

قرآن الکریم

Roman Transliteration  
of  
**The Holy Qur-'aan**  
With Full Arabic Text

English Translation by  
**Muhammad Marmaduke Pickthall**



**QUDRAT ULLAH CO.**  
Urdu Bazar, Lahore-Pakistan.







الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ

Roman Transliteration of

*The Holy Qur-'aan*

With Full Arabic Text

English Translation by

Muhammad Marmaduke Pickthall



**QUDRAT ULLAH CO.**

Urdu Bazar, Lahore -Pakistan.



# Descriptive List of SURAHS

PARTS NO	PAGE NO	SURAH NAME	SR NO	PARTS NO	PAGE NO	SURAH NAME	SR NO
19	409	الشعراء	26	1	2	الفاتحة	1
20-19	422	النمل	27	3-2-1	3	البقرة	2
20	432	القصص	28	4-3	54	آل عمران	3
21-20	445	العنكبوت	29	6-5-4	85	النساء	4
21	455	الروم	30	7-6	117	المائدة	5
21	462	لقمن	31	8-7	141	الانعام	6
21	466	السجدة	32	9-8	166	الاعراف	7
22-21	470	الاحزاب	33	10-9	196	الانفال	8
22	481	سبا	34	11-10	207	التوبة	9
22	489	فاطر	35	11	229	يونس	10
23-22	496	يس	36	12-11	244	هود	11
23	502	الصافات	37	13-12	260	يوسف	12
23	511	ص	38	13	275	الرعد	13
24-23	517	الزمر	39	13	282	ابراهيم	14
24	527	المؤمن	40	14-13	289	الحجر	15
25-24	539	حم السجدة	41	14	296	النحل	16
25	546	الشورى	42	15	311	بنى اسرائيل	17
25	553	الزخرف	43	16-15	325	الكهف	18
25	561	الدخان	44	16	338	مريم	19
25	564	الجاثية	45	16	346	طه	20
26	569	الاحقاف	46	17	357	الانبيا	21
26	574	محمد	47	17	369	الحج	22
26	579	الفتح	48	18	380	المؤمنون	23
26	584	الحجرات	49	18	390	النور	24
26	587	ق	50	19-18	401	الفرقان	25



PARTS NO	PAGE NO	SURAH NAME	SR NO	PARTS NO	PAGE NO	SURAH NAME	SR NO
30	676	المطففين	83	27-26	590	الذريت	51
30	678	الانشقاق	84	27	594	الطور	52
30	680	البروج	85	27	597	النجم	53
30	681	الطارق	86	27	601	القمر	54
30	682	الاعلى	87	27	604	الرحمن	55
30	682	الغاشية	88	27	608	الواقعة	56
30	684	الفجر	89	27	613	الحديد	57
30	685	البلد	90	28	618	المجادلة	58
30	686	الشمس	91	28	622	الحشر	59
30	687	اليل	92	28	626	الممتحنة	60
30	688	الضحى	93	28	629	الصف	61
30	688	المنشرح	94	28	631	الجمعة	62
30	689	التين	95	28	632	المنفقون	63
30	689	العلق	96	28	634	التغابن	64
30	690	القدر	97	28	636	الطلاق	65
30	690	البينة	98	28	639	التحريم	66
30	691	الزلزال	99	29	641	الملك	67
30	692	العديت	100	29	644	القلم	68
30	692	القارعة	101	29	647	الحاقة	69
30	693	التكاثر	102	29	650	المعارج	70
30	693	العصر	103	29	652	نوح	71
30	693	الهزة	104	29	655	الجن	72
30	694	الفيل	105	29	657	المزمل	73
30	694	قريش	106	29	659	المدثر	74
30	694	الماعون	107	29	662	القيمة	75
30	695	الكوثر	108	29	664	الدھر	76
30	695	الكفرون	109	29	666	المرسلت	77
30	695	النصر	110	30	668	النبأ	78
30	695	الذهب	111	30	670	الذئغت	79
30	696	الاخلاص	112	30	672	عبس	80
30	696	الفلق	113	30	674	التكوير	81
30	696	الناس	114	30	675	الانفطار	82



## Key To Transliteration

In this transliteration Signs of Interrogation, Interjection, Quotation Marks, and Dashes have been introduced for clarification of intonation and meaning. Gunna=ñ (nasal sound) as in uncle. This occurs about 70% in the Qur-'aan. For ؓ elongation of vowels three symbols have been introduced:

a, i, u, as in ب=ba با=baa باآ=baaa ب=bi بى=bii بىّ=biii بُ=bu بُو=buu بُوْ=buuu

All these, I believe, are innovations.

There is only Ma'-ruuf sound in the Qur-'aan as ب=bi بُ=bu.

There is no 'Majhuul' sound in the Qur-'aan except in one word: مَجْرِهًا (Surah 11 verse 41)

'Majraihaa' (as in 'ray')

## Signs of Pause in the Arabic Text

1. (these are most important):- ط — م — سكتة — ه — ؕ — ع
2. (preferable):- وقفه
3. (not preferable):- لا
4. (permissible):- صل — صلة — ق — ز — ج
5. (permissible):- وقف منزل — وقف غفران — وقف جبريل عليه السلام — وقف النبي صلى الله عليه وآله وسلم — وقف لازم
6. (permissible):- ص — ه — لا
7. ∴ ∴ The pause between two groups each of three dots is to be connected either with the preceeding text or the subsequent text. It is not to be detached from either.



## Alphabets

ء (hamza)=' (apostrophe) ب = **b** ت = **t** (as 'th' is pronounced in 'bath') ث = **ṯ** ج = **j** ح = **h**  
 خ = **kh** د = **d** (as 'th' in 'thou-thee') ذ = **ḏ** ر = **r** ز = **z** س = **s** (as in sir, sister) ش = **sh** ص = **ṣ**  
 ض = **ḏ** ط = **t** ظ = **ḏ** ع = ' (inverted apostrophe) غ = **g** ف = **f** ق = **q** ك = **k** ل = **l** م = **m**  
 ن = **n** عُنَّة (gunna) = **ṇ** (nasal sound as 'n' is pronounced in uncle) ه or ه = **h** و = **w** ی = **y**.  
 I (Alif) is not be confused with ء (hamza). If it has diacritical marks (as اَ اِ اُ اِوْ اِوْ ) it  
 is hamza. Alif is always followed by another letter as اَ = **ba** اِ = **baa**.

The seven groups of Arabic letters which closely resemble in pronunciation are given below where the first letter is basic.

[illegible]



way-luñy-Yawma-'izīn = 'a'-lamu 'ilay-kum = 'Aakhi-ratu Qur-'aanu  
 wuuriya = 'Qayyuumu 'Aadamu Kitaabu = 'az-gaasu  
 = fil-'ummiy-yiina

Gunna occurs before:

ي و ن م ك ق ف ظ ط ض ص ش س ز ذ ج ث ت ب  
 b t s j d z z s sh s z t z f q k m n w y

e.g. أَنْتَ = 'ańta أَنْزَ = 'ańza أَنْكَ = 'ańka and so on.

مَنْ يَ = mańyya أَنْ يَ = 'ańyya أَنْ وَ = 'uńwwa إِنْ وَ = ińwwa أَنْ وَ = 'ańwwa  
 مَنْ يَشَاءُ = mańy-yashaaa' مِنْ وَالٍ = mińw-waal

But when silent ن = n is followed by ب = b, ن in pronounced like م = m with a gunna: e.g. أَنْبَا = 'ambaa.

When there is silent م = m followed by another م = m, or silent n followed by another n, there is automatically a gunna (nasal sound) between the two and it is generally pronounced. Therefore we have avoided gunna, e.g. إِنَّ = 'inna أَنْ = 'anna عَمَّ = 'amma  
 قَوْمٌ يَعْقِلُونَ = Qaw-muńy-ya'-qiluun لَيْسَ = laysa بَيْنَ = bay-na زَيْنَ = zuyyina صَوْمُ = Şawm  
 اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ = 'Allaahumma şalli 'alaa Sayyi-dinaa Muḥammadinw-wa baarik wa sallim. إِلَى = 'ilaa عَلَيْكَ = 'alayka عَلَى = 'alaa  
 سَاءَ = 'allazii قَالَ = qaala قُلْ = Qul أَنْتُمْ = 'a-'ańtum جَاءَ = jaaa-'a  
 أَعُوذُ = Yaa-Baniii-'Is-raaaa-'iila يَبْنِي إِسْرَءِيلَ = dayn دَيْنَ = dayn أَهْلُ = ahlal أَهْلُ = samaaa-'u  
 يَوْمُ = yamu بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ = Bismillaa-hir-Raḥmaanir-Raḥiim. اُنْ = 'a-'uuzu  
 لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ = Laaa 'ilaaha 'il-lal-laah أَنَا = 'ana هَدَى = hady هَدَى = hayy حَى = 'arsala أَرْسَلَ = 'arsala  
 كَيْفَ = kayfa أَشْهَدُ = 'ash-hadu مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ = Muḥammadur-Rasuu-lullaah  
 أَسْ = 'us إِسْ = 'is أَسْ = 'as قِيَامَةٌ = Qiyaamah إِيَّاكَ = 'iyyaaka هَيْتُ = hay-şu  
 غَيْرَ = gay-ra يَدَايِهِ = yaday-hi رُءْيَا = ru'-yaa أَرَأَيْتُمْ = 'ara-'ay-tum يَسْ = yas  
 مَا وَى = ma'-waa هَؤُلَاءِ = haaa-'ulaaa-'i هُوَ الَّذِي = Hu-wallazii أَمَنُوا = 'aamanuu  
 يَسْأَلُونَ = yas-'aluuna لِي = liya يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ = yaaa-'ayyu-han-nabiyyu أُولَئِكَ = 'ulaaa-'ika  
 صَلَاةٌ = Şalaatun. إِبْرَاهِيمُ = 'ibraa-hiimu مَعَكُمْ = ma-'akum



# Descriptive List of QURAN PARTS

PAGE NO	PART NAME	PART NO	SR NO	PAGE NO	PART NAME	PART NO	SR NO
334	قال الم	PART.16	16	3	الْم	PART.1	1
357	اقترب للناس	PART.17	17	24	سيقول	PART.2	2
380	قد افلح	PART.18	18	46	تلك الرسل	PART.3	3
404	وقال الذين	PART.19	19	68	لن تنالوا	PART.4	4
428	امن خلق	PART.20	20	90	والمحصنت	PART.5	5
451	اتل ما اوحى	PART.21	21	112	لا يحب الله	PART.6	6
474	ومن يقنت	PART.22	22	134	واذا سمعوا	PART.7	7
497	ومالى	PART.23	23	156	ولو اننا	PART.8	8
521	فمن اظلم	PART.24	24	179	قال الملا	PART.9	9
545	اليه يرد	PART.25	25	201	واعلموا	PART.10	10
569	حَم	PART.26	26	223	يعتذرون	PART.11	11
592	قال فما خطبكم	PART.27	27	245	وما من دآبة	PART.12	12
618	قد سمع الله	PART.28	28	267	وما ابرئ	PART.13	13
641	تبرك الذى	PART.29	29	289	ربما	PART.14	14
668	عم	PART.30	30	311	سبحن الذى	PART.15	15



آيَاتُهَا  
سُورَةُ الْفَاتِحَةِ  
رُكُوعُهَا

## FAATIHAH

Verses 7-Section 1

## THE OPENING

Revealed at Mecca

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahim. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

- |  |  |   |
|--|--|---|
| 1. 'Al-Hamdu lillaahi Rabbil-'Aalamiin;        | اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۱             | 1. Praise be to Allah, Lord of the Worlds;                                  |
| 2. 'Ar-Rahmaanir-Rahim;                        | الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۲                            | 2. The Beneficent, the Merciful;  |
| 3. Maaliki Yawmid-Diin!                        | مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ۳                             | 3. Owner of the Day of Judgment.  |
| 4. 'Iyyaaka na'-budu wa 'iyyaaka nasta-'iin.   | اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ ۴          | 4. Thee (alone) we worship; Thee (alone) we ask for help.                   |
| 5. 'Ihdinaş-Şiraatal-Musta-qim —               | اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ۵               | 5. Show us the straight path:   |
| 6. Şiraatal-laziina 'an- 'amta 'alay-him —     | صِرَاطَ الَّذِينَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۶            | 6. The path of those whom Thou hast favoured;                               |
| 7. Gayril-magzuubi 'alay-him wa laz-zaaalliin. | غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۷ | 7. Not (the path) of those who earn Thine anger nor of those who go astray. |



## BAQARAH

Verses 286-Sections 40

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'ALIF-LAAAM-MIIIM.

2. Zaalikal-Kitaabu laa rayba fiih. Hudal-lil-Muttaqiin;

3. 'Allaziina yu'-minuuna bil-Gaybi wa yuqiimuunaṣ-Ṣalaata wa mimmaa razaqnaahum yuñfiquun;

4. Wallaziina yu'-minuuna bima'aa 'uñzila 'ilayka wa maaa 'uñzila miñ-qablik, wa bil 'Aakhirati hum yuuqinuun.

5. 'Ulaaa-'ika 'alaa Hudammir-Rabbihiim wa 'ulaaa-'ika humul-Muf-lihuun.

6. 'Innal-laziina kafaruu sawaaa-'un 'alay-him 'a'anzartahum' am lam tuñzirhum laa yu'-minuun.

7. Khatamallaahu 'alaa quluubihim wa 'alaa sam-'ihim, wa alaaa 'abṣaarihim gishaawah; wa lahum 'aḥaabun 'aẓiim.

8. Wa minan-naasi mañy yaquulu 'aamannaa billaahi wa bilYawmil-'Aa-khiri wa maa humbi-mu' miniin.

9. Yukhaadi-'uunallaaha wallaziina 'aamanuu: wa maa yakhdā-'uuna 'illaaa 'a'nfusa-hum wa maa yash-'uruun.

10. Fii quluubihim-marazuñ fazaada-humullaahu marazaa.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَدَنِيَّةٌ ٢٨٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْآء ١

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ

هُدًى لِلْمُتَّقِينَ ٢

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ

وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا

رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ٣

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ

إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ٤

أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ٥

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ

ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ

لَا يُؤْمِنُونَ ٦

خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ

وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ

عَذَابٌ عَظِيمٌ ٧

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا

بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ

بِمُؤْمِنِينَ ٨

يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا

وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا

يَشْعُرُونَ ٩

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا

## THE COW

Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Alif. Lam. Mim.

2. This is the Scripture whereof there is no doubt, a guidance unto those who ward off (evil):

3. Who believe in the unseen, and establish worship, and spend of that We have bestowed upon them;

4. And who believe in that which is revealed unto thee (Muhammad) and that which was revealed before thee, and are certain of the Hereafter.

5. These depend on guidance from their Lord. These are the successful.

6. As for the disbelievers, whether thou warn them or thou warn them not it is all one for them; they believe not.

7. Allah hath sealed their hearing and their hearts, and on their eyes there is a covering. Theirs will be an awful doom.

8. And of mankind are some who say, We believe in Allah and the Last Day, when they believe not.

9. They think to beguile Allah and those who believe, and they beguile none save themselves; but they perceive not.

10. In their hearts is a disease, and Allah increaseth their disease.



Wa lahum 'azaabun  
'aliimumbimaa kaanuu  
yakzibuun.

11. Wa 'izaa qiila lahum laa  
tuf-siduu fil-'arzi qaaluuu  
'innamaa nahnu muslihuun.

12. 'Alaaa 'innahum  
humulmuf-siduuna wa laakil-  
laa yash-'uruun.

13. Wa 'izaa qiila lahum  
'aaminuu kamaaa 'aamanan-  
naasu qaaluuu 'a-nu'-minu  
kamaaa 'aa-manas-  
sufahaaa? 'Alaaa 'innahum  
humus-sufahaaa-'u wa laakil-  
laa ya'-lamuun.

14. Wa 'izaa laqul-laziina  
'aamanuu qaaluuu 'aama-  
nnaa, wa 'izaa khalaw 'ilaa  
shayaatiinihim qaaluuu  
'innaa ma-'akum 'innamaa  
nahnu mus-tahzi-'uun.

15. 'Allaahu yas-tahzi-'ubihim  
wa yamuddu-hum fii tugyaani-  
him ya'-mahuun.

16. 'Ulaaa-'ikallazii-  
nashtarawuz -zalaalata  
bilhuda: fama rabihat-  
tijaaratuhum wa maa kaanuu  
muhtadiin.

17. Maṣaluhum kamaṣa-  
lillazistawqada naaraa; falam-  
maaa 'azaaa-'at maa  
ḥawlahuu zahaballaahu bi-  
nuurihim wa tarakahum fii  
zulumaatil-laa yubṣiruun.

18. Ṣummum-bukmun 'um-  
yuñ fahum laa yarji-'uun.

19. 'Aw kaṣayyi-bim-minas-  
samaaa-'ifihi zulumaatuñw-  
wara-duñw-wa barq: yaj  
'aluuna 'aṣaabi-'ahum fiii  
'aazaanihim-minaṣ-ṣawaa  
'iqiḥazaral-mawt. Wallaahu  
Muḥiitum-bil-kaafiriin.

20. Yakaadul-barqu yakhtaflu  
'abṣaarahum: kullamaaa

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ هَبَا كَانُوا  
يَكْذِبُونَ ۝۱۰

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ  
قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ۝۱۱

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ  
لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۲

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ  
قَالُوا أَلَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ  
هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۱۳

وَإِذَا الْقَوْمُ الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا  
وَإِذَا خَلَوْا إِلَى شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا  
مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَءُونَ ۝۱۴

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي  
طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۵

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَ  
بِالْهُدَىٰ فَبَارَبَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا  
كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝۱۶

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا  
أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ  
وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمٍ لَا يَبْصُرُونَ ۝۱۷

صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۝۱۸  
أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ  
وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ  
فِي آذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ  
الْمَوْتِ وَاللَّهُ مَحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ۝۱۹

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا

A painful doom is theirs be-  
cause they lie.

11. And when it is said unto  
them: Make not mischief in the  
earth, they say: We are peace-  
makers only.

12. Are not they indeed the  
mischief-makers? But they  
perceive not.

13. And when it is said unto  
them: Believe as the people  
believe, they say: Shall we  
believe as the foolish believe?  
Are not they indeed the foolish?  
But they know not.

14. And when they fall in with  
those who believe, they say:  
We believe; but when they go  
apart to their devils they  
declare: Lo! we are with you;  
verily we did but mock.

15. Allah (Himself) doth mock  
them, leaving them to wander  
blindly on in their contumacy.

16. These are they who purchase  
error at the price of guidance, so  
their commerce doth not prosper,  
neither are they guided.

17. Their likeness is as the  
likeness of one who kindleth  
fire, and when it sheddeth its  
light around him Allah taketh  
away their light and leaveth  
them in darkness, where they  
cannot see.

18. Deaf, dumb and blind; and  
they return not:

19. Or like a rainstorm from the  
sky wherein is darkness, thun-  
der and the flash of lightning.  
They thrust their fingers in their  
ears by reason of the thunder-  
claps, for fear of death. Allah  
encompasseth the disbelievers.

20. The lightning almost snatcheth  
away their sight from them. As



'azaaa-'a lahum-mashaw fihi  
wa 'izaaa 'azlama 'alayhim  
qaamuu. Wa law shaaa-  
'allaahu lazahaba bisam-'ihim  
wa 'abshaarihim; 'innallaaha  
'alaa kulli shay-'in-Qadiir.

أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ  
عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ  
بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

often as it flasheth forth for them  
they walk therein, and when it  
darkeneth against them they  
stand still. If Allah willed, He  
could destroy their hearing and  
their sight. Lo! Allah is Able to  
do all things.

21. Yaaa-'ayyu-han-naasu'-  
buduu Rabba-kumullazii  
khalaqakum wallaziina miñ-  
qablikum la-'allakum tatta-  
quun.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي  
خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ  
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

21. O mankind! Worship your  
Lord, Who hath created you  
and those before you, so that ye  
may ward off (evil):

22. 'Allazii ja-'ala lakumul-'arḷa  
firaa-shaāw- wassamaaa-'a  
binaaa-'aa: wa 'aāzala minas-  
samaaa-'i maaa-aāfa-'akh-raja  
bihii minas-ṣamaraati rizqal-  
lakum: falaa taj-'aluu lil-laahi  
'aādaadaāw-wa 'aāntum ta'-  
lamuun.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ  
بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ  
بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا  
لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

22. Who hath appointed the  
earth a resting-place for you,  
and the sky a canopy; and  
causeth water to pour down  
from the sky, thereby producing  
fruits as food for you. And do  
not set up rivals to Allah when  
ye know (better).

23. Wa 'iñ-kuñtum fii ray-bim-  
mimmaa nazzal-naa 'alaa 'Ab-  
dinaa fa'-tuu bi-Suuratimmim-  
miṣ-lih; wad-'uu shuhadaaa-  
'akum-miñ-duunillaahi 'iñ-  
kuñtum ṣaadi-qiin.

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَى  
عَبْدِنَا فَاتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ  
وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾

23. And if ye are in doubt  
concerning that which We reveal  
unto Our slave (Muhammad),  
then produce a surah of the like  
thereof, and call your witnesses  
beside Allah if ye are truthful..

24. Fa-'illam-taf-'aluu wa  
lañtaf-'aluu fattaqun-Naaral-  
latii waquudu-han-naasu wal-  
hijaaratu 'u-'iddat lil-Kaafiriin.

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا  
النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ  
أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

24. And if ye do it not--and ye can  
never do it--then guard your-  
selves against the Fire prepared  
for disbelievers, whose fuel is of  
men and stones.

25. Wa bashshi-rillaziina  
'aamanuu wa 'amiluṣ-Ṣaali-  
ḥaati 'anna lahum jannaatiñ-  
tajrii miñ-taḥtihaal-'anhaar.  
Kullamaa ruziquu minhaa  
miñ-ṣamaratir-rizqañ-qaaluu  
haazallazii ruziqnaa min-  
qablu wa 'utuubihii  
mutashaabihaa. Wa lahum  
fiihaa 'azwaajum-mu-ṭah-  
harah; wa hum fiihaa  
khaaliduun.

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا  
قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ  
قَبْلُ وَأَتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ  
فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا  
خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾

25. And give glad tidings (O  
Muhammad) unto those who  
believe and do good works; that  
theirs are Gardens underneath  
which rivers flow; as often as  
they are regaled with food of the  
fruit thereof, they say: This is  
what was given us aforetime;  
and it is given to them in  
resemblance. There for them  
are pure companions; there for  
ever they abide.

26. 'Innallaaha laa yastah-yiia  
'aāy-yazriba maṣalam-maa

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا

26. Lo! Allah disdaineth not to  
coin the similitude even of a



ba-'uuzatañ-famaa fawqahaa.  
Fa-'ammallažiina 'aamanuu  
fa-ya'-lamuuna 'annahul-  
Haqqu mir-Rabbihi: wa  
'ammallažiina kafaruu  
fayaquuluuna maa zaaa  
'araadallaahu bihaazaa maş  
alaa? Yuzillu bihii kaşıirañwwa  
yahdii bihii kaşıiraa: wa maa  
yu-zillu bihiii 'illal-Faasi-qiin;

27. 'Allažiina yañqu-zuuna 'Ah-  
dallaahi mim-ba'-di mişaaqihii,  
wa yaqta-'uuna maaa 'ama-  
rallaahu bihiii 'aňyyuu-şala wa  
yufsiduuna fil-'arz: 'ulaaa-'ika  
humul-khaa-siruun.

28. Kayfa takfuruuna billaahi  
wa kuñtum 'am-waatañ-fa-  
'ahyaakum; şumma yumiitu-  
kum şumma yuhyiikum  
şumma 'ilayhi turja-'uun.

29. Huwal-lažii khalaqa  
lakummaa fil-'arzi jamii-'aa;  
şummastawaaa 'ilas-  
Samaaa-'i fasawwaa-hunna  
sab-'a samaawaat; wa Huwa  
bi-kulli shay-'in 'aliim.

30. Wa 'iz qaala Rabbuka lil-  
Malaaa-'ikati "Innii jaa-'iluñfil-  
'arzi KHALIIFAH". Qaaluuu  
'ataj-'alu fiihaa maňy-yufsidu  
fiihaa wa yasfi-kud-dimaaa'?  
wa nahnu nusabbiḥu bi-  
Ḥamdika wa nu-qaddisu lak.  
Qaala "Inniii 'a'-lamu maa  
laa ta'-lamuun."

31. Wa 'allama 'Aadamal-'as-  
maaa-'a kullahaa şumma  
'arazahum 'alal-malaaa-'ikati  
faqaala 'ambi-'uunii bi-  
'asmaaa-'i haaa-'u-laaa-'i 'iñ-  
kuñtum şaadiqiin.

بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ  
آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ  
رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ  
مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ  
بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا  
يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾

الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ  
بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ  
اللَّهُ بِهِ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي  
الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٧﴾

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا  
فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ  
ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي  
الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى  
السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ  
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي  
جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ  
فِيهَا مَنْ يَفْسِدُ فِيهَا وَيُسْفِكُ الدِّمَآءَ  
وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ  
قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ  
عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ فَقَالَ  
اٰتُونِي بِأَسْمَاءِ هٰٓؤُلَآءِ إِن كُنْتُمْ  
صٰدِقِينَ ﴿٣١﴾

gnat or of aught above it.  
Those who believe know that it  
is the truth from their Lord; but  
those who disbelieve say, What  
doth Allah wish (to teach) by  
such a similitude? He mis-  
leadeth many thereby, and He  
guideth many thereby; and He  
misleadeth thereby only  
miscreants;

27. Those who break the  
covenant of Allah after ratifying  
it, and sever that which Allah  
ordered to be joined, and (who)  
make mischief in the earth:  
Those are they who are the  
losers.

28. How disbelieve ye in  
Allah when ye were dead and  
He gave life to you! Then He will  
give you death, then life again,  
and then unto Him ye will  
return.

29. He it is Who created for you  
all that is in the earth. Then  
turned He to the heaven, and  
fashioned it as seven heavens.  
And He is Knower of all things.

30. And when thy Lord said  
unto the angels: Lo! I am about  
to place a viceroy in the earth,  
they said: Wilt Thou place  
therein one who will do harm  
therein and will shed blood,  
while we, we hymn Thy praise  
and sanctify Thee? He said:  
Surely I know that which ye  
know not.

31. And He taught Adam all the  
names, then showed them to  
the angels, saying: Inform Me  
of the names of these, if ye are  
truthful.



32. Qaalu "Subḥaanaka laa 'ilma lanaaa 'illa maa 'allam-tanaa: 'innaka 'aṅtal 'Aliimul-Hakiim."

33. Qaala "Yaaa-'Adamu 'ambi'-hum-bi-'asmaaa-'ihim." Falammaaa 'amba-'ahum-bi-'asmaaa-'ihim qaala 'alam 'aqullakum 'inni 'a'-lamu gay-bassamaawaati wal-'arzi wa 'a'-lamu maa tubduuna wa maa kuṅtum taktu-muun.

34. Wa 'iz qulnaa lil-malaaa-'ikatis-juduu li-'Aadama fasaja-duuu 'illaaa 'Iblis: 'abaa was-takbara wa kaana minal-Kaafiriin.

35. Wa qulna yaaa-'Adamus-kun 'aṅta wa zawjukal-Jannata wa kulaa minhaa ragadan ḥay-su shi'-tumaa; wa laa taqrabaa haazihish-shajarata fata-kuunaa minazḥaaliimiin.

36. Fa-'azalla-humash-Shayṭaanu 'anhaa fa-'akh-rajahumaa mimmaa kaanaa fiih. Wa qulnah-bituu ba-'zukum liba-'zin 'aduww Wa lakum fil' arzi musta-qarrun-wa mataa-'un 'ilaa ḥiin.

37. Fata-laqqaaa 'Adamu mir-Rabbiḥii Kalimaa-tiṅ fataaba 'alayh: 'innahuu Huwat-Tawwaa-bur-Raḥiim.

38. Qulnah-bituu minhaa jamii-'aa; fa-'immaa ya' ti-yannakum-minnii Hudan-famaṅ tabi-'a Hudaa-ya falaa khawfun 'alayhim wa laa hum yaḥzanuun.

39. Wallaziina kafaruu wa ka-zzabuu bi-'Aayaatinaaaa

قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۝٣٢

قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَاءِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنَّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ۝٣٣

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝٣٤

وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝٣٥

فَازْلَمَهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۝٣٦

فَتَلَقَّى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝٣٧ قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبَعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝٣٨

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

32. They said: Be glorified! We have no knowledge saving that which Thou hast taught us. Lo! Thou, only Thou, art the Knower, the Wise.

33. He said: O Adam! Inform them of their names, and when he had informed them of their names, He said: Did I not tell you that I know the secret of the heavens and the earth? And I know that which ye disclose and which ye hide.

34. And when We said unto the angels: Prostrate yourselves before Adam, they fell prostrate, all save Iblis. He demurred through pride, and so became a disbeliever.

35. And We said: O Adam! Dwell thou and thy wife in the Garden, and eat ye freely (of the fruits) thereof where ye will; but come not nigh this tree lest ye become wrong-doers.

36. But Satan caused them to deflect therefrom and expelled them from the (happy) state in which they were; and We said: Fall down, one of you a foe unto the other! There shall be for you on earth a habitation and provision for a time.

37. Then Adam received from his Lord words (of revelation), and He relented toward him. Lo! He is the Relenting, the Merciful.

38. We said: Go down, all of you from hence; but verily there cometh unto you from Me a guidance; and whoso followeth My guidance, there shall no fear come upon them neither shall they grieve.

39. But they who disbelieve, and deny Our revelations,



'ulaaa-'ika 'Aş-ḥaabun-Naar;  
hum fiihaa khaaliduun.

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا  
خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾

such are rightful owners of the  
Fire. They will abide therein.

40. Yaa-Banii-'Israaa-  
'iilazkuruu ni'-matiyallatii 'an-  
'amtu 'alaykum wa 'awfuu bi-  
'Ahdiii 'uufi bi-'Ahdikum wa  
'iyyaa-ya farhabuun.

يَا بَنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ  
الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا  
بِعَهْدِي أَوْفٍ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ  
فَارْهَبُونَ ﴿٤٠﴾

40. O Children of Israel!  
Remember My favour where-  
with I favoured you, and fulfil  
your (part of the) covenant, I  
shall fulfil My (part of the)  
covenant, and fear Me.

41. Wa 'aaminuu bimaaa  
'aanzaltu muşaddiqal-limaa ma-  
'a-kum wa laa takuunuu  
'awwala kaafirib-bih. Wa laa  
tash-taruu bi-'Aayaatii  
şamanan qalilaa; wa 'iyyaaya  
fattaquun.

وَأْمِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ  
وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرِينَ بِهِ وَلَا تَشْتَرُوا  
بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ ﴿٤١﴾

41. And believe in that which I  
reveal, confirming that which ye  
possess already (of the Scrip-  
ture), and be not first to disbe-  
lieve therein, and part not with  
My revelations for a trifling price,  
and keep your duty unto Me.

42. Wa laa talbisul-Ḥaqqa  
bilbaatili wa taktumul-Ḥaqqa  
wa 'aantum ta'-lamuun.

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا  
الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾

42. Confound not truth with  
falsehood, nor knowingly  
conceal the truth.

43. Wa 'aqiimuş-Şalaata wa  
'aatuz-Zakaata warka-'uu  
ma'ar-raaki-'iin.

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا  
مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾

43. Establish worship, pay the  
poor-due, and bow your heads  
with those who bow (in wor-  
ship).

44. 'Ata'-muruunan-naasa  
bilbirri wa tańsawna  
'ańfusakum wa 'aantum  
tatluunal-Kitaab? 'Afalaa ta'-  
qiluun?

أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ  
أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ  
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾

44. Enjoin ye righteousness  
upon mankind while ye your-  
selves forget (to practise it)? And  
ye are readers of the Scripture!  
Have ye then no sense?

45. Wasta-'iinuubiş-Şabri waş-  
Şalaah: wa 'innahaa  
lakabiiratu 'illaa 'alal-Khaashi-  
'iin,---

وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا  
لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ﴿٤٥﴾

45. Seek help in patience and  
prayer; and truly it is hard save  
for the humble-minded,

46. 'Allaziina yazun-nuuna  
'annahum-mulaaquu Rabbihim  
wa 'annahum 'ilayhi raaji-'uun.

الَّذِينَ يَذُنُّونَ أَنْفُسَهُمْ رَبَّهُمْ  
وَأَنْهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿٤٦﴾

46. Who know that they will  
have to meet their Lord, and  
that unto Him they are return-  
ing.

47. Yaa-Banii-'Israaa-'iilaz-  
kuruu ni'-mati-yal-latiii 'an-  
'amtu 'alaykum wa 'annii  
fazaltukum 'alal-'aalamiin.

يَا بَنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ  
الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ  
عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

47. O Children of Israel!  
Remember My favour where-  
with I favoured you and how I  
preferred you to (all) creatures.

48. Wattquu Yawmal-laa tajzii  
nafsun 'an-nafsiń-shay-'ańw-wa  
laa yuqbalu minhaa shafaa-  
'atuńw-wa laa yu'-khazu  
minhaa 'ad-luńw-wa laa hum

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ  
نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ  
وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ

48. And guard yourselves  
against a day when no soul will  
in aught avail another, nor will  
intercession be accepted from  
it, nor will compensation be



Yuñ-şaruun.

49. Wa 'iz najjay-naakum-min 'Aali-Fir-'awna yasuum-uuna-kum suuu-'al-'azaabi yuz-abbihuuna 'abnaaa-'akum wa yas-tahyuuna nisaaa-'akum; wa fii zaalikum balaaa-'um-mir-Rabbikum 'aziim.

50. Wa 'iz faraqnaa bikumulbahra fa-'anjay-naakum wa 'agraq- naaa 'Aala-Fir-'awna wa 'aantum tañzuruun.

51. Wa 'iz waa-'adnaa Muusaaa 'arba-'iina lay-latañ-şummat-takhaztu-mul-'ijla mim-ba-'dihii wa 'aantum zaalimuun.

52. Şumma 'afawnaa 'aankum-mim-ba-'di zaalika la-'allakum tash-kuruun.

53. Wa 'iz 'aataynaa Muusal-Kitaaba wal-Furqaana la-'al-la-kum tahtaduun.

54. Wa 'iz qaala Muusaa li-Qawmihii yaa-qawmi 'innakum zalamtum 'ańfusakum bittikhaazikumul- 'ijla fatuubuuu 'ilaa Baari-'ikum faqtuluuu 'ańfusakum; zaalikum khayrul-lakum 'inda Baari-'ikum. Fataaba 'alaykum: 'innahuu Huwat-Tawwaa-bur-Rahiim.

55. Wa'iz qultum yaa-Muusaa lan-nu'-mina laka hatta naral-laaha jahratan-fa-'akhazat-kumuş-şaa-'iqatu wa 'aantum tañzuruun.

56. Şumma ba-'aşnaakum-mim-ba-'di mawtikum la-'al-lakum tash-kuruun.

57. Wa zallalnaa 'alaykumul-

يَنْصُرُونَ ﴿٢٨﴾

وَإِذْ نَجَّيْنَكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ  
يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ  
أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي  
ذَلِكَ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٢٩﴾

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَكُمْ  
وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٠﴾  
وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً  
ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ  
وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٥١﴾

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ  
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾

وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ  
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ  
إِنكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ  
الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِيكُمْ فَاقْتُلُوا  
أَنْفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِندَ بَارِيكُمْ  
فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ  
الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ يُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ  
حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ  
الصَّيْقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾

ثُمَّ بَعَثْنَاكَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكَ  
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

وَضَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ

received from it, nor will they be helped.

49. And (remember) when We did deliver you from Pharaoh's folk, who were afflicting you with dreadful torment, slaying your sons and sparing your women: That was a tremendous trial from your Lord.

50. And when We brought you through the sea and rescued you, and drowned the folk of Pharaoh in your sight.

51. And when We did appoint for Moses forty nights (of solitude), and then ye chose the calf, when he had gone from you, and were wrong-doers.

52. Then, even after that, We pardoned you in order that ye might give thanks.

53. And when We gave unto Moses the Scripture and the Criterion (of right and wrong), that ye might be led aright.

54. And when Moses said unto his people: O my people! Ye have wronged yourselves by your choosing of the calf (for worship) so turn in penitence to your Creator, and kill (the guilty) yourselves. That will be best for you with your Creator and He will relent toward you. Lo! He is the Relenting, the Merciful.

55. And when ye said: O Moses! We will not believe in thee till we see Allah plainly; and even while ye gazed the lightning seized You.

56. Then We revived you after your extinction, that ye might give thanks.

57. And We caused the white cloud to overshadow you and



gamaama wa 'aanzalnaa 'alay-  
kumul-Mannaa was-Salwaa:  
Kuluu min-tayyi-baati maa  
razaqnaa-kum-wa maa zala-  
muunaa wa laakiñ-kaanuuu  
'aā-fusahum yazlimuun.

58. Wa 'iz qulnad-khuluu  
haazihil-qaryata fakuluu  
minhaa ḥayṣu shi'-tum  
ragadañw-wad-khulul-baaba  
sujjadañw-wa quuluu ḥittatun-  
nagfir lakum khaṭaa-yaakum:  
wa sanaziidul-Muḥ-siniin.

59. Fabadda-lallaziina za-  
lamuu qaw-lan gay-rallazii qila  
lahum fa-'aanzalnaa 'alallaziina  
zalamuu rijzam-minas-  
samaaa- 'i bimaā kaanuu yaf-  
suquun.

60. Wa 'izis-tasqaa Muusaa li-  
qawmihii faqulnazrib-bi  
'Aṣaakal-ḥajar. Fañ-fajarat  
min-ḥuṣnataa 'ashrata 'aynaa.  
Qad 'alima kullu 'unaasim-  
mashrabahum. Kuluu washra-  
buu mir-rizqillaahi wa laa ta'  
ṣaw fil-'arzi mufsiidiin.

61. Wa 'iz qultum yaa-Muusaa  
lan-naṣbira 'alaa ṭa-'aa-miñw-  
waahidin-fad-'u lanaa  
Rabbaka yukh-rīj lanaa mim-  
maa tumbitul-'arzu mim-  
baqlihaa wa qiṣṣaaa-'ihaa wa  
fuumihaa wa'adasihaa wa  
baṣalihaa. Qaala 'atas-  
tabdiluunal-lazii huwa 'adnaa  
billazii huwa khayr? 'Ih-biṭuu  
miṣrañ-fa-'inna lakum-maa sa-  
'altum. Wa zuribat 'alayhimuz-  
zillatu wal-mas-kanah; wa  
baaa-'uu bi-gaṣabimminallaah.  
Zaalika bi-'annahum kaanuu  
yakfu-ruuna bi-'aayaatillaahi

الْمَنِّ وَالسَّلَامِ كُلُّوا مِنْ طَيِّبَاتِ  
مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا  
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٨﴾

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا  
مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَادْخُلُوا  
الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ  
خَطِيئَتَكُمْ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٩﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ  
الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَانزَلْنَا عَلَى  
الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ  
بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٦٠﴾

وَإِذْ اسْتَسْقَى مُوسَى لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ  
بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا  
عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ  
كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا  
تَعْثُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦١﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نَصْبِرَ  
عَلَى طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ  
يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُثْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ  
بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا  
وَبَصِلِهَا قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي  
هُوَ أَدْنَى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ اهْبِطُوا  
مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مِمَّا سَأَلْتُمْ وَ  
ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ  
وَبَاءُ وَبِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ ذَلِكِ  
بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

sent down on you the manna  
and the quails, (saying): Eat of  
the good things wherewith We  
have provided you—We  
wronged them not, but they did  
wrong themselves.

58. And when We said: Go into  
this township and eat freely of  
that which is therein and enter  
the gate prostrate, and say:  
"Repentance" We will forgive  
you your sins and will increase  
(reward) for the right-doers.

59. But those who did wrong  
changed the word which had  
been told them for another  
saying, and We sent down  
upon the evil-doers wrath from  
Heaven for their evil-doing.

60. And when Moses asked for  
water for his people, We said:  
Smite with thy staff the rock.  
And there gushed out therefrom  
twelve springs (so that) each  
tribe knew their drinking-place.  
Eat and drink of that which Allah  
hath provided, and do not act  
corruptly, making mischief in  
the earth.

61. And when ye said: O Moses!  
We are weary of one kind of  
food; so call upon thy Lord for us  
that He bring forth for us of that  
which the earth groweth—of its  
herbs and its cucumbers and its  
corn and its lentils and its  
onions. He said: Would ye  
exchange that which is higher  
for that which is lower? Go  
down to a settled country, thus  
ye shall get that which ye  
demand. And humiliation and  
wretchedness were stamped  
upon them and they were visited  
with wrath from Allah. That was  
because they disbelieved in



wa yaqtuluuan-nabiy-yiina bi-  
gayrilhaqq. Zaalika bimaa  
'aṣaw-wa kaanuu ya'-taduun.

62. 'Innal-laziina 'aamanuu  
wallaziina haaduu wan-  
Naṣaaraa waṣ-Ṣaabi-'iina  
man 'aamana billaahi wal-  
Yawmil-'Aakhiri wa 'amila  
ṣaaliḥaṅ-falahum' ajruhum  
'iinda Rabbihim: wa laa  
khawfun 'alayhim wa laa  
hum yaḥzanuun.

63. Wa 'iz 'akhaznaa  
Miiṣaaqakum wa rafa'-naa  
fawqakumuṭ-Ṭuur: Khuzuu  
maaa 'aatay-naakum-bi-  
quwwatinw-waz-kurruu maa  
fiihi la-'allakum tattaquun.

64. Summa tawal-laytum-  
mim-ba'-di zaalik: Falaw-laa  
faḥḥallaahi 'alaykum wa  
raḥmatuhuu la-kuṇtum-  
minal- khaasiriin.

65. Wa laqad 'alim-tumul  
laziina'-tadaw miṅkum fis-  
Sabti fa-qulnaa lahum  
kuunuu qiradatan khaasi-'iin!

66. Faja-'alnaahaa nakaalal-  
limaa bayna yadayhaa wa  
maa khal-fahaa wa maw-  
'izatallil Muttaqiin.

67. Wa 'iz qaala Muusaa  
liqawmihiii 'innallaaha ya'-  
murukum 'aṅ-tazbaḥuu  
BAQARAH. Qaaluuu 'a-  
tattakhi-ḥunna huzuwaa?  
Qaala'a-'uuzu bil-laahi 'an  
'akuuna minal-jaahiliin!

68. Qaalud-'u lanaa Rabbaka  
yubayyil-lanaa maa hii! Qaala  
'innahuu yaquulu 'innahaa

وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَلِكَ  
بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا  
وَالنَّصَارَى وَالصَّبِيَّانَ مَنْ آمَنَ  
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا  
فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ  
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا  
فَوْقَكُمْ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ  
بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ  
تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا  
فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ  
مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ  
فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً  
خَاسِيَةً ﴿٦٥﴾

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا  
وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ  
يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً قَالُوا  
اتَّخِذْنَا هَذَا قَالًا أَعِودُ بِاللَّهِ أَنْ  
أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا  
مَا هِيَ قَالَتْ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا

because they disbelieved in  
Allah's revelations and slew the  
Prophets wrongfully. That was  
for their disobedience and  
transgression.

62. Lo! those who believe (in that  
which is revealed unto thee,  
Muhammad), and those who  
are Jews, and Christians, and  
Sabaeans—whoever believeth  
in Allah and the Last Day and  
doth right—surely their reward  
is with their Lord, and there shall  
no fear come upon them neither  
shall they grieve.

63. And (remember, O Children  
of Israel), when We made a  
covenant with you and caused  
the Mount to tower above you,  
(saying): Hold fast that which  
We have given you, and  
remember that which is therein,  
that ye may ward off (evil).

64. Then, even after that, ye  
turned away, and if it had not  
been for the grace of Allah and  
His mercy ye had been among  
the losers.

65. And ye know of those of you  
who broke the Sabbath, how  
We said unto them: Be ye apes,  
despised and hated!

66. And we made it an example  
to their own and to succeeding  
generations, and an admonition  
to the God fearing.

67. And when Moses said unto  
his people: Lo! Allah com-  
mandeth you that ye sacrifice a  
cow, they said: Dost thou make  
game of us? He answered: Allah  
forbid that I should be among the  
foolish!

68. They said: Pray for us unto  
thy Lord that He make clear to  
us what (cow) she is. (Moses)



baqaratul-laa faarizuñw-wa laa bikr; 'awaanum-bayna zaalik: faf-'aluu maa tu'-maruun.

69. Qaalud-'ulanaa Rabbaka yubayyil-lanaa maa law-nuhaa. Qaala 'innahuu yaquulu 'in-nahaa baqaratun safraaa-'u faaqi-'ul-lawnuhoo tasumun-naaziriin.

70. Qaalud-'u lanaa Rabba-ka yubayyil-lanaa maa hiya 'innal-baqara tashaabaha 'alaynaa: wa 'innaaa 'iñ-shaaa-'al-laahu la-muhtaduun.

71. Qaala 'innahuu yaquulu 'innahaa baqaratul-laa-zaluu-luñ-tuñirul-'arza wa laa tasqil-harş; musallamatul-laa shiyata-fihaa. Qaalul-'aana ji'-ta bil-haqq. Fazabahuuhaa wa maa kaaduu yaf-'aluun.

72. Wa 'iz qataltum nafsañ-faddaara'-tum fihaa: wallaahu mukhrijum-maa kuñtum tak-tumuun.

73. Faqul-nazribuuhu bi-ba'-zi-haa. Kazaalika yuhyil-laahul-mawtaa wa yuriikum 'Aayaati-hii la-'allakum ta'qiluun.

74. Summa qasat quluubukum-mim-ba'di zaalika fahiya kalhijaarati 'aw 'ashaddu qaswah. Wa 'inna minal-hijaarati lamaa yatafajjaru minhul-'anhaar; wa 'inna minhaa lamaa yash-shaqqaqu-fa-yakhruju minhul-maaa'. Wa 'inna minhaa lamaa yahbiñu min khash-yatillaah. Wa mallaahu bi-gaafilin 'ammaa ta'-maluun.

75. 'Afa-tatma-'uuna 'aany-yu'-minuu lakum wa qad

بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ فافعلوا ما تؤمرون ﴿٦٨﴾

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْهَا قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءٌ

فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ النُّظُرِينَ ﴿٦٩﴾

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَبَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن

شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ

لَا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا الْتَنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا

يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾

وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَرَأْتُمُ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ

تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً

وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَقَّقُ فَيَخْرُجُ

مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ

عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾

أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ

answered: Lo! He saith, Verily she is a cow neither with calf nor immature; (she is) between the two conditions; so do that which ye are commanded.

69. They said: Pray for us unto thy Lord that He make clear to us of what colour she is. (Moses) answered: Lo! He saith: Verily she is a yellow cow. Bright is her colour, gladdening beholders.

70. They said: Pray for us unto thy Lord that He make clear to us what (cow) she is. Lo! cows are much alike to us; and lo! if Allah wills, we may be led aright.

71. (Moses) answered: Lo! He saith: Verily she is a cow unyoked; she plougheth not the soil nor watereth the tilth; whole and without mark. They said: Now thou bringest the truth. So they sacrificed her, though almost they did not.

72. And (remember) when ye slew a man and disagreed concerning it and Allah brought forth that which ye were hiding.

73. And We said: Smite him with some of it. Thus Allah bringeth the dead to life and showeth you His portents so that ye may understand.

74. Then, even after that, your hearts were hardened and became as rocks, or worse than rocks, for hardness. For indeed there are rocks out which rivers gush, and indeed there are rocks which split asunder so that water floweth from them. And indeed there are rocks which fall down for the fear of Allah. Allah is not unaware of what ye do.

75. Have ye any hope that they will be true to you when



kaana fariiqum-minhum  
yasma-'uuna Kalaamallaahi  
summa yuharri-fuunahuu  
mim-ba'-di maa 'aqaluuhu  
wa hum ya'-lamuun?

76. Wa 'izaa laqullaziina 'aa-  
manuu qaaluuu 'aamannaa:  
wa 'izaa khalaa ba'-zuhum  
'ilaa ba'-ziin-qaaluuu' atuhad-  
di-suunahum-bimaa  
fatahallaahu 'alaykum li-  
yuhaaa-jjuukum-bihii 'inda  
Rabbikum? 'Afalaa ta'-qiluun?

77. 'Awalaa ya'-lamuuna 'an-  
nallaaha ya'-lamu maa  
yusirruuna wa maa yu'-linuun?

78. Wa minhum 'Um-  
miyyuuna laa ya'-lamuunal-  
Kitaaba, 'illaaa 'amaaniyya  
wa 'in hum 'illaa yazunnuun.

79. Fa-waylul-lillaziina yaktu-  
buunal-Kitaaba bi-'aydiihim  
summa yaquuluuna haazaa  
min 'iindillaahi li-yashtaruu  
bihii sha- manaan-qaliilaa! Fa-  
waylul-lahum-mimmaa  
katabat 'aydiihim wa waylul-  
lahum-mimmaa yaksibuun!

80. Wa qaaluu laan-  
tamassanan-Naaru 'illaaa  
'ayyaamam-ma'-duudah. Qul  
'attakhaztum 'iindallaahi 'ahdaan-  
falaany-yukhlifallaahu 'ahdahuuu  
'am taquuluuna 'alallaahi maa  
laa ta'-lamuun?

81. Balaa maan-kasaba sayyi-  
'atanw-wa 'ahaatat bihii khatiii-  
'atuhuu fa- 'ulaaa-'ika 'As-  
haabun-Naar: hum fiihaa  
khaaliduun.

كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ  
اللَّهِ ثُمَّ يَحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ  
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا  
آمَنَّا ۖ وَإِذَا خَلَا بِعَضُدُهُمْ إِلَى  
بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا  
فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ  
عِندَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥٦﴾

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا  
يُسرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٥٧﴾  
وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ  
الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا  
يَظُنُّونَ ﴿٥٨﴾

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ  
بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ  
عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا  
فَوَيْلٌ لَهُمْ مِّمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ  
وَوَيْلٌ لَهُمْ مِّمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٥٩﴾

وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا  
مَّعْدُودَةً ۖ قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِندَ اللَّهِ  
عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ  
أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا  
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ  
بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ  
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٦١﴾

a party of them used to listen to  
the Word of Allah, then used to  
change it, after they had under-  
stood it, knowingly?

76. And when they fall in with  
those who believe, they say:  
We believe. But when they go  
apart one with another they say:  
Prate ye to them of that which  
Allah hath disclosed to you that  
they may contend with you  
before Your Lord concerning it?  
Have ye then no sense?

77. Are they then unaware that  
Allah knoweth that which they  
keep hidden and that which  
they proclaim?

78. Among them are unlettered  
folk who know the Scripture not  
except from hearsay. They but  
guess.

79. Therefore woe be unto those  
who write the Scripture with their  
hands and then say. "This is from  
Allah," that they may purchase a  
small gain therewith. Woe unto  
them for that their hands have  
written, and woe unto them for  
that they earn thereby.

80. And they say: The Fire (of  
punishment) will not touch us  
save for a certain number of  
days. Say: Have ye received a  
covenant from Allah truly Allah  
will not break His covenant or  
tell ye concerning Allah that  
which ye know not?

81. Nay, but whosoever hath  
done evil and his sin surroundeth  
him: such are rightful owners of  
the Fire, they will abide therein.



82. Wallaziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati 'ulaaa-'ika 'Aṣḥaabul-Jannah: hum fiihaa khaaliduun.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا  
خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾

82. And those who believe and do good works: such are rightful owners of the Garden. They will abide therein.

83. Wa 'iz' akhaznaa Miṣṣaaqa Baniii-'Israaaa-'iila laa ta'-buduuna 'illallaah wa bil-waalidayni 'iḥsaanañw-wa zil-qur-baa wal-yataamaa wal-masaa-kiini wa quuluu linnaasi ḥusnañw-wa 'aqiimuṣ-Ṣalaata wa 'aatuz-Zakaah. Ṣumma tawallaytum 'illaa qaliilam-miñkum wa 'aantum-mu-'rizuun.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالسَّكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

83. And (remember) when We made a covenant with the Children of Israel, (saying): Worship none save Allah (only) and be good to parents and to kindred and to orphans and the needy, and speak kindly to mankind; and establish worship and pay the poor-due. Then, after that, ye slid back, save a few of you, being averse.

84. Wa 'iz' akhaznaa Miṣṣaaqakum laa tasfikuuna dimaaa-'akum wa laa tukhrijuuna 'añfusakum-miñ-diyaarikum ṣumma 'aqrartum wa 'aantum tashhaduun.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾

84. And when We made with you a covenant (saying): Shed not the blood of your people nor turn (a party of) your people out of your dwellings. Then ye ratified (Our covenant) and ye were witnesses (thereto).

85. Ṣumma 'aantum haaa'ulaaa-'i taqtuluuna 'añfusakum wa tukhrijuuna fari-iqammiñkum-miñ-diyaarihim; tazaaharuuna 'alayhim-bil-'iṣmi wal-'udwaan; wa 'iñy-ya'-tuukum 'usaaraa tufaaduuhum wa huwa muḥarramun 'alay-kum 'ikhraajuhum. 'Afa-tu'-minuu-na bi-ba'-zil-Kitaabi wa takfuruuna bi-ba'z? Famaa-jazaaa 'u mañyyaf-'alu zaalika miñkum 'illaa khiz-yuñ-fil-hayaatid-dunyaa?-Wa Yaw-mal-Qiyaamati yuradduuna 'ilaaa ashaddil-'azaab. Wa mallaahu bi-gaafilin 'ammaa ta'-maluun.

ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظْهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسْرَىٰ تَقْدُواهُمْ وَهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

85. Yet ye it is who slay each other and drive out a party of your people from their homes, supporting one another against them by sin and transgression —and if they came to you as captives ye would ransom them, whereas their expulsion was itself unlawful for you —Believe ye in part of the Scripture and disbelieve ye in part thereof? And what is the reward of those who do so save ignominy in the life of the world, and on the Day of Resurrection they will be consigned to the most grievous doom. For Allah is not unaware of what ye do.

86. 'Ulaaa-'ikallazii-nashtara-wul-hayaatad-Dunyaa bil-'Aakhirati falaa yukhaffafu 'anhumul-

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يَخَفُفُ عَنْهُمْ

86. Such are those who buy the life of the world at the price of the Hereafter. Their punish-



'azaabu wa laa hum yuṣṣaruun.

87. Wa laqad 'aataynaa Muusal-Kitaaba wa qaffaynaa mimba-'dihii birrusuli wa 'aatay-naa 'lisabna-Maryamal-Bayyinaati wa 'ayyadnaahu bi-ruuhil-quḍus. 'Afa-kullamaa jaaa-'akum Rasuulum-bimaa laa tahwaaa 'aṇfusukumus-takbartum? Fa-fariiqān-kazzabtum wa fariiqān-taqtuluun?

88. Wa qaaluu quluubunaa gulf; bal-la-'anahumullaahu bi-kufrihim fa-qaliilam-maa yu'-minuun.

89. Wa lammaa jaaa-'ahum Kitaabum-min 'iṇdillaahi muṣaddiqul-limaa ma-'ahum wa kaanuu miṇ-qablu yastafti-ḥuuna 'alal-laḥiina kafaruu,-falammaa jaaa-'ahum-maa-'arafuu kafaruu bihii fala-'natullaahi 'alal-Kaafiriin.

90. Bi' sa-mash-taraw bihiii 'aṇfusahum 'aṇy-yakfuruu bi-maaa-'aṇzalallaahu bagyan 'aṇy-yunazzilal-laahu miṇ-fazliihii 'alaa maṇy-yashaaa-'u min 'ibaadih. Fabaaa-'uu bi-gazabin 'alaa gazab. Wa lil Kaafiriina 'azaabum- muhiin.

91. Wa 'izaa qiila lahum 'aa-minuu bimaaa 'aṇzalal-laahu qaaluu nu'-minu bimaaa 'unzila 'alaynaa wa yakfuruuna bimaa waraaa-'ahuu wa huwal-Haqqu muṣaddiqal-limaa ma-'ahum. Qul falima taqtuluuna 'ambiyaaa-'al-laahi miṇ-qablu

الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ ٨٧  
وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا  
مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى  
ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ  
الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ  
بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ  
فَفَرِّقَنَّ كَذِبُكُمْ وَفَرِّقَنَّ

تَقْتُلُونَ ٨٨  
وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ  
بِكُفْرِهِمْ فَكَفِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ٨٩  
وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ  
مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ  
قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ  
كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا  
كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى  
الْكَاذِبِينَ ٩٠

بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ  
يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَنْ  
يُنْزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ  
مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءٌ وَبِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ  
وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ٩١  
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ  
اللَّهُ قَالُوا نَحْنُ آمِنُونَ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا  
وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ  
مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ  
تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ

ment will not be lightened, neither will they have support.

87. And verily We gave unto Moses the Scripture and We caused a train of messengers to follow after him, and We gave unto Jesus, son of Mary, clear proofs (of Allah's sovereignty), and We supported him with the holy Spirit. Is it ever so, that when there cometh unto you a messenger (from Allah) with that which ye yourselves desire not, ye grow arrogant, and some ye disbelieve and some ye slay?

88. And they say: Our hearts are hardened. Nay, but Allah hath cursed them for their unbelief. Little is that which they believe.

89. And when there cometh unto them a Scripture from Allah, confirming that in their possession—though before that they were asking for a signal triumph over those who disbelieved—and when there cometh unto them that which they know (to be the Truth) they disbelieve therein. The curse of Allah is on disbelievers.

90. Evil is that for which they sell their souls: that they should disbelieve in that which Allah hath revealed, grudging that Allah should reveal of His bounty unto whom He will of His bondmen. They have incurred anger upon anger. For disbelievers is a shameful doom.

91. And when it is said unto them: Believe in that which Allah hath revealed, they say: We believe in that which was revealed unto us. And they disbelieve in that which cometh after it, though it is the truth confirming that which they possess. Say (unto them, O Muhammad): Why then slew ye



'in-kuñtum-mu-'miniin?

92. Wa laqad jaaa-'akum-Muusaa bil-Bayyinaati summatkhaztumul-'ijla mim,-ba-'dihii wa 'añtum zaalimuun.

93. Wa 'iz 'akhaznaa Miişaaqakum wa rafa'-naa fawqakumuṭ-Ṭuur: Khuzuu maaa'aataynaakum-bi-quwwatinw-wasma-'uu. Qaalu samī'-naa wa 'aşaynaa: wa 'ush-ribuu fii quluubihimul-'ijla bi-kufrihim. Qul bi'-samaa ya'-murukum-bihiii 'iimaanukum 'in-kuñtum-mu-'miniin.

94. Qul 'iñ-kaanat lakumud-Daarul-'Aakhiratu 'iñdallaahi khaalīṣatam-miñ-duunin-naasi fatamannawul-mawta 'iñ kuñtum ṣaadiqiin.

95. Wa lañy-yatamannaw-hu 'abadam-bimaa qaddamat 'aydiihim. Wallahu 'Aliimum-biṣ-ṣaalimiin.

96. Wa la-tajidannahum 'ahraşan-naasi 'alaa ḥayaah. Wa minallažiina 'ashrakuu yawaddu 'ahaduhum law yu-'ammaru 'alfa sanah: wa maa huwa bi-muzaḥzihihi minal'aṣaabi 'any-yu-'ammar. Wallaahu Başıirum-bimaa ya'-maluun.

97. Qul mañ-kaana 'aduwwalli-Jibriila fa-'innahuu nazzalahuu 'alaa qalbika bi-'iẓnillahi muşaddiqal-limaa bayna ya-dayhi wa hudañw-wa bushraa lil-Mu-'miniin, —

98. Mañ-kaana 'aduwwal-lil-laahi wa malaaa-'ikatihii

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۙ

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهَا وَأَنْتُمْ

ظَالِمُونَ ۙ

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ

الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ

وَأَسْمِعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا

وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ

بِكُفْرِهِمْ قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ

إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۙ

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ

عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ دُونِ النَّاسِ

فَتَمْنُوا بِالْمَوْتِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۙ

وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ

أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۙ

وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى

حَيَاتِهِ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوَدُّ

أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ

وَمَا هُوَ بِمُزَحِّزٍ مِّنَ الْعَذَابِ

أَنْ يُعَمَّرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا

يَعْمَلُونَ ۙ

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلْجَبْرِيلَ فَإِنَّهُ

نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا

لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى

لِّلْمُؤْمِنِينَ ۙ

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ

the Prophets of Allah aforetime, if ye are (indeed) believers?

92. And Moses came unto you with clear proofs (of Allah's sovereignty), yet while he was away, ye chose the calf (for worship) and ye were wrongdoers.

93. And when We made with you a covenant and caused the Mount to tower above you, (saying): Hold fast by that which We have given you, and hear (our Word), they said: We hear and we rebel. And (worship of) the calf was made to sink into their hearts because of their rejection (of the covenant). Say (unto them): Evil is that which your belief enjoineeth on you, if ye are believers.

94. Say (unto them): If the abode of the Hereafter in the providence of Allah is indeed for you alone and not for others of mankind (as ye pretend), then long for death (for ye must long for death) if ye are truthful.

95. But they will never long for it, because of that which their own hands have sent before them. Allah is Aware of evildoers.

96. And thou wilt find them greediest of mankind for life and (greedier) than the idolaters. (Each) one of them would like to be allowed to live a thousand years. And to live (a thousand years) would by no means remove him from the doom. Allah is Seer of what they do.

97. Say (O Muhammad, to mankind): Who is an enemy to Gabriel! For he it is who hath revealed (this Scripture) to thy heart by Allah's leave, confirming that which was (revealed) before it, and a guidance and glad tidings to believers;

98. Who is an enemy to Allah, and His angles and His

مَعْلُومَات

ع ١٠



wa rusulihii wa Jibriila wa Miikaala fa-'innallaaha 'adu-wwullil-kaafiriin.

99. Wa laqad'aanzalnaaa 'ilayka 'Aayaatim-bayyinaat; wa maa yakfuru bihaaa 'illal-faasiqun.

100. 'Awa-kullamaa 'aahaduu 'ahdan-nabazahuu fariiqum-minhum?-Bal 'aksharuhum laa yu'-minuun.

101. Wa lammaa jaaa-'ahum Rasuulum-min 'indillaahi mu-şaddiqul-limaa ma-'ahum nabaza fariiqum-minal-laziina 'uutul-Kitaaba Kitaaballaahi waraaa-'a zuhuurihim ka-'an-nahum laa ya'-lamuun!

102. Wattaba-'uu maa tatlushshayaa-tiinu 'alaa mulki-Sulaymaan. Wa maa kafara Sulaymaanuu wa laakinnash-shayaa-tiina kafaruu yu-'allimuunan-naa-sas-sihr, wa maaa 'uñzila 'alal-malakayni bi-Baabila Haaruuta wa Maaruut. Wa maa yu-'allimaani min 'ahadin hatta ya-quulaaa 'innamaa nahnu fitna tuñ-falaa takfur. Fayata-'alla-muuna minhumaa maa yufar-riquuna bihii baynal-mar-'i wa zawjih. Wa maa hum-bi-zaaarriina bihii min 'ahadin 'illaa bi- 'iznil-laah. Wa yata-'allamuuna maa yazurruhum wa laa yañfa-'uhum. Wa laqad 'alimuu lama-nishtaraahu maa lahuu fil- 'Aakhirati min khalaq. Wa labi'-sa-maa sharaw bihiii 'añfusa-hum, law kaanuu ya'-lamuun.

وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ٩٨

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ٩٩

أَوْ كَلَّمَا عَهْدًا وَعَهْدًا تَبْذُلَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١٠٠

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١٠١

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَ ۖ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَ ۚ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينُ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ ۚ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ ۚ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۚ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ ۚ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۚ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَقٍ ۚ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ١٠٢

messengers, and Gabriel and Michael! Then, lo! Allah (Himself) is an enemy to the disbelievers.

99. Verily We have revealed unto thee clear tokens, and only miscreants will disbelieve in them.

100. Is it ever so that when ye make a covenant a party of you set it aside? The truth is, most of them believe not.

101. And when there cometh unto them a messenger from Allah, confirming that which they possess, a party of those who have received the Scripture fling the Scripture of Allah behind their backs as if they knew not,

102. And follow that which the devils falsely related against the kingdom of Solomon. Solomon disbelieved not; but the devils disbelieved, teaching mankind magic and that which was revealed to the two angels in Babel, Harut and Marut. Nor did they (the two angels) teach it to anyone till they had said: We are only a temptation, therefore disbelieve not (in the guidance of Allah). And from these two (angels) people learn that by which they cause division between man and wife; but they injure thereby no one save by Allah's leave. And they learn that which harmeth them and profiteth them not. And surely they do know that he who trafficketh therein will have no (happy) portion in the Hereafter; and surely evil is the price for which they sell their souls, if they but knew.



103. Wa law 'annahum 'aamanuu wattaqaw lamaṣuubatum-min 'iṇdillaahi khayr: law kaanuu ya'-lamuun.

104. Yaaa-'ayyu-hallaẓiina 'aamanuu laa taquuluu raa-'inaa wa quuluṇṣurnaa wasmaa-'uu. Wa lil-Kaafiriina 'azaabun 'aliim.

105. Maa yawaddullaẓiina kafaruu min 'Ahlil-Kitaabi wa la-Mushrikiina 'aṇy-yunazzala 'alaykum-min khayrim-mir-Rabbikum. Wallaahu yakhtaṣṣu bi-raḥmatihii maṇy-ya-shaaa': wallaahu Zul-Faẓlil-'aẓiim.

106. Maa naṇsakh min' aayatin 'aw nuṇsihaa na'-ti bikhāyrim-minhaaa 'aw miṣlihaa: 'alam ta'lam 'annallaaha 'alaa kulli shay-'in-Qadiir?

107. 'Alam ta'-lam 'annallaaha lahuu mulkus-samaawaati wal-'arṣ? Wa maa lakum miṇ-duu-nillaahi miṇw-waliyyinw-wa laa naṣiir.

108. 'Am turiiduuna 'aṇ-tas-'aluu Rasuulakum kamaa su-'ila Muusaa miṇ-qabl? Wa maṇy-yatabaddalil-kufra bil-'iimaani faqad ẓalla sawaaa-'assabiil.

109. Wadda kaṣiirum-min 'Ahlil-Kitaabi law yarudduunakum mim-ba'-di 'iimaanikum kuffaaran, ḥasadam-min 'iṇdi 'aṇfusihiim-mim-ba'di maa tabay-yana lahumul-Ḥaqq. Fa' fuu waṣ-fahuu ḥattaa ya'-tiyallahu bi-'amrih: 'innallaaha 'alaa kulli shay-'in-

وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَآتَقُوا السُّبُوتَ ۖ مِّنْ عِندِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْكَانُوا يَعْلَمُونَ ۝۱۰۳

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انْظُرْنَا وَاسْمِعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۰۴

مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِّنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝۱۰۵

مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلَهَا ۚ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۰۶

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝۱۰۷

أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۚ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝۱۰۸

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا ۖ حَسَدًا مِّنْ عِندِ أَنْفُسِهِمْ ۚ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۚ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا ۚ حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

103. And if they had believed and kept from evil, a recompense from Allah would be better, if they only knew.

104. O ye who believe, say not (unto the Prophet): "Listen to us" but say "Look upon us," and be ye listeners. For disbelievers is a painful doom.

105. Neither those who disbelieve among the People of the Scripture nor the idolaters love that there should be sent down unto you any good thing from your Lord. But Allah chooseth for His mercy whom He will, and Allah is of Infinite bounty.

106. Such of Our revelations as We abrogate or cause to be forgotten, We bring (in place) one better or the like thereof. Knowest thou not that Allah is Able to do all things?

107. Knowest thou not that it is Allah unto Whom belongeth the sovereignty of the heavens and the earth; and ye have not, beside Allah, any friend or helper?

108. Or would ye question your messenger as Moses was questioned aforetime? He who chooseth disbelief instead of faith, verily he hath gone astray from a plain road.

109. Many of the People of the Scripture long to make you disbelievers after your belief, through envy on their own account, after the truth hath become manifest unto them. Forgive and be indulgent (toward them) until Allah give command. Lo! Allah is Able to



Qadiir.

قَدِيرٌ ١٠٩

do all things.

110. Wa 'aqiimuṣ-Ṣalaata wa 'aatuz-Zakaah: wa maa tuqaddimuu li-'aāfusikum-min khayriñ-taji-duuhu 'iñdallaah: 'innallaaha bimaa ta'-maluuna Baṣiir.

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ  
وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ  
تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا  
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ١١٠

110. Establish worship, and pay the poor-due and whatever of good ye send before (you) for your souls, ye will find it with Allah. Lo! Allah is Seer of what ye do.

111. Wa qaaluu laāny-yad-khulal-Jannata 'illaa mañ-kaana Huudan 'aw Naṣaaraa. Tilka 'amaaniyyuhum. Qul haatuu burhaanakum 'iñ-kuñtum ṣaadiqiin.

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا  
مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرِيًّا تِلْكَ  
أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ  
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ١١١

111. And they say: None entereth Paradise unless he be a Jew or a Christian. These are their own desires. Say: Bring your proof (of what ye state) if ye are truthful.

112. Balaa, man 'aslama wajhahuu lillaahi wahuwa muḥsinuñ falahuu 'ajruhuu 'iñda Rabbi; wa laa khawfun 'alayhimwa laa hum yaḥzanuun.

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ  
مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا  
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ١١٢

112. Nay, but whosoever surrendereth his purpose to Allah while doing good, his reward is with his Lord; and there shall no fear come upon them neither shall they grieve.

113. Wa qaalatil-Yahuudu laysatin-Naṣaaraa 'alaa Shay-'iñw-wa qaalatin-Naṣaaraa laysatil-yahuudu 'alaa shay-'iñw-wa hum yatluunal-Kitaab. Kaṣaalika qaalal-laziina laa ya'-la-muuna miṣla qawlihim. Fallaahu Yaḥkumu baynahum Yawmal-Qiyaamati fii-maa kaanuu fiihi yakhtalifuun.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرِي  
عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصْرِي  
لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ  
يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ  
لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ  
يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيبَا  
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ١١٣

113. And the Jews say the Christians follow nothing (true), and the Christians say the Jews follow nothing (true); yet both are readers of the Scripture. Even thus speak those who know not. Allah will judge between them on the Day of Resurrection concerning that wherein they differ.

114. Wa man 'azlamu mim-mam-mana-'a masaajidallaahi 'aāny-yuzkara fiihasmuhuu wa sa-'aa fii kharaabihaa? 'Ulaaa-'ika maa kaana lahum 'aāny-yad-khuluuhaaa 'illaa khaaa-'i-fiin. Lahum fid-dunyaa khizyuñw-wa lahum fil-'Aakhirati 'azaabun 'aẓiim.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ  
اللَّهِ أَنْ يُذَكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسْعَى  
فِي خَرَابِهَا أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ  
أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ  
فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ  
عَذَابٌ عَظِيمٌ ١١٤

114. And who doth greater wrong than he who forbiddeth the approach to the sanctuaries of Allah lest His name should be mentioned therein, and striveth for their ruin? As for such, it was never meant that they should enter them except in fear. Theirs in the world is ignominy and theirs in the Hereafter is an awful doom.

115. Wa lillaahil-Mashriqu wal-Magrib: Fa-'aynamaa tu-wallu

وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولُوا

115. Unto Allah belong the East and the West, and whither-



fa-şamma Waj-hul-laah.  
'Innallaaha Waasi-'un 'Aliim.

فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ  
عَلِيمٌ ۝۱۱۵

soever ye turn, there is Allah's  
Countenance. Lo! Allah is All-  
Embracing, All-Knowing.

116. Wa qaalutta-khazallaahu  
waladañ-Subhaanah! Bal-  
lahuu maa fissamaawaati  
wal-'arz: kullul-lahuu  
qaanituun.

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ ۚ بَلْ  
لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَّهُ  
قُنُوتٌ ۝۱۱۶

116. And they say: Allah hath  
taken unto Himself a Son. Be He  
glorified! Nay, but whatsoever is  
in the heaven and the earth is  
His. All are subservient unto  
Him.

117. Badii- 'us-samaawaati  
wal- 'arz: wa 'izaa qazaaa  
'amrañ-fa- 'innamaa yaquulu  
lahuu "KUN" fayakuun.

بَدِيعُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا  
قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ  
فَيَكُونُ ۝۱۱۷

117. The Originator of the  
heavens and the earth! When  
He decreeth a thing, He saith  
unto it only: Be! and it is.

118. Wa qaalal-laziina laa ya'-  
lamuuna law laa yukallimu-  
nallaahu 'aw ta'-tiinaaa  
'Aayah? Kažaalika qaalal-  
laziina miñ-qablihim-miṣla  
qawlihim. Tashaabahat  
quluubuhum. Qad bayyannal-  
'aayaati li-qawmiñy-  
yuuqinuun.

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا  
اللَّهُ أَوْ تَاتِينَا آيَةً كَذَلِكَ قَالَ  
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ  
تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ  
لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۝۱۱۸

118. And those who have no  
knowledge say: Why doth not  
Allah speak unto us, or some  
sign come unto us? Even thus,  
as they now speak, spake those  
(who were) before them. Their  
hearts are all alike. We have  
made clear the revelations for  
people who are sure.

119. 'Innaaa 'arsalnaaka bil-  
ḥaqqi bashiirañw-wa nazii-  
rañw-wa laa tus-'alu 'an 'Aṣ  
ḥaabil-Jaḥiim.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا  
وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ۝۱۱۹

119. Lo! We have sent thee (O  
Muhammad) with the truth, a  
bringer of glad tidings and a  
warner. And thou wilt not be  
asked about the owners of hell-  
fire.

120. Wa lañ-taržaa 'aṅkal-  
Yahuudu wa lan-Naṣaaraa  
ḥattaa tattabi-'a millatahum,  
Qul 'inna Hudal-laahi huwal-  
Hudaa. Wa la-'inittaba-'ta  
'ahwaaa-'ahum ba'-dallažii  
jaa-'aka minal-'ilmi maa laka  
minallaahi miñwwaliyyiñw-wa  
laa naṣiir.

وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ  
حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ  
هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ  
الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ  
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝۱۲۰

120. And the Jews will not be  
pleased with thee, nor will the  
Christians, till thou follow their  
creed. Say: Lo! the guidance of  
Allah (Himself) is Guidance.  
And if thou shouldst follow their  
desires after the knowledge  
which hath come unto thee,  
then wouldst thou have from  
Allah no protecting friend nor  
helper.

121. 'Allaziina 'aatay-  
naahumul-Kitaaba yatluuna-  
huu ḥaqqa tilaawatih: 'Ulaaa-  
'ika yu'-minuuna bih. Wa  
mañy-yakfur bihii fa-'ulaaa-  
'ika humul-khaasiruun.

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ  
تِلَاوَتِهِ ۚ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۚ وَمَنْ  
يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝۱۲۱

121. Those unto whom We  
have given the Scripture, who  
read it with the right reading,  
those believe in it. And whoso  
disbelieveth in it, those are they  
who are the losers.

122. Yaa-Banii-'Israaa-'iilaz-  
kuruu ni-'matiyallatii

يَا بَنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي

122. O Children of Israel!  
Remember My favour where-



'An-'amtu 'alaykum wa 'annii  
fazzaltukum 'alal-'aalamiin.

123. Wattaquu Yawmal-laa  
tajzii nafsun 'an-nafsiñ-shay-  
'añw-wa laa yuqbalu minhaa  
'adluñw-wa laa tañfa-'uhaa  
shafaa-'atuñw-wa laa hum  
yuñşaruun.

124. Wa 'izibtalaaa  
'Ibraahiima Rabbuhuu bi-  
Kalimaatiñ-fa- 'atammahunn:  
qaala 'Innii jaa- 'iluka lin-naasi  
'Imaamaa. Qaala wa miñ-  
zurriyyatii! Qaala laa yanaalu  
'ahdiḡ-ḡaalimiin.

125. Wa 'iz ja- 'alnal-Bayta  
maşaabatal-linnaasi wa 'am-  
naa; wattakhizuu mim-Ma-  
qaami 'Ibraahiima muşallaa:  
wa 'ahidnaaa 'ilaaa  
'Ibraahiima wa 'Ismaa-'iila añ  
tahhiraa Baytiya littaaa-'ifiina  
wal-'aa-kifiina warrukka-'is-  
sujuud.

126. Wa 'iz qaala 'Ibraahiimu  
Rabbij- 'al haazaa Baladan  
'Aaminanw-warzuq 'ahlahuu  
minas-şamaraati man  
'aamana minhum-billahi wal-  
Yawmil- 'Aakhir. Qaala wa  
mañ-kafara fa-'umatti- 'uhuu  
qaliilañ-şumma 'aztarruhuu  
'ilaa 'azaabin-Naar,— wa bi-  
sal-maşıir!

127. Wa 'iz yarfa-'u 'Ibraahii-  
mul-qawaa-'ida minal-Bayti  
wa 'Ismaa-'iil: Rabbanaa ta-  
qabbal minnaa: 'innaka 'Añ-  
tas-Samii-'ul-'Aliim.

أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَإِنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى  
الْعَالِيَيْنَ ۝۱۲۲

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ  
نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ  
وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَلَا هُمْ  
يُنصَرُونَ ۝۱۲۳

وَإِذْ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ  
فَاتَمَّهِنَّ ۖ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ  
إِمَامًا ۖ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ قَالَ  
لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ۝۱۲۴

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا  
وَاتَّخَذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى  
وَعَهْدُنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ  
طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَ  
الرُّكَّعِ السُّجُودِ ۝۱۲۵

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ  
هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ  
مِنَ الشَّعْرِ ۖ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ  
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَ  
مَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ  
أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ  
وَيُخْسِ الْمَصِيرُ ۝۱۲۶

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ  
مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا  
تَقَبَّلْ مِنَّا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ  
الْعَلِيمُ ۝۱۲۷

with I favoured you and how I  
preferred you to (all) creatures.

123. And guard (yourselves)  
against a day when no soul will  
in aught avail another, nor will  
compensation be accepted  
from it, nor will intercession be  
of use to it; nor will they be  
helped.

124. And (remember) when his  
Lord tried Abraham with (His)  
commands, and he fulfilled them,  
He said: Lo! I have appointed  
thee a leader for mankind.  
(Abraham) said: And of my  
offspring (will there be leaders)?  
He said: My covenant includeth  
not wrong-doers.

125. And when We made the  
House (at Mecca) a resort for  
mankind and a sanctuary,  
(saying): Take as your place of  
worship the place where  
Abraham stood (to pray). And  
We imposed a duty upon  
Abraham and Ishmael, (saying):  
Purify My House for those who  
go around and those who  
meditate therein and those who  
bow down and prostrate  
themselves (in worship).

126. And when Abraham prayed:  
My Lord! Make this a region of  
security and bestow upon its  
people fruits, such of them as  
believe in Allah and the Last Day,  
He answered: As for him who  
disbelieveth, I shall leave him in  
contentment for a while, then I  
shall compel him to the doom of  
Fire—a hapless journey's end!

127. And when Abraham and  
Ishmael were raising the  
foundations of the House,  
(Abraham prayed): Our Lord!  
Accept from us (this duty). Lo!  
Thou, only Thou, art the Hearer,  
the Knower.



128. Rabbanaa waj-'alnaa Muslimayni laka wa miñ-zur-riyyatinaaa 'Ummatam-Muslimatal-lak; wa 'arinaa manaasikanaa wa tub 'alaynaa; 'innaka 'Añtat-Tawwaabur-Raḥiim.

129. Rabbnaa wab-'aş fiihim Rasuulam-minhum yatluu 'alayhim 'Aayaatika wa yu-'allimuhumul-Kitaaba wal-Hikmata wa yuzakkiihim: 'innaka 'Añtal-'Aziizul-Ḥakiim.

130. Wa mañy-yargabu 'am-Millati 'Ibraahiima 'illaa mañ safiha nafsah? Wa laqadiştafaynaahu fiddunyaa: wa 'innahu fil-'Aakhirati laminaş-Şaaliḥiin.

131. 'Iz qaala lahuu Rabbu-huuu 'aslim qaala 'aslamtu li-Rabbil-'aalamiin.

132. Wa waşşaa bihaaa 'Ibraahiimu baniihi wa ya'-quub: yaa- baniyya 'innallaahaş-ţafaa lakumud-Diina falaa tamuutunna 'illaa wa 'añtum-Muslimuun.

133. 'Am kuñtum shuhadaaa-'a 'iz ḥazara Ya'-quubal-mawtu 'iz qaala libaniihi maa ta'-buduuna mimba'dii? Qaalu na'-budu 'Ilaahaka wa 'Ilaaha 'aabaaa-'ika 'Ibraahiima wa 'Ismaa-'iila wa 'Is-ḥaaqa 'Ilaahañw-Waahidaa: wa naḥnu lahuu Muslimuun.

134. Tilka 'ummatuñ-qad khalat. Lahaa maa kasabat wa lakum-maa kasabtum. Wa laa tus-'aluuna 'ammaa kaanu

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ [١٢٨]

رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ [١٢٩]

وَمَنْ يَرْغَبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ [١٣٠]

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ [١٣١]

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يُبْنِي إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ [١٣٢]

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ [١٣٣]

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا

128. Our Lord! And make us submissive unto Thee and of our seed a nation submissive unto Thee, and show us our ways of worship, and relent toward us. Lo! Thou, only Thou, art the Relenting, the Merciful.

129. Our Lord! And raise up in their midst a messenger from among them who shall recite unto them Thy revelations, and shall instruct them in the Scripture and in wisdom and shall make them grow. Lo! Thou, only Thou, art the Mighty, Wise.

130. And who forsaketh the religion of Abraham save him who befooleth himself? Verily We chose him in the world, and lo! in the Hereafter he is among the righteous.

131. When his Lord said unto him: Surrender! he said: I have surrendered to the Lord of the Worlds.

132. The same did Abraham enjoin upon his sons, and also Jacob, (saying): O my sons! Lo! Allah hath chosen for you the (true) religion; therefore die not save as men who have surrendered (unto Him).

133. Or were ye present when death came to Jacob, when he said unto his sons: What will ye worship after me? They said: We shall worship thy God, the God of thy fathers, Abraham and Ishmael and Isaac, One God, and unto Him we have surrendered.

134. Those are a people who have passed away. Theirs is that which they earned, and yours is that which ye earn.



ya'-maluun.

135. Wa qaaluu kuunuu Huudan 'aw Naṣaaraa tahtaduu. Qul bal Millata 'Ibraahiima Haniifaa, wa maa kaana minal-mushrikiin.

136. Quuluuu 'aamannaa billaahi wa maaa 'uñzila 'ilaynaa wa maaa 'uñzila 'ilaaa 'Ibraahiima wa 'Ismaa'iila wa 'Ishaaqa wa Ya'-quuba wal-'asbaati wa maaa 'uutiya Muusaa wa 'Iisaa wa maaa 'uutiyan-nabiyyuuna mir-Rabbihim. Laa nufarriqu bayna 'ahadim-minhum, wa nahnu lahuu Muslimuun.

137. Fa-'in 'aamanuu bi-misli maaa 'aamañtum-bihii faqadihta-daw. wa 'iñ-tawallaw fa-'innamaa hum fii shiqaaq: fasa-yakfiikahumullaah, wa Huwas-Samii-'ul-'Aliim.

138. Şibgatallaah: wa man 'ah- sanu minallaahi şibgah? Wa nahnu lahuu 'aabiduun.

139. Qul 'atu-ḥaaajjuu-nanaa fillaahi wa Huwa Rabbunaa wa Rabbukum; wa lanaa 'a'-maa-lunaa wa lakum 'a'-maalukum; wa nahnu lahuu mukh-lişuun.

140. 'Am taquuluuna 'inna 'Ibraahiima wa 'Ismaa'iila wa 'Is-ḥaaqa wa Ya'-quuba wal-'Asbaata kaanuu Huudan 'aw Naṣaaraa? Qul 'a-'añtum 'a'-lamu 'amillaah? Wa man

يَعْمَلُونَ ۝۱۳۵

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ

حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۳۶

قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا

وَمَا أُنْزِلَ إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ

وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ

وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَمَا

أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا

نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ

لَهُ مُسْلِمُونَ ۝۱۳۷

فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ

فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا

هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝۱۳۸

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ

مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ

عِبْدُونَ ۝۱۳۹

قُلْ اتَّحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ

رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَ

لَكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ

مُخْلِصُونَ ۝۱۴۰

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَ

إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى

قُلْ أَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ وَمَنْ

And ye will not be asked of what they used to do.

135. And they say: Be Jews or Christians, then ye will be rightly guided. Say (unto them, O Muhammad): Nay, but (we follow) the religion of Abraham, the upright, and he was not of the idolaters.

136. Say (O Muslims): We believe in Allah and that which is revealed unto us and that which was revealed unto Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and the tribes, and that which Moses and Jesus received, and that which the Prophets received from their Lord. We make no distinction between any of them, and unto Him we have surrendered.

137. And if they believe in the like of that which ye believe, then are they rightly guided. But if they turn away, then are they in schism, and Allah will suffice thee (for defence) against them. He is the Hearer, the Knower.

138. (We take our) colour from Allah, and who is better than Allah at colouring. We are His worshippers.

139. Say (unto the People of the Scripture): Dispute ye with us concerning Allah when He is our Lord and your Lord? Ours are our works and yours your works. We look to Him alone.

140. Or say ye that Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and the tribes were Jews or Christians? Say: Do ye know best, or doth Allah? And who is more unjust than he who



'azlamu mimmañ-katama shahaadatan 'iñdahuu minal-laah? Wa mallaahu bi-gaafilin 'ammaa ta'-maluun.

141. Tilka 'Ummatuñ-qad khalat. Lahaa maa kasabat wa lakum-maa kasabtum. Wa laa tus-'aluuna 'ammaa kaanuu ya'-maluun.

142. Sa-yaquulus-sufahaaa-'u minan-naasi maa wallaahum 'añ-Qiblati-himul-latii kaanuu 'alayhaa? Qul lillahil-Mash-riqu wal-mag-rib: yahdii mañy-yashaaa-'u 'ilaa Şiraa-ţim-Mustaqiim.

143. Wa kazaalika ja-'alnaa-kum 'Ummatañw-Wasaţal-li-takuunuu shuha-daaa-'a 'alannaasi wa yakuunar-Rasuuluu 'alaykum Shahiidaa. Wa maa ja-'alnal-Qiblatal-latii kuñta 'alayhaaa 'illaa li-na'-lama mañy-yattabi-'ur-Rasuula mim-mañy-yañqalibu 'alaa 'aqibayh. Wa 'iñ-kaanat lakabiiratan 'illaa 'alal-laziina hadallaah Wa maa kaanallaahu liyuzii-'a 'iimaanakum. 'Innallaaha bin-naasi la-Ra-'uu-fur-Raḥiim.

144. Qad naraa taqalluba waj-hika fis-samaaa': falanuwalli-yannaka Qiblatañ-tarzaahaa. Fa-walli waj-haka shaţral-Masjidil-Haraam. Wa ḥay-su maa kuñtum fawalluu wujuuhakum shaţrah. Wa 'innal-laziina 'uu-tul-Kitaaba la-ya' lamuuna 'an-nahul-ḥaqqu

أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ  
مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا  
تَعْمَلُونَ ١٢٠

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا  
كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ وَلَا  
تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٢١

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا  
وَلَّهُمْ عَنْ قِبَلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا  
قُلْ لِلَّهِ الشَّرْقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي  
مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ١٢٢

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا  
لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ  
وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا  
وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ  
عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ  
الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ  
وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى  
الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ  
لِيُضَيِّعَ إِيْمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ  
لَرءُوفٌ رَحِيمٌ ١٢٣

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي  
السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا  
فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ  
الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا  
وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ  
أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ

hideth a testimony which he hath received from Allah? Allah is not unaware of what ye do.

141. Those are a people who have passed away; theirs is that which they earned and yours that which ye earn. And ye will not be asked of what they used to do.

142. The foolish of the people will say: What hath turned them from the qiblah which they formerly observed? Say: Unto Allah belong the East and the West. He guideth whom He will unto a Straight path.

143. Thus We have appointed you a middle nation, that ye may be witnesses against mankind, and that the messenger may be a witness against you. And We appointed the qiblah which ye formerly observed only that We might know him who followeth the messenger, from him who turneth on his heels. In truth it was a hard (test) save for those whom Allah guided. But it was not Allah's purpose that your faith should be in vain, for Allah is full of pity, Merciful toward mankind.

144. We have seen the turning of thy face to heaven (for guidance, O Muhammad). And now verily We shall make thee turn (in prayer) toward a qiblah which is dear to thee. So turn thy face toward the Inviolable Place of Worship, and ye (O Muslims), wheresoever ye may be, turn your faces (when ye pray) toward it. Lo! those



mir- Rabbihim. Wa mallaahu bi- gaafilin 'ammaa ya'-maluun.

145. Wa la-'in 'ataytal-laziina 'uutul-Kitaaba bi-kulli 'Aaya-tim-maa tabi- 'uu Qiblatak; wa maaa 'aanta bi-taabi-'iñ- Qiblatahum; wa maa ba'-zuhum-bi-taabi-'iñ- Qiblata ba'-z. Wa la-'inittaba'-ta 'ahwaaa-'ahummim-ba'-di maa jaaa-'aka minal-'ilmi 'innaka 'izalla-minaz-zaalimiin.

146. 'Allaziina 'aataynaa-humul-Kitaaba ya'-rifuunahuu kamaa ya'-rifuuna 'abnaaa-'ahum: wa 'inna fariiqam-minhum la-yak-tumuunal-Haqqa wa hum ya'-lamuun.

147. 'Al-Haqqu mir-Rabbika falaa takuunanna minal-mumtariin.

148. Wa li-kulliñw-wijhatun huwa muwalliihaa fastabiqu-l-khayraat. 'Ayna maa takuunuu ya'-ti bikumul-laahu-jamii-'aa. 'Innallaaha 'alaa kulli shay-'iñ- Qadiir.

149. Wa min hay-su kharajta fawalli waj-haka shaṭral-Masjidil- Haraam; wa 'innahuu la-l-haqqu mir-Rabbik. Wa mallaahu bi- gaafilin 'ammaa ta'-maluun.

150. Wa min hay-su kharajta fawalli waj-haka shaṭral-Masjidil-Haraam; wa hay-su maa kuntum fawalluu wujuuhakum shaṭ-rahoo li-'allaa yakuuna lin-naasi 'alaykum hujjatun 'illallaziina zalamuu minhum; falaa takhshawhum wakhshawni; wa li-'utimma

مِنْ رَبِّهِمْ ۖ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٣﴾

وَلَيْنُ اتَّيْتُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَيْنُ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ

إِنَّكَ إِذَا لَبِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَ مِّنَ السَّائِرِينَ ﴿١٤٧﴾

وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ ۚ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۚ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي ۚ وَلَا تَمَّ

who have received the Scripture know that (this Revelation) is the Truth from their Lord. And Allah is not unaware of what they do.

145. And even if thou broughtest unto those who have received the Scripture all kinds of portents, they would not follow thy qiblah, nor canst thou be a follower of their qiblah; nor are some of them followers of the qiblah of others. And if thou shouldst follow their desires after the knowledge which hath come unto thee, then surely wert thou of the evil-doers.

146. Those unto whom We gave the Scripture recognise (this Revelation) as they recognise their sons. But lo! a party of them knowingly conceal the truth.

147. It is the Truth from thy Lord (O Muhammad), so be not thou of those who waver.

148. And each one hath a goal toward which he turneth; so vie with one another in good works. wheresoever ye may be, Allah will bring you all together. Lo! Allah is Able to do all things.

149. And whencesoever thou comest forth (for prayer, O Muhammad) turn thy face toward the Inviolable Place of Worship. Lo! it is the Truth from thy Lord. Allah is not unaware of what ye do.

150. Whencesoever thou comest forth turn thy face toward the Inviolable Place of Worship; and wheresoever ye may be (O Muslims) turn your faces toward it (when ye pray) so that men may have no argument against you, save such of them as do injustice- Fear them not, but fear Me!—And so that I may complete



ni'-matii 'alaykum wa la-  
'allakum tahtaduun.

151. Kamaaa 'arsalnaa fiikum  
Rasuulam-miṅkum yatluu  
'alaykum 'Aayaatinaa wa  
yuzakkiikum wa yu-  
'allimukumul-Kitaaba wal-  
Hikmata wa yu-'allimukum-  
maa lam takuunuu ta' -lamuun.

152. Faz-kuruunii 'az-kurkum  
washkuruu lii wa laa takfuruun.

153. Yaaa-'ayyuhallaḥiina 'aa-  
manusta-'iinuu biṣ-Ṣabri wa-  
Ṣa-laah; 'innallaaha ma-'aṣ-  
ṣaabiriin.

154. Wa laa taquuluu li-maṅy-  
yuqtalu fii sabiilil-laahi  
'amwaat. Bal 'aḥ-yaaa-'uñw-  
wa laakil-laa tash-'uruun.

155. Wa lanablu-wannakum-bi-  
shay-'im-minal-khawfi waljuu-'i  
wa naqṣim-minal-'amwaali wal-  
'aṅfusi waṣ-ṣamaraat: wa  
bash- shiriṣ-Ṣaabiriin,

156. 'Al-laḥiina 'iḥaaa  
'aṣaabat-hum-muṣiibatun-  
qaaluuu 'innaa lillaahi wa  
'innaaa 'ilayhi raji-'uun.

157. 'Ulaaa-'ika 'alayhim  
ṣalawaatum-mir-Rabbiḥim wa  
raḥmah: wa 'ulaaa-'ika humul-  
Muhtaduun.

158. 'Innaṣ-Ṣafaa wal-  
Marwata miṅ-Sha-'aaa-  
'irillaah. Faman ḥajjal-Bayta  
'awi'-tamara falaa junaaha  
'alayhi 'aṅy-yaṭ- ṭawwafa  
bihimaa. Wa maṅ- taṭaw-wa-  
'a khayrañ-fa- 'innallaaha  
Shaakirun 'Aliim.

159. 'Innallaḥiina yaktumuuna  
maaa 'aṅzalnaa minal-bayyi-  
naati wal-hudaa mim-ba'-  
dimaa bayyan-naahu linnaasi  
fil- Kitaabi 'ulaaa-'ika yal-'anu-  
hum

نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا  
عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ  
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ  
تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾

فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا  
تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ  
وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ  
لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ  
وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ  
وَالشَّمْرِ ۖ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا  
إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ  
وَرَحْمَةٌ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ  
فَمَن حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ  
أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا ۚ وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا  
فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ  
الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ  
لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ

My grace upon you, and that ye  
may be guided.

151. Even as We have sent  
unto you a messenger from  
among you, who reciteth unto  
you Our revelations and causeth  
you to grow, and teacheth you  
the Scripture and wisdom, and  
teacheth you that which ye knew  
not.

152. Therefore remember Me, I  
will remember you. Give thanks  
to Me, and reject not Me.

153. O ye who believe! Seek  
help in steadfastness and  
prayer. Lo! Allah is with the  
steadfast.

154. And call not those who  
are slain in the way of Allah  
"dead." Nay, they are living,  
only ye perceive not.

155. And surely We shall try  
you with something of fear and  
hunger, and loss of wealth and  
lives and crops; but give glad  
tidings to the steadfast,

156. Who say, when a misfortune  
striketh them: Lo! we are Allah's  
and lo! unto Him we are  
returning.

157. Such are they on whom  
are blessings from their Lord,  
and mercy. Such are the rightly  
guided.

158. Lo! (the mountains) As-  
Safa and Al-Marwah are among  
the indications of Allah. It is  
therefore no sin for him who is  
on pilgrimage to the House (of  
God) or visiteth it, to go around  
them (as the pagan custom is).  
And he who doth good of his  
own accord (for him), lo! Allah is  
Responsive, Aware.

159. Those who hide the proofs  
and the guidance which We  
revealed, after We had made it  
clear to mankind in the  
Scripture: Such are accursed of

معانقة  
١٥٨



wa yal-'anu-humul-laa-'inuun,

160. 'Illal-laziina taabuu wa 'aṣ-  
lahu'u wa bayyanuu fa-'ulaaa-  
'ika atuubu 'alayhim; wa 'A-nat-  
Tawwaabur-Raḥiim.

161. 'Innallaziina kafaruu wa  
maatuu wa hum kuffaarun  
'ulaaa-'ika 'alayhim la-'natul-  
laahi wal-malaaa-'ikati wan-  
naasi 'ajma-'iin,

162. Khaalidiina fiihaa: laa  
yukhaffafu 'anhumul-'azaabu  
wa laa hum yuṇẓaruun.

163. Wa 'Ilaahukum 'Ilaahuṇw-  
Waahid: Laaa 'ilaaha 'illaa  
Huwar-Raḥmaa-nur-Raḥiim.

164. 'Inna fii khalqis-samaa-  
waati wal-'arzi wakhtilaafil-layli  
wan-nahaari wal-fulkillatii tajrii  
fil-baḥri bima yaṇfa-'u-  
nnaasa wa maaa 'aṇzalallaahu  
minas-samaaa-'i mim-maaa-  
'iṇ-fa-'aḥyaa bihil-'arza ba'-da  
mawtihaa wa baṣṣa fiihaa miṇ  
kulli daaabbah: wa taṣ-riifir-  
riyaahi was-saḥaabil-musakh-  
khari baynas-samaaa-'i wal-  
'arzi la 'Aayaatil-li-qawmiṇy-ya'-  
qiluun.

165. Wa minannaasi maṇy-  
yattakhizu miṇ-duunillaahi  
'aṇdaadaṇy-yuḥibbuunahum  
ka-ḥubb illaah. Wallaziina 'aa-  
manuuu 'a shaddu hubbal-  
lillaah. Wa law yarallaaziina  
zalamuuu 'iz yarawnal-  
'azaaba 'annal-Quwwata  
lillaahi jamii- 'aṇw-wa  
'annallaaha Shadiidul-'azaab.

اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعْنُونَ ۚ

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا  
فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ  
الرَّحِيمُ ۝

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ  
كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمُ لَعْنَةُ اللَّهِ  
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَخَفُّ عَنْهُمْ الْعَذَابُ  
وَلَا هُمْ يَنْظُرُونَ ۝

وَالْهَكْمُ لِلَّهِ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۝

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَخِلَافِ  
الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي  
فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ  
اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَاحْيَا  
بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ  
فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ  
وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ  
وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ  
اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ  
وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ  
وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا  
إِذْ يُرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ  
لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ  
الْعَذَابِ ۝

Allah and accursed of those who  
have the power to curse.

160. Except such of them as  
repent and amend and make  
manifest (the truth). These it is  
toward whom I relent. I am the  
Relenting, the Merciful.

161. Lo! those who disbelieve,  
and die while they are dis-  
believers; on them is the curse  
of Allah and of angels and of  
men combined.

162. They ever dwell therein.  
The doom will not be lightened  
for them, neither will they be  
reprieved.

163. Your God is One God;  
there is no God save Him, the  
Beneficent, the Merciful.

164. Lo! in the creation of the  
heavens and the earth, and the  
difference of night and day, and  
the ships which run upon the  
sea with that which is of use to  
men, and the water which Allah  
sendeth down from the sky,  
thereby reviving the earth after  
its death, and dispersing all  
kinds of beasts therein, and (in)  
the ordinance of the winds, and  
the clouds obedient between  
heaven and earth: are signs (of  
Allah's sovereignty) for people  
who have sense.

165. Yet of mankind are some  
who take unto themselves  
(objects of worship which they  
set as) rivals to Allah, loving  
them with a love like (that which  
is the due) of Allah (only)—  
Those who believe are  
stauncher in their love for Allah—  
Oh, that those who do evil had  
but known, (on the day) when  
they behold the doom, that  
power belongeth wholly to Allah,  
and that Allah is severe in  
punishment!



166. 'Iz tabarra-'allazii-nattu-bi- 'uu minallaziinat-taba-'uu wa ra 'a-wul- 'azaaba wa taqatta-'at bihimul-'asbaab.

167. Wa qaalal-laziinat-taba-'uu law 'anna lanaa karratañ-fa- natabarra-'a minhum kamaa tabarra-'uu minnaa. Kaḏaalika yuriihimullaahu 'a'-maalalum ḥasaraatin 'alayhim. Wa maa hum-bi-khaarjiina minan-Naar.

168. Yaaa-'ayyuhan-naasu kuluu mimmaa fil-'arḑi Ḥalaalañ- ṭay-yibaa; wa laa tattabi-'uu khuṭuwaatish-Shay-ṭaan. 'In-nahuu lakum 'aduwwum-mubiin.

169. 'Innamaa ya'-murukum-bis-suuu-'i wal-faḥ-shaaa-'i wa 'aṇ-taquuluu 'alallaahi maa laa ta'-lamuun.

170. Wa 'izaa qiila lahumuttabi- 'uu maaa 'aṇzalal-laahu qaaluu bal natabbi-'u maaa 'alfaynaa 'alayhi 'aabaaa-'anaa. 'A-wa-law kaana 'aabaaa-'uhum laa ya'-qiluuna shay-'aṇw-wa laa yahta-duun?

171. Wa maṣalullaziina kafaruu kamaṣalillazii yan-'iqu bimaa laa yasma-'u 'illaa du-'aaa-'aṇw- wa nidaaa-'aa. Ṣummum-buk- mun 'um-yuñ-fa-hum laa ya'-qiluun.

172. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aamanuu kuluu miñ-ṭayyibaati maa razaqnaakum washkuruu lillaahi 'iñ-kuñtum 'iyyaahu ta'-buduun.

173. 'Innamaa ḥarrama 'alaykumul-may-tata waddama wa laḥmal-khiñ-ziiri wa maaa 'u-ḥilla bihi

إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ [١٦٦]

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِمُخْرِجِينَ مِنَ النَّارِ [١٦٧]

يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ [١٦٨]

إِنَّمَا يَأْمُرُكُم بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ [١٦٩]

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ [١٧٠]

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً صُمٌّ بُكْمٌ عُمْى فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ [١٧١]

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ [١٧٢]

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ بِهِ

166. (On the day) when those who were followed disown those who followed (them), and they behold the doom, and all their aims collapse with them.

167. And those who were but followers will say: If a return were possible for us, we would disown them even as they have disowned us. Thus will Allah show them their own deeds as anguish for them, and they will not emerge from the Fire.

168. O mankind! Eat of that which is lawful and wholesome in the earth, and follow not the footsteps of the devil. Lo! he is an open enemy for you.

169. He enjoineeth upon you only the evil and the foul, and that ye should tell concerning Allah that which ye know not.

170. And when it is said unto them: Follow that which Allah hath revealed, they say: We follow that wherein we found our fathers. What! Even though their fathers were wholly unintelligent and had no guidance?

171. The likeness of those who disbelieve (in relation to the messenger) is as the likeness of one who calleth unto that which heareth naught except a shout and cry. Deaf, dumb, blind, therefore they have no sense.

172. O ye who believe! Eat of the good things wherewith We have provided you, and render thanks to Allah if it is (indeed) He Whom ye worship.

173. He hath forbidden you only carrion, and blood, and swine flesh, and that which hath been immolated to (the name of) any other than Allah. But he who



li-gayrillaah. Famaniz-turra  
gayra baagiñw- wa laa 'aadiñ-  
falaaa 'işma 'alayh.  
'Innallaaha Gafuurur-Raḥiim.

174. 'Innallaaziina yaktumuuna  
maaa 'aanzalallaahu minal-  
Kitaabi wa yashtaruuna bihii  
şamanañ-qalilan 'ulaaa-'ika  
maa ya'-kuluuna fii buṭuunihim  
'illan-Naara wa laa yukaḥ-limu-  
humullaahu Yawmal-Qi-  
yaamati wa laa yuzakkiihim  
wa lahum 'aẓaabun 'aliim.

175. 'Ulaaa-'ikallaẓii-  
nashtara- wuẓ-ẓalaalata bil-  
hudaa wal- 'aẓaaba bil-  
magfirah. Famaaa  
'aşbarahum'alan Naar!

176. Ẓaalika bi-'annallaaha  
nazzalal-Kitaaba bil -Ḥaqq.  
Wa 'innallaẓii-nakhtalafuu fil-  
Kitaa- bi lafil shiqaaqim-ba'iid.

177. Laysal-birra 'aā-tuwalluu  
wujuuhakum qibalal-Mashriqi  
wal-Magribi wa laakinnal-birra  
man 'aama-na billaahi wal-  
Yawmil- 'Aakhi-ri wal-malaaa-  
'ikati wal-Kitaabi wan-  
nabiiyyiin: wa 'aatal-maala  
'alaa ḥubbiḥii ẓawil-qurbaa  
wal-yataamaa wal-ma-  
saakiina wabnas-sabiili was-  
saaa- 'iliina wa fir-riqaab: wa  
'aqaamaş-Şalaata wa 'aataz-  
Zakaah; wal-muufuuna bi-  
'ahdiḥim 'izaa 'aahaduu; waş-  
Şaabiriina fil-ba'-saaa-'i  
wazzarraaaa-'i wa ḥiinal-ba's.  
'Ulaaa-'ikallaẓiina şadaquu:  
wa 'ulaaa-'ika

لَا يُغْنِي عَنْهُ كَثْرَتُهُمْ  
وَلَا عَادِلَةٌ لَهُ إِنَّ اللَّهَ  
غَفُورٌ رَحِيمٌ ١٤٣

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ  
مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا  
قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي  
بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ  
اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ  
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٤٤

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ  
بِالْهُدَى وَالْعَذَابِ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا  
أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ١٤٥  
ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ  
وَأَنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي  
شِقَاقٍ بَعِيدٍ ١٤٦

لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تَوَلَّوْا وُجُوهَكُمْ  
قَبْلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ  
الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ  
وَاتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَى  
وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ وَابْنُ السَّبِيلِ  
وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ  
الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ  
بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ  
فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ  
الْبَأْسِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَٰئِكَ

is driven by necessity, neither  
craving nor transgressing, it is  
no sin for him. Lo! Allah is  
Forgiving, Merciful.

174. Lo! those who hide aught  
of the Scripture which Allah hath  
revealed, and purchase a small  
gain therewith, they eat into  
their bellies nothing else than  
fire. Allah will not speak to them  
on the Day of Resurrection, nor  
will He make them grow. Theirs  
will be a painful doom.

175. Those are they who  
purchase error at the price of  
guidance, and torment at the  
price of pardon. How constant  
are they in their strife to reach  
the Fire!

176. That is because Allah hath  
revealed the Scripture with the  
truth. Lo! those who find (a  
cause of) disagreement in the  
Scripture are in open schism.

177. It is not righteousness that  
ye turn your faces to the East  
and the West; but righteous is  
he who believeth in Allah and  
the Last Day and the angels  
and the Scripture and the  
Prophets; and giveth his  
wealth, for love of Him, to  
kinsfolk and to orphans and the  
needy and the wayfarer and to  
those who ask, and to set  
slaves free; and observeth  
proper worship and payeth the  
poor-due. And those who keep  
their treaty when they make  
one, and the patient in  
tribulation and adversity and in  
time of stress. Such are they  
who are sincere. Such are the



humul-Muttaquun.

178. Yaaa-'ayyuhallaziina  
'aamanuu kutiba 'alaykumul-  
Qi-saaṣu fil-qatlaa: 'al-ḥurru bil-  
ḥurri wal-'abdu bil-'abdi wal-  
'uṇṣaa bil-'uṇṣaa. Faman 'ufiya  
lahuu min 'akhiihi shay-'uṇ-  
fattibaa-'um-bil-ma'-ruufi wa  
'adaaa-'un 'ilayhi bi-'ih-saan.  
Zaalika takhfiifum-mir -Rabbi-  
kum wa raḥmah. Famani'-  
tadaa ba'-da zaalika  
falahuu'azaabun 'aliim.

179. Wa lakum fil-Qiṣaaṣi  
Ḥa- yaatuṇy-yaaa-'ulil-  
'albaabi la- 'allakum  
tattaquun.

180. Kutiba 'alaykum 'izaa  
ḥazara 'aḥadakumul-mawtu  
'iṇ- taraka khay-ranil-  
waṣiyyatu lil- waalidayni wal-  
'aqrabiina bil-ma'-ruuf;  
ḥaqqan 'alal-Muttaqiin.

181. Famam-baddalahuu ba'-  
da maa sami-'ahuu fa-  
'innamaaa 'iṣ-muhuu 'alallaziina  
yubaddi-luunah. 'Innallaaha  
Samii-'un 'Aliim.

182. Faman khaafa  
mimmuusiṇ- janafan 'aw  
'iṣmaṇ-fa-'aṣ-laḥa baynahum  
falaaa 'iṣma 'alayh: 'innallaaha  
Gafuurur-Raḥiim.

183. Yaaa-'ayyu-hallaziina  
'aamanuu kutiba 'alay-kumuṣ-  
Ṣiyaamu kamaa kutiba 'alal-  
lazinna miṇ-qablikum la-'alla-  
kum tatta-quun, —

184. 'Ayyaamam-ma'-duudaat;  
famaṇ-kaana miṇkum-

هُمُ السَّقُونُ ١٤٤

Godfearing.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ  
الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ الْحُرُّ  
بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَى  
بِالْأُنْثَى فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ  
أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ  
وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ  
تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ  
فَمَنْ اعْتَدَى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ

عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٤٨

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِي  
الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ١٤٩

كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ  
الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ  
لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ  
حَقًّا عَلَى الْمُسْقِينِ ١٨٠

فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ  
فَانْمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ  
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١٨١

فَمَنْ خَافَ مِنْ مُّوَصٍّ جَنْفًا أَوْ  
إِثْمًا فَاصْلَحْ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ  
إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٨٢

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ  
الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ  
مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ١٨٣

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ

178. O ye who believe! Retaliation is prescribed for you in the matter of the murdered; the freeman for the freeman and the slave for the slave, and the female for the female. And for him who is forgiven somewhat by his (injured) brother, prosecution according to usage and payment unto him in kindness. This is an alleviation and a mercy from your Lord. He who transgresseth after this will have a painful doom.

179. And there is life for you in retaliation, O men of understanding, that ye may ward off (evil).

180. It is prescribed for you, when one of you approacheth death if he leave wealth, that he bequeath unto parents and near relatives in kindness. (This is) a duty for all those who ward off (evil).

181. And whoso changeth (the will) after he hath heard it--the sin thereof is only upon those who change it. Lo! Allah is Hearer, Knower.

182. But he who feareth from a testator some unjust or sinful clause, and maketh peace between the parties, (it shall be) no sin for him. Lo! Allah is Forgiving, Merciful.

183. O ye who believe! Fasting is prescribed for you, even as it was prescribed for those before you, that ye may ward off (evil);

184. (Fast) a certain number of days; and (for) him who is sick



mariizan 'aw 'alaa safariin-fa-  
'iddatum- min 'ayyaamin  
'ukhar. Wa 'alal-laziina yuṭii-  
quunahuu fitya-tuñ ṭa-'aamu  
miskiin. Famañ- taṭawwa-'a  
khay-ran fahuwa khayrul-lah.  
Wa 'aṇṭaṣuumuu khayrul-  
lakum 'iñ-kuñtum ta'-lamuun.

185. Shahru Ramazaa-  
nallaziii 'uñzila fiihil-Qur-'aanu  
hudal-linnaasi wa  
bayyinaatim-minal-hudaa  
wal-furqaan. Famañ shahida  
miñ-kumush-Shahra fal-  
yaṣumh. Wa mañ-kaana  
mariizan 'aw 'alaa safariin- fa-  
'iddatum-min 'ayyaa-min 'u-  
khar. Yuriidullaahu bikumul-  
yusra wa laa yuriidu bikumul-  
'usr. Wa litukmilul-'iddata wa  
lituk-abbirullaaha 'alaa maa  
hadaakum wa la-'allakum  
tash-kuruun.

186. Wa 'izaa sa-'alaka 'ibaadii  
'annii fa-'innii Qariib: 'ujiibu da'-  
watad-daa-'i 'izaa da-'aanifal-  
yastajiibuu lii wal-yu'-minuu bii  
la-'allahum yar-shuduun.

187. 'U-ḥilla lakum laylataṣ-  
Ṣiyaamir-rafaṣu 'ilaa nisaaa-'i-  
kum. Hunna libaasul-lakum wa  
'aṇṭum libaasul-lahunn.  
'Alimallaahu 'annakum kuñtum  
takhtaanuuna

مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ  
مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ  
يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ  
فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ  
وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ  
تَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ  
فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ  
وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ  
فَمَن شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ  
فَلْيَصُمْهُ وَمَن كَانَ مَرِيضًا  
أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ  
أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ  
الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ  
وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا  
اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ وَلَعَلَّكُمْ

تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي  
فَأِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ  
الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا  
لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ  
يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ  
إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ  
وَأَنتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ عَلِمَ  
اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَخْتَانُونَ

among you, or on a journey,  
(the same) number of other  
days; and for those who can  
afford it there is a ransom; the  
feeding of a man in need—But  
whoso doth good of his own  
accord, it is better for him: and  
that ye fast is better for you if ye  
did but know —

185. The month of Ramadan in  
which was revealed the Qur'an,  
a guidance for mankind, and  
clear proofs of the guidance,  
and the Criterion (of right and  
wrong). And whosoever of you  
is present, let him fast the  
month, and whosoever of you is  
sick or on a journey, (let him fast  
the same) number of other  
days. Allah desireth for you  
ease; He desireth not hardship  
for you; and (He desireth) that  
ye should complete the period,  
and that ye should magnify  
Allah for having guided you,  
and that peradventure ye may  
be thankful.

186. And when My servants  
question thee concerning Me,  
then surely I am nigh. I answer  
the prayer of the supplicant  
when he crieth unto Me. So let  
them hear My call and let them  
trust in Me, in order that they  
may be led aright.

187. It is made lawful for you to  
go unto your wives on the night  
of the fast. They are raiment for  
you and ye are raiment for  
them. Allah is aware that ye  
were deceiving yourselves in



'aṇfusakum fataaba 'alaykum  
wa 'afaa 'aṇkum; fal-'aana  
baashiruu-hunna wabtaguu  
maa kataballaahu lakum, wa  
kuluu wash-rabuu ḥattaa  
yata-bayyana lakumul-  
khayṭul- 'abyazu minal-khayṭil-  
'aswadi minal-Fajr. Summa  
'atimmuş-ṣiyaama 'ilal-layl; wa  
laa tubaashi-ruuhunna wa  
'aṇtum 'aakifuuna fil-masaajid.  
Tilka ḥuduudullaahi falaa taq-  
rabuuhaa. Kaḥaalika yubay-  
yinullaahu 'Aayaatihii  
linnaasila-'allahum yatta-  
quun.

188. Wa laa ta'-kuluuu 'am-  
waalakum-bay-nakum-bil-baa-  
ṭili wa tudluu bihaaa 'ilal-ḥuk-  
kaami li-ta'-kuluu fariiqam-min  
'amwaalin-naasi bil-'iṣmi wa  
'aṇtum ta'-lamuun.

189. Yas-'aluunaka 'anil-  
'Ahillah. Qul hiya mawaaqiitu  
lin-naasi wal-Ḥajj. Wa laysal-  
biru bi-'aṇ-ta'tul-buyuuta miṇ-  
zuhuurihaa wa laakinnal- birra  
manittaqa. Wa'-tul-bu-yuuta  
min 'abwaabihaa;  
wattaqullaaha la-'allakum  
tuflihuun.

190. Wa qaatiluu fii  
sabiilillaahil-laziina  
yuqaatiluunakum wa laa ta'-  
taduu; 'innallaaha laa yuḥibbul-  
mu'-tadiin.

191. Waq-tuluuhum haysu  
ṣaqif-tumuuhum

أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا  
عَنْكُمْ فَالْتَنَ بِأَشْرَوْهِنَّ وَ  
ابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ  
وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ  
لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ  
الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُمُوا  
الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ  
وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ  
تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا  
كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ  
لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ [١٨٤]

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ  
بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ  
لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ  
بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ [١٨٨]  
يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ  
هِيَ مَوَاقِيتٌ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ  
وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ  
مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ  
اتَّقَى وَأَتُوا الْبُيُوتَ مِنْ  
أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ  
تُفْلِحُونَ [١٨٩]

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ  
يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ  
اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ [١٩٠]  
وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ

this respect and He hath turned  
in mercy toward you and relieved  
you. So hold intercourse with  
them and seek that which Allah  
hath ordained for you, and eat  
and drink until the white thread  
becometh distinct to you from the  
black thread of the dawn. Then  
strictly observe the fast till  
nightfall and touch them not, but  
be at your devotions in the  
mosques. These are the limits  
imposed by Allah, so approach  
them not. Thus Allah expoundeth  
His revelations to mankind that  
they may ward off (evil).

188. And eat not up your  
property among yourselves in  
vanity, nor seek by it to gain the  
hearing of the judges that ye  
may knowingly devour a portion  
of the property of others  
wrongfully.

189. They ask thee, (O  
Muhammad), of new moons.  
Say: They are fixed seasons for  
mankind and for the pilgrimage.  
It is not righteousness that ye go  
to houses by the backs thereof  
(as do the idolaters at certain  
seasons), but the righteous  
man is he who wardeth off (evil).  
So go to houses by the gates  
thereof, and observe your duty  
to Allah, that ye may be  
successful.

190. Fight in the way of Allah  
against those who fight against  
you, but begin not hostilities.  
Lo! Allah loveth not aggressors.

191. And slay them wherever  
ye find them, and drive them out



wa 'akhrijuu- hum-min hay-su  
'akhrajuukum wal-fitnatu'  
ashaddu minal-qatl. Wa laa  
tuqaatiluuhum 'iṇdal-Masjidil-  
Ḥaraami ḥattaa yu-  
qaatiluukum fiih; fa-'iṇ-qaata-  
luukum faqtuluuhum.  
Kazaalika jazaaa-'ul-kaafiriin.

192. Fa-'iniṇta-haw fa-'innal-  
laaha Gafuurur-Raḥiim.

193. Wa qaatiluuhum ḥattaa  
laa takuuna fitnatuñw-wa ya-  
kuunad-Diinu lillaah; fa-  
'iniṇta- haw falaa 'udwaana  
'illaa 'alazḥaaliin.

194. 'Ash-Shahrul-Ḥaraamu  
bish-Shahril-Ḥaraami wal-  
ḥurumaatu qışaaş. Famani'-  
tadaa 'alaykum fa'-taduu  
'alayhi bi-mişli ma'-tadaa  
'alaykum. Wattaqullaaha wa'-  
lamuuu 'an-nallaaha ma-'al-  
Muttaqiin.

195. Wa 'anfiqū fii sabiilil-  
laahi wa laa tulquu bi-'aydi-  
kum 'ilat- tahlukah. Wa 'aḥsi-  
nuuu 'innallaaha yuḥibbul-  
Muḥ-siniin.

196. Wa 'atimmul-Ḥajja wal-  
'umrata lillaah. Fa-'in 'uh-şir-  
tum famas-taysara minal-  
hadyi, wa laa taḥ-liquu ru-  
'uusakum ḥattaa yablugal-  
hadyu maḥillah. Famañ-kaana  
miñkum mariḥzan 'aw bihi  
'azam-

وَأَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ  
وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ  
وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ  
الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ  
فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ  
كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ۝١٩١

فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ ۝١٩٢

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ  
وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ  
انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى  
الظَّالِمِينَ ۝١٩٣

الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ  
وَالْحُرُمَتُ قِصَاصٌ فَمَنْ  
اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ  
بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ  
مَعَ الْمُتَّقِينَ ۝١٩٤

وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا  
بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا  
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝١٩٥

وَاتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ  
أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ  
الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ  
حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَنْ  
كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى

of the places whence they  
drove you out, for persecution  
is worse than slaughter. And  
fight not with them at the  
Inviolable Place of Worship  
until they first attack you there,  
but if they attack you (there)  
then slay them. Such is the  
reward of disbelievers.

192. But if they desist, then lo!  
Allah is Forgiving, Merciful.

193. And fight them until  
persecution is no more, and  
religion is for Allah. But if they  
desist, then let there be no  
hostility except against wrong-  
doers.

194. The forbidden month for  
the forbidden month, and  
forbidden things in retaliation.  
And one who attacketh you,  
attack him in like manner as he  
attacked you. Observe your  
duty to Allah, and know that  
Allah is with those who ward off  
(evil).

195. Spend your wealth for the  
cause of Allah, and be not cast  
by your own hands to ruin; and  
do good. Lo! Allah loveth the  
beneficent.

196. Perform the pilgrimage  
and the visit (to Mecca) for  
Allah. And if ye are prevented,  
then send such gifts as can be  
obtained with ease, and shave  
not your heads until the gift  
have reached their destination.  
And whoever among you



mir-ra'-sihii fa-fidyatum-miñ-  
 şiyaamin 'aw şadaqatin 'aw  
 nusuk. Fa-'izaaa 'amiñtum,  
 famañ-tamatta-'a bil-'Um-rati  
 'ilal-Hajji famastaysara minal-  
 hady. Famal-lam yajid fa-  
 şiyaamu şalaasati 'ayyaamiñ-  
 fil-Hajji wa sab-'atin 'izaa raja'-  
 tum. Tilka 'asharatuñ-  
 kaamilah. Zaalika limal-lam  
 yakun 'ah-luhuu haaziril-  
 Masjidil-Haraam  
 Wattaqullaaha wa'-lamuuu  
 'annal-laaha Shadiidul-'iqaab.

197. 'Al-Hajju 'ash-hurum-ma'-  
 luumaat. Famañ-faraza  
 fihinnal- Hajja falaa rafaşa wa  
 laa fusuuqa wa laa jidaala fil-  
 Hajj. Wa maa taf-'aluu min  
 khayriñy-ya'-lam-hullaah. Wa  
 tazaw-waduu fa-'inna khay  
 razzaadittaqwaa. Wattaquuni  
 yaaa-'ulil-'al-baab.

198. Laysa 'alaykum junaahun  
 'añ-tab-taguu fazlam-mir-  
 Rabbikum. Fa-'izaaa 'afaztum-  
 min 'Arafaatiñ-fazkurullaaha  
 'indal-Mash-'aril-Haraam.  
 Waz-kuruuhu kamaa  
 hadaakum, wa 'iñ-kuñtum-  
 miñ-qablihii la-minaz-zaaal-liin.

199. Şumma 'afiizuu min  
 hayşu 'afaazan-naasu was-  
 tag-fi- rullaah. 'Innallaaha  
 Gafuurur-Rahiim.

200. Fa-'izaa qa-zaytum-ma-  
 naasika-kum faz-kuru-

مَنْ رَأَسَهُ فِدْيَةٌ مِّنْ صِيَامٍ  
 أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ  
 فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ  
 فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ  
 لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي  
 الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ  
 عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَنْ لَّمْ  
 يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ  
 وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ  
 شَدِيدُ الْعِقَابِ [١٩٦]

الْحَجَّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ  
 فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا  
 فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ  
 وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ  
 وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى  
 وَاتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ [١٩٧]

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا  
 فَضْلًا مِّنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَفْضُتُمْ  
 مِّنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِندَ  
 الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوا كَمَا  
 هَدَاكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ  
 لَمِنَ الضَّالِّينَ [١٩٨]

ثُمَّ أَفِضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ  
 النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ  
 غَفُورٌ رَّحِيمٌ [١٩٩]

فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا

is sick or hath an ailment of the  
 head must pay a ransom of  
 fasting or almsgiving or offering.  
 And if ye are in safety, then  
 whosoever contenteth himself  
 with the visit for the pilgrimage  
 (shall give) such gifts as can be  
 had with ease. And whosoever  
 cannot find (such gifts), then a  
 fast of three days while on the  
 pilgrimage, and of seven when  
 ye have returned; that is, ten in  
 all. That is for him whose folk  
 are not present at the Inviolable  
 Place of Worship. Observe your  
 duty to Allah, and know that  
 Allah is severe in punishment.

197. The pilgrimage is (in) the  
 well-known months, and who-  
 ever is minded to perform the  
 pilgrimage therein (let him  
 remember that) there is (to be)  
 no lewdness nor abuse nor  
 angry conversation on the  
 pilgrimage. And whatsoever  
 good ye do Allah knoweth it. So  
 make provision for yourselves  
 (hereafter); for the best  
 provision is to ward off evil.  
 Therefore keep your duty unto  
 Me, O men of understanding.

198. It is no sin for you that ye  
 seek the bounty of your Lord  
 (by trading). But when ye pass  
 on in the multitude from 'Arafat,  
 remember Allah by the sacred  
 monument. Remember Him as  
 He hath guided you, although  
 before ye were of those astray.

199. Then hasten onward from  
 the place whence the multitude  
 hasteneth onward, and ask  
 forgiveness of Allah. Lo! Allah  
 is Forgiving, Merciful.

200. And when ye have com-  
 pleted your devotions, then

٢٠٨

وقفاً للنبي صلى الله عليه وسلم



Ilaaha kazikrikum 'aabaaa-  
'akum 'aw 'ashadda zikraa.  
Fa-minan-naasi ma'ny-yaquulu  
Rabbanaaa 'aatinaa fid-  
dunyaa wa maa lahuu fil-  
'Aakhirati min khalaq.

201. Wa minhum-many-ya-  
quulu Rabbanaaa 'aatinaa fid-  
dunyaa hasanatañw-wa fil-  
'Aa- khirati hasanatañw-wa  
qinaa 'azaaban-Naar.

202. 'Ulaaa-'ika lahum naşii-  
bum-mimmaa kasabuu: wal  
laahu sarii-'ul-hisaab.

203. Waz-kurullaaha fiii  
'ayyaa- mim-ma'duudaat.  
Famañ-ta- 'ajjala fii yawmayni  
falaaa 'isma 'alayh. wa mañ-  
ta-'akh-khara falaaa 'isma  
'alayhi li-manittaqa. Watta-  
qullaaha wa'-lamuuu  
'annakum 'ilayhi tuh-sharuun.

204. Wa minannaasi ma'ny  
yu'- jibuka qawluhuu fil-hayaa-  
tid-dunyaa wa yush-hidullaaha  
'alaa maa fii qalbihii wa huwa  
'aladdul-khişaaam.

205. Wa 'izaa tawallaa sa-'aa  
fil-'arzi li-yuufsida fiihaa wa  
yuh-likal-harşa wan-nasl. Wal-  
laahu laa yuhibbul-fasaad.

206. Wa 'izaa qiila lahuttaqil-  
laaha 'akhazat-hul- 'izzatu bil-  
'ismi fahasbuhuu Jahannam;  
wa la-bi'-sal-mihaad!

207. Wa minan-naasi ma'ny-  
yashrii naf-sahub-tigaaa-'a  
Marzaatillaah: wallaahu Ra-  
'uufum-

اللَّهُ كَذِكرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ  
ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا  
آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ  
مِنْ خَلَقٍ [٢٠٠]

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي  
الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً  
وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ [٢٠١]

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا  
وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ [٢٠٢]  
وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ  
فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا  
إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ  
فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَى  
وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ  
إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ [٢٠٣]

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ  
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَى  
مَا فِي قُلُوبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ [٢٠٤]

وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ  
لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ  
وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ [٢٠٥]

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ  
الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ  
وَلَبِئْسَ الْبِهَادُ [٢٠٦]

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ  
ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ

remember Allah as ye  
remember your fathers or with  
a more lively remembrance.  
But of mankind is he who saith:  
"Our Lord! Give unto us in the  
world," and he hath no portion  
in the Hereafter.

201. And of them (also) is he  
who saith: "Our Lord! Give unto  
us in the world that which is  
good and in the Hereafter that  
which is good, and guard us  
from the doom of Fire."

202. For them there is in store a  
goodly portion out of that which  
they have earned. Allah is swift  
at reckoning.

203. Remember Allah through  
the appointed days. Then  
whoso hasteneth (his departure)  
by two days, it is no sin for him,  
and whoso delayeth, it is no sin  
for him; that is for him who  
wardeth off (evil). Be careful of  
your duty to Allah, and know that  
unto Him ye will be gathered.

204. And of mankind there is he  
whose conversation on the life  
of this world pleaseth thee  
(Muhammad), and he calleth  
Allah to witness as to that which  
is in his heart; yet he is the most  
rigid of opponents.

205. And when he turneth away  
(from thee) his effort in the land  
is to make mischief therein and  
to destroy the crops and the  
cattle; and Allah loveth not  
mischief.

206. And when it is said unto  
him: Be careful of thy duty to  
Allah, pride taketh him to sin.  
Hell will settle his account, an  
evil resting-place.

207. And of mankind is he who  
would sell himself, seeking the  
pleasure of Allah; and Allah  
hath compassion on (His)



bil-'ibaad.

208. Yaaa-'ayyu-hal-laziina  
'aamanud-khuluu fis-Silmi  
kaaaffah; wa laa tattabi-'uu  
khuṭuwaatish-Shay-ṭaan.  
'Innahuu lakum 'aduw-wum-  
mubiin.

209. Fa-'iñ-zalaltum-mim-ba'-  
di maa jaaa-'atkumul-Bayyi-  
naatu fa-'lamuuu'annallaaha  
'Aziizun-Hakiim.

210. Hal yañzuruuna 'illaaa  
'aany-ya'-tiya-humullaahu fii  
zulalim-minal-gamaami wal-  
malaaa-'ikatu wa quziyal-  
'amr? Wa 'ilallaahi turja-'ul-  
'umuur.

211. Sal Baniis-'Is-raaa-'iila  
kam 'aataynaahum-min 'Aa-  
yatim-bayyinah. Wa mañy-  
yubaddil ni'-matallaahi  
mimba'-di maa jaaa-'at-hu fa-  
'in-nallaaha Shadiidul-'iqaab.

212. Zuyyina lillaziina  
kafarul-hayaatud-dunyaa wa  
yas-kharuuna minallaziina  
'aamanuu. Wallaziinat-taqaw  
fawqahum Yawmal-  
Qiyaamah. Wal-laahu  
yarzuqu mañy-yashaaa-'u bi-  
gayri hisaab.

213. Kaanan-naasu  
'ummatañw-waahidah; faba-  
'aṣal-laahun-nabiyyiina  
Mubash-shiriina wa  
Muñziiriin: wa 'aanzala ma-  
'ahumul-Kitaaba bil haqqi li-  
yahkuma baynan-naasi  
fiimakh-talafuu fiih. Wa  
makh-talafa fiihi 'illallaziina  
'uutuuhu mim-ba'-di maa

بِالْعِبَادِ ٢٠٤

bondmen.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي  
السَّلَامِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ  
الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ٢٠٨

فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ  
الْبَيِّنَاتُ فَاذْكُرُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ

حَكِيمٌ ٢٠٩

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمْ  
اللَّهُ فِي ظُلُلٍ مِّنَ الْغَمَامِ  
وَالْمَلَائِكَةُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَاللَّهُ  
تُرْجَعُ الْأُمُورُ ٢١٠

سَلْ بَنِي إِسْرَءِيلَ كَمَا آتَيْنَاهُمْ  
مِّنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ  
نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ  
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ٢١١

زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا  
وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا  
وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ  
وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ  
حِسَابٍ ٢١٢

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً  
فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ وَ  
مُنْذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ  
بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا  
اختلفوا فيه وَمَا اختلف فيه  
إِلَّا الَّذِينَ أوتوه من بعد ما

208. O ye who believe! Come,  
all of you, into submission (unto  
Him); and follow not the  
footsteps of the devil. Lo! he is  
an open enemy for you.

209. And if ye slide back after  
the clear proofs have come  
unto you, then know that Allah  
is Mighty, Wise.

210. Wait they for naught else  
than that Allah should come  
unto them in the shadows of the  
clouds with the angels? Then  
the case would be already  
judged. All cases go back to  
Allah (for judgment).

211. Ask of the Children of  
Israel how many a clear  
revelation We gave them! He  
who altereth the grace of Allah  
after it hath come unto him (for  
him), lo! Allah is severe in  
punishment.

212. Beautified is the life of the  
world for those who disbelieve;  
they make a jest of the be-  
lievers. But those who keep their  
duty to Allah will be above them  
on the Day of Resurrection.  
Allah giveth without stint to  
whom He will.

213. Mankind were one com-  
munity, and Allah sent (unto  
them) Prophets as bearers of  
good tidings and as warners,  
and revealed therewith the  
Scripture with the truth that it  
might judge between mankind  
concerning that wherein they  
differed. And only those unto  
whom (the Scripture) was given  
differed concerning it, after

٢٠٨

وقف لازم



jaaa- 'at-humul-bayyinaatu  
bagyam-baynahum.  
Fahadallaa- hullaziina  
'aamanuu li-makhtalafuu fiihi  
minal-Haqqi bi-'iznih.  
Wallaahu yahdii ma'ny-  
yashaaa-'u 'ilaa Şiraaţim-  
Mustaqiim.

214. 'Am ḥasibtum 'aā-tad-  
khulul-Jannata wa lammaa  
ya'- tikum-maşa-lullaziina  
khalaw miñ-qablikum?  
Massat-humul-ba'-saaa-'u  
wazzaar-raaa-'u wa zul-ziluu  
ḥattaa ya-quular-Rasuulu  
wallaziina 'aa-manuu ma-'ahuu  
mataa naşrul-laah? 'Alaaa  
'inna naşrallaahi qariib!

215. Yas-'aluunaka maa zaa  
yuñfiqun. Qul maaa  
'aāfaqtum-min khayrin-falil-  
waali-dayni wal-'aqrabiina  
wal-yataa-maa wal-masaakiini  
wab-nis-sabiil. wa maa taf-  
'aluu min khayrin- fa-  
'innallaaha bihi 'Aliim.

216. Kutiba 'alaykumul-  
qitaalu wa huwa kurhul-  
lakum. Wa 'asaaa 'aā-  
takrahuu shay-'anw-wa huwa  
khayrul-lakum. Wa 'asaaa  
'aā-tuḥibbuu shay-'aāw-wa  
huwa sharrul-lakum. Wal-  
laahu ya'-lamu wa 'aā-tum  
laa ta'-lamuun.

217. Yas-'aluunaka 'anish-  
Shahril-Haraami qitaaliñ-fiih.  
Qul qitaaluñ-fiihi kabiir. Wa  
saddun 'aā-sabiilillaahi wa  
kufrum-bihii wal-Masjidil-  
Haraami wa 'ikh-raaju

جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغِيًّا بَيْنَهُمْ  
فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا  
اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ  
وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى  
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٢١٣

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخُلُوا الْجَنَّةَ  
وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا  
مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَسَاسُ  
وَالضَّرَاءُ وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ  
الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ  
مَتَى نَصْرُ اللَّهِ ۚ أَلَا إِنَّ نَصْرَ  
اللَّهِ قَرِيبٌ ٢١٤

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۖ قُلْ  
مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّوَالِدَيْنِ  
وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ  
وَابْنِ السَّبِيلِ ۚ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ  
خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ٢١٥

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ  
لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا  
وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا  
شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ  
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٢١٦

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ  
قِتَالٍ فِيهِ ۖ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ  
وَصَدٌّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ  
بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ

clear proofs had come unto  
them, through hatred one of  
another. And Allah by His Will  
guided those who believe unto  
the truth of that concerning  
which they differed. Allah  
guideth whom He will unto a  
straight path.

214. Or think ye that ye will  
enter Paradise while yet there  
hath not come unto you the like  
of (that which came to) those  
who passed away before you?  
Affliction and adversity befell  
them, they were shaken as with  
earthquake, till the messenger  
(of Allah) and those who  
believed along with him said:  
When cometh Allah's help?  
Now surely Allah's help is nigh.

215. They ask thee, (O  
Muhammad), what they shall  
spend. Say: That which ye  
spend for good (must go) to  
parents and near kindred and  
orphans and the needy and the  
wayfarer. And whatsoever  
good ye do, lo! Allah is Aware of  
it.

216. Warfare is ordained for  
you, though it is hateful unto  
you; but it may happen that ye  
hate a thing which is good for  
you, and it may happen that ye  
love a thing which is bad for  
you. Allah knoweth, ye know  
not.

217: They question thee (O  
Muhammad) with regard to  
warfare in the sacred month.  
Say: Warfare therein is a great  
(transgression), but to turn  
(men) from the way of Allah,  
and to disbelieve in Him



'ahlihii minhu 'akbaru  
'iindallaah. Wal- fitnatu  
'akbaru minal-qatl. Wa laa  
yazaaluuna yuqaatiluuna-  
kum hatta yarud-duu- kum  
'aā-Diinikum 'ini stataa-'uu.  
Wa maāy-yartadid miñkum  
'aā-Diinihi fayamut wa huwa  
kaafiruñ-fa-'ulaaa-'ika hābiṭat  
'a'-maaluhum fid-dunyaa  
wal-'Aakhirah. Wa 'ulaaa-'ika  
'Aṣ-ḥaabun-Naari hum fiihaa  
khaaliduun.

218. 'Innallaḥiina 'aamanuu  
wallaḥiina haajaru wa jaa-  
haduu fii Sabiilillaahi 'ulaaa-  
'ika yarjuuna Raḥmatallaah:  
wallaahu Gafuurur-Raḥiim.

219. Yas-'aluunaka 'anil-  
khamri wal-maysir. Qul fiihi  
maaa 'iṣmuñ-kabiiruñ-wa  
manaafi-'u linnaas: wa 'iṣmu-  
humaaa 'akbaru min-naf-'ihi-  
maa. Wa Yas-'aluunaka maa  
ḡaa yuñfiquun. Qulil-'afw.  
Kaḡaalika yubayyi-nullaahu  
lakumul-'aayaati la-'allakum  
tatafak-karuun —

220. Fiddunyaa wal-'Aakhirah.  
Wa yas-'aluunaka 'anil-  
yataamaa. Qul 'iṣlaaḥul-lahum  
khayr. Wa 'iñ-tukhaalituu-hum  
fa-'ikhwaanukum. Wallaahu  
ya-'lamul-mufsida minnal-mu-  
ṣliḥ. Wa law shaaa-'al-laahu  
la-'a'-natakum: 'innal-laaha  
'Aziizun Ḥakiim.

221. Wa laa tañkihul-mushri-  
kaati hatta yu-minn:

أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ  
وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَ  
لَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّى  
يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا  
وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ  
فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ  
أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ  
وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ  
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢١٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا  
وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ  
يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ  
رَحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ  
قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْفَعَةٌ  
لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا  
وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ  
الْعَفْوُ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ  
لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ  
عَنِ الْيَتَامَى قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ  
خَيْرٌ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَأَخْوَانُكُمْ  
وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْفُسْءَ مِنَ الْمُصْلِحِ  
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ  
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٠﴾

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَةَ حَتَّى يُؤْمِنَ

and in the Inviolable Place of  
Worship, and to expel its  
people thence, is greater with  
Allah; for persecution is worse  
than killing. And they will not  
cease from fighting against you  
till they have made you  
renegades from your religion, if  
they can. And whoso be-  
cometh a renegade and dieth in  
his disbelief; such are they  
whose works have fallen both in  
the world and the Hereafter.  
Such are rightful owners of the  
Fire: they will abide therein.

218. Lo! those who believe, and  
those who emigrate (to escape  
the persecution) and strive in  
the way of Allah, these have  
hope of Allah's mercy. Allah is  
Forgiving, Merciful.

219. They question thee about  
strong drink and games of  
chance. Say: In both is great  
sin, and (some) utility for men;  
but the sin of them is greater  
than their usefulness. And they  
ask thee what they ought to  
spend. Say: That which is  
superfluous. Thus Allah maketh  
plain to you (His) revelations,  
that haply ye may reflect.

220. Upon the world and the  
Hereafter. And they question  
thee concerning orphans. Say:  
To improve their lot is best. And  
if ye mingle your affairs with  
theirs, then (they are) your  
brothers. Allah knoweth him  
who spoileth from him who  
improveth. Had Allah willed  
He could have overburdened  
you. Allah is mighty, Wise.

221. Wed not idolatresses till  
they believe; for lo! a believing



wa la-'amatun-mu'-minatun  
khay- rum-mim-mushrikatiñw  
wa law 'a'-jabat-kum. Wa laa  
tuñkihul-mushrikiina hatta yu'-  
minuu: wala- 'abdum-mu'-  
minun-khayrum-mim-mush-  
rikiñw- wa law 'a' ujabakum.  
'Ulaaa- 'ika yad- 'uuna 'ilan-  
Naar. Wallaahu yad'uuu-'ilal-  
jannati wal-mag-firati bi-'iznih,  
wa yu-bayyinu 'aayaatihii lin-  
naasi la- 'allahum yatazakka-  
ruun.

222. Wa yas-'aluunaka 'anil-  
maḥiiz. Qul huwa 'azañ-fa'-  
tazilun-nisaaa-'a fil-maḥiizi wa  
laa taqrabuu-hunna hatta  
yaḥ- hurn. Fa-'izaa ta-  
ṭahharna fa'-tuu-hunna min  
hay-ṣu 'amara-kumul-laah.  
'Innal-laaha yuḥibbut-  
Tawwaa-biina wa yuḥibbul-  
Muta-ṭahhiriin.

223. Nisaaa-'ukum ḥarṣul-la-  
kum; fa'-tuu ḥarṣakum 'an-naa  
shi'-tum; wa qaddimuu li-  
'aṇfusikum; wattaqul-laaha  
wa'- lamuuu 'annakum-mulaa-  
quuh: wa bashshiril-Mu'-miniin.

224. Wa laa taj-'alullaaha  
'urzatal-li-'ay-maanikum 'aṇ-  
tabarruu wa tattaquu wa  
tuṣlihuu bay-nan-naas:  
wallaahu samii-'un 'Aliim.

225. Laa yu-'aakhizu- kumul-  
laahu bil-lagwi fii' ay-  
maanikum wa laakiñy-yu-  
aakhizukum-bimaa kasabat  
quluubukum; wallaahu  
Gafuurun

وَلَا مَـمَّةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ  
مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ وَ  
لَا تُنكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّى  
يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ  
مِّنْ مُّشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ  
أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ۖ وَاللَّهُ  
يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ  
بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ  
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ  
هُوَ أَذًى فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي  
الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى  
يَطْهَرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ  
مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ  
اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ  
الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٢٢﴾

نِسَاءُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَاْتُوا حَرْثَكُمْ  
أَلَىٰ شَيْئْتُمْ وَقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُّلاقُوهُ  
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٢٣﴾

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ  
أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ  
النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾

لَا يُوَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي  
أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُوَاخِذُكُمْ بِمَا  
كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ

bondwoman is better than an  
idolatress though she please  
you; and give not your  
daughters in marriage to  
idolaters till they believe, for lo!  
a believing slave is better than  
an idolater though he please  
you. These invite unto the Fire,  
and Allah inviteth unto the  
Garden, and unto forgiveness  
by His grace, and expoundeth  
thus His revelations to mankind  
that haply they may remember.

222. They question thee (O  
Muhammad) concerning mens-  
truation. Say: It is an illness so  
let women alone at such times  
and go not in unto them till they  
are cleansed. And when they  
have purified themselves, then  
go in unto them as Allah hath  
enjoined upon you. Truly Allah  
loveth those who turn unto Him,  
and loveth those who have a  
care for cleanness.

223. Your women are a tilth for  
you (to cultivate) so go to your  
tilth as ye will, and send (good  
deeds) before you for your  
souls, and fear Allah, and know  
that ye will (one day) meet Him.  
Give glad tidings to believers,  
(O Muhammad).

224. And make not Allah, by  
your oaths, a hindrance to your  
being righteous and observing  
your duty unto Him and making  
peace among mankind. Allah is  
Hearer, Knower.

225. Allah will not take you to  
task for that which is uninten-  
tional in your oaths. But He will  
take you to task for that which  
your hearts have garnered.



Haliim.

226. Lillaziina yu'-luuna min-nisaaa-'ihim tarabbušu 'arba-'ati 'ash-hur! fa-'iñ-faaa-'uu fa-'innallaaha Gafuurur-Raḥiim.

227. Wa 'in 'azamuṭ-ṭalaaqa fa-'innallaaha Samii-'un 'Aliim.

228. Wal-muṭallaqaatu yatarabbaṣna bi-'aāfusi-hinna ṣalaaṣata quruuu'. Wa laa yaḥillu lahunna 'aāy-yaktumna maa khalaqa-laaahu fii 'ar-ḥaa- mihinna 'iñ-kunna yu'-minna billaahi wal-Yawmil-'Aakhir. Wa bu-'uulatuhunna 'aḥaqqu bi-raddihinna fii ṣaalika 'in 'araaduuu 'iṣlaaḥaa. Wa la hunna miṣlullazii 'alayhinna bil-ma'-ruuf: wa lir-rijaali 'alayhinna darajah. Wallaahu 'Aziizun Ḥakiim.

229. 'Aṭ-ṭalaaqu marrataan: fa- 'imsaakum-bima'-ruufin 'aw tasriihum-bi-'iḥsaan. Wa laa yaḥillu lakum 'aā-ta'-khuzuu mimmaaa 'aatay-tumuuhunna shay-'an'illaaa 'aāy-yakhaafaaa 'allaa yuqiimaa Ḥuduudallaah. Fa-'in khiftum 'allaa yuqiimaa Ḥuduudallaahi falaa junaaha 'alayhimaa fiimaf-tadat bih. Tilka Ḥuduudullaahi falaa ta'-taduuhaa. Wa maāy-yata-'adda Ḥuduudallaahi fa-'ulaaa-'ika humuṣ-ṣaalimuun.

230. Fa-'iñ-ṭallaqahaa falaa taḥillu lahuu mim-

حَلِيمٌ ٢٢٥

لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٢٢٦

وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٢٢٧

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبَعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٢٢٨

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمُ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ٢٢٩

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ

Allah is Forgiving, Clement.

226. Those who forswear their wives must wait four months; then, if they change their mind, lo! Allah is Forgiving, Merciful.

227. And if they decide upon divorce (let them remember that) Allah is Hearer, Knower.

228. Women who are divorced shall wait, keeping themselves apart, three (monthly) courses. And it is not lawful for them that they should conceal that which Allah hath created in their wombs if they are believers in Allah and the Last Day. And their husbands would do better to take them back in that case if they desire a reconciliation. And they (women) have rights similar to those (of men) over them in kindness, and men are a degree above them. Allah is Mighty, Wise.

229. Divorce must be pronounced twice and then (a woman) must be retained in honour or released in kindness. And it is not lawful for you that ye take from women aught of that which ye have given them; except (in the case) when both fear that they may not be able to keep within the limits (imposed by) Allah. And if ye fear that they may not be able to keep the limits of Allah, in that case it is no sin for either of them if the woman ransom herself. These are the limits (imposed by) Allah. Transgress them not. For whoso transgresseth Allah's limits, such are wrong-doers.

230. And if he hath divorced her (the third time), then she is not



ba'-du ḥattaa tañkiḥa zawjan  
gayrah: fa-'iñ ṭallaqahaa  
falaa junaaha 'alay- himaaa  
'aany-yataraaja- 'aaa'iñ  
ḡannaaa 'aany-yuqiimaa  
Ḥuduudallaah wa tilka  
Ḥuduudul-laahi yubayyi-  
nuhaa liqawmiñy-ya'lamuun.

231. Wa 'izaa ṭallaqtumun-  
nisaaa-'a fabalagna  
'ajalahunna fa-  
'amsikuuhunna bi-ma'-ruu-fin  
'aw sarriḥuu-hunna bi-ma'-  
ruuf. Wa laa tumsikuuhunna  
ḡiraaral-lita'-taduu. Wa  
mañy-yaf-'al ḡaalika faqad  
ḡalama nafsah. Wa laa  
tattakhizuuu 'Aayaatillaahi  
hu-zuwaa, waḡkuruu ni'-  
matallaahi 'alaykum wa  
maaa 'aanzala 'alaykum-min  
al-Kitaabi wal-Ḥikmati ya-  
'izukum-bih. Wat-taḡullaaha  
wa'-lamuuu 'annal- laaha  
bikulli shay-'in 'Aliim.

232. Wa 'izaa ṭallaqtumun-  
nisaaa-'a fabalagna  
'ajalahunna falaa ta'-  
ḡuluuhunna 'any-yan-kiḥna  
'azwaajahunna 'izaa  
taraazaw baynahum-bil-ma'-  
ruuf. ḡaalika yuu-'azu bihi  
mañ-kaana minkum yu'-miñu  
billaahi wal-Yawmil-'Aakhir.  
ḡaalikum 'azkaa lakum wa  
'aḡhar. wallaahu ya'-lamu wa  
'aantum laa ta'-lamuun.

233. Wal-waalidaatu yurḡi'-  
na 'awlaada-hunna ḡaw-layni  
kaa-milayni liman 'araada  
'aany-yutimmar-raḡaa-'ah. Wa  
'alal-mawluudi lahuu rizḡu-  
hunna wa kiswatuhunna bil-  
ma'-ruuf.

بَعْدُ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ  
فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا  
أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا  
حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ  
يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ٢٣٠  
وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ  
أَجَلَهُنَّ فَامْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ  
أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا

تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَنْ  
يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ  
وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَاذْكُرُوا  
نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ  
عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ  
يُعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا  
أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ٢٣١

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ  
أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ  
أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ  
بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ  
كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ ذَلِكَُمْ أَزْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ  
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٢٣٢

وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ  
حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ  
يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ  
رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ

lawful unto him thereafter until  
she hath wedded another  
husband. Then if he (the other  
husband) divorce her it is no sin  
for both of them that they come  
together again if they consider  
that they are able to observe the  
limits of Allah. These are the  
limits of Allah. He manifesteth  
them for people who have  
knowledge.

231. When ye have divorced  
women, and they have reached  
their term, then retain them in  
kindness or release them in  
kindness. Retain them not to  
their hurt so that ye transgress  
(the limits). He who doth that hath  
wronged his soul. Make not the  
revelations of Allah a laughing-  
stock (by your behaviour), but  
remember Allah's grace upon  
you and that which He hath  
revealed unto you of the  
Scripture and of wisdom,  
whereby He doth exhort you.  
Observe your duty to Allah and  
know that Allah is Aware of all  
things.

232. And when ye have  
divorced women and they reach  
their term, place not difficulties  
in the way of their marrying their  
husbands if it is agreed between  
them in kindness. This is an  
admonition for him among you  
who believeth in Allah and the  
Last Day. That is more virtuous  
for you, and cleaner..Allah  
knoweth: ye know not.

233. Mothers shall suckle their  
children for two whole years;  
(that is) for those who wish to  
complete the suckling. The duty  
of feeding and clothing nursing  
mothers in a seemly manner is  
upon the father of the child.



Laa tukallafu nafsun 'illaa wus-'ahaa. Laa tuzaarra waa-lidatum-bi-waladihaa wa laa mawluudul-lahuu bi-waladihii wa 'alal-waariisi mişlu zaalik. Fa-'in'araadaa fişaaalan 'ań-taraazim-min-humaa wa tashaa-wuriń-falaa junaaha 'alayhi-maa. Wa 'in 'arattum 'ań-tas-tar-zi-'uuu 'awlaadakum falaa junaaha 'alaykum 'izaa sallam-tum- maaa'aataytum-bil-ma'ruuf. Wattaqullaaha wa'-la-muuu 'annallaaha bimaa ta'-maluuna Başıir.

234. Wallaziina yutawaffawna min-kum wa yazaruuna 'azwaa- jańy-yatarab-başna bi-'ańfusi-hinna 'arba-'ata 'ash-hurińw-wa 'ashraa. Fa-'izaa balagna 'ajalahunna falaa junaaha 'alay-kum fiimaa fa-'alna fiii 'ańfusi-hinna bil-ma'-ruuf. Wallaahu bi- maa ta'-maluuna Khabıir.

235. Wa laa junaaha 'alaykum fiimaa 'arraztum-bihii min khiṭ-batin-nisaaa-'i 'aw 'aknańtum fiii 'ańfusikum. 'Ali-mal-laahu 'an-nakum satazkuruuna-hunna wa laakillaa tuwaa-'iduu-hunna sir- ran 'illaaa 'ań-taquu-luu qaw- lam-ma'-ruufaa. Wa laa ta'-zi-muu 'uqdatan-Nikaahi ḥattaa Yablugal-Kitaabu 'ajalah. Wa'-lamuuu 'annal-laaha ya'-lamu maa fiii 'ańfusikum faḥ-zaruuh; wa'-lamuuu 'annallaaha Gafuurun. Ḥaliim.

236. Laa junaaha 'alaykum 'in ṭallaqtumun-

لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارُّ وَالِدَةُ بَوْلِهَا وَلَا مَوْلُودُهَا بِبَوْلِهَا وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٢٣٣

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ٢٣٤

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عِلْمَ اللَّهِ أَنْكُمْ سَتَذْكُرُوْنَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوْهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَّعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوْهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ٢٣٥

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَّقْتُمْ

No one should be charged beyond One's capacity. A mother should not be made to suffer because of her child, nor should he to whom the child is born (be made to suffer) because of his child. And on the (father's) heir is incumbent the like of that (which was incumbent on the father). If they desire to wean the child by mutual consent and (after) consultation, it is no sin for them; and if ye wish to give your children out to nurse, it is no sin for you, provided that ye pay what is due from you in kindness. Observe your duty to Allah, and know that Allah is Seer of what ye do.

234. Such of you as die and leave behind them wives, they (the wives) shall wait, keeping themselves apart, four months and ten days. And when they reach the term (prescribed for them) then there is no sin for you in aught that they may do with themselves in decency. Allah is Informed of what ye do.

235. There is no sin for you in that which ye proclaim or hide in your minds concerning your troth with women. Allah knoweth that ye will remember them. But plight not your troth with women except by uttering a recognised form of words. And do not consummate the marriage until (the term) prescribed is run. Know that Allah knoweth what is in your minds, so beware of Him; and know that Allah is Forgiving, Clement.

236. It is no sin for you if ye divorce women while yet ye



nisaaa-'a maa lam  
tamassuu-hunna 'aw taf-  
rizuu lahunna fariizah. Wa  
matti-'uu-hunna, 'alalmuusi-i  
qadaruhuu wa 'alalmuqtiri  
qadaruh. Mataa-'am-bil-ma'-  
ruufi: Haq-qan'alal-Muhsiniin.

237. Wa 'iñ-tallaqtumuu-  
hunna miñ-qabli 'an-tamas-  
suuhunna wa qad faraztum  
lahunna farii-zatañ-fa-niṣfu  
maa faraz-tum 'illaaa 'aṇy-  
ya'-fuuna 'aw ya'-fu-wallazii  
bi-yadihii 'uqdatun-Nikaah.  
Wa 'aṇ ta'-fuuu 'aqrabu  
litta-q-waa. Wa laa taṇsawul-  
fazla baynakum. 'Innallaaha  
bimaa ta'-maluuna Baṣiir.

238. Haafizuu 'alaṣ-  
Ṣalawaati waṣ-Ṣalaatil-  
wustaa; wa quu-muu liilaahi  
qaanitiin.

239. Fa-'in khiftum fa-rijaalan  
'aw rukbaanaa. Fa-'izaaa  
'amiñ-tum faḡkurullaaha  
kamaa 'alla-makum-maa lam  
takuu-nuu ta'-lamuun.

240. Wallaziina yutawaffawna  
miñkum wa yazaruuna  
'azwaa-jañw-waṣiyyatalli-  
'azwaajihim-mataa-'an 'ilal-  
hawli gayra 'ikh-raaj. Fa-'in  
kharajna falaa junaaha  
'alaykum fii maa fa-'alna fiii  
'aṇfusihinna mim-ma'-ruuf.  
Wallaahu 'Aziizun-Hakiim.

241. Wa lil-muṭallaqaati  
mataa-'um-bil-ma'-ruuf.  
Haqqan 'alal-Muttaqiin.

النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا  
لَهُنَّ فَرِيضَةً مِّمَّا مَلَكَتْ يَمِينُكُمْ  
وَعَلَى الْبَقَرِ قَدْرُهُ  
قَدْرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا  
عَلَى الْمُحْسِنِينَ [٢٣٧]

وَأِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ  
تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ  
فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا  
أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ  
عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ  
لِلتَّقْوَى وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ  
إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ [٢٣٨]

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ  
الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ [٢٣٩]  
فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجًا لَا أَوْ رُكْبَانًا  
فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ  
كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا  
تَعْلَمُونَ [٢٤٠]

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ  
أَنْرُ وَاِجَاءً وَوَصِيَّةً لِّأَنْرُ وَاِجِهِمْ  
مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ  
خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا  
فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ  
وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ [٢٤١]

وَالْمُطَلَّقَاتُ مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ  
حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ [٢٤٢]

have not touched them, nor  
appointed unto them a portion.  
Provide for them, the rich  
according to his means and the  
straitened according to his  
means, a fair provision. (This is)  
a bounden duty for those who  
do good.

237. If ye divorce them before  
ye have touched them and ye  
have appointed unto them a  
portion, then (pay the) half of  
that which ye appointed, unless  
they (the women) agree to  
forgo it, or he agreeth to forgo it  
in whose hand is the marriage  
tie. To forgo is nearer to piety.  
And forget not kindness among  
yourselves. Allah is Seer of  
what ye do.

238. Be guardians of your  
prayers, and of the midmost  
prayer, and stand up with  
devotion to Allah.

239. And if ye go in fear, then  
(pray) standing or on horse-  
back. And when ye are again in  
safety, remember Allah as He  
hath taught you that which  
(heretofore) ye knew not.

240. (In the case of) those of  
you who are about to die and  
leave behind them wives, they  
should bequeath unto their  
wives a provision for the year  
without turning them out, but if  
they go out (of their own  
accord) there is no sin for you in  
that which they do of them-  
selves within their rights. Allah  
is Mighty, Wise.

241. For divorced women a  
provision in kindness: a duty for  
those who ward off (evil).



242. Kazaalika yubayyinul-laahu lakum 'Aayaatihii la-'al-lakum ta'-qiluun.

243. 'Alam tara 'ilallaaziina kharajuu mi'n diyaarihim wa hum 'uluufun hazaralmawt? Fa-qaala lahumullaahu muu-tuu: summa 'ah-yaahum. 'In-nallaaha la-Zuu-Fazlin 'alan-naasi wa laakinna 'akṣaran-naasi laa yash-kuruun.

244. Wa qaa-tiluu fii sabiilillaahi wa'-lamuuu 'annallaaha Samii-'un 'Aliim.

245. Mañ-zallazii yuqri-zullaaha Qarzan Ḥasanañ fa-yuzaa-'ifa-huu lahuuu 'az-'aafañ-kaṣiirah? Wallaahu yaqbizu wa yab-suṭ Wa 'ilayhi turja-'uun.

246. 'Alam tara 'ilal-mala-'i mim- Bani- 'Israaa-'iila mim-ba-'di Muusaa? 'Iz qaaluu linabiyyil-lahumub-'aṣṣ lanaa Malikan- nuqaatil fii Sabiilillaah. Qaala hal 'asaytum 'in kutiba 'alaykumul-qitaalu 'al-laa tuqaatiluu? Qaaluu wa maa lanaaa 'allaa nuqaatila fii Sabii-lillaahi wa qad 'ukhrijnaa miñ-diyaarinaa wa 'abnaaa-'inaa? Falammaa kutiba 'alayhimul-qitaalu tawallaw 'illaa qaliilam- minhum. Wallaahu 'Aliimum-biz-ṣaaliimiin.

247. Wa qaala lahum Nabiyyuhum 'innallaaha qad ba-'aṣa lakum Ṭaaluuta Malikaa. Qaa- luu

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرُ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٤﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعَّهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّهِمْ لَهُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَابْنَائِنَا غُلَامًا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٦﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا

242. Thus Allah expoundeth unto you His revelations so that ye may understand.

243. Bethink thee not (O Muhammad) of those of old, who went forth from their habitations in their thousands, fearing death, and Allah said unto them: Die, and then He brought them back to life, Lo! Allah is a Lord of Kindness to mankind, but most of mankind give not thanks..

244. Fight in the way of Allah, and know that Allah is Hearer, Knower..

245. Who is it that will lend unto Allah a goodly loan, so that He may give it increase manifold for him? Allah striateneth and enlargeth. Unto Him ye will return.

246. Bethink thee of the leaders of the Children of Israel after Moses, how they said unto a Prophet whom they had: Set up for us a king and we will fight in Allah's way. He said: Would ye then refrain from fighting if fighting were prescribed for you? They said: Why should we not fight in Allah's way when we have been driven from our dwellings with our children? Yet, when fighting was prescribed for them, they turned away, all save a few of them. Allah is Aware of evil-doers.

247. Their Prophet said unto them: Lo! Allah hath raised up Saul to be a king for you. They said: How can he have kingdom

لَا تُدْرِكُهُ

وَقَالُوا



'annaa yakuunu lahu mulku  
'alaynaa wa nahnu 'a-haqqu  
bil-mulki minhu wa lam yu'-ta  
sa-'atam-minal-maal? Qaala  
'innallaa-haṣṭafaahu 'alaykum  
wa zaadahuu baṣṭa-taṇ-fil-  
'ilmi wal-jism. Wallaahu yu'-tii  
mulkahuu maṇy- yashaaa'.  
Wallaahu Waasi-'un 'Aliim.

248. Wa qaala lahum Nabiyyu-  
hum 'inna 'aayata-Mulkihi  
'aṇy-ya'-tiyakumut-Taa-buutu  
fiihi sakiinatum-mir-Rab-bikum  
wa baqiyyatum-mimmaa  
taraka 'Aalu-Muusaa wa 'Aalu-  
Haaruuna taḥmilu-hul-malaaa-  
'ikah. 'In-na fii ṣaaliḥa la-  
'aayatal-lakum 'iṇ-kunṭum-Mu'-  
miniin.

249. Fa-lammaa faṣala Ṭaa-  
luutu bil-junuudi qaala 'innal-  
laaha mubtaliikum-bi-nahar.  
Famaṇ-shariba minhu falaysa  
minni: wa mal-lam yaṭ-'amhu  
fa-'innahuu minni 'illaa manig-  
tarafa gurfatam-bi-yadih. Fa-  
sharibuu minhu 'illaa qaliilam-  
minhum. Fammaa jaawaza-  
huu huwa wallaziina 'aamanuu  
ma-'ahuu qaaluu laa ṭaaqata  
lanal-Yawma bi-Jaaluuta wa  
junuudih. Qaalallaḥiina ya-  
ṣunnuuna 'annahum-  
mulaaqul-laahi kam-miṇ-fi-  
'atiṇ-qaliilatin galabat fi-'ataṇ-  
kaṣiiratam-bi- 'iṣnillaah?  
Wallaahu ma-'aṣ-Ṣaabiriin.

250. Wa lammaa barazuu li-  
Jaaluuta wa junuudihii qaaluu  
Rabbanaa 'afrig 'alaynaa  
ṣabraṇw-wa ṣabbit 'aqdaa-  
manaa waṇ-ṣurnaa 'alal-

أَنِّي يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ  
أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً  
مِّنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ  
عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ  
وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَن يَشَاءُ  
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝٢٣٤

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ  
أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ  
مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ  
مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ  
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ  
مُؤْمِنِينَ ۝٢٣٨

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ  
إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ  
مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ  
فَرَأَاهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً  
بِيَدِهِ فَشَرَبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ  
فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا  
مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ  
بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ  
يُظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلتَقُوا اللَّهَ كُم مِّنْ  
فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةُ كَثِيرَةٍ بِإِذْنِ  
اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ۝٢٣٩

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ  
قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا  
وَتَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَىٰ

over us when we are more  
deserving of the kingdom than  
he is, since he hath not been  
given wealth enough? He said:  
Lo! Allah hath chosen him  
above you, and hath increased  
him abundantly in wisdom and  
stature. Allah bestoweth His  
Sovereignty on whom He will.  
Allah is All-Embracing, All-  
Knowing.

248. And their Prophet said  
unto them: Lo! the token of his  
kingdom is that there shall  
come unto you the ark wherein  
is peace of reassurance from  
your Lord, and a remnant of that  
which the house of Moses and  
the house of Aaron left behind,  
the angles bearing it. Lo! herein  
shall be a token for you if (in  
truth) ye are believers.

249. And when Saul set out with  
the army, he said: Lo! Allah will  
try you by (the ordeal of) a river.  
Whosoever therefore drinketh  
thereof he is not of me, and  
whosoever tasteth it not he is of  
me, save him who taketh  
(thereof) in the hollow of his  
hand. But they drank thereof, all  
save a few of them. And after he  
had crossed (the river), he and  
those who believed with him,  
they said: We have no power  
this day against Goliath and his  
hosts. But those who knew that  
they would meet their Lord  
exclaimed: How many a little  
company hath overcome a  
mighty host by Allah's leave!  
Allah is with the steadfast.

250. And when they went into  
the field against Goliath and his  
hosts they said: Our Lord!  
Bestow on us endurance, make  
our foothold sure, and give



Qawmil-kaa-firiin.

251. Fa-hazamuuhum-bi-'iznil-laahi wa qatala Daawuudu Jaa- luuta wa 'aataahullaahul-Mulka wal-Hikmata wa 'allamahuu mimmaa yashaaa' Wa law laa daf-'ullaahin-naasa ba'-zahum-bi-ba'-zil-lafasadatil-'arzu wa laa-kinnallaaha Zuu-Fazlin-'alal-'aalamiin.

252. Tilka 'Aayaatullaahi nat-luu-haa 'alayka bil-haqq; wa 'innaka laminal-Mursaliin.

253. Tilkar-Rusulu fazzalnaa ba'-zahum 'alaa ba'-z. Minhum-ma'n-kallamallaahu wa rafa-'a ba'-zahum darajaat. Wa 'aataynaa 'lisābna-Marya-mal-Bayyinaati wa 'ayyadnaa-hu-bi-ruuḥil-quḍus. Wa law shaaa- 'allaahu maqtatalallazina mim-ba'-dihim-mim-ba'-di maa-jaaa- 'at-humul-Bayyi-naa-tu wa laa- kinikh-talafuu fa-minhum-ma'n-aamana wa minhum ma'n-kafar. Wa law shaaa- 'allaahu maq-tataluu; wa laa-kinnal-laaha yaf-'alu maa-yuriid.

254. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aamanuuu 'aṇfiquu mimmaa ra-zaqnaakum-mi'n-qabli 'aṇy-ya'- tiya Yawmul-laa bay-'uṇ-fiihi wa laa khullatuṇw-wa laa shafaa-'ah. Wal-kaafiruuna humuz-zaalimuun.

255. 'Allaahu laaa 'ilaaha 'illaa Huu. 'Al-Hayyul-Qayyum.

الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ٢٥٠

فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ٢٥١

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ٢٥٢

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ٢٥٣

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ٢٥٤

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ

us help against the disbelieving folk.

251. So they routed them by Allah's leave and David slew Goliath; and Allah gave him the kingdom and wisdom, and taught him of that which He willeth. And if Allah had not repelled some men by others the earth would have been corrupted. But Allah is the Lord of Kindness to (His) creatures.

252. These are the portents of Allah which We recite unto thee (Muhammad) with truth, and lo! thou art of a number of (Our) messengers;

253. Of those messengers, some of whom We have caused to excel others, and of whom there are some unto whom Allah spake, while some of them He exalted (above others) in degree; and We gave Jesus, son of Mary, clear proofs (of Allah's Sovereignty) and We supported him with the holy Spirit. And if Allah had so willed it, those who followed after them would not have fought one with another after the clear proofs had come unto them. But they differed, some of them believing and some disbelieving. And if Allah had so willed it, they would not have fought one with another; but Allah doth what He will.

254. O ye who believe! Spend of that wherewith We have provided you ere a day come when there will be no trafficking, nor friendship, nor intercession. The disbelievers, they are the wrong-doers.

255. Allah! There is no God save Him, the Alive, the

الجزء ٢٥٠ وقف الازم

٢٥٥-



Laa ta'-khuzuhuu sina-tuñw-  
wa laa nawm. Lahuu maa  
fissamaawaati wa maa fil-  
'arz. Mañ-zallazii yashfa-'u  
'iñdahuuu 'illaa bi- 'iznih? Ya'-  
lamu maa bayna 'aydiihim wa  
maa khalfahum. Wa laa yu-  
hiiṭuuna bi-shay-'im-min 'il-  
mihiii 'illaa bimaa shaaa'. wa-  
si-'a Kursiyyu-hus-  
Samaawaa-ti wal-' arz; wa  
laa ya-'uudu-huu hifzu-huma  
wa Huwal-'Aliyyul-'Aẓiim.

256. Laaa 'ikraaha fid-Diin.  
Qatta-bayyanar-Rushdu  
minal-Gayy. Famañy-yakfur  
biṭ-Taaguuti wa yu'-mim-  
billaahi faqadis-tamsaka bil-  
'urwatil-wuṣṣqaa, lañ-fiṣaa-ma  
lahaa. Wallaahu Samii-'un  
'Aliim.

257. 'Allaahu waliy-yullaziina  
'aamanuu yukhrijuhum-minaz-  
zulumaati 'ilan-nuur. Wallaziina  
kafaruuu 'aw-liyaaa-'u-humuṭ-  
Taaguutu yukhrijuuna-hum-  
minan-Nuuri 'ilaz-zulu-maat.  
'Ulaaa-'ika 'Aṣ-ḥaabun-Naari  
hum fiihaa khaaliduun.

258. 'Alam tara 'ilal-lazii  
ḥaaajja 'Ibraa-hiima fii Rabbi-  
hiii 'an 'aataahullaahul-mulk?  
'Iz qaala 'Ibraa-hiimu Rab-  
biyal-lazii yuḥyii wa yumiitu  
qaala 'ana 'uhyii wa 'umiit.  
Qaala 'Ibraahiimu fa-'innal-  
laaha ya-'tii bish-Shamsi mi-  
nal-Mashriqi fa-'ti bihaa  
minal-Magribi

لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَهُ  
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ  
مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا  
بِإِذْنِهِ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَ  
مَا خَلْفَهُمْ ۚ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ  
مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۚ وَسِعَ  
كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ ۚ وَ  
لَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ الْعَلِيُّ  
الْعَظِيمُ ۝٢٥٥

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ۚ قَدْ تَبَيَّنَ  
الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ ۚ فَمَن يَكْفُرْ  
بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ  
اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ  
لَا انْفِصَامَ لَهَا ۚ وَاللَّهُ سَمِيعٌ  
عَلِيمٌ ۝٢٥٦

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم  
مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَالَّذِينَ  
كَفَرُوا أَوْلِيَهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم  
مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝٢٥٧

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ  
فِي رَبِّهِ أَنْ أَتَاهُ اللَّهُ الْمَلَكُ إِذْ  
قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَ  
يُمِيتُ قَالَ أَنَا أَحْيِي وَأُمِيتُ قَالَ  
إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ  
مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ

Eternal. Neither slumber nor  
sleep overtaketh Him. Unto Him  
belongeth whatsoever is in the  
heavens and whatsoever is in  
the earth. Who is he that  
intercedeth with Him save by  
His leave? He knoweth that  
which is in front of them and that  
which is behind them while they  
encompass nothing of His  
knowledge save what He will.  
His throne includeth the  
heavens and the earth, and He  
is never weary of preserving  
them. He is the Sublime, the  
Tremendous.

256. There is no compulsion in  
religion. The right direction is  
henceforth distinct from error.  
And he who rejecteth false  
deities and believeth in Allah  
hath grasped a firm handhold  
which will never break. Allah is  
Hearer, Knower.

257. Allah is the Protecting  
Friend of those who believe. He  
bringeth them out of darkness  
into light. As for those who  
disbelieve, their patrons are  
false deities. They bring them  
out of light into darkness. Such  
are rightful owners of the Fire:  
They will abide therein.

258. Bethink thee of him who  
had an argument with Abraham  
about his Lord, because Allah  
had given him the kingdom;  
how, when Abraham said: My  
Lord is He Who giveth life and  
causeth death, he answered: I  
give life and cause death.  
Abraham said: Lo! Allah  
causeth the sun to rise in the  
East, so do thou cause it to  
come up from the West.



fa-buhital-lazii kafar.

Wallaahu laa yahdil-qawmaz-  
zaalimiin.

259. 'Aw kallazii marra 'alaa qaryatiñw-wa hiya khaawi-yatun 'alaa 'uruu-shihaa. Qaa-la 'annaa yuhyii haazihil-laahu ba'-da mawtihaa? Fa-'amaata-hullaahu mi-'ata 'aamiñ-şumma ba-'aşah. Qaala kam la-bişt? Qaala la-biştu yawman 'aw ba'-za yawm. Qaala bal-labiştu mi-'ata 'aamiñ-fañ-zur 'ilaa ta-'aamika wa sharaabika lam yata-sannah. Wañ-zur 'ilaa himaa-rika wa li-naj-'ala-ka 'aayatal-linnaasi wan-zur 'ilal-'iẓaami kayfa nun-shizuhaa şumma nak-suuhaa lahmaa. Falam-maa tabayyana lahuu qaala 'a'-lamu 'annallaaha 'alaa kulli shay-'iñ-Qadiir.

260. Wa 'iẓ qaala 'Ibraa-hiimu Rabbi 'arinii kayfa tuḥ-yil-mawtaa. Qaala 'awa lam tu'-min? Qaala balaa wa laakilli-yatma-'inna qalbii. Qaala fakhuẓ 'arba-'atam-minat-ṭayri faşur-hunna 'ilayka şummaj-'al 'alaa kulli jabalim-min-hunna juz-'añ-şummad-'u-hunna ya'-tii-naka sa'-yaa. Wa'-lam 'annal-laaha 'Aziizun Hakiim.

261. Maşalul-laziina yuñfi-quuna 'amwaalahum fii Sabii-lillaa-hi kamaşali ḥabbatin 'ambatat sab-'a sanaabila fii kulli sumbu-latim-mi-'atu

فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٨﴾

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ وَانْظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ ارْنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى قَالَ أَوْلَمْ تُؤْمِنُ قَالَ بَلَى وَلَكِنْ لِيَطْمَئِنَّ قَلْبِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ أَجْعَلْ عَلَى كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦٠﴾

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَتَتْتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِّائَةٌ

Thus was the disbeliever abashed. And Allah guideth not wrong-doing folk.

259. Or (bethink thee of) the like of him who, passing by a township which had fallen into utter ruin, exclaimed: How shall Allah give this township life after its death? And Allah made him die a hundred years, then brought him back to life. He said: How long hast thou tarried? (The man) said: I have tarried a day or part of a day. (He) said: Nay, but thou hast tarried for a hundred years. Just look at thy food and drink which have not rotted! Look at thine ass! And, that We may make thee a token unto mankind, look at the bones, how We adjust them and then cover them with flesh! And when (the matter) became clear unto him, he said: I know now that Allah is Able to do all things.

260. And when Abraham said (unto his Lord): My Lord! Show me how Thou givest life to the dead, He said: Dost thou not believe? Abraham said: Yea, but (I ask) in order that my heart may be at ease. (His Lord) said: Take four of the birds and cause them to incline unto thee, then place a part of them on each hill, then call them, they will come to thee in haste. And know that Allah is Mighty, Wise.

261. The likeness of those who spend their wealth in Allah's way is as the likeness of a grain which groweth seven ears, in every ear a hundred grains.



habbah. Wal-laahu yuzaa-'ifu  
lima'ny-ya-shaaa'. Wallaahu  
Waasi-'un 'Aliim.

262. 'Al-laziina yuñfiquuna  
'amwaalahum fii Sabilillaahi  
summa laa yutbi-'uuna maaa  
'a'nfauu man-na'w-wa laaa  
'azal-lahum 'ajruhum 'inda  
Rabbihi; wa laa khaw-fun  
'alayhim wa laa hum yahza-  
nuun.

263. Qawlum-ma'ruufuñw-wa-  
magfiratun khayrum-miñ-  
sada-qatiñy-yatba-'uhaaa  
'azaa. Wallaahu Ganiy-yun  
Haliim.

264. Yaaa- 'ayyu-hallaziina  
'aa-manuu laa tub-tiluu  
sadaqaati-kum-bil-manni wal-  
'azaa kallazii yuñfiqu  
maalahuu ri-'aaa- 'annaasi wa  
laa yu'-minu billaahi wal-  
Yawmil- 'Aakhir. Famaşaluhuu  
kamaşali şaf-waanin 'alayhi  
turaabuñ-fa-'aşaabahuu  
waabiluñ-fatarakahuu şaldaa.  
Laa yaqdiruuna 'alaa shay-'im-  
mimmaa kasabuu. Wallaahu  
laa yahdil-qawmal-kaafiriin.

265. Wa maşalul-laziina yun-  
fiquuna 'am-waalahu-mub-  
tigaaa-'a marzaatillaahi wa  
taşbiitam-min 'a'nfusihim  
kamaşali jannatim-bi-rabwatin  
'aşaabahaa waabiluñ-fa-  
'aatat 'ukulahaa zi'-fayn. Fa-  
'il-lam yuşib-haa waabiluñ-  
faţall. Wal-laahu bimaa ta'-  
maluuna Başiiir.

266. 'A-yawaddu 'a-ḥadukum  
'a'ñ-takuuna lahuu

حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ  
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا  
انْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ  
عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ  
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٢﴾

قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ  
مِّنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى وَاللَّهُ  
غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿٢٦٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا  
صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى كَالَّذِي  
يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا  
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ ثَرَابٌ  
فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا  
لَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا  
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦٤﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ  
ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيْتًا  
مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ  
أَصَابَهَا وَابِلٌ فَاتَتْ أَكْطَافَهَا  
ضِعْفَيْنِ فَإِنْ لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ  
فَطَلَّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ  
بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾

أَيُّودُ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ

Allah giveth increase manifold  
to whom He will. Allah is All-  
Embracing, All-Knowing.

262. Those who spend their  
wealth for the cause of Allah and  
afterward make not reproach  
and injury to follow that which  
they have spent; their reward is  
with their Lord, and there shall  
no fear come upon them,  
neither shall they grieve.

263. A kind word with forgive-  
ness is better than almsgiving  
followed by injury. Allah is  
Absolute, Clement.

264. O ye who believe! Render  
not vain your almsgiving by  
reproach and injury, like him  
who spendeth his wealth only to  
be seen of men and believeth  
not in Allah and the Last Day.  
His likeness is as the likeness of  
a rock whereon is dust of earth;  
a rainstorm smiteth it, leaving it  
smooth and bare. They have no  
control of aught of that which  
they have gained. Allah guideth  
not the disbelieving folk.

265. And the likeness of those  
who spend their wealth in search  
of Allah's pleasure, and for the  
strengthening of their souls, is as  
the likeness of a garden on a  
height. The rainstorm smiteth it  
and it bringeth forth its fruit  
twofold. And if the rainstorm  
smite it not, then the shower.  
Allah is Seer of what ye do.

266. Would any of you like to  
have a garden of palm-trees



jannatum-min-nakhiilīn-wa  
'a'-naabiñ tajrii min-taḥtiḥal  
'anhaaru lahuu fiihaa miñ-  
kulliṣ-ṣama-raati wa  
'aṣaabahul-kibaru wa lahuu  
zurriy-yatun-zu-'afaaa-'u fa-  
'aṣaabahaaa 'i'-ṣaaruñ-fiihi  
naaruñ-faḥtaraqat? Kaṣaalika  
yubayyi-nullaahu lakumul-'aa-  
yaati la-'allakum tata-fakka-  
ruun.

267. Yaaa-'ayyu-hallaḥiina 'aa-  
manuuu 'aṇfiqū min-  
ṭayyibaati maa kasabtum wa  
mimmaaa 'akhrainaa lakum-  
minal- 'arḥ. Wa laa ta-yamma-  
mul-kahbiṣa minhu tunfiqūna  
wa lastum-bi-'aakhiziihi 'illaaa  
'an tug-mizuu fiih. Wa-'la-  
muuu 'annallaaha Ganiy-yun  
Hamiid.

268. ,Ash-Shay-ṭaanu ya-'idu-  
kumul-faqra wa ya'-murukum-  
bil-faḥshaaa'. Wallaahu ya-  
'idukum-magfiratam-minhu wa  
fazlaa. Wallaahu Waasi-'un  
'Aliim.

269. Yu'til-Hikmata mañy-  
yashaaa': wa mañy-yu'-tal-  
Hikmata faqad 'uutiya  
khayrañ- kaṣiiraa. Wa maa  
yaz-zakkaru 'illaaa 'ulul-  
'albaab.

270. Wa maaa 'aṇfaqtum-min-  
nafaqatin 'aw nazartum-min-  
nazriñ-fa-'innallaaha ya'-  
lamuh. Wa maa liḥ-zāalimiina  
min 'aṇṣaar.

271. 'In-tubduṣ-Ṣadaqaati fani-  
'immaa hii; wa 'iñ-tukhfuu-haa  
wa tu'-tuuhal-fuqaraaa-'a fa-  
huwa khayrul-lakum: wa  
yukaffiru 'aṇkum-miñ-

جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي  
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ  
كُلِّ الشَّרْبِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ  
ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءٌ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ  
فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ  
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ

تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٦٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ  
طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا  
لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا  
الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ  
بِأَخْذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغِضُوا فِيهِ

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٢٦٧﴾

الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَ  
يَأْمُرُكُمُ بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ يَعِدُكُمُ  
مَغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ

وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٨﴾

يُوْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ  
الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا  
وَمَا يَذْكُرُ إِلَّا أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿٢٦٩﴾

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ  
مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهَا  
وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٢٧٠﴾

إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ  
وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُوتُوهَا الْفُقَرَاءَ  
فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُم مِّنْ

and vines, with rivers flowing  
underneath it, with all kinds of  
fruit for him therein; and old age  
hath stricken him and he hath  
feeble offspring; and a fiery  
whirlwind striketh it and it is (all)  
consumed by fire. Thus Allah  
maketh plain His revelations  
unto you, in order that ye may  
give thought.

267. O ye who believe! Spend  
of the good things which ye  
have earned, and of that which  
We bring forth from the earth for  
you, and seek not the bad (with  
intent) to spend thereof (in  
charity) when ye would not take  
it for yourselves save with  
disdain; and know that Allah is  
Absolute, Owner of Praise.

268. The devil promiseth you  
destitution and enjoineeth on you  
lewdness. But Allah promiseth  
you forgiveness from Himself  
with bounty. Allah is All-  
Embracing, All-Knowing.

269. He giveth wisdom unto  
whom He will, and he unto  
whom wisdom is given, he truly  
hath received abundant good.  
But none remember except  
men of understanding.

270. Whatever alms ye spend  
or vow ye vow, lo! Allah  
knoweth it. Wrong-doers have  
no helpers.

271. If ye publish your almsgiving,  
it is well, but if ye hide it and give it  
to the poor, it will be better for  
you, and will atone for some of



sayyi-'aatikum. Wallaahu bimaa ta'-maluuna Khabiiir.

272. Laysa 'alayka hudaahum wa laa-kinnallaaha yahdii ma'ny-yashaaa'. Wa maa tun-fiquu mi'n khayri'n-fali-'a'nfusi-kum: wa maa tu'nfiquna 'illab-tigaaa-'a Wajhillaah. Wa maa tunfiquu min khayri'ny-yuwaffa 'ilaykum wa 'a'ntum laa tuzla-muun.

273. Lil-fuqaraaa-'illaziina 'uh-shiruu fii Sabii-lillaahi laa yas-tatii-'uuna zarba'n-fil-'arzi yah-sabuhumul-jaahilu 'agniyaaa-'a minat-ta-'affuf. Ta'-rifuhum-bi-siimaa-hum laa yas-'aluu-nannaasa 'il-haafaa. Wa maa tu'nfiqun min khay-ri'n-fa-'innallaaha bihi 'Alim.

274. 'Allaziina yu'nfiquuna 'am-waalahum-bil-layli wan-nahaari sirra'n-wa 'alaa-niyata'n fa-lahum 'ajruhum 'i'nda Rabbi-him: wa laa khawfun 'alayhim wa laa hum yah-zanuun.

275. 'Allaziina ya'-kuluunar-Ribaa laa yaquumuuna 'illaa kamaa yaquu-mullazii yata-khabbatuhush-Shay-taanu minal-mass. Zaalika bi-'annahum qaaluuu 'innamal-Bay-'u mi's-lur-Ribaa. Wa ah'allal-laahul-Bay-'a wa harramar-Ribaa. Fama'n-jaaa-'ahuu maw-'izatum-mir-Rahbihi fa'ntahaa fa-lahuu maa salaf: wa 'amruhuuu 'ilallaah. Wa man 'aada fa-'ulaaa-'ika 'A's-haabun-Naar: hum fiihaa khaaliduun.

سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۚ  
لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ  
يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ  
خَيْرٍ فَلِأَنْفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُوا إِلَّا  
ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا  
مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ  
لَا تُظْلَمُونَ ۚ

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي  
الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ  
مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ  
لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِحْفَافًا وَمَا تُنْفِقُوا  
مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۚ

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ  
وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ  
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ  
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۚ

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ  
إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ  
الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكِ بِأَثْمِهِمْ  
قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا  
وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا  
فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ  
فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى  
اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ  
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۚ

your ill-deeds. Allah is Informed of what ye do.

272. The guiding of them is not thy duty (O Muhammad), but Allah guideth whom He will. And whatsoever good thing ye spend, it is for yourselves, when ye spend not save in search of Allah's Countenance; and whatsoever good thing ye spend, it will be repaid to you in full, and ye will not be wronged.

273. (Alms are) for the poor who are straitened for the cause of Allah, who cannot travel in the land (for trade). The unthinking man accounteth them wealthy because of their restraint. Thou shalt know them by their mark: They do not beg of men with importunity. And whatsoever good thing ye spend, lo! Allah knoweth it.

274. Those who spend their wealth by night and day, by stealth and openly, verily their reward is with their Lord, and there shall no fear come upon them neither shall they grieve.

275. Those who swallow usury cannot rise up save as he ariseth whom the devil hath prostrated by (his) touch. That is because they say: Trade is just like usury; whereas Allah permitteth trading and forbiddeth usury. He unto whom an admonition from his Lord cometh, and (he) refraineth (in obedience thereto), he shall keep (the profits of) that which is past, and his affair (henceforth) is with Allah. As for him who returneth (to usury)—Such are rightful owners of the Fire. They will abide therein.



276. Yamḥa-qullaa-hur-Ribaa wa yur-biṣ-Ṣadaqaat. Wallaahu laa yuḥibbu kulla kaffaarin 'aṣiim.

277. 'Innal-laziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati wa 'aqaa-muṣ-Ṣalaata wa 'aata-wuz-Zakaata lahum 'ajruhum 'iinda Rabbihim: wa laa khawfun 'alayhim wa laa hum yaḥzanuun.

278. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aa-manut-taqullaaha wa zaruu maa baqiy minar-Ribaaa 'in-kuṇtum-Mu'-miniin.

279. Fa-'illam taf-'aluu fa' 'zanuu bi-ḥarbim-minallaahi wa Rasuulih: wa 'iṇ-tubtum fa-lakum ru-'uusu 'amwaalikum: laa taḥlimuuna wa laa tuḥlamuun.

280. Wa 'iṇ-kaana zuu-'us-ratiṇ fa-naḥi-ratun 'ilaa maysarah. Wa 'aṇ-taṣaddaquu khayrul-lakum 'iṇ-kuṇtum ta'-lamuun.

281. Wattaquu Yawmañ-turja-'uuna fihi 'ilallaah. Ṣumma tuwaffaa kullu nafsimmā kasabat wa hum laa yuḥlamuun.

282. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aa-manuuu' iḥṣaa tadaa-yaṇtum-bi-daynin 'ilaaa 'ajalim-musam-maṇ-faktubuuh. Wal-yaktub-baynakum kaatibum-bil-'adl. Wa laa ya'-ba kaatibun 'aṇy-yaktuba kamaa 'allama-hullaahu fal-yaktub. Wal-yumli-lillazii 'alayhil-ḥaqqu wal-yattaqil-laaha Rabbahuu wa laa yab-khas minhu shay-'aa. Fa-'iṇ-

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَاتِ  
وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ٢٧٦

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ  
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ  
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٢٧٧

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ  
وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ  
مُؤْمِنِينَ ٢٧٨

فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ  
مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُبْتُمْ  
فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ  
وَلَا تُظْلَمُونَ ٢٧٩

وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ  
مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ  
إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ٢٨٠

وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَىٰ  
اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ  
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ٢٨١

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ  
بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاصْتُبُوهُ  
وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ  
وَلَا يَأْب كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا  
عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ  
الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ  
رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ

276. Allah hath blighted usury and made almsgiving fruitful. Allah loveth not the impious and guilty.

277. Lo! those who believe and do good works and establish worship and pay the poor-due, their reward is with their Lord and there shall no fear come upon them neither shall they grieve.

278. O ye who believe! Observe your duty to Allah, and give up what remaineth (due to you) from usury, if ye are (in truth) believers.

279. And if ye do not, then be warned of war (against you) from Allah and His messenger. And if ye repent, then ye have your principal (without interest). Wrong not, and ye shall not be wronged.

280. And if the debtor is in straitened circumstances, then (let there be) postponement to (the time of) ease; and that ye remit the debt as almsgiving would be better for you if ye did but know.

281. And guard yourselves against a Day in which ye will be brought back to Allah. Then every soul will be paid in full that which it hath earned, and they will not be wronged.

282. O ye who believe! When ye contract a debt for a fixed term, record it in writing. Let a scribe record it in writing between you in (terms of) equity. No scribe should refuse to write as Allah hath taught him, so let him write, and let him who incurreth the debt dictate, and let him observe his duty to Allah his Lord, and diminish naught thereof. But if he who oweth the debt is of low understanding, or

٢٨٢



kaanallazii 'alayhil-haqqu  
safii-han 'aw za-'iifan 'aw laa  
yas-taṭii-'u'añy-yumilla huwa  
fal-yumlil waliyyuhuu bil-'adl.  
Wastash-hiduu shahii-dayni  
mir-rijaalikum: fa-'illam ya-  
kuunaa rajulayni fa-rajuluñw-  
wamra-'ataani mimmañ-  
tarzawna minash-shuhadaaa-  
'i 'añ-tazilla 'ih-daahumaa  
fatuzak-kira 'ih-daahumal-  
'ukhraa. Wa laa ya'-bash-  
shuhadaaa-'u 'izaa maa du-  
'uu. Wa laa tas-'amuuu 'añ  
taktubuuhu ṣagiiran 'aw  
kabiiran 'ilaaa 'ajalih.  
Zaalikum 'aqsatu 'iñdallahi  
wa 'aqwamu lish-shahaadati  
wa 'adnaaa 'allaa tartaabuuu  
'illaaa 'añ-takuuna tijaaratan  
ḥaaziratañ tudir-uunahaa  
baynakum fa-laysa 'alaykum  
junaahun 'allaa tak-tubuuhaa.  
Wa 'ash-hiduuu 'izaa  
tabaaya'-tum. Wa laa yu-  
zaaarra kaatibuñw-wa laa  
shahiid. Wa 'iñ-taf-'aluu fa-  
'innahuu fusuuqum-bikum.  
Wattaqullaah; wa yu-'allimu-  
kumullaah. Wallaahu bi-kulli  
shay-'in 'Aliim.

283. Wa 'iñ-kun̄tum 'alaa  
safariñw-wa lam taji-duu  
kaatibañ fari-haanum-maq-  
buuzah. Fa-'in 'a-mina ba'-  
zukum ba'-zañ-fal-yu-'addil-  
lazi'-tumina 'amaanatahuu wal-  
yatta-qillaaha Rabbah. Wa laa  
taktumush-shahaadah; wa  
mañy-yaktumhaa fa-'innahuu  
'aa-ṣimuñ-qalbuh. Wallaahu

كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا  
أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُبْلَ هُوَ  
فَلْيُبْلِلْ وَلِيَّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْمِدُوا  
شَهِيدَيْنِ مِنْ رَجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ  
يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَيْنِ  
مِنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ  
تَضِلَّ أَحَدُهُمَا فَتَذَكَّرَ أَحَدُهُمَا  
الْأُخْرَى وَلَا يَبْ الشُّهَدَاءُ إِذَا  
فَادْعَوْا وَلَا تَسْمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ  
صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَى أَجْلِهِ  
ذَلِكَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ  
لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَى أَلَّا تَرْتَابُوا  
إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً  
تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ  
جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا وَأَشْهَدُوا  
إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ  
وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ  
فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ  
وَيَعْلَمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ  
عَلِيمٌ

وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا  
كَاتِبًا فَرِهْنِ مَقْبُوضَةً فَإِنْ أَمِنْ  
بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي  
أُؤْتِنَ أَمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ  
وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ  
يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ وَاللَّهُ

weak, or unable himself to  
dictate, then let the guardian of  
his interests dictate in (terms of)  
equity. And call to witness, from  
among your men, two wit-  
nesses. And if two men be not  
(at hand) then a man and two  
women, of such as ye approve  
as witnesses, so that if the one  
ereth (through forgetfulness)  
the other will cause her to  
remember. And the witnesses  
must not refuse when they are  
summoned. Be not averse to  
writing down (the contract)  
whether it be small or great, with  
(record of) the term thereof.  
That is more equitable in the  
sight of Allah and more sure for  
testimony, and the best way of  
avoiding doubt between you;  
save only in the case when it is  
actual merchandise which ye  
transfer among yourselves from  
hand to hand. In that case it is  
no sin for you if ye write it not.  
And have witnesses when ye  
sell one to another, and let no  
harm be done to scribe or  
witness. If ye do (harm to them)  
lo! it is a sin in you. Observe  
your duty to Allah. Allah is  
teaching you. And Allah is  
Knower of all things.

283. If ye be on a journey and  
cannot find a scribe, then a  
pledge in hand (shall suffice).  
And if one of you entrusteth to  
another let him who is trusted  
deliver up that which is  
entrusted to him (according to  
the pact between them) and let  
him observe his duty to Allah.  
Hide not testimony. He who  
hideth it, verily his heart is



bimaa ta'-maluuna 'Aliim.

284. Lillahi maa fis-samaa-waati wa maa fil-'arz. Wa 'in-tubduu maa fiil 'aā-fusikum 'aw tukh-fuuhu yuhāa-sibkum-bihillaah. Fa-yag-firu limaāy-yashaaa-'u wa yu-'azzibu many-yashaaa': wallaahu 'alaa kulli shay-'iā-Qadiir.

285. 'Aa-manar-Rasuulu bi-maaa 'uā-zila 'ilay-hi mir-Rab- bihii wal-Mu'-minuun. Kul-lun 'aa-mana billaahi wa ma-laaa-ikati-hii wa kutubihii wa rusulih. Laa nufarriqu bay-na 'ahadim-mir-rusulih. Wa qaa-luu sami'-naa wa 'ata'-naa: Gufraanaka Rabbanaa wa 'ilaykal-maṣiir.

286. Laa yukalli-fullaahu naf-san 'illaa wus-'ahaa. Lahaa maa kasabat wa 'alay-haa mak-tasabat. Rabbanaa laa tu-'aa-khiṣnaa 'in-nasiinaa 'aw 'akhta'-naa. Rabbanaa wa laa taḥmil 'alay-naa 'is-raā-kamaa hamal-ta-huu 'alal-laziina miā-qab-linaa. Rabbanaa wa laa tuḥammil-naa maa laa ṭaaqata lanaa bih. Wa-'fu 'annaa. Wag-fir lanaa, war-ḥam-naa. 'Aāta Mawlaa-naa fan-ṣumaa 'alal-qaw-mil-Kaafi-riin.

### 'AALI-'IM-RAAN Verses 200-Section20

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Alif-Laaam-Miim.

2. 'Allaahu laaa 'ilaaha 'illaa Huwal-Hayyul-Qayyum.

بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ٢٨٣  
لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ  
وَإِنْ تُبَدُّوْا مَا فِيْ اَنْفُسِكُمْ اَوْ تُخْفُوْهُ  
يُحَاسِبْكُمْ بِهٖ ۚ اللّٰهُ ۙ فَيَغْفِرُ لِمَنْ  
يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ عَلٰى  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۚ

اَمِّنَ الرَّسُوْلُ بِمَا اُنْزِلَ اِلَيْهِ  
مِنْ رَّبِّهٖ ۚ وَالْمُؤْمِنُوْنَ ۚ كُلُّ اَمِّنٍ  
بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖ وَكِتٰبِهٖ وَرُسُلِهٖ ۚ  
لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهٖ ۚ  
وَقَالُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا ۚ غُفْرٰنَكَ  
رَبَّنَا ۖ وَاِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ۚ

لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا  
لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا  
اَكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا اِنْ  
نَسِيْنَا ۚ اَوْ اَخْطَاْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ  
عَلَيْنَا اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلٰى  
الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا  
مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهٖ ۚ وَاعْفُ  
عَنَّا ۚ وَاعْفِرْ لَنَا ۚ وَارْحَمْنَا ۚ  
اَنْتَ مَوْلٰنَا فَانصُرْنَا عَلٰى الْقَوْمِ  
الْكٰفِرِيْنَ ۚ

سُوْرَةُ الْاٰلِ اِمْرٰنٍ مَدِيْنَةُ ٢٠٠

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ  
اَلَمْ ١

اللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ ٢

sinful. Allah is Aware of what ye do.

284. Unto Allah (belongeth) whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth; and whether ye make known what is in your minds or hide it, Allah will bring you to account for it. He will forgive whom He will and He will punish whom He will. Allah is Able to do all things.

285. The messenger believeth in that which hath been revealed unto him from his Lord and (so do) the believers. Each one believeth in Allah and His angles and His Scriptures and His messengers—We make no distinction between any of His messengers—and they say: We hear, and we obey. Grant us) Thy forgiveness, our Lord! Unto Thee is the journeying.

286. Allah tasketh not a soul beyond its scope. For it (is only) that which it hath earned, and against it (only) that which it hath deserved. Our Lord! Condemn us not if we forget, or miss the mark! Our Lord! Lay not on us such a burden as Thou didst lay on those before us! Our Lord! Impose not on us that which we have not the strength to bear! Pardon us, absolve us and have mercy on us! Thou, our Protector; and give us victory over the disbelieving folk.

### THE FAMILY OF IMRAN Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Alif. Lam. Mim.

2. Allah! There is no God save Him, the Alive, the Eternal.



3. Nazzala 'alaykal-Kitaaba bil-Haqqi muşaddiqal-limaa bayna yadayhi wa 'aňzalat-Taw-raata wal-'Injiil.

4. Miñ-qablu Hudal-linnaasi wa 'aňzalal-Furqaan. 'Innal-laziina kafaruu bi- 'aayaatil-laahi lahum 'azaabuñ-shadiid: wallaahu 'Aziizuñ-Zuñtiqaam.

5. 'Innaallaaha laa yakh-faa 'alayhi shay-'uñ-fil-'arzi wa laa fis-samaaa,

6. Huwallazii yuşaw-wirukum fil-'ar-ḥaami kayfa yashaaa'. Laaa 'ilaaha 'illaa Huwal-'Azii-zul-Hakiim.

7. Huwallaziii 'aňzala 'alaykal-Kitaaba minhu 'aayaatum-Muḥkamaatun hunna 'Ummu-l-Kitaabi wa 'ukharu Mutashaa-bihaat. Fa-'ammal-laziina fii quluubihim zay-guñ-fayattabi-'uuna maa tashaabaha minhub-tigaaa-'al-fitnati wabtigaaa-'a ta'-wiilih. Wa maa ya-'lamu ta'-wiilahuu 'illallaah. War-Raasikhuuna fil-'ilmi yaquu-luuna 'aamannaa bihii kullum-min 'iñdi Rabbinaa: wa maa yazzakkaru 'illaaa 'ulul-'albaab.

8. Rabbanaa laa tuzig quluu-banaa ba-'da 'iz hadaytanaa wa hab lanaa milladuñka rah-mah; 'innaka 'Añtal-Wah-haab.

9. Rabbanaaa 'innaka jaami-'unnaasi li-Yawmil-laa rayba fiih: 'innallaaha laa yukh-liful-

نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ۝

مَنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ الْفُرْقَانَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۚ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ۝

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۚ هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ ۚ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

هُوَ الَّذِي أَنزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُّحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّسُخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۝

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَّدُنكَ رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۝

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ

3. He hath revealed unto thee (Muhammad) the Scripture with truth, confirming that which was (revealed) before it, even as He revealed the Torah and the Gospel.

4. Aforetime, for a guidance to mankind; and hath revealed the Criterion (of right and wrong). Lo! those who disbelieve the revelations of Allah, theirs will be a heavy doom Allah is Mighty, Able to Requite (the wrong).

5. Lo! nothing in the earth or in the heavens is hidden from Allah.

6. He it is Who fashioneth you in the wombs as pleaseth Him. There is no God save Him, the Almighty, the Wise.

7. He it is Who hath revealed unto thee (Muhammad) the Scripture wherein are clear revelations—They are the substance of the Book—and others (which are) allegorical. But those in whose hearts is doubt pursue, forsooth, that which is allegorical seeking (to cause) dissension by seeking to explain it. None knoweth its explanation save Allah. And those who are of sound instruction say: We believe therein; the whole is from our Lord; but only men of understanding really heed.

8. Our Lord! Cause not our hearts to stray after Thou hast guided us, and bestow upon us mercy from Thy Presence. Lo! Thou, only thou, art the Bestower.

9. Our Lord! it is Thou Who gatherest mankind together to a Day of which there is no doubt.



mii-'aad.

10. 'Innal-laziina kafaruu lañ-tug-niya 'anhum  
'amwaaluhum wa laaa  
'awlaaduhum-minal-laahi  
shay-'aa: wa 'ulaaa-'ika hum  
waquudun-Naar.

11. Kada'-bi 'aali Fir-'awna  
wallaziina miñ-qablihim. Ka-  
zabuu bi-'aayaatinaa, fa-  
'akha-zahumullaahu bi-  
zunuubihim: wallaahu  
Shadiidul-'iqaab.

12. Qul-lillaziina kafaruu sa-  
tuglabuuna wa tuḥsharuuna  
'ilaa Jahannam; wa bi'-sal-mi-  
haad!

13. Qad kaana lakum 'Aaya-  
tuñ-fii fi-'ataynil-taqataa: fi-  
'atuñ-tuqaa-tilu fii Sabii-lil-laahi  
wa 'ukhraa kaafiratuñ-yaraw-  
nahum-miṣ-layhim ra'-yal-  
'ayn. Wallaahu yu-'ayyidu bi-  
naṣrihi mañy-ya-shaaa'. 'Inna  
fii zaalika la-'ibratal-li-'ulil-  
'abṣaar.

14. Zuyyina linnaasi  
ḥubbush-shahawaati minan-  
nisaaa-'i wal-baniina wal-  
qanaaṭiiril-muqañ-ṭarati  
minazzahabi wal-fizzati wal-  
khay-lil-musaw-wamati wal-  
'an-'aami wal-ḥarṣ. Zaalika  
mataa-'ul-hayaatid-dunyaa;  
wallaahu 'iñdahuu ḥusnul-  
ma-'aab.

15. Qul 'a-'unabbi-'ukum-bi-  
khayrim-miñ-zaalikum? Lil-  
laziinat-taqaw 'iñda Rabbihim  
Jannaatuñ-tajrii miñ-taḥtiha-  
'anhaaru khaalidiina fiihaa

الْبَيْعَادَ ٩

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ  
أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ  
شَيْئًا ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ۝  
كَذَٰبُ آلِ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ  
قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ فَآخَذَهُمُ  
اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۖ وَاللَّهُ شَدِيدُ

الْعِقَابِ ١١

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ  
وَيُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۖ وَبُسْ  
الْهَادِ ١٢

قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِتْنَةِ  
الَّتَقَاتِ ۖ فِتْنَةُ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ ۖ يَرَوْنَهُمْ  
مِّثْلِهِمْ رَأَىٰ الْعَيْنُ ۖ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ  
بِنَصْرِهِ مَن يَشَاءُ ۖ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ  
لَعِبْرَةً ۖ لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ١٣

زِينٍ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ  
النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ  
مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ  
الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ۚ ذَٰلِكَ  
مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَاللَّهُ عِنْدَهُ  
حُسْنُ الْبَابِ ١٤

قُلْ أَوْفَىٰ بِرَبِّكُمْ بِمَن ذَلِكُمُ لِلَّذِينَ  
اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي  
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

Lo! Allah faileth not to keep the  
tryst.

10. (On that day) neither the  
riches nor the progeny of those  
who disbelieve will aught avail  
them with Allah. They will be  
fuel for Fire.

11. Like Pharaoh's folk and  
those who were before them,  
they disbelieved Our reve-  
lations and so Allah seized  
them for their sins. And Allah is  
severe in punishment.

12. Say (O Muhammad) unto  
those who disbelieve: Ye shall  
be overcome and gathered  
unto Hell, an evil resting place.

13. There was a token for you in  
two hosts which met: one army  
fighting in the way of Allah, and  
another disbelieving, whom  
they saw as twice their number,  
clearly with their very eyes.  
Thus Allah strengtheneth with  
His succour whom He will. Lo!  
herein verily is a lesson for  
those who have eyes.

14. Beautified for mankind is  
love of the joys (that come) from  
women and offspring, and  
stored-up heaps of gold and  
silver, and horses branded (with  
their mark), and cattle and land.  
That is comfort of the life of the  
world. Allah! With Him is a  
more excellent abode.

15. Say: Shall I inform you of  
something better than that? For  
those who keep from evil, with  
their Lord, are Gardens under-  
neath which rivers flow wherein



wa 'azwaajum-muṭah-  
haratuñw-wa rizwaanum-  
minallaah. Wal-laahu  
Baṣiirum-bil-'ibaad, —

16. 'Allaziina yaquuluuna  
Rab-banaaaa 'innanaaaa  
'aamannaa fagfir lanaa  
zunuubanaa wa-qinaa  
'azaaban-Naar;—

17. 'Aṣ-Ṣaabiriina waṣ-Ṣaadi-  
qiina wal-Qaanitiina wal-  
Muñfi-qiina wal-Mustagfiriina  
bil-'as-ḥaar.

18. Shahi-dallaahu 'anna-Huu  
laaa 'ilaaha 'illaa Huwa wal-  
malaaa-'ikatu wa 'ulul-'ilmi  
qaaa-'imam-bil-qist. Laaa 'ilaa-  
ha 'illaa Huwal-'Aziizul-ḥakiim.

19. 'Innad-Diina 'iñdallaahil-  
'Islaam. Wa makhtalafal-lazii-  
na 'uutul-Kitaaba 'illaa mim-  
ba'-di maa jaaa-'ahumul-'ilmu  
bagyam-baynahum. Wa  
mañy-yakfur bi-'Aayaatillaahi  
fa-'in-nallaaha Sari-'ul-ḥisaab.

20. Fa-'in ḥaaajjuuka faqul  
'as-lamtu wajhiya lillaahi wa  
manittaba-'an. Wa qul lillaziina  
'uutul-Kitaaba wal-'ummiy-  
yiina 'a-'aslamtum? Fa-'in 'as-  
lamuu faqadih-tadaw. Wa 'iñ-  
tawal-law fa-'innamaa 'alay-  
kaḭ-balaag: wallaahu  
Baṣiirum-bil-'ibaad.

21. 'Innallaziina yakfuruuna  
bi-'Aayaatillaahi wa yaqtuluu-  
nan-nabiyyiina bi-gayri ḥaq-  
qiñw-wa yaqtuluunal-laziina  
ya'-muruuna bil-qisti minan-  
naasi fa-bashshirhum-bi-  
'azaabin 'aliim.

وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ  
وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۝١٥

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا  
فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝١٦

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَنِتَّةِينَ  
وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ

بِالْأَسْحَارِ ۝١٧

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا

بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ ۝١٨

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ  
وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوْتُوا الْكِتَابَ

إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ  
بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ

اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝١٩

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ  
لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ لِلَّذِينَ

أُوْتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ءَأَسْلَمْتُمْ  
فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ

تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَاللَّهُ  
بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۝٢٠

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ  
وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ

الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ  
النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝٢١

they will abide, and pure  
companions, and content-  
ment from Allah. Allah is Seer of  
His bondmen .

16. Those who say: Our Lord!  
Lo! we believe. So forgive us  
our sins and guard us from the  
punishment of Fire.

17. The steadfast, and the  
truthful, and the obedient, those  
who spend (and hoard not),  
those who pray for pardon in  
the watches of the night.

18. Allah (Himself) is witness  
that there is no God save Him.  
And the angels and the men of  
learning (too are witness).  
Maintaining His creation in  
justice, there is no God save  
Him, the Almighty, the Wise.

19. Lo! religion with Allah (is) The  
Surrender (to His Will and  
guidance). Those who (formerly)  
received the scripture differed  
only after knowledge came unto  
them, through transgression  
among themselves. Whoso  
disbelieveth the revelations of  
Allah (will find that) lo! Allah is  
swift at reckoning.

20. And if they argue with thee,  
(O Muhammad), say: I have  
surrendered my purpose to  
Allah and (so have) those who  
follow me. And say unto those  
who have received the Scripture  
and those who read not: Have  
ye (too) surrendered? If they  
surrender, then truly they are  
rightly guided, and if they turn  
away, then it is thy duty only to  
convey the message (unto  
them). Allah is Seer of (His)  
bondmen.

21. Lo! those who disbelieve  
the revelations of Allah, and  
slay the Prophets wrongfully,  
and slay those of mankind who  
enjoin equity: announce them a  
painful doom.



22. 'Ulaaa-'ikallaziina ḥabīṭat 'a'-maaluhum fid-dunyaa wal-'aakhirati wa maa lahum-min-naaṣiriin.

23. 'Alam tara 'ilal-laziina 'uutuu naṣībam-minal-Kitaabi yud-'awna 'ilaa Kitaabillaahi li-yah-kuma baynahum ṣumma yata-wallaa fariiqum-minhum wa hum-mu'-rizuun.

24. Ṣaaliḥa bi-'annahum qaalu lañ-tamassa-nan-Naaru 'illaaa 'ayyaamam-ma'-duudaat: wa garrahum fii diinihim-maa kaanuu yaftaruun.

25. Fa-kayfa 'izaa jama'-naa-hum li-Yawmil-laa rayba fiih, wa wuffi-yat kullu nafsīm-maa kasabat wa hum laa yuḥlamuun?

26. Qulillaa-humma Maalikal-Mulki tu'til-Mulka mañ-tashaaa-'u watañ-zi-'ul-Mulka mimmañ-tashaaa'. Wa tu-'izzu mañ-tashaaa-'u wa tuzillu mañ-tashaaa': bi-yadikal-Khayr. 'Innaka 'alaa kulli shay-'in-Qadiir.

27. Tuulijul-layla fin-nahaari wa tuulijun-nahaara fil-layl: wa tukhrijul-ḥayya minal-mayyiti wa tukhrijul-mayyita minal-ḥayyi wa tarzuqu man-tashaaa-'u bi-gayri ḥisaab.

28. Laa yattakhizil-Mu'-minuunal-kaafiriina 'awliyaaa-'a min-duunil-Mu'-miniin. Wa mañy-yaf-'al ṣaaliḥa fa-laysa minallaahi fii shay-'in'illaaa 'añ-tattaquu minhum tuqaah.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿٢٢﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فُرْقَانُ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنُتَسَنَّنَا النَّارَ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْتَهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَن تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّن تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾

تُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَن تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَن تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَةً

22. Those are they, whose works have failed in the world and the Hereafter; and they have no helpers.

23. Hast thou not seen how those who have received the Scripture invoke the Scripture of Allah (in their disputes) that it may judge between them; then a faction of them turn away, being opposed (to it)?

24. That is because they say: The Fire will not touch us save for a certain number of days. That which they used to invent hath deceived them regarding their religion.

25. How (will it be with them) when We have brought them all together to a Day of which there is no doubt, when every soul will be paid in full what it hath earned, and they will not be wronged.

26. Say: O Allah! Owner of Sovereignty! Thou givest sovereignty unto whom Thou wilt, and Thou withdrawest sovereignty from whom Thou wilt. Thou exaltest whom Thou wilt and Thou abasest whom Thou wilt. In Thy hand is the good. Lo! Thou art Able to do all things.

27. Thou causest the night to pass into the day, and Thou causest the day to pass into the night. And Thou bringest forth the living from the dead, and Thou bringest forth the dead from the living. And Thou givest sustenance to whom Thou choolest, without stint.

28. Let not the believers take disbelievers for their friends in preference to believers. Whoso doth that hath no connection with Allah unless (it be) that ye but guard yourselves against them, taking (as it were) security.



Wa yuhazziru- kumullaahu  
Nafsah; wa 'ilallaahil-maşıir.

29. Qul 'iñ-tukhfuu maa fii  
şuduurikum 'aw tubduuhu  
ya'-lam-hullaah. Wa ya'-lamu  
maa fis-samaawaati wa maa  
fil-'arz. Wallaahu 'alaa kulli  
shay-'in-Qadiir.

30. Yawma tajidu kullu  
nafsım-maa 'amilat min  
khayrim-muḥ-zarañw-wa maa  
'amilat miñ suuu'. Ta-waddu  
law 'anna baynahaa wa  
baynahuu 'ama-dam-ba-  
'idaa. Wa yuhazziru-  
kumullaahu Nafsah. Wallaahu  
Ra-'uufum-bil-'ibaad.

31. Qul 'iñ-kuñtum tuḥibbuu-  
nallaaha fattabi-'uunii yuḥ-  
bib-kumullaahu wa yagfir  
lakum zunubakum: wallaahu  
Gafuurur-Raḥiim.

32. Qul 'aṭii-'ullaaha war-  
Rasuul: fa-'iñ-tawallaw fa-  
'innallaaha laa yuḥibbul-  
Kaafiriin.

33. 'Innal-laahaş-ṭafaaa 'Aa-  
dama wa Nuuhāñw-wa 'Aala-  
'Ibraa-hiima wa 'Aala-  
'Imraana 'alal-'aalamiin.-

34. Zuriy-yatam-ba'-zuhaa  
mim-ba'-z: wallaahu Samii-  
'un 'Aliim.

35. 'Iz qaala-timra-'atu 'Im-  
raana Rabbi 'innii nazartu  
laka maa fii baṭnii  
muḥarrarañ-fa-taqabbal  
minnii: 'innaka 'Añ-tas-Samii-  
'ul-'Aliim.

36. Falammaa waza-'at-haa  
qaalat Rabbi 'innii

وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَإِلَى اللَّهِ  
الْبَصِيرُ ﴿٢٨﴾

قُلْ إِنْ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ  
أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۖ وَيَعْلَمُ  
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ  
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

يَوْمَ يَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ  
خَيْرٍ مُّحْضَرًا ۖ وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ  
تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا ۗ  
وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَاللَّهُ رَعُوفٌ  
بِالْعِبَادِ ﴿٣٠﴾

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي  
يُحِبُّكُمْ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَاللَّهُ  
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣١﴾

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا  
فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾  
إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ  
إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى  
الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾

ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ  
عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي  
نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا  
فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۖ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ  
الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي

Allah biddeth you beware (only)  
of Himself. Unto Allah is the  
journeying.

29. Say, (O Muhammad):  
Whether ye hide that which is in  
your breasts or reveal it, Allah  
knoweth it. He knoweth that  
which is in the heavens and that  
which is in the earth, and Allah  
is Able to do all things.

30. On the Day when every soul  
will find itself confronted with all  
that it hath done of good and all  
that it hath done of evil (every  
soul) will long that there might  
be a mighty space of distance  
between it and that (evil). Allah  
biddeth you beware of Him. And  
Allah is full of Pity for (His)  
bondmen.

31. Say, (O Muhammad, to  
mankind): If ye love Allah,  
follow me; Allah will love you  
and forgive you your sins. Allah  
is Forgiving, Merciful.

32. Say: Obey Allah and the  
messenger. But if they turn  
away, lo! Allah loveth not the  
disbelievers (in His guidance).

33. Lo! Allah preferred Adam  
and Noah and the Family of  
Abraham and the Family of  
Imran above (all His) creatures.

34. They were descendants one  
of another. Allah is Hearer,  
Knower.

35. (Remember) when the wife  
of Imran said: My Lord! I have  
vowed unto Thee that which is  
in my belly as a consecrated  
(offering). Accept it from me.  
Lo! Thou, only Thou, art the  
Hearer, the Knower!

36. And when she was  
delivered she said: My Lord! Lo!



waza'-tu-haaa 'uñşaa!  
Wallaahu 'A'-la-mu bima  
waza-'at-wa laysaz-zakaru  
kal-'uñşaa. Wa 'innii sammay-  
tuhaa Maryama wa 'inniii 'u-  
'iizuhaa bika wa zurriyaa-  
tahaa minash-Shay-taanir-  
Rajim.

37. Fata-qabbalahaa Rab-  
buhaa bi-qabuulin ḥasaniñw-  
wa 'am-batahaa nabaatan  
ḥasanañw-wa kaffalahaa  
Zakariyyaa. Kullamaa  
dakhala 'alayhaa Zakariyyal-  
Miḥraaba wajada 'iñdahaa  
rizqaa. Qaala yaa-Maryamu  
'annaa laki haazaa? Qaalat  
huwa min 'indillaah:  
'iñnallaaha yarzuqu mañy-  
yashaaa-'u bi-gayri ḥisaab.

38. Hunaalika da-'aa Zakariy-  
yaa Rabbah: qaala Rabbi  
hab lli mil-laduñka  
zurriyyatañ-ṭayyibah: 'innaka  
Samii-'ud-du-'aaa'.

39. Fanaadat-hul-malaaa-  
'ikatu wa huwa qaaa-'imuñy-  
yuşallii fil-Miḥraabi  
'annallaaha yubashshiruka bi-  
Yahyaa muşaddiqam-bi-  
Kalimatim-minallaahi wa  
sayyi-dañw-wa ḥaṣuurañw-  
wa Nabiyyam-mi-naş-  
şaaalihiin.

40. Qaala Rabbi 'annaa ya-  
kuunu lli gulaamuñw-wa qad  
balaga-niyal-kibaru wamra-  
'atii 'aaqir? Qaala kaẓaali-  
kallaahu yaf-'alu maa  
yashaaa'.

41. Qaala Rabbij-'al-liii  
'Aayah! Qaala 'Aayatuka  
'ellaa tukalli-man-naasa  
şalaasata 'ayyaa-min 'illaa  
ramzaa. Wazkur-Rab-baka  
kaşiirañw-

وَضَعْتُهَا أَنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا  
وَضَعْتُ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ  
وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا  
بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ  
الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

فَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَ  
أَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا  
زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا  
الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ  
يَمْرُؤُا أَنَّىٰ لَكَ هَٰذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ  
عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ  
بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

هَٰذَا لَكَ دُعَاؤُا زَكَرِيَّا رَبِّهِ قَالَ رَبِّ  
هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً  
إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي  
فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ  
بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًا لِّكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ  
وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِنَ  
الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ  
بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ  
كَذَٰلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ  
إِنَّكَ أَتَىٰكَ الْكَلَمَ النَّاسِ ثَلَاثَةَ  
أَيَّامٍ إِلَّا رَمَزًا وَذَكَرَ رَبَّكَ كَثِيرًا

I am delivered of a female—Allah  
knew best of what she was  
delivered—the male is not as the  
female; and lo! I have named her  
Mary, and lo! I crave Thy  
protection for her and for her  
offspring from Satan the outcast.

37. And her Lord accepted her  
with full acceptance and  
vouchsafed to her a goodly  
growth; and made Zachariah her  
guardian. Whenever Zachariah  
went into the sanctuary where  
she was, he found that she had  
food. He said: O Mary! Whence  
cometh unto thee this (food)?  
She answered: It is from Allah.  
Allah giveth without stint to  
whom He will.

38. Then Zachariah prayed  
unto his Lord and said: My Lord!  
Bestow upon me of Thy bounty  
goodly offspring. Lo! Thou art  
the Hearer of Prayer.

39. And the angels called to him  
as he stood praying in the  
sanctuary: Allah giveth thee  
glad tidings of (a son whose  
name is) John, (who cometh) to  
confirm a word from Allah,  
lordly, chaste, a Prophet of the  
righteous.

40. He said: My Lord! How can  
I have a son when age hath  
overtaken me already and my  
wife is barren? (The angel)  
answered: So (it will be). Allah  
doth what He will.

41. He said: My Lord! Appoint a  
token for me. (The angel) said:  
The token unto thee (shall be)  
that thou shalt not speak unto  
mankind three days except by  
signs. Remember thy Lord



wa sabbiḥ bil-'ashiyyi wal-  
'ibkaar.

42. Wa 'iz qaalatil-malaaa-  
'ikatu yaa-Maryamu 'innal-  
laahaṣ-ṭafaaki wa tahharaki  
waṣṭafaaki 'alaa nisaaa-'il-  
'aalamiin.

43. Yaa-Maryamuqnutii li-  
Rabbiki wasjudii warka-'ii ma-  
'ar-raaki-'iin.

44. Zaalika min 'ambaaa-'il-  
gaybi nuuḥiihi 'ilayk. Wa maa  
kuṇṭa ladayhim 'iz yulquuna  
'aqlaamahum 'ayyuhum yak-  
fulu Maryam: wa maa kuṇṭa  
ladayhim 'iz yakh-taṣimuun.

45. 'Iz qaalatil-malaaa-'ikatu  
yaa-Maryamu 'innallaaha yu-  
bashshiruki bi-Kalimatim-min-  
hus-muhul-Masiiḥu 'lisabnu-  
Maryama wajiihañ-fid-dunyaa  
wal-'Aakhirati wa minal-Mu-  
qarrabiin:

46. Wa yukalli-munnaasa fil-  
mahdi wa kahlañw-wa minaṣ-  
ṣaaliḥiin.

47. Qaalat Rabbi 'annaa  
yakuunu lii waladuñw-wa lam  
yamsasnii bashar. Qaala  
kaṣaali-killaaḥu yakh-luqu  
maa yashaaa': 'izaa qaṣaaa  
'amrañ-fa-'innamaa ya-quulu  
lahuu 'KUṆ'-fa-yakuun!

48. Wa yu-'allimuhul-Kitaaba  
wal-Hikmata wat-Tawraata  
wal-'Injiil.

49. Wa Rsuulan 'ilaa Bani-  
'Israaa-'iil: 'annii qad ji'-tu-  
kum-bi-'Aayatim-mir-  
Rabbikum 'anniii 'akhluqu  
lakum-minaṭ-ṭiini ka-hay-'atiṭ-  
ṭayri fa-'aṇfukhu fihi fa-  
yakuunu ṭayram-

وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ۚ

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلِكَةُ يَمْرِيْمُ إِنَّ اللَّهَ  
اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى  
نِسَاءِ الْعَالَمِيْنَ

يَمْرِيْمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي  
وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِيْنَ

ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ  
اِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يُلْقُوْنَ  
اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا  
كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ

اِذْ قَالَتِ الْمَلِكَةُ يَمْرِيْمُ إِنَّ اللَّهَ  
يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ۖ اَسْمُهُ الْمَسِيْحُ  
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِى الدُّنْيَا  
وَالْاٰخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ

وَيَكْلِمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًا  
وَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ

قَالَتْ رَبِّ اَنِّىْ يَكُوْنُ لِيْ وَلَدٌ  
وَلَمْ يَمْسَسْنِيْ بَشَرٌ ۖ قَالَ كَذٰلِكَ  
اَللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ اِذَا قَضٰى اَمْرًا  
فَاَنۢبَا يَقُوْلُ لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ  
وَالْاِنْجِيْلَ

وَرَسُوْلًا اِلَىٰ بَنِيۤ اِسْرَآءِيْلَ ۚ اَنِّىْ  
قَدْ جَعَلْتُكُمْ بَايَةً مِّنۢ رَبِّكُمْ ۚ اَنِّىْ  
اَخْلَقْتُ لَكُمْ مِّنَ الطِّيْنِ كَهَيۡئَةِ  
الطَّيْرِ فَاَنۢفَخُ فِيْهِ فَيَكُوْنُ طَيْرًا

much, and praise (Him) in the  
early hours of night and morning.

42. And when the angels said:  
O Mary! Lo! Allah hath chosen  
thee and made thee pure, and  
hath preferred thee above (all)  
the women of creation.

43. O Mary! Be obedient to thy  
Lord, prostrate thyself and bow  
with those who bow (in wor-  
ship).

44. This is of the tidings of  
things hidden. We reveal it unto  
thee (Muhammad). Thou wast  
not present with them when  
they threw their pens (to know)  
which of them should be the  
guardian of Mary, nor wast thou  
present with them when they  
quarrelled (thereupon).

45. (And remember) when the  
angels said: O Mary! Lo! Allah  
giveth thee glad tidings of a  
word from Him, whose name is  
the Messiah, Jesus, son of  
Mary, illustrious in the world and  
the Hereafter, and one of those  
brought near (unto Allah).

46. He will speak unto mankind  
in his cradle and in his manhood,  
and he is of the righteous.

47. She said: My Lord! How can  
I have a child when no mortal  
hath touched me? He said: So  
(it will be). Allah createth what  
He will. If He decreeth a thing,  
He saith unto it only: Be! and it  
is.

48. And He will teach him the  
Scripture and wisdom, and the  
Torah and the Gospel.

49. And will make him a  
messenger unto the Children of  
Israel, (saying): Lo! I come unto  
you with a sign from your Lord  
Lo! I fashion for you out of clay  
the likeness of a bird, and I  
breathe into it and it is a bird, by



bi-'iznillaah. Wa 'ubri-'ul-'akmaha wal-'abraṣa wa 'uḥ-yil-mawtaa bi-'iznillaah. Wa 'unabbi-'ukum-bimaa ta'-kuluuna wa maa tadda-khi-ruuna fii buyuutikum. 'Inna fii zaalika la-'aayatal-lakum'in-kuṇtum-Mu'-miniin;

50. Wa Muṣaddiqal-limaa bayna yadayya minat-Tawraati wa li-'uḥilla lakumba'-zallaḥii ḥurrima 'alaykum wa ji'-tu-kum-bi-'Aayatim-mir-Rabbi-kum, fattaqullaaha wa 'atii-'uun.

51. 'Innallaaha Rabbii wa Rabbukum fa'-buduuh. Haa-ḥaa Ṣiraatun-mustaqiim.

52. Falammaa 'aḥassa 'lisaa min-humul-Kufra qaala man 'Aṇṣaarii 'ilallaah? Qaalal-Hawaa-riyyuuna naḥnu 'Aṇṣaa-rullaah: 'aamannaa billaahi wash-had bi-'annaa Musli-muun.

53. Rabbanaaa'aamannaa bi-maaa 'aṇzalta wattaba'-nar-Rasuula fak-tubnaa ma-'ash-Shaahidiin.

54. Wa makaruu wa makaral-laah: wallaahu Khayrul-maakiriin.

55. 'Iz qaalallaahu yaa-'lisaaa 'innii muta-waffika wa raafi-'uka 'i-layya wa mutahhi-ruka minallaziina kafaruu wa jaa-'ilullazii-nattaba-'uuka faw-qal-laziina kafaruuu 'ilaa Yawmil-Qiyaamah. Summa 'ilayya marji-'ukum fa-'aḥkumu baynakum fii-maa kuṇtum fiihi

بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْكَلِمَةَ  
وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللَّهِ  
وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدْخِرُونَ  
فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ  
إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ٤٩

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ  
وَلَأُحِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي هُرِّمَ عَلَيْكُمْ  
وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ  
وَاطِيعُونَ ٥٠

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا  
صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ٥١

فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ  
قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ  
قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ  
اللَّهِ آمَنَّا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ  
بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ٥٢

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ  
فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ٥٣

وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ  
الْمَكْرِينَ ٥٤

إِذْ قَالَ اللَّهُ لِعِيسَى إِنِّي مُتَوَفِّيكَ  
وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ  
اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى  
يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ  
فَاحْكُم بَيْنَكُمْ فِي مَا كُنْتُمْ فِيهِ

Allah's leave. I heal him who was born blind, and the leper, and I raise the dead, by Allah's leave. And I announce unto you what ye eat and what ye store up in your houses. Lo! herein verily is a portent for you, if ye are to be believers.

50. And (I come) confirming that which was before me of the Torah, and to make lawful some of that which was forbidden unto you. I come unto you with a sign from your Lord, so keep your duty to Allah and obey me.

51. Lo! Allah is my Lord and your Lord, so worship Him. That is a straight path.

52. But when Jesus became conscious of their disbelief, he cried: Who will be my helpers in the cause of Allah? The disciples said: We will be Allah's helpers. We believe in Allah, and bear thou witness that we have surrendered (unto Him).

53. Our Lord! We believe in that which Thou hast revealed and we follow him whom Thou hast sent. Enroll us among those who witness (to the truth).

54. And they (the disbelievers) schemed, and Allah schemed (against them): and Allah is the best of schemers.

55. (And remember) when Allah said: O Jesus! Lo! I am gathering thee and causing thee to ascend unto Me, and am cleansing thee of those who disbelieve and am setting those who follow thee above those who disbelieve until the Day of Resurrection. Then unto Me ye will (all) return, and I shall judge between you as to that wherein

التوبة  
٥٥



takh-talifuun.

56. Fa-'ammallaaziina kafaruu fa-'u-'azzibuhum 'azaabaan-shadii-daṅ fiddunyaa wal-'Aakhirati, wa maa lahum-min-naa-ṣiriin.

57. Wa 'ammallaaziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-saaliḥaati fayu-waffiihim 'ujuurahum: wal-laahu laa yuḥibbuṣ-ṣaaliimiin.

58. Ṣaaliika nat-luuhu 'alayka minal-'Aayaati waṣ-Ṣikr-il-Hakiim.

59. 'Inna maṣala 'lisaa 'iṇdal-laahi ka-maṣali 'Aadam; khalaqahuu miṇ-turaabiṇ-ṣum-ma qaala lahuu 'KUN' fayakuun.

60. 'Al-Haqqu mir-Rabbika falaa takum-minal-mumtariin.

61. Faman ḥaaajjaka fiihi mim-ba'-di maa jaaa-'aka minal-'ilmi faqul ta-'aalaw nad-'u 'ab-naaaa-'anaa wa 'ab-naaaa-'akum wa nisaaa-'anaa wa nisaaa-'akum wa 'aṇfusanaa wa 'aṇfusakum ṣumma nabta-hil fanaj-'al-la'-natallaahi 'alal-kaazibiin.

62. 'Inna haazaa lahuwal-qaṣa-ṣul-ḥaqq: wa maa min 'ilaa-hin 'illal-laah: wa 'innallaaha la-Huwal-'Aziizul-Hakiim.

63. Fa-'iṇ-ta-wal-law fa-'innal-laaha 'Aliimum-bil-mufsidiin.

64. Qul yaaa-'Ahlal-Kitaabi ta-'aalaw 'ilaa Kalimatiṇ

تَخْتَلِفُونَ ٥٥

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَعَذَّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ

مَنْ نَصِيرِينَ ٥٦

وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ

الظَّالِمِينَ ٥٧

ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ

الْحَكِيمِ ٥٨

إِنَّ مَثَلَ عِيسَى عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ

لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ٥٩

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِمَّن

الْمُتَرَدِّينَ ٦٠

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ

ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى

الْكَاذِبِينَ ٦١

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٦٢

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ

بِالْمُفْسِدِينَ ٦٣

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ

ye used to differ.

56. As for those who disbelieve I shall chastise them with a heavy chastisement in the world and the Hereafter; and they will have no helpers.

57. And as for those who believe and do good works, He will pay them their wages in full. Allah loveth not Wrongdoers.

58. This (which) We recite unto thee is a revelation and a wise reminder.

59. Lo! the likeness of Jesus with Allah is as the likeness of Adam. He created him of dust, then He said unto him: Be! and he is.

60. (This is) the truth from thy Lord (O Muhammad), so be not thou of those who waver.

61. And whoso disputeth with thee concerning him, after the knowledge which hath come unto thee, say (unto him): Come! We will summon our sons and your sons, and our women and your women, and ourselves and yourselves, then we will pray humbly (to our Lord) and (solemnly) invoke the curse of Allah upon those who lie.

62. Lo! This verily is the true narrative. There is no God save Allah, and lo! Allah is the Mighty, the Wise.

63. And if they turn away, then lo! Allah is Aware of (who are) the corrupters.

64. Say: O People of the Scripture! Come to an agreement



sawaaa-'im-baynanaa wa baynakum 'allaa na'-buda 'illal-laaha wa laa nushrika bihii shay-'aŋw-wa laa yattakhiza ba'-zunaa ba'-zan 'arbaabam-miŋ-duunillaah. Fa-'iŋ-ta-wal-law faquulush-haduu bi-'annaa Muslimuun.

65. Yaaa-'Ahlal-Kitaabi lima tuhaaaj-juuna fiii 'Ibraa-hiima wa maaa 'uŋzilatit-Tawratu wal-'Injiilu 'illaa mim-ba'-dih? Atalaa ta'-qilun.

66. Haaa-'aŋtum haaa-'ulaaa-'i haajajtum fiimaa lakum-bihii 'ilmuŋ-falima tuhaaajjuuna fiimaa laysa lakum-bihii 'ilm? Wallaahu ya'-lamu wa 'aŋtum laa ta'-lamuun!

67. Maa kaana 'Ibraahiimu Yahuu-diyyaŋw-wa laa Naŋraa- niyyaŋw-wa laakiŋ kaana Haniifam-Muslimaa: wa maa kaana minal-mushrikiin.

68. 'Inna 'aw-lannaasi bi-'Ibraahiima lallaŋiinat-taba-'uuhu wa haazan-Nabiyyu wallaŋiina 'aamanuu: wallaahu Waliyyul- Mu'-miniin.

69. Waddat-ŋaaa-'ifatum-min 'Ahlil-Kitaabi law yuzil-luuna-kum. Wa maa yuzil-luuna 'illaaa 'aŋfusahum wa maa yash-'uruun.

70. Yaaa-'Ahlal-Kitaabi lima takfuruuna bi-'Aayaatillaahi wa 'aŋtum tash-haduun.

71. Yaaa-'Ahlal-Kitaabi lima tal-bisuunal-ŋaqqā bil-baaŋili wa taktumuunal-ŋaqqā wa 'aŋtum

سَوَاءٌ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٣﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

هَآأَنَآ هُوَآءَ حَآجَآءُ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَآجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ

between us and you: that we shall worship none but Allah, and that we shall ascribe no partner unto Him, and that none of us shall take others for Lords beside Allah. And if they turn away, then say: Bear witness that we are they who have surrendered(unto Him).

65. O People of the Scripture! Why will ye argue about Abraham, when the Torah and the Gospel were not revealed till after him? Have ye then no sense?

66. Lo! ye are those who argue about that whereof ye have some knowledge: Why then argue ye concerning that whereof ye have no knowledge? Allah knoweth. Ye know not.

67. Abraham was not a Jew, nor yet a Christian; but he was an upright man who had surrendered (to Allah), and he was not of the idolaters.

68. Lo! those of mankind who have the best claim to Abraham are those who followed him, and this Prophet and those who believe (with him); and Allah is the Protecting Friend of the believers.

69. A party of the People of the Scripture long to make you go astray; and they make none to go astray except themselves, but they perceive not.

70. O People of the Scripture! Why disbelieve ye in the revelations of Allah, when ye (yourselves) bear witness (to their truth)?

71. O People of the Scripture! Why confound ye truth with



ta'-lamuun?

72. Wa qaalat-ṭaaa-'ifatum-min 'Ahlil-Kitaabi 'aaminuu billaziii 'uñzila 'alallaẓiina 'aamanuu wajhan-nahaari wakfuruuu 'aakhirahuu la-'allahum yarji-'uun:

73. Wa laa tu'-minuuu 'illaa limañ-tabi-'a Diinakum. Qul 'innal-hudaa hudallaahi 'aṇy-yu'-taaa 'aḥadum-miṣla maaa 'uutitum 'aw yuḥaaaj-juukum 'iñda Rabbikum. Qul 'innal-fazla bi-yadillaah: yu'-tiihi maṇy-yashaaa': wallaahu Waasi-'un 'Aliim.

74. Yakh-taṣṣu bi-rahmatihii maṇy-yashaaa'. Wallaahu Zul-fazlil-'Aẓiim.

75. Wa min 'Ahlil-Kitaabi man 'iñ-ta'-manhu bi-qinṭaa-riṇy-yu 'addihiii 'ilayk. Wa minhum-man 'iñ-ta'-manhu bi-diinaaril-laa yu- 'addihiii 'ilayka 'illaa maa dumta 'alayhi qaaa-'imaa. Zaalika bi-'annahum qaaluu laysa 'alaynaa fil-'um-miyyiina sabiil. Wa yaquu-luuna 'alallaahil-kaziba wa hum ya'-lamuun.

76. Balaa man'awfaa bi-'ahdihii wattaqaa fa-'innallaaha yu-ḥibbul-Muttaqiin.

77. 'Innallaẓiina yashta-ruuna bi 'ahdil-laahi wa 'aymaanihim sama-nañ-qaliilan 'ulaaa-'ika

تَعْلَمُونَ ٤١

وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجَهَ النَّهَارِ وَكُفُّوا آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٤٢

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَى هُدَى اللَّهِ أَنْ يُؤْتَى أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيْتُمْ أَوْ يُحَاجُّكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ٤٣

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ٤٤

وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنُ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنُ إِنْ تَأْمَنَهُ بدينارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ٤٥

بَلَى مَن أَوْفَى بِعَهْدِهِ وَاتَّقَى فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ٤٦

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ

falsehood and knowingly conceal the truth?

72. And a party of the People of the Scripture say: Believe in that which hath been revealed unto those who believe at the opening of the day, and disbelieve at the end thereof, in order that they may return.

73. And believe not save in one who followeth your religion—Say (O Muhammad): Lo! the guidance is Allah's guidance—that anyone is given the like of that which was given unto you or that they may argue with you in the presence of their Lord. Say (O Muhammad): Lo! the bounty is in Allah's hand. He bestoweth it on whom He will. Allah is All-Embracing, All-Knowing.

74. He selecteth for His mercy whom He will. Allah is of Infinite Bounty.

75. Among the People of the Scripture there is he who, if thou trust him with a weight of treasure, will return it to thee. And among them there is he who, if thou trust him with a piece of gold will not return it to thee unless thou keep standing over him. That is because they say: We have no duty to the Gentiles. They speak a lie concerning Allah knowingly.

76. Nay, but (the chosen of Allah is) he who fulfilleth his pledge and wardeth off (evil); for lo! Allah loveth those who ward off (evil).

77. Lo! those who purchase a small gain at the cost of Allah's covenant and their oaths,



laa khalaafa lahum fil-  
'Aakhirati wa laa yukallimu-  
humullaahu wa laa yañzuru  
'ilayhim Yaw-mal-Qiyaamati  
wa laa yuzakkii-him: wa  
lahum 'azaabun 'aliim

78. Wa 'inna minhum lafarii-  
qañy-yal-wuuna 'alsi-  
natahum-bil-Kitaabi li-  
tahsabuuhu mi-nal-Kitaabi wa  
maa huwa mi-nal-Kitaab. Wa  
yaquuluuna huwa min-  
'iñdillaahi wa maa huwa min  
'iñdillaah: wa yaquuluuna  
'alallaahil-kaziba wa hum ya'-  
lamuun.

79. Maa kaana li-basharin  
'aany-yu'-ti-ya-hullaahul-Kitaab-  
ba wal-Hukma wañ-Nubuww-  
wata şumma yaquula linnaasi  
kuunuu 'ibaadallii miñ-duunil-  
laahi wa laakiñ-kuunuu Rab-  
baa-niyyiina bimaa kuñtum  
tu-'allimuunal-Kitaaba wa bi-  
maa kuñtum tadrusuun.

80. Wa laa ya'-murakum 'aā-  
tattakhizul-malaaa-'ikata  
wan-nabiyyiina 'arbaabaa.  
'Aya'- murukum-bil-kufri ba'-  
da 'iz 'aāntum-Muslimuun?

81. Wa 'iz 'akhazal-laahu Mii-  
şaaqan-Nabiyyiina lamaaa  
'aa-taytukum-miñ-Kitaabiñw-  
wa Hikmatiñ-şumma jaaa-  
'akum Rasuulum-Muşaddiqul-  
limaa ma-'akum latu'-  
minunna bihi wa la-tañşu-  
runnah. Qaala 'a-'aqartum  
wa 'akhaztum 'alaa zaalikum  
'işrii? Qaaluuu 'aqarnaa.  
Qaala fash-haduu wa 'ana  
ma-'akum-minash-

لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا  
يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ  
يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يَزِيدُهُمْ  
عَذَابٌ أَلِيمٌ ٤٤

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُؤْنَ السِّنْتَهُمْ  
بِالْكِتَابِ لِيَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ  
وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ  
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ  
وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذْبَ وَهُمْ  
يَعْلَمُونَ ٤٥

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ  
الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ  
يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ  
دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّيْنَ بِمَا  
كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ  
تَدْرُسُونَ ٤٦

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ  
وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ  
بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ٤٧

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا  
آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ  
جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا  
مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ  
قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَى  
ذَلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا  
قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ

they have no portion in the  
Hereafter. Allah will neither  
speak to them nor look upon  
them on the Day of Resurrection,  
nor will He make them grow.  
Theirs will be a painful doom.

78. And lo! there is a party of  
them who distort the Scripture  
with their tongues, that ye may  
think that what they say is from  
the Scripture, when it is not from  
the Scripture. And they say: It is  
from Allah, when it is not from  
Allah; and they speak a lie  
concerning Allah knowingly.

79. It is not (possible) for any  
human being unto whom Allah  
had given the Scripture and  
wisdom and the Prophethood  
that he should afterwards have  
said unto mankind: Be slaves of  
me instead of Allah; but (what  
he said was): Be ye faithful  
servants of the Lord by virtue of  
your constant teaching of the  
Scripture and of your constant  
study thereof.

80. And he commanded you not  
that ye should take the angels  
and the Prophets for lords. Would  
he command you to disbelieve  
after ye had surrendered  
(to Allah)?

81. When Allah made (His)  
covenant with the Prophets,  
(He said): Behold that which I  
have given you of the Scripture  
and knowledge. And afterward  
there will come unto you a  
messenger, confirming that  
which ye possess. Ye shall  
believe in him and ye shall help  
him. He said: Do Ye agree, and  
will Ye take up My burden  
(which I lay upon you) in this  
(matter)? They answered: We  
agree. He said: Then bear ye



Shaahidiin.

82. Famañ-ta-wallaa ba'-da  
zaalika fa-'ulaaa-'ika humul-  
faasiqun.

83. 'Afa-gayra Diinillaahi yab-  
guuna wa lahuu 'aslama  
man-fis-samaawaati wal-'arzi  
taw-'aāw-wa karhañw-wa  
'ilayhi yurja-'uun?

84. Qul 'aamannaa billaahi wa  
maaa 'uñzila 'alaynaa wa  
maaa 'uñzila 'alaaa  
'Ibraahiima wa 'Ismaa-'iila wa  
'Is-haaqa wa Ya'-quuba wal-  
'Asbaati wa maaa 'uutiya  
Muusaa wa 'lisaa wan-  
nabiyyuuna mir-Rabbihim. Laa  
nufarriq bayna 'ahadim-  
minhum, wa nahnu lahuu  
Muslimuun.

85. Wa mañy-yabtagi gayral-  
'Islaami Diinañ falañy-  
yuqbala minh; wa huwa fil-  
'Aakhirati minal-khaasiriin.

86. Kayfa yahdillaahu  
qawmañ kafaruu ba'-da  
'iimaani-him wa shahiduuu  
'annar-Rasuula haqquñw-wa  
jaaa- 'ahumul-Bayyinaat?  
Wallaahu laa yahdil-qawmaz-  
zaalimiin.

87. 'Ulaaa-'ika jazaaa-'uhum  
'anna 'alayhim la'-natallaahi  
wal-malaaa-'ikati wannaasi  
'ajma-'iin: —

88. Khaalidiina fiihaa: laa  
yukhaffafu 'anhumul-'azaabu

الشَّاهِدِينَ ٨١

فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْفَاسِقُونَ ٨٢

أَفْغَيْرَ دِينٍ إِلَّا اللَّهَ يَبْغُونَ  
وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ

يَرْجَعُونَ ٨٣

قُلْ أَمَّا بِاللهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا  
وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ  
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ  
وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ  
وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ  
بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ

مُسْلِمُونَ ٨٤

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا  
فَلَنْ يَقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ

مِنَ الْخَاسِرِينَ ٨٥

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا  
كَفَرُوا بَعْدَ إِيْمَانِهِمْ وَشَهِدُوا  
أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ  
الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

الظَّالِمِينَ ٨٦

أُولَٰئِكَ جَزَاءُ وَّهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ  
لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ

أَجْمَعِينَ ٨٧

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

witness. I will be a witness with you.

82. Then whosoever after this shall turn away: they will be miscreants.

83. Seek they other than the religion of Allah, when unto Him submitteth whosoever is in the heavens and the earth, willingly, or unwillingly, and unto Him they will be returned.

84. Say (O Muhammad): We believe in Allah and that which is revealed unto us and that which was revealed unto Abraham and Ishmael and Isaac and Jacob and the tribes, and that which was vouchsafed unto Moses and Jesus and the Prophets from their Lord. We make no distinction between any of them, and unto Him we have surrendered.

85. And whoso seeketh as religion other than the Surrender (to Allah) it will not be accepted from him, and he will be a loser in the Hereafter.

86. How shall Allah guide a people who disbelieved after their belief and (after) they bore witness that the messenger is true and after clear proofs (of Allah's Sovereignty) had come unto them. And Allah guideth not wrong-doing folk.

87. As for such, their guerdon is that on them rests the curse of Allah and of angels and of men combined.

88. They will abide therein. Their doom will not be



wa laa hum yuñẓaruun: —

89. 'Illal-laziina taabuu mim-ba'-di ẓaalika wa 'aşlahuu; fa-'innallaaha Gafuurur-Raḥiim.

90. 'Innal-laziina kafaruu ba'-da 'iimaanihim ṣummaz-daa-duu kufral-lañ tuqbala taw-batuhum; wa 'ulaaa-'ika humuẓ-ẓaaal-luun.

91. 'Innal-laziina kafaruu wa maatuu wa hum kuffaruñ-falañy-yuqbala min 'aḥadihim mil-'ul-'arẓi ẓahabañw-wa la-wiftadaa bih. 'Ulaaa-'ika lahum 'aẓaabun 'aliimuñw-wa maa lahum-min-naaşiriin.

92. Lañ-Tanaalul-Birra ḥattaa tuñfiqū mimmaa tuḥib-buun. Wa maa tuñfiqū miñ-shay-'iñ-fa-'innallaaha bihii 'Aliim.

93. Kulluṭ-ṭa-'aami kaana ḥilla-lli-Banii-'Israaa-'iila illa maa ḥarrama Israa-iilu 'alaa nafsi-hii miñ-qabli 'añ-tunaz-zalat-Tawraah. Qul fa'-tuu bit-Tawraati fatluuhaaa 'iñ-kuñtum ṣaadiqiin.

94. Fa-manif-taraa 'alal-laahil-kaziba mim-ba'-di ẓaalika fa-'ul-aaa-'ika humuẓ-ẓaalimuun.

95. Qul ṣadaqaallaah: fat-tabi-'uu Millata 'Ibraahiima ḥaniifaa; wa maa kaana minal-

وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٨٨﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتَدَى بِهِ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٩١﴾

وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتَدَى بِهِ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٩١﴾

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾

كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِلْبَنِيِّ إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ ۚ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٣﴾

فَمَنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩٤﴾

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ ۚ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنْ

lightened, neither will they be reprieved;

89. Save those who afterward repent and do right, Lo! Allah is Forgiving, Merciful.

90. Lo! those who disbelieve after their (profession of) belief, and afterward grow violent in disbelief: their repentance will not be accepted. And such are those who are astray.

91. Lo! those who disbelieve, and die in disbelief, the (whole) earth full of gold would not be accepted from such a one if it were offered as a ransom (for his soul). Theirs will be a painful doom and they will have no helpers.

92. Ye will not attain unto piety until ye spend of that which ye love. And whatsoever ye spend, Allah is aware thereof.

93. All food was lawful unto the children of Israel, save that which Israel forbade himself, (in days) before the Torah was revealed. Say: Produce the Torah and read it (unto us) if ye are truthful.

94. And whoever shall invent a falsehood after that concerning Allah, such will be wrong-doers.

95. Say: Allah speaketh truth. So follow the religion of Abraham, the upright. He



mushrikiin.

96. 'Inna 'Awwala Bay-tiñw-wuzi-'a linnaasi lallazii bi-Bak-kata mubaarakañw-wa hudal-lil-'aalamiin:

97. Fiihi 'Aayaatum-Bayyinaatum-Maqaamu 'Ibraahiim; wa mañ-dakhalahuu kaana 'aami-naa. Wa lillaahi 'alannaasi Hij-jul-Bayti manistañaa-'a 'ilay-hi sabiilaa. Wa mañ-kafara fa-'in-nallaaha Ganiy-yun 'anil-'aalamiin.

98. Qul yaaa-'Ahlal-Kitaabi lima takfuruuna bi-'Aayaatil-laahi wallaahu Shahiidun 'alaa maa ta'-maluun?

99. Qul yaaa-'Ahlal-Kitaabi lima taşudduuna 'añ-Sabiilil-laahi man 'aamana tab-guuna-haa 'iwajañw-wa 'aantum shuha-daaa'? Wa mallaahu bi-gaafi-lin 'ammaa ta'-maluun.

100. Yaaa-'ayyuhal-laziina 'aa-manuu 'iñ-tuñii-'uu fariiqam-minallaziina 'uutul-Kitaaba ya-rudduukum-ba'-da 'iimaani-kum kaafiriin.

101. Wa kayfa takfuruuna wa 'aantum tutlaa 'alaykum 'Aayaa-tullaahi wa fiikum Rasuuluh? Wa many-ya-taşim-billaahi fa-qad hudiya 'ilaa Şiraatim-Mustaqiim.

102. Yaaa-'ayyuhal-laziina 'aa-manut-taquullaaha haqqa tuqaa-tihir wa laa tamuutunna 'illaa wa 'aantum-Muslimuun.

المشركين ٩٥

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ

لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبْرَكًا وَهُدًى

لِّلْعَالَمِينَ ٩٦

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ

وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ

عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ

إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ

عَنِ الْعَالَمِينَ ٩٧

قُلْ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ

بِآيَاتِ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا

تَعْمَلُونَ ٩٨

قُلْ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنِ آمَنَ تَبِعُونَهَا

عَوجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۚ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ

عَمَّا تَعْمَلُونَ ٩٩

يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا فَرِيقًا

مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ

إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ١٠٠

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ

آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۚ وَمَنْ

يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ

مُسْتَقِيمٍ ١٠١

يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ

مُسْلِمُونَ ١٠٢

was not of the idolaters.

96. Lo! the first Sanctuary appointed for mankind was that at Becca, a blessed place, a guidance to the people;

97. Wherein are plain memorials (of Allah's guidance); the place where Abraham stood up to pray; and whosoever entereth it safe. And pilgrimage to the House is a duty unto Allah for mankind, for him who can find a way thither. As for him who disbelieveth, (let him know that) lo! Allah is Independent of(all) creatures.

98. Say: O People of the Scripture! Why disbelieve ye in the revelations of Allah, when Allah (Himself) is Witness of what ye do?

99. Say: O People of the Scripture! why drive ye back believers from the way of Allah, seeking to make it crooked, when ye are witnesses (to Allah's guidance)? Allah is not unaware of what ye do.

100. O ye who believe! If ye obey a party of those who have received the Scripture they will make you disbelievers after your belief.

101. How can ye disbelieve, when Allah's revelations are recited, unto you, and His messenger is in your midst? He who holdeth fast to Allah, he indeed is guided unto a right path.

102. O ye who believe! Observe your duty to Allah with right observance, and die not save as those who have surrendered (unto Him);



103. Wa'-taşimuu bi-Hablil-laahi jamii-'aŋw-wa laa tafarraquu. Waz-kurruu ni'-matal-laahi 'alay-kum 'iz kuŋtum 'a'-daaa-'aŋ-fa-'allafa bayna quluubikum fa-'aş-bahtum-bi-ni'-matihiii 'ikh-waanaa; wa kuntum 'alaa shafaa hufratim-minannaari fa-'aŋqazakum-minhaa. Kaḡaalika yubayyinul-laahu lakum 'Aayaatihii la-'al-lakum tahtaduun.

104. Wal-takum-miŋkum 'Um-matuŋy-yad-'uuna 'ilal-khayri wa ya'-muruuna bil-ma'-ruufi wa yanhawna 'anil-muŋkar: wa 'ul-aaa-'ika humul-mufli-huun.

105. Wa laa takuunuu kalla-ziina tafarraquu wakhtalafuu mim-ba'-di maa jaaa-'ahumul-Bayyi-naat: wa 'ulaaa-'ika la-hum 'aḡaabun 'aḡiim, —

106. Yawma tab-yazzu wujuu-huŋw-wa taswaddu wujuuh: fa-'ammallazii-naswaddat wujuu-huhum: 'akafartum-ba 'da 'ii-maanikum fazuuqul-'aḡaaba bi-maa kuŋtum takfuruun?

107. Wa 'ammal-laziinab-yaz-zat wujuuhuhum faŋii rahma-til-laah: hum fiihaa khaaliduun.

108. Tilka 'Aayaa-tullaahi natluuhaa 'alayka bil-Haqq. Wa mallaahu yuriidu ḡul-mal-lil-'aalamiin.

109. Wa lillaahi maa fis-samaa-waati wa maa fil-'arḡ: wa 'ilal-laahi turja-'ul-'umuur.

وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ١٠٣

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ١٠٤

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٠٥

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ١٠٦

وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ١٠٧

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ ١٠٨  
وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ١٠٩

103. And hold fast, all of you together, to the cable of Allah, and do not separate. And remember Allah's favour unto you: how ye were enemies and He made friendship between your hearts so that ye became as brothers by His grace; and (how) ye were upon the brink of an abyss of fire, and He did save you from it. Thus Allah maketh clear His revelations unto you that haply ye may be guided;

104. And there may spring from you a nation who invite to goodness, and enjoin right conduct and forbid indecency. Such are they who are successful.

105. And be ye not as those who separated and disputed after the clear proofs had come unto them. For such there is an awful doom.

106. On the day when (some) faces will be whitened and (some) faces will be blackened; and as for those whose faces have been blackened, it will be said unto them: Disbelieved ye after your (profession of) belief? Then taste the punishment for that ye disbelieved.

107. As for those whose faces have been whitened, Lo! in the mercy of Allah they dwell for ever.

108. These are revelations of Allah. We recite them unto thee in truth. Allah willeth no injustice to (His) creatures.

109. Unto Allah belongeth whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth; and unto Allah all things are returned.



110. Kuñtum khayra 'ummatin 'ukhrijat linnaasi ta'-muruuna bil-ma'-ruufi wa tan-hawna 'anil-muñkari wa tu'-minuuna billaah. Wa law 'aamana 'Ahlul-Kitaabi lakaana khay-ral-lahum: min-humul-mu'-mi-nuuna wa 'ak-şaru-humul-faasi-quun.

111. Lañy-yazurruukum 'illaaa 'azaa; wa 'iñy-yuqaatil-uukum yu-walluukumul-'adbaar. Şum-ma laa yuñşaruun.

112. Żuribat 'alayhimuż-żillatu 'ayna maa şuqifuuu 'illaa bi-Ĥablim-minallahi wa Ĥablim-mi-nannaasi wa baaa-'uu bi-gaṣabim-minallaahi wa żuribat 'alay-himul-maskanah. Żaalika bi-'annahum kaanuu yakfu-ruuna bi-'Aayaatillaahi wa yaqtuluunal-'ambi-yaaa-'a bi-gayri ḥaqq; żaalika bimaa 'aşaw-wa kaanuu ya'-taduun.

113. Laysuu sawaaa-'aa. Min 'Ahlil-Kitaabi 'ummatuñ-qaaa-'imatuñy-yat-luuna 'Aa-yaatillaahi 'aanaaa-'al-lay-li wa hum yasjuduun.

114. Yu'-minuuna billaahi wal-Yaw-mil-'Aakhiri wa ya'-muruuna bil-ma'-ruufi wa yan-hawna 'anil-muñkari wa yu-saari-'uuna fil-khay-raat: wa 'ulaaa-'ika minaş Şaalihiin.

115. Wa maa yaf-'aluu min khayrin falañy-yukfaruuh: wallaahu 'Aliimum-bil-Mutta-qiin.

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمْ الْبُؤْسُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ۝۱۱۰

لَنْ يَضُرُّكُمْ إِلَّا أَذًى ط وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُدْرِكُوكُمُ الْأَدْبَارُ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ۝۱۱۱

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا تَقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلِ مِّنَ النَّاسِ وَبَاءَ وَبَغَضِبَ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝۱۱۲

لَيْسُوا سَوَاءً ط مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ أَنْاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ۝۱۱۳ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَٰئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۱۱۴

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ۝۱۱۵

110. Ye are the best community that hath been raised up for mankind. Ye enjoin right conduct and forbid indecency; and ye believe in Allah. And if the People of the Scripture had believed it had been better for them. Some of them are believers; but most of them are evil-livers.

111. They will not harm you save a trifling hurt, and if they fight against you they will turn and flee. And afterward they will not be helped.

112. Ignominy shall be their portion wheresoever they are found save (where they grasp) a rope from Allah and a rope from men. They have incurred anger from their Lord, and wretchedness is laid upon them. That is because they used to disbelieve the revelations of Allah, and slew the Prophets wrongfully. That is because they were rebellious and used to transgress.

113. They are not all alike. Of the People of the Scripture there is a staunch community who recite the revelations of Allah in the night season, falling prostrate (before Him).

114. They believe in Allah and the Last Day, and enjoin right conduct and forbid indecency, and vie one with another in good works. They are of the righteous.

115. And whatever good they do, they will not be denied the meed thereof. Allah is Aware of those who ward off (evil).



116. 'Innal-laziina kafaruu lañ-tugniya 'anhum 'amwaa-luhum wa laaa 'awlaaduhum-minal-laahi shay-'aa: wa 'ulaaa-'ika 'Aş-haa-bun-Naari hum fiihaa khaaliduun.

117. Maşalu maa yuñfiquuna fii haazihil-hayaatid-dunyaa ka-maşali rihiñ-fiihaa şirrun 'aşaabat harşa qaw-miñ-żalamuu'añfusahum fa-'ahla-kath. Wa maa żalamahumul-laahu wa laakin 'añfusahum yazlimuun.

118. Yaaa-'ayyu-hallažiina 'aamanuu laa tatta-khiżuu biṭaanatam-miñ-duunikum laa ya'-luunakum kha-baalaa. Wadduu maa 'anittum. Qad badatil-bagżaaa-'u min 'afwaa-hihim wa maa tukhfii şuduu-ruhum 'akbar. Qad bayyannaa lakumul-'Aayaati 'iñ-kuñtum ta'-qiluun.

119. Haaa-'añtum 'ulaaa-'i tu-ḥibbuunahum wa laa yuḥib-buunakum wa tu'-minuuna bil-Kitaabi kullih. Wa 'iżaa la-quukum qaaluuu 'aamannaa: wa 'iżaa khalaw 'azzuu 'alay-kumul-'anaamila minal-gayẓ. Qul muutuu bi-gayẓikum: 'innallaaha 'Alii-mum-bizaatiş-şuduur.

120. 'Iñ-tamsaskum ḥasanatun-tasu'-hum wa 'iñ tuşibkum sayyi-'atuñy-yafrahuu bihaa. Wa 'iñ-taş-biruu wa tattaquu laa yazurrukum kayduhum shay-'aa: 'innallaaha bimaa ya'-maluuna Muḥiit.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ  
أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ  
شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ  
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ [١١٦]

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ  
الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ  
حَرَثَ قَوْمٍ مَظْلُومًا أَنْفُسَهُمْ فَاهْلَكَتْهُ  
وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسَهُمْ  
يُظْلِمُونَ [١١٧]

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا  
بِطَانَةً مِّنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ  
خَبَالًا وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ  
الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي  
صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ  
إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ [١١٨]

هَآأَنُتُمْ أَوْلَاؤُ تَحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ  
وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا  
لَقَّوْكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا  
عَضُّوا عَلَيْكُمْ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ  
قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ  
بِذَاتِ الصُّدُورِ [١١٩]

إِنْ تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُوهُمْ وَ  
إِنْ تُصِيبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا  
وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرَّكُمْ  
كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ  
مُحِيطٌ [١٢٠]

116. Lo! the riches and the progeny of those who disbelieve will not avail them aught against Allah; and such are rightful owners of the Fire. They will abide therein.

117. The likeness of that which they spend in this life of the world is as the likeness of a biting, icy wind which smiteth the harvest of a people who have wronged themselves, and devastateth it. Allah wronged them not, but they did wrong themselves.

118. O ye who believe! Take not for intimates others than your own folk, who would spare no pains to ruin you; they love to hamper you. Hatred is revealed by (the utterance of) their mouths, but that which their breasts hide is greater. We have made plain for you the revelations if ye will understand.

119. Lo! ye are those who love them though they love you not, and ye believe in all the Scripture. When they fall in with you they say: We believe; but when they go apart they bite their finger tips at you, for rage. Say: Perish in your rage! Lo! Allah is Aware of what is hidden in (your) breasts.

120. If a lucky chance befall you it is evil unto them, and if disaster strike you they rejoice thereat. But if ye persevere and keep from evil their guile will never harm you. Lo! Allah is Surrounding what they do.



121. Wa 'iz gadawta min 'ah-  
lika tubaw-wi-'ul-Mu'-miniina  
maqaa-'ida lil-qitaal:  
wallaahu Samii-'un 'Aliim:

122. 'Iz hammat-ṭaaa-'ifataani  
miṅkum 'aṅ-tafshalaa  
wallaahu Waliyyu-humaa, wa  
'alallaahi fal-yata-wakkalil-  
Mu'-minuun.

123. Wa laqad naṣara-kumul-  
laahu bi-Badrin-wa 'aṅtum  
'azillah: fatta-qullaaha la-  
'allakum tash-kuruun.

124. 'Iz taquulu lil-Mu'-minii-  
na 'alaṅy-yak-fiyakum 'aṅy-  
yumiddakum Rabbukum-bi-  
ṣalaaṣati 'aalaafim-minal-  
ma-laaa-'ikati muṅzaliin?

125. Balaaa 'iṅ-taṣbiruu wa  
tattaquu wa ya'-tuukum-miṅ-  
fawrihim haazaa yumdidkum  
Rabbukum-bi-khamsati  
'aataa-fim-minal-malaaa-  
'ikati mu-saw-wimiin.

126. Wa maa ja-'alahul-laahu  
'illaah bushraa lakum wa  
litaṭma-'inna quluubukum-bih:  
wa mannaṣru 'illaa min  
'indillaa-hil- 'Aziizil-Hakiim:

127. Li-yaqṭa-'a ṭara-fam-  
minallaaziina kafaruuu 'aw  
yakbitahum fa-yaṅqalibuu  
khaaa-'ibiin.

128. Laysa laka minal-'amri  
shay-'un 'aw yatuuba  
'alayhim 'aw yu-'azzibahum  
fa-'innahum ṣaaliimuun.

129. Wa lillaahi maa fis-  
samaa-waati wa maa fil-'arṣ.  
Yagfiru limaṅy-yashaaa-'u wa  
yu-'az-ṣibu maṅy-yashaaa':  
wallaahu Gafuurur-Raḥiim.

130. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-  
manuu laa ta'-kulur-Ribaaa

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ  
الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ  
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝١٢١

إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا  
وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ  
الْمُؤْمِنُونَ ۝١٢٢

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ  
فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُشْكُرُونَ ۝١٢٣

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ  
أَنْ يُبَدِّدَ كُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ أَلْفٍ مِّنَ  
الْمَلَائِكَةِ مُنْزَلِينَ ۝١٢٤

بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم  
مِّنْ فَوْرِهِمْ هَذَا يُبَدِّدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ  
أَلْفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ۝١٢٥

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ  
وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا  
مِنَ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝١٢٦

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ  
يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ۝١٢٧

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ  
يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ  
ظَالِمُونَ ۝١٢٨

وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن  
يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝١٢٩

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُلُوا الرِّبَا

121. And remember when thou  
settedst forth at day-break from  
thy housefolk to assign to the  
believers their positions for the  
battle, Allah was Hearer, Knower.

122. When two parties of you  
almost fell away, and Allah was  
their Protecting Friend. In Allah  
do believers put their trust.

123. Allah had already given  
you the victory at Badr, when ye  
were contemptible. So observe  
your duty to Allah in order that  
ye may be thankful.

124. And When thou didst say  
unto the believers: Is it not  
sufficient for you that your Lord  
should support you with three  
thousand angels sent down (to  
your help)?

125. Nay, but if ye persevere,  
and keep from evil, and (the  
enemy) attack you suddenly,  
your Lord will help you with five  
thousand angels sweeping on.

126. Allah ordained this only as  
a message of good cheer for  
you, and that thereby your  
hearts might be at rest—Victory  
cometh only from Allah, the  
Mighty, the Wise.

127. That He may cut off a part  
of those who disbelieve, or  
overwhelm them so that they  
retire, frustrated.

128. It is no concern at all of  
thee (Muhammad) whether He  
relent toward them or punish  
them; for they are evil-doers.

129. Unto Allah belongeth what-  
soever is in the heavens and  
whatsoever is in the earth. He  
forgiveth whom He wil, and  
punisheth whom He will. Allah  
is Forgiving, Merciful.

130. O ye who believe! Devour  
not usury, doubling and quad-



'aḏ-ʾaafam-muḏaa-ʾafah; wat-taqullaaha la-ʾallakum tuflihuun.

131. Wattaqun-Naarallatii  
'u-'iddat lil-kaafiriin.

132. Wa 'aṭīi-'ullaaha war-Rasuula la-'allakum turḥamuun.

133. Wa saari-'uuu 'ilaa mag-  
firatim-mir-Rabbikum wa  
Jannatin 'arzuhas-samaa-  
waatu wal-'arzu 'u-'iddat lil-  
Muttaqiin, ———

134. 'Allaziina yuñfiquuna fis-  
sarraaa-'i wazzarraaa-'i wal-  
kaazimiinal-gayza wal-  
'aafiina 'aninnaas: wallaahu  
yuhibbul-Muhsiniin; ———

135. Wallaẓiina 'iẓaa fa-'aluu  
faahishatan 'aw ẓalamuuu  
'ań-fusahum ẓakarullaaha  
fastag-faruu li-ẓunuubihim.  
Wa mańy-yagfiruẓ-ẓunuuba  
'illallaah?— wa lam  
yuşirruu 'alaa maa fa-'aluu  
wa hum ya'-lamuun.

136. 'Ulaaa-'ika jazaaa-'uhum-  
magfiratum-mir-Rabbihim wa  
jannaatuñ-tajrii miñ-tahtihal-  
'anhaaru khaalidiina fihaa:  
wa ni'-ma 'ajrul-'aamiliin!

137. Qad khalat miñ-qablikum  
Suna-nuñ-fasiiruu fil-'arzi fan-  
zuruu kayfa kaana 'aaqibatul-  
mukazzibiin.

138. Haazaa ba-yaanul-  
linnaasi wa hudañw-wa maw-  
‘izatul-lil-muttaqiin.

أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةٌ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ  
تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ  
تُرحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ  
وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ  
أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ  
وَالضَّرَّاءِ وَالْكُظَيْنِ الْغِيْظِ  
وَالْعَافِيْنَ عَنِ النَّاسِ وَاللّٰهُ يُحِبُّ  
الْحُسْنَ

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا  
أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا  
لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ  
إِلَّا اللَّهُ ۖ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَى مَا  
فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾

أُولَٰئِكَ جَزَاءُ هُم مَّغْفِرَةٌ مِّن  
رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَنِعْمَ أَجْرُ  
الْعَامِلِينَ ﴿١٣٦﴾

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ  
فَاسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ  
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٤﴾

هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَ  
مَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

rupling (the sum lent). Observe your duty to Allah, that ye may be successful.

**131. And ward off (from yourselves) the Fire prepared for disbelievers.**

132. And obey Allah and the messenger, that ye may find mercy.

133. And vie one with another  
for forgiveness from your Lord,  
and for a Paradise as wide as  
are the heavens and the earth,  
prepared for those who ward off  
(evil);

134. Those who spend (of that which Allah hath given them) in ease and in adversity, those who control their wrath and are forgiving toward mankind; Allah loveth the good;

135. And those who, when they do an evil thing or wrong themselves remember Allah and implore forgiveness for their sins—Who forgiveth sins save Allah only?—and will not knowingly repeat (the wrong) they did .

136. The reward of such will be forgiveness from their Lord, and Gardens underneath which rivers flow, wherein they will abide for ever — a bountiful reward for workers !

137. Systems have passed away before you. Do but travel in the land and see the nature of the consequence for those who did deny (the messengers).

138. This is a declaration for mankind, a guidance and an admonition unto those who ward off (evil).



139. Wa laa tahinuu wa laa tahzanuu wa 'aantumul-'a'-lawna 'in-kuñtum-Mu'-miniin!

140. 'Iny-yamsaskum qarḥuñ-faqad massal-qa wma qarḥum-miṣluh. Wa tilkal-'ayyaamu nudaawiluhaa baynan-naas: wa liya'-lamallaa-hullaẓiina 'aa-manuu wa yattakhiza miñkum shuhadaaa'. Wallaahu laa yu-ḥibbuz-ḡaalimiin.

141. Wa li-yumahḥisal-laahul-laziina 'aamanuu wa yamḥaqal-kaafiriin.

142. 'Am ḥasibtum 'aṇ-tad-khulul-Jannata wa lammaa ya'-lamillaa-hullaẓiina jaahaduu miñkum wa ya'-lamaṣ-Ṣaabiriin?

143. Wa laqad kuñtum taman-nawnal-mawta miñ qabli 'aṇ-talqawh: faqad ra-'aytumuuḥu wa 'aantum tañẓuruun.

144. Wa maa Muḥammadun 'illaa Rasuul: qad khalat miñ-qablihir-rusul. 'Afa-'immaata 'aw qutilaṇ-qalabtum 'alaaa 'a'-qaabikum? Wa mañy-yañ-qalib 'alaa 'aqibayhi falañy-yazurrallaaha shay-'aa; wa sa-yaj-zillaahush-Shaakiriin.

145. Wa maa kaana li-nafsin 'aṇ-tamuuta 'illaa bi-'iẓnillaahi kitaabam-mu-'ajjalaa. Wa mañy-yurid ṣa-waabad-dunyaa nu'-tihii minhaa; wa mañy yurid ṣa-waabal-'Aakhirati nu'-tihii minhaa. Wa sanaj-zish-Shaakiriin.

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ  
إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝١٣٩

إِنْ يَمْسِكُكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ  
قَرْحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نَدَاؤُهَا  
بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ  
آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ ۚ وَاللَّهُ  
لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ۝١٤٠

وَلِيُخَيِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ  
يَمْحَقَ الْكُفْرِينَ ۝١٤١

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا  
يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ  
وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ۝١٤٢

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ  
قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ  
وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ۝١٤٣

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ  
خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ  
مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى  
أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ  
فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ  
الشَّاكِرِينَ ۝١٤٤

وَمَا كَانَ لِلنَّفْسِ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا  
بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا وَمَنْ  
يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا  
وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ  
مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ۝١٤٥

139. Faint not nor grieve, for ye will overcome them if ye are (indeed) believers.

140. If ye have received a blow, the (disbelieving) people have received a blow the like thereof. These are (only) the vicissitudes which We cause to follow one another for mankind, to the end that Allah may know those who believe and may choose witnesses from among you; and Allah loveth not wrong-doers.

141. And that Allah may prove those who believe, and may blight the disbelievers.

142. Or deemed ye that ye would enter Paradise while yet Allah knoweth not those of you who really strive, nor knoweth those (of you) who are steady fast.

143. And verily ye used to wish for death before ye met it (in the field). Now ye have seen it with your eyes!

144. Muhammad is but a messenger, messengers (the like of whom) have passed away before him. Will it be that, when he dieth or is slain, ye will turn back on your heels? He who turneth back doth no hurt to Allah, and Allah will reward the thankful.

145. No soul can ever die except by Allah's leave and at a term appointed. Whoso desireth the reward of the world, We bestow on him thereof; and whoso desireth the reward of the Hereafter, We bestow on him thereof. We shall reward the thankful.



146. Wa ka-'ayyim-min-nabiyyiñ-qaatala ma-'ahuu Rib-biyyuuna kaşiiir? Famaa wahanuu limaaa.'aşaabahum fii Sabilillaahi wa maa za-'ufuu wa mastakaanuu. Wallaahu yuhibbuş-Şaabiriin.

147. Wa maa kaana qawlahum 'illaaa 'aŋ-qaaluu Rabbanag-fir lanaa zunuubanaa wa 'israa-fanaa filii 'amrinaa wa şabbit 'aqdaamanaa waŋ-şurnaa 'alal-qawmil-kaafiriin.

148. Fa-'aataa-humullaahu şa-waabad-dunyaa wa ħusna şa-waabil-'Aakhirah. Wallaahu yuhibbul-Muħsiniin.

149. Yaaa-'ayyu-hallažiina 'aamanuuu 'iñ-tuġii-'ullažiina kafaruu yarudduukum 'alaaa 'a-'qaabikum fataŋ-qalibuu khaasiriin.

150. Balil-laahu Maw-laakum, wa Huwa Khayrun naaşiriin.

151. Sanulqii fii quluu-billa-žiina kafarur-ru'-ba bimaana 'ashrakuu billaahi maa lam yunazzil bihi sultaanaa: wa ma'-waahumun-Naar: wa bi'-sa maswaz-zaalimiin!

152. Wa laqad şadaqaku-mullaahu wa-'dahuuu 'iz taħussuu-nahum-bi-'iznih, — ħattaa 'izaa fashiltum wa tanaaza'-tum fil-'amri wa 'aşaytum-mim-ba'-di maaa 'araakum-maa tuhibbuun. Miñ-kum-maŋy yuriidud-dunyaa wa miñkum-maŋy yuriidul-'Aakhirah. Şumma şarafakum

وَكَايْنُ مِّنْ نَّبِيٍّ قُتِلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ۝١٣٦

وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝١٣٧

فَاتَّهَمَهُمُ اللَّهُ تَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝١٣٨

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ۝١٣٩

بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ۝١٤٠

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَهُمْ يَنْزِلُ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوًى لِلظَّالِمِينَ ۝١٤١

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِ حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرَكُمُ مَا تُحِبُّونَ ۚ مِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ

146. And with how many a prophet have there been a number of devoted men who fought (beside him). They quailed not for aught that befell them in the way of Allah, nor did they weaken, nor were they brought low. Allah loveth the steadfast.

147. Their cry was only that they said: Our Lord! Forgive us for our sins and wasted efforts, make our foothold sure, and give us victory over the disbelieving folk.

148. So Allah gave them the reward of the world and the good reward of the Hereafter. Allah loveth those whose deeds are good.

149. O ye who believe! If ye obey those who disbelieve, they will make you turn back on your heels, and ye turn back as losers.

150. But Allah is your Protector, and He is the best of helpers.

151. We shall cast terror into the hearts of those who disbelieve because they ascribe unto Allah partners, for which no warrant hath been revealed. Their habitation is the Fire, and hapless the abode of the wrong-doers.

152. Allah verily made good His promise unto you when ye routed them by His leave, until (the moment) when your courage failed you, and ye disagreed about the order and ye disobeyed, after He had shown you that for which ye long. Some of you desired the world, and some of you desired the Hereafter. Therefore He



'anhum li-yabtali-yakum. Wa laqad 'afaa 'aankum: wallaahu Zuu-fazlin 'alal-Mu'-miniin.

153. 'Iz tuş-'iduuna wa laa talwuuna 'alaaa 'ahadiñw-war-Rasuulu yad-'uukum fiii 'ukhraakum fa-'aşaabakum gam-mam-bi-gammil-li-kay-laa taḥ-zanu 'alaa maa faatakum wa laa maaa 'aşaabakum. Wal-laahu Khabiiirum-bimaa ta'ma-luun.

154. Şumma 'aanzala 'alaykum-mim-ba'-dil-gammi 'amanatan-nu-'aasañy-yagshaa ṭaaa-'ifatam-miñkum wa ṭaaa-'ifatun-qad'ahammat-hum 'aāfusuhum yazunnuuna billaahi gayral-ḥaqqi ṣannal-jaahi-liyyah. Yaquuluuna hal-lanaa minal-'amri miñ-shay'. Qul 'innal-'amra kullahuu lillaah. Yukhfuuna fiii 'aāfusihi-m-maa laa yub-duuna lak. Yaquuluuna law kaana lanaa minal-'amri shay-'um-maa qutilnaa haa-hunaa. Qul-law kuñtum fii buyuutikum labarazal-laziina kutiba 'alay-himul-qatlu 'ilaa mazaāji-'ihim; wa li-yabtali-yallaahu maa fii şuduurikum wa li-yumahḥiṣa maa fii quluubikum. Wallaahu 'Alii-mum-bizaatiş-şuduur.

155. 'Innallaziina ta-wallaw miñkum Yawmal-taqal-jam-'aani 'innamas-tazallahumush-Shayṭaanu bi-ba'-zi maa kasabuu. Wa laqad

عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ [١٥٢]

إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُون عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ فَأَثَابَكُمْ غَمًّا بِغَمٍ لَّكِيلاً تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ [١٥٣]

ثُمَّ أُنْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نُعَاسًا يَغْشَى طَائِفَةً مِنْكُمْ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ فَأَلَّا يَبْدُؤَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ قَاتَلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ [١٥٤]

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ

made you flee from them, that He might try you. Yet now He hath forgiven you. Allah is Lord of Kindness to believers.

153. When ye climbed (the hill) and paid no heed to anyone, while the messenger, in your rear, was calling you (to fight). Therefore He rewarded you grief for (his) grief, that (He might teach) you not to sorrow either for that which ye missed or for that which befell you. Allah is Aware of what ye do.

154. Then, after grief, He sent down security for you. As slumber did it overcome a party of you, while (the other) party, who were anxious on their own account, thought wrongly of Allah, the thought of ignorance. They said: Have we any part in the cause? Say (O Muhammad): The cause belongeth wholly to Allah. They hide within themselves (a thought) which they reveal not unto thee, saying: Had we had any part in the cause we should not have been slain here. Say: Even though ye had been in your houses, those appointed to be slain would have gone forth to the places where they were to die. (All this hath been) in order that Allah might try what is in your breasts and prove what is in your hearts. Allah is Aware of what is hidden in the breasts (of men).

155. Lo! those of you who turned back on the day when the two hosts met, Satan alone it was who caused them to backslide, because of some of



'afallaahu 'an-hum: 'innallaaha Gafuurun Haliim.

156. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-manuu laa takuunuu kallaziina kafaruu wa qaaluu li-'ikhwaan-nihim 'izaa zarabuu fil-'arzi 'aw kaanuu guzzal-law kaanuu 'iindanaa maa maatuu wa maa qutiluu; li-yaj-'alallaahu zaalika hasratañ-fii quluubihim. Wallaahu yuhyii wa yumiit, wallaahu bimaa ta'-maluuna Bašiir.

157. Wa la-'iñ-qutiltum fii Sabilillaahi 'aw muttum la-magfiratum-minallaahi wa rah-matun khayrum-mimmaa yaj-ma-'uun.

158. Wa la-'im-muttum 'aw qutiltum la-'ilallaahi tuhsha -ruun.

159. Fa-bimaa Raḥmatim-mi-nallaahi liñta lahum. Wa law kunta faẓẓan galiizal-qalbi lañ-fazẓuu min ḥaw-lik: fa'-fu 'anhum wastagfir lahum wa shaawirhum fil-'amr. Fa-'izaa 'azamta fata-wakkal 'alallaah. 'Innallaaha yuhibbul-Muta-wakkiliin.

160. 'Iny-yañsur-kumullaahu falaa gaaliba lakum: wa'iñy-yakh-ẓulkum famañ-ẓallazii yañsuru-kum-mim-ba'-dih? Wa 'alallaahi falyata-wakkalil-Mu'-minuun.

161. Wa maa kaana li-nabiyyin 'any-yagull. Wa mañy-

عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ  
حَلِيمٌ ١٥٥

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرًى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ١٥٦

وَلَيْنُ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَكُمُ غَفْرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ١٥٧

وَلَيْنُ مِّتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَا إِلَى اللَّهِ تَحْشَرُونَ ١٥٨

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ١٥٩

إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُ لَكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُم مِّنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ١٦٠

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ

that which they have earned. Now Allah hath forgiven them. Lo! Allah is Forgiving, Clement.

156. O ye who believe! Be not as those who disbelieved and said of their brethren who went abroad in the land or were fighting in the field: If they had been (here) with us they would not have died or been killed; that Allah may make it anguish in their hearts. Allah giveth life and causeth death, and Allah is Seer of what ye do.

157. And what though ye be slain in Allah's way or die therein? Surely pardon from Allah and mercy are better than all that they amass.

158. What though ye be slain or die, when unto Allah ye are gathered?

159. It was by the mercy of Allah that thou wast lenient with them (O Muhammad), for if thou hadst been stern and fierce of heart they would have dispersed from round about thee. So pardon them and ask forgiveness for them and consult with them upon the conduct of affairs. And when thou art resolved, then put thy trust in Allah. Lo! Allah loveth those who put their trust (in Him).

160. If Allah is your helper none can overcome you, and if He withdraw His help from you, who is there who can help you? In Allah let believers put their trust.

161. It is not for any Prophet to deceive (mankind). Whoso



yaglul ya'-ti bimaah galla  
Yaw-mal-Qiyaamah; summa  
tuwaf-faa kullu nafsimaah  
kasabat wa hum laa  
yuzlamuun.

162. 'Afa-manittaba-'a  
Rizwaa-nallaahi kamam-  
baaa-'a bi-sakhatim-  
minallaahi wa ma'-waahu  
Jahannam, wa bi'-sal-mašiir?

163. Hum darajaatun 'iindal-  
laah: wallaahu Bašiirum-bi-  
maa ya'-maluun.

164. Laqad mannallaahu  
'alal-Mu'-miniina 'iz ba-'asa  
fiihim Rasuulam-min  
'aāfusihi yatluu 'alayhim  
'Aayaatihii wa yuzakkiihim wa  
yu-'allimu-humul Kitaaba wal-  
Hikmata wa 'iīn kaanuu miñ-  
qablu lafii zalaalim-mubiin.

165. 'Awa-lammaaa 'aşaabaṭ-  
kum-muṣṣibatun-qad 'asabtum-  
miṣṣayhaa qultum 'annaa haa-  
zaa? Qul huwa min 'iīdi 'aā-  
fusikum: 'innallaaha 'alaa kulli  
shay-'iīn-Qadiir.

166. Wa maaa 'aşaabakum  
yawmal-taqal-jam-'aani fabi-  
'iznillaahi wa li-ya'-lamal-Mu'-  
miniin;

167. Wa liya'-lamal-laziina  
naa-faquu wa qiila lahum ta-  
'aalaw qaatiluu fii Sabiilillaahi  
'a-wid-fa-'uu. Qaaluu law na'-  
lamu qitaalal-lattaba'-naakum.  
Humliil-kufri yawma-'izin  
'aqrabu minhum lil-'iimaan.  
Yaquu-luuna bi-'afwaahi-him-  
maa laysa

يَغْلُلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ  
ثُمَّ تَوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ  
لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

أَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنُ بَاءَ  
بِسَخَطِ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ  
وَبُئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾

هُم دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ  
بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ  
بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ  
يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ  
وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ  
وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ  
مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾

أَوَلَمْ أَصَابَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُكُمْ  
مِّثْلَیْهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ  
عِنْدِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّتَقَى الْجَمْعُ  
فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾  
وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ  
لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ أَوْادُفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ  
قِتَالًا لَّا لَاتَّبَعْنَكُمْ هُمْ لِلْكَفْرِ  
يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ  
يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ

deceiveth will bring his deceit  
with him on the Day of  
Resurrection. Then every soul  
will be paid in full what it hath  
earned; and they will not be  
wronged.

162. Is one who followeth the  
pleasure of Allah as one who  
hath earned condemnation  
from Allah, whose habitation is  
the Fire, a hapless journey's  
end.

163. There are degrees (of  
grace and reprobation) with  
Allah, and Allah is Seer of what  
ye do.

164. Allah verily hath shown  
grace to the believers by  
sending unto them a messenger  
of their own who reciteth unto  
them His revelations, and  
causeth them to grow, and  
teacheth them the Scripture and  
wisdom; although before (he  
came to them) they were in  
flagrant error.

165. And was it so, when a  
disaster smote you, though ye  
had smitten (them with a  
disaster) twice (as great), that  
ye said: How is this? Say (unto  
them, O Muhammad): It is from  
yourselves. Lo! Allah is Able to  
do all things.

166. That which befell you, on  
the day when the two armies  
met, was by permission of  
Allah; that He might know the  
true believers;

167. And that He might know  
the hypocrites, unto whom it  
was said: Come, fight in the way  
of Allah, or defend yourselves.  
They answered: If we knew  
ought of fighting we would  
follow you. On that day they  
were nearer disbelief than faith.  
They utter with their mouths a  
thing which is not in their



fii quluubihim. Wallaahu 'A'-  
lamu bimaayaktumuun.

168. 'Allaziina qaaluu li-'ikh-  
waanihim wa qa-'aduu law  
'ataa-'uunaa maa qutiluu.  
Qul fadra-'uu 'an  
'aafusikumul-mawta 'iñ-  
kuñtum şaadiqiin.

169. Wa laa taḥ-sabannal-  
lazii-na qutiluu fii Sabiilillaahi  
'am-waataa. Bal 'ahyaaa-'un  
'iñda Rabbihim yurzaquun;

170. Farihiina bimaaa 'aataa-  
humullaahu miñ-fazlihii wa  
yastab-shiruuna billaziina  
lam yalhaquu bihim-min  
khalfi-him 'allaa khawfun  
'alayhim wa laa hum  
yaḥzanuun.

171. Yastab-shiruuna bi-ni'-  
matim-minallaahi wa fazliñw-  
wa 'annallaaha laa yuzii-'u  
'ajral-Mu'-miniin.

172. 'Allaziīnas-tajaabuu lil-  
laahi war-Rasuuli mim-ba'-di  
maaa 'aşaaba-humul-qarḥu  
lil-laziin 'ah-sanuu minhum  
watta-qaw 'ajrun 'aziim.

173. 'Allaziina qaala lahumun-  
naasu 'innan-naasa qad ja-  
ma-'uu lakum fakh-shawhum  
fazaadahum 'iimaanaa: wa  
qaaluu ḥasbunallaahu wa Ni'-  
mal-Wakiil.

174. Fañ-qalabuu bi-ni'-  
matim-minallaahi wa fazliñ-  
lam-yam-sas-hum suuu-'uñw-  
wat-taba-'uu Rizwaanallaah:  
wal-laahu Zuu-fazlin

فِي قُلُوبِهِمْ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا

يَكْتُمُونَ ﴿١٦٤﴾

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا  
لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَءُوا  
عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ

صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ

يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ  
وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا  
بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ

وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَ  
فَضْلٍ ۖ وَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ  
بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ  
أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرَ عَظِيمٍ ﴿١٧٢﴾

الَّذِينَ قَالُوا لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ  
قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ

إِيمَانًا ۖ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ

وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ

لَمْ يَمَسَّ لَهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا

رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ

hearts. Allah is best aware of  
what they hide.

168. Those who, while they sat  
at home, said of their brethren  
(who were fighting for the cause  
of Allah): If they had been guided  
by us they would not have been  
slain. Say (unto them, O  
Muhammad): Then avert death  
from yourselves if ye are truthful.

169. Think not of those, who are  
slain in the way of Allah, as  
dead. Nay, they are living. With  
their Lord they have provision:

170. Jubilant (are they) because  
of that which Allah hath  
bestowed upon them of His  
bounty, rejoicing for the sake of  
those who have not joined them  
but are left behind: that there  
shall no fear come upon them  
neither shall they grieve.

171. They rejoice because of  
favour from Allah and kindness,  
and that Allah wasteth not the  
wage of the believers.

172. As for those who heard the  
call of Allah and His messenger  
after the harm befell them (in  
the fight); for such of them as do  
right and ward off (evil), there is  
great reward,

173. Those unto whom men  
said: Lo! the people have  
gathered against you, therefore  
fear them. (The threat of  
danger) but increased the faith  
of them and they cried: Allah is  
sufficient for us! Most Excellent  
is He in Whom we trust!

174. So they returned with  
grace and favour from Allah,  
and no harm touched them.  
They followed the good  
pleasure of Allah, and Allah

وَقَالُوا

يُرْزَقُونَ

مَعَ



'Aziim.

175. 'Innamaa zaalikumush-Shay-taanu yukhaw-wifu 'awli-yaaa-'ah. Falaa takhaa-fuuhum wa khaafuuni 'iñ-kuñ-tum-Mu'-miniin.

176. Wa laa yah-zuñkallaziina yusaari-'uuna fil-kufr: 'innahum lañy-yazurrullaaha shay-'aa. Yurii-dullaahu 'allaa yaj-'ala lahum haẓẓan-fil-'Aakhi-rati wa lahum 'azaabun 'aziim.

177. 'Innal-laziinash-tarawul-kufra bil-'iimaani lañy-yazurrullaaha shay-'aa; wa lahum 'azaabun 'aliim.

178. Wa laa yah-sabannal-laziina kafaruuu 'annamaa numlii lahum khayrul-li-'aā-fusihim: 'innamaa numlii lahum li-yaz-daaduuu 'ismaa: walahum 'azaabun-muhin.

179. Maa kaanallaahu li-yazaral-Mu'-miniina 'alaa maaa 'aāntum 'alayhi hatta yamiizal-khabiiṣa minat-ṭayyib. Wa maa kaanallaahu li-yuṭli-'akum 'alal-gaybi wa laa-kinnallaaha yajtabii mir-rusu-lihii mañy-yashaaa'. Fa-'aaminuu bil-laahi wa rusulih. Wa 'iñ-tu'-minuu wa tattaquu falakum 'ajrun 'aziim.

180. Wa laa yah-sabannal-laziina yab-khaluuna bimaaa 'aataa-humullaahu miñ-fazlihii huwa khay-rallahum: bal huwa sharrul-lahum: sayu-ṭaw-waquuna

عَظِيمٌ ١٤٣

is of Infinite bounty.

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ  
فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِن كُنْتُمْ  
مُؤْمِنِينَ ١٤٤

وَلَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ يَسَارِعُونَ  
فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ  
شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ  
حِطًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ  
عَظِيمٌ ١٤٥

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ  
لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ  
أَلِيمٌ ١٤٦

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا  
نُعْطِي لَهُمْ خَيْرٌ لَّا نَفْسِهِمْ إِنَّمَا  
نُعْطِي لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ  
مُّهِينٌ ١٤٧

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى  
مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ  
مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ  
عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي  
مَنْ رَّسُلَهُ مَنْ يَشَاءُ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ  
وَرُسُلِهِ وَاِنْ تُوْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا فَلَكُمْ  
اَجْرٌ عَظِيْمٌ ١٤٨

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا  
أَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ  
لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَهُمْ سَيُطَوَّقُونَ

175. It is only the devil who would make (men) fear his partisans. Fear them not; fear Me, if ye are true believers.

176. Let not their conduct grieve thee, who run easily to disbelief, for lo! they injure Allah not at all. It is Allah's will to assign them no portion in the Hereafter, and theirs will be an awful doom.

177. Those who purchase disbelief at the price of faith harm Allah not at all, but theirs will be a painful doom.

178. And let not those who disbelieve imagine that the rein We give them bodeeth good unto their souls. We only give them rein that they may grow in sinfulness. And theirs will be a shameful doom.

179. It is not (the purpose) of Allah to leave you in your present state till He shall separate the wicked from the good. And it is not (the purpose of) Allah to let you know the unseen. But Allah chooseth of His messengers whom He will, (to receive knowledge thereof). So believe in Allah and His messengers. If ye believe and ward off (evil), yours will be a vast reward.

180. And let not those who hoard up that which Allah hath bestowed upon them of His bounty think that it is better for them. Nay, it is worse for them. That which they hoard will be



maa bakhiluu bihii Yawmal-Qiyaamah. Wa lil-laahi miiraasus-samaawaati wal-'arz: wallaahu bimaa ta'-maluuna Khabiir.

181. Laqad sami-'allaahu qaw-lallaaziina qaaluuu 'innallaaha faqii-ruñw-wa nahnu 'agni-yaaa'. Sanak-tubu maa qaa-luu wa qat-lahumul-'Ambi-yaaa-'a bi-gayri haqqiñw-wa naquulu zuuquu 'azaabal-ha-riiq!

182. Zaalika bimaa qaddamat 'ay-diikum wa 'annallaaha laysa bi-zallaamil-lil-'abiid.

183. 'Allaaziina qaaluuu 'innallaaha 'ahida 'ilaynaaa 'allaa nu'-mina li-Rasuulin hattaaya'-ti-yanaa bi-qurbaaniñ-ta'-kuluhun-Naar. Qul qad jaaa-'akum rusulum-miñ qablil-Bayyinaati wa billazii qultum falima qatal-tumuu-hum 'iñ-kuñtum shaadiqiin?

184. Fa-'iñ-kazza-buuka faqad kuzhiba rusulum-miñ-qablilka jaaa-'uu bil-Bayyinaati waz-Zuburi wal-Kitaabil-Muniir.

185. Kullu nafsiñ-zaaa-'iqatul-mawt. Wa 'innamaa tu-waffaw-na 'ujuurakum Yawmal-Qiyaa-mah. Famañ-zuhziha 'aninnaari wa 'ud-khilal-Jannata faqad faaz. Wa mal-hayaa-tuddun-yaaa 'illaa mataa-'ul-guruur.

186. Latubla-wunna filii 'am-waalikum wa 'anfusikum; wa latasma-'unna minallaaziina uutul-

مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝١٨٠

لَقَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللّٰهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ ۚ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۖ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝١٨١

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ۝١٨٢

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللّٰهَ عٰهَدَ إِلَيْنَا لَا نُؤْمِنُ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ ۖ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِى بِالْبَيِّنَاتِ ۖ وَبِالَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ ۚ إِنَّ كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ۝١٨٣

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِكَ ۖ جَاءُوكَ بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ ۚ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۝١٨٤

كُلُّ نَفْسٍ ذٰئِقَةُ الْمَوْتِ ۖ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ فَمَن زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۖ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۝١٨٥

لَتُبْلَوْنَ فِيْ أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ۖ وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا

their collar on the Day of Resurrection. Allah's is the heritage of the heavens and the earth, and Allah is Informed of what ye do.

181. Verily Allah heard the saying of those who said, (when asked for contributions to the war): "Allah, forsooth, is poor, and we are rich!" We shall record their saying with their slaying of the Prophets wrongfully and We shall say: Taste ye the punishment of burning!

182. This is on account of that which your own hands have sent before you (to the judgment). Allah is no oppressor of (His) bondmen.

183. (The same are) those who say: Lo! Allah hath charged us that we believe not in any messenger until he bring us an offering which fire (from heaven) shall devour. Say (unto them, O Muhammad): Messengers came unto you before me with miracles, and with that (very miracle) which ye describe. Why then did ye slay them? (Answer that) if ye are truthful!

184. And if they deny thee, even so did they deny messengers who were before thee, who came with miracles and with the Psalms and with the Scripture giving light.

185. Every soul will taste of death. And ye will be paid on the Day of Resurrection only that which ye have fairly earned. Whoso is removed from the Fire and is made to enter Paradise, he indeed is triumphant. The life of this world is but comfort of illusion.

186. Assuredly ye will be tried in your property and in your persons, and ye will hear much wrong from those who were



Kitaaba miñ-qablikum wa minalaaziina 'ashrakuuu 'azan-kašiiraa. Wa 'iñ-tašbiruu wa tattaquu fa-'inna zaalika min 'azmil-'umuur.

187. Wa 'iz 'akhazallaahu Mii-saaqallaziina 'uutul-Kitaaba latubayyi-nunnahuu linnaasi wa laa taktumuunah; fana-bazuuhu waraaa-'a zuhuurihim wash-taraw bihii šamanañ-qaliilaa. Fabi'-sa maa yash-taruun.

188. Laa taḥsa-bannallažiina yafrahuuna bimaaa 'ataw-wa yuhibbuuna 'aňy-yuḥmaduu bimaa lam yaf-'aluu falaa tah-sabanna-hum-bimafaazatim-minal-'azaab. Wa lahum 'azaa-bun 'aliim.

189. Wa lillaahi mulkus-samaa-waati wal-'arḥ: wallaahu 'alaa kulli shay-'in-Qadiir.

190. 'Inna fii khal-qis-samaa-waati wal-'arḥi wakh-tilaafil-layli wan-nahaari la-'Aayaatil-li-'ulil-'albaab, —

191. 'Allaziina yaz-kuruunal-laaha qiyaamañw-wa qu-'uudañw-wa 'alaa junuubihim wa yatafakkaruuna fii khal-qis-samaawaati wal-'arḥ: Rabbanaa maa khalaqta haazaa baatila! Sub-ḥaanaka faqinaa 'azaaban-Naar!

192. Rabbanaa 'innaka mañ-tud-khilin-Naara faqad 'akh-zaytah: wa maa lizzaalimiina min 'aňsaar!

الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ [١٨٦]

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَبُئْسَ مَا يَشْتَرُونَ [١٨٧]

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَيُجِبُونَ أَنْ يُحَمَّدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ [١٨٨]

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ [١٨٩]

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ [١٩٠]

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ [١٩١]

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ [١٩٢]

given the Scripture before you, and from the idolaters. But if ye persevere and ward off (evil), then that is of the steadfast heart of things.

187. And (remember) when Allah laid a charge on those who had received the Scripture (He said): Ye are to expound it to mankind and not to hide it. But they flung it behind their backs and bought thereby a little gain. Verily evil is that which they have gained thereby.

188. Think not that those who exult in what they have given, and love to be praised for what they have not done—Think not, they are in safety from the doom. A painful doom is theirs.

189. Unto Allah belongeth the Sovereignty of the heavens and the earth. Allah is Able to do all things.

190. Lo! In the creation of the heavens and the earth and (in) the difference of night and day are tokens (of His Sovereignty) for men of understanding,

191. Such as remember Allah, standing, sitting, and reclining, and consider the creation of the heavens and the earth, (and say): Our Lord! Thou createdst not this in vain. Glory be to Thee! Preserve us from the doom of Fire.

192. Our Lord! Whom Thou causest to enter the Fire: him indeed Thou hast confounded. For evil-doers there will be no helpers.



193. Rabbanaaa 'inna-naa sa-mi'-naa Munaa-diyañy-yunaa-dii lil-'iimaani 'an 'aaminuu bi-Rabbikum fa-'aamannaa. Rabbanaa fagfir lanaa zunuu-banaa wa kaffir 'annaa sayyi-'aatinaa wa ta-waffanaa ma-'al-'Abraar.

194. Rabbanaa wa 'aatinaa maa wa-'attanaa 'alaa rusulika wa laa tukh-zinaa Yawmal-Qiyaamah: 'innaka tukh-liful-mii-'aad.

195. Fastajaaba lahum Rab-buhum 'annii laaa 'uzii-'u 'amala 'aamilim-miñkum-miñ-ẓakarīn 'aw 'uñṣaa. Ba'-ẓu-kum-mim-ba'ẓ. Fallaẓiina haa-jaruu wa ukhrijuu miñ diyaa-rihim wa 'uuzuu fii Sabiilii wa qaataluu wa qutiluu la-'ukaf-firanna 'anhum sayyi-'aatihim wa la-'udkhi-lannahum Jan-naatin-tajrii-miñ-taḥtiha-l-'an-haar—ṣawaabam-min iñdil-laah: wallaahu 'iñdahuu ḥu-s-nuṣṣa-waab.

196. Laa yagurrannaka taqallu-bullaẓiina kafaruu fil-bilaad.

197. Mataa-'uñ-qaliil: ṣumma ma'-waahum Jahannam: wa bi'-sal-mihaad!

198. Laakinillazii-natta-qaw Rabbahum lahum Jannaatuñ tajrii miñ taḥtiha-l-'anhaaru khaalidiina fiihaa nuzulam-min-'iñdillaah: wa maa 'iñdal-laahi khayrul-lil-'Abraar.

199. Wa 'inna min 'Ahlil-Kitaabi lamañy-

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا ۖ

رَبَّنَا فَاعْفُ عَنَّا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ۝١٩٣

رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا

تُخْلِفُ الْوَعْدَ ۝١٩٤

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أَضِيعُ

عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّمَّنْ ذَكَرْتُ

أَنْتُمْ بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ ۚ فَاذْكُرُوا

هَاجِرُوا وَآخِرُكُمْ مِّنْ دِيَارِهِمْ

وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقُتِلُوا وَقُتِلُوا

لَا كُفْرَانَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلَهُمْ

جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ

عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ۝١٩٥

لَا يَغُرُّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا

فِي الْبِلَادِ ۝١٩٦

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَا لَهُمْ

جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْبِهَادُ ۝١٩٧

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ

جَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ

اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ

لِلْأَبْرَارِ ۝١٩٨

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ

193. Our Lord! Lo! we have heard a crier calling unto Faith: "Believe ye in your Lord!" So we believed. Our Lord! Therefore forgive us our sins, and remit from us our evil deeds, and make us die the death of the righteous!

194. Our Lord! And give us that which Thou hast promised to us by Thy messengers. Confound us not upon the Day of Resurrection. Lo! Thou breakest not the tryst.

195. And their Lord hath heard them (and He saith): Lo! I suffer not the work of any worker, male or female to be lost. Ye proceed one from another. So those who fled and were driven forth from their homes and suffered damage for My cause, and fought and were slain, verily I shall remit their evil deeds from them and verily I shall bring them into Gardens underneath which rivers flow—A reward from Allah. And with Allah is the fairest of rewards.

196. Let not the vicissitude (of the success) of those who disbelieve, in the land, deceive thee (O Muhammad).

197. It is but a brief comfort. And afterward their habitation will be hell, an ill abode.

198. But those who keep their duty to their Lord, for them are Gardens underneath which rivers flow, wherein they will be safe for ever. A gift of welcome from their Lord. That which Allah hath in store is better for the righteous.

199. And lo! of the People of the Scripture there are some who



yu-minu bil-laahi wa maaa  
'uñzila 'ilaykum wa maaa  
'uñzila 'ilaykhim khaashi-'iina  
lillaahi laa yash-taruuna bi-  
'Aayaatillaahi sama-nan-  
qaliilaa. 'Ulaaa-'ika lahum  
'ajruhum 'iinda Rabbihim: 'iñ-  
nallaaha Sari-i-'ul-hisaab.

200. Yaaa-'ayyu-hallaziina  
'aa-ma-nuṣbiruu wa ṣaabiruu  
wa raabiṭuu: wattaqullaaha  
la-'al-lakum tufliḥuun.

### NISAAA

Verses 176-Sections 24

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Yaaa-'ayyuhān-naasut-ta-  
quu Rabbakumullazii  
khalāqa-kum-min-Nafsiñw-  
waḥida-tiñw-wa khalāqa  
minhaa zaw-jahaa wa baṣṣa  
minhumaa ri-jaalan-  
kaṣiirañw-wa nisaaa-'aa:  
Wattaqullaahallazii ta-saaa-  
'aluuna bihi wal-'arḥaam:  
'Innallaaha kaana 'alay-kum  
Raqiibaa.

2. Wa 'aatul-yataamaaa 'am-  
waalahum wa laa tatabadda-  
lul-khabiiṣa biṭ-ṭayyib. Wa laa  
ta'-kuluuu 'amwaala-hum  
'ilaaa 'amwaalikum. 'Innahuu  
kaana ḥuubañ-kabiiraa.

3. Wa 'in khiftum 'allaa tuq-  
siṭuu fil-yataamaa fañ-kiḥuu  
maa ṭaaba lakum-minan-  
nisaaa-'i maṣnaa wa ṣulaaṣa  
wa rubaa'. Fa-'in khiftum  
'allaa ta'-diluu fawaa-ḥidatan  
'aw maa malakat  
'aymaanukum. Ṣaalika  
'adnaaa 'allaa ta-'uu-luu.

4. Wa 'aatun-nisaaa-'a ṣadu-  
qaa-tihinna niḥlah;

يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا  
أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا  
يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا  
أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ  
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ١٧٦

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا  
وَاصْبِرُوا وَارْبُطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ  
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٢٠٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ النِّسَاءِ مَدَنِيَّةٌ  
آيَاتُهَا (١٧٦)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي  
خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ  
مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا  
كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي  
تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ  
كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ١

وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا  
الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا  
أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ  
حُوبًا كَبِيرًا ٢

وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ  
فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ  
مَثْنَىٰ وَثُلثَ وَرُبْعَ فَإِنْ خِفْتُمْ  
أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ  
أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا ٣

وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً

believe in Allah and that which  
is revealed unto you and that  
which was revealed unto them,  
humbling themselves before  
Allah. They purchase not a  
trifling gain at the price of the  
revelations of Allah. Verily their  
reward is with their Lord, and  
Lo! Allah is swift to take  
account.

200. O ye who believe! Endure,  
outdo all others in endurance,  
be ready, and observe your  
duty to Allah, in order that ye  
may succeed.

### WOMEN

Revealed at Al-Medinah

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. O mankind! Be careful of  
your duty to your Lord Who  
created you from a single soul  
and from it created its mate and  
from them twain hath spread  
abroad a multitude of men and  
women. Be careful of your duty  
toward Allah in Whom ye claim  
(your rights) of one another,  
and toward the wombs (that  
bore you). Lo! Allah hath been a  
Watcher over you.

2. Give unto orphans their  
wealth. Exchange not the good  
for the bad (in your manage-  
ment thereof) nor absorb their  
wealth into your own wealth.  
Lo! that would be a great sin.

3. And if ye fear that ye will not  
deal fairly by the orphans, marry  
of the women, who seem good  
to you, two or three or four, and  
if ye fear that ye cannot do  
justice (to so many) then one  
(only) or (the captives) that your  
right hands possess. Thus it is  
more likely that ye will not do  
injustice.

4. And give unto the women  
(whom ye marry) free gift of their



fa-'iñ-ṭibna lakum 'añ-shay-  
'im-minhu nafsāñ-fakuluuhu  
haniii-'am-mariii-'aa.

5. Wa laa tu'-tussufahaaa-'a  
'amwaala-kumullatii ja-'alal-  
laahu lakum qiyaamañw-  
war-zuquuhum fiihaa  
waksuuhum wa quuluu  
lahum qawlam-ma'-ruufaa.

6. Wab-talul-yataamaa  
ḥattaāa 'izaa balagun-  
nikaah; fa-'in 'aanastum-  
minhum rushdañ-fadfa-'uu-  
ilay-him 'amwaala-hum; wa  
laa ta'-kuluuhāaa 'israafañw-  
wa bidaaran'añy-yakbaruū.  
Wa mañ-kaana ganiyyañ-fal-  
yasta'-fif. Wa man-kaana  
faqiirañ-fal-ya'kul bil-ma'-  
ruuf. Fa-'izaa dafa'-tum 'ilay-  
him-am waalahum fa-'ash-  
hiduu 'alayhim; wa kafaāa  
billaahi Ḥasiibaa.

7. Lir-rijaali naṣiibum-mim-  
maa tarakal-waalidaani wal-  
'aqrabuuna, wa linnisaaa-'i  
naṣiibum-mimmaa tarakal-  
waalidaani wal-'aqrabuuna  
mimmaa qalla minhu 'aw ka-  
ṣur — naṣiibam-mafruuzaa.

8. Wa 'izaa ḥazaral-qismata  
'ulul-qurbāa wal-yataamaa  
wal-masaakiinu far-  
zuquuhum-min-hu wa quuluu  
lahum qawlam-ma'-ruufaa.

9. Wal-yakh-shallaẓiina law  
tarkuu min khalfihim zurriy-  
yatañ-zi-'aafan khaafuu  
'alay-him; fal-yattaqullaaha  
wal-yaquuluu qawlañ-  
sadiidaa.

فَإِنْ طَبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ  
نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا ۝

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي  
جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ  
فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا  
مَعْرُوفًا ۝

وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ  
فَإِنْ أَنْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا  
إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا  
وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا وَمَنْ كَانَ  
غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا  
فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا دَفَعْتُمْ  
إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ  
وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ۝

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدِ  
وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ  
مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا  
قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۝

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو  
الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ  
فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ  
قَوْلًا مَعْرُوفًا ۝

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا  
مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعْفًا خَافُوا  
عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا  
سَدِيدًا ۝

marriage portions; but if they of  
their own accord remit unto you  
a part thereof, then ye are  
welcome to absorb it (in your  
wealth).

5. Give not unto the foolish  
(what is in) your (keeping of  
their) wealth, which Allah hath  
given you to maintain; but feed  
and clothe them from it and  
speak kindly unto them.

6. Prove orphans till they reach  
the marriageable age; then, if ye  
find them of sound judgment,  
deliver over unto them their  
fortune; and devour it not by  
squandering and in haste lest  
they should grow up. Whoso (of  
the guardians) is rich, let him  
abstain generously (from taking  
of the property of orphans); and  
whoso is poor let him take there-  
of in reason (for his guardian-  
ship). And when ye deliver up  
their fortune unto orphans, have  
(the transaction) witnessed in  
their presence. Allah sufficeth  
as a Reckoner.

7. Unto the men (of a family)  
belongeth a share of that which  
parents and near kindred leave,  
and unto the women a share of  
that which parents and near  
kindred leave, whether it be  
little or much—a legal share.

8. And when kinsfolk and  
orphans and the needy are  
present at the division (of the  
heritage), bestow on them  
therefrom and speak kindly  
unto them.

9. And let those fear (in their  
behaviour toward orphans) who  
if they left behind them weak  
offspring would be afraid for  
them. So let them mind their  
duty to Allah, and speak justly.



10. 'Innallaziina ya'-kuluuna 'amwaalal-yataamaa zulman 'innamaa ya'-kuluuna fii butuu-nihim Naaraa: Wa sa-yaş-lawna sa-'iiraa.

11. Yuuṣii-kumullaahu fii 'aw-laadikum: liẓẓakari miṣlu ḥaḏ-ẓil-'uñṣa-yayn: fa-'iñ-kunna nisaaa-'añ-fawqaṣ-natayni fala-hunna ṣuluṣaa maa tarak; wa 'iñ-kaanat waahidatañ-fala-han-niṣf. Wa li-'aba-wayhi likulli waahidim-min-humas-sudusu mimmaa taraka 'iñ-kaana lahuu walad; fa-'illam yakullahuu waladuñw-wa wa-riṣahuu 'abawaahu fali-'um-miḥiṣ-ṣuluṣ; fa-'iñ-kaana lahuu 'ikh-watuñ-fali-'ummi-his-sudusu mim-ba'-di wa-siy-yatiny-yuusii bihaaa 'aw dayn. 'Aabaaa-'ukum, wa 'abnaaa-'ukum laa tadruuna 'ayyuhum 'aqrabu lakum naf-'aa. Farii-ḏatam-minallaah; 'innallaaha kaana 'Aliiman Hakiimaa.

12. Wa lakum nisfu maa taraka 'azwaa-jukum 'illam-yakulla-hunna walad; fa-'iñ-kaana lahunna waladuñ-falakumur-rubu-'u mimmaa tarakna mim-ba'-di Wa-ṣiyyatiñy-yuusiiina bihaaa 'aw dayn. Wa lahun-nar-rubu-'u mimmaa taraktum 'illam-yakul-lakum walad; fa-iñ-kaana lakum waladuñ-fa lahunnaṣ-ṣumunu-mimmaa taraktum-mim-ba'-di

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ  
الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي  
بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ

سَعِيرًا ۝۱۰

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ  
مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ ۖ فَإِنْ كُنَّ  
نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا  
تَرَكَ ۖ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا  
النِّصْفُ ۚ وَلَا بَوْلِيَهُ لِكُلِّ وَاحِدٍ  
مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ ۖ إِنْ  
كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُ  
وَلَدٌ وَوَرِثَةٌ أَبَوَاهُ فَلِلْمِثْلِ  
فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِلْمِثْلِ السُّدُسُ  
مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ  
دَيْنٍ ۚ أَبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ  
أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةٌ  
مِّنَ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

حَكِيمًا ۝۱۱

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ  
إِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ ۖ فَإِنْ  
كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ  
مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ  
يُوصِينَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۚ وَلَهُنَّ  
الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَّمْ يَكُنْ  
لَكُمْ وَلَدٌ ۖ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ  
فَلَهُنَّ الثَّمْنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ بَعْدِ

10. Lo! Those who devour the wealth of orphans wrongfully, they do but swallow fire into their bellies, and they will be exposed to burning flame.

11. Allah chargeth you concerning (the provisions for) your children: to the male the equivalent of the portion of two females, and if there be women more than two, then theirs is two-thirds of the inheritance, and if there be one (only), then the half. And to his parents a sixth of the inheritance, if he has a son; and if he has no son and his parents are his heirs, then to his mother appertaineth the third; and if he have brethren, then to his mother appertaineth the sixth, after any legacy he may have bequeathed, or debt (hath been paid). Your parents or your children: Ye know not which of them is nearer unto you in usefulness. It is an injunction from Allah. Lo! Allah is Knower, Wise.

12. And unto you belongeth a half of that which your wives leave, if they have no child; but if they have a child then unto you the fourth of that which they leave, after any legacy they may have bequeathed, or debt (they may have contracted, hath been paid). And unto them belongeth the fourth of that which ye leave if ye have no child, but if ye have a child then the eighth of that which ye leave, after any legacy ye may have bequeathed, or debt



Wa-şiy-yatiñ-tuu-şuuna  
bihaaa 'aw dayn. Wa 'iñ-  
kaana rajuluñy-yuu-raşu  
kalaalatan'a-wimra-'atuñw-  
wa lahuuu 'akhun 'aw  
'ukhtuñ-fali-kulli waahidim-  
min-humas-sudus; fa-'iñ-  
kaanuuu 'ak-şara ,miñ  
zaalika fahum şhura- kaaa-'u  
fişşuluşi mim-ba'-di wa-şiyya  
tiny- yusaa bihaa aw daynin  
gayras muzaaarr. Wa-  
şiyyatam-minallaah;  
wallaahu 'Aliimun Haliim.

13. Tilka Huduudul-laah: wa  
many-yuti-'illaaha wa  
Rasuulahuu yudkhilhu  
Jannaatiñ-tajrii miñ-tahtihal-  
'anhaaru khaalidiina fiihaa:  
wa zaalikal-fawzul-'aziim.

14. Wa mañy-ya'-şillaaha wa  
Rasuulahuu wa yata-'adda  
huduudahuu yudkhilhu  
Naaran khaalidañ fiihaa: wa  
lahuu 'azaabum-muhiin.

15. Wallaa-tii ya'-tiinal-faahi-  
shata min-nisaaa-'ikum fas-  
tash-hiduu 'alayhinna 'arba-  
'atam-miñkum: fa-'iñ-shahi-  
duu fa-'amsikuuhunna fil-  
buyuuti hatta yatawaffaa-  
hunna-mawtu 'aw yaj-  
'alallaahu lahunna sabiilaa.

16. Wallazaani ya'-tiyaanihaa  
miñkum fa-'aazuuhumaa. Fa-  
'iñ-taabaa wa 'aşlahaa fa-'a-  
ri-zuu 'anhumaa; 'Innallaaha  
kaana Taw-waabar-  
Rahiimaa.

17. 'Innamat-tawbatu 'alal-  
laahi lillaziina

وَصِيَّةٌ تُوَصُّونَ بِهَا أُولَئِكَ وَإِنْ  
كَانَ رَجُلٌ يُوْرَثُ كَلَّةً أَوْ امْرَأَةً  
وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ  
مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ  
مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ  
مَنْ بَعْدَ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أُولَئِكَ  
غَيْرَ مُضَارٍّ وَصِيَّةٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ  
عَلِيمٌ حَلِيمٌ ١٢

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ  
اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ  
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ  
الْعَظِيمُ ١٣

وَمَنْ يُعَصِّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ  
حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا  
فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُّهِينٌ ١٤  
وَالَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ  
نِسَائِكُمْ فَاَسْتَشْهَدُوا عَلَيْهِنَّ  
أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا  
فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَفَّيَهُنَّ  
الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ١٥  
وَالَّذِينَ يَأْتِيَنَّهَا مِنْكُمْ فَادْخُلُوا  
فِيهَا تَابًا وَاصْلَحُوا فَاَعْرَضُوا  
عَنْهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا  
رَّحِيمًا ١٦

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ

(ye may have contracted, hath been paid). And if a man or a woman have a distant heir (having left neither parent nor child), and (he or she) have a brother or a sister (only on the mother's side) then to each of them twain (the brother and the sister) the sixth, and if they be more than two, then they shall be sharers in the third, after any legacy that may have been bequeathed or debt (contracted) not injuring (the heirs by willing away more than a third of the heritage) hath been paid. A commandment from Allah. Allah is Knower, Indulgent.

13. These are the limits (imposed by) Allah. Whoso obeyeth Allah and His messenger, He will make him enter Gardens underneath which rivers flow, where such will dwell for ever. That will be the great success.

14. And whoso disobeyeth Allah and His messenger and transgresseth His limits, He will make him enter Fire, where such will dwell for ever; his will be a shameful doom.

15. As for those of your women who are guilty of lewdness, call to witness four of you against them. And if they testify (to the truth of the allegation) then confine them to the houses until death take them or (until) Allah appoint for them a way (through new legislation).

16. And as for the two of you who are guilty there of, punish them both. And if they repent and improve, then let them be. Lo! Allah is Relenting, Merciful.

17. Forgiveness is only incumbent on Allah toward those



ya'-maluunas-suuu-'a bi-  
jahaalatiñ şumma  
yatuubuuna miñ-qariibiñ-fa-  
'ulaaa ikaa yatuu-bullaahu  
alayhim: wa kaanallaahu  
'Aliiman Hakiimaa.

18. Wa laysa-tittaw-batu lil-  
lažiina ya'-maluunas-sayyi-  
'aati hataaaa 'izaa hazara  
'aḥa-dahumul-mawtu qaala  
'innii tubtul-'aana wa  
lallažiina ya-muutuuna wa  
hum-kuffaar: 'ulaaa-'ika 'a-  
tadnaa lahum 'azaaban  
'aliimaa.

19. Yaaa-'ayyu-hallžiina  
'aamanuu laa yahillu lakum  
'aā-tarişun-nisaaa-'a karhaa.  
Wa laa ta'-zuluuhunna  
litazhabuu bi-ba'-zi maaa  
'aatay-tumuu-hunna 'illaaa  
'aāy-ya'-tiina bifaa-ḥishatim-  
mubayyinah; wa 'aashiruu-  
hunna bil-ma'-ruuf. Fa-'iñ  
karih-tumuuhunna fa asaaa  
'aā takrahuu shay-añw-wa  
yaj-'alallaahu fiihi khay-rañ-  
kaşiiiraa.

20. Wa 'in 'arattumus-tib-  
daala zawjim-makaana zaw-  
jiñw-wa 'aataytum 'iḥḍaahun-  
na qinṭaarañ-falaa ta'-khuзуu  
minhu shay-'aa: 'ata'-khuзуu-  
nahuu buhtaanañw-wa 'iş-  
mam-mubiinaa.

21. Wa kayfa ta'-khuзуuna-  
huu wa qad 'afḗaa ba'-zukum  
'ilaa ba'-ziñw-wa 'akhazna  
minkum-miişaaqan galiizaa?

22. Wa laa tañkiḥuu maa  
nakaḥa 'aabaaa-'ukum

يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ  
مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ  
عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

حَكِيمًا ١٤

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ  
يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا أَحْضَرَ  
أَحَدُهُمُ الْمَوْتَ قَالَ إِنِّي تُبْتُ  
الْإِسْلَامَ وَلَا الَّذِينَ يَكْفُرُونَ وَهُمْ  
كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ

عَذَابًا أَلِيمًا ١٨

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ  
لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا  
وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِيَذَّبْنَ أَبْغَضَ  
مَا اتَّيَسَّرَ لَهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ  
بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ  
بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ  
فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ  
اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ١٩

وَأِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ  
زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ أَحَدَهُنَّ قِنطَارًا  
فَلَا تَأْخُذْ بِاِمْنِهِ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ  
بِهَتَانًا وَإِنَّهَا مُبِينًا ٢٠

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ  
إِلَىٰ بَعْضٍ وَآخُذْنَ مِنْكُمْ مِّيثَاقًا  
غَلِيظًا ٢١

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ

who do evil in ignorance (and)  
then turn quickly (in repentance)  
to Allah. These are they toward  
whom Allah relenteth. Allah is  
ever Knower, Wise.

18. The forgiveness is not for  
those who do ill-deeds until,  
when death attendeth upon one  
of them, he saith: Lo! I repent  
now; nor yet for those who die  
while they are disbelievers. For  
such We have prepared a  
painful doom.

19. O ye who believe! It is not  
lawful for you forcibly to inherit  
the women (of your deceased  
kinsmen), nor (that) ye should  
put constraint upon them that ye  
may take away a part of that  
which ye have given them,  
unless they be guilty of flagrant  
lewdness. But consort with them  
in kindness, for if ye hate them it  
may happen that ye hate a thing  
wherein Allah hath placed much  
good.

20. And if ye wish to exchange  
one wife for another and ye  
have given unto one of them a  
sum of money (however great),  
take nothing from it. Would ye  
take it by the way of calumny  
and open wrong?

21. How can ye take it (back)  
after one of you hath gone in  
unto the other, and they have  
taken a strong pledge from  
you?

22. And marry not those women  
whom your fathers married,



minan-nisaaa-'i 'illaa maa qad salaf: 'innahuu kaana faahishatañw-wa maqtaa,— wa saaa-'a sabii-laa.

23. Hurrimat 'alakum 'um-mahaa-tukum wa banaa-tukum wa 'akhawaa-tukum wa 'ammaa-tukum wa khaalaa-tukum wa banaatul-'akhi wa banaatul-ukhti wa 'umma-haatukumul-laatii 'arza'-nakum wa 'akha-waa-tukum-minar-razaa-'ati wa 'umma-haatu nisaaa-'ikum wa rabaaa-'ibukumul-laatii fii hu-juurikum-min-nisaaa-'ikumul-laatii dakhaltum-bihinn,—fa-'illam takuunuu dakhaltum-bi-hinna falaa junaaha 'alay-kum;—wa halaaa-'ilu 'abnaaa-'ikumullaziina min 'aslaa-bi-kum wa 'aā-tajma-'uu baynal-'ukhtayni 'illaa maa qad salaf; 'innallaaha kaana Gafuurar-Raḥiimaa:

24. Wal-muḥṣanaatu minan-nisaaa-'i 'illaa maa malakat 'ay-maanukum. Kitaa-ballaahi 'alay-kum. Wa 'uḥilla lakum-maa waraaa-'a zaalikum 'aā-tab-taguu bi-'amwaalikum-muḥṣi-niina gayra musaa-fihiin. Famas-tamta'-tum-bihii minhunna fa-'aatuuhunna 'ujuura-hunna fariizah. Wa laa junaaha 'alay-kum fiimaa taraa-zaytum-bihii mim-ba'-dil-fariizati, 'in-nallaaha kaana 'Aliiman Ḥakiimaa.

25. Wa mallam yastaṭi' miñ-kum ṭaw-lan 'aāy-yañkiḥal-Muḥṣanaatil-Mu'-minaati

مِّنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ  
إِنَّهُ كَانَ فَاَحِشَةً وَمَقْتًا  
وَسَاءَ سَبِيلًا ۚ

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُ مَن تَرَضَعْنَ بِهِنَّ وَأَخَوَتُهُنَّ الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ الَّتِي فِي حُجُورِكُم مِّن نِّسَائِكُمُ الَّتِي دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِنْ لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ۚ

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَإِجْلَ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا تَرَضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۚ

وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ

except what hath already happened (of that nature) in the past. Lo! It was ever lewdness and abomination, and an evil way.

23. Forbidden unto you are your mothers, and your daughters, and your sisters, and your father's sisters, and your mother's sisters, and your brother's daughters and your sister's daughters, and your foster-mothers, and your foster-sisters, and your mothers-in-law, and your step-daughters who are under your protection (born) of your women unto whom ye have gone in — but if ye have not gone in unto them, then it is no sin for you (to marry their daughters) — and the wives of your sons who (spring) from your own loins. And (it is forbidden unto you) that ye should have two sisters together, except what hath already happened (of that nature) in the past. Lo! Allah is ever Forgiving, Merciful.

24. And all married women are forbidden unto you save those (captives) whom your right hands possess. It is a decree of Allah for you. Lawful unto you are all beyond those mentioned, so that ye seek them with your wealth in honest wedlock, not debauchery. And those of whom ye seek content (by marrying them), give unto them their portions as a duty. And there is no sin for you in what ye do by mutual agreement after the duty (hath been done) Lo! Allah is ever Knower, Wise.

25. And whoso is not able to afford to marry free, believing women, let them marry from the believing maids whom



fa-mimmaa malakat 'ay-  
maanu-kum-miñ-fatayaa-  
tikumul-Mu'-minaat: wallaahu  
'a'-lamu bi-'iimaanikum. Ba'-  
zukum-mimba'-z: fañkihūu-  
hunna bi-'izni 'ahli-hinna wa  
'aatuu-hunna 'ujuura-hunna  
bil-ma'-ruufi muḥṣanaatin  
gayra musaafi-ḥaatiñw-wa  
laa muttakhi-zaati 'akh-daan.  
Fa-'izaaa 'uḥṣinna fa-'in  
'atayna bi-faahī-shatiñ-fa  
'alay-hinna niṣfu maa 'alal-  
muḥṣanaati minal-'aḥaab.  
Zaalika liman khashiyal-  
'anata miñkum. Wa 'aā  
taṣbiruu khay-rul-lakum:  
wallaahu Gafuurur-Raḥiim.

فَمِنْ قَاتَلَكُنَّ أَبْيَانَكُمْ مِنْ  
فَتَيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ  
بِأَيَّانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ  
فَأَنْكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ  
أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ  
غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتٍ  
أَخْدَانٍ فَإِذَا أَحْصَيْنَ فَإِنْ أَتَيْنَ  
بِفَاحِشَةٍ فَلَهُنَّ نِصْفُ مَا  
عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ  
ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ  
وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ  
رَحِيمٌ ٢٥

your right hands possess. Allah knoweth best (concerning) your faith. Ye (proceed) one from another; so wed them by permission of their folk, and give unto them their portions in kindness, they being honest, not debauched nor of loose conduct. And if when they are honourably married, they commit lewdness they shall incur the half of the punishment (prescribed) for free women (in that case) This is for him among you who feareth to commit sin. But to have patience would be better for you. Allah is Forgiving, Merciful.

26. Yuriidullaahu liyubayyina lakum wa yahdiyakum sunanal-laziina miñ-qablikum wa yatuuba 'alaykum: wallaahu 'Alii-mun Ḥakiim.

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ  
سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَ  
يُتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
حَكِيمٌ ٢٦

26. Allah would explain to you and guide you by the examples of those who were before you, and would turn to you in mercy. Allah is Knower, Wise.

27. Wallaahu yuriidu 'aāy-yatuuba 'alaykum; wa yuriidul-laziina yattabi-'uunash-shaha-waati 'aā-tamiiluu maylan 'azii-maa.

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ  
الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَبِيلُوا  
مِيلًا عَظِيمًا ٢٧

27. And Allah would turn to you in mercy; but those who follow vain desires would have you go tremendously astray.

28. Yurii-dullaahu 'aāy-yukhaf-fifa 'aānkum; wa khuliqal-'iñ-saanu ḥa-'iifaa.

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ  
الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ٢٨

28. Allah would make the burden light for you, for man was created weak.

29. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-manuu laa ta'-kuluuu amwaa-lakum-baynakum-bil-baatili 'illaaa 'aā-takuuna tijaaratan 'aā-taraazim-miñkum: wa laa taq-tuluuu 'aānfusakum: 'innal-laaha kaana bikum Raḥiimaa!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا  
أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ  
تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ  
وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ  
بَكُمْ رَحِيمًا ٢٩

29. O ye who believe! Squander not your wealth among yourselves in vanity, except it be a trade by mutual consent, and kill not one another. Lo! Allah is ever Merciful unto you:



30. Wa mañy-yaf-'al zaalika  
'udwaanañw-wa zulmañ-fa-  
sawfa nuşlihi Naaraa: wa  
kaana zaalika 'alallaahi yasii-  
raa.

31. 'In-taj-tanibuu kabaaa-'ira  
maa tun-hawna 'anhu nu-  
kaffir 'ańkum sayyi-'aatikum  
wa nud-khilkum-Mud-khalañ-  
kariimaa.

32. Wa laa tatamannaw maa  
fazzalallaahu bihi ba'-zakum  
'alaa ba'-z. Lir-rijaali naşii-  
bum-mimmak-tasabuu, wa  
lin-nisaaa-'i naşii-bum-  
mimmak-tasabn. Was-  
'alullaaha min-faz-  
lih.'Innallaha kaana bi-kulli  
shay-'in 'Aliimaa.

33. Wa li-kulliñ-ja-'alnaa ma-  
waa-liya mimmaa tarakal-  
waa-lidaani wal-'aqabuun.  
Wal-laziina 'aqadat  
'aymaanukum fa-'aatuuhum  
naşii-bahum. 'In-nallaaha  
kaana 'alaa kulli shay-'iñ-  
Shahiidaa.

34. 'Ar-rijaalu qawwaamuuna  
'alan-nisaaa-'i bimaa  
fazzalal-laahu ba'-zahum  
'alaa ba'-ziñw-wa bimaaa  
'añfaquu min 'am-waalihim.  
Faş-Şaalihaatu qaa-nitaatun  
haafi-zaatul-lil-gaybi bimaa  
hafi-zaallaah. Wallaatii takhaa-  
fuuna nushuu-zahunna fa-  
'izuuhunna wah-juruuhunna  
fil-mazaaji-'i wazribuu-hunn.  
Fa-'in 'aşa'-nakum falaa tab-  
guu 'alayhinna sabiilaa: 'in-  
nallaaha kaana 'A-liyyañ-Ka-  
biiraa.

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَ  
ظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا وَ  
كَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝

إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ  
نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ  
مُدْخَلَ جَنَّةٍ ۝

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ  
بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ ۚ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ  
مِّمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ  
مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۚ وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ  
فَضْلِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ  
عَلِيمًا ۝

وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِي مِمَّا تَرَكَ  
الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبُونَ ۚ وَالَّذِينَ  
عَقَدْتُمْ أَيْمَانَكُمْ فَآتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ  
ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
شَهِيدًا ۝

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا  
فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ  
وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ  
فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ  
بِمَا حَفِظَ اللَّهُ ۚ وَالَّتِي تَخَافُونَ  
نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ  
فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ  
أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا  
ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ۝

30. And whoso doth that through  
aggression and injustice, We  
shall cast him into Fire, and that  
is ever easy for Allah.

31. If ye avoid the great sins  
which ye are forbidden, We will  
remit from you your evil deeds  
and make you enter at a noble  
gate.

32. And covet not the thing in  
which Allah hath made some of  
you excel others. Unto men a  
fortune from that which they  
have earned, and unto women  
a fortune from that which they  
have earned. (Envy not one  
another) but ask Allah of His  
bounty. Lo! Allah is ever  
Knower of all things.

33. And unto each We have  
appointed heirs of that which  
parents and near kindred leave;  
and as for those with whom  
your right hands have made a  
covenant, give them their due.  
Lo! Allah is ever Witness over  
all things.

34. Men are in charge of  
women, because Allah hath  
made the one of them to excel  
the other, and because they  
spend of their property (for the  
support of women). So good  
women are the obedient,  
guarding in secret that which  
Allah hath guarded. As for  
those from whom ye fear  
rebellion, admonish them and  
banish them to beds apart, and  
scourge them. Then if they  
obey you, seek not a way  
against them. Lo! Allah is ever  
High, Exalted, Great.



35. Wa 'inkhifum shiqaaqa baynihimaa fab-'asuu haka-mam-min 'ahlihii wa haka-mam-min 'ahlihaa. 'Iny-yurii-daaa 'islaahañy-yuwaffi-qillaa-hu baynahumaa: 'innallaaha kaana 'Aliiman Khabiiraa.

36. Wa'-budullaaha wa laa tushrikuu bihii shay-'aaw-wa bil-waalidayni 'ihsaanaaw-wa bizil-qurbaa wal-yataamaa wal-masaakiini wal-jaari-zil-qurbaa wal-jaari-junubi was-saahibi bil-jambi wabnis-sabiili wa maa malakat 'aymaanukum: 'innallaaha laa yuhibbu mañ-kaana mukh-taalañ-fakhuuraa;

37. 'Allaziina yab-khaluuna wa ya'-muruu-nannaasa bil-bukhli wa yaktumuuna maaa 'aataa-humullaahu miñ-fazlih; wa 'a'-tadnaa lil-kaafiriina 'azaabam-muhiinaa; —

38. Wallaziina yuñfi-quuna 'am-walahum ri-'aaa-'annaasi wa laa yu'-minuuna billaahi wa laa bil-Yawmil-'Aakhir. Wa mañy-yakunish-shaytaanu lahuu qari-inañ-fasaaa-'a qariinaa.

39. Wa maa zaa 'alay-him law 'aamanuu billaahi wal-Yawmil-'Aakhiri wa 'añfaquu mimmaa razaqa-humullaah? Wa kaanallaahu bihim 'Alii-maa.

40. 'Innallaaha laa yazlimu mişqaala zarrah: wa 'In-taku hasaatañy-yuzaa-'ifhaa wa yu'-ti milla-dunhu 'ajran 'azii-maa.

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ۝٣٥

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ۝٣٦

الَّذِينَ يَخْتَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ۝٣٧

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ۝٣٨

وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَانْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۝٣٩

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضْعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۝٤٠

35. And if ye fear a breach between them twain (the man and wife), appoint an arbiter from his folk and an arbiter from her folk. If they desire amendment Allah will make them of one mind. Lo! Allah is ever Knower, Aware.

36. And serve Allah: and ascribe nothing as partner unto Him. (Show) kindness unto parents, and unto near kindred, and orphans, and the needy, and unto the neighbour who is of kin (unto you) and the neighbour who is not of kin, and the fellow-traveller and the wayfarer and (the slaves) whom your right hands possess. Lo! Allah loveth not such as are proud and boastful:

37. Who hoard their wealth and enjoin avarice on others, and hide that which Allah hath bestowed upon them of His bounty. For disbelievers We prepare a shameful doom;

38. And (also) those who spend their wealth in order to be seen of men, and believe not in Allah nor the Last Day. Whoso taketh Satan for a comrade, a bad comrade hath he.

39. What have they (to fear) if they belive in Allah and the Last Day and spend (aright) of that which Allah hath bestowed upon them, when Allah is ever Aware of them (and all they do)?

40. Lo! Allah wrongeth not even of the weight of an ant; and if there is a good deed, He will double it and will give (the doer) from His presence an immense reward.



41. Fa-kayfa 'izaa ji'-naa miñ kulli 'ummatim-bi-shahiidiñw-wa ji'-naa bika 'alaa haaa-'u-laaa-'i Shahiidaa?

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٣١﴾

42. Yawma-'iziñy-yawaddul-laziina kafaruu wa 'aşa-wur-Rasuula law tu-sawwaa bihi-mul-'arz. Wa laa yaktumuu-nallaaha hadiisaa!

يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ﴿٣٢﴾

43. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-manuu laa taqrabuş-salaata wa 'añtum sukaaraa hatta ta'-lamuu maa taquuluuna wa laa junuban 'illaa 'aabirii sabiilin hatta tag-tasiluu. Wa 'iñ-kunñtum-marzaaa 'aw 'alaa safarin 'aw jaaa-'a 'ahadum-miñkum-minal-gaaa-'iti 'aw laamas-tumun-nisaaa-'a falam tajiduu maaa-'añ-fata-yamma-muu şa-'iidañ tayyibañ famsahuu bi-wujuuhikum wa 'ay-diikum: 'innallaaha kaana 'Afuwwan Gafuuraa.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِ سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَبَسْتُمْ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا غَفُورًا ﴿٣٣﴾

44. 'Alam tara 'ilallaziina 'uu-tuu naşlibam-minal-Kitaabi yash-taruunaz-zalaalata wa yu-riiduuna 'añ-tazillus-sabiil.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٣٤﴾

45. Wallaahu 'a'-lamu bi-'a'-daaa-'ikum; wa kafa bil-laahi Waliy-yañw-wa kafa bil-laahi Naşiraa.

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٣٥﴾

46. Minal-laziina haaduu yu-harrifuunal-kalima 'amma-waa-zi-'ihii wa yaquuluuna sami'-naa wa 'aşaynaa was-ma' gayra musma-'iñw-wa raa-'inaa lay-yam-bi-'al-sinatihim wa ta'-nañ-fiddiin. Wa law 'annahum qaaluu sami'-naa

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنَا فِي الدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا

41. But how (will it be with them) when We bring of every people a witness, and We bring thee (O Muhammad) a witness against these?

42. On that day those who disbelieved and disobeyed the messenger will wish that they were level with the ground, and they can hide no fact from Allah.

43. O ye who believe! Draw not near unto prayer when ye are drunken, till ye know that which ye utter, nor when ye are polluted, save when journeying upon the road, till ye have bathed. And if ye be ill, or on a journey, or one of you cometh from the closet, or ye have touched women, and ye find not water, then go to high clean soil and rub your faces and your hands (therewith). Lo! Allah is Benign, Forgiving.

44. Seest thou not those unto whom a portion of the Scripture hath been given, how they purchase error, and seek to make you (Muslims) err from the right way?

45. Allah knoweth best (who are) your enemies. Allah is sufficient as a Friend, and Allah is sufficient as a Helper.

46. Some of those who are Jews change words from their context and say: "We hear and disobey; hear thou as one who heareth not "and Listen to us"! distorting with their tongues and slandering religion. If they had said: "We hear and we obey; hear thou, and look at us"



wa 'ata'-naa wasma' wañ-  
zurnaa lakaana khayral-  
lahum wa 'aq-wama wa  
laakilla-'anahumul-laahu bi-  
kufrihim falaa yu'-mi-nuuna  
'illaa qaliilaa.

47. Yaaa-'ayyu-hallaziina  
'uu-tul-Kitaaba 'aaminuu  
bimaa nazzalnaa  
muşaddiqal-limaa ma-'akum-  
miñ-qabli 'añ-naṭ-misa  
wujuuhañ fanaruddahaa  
'alaaa 'adbaarihaaa 'aw nal-  
'anahum kamaa la-'annaaa -  
'Aş-ḥaabas-Sabt. Wa  
kaana'am-rullaahi maf-  
'uulaa.

48. 'Innal-laaha laa yagfiru  
'aňy-yushraka bihi wa  
yagfiru maa duuna zaalika  
limaňy-yashaaa'. Wa many-  
yushrik billaahi fa-qadif-  
taraaa 'işman 'aẓiimaa.

49. 'Alam tara 'ilallaziina yu-  
zakkuuna 'aňfusahum? Balil-  
laahu yuzakki maňy-  
yashaaa-'u wa laa  
yuzlamuuna fatiilaa.

50. 'Uñzur kayfa yaftaruuna  
'alallaahil-kazib! wa kafa  
bihi 'işmam-mubiinaa!

51. 'Alam tara 'ilallaziina 'uu-  
tuu naşibam-minal-Kitaabi  
yu'-minuuna bil-Jibt waṭ-  
Taaguuti wa yaquuluuna lil-  
laziina kafaruu haaa-'ulaaa-'i  
'ahdaa minallaziina  
'aamanuu sabiilaa?

52. 'Ulaaa-'ikallaziina la-'ana-  
humullaah: wa maňy-yal-'a-  
nillaahu falan-tajida lahuu

وَاطْعَنَا وَأَسْعُ وَأَنْظُرْنَا لَكَانَ  
خَيْرًا لَهُمْ وَأَقْوَمٌ وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ  
اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا  
قَلِيلًا ۝٣٦

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا  
بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ  
مِنْ قَبْلُ أَنْ تَطِيسَ وَجُوهًا فَنَرُدَّهَا  
عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا  
أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ  
مَفْعُولًا ۝٣٧

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَ  
يَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ  
وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ  
إِثْمًا عَظِيمًا ۝٣٨

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْكُونَ أَنْفُسَهُمْ  
بَلِ اللَّهِ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا  
يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۝٣٩

أَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ  
الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ۝٤٠

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا  
مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ  
وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ  
كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ  
آمَنُوا سَبِيلًا ۝٤١

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ  
وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ تَحَدٍّ لَهُ

it had been better for them, and  
more upright. But Allah hath  
cursed them for their disbelief,  
so they believe not, save a few.

47. O ye unto whom the  
Scripture hath been given!  
Believe in what We have  
revealed confirming that which  
ye possess, before We destroy  
countenances so as to confound  
them, or curse them as We  
cursed the Sabbath breakers (of  
old time). The Commandment of  
Allah is always executed.

48. Lo! Allah forgiveth not that a  
partner should be ascribed unto  
Him. He forgiveth (all) save that  
to whom He will. Whoso ascri-  
beth partners to Allah, he hath  
indeed invented a tremendous  
sin.

49. Hast thou not seen those  
who praise themselves for  
purity? Nay, Allah purifieth whom  
He will, and they will not be  
wronged even the hair upon a  
date-stone.

50. See, how they invent lies  
about Allah! That of itself is  
flagrant sin.

51. Hast thou not seen those  
unto whom a portion of the  
Scripture hath been given, how  
they believe in idols and false  
deities and how they say of  
those (idolaters) who disbelieve:  
"These are more rightly guided  
than those who believe?"

52. Those are they whom Allah  
hath cursed, and he whom  
Allah hath cursed, thou (O  
Muhammad) wilt find for him



našiiraa.

53. 'Am lahum našiibum-mi-nal-mulki fa-'izal-laa yu'-tuu-nannaasa naqiiraa?

54. 'Am yaḥsduu-nan-naasa 'alaa maaa 'aataahumul-laa hu miñ-fazlih? Fa-qad 'aataynaaa 'Aala 'Ibraahiimal-Kitaaba wal-Hik-mata wa 'aataynaahum-mul-kan 'ažiimaa.

55. Faminhum-man 'aamana bihi wa minhum-mañ-ṣadda 'anh: wa kafa bi-Jahannama sa-'iiraa.

56. 'Innallažiina kafaruu bi-'Aayaatinaa sawfa nuṣlihim Naaraa. Kullamaa naḥijat ju-luuduhum baddalnaahum ju-luudan gayrahaaa li-yazuuqul-'aḥaab: 'innallaaha kaana 'Aziizan Ḥakiimaa.

57. Wallažiina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati sanud-khiluhum Jannaatiñ-tajrii miñ-taḥ-tihal-'anhaaru khaalidiina fiihaaa 'abadaa: lahum fiihaaa 'azwaajum-muṭaḥ-harah: wa nud-khiluhum ḥillañ-ḥaliilaa.

58. 'Innallaaha ya'-murukum 'aṇ-tu-'addul-'amaanaati 'ilaaa 'ah-lihaa wa 'izaa ḥakamtum bay-nannaasi 'aṇ-taḥ-kumuu bil-'adl. 'Innallaaha ni-'immaa ya-'izukum-bih! 'Innallaaha kaana Samii-'am-Bašiiraa.

59. Yaaa-'ayyu-hallažiina 'aa-manuuu 'aṭii-'ullaaha

نَصِيرًا ٥٢

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا

لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ٥٣

أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا

آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ

آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ٥٤

فَمِنْهُمْ مَّنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ

مَّنْ صَدَّعْنَهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ

سَعِيرًا ٥٥

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ

نُصْلِيهِمْ نَارًا كُلًّا نَضِجَتْ

جُلُودُهُمْ بِدَلْنِهِمْ جُلُودًا غَيْرَهَا

لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

عَزِيزًا حَكِيمًا ٥٦

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا

ظِلًّا ظِلِيلًا ٥٧

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ

إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ

النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ

اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

سَمِيعًا بَصِيرًا ٥٨

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ

no helper.

53. Or have they even a share in the Sovereignty? Then in that case, they would not give mankind even the speck on a date-stone.

54. Or are they jealous of mankind because of that which Allah of His bounty hath bestowed upon them? For We bestowed upon the house of Abraham (of old) the Scripture and Wisdom and We bestowed on them a mighty kingdom.

55. And of them were (some) who believed therein and of them were (some) who disbelieved therein. Hell is sufficient for (their) burning.

56. Lo! Those who disbelieve Our revelations, We shall expose them to the Fire. As often as their skins are consumed We shall exchange them for fresh skins that they may taste the torment. Lo! Allah is ever Mighty, Wise.

57. And as for those who believe and do good works, We shall make them enter Gardens underneath which rivers flow-to dwell therein for ever; there for them are pure companions-and We shall make them enter plenteous shade.

58. Lo! Allah commandeth you that ye restore deposits to their owners, and, if ye judge between mankind, that ye judge justly. Lo! comely is this which Allah admonisheth you. Lo! Allah is ever Hearer, Seer.

59. O ye who believe! Obey Allah, and obey the messenger



wa 'aṭii-'ur Rasuula wa 'ulil-'amri miñ-kum. Fa-'in-tanaaza'-tum fii shay-'iñ-fa-rudduuhu 'ilallaahi war-Rasuuli 'iñ-kuñtum tu'-mi-nuuna billaahi wal-Yawmil-'Aakhir. Zaalika khayruñw-wa 'ahsanu ta'-wiilaa.

60. 'Alam tara 'ilallažiina yaz-'umuuna 'annahum 'aamanuu bima'aa 'uñzila 'ilayka wa maaa 'uñzila min-qablika yuriiduuna 'ańy-yatahaakamuuu 'ilaṭ-Taa-guuti wa qad 'umiruuu 'ańy-yakfuruu bih. Wa yurii-dush-Shay-ṭaanu 'ańy. yuẓillahum zalaalam-ba-'iidaa.

61. Wa 'iṣaa qilla lahum ta-'aalaw 'ilaa maaa 'ańzalallaahu wa 'ilar-Rasuuli ra-'aytal-Munaa-fiḳiina yaṣudduuna 'ańka ṣuduu-daa.

62. Fa-kayfa 'iṣaaa 'aṣaabat-hum-muṣiibatun-bimaa qad-damat 'aydiihim ṣumma jaaa-'uuka yaḥli-fuuna billaahi 'in 'arad-naaa 'illaaa 'iḥsaanañw-wa tawfiiqaa!

63. 'Ulaaa-'ikallažiina ya-'la-mullaahu maa fii quluubihim fa-'a-'riz 'anhum wa 'iz-hum wa qul-lahum fiii 'ańfusihi qawlam-baliigaa.

64. Wa maaa 'arsalnaa mir-Rasuulin 'illaa liyuṭaa-'a bi-'iznillaah. Wa law 'annahum 'iz-ṣalamuuu 'ańfusahum jaaa-'uuka fastag-farullaaha

وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ٥٩

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذَ كُفْرًا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ٦٠

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ٦١

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ٦٢

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ٦٣

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ

and those of you who are in authority; and if ye have a dispute concerning any matter, refer it to Allah and the messenger if ye are (in truth) believers in Allah and the Last Day. That is better and more seemly in the end.

60. Hast thou not seen those who pretend that they believe in that which is revealed unto thee and that which was revealed before thee, how they would go for judgment (in their disputes) to false deities when they have been ordered to abjure them? Satan would mislead them far astray.

61. And when it is said unto them: Come unto that which Allah hath revealed and unto the messenger, thou seest the hypocrites turn from thee with aversion.

62. How would it be if a misfortune smote them because of that which their own hands have sent before (them)? Then would they come unto thee, swearing by Allah that they were seeking naught but harmony and kindness.

63. Those are they, the secrets of whose hearts Allah knoweth. So oppose them and admonish them, and address them in plain terms about their souls.

64. We sent no messenger save that he should be obeyed by Allah's leave. And if, when they had wronged themselves, they had but come unto thee and asked forgiveness of Allah,



was-tag-fara' lahumur-  
Rasuulu la-waja-dullaaha  
Tawwaa-bar-Rahiimaa.

65. Falaa wa Rabbika laa  
yu'-minuuna hatta  
yuhakkimuu-ka fiimaa  
shajara baynahum summa  
laa yajiduu fiii 'aṇfusi-him  
ḥarajam-mimmaa qa-ḥay-ta  
wa yusallimuu tasliimaa.

66. Wa law 'annaa katabnaa  
'alayhim 'aniqtuluuu 'aṇfusa-  
kum 'awikh-rujuu miñ-diyaari-  
kum-maa fa-'aluuhu 'illaa  
qalii-lum-minhum: wa law  
'annahum fa-'aluu maa yuu-  
'azuuna bi-hii lakaana khay-  
rallahum wa 'ashadda  
taṣbiitaa;

67. Wa 'izalla-'aatay-  
naahum-milla-dunnaaa 'ajran  
'aziimaa;

68. Wa lahaday-naahum Ṣi-  
raaṭam-Musta-qilmaa.

69. Wa maṇy-yuṭi-'illaaha  
war-Rasuula fa-'ulaaa-'ika  
ma-'allaziina 'an-'amallaahu  
'alay-him-minan-Nabiy-yiina  
waṣ-Ṣiddii-qiina wash-  
Shuhadaaa-'i waṣ-Ṣaali-ḥiin:  
wa ḥasuna 'ulaaa-'ika  
Rafiiqaa.

70. Ḥaalikal-Faḥlu minal-laah:  
wa kafa billaahi 'Alimaa.

71. Yaaa-'ayyu-hallaḥiina  
'aa-manuu khuḥuu hizrakum  
faṇ-firuu ṣubaatin 'awinfiruu  
ja-mii-'aa.

72. Wa 'inna miṇkum  
lamalla-yubaṭṭi-'ann: fa-'in  
'aṣaabat-kum-muṣii-batuñ-  
qaala qad 'an-'amallaahu 'a-  
layya 'iz lam 'akum-ma-  
'ahum shahiidaa.

73. Wa la-'in 'aṣaa-bakum  
faḥlum-minallaahi

وَأَسْتَغْفِرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوْ جَدُّوا  
اللَّهُ تَوَّابًا رَّحِيمًا ٦٣

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ  
فِي مَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا  
فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ  
وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ٦٥

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا  
أَنْفُسَكُمْ أَوْ أَخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ  
مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ  
أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ  
خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيثًا ٦٦  
وَإِذَا أَلَّاتِيَهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا  
عَظِيمًا ٦٧

وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ٦٨  
وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ  
مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ  
النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ وَالشُّهَدَاءِ  
وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَئِكَ رَفِيقًا ٦٩  
ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَى  
بِاللَّهِ عَلِيمًا ٧٠

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ  
فَافْرُوقُوا بَيْنَ أَوْفَرُوا جَمِيعًا ٧١  
وَإِنْ مِنْكُمْ لَمَنْ كَيْبُطُنَّ فَإِنْ  
أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا قَدْ أَنْعَمَ  
اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ٧٢

وَلَكِنْ أَصَابَكُمْ فُضْلٌ مِنَ اللَّهِ

and messenger asked for-  
givenness for them they would  
have found Allah Forgiving,  
Merciful.

65. But. nay, by thy Lord, they  
will not believe (in truth) until,  
they make thee judge of what is  
in dispute between them and  
find within themselves no  
dislike of that which thou  
decidest, and submit with full  
submission.

66. And if We had decreed for  
them: Lay down your lives or go  
forth from your dwellings, but  
few of them would have done it;  
though if they did what they are  
exhorted to do it would be better  
for them, and more streng-  
thening;

67. And then We should bestow  
upon them from Our presence  
an immense reward,

68. And should guide them unto  
a straight path.

69. Whoso obeyeth Allah and  
the messenger, they are with  
those unto whom Allah hath  
shown favour, of the Prophets  
and the saints and the martyrs  
and the righteous. The best of  
company are they!

70. Such is the bounty of Allah,  
and Allah sufficeth as Knower.

71. O ye who believe! Take your  
precautions, then advance the  
proven ones, or advance all  
together.

72. Lo! among you there is he  
who loitereth; and if disaster  
overtook you, he would say:  
Allah hath been gracious unto  
me since I was not present with  
them.

73. And if a bounty from Allah  
befell you, he would surely cry,



la-yaquulan-na ka-'allam  
takum-baynakum wa-bay-  
nahuu ma-wadda-tuñy-  
yaalay-tanii kuñtu ma-'ahum  
fa-'afuuzaa fawzan 'aziimaa!

74 Fal-yuqaatil fii Sabii-lillaa-  
hillaziina yash-ruunal-hayaa-  
taddunyaa bil-'Aakhirah. Wa  
mañy-yuqaatil fii Sabii-lillaahi  
fayuq-tal 'aw yag-lib fa-sawfa  
nu'-tilhi 'ajran 'aziimaa.

75. Wa maa lakum laa  
tuqaa-tiluuna fii Sabii-lillaahi  
wal-mustaz-'afiina minar-  
rijaali wan-nisaaa-'i wal-  
wildaani-laziina yaquu-luuna  
Rabba-naaa 'akh-rijnaa min  
haazihil-qaryatiz-zaalimi  
'ahluhaa; waj-'al-lanaa mil-la-  
duñka waliy-yañw-waj-'al-  
lanaa milla-duñka nañiiraa!

76. 'Allaziina 'aamanuu  
yuqaa-tiluuna fii Sabii-lillaahi  
wallaziina kafaruu yuqaa-  
tiluuna fii Sabii-lit-Taaguuti  
faqaa-tiluuu 'aw-liyaaa-'ash-  
Shaytaan: 'inna kaydash-  
Shaytaani kaana za-'iifaa.

77. 'Alam tara 'ilal-laziina  
qiila lahum kuffuuu 'aydi-  
yakum wa 'aqiimuş-Şalaata  
wa 'aatuz-Zakaah?  
Falammaa kutiba'alay-himul-  
qitaalu 'izaa fariiqum-minhum  
yakh-shaw-nan-naasa ka-  
khash-yatillaahi 'aw 'a-  
shadda khash-yah: wa qaa-  
luu Rabbanaa lima katabta  
'alaynal-qitaal? Law laaa  
'akh-khartanaaa 'ilaaa

لَيَقُولَنَّ كَانَ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَ  
بَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يُلَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ  
فَاَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ٤٣

فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ  
يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ  
وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ  
أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ٤٤

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ  
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ  
رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ  
الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ  
لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ  
نَصِيرًا ٤٥

الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ  
فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا  
أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ  
كَانَ ضَعِيفًا ٤٦

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ  
كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ  
وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ  
الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ  
النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ  
خَشْيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كُتِبَتْ  
عَلَيْنَا الْقِتَالُ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَى

as if there had been no love  
between you and him: Oh,  
would that I had been with  
them, then should I have  
achieved a great success!

74. Let those fight in the way of  
Allah who sell the life of this  
world for the other. Whoso  
fighteth in the way of Allah, be  
he slain or be he victorious, on  
him We shall bestow a vast  
reward.

75. How should ye not fight for  
the cause of Allah and of the  
feeble among men and of the  
women and the children who  
are crying: Our Lord! Bring us  
forth from out this town of which  
the people are oppressors! Oh,  
give us from Thy presence  
some protecting friend! Oh,  
give us from Thy presence  
some defender!

76. Those who believe do battle  
for the cause of Allah; and those  
who disbelieve do battle for the  
cause of idols. So fight the  
minions of the devil. Lo! the  
devil's strategy is ever weak.

77. Hast thou not seen those  
unto whom it was said: With  
hold your hands, establish wor-  
ship and pay the poor-due, but  
when fighting was prescribed  
for them behold! a party of them  
fear mankind even as their fear  
of Allah or with greater fear, and  
say: Our Lord! Why hast Thou  
ordained fighting for us? If only  
Thou wouldst give us respite  
yet a while! Say (unto them,



'ajaliñ-qariib? Qul mataa-  
'uddunyaa qaliil: wal-  
'Aakhiratu khayrul-li  
manittaqaa: wa laa  
tuzlamuuna fatiilaa.

78. 'Ayna maa takuunuu yud-  
rik-kumul-mawtu wa law kuñ-  
tum fii buruujim-  
mushayyadah. Wa 'iñ-tuṣib-  
hum ḥasanatuñy-yaquuluu  
haazihii min 'indil-laah; wa  
'iñ-tuṣib-hum sayyi-'atuñy-  
yaquuluu haazihii min 'indik.  
Qul kullum-min 'iñdil-laah.  
Famaa-li-haaa-'ulaaa-'il-  
qawmi laa yakaaduuna yaf-  
qahuuna ḥadiiṣaa?

79. Maaa 'aṣaabaka min  
ḥasanatiñ faminallaah; wa  
maaa 'aṣaabaka miñ sayyi-  
'atiñ-fa-min-nafsik. Wa  
'arsalnaaka linnaasi  
Rasuulaa. Wa kafaa billaahi  
Shahiidaa.

80. Mañy-yuṭi-'ir-Rasuula fa-  
qad'aṭaa-'allaah: wa mañ-ta-  
wallaa famaai 'arsal-naaka  
'alay-him ḥafiizaa.

81. Wa yaquuluuna Taa-'ah;  
fa-'iṣaa barazuu min 'iñdika  
bayyata ṭaaa-'ifatun-minhum  
gayrallazii taquul. Wallaahu  
yak-tubu maa yubayyi-tuun;  
fa-'a-'riz 'anhum wa ta-  
wakkal 'alallaah: wa kafaa  
billaahi Wakiilaa.

82. 'Afalaa yatadabba-  
ruunal-Qur-'aan? Wa law  
kaana min 'iñdi gayrillaahi  
lawajaduu fiihikh-

أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا  
قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَى  
وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ٤٤

أَيُّنَ مَا تَكُونُوا يَدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ  
وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ  
وَإِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا  
هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ  
سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ  
قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَالِ  
هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ  
حَدِيثًا ٤٨

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ  
اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنَ  
نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا  
وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ٤٩

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ  
وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ  
حَفِظًا ٨٠

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا  
مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ  
غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ  
مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ  
وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ  
وَكِيلًا ٨١

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ  
مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ

O Muhammad): The comfort of  
this world is scant; the Here-  
after will be better for him who  
wardeth off (evil); and ye will not  
be wronged the down upon a  
date—stone.

78. Wheresoever ye may be,  
death will overtake you, even  
though ye were in lofty towers.  
Yet if a happy thing befalleth  
them they say: This is from Allah;  
and if an evil thing befalleth them  
they say: This is of thy doing (O  
Muhammad). Say (unto them):  
All is from Allah. What is amiss  
with these people that they come  
not nigh to understand a happen-  
ing?

79. Whatever of good befalleth  
thee (O man) it is from Allah,  
and whatever of ill befalleth  
thee it is from thyself. We have  
sent thee (Muhammad) as a  
messenger unto mankind and  
Allah is sufficient as Witness

80. Whoso obeyeth the messen-  
ger, obeyeth Allah; and whoso  
turneth away: We have not sent  
thee as a warder over them.

81. And they say: (It is)  
obedience; but when they have  
gone forth from thee a party of  
them spend the night in plann-  
ing other than what thou sayest.  
Allah recordeth what they plan  
by night. So ignore them and  
put thy trust in Allah. Allah is  
sufficient as Trustee.

82. Will they not then ponder on  
the Qur'an? If it had been from  
other than Allah they would  
have found therein much



tilaafañ-kaṣiiraa.

83. Wa 'izaa jaaa-'ahum 'am-rum-minal-'amni 'awil-khawfi 'azaa-'uu bih. Wa law radduuhu 'ilar-Rasuuli wa 'ilaaa 'ulil-'amri minhum la-'alima -hul-laziina yastam-biṭuunahuu min-hum. Wa law laa Faḥlullaahi 'alaykum wa Raḥmatuhuu lat-ta-ba'-tumush-Shayṭaana 'illaa qaliilaa.

84. Faqaatil fii Sabilillaah — laa tukallafu 'illaa nafsaka wa ḥarizil-Mu'-miniin. 'Asal-laahu 'aṇy-yakuffa ba'-sal-laziina kafaruu: wallaahu 'ashaddu ba'-saṇw-wa 'ashaddu taṇkiilaa.

85. Maṇy-yash-fa'-shafaa-'atan ḥasanataṇy-yakul-lahuu naṣii-bum-minhaa: wa maṇy-yash-fa' shafaa-'atañ-sayyi-'atany-yakul-lahuu kiflum-minhaa: wa kaanal-laahu 'alaa kulli shay-'im-Muqiitaa.

86. Wa 'izaa ḥuyyii-tum-bi-taḥiyyatiñ-faḥayyuu bi-'aḥsana minhaa 'aw rudduuhaa. 'In nallaaha kaana 'alaa kulli shay-'in Ḥasiibaa.

87. 'Allaahu laa 'ilaaha 'illaa Huu: layajma-'annakum 'ilaa Yawmil-Qiyaamati laa rayba fiih. Wa man 'aṣḍaqu minal-laahi ḥadiiṣaa?

88. Famaa lakum fil-Munaafi-qiina fi-'atayni wallaahu 'ar-kasahum-bimaa kasabuu?

اٰخْتِلَافًا كَثِيْرًا ٨٢

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبَعْتُمْ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيْلًا ٨٣

فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَسَى اللَّهُ أَن يَكْفِيَ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ٨٤

مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَّكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَّكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتًا ٨٥

وَإِذَا حُيِّيتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ٨٦

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ٨٧

فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا

incongruity.

83. And if any tidings, whether of safety or fear, come unto them, they noise it abroad, whereas if they had referred it to the messenger and such of them as are in authority, those among them who are able to think out the matter would have known it. If it had not been for the grace of Allah and His mercy ye would have followed Satan, save a few (of you).

84. So fight (O Muhammad) in the way of Allah — Thou art not taxed (with the responsibility for anyone) except for thyself — and urge on the believers. Per-adventure Allah will restrain the might of those who disbelieve. Allah is stronger in might and stronger in inflicting punishment.

85. Whoso interveneth in a good cause will have the reward thereof, and whoso interveneth in an evil cause will bear the consequence thereof. Allah overseeth all things.

86. When ye are greeted with a greeting, greet ye with better than it or return it. Lo! Allah taketh count of all things.

87. Allah! There is no God save Him. He gathereth you all unto a Day of Resurrection whereof there is no doubt. Who is more true in statement than Allah?

88. What aileth you that ye are become two parties regarding the hypocrites, when Allah cast them back (to disbelief) because



'Aturiiduuna 'aā-tahduu man  
'azal-lallaah? Wa maāy-yuzli-  
lillaahu falaā-tajida lahuu  
Sabiilaa.

89. Wadduu law tak-furuuna  
kamaa kafaruu fata-  
kuunuuna sawaaa-'aā falaa  
tattakhizuu minhum 'aw-  
liyaaa-'a hattaā yuhaajiruu fii  
Sabiilillaah; fa-'iā-tawal-law  
fa-khuzuuhum waq-tuluuhum  
ḥayṣu wajattu-muuhum; wa  
laa tatta-khizuu minhum  
wāliy-yaāw-wa laa naṣiiraa: —

90. 'Ilal-laziina yaṣi-luuna  
'ilaa qawmim-bay-nakum wa  
bay-nahum-miṣṣaaqun 'aw  
jaaa-'uukum ḥaṣirat  
ṣuduuruhum 'aāy-yuqaa-  
tiluukum 'aw yuqaa-tiluu  
qaw-mahum. Wa law shaaa-  
'allaahu lasallatahum  
'alaykum falaqaataluukum.  
Fa-'ini'-tazaluukum falam  
yuqaa-tiluukum wa'al-  
qaw'ilay-kumus-salama  
famaa ja-'alallaahu lakum  
'alay-him sabiilaa.

91. Sataji-duuna 'aakhariina  
yuriiduuna 'aāy-ya'-  
manuukum wa ya'-manuu  
qawmahum: kullamaa  
rudduuu 'ilal-fitnati 'urkisuu  
fiihaa: fa-'illam ya'-taziluukum  
wa yulquuu 'ilay-kumus-  
salama wa yakuffuuu 'ay-  
diyahum fakhuzuuhum waq-  
tuluuhum ḥayṣu ṣaqif-  
tumuuhum: wa 'ulaaa-'ikum  
ja-'alnaa lakum 'alay-him  
sulṭaanam-mubiinaa.

92. Wa maa kaana li-Mu'-mi-  
nin 'aāy-yaqtula Mu'-minan

أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ  
اللَّهُ؟ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ  
لَهُ سَبِيلًا ۝ ٨٨

وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا  
فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ  
أَوْلِيَاءَ حَتَّى يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُواهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ  
حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا  
مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ ٨٩

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ  
وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ  
صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ  
يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ  
لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنْ  
اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَأَلْقَوْا  
إِلَيْكُمْ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ  
لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۝ ٩٠

سَتَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ  
يَأْمَنُواكُمْ وَيَأْمِنُوا قَوْمَهُمْ كُلَّمَا  
رُدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا  
فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمْ  
السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فَاخُذُواهُمْ  
وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ  
وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا  
مُبِينًا ۝ ٩١

وَمَا كَانَ لِلْمُؤْمِنِينَ أَنْ يَقْتُلُوا مُؤْمِنًا

of what they earned? Seek ye to  
guide him whom Allah hath sent  
astray? He whom Allah sendeth  
astray, for him thou (O Muham-  
mad) canst not find a road.

89. They long that ye should  
disbelieve even as they disbe-  
lieve, that ye may be upon a  
level (with them). So choose not  
friends from them till they  
forsake their homes in the way  
of Allah; if they turn back (to  
enmity), then take them and kill  
them wherever ye find them,  
and choose no friend nor helper  
from among them:

90. Except those who seek  
refuge with a people between  
whom and you there is a  
covenant, or (those who) come  
unto you because their hearts  
forbid them to make war on you  
or make war on their own folk.  
Had Allah willed He could have  
given them power over you so  
that assuredly they would have  
fought you. So, if they hold aloof  
from you and wage not war  
against you and offer you  
peace, Allah alloweth you no  
way against them.

91. Ye will find others who  
desire that they should have  
security from you, and security  
from their own folk. So often as  
they are returned to hostility  
they are plunged therein. If they  
keep not aloof from you nor  
offer you peace nor hold their  
hands, then take them and kill  
them wherever ye find them.  
Against such We have given  
you clear warrant.

92. It is not for a believer to kill a  
believer unless (it be) by mistake.



'illaa khaṭa-'aa. Wa mañ qata-la Mu'-minan khaṭa-'an fatah-riiru raqabatim-Mu'-minatiñw-wa diyatum-musalla-matun 'ilaaa 'ahlihihi 'illaaa 'aṇy-yaṣ-ṣaddaquu. Fa-'iñ-kaana miñ-qawmin 'aduwwil-lakum wa huwa Mu'-minuñ fatah-riiru raqabatim-Mu'-minah. Wa 'iñ kaana miñ qawmin-bayna-kum wa baynahum-mii-ṣaaquñfa-diyatum-musalla-matun 'ilaaa 'ahlihi wa taḥ-riiru raqabatim-Mu'-minah. Famallam yajid fa-Ṣiyaamu shah-rayni mutataabi-'ayn: tawbataminallaah: wa kaanallaahu 'Aliiman Hakiimaa.

93. Wa mañy-yaqtul Mu'-minam-muta-'ammidañ-fa-jazaaa-'uhuu Jahannamu khaalidañ-fiihaa wa gaziballaahu 'alayhi wa la-'anahuu wa 'a-'adda lahuu 'aṣaaban 'aṣiimaa.

94. Yaaa-'ayyu-hallaṣiina 'aa-manuuu 'izaa ṣarab-tum fii Sabiilillaahi fata-bayyanuu wa laa taquuluu liman 'alqaaa 'ilay-kumus-salaama lasta Mu'-minaa!—tab-taguuna 'arazal-ḥayaa-tiddunyaa: fa-'iñdal-laahi magaanimu kaṣiirah. Kazaalika kuñtum-miñ-qablu famannal-laahu 'alaykum fata-bayyanuu. 'Innallaaha kaana bimaa ta'-maluuna Khabiiraa.

95. Laa yastawil-qaa-'iduuna minal-Mu'-miniina gayru 'uliz-ṣarari wal-Mujaa-hiduuna fii Sabiilillaahi bi-'amwaa-lihim wa 'aṇfu-sihim.

إِلَّا خَطَاً وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

حَكِيمًا ٩٢

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَدًّا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ٩٣

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ٩٤

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِّ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ

He who hath killed a believer by mistake, must set free a believing slave, and pay the blood-money to the family of the slain, unless they remit it as a charity. If he (the victim) be of a people hostile unto you, and he is a believer, then (the penance is) to set free a believing slave. And if he cometh of a folk between whom and you there is a covenant, then the blood-money must be paid unto his folk and (also) a believing slave must be set free. And whoso hath not the wherewithal must fast two consecutive months. A penance from Allah. Allah is Knower, Wise.

93. Whoso slayeth a believer of set purpose, his reward is Hell for ever. Allah is wroth against him and He hath cursed him and prepared for him an awful doom.

94. O ye who believe! When ye go forth (to fight) in the way of Allah, be careful to discriminate, and say not unto one who offereth you peace: "Thou art not a believer," seeking the chance profits of this life (so that ye may despoil him). With Allah are plenteous spoils. Even thus (as he now is) were ye before; but Allah hath since then been gracious unto you. Therefore take care to discriminate. Allah is ever Informed of what ye do.

95. Those of the believers who sit still, other than those who have a (disabling) hurt, are not on an equality with those who strive in the way of Allah.



Fazzalal-laahul-Mujaa-hidiina  
bi-'amwaa-lihim wa 'aṅfu-  
sihim 'alal-qaa-'idiina  
darajah. Wa kullañw-wa-  
'adal-laahul-ḥusnaa: wa  
fazza-lallaa-hul-Mujaa-hidiina  
'alal-qaa-'idiina 'ajran  
'aziimaa;—

96. Darajaatim-minhu wa  
mag-firatañw-wa raḥmah.  
Wa kaanallaahu Gafuurar-  
Raḥiimaa.

97. 'Innal-laẓiina ta-waffaa-  
hu-mul-malaaa-'ikatu  
ẓaalimiii 'aṅfu-sihim qaaluu  
fiima kuñ-tum? Qaaluu  
kunnaa mustaz-'afiina fil-'arḷ.  
Qaaluuu 'alam takun  
'arḷullaahi waasi-'atañ-fatu-  
haajiruu filhaa? Fa-'ulaaa-ika  
ma'-waahum Jahannam,-wa  
saaa—'at maṣiiraa;

98. 'Illal-mustaz-'afiina mi-  
nar-rijaali wan-nisaaa-'i wal-  
wildaani laa yastaḥii-'uuna hii-  
latañw-wa laa yah-taduuna  
sabiilaa.

99. Fa-'ulaaa-'ika 'asallaahu  
'aṅy-ya-'fuwa 'anhum: wa  
kaa-nallaahu 'Afuwwan-  
Gafuuraa.

100. Wa maṅy-yuhaajir fii  
Sabii-lillaahi yajid fil-'arḷi mu-  
raaga-mañ kaṣiirañw-wa sa-  
'ah. Wa maṅy-yakhruj mim-  
baytihi muhaa-jiran 'ilallaahi  
wa Rasuulihii ṣumma yudrik-  
hul-mawtu faqad waqa-'a  
'ajruhuu 'alallaah: wa  
kaanallaahu Gafuurar-  
Raḥiimaa.

101. Wa 'izaa ẓarab-tum fil-  
'arḷi fa-laysa

فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ  
وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً  
وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ  
اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا  
عَظِيمًا ٩٥

دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً  
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ٩٦

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ  
ظَالِمِينَ أَنْفُسُهُمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ  
قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي  
الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ  
اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا  
فَأُولَئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ  
مَصِيرًا ٩٧

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ  
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ  
حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ٩٨

فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُو عَنْهُمْ  
وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا ٩٩  
وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ  
فِي الْأَرْضِ مُرَافًا كَثِيرًا وَاسِعَةً  
وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا  
إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ  
الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ  
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ١٠٠

وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ

with their wealth and lives. Allah  
hath conferred on those who  
strive with their wealth and lives  
a rank above the sedentary.  
Unto each Allah hath promised  
good, but He hath bestowed on  
those who strive a great reward  
above the sedentary;

96. Degrees of rank from Him,  
and forgiveness and mercy.  
Allah is ever Forgiving, Merciful.

97. Lo! as for those whom the  
angels take (in death) while they  
wrong themselves, (the angels)  
will ask: In what were ye  
engaged? They will say: We  
were oppressed in the land.  
(The angels) will say: Was not  
Allah's earth spacious that ye  
could have migrated therein?  
As for such, their habitation will  
be Hell, an evil journey's end;

98. Except the feeble among  
men, and the women, and the  
children, who are unable to  
devise a plan and are not shown  
a way.

99. As for such, it may be that  
Allah will pardon them. Allah is  
ever Clement, Forgiving:

100. Whoso migrateth for the  
cause of Allah will find much  
refuge and abundance in the  
earth, and whoso forsaketh his  
home, a fugitive unto Allah and  
His messenger, and death  
overtaketh him, his reward is  
then incumbent on Allah. Allah  
is ever Forgiving, Merciful.

101. And when ye go forth in  
the land, it is no sin for you



'alaykum junaa-hun 'aā-taq-  
suruu minas-Şalaa-ti 'in  
khiftum 'aāy-yaftina-ku-mul-  
lažiina kafaruu: 'innal-  
kaafiriina kaanuu lakum  
'aduw-wam-mubiinaa.

102. Wa 'izaa kunta fiihim fa-  
'aqamta lahumuṣ-Şalaata fal-  
taqum ṭaaa-'ifatun-minhum-  
ma-'aka wal-ya'-khuḥuuu  
'asli-ḥatahum: fa-'izaa  
sajaduu fal-yakuunuu miñw-  
waraaa-'ikum. Wal-ta'ti ṭaaa-  
'ifatun 'ukh-raa lam yu-ṣalluu  
fal-yu-ṣalluu ma-'aka wal-ya'-  
khuḥuu hizra-hum wa 'asli-  
ḥatahum. Waddallažiina  
kafaruu law tag-fuluuna 'an  
'asli-ḥatikum wa 'amti-'ati-  
kum faya-miiluuna 'alaykum-  
may-latañw-waahidah. Wa  
laa junaaha 'alaykum 'iñ-  
kaana bi-kum 'azam-mim-  
maṭarin 'aw kuñtum-marḥaaa  
'aā-taza-'uuu 'asli-ḥatakum:  
wa khuḥuu ḥiz-rakum.  
'Innallaaha 'a-'adda lil-  
kaafiriina 'azaabam-  
muhiinaa.

103. Fa-'izaa qazay-tumuṣ-  
Şa-laata faḥ-kurullaaha  
qiyaa-mañw-wa qu-'uudañw-  
wa 'alaa junuubikum. Fa-  
'izaṭ-ma'-nañ-tum fa-'aqii-  
muṣ-Şalaah: 'in-naṣ-Şalaata  
kaanat 'alal-Mu'-miniina  
kitaabam-mawquutaa.

104. Wa laa tahinuu fib-  
tigaaa-'il-qawm 'iñ takuunuu  
ta-'la-muuna fa-'innahum ya-  
lamuu-na kamaa ta-'lamuun;  
wa tarjuuna minallaahi maa  
laa yar-juun.

عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ  
الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ  
الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا  
لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ۝١٠١

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقِمْ لَهُمُ  
الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ مِنْهُمْ  
مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ  
فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ  
وَلْتَأْتِ طَآئِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا  
فَلْيَصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ  
وَأَسْلِحَتَهُمْ ۚ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا  
لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ  
فَيَسِيلُوكُمْ عَلَيْهِمْ قَيْلٌ وَاحِدٌ  
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ  
أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى  
أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا  
حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ

عَذَابًا مُهِينًا ۝١٠٢

فَإِذَا قُضِيَتْ الصَّلَاةُ فَادْكُرُوا  
اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِكُمْ  
فَإِذَا أَطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ  
إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ  
كِتَابًا مَوْقُوتًا ۝١٠٣

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا  
تَالِمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ  
وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ

to curtail (your) worship if ye  
fear that those who disbelieve  
may attack you. In truth the  
disbelievers are an open enemy  
to you.

102. And when thou (O  
Muhammad) art among them  
and arrangeest (their) worship  
for them, let only a party of them  
stand with thee (to worship) and  
let them take their arms. Then  
when they have performed their  
prostrations let them fall to the  
rear of you and let another party  
come that hath not worshipped  
and let them worship with thee,  
and let them take their  
precaution and their arms.  
Those who disbelieve long for  
you to neglect your arms and  
your baggage that they may  
attack you once for all. It is no  
sin for you to lay aside your  
arms, if rain impedeth you or ye  
are sick. But take your  
precaution. Lo! Allah prepareth  
for the disbelievers shameful  
punishment

103. When ye have performed  
the act of worship, remember  
Allah, standing, sitting and  
reclining. And when ye are in  
safety, observe proper worship.  
Worship at fixed hours hath  
been enjoined on the believers.

104. Relent not in the pursuit of  
the enemy. If ye are suffering,  
lo! they suffer even as ye suffer  
and ye hope from Allah that for  
which they cannot hope. Allah



Wa kaanallaahu 'Aliiman Hakiimaa.

105. 'Innaaa 'aanzalnaaa 'ilaykal-Kitaaba bil-haqqi li-tah-kuma bay-nannaasi bimaana 'araakallaah: wa laa takul-lil-khaana-'iniina khašiimaa;

106. Wastag-firillaah: 'innallaaha kaana Gafuurar-Rahiimaa.

107. Wa laa tujaadil 'anillazii-na yakh-taanuuna 'aāfusa-hum; 'innallaaha laa yuhibbu maā kaana khaw-waanan 'ašii-maa;

108. Yastakh-fuuna minannaasi wa laa yastakh-fuuna minal-laahi wa Huwa ma-'ahum 'iz yubayyi-tuuna maa laa yarzaa minal-qawl: wa kaanallaahu bimaana ya-maluuna Muhii-ṭaa.

109. Haaa-'aāntum haaa-'ulaaa-'i jaadaltum 'anhum fil-hayaatid-du-nyaa. Famañy-yujaadi-lullaaha 'anhum Yawmal-Qiyaamati 'am-maāy-yakuunu 'alayhim wakiila?

110. Wa maāy-ya'-mal suuu-'an 'aw yazlim nafsahuu ṣumma yastag-firillaaha yajidil-laaha Gafuurar-Rahiimaa.

111. Wa maāy-yaksib 'iṣmaā-fa-'innamaa yak-sibuhuu 'alaa nafsih: wa kaanallaahu 'Alii-man Hakiimaa.

112. Wa maāy-yaksib khaṭiīi-'atan 'aw 'iṣmaā-ṣumma yarmi bihii barīi-'aā-faqadih-tamala buh-taanaāw-wa 'iṣmam-mubiinaa.

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ١٠٣

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَبَكَ اللَّهُ

وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِبِينَ خَصِيمًا ١٠٥

وَأَسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

رَحِيمًا ١٠٦

وَلَا تَجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ

أَنْفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ

كَانَ خَوَانًا أَثِيمًا ١٠٧

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ

مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ

مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ

اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ١٠٨

هَآأَنْتُمْ هَآؤَآءِ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ

عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ

عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ١٠٩

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ

ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا

رَحِيمًا ١١٠

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ

عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

حَكِيمًا ١١١

وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ

يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدْ احْتَمَلَ بُهْتَانًا

وَإِثْمًا مُبِينًا ١١٢

is ever Knower, Wise.

105. Lo! We reveal unto thee the Scripture with the truth, that thou mayst judge between mankind by that which Allah showeth thee. And be not thou a pleader for the treacherous;

106. And seek forgiveness of Allah. Lo! Allah is ever Forgiving, Merciful.

107. And plead not on behalf of (people) who deceive themselves. Lo! Allah loveth not one who is treacherous and sinful.

108. They seek to hide from men and seek not to hide from Allah. He is with them when by night they hold discourse displeasing unto Him. Allah ever surroundeth what they do.

109. Lo! ye are they who pleaded for them in the life of the world. But who will plead with Allah for them on the Day of Resurrection, or who will then be their defender?

110. Yet whoso doth evil or wrongeth his own soul, then seeketh pardon of Allah, will find Allah Forgiving, Merciful.

111. Whoso committeth sin committeth it only against himself. Allah is ever Knower, Wise.

112. And whoso committeth a delinquency or crime, then throweth (the blame) thereof upon the innocent, hath burdened himself with falsehood and a flagrant crime.



113. Wa law laa faḥlullahi  
'alayka wa Raḥmatuhuu la-  
hammat-ṭaaa-'ifatum-minhum  
'aḥy-yuḥil-luuk. Wa maa yu-  
ḥilluuna 'illaaa 'aḥfu-sahum  
wa maa yazurruunaka miḥ-  
shay'. Wa 'aḥzalallaahu  
'alay-kal-Kitaaba wal-  
Ḥikmata wa 'allamaka maa  
lam takuḥ ta'-lam: wa kaana  
faḥlullaahi 'alayka 'aḥiima.

114. Laa khayra fii kaṣiirim-  
minnaj-waahum 'illaa man  
'amara bi-ṣadaqatin 'aw ma'-  
ruufin 'aw 'iṣ-laahim-baynan-  
naas. Wa many-yaf-'al  
ṣaalikab-tigaaa-'a marṣaa-  
tillaahi fa-sawfa nu'-tiihi 'ajran  
'azii-maa.

115. Wa mañy-yushaaqi-qir-  
Rasuula mim-ba'-di maa  
tabay-yana lahul-hudaa wa  
yatta-bi' gayra sabii-lil-Mu'-  
miniina nu-wallihii maa ta-  
wallaa wa nuşlihii Jahannam:  
wa saaa-'at maşiiiraa!

116. 'Innallaaha laa yag-firu  
'aňy-yushraka bihi wa yag-  
firu maa duuna ʒaalika  
limaňy-yashaaa'. Wa maňy-  
yushrik billaahi faqad ʒalla  
zalaalam-ba-'iidaa.

117. 'Iñy-yad-'uuna miñ-duu-nihiii 'illaaa 'inaaşaa: wa 'iñy-yad-'uuna 'illaa Shayṭaanam-mariidaa.

**118. La-'ana-hullaah. Wa qaa-  
la la-'atta-khizanna min 'ibaa-  
dika našiibam-maf-ruuzaa;**

119. Wa la-'uzillannahum wa  
la-'umanni-yannahum wa la-  
'aamu-rannahum fala-yubatti-  
kunna 'aazaanal-'an-'aami  
wa la-'aamu-rannahum fala-  
yu-gayyi-runna khalqallaah.  
Wa mañy-yatta-khizish-

وَكُلُوا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ  
لَهُمْ تَطَافِئُهُ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ  
وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا  
يُضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ ۖ وَأَنْزَلَ اللَّهُ  
عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ  
مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ ۖ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ  
عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ  
إِلَّا مَنَ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ  
إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ  
ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ  
نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ  
مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ  
سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ  
وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٥١﴾  
إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ  
مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ  
بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٥٢﴾

وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَّرِيدًا ﴿١١٤﴾

لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا تَخْذَنَّ مِنْ  
عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿١١٨﴾  
وَلَا ضَلَّ لَهُمْ وَلَا أُمْنِينَهُمْ وَلَا أَمْرَهُمْ  
فَلْيَبْتِكُنَّ أَذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا أَمْرَهُمْ  
فَلْيُغَيِّرَنَّ خُلُقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذْ

113. But for the grace of Allah upon thee (Muhammad), and His mercy, a party of them had resolved to mislead thee, but they will mislead only themselves and they will hurt thee not at all. Allah revealeth unto thee the Scripture and wisdom, and teacheth thee that which thou knewest not. The grace of Allah toward thee hath been infinite.

114. There is no good in much of their secret conferences save (in) him who enjoineth almsgiving and kindness and peacemaking among the people. Whoso doth that, seeking the good pleasure of Allah, We shall bestow on him a vast reward.

115. And whoso opposeth the messenger after the guidance (of Allah) hath been manifested unto him, and followeth other than the believer's way, We appoint for him that unto which he himself hath turned, and expose him unto Hell – a hapless journey's end!

116. Lo! Allah pardoneth not that partners should be ascribed unto Him. He pardoneth all save that to whom He will. Whoso ascribeth partners unto Allah hath wandered far astray.

117.They invoke in His stead  
only females; they pray to none  
else than Satan, a rebel.

118. Whom Allah cursed, and he said: Surely I will take of Thy bondmen an appointed portion,

119. And surely I will lead them astray, and surely I will arouse desires in them, and surely I will command them and they will cut the cattle's ears, and surely I will command them and



Shay-taana waliyyam-miñ-duunillaahi faqad khasira khusraanam-mubiinaa.

120. Ya-'iduhum wa yumannii-him; wa maa ya-'iduhumush-Shay-taanu 'illaa guruuraa.

121. 'Ulaaa-'ika ma'-waahum Jahannamu wa laa yajiduuna 'anhaa maḥiṣṣaa.

122. Wallaẓiina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati sanud-khilu-hum Jannaatiñ-tajrii miñ-taḥ-tihal-'anhaaru khaalidiina fii-haaa 'abadaa. Wa-'dallaahi ḥaqqā: wa man 'aṣḍaqu mi-nallaahi qilaā?

123. Laysa bi-'amaa-niyyikum wa laaa 'amaa-niyyi 'Ahlil-Ki-taab. Mañy-ya'-mal suuu-'aṇy-yujza bihi Wa laa yajid lahuu miñ-duunillaahi waliy-yañw-wa laa naṣiiraa.

124. Wa mañy-ya'-mal minaṣ-ṣaaliḥaati miñ-ẓakarin 'aw 'uñṣaa wa huwa Mu'-minuñ-fa-'ulaaa-'ika yadkhu-luunal-Jannata wa laa yuẓ-lamuuna naqiiraa.

125. Wa man 'aḥsanu diinam-mimman 'aslama waj-hahuu lillaahi wa huwa Muḥsinuñw-wattaba-'a Millata, 'Ibraahiima Ḥaniifaa? Wattakhazal-laahu 'Ibraahiima khaliilaa.

126. Wa lillaahi maa fissamaa-waati wa maa fil-'arḍ: wa kaanallaahu bi-kulli shay-'im-Muḥiṭaa.

127. Wa yastaf-tuunaka fin-Nisaaa'. Qulillaahu

الشَّيْطَانُ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ۝١١٩

يَعِدُهُمْ وَيُبَيِّنُهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۝١٢٠

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ۝١٢١

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ۝١٢٢

لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَن يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزِبْهُ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝١٢٣

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ۝١٢٤

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ۝١٢٥

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا ۝١٢٦

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ ۚ قُلِ اللَّهُ

they will change Allah's creation. Whoso chooseth Satan for a patron instead of Allah is verily a loser and his loss is manifest.

120. He promiseth them and stirreth up desires in them, and Satan promiseth them only to beguile.

121. For such, their habitation will be hell, and they will find no refuge therefrom.

122. But as for those who believe and do good works, We shall bring them into gardens underneath which rivers flow, wherein they will abide for ever. It is a promise from Allah in truth; and who can be more truthful than Allah in utterance?

123. It will not be in accordance with your desires, nor the desires of the People of the Scripture. He who doth wrong will have the recompense thereof, and will not find against Allah any protecting friend or helper.

124. And whoso doth good works, whether of male or female, and he (or she) is a believer, such will enter paradise and they will not be wronged the dint in a date-stone.

125. Who is better in religion than he who surrendereth his purpose to Allah while doing good (to men) and followeth the tradition of Abraham, the upright? Allah (Himself) chose Abraham for Friend.

126. Unto Allah belongeth whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth. Allah ever surroundeth all things.

127. They consult thee concerning



yuftiikum fii-hinna wa maa yutlaa 'alay-kum fil-Kitaabi fii yataa-man-nisaaa-'illaatii laa tu'-tuuna-hunna maa kutiba lahunna wa targabuuna 'aantañkihuu-hunna wal-mustaz-'afiina minal-wildaani wa 'aantaquu-muu lil-yataamaa bil-qist. Wa maa taf-'aluu min khayriñ-fa-'innal-laaha kaana bihi 'Alii-maa.

128. Wa 'inimra-'atun khaafat mim-ba'-lihaa nushuuzan 'aw 'i-raazañ falaa junaaha 'alay-himaaa 'aany-yuṣ-lihaa bayna-humaa ṣulhaa; waṣ-Ṣulhu khayr; wa 'uḥ-ziratil-'aāfu-sush-shuḥḥ. Wa 'in tuḥsi: nuu wa tattaquu fa-'innal-laaha kaana bimaa ta'-maluuna Khabiiraa.

129. Wa lañ-tastaṭii-'uuu 'aā-ta'-diluu baynan-nisaaa-'i wa law ḥaraṣtum falaa tamiiluu kullal-mayli fataza-ruuhaa kal-mu-'allaqah. Wa 'iñ tuṣlihuu wa tattaquu fa-'innal-laaha kaana Gafuurar-Raḥiimaa.

130. Wa 'iñy-yata-farraqaa yug-nillaahu kullam-miñ-sa-'atih: wa kaanallaahu Waasi-'an Ḥakiimaa.

131. Wa liliaahi maa fissamaa-waati wa maa fil-'arz. Wa laqad waṣṣay-nallaaziina 'uutul-Kitaaba miñ-qablikum wa 'iyyaakum 'anitta-qullaah. Wa 'iñ-tak-furuu fa-'inna lillaahi maa fissamaawaati wa maa fil-'arz; wa kaanallaahu Ganiy-yan Ḥamiidaa.

يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمَّى النِّسَاءِ الَّتِي لَا تَوْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُوْنَ أَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ وَالْمُسْتَضَعِّفِيْنَ مِنَ الْوُلْدَانِ وَأَنْ تَقُوْمُوا إِلَيْهِنَّ بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيْمًا ۝١٢٨

وَإِنْ أَمْرًا خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝١٢٩

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝١٣٠

وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ۝١٣١ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ۝١٣٢

women. Say: Allah giveth you decree concerning them, and the Scripture which hath been recited unto you (giveth decree), concerning female orphans unto whom ye give not that which is ordained for them though ye desire to marry them, and (concerning) the weak among children, and that ye should deal justly with orphans. Whatever good ye do, lo! Allah is ever Aware of it.

128. If a woman feareth ill-treatment from her husband, or desertion, it is no sin for them twain if they make terms of peace between themselves. Peace is better. But greed hath been made present in the minds (of men). If ye do good and keep from evil, lo! Allah is ever Informed of what ye do.

129. Ye will not be able to deal equally between (your) wives, however much ye wish (to do so). But turn not altogether away (from one), leaving her as in suspense. If ye do good and keep from evil, lo! Allah is ever Forgiving, Merciful.

130. But if they separate, Allah will compensate each out of His abundance. Allah is ever All-Embracing, All-Knowing.

131. Unto Allah belongeth whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth. And We charged those who received the Scripture before you, and (We charge) you, that ye keep your duty toward Allah. And if ye disbelieve, lo! Unto Allah belongeth whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth, and Allah is ever Absolute, Owner of Praise.



132. Wa lillaahi maa fis-samaa-waati wa maa fil-'arz: wa kafa billaahi Wakiilaa.

133. 'Iny-yasha' yuz-hibkum 'ayyu-hannaasu wa ya'-ti bi-'aakhariin; wa kaanallaahu 'alaa zaalika Qadiiraa.

134. Mañ kaana yu-riidu şawaa-baddunyaa fa-'iñdallaahi şawaa-buddunyaa wal-'Aakhirah: wa kaanal-laahu Samii-'am-Başıiraa.

135. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-manuu kuunuu qawwaamiina bil-qisti shuhadaaa-'a lillaahi wa law 'alaaa 'añfu-sikum 'a-wil-waali-dayni wal-'aqra-biin, 'iñy-yakun ganiyyan 'aw faqii-rañ fallaahu 'awlaa bihimaa. Falaa tattabi-'ul-hawaaa 'añ ta'-diluu, wa 'iñ tal-wuuu 'aw tu'-rizuu fa-'innallaaha kaana bimaa ta'-maluuna Khabiiraa.

136. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aamanuuu 'aaminuu billaahi wa Rasuulihii wal-Kitaa-billazii nazzala 'alaa Rasuulihii wal-Kitaa-billaziii 'aanzala miñ-qabl. Wa mañy-yakfur billaahi wa malaaa-'ikatihii wa Kutubihii wa Rusulihii wal-Yawmil-'Aa-khiri faqad zalla zalaalam-ba-'iidaa.

137. 'Innal-laziina 'aamanuu şumma kafaruu şumma 'aamanuu şumma kafaruu şummaz-daaduu kufral-lam yakunillaahu li-yagfira lahum wa laa li-yahdi-yahum Sabiilaa.

138. Bash-shiril-Munaa-fihiina bi-'anna lahum 'azaaban

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ  
وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيلًا ۝۱۳۲

اِنْ يَشَآءِ يُذْهِبْكُمْ اَيُّهَا النَّاسُ وَ  
يَاْتِ بِاٰخَرِيْنَ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى ذٰلِكَ  
قَدِيْرًا ۝۱۳۳

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا  
فَعِنْدَ اللّٰهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ  
وَكَانَ اللّٰهُ سَمِيْعًا بَصِيْرًا ۝۱۳۴

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ  
بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلَى  
أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ  
إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللّٰهُ  
أَوْلَىٰ بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوٰى  
أَنْ تَعْدِلُوا ۚ وَإِنْ تَلَوْا أَوْ تَعْرَضُوا  
فَإِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝۱۳۵

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللّٰهِ وَ  
رَسُوْلِهِ وَالْكِتٰبِ الَّذِي نَزَّلَ عَلٰى  
رَسُوْلِهِ وَالْكِتٰبِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ  
قَبْلُ ۚ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهِ  
وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ  
فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًا بَعِيْدًا ۝۱۳۶

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ  
آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ اٰزَدُوْا كُفْرًا لَّمْ  
يَكُنِ اللّٰهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ  
سَبِيْلًا ۝۱۳۷

بَشِّرِ الْمُنٰفِقِيْنَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا

132. Unto Allah belongeth whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth. And Allah is sufficient as Defender.

133. If He will, He can remove you, O people, and produce others (in your, stead). Allah is Able to do that.

134. Whoso desireth the reward of the world, (let him know that) with Allah is the reward of the world and the Hereafter. Allah is ever Hearer, Seer.

135. O ye who believe! Be ye staunch in justice, witnesses for Allah, even though it be against yourselves or (your) parents or (your) kindred, whether (the case be of) a rich man or a poor man, for Allah is nearer unto both (than ye are). So follow not passion lest ye lapse (from truth) and if ye lapse or fall away, then lo! Allah is ever Informed of what ye do.

136. O ye who believe! Believe in Allah and His messenger and the Scripture which He hath revealed unto His messenger, and the Scripture which He revealed aforetime. Whoso disbelieveth in Allah and His angels and His scriptures and His messengers and the Last Day, he verily hath wandered far astray.

137. Lo! those who believe, then disbelieve and then (again) believe, then disbelieve, and then increase in disbelief, Allah will never pardon them, nor will He guide them unto a way.

138. Bear unto the hypocrites the tidings that for them there



'aliimaa;\_\_\_\_\_

139. 'Allaziina yattakhi-  
zuunal-kaafiriina 'aw-liyaaa-'a  
miñ-duunil-Mu'-miniin: 'a-  
yabta-guuna 'iñda-humul-  
'izzata fa-'innal-'izzata lillaahi  
jamii-'aa?

140. Wa qad nazzala  
'alaykum fil-Kitaabi 'an 'izaa  
sami'-tum 'Aayaa-tillaahi  
yukfaru bihaa wa yustah-za-  
'u bihaa falaa taq-'uduu ma-  
'ahum ḥattaa yakhuuzuu fii  
ḥadiiṣin gayrih. 'Innakum  
'izam-miṣluhum. 'Innallaaha  
jaami-'ul-Munaa-fiqliina wal-  
kaafiriina fii Jahannama  
jamii-'aa;\_\_\_\_\_

141. 'Allaziina yatarab-  
baṣuuna bikum: fa-'iñ-kaana  
lakum fat-ḥum-minallaahi  
qaaluuu 'alam nakum-ma-  
'akum? Wa 'iñ-kaana lil-  
kaafiriina naṣii-buñ-qaaluuu  
'alam nastah-wiṣ 'alaykum  
wa namna'-kum minal-Mu'-  
miniin? Fallaahu yah-kumu  
baynakum Yawmal—  
Qiyaamah. Wa lañy-yaj-  
'alallaa-hu lil-kaafiriina 'alal-  
Mu'-mji-niina sabiilaa.

142. 'Innal-Munaa-fiqliina yu-  
khaadi-'uunallaaha wa Huwa  
khaadi-'uhum. Wa 'izaa qaa-  
muuu 'ilaṣ-Ṣalaati qaamuu  
ku-saalaa yuraaa-'uunan-  
naasa wa laa yazkuruu-  
nallaaha 'illaa qaliilaa;

143. Muṣab-ṣabiina bayna  
ṣaalik, — Laaa 'ilaa haaa-'u-  
laaa-'i wa laaa 'ilaa haaa-'  
ulaaa'. Wa mañy

الْيَمِينُ ١٣٨

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ  
مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَبِيتُّعُونَ  
عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ

جَمِيعًا ١٣٩

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ  
إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتَ اللَّهِ يَكْفُرُ بِهَا  
وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ  
حَتَّى يُخَوِّضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ  
إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلُكُمْ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ  
الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ

جَمِيعًا ١٤٠

الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ  
لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ  
مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ  
نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْكُمْ  
وَنَنْعُكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ  
يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَنْ  
يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

سَبِيلًا ١٤١

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ  
خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ  
قَامُوا كُسَالَى يُرَاءُونَ النَّاسَ  
وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ١٤٢

مَذَبٌ بَيْنَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى  
هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَمَنْ

is a painful doom;

139. Those who choose disbe-  
lievers for their friends instead  
of believers! Do they look for  
power at their hands? Lo! all  
power appertaineth to Allah.

140. He hath already revealed  
unto you in the Scripture that,  
when ye hear the revelations of  
Allah rejected and derided, (ye)  
sit not with them (who disbelieve  
and mock) until they engage in  
some other conversation. Lo! in  
that case (if ye stayed) ye would  
be like unto them. Lo! Allah will  
gather hypocrites and disbe-  
lievers, all together, into Hell;

141. Those who wait upon  
occasion in regard to you and, if  
a victory cometh unto you from  
Allah, say: Are we not with you?  
and if the disbelievers meet with  
a success, say: Had we not the  
mastery of you, and did we not  
protect you from the believers?  
Allah will judge between you at  
the Day of Resurrection, and  
Allah will not give the disbe-  
lievers any way (of success)  
against the believers

142. Lo! the hypocrites seek to  
beguile Allah, but it is Allah who  
beguileth them. When they  
stand up to worship they perform  
it languidly and to be seen of  
men, and are mindful of Allah but  
little;

143. Swaying between this  
(and that), (belonging) neither  
to these nor to those. He whom  
Allah causeth to go astray,



yuzli-lillaa-hu falañ-tajida  
lahuu Sabiilaa.

144. Yaaa-'ayyu-hallaziina  
'aa-manuu laa tattakhizul-  
kaa-firiina 'awli-yaaa-'a miñ-  
duu-nil-Mu'-miniin.  
'Aturiiduuna 'añ taj-'aluu lil-  
laahi 'alaykum sul-taanam-  
mubiinaa?

145. 'Innal-Munaa-fiqiina fid-  
darkil-'asfali minan-naar: wa  
lañ tajida lahum našiiraa; —

146. 'Illal-laziina taabuu wa  
'aṣ-laḥuu wa'-taṣamuu  
billaahi wa 'akh-laṣuu  
diinahum lillaa-hi fa-'ulaaa-  
'ika ma-'al-Mu'-miniin. Wa  
sawfa yu'-tillaa-hul-Mu'-  
miniina 'ajran 'aẓiimaa.

147. Maa yaf-'alullaahu bi-  
'aẓaabikum 'iñ-shakartum wa  
'aamañtum? Wa kaanal-  
laahu Shaakiran 'Aliimaa.

148. Laa yuḥibbul-laa-hul-  
jahra bissuuu-'i minal-qawli  
'illaa mañ-ẓulim; wa kaanal-  
laahu Samii-'an 'Alii-maa.

149. 'Iñ-tubduu khayran 'aw  
tuxh-fuuhu 'aw ta'-fuu 'añ-  
suuu-'iñ-fa-'innal-laaha  
kaana 'Afuwwaṇ-Qadiiraa.

150. 'Innal-laziina  
yakfuruuna billaahi wa  
Rusulihii wa yurii-duuna  
'aṇy-yufarriquu bay-nallaahi  
wa Rusulihii wa yaquu-luuna  
nu'-minu biba'-ziñw-wa  
nakfuru biba'-ziñw-wa yurii-  
duuna 'aṇy-yattakhizuu  
bayna ẓaalika sabiilaa, —

يُضِلُّ اللَّهُ فَلَئِنْ تَجَدَّ لَهُ  
سَبِيلًا ۝۱۴۳

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا  
الْكُفْرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ  
أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ  
سُلْطَانًا مُبِينًا ۝۱۴۴

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ  
مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ۝۱۴۵  
إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا  
بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَئِكَ  
مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ  
الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۱۴۶

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ  
شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا  
عَلِيمًا ۝۱۴۷

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ  
الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ  
سَمِيعًا عَلِيمًا ۝۱۴۸

إِنْ تَبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تُخَفُّوهُ أَوْ تُعْفُوا  
عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا  
قَدِيرًا ۝۱۴۹

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ  
وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ  
وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ  
وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ  
يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ۝۱۵۰

thou (O Muhammad) wilt (not)  
find a way for him:

144. O ye who believe! Choose  
not disbelievers for (your) friends  
in place of believers. Would ye  
give Allah a clear warrant against  
you?

145. Lo! the hypocrites (will be)  
in the lowest deep of the Fire,  
and thou wilt find no helper for  
them;

146. Save those who repent  
and amend and hold fast to  
Allah and make their religion  
pure for Allah (only). Those are  
with the believers. And Allah will  
bestow on the believers an  
immense reward.

147. What concern hath Allah  
for your punishment if ye are  
thankful (for His mercies) and  
believe (in Him)? Allah was  
ever Responsive, Aware.

148. Allah loveth not the utterance  
of harsh speech save by one who  
hath been wronged. Allah is ever  
Hearer, Knower.

149. If ye do good openly or keep  
it secret, or forgive evil, lo! Allah is  
ever Forgiving, Powerful.

150. Lo! those who disbelieve in  
Allah and His messengers, and  
seek to make distinction bet-  
ween Allah and His messengers,  
and say: We believe in some and  
disbelieve in others, and seek to  
choose a way in between;

الزُّنُوفِ



151. 'Ulaaa-'ika humul-kaafi-ruuna haqqaa; wa 'a'-tadnaa lil-kaafiriina 'azaabam-muhii-naa.

152. Wallaziina 'aamanuu bil-laahi wa Rusulihii wa lam yufarriquu bayna 'ahadim-minhum 'ulaaa-'ika sawfa yu'-tii-him 'ujuu-rahum: wa kaa-nal-laahu Gafuurar-Rahiimaa.

153. Yas-'aluka 'Ahlul-Kitaa-bi 'aā-tunazzila 'alayhim Kitaa-bam-minas-samaaa-'i faqad sa-'aluu Muusaaa 'akbara miñ-zaalika faqaaluuu 'arinallaaha jah-ratañ-fa-'akhazat-humuṣ-ṣaa-'iqatu bi-zulmihim. Sum-matta-khazul-'ijla mim-ba'-di maa jaaa-'at-humuil-Bayyinaatu fa-'afawnaa 'aā-zaalik: wa 'aataynaa Muusaa sul-ṭaanam-mubiinaa.

154. Wa Rafa'-naa fawqa-humuṭ-Tuura bi-Miṣṣaa-qihim wa qulnaa lahumud-khulul-baaba sujja-dañw-wa qulnaa lahum laa ta'-duu fis-Sabti wa 'a-khaz-naa minhum-Miṣṣaaqan galii-ṣaa.

155. Fa-bimaa naq-ṣihim-Mii-ṣaaqahum wa kufrihim-bi-'Aa-yaatillaahi wa qatli-himul-'am-bi-yaaa-'a bi-gayri haqqiñw-wa qawlihim quluubunaa gulf; — bal ṭaba-'allaahu 'alayhaa bi-kufrihim falaa yu'-minuuna 'illaa qaliilaa; —

156. Wa bi-kufrihim wa qaw-lihim 'alaa Maryama buh-taan-nan 'aṣiimaa;

157. Wa qawlihim 'innaa qatal-nal-Masiiḥa 'lisabna-

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ۝١٥١

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجْرُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝١٥٢

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْقَةُ بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَأَتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَانًا مُّبِينًا ۝١٥٣

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيثَاقًا غَلِيظًا ۝١٥٤

فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِّيثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝١٥٥

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا ۝١٥٦

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى

151. Such are disbelievers in truth; and for disbelievers We prepare a shameful doom.

152. But those who believe in Allah and His messengers and make no distinction between any of them, unto them Allah will give their wages; and Allah is ever Forgiving, Merciful.

153. The People of the Scripture ask of thee that thou shouldst cause an (actual) Book to descend upon them from heaven. They asked a greater thing of Moses aforetime, for they said: Show us Allah plainly. The storm of lightning seized them for their wickedness. Then (even after that) they chose the calf (for worship) after clear proofs (of Allah's Sovereignty) had come unto them. And We forgave them that! And We bestowed on Moses evident authority.

154. And We caused the Mount to tower above them at (the taking of) their covenant: and We bade them: Enter the gate, prostrate! and We bade them: Transgress not the Sabbath! and We took from them a firm covenant.

155. Then because of their breaking of their covenant, and their disbelieving in the revelations of Allah, and their slaying of the Prophets wrongfully, and their saying: Our hearts are hardened Nay, but Allah hath set a seal upon them for their disbelief, so that they believe not save a few.

156. And because of their disbelief and of their speaking against Mary a tremendous calumny;

157. And because of their



Maryama Rasuulallaah;—wa maa qata-luuhu wa maa şalabuuhu wa laakiñ-shubbiha lahum; wa 'innal-laziinakh-talafuu fihi la-fii shakkim-minh: maa lahum-bihii min 'il-min 'illat-tibaa-'azzann; wa maa qataluuhu yaqiinaa; —

158. Bar-rafa-'a-hullaahu 'ilayh; wa kaanallaahu 'Aziizan Hakiimaa; —

159. Wa 'immin 'Ahlil-Kitaabi 'illaa la-yu'-minanna bihii qabla maw-tih; wa Yawmal-Qiyaa-mati yakuunu 'alayhim shahii-daa; —

160. Fabi-ẓulmim-minallaziina haaduu ḥaramnaa 'alayhim ṭayyi-baatin 'u-ḥillat lahum wa bi-ṣaddihim 'aṇ Sabii-lillaahi kaṣiiraa; —

161. Wa 'akh-ẓihimur-Ribaa wa qad nuhuu 'anhu wa 'aklihim 'amwaa-lannaasi bil-baa-til;—wa 'a'-tadnaa lil-kaafiriina min hum 'aẓaaban 'alimaa.

162. Laakinir-Raasi-khuuna fil- 'ilmi minhum wal-Mu'-minuuna yu'-minuuna bi-maaa 'uñzila ilayka wa maa 'uñzila miñ-qablika wal-muqiimiinaṣ-Şalaata wal-mu'-tuunaz-Zakaata wal-Mu'-mi-nuuna billaahi wal-Yawmil-'Aakhir: 'ulaaa-'ika sanu'-tii-him'ajran 'aẓiimaa.

163. 'Innaaa 'aw-ḥaynaaa 'ilayka kamaaa 'aw-ḥaynaaa

ابْن مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ١٥٤

بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ١٥٨

وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ١٥٩

فِي ظُلْمٍ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ١٦٠

وَأَخَذْنَاهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ١٦١

لَكِنَّ الرَّاكِثِينَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُسْتُوْنَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ١٦٢

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا

saying: We slew the Messiah, Jesus son of Mary, Allah's messenger. They slew him not nor crucified but it appeared so unto them; and lo! those who disagree concerning it are in doubt thereof; they have no knowledge thereof save pursuit of a conjecture; they slew him not for certain.

158. But Allah took him up unto Himself. Allah was ever Mighty, Wise.

159. There is not one of the People of the Scripture but will believe in him before his death, and on the Day of Resurrection he will be a witness against them.

160. Because of the wrongdoing of the Jews We forbade them good things which were (before) made lawful unto them, and because of their much hindering from Allah's way,

161. And of their taking usury when they were forbidden it, and of their devouring people's wealth by false pretences. We have prepared for those of them who disbelieve a painful doom.

162. But those of them who are firm in knowledge and the believers believe in that which is revealed unto thee, and that which was revealed before thee, especially the diligent in prayer and those who pay the poor-due, the believers in Allah and the Last Day. Upon these We shall bestow immense reward.

163. Lo! We inspire thee as We inspired Noah and the prophets



'ilaa Nuuhīnw-wanna-biyyiina  
mim-ba'-dih; wa 'aw-ḥaynaaa  
'ilaaa 'Ibraahiima wa 'Ismaa-  
'iila wa 'Is-ḥaaqa wa Ya'-  
quuba wal-'asbaati wa 'lisaa  
wa 'Ayyuuba wa Yuunusa wa  
Haaruuna wa Sulaymaan: wa  
'aataynaa Daawuuda  
Zabuuraa.

164. Wa rusulañ-qad qaşaṣ-  
naahum 'alayka miñ-qablu  
wa rusulal-lam naqṣuṣ-hum  
'alayk; wa kalla-mallaahu  
Muusaa tak-liimaa;

165. Rusulam-mubash-  
shiriina wa muñziriina li-'allaa  
yakuu-na linnaasi 'alallaahi  
ḥujjatū-ba'-dar-rusul: wa  
kaanal-laahu 'Aziizan  
Hakiimaa.

166. Laaki-nillaahu yash-  
hadu bimaaa 'aanzala 'ilayka  
'aanzalahuu bi-'ilmihii wal-  
malaaa-'ikatu yash-haduun:  
wa kafa billaahi Shahiidaa.

167. 'Innal-laziina kafaruu wa  
ṣadduu 'aā-Sabii-lillaahi qad  
ḡalluu ḡalaalam-ba-'iidaa.

168. 'Innal-laziina kafaruu wa  
ḡalamuu lam yakunillaahu li-  
yagfira lahum wa laa li-yahdi-  
yahum ṭariiqaa —

169. 'Illaa ṭariiqaa Jahannama  
khaalidiina fihaaa 'abadaa.  
Wa kaana ḡaalika 'alal-laahi  
yasiiraa.

170 Yaaa-'ayyu-hannaasu  
qad jaaa-'akumur-Rasuulu

إِلَى نُوحٍ وَالتَّيِّبِينَ مِنْ بَعْدِهِ  
وَإِذْ حِينًا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ  
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى  
وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ  
وَاتَيْنَا دَاوُدَ زُبُورًا ۚ

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ  
مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ  
عَلَيْكَ ۖ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى  
تَكْلِيمًا ۚ

رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ لِئَلَّا  
يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ  
بَعْدَ الرُّسُلِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا  
حَكِيمًا ۚ

لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ  
أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَاللَّيْلُ يَشْهَدُونَ  
وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ۚ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا  
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا  
بَعِيدًا ۚ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ  
اللَّهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ  
طَرِيقًا ۚ

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا  
أَبَدًا ۚ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ  
يَسِيرًا ۚ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ

after him, as We inspired  
Abraham and Ishmael and  
Isaac and Jacob and the tribes,  
and Jesus and Job and Jonah  
and Aaron and Solomon, and  
as We imparted unto David the  
Psalms;

164. And messengers We have  
mentioned unto thee before  
and messengers We have not  
mentioned unto thee; and Allah  
spake directly unto Moses;

165. Messengers of good cheer  
and of warning, in order that  
mankind might have no argu-  
ment against Allah after the  
messengers. Allah is ever  
Mighty, Wise.

166. But Allah (Himself) testifieth  
concerning that which He hath  
revealed unto thee; in His know-  
ledge hath He revealed it; and  
the Angels also testify. And Allah  
is sufficient Witness.

167. Lo! those who disbelieve  
and hinder (others) from the  
way of Allah, they verily have  
wandered far astray.

168. Lo! those who disbelieve  
and deal in wrong, Allah will  
never forgive them, neither will  
He guide them unto a road,

169. Except the road of Hell,  
wherein they will abide for ever.  
And that is ever easy for Allah.

170. O mankind! The messen-  
ger hath come unto you with the



bil-ḥaqqi mir-Rabbikum fa-  
'aaminuu khayrallakum. Wa  
'iñ takfuruu fa-'inna lil-laahi  
maa fis-samaawaati wal-  
'arz: wa kaanallaahu 'Aliiman  
Hakiimaa.

171. Yaaa-'ahlal-Kitaabi laa  
tagluu fii diinikum wa laa ta-  
quuluu 'alallaahi 'illal-ḥaqq.  
'Innamal-Masiiḥu 'li-sabnu-  
Maryama Rasuulullaahi wa  
Kalimatuhi, 'alqaa-haaa 'ilaa  
Maryama wa ruḥum-minh.  
Fa-'aaminuu billaahi wa  
Rusulih. Wa laa taquuluu  
'Ṣalaaṣah': 'Iñtaḥuu khay-  
rallakum: 'iñnamal-laahu  
'ilaa-huñw-Waahid: Sub-  
ḥaanahuuu 'aāy-yakuuna  
lahuu walad. Lahuu maa fis-  
samaawaati wa maa fil-'arz  
Wa kafaa bil-laahi Wakiilaa.

172. Laāy-yas-taṅkifal-Masii-  
ḥu 'aāy-yakuuna 'Abdal-lil-  
laa-hi wa lal-malaaa-'ikatul-  
mu-qarra-buun. Wa maāy-  
yas-taṅkif 'an 'ibaa-datihii wa  
yastakbir fasa-yah-shuruhum  
'ilayhi jamii-'aa.

173. Fa-'ammal-laziina  
'aama-nuu wa 'amiluṣ-ṣaali-  
ḥaati fa-yu-waffiihim  
'ujuurahum wa yazii-duhum-  
miñ faḥlih; wa 'ammal-  
laziinas-taṅkafuu was-  
takbaru fayu-'azzi-buhum  
'azaaban 'aliimaa; Wa laa  
yaji-duuna lahum-miñ-duunil-  
laahi waliy-yañw-wa laa  
naṣiiraa.

174. Yaaa-'ayyu-hannaasu  
qad jaaa-'akum Bur-haanum-

بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَمِنُوا خَيْرًا  
لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا  
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ  
عَلِيمًا حَكِيمًا ١٤٠

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ  
وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ  
إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ  
رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أُلْقِيَهَا إِلَى  
مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ  
وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ انْتَهُوا  
خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ  
سُبْحَنَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ  
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ١٤١

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ  
عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ  
يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ  
فَسَيَحْشُرُهُمُ إِلَهِ جَمِيعًا ١٤٢

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَ  
يَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ  
اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ  
عَذَابًا أَلِيمًا ١٤٣ وَلَا يَجِدُونَ  
لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا  
وَلَا نَصِيرًا ١٤٤

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ

Truth from your Lord. Therefore  
believe; (it is) better for you. But  
if ye disbelieve, still, lo! unto  
Allah belongeth whatsoever is  
in the heavens and the earth.  
Allah is ever Knower, Wise.

171. O People of the Scripture!  
Do not exaggerate in your  
religion nor utter aught con-  
cerning Allah save the truth.  
The Messiah, Jesus son of  
Mary, was only a messenger of  
Allah, and His word which He  
conveyed unto Mary, and a  
spirit from Him. So believe in  
Allah and His messengers, and  
say not "Three" Cease! (it is)  
better for you! — Allah is only  
One God. Far is it removed from  
His transcendent majesty that  
He should have a son. His is all  
that is in the heavens and all  
that is in the earth. And Allah is  
sufficient as Defender.

172. The Messiah will never  
scorn to be a slave unto Allah,  
nor will the favoured angels.  
Whoso scorneth His service  
and is proud, all such will He  
assemble unto Him;

173. Then, as for those who  
believed and did good works,  
unto them will He pay their  
wages in full, adding unto them  
of His bounty; and as for those  
who were scornful and proud,  
them will He punish with a  
painful doom. And they will not  
find for them, against Allah, any  
protecting friend or helper.

174. O mankind! Now hath a



mir-Rabbikum wa 'aanzalnaaa  
'ilay-kum Nuuram-mubiinaa.

175. Fa-'ammal-laziina  
'aamanuu bil-laahi wa'-  
tašamuu bihi fasa-yud-  
khiluhum fii Raḥmatim-minhu  
wa Fazliñw-wa yah-diihim  
'ilayhi Širaatam-Musta-  
qiimaa.

176. Yas-taf-tuunak.  
Qulillaahu yuf-tiikum fil-  
Kalaalah. 'Inimru-'un halaka  
lay-sa lahuu waladuñw-wa la-  
huu 'ukh-tuñ-falahaa nişfu  
maa tarak: wa huwa yarişu-  
haaa 'illam yakul-lahaa  
walad. Fa-'in-kaanataşna-  
tayni fala-humaş-şuluşaaani  
mimmaa tarak: wa 'iñ-  
kaanuuu 'ikh-watar-rijaalañw-  
wa nisaaa-'añ fa-liz-żakari  
mişlu ḥaẓzil-'uñ-şa-yayn.  
Yubayyi-nullaahu la-kum 'añ-  
taẓilluu. Wallaahu bi-kulli  
shay-'in 'Aliim.

### MAAA-'IDAH Verses 120-Sections 16

Bismillaahir-Raḥmaanir-Ra-ḥiim.

1. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-  
manuuu 'awfuu bil-'uquud.  
'U-ḥillat lakum-bahii-matul-  
'an-'aami 'illaa maa yutlaa  
'alaykum gayra mu-ḥilliş-  
şaydi wa 'añtum ḥurum:  
'innallaah yah-kumu maa  
yuriid.

2. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-  
manuu laa tuḥilluu Sha-'aaa-  
'i-rallaahi wa lash-Shahr-al-  
Ḥa-raama wa lal-hadya wa  
lal-qalaaa-'ida wa laaa  
'aaammii-nal-Baytal-Ḥaraama  
yabta-guuna fazlam-

مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا  
مُبِينًا ١٤٢

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا  
بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ  
وَفَضْلٍ وَيَهْدِيَهُمْ إِلَى صِرَاطٍ  
مُسْتَقِيمٍ ١٤٥

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي  
الْكَلَالَةِ إِنْ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ  
وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ  
وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ  
فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الشُّلْثُنُ  
مِمَّا تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا  
وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ  
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ بِكُلِّ  
شَيْءٍ عَلِيمٌ ١٤٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ الْبَائِدَةِ مَدَنِيَّةٌ ١٢٠

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوفُوا بِالْعُقُودِ  
أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا  
مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَ  
أَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا  
يُرِيدُ ١

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحِلُّوا  
شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ  
وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا  
أَمْوِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا

proof from your Lord come unto  
you, and We have sent down  
unto you a clear Light;

175. As for those who believe in  
Allah, and hold fast unto Him,  
them. He will cause to enter into  
His mercy and grace, and will  
guide them unto Him by a  
straight road.

176. They ask thee for a  
pronouncement. Say: Allah hath  
pronounced for you concerning  
distant kindred. If a man die  
childless and he have a sister,  
hers is half the heritage, and he  
would have inherited from her  
had she died childless. And if  
there be two sisters, then theirs  
are two-thirds of the heritage,  
and if they be brethren, men and  
women, unto the male is the  
equivalent of the share of two  
females. Allah expoundeth unto  
you, so that ye err not. Allah is  
Knower of all things.

### THE TABLE SPREAD Revealed at Al-Madina

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. O ye who believe! Fulfil your  
undertakings. The beast of cattle  
is made lawful unto you (for  
food) except that which is  
announced unto you (herein),  
game being unlawful when ye  
are on pilgrimage. Lo! Allah  
ordaineth that which pleaseth  
Him.

2. O ye who believe! Profane  
not Allah's monuments nor the  
Sacred Month nor the offerings  
nor the garlands, nor those  
repairing to the Sacred House,  
seeking the grace and pleasure  
of Allah But when ye have left



mir-Rabbihim wa rizwaanaa.  
Wa 'izaa ḥalal-tum faṣ-  
ṭaadu. Wa laa yajri-  
mannakum shana-'aanu  
qawmin 'aā-ṣadduu-kum  
'anil-Mas-jidil-Ḥaraami 'aā-  
ta'-ta-duu. Wa ta-'aawanuu  
'alal-birri wat-taqwaa, wa laa  
ta-'aawanuu 'alal-'iṣmi wal-  
'ud-waan: watta-qullaah:  
'innal-laaha Shadiidul-'iqaab.

3. Hurri-mat 'alaykumul-may-  
tatu waddamu wa laḥ-mul-  
khiñ-ziiri wa maaa 'uḥilla li-  
gayrillaahi bihi wal-mun-kha-  
niqatu wal-maw-quuzatu wal-  
muta-raddi-yatu wannatiji-  
ḥatu wa maaa 'akalas-sabu-  
'u 'illa maa ṣakkaytum; wa  
maa ṣubiha 'alan-nuṣubi wa  
'aā-tastaq-simuu bil-'azlaam:  
ṣaa-likum fisq. 'Al-yawma ya-  
'isal-laḥiina kafaruu miñ-  
diinikum falaa takh-shaw-  
hum wakh-shawn. 'Al-yawma  
'ak-maltu lakum. Diina-kum  
wa 'at-mamtu 'alaykum ni'-  
matii wa razii-tu lakumul-  
'ISLAAMA Diinaa. Famaniz-  
ṭurra fii makh-maṣa-tin gayra  
mutajaa-nifil-li-'iṣmiñ-fa-  
innallaaha Gafuurur-Raḥiim.

4. Yas-'aluunaka maa ṣaaa  
'uḥilla lahum. Qul 'uḥilla la-  
kumut-ṭayyi-baatu wa maa  
'allamtum-minal-jawaarihi  
mukalli-biina tu-'allimuuna-  
hunna mimmaa 'allama-kumul-  
laah: fakuluu mim-maaa

قِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا ۖ وَإِذَا حَلَلْتُمْ  
فَاصْطَادُوا ۖ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ  
قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ  
الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا ۚ وَتَعَاوَنُوا عَلَى  
الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى  
الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ  
إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝۲

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ  
وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ لِغَيْرِ  
اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ  
وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ  
السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ ۚ وَمَا ذُبِحَ  
عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا  
بِالْأَزْلَامِ ۚ ذَلِكُمْ فِسْقٌ ۚ الْيَوْمَ  
يَكْفُرُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ  
دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ ۚ  
الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ  
وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي  
وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا ۚ  
فَمَنْ اضْطُرَّ فِي مَخْصَصَةٍ غَيْرَ  
مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ ۚ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ ۝۳

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ ۖ قُلْ  
أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ ۚ وَمَا عَلَّمْتُمُ  
مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ  
مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ ۚ فَكُلُوا مِمَّا

the sacred territory, then go  
hunting (if ye will). And let not  
your hatred of a folk who (once)  
stopped your going to the  
Inviolable Place of Worship  
seduce you to transgress; but  
help ye one another unto  
righteousness and pious duty.  
Help not one another unto sin  
and transgression, but keep  
your duty to Allah. Lo! Allah is  
severe in punishment.

3. Forbidden unto you (for food)  
are carrion and blood and swine-  
flesh, and that which hath been  
dedicated unto any other than  
Allah, and the strangled, and the  
dead through beating, and the  
dead through falling from a  
height, and that which hath been  
killed by (the goring of) horns,  
and the devoured of wild beasts,  
saving that which ye make lawful  
(by the death-stroke), and that  
which hath been immolated unto  
idols. And (forbidden is it) that ye  
swear by the divining arrows.  
This is an abomination. This day  
are those who disbelieve in  
despair of (ever harming) your  
religion; so fear them not, fear  
Me! This day have I perfected  
your religion for you and  
completed My favour unto you,  
and have chosen for you as  
religion Al-ISLAM. Whoso is  
forced by hunger, not by will, to  
sin: (for him) lo! Allah is For-  
giving, Merciful.

4. They ask thee (O Muhammad)  
what is made lawful for them.  
Say: (all) good things are made  
lawful for you. And those beasts  
and birds of prey which ye have  
trained as hounds are trained, ye  
teach them that which Allah

فَقَالُوا

الْمَرْج



'am-sakna 'alay-kum waz-kurus-mallaahi 'alayh: watta-qul-laah; 'innal-laaha Sari-'ul-Hisaab.

5. 'Al-yawma 'uḥilla lakum ṭ-ṭayyi-baat. Wa ṭa-'aamul-laziina 'uutul-Kitaaba ḥillul-lakum, wa ṭa-'aamukum ḥillul-lahum. Wal-muḥ-ṣanaatu minal-mu'-mi-naati wal-muḥ-ṣanaatu minal-laziina 'uutul-Kitaaba miṇ-qab-likum 'izaaa 'aatay-tumuu-hunna 'ujuura-hunna muḥṣi-niina gayra mu-saa-fiḥiina wa laa mutta-khi-ziii 'akh-daan. Wa maṇy-yakfur bil-'iimaani faqad ḥabiṭa 'amaluhuu wa huwa fil-'Aa-khirati minal-khaa-siriin.

6. Yaaa-'ayyu-hallaḥiina 'aamanuuu 'izaa qumtum 'ilaṣ-Ṣalaati faḡ-siluu wujuu-ha-kum wa 'ay-diyakum 'ilal-maraafiqi wam-saḥuu bi-ru-'uusikum wa 'arju-lakum 'ilal-ka'-bayn. Wa 'iṇ-kuṇtum junubaṇ-faṭ-ṭah-haruu. Wa 'iṇ-kuṇtum-mar-ḡaaa 'aw 'alaa safarin 'aw jaaa-'a 'aḥadum-miṇkum-minal-gaaa-'iṭi 'aw laamas-tumun-nisaaa-'a falam tajiduu maaa-'aṇ-fata-yam-mamuu ṣa-'iidaṇ-ṭayyi-baṇ-fam-saḥuu bi-wujuu-hikum waa 'ay-diikum-minh. Maa yurii-dullaahu liyaj-'ala 'alay-kum-min ḥarajiṇw-wa laa-kiny-yuriidu liyu-ṭahhi-rakum wa liyu-timma ni-'matahuu 'alay-kum la-'allakum

أَمْسِكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۚ

الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ ۚ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ وَلَا مَتَّخِذِي أَخْدَانٍ ۚ وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ ۚ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِرِينَ ۚ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ۚ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا ۚ وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ ۚ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ

taught you; so eat of that which they catch for you and mention Allah's name upon it, and observe your duty to Allah, Lo! Allah is swift to take account.

5. This day are (all) good things made lawful for you. The food of those who have received the Scripture is lawful for you, and your food is lawful for them. And so are the virtuous women of the believers and the virtuous women of those who received the Scripture before you (lawful for you) when ye give them their marriage portions and live with them in honour, not in fornication, nor taking them as secret concubines. Whoso denieth the faith, his work is vain and he will be among the losers in the Hereafter.

6. O ye who believe! When ye rise up for prayer, wash your faces, and your hands upto the elbows, and lightly rub your heads and (wash) your feet up to the ankles. And if ye are unclean, purify yourselves. And if ye are sick or on a journey, or one of your cometh from the closet, or ye have had contact with women, and ye find not water, then go to clean, high ground and rub your faces and your hands with some of it. Allah would not place a burden on you, but He would purify you and would perfect His grace upon you, that ye may give



tash-kuruun.

7. Waz-kuruu ni'-matal-laahi 'alay-kum wa Miṣaaqa-hul-lazii waṣṣaqakum-bihiii 'iz qultum sami'-naa wa 'aṭa'-naa watta-qullaah: 'innal-laaha 'Aliimum-bizaatiṣ-ṣuduur.

8. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-manuu kuunuu qawwaa-miina lillaahi shuhadaaa-'a bil-qisti wa laa yajri-mannakum shana-'aanu qawmin 'alaaa 'allaa ta'-diluu. 'I'-diluu: huwa 'aqrabu lit-taq-waa: watta-qullaah. 'Innal-laaha khabiiirum-bimaa ta'-maluun.

9. Wa-'adallaa-hullaziina 'aa-manuu wa 'amiluṣ-Ṣaaliḥaati lahum-mag-firatuñw-wa 'ajrun 'aziim.

10. Wallaziina kafaruu wa kazzabuu bi-'Aayaa-tinaaa 'ulaaa-'ika 'Aṣ-ḥaabul-Jahiim.

11. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-manuṣ-kuruu n'i-matal-laahi-'alay-kum 'iz hamma qawmun 'aṇy-yabsuṭuuu 'ilay-kum 'ay-diyahum fakaffa 'ay-diyahum 'aṇkum: watta-qullaah. Wa 'alal-laahi fal-yatawakkalil-Mu'-mi-nuun.

12. Wa laqad 'akha-ṣal-laahu Miṣaaqa Baniii-'Israaa-'iila wa ba-'aṣnaa min-humuṣ-nay-'ashara Naqiibaa. Wa qaa-lallaahu 'Innii ma-'akum: la-'in 'aqam-tumuṣ-

تَشْكُرُونَ ٦ thanks.

وَإِذْ كَرُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ٧

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ عَلَى أَنْ تَتَّعِدُوا أَنْ تَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ٨

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ٩

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ١٠  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ كَرُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ١١

وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمْ

7. Remember Allah's grace upon you and His covenant by which He bound you when ye said: We hear and we obey; and keep your duty to Allah. Lo! Allah knoweth what is in the breasts (of men).

8. O ye who believe! Be steadfast witnesses for Allah in equity, and let not hatred of any people seduce you that ye deal not justly. Deal justly, that is nearer to your duty. Observe your duty to Allah. Lo! Allah is Informed of what ye do.

9. Allah hath promised those who believe and do good works: Theirs will be forgiveness and immense reward.

10. And they who disbelieve and deny Our revelations, such are rightful owners of hell.

11. O ye who believe! Remember Allah's favour unto you, how a people were minded to stretch out their hands against you but He withheld their hands from you; and keep your duty to Allah. In Allah let believers put their trust.

12. Allah made a covenant of old with the Children of Israel and We raised among them twelve chieftains, and Allah said: Lo! I am with you. If ye establish worship and pay



Ṣalaata wa 'aatay-tumuz-  
Zakaata wa 'aa-maṇtum-bi-  
rusulii wa 'azzar-tumuuhum  
wa 'aqraz-tumul-laaha Qar-  
zan Ḥasanal-la-'ukaffiranna  
'aṇkum sayyi-'aatikum wa la-  
'udkhi-lanna-kum Jannaatiṇ-  
tajrii miṇ-taḥ-tihal-'anhaar;  
famaṇ-kafara ba'-da zaalika  
miṇkum faqad zalla sawaaa-  
'assabiil.

الصَّلَاةَ وَأَتَيْتُمُ الرِّكَوَّةَ  
وَأَمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ  
وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا  
لَّا كُفْرَانَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ  
وَلَا دُخْلَكُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ  
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ  
ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ  
السَّبِيلِ ۝۱۲

the poor-due, and believe in My messengers and support them, and lend unto Allah a kindly loan, surely I shall remit your sins, and surely I shall bring you into gardens underneath which rivers flow. Whoso among you disbelieveth after this; will go astray from a plain road.

13. Fabimaa naqḥzihim-  
Miṣṣaa-qahum la-'annaahum  
wa ja-'al-naa quluubahum  
qaasi-yah. Yuḥarri-fuunal-  
kalima 'am-mawaazi-'ihii wa  
nasuu ḥaḥ-zam-mimmaa  
zukkuruu bih. Wa laa tazaalu  
taṭṭali-'u 'alaa khaaa-'inatim-  
minhum 'illaa qaliilam-minhum  
fa-'fu 'an-hum waṣfah;  
'innallaaha yu-ḥibbul-  
Muḥsiniin.

فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ  
وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ  
الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا  
ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى  
خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ  
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ ۚ إِنَّ اللَّهَ  
يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝۱۳

13. And because of their breaking their covenant, We have cursed them and made hard their hearts. They change words from their context and forget a part of that whereof they were admonished. Thou wilt not cease to discover treachery from all save a few of them. But bear with them and pardon them. Lo! Allah loveth the kindly.

14. Wa minal-laḥiina qaaluuu  
'innaa Naṣaaraaa 'akhaḥ-  
naa Miṣṣaa-qahum fanasuu  
ḥaḥ-zam-mimmaa zukkuruu  
bih: fa-'agraynaa bayna-  
humul-'adaawata wal-  
bagzaaa-'a 'ilaa Yawmil-  
Qiyaamah. Wa sawfa  
yunabbi-'uhumul-laahu  
bimaa kaanuu yaṣna-'uun.

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرَى  
أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا  
مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ  
الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ  
الْقِيَامَةِ ۚ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ  
بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۝۱۴

14. And with those who say: "Lo! we are Christians," We made a covenant, but they forgot a part of that whereof they were admonished. Therefore We have stirred up enmity and hatred among them till the Day of Resurrection, when Allah will inform them of their handiwork.

15. Yaaa-'Ahlal-Kitaabi qad  
jaa-'akum Rasuu-lunaa  
yubay-yinu lakum kaṣiiram-  
mimmaa kuṇtum tukhfuuna  
minal-Kitaabi wa ya-'fuu 'aṇ-  
kaṣiir. Qad jaaa-'akum-  
minal-laahi

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا  
يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ  
تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ  
كَثِيرٍ ۚ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ

15. O People of the Scripture! Now hath Our messenger come unto you, expounding unto you much of that which ye used to hide in the Scripture, and forgiving much. Now hath come unto you Light from Allah



Nuu-ruñw-wa Kitaabum-Mubiin,

16. Yahdii bihillaahu manitaba-'a Rizwaana-huu subulas-salaami wa yukhrijuhum-minaz-zulumaati 'ilannuuri bi-'iznihii wa yahdiihim 'ilaa Şiraaṭim-Mustaqiim.

17. Laqad kafaral-laziina qaa-luuu 'innal-laaha Huwal-Masii-ḥubnu-Maryam. Qul famaṇy-yamliku minallaahi shay-'an 'in 'araada 'aṇy-yuhlikal-Masii-ḥabna-Maryama wa 'umma-huu wa maṇ-fil-'arḑi jamii-'aa? Wa lillaahi mulkussa-maawaati wal-'arḑi wa maa baynahumaa. Yakhlūqu maa yashaaa'. Wal-laahu 'alaa kulli shay-'iñ-Qadiir.

18. Wa qaalatil-Yahuudu wan-Naṣaaraa naḥnu 'abnaaaa-'ul-laahi wa 'aḥibbaaaa-'uh. Qul falima yu-'azzibukum-bi-zu-nuubikum? Bal 'aṇtum-basha-rum-mimman khalaq: yagfiru limaṇy-yashaaa-'u wa yu-'az-zibu maṇy-yashaaa'. Wa lil-laahi mulkussa-maawaati wal-'arḑi wa maa bay-nahumaa wa 'ilayhil-maṣiir.

19. Yaaa-'Ahlal-kitaabi qad jaaa-'akum Rasuulunaa yubay-yinu lakum 'alaa fatratim-mi-nar-rusuli 'aṇ-taquuluu maa jaaa-'anaa mim-bashiiriñw-wa-laa naziir: faqad jaaa-'akum Bashiiruñw-wa Naziir. Wal-laahu 'alaa kulli shay-'iñ-

نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ۝  
يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ  
رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَ  
يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ  
بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ

مُسْتَقِيمٍ ۝  
لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ  
هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَن يَمْلِكُ  
مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَن يُهْلِكَ  
الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَآمَنَهُ وَمَن  
فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَلِلَّهِ مُلْكُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا  
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى

كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝  
وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ  
أَبْنَاؤُ اللَّهِ وَآحِبَّاءُهُ قُلْ فَلِمَ  
يُعَذِّبُكُم بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ  
بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ  
وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَلِلَّهِ مُلْكُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ  
الْمَصِيرُ ۝

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ  
رَسُولُنَا يَبَيِّنُ لَكُمُ عَلَى فِتْرَةٍ  
مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا  
مِن بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ  
بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

and a plain Scripture,

16. Whereby Allah guideth him who seeketh His good pleasure unto paths of peace. He bringeth them out of darkness unto light by His decree, and guideth them unto a straight path.

17. They indeed have disbelieved who say: Lo! Allah is the Messiah, son of Mary. Say: Who then can do aught against Allah, if He had willed to destroy the Messiah son of Mary, and his mother and everyone on earth? Allah's is the Sovereignty of the heavens and the earth and all that is between them. He createth what He will. And Allah is Able to do all things.

18. The Jews and Christians say: We are sons of Allah and His loved ones. Say: Why then doth He chastise you for your sins? Nay, ye are but mortals of His creating. He forgiveth whom He will, and chastiseth whom He will. Allah's is the Sovereignty of the heavens and the earth and all that is between them, and unto Him is the journeying.

19. O People of the Scripture! Now hath Our messenger come unto you to make things plain after an interval (of cessation) of the messengers, lest ye should say: There came not unto us a messenger of cheer nor any warner. Now hath a messenger of cheer and a



Qadiir.

20. Wa 'iz qaala Muusaa li-qaw-mihii yaa-qawmiz-kurruu ni'-matallaahi 'alaykum 'iz ja-'ala fiikum 'ambi-yaaa-'a wa ja-'ala-kum-muluukañw-wa 'aataa kum-maa lam yu'-ti 'ahadam-minal-'aalamiin.

21. Yaa-qawmid-khulul-'Arzal-Muqaddasa-tal-latii kataballaahu lakum wa laa tartadduu 'alaaa 'adbaarikum fatañ-qalibuu khaasiriin.

22. Qaalu yaa-Muusaaa 'inna fiihaa qawmañ-jabbaariina wa 'innaa lan-nadkhulahaa hataa yakhrujuu minhaa: fa-'iñy-yakhrujuu minhaa fa-'innaa daakhiluun.

23. Qaala rajulaani minal-laziina yakhaafuuna 'an-'amal-laahu 'alay-himad-khuluu 'alay-himul-Baab: fa-'izaa da-khal-tumuuhu fa-'innakum gaalibuun. Wa 'alallaahi fa-tawakkaluuu 'iñ-kuñtum-Mu'-miniin.

24. Qaalu yaa-Muusaaa 'innaa lan-nad-khulahaaa 'abadam-maa daamuu fiihaa faz-hab 'aanta wa Rabbuka faqaa-tilaaa 'innaa haa-hunaa qaa-'iduun.

25. Qaala Rabbi 'innii laaa 'amluku 'illaa nafsii wa 'akhii fafruq bay-nanaa wa baynal-qawmil-faasiqiin.

26. Qaala fa-'innahaa muhar-ramatun 'alayhim 'arba-'iina

قَدِيرٌ ١٩

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ  
اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ  
فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا  
وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ  
الْعَالَمِينَ ٢٠

يُقَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ  
الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا  
عَلَى أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ٢١

قَالُوا يَمُوسَى إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ  
وَإِنَّا لَنَنْدَحُلُهَا حَتَّى يَخْرُجُوا  
مِنْهَا فَإِنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا  
دَاخِلُونَ ٢٢

قَالَ رَجُلٌ مِّنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ  
أَنعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ  
الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ  
غَالِبُونَ ٢٣ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنَّ  
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ٢٤

قَالُوا يَمُوسَى إِنَّا لَنَنْدَحُلُهَا  
أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ  
أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا  
قَاعِدُونَ ٢٥

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي  
وَإِخِي فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ  
الْفَاسِقِينَ ٢٦

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ

warner come unto you. Allah is Able to do all things.

20. And (remember) when Moses said unto his people: O my people! Remember Allah's favour unto you, how He placed among you Prophets, and He made you kings, and gave you that (which) He gave not to any (other) of (His) creatures.

21. O my people! Go into the holy land which Allah hath ordained for you. Turn not in flight, for surely ye turn back as losers:

22. They said: O Moses! Lo! a giant people (dwell) therein, and lo! we go not in till they go forth thence. When they go forth from, then we will enter (not till then).

23. Then outspake two of those who feared (their Lord, men) unto whom Allah had been gracious: Enter in upon them by the gate, for if ye enter by it, lo! ye will be victorious. So put your trust (in Allah) if ye are indeed believers.

24. They said: O Moses! We will never enter (the land) while they are in it. So go thou and thy Lord and fight! We will sit here.

25. He said: My Lord! I have control of none but myself and my brother, so distinguish between us and the wrongdoing folk.

26. (Their Lord) said: For this the land will surely be forbidden



sanah: yatiihuuna fil-'arz Fa-laa ta'-sa 'alal-Qawmil-faasi-qiin.

27. Watlu 'alayhim naba-'ab-nay 'Aadama bil-haqq. 'Iz qarrabaa qurbaanañ-fatuqub-bila min 'ahadi-himaa wa lam yutaqabbal minal-'aakhar. Qaala la-'aqtulannak. Qaala 'innamaa yataqabba-lullaahu minal-Mutta-qiin.

28. La-'im-basaṭṭa 'ilayya ya-daka litaq-tulanii maaa 'ana bi-baasiṭiñy-yadiya 'ilayka li-'aqtulak: 'innii 'akhaa-fullaa-ha Rabbal-'Aalamiin.

29. 'Innii 'uriidu 'aṇ-tabuuu-'a bi-'iṣmii wa 'iṣmika fata-kuuna min 'Aṣ-ḥaabin-Naar. Wa ṣaaliḥa jazaaa-'uṣṣaali-miin.

30. Faṭawwa-'at lahuu nafsu-huu qatla 'akhiihi faqatalahuu fa-'aṣbaḥa minal-khaa-siriin.

31. Faba-'aṣallaahu guraa-bany-yab-ḥaṣu fil-'arzi li-yuri-yahuu kayfa yuwaarii saw-'ata 'akhiih. Qaala yaa-way-lataaa'a-'ajaztu 'an 'akuuna miṣla haazal-guraabi fa-'uwaariya saw-'ata 'akhii! Fa-'aṣbaḥa minan-naadimiin.

32. Min 'ajli ṣaaliḥa katabnaa 'alaa Banii-'Israaa-'iila 'anna-huu mañ-qatala nafsam-bi-gayri nafsin 'aw fasaadiñ-fil-'arzi faka-'annamaa qatalannaasa jamii-'aa: wa man 'ah-yaahaa faka-'annamaa 'ah-yannaasa jamii-'aa. Wa laqad jaaa-'at-hum rusulunaa

سَنَّهُ يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا

تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ٢٦

وَإِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ أَحَدِهِمَا

وَلَمْ يُتَقَبَلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ

لَأَقْتُلَنَّكَ ٢٧ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ

مِنَ الْمُتَّقِينَ ٢٨

لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَى يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا

أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَنَّكَ ٢٩

إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ٣٠

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبْوَأَ بِإِثْمِي وَإِثْمَكَ

فَتَكُونَ مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاُ

الظَّالِمِينَ ٣١

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ

فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ٣٢

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ

لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ ٣٣

قَالَ يَوَيْلَ لِيَ أَعْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ

مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِي سَوْءَةَ

أَخِي ٣٤ فَأَصْبَحَ مِنَ النَّدِيمِينَ ٣٥

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى

بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ

نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي

الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا ٣٦

وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ

جَمِيعًا ٣٧ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا

them for forty years that they will wander in the earth, bewildered. So grieve not over the wrongdoing folk.

27. But recite unto them with truth the tale of the two sons of Adam, how they offered each a sacrifice, and it was accepted from the one of them and it was not accepted from the other. (The one) said: I will surely kill thee. (The other) answered: Allah accepteth only from those who ward off (evil).

28. Even if thou stretch out thy hand against me to kill me, I shall not stretch out my hand against thee to kill thee, lo! I fear Allah, the Lord of the Worlds.

29. Lo! I would rather thou shouldst bear the punishment of the sin against me and thine own sin and become one of the owners of the Fire. That is the reward of evil-doers.

30. But (the other's) mind imposed on him the killing of his brother, so he slew him and became one of the losers.

31. Then Allah sent a raven scratching up the ground, to show him how to hide his brother's naked corpse. He said: Woe unto me! Am I not able to be as this raven and so hide my brother's naked corpse! And he became repentant.

32. For that cause We decreed for the Children of Israel that whosoever killeth a human being for other than manslaughter or corruption in the earth, it shall be as if he had killed all mankind, and whoso saveth the life of one, it shall be as if he had saved the life of all mankind. Our messengers came unto them of old with clear proofs (of Allah's sovereignty),



bil-Bayyi-naati summa 'inna  
kašii-ram-minhum-ba'-da  
zaalika fil-'arzi lamus-rifuun.

بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا  
مِّنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ  
لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾

but afterwards lo, many of them  
became prodigals in the earth.

33. 'Innamaa jazaaa-'ullaziina  
yuḥaa-ribuu-nallaaha wa Ra-  
suu-lahuu wa yas-'awna fil-  
'arzi fasaadan 'aṇy-yuqatta-  
luuu 'aw yuṣalla-buuu 'aw  
tuqatta-'a 'ay-diihim wa 'arju-  
luhum-min khilaafin 'aw yun-  
faw minal-'arḷ. Zaalika la-hum  
khiz-yuñ-fiddun-yaa wa  
lahum fil-'Aakhirati 'azaabun  
'aziim;

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ  
وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ  
فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ  
أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ  
أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ  
خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ  
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

33. The only reward of those  
who make war upon Allah and  
His messenger and strive after  
corruption in the land will be that  
they will be killed or crucified, or  
have their hands and feet on  
alternate sides cut off, or will be  
expelled out of the land. Such  
will be their degradation in the  
world, and in the Hereafter  
theirs will be an awful doom;

34. 'Il-lal-laziina taabuu miñ-  
qabli 'aṇ-taq-diruu 'alay-him:  
fa'-lamuuu 'annal-laaha  
Gafuurur-Raḥiim.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ  
تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ  
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٤﴾

34. Save those who repent  
before ye overpower them. For  
know that Allah is Forgiving,  
Merciful.

35. Yaaa-'ayyu-hallaziina'aa-  
manutta-qullaaha wab-  
taguuu 'ilay-hil-Wasiilata wa  
jaa-hiduu fii Sabilihii la-  
'allakum tuf-lihuun.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا  
اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ  
وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ  
تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

35. O ye who believe! Be  
mindful of your duty to Allah,  
and seek the way of approach  
unto Him, and strive in His way  
in order that ye may succeed.

36. 'Innal-laziina kafaruu law  
'anna lahum-maa fil-'arzi ja-  
mii-'aṇw-wa miṣlahuu ma-  
'ahuu li-yaf-taduu bihii min  
'azaabi Yawmil-Qiyaamati  
maa tuqubbila minhum. Wa  
lahum 'azaabun 'aliim.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَلَوْ أَنَّ لَهُمْ  
مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ  
مَعَهُ لَيَفْتَدُوهُ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ  
الْقِيَامَةِ مَا تَقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ  
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

36. As for those who disbelieve,  
lo! if all that is in the earth were  
theirs, and as much again there-  
with, to ransom them from the  
doom on the day of Resurrecton,  
it would not be accepted from  
them. Theirs will be a painful  
doom.

37. Yurii-duuna 'aṇy-yakhru-  
juu minan-Naari wa maa  
hum-bi-khaari-jiina min-haa:  
wa lahum 'azaabum-muqiim.

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ  
وَمَا هُمْ بِخُرُجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ  
عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾

37. They will wish to come forth  
from the Fire, but they will not  
come forth from it. Theirs will be  
a lasting doom.

38. Was-saariqu was-  
saariqatu faqta-'uuu

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا

38. As for the thief, both male



'ay-diyahumaa ja-zaaa-'am-bimaa kasabaa nakaalam-minallaah: wal-laahu 'Aziizun Hakiim.

39. Famañ-taaba mim-ba'-di zulmihii wa 'aşlahā fa-'innal-laaha yatuubu 'alayh; 'innal-laaha Gafuurur-Raḥiim.

40. 'Alam ta'-lam 'annal-laaha lahuu mulkus-samaawaati wal-'arz? Yu-'azḡibu mañy-ya-shaaa-'u wa yagfiru limañy-yashaaa': wallaahu 'alaa kulli shay-'iñ-Qadiir.

41. Yaaa-'ayyu-har-Rasuulu laa yaḡ-zuñkallaḡiina yusaari-'uuna fil-kufri minal-laḡiina qaaluuu 'aamannaa bi-'afwaa-hihim wa lam tu'-miñ-quluu-buhum. Wa minalla-ḡiina haa-duu sammaa-'uuna lil-kazibi sammaa-'uuna li-qawmin 'aa-khariina lam ya'-tuuk. Yu-ḡarriḡuunal-kalima mim-ba'-di mawaazii-'ih. Yaquuluuna 'in 'uutiitum haazaa fakhu-zuuhu wa 'illam tu'-tawhu faḡ-ḡa-ruu! Wa mañy-yuridillaahu fit-natahuu falañ-tamlika lahuu minallaahi shay-'aa. 'Ulaaa-'ikal-laḡiina lam yuridillaahu 'any-yuḡahhira quluubahum. Lahum fid-dunyaa khizyuñw-wa lahum fil-'Aakhirati 'azaa-bun 'aziim;

42. Sammaa-'uuna lil-kazibi 'akkaa-luuna lis-suḡt. Fa-'iñ-jaaa-'uuka faḡkum-baynahum 'aw

أَيِدِيَهُمَا جَزَاءُ بِمَا كَسَبَا  
نَكَالًا مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ  
حَكِيمٌ ٣٨

فَمَن تَابَ مِّنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ  
فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ  
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٣٩

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَغْفِرُ  
لِمَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ ٤٠

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ  
يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ  
قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ  
قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا  
سَمِعُونَ لِلْكَذِبِ سَمْعُونَ لِقَوْمٍ  
آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ  
مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ إِنْ  
أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ  
تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا وَمَنْ يُرِدِ  
اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ  
اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ  
اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي  
الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ  
عَذَابٌ عَظِيمٌ ٤١

سَمِعُونَ لِلْكَذِبِ أَكْثُونَ لِلْصُّحُفِ  
فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ

and female, cut off their hands. It is the reward of their own deeds, an exemplary punishment from Allah. Allah is Mighty, Wise.

39. But whoso repenteth after his wrongdoing and amendeth, lo! Allah will relent toward him. Lo! Allah is Forgiving, Merciful.

40. Knowest thou not that unto Allah belongeth the Sovereignty of the heavens and the earth? He punisheth whom He will, and forgiveth whom He will. Allah is able to do all things.

41. O Messenger! Let not them grieve thee who vie one with another in the race to disbelief, of such as say with their mouths: "We believe," but their hearts believe not, and of the Jews: listeners for the sake of falsehood, listeners on behalf of other folk who come not unto thee, changing words from their context and saying: If this be given unto you, receive it, but if this be not given unto you, then beware! He whom Allah doometh unto sin, thou (by thine efforts) wilt avail him naught against Allah. Those are they for whom the Will of Allah is that He cleanse not their hearts, Theirs in the world will be ignominy, and in the Hereafter an awful doom;

42. Listeners for the sake of falsehood! Greedy for illicit gain! If then they have recourse unto thee (Muhammad) judge



'a'-riz 'anhum. Wa'in-tu'-riz  
'anhum falañy-yazurruuka  
sahy-'aa. Wa 'in hakamta  
fah-kum baynahum-bil-qist.  
'In-nallaaha yuhibbul-  
Muqsiitin.

43. Wa kayfa yuhakkimuuna-  
ka wa 'iindahumut-Tawraatu  
fiihaa hukmullaahi summa  
ya-tawal-lawna mim-ba'-di  
zaalik? Wa maaa 'ulaaa-'ika  
bil-Mu'-miniin.

44. 'Innaaa 'aanzalnat-  
Tawraa-ta fiihaa Hudañw-wa  
Nuur. Yah-kumu bihan-  
nabiy-yuu-nal-laziina  
'aslamuu lillaziina haaduu  
war-Rabbaa-niyyuuna wal-  
'ahbaaru bimas-tuhfizuu miñ-  
Kitaa-billaahi wa kaanuu  
'alayhi shuha-daaa'. Falaa  
takhsha-wunnaasa wakh-  
shaw-ni wa laa tash-taruu bi-  
'Aa-yaatii samanañ-qaliilaa.  
Wa mallam-yah-kum-bimaaa  
'añ-zalal-laahu fa-'ulaaa-'ika  
hu-mul-kaafiruun.

45. Wa katabnaa 'alay-him  
fiihaaa 'annan-nafsa binnafsi  
wal-'ayna bil-'ayni wal-'añfa  
bil-'añfi wal-'uzuna bil-'uzuni  
was-sinna bis-sinni wal-  
juruuha Qišaas. Famañ-  
tašaddaqa bihi fahuwa  
kaffaaratul-lah. Wa mallam  
yah-kum-bimaa 'aanzalal-  
laahu fa-'ulaaa-'ika humuẓ-  
zaalimuun.

46. Wa qaf-faynaa 'alaaa  
'aa-šaa-rihim-bi-'lisabni-

أَعْرِضْ عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ  
فَلَنْ يَضُرُّوكَ شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ  
فَأَحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ  
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٣٢﴾

وَكَيفَ يُحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمْ  
التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ  
يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا  
أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٣﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى  
وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ  
الَّذِينَ اسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا  
وَالرَّبِّيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا  
اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا  
عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا  
النَّاسَ وَاخْشَوْنِي وَلَا تَشْتَرُوا  
بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ  
بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ  
الْكَافِرُونَ ﴿٣٤﴾

وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ  
بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ  
بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ  
بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَنْ  
تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ  
وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ  
فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٥﴾

وَقَفَّيْنَا عَلَى آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ

between them or disclaim  
jurisdiction. If thou disclaimest  
jurisdiction, then they cannot  
harm thee at all. But if thou  
judgest, judge between them  
with equity. Lo! Allah loveth the  
equitable.

43. How come they unto thee  
for judgment when they have  
the Torah, wherein Allah hath  
delivered judgment (for them)?  
Yet even after that they turn  
away. Such (folk) are not  
believers.

44. Lo! We did reveal the Torah,  
wherein is guidance and a light,  
by which the Prophets who  
surrendered (unto Allah) judged  
the Jews, and the rabbis and the  
priests (judged) by such of  
Allah's Scripture as they were  
bidden to observe, and thereunto  
were they witnesses. So fear not  
mankind, but fear Me. And barter  
not My revelations for a little gain.  
Whoso judgeth not by that which  
Allah hath revealed: such are  
disbelievers.

45. And We prescribed for them  
therein: The life for the life, and  
the eye for the eye, and the nose  
for the nose, and the ear for the  
ear, and the tooth for the tooth,  
and for wounds retaliation. But  
whoso forgoeth it (in the way of  
charity) it shall be expiation for  
him. Whoso judgeth not by that  
which Allah hath revealed: such  
are wrong-doers.

46. And We caused Jesus, son  
of Mary, to follow in their



Maryama. Muṣaddiqal-limaa  
bayna ya-dayhi minat-  
Tawraah: wa 'aa-taynaahul-  
'Injiila fiihi Hudañwwa  
Nuuruñw-wa muṣaddiqal-  
limaa bayna yadayhi minat-  
Tawraati wa Hudañw-wa  
Maw-'izatal-lil-Muttaqiin.

47. Wal-yaḥkum 'Ahlul-'Injiili  
bimaaa 'aanzaal-laahu fih.  
Wa mallam yaḥ-kum-bimaaa  
'aanza-lal-laahu fa-'ulaaa-'ika  
humul-faasiquun.

48. Wa 'aanzaalaaa 'ilay-kal-  
Kitaaba bil-ḥaqqi  
muṣaddiqal-limaa bayna  
yadayhi minal-Kitaabi wa  
muhay-minan 'alayhi  
faḥkum-baynahum-bimaaa  
'aanza-lal-laahu wa laa tatta-  
bi' 'ahwaaa-'ahum 'ammaa  
jaaa-'aka minal-Ḥaqq.  
Likullin-ja-'alnaa miñkum  
Shir-'atañw-wa Minhaa-jaa.  
Wa law shaaa-'allaahu laja-  
'alakum 'Umma-tañw-  
Waahidatañw-wa laakilli yab-  
luwa-kum fii maaa 'aataa-  
kum fasta biqul-khay-raat.  
'Ilal-laahi marji-'ukum jamii-  
'aā-fayunabbi-'ukum-bimaa  
kuñtum fiihi takh-talifuun;

49. Wa 'aniḥ-kum-  
baynahum-bimaaa 'aanza-lal-  
laahu wa laa tatta-bi'  
'ahwaaa-'ahum waḥ-zarhum  
'aāy-yafti-nuuka 'am-ba-'zi  
maaa 'aanza-lal-laahu 'ilayk.  
Fa-'iñ-ta-wal-law fa-'lam  
'annamaa yurii-dullaahu  
'aāy-yuṣii-bahum-biba-'zi

مَرِّمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ  
مِنَ التَّوْرَةِ وَأَتَيْنَهُ الْإِنْجِيلَ  
فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا  
لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى  
وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

وَلِيَحْكُمَ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ بِمَا  
أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ  
بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ  
الْفَاسِقُونَ ﴿٣٧﴾

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ  
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ  
الْكِتَابِ وَمُهَيِّئًا عَلَيْهِ فَاحْكُمْ  
بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ  
أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ  
لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً  
وَمِنْهَا جَاءَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ  
أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَكُمْ  
فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ  
إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا  
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ  
تَخْتَلِفُونَ ﴿٣٨﴾

وَأِنْ أَحْكَمْ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ  
اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ  
أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ  
اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمْ  
أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ

footsteps, confirming that which  
was (revealed) before him and  
We bestowed on him the Gospel  
wherein is guidance and a light,  
confirming that which was  
(revealed) before it in the Torah—  
a guidance and an admonition  
unto those who ward off (evil).

47. Let the People of the Gospel  
judge by that which Allah hath  
revealed therein. Whoso judgeth  
not by that which Allah hath  
revealed, such are evil-livers.

48. And unto thee have We  
revealed the Scripture with the  
truth, confirming whatever  
Scripture was before it, and a  
watcher over it. So judge  
between them by that which  
Allah hath revealed, and follow  
not their desires away from the  
truth which hath come unto thee.  
For each We have appointed a  
divine law and a traced-out way.  
Had Allah willed He could have  
made you one community. But  
that He may try you by that  
which He hath given you (He  
hath made you as ye are). So vie  
one with another in good works.  
Unto Allah ye will all return, and  
He will then inform you of that  
wherein ye differ.

49. So judge between them by  
that which Allah hath revealed,  
and follow not their desires, but  
beware of them lest they  
seduce thee from some part of  
that which Allah hath revealed  
unto thee. And if they turn away,  
then know that Allah's will is to



zu-nuu-bihim. Wa 'inna  
kaṣiiram-minan-naasi  
lafaasi-quun.

50. 'Afa-ḥukmal-Jaahi-liyyati yabguun? Wa man 'aḥ-sanu minal-laahi ḥukmal-li-qaw-miñy-yuu-qinuun.

51. Yaaa-'ayyu-hallazīina 'aa-  
manuu laa tatta-khizul-  
Yahuu-da wan-Naṣaaraaa  
'awli-yaaa'. Ba'-zūhum 'awli-  
yaaa-'u ba'-z. Wa mañy-yata-  
wallahum-miñ-kum fa-  
'innahuu minhum. 'In-nallaaha  
laa yahdil-qaw-maz-zaalimiin.

52. Fataral-lažiina fii quluu-  
bihim-marazuñy-yusaari-  
'uuna fiihim yaquu-luuna  
nakh-shaaa 'añ-tuṣii-banaa  
daaa-'irah. Fa-'asal-laahu  
'aňy-ya'-tiya bil-fat-ḥi 'aw  
'amrim-min 'iñdihii fa-yuṣ-  
biḥuu 'alaa maaa 'asarruu fiii  
'añfu-sihim naadimiin.

53. Wa yaquu-lullaziina 'aa-  
manuuu 'a-haaa-'ulaaa-'il-  
lazii-na 'aq-samuu billaahi  
jahda 'āymaa-nihim  
'innahum lama-'akum? Ḥabi-  
ṭat 'a'-maaluhum fa-'aṣ-  
bahuu khaa-siriin.

54. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-manuu mañy-yar-tadda miñ-kum 'añ-Diinihii fa-sawfa ya'-tillaahu bi-qawmiñy-yu-ħibbu-hum wa yuħib-buunahuuu 'ažil-latin 'alal-Mu'-miniina 'a-izza-tin 'alal- Kaafiriina, yujaa-hi-duuna fii Sabiilil-laahi walaa yakhaa-fuuna law-mata laaa-'im. Zaalika Fazlul-

ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ  
لَفَاسِقُونَ ﴿٢٩﴾

أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ وَ  
مَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ  
لُّوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا  
الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ  
أَوْلِيَاءُ بَعْضٌ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ مِنكُمْ  
فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي  
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ  
يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى  
أَنْ تُصِيبَنَا دَآئِرَةٌ ۖ فَعَسَى اللَّهُ  
أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ  
فِيُصْبِحُوا عَلَى مَا أَسَرُّوا فِي أَنْفُسِهِمْ  
لُدَّ مِينًا ۖ

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ  
الَّذِينَ اقْسَمُوا بِاللهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ  
إِنَّهُمْ لَبَعَكُمُ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ  
فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ ﴿٥٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ  
عَنْ دِينِهِ فَمَا يَتَّبِعْ فَإِنَّ اللَّهَ  
يُجِبُّهُمْ وَيُجِيبُنَهُ أَذً لَّهُ عَلَى  
الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ  
يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا  
يَخَافُونَ لَوْمَةً لَآئِمَةً ذَلِكَ فَضْلُ

smite them for some sin of theirs. Lo! many of mankind are evil-livers.

50. Is it a judgment of the time of (pagan) ignorance that they are seeking? Who is better than Allah for judgment to a people who have certainty (in their belief)?

51. O ye who believe! Take not the Jews and the Christians for friends. They are friends one to another. He among you who taketh them for friends is (one) of them. Lo! Allah guideth not wrongdoing folk.

52. And thou seest those in whose heart is a disease race toward them, saying: We fear lest a change of fortune befall us. And it may happen that Allah will vouchsafe (unto thee) the victory, or a commandment from His presence. Then will they repent of their secret thoughts.

53. Then will the believers say (unto the People of the Scripture): Are these they who swore by Allah their most binding oaths that they were surely with you? Their works have failed, and they have become the losers.

54. O ye who believe! Whoso of you becometh a renegade from his religion, (know that in his stead) Allah will bring a people whom He loveth and who love Him, humble toward believers, stern toward disbelievers striving in the way of Allah, and fearing not the blame of any blamer. Such is the grace of



laahi yu'-tiihi mañy-yashaaa'.  
Wallaahu Waasi-'un 'Aliim.

55. 'Innamaa Waliyyu-kumul-  
laahu wa Rasuu-luhuu  
wallazii-na 'aamanul-laziina  
yuqii-muu-naş-Şalaata wa yu'-  
tuu-naz-Zakaata wa hum  
raaki-'uun.

56. Wa mañy-yata-wal-lal-  
laaha wa Rasuu-lahuu  
wallaziina 'aa-manuu fa-'inna  
Hiz-ballaahi humul-gaali-buun.

57. 'Yaaa-'ayyu-hallaziina  
'aa-manuu laa tatta-khizul-  
lazii-natta-khazuu Diinakum  
huzuwañw-wa la-'ibam-mina  
l-laziina 'uutul-Kitaaba miñ-  
qab-likum wal-kuffaara 'awli-  
yaaa'. Watta-qullaaha 'iñ-  
kuñtum-Mu'-miniin.

58. Wa 'izaa naa-daytum  
'ilaş-Şalaa-titta-khazuuhaa  
huzu-wañw-wa la-'ibaa;  
zaalika bi-'annahum qawmul-  
laa ya'-qi-luun.

59. Qul yaaa-'Ahlal-Kitaabi  
hal tañqi-muuna minnaaa  
'illaaa 'an 'aamannaa billaahi  
wa maaa 'uñzila 'ilaynaa wa  
maaa 'uñzila miñ qablu wa  
'anna 'ak-şarakum faasi-  
quun?

60. Qul hal 'unabbi-'ukum-bi-  
sharrim-miñ-zaalika maşuu-  
batan 'iñdallaah? Malla-'ana-  
hullaahu wa gaziba 'alayhi  
wa ja-'ala min-humul-  
qiradata wal-khanaaziira wa  
'abadaţ-Taaguut; 'ulaaa-'ika  
sharrum-makaanañw-wa  
'azallu 'añ sa-waaa-'is-sabiil!

61. Wa 'izaa jaaa-'uukum  
qaa-luuu 'aamannaa wa qad-

اللَّهُ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ  
عَلِيمٌ ٥٢

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ  
آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَ  
يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ ٥٥

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ  
آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ٥٦

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا  
الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوءًا  
وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ  
مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارَ أَوْلِيَاءَ وَاتَّقُوا  
اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ٥٧

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا  
هُزُوءًا وَلَعِبًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا  
يَعْقِلُونَ ٥٨

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ  
مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا  
أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِن قَبْلُ  
وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ٥٩

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذَٰلِكَ  
مَثُوبَةٌ عِنْدَ اللَّهِ مَنْ لَعَنَهُ  
اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ  
الْقُرْدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ  
أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن  
سَوَاءِ السَّبِيلِ ٦٠

وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ

Allah which He giveth unto  
whom He will. Allah is All-  
Embracing, All-Knowing.

55. Your friend can be only Allah;  
and His messenger and those  
who believe, who establish  
worship and pay the poor due,  
and bow down (in prayer).

56. And whoso taketh Allah and  
His messenger and those who  
believe for friend (will know  
that), lo! the party of Allah, they  
are the victorious.

57. O ye who believe! Choose  
not for friends such of those who  
received the Scripture before  
you, and of the disbelievers, as  
make a jest and sport of your  
religion. But keep your duty to  
Allah if ye are true believers.

58. And when ye call to prayer  
they take it for a jest and sport.  
That is because they are a folk  
who understand not.

59. Say: O, People of the  
Scripture! Do ye blame us for  
aught else than that we believe  
in Allah and that which is  
revealed unto us and that which  
was revealed aforetime, and  
because most of you are evil-  
livers?

60. Shall I tell thee of a worse  
(case) than theirs for retribution  
with Allah? Worse (is the case  
of him) whom Allah hath  
cursed, him on whom His wrath  
hath fallen! Worse is he of  
whose sort Allah hath turned  
some to apes and swine, and  
who serveth idols. Such are in  
worse plight and further astray  
from the plain road.

61. When they come unto you  
(Muslims), they say: We



da-khaluu bil-kufri wa hum qad kharajuu bih. Wallaahu 'a'-lamu bima kaanuu yaktumuun.

62. Wa taraa kašiiram-minhum yusaari-'uuna fil-'işmi wal-'ud-waani wa 'aklihimus-suht; labi'-sa maa kaanuu ya'-ma-luun!

63. Law laa yanhaa-humur-Rabbaa-niyyuuna wal-'ahbaaru 'ań-qawlihimul-'işma wa 'akli-himus-suht? Labi'-sa maa kaanuu yaşna-'uun.

64. Wa qaa-latil-Yahuudu ya-dullaahi magluulah. Gullat 'ay-diihim wa lu-'inuu bima qaaluu. Bal Yadaahu mabsuuta-taani yuń-fiqu kayfa yashaaa'. Wala-yaziidanna kašiiram-minhum-maaa 'uńzila 'ilayka mir-Rabbika tug-yaa-nańw-wa kufraa. Wa 'al-qaynaa baynahumul-'adaawata wal-bag-zaaa-'a 'ilaa Yawmil-Qiyaamah. Kulla-maaa 'aw-qaduu naaral-lil-ħarbi 'atfa-'ahal-laahu wa yas-'awna fil-'arzi fasaadaa. Wallaahu laa yuħibbul-mufsiidiin.

65. Wa law 'anna 'Ahlal-Kitaabi 'aamanuu wattaqaw lakaffarnaa 'anhum sayyi-'aati-him wala-'ad-khalnaahum Jannaatin-Na-'iim.

66. Wa law 'annahum 'aqaa-mut-Tawraata wal-'lńjiila wa maaa 'uńzila 'ilay-him-mir-Rabbihim la-'akaluu miń-faw-qihim wa miń-taħti 'arjulihim. Minhum 'ummatum-muq-taşı-dah: wa kašiirum-minhum saaa-'a maa ya'-maluun.

دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ<sup>ط</sup>

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي

الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ<sup>ط</sup>

لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبُّنِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ

عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ<sup>ط</sup>

لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ<sup>ط</sup>

غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا<sup>ط</sup>

بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ

يَشَاءُ<sup>ط</sup> وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ

مِمَّا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا

وَكُفْرًا<sup>ط</sup> وَالْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ

وَالْبُغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ كُلَّهَا<sup>ط</sup>

أَوْ قَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَاها اللَّهُ<sup>ط</sup>

وَيَسْعُونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ

لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا

لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأَدْخُلْنَهُمْ

جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٦٥﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْلُوا

مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ<sup>ط</sup>

مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ<sup>ط</sup> وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

believe; but they came in unbelief and they went out in the same; and Allah knoweth best what they were hiding.

62. And thou seest many of them vying one with another in sin and transgression and their devouring of illicit gain. Verily evil is what they do.

63. Why do not the rabbis and the priests forbid their evil-speaking and their devouring of illicit gain? Verily evil is their handiwork.

64. The Jews say: Allah's hand is fettered. Their hands are fettered and they are accursed for saying so. Nay, but both His hands are spread out wide in bounty. He bestoweth as He will. That which hath been revealed unto thee from thy Lord is certain to increase the contumacy and disbelief of many of them, and We have cast among them enmity and hatred till the Day of Resurrection. As often as they light a fire for war, Allah extinguisheth it. Their effort is for corruption in the land, and Allah loveth not corrupters.

65. If only the People of the Scripture would believe and ward off (evil), surely We should remit their sins from them and surely We should bring them into Gardens of Delight.

66. If they had observed the Torah and the Gospel and that which was revealed unto them from their Lord, they would surely have been nourished from above them and from beneath their feet. Among them there are people who are moderate, but many of them are of evil conduct.



67. Yaaa-'ayyu-har-Rasuulu ballig maaa 'unzila 'ilayka mir-Rabbik. Wa 'illam taf-'al fama ballagta Risaa-latah. Wallaahu ya'-simuka minan-naas. Innal-laaha laa yahdil-qawmal-Kaafiriin.

68. Qul yaaa-'Ahlal-Kitaabi las-tum 'alaa shay-'in hatta tuqliimut-Taw-raata wal-'Injiila wa maaa 'unzila 'ilaykum-mir-Rabbikum. Wa la-yazii-danna kašiiram-minhum-maaa 'un-zila 'ilayka mir-Rabbika tug-yaanañw-wa kuf-raa. Falaa ta'-sa 'alal-Qawmil-Kaafiriin.

69. 'Innal-laziina aamanuu wal-laziina haaduu waş-Şaabi-'uuna wan-Naşaaraa man 'aa-mana billaahi wal-Yawmil-'Aakhiri wa 'amila şaali-ñañ-falaa khaw-fun 'alay-him wa laa hum yah-zanuun.

70. Laqad 'akhaz-naa Mii-şaaqa Baniil-'Israaa-iila wa 'arsalnaa 'ilayhim rusulaa. Kullamaa jaaa-'ahum Rasuum-bimaa laa tah-waaa añ-fusuhum fariiqañ-kazzabuu wa fariiqañy-yaq-tuluun.

71. Wa şasibuuu 'allaa takuu-na fit-natuñ fa-'amuu wa şam-muu şumma taabal-laahu 'alayhim şumma 'amuu wa şammuu kašiirum-minhum. Wallaahu Bašiirum-bimaa ya'-maluun.

72. Laqad kafaral-laziina qaaluuu 'innal-laaha Huwal-Ma-sii-hubnu-Maryam. Wa qaalal-

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ٦٧

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَئِنْ يَدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ٦٨

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ وَالنَّصَارَى مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٦٩

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَارْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ٧٠

وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةً فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ٧١

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ

67. O Messenger! Make known that which hath been revealed unto thee from thy Lord, for if thou do it not, thou will not have conveyed His message. Allah will protect thee from mankind. Lo! Allah guideth not the disbelieving folk.

68. Say: O People of the Scripture! Ye have naught (of guidance) till ye observe the Torah and the Gospel and that which was revealed unto you from your Lord. That which is revealed unto thee (Muhammad) from thy Lord is certain to increase the contumacy and disbelief of many of them. But grieve not for the disbelieving folk.

69. Lo! those who believe, and those who are Jews, and Sabaeans, and Christians who-soever believeth in Allah and the Last Day and doth right—there shall no fear come upon them neither shall they grieve.

70. We made a covenant of old with the Children of Israel and We sent unto them messengers. As often as a messenger came unto them with that which their souls desired not (they became rebellious). Some (of them) they denied and some they slew.

71. They thought no harm would come of it, so they were wilfully blind and deaf. And afterward Allah turned (in mercy) toward them. Now (even after that) are many of them wilfully blind and deaf. Allah is Seer of what they do.

72. They surely disbelieve who say: Lo! Allah is the Messiah, son of Mary. The Messiah



Masiihu yaa-Baniii-'Israaa-'iila'-budullaaha Rabbii wa Rabbakum. 'Innahuu mañy-yushrik billaahi faqad harra-mallaahu 'alayhil-Jannata wa ma'-waahun-Naar. Wa maa lizzaa-limiina min 'añsaar.

73. Laqad kafa-rallaziina qaa-luuu 'innallaaha Saa-liṣu-Sa-laa-ṣah. Wa maa min 'ilaahin 'illaaa 'llaahuñw-Waahid. Wa 'illam yañ-tahuu 'ammaa ya-quuluuna la-yamassan-nalla-ziina kafaruu minhun 'azaa-bun 'aliim.

74. 'Afalaa yatuubuuna 'ilal-laahi wa yas-tagfiruu-nah? Wallaahu Gafuurur-Raḥiim.

75. Mal-Masii-ḥubnu-Maryama 'illaa Rasuul; qad khalat miñ-qab-lihir-rusul. Wa 'um-muhuu Şiddii-qah. Kaanaa ya'-kulaaniṭ-ṭa-'aam 'Uñzur kayfa nubay-yinu lahumul-'Aayaati şummañ-zur 'annaa yu'-fakuun!

76. Qul 'ata'-buduuna miñ-duu-nillaahi maa laa yamliku lakum zarrañw-wa laa naf-'aa? Wal-laahu Huwas-Samii-'ul-'Aliim.

77. Qul yaaa-'Ahlal-Kitaabi laa tagluu fii Diinikum gay-ral-ḥaqqi wa laa tattabi-'uuu 'ahwaaa-'a qawmiñ-qad zalluu min-qablu wa 'azalluu kaşii-rañw-wa zalluu 'añ-sawaaa-'is-sabiil.

78. Lu-'inallaziina kafaruu mim-Baniii-

الْمَسِيحُ يَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ عِبُدُوا  
اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ  
بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ  
وَمَا وَهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ  
مِنْ أَنْصَارٍ ٤٢

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ  
ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ  
وَاحِدٌ وَإِن لَّمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ  
لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ  
أَلِيمٌ ٤٣

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ  
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٤٤

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ  
قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ  
صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَنِ الطَّعَامَ أَنْظِرْهُمْ  
نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انْظُرْ إِلَى  
يُؤْفِكُونَ ٤٥

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا  
يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ  
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٤٦

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا  
فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا  
أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ  
وَآضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ  
السَّبِيلِ ٤٧

لَعْنُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي

(himself) said: O Children of Israel, worship Allah, my Lord and your Lord. Lo! whoso ascribeth partners unto Allah, for him Allah hath forbidden Paradise. His abode is the Fire. For evil-doers there will be no helpers.

73. They surely disbelieve who say: Lo! Allah is the third of three; when there is no God save the One God. If they desist not from so saying a painful doom will fall on those of them who disbelieve.

74. Will they not rather turn unto Allah and seek forgiveness of Him? For Allah is Forgiving, Merciful.

75. The Messiah, son of Mary, was no other than a messenger, messengers (the like of whom) had passed away before him. And his mother was a saintly woman. And they both used to eat (earthly) food. See how we make the revelations clear for them, and see how they are turned away!

76. Say: Serve ye in place of Allah that which possesseth for you neither hurt nor use? Allah it is Who is the Hearer, the Knower.

77. Say: O People of the Scripture! Stress not in your religion other than the truth, and follow not the vain desires of folk who erred of old and led many astray, and erred from a plain road.

78. Those of the Children of Isreal who went astray were



'Israaa-'iila 'alaa lisaani Daa-wuuda wa 'lisabni-Maryam: zaalika bimaa 'aṣaw-wa kaanuu ya'-taduun.

79. Kaanuu laa yatanaa-hawna 'am-muñnkariñ-fa-'aluuh: La-bi'-sa maa kaanuu yaf-'aluun!

80. Taraa kaṣiiram-minhum yata-wallaw-nallaẓiina kafa-ruu. Labi'-sa maa qaddamat lahum 'aṇfusuhum 'aṇ-sakhi-tallaahu 'alayhim wa fil-'aẓaabi hum khaaliduun.

81. Wa law kaanuu yu'-minuu-na billaahi wan-nabiyyi wa maaa 'uñzila 'ilayhi mattakha-ẓuuhum 'awliyaaa-'a wa laa-kinna kaṣiiram-minhum faasi-quun.

82. Lataji-danna 'ashaddan-naasi 'adaa-watal-lil-laziina 'aamanul-Yahuuda wallaziina 'ash-rakuu: wa latajidanna 'aqrabahum-mawad-datal-lill-aziina 'aamanul-laziina qaaluuu 'innaa Naṣaaraa: zaalika bi-'anna minhum Qissii-siina wa Ruhbaanañw-wa 'annahum laa yas-takbiruun.

83. Wa 'izaa sami-'uu maaa 'uñzila 'ilar-Rasuuli taraaa 'a'-yunahum tafiizu min-naddam-'i mimmaa 'arafuu minal-ḥaqq. Yaquu-luuna Rab-banaaa 'aamannaa fak-tubnaa ma-'ash-shaahidiin.

84. Wa maa lanaa laa nu'-minu billaahi wa maa jaaa-'anaa minal-ḥaqqi wa naṭma-'u 'aṇy yud-khilanaa Rabbunaa ma-'al-qawmiṣ-Ṣaalihiin.

إِسْرَاءُ يُلْ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى  
ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا  
يَعْتَدُونَ ﴿٤٨﴾

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ  
لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٤٩﴾

تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ  
كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ  
أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ  
وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٥٠﴾

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ  
وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوا لَهُمْ  
أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ كَثِيرًا مِنْهُمْ  
فَاسِقُونَ ﴿٥١﴾

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ  
آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا  
وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ  
آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي  
ذَلِكَ بَأَنْ مِنْهُمْ قَسِيصِيْنَ وَ  
رُهْبَانًا وَأَتَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٥٢﴾

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ  
تَرَى أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا  
عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا  
فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٣﴾

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا  
مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبَّنَا  
مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٥٤﴾

cursed by the tongue of David, and of Jesus, son of Mary. That was because they rebelled and used to transgress.

79. They restrained not one another from the wickedness they did. Verily evil was that they used to do!

80. Thou seest many of them making friends with those who disbelieve. Surely ill for them is that which they themselves send on before them: that Allah will be wroth with them and in the doom they will abide.

81. If they believed in Allah and the Prophet and that which is revealed unto him, they would not choose them for their friends. But many of them are of evil conduct.

82. Thou wilt find the most vehement of mankind in hostility to those who believe (to be) the Jews and the idolaters. And thou wilt find the nearest of them in affection to those who believe (to be) those who say: Lo! We are Christians. That is because there are among them priests and monks, and because they are not proud.

83. When they listen to that which hath been revealed unto the messenger, thou seest their eyes overflow with tears because of their recognition of the Truth. They say: Our Lord, we believe. Inscribe us as among the witnesses.

84. How should we not believe in Allah and that which hath come unto us of the Truth. And (how should we not) hope that our Lord will bring us in along with righteous folk?

بِأَيْدِيهِمْ



85. Fa-'aṣaaba-humul-laahu bi-maa qaaluu Jannaatiñ-tajrii miñ-taḥtihañ-'anhaaru khaali-diina fiihaa. Wa zaalika ja-zaaa-'ul-Muḥ-siniin.

86. Wallaziina kafaruu wa kaz-ḡabuu bi-'Aayaa-tinaaa 'ulaaa-'ika 'Aṣ-ḡaabul-Jaḡiim.

87. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-manuu laa tu-ḡarimuu tayyibaati maaa 'aḡallal-laahu lakum wa laa ta'-taduu: 'innallaaha laa yuḡibbul-mu'-tadiin.

88. Wa kuluu mimmaa razaqa-kumullaahu ḡalaalañ-tayyi-baa; watta-qullaa-hal-laziii 'antum-bihii Mu'-minuun.

89. Laa yu'-aakhizu-kumul-laahu bil-lagwi filii 'ay-maanikum wa laakiñy-yu-'aakhizu-kum-bimaa 'aqqattu-mul-'ay-maan: fa-kaffaa-ratuhuuu 'it-'aamu 'asharati masaa-kiina min 'aw-saṭi maa tuṭ-'imuuna 'ahliikum 'aw kiswatuhum 'aw taḡ-riiru raqabah. Famallam yajid fa-Ṣi-yaamu ṣalaasati 'ay-yaam. Zaalika kaffaaratu 'ay-maanikum 'izaa ḡalaftum. Waḡ-faḡuuu 'ay-maanakum. Kaḡaalika yu-bayyi-nullaahu lakum 'Aayaa-tihii la-'allakum tash-kuruun.

90. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-manuuu 'innamal-khamru wal-may-siru wal-'aṡṣaabu wal-'az-laamu rij-sum-min 'amalish-shayṭaani faj-tanibuuhu la-'al-lakum tuf-lihuun.

91. 'Innamaa yuriidush-Shayṭaanu 'aṡny-yuuqi-'a bayna-ku-mul-'adaawata wal-baḡzaaa-'a fil-khamri wal-maysiri wa yaṣud-dakum 'aṡ-zikrillaahi wa 'aniṣ-Ṣalaah:

فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَلِكَ جَزَاءُ الْحَسَنِينَ ﴿٨٥﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْرِمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ ۖ فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ۚ ذَلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ

85. Allah hath rewarded them for that their saying — Gardens underneath which rivers flow, wherein they will abide for ever. That is the reward of the good.

86. But those who disbelieve and deny Our revelations, they are owners of hell-fire.

87. O ye who believe! Forbid not the good things which Allah hath made lawful for you, and transgress not. Lo! Allah loveth not transgressors.

88. Eat of that which Allah hath bestowed on you as food lawful and good, and keep your duty to Allah in Whom ye are believers.

89. Allah will not take you to task for that which is unintentional in your oaths, but He will take you to task for the oaths which ye swear in earnest. The expiation thereof is the feeding of ten of the needy with the average of that wherewith ye feed your own folk, or the clothing of them, or the liberation of a slave, and for him who findeth not (the wherewithal to do so) then a three day's fast. This is the expiation of your oaths when ye have sworn; and keep your oaths. Thus Allah expoundeth unto you His revelations in order that ye may give thanks.

90. O ye who believe! Strong drink and games of chance and idols and divining arrows are only an infamy of Satan's handiwork. Leave it aside in order that ye may succeed.

91. Satan seeketh only to cast among you enmity and hatred by means of strong drink and games of chance, and to turn you from remembrance of Allah and from (His) worship. Will



fahal 'antum-muñ-tahuun.

92. Wa 'atii-'ullaaha wa 'atii-'ur-Rasuula wah-zaruu: fa-in-tawallay-tum fa'-lamuuu 'an-namaa 'alaa Rasuulinal-balaa gul-mubiin.

93. Laysa 'alal-laziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati ju-naahuñ-fiimaa ta-'imuuu 'izaa matta-qaw-wa 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati ṣummatta-qaw-wa 'aamanuu summatta-qaw-wa 'ah-sanuu. Wallaahu yuhibbul-Muḥsiniin.

94. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-manuu la-yablu-wanna-kumul-laahu bi-shay-'im-minaṣ-ṣaydi tanaa-luhuuu 'ay-diikum wa rimaa-ḥukum li-ya'-lamallaahu mañy-yakhaa-fuhuu bil-gayb: famani'-tadaa ba'-da zaalika falahuu 'aẓaabun 'aliim.

95. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-manuu laa taq-tuluṣ-ṣayda wa 'aantum ḥurum. Wa man-qatalahuu miṅkum-muta-'am-midañ-fajazaaa-'ummiṣlu maa qatala minan-na-'ami yaḥ-kumu bihi zawa'a 'adlim-miñ-kum hadyam-baaligal-ka'-bati 'aw kaffaa-ratuñ-ṭa-'aamu ma-saa-kiina 'aw 'adlu zaalika ṣiyaa-malli-yazuuqa wabaala 'amrih. 'Afallaahu 'ammaa salaf: wa man 'aada fa-yañ-taqi-mul-laahu minh. Wal-laahu 'Aziizuñ-Zuñti-qam.

96. 'U-ḥilla lakum ṣaydul-baḥri wa ṭa-'aamuhuu mataa-'allakum wa lis-say-yaarah; wa ḥurrima 'alay-kum

فَهَلْ أَنْتُمْ مُتَّبِعُونَ ٩١

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَبُوا أَلْبَا عَلَى رَسُولِنَا

الْبَلَّغُ الْبَيِّنُ ٩٢

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعَوْا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا

وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ٩٣

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمْ اللَّهُ بَشْيَءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ

عَذَابٌ أَلِيمٌ ٩٤

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَبِدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ هَدْيًا بَلِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلُ ذَلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ جَفَا اللَّهُ عَنْ سَلَفٍ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ

ذُو انْتِقَامٍ ٩٥

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلْسَّيَّارَةِ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ

ye then have done?

92. Obey Allah and obey the messenger, and beware! But if ye turn away, then know that the duty of Our messenger is only plain conveyance (of the message).

93. There shall be no sin (imputed) unto those who believe and do good works for what they may have eaten (in the past). So be mindful of your duty (to Allah), and do good works; and again: be mindful of your duty, and believe; and once again: be mindful of your duty, and do right. Allah loveth the good.

94. O ye who believe! Allah will surely try you somewhat (in the matter) of the game which ye take with your hands and your spears, that Allah may know him who feareth Him in secret Whoso transgresseth after this, for him there is a painful doom.

95. O ye who believe! Kill no wild game while ye are on the pilgrimage. Whoso of you killeth it of set purpose he shall pay its forfeit in the equivalent of that which he hath killed, of domestic animals, the judge to be two men among you known for justice, (the forfeit) to be brought as an offering to the Ka'bah; or, for expiation, he shall feed poor persons, or the equivalent thereof in fasting, that he may taste the evil consequences of his deed. Allah forgiveth whatever (of this kind) may have happened in the past, but whoso relapseth, Allah will take retribution from him. Allah is Mighty, Able to Requite (the wrong).

96. To hunt and to eat the fish of the sea is made lawful for you, a provision for you and for seafarers; but to hunt on land is



şaydul-barri maa dumtum  
huru-maa. Watta-qullaa-  
hallaziii 'i-layhi tuh-sharuun.

97. Ja-'alal-laahul-Ka'-batal-  
Baytal-Haraama qi-yaa-mal-  
linnaasi wash-Shahral-  
Haraama wal-had-ya wal-  
qalaaa-'id. Zaalika lita'-la-  
muuu 'annal-laaha ya'-lamu  
maa fis-samaawati wa maa  
fil-'arzi wa 'annallaaha bikulli  
shay-'in 'Aliim.

98. 'l-lamuuu 'annallaaha  
Shadiidul-'iqaabi wa 'annal-  
laaha Gafuurur-Rahliim.

99. Maa 'alar-Rasuuli 'illal-  
balaag. Wallaahu ya'-lamu maa  
tubduuna wa maa tak-tu-muun.

100. Qul-laa yas-ta-wil-  
khabii-şu waţ-tayyibu wa law  
'a'-ja-baka kaş-ratul-khabiis;  
fatta-qul-laaha yaaa-'ulil-'al-  
baabi la-'allakum tufli-ḥuun.

101. Yaaa-'ayyu-hallaziina  
'aa-manuu laa tas-'aluu 'an  
'ash-yaaa-'a 'iñ-tubda lakum  
tasu'-kum. Wa 'iñ tas-'aluu  
'anhaa ḥiina yunazza-lul-  
Qur-'aanu tubda lakum.  
'Afa-laahu 'an-haa: wallaahu  
Gafuurun Haliim.

102. Qad sa-'alahaa qawmum-  
miñ-qablikum şumma  
'aşbaḥuu bihaa kaafiriin.

103. Maa ja-'alal-laahu mim-  
bahii-ratiñw-wa laa saaa-  
'iba-tiñw-wa laa waşiiłatiñw-  
wa laa ḥaamiñw-wa  
laakinnal-laziina kafaruu  
yaftaruuna 'alal-laahil-kazib;

صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا وَاتَّقُوا

اللَّهُ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٧﴾

جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ

قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ

وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا

فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ

عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾

إِعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ

اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٩﴾

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ

يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿١٠٠﴾

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ

وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ

فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ

تُفْلِحُونَ ﴿١٠١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ

أَشْيَاءَ إِنْ تُبَدِّلَكُمْ تَسْؤُكُمْ وَ

إِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنْزَلُ الْقُرْآنُ

تُبَدِّلْ لَكُمْ عَقَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ

غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠٢﴾

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ

أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٣﴾

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ

وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ

كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ

forbidden you so long as ye are  
on the pilgrimage. Be mindful of  
your duty to Allah, unto Whom  
ye will be gathered.

97. Allah hath appointed the  
Ka'bah, the Sacred House, a  
standard for mankind, and the  
Sacred Month and the offerings  
and the garlands. That is so that  
ye may know that Allah knoweth  
whatsoever is in the heavens  
and whatsoever is in the earth,  
and that Allah is Knower of all  
things.

98. Know that Allah is severe in  
punishment, but that Allah  
(also) is Forgiving, Merciful.

99. The duty of the messenger is  
only to convey (the message).  
Allah knoweth what ye proclaim  
and what ye hide.

100. Say: The evil and the good  
are not alike even though the  
plenty of the evil attract thee. So  
be mindful of your duty to Allah,  
O men of understanding, that  
ye may succeed.

101. O ye who believe! Ask not of  
things which, if they were made  
known unto you, would trouble  
you; but if ye ask of them when  
the Qur'an is being revealed,  
they will be made known unto  
you. Allah pardoneth this, for  
Allah is Forgiving, Clement.

102. A folk before you asked  
(for such disclosures) and then  
disbelieved therein

103. Allah hath not appointed  
anything in the nature of a  
bahirah or a sai'bah or a  
wasilah or a hami, but those  
who disbelieve invent a lie



wa 'akṣaruhum laa ya'-qiluun.

104. Wa 'izaa qilla lahum ta-'aalaw 'ilaa maaa 'aanza-lal-laahu wa 'ilar-Rasuuli qaaluu ḥas-bunaa maa wajad-naa 'alayhi 'aabaaa-'anaa. 'Awa law kaa-na 'aabaaa-'uhum laa ya'-la-muuna shay-'aāw-wa laa yah-taduun?

105. Yaaa-'ayyu-hallaẓiina 'aa-manuu 'alay-kum 'aāfusakum: laa yazurrukum-māñ-ḡalla 'izah-taday-tum. 'Ilal-laahi marji-'ukum jamii-'aā-fa-yunabbi-'ukum-bimaa kuntum ta'-maluun.

106. Yaaa-'ayyu-hallaẓiina 'aa-manuu shahaadatu baynikum 'izaa ḥazara 'aḥadakumul-mawtu ḥiinal-wa-ṣiyyatiṣ-naani ḡawaa 'adlim-miñkum 'aw 'aa-kha-raani min gayrikum 'in 'aāntum ḡarabtum fil-'arḡi fa-'aṣaa-batkum-muṣii-batul-mawt. Taḥ-bisuuna-humaa mim-ba'-diṣ-Ṣalaati fa-yuqsi-maani billaahi 'inir-tabtum laa nash-tarii bihi ṣamanaāw-wa law kaana ḡaa-qurbaa wa laa naktumu shahaa-datallaahi 'innaaa 'izalla-minal-'aaṣimiin.

107. Fa-'in 'uṣira 'alaaa 'anna-humas-ta-ḥaqqaaa 'iṣmañ fa-'aakha-raani yaquumaani ma-qaama-humaa minal-lazii-nas-taḥaqqaa 'alay-himul-'awla-yaa-ni fa-yuqsimaani billaahi la-shahaa-datunaaa 'aḥaqqu miñ-shahaa-datihimaa wa ma'-ta-daynaaa 'innaaa 'izalla-minaḡ-ḡaali-miin.

وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۝۱۰۳

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۖ أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ۝۱۰۴

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۝۱۰۵

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ أَوْ آخَرَيْنِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِبُوهَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمُونَ بِاللَّهِ إِنْ رَتَبْتُمْ لَهُ شَيْئًا مِنْهُ لَوُكَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا نَكُتُمْ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذَا لَبِينِ الْإِثْمَيْنِ ۝۱۰۶

فَإِنْ عَثَرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَأَخَرَيْنِ يَتَّقُونَ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأُولَٰئِينَ فَيُقْسِمُونَ بِاللَّهِ لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا ۖ إِنَّا إِذَا لَبِينِ الظَّالِمِينَ ۝۱۰۷

against Allah. Most of them have no sense.

104. And when it is said unto them: Come unto that which Allah hath revealed and unto the messenger, they say: Enough for us is that wherein we found our fathers. What! Even though their fathers had no knowledge whatsoever, and no guidance?

105. O ye who believe! Ye have charge of your own souls. He who erreth cannot injure you if ye are rightly guided. Unto Allah ye will all return; and then He will inform you of what ye used to do.

106. O ye who believe! Let there be witnesses between you when death draweth nigh unto one of you, at the time of bequest—two witnesses, just men from among you, or two others from another tribe, in case ye are campaigning in the land and the calamity of death befall you. Ye shall empanel them both after the prayer, and, if ye doubt, they shall be made to swear by Allah (saying): We will not take a bribe, even though it were (on behalf of) a near kinsman nor will we hide the testimony of Allah, for then indeed we should be of the sinful.

107. But then, if it is afterwards ascertained that both of them merit (the suspicion of) sin, let two others take their place of those nearly concerned, and let them swear by Allah, (saying): Verily our testimony is truer than their testimony and we have not transgressed (the bounds of duty), for then indeed we should be of the evil-doers.



108. Zaalika 'adnaaa 'aany-  
ya'-tuu bish-shahaadati 'alaa  
waj-hihaaa 'aw yakhaa-fuuu  
'aā-turadda 'ay-maanum-ba'-  
da 'ay-maanihim. Wattaqul-  
laaha wasma-'uu: wallaahu  
laa yah-dil-qawmal-faasiqiin.

109. Yawma yajma-'ullaa-hu-  
rusula fa-yaquulu maa zaaa  
'ujib-tum? Qaalu laa 'ilma  
lanaa: 'innaka 'Aāta 'Allaa-  
mul-guyuub.

110. 'Iz qaa-lallaahu yaa-  
'lisab-na-Mar-yamazkur ni-  
matii 'alayka wa 'alaa  
waalidatik. 'Iz 'ay-yattuka bi-  
ruuhil-quusus. Tukalli-  
munnaasa fil-mahdi wa  
kahlaa. Wa 'iz 'allam-tukal-  
Kitaaba wal-Hikmata wat-  
Tawraata wal-'Injiil. Wa 'iz  
takh-luqu minat-ṭiini ka-hay-  
'atit-ṭayri-bi-'iznii fatanfukhu  
fihaa fatakuunu ṭayram-bi-  
'iznii wa tubri-'ul-'akmaha  
wal-'abraṣa bi-'iznii. Wa 'iz  
tukhrijul-maw-taa bi-'iznii.  
Wa 'iz kafaftu Banii-'Israaaa-  
'iila 'aāka 'iz ji'-tahum-bil-  
bayyi-naati faqaa-lal-lazlina  
kafaru minhum 'in haazaaa  
'illaa sihrum-mubiin.

111. Wa 'iz 'aw-haytu 'ilal-  
Hawaa-riy-yiina 'an 'aaminuu  
bii wa bi-Rasuulii: qaaluuu  
'aamannaa wash-had bi-  
'anna-naa Musli-muun.

112. 'Iz qaalal-Hawaa-riy-  
yuu-na yaa-'lisabna-  
Maryama hal-yas-taṭii-'u  
Rabbuka 'aany-yu-nazzila  
'alaynaa MAAA-'IDA-TAM-  
minas-samaaa'? Qaalat-ta-

ذَلِكَ أَذُنِي أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَى  
وَجْهِهَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانٌ بَعْدَ  
أَيْمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَالسَّعُوا لِلَّهِ  
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ١٠٨

يَوْمَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا  
أَجَبْتُمْ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ  
عَلَّامُ الْغُيُوبِ ١٠٩

إِذْ قَالَ اللَّهُ لِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ادْكُرْ  
نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَى وَالِدَتِكَ  
إِذْ آتَيْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ فَكَلَّمَ  
النَّاسَ فِي الْهَيْدِ وَكَهْلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ  
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ  
وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ  
كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا  
فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي وَتُبْرِئُ الْأَكْمَهَ  
وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَى  
بِإِذْنِي وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ  
عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا  
سِحْرٌ مُبِينٌ ١١٠

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا  
بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ  
بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ١١١

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ لِعِيسَى ابْنِ  
مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ  
عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا

108. Thus it is more likely that  
they will bear true witness or  
fear that after their oath the oath  
(of others) will be taken. So be  
mindful of your duty (to Allah)  
and hearken. Allah guideth not  
the froward folk.

109. In the day when Allah  
gathereth together the messen-  
gers, and saith: What was your  
response (from mankind)? they  
say: We have no knowledge.  
Lo! Thou, only Thou art the  
Knower of Things Hidden,

110. When Allah saith: O  
Jesus, son of Mary! Remember  
My favour unto thee and unto  
thy mother; how I strengthened  
thee with the Holy Spirit, so that  
thou spakest unto mankind in  
the cradle as immaturity; and  
how I taught thee the Scripture  
and Wisdom and the Torah and  
the Gospel; and how thou didst  
shape of clay as it were the  
likeness of a bird by My  
permission, and didst blow  
upon it and it was a bird by My  
permission, and thou didst heal  
him who was born blind and the  
leper by My permission; and  
how thou didst raise the dead  
by My permission; and how I  
restrained the Children of Israel  
from (harming) thee when thou  
camest unto them with clear  
proofs, and those of them who  
disbelieved exclaimed: This is  
naught else than mere magic,

111. And when I inspired the  
disciples, (saying): Believe in  
Me and in My messenger, they  
said; We believe. Bear witness  
that we have surrendered (unto  
Thee).

112. When the disciples said:  
O Jesus, son of Mary! Is thy  
Lord able to send down for us a  
table spread with food from  
heaven? He said: Observe



qullaaha 'iñ-kuñtum-Mu'-miniin.

113. Qaalu nuriidu 'anna'-kula minhaa wa taṭma-'inna quluu-bunaa wa na'-lama 'aā-qad ṣadaq-tanaa wa nakuuna 'alay-haa minash-shaa-hidiin.

114. Qaala 'lisabnu-Maryamal-laa-humma Rabbanaaa 'aāzil 'alaynaa Maaa-'idatam-minas-Samaaa-'i takuunu lanaa 'iidal-li-'awwa-linaa wa 'aakhirinaa wa 'Aayatam-miñka war-zuqnaa wa 'Añta Khay-rur-raazi-qiin.

115. Qaa-lallaahu 'innii mu-nazzi-luhaa 'alaykum. Famañy-yakfur ba'-du miñkum fa-'innii 'u-'azzibuhuu 'azaabal-laaa 'u-'azzibuhuu 'ahadam-minal-'aala-miin.

116. Wa 'iz qaa-lallaahu yaa-'lisabna-Maryama 'a-'aāta qulta linnaa-sittakhi-zuunii wa 'ummi-ya 'ilaa-hayni miñ-duunil-laah? Qaala Sub-ḥaanaka maa yakuunu lii 'an 'aquula maa laysa lii bi-ḥaqq. 'iñ-kuñtu qultuhuu faqad 'alimtah. Ta'-lamu maa fii nafsii wa laaa 'a'-lamu maa fii nafsik. 'Inna-ka 'Añta 'Allaamul-guyuub.

117. Maa qultu lahum 'illaa maaa 'amarta-nii bihihi 'ani'-budullaaha Rabbii wa Rabba-kum; wa kuñtu 'alay-him shahiidam-maa dumtu fiihim. Falammaa ta-waffay-tanii kuñta 'Antar-Raqiiba 'alay-him; wa 'Añta 'alaa kulli shay-'iñ-Shahiid.

118. 'iñ-tu-'azzib-hum fa-'in-nahum 'ibaaduk; wa 'iñ-tagfir lahum fa-'innaka 'Añtal-'Azii-zul-Ḥakiim.

اللَّهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝١١٣

قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْبِئَ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَّقْتَنَا وَنَكُونُ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝١١٣

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ ۖ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝١١٤

قَالَ اللَّهُ إِنَّي مُنْزِلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ۝١١٥

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ لِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ أَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ قَالَ سُبْحَنكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ ۖ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۖ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝١١٦

فَأَقُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۖ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مِمَّا دُمْتُ فِيهِمْ ۚ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝١١٧

إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۖ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝١١٨

your duty to Allah, if ye are true believers.

113. (They said:) We wish to eat thereof, that we may satisfy our hearts and know that thou hast spoken truth to us, and that thereof we may be witnesses.

114. Jesus, son of Mary, said: O Allah Lord of us! Send down for us a table spread with food from heaven, that it may be a feast for us, for the first of us and for the last of us, and a sign from Thee. Give us sustenance, for Thou art the Best of Sustainers.

115. Allah said: Lo! I send it down for you. And whoso disbelieveth of you afterward, him surely will I punish with a punishment wherewith I have not punished any of (My) creatures.

116. And when Allah saith: O Jesus, son of Mary! Didst thou say unto mankind: Take me and my mother for two gods beside Allah? he saith: Be glorified! It was not mine to utter that to which I had no right. If I used to say it, then Thou knewest it. Thou knowest what is in my mind, and I know not what is in Thy mind. Lo! Thou, only Thou art the Knower of Things Hidden.

117. I spake unto them only that which Thou commandedst me, (saying): Worship Allah, my Lord and your Lord. I was a witness of them while I dwelt among them, and when Thou tookest me Thou wast the Watcher over them. Thou art Witness over all things.

118. If Thou punish them, lo! they are Thy slaves, and if Thou forgive them (lo! they are Thy slaves). Lo! Thou, only Thou, art the Mighty, the Wise.

نزل

هـ

وقف النبي صلى الله عليه وسلم



119. Qaa-lallaahu haazaa yaw-mu yañfa-'uṣ-Ṣaadiqiina Ṣidquhum; lahum Jannaatun tajrii miñ-taḥtiha-'anhaaru khaalidiina fiihaaa 'abadaa: Raḥi-yallaahu 'anhum wa raḥu 'anh: Ṣaaliḥ-Fawzul-'aẓiim.

120. Lil-laahi mulkus-samaa-waati wal-'arḥi wa maa fiihin: wa Huwa 'alaa kulli shay-'iñ-Qadiir.

### 'AN-'AAM

#### Verses 165-Sections 20

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. 'Al-Ḥamdu lillaa-hil-lazii khalaqas-Samaa-waati wal-'arḥi wa ja-'alaz-ḥulumaati wan-Nuur. Ṣummal-laziina kafaruu bi-Rabbiḥim ya'-di-luun.

2. Huwal-lazii khalaqakum-miñ-ṭiiniñ ṣumma qazaana 'ajalaa. Wa 'Ajalum-Musamman 'iñdahuu ṣumma 'aṇtum tamtaruun!

3. Wa Huwal-laahu fis-samaa-waati wa fil-'arḥi Ya'-lamu sirrakum wa jahrakum wa ya'-lamu maa taksibuun.

4. Wa maa ta'-tihiim-min 'Aayatim-min 'Aayaati Rabbiḥim 'illaa kaanuu 'anhaa mu-'riziin.

5. Faqad kazza-buu bil-Ḥaqqi lammaa jaaa-'ahum; fa-sawfa ya'-tihiim 'ambaaa-'u maa kaanuu bihi yas-tahzi-'uun.

6. 'Alam yaraw kam 'ahlaknaa miñ qablihiim-miñ qarnim-makkannaa-hum fil-'arḥi maa lam numakkil-lakum wa 'arsal-nas-samaa-'a 'alayhiim-midraaraa,

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

سُورَةُ الْأَنْعَامِ مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَى أَجَلًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَبْتَرُونَ

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ

فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نَكُنْ لَكُمْ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا

119. Allah saith: This is a day in which their truthfulness profiteth the truthful, for theirs are Gardens underneath which rivers flow, wherein they are secure for ever, Allah taking pleasure in them and they in Him. That is the great triumph.

120. Unto Allah belongeth the Sovereignty of the heavens and the earth and whatsoever is therein, and He is Able to do all things.

### CATTLE

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Praise be to Allah, Who hath created the heavens and the earth, and hath appointed darkness and light. Yet those who disbelieve ascribe rivals unto their Lord.

2. He it is Who hath created you from clay, and hath decreed a term for you. A term is fixed with Him. Yet still ye doubt!

3. He is Allah in the heavens and in the earth. He knoweth both your secret and your utterance, and He knoweth what ye earn.

4. Never came there unto them a revelation of the revelations of Allah but they did turn away from it.

5. And they denied the truth when it came unto them. But there will come unto them the tidings of that which they used to deride

6. See they not how many a generation We destroyed before them, whom We had established in the earth more firmly than We have established you, and We shed on them



waja-'alnal-'anhaara tajrii miñ taḥti-him fa-'ahlak-naahum-bi-zunuubihim wa 'aā-sha'-naa mim-ba'-dihim qar-nan 'aakhariin.

7. Wa law nazzalnaa 'alayka Kitaabañ-fii qir-ṭaasiñ falama-suuhu bi-'aydiihim laqaa-lal-laziina kafaruuu 'in haazaaa 'illaa siḥrum-mubiin.

8. Wa qaaluu law laaa 'uñzila 'alay-hi malak? Wa law 'anzalnaa malakal-laquzi-yal-'amru ṣumma laa yuñ-ḡaruun.

9. Wa law ja-'alnaahu malakal-laja-'al-naahu rajulañw-wa la-labasnaa 'alay-him-maa yal-bisuun.

10. Wa laqadis-tuhzi-'a biru-sulim-miñ qablika fa-haaqa bil-laziina sakhiruu minhum-maa kaanuu bihi yas-tahzi-'uun.

11. Qul siiruu fil-'arḡi ṣum-mañ-ḡuruu kayfa kaana 'aaqi-batul-mukazzibiin.

12. Qul-li-mammaa fis-sa-maawaati wal-'arḡ? Qul-lil-laah. Kataba 'alaa Nafsi-hir-Raḡmah. La-yajma-'annakum 'ilaa Yaw-mil-Qiyaamati laa rayba fiih. 'Al-laziina khasiruuu 'aāfusahum fahum laa yu'-mi-nuun.

13. Wa lahuu maa sakana fillayli wan-nahaar. Wa Huwas-Samii-'ul-'Aliim.

14. Qul-'a-gay-rallaahi 'aata-khizu wa-liyyan Faatiris-sa-maa-waati wal-'arḡi wa Huwa yuṭ-'imu wa laa

وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَاهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ٦

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ٧  
وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكَ لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ ٨

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكَ لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُونَ ٩

وَلَقَدْ اسْتَهْزَأُوا بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ١٠

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ١١  
قُلْ لِمَنْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ كُتِبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَ كُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١٢

وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ١٣

قُلْ أَغَيْرُ اللَّهِ أُتَّخَذُ وَلِيًّا فَأُطِيعِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطِيعُ وَلَا

abundant showers from the sky, and made the rivers flow beneath them. Yet We destroyed them for their sins, and created after them another generation.

7. Had We sent down unto thee (Muhammad) (actual) writing upon parchment, so that they could feel it with their hands, those who disbelieve would have said: This is naught else than mere magic.

8. They say: Why hath not an angel been sent down unto him? If We sent down an angel, then the matter would be judged; no further time would be allowed them (for reflection).

9. Had We appointed an angel, (our messenger), We assuredly had made him (as) a man (that he might speak to men); and (thus) obscured for them (the truth) they (now) obscure.

10. Messengers (of Allah) have been derided before thee, but that whereat they scoffed surrounded such of them as did deride.

11. Say (unto the disbelievers): Travel in the land, and see the nature of the consequence for the rejecters!

12. Say: Unto whom belongeth whatsoever is in the heavens and the earth? Say: Unto Allah. He hath prescribed for Himself mercy, that He may bring you all together to a Day whereof there is no doubt. Those who ruin their own souls will not believe.

13. Unto Him belongeth whatsoever resteth in the night and the day. He is the Hearer, the Knower.

14. Say: Shall I choose for a protecting friend other than Allah, the Originator of the



yut-'am. Qul 'inniii 'umirtu 'an 'akuuna 'awwala man 'aslama wa laa takuu-nanna minal-mush-ri-kiin.

15. Qul 'inniii 'akhaafu 'in 'a-saytu Rabbii 'azaaba Yaw-min 'Aziim.

16. Mañy-yuṣraf 'anhu yaw-ma-'iziñ faqad raḥimah; wa zaalikal-fawzul-mubiin.

17. Wa 'iñy-yam-sas-kallaahu bi-zurriñ falaa kaashifa lahuuu 'illaa Huu: wa 'iñy-yam-saska bi-khayriñ-fa-Huwa 'alaa kulli shay-'iñ-Qadiir.

18. Wa Huwal-Qaahiru fawqa 'ibaadih; wa Huwal-Hakii-mul-Khabiir.

19. Qul 'ayyu shay-'in 'akbaru shahaadah? Qu-lillaah-Shahiidum-baynii wa bayna-kum; wa 'uu-ḥiya 'ilayya haa-zal-Qur-'aanu li-'uñzirakum-bihii wa mam-balag. 'A-'inna-kum latash-haduuna 'anna ma-'allaahi 'aali-hatan 'ukh-raa? Qul-laaa 'ash-had! Qul 'innamaa Huwa 'llaahuñw-Waahiduñw-wa 'innanii bariii-'um-mimmaa tush-rikuun.

20. 'Allaziina 'aatay-naa-humul-Kitaaba ya-'rifuunahuu kamaa ya-'rifuuna 'ab-naaa-'ahum. 'Allaziina khasiruuu 'aā-fusahum fahum laa yu'-minuun.

21. Wa man 'azlamu mim-maniftaraa 'alal-laahi kaziban 'aw kazzaba bi-'Aayaatih? 'In-nahuu laa yufli-huẓzaalimuun.

22. Wa yawma naḥ-shuruhum jamii-'aā-ṣumma naquulu

يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ  
أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ  
الْمُشْرِكِينَ ۝۱۳

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي  
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۱۵

مَنْ يُصْرِفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ  
رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْبَيِّنُ ۝۱۶

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا  
كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمَسُّكَ

بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۷

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ  
الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝۱۸

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً  
قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ  
وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنْذِرَكُمْ  
بِهِ وَمَنْ بَلَغَ أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ  
أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَى قُلْ لَا  
أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنِّي  
بِرَبِّي مُبْتَثِّرٌ كَوْنٌ ۝۱۹

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ  
كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمُ الَّذِينَ خَسِرُوا  
أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۲۰

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ  
كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ  
الظَّالِمُونَ ۝۲۱

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ

heavens and the earth, Who feedeth and is never fed? Say: I am ordered to be the first to surrender (unto Him). And be not thou (O Muhammad) of the idolaters.

15. Say: I fear, if I rebel against my Lord, the retribution of an Awful Day.

16. He from whom (such retribution) is averted on that day, (Allah) hath in truth had mercy on him. That will be the signal triumph.

17. If Allah touch thee with affliction, there is none that can relieve therefrom save Him, and if He touch thee with good fortune (there is none that can impair it); for He is Able to do all things.

18. He is the Omnipotent over His slaves, and He is the Wise, the Knower.

19. Say, (O Muhammad): What thing is of most weight in testimony? Say: Allah is Witness between you and me. And this Qur'an hath been inspired in me, that I may warn therewith you and whomsoever it may reach. Do ye in sooth bear witness that there are gods beside Allah? Say: I bear no such witness. Say: He is only One God. Lo! I am innocent of that which ye associate (with Him).

20. Those unto whom We gave the Scripture recognise (this revelation) as they recognise their sons. Those who ruin their own souls will not believe.

21. Who doth greater wrong than he who inventeth a lie against Allah and denieth His revelations? Lo! the wrong doers will not be successful.

22. And on the day We gather



lil-laziina 'ashra kuuu 'ayna  
shura-kaaa-'ukumul-laziina  
kuñtum taz-'umuun.

23. Summa lan takuñ-  
fitnatuhum 'illaaa 'aā qaaluu  
wallaahi Rabbinaa maa  
kunnaa mushrikiin.

24. 'Uñzur kayfa kazabuu  
'alaaa 'aāfusihiim wa zalla  
'an-hum-maa kaanuu  
yaftaruun.

25. Wa minhum-maāny-yasta-  
mi-'u 'ilayk; wa ja-'alnaa 'alaa  
quluu-bihim 'a-kinnatan 'aāny-  
yafqahuuhu wa fiii  
'aazaanihim waqraa; wa 'iiny-  
ya-raw kulla 'Aayatil-laa yu'-  
minuu bihaa: hattaā 'izaa  
jaaa-'uuka yujaa-diluunaka  
yaquu-lul-laziina kafaruun 'in  
haazaaa 'illaaa 'asaa-ṭiirul-  
'awwa-liin.

26. Wa hum yan-hawna  
'anhu wa yan-'awna 'anh; wa  
'iiny-yuh-likuuna 'illaaa  
'aāfusahum wa maa yash-  
'uruun.

27. Wa law taraaa 'iz  
wuqifuu 'alan-Naari faqaaluu  
yaa-lay-tanaa nuraddu wa  
laa nukazzi-ba bi-'Aayaati  
Rabbina wa nakuuna minal-  
Mu'-miniin!

28. Bal badaa lahum-maa  
kaanuu yukh-fuuna miñ qabl.  
Wa law rudduu la-'aadii  
limaa nuhuu 'anhu wa  
'innahum la-kaazibuun.

29. Wa qaaluuu 'in hiya 'illaa  
ḥa-yaatu-nad-dunyaa wa  
maa nahnu bimab-'uuṣiin.

30. Wa law taraaa 'iz wu-  
qifuu 'alaa Rabbihiim! Qaala  
'a-laysa haazaa bil-haqq?  
Qaaluu balaa

لِّلَّذِينَ أَشْرَكُوا آيِنَ شُرَكَائِهِمْ  
الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ٢٢

ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا  
وَاللّٰهُ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ٢٣

أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ  
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٢٤

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا  
عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَ  
فِيْ أَذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كَلَّ آيَةٍ  
لَّا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ  
يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ  
كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ

الْأَوَّلِينَ ٢٥

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ عَنْهُ  
وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا  
يَشْعُرُونَ ٢٦

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا  
يَلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا  
وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٢٧

بَلْ بَدَّاهُمْ مَا كَانُوا يَخْفَوْنَ مِنْ  
قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا  
عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ٢٨

وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا  
وَمَا نَحْنُ بِبَعُوثٍ ٢٩

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ  
قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ

them together We shall say unto  
those who ascribed partners  
(unto Allah): Where are (now)  
those partners of your make-  
believe?

23. Then will they have no  
contention save that they will  
say: By Allah, our Lord, we  
never were idolaters.

24. See how they lie against  
themselves, and (how) the  
thing which they devised hath  
failed them!

25. Of them are some who  
listen unto thee, but We have  
placed upon their hearts veils,  
lest they should understand,  
and in their ears a deafness. If  
they saw every token they  
would not believe therein; to the  
point that, when they come unto  
thee to argue with thee, the  
disbelievers say: This is naught  
else than fables of the men of  
old.

26. And they forbid (men) from it  
and avoid it, and they ruin none  
save themselves, though they  
perceive not.

27. If thou couldst see when  
they are set before the Fire and  
say: Oh, would that we might  
return! Then would we not deny  
the revelations of our Lord but  
we would be of the believers!

28. Nay, but that hath become  
clear unto them which before  
they used to hide. And if they  
were sent back they would  
return unto that which they are  
forbidden. Lo! they are liars.

29. And they say: There is  
naught save our life of the  
world, and we shall not be  
raised (again).

30. If thou couldst see when  
they are set before their Lord!  
He will say: Is not this real?



wa Rabbinaa! Qaala  
fazuuqul-'azaaba bimaa  
kuñtum takfuruun.

31. Qad khasiral-laziina  
kaz zabuu bi-liqaaa-'illaah,  
hattaaa 'izaa jaaa-'at-humus-  
Saa-'atu bagtatañ-qaaluu  
yaa-ḥasratanaa 'alaa maa  
frarraṭnaa filhaa wa hum  
yah-miluuna 'aw-zaara-hum  
'alaa zuhuurihim. 'Alaa saaa-  
'a maa yazi-ruun!

32. Wa mal-ḥa-yaatud-  
dunyaaa 'illaa la-ṭibūw-wa  
lahw? Wa lad-Daarul-  
'Aakhiratu khay-rul-lil-laziina  
yatta-quun. 'Afa-laa ta-'qiluun?

33. Qad na-'lamu 'innahuu  
la-yah-zunu-kallaḥii  
yaquuluuna fa-'innahum laa  
yukazzi-buu-naka wa laa-  
kinnazḥaali-miina bi-'Aayaa-  
tillaahi yaj-ḥaduun.

34. Wa laqad kuzzi-bat  
Rusulum-miñ-qabluka  
faṣabaruu 'alaa maa  
kuzzubuu wa 'uuzuu ḥattaaa  
'ataahum naṣ-runaa. Wa laa  
mubaddila li-Kalimaa-tillaah.  
Wa laqad jaaa-'aka min-  
naba-'il-Mursaliin.

35. Wa 'iñ-kaana kabura  
'alayka 'i-'raazuhum fa-'inis-  
taṭa-'ta 'aṇ-tabta-giya  
nafaqan-fil-'arḥi 'aw sulla-  
mañ-fis-samaaa-'i fata-'ti-  
yahum-bi 'Aayah. Wa law  
shaaa-'allaahu lajama-'ahum  
'alal-hudaa falaa takuu-  
nanna min-al-jaahiliin!

36. 'Innamaa yastajii-bul-  
laziina yasma-'uun. Wal-  
mawtaa yab-'aṣu-humul-  
laahu ṣumma 'ilayhi

وَرَبَّنَا قَالِ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا  
كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ٣٠

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ  
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا  
يُحْسِرَتْنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ  
يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۖ أَلَا  
سَاءَ مَا يَزُرُونَ ٣١

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ  
وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ  
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٣٢

قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ  
فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ  
بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ٣٣

وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ  
فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأُودُوا  
حَتَّىٰ أَتَاهُمْ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ  
لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۖ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ  
نَّبَايَ الْمُرْسَلِينَ ٣٤

وَإِنْ كَانَ كِبَرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ  
فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا  
فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ  
فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ  
لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ  
الْجَاهِلِينَ ٣٥

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْعَوْنَ  
وَالْبَوْتِ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ

They will say: Yea, verily, by our  
Lord! He will say: Taste now the  
retribution for that ye used to  
disbelieve.

31. They indeed are losers who  
deny their meeting with Allah  
until, when the hour cometh on  
them suddenly, they cry: Alas  
for us, that we neglected it!  
They bear upon their backs  
their burdens. Ah, evil is that  
which they bear!

32. Naught is the life of the  
world save a pastime and a  
sport. Better far is the abode of  
the Hereafter for those who  
keep their duty (to Allah). Have  
ye then no sense?

33. We know well how their talk  
grieveth thee, though in truth they  
deny not thee (Muhammad), but  
evil-doers flout the revelations of  
Allah.

34. Messengers indeed have  
been denied before thee, and  
they were patient under the  
denial and the persecution till  
Our succour reached them.  
There is none to alter the  
decisions of Allah. Already there  
hath reached thee (somewhat)  
of the tidings of the messengers  
(We sent before).

35. And if their aversion is  
grievous unto thee, then, if thou  
canst, seek a way down into the  
earth or a ladder unto the sky  
that thou mayst bring unto them  
a portent (to convince them  
all)!—If Allah willed, He could  
have brought them all together  
to the guidance—So be not  
thou among the foolish ones.

36. Only those can accept who  
hear. As for the dead, Allah will  
raise them up; then unto Him



yurja-'uun.

37. Wa qaaluu law laa nuzzila 'alayhi 'Aayatun-mir-Rabbih? Qul 'innallaaha Qaadirun 'alaaa 'aany-yunazzila 'Aaya-taaw-wa laakinna 'akṣarahum laa ya'-lamuun.

38. Wa maa miñ-daaab-batiñ-fil-'arzi wa laa ṭaaa-'iriny-ya-ṭiiru bi-janaa-hayhi 'illaaa 'umamun 'amṣaalukum. Maa farratnaa fil-Kitaabi miñ-shay-'iñ-ṣumma 'ilaa Rabbihim yuh-sharuun.

39. Wallaziina kazzabuu bi-'Aayaatinaa ṣummunñw-wa bukmuñ fiṣ-ṣulumaat: many-yasha-'illaahu yuḥliih: wa many-yasha' yaj-'alhu 'alaa Ṣiraatim-Mustaqiim.

40. Qul 'ara-'aytakum 'in 'ataa-kum 'azaabullaahi 'aw 'atat-kumus-Saa-'atu 'a-gayrallaahi tad-'uun? 'In kuñtum saadiqiin.

41. Bal 'iyyaahu tad-'uuna fayak-shifu maa tad-'uuna 'ilayhi 'iñ-shaaa-'a wa tañ-sawna maa tush-rikuun!

42. Wa laqad 'ar-salnaaa 'ilaaa 'umamim-miñ-qablika fa-'akhaz-naahum-bil-ba'-saaa-'i waz-ṣarraaa-'i-la-'allahum ya-tazarra-'uun.

43. Fa-law laaa 'iz jaaa-'ahumba'-sunaa tazarra-'uu walaa-kiñ qasat quluubuhum wa zay-yana lahumush-Shayṭaanu maa kaanuu ya'-maluun.

44. Falammaa nasuu maa zuk-kiruu bihi fataḥnaa 'alayhim 'abwaaba kulli shay'; ḥataaaa 'izaa fariḥuu

يُرْجَعُونَ ﴿٣٧﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُنْزِلَ آيَةً

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٍ

يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلُكُمْ

مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَى

رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٩﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ

فِي الظُّلُمَاتِ مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلَّهُ

وَمَنْ يَشَأِ يُجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ

مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٠﴾

قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ

أَوْ أَتَاكُمْ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تُدْعُونَ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا

تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ

مَا تَشْرَكُونَ ﴿٤٢﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ

فَاَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ

يَتَضَرَّعُونَ ﴿٤٣﴾

فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ

قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٤﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ

أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى إِذَا فَرِحُوا

they will be returned.

37. They say: Why hath no portent been sent down upon him from his Lord? Say: Lo! Allah is Able to send down a portent. But most of them know not.

38. There is not an animal in the earth, nor a flying creature flying on two wings, but they are peoples like unto you. We have neglected nothing in the Book (of Our decrees). Then unto their Lord they will be gathered.

39. Those who deny Our revelations are deaf and dumb in darkness. Whom Allah will, He sendeth astray, and whom He will, He placeth on a straight path.

40. Say: Can ye see yourselves, if the punishment of Allah come upon you or the Hour come upon you, calling upon other than Allah? Do ye then call (for help) to any other than Allah? (Answer that) if ye are truthful.

41. Nay, but unto Him ye call, and He removeth that because of which ye call unto Him, if He will, and ye forget whatever partners ye ascribed unto Him.

42. We have sent already unto peoples that were before thee, and We visited them with tribulation and adversity, in order that they might grow humble.

43. If only, when our disaster came on them, they had been humble! But their hearts were hardened and the devil made all that they used to do seem fair unto them!

44. Then, when they forgot that whereof they had been reminded, We opened unto them the gates of all things till, even as



bimaaa 'uutuuu 'akhaz-naahum bagtatañ-fa-'izaa hum-mublisuun.

45. Faquṭi-'a daabirul-qawmil-laziina ḡalamuu. Wal-Hamdu lillaahi Rabbil-'Aalamiin.

46. Qul 'ara-'aytum 'in 'akha-ḡallaahu sam-'akum wa 'abṡaa-rakum wa khatama 'alaa quluu-bikum-man 'ilaa-hun ḡay-rullaahi ya'-tiikum-bih? 'Uñḡur kayfa nuṡarriful-'Aayaati ṡumma hum yaṡ-difuun.

47. Qul 'ara-'aytakum 'in 'ataa-kum 'azaa-bullaahi bag-tatan 'aw jahratan hal yuhlaku'llal-qaw-muḡ-ḡaa-limuun.!

48. Wa maa nur-silul-Mur-saliina 'illaa mubash-shiriina wa muñ-ḡiriin. Faman 'aamana wa 'aṡ-laḡa falaa khaw-fun 'alay-him wa laa hum yaḡ-zanuun.

49. Wal-laziina kaḡḡabuu bi-'Aayaatinaa yamassu-humul-'azaabu bimaa kaanuu yaḡ-su-quun.

50. Qul-laaa 'aquulu lakum 'iñdii khazaaa-'inul-laahi wa laaa 'a'-lamul-ḡayba wa laaa 'aquulu lakum 'innii malak. 'In 'attabi-'u 'illaa maa yuuḡaaa 'ilayy. Qul hal yasta-wil-'a'-maa wal-baṡiir? 'Afalaa tata-fak-karuun?

51. Wa 'aṡḡir bihil-laziina ya-khaa-fuuna 'aṡy-yuḡ-sharuuu 'ilaa Rabbihim laysa lahum-miñ-duunihii waliy-yuñw-wa laa ṡafii-'ul-la-'allahum yatta-quun.

بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿٣٣﴾

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٤﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيَكُمْ بِهِ أَنْظِرْ كَيْفَ نَصْرَفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٣٥﴾

قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ ﴿٣٦﴾

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ فَمَنْ أَمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٧﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَسْهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٨﴾

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنْ أَتَيْتُ إِلَّا بِمُؤَيَّدٍ إِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٣٩﴾

وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٤٠﴾

they were rejoicing in that which they were given, We seized them unawares, and lo! they were dumbfounded.

45. So of the people, who did wrong the last remnant was cut off. Praise be to Allah, Lord of the Worlds!

46. Say: Have ye imagined, if Allah should take away your hearing and your sight and seal your hearts, Who is the God Who could restore it to you save Allah? See how We display the revelations unto them! Yet still they turn away.

47. Say: Can ye see yourselves, if the punishment of Allah come upon you unawares or openly? Would any perish save wrongdoing folk?

48. We send not the messengers save as bearers of good news and warners. Whoso believeth and doth right, there shall no fear come upon them neither shall they grieve.

49. But as for those who deny Our revelations, torment will afflict them for that they used to disobey.

50. Say (O Muhammad to the disbelievers): I say not unto you (that) I possess the treasures of Allah, nor that I have knowledge of the Unseen; and I say not unto you: Lo! I am an angel. I follow only that which is inspired in me. Say: Are the blind man and the seer equal? Will ye not then take thought?

51. Warn hereby those who fear (because they know) that they will be gathered unto their Lord, for whom there is no protecting friend nor intercessor beside Him, that they may ward off (evil).



52. Wa laa taṭ-rudil-laziina yad-'uuna Rabbahum bil-ga-daati wal-'a-shiyyi yuriiduuna Waj-hah. Maa 'alayka min ḥisaa-bihim-miñ-shay-'iñw-wa maa min ḥisaabika 'alay-him-miñ-shay-'iñ-fataṭruda-hum fatakuuna minaz-zaalimiin.

53. Wa kazaalika fatannaa ba'-zahum-bi-ba'-zil-li-yaquuluuu 'ahaaa-'ulaaa-'i mannal-laahu 'alay-him-mim-bayninaa? 'Alay-sallaahu bi-'a'-lama bish-shaa-kiriin.

54. Wa 'izaa jaaa-'akal-laziina yu'-minuuna bi-'Aayaatinaa fa-qul Salaa-mun-'alay-kum kataba Rabbukum 'alaa Nafsihir-Rahmata 'annahuu man 'amila miñkum suuu-'am-bi-jahaa-la-tin ṣumma taaba mim-ba'-dihii wa 'aṣṣlaḥa fa-'annahuu Gafuurur-Raḥiim.

55. Wa kazaalika nufaṣṣi-lul-'Aayaati wa litas-tabiina sabii-lul-mujri-miin.

56. Qul 'innii nuhiitu 'an 'a'-budal-laziina tad-'uuna miñ-duunillaah. Qul-laaa 'attabi-'u 'ahwaaa-'akum qad zalaltu 'izañw-wa maaa 'ana minal-Muhtadiin.

57. Qul 'innii 'alaa bayyinatim-mir-Rabbii wa kazzabtum-bih. Maa 'iñdii maa tasta'-jiluuna bih. 'Inil-Hukmu 'illaa lillaah: yaquṣṣul-Ḥaqq wa Huwa Khayrul-faaṣiliin.

58. Qul-law 'anna 'iñdii maa tasta'-jiluuna

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ۝٥٢

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ۝٥٣

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝٥٤

وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ لَيْسَتْ لَهُمْ سَبِيلُ الْمَجْرَمِينَ ۝٥٥

قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۝٥٦

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضِي الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَصِّلِينَ ۝٥٧

قُلْ لَوْ أَنِّي عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ

52. Repel not those who call upon their Lord at morn and evening, seeking His countenance. Thou art not accountable for them in aught, nor are they accountable for thee in aught, that thou shouldst repel them and be of the wrong-doers.

53. And even so do We try some of them by others, that they say: Are these they whom Allah favoureth among us? Is not Allah Best Aware of the thanksgivers?

54. And when those who believe in Our revelations come unto thee, say: Peace be unto you! Your Lord hath prescribed for Himself mercy, that, whoso of you doth evil through ignorance and repenteth afterward thereof and doth right, (for him) lo! Allah is Forgiving, Merciful.

55. Thus do We expound the revelations that the way of the unrighteous may be manifest.

56. Say: I am forbidden to worship those on whom ye call instead of Allah. Say: I will not follow your desires, for then should I go astray and I should not be of the rightly guided.

57. Say: I am (relying) on clear proof from my Lord, while ye deny Him. I have not that for which ye are impatient. The decision is for Allah only. He telleth the truth and He is the Best of Deciders.

58. Say: If I had that for which ye are impatient, then would the



bihii laqu-zīyal-'amru baynii wa baynakum. Wallaahu 'a-lamu bizzaali-miin.

59. Wa 'iṇdahuu mafaatihul-Gaybi laa ya'-lamuhaaa 'illaa Huu. Wa ya'-lamu maa fil-barri wal-baḥr. Wa maa tas-quṭu miṇw-waraqatin 'illaa ya'-lamuhaa wa laa ḥabbatiṇ fii zulumaatil-'arḍi wa laa raṭ-biṇw-wa laa yaa-bisin 'illaa fii Kitaabim-Mubiin.

60. Wa Hu-wallazii yata-waf-faakum-bil-layli wa ya'-lamu maa jaraḥtum-binnahaari ṣum-ma yab-'aṣukum fiihi li-yuq-zaaa 'ajalum-musammaa. Ṣumma 'ilayhi marji-'ukum ṣumma yunabbi-'ukum-bimaa kuṇtum ta'-maluun.

61. Wa Hu-wal-Qaahiru fawqa 'ibaa-dihii wa yursilu 'alaykum ḥafazah. Hattaana 'izaa jaaa-'a 'aḥadakumul-mawtu ta-waffat-hu rusulunaa wa hum laa yu-farri-ṭuun.

62. Ṣumma rudduuu 'ilal-laahi Maw-laa-humul-Ḥaqq. 'Alaa laḥul-Ḥukmu wa Huwa 'Asra-'ul-ḥaa-sibiin.

63. Qul maṇy-yunajjiikum-miṇ-zulumaatil-barri wal-baḥri tad-'uu-nahuu tazarru-'anw-wa khuf-yah: la-'in 'aṇjaanaa min haazihii lanakuu-nanna minash-shaakiriin.

64. Qulil-laahu yunajjii-kum-minhaa wa miṇ-kulli karbiṇ-ṣumma 'aṇtum tushrikuun!

65. Qul Huwal-Qaadiru 'alaaa 'aṇy-yab-'aṣa

بِهِ لَقَضَى الْأَمْرَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ  
وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ٥٨

وَعِنْدَهُ مَفَاتِيحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ  
وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَ لَا رَطْبٌ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ٥٩

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ  
مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَى أَجَلٌ مُسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٦٠

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ  
عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّى إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ٦١

ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ أَلَا لَهُ  
الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَسِبِينَ ٦٢  
قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ  
وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً  
لَئِنْ أُنْجِئْنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ٦٣

قُلْ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ  
ثُمَّ أَنْتُمْ تُشْرِكُونَ ٦٤  
قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَى أَنْ يَبْعَثَ

case (ere this) have been decided between me and you. Allah is Best Aware of the wrong-doers.

59. And with Him are the keys of the Invisible. None but He knoweth them. And He knoweth what is in the land and the sea. Not a leaf falleth but He knoweth it, not a grain amid the darkness of the earth, naught of wet or dry but (it is noted) in a clear record.

60. He it is Who gathereth you at night and knoweth that which ye commit by the day. Then He raiseth you again to life therein, that the term appointed (for you) may be accomplished. And afterward unto Him is your return. Then He will proclaim unto you what ye used to do.

61. He is the Omnipotent over His slaves. He sendeth guardians over you until, when death cometh unto one of you, Our messengers receive him, and they neglect not.

62. Then are they restored unto Allah, their Lord, the Just. Surely His is the judgement. And He is the most swift of reckoners.

63. Say: Who delivereth you from the darkness of the land and the sea? Ye call upon Him humbly and in secret, (saying): If we are delivered from this (fear) we truly will be of the thankful.

64. Say: Allah delivereth you from this and from all affliction. Yet ye attribute partners unto Him.

65. Say: He is able to send



'alaykum 'azaa-bam-miñ-  
fawqikum 'aw min-taḥti  
'arjuli-kum 'aw yal-bisa-kum  
shiya-'aṇw-wa yuziiqa ba'-  
zakum-ba'-sa ba'-z 'Unzur  
kayfa nuṣarriful-'Aayaati la-  
'allahum yafqahuun.

66. Wa kazzaba bihii qawmu-  
ka wa huwal-Haqq. Qul-lastu  
'alay-kum-bi-Wakil;

67. Likulli naba-'im-musta-  
qarruñw-wa sawfa ta'-  
lamuun.

68. Wa 'izaa ra-'ay-talla-ziina  
yakhuu-zuuna fiii 'Aa-  
yaatinaa fa-'a'-riḥ 'anhum  
ḥattaa yakhuuzuu fii hadiṣin  
gayrih. Wa 'immaa yuñsi-  
yan-nakash-Shayṭaanu falaa  
taq-'ud ba'-daz-zikraa ma-'al-  
qaw-miḥ-ḥaaliim.

69. Wa maa 'alal-laziina  
yatta-quuna min hisaabihim-  
min-shay-'iñw-wa laakiñ-  
Zikraa la-'allahum yattaquun.

70. Wa ḥaril-lazii-natta-kha-  
zuu diinahum la-'ibañw-wa  
lah-wañw-wa garrat-humul-  
ḥa-yaatud-dunyaa wa ḥakkir  
bihii 'aṇ-tubsala nafsum-  
bimaa ka-sabat: laysa lahaa  
miñ-duunil-laahi waliy-yuñw-  
wa laa shafii'. Wa 'iñ-ta'-dil  
kulla 'ad-lil-laa yu'-khaz  
minhaa. 'Ulaaa-'ikalla-ziina  
'ubsiluu bimaa kasabuu.  
Lahum sharaa-bum-min  
ḥamii-minw-wa 'azaabun  
'aliimum-bimaa kaanu yak-  
furuun.

71. Qul 'anad-'uu miñ duunil-  
laahi maa laa yañfa-'unaa wa  
laa yazurrunaa wa nuraddu  
'alaaa 'a'-qaabinaa ba'-da

عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ  
مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسَكُمْ  
شَيْعًا وَيُذِيقُ بَعْضُكُم بَأْسَ  
بَعْضٍ أَنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ  
لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ٦٥

وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَّسْتُ  
عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ٦٦

لِكُلِّ نَبَأٍ مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٦٧  
وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي  
آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا  
فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِنَّمَا يُغِيثُكَ  
الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِى مَعَ  
الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ٦٨

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ  
مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ ذِكْرِي لَعَلَّهُمْ  
يَتَّقُونَ ٦٩

وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا  
وَلَهْوًا وَغَرَسُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا  
ذِكْرِي لَهُ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ  
لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا  
شَفِيعٌ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ  
لَّا يُؤْخَذُ مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا  
بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ  
وَعَذَابٌ أَلِيمٌ ٧٠

قُلْ أَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا  
يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَى أَعْقَابِنَا بَعْدَ

punishment upon you from  
above you or from beneath your  
feet, or to bewilder you with  
dissension and make you taste  
the tyranny one of another. See  
how We display the revelations  
so that they may understand.

66. Thy people (O Muhammad)  
have denied it, though it is the  
Truth. Say: I am not put in  
charge of you.

67. For every announcement  
there is a term, and ye will come  
to know.

68. And when thou seest those  
who meddle with Our reve-  
lations, withdraw from them until  
they meddle with another topic.  
And if the devil cause thee to  
forget, sit not, after the remem-  
brance, with the congregation of  
wrong-doers.

69. Those who ward off (evil)  
are not accountable for them in  
aught, but the Reminder (must  
be given them) that haply they  
(too) may ward off (evil).

70. And forsake those who take  
their religion for a pastime and a  
jest, and whom the life of the  
world beguileth. Remind (man-  
kind) hereby lest a soul be  
destroyed by what it earneth. It  
hath beside Allah no friend nor  
intercessor, and though it offer  
every compensation it will not  
be accepted from it. Those are  
they who perish by their own  
deserts. For them is drink of  
boiling water and a painful  
doom, because they disbel-  
lieved.

71. Say: Shall we cry, instead of  
unto Allah, unto that which  
neither profiteth us nor hurteth  
us, and shall we turn back after



'iz hadaa-nallaahu kallazis-tah-wat-hush-shayaatiinu fil-'arzi hayraana. Lahuuu 'aṣ-haabuñy-yad-'uunahuuu 'ilal-hudaa'-tinaa. Qul 'inna hudallaahi hu-wal-hudaa. Wa 'umirnaa linus-lima li-Rabbil-'Aalamiin; —

72. Wa 'an 'aqiimuṣ-Ṣalaata watta-quuh; wa Huwal-lazii 'ilayhi tuḥ-sharuun.

73. Wa Huwal-lazii khalaqas-samaawaati wal-'arṣa bil-ḥaqq; wa yawma yaquulu Kun-Fa-yakuun. Qawluhul-Ḥaqq. Wa lahu-lmulku Yawma yuñ-fakhu fiṣ-Ṣuur. 'Aalimul-gaybi wash-shahaadah. Wa Huwal-Ḥakii-mul-Khabiiir.

74. Wa 'iz qaala 'Ibraahiimu li-abiihi 'Aazara 'atatta-khizu 'aṣnaa-man 'aalihah? 'Inniii 'araaka wa qawmaka fii ḡalaa-lim-mubiin.

75. Wa kazaalika nuriii 'Ibraa-hiima Malakuu-tas-samaawaati wal-'arṣi wa li-yakuuna minal-Muuqi-niin.

76. Falam-maa janna 'alayhil-laylu ra-'aa kaw-kabaa. Qaala haazaa Rabbii. Falam-maaa 'afala qaala laaa 'uhib-bul 'aa-filiin.

77. Falam-maa ra-'al-qamara baazi-gaṇ qaala haazaa Rabbii Falam-maaa 'afala qaala la-'il-lam yah-dinii Rabbii la-'akuu-nanna minal-qawmiz-ḡaaalliin.

78. Falam-maa ra-'ash-shamsa baazi-gataṇ qaala haazaa Rab-bii haazaaa 'akbar. Falam-maaa 'afalat qaala

إِذْ هَدَيْنَا اللَّهَ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانٌ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَى ائْتِنَا قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَى وَأْمُرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤١﴾

وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتَقُوا ۖ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٤٢﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۖ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ ۚ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٤٣﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ أَزْرَأْتَنِي خُذْ أَصْنَامًا لِلَّهِ ۖ إِنِّيَ أَرَأَيْتَكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٤﴾

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٤٥﴾

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا ۖ قَالَ هَذَا رَبِّي ۖ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْإِفْلِينَ ﴿٤٦﴾

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي ۖ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَيْسَ لِي بِهِدْيٍ رَبِّي ۖ لَا كُنتُ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ﴿٤٧﴾

فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي ۖ هَذَا أَكْبَرُ ۖ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ

Allah hath guided us, like one bewildered whom the devils have infatuated in the earth, who hath companions who invite him to the guidance (saying): Come unto us? Say: Lo! the guidance of Allah is Guidance, and we are ordered to surrender to the Lord of the Worlds.

72. And to establish worship and ward off (evil) and He it is unto Whom ye will be gathered.

73. He it is Who created the heavens and that earth in truth. In that day when He saith: Be! it is. His Word is the truth, and His will be the Sovereignty on the day when the trumpet is blown. Knower of the invisible and the visible, He is the Wise, the Aware.

74. (Remember) when Abraham said unto his father Azar: Takest thou idols for gods? Lo! I see thee and thy folk in error manifest.

75. Thus did We show Abraham the kingdom of the heavens and the earth that he might be of those possessing certainty:

76. When the night grew dark upon him he beheld a star. He said: This is my Lord. But when it set, he said: I love not things that set.

77. And when he saw the moon uprising, he exclaimed: This is my Lord. But when it set, he said: Unless my Lord guide me, I surely shall become one of the folk who are astray.

78. And when he saw the sun uprising, he cried: This is my Lord! This is greater! And when



yaa-qawmi 'innii bariii-'um-mimmaa tush-rikuun.

79. 'Innii waj-jahtu waj-hiya lil-lazii fataras-samaawaati wal-'arza hanii-fa'w-wa maaa 'ana minal-mush-rikiin.

80. Wa haaaj-jahuu qawmuh. Qaala 'atu-haaaj-juunnii fil-laahi wa qad hadaan? Wa laaa 'akhaafu maa tush-rikuuna bi-hiii 'illaaa 'a'ny-yashaaa-'a Rabbii shay-'aa. Wasi-'a Rabbii kulla shay-'in 'il-maa. 'Afalaa tata-zakkaruun?

81. Wa kayfa 'akhaafu maaa 'ash-raktum wa laa takhaafuu-na 'anna-kum 'ash-raktum-bil-laahi maa lam yunazzil bihii 'alay-kum sulṭaanaa? Fa-'ayyul-farii-qayni 'ahaqu bil-'amn? 'in ku'ntum ta'-lamuun.

82. 'Alla-ziina 'aamanuu wa lam yal-bisuuu 'iimaanahum-bi-zulmin 'ulaaa-'ika lahumul-'amnu wa hum-Muhtaduun.

83. Wa tilka huj-jatunaaa 'aa-taynaa-haaa 'lbraa-hiima 'alaa qawmih. Narfa-'u dara-jaatim-man-nashaaa'. 'Inna Rabbaka Ḥaklimun 'Aliim.

84. Wa wahabnaa lahuu 'Is-haaqa wa ya'-quub: kullan hadaynaa: Wa Nuuhān hadaynaa mi'n-qablu wa mi'n-Zurriyya-tihii Daa-wuuda wa Sulay-maana wa 'Ayyuuba wa Yuusufa wa Muusaa wa Haaruun: wa ka-zaalika najzil-Muhsiniin:

85. Wa Zakariyyaa wa Yah-yaa wa 'lisaa wa 'Il-yaas. Kullum-minaṣ-Ṣaalihiin:

يَقُولُ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ٤٨

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ٤٩

وَحَاجَّةُ قَوْمِهِ قَالَ اتَّخَذْتَنِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَن يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ٨٠

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا فَأَمَّا الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ٨١

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ٨٢

وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَأٍ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ٨٣

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْحَسَنِينَ ٨٤

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ٨٥

it set he exclaimed: O my people! Lo! I am free from all that ye associate (with Him).

79. Lo! I have turned my face toward Him Who created the heavens and the earth, as one by nature upright, and I am not of the idolaters.

80. His people argued with him. He said: Dispute ye with me concerning Allah when He hath guided me? I fear not at all that which ye set up beside Him unless my Lord willeth. My Lord includeth all things in His knowledge. Will ye not then remember?

81. How should I fear that which ye set up beside Him, when ye fear not to set up beside Allah that for which He hath revealed unto you no warrant? Which of the two factions hath more right to safety? (Answer me that) if ye have knowledge.

82. Those who believe and obscure not their belief by wrongdoing, theirs is safety; and they are rightly guided.

83. That is Our argument. We gave it unto Abraham against his folk. We raise unto degrees of wisdom whom We will. Lo! thy Lord is Wise, Aware.

84. And We bestowed upon him Isaac and Jacob; each of them. We guided; and Noah did We guide aforetime; and of his seed (We guided) David and Solomon and Job and Joseph and Moses and Aaron. Thus do We reward the good.

85. And Zachariah and John and Jesus and Elias. Each one (of them) was of the righteous.



86. Wa 'Is-maa-'iila wal: Ya-sa-'a wa Yuunusa wa Luutaa: wa kullañ-fazzalnaa 'alal-'aalamiiin:

87. Wa min 'aabaaa-'ihim wa zur-riyyaatihim wa 'ikhwaanihim: wajta-baynaahum wa hadaynaa-hum 'ilaa Şiraatim-Musta-qiim.

88. Zaalika Hudal-laahi yahdii bihi mañy-yashaaa-'u min 'ibaadih. Wa law 'ashrakuu lahabita 'anhum-maa kaanuu ya'-maluun.

89. 'Ulaaa-'ikal-laziina 'aataynaa-humul-Kitaaba wal-Huk-ma wan-Nubuwwah. Fa-'iny-yakfur bihaa haaa-'ulaaa-'i faqad wakkalnaa bihaa qawmal-laysuu bihaa bi-Kaafiriin.

90. 'Ulaaa-ikallaziina hadal-laahu fabi-hudaa-hu-muqtadih. Qul-laaa 'as-'alukum 'alayhi 'ajraa: 'in huwa 'illaa Zikraa lil-'aalamiiin.

91. Wa maa qadarul-laaha haqqa qadri-hiii 'iz qaaluu maaa 'aanzalal-laahu 'alaa ba-sharim-miñ-shay'. Qul man 'aanzalal-Kitaabal-lazii jaaa-'a bihi Muusaa Nuurañw-wa Hudal-linnaasi taj-'aluunahuu qaraa-tiisa tubduunahaa wa tukhfuuna kaşiiiraa. Wa 'ullim-tum-maa lam ta'-lamuu 'an-tum wa laaa 'aabaaa-'ukum. Qulil-laahu şumma zarhum fii khaw-zihim yal-'abuun.

92. Wa haazaa Kitaabun 'aanzal-naahu Mubaa-rakum-Muşad-diquullazii bayna yaday-hi wa li-tuñzira 'Ummal-Quraa wa man haw-lahaa. Wallaziina yu'-minuuna

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُونُسَ وَلُوطًا  
وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٨٦﴾

وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ  
وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ  
مُسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾

ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ  
يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ  
عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ  
وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ  
فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا  
بِكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدَاهِهِمْ  
اقْتَدِهْ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا  
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٠﴾

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا  
مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ ۚ  
قُلْ مَن أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ  
بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ  
يَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ يُبَدُّونَهَا وَيُخْفُونَ  
كَثِيرًا ۚ وَعَلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ  
وَلَا آبَاؤُكُمْ قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي  
خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾

وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ  
الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ  
وَمَن حَوْلَهَا ۚ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ

86. And Ishmael and Elisha and Jonah and Lot. Each one of them did We prefer above (Our) creatures,

87. With some of their forefathers and their offspring and their bretheren; and We chose them and guided them unto a Straight path.

88. Such is the guidance of Allah wherewith He guideth whom He will of His bondmen. But if they had set up (for worship) aught beside Him, (all) that they did would have been vain.

89. Those are they unto whom We gave the Scripture and command and prophethood. But if these disbelieve therein, then indeed We shall entrust it to a people who will not be disbelievers therein.

90. Those are they whom Allah guideth, so follow their guidance. Say (O Muhammad, unto mankind): I ask of you no fee for it. Lo! it is naught but a Reminder to (His) creatures.

91. And they measure not the power of Allah its true measure when they say: Allah hath naught revealed unto a human being. Say (unto the Jews who speak thus): Who revealed the Book which Moses brought, a light and guidance for mankind, which ye have put on parchments which ye show, but ye hide much (thereof), and by which ye were taught that which ye knew not yourselves nor (did) your fathers (know it)? Say: Allah. Then leave them to their play of cavilling.

92. And this is a blessed Scripture which We have revealed, confirming that which (was revealed) before it, that thou mayst warn the Mother



bil-'Aakhirati yu'-minuuna bihi wa hum 'alaa. Šalaa-tihim yuḥaa-fizuun.

93. Wa man 'azlamu mimma-nif-taraa 'alal-laahi kaziban 'aw qaala 'uuhi-ya 'ilayya wa lam yuuḥa 'ilayhi shay-'unw-wa man-qaala sa-'uñzilu mišla maaa 'añzalallaah? Wa law țaraaa 'iziz-zaali-muuna fii gamaraatil-mawti wal-malaaa-'ikatu baasituuu 'ay-diihim: 'akh-rijuu 'añfu-sakum. 'Al yawma tuj-zawna 'azaabal-huuni-bimaa kuñtum taquuluuna 'alal-laahi gayral-ḥaqqi wa kun-tum 'an 'Aayaatihii tastak-bi-ruun.

94. Wa laqad ji'-tu-muunaa furaadaa kamaa khalaqnaakum 'awwala marratiñw-wa tarak-tum-maa khaw-walnaakum wa-raaa-'a zuhuurikum: wa maa naraa ma-'akum shufa-'aaa-'akumul-laziina za-'amtum 'an-nahum fiikum shura-kaaa'. Laqad ta-qatṭa-'a bay-nakum wa țalla 'ankum-maa kuñtum taz-'umuun!

95. 'Innallaaha faali-qul-ḥabbi wan-nawaa. Yukh-rijul-ḥayya minal-mayyiti wa Mukh-rijul-mayyiti minal-ḥayy. Žaaliku-mullaahu fa-'annaa tu'-fa-kuun?

96. Faaliqul-'iṣbaah: wa ja-'alal-layla sakanañw-wash-shamsa wal-qamara ḥus-baanaa; žaalika taq-diirul-'Aziizil-'Aliim.

97. Wa Huwal-lazii ja-'ala lakumun-nujuuma li-tah-taduu bihaa fii zulumaatil-barri wal-baḥr: qad faṣṣal-nal-'Aayaati li-qawmiñy-ya'-lamuun.

بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمُ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فِرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا نَرَى مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٤﴾

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَخُجِّجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٩٥﴾ فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾

of Villages and those around her. Those who believe in the Hereafter believe herein, and they are careful of their worship.

93. Who is guilty of more wrong than he who forgeth a lie against Allah, or saith: I am inspired, when he is not inspired in aught; and who saith: I will reveal the like of that which Allah hath revealed? If thou couldst see, when the wrong-doers reach the pangs of death and the angels stretch their hands out, saying: Deliver up your souls. This day ye are awarded doom of degradation for that ye spake concerning Allah other than the truth, and scorn His portents.

94. Now have ye come unto Us solitary as We did create you at the first, and ye have left behind you all that We bestowed upon you, and We behold not with you those your intercessors, of whom ye claimed that they possessed a share in you. Now is the bond between you severed, and that which ye presumed hath failed you.

95. Lo! Allah (it is) Who splitteth the grain of corn and the date-stone (for sprouting). He bringeth forth the living from the dead, and is the bringer-forth of the dead from the living. Such is Allah. How then are ye perverted?

96. He is the Cleaver of the Daybreak, and He hath appointed the night for stillness, and the sun and the moon for reckoning. That is the measuring of the Mighty, the Wise.

97. And He it is Who hath set for you the stars that ye may guide your course by them amid the darkness of the land and the sea. We have detailed Our revelations for a people who have knowledge.



98. Wa Huwal-laziii 'ansha-  
'akum-min-nafsiñw-waahida-  
tin-famusta-qarruñw-wa mus-  
taw-da': qad faşşalnā-'Aayaati  
li-qawmiñy-yaf-qahuun.

99. Wa Huwal-laziii 'aanzala  
minas-samaaa-'i maaa-'aa:  
fa-'akh-rajnaa bihi nabaata  
kulli shay-'iñ-fa-'akh-rajnaa  
minhu khaziran-nukhriju  
minhu hab-bam-  
mutaraakibaa; wa minan-  
nakhli miñ-ṭal-'ihaa qin-waa  
nuñ-daaniyatunw-wa  
jannaatim-min 'a'-naabinw-  
waz-zaytuuna war-  
rummaana mush-tabi-hanw-  
wa gayra muta-shaabih.  
'Uñzuruuu 'ilaa şamarihi  
'izaaa 'aşmara wa yan-'ih.  
'Inna fii zaalikum la 'Aayaatil-  
li-qawmiñy-yu'-minuun.

100. Wa ja-'aluu lillaahi  
shura-kaaa-'aljinna wa khala-  
qahum wa kharaquu lahuu  
baniina wa banaatim-bigayri  
'ilm. Subḥaa-nahuu wa ta-  
'aalaa 'ammaa ya-şifuun.

101. Badii-'us-samaawaati  
wal-'arz: 'Annaa yakuunu  
lahuu wala-duñw-wa lam  
takul-lahuu şaa-ḥibah? Wa  
khalaqa kulla shay' wa Huwa  
bi-kulli shay-'in 'Aliim.

102. Zaalikumul-laahu  
Rabbukum! Laaa 'ilaaha 'illaa  
Huu, Khaaliqu kulli shay-'iñ  
fa'-buduuh; wa Huwa 'alaa  
kulli shay-'iñw-Wakiil.

103. Laa tudri-kuhul-'abşaarū,  
wa Huwa yudrikul-'abşaar:  
wa Huwal-Laṭiiful-Khabiir.

104. Qad jaaa-'akum  
başaaa-'iru mir-Rabbikum:  
faman 'ab-şara fali-nafsih:  
wa man 'ami-ya fa-'alayhaa:

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ  
فَنَسْتَقِرُّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَضَّلْنَا  
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ۝۹۸

وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً  
فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ  
فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا  
مَّتَرَكَبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ  
دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ  
وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ  
انظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ  
إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ

يُؤْمِنُونَ ۝۹۹  
وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ  
وَخَرَائِجَ آلِهَ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ  
سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ ۝۱۰۰  
بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَىٰ يَكُونُ

لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةً  
وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ  
عَلِيمٌ ۝۱۰۱

ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَىٰ  
كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝۱۰۲

لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ  
وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۝۱۰۳

قَدْ جَاءَكُم بِصَآئِرٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَمَن  
أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ وَمَن عَمِيَ فَعَلَيْهَا

98. And He it is Who hath  
produced you from a single  
being, and (hath given you) a  
habitation and a repository. We  
have detailed Our revelations  
for a people who have under-  
standing.

99. He it is Who sendeth down  
water from the sky, and therewith  
We bring forth buds of every  
kind; We bring forth the green  
blade from which We bring forth  
the thick-clustered grain; and  
from the date-palm, from the  
pollen thereof, spring pendant  
bunches; and (We bring forth)  
gardens of grapes, and the olive  
and the pomegranate, alike and  
unlike. Look upon the fruit  
thereof, when they bear fruit, and  
upon its ripening. Lo! herein  
verily are portents for a people  
who believe.

100. Yet they ascribe as part-  
ners unto Him the jinn, although  
He did create them, and impute  
falsely, without knowledge,  
sons and daughters unto Him.  
Glorified be He and high  
exalted above (all) that they  
ascribe (unto Him)!

101. The Originator of the  
heavens and the earth! How  
can He have a child, when there  
is for Him no consort, when He  
created all things and is Aware  
of all things?

102. Such is Allah, your Lord.  
There is no God save Him, the  
Creator of all things, so worship  
Him. And He taketh care of all  
things.

103. Vision comprehendeth Him  
not, but He comprehendeth (all)  
vision. He is the Subtile, the  
Aware.

104. Proofs have come unto  
you from your Lord, so whoso  
seeth, it is for his own good, and  
whoso is blind is blind to his own



wa maaa 'ana 'alaykum-bi-  
ḥafiiz.

105. Wa kazaalika nuṣarriful-  
'Aayaati wa li-yaquuluu  
darasta wa linu-bayyi-nahuu  
li-qaw-miñy-ya'-lamuun.

106. 'Itta-bi' maaa 'uuḥi-ya  
'ilayka mir-Rabbik: Laaa  
'ilaaha 'illaa Huu: wa 'a'-riz  
'anil-mush-rikiin.

107. Wa law shaaa-'allaahu  
maaa 'ashrakuu: wa maa ja-  
'alnaaka 'alayhim ḥafiizaa, wa  
maaa 'aṇta 'alayhim-bi-wakiil.

108. Wa laa tasubbul-laziina  
yad-'uuna miñ-duunil-laahi fa-  
yasubbulaaḥa 'adwam-bi-  
gayri 'ilm. Kazaalika  
zayyannaa likulli 'ummatin  
'amalahum. Summa 'ilaa  
Rabbiḥim-marji-'uhum fa-  
yunabbi-'uhum-bimaa kaanuu  
ya'-maluun.

109. Wa 'aq-samuu billaahi  
jahda 'ay-maanihim la-'iñ-  
jaaa-'at-hum 'Aayatul-la-yu'-  
minun-na bihaa. Qul 'innamal-  
'Aa-yaatu 'iñdal-laahi wa maa  
yush-'irukum 'annahaaa 'izaa  
jaaa-'at laa yu'-minuun?

110. Wa nuqallibu 'af-'idata-  
hum wa 'abṣaarahum kamaa  
lam yu'-minuu bihihi 'awwala  
marratiñw-wa nazaruhum fii  
ṭugyaa-nihim ya'-mahuun.

111. Wa law 'annanaa  
nazzalnaaa 'ilay-himul-malaaa-  
'ikata wa kallamahumul-maw-  
taa wa ḥashar-naa 'alayhim  
kulla shay-'iñ qubulam-maa  
kaanuu li-yu'-minuuu 'illaaa  
'any-ya-shaaa-'allaahu wa  
laakinna 'ak-ṣarahum yaj-  
haluun.

112. Wa kazaalika ja-'alnaa li-  
kulli na-biyyin 'aduw-waṇ-

وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ۝١٠٣

وَكَذَلِكَ نَصْرِفُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا

دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝١٠٥

إَتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ

إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ الْبَشْرِكِينَ ۝١٠٦

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا ۖ وَمَا

جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ وَمَا أَنْتَ

عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۝١٠٧

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ

اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ

كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ

إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا

يَعْمَلُونَ ۝١٠٨

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ

جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا قُلْ إِنَّا

الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ

أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝١٠٩

وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ

كَمَالَمُ يُؤْمِنُونَ ۖ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ

فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝١١٠

وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَاهَا إِلَيْهِمُ الْمَلَكَةَ

وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ

كُلَّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

يَجْهَلُونَ ۝١١١

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا

hurt. And I am not a keeper over  
you.

105. Thus do We display Our  
revelations that they may say  
(unto thee, Muhammad): "Thou  
hast studied," and that We may  
make (it) clear for people who  
have knowledge.

106 Follow that which is  
inspired in thee from thy Lord;  
there is no God save Him; and  
turn away from the idolaters.

107. Had Allah willed, they had  
not been idolatrous. We have  
not set thee as a keeper over  
them, nor art thou responsible  
for them.

108. Revile, not those unto  
whom they pray beside Allah  
lest they wrongfully revile Allah  
through ignorance. Thus unto  
every nation have We made  
their deed seem fair. Then unto  
their Lord is their return, and He  
will tell them what they used to  
do.

109. And they swear a solemn  
oath by Allah that if there come  
unto them a portent they will  
believe therein. Say: portents  
are with Allah and (so is) that  
which telleth you that if such  
came unto them they would not  
believe.

110. We confound their hearts  
and their eyes. As they believed  
not therein at the first, We let  
them wander blindly on in their  
contumacy.

111. And though We should  
send down the angels unto  
them, and the dead should  
speak unto them, and We should  
gather against them all things in  
array, they would not believe  
unless Allah so willed. Howbeit,  
most of them are ignorant.

112. Thus have We appointed un-  
to every Prophet an adversary—



sha-yaa-tiin-al-'iinsi wal-jinni  
yuuhii ba'-zuhum 'ilaa ba'-  
ziin-zukh-rufal-qawli  
guruuraa. Wa law shaaa-'a  
Rabbuka maa fa-'aluuhu  
fazarhum wa maa yaf-  
taruun.

113. Wa li-taṣṣā 'ilay-hi  
'af-i datul-laḥiina laa yu'-  
minuuna bil-'aakhirati wa li-  
yar-ṣawhu wa li-yaqtarifuu  
maa hum-muqtarifuun.

114. 'Afa-gayral-laahi 'abtagii  
ḥakamañw-wa Huwal-laḥi  
'aā-zala 'ilay-kumul-Kitaaba  
mu-faṣ-ṣalaa? Wallaḥiina  
'aatay-naahumul-Kitaaba  
ya'-lamuu-na 'annahuu  
munaz-zalum-mir-Rabbika  
bil-ḥaqqi falaa takuu-nanna  
minal-mumtariin.

115. Wa tammat Kalimatu  
Rabbika ṣidqañw-wa 'adlaa:  
laa mubaddila li-Kalimaa-tih:  
wa Huwas-Samii-'ul-'Aliim.

116. Wa 'iñ-tuṭi' 'akṣara mañ-  
fil-'arḍi yuḥil-luuka 'aā-Sabii-  
lillaah. 'iñy-yattabi-'uuna 'il-  
laṣ-ṣanna wa 'in hum 'illaa  
yakh-ruṣuun.

117. 'Inna Rabbaka Huwa  
'a'-lamu mañy-yazillu 'aā-  
Sabiilih; wa Huwa 'a'-lamu  
bil-Muhta-diin.

118. Fa-kulū mimmaa ṣuki-  
ras-mullaahi 'alayhi 'iñ-kuñ-  
tum-bi-'Aayaatihii Mu'-miniin.

119. Wa maa lakum 'allaa ta'-  
kulū mimmaa ṣukiras-mullaah-  
hi 'alayhi wa qad faṣṣala  
lakum-maa harrama 'alay-kum  
'illaa mazṭu-rirtum 'ilayh?

شَاطِطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي  
بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ  
غُرُورًا ۖ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ  
فَذَرُهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝۱۱۲

وَلِتَصْغَى إِلَيْهِ أَفِئَّةُ الَّذِينَ لَا  
يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا  
مَا هُمْ مُّقْتَرِفُونَ ۝۱۱۳

أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي  
أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ  
آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْزَلٌ  
مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ  
الْمُتَّعِثِينَ ۝۱۱۴

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا  
لَّا مُبَدِّلَ لِكَلِمَتِهِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ  
الْعَلِيمُ ۝۱۱۵

وَإِنْ تُطِيعْ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ  
يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنَّ  
يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا  
يَخْرُصُونَ ۝۱۱۶

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَنْ  
سَبِيلِهِ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝۱۱۷  
فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ  
كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ۝۱۱۸

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ  
اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ  
عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرُّرْتُمْ إِلَيْهِ ۚ

devils of humankind and jinn  
who inspire in one another  
plausible discourse through  
guile. If thy Lord willed, they  
would not do so; so leave them  
alone with their devising;

113. That the hearts of those  
who believe not in the Hereafter  
may incline thereto, and that  
they may take pleasure therein,  
and that they may earn what  
they are earning.

114. Shall I seek other than  
Allah for judge, when He it is  
Who hath revealed unto you  
(this) Scripture, fully explained?  
Those unto whom We gave the  
Scripture (aforetime) know that  
it is revealed from thy Lord in  
truth. So be not thou (O  
Muhammad) of the waverers.

115. Perfected is the Word of  
thy Lord in truth and Justice.  
There is naught that can  
change His words. He is the  
Hearer, the Knower.

116. If thou obeyedst most of  
those on earth they would  
mislead thee far from Allah's  
way. They follow naught but an  
opinion, and they do but guess.

117. Lo! thy Lord, He knoweth  
best who erreth from His way;  
and He knoweth best (who are)  
the rightly guided.

118. Eat of that over which the  
name of Allah hath been  
mentioned, if ye are believers in  
His revelations.

119. How should ye not eat of  
that over which the name of  
Allah hath been mentioned,  
when He hath explained unto  
you that which is forbidden



Wa 'inna kaşii-ral-la-yuzil-luuna bi-'ah-waaa-'ihim-bi-gayri 'ilm. 'Inna Rabbaka Huwa 'a'-lamu bil-mu'-tadiin.

120. Wa ẓaruu ẓaahir-al-'ismi wa baatīnah: 'innal-lazīina yaksibuunal-isma sa-yuj-zawna bimaa kaanuu yaq-tarifuun.

121. Wa laa ta'-kuluu mim-maa lam yuẓ-karis-mullaahi 'alayhi wa 'innahuu la-fisq. Wa 'innash-sha-yaatiina la-yuu-ḥuuna 'ilaaa 'awli-yaaa-'ihim li-yujaa-diluukum. Wa 'in 'ata'-tumuuhum 'innakum la-mush-rikuun.

122. 'Awa-maān-kaana maytan-fa-'ahyay-naahu wa ja-'alnaa lahuu Nuuraāny-yamshii bihi fin-naasi kamam-maṣaluhuu fiẓẓulu-maati laysa bi-khaari-jim-minhaa? Kaḏaa-lika zuy-yina lil-kaafiriina maa kaanuu ya'-maluun.

123. Wa kaḏaa-lika ja-'alnaa fii kulli qar-yatin 'akaabira muj-rimiihaa li-yamkuruu fiihaa; wa maa yamkuruuna 'illaa bi-'aāfu-sihim wa maa yash-'uruun.

124. Wa 'iẓaa jaaa-'at-hum 'Aayatuñ-qaaluu lan-nu'-mina ḥattaa nu'-taa mişla maaa 'uuti-ya rusu-lullaah. 'Allaahu 'a'-la-mu ḥayşu yaj-'alu Risaalatah. Sa-yuṣii-bul-lazīina 'ajramuu sagaarun 'iñdal-laahi wa 'aḏaa-buñ-shadii-dum-bimaa kaanuu yamku-ruun.

وَإِنَّ كَثِيرًا لِّيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾

وَذَرُوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُوحِىَ إِلَى أَوْلِيَهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾

أَوْ مَن كَانَ مَيِّتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مُّجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾

وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَى مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾

unto you, unless ye are compelled thereto. But lo! many are led astray by their own lusts through ignorance. Lo! thy Lord, He is best aware of the transgressors.

120. Forsake the outwardness of sin and the inwardness thereof. Lo! those who garner sin will be awarded that which they have earned.

121. And eat not of that whereon Allah's name hath not been mentioned, for lo! it is abomination. Lo! the devils do inspire their minions to dispute with you. But if ye obey them, ye will be in truth idolaters.

122. Is he who was dead and We have raised him unto life, and set for him a light wherein he walketh among men, as him whose similitude is in utter darkness whence he cannot emerge? Thus is their conduct made fair-seeming for the disbelievers.

123. And thus have We made in every city great ones of its wicked ones, that they should plot therein. They do but plot against themselves, though they perceive not.

124. And when a token cometh unto them, they say: We will not believe till we are given that which Allah's messengers are given. Allah knoweth best with whom to place His message. Humiliation from Allah and heavy punishment will smite the guilty for their scheming.

١٢٤

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَى مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ



125. Fa-ma'ny-yuridil-laahu  
'a'ny-yahdi-yahuu yash-rah  
ṣad-rahū lil-'Islaam; wa  
many-yu-rid 'a'ny-yuzil-lahuu  
yaj-'al ṣad-rahū zay-yiqan  
ḥarajan-ka-'annamaa yaṣṣa'-  
'adu fis-samaaa'. Kaḏaa-lika  
yaj-'alul-laahur-rijsa 'alal-  
laḏiina laa yu'-minuun.

126. Wa haḏaa Ṣiraatu  
Rab-bika Musta-qiimaa: qad  
faṣ-ṣalnā 'Aayaati li-qaw-  
miny-yazḏak-karuun.

127. Lahum Daarus-Salaami  
'iinda Rabbihim wa Huwa  
Wa-liyyu-hum-bimaa kaanuu  
ya'-maluun.

128. Wa Yawma yaḥ-shuru-  
hum jamii-'aa: yaa-ma'-  
sharal-jinni qadis-takṣartum-  
minal-'iins. Wa qaala 'aw-  
liyaaa-'uhum-minal-'iinsi  
Rabbanas-tamta-'a ba'-  
ḏunaa bi-ba'-ḏiww-wa balag-  
naaa 'aja-la-nallaḏi 'ajjalta  
lanaa: qaa-lan-Naaru maṣ-  
waakum khaa-lidiina fiihaaa  
'illaa maa shaaa-'allaah.  
'Inna Rabbaka Ḥakii-mun  
'Aliim.

129. Wa kaḏaa-lika nuwallii  
ba'-ḏaḏ-ḏaali-miina ba'-ḏam-  
bimaa kaanuu yak-sibuun.

130. Yaa-ma'-sharal-jinni  
wal-'insi 'alam ya'-tikum  
rusulum-minkum yaquṣ-  
suuna 'alaykum 'Aa-yaatii wa  
yuḏzi-ruunakum liqaaa-'a  
yaw-mikum haḏaa? Qaaluu  
sha-hidnaa 'alaaa 'an-  
fusinaa wa garrat-humul-ḥa-  
yaatud-dunyaa

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ  
صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ  
يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا  
كَأَنَّمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ  
يَجْعَلُ اللَّهُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ  
لَا يُؤْمِنُونَ [١٢٥]

وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا  
قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ  
يَذْكُرُونَ [١٢٦]

لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ  
وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ [١٢٧]  
وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا يَبْعَثُ  
الْجِنَّ قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ  
وَقَالَ أَوْلِيُّوهُمْ مِنَ الْإِنْسِ  
رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا  
أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا قَالَ  
النَّارُ مَثْوًى لَكُمْ خُلِدِينَ فِيهَا  
إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ  
عَلِيمٌ [١٢٨]

وَكَذَلِكَ نُورِي بَعْضَ الظَّالِمِينَ  
بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ [١٢٩]  
يَبْعَثُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ أَلَمْ  
يَأْتِكُمْ رَسُولٌ مِنْكُمْ يَقْضُونَ  
عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ  
يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى  
أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

125. And whomsoever it is Allah's  
will to guide, He expandeth his  
bosom unto the Surrender, and  
whomsoever it is His will to send  
astray, He maketh his bosom  
close and narrow as if he were  
engaged in sheer ascent. Thus  
Allah layeth ignominy upon those  
who believe not.

126. This is the path of thy Lord,  
a straight path. We have  
detailed Our revelations for a  
people who take heed.

127. For them is the abode of  
peace with their Lord. He will be  
their Protecting Friend because  
of what they used to do.

128. In the day when He will  
gather them together (He will  
say): O ye assembly of the jinn!  
Many of humankind did ye  
seduce. And their adherents  
among humankind will say: Our  
Lord! We enjoyed one another,  
but now we have arrived at the  
appointed term which Thou  
appointedst for us. He will say:  
Fire is your home. Abide therein  
for ever, save him whom Allah  
willeth (to deliver). Lo! thy Lord  
is Wise, Aware.

129. Thus We let some of the  
wrong-doers have power over  
others because of what they are  
wont to earn.

130. O ye assembly of the jinn  
and humankind! Came there  
not unto you messengers of  
your own who recounted unto  
you My tokens and warned you  
of the meeting of this your Day?  
They will say: We testify against  
ourselves. And the life of the



wa sha-hiduu 'alaaa 'aāfu-sihim 'annahum kaanuu kaafi-riin.

131. Zaalika 'allam yakur-Rab-buka muh-likal-quraa bi-zul-miñw-wa 'ahlu-haa gaafi-luun.

132. Wa li-kulliñ-darajaatum-mimmaa 'amiluu: wa maa Rabbuka bi-gaa-filin 'ammaa ya'-maluun.

133. Wa Rabbukal-Ganiyyu Zur-Rahmah: 'iñy-yasha' yuz-hibkum wa yas-takh-lif mim-ba'-dikum-maa ya-shaaa-'u ka-maaa 'aāsha-'akum-miñ zur-riy-yati qawmin 'aakhariin.

134. 'Inna maa tuu-'aduuna la-'aatiñw-wa maaa 'antum-bi-mu'-jiziin.

135. Qul yaa-qawmi'-maluu 'alaa makaa-natikum 'innii 'aa-mil: fa-sawfa ta'-lamuuna mañ-takuunu lahuu 'Aaqibatud-daar: 'innahuu laa yuf-lihuẓ-ẓaalimuun.

136. Wa ja-'aluu lillaahi mim-maa ẓara-'aminal-ḥarṣi wal-'an-'aami naṣii-bañ-fa-qaaluu haazaa lillaahi biza'-mihim wa haazaa li-shura-kaaa-'inaa! Famaa kaana li-shura-kaaa-'ihim falaa yaṣilu 'ilal-laah; wa maa kaana lil-laahi fa-huwa yaṣilu 'ilaa shura-kaaa-'ihim! Saaa-'a maa yah-kumuun!

137. Wa kazaa-lika zay-yana likaṣiirim-minal-mush-rikiina qatla 'aw-laadihim shura-kaaa-'uhum li-yurduhum wa li-yalbisuu 'alay-him

وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا  
كَفَرِينَ ۝۱۳۰

ذَٰلِكَ أَن لَّمْ يَكُن رَّبُّكَ مُهْلِكَ  
الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفْلُونَ ۝۱۳۱

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَمَا  
رَّبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ۝۱۳۲

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ ۖ إِن  
يَشَاءُ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ  
مَا يَشَاءُ كَمَا أَنشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ  
قَوْمٍ آخَرِينَ ۝۱۳۳

إِنَّ مَا توعَدُونَ لَآتٍ وَمَا أَنْتُمْ  
بِعُجْزِينَ ۝۱۳۴

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ  
إِنِّي عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ مَنْ  
تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا  
يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۝۱۳۵

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ  
وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَٰذَا  
لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَٰذَا لِلشُّرَكَائِ  
فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ  
إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ  
يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا  
يَحْكُمُونَ ۝۱۳۶

وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لَكُم مِّنَ الشُّرَكِيِّ  
قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَائِهِمْ  
لِيُردُّوهُمْ وَلِيُلْبِسُوا عَلَيْهِمْ

world beguiled them. And they testify against themselves that they were disbelievers.

131. This is because thy Lord destroyeth not the townships arbitrarily while their people are unconscious (of the wrong they do).

132. For all there will be ranks from what they did. Thy Lord is not unaware of what they do.

133. Thy Lord is the Absolute, the Lord of Mercy. If He will, He can remove you and can cause what He will to follow after you, even as He raised you from the seed of other folk.

134. Lo! that which ye are promised will surely come to pass, and ye cannot escape.

135. Say (O Muhammad): O my people! Work according to your power. Lo! I too am working. Thus ye will come to know for which of us will be the happy sequel. Lo! the wrong-doers will not be successful.

136. They assign unto Allah, of the crops and cattle which He created, a portion, and they say: "This is Allah's"—in their make-believe —"and this is for (His) partners in regard to us." Thus that which (they assign) unto His partners in them reacheth not Allah and that which (they assign) unto Allah goeth to their (so-called) partners. Evil is their ordinance.

137. Thus have their (so-called) partners (of Allah) made the killing of their children to seem fair unto many of the idolaters, that they may ruin them and



diinahum. Wa law shaaa-  
'allaahu maa fa-'aluuhu  
fazarhum wa maa yaf-  
taruun.

138. Wa qaaluu haa-zihiii  
'an-'aamuñw-wa ħarṣun ħijr.  
Laa yaṭ-'amuhaaa 'illaa man-  
na-shaaa-'u biza'-mihim wa  
'an-'aamun ħurri-mat  
zuhuuruhaa wa 'an-'aamul-  
laa yaz-kurru-nas-mallaahi  
'alay-ħaf-tiraaa-'an 'alayh:  
sa-yajziihim-bimaa kaanuu  
yaf-taruun.

139. Wa qaaluu maa fii bu-  
ṭuuni haazi-hil-'an-'aami  
khaa-liṣa-tulli-zukuu-rinaa wa  
mu-ħar-ramun 'alaaa  
'azwaa-jinaa; wa 'iñy-yakum-  
may-tatan-fa-hum fiihi shura-  
kaa'. Sa-yaj-ziihim waṣ-  
fahum: 'innahuu Ĥakiimun  
'Aliim.

140. Qad khasiral-laziina  
qatal-uuu 'awlāa-dahum  
safa-ham-bi-gayri 'ilmiñw-wa  
ħarramuu maa razaqa-  
humullaa-huf-tiraaa-'an 'alal-  
laah. Qad ḡalluu wa maa  
kaanuu muh-tadiin.

141. Wa Hu-wallaziii 'añ-sha-  
'a jannaa-tim-ma'-ruu-  
shaatiñw-wa gayra ma'-ruu-  
shaatiñw-wan-nakhla  
wazzar-'a mukh-tal-ifan  
'ukuluhuu waz-zay-tuu-na  
war-rummaana mutashaa-bi-  
hañw-wa gayra muta-  
shaabih: kuluu min-ṣamari-  
hiii 'izaaa 'as-mara wa 'aatuu  
ħaqqahuu yaw-ma ħaṣaadih.  
Wa laa tus-rifuu: 'innahuu laa  
yuħibbu-l-musrifiin.

142. Wa minal-'an-'aami  
ħamuu-latañw-wa farshaa.  
Kuluu mimmaa razaqa-  
kumul-laahu wa laa tattabi-'uu

دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ  
فَذَرُهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝١٣٨

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ  
لَّا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ بَزْعِيبِهِمْ  
وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ  
لَّا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا  
افْتِرَاءٌ عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا  
كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝١٣٩

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ  
خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَى  
أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيِّتَةً فَهُمْ  
فِيهِ شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفِهِمْ  
إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝١٤٠

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ  
سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ  
اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا  
وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝١٤١

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ  
وَّغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ  
مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ وَالزَّيْتُونَ  
وَالرُّمَّانَ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ  
كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ  
يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ  
لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۝١٤٢

وَمِنْ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَشَاتٌ  
كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا

make their faith obscure for  
them. Had Allah willed (it  
otherwise), they had not done  
so. So leave them alone with  
their devices.

138. And they say: Such cattle  
and crops are forbidden. No  
one is to eat of them save whom  
we will — in their make believe  
cattle whose backs are for-  
bidden, cattle over which they  
mention not the name of Allah.  
(All that is) a lie against Him. He  
will repay them for that which  
they invent.

139. And they say: That which  
is in the bellies of such cattle is  
reserved for our males and is  
forbidden to our wives; but if it  
be born dead, then they (all)  
may be partakers thereof. He  
will reward them for their  
attribution (of such ordinances  
unto Him). Lo, He is Wise,  
Aware.

140. They are losers who  
besottedly have slain their  
children without knowledge,  
and have forbidden that which  
Allah bestowed upon them,  
inventing a lie against Allah.  
They indeed have gone astray  
and are not guided.

141. He it is Who produceth  
gardens trellised and untrellised,  
and the date-palm, and crops of  
divers flavour, and the olive and  
the pomegranate, like and  
unlike. Eat ye of the fruit thereof  
when it fruiteth, and pay the due  
thereof upon the harvest day,  
and be not prodigal. Lo! Allah  
loveth not the prodigals.

142. And of the cattle (He  
produceth) some for burdens,  
some for food. Eat of that which  
Allah hath bestowed upon you,



khuṭu-waatish-Shay-ṭaan:  
'in-nahuu lakum 'aduw-wum-  
mu-biin.

143. Šamaani-yata 'azwaaj:  
minaz-za'-niṣ-nayni wa  
minal-ma'ziṣ-nayn. Qul  
'aaaz-ṣaka-rayni ḥarrama  
'amil-'unṣa-yayni 'ammash-  
tamalat 'alay-hi 'arḥaa-mul-  
'uṣṣa-yayn? Nabbi-'uunii bi-  
'ilmin'iñ-kuñ-tum Saadiqiin:

144. Wa minal-'ibiliṣ-nayni  
wa minal-baqariṣ-nayn. Qul  
'aaaz-ṣaka-rayni ḥarrama  
'amil-'uṣṣa-yayni 'ammash-  
tamalat 'alayhi 'arḥaamul-  
'unṣa-yayn? 'Am kuñtum  
shuha-daaa-'a 'iz waṣṣaa-  
kumul-laahu bi-haazaa?  
Faman 'aḥlamu mimma-  
niftaraa 'alal-laahi kaṣiballi-  
yuzillan-naasa bi-gayri 'ilm?  
'Innal-laaha laa yahdil-qaw-  
maz-ṣaalimiin.

145. Qul-laaa 'ajidu fiimaaa  
'uu-ḥiya 'i-layya muḥarraman  
'alaa ṭaa-'imiñy-yaṭ-'amuhuuu  
'illaaa 'aṇy-yakuuna may-  
tatan 'aw damam-mas-fuuḥan  
'aw lahma khiñ-ziiriñ-fa-  
'innahuu rijsun 'aw fisqan 'u-  
hilla li-gay-rillaahi bih.  
Famaniz-ṭurra gayra baagiñw-  
wa laa 'aadiñ-fa-'inna  
Rabbaka Gafuurur-Raḥiim.

146. Wa 'alal-laziina haaduu  
ḥarramnaa kulla zii-ṣufur. Wa  
minal-baqari wal-ganami  
ḥarramnaa 'alay-him shuhuu-  
ma-humaaa 'illaa maa  
ḥamalat zuhuuru-humaaa  
'awil-ḥawaa-yaaa 'aw makh-

خُطُوْتُ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ  
مُبِينٌ ۝١٣٢

ثَمَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ مِّنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ  
وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ قُلْ ءَالِدَ الذَّكَرَيْنِ  
حَرَّمَ أَمِ الْإُنْثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ  
عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْإُنْثَيَيْنِ نَبِّئُونِي  
بِعِلْمٍ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝١٣٣

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ  
اثْنَيْنِ قُلْ ءَالِدَ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ  
الْإُنْثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ  
الْإُنْثَيَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ  
وَضَعَكُمُ اللَّهُ بِهَذَا فَمَن أَظْلَمُ مِمَّنِ  
افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ  
بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الظَّالِمِينَ ۝١٣٤

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا  
عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ  
مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ  
خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا  
أَهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَن اضْطُرَّ  
غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ ۝١٣٥

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ  
ذِي ظِفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ  
حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهَا إِلَّا مَا  
حَبَلَتْ ظُهُورُهُمْ أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا

and follow not the footsteps of  
the devil, for lo! he is an open  
foe to you.

143. Eight pairs: Of the sheep  
twain, and of the goats twain.  
Say: Hath He forbidden the two  
males or the two females, or that  
which the wombs of the two  
females contain? Expound to  
me (the case) with knowledge, if  
ye are truthful.

144. And of the camels twain  
and of the oxen twain. Say:  
Hath He forbidden the two  
males or the two females, or  
that which the wombs of the two  
females contain; or were ye by  
to witness when Allah com-  
manded you (all) this? Then  
who doth greater wrong than  
he who deviseth a lie con-  
cerning Allah, that he may lead  
mankind astray without know-  
ledge. Lo! Allah guideth not  
wrongdoing folk.

145. Say: I find not in that which  
is revealed unto me aught  
prohibited to an eater that he  
eat thereof, except it be carrion,  
or blood poured forth, or  
swineflesh — for that verily is  
foul — or the abomination  
which was immolated to the  
name of other than Allah. But  
whoso is compelled (thereto),  
neither craving nor transgres-  
sing, (for him) lo! your Lord is  
For-giving, Merciful.

146. Unto those who are Jews  
We forbade every animal with  
claws. And of the oxen and the  
sheep forbade We unto them  
the fat thereof save that upon  
the backs or the entrails, or that



talaṭa bi-'aẓm. Ẓaalika jazay-naahum-bi-bag-yihim: wa 'innaa la-Ṣaadiquun.

147. Fa-'iñ-kazṣa-buuka faqur-Rabbukum Ẓuu-Rahmatiñw-waasi-'ah; wa laa yuraddu ba'-suhuu 'anil-qawmil-mujri-miin.

148. Sa-yaquu-lullaziina 'ash-rakuu law shaaa-'allaahu maaa 'ash-raknaa wa laaa 'aabaaa-'unaa wa laa ḥarramnaa min-shay'. Kazaa-lika kazṣabal-laziina miñ-qablihim ḥattaa zaaquu ba'-sanaa. Qul hal 'in-dakum-min 'ilmiñ-fatukhrijuu-hu lannaa? 'In-tattabi-'uuna 'illaz-ṣanna wa 'in 'aṇtum 'il-laa takh-ruṣuun.

149. Qul fa-lillaahil-Huj-jatul-baa-ligah: falaw shaaa-'a la-hadaakum 'ajma-'iin.

150. Qul halumma shuhadaaaa-'akumul-laziina yash-haduuna 'annal-laaha harrama haazaa. Fa-'iñ-shahiduu falaa tash-had ma-'ahum. Wa laa tatta-bi-'ahwaaa-'allaziina kazṣabuu bi-'Aayaatinaa wal-laziina laa yu'-minuuna bil-'Aakhirati wa hum-bi-Rabbihiim ya'-diluun.

151. Qul ta-'aa-law 'atlu maa ḥarrama Rabbukum 'alay-kum 'allaa tush-rikuu bihii shay-'aṇw-wa bil-waali-dayni 'iḥsaaa-naa; wa laa taq-tuluuu 'aw-laada-kum-min 'imlaaq; nahnu narzuqu-kum wa 'iyyaa-hum; wa laa taqrabul-fa-waaḥisha maa zahara minhaa

اٰخٰتَلَطَ بِعَظْمٍ ذٰلِكَ جَزٰیْنَهُمْ  
بِغٰیِبِهِمْ ۖ وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ۝۱۴۶

فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقُلْ رَّبُّكُمْ ذُوْ  
رَحْمَةٍ وَّاسِعَةٍ ۖ وَلَا یُرَدُّ بِاْسِهٖ عَنِ  
الْقَوْمِ الْمَجْرِمِیْنَ ۝۱۴۷

سَیَقُوْلُ الَّذِیْنَ اَشْرَكُوْا لَوْ شَاءَ  
اللّٰهُ مَا اَشْرَكْنَا وَلَا اٰبَاؤُنَا وَلَا  
حَرَمْنَا مِنْ شَیْءٍ ۚ كَذٰلِكَ كَذَّبَ  
الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتّٰی ذٰقُوْا  
بِاْسِنَا ۚ قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ  
عِلْمٍ فَتُخْرِجُوْهُ لَنَا اِنْ تَتَّبِعُوْنَ  
اِلَّا الظَّنَّ وَاِنْ اَنْتُمْ اِلَّا  
تَخْرُصُوْنَ ۝۱۴۸

قُلْ فِلِیْهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ ۖ فَلَوْ  
شَاءَ لَهَدٰیكُمْ اَجْمَعِیْنَ ۝۱۴۹  
قُلْ هَلَمْ شَهِدْ اَءَكُمُ الَّذِیْنَ  
یَشْهَدُوْنَ اَنَّ اللّٰهَ حَرَّمَ هٰذَا ۚ فَاِنْ  
شَهِدُوْا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ ۚ وَلَا  
تَتَّبِعْ اَهْوَاَ الَّذِیْنَ كَذَّبُوْا بِاٰیٰتِنَا  
وَالَّذِیْنَ لَا یُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ  
وَهُمْ بِرَبِّهِمْ یَعْدِلُوْنَ ۝۱۵۰

قُلْ تَعَالَوْا اَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَیْكُمْ  
اِلَّا تَشْرِكُوْا بِهِ شَیْئًا وَّ بِالْوَالِدَیْنَ  
اِحْسَانًا ۚ وَلَا تَقْتُلُوْا اَوْلَادَكُمْ مِّنْ  
اِمْلَاقٍ ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَاِیَّاهُمْ ۚ  
وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا

which is mixed with the bone. That We awarded them for their rebellion. And lo! We verily are Truthful.

147. So if they give the lie to thee (Muhammad), say: Your Lord is a Lord of all-embracing mercy, and His wrath will never be withdrawn from guilty folk.

148. They who are idolaters will say: Had Allah willed, we had not ascribed (unto Him) partners neither had our fathers, nor had we forbidden aught. Thus did those who were before them give the lie (to Allah's messengers) till they tasted of the fear of Us. Say: Have ye any knowledge that ye can adduce for Us? Lo! ye follow naught but an opinion, Lo! ye do but guess.

149. Say--For Allah's is the final argument--Had He willed He could indeed have guided all of you.

150. Say: Come, bring your witnesses who can bear witness that Allah forbade (all) this. And if they bear witness, do not thou bear witness with them. Follow thou not the whims of those who deny Our revelations, those who believe not in the Hereafter and deem (others) equal with their Lord.

151. Say: Come, I will recite unto you that which your Lord hath made a sacred duty for you: that ye ascribe nothing as partner unto Him and that ye do good to parents, and that ye slay not your children because of penury — We provide for you and for them—and that ye draw not nigh to lewd things whether



wa maa baṭan. Wa laa taqtu-lun-nafsal-latii ḥarramallaahu 'illaa bil-ḥaqq: zaali-kum waṣṣaa-kum-bihii la-'allakum ta'-qiluun.

152. Wa laa taqrabuu maalal-yatiimi 'illaa billatii hi-ya 'aḥ-sanu ḥattaa yab-luga 'a-shuddah. Wa aw-ful-kayla wal-mii-zaana bil-qist. Laa nukallifu naf-san 'illaa wus-'ahaa; — wa 'izaa qultum fa'-diluu wa law kaana zaa-qurbaa; wa bi-'Ahdil-laahi 'aw-fuu: zaalikum waṣṣaakum-bihii la-'allakum tazakkaruun.

153. Wa 'anna haazaa Şıraatîi Musta-qiimañ-fattabi-'uuh: wa laa tattabi-'us-subula fatafar-raqa bi-kum 'aāñ-sabiilih: zaa-likum waṣṣaakum-bihii la-'al-la-kum tattaquun.

154. Şumma 'aataynaa Muusal-Kitaaba tamaa-man 'alallaẓiil 'aḥsana wa tafşii-lal-likulli shay-'iñw-wa hudañw-wa raḥmatal-la-'allahum-bi-liqaaa-'i Rabbihim yu'-minuun.

155. Wa haazaa Kitaabun 'aāñ-zal-naahu mubaa-rakuñ-fatta-bi-'uuhu wattaquu la-'allakum turḥamuun:

156. 'Añ-taquuluuu 'innamaaa 'uñzilal-Kitaabu 'alaa Taaa-'ifatayni miñ-qablinaa. Wa 'iñ-kunnaa 'an-diraasatihim lagaafilin;

157. 'Aw taquuluu law 'annaaa 'uñzila 'alaynal-Kitaabu lakun-naaa 'ahdaa minhum. Faqad jaaa-'akum-

وَمَا بَطْنٌ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْبِيزَانَ بِالْقِسْطِ لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾  
أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَفِيلِينَ ﴿١٥٦﴾

أَوْ تَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَى مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ

open or concealed. And that ye slay not the life which Allah hath made sacred, save in the course of justice. This He hath commanded you, in order that ye may discern.

152. And approach not the wealth of the orphan save with that which is better, till he reach maturity. Give full measure and full weight, in justice. We task not any soul beyond its scope. And if ye give your word, do justice thereunto, even though it be (against) a kinsman; and fulfil the covenant of Allah. This He commandeth you that haply ye may remember.

153. And (He commandeth you, saying): This is My straight path, so follow it. Follow not other ways, lest ye be parted from His way. This hath He ordained for you, that ye may ward off (evil).

154. Again, We gave the Scripture unto Moses, complete for him who would do good, an explanation of all things, a guidance and a mercy, that they might believe in the meeting with their Lord.

155. And this is a blessed Scripture which We have revealed. So follow it and ward off (evil), that ye may find mercy:

156. Lest ye should say: The Scripture was revealed only to two sects before us, and we in sooth were unaware of what they read;

157. Or lest ye should say: If the Scripture had been revealed unto us, we surely had been better guided than are they.



Bayyi-natum-mir-Rabbikum  
wa Hudañw-wa Raḥmah.  
Faman 'azlamu mim-mañ-  
kazḡaba bi-'Aayaa-tillaahi wa  
ṡadafa 'anhaa? Sa-naj-zil-  
lažiina yaṡdifuuna 'an  
'Aayaa-tinaa suuu-'al-'aḡaabi  
bimaa kaanuu yaṡdi-fuun.

158. Hal yañḡuruuna 'illaaa  
'añ-ta'-ti-ya-humul-malaaa-  
'ikatu 'aw ya'-tiya Rabbuka  
'aw ya'-tiya ba'-ḡu 'Aayaati  
Rabbik? Yawma ya'-tii ba'-ḡu  
'Aayaati-Rabbika laa yañfa-  
'u nafsani 'iimaanuhaa lam  
takun 'aamanat min-qablu  
'aw kasa-bat fii 'iimaanihaa  
khay-raa. Quliñ-taḡiruun  
'innaa muñta-ḡiruun.

159. 'Innal-lažiina farraquu  
diinahum wa kaanuu shiya-  
'al-lasta minhum fii shay'  
'Inna-maaa 'amruhum 'ilal-  
laahi ṡum-ma yunabbi-  
'uhum-bimaa kaanuu yaf-  
'aluun.

160. Mañ jaaa-'a bil-ḡasanati  
falahuu 'ashru 'amṡaalihaa,  
wa mañ-jaaa-'a bis-sayyi-'ati  
falaa yuj-zaaa 'illaa,  
miṡlahaa wa hum laa yuḡ-  
lamuun.

161. Qul 'innanii hadaanii  
Rab-biii 'ilaa ṡiraatiim-  
Mustaqiim, Diinañ-Qiyamam-  
Millata 'lb-raa-hiima ḡaniifaa,  
wa maa kaana minal-  
mushrikiin.

162. Qul 'inna ṡalaatii wa nu-  
sukii wa maḡ-yaaya wa  
mamaa-tii lil-laahi Rabbil-  
'aalamiin:

بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ  
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ بِآيَاتِ اللَّهِ  
وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْزِي الَّذِينَ  
يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ  
بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ۝١٥٨

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَكَةُ  
أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ  
رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ  
لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ  
أَمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي  
إِيْمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انْتَضِرُوا إِنَّا  
مُنْتَظِرُونَ ۝١٥٩

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا  
شِيْعًا لَّسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ ۚ إِنَّمَا  
أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا  
يَفْعَلُونَ ۝١٦٠

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ  
أَمْثَالِهَا ۖ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ  
فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا  
يُظْلَمُونَ ۝١٦١

قُلْ إِنِّي هَدَيْتُنِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ  
مُسْتَقِيمٍ ۚ دِينًا قِيمًا مِّلَّةَ  
إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ  
الْمُشْرِكِينَ ۝١٦٢

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ  
وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝١٦٣

Now hath there come unto you  
a clear proof from your Lord, a  
guidance and a mercy; and who  
doeth greater wrong than he  
who denieth the revelations of  
Allah, and turneth away from  
them? We award unto those  
who turn away from Our revela-  
tions an evil doom because of  
their averison.

158. Wait they, indeed, for  
nothing less than that the  
angels should come unto them,  
or thy Lord should come, or  
there should come one of the  
portents from thy Lord? In the  
day when one of the portents  
from thy Lord cometh, its belief  
availeth naught a soul which  
theretofore believed not, nor in  
its belief earned good (by  
works). Say: Wait ye! Lo! We  
(too) are waiting.

159. Lo! As for those who  
sunder their religion and be-  
come schismatics, no concern  
at all hast thou with them. Their  
case will go to Allah, Who then  
will tell them what they used to  
do.

160. Whoso bringeth a good  
deed will receive tenfold the like  
thereof, while whoso bringeth  
an ill-deed will be awarded but  
the like thereof; and they will not  
be wronged.

161. Say: Lo! As for me, my  
Lord hath guided me unto a  
straight path, a right religion,  
the community of Abraham, the  
upright, who was no idolater.

162. Say: Lo! my worship and  
my sacrifice and my living and  
my dying are for Allah, Lord of  
the Worlds:



163. Laa shariika lah: wa bi-  
zaa-lika 'umirtu wa 'ana 'aw-  
wa-lul-Muslimiin.

164. Qul 'a-gay-rallaahi 'abgii  
Rabbañw-wa Huwa Rabbu  
kulli shay'? Wa laa taksibu  
kullu nafsini 'illaa 'alayhaa:  
wa laa taziru waazi-ratuñw-  
wizra 'ukhraa. Summa 'ilaa  
Rabbi-kum-marji-'ukum fa-  
yunabbi-'ukum-bimaa  
kuñtum fiihi takh-talifuun.

165. Wa Huwal-lazii ja-'ala-  
kum khalaaa-'ifal-'arzi wa ra-  
fa-'a ba'-zakum fawqa ba'-  
zin-darajaa-til-li-yabluwakum  
fii-maaa 'aataa-kum: 'Inna  
Rab-baka Sari-i-'ul-'iqaabi wa  
'inna-huu la-Gafuurur-  
Raḥiim.

#### 'A'-RAAF

##### verses 206-Sections 24

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. 'Alif-Laaam-Miim-Ṣaaad.

2. Kitaabun 'uñzila 'ilayka fa-  
laa yakuñ-fii ṣadrika ḥara-  
jum-minhu li-tuñzira bihi wa  
ṣikraa lil-Mu'-miniin.

3. 'Ittabi-'uu maaa 'uñzila  
'ilay-kum-mir-Rabbikum wa  
laa tat-tabi-'uu miñ-duunihi  
'awli-yaaa'. Qalilam-maa  
tazkka-ruun.

4. Wa kam-miñ-qaryatin 'ah-  
lak-naahaa fa-jaaa-'ahaa  
ba'-sunaa ba-yaatan 'aw  
hum qaaa-'iluun?

5. Famaa kaana da'-waahum  
'iz jaaa-'ahum-ba'-sunaaa 'il-  
laaa 'aā-qaaluuu 'innaa kun-  
naa ṣaaliimiin.

لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ  
الْمُسْلِمِينَ ۝۱۶۳

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ  
رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ  
كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ  
وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم  
مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ  
تَخْتَلِفُونَ ۝۱۶۴

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ  
وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ  
لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ إِنَّ رَبَّكَ  
سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ  
رَّحِيمٌ ۝۱۶۵

سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ ۝۱۶۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْبَص ۝۱

كِتَابٌ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي  
صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ لِيُنْذِرَ بِهِ وَ  
ذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝۲

اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ  
وَلَا تَتَّبِعُوا مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا  
مَّا تَذَكَّرُونَ ۝۳

وَكَمْ مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا  
بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ۝۴

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا  
إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝۵

163. He hath no partner. This  
am I commanded, and I am first  
of those who surrender (unto  
Him).

164. Say: Shall I seek another  
than Allah for Lord, when He is  
Lord of all things? Each soul  
earneth only on its own  
account, nor doth any laden  
bear another's load. Then unto  
your Lord is your return and He  
will tell you that wherein ye  
differed.

165. He it is Who hath placed  
you as viceroys of the earth and  
hath exalted some of you in  
rank above others, that He may  
try you by (the test of) that which  
He hath given you. Lo! Thy Lord  
is swift in prosecution, and lo!  
He is Forgiving, Merciful.

#### THE HEIGHTS

##### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Alif. Lam. Mim. Sad.

2. (It is) a Scripture that is  
revealed unto thee (Muham-  
mad) — so let there be no  
heaviness in thy heart there-  
from — that thou mayest warn  
thereby, and (it is) a Reminder  
unto believers.

3. (Saying): Follow that which is  
sent down unto you from your  
Lord, and follow no protecting  
friends beside Him. Little do ye  
recollect!

4. How many a township have  
We destroyed! As a raid by  
night, or while they slept at  
noon, Our terror came unto  
them.

5. No plea had they, when Our  
terror came unto them, save  
that they said: Lo! We were  
wrong-doers.



6. Falanas-'alannal-laziina  
'ur-sila 'ilayhim wa lanas-  
'alannal-mursaliin:

7. Falana-quşşanna  
'alayhim-bi-'ilmiñw-wa maa  
kunnaa gaaa-'ibiin.

8. Wal-waznu Yawma-'izi-nil-  
haqq. Famañ-şaqulat  
mawaa-ziihuhu fa-'ulaaa-  
'ika humul-Muf-lihuun.

9. Wa man khaffat mawaa-  
zii-nuhuu fa-'ulaaa-'ikal-  
laziina khasiruuu 'añfu-  
sahum-bimaa kaanuu bi-  
'Aayaatinaa yazli-muun.

10. Wa laqad makkannaakum  
fil-'arzi wa ja- 'alnaa lakum fii-  
haa ma-'aa-yish: qaliilam-maa  
tash-kuruun!

11. Wa laqad khalaq-naakum  
şumma şaw-warnaakum  
şum-ma qulnaa lil-malaaa-  
'ikatis-juduu li-'Aadama  
fasajaduuu 'illaaa 'Ibliis; lam  
yakum-mi-nas-saaji-diin.

12. Qaala maa mana-'aka  
'al-laa tasjuda 'iz 'amartuk?  
Qaala 'ana khay-rum-minh.  
Kha-laq-tanii min-naariñw-wa  
kha-laq-tahuu min-ñiin.

13. Qaala fahbiñ min-haa fa-  
maa yakuunu laka 'añ-  
tatakab-bara fiihaa fakhruj  
'innaka mi-naş-şagiriin.

14. Qaala 'añzirniil 'ilaa yaw-  
mi yub-'aşuun.

15. Qaala 'innaka minal-  
mun-şariin.

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ  
وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا  
غَافِلِينَ ﴿٧﴾

وَالْوِزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ  
ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ  
الْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ  
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا  
بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَ  
جَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ قَلِيلًا  
مَا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ  
ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ  
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ  
السَّاجِدِينَ ﴿١١﴾

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ  
قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَ  
خَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ  
أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ  
الصُّغَرَاءِ ﴿١٣﴾

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ  
يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾

6. Then verily We shall question  
those unto whom (Our message)  
hath been sent, and verily We  
shall question the messengers.

7. Then verily We shall narrate  
unto them (the event) with  
knowledge, for verily We were  
not absent (when it came to  
pass).

8. The weighing on that day is  
the true (weighing). As for those  
whose scale is heavy, they are  
the successful.

9. And as for those whose scale  
is light: those are they who lose  
their souls because they disbe-  
lieved Our revelations.

10. And We have given you  
(mankind) power in the earth,  
and appointed for you therein a  
livelihood. Little give ye thanks!

11. And We created you, then  
fashioned you, then told the  
angels: Fall ye prostrate before  
Adam! And they fell prostrate,  
all save Iblis, who was not of  
those who make prostration.

12. He said: What hindered  
thee that thou didst not fall  
prostrate when I bade thee?  
(Iblis) said: I am better than him.  
Thou createdst me of fire while  
him Thou didst create of mud.

13. He said: Then go down  
hence! It is not for thee to show  
pride here, so go forth! Lo! thou  
art of those degraded.

14. He said: Reprieve me till the  
day when they are raised (from  
the dead).

15. He Said: Lo! thou art of  
those reprieved.



16. Qaala fa-bimaa  
'agwayta-nii la-'aq-'udanna  
lahum Şiraa-ṭakal-Mustaqiim:

17. Şumma la-'aati-  
yannahum-mim-bayni  
'aydiihim wa min khal-fihim  
wa 'an 'ay-maani-him wa 'an-  
shamaaa-'ilihim: wa laa  
tajidu 'aksarahum shaa-kiriin.

18. Qaalakh-ruj minhaa maz-  
'uumam-madhuuraa. La-  
mañ-tabi-'aka minhum la-  
'am-la-'anna Jahannama  
miñkum 'ajma-'iin.

19. Wa yaaa-'Aada-mus-kun  
'aanta wa zaw-jukal-Jannata  
fa-kulaa min hayşu shi'-  
tumaa wa laa taqrabaa  
haazihish-shaja-rata  
fatakuunaa minaz-ṣaalimiin.

20. Fa-was-wasa lahumash-  
Shay-ṭaanu li-yubdi-ya la-hu-  
maa maa wuu-riya 'an-hu-  
maa miñ-saw-'aatihimaa wa  
qaala maa nahaa-kumaa  
Rab-bu-ku-maa 'an  
haazihish-shaja-rati 'il-laaa  
'aān-takuunaa mala-kayni 'aw  
takuunaa minal-khaa-lidiin.

21. Wa qaasama-humaaa  
'in-nii lakumaa la-minan-  
naaşı-ḥiin.

22. Fadallaa-humaa bi-  
guruur. Falammaa ṣaaqash-  
shajarata badat lahumaa saw-  
'aatu-humaa wa ṭafiqaa yakh-  
sifaani 'alay-himaa miñw-  
waraqil-Jannah. wa naadaa-  
humaa Rab-bu-humaaa 'alam  
'anha-kumaa 'aān-tilkumash-  
shajarati wa 'aqul-lakumaa  
'innash-Shay-ṭaana lakumaa  
'aduwwum-mubiin?

قَالَ فِيمَا أُغْوِيْتَنِي لَا قُعْدَنَ لَهُمْ  
صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۝١٦

ثُمَّ لَا تَجِدُهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ  
وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ  
وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ  
شَاكِرِينَ ۝١٧

قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَدْحُورًا  
لَنْ تَبْعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ  
مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ۝١٨

وَيَا أَدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ  
الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا  
وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ  
الظَّالِمِينَ ۝١٩

فَوَسَّوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ  
لَهُمَا مَا وَرَىٰ عَنْهُمَا مِنْ سَوَاتِحِهِمَا  
وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ  
هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَائِكَةً  
أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ۝٢٠

وَقَاَسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَنَاصٍ  
الْمُصِحِّينَ ۝٢١

فَدَلَّاهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ  
بَدَتْ لَهُمَا سَوَاتِحُهُمَا وَطِفَقَا يَخْصِفْنَ  
عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا  
رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ  
وَأَقُلْ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ  
مُبِينٌ ۝٢٢

16. He said: Now, because  
Thou hast sent me astray, verily  
I shall lurk in ambush for them  
on Thy Right Path.

17. Then I shall come upon  
them from before them and  
from behind them and from their  
right hands and from their left  
hands, and Thou wilt not find  
most of them beholden (unto  
Thee).

18. He said: Go forth from  
hence, degraded, banished. As  
for such of them as follow thee,  
surely I will fill hell with all of you.

19. And (unto man): O Adam!  
Dwell thou and thy wife in the  
Garden and eat from whence  
ye will, but come not nigh this  
tree lest ye become wrong-  
doers.

20. Then Satan whispered to  
them that he might manifest  
unto them that which was  
hidden from them of their  
shame, and he said: Your Lord  
forbade you from this tree only  
lest ye should become angels  
or become of the immortals.

21. And he swore unto them  
(saying): Lo! I am a sincere  
adviser unto you.

22. Thus did he lead them on  
with guile. And when they  
tasted of the tree their shame  
was manifest to them and they  
began to hide (by heaping) on  
themselves some of the leaves  
of the Garden. And their Lord  
called them, (saying): Did I not  
forbid you from that tree and tell  
you: Lo! Satan is an open  
enemy to you?



23. Qaalaa Rabbanaa  
zalam-naaa 'aāfu-sanaa: wa  
'il-lam tagfir-lanaa wa tar-  
hamnaa la-nakuu-nanna  
minal-khaa-siriin.

24. Qaalah-biṭuu ba'-zu-kum  
liba'-zin 'aduww. Wa lakum  
fil-'arzi musta-qarrun-wa  
mataa-'un 'ilaa hiin.

25. Qaala fiihaa taḥ-yawna  
wa fiihaa tamu-u-tuuna wa  
minha tukh-rajūn.

26. Yaa-Banīi-'Aadama qad  
'aāzal-naa 'alay-kum  
libaasañyyu-waarii saw-'aati-  
kum wa riishaa. Wa libaasut-  
taqwaa ṣaaliḥa khayr.  
Ṣaaliḥa min 'Aayaa-til-laahi  
la-'al-lahum yaṣ-ṣaaliḥa-ruun.

27. Yaa-Banīi-'Aadama laa  
yafti-nanna-kumush-Shay-  
ṭaanu kamaaa 'akhrāja 'aba-  
way-kum-minal-Jannati yañ-  
zi-'u 'an-humaa libaasa-  
humaa li-yuri-yahumaa saw-  
'aati-himaa. 'Innahuu yaraa-  
kum huwa wa qabii-luhuu  
min ḥayṣu laa ta-rawnahum.  
'Innaa ja-'alnash-shayaa-ṭiina  
'aw-liyaaa-'a lilla-ṣiina laa  
yu'-minuun.

28. Wa 'izaa fa-'aluu faaḥi-  
shatañ-qaaluu wajadnaa  
'alay-haaa 'aabaaa-'anaa  
wallaahu 'amaranaa bihaa.  
Qul 'innal-laaha laa ya'-muru  
bil-faḥ-shaaa'. 'Ataquu-luuna  
'alal-laahi maa laa ta'-  
lamuun?

29. Qul 'amara Rabbii bilqist.  
Wa 'aqiimu wujuu-hakum  
'iinda kulli mas-jidiñw-wad-  
'uuhu mukh-liṣiina la-huddiin.  
Kamaa bada-'akum ta-  
'uuduun.

قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ  
تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ  
الْخَاسِرِينَ ٢٣

قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ  
وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ  
إِلَىٰ حِينٍ ٢٤

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ  
وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ٢٥

يَبْنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا  
يُؤَارِي سَوَاتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ  
التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ  
آيَةِ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ يَذْكُرُونَ ٢٦

يَبْنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا  
أَخْرَجَ أَبَوَيْكَ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا  
لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوَاتِمَهُمَا إِنَّهُ يَرَكَ  
هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ إِنَّا  
جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا  
يُؤْمِنُونَ ٢٧

وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا  
عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ  
إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ اتَّقُوا  
عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٢٨

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا  
وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ  
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ  
تَعُودُونَ ٢٩

23. They said: Our Lord! We  
have wronged ourselves. If  
Thou forgive us not and have  
not mercy on us, surely we are  
of the lost!

24. He said: Go down (from  
hence), one of you a foe unto  
the other. There will be for you  
on earth a habitation and  
provision for a while.

25. He said: There shall ye live,  
and there shall ye die, and  
thence shall ye be brought  
forth.

26. O Children of Adam! We  
have revealed unto you raiment  
to conceal Your shame, and  
splendid vesture, but the raiment  
of restraint from evil, that is  
best. This is of the revelations of  
Allah, that they may remember.

27. O Children of Adam! Let not  
Satan seduce you as he caused  
your (first) parents to go forth  
from the Garden and tore off  
from them their robe (of inno-  
cence) that he might manifest  
their shame to them. Lo! he  
seeth you, he and his tribe, from  
whence ye see him not. Lo! We  
have made the devils protecting  
friends for those who believe  
not.

28. And when they do some  
lewdness they say: We found  
our fathers doing it and Allah  
hath enjoined it on us. Say:  
Allah, verily, enjoineeth not  
lewdness. Tell ye concerning  
Allah that which ye know not?

29. Say: My Lord enjoineeth  
justice. And set your faces,  
upright (toward Him) at every  
place of worship and call upon  
Him, making religion pure for  
Him (only). As He brought you  
into being, so return ye (unto  
Him).



30. Farii-qan hadaa wa farii-qan haqqa 'alay-himuz-zalaa-lah: 'innahumut-takha-zush-shayaa-tiina 'aw-liyaaa-'a miñ-duunil-laahi wa yah-sabuuna 'annahum-muhta-duun.

31. Yaa-Baniii-'Aadama khu-zuu ziinatakum 'inda kulli mas-jidiñw-wa kuluu wash-rabuu wa laa tusrifuu, 'innahuu laa yuhibbul-musrifiin.

32. Qul man harrama ziinatal-laahil-latiii 'akhraja li-'ibaa-dihii waṭ-ṭayyi-baati minar-rizq? Qul hiya lilla-ziina 'aamanuu fil-hayaatid-dunyaa khaa-liṣa-taṇy-Yawmal-Qiyaa-mah. Kaṣaa-lika nufaṣṣilul-'Aayaati li-qawmiñy-ya'-lamuun.

33. Qul 'innamaa harrama Rabbi-yal-fawaa-hisha maa zahara minhaa wa maa baṭana wal-'iṣma wal-bagya bi-gayril-haqqi wa 'aṇ-tushrikuu bil-laahi maa lam yunazzil bihii sul-ṭaanaw-wa 'aṇ-taquuluu 'alal-laahi maa laa ta'-lamuun.

34. Wa likulli 'ummatin 'ajal: fa-'iṣaa jaaa-'a 'ajaluhum laa yasta'-khiruuna saa-'atañw-wa laa yastaq-dimuun.

35. Yaa-Baniii-'Aadama 'im-maa ya'-ti-yannakum rusulum-min-kum yaquṣṣuuna 'alay-kum 'Aayaatii famanit-taqaa wa 'aṣlaḥa falaa khaw-fun 'alay-him wa laa hum yahzanuun.

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

يَبْنِيْ اٰدَمَ خُذُوْا زِيْنَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوْا وَاشْرَبُوْا وَلَا تُسْرِفُوْا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿٣١﴾

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِيْنَةَ اللّٰهِ الَّتِيْ اَخْرَجَ لِعِبَادِهٖ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيٰمَةِ كَذٰلِكَ نَفْصَلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٢﴾

قُلْ اِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْاِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَاَنْ تُشْرِكُوْا بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهٖ سُلْطٰنًا وَّاَنْ تَقُوْلُوْا عَلٰى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٣٣﴾

وَلِكُلِّ اُمَّةٍ اَجَلٌ فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُوْنَ ﴿٣٤﴾

يَبْنِيْ اٰدَمَ اِمَّا يٰٓاْتِيْكُم رُّسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ فَمَنْ اَتَقٰ وَاَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٣٥﴾

30. A party hath He led aright, while error hath just hold over (another) party, for lo! they chose the devils for protecting friends instead of Allah and deem that they are rightly guided.

31. O Children of Adam! Look to your adornment at every place of worship, and eat and drink, but be not prodigal. Lo! He loveth not the prodigals.

32. Say: Who hath forbidden the adornment of Allah which He hath brought forth for His bondmen, and the good things of His Providing? Say: Such, on the Day of Resurrection, will be only for those who believed during the life of the world. Thus do We detail Our revelations for people who have knowledge.

33. Say: My Lord forbiddeth only indecencies, such of them as are apparent and such as are within, and sin and wrongful oppression, and that ye associate with Allah that for which no warrant hath been revealed, and that ye tell concerning Allah that which ye know not.

34. And every nation hath its term, and when its term cometh, they cannot put it off an hour nor yet advance (it).

35. O Children of Adam! If messengers of your own come unto you who narrate unto you My revelations, then whosoever refraineth from evil and amendeth— there shall no fear come upon them neither shall they grieve.



36. Walla-ziina kazzabuu bi-  
'Aayaatinaa wastak-baruu  
'an-haaa 'ulaaa-'ika 'Aş-  
haabun-Naari hum fiihaa  
khaaliduun.

37. Faman 'azlamu mimma-  
niftaraa 'alal-laahi kaziban  
'aw kazzaba bi-'Aayaatih?  
'Ulaaa-'ika yanaaluhum  
naşibuhum-minal-Kitaab:  
Hat-taaa 'izaa jaaa-'at-hum  
rusulunaa yata-waffaw-  
nahum qaaluuu 'ayna maa  
kuñtum tad-'uuna min-duunil-  
laah? Qaaluu zalluu 'annaa  
wa shahiduu 'alaaa  
'aāfusihiim 'annahum kaanuu  
kaafiriin.

38. Qaalad-khuluu fiii 'uma-  
miñ-qad khalat miñ-  
qablikum-minal-jinni wal-'insi  
fin-Naar. Kul-lamaa dakhalat  
'ummatul-la-'anat 'ukhtahaa,  
hattaaa 'izadd-aa-rakuu  
fiihaa jamii-'aā-Qaalat  
'ukhraahum li-'uulaa-hum  
Rab-banaa haaa-'ulaaa-'i  
'azalluunaa fa-'aatihim  
'azaaban-zi'-fam-mi-nan-  
Naar. Qaalaa li-kulliñ-zi'-fuñw-  
wa laakil-laa ta'-la-muun.

39. Wa qaalat 'uulaahum li-  
'ukh-raahum fama kaana  
lakum 'alay-naa miñ-fazliñ-  
fa-zuu-qul-'azaaba bimaa  
kuñtum tak-sibuun.

40. 'Innal-laziina kazzabuu  
bi-'Aayaatinaa was-takbaruu  
'an-haa laa tufattahu lahum  
'ab-waabus-samaaa-'i wa laa  
yad-khuluunal-Jannata  
hattaa yali-jal-jamalu fii

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا  
عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا  
خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ  
كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ أُولَٰئِكَ  
يَنَالُهُمُ نَصِيبُهُم مِّنَ الْكِتَابِ  
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَقَّوْنَهُمْ  
قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ  
مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا  
وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ  
كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ  
مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ  
فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ  
أُخْتَهَا حَتَّىٰ إِذَا آدَرَكُوا فِيهَا  
جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لِأُولِهِمْ  
رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا  
ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ قَال لِكُلٍّ ضِعْفٌ وَلَكِنْ  
لَّا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَقَالَتْ أُولَهُمْ لِأُخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ  
لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا الْعَذَابَ  
بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا  
وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ  
أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ  
الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَبَلُ فِي

36. But they who deny Our  
revelations and scorn them —  
such are rightful owners of the  
Fire; they will abide therein.

37. Who doth greater wrong than  
he who inventeth a lie concerning  
Allah or denieth Our tokens? (For  
such) their appointed portion of  
the Book (of destiny) reacheth  
them till, when Our messengers  
come to gather them, they say:  
Where (now) is that to which ye  
cried beside Allah? They say:  
They have departed from us.  
And they testify against them-  
selves. that they were disbe-  
lievers.

38. He saith: Enter into the Fire  
among nations of the jinn and  
humankind who passed away  
before you. Every time a nation  
entereth, it curseth its sister  
(nation) till, when they have all  
been made to follow one  
another thither, the last of them  
saith unto the first of them: Our  
Lord! These led us astray, so  
give them double torment of the  
Fire. He saith: For each one  
there is double (torment), but ye  
know not.

39. And the first of them saith  
unto the last of them: Ye were  
no whit better than us, so taste  
the doom for what ye used to  
earn.

40. Lo! they who deny Our  
revelations and scorn them, for  
them the gates of Heaven will  
not be opened nor will they  
enter the Garden until the  
camel goeth through the



sammil-khi-yaat: wa  
kazaalika najzil-muj-rimiin.

41. Lahum-miñ-Jahannama  
mihaaduñw-wa miñ-faw-  
qihim ga-waash: wa  
kazaalika najzizḡaa-limiin.

42. Walla-ḡiina 'aamanuu wa  
'amiluṣṣaa-liḡaati laa  
nukallifu nafsān 'illaa wus-  
'ahaaa, 'ulaaa-'ika 'Aṣ-  
ḡaabul-Jannati hum fiiḡaa  
khaa-liduun.

43. Wa naza'-naa maa fii  
ṣuduurihim-min gillin-tajrii  
min-taḡtihimul-'anhaar;-wa  
qaalul-ḡamdu lillaa-hil-laḡii  
hadaanaa li-haaḡaa: wa maa  
kunnaa linah-tadiya law laaa  
'an hadaa-nallaah. Laḡad  
jaa-'at rusulu Rabbinaa bil-  
ḡaaq. Wa nuuduuu 'an-til-ku-  
mul-Jannatu 'uu-riṣṡumuuhāa  
bimaa kuñtum ta'-maluun.

44. Wa naadaaa 'Aṣ-ḡaabul-  
Jannati 'Aṣ-ḡaabān-Naari  
'aā-qad wajadnaa maa wa-  
'adanaa Rabbunaa ḡaḡqañ-  
fahal wajaṡ-tum-maa wa-'ada  
Rabbu-kum ḡaḡqaa? Qaaluu  
na-'am. Fa-'aḡḡana Mu-  
'aḡḡinum-bayna-hum 'alla'-  
natul-laahi 'alaḡ-  
ḡaalimiin;—

45. 'Allaḡiina yaṣudduuna  
'aā-Sabiilil-laahi wa  
yabḡuuna-haa 'i-wajaa: wa  
hum-bil-'Aakḡi-rati kaafiruun.

سَمِ الْخِيَاطُ وَكَذَلِكَ نَجْزِي  
الْجُرْمِينَ ٣٠

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ  
فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي  
الظَّالِمِينَ ٣١

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا  
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا  
خَالِدُونَ ٣٢

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ  
غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ  
وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا  
لِهَٰذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا  
أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ  
رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَتُودُّونَ أَنْ  
تُلْكَمُ الْجَنَّةَ أَوْ رُتِّمُوها بِمَا  
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٣٣

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ  
أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا  
حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ  
حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ  
بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى  
الظَّالِمِينَ ٣٤

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ  
وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ  
كُفْرُونَ ٣٥

the needle's eye. Thus do We  
requite the guilty.

41. Theirs will be a bed of Hell,  
and over them coverings (of  
Hell). Thus do We requite  
wrong-doers.

42. But (as for) those who  
believe and do good works--We  
tax not any soul beyond its  
scope—Such are rightful  
owners of the Garden. They  
abide therein.

43. And We remove whatever  
rancour may be in their hearts.  
Rivers flow beneath them. And  
they say: The praise to Allah,  
Who hath guided us to this. We  
could not truly have been led  
aright if Allah had not guided us.  
Verily the messengers of our  
Lord did bring the Truth. And it  
is cried unto them: This is the  
Garden. Ye inherit it for what ye  
used to do.

44. And the dwellers of the  
Garden cry unto the dwellers of  
the Fire: We have found that  
which our Lord promised us (to  
be) the Truth. Have ye (too)  
found that which your Lord  
promised the Truth? They say:  
Yea, verily. And a crier in  
between them crieth: The curse  
of Allah is on evil-doers:

45. Who debar (men) from the  
path of Allah and would have it  
crooked, and who are disbe-  
lievers in the Last Day.

الثلثة

وقفوا  
بغلاف



46. Wa bayna-humaa hījaab.  
Wa 'alal-'A'-RAAFI rijaaa-  
luñy-ya'-rifuuna kullam-bi-sii-  
maahum. Wa naadaw 'Aş-  
haabal-Jannati 'ań-Salaamun  
'alay-kum: lam yad-  
khuluuhaa wa hum yaṭ-ma-  
'uun.

47. Wa 'izaa şurifat 'abşaar-  
hum tilqaaa-'a 'Aş-haabin-  
Naari qaaluu Rabbanaa laa  
taj-'alnaa ma-'al-qawmiz-  
ḡaa-limiin.

48. Wa naadaaa 'Aş-haabul-  
'A'-RAAFI rijaalañy-ya'-rifuu-  
nahum-bisii-maahum qaaluu  
maa 'agnaa 'ań-kum jam-  
'ukum wa maa kuntum tas-  
takbiruun?

49. 'Ahaaa-'ulaaa-'illaziina  
'aq-samtum laa yanaalu-  
humul-laahu bi-raḥmah? 'Ud-  
khulul-Jannata laa khaw-fun  
'alay-kum wa laaa 'antum  
taḥ-za-nuun.

50. Wa naadaaa 'Aş-  
haabun-Naari 'Aş-haabal-  
Jannati 'an 'afiizuu 'alay-naa  
minal-maaa-'i 'aw mimmaa  
razaqa-kumul-laah. Qaaluuu  
'innal-laaha ḥarrama-humaa  
'alal-kafiriin.

51 'Alla-zi-nattakhazuu diina-  
hum lah-wañw-wa la-'ibañw-  
wa garrat-humul-ḥayaatud-  
dun-yaa. Fal-yawma nansaa-  
hum kamaa nasuu liqaaa-'a  
yawmi-him haazaa wa maa  
kaanuu bi-'Aayaatinaa yaj-  
ḥa-duun.

52. Wa laqad ji'-naahum-bi-  
Kitaabiñ-faşşalnaahu 'alaa  
'ilmin hudañw-wa raḥmatal-li-  
qawmiñy-yu'-minuun.

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ  
يَعْرِفُونَهُمْ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ وَنَادُوا  
أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْكُمْ  
لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٣٦﴾

وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ  
النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ  
الظَّالِمِينَ ﴿٣٧﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا  
يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا  
أَغْنَى عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ  
تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٨﴾

أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ  
اللَّهُ بِرَحْمَةٍ أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ  
عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٣٩﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ  
أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا  
رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا  
عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٤٠﴾

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا  
وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ  
نَنْسِيهِمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ  
هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا  
يَجْحَدُونَ ﴿٤١﴾

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَى  
عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ  
يُؤْمِنُونَ ﴿٤٢﴾

46. Between them is a veil. And  
on the Heights are men who  
know them all by their marks.  
And they call unto the dwellers  
of the Garden: Peace be unto  
you! They enter it not although  
they hope (to enter).

47. And when their eyes are  
turned toward the dwellers of  
the Fire, they say: Our Lord!  
Place us not with the wrong-  
doing folk.

48. And the dwellers on the  
Heights call unto men whom  
they know by their marks,  
(saying): What did your  
multitude and that in which ye  
took your pride avail you?

49. Are these they of whom ye  
swore that Allah would not  
show them mercy? (Unto them  
it hath been said): Enter the  
Garden. No fear shall come  
upon you nor is it ye who will  
grieve.

50. And the dwellers of the Fire  
cry out unto the dwellers of the  
Garden: Pour on us some water  
or some of that wherewith Allah  
hath provided you. They say:  
Lo! Allah hath forbidden both to  
disbelievers (in His guidance),

51. Who took their religion for a  
sport and pastime, and whom  
the life of the world beguiled. So  
this day We have forgotten  
them even as they forgot the  
meeting of this Day and as they  
used to deny Our tokens.

52. Verily We have brought  
them a Scripture which We  
expound with knowledge, a  
guidance and a mercy for a  
people who believe.



53. Hal yañzuruuna 'illaa ta'-wiilah? Yawma ya'-tii ta'-wii-luhuu yaquulul-laziina nasuu-hu miñ-qablu qad jaaa-'at rusulu Rabbinaa bil-ḥaqq. Fa-hal-lanaa miñ-shufa-'aaa-'a fa-yashfa-'uu lanaaa 'aw nuraddu fana'-mala gay-rallazii kunnaa na'-mal? Qad khasiruuu 'añfu-sahum wa zalla 'anhum-maa kaanuu yaf-taruun.

54. 'Inna Rabba-kumullaahul-lazii khalaqas-samaawaati wal-'arḍa fii sittati 'ayyaamiñ-ṣum-mas-tawaa 'alal-'arsh. Yug-shil-lay-lan-nahaara yaṭ-lubuhuu ḥaṣiisañw-wash-shamsa wal-qamara wan-nujuuma musakh-kharaatim-bi-'amrih. 'Alaa la-hul-Khalqu wal-'Amr. Tabaa-rakallahu Rabbul-'Aalamiin!.

55. 'Ud-'uu Rabba-kum tazaru-'añw-wa khuf-yah: 'innahuu laa yuḥibbul-mu'-tadiin.

56. Wa laa tufsiduu fil-'arḍi ba'-da 'iṣ-laahihaa wad-'uuhu khawfañw-wa ṭama-'aa: 'inna Raḥ-matallaahi qariibum-minal-Muḥsi-niin.

57. Wa Hu-wallazii yursilur-riyaaḥa bushram-bayna yaday raḥmatih: ḥatta'aa 'izaaa 'aqal-lat saḥaabañ-ṣiqalañ-suq-naahu li-baladim-mayyitin-fa-'añzalnaa bihil-maaa-'a fa-'akhrajnaa bihi miñ-kulliṣ-sama-raat. Kaḥaalika nukhrijul-maw-taa la-'allakum tazak-karuun.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ خَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٥٣

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ٥٤

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ٥٥

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْحَسَنِينَ ٥٦

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيْحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّى إِذَا أَقْلَتِ سَحَابًا ثِقَالًا سَقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ٥٧

53. Await they aught save the fulfilment thereof? On the day when the fulfilment thereof cometh, those who were before forgetful thereof will say: The messengers of our Lord did bring the Truth! Have we any intercessors, that they may intercede for us? Or can we be returned (to life on earth), that we may act otherwise than we used to act? They have lost their souls, and that which they devised hath failed them.

54. Lo! your Lord is Allah Who created the heavens and the earth in six Days, then mounted He the Throne. He covereth the night with the day, which is in haste to follow it, and hath made the sun and the moon and the stars subservient by His command. His verily is all creation and commandment. Blessed be Allah, the Lord of the Worlds!

55. (O mankind!) Call upon your Lord humbly and in secret. Lo! He loveth not aggressors.

56. Work not confusion in the earth after the fair ordering (thereof), and call on Him in fear and hope. Lo! the mercy of Allah is nigh unto the good.

57. And He it is Who sendeth the winds as tidings heralding His mercy, till, when they bear a cloud heavy (with rain), We lead it to a dead land, and then cause water to descend thereon and thereby bring forth fruits of every kind. Thus bring We forth the dead. Haply ye may remember.

٥٣



58. Wal-baladuṭ-ṭayyibu  
yakh-ruju nabaa-tuhuu bi-  
'izni Rabbih: wallazii  
khabuṣa laa yakh-ruju 'illaa  
nakidaa. Kaṣaalika  
nuṣarriful-'Aayaati li-qaw-  
miṇy-yash-kuruun.

59. Laqad 'ar-salnaa Nuuhān  
'ilaa qawmi-hii faqaala yaa-  
qawmi-'budullaaha maa  
lakum-min 'ilaahin gay-ruh.  
'Inniii 'akhaafu 'alay-kum  
'azaaba Yawmin 'aziim!

60. Qaalal-mala-'u miṇ-qaw-  
mihiii 'innaa lanaraaka fii  
zalaalim-mubiin.

61. Qaaala yaa-qawmi laysa  
bii zalaalatuṇw-wa laa-kinnii  
Rasuulum-mir-Rabbil-'Aala-  
miin.

62. 'Uballigukum risaalaati  
Rabbii wa 'aṇṣahu lakum wa  
'a-lamu minal-laahi maa laa  
ta-lamuun.

63. 'Awa-'ajibtum 'aṇ-jaaa-  
'akum zikrum-mir-Rabbikum  
'alaa rajulim-miṇkum liyuṇ-  
zirakum wa li-tattaquu wa la-  
'allakum turḥamuun.

64. Fa-kazzabuuhu fa-'aṇjay-  
naahu wallaziina ma-'ahuu  
fil-Fulki wa 'agraqnal-laziina  
kazzabuu bi 'Aayaatinaa.  
'Innahum kaanuu qawman  
'amiin.

65. Wa 'ilaa 'Aadin 'akhaa-  
hum Huudaa. Qaala yaa-  
qaw-mi-'budullaaha maa  
lakum-min 'ilaahin gayruh.  
'Afalaa tatta-quun?

66. Qaalal-mala-'ullaziina ka-  
faruu miṇ-qaw-mihiii 'innaa  
lana-raaka fii safaahatiṇw-wa  
'innaa lana-zunnuka minal-  
kaazibiin.

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ  
رَبِّهِ وَالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا  
نَكِدًا كَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ  
يَشْكُرُونَ ٥٨

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ  
يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ  
إِلَهِ غَيْرِهِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ  
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ٥٩

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُكَ  
فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ٦٠

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي  
رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ٦١

أَبْلِغْكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحْ لَكُمْ  
وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٦٢

أَوْعِظْكُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ  
عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا  
وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ٦٣

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ  
فِي الْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا  
بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ٦٤

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ  
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ  
أَفَلَا تَتَّقُونَ ٦٥

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ  
قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا  
لَنُظُنُّكَ مِنَ الْكَذِبِينَ ٦٦

58. As for the good land, its  
vegetation cometh forth by  
permission of its Lord; while as  
for that which is bad, only evil  
cometh forth (from it). Thus do  
We recount the tokens for  
people who give thanks.

59. We sent Noah (of old) unto  
his people, and he said: O my  
people! Serve Allah. Ye have no  
other God save Him. Lo! I fear  
for you the retribution of an  
Awful Day.

60. The chieftains of his people  
said: Lo! we see thee surely in  
plain error.

61. He said: O my people!  
There is no error in me, but I am  
a messenger from the Lord of  
the Worlds.

62. I convey unto you the  
messages of my Lord and give  
good counsel unto you, and  
know from Allah that which ye  
know not.

63. Marvel ye that there should  
come unto you a Reminder  
from your Lord by means of a  
man among you, that he may  
warn you, and that ye may keep  
from evil, and that haply ye may  
find mercy.

64. But they denied him, so We  
saved him and those with him in  
the ship, and We drowned  
those who denied Our tokens.  
Lo! they were blind folk.

65. And unto (the tribe of) Aad  
(We sent) their brother, Hud. He  
said: O my people! Serve Allah.  
Ye have no other God save  
Him. Will ye not ward off (evil)?

66. The chieftains of his people,  
who were disbelieving, said: Lo!  
we surely see thee in foolish-  
ness, and lo! We deem thee of  
the liars.



67. Qaala yaa-qawmi laysa bii safaaha-tuñw-wa laa-kinnii Rasuulum-mir-Rabbil-'Aala-miin.

68. 'Uballi-gukum risaalaati Rabbii wa 'ana lakum naaşı hun 'amiin.

69. 'Awa-'ajibtum 'ań-jaaa-'akum zikrum-mir-Rabbikum 'alaa rajulim-mińkum liyuń-zirakum? Waż-kuruuu 'iz ja-'alakum khulafaaa-'a mim-ba'-di qawmi Nuuhiińw-wa zaadakum fil-khalqi baştah. Faż-kuruuu 'aalaaa-'allaahi la-'allakum tufli-ńuun.

70. Qaaluuu 'aji'-tanaa lina'-budallaaha Wańdahuu wa nazara maa kaana ya'-budu 'aa-baaa-'unaa? Fa'-tinaa bima ta-'idunaaa 'in-kuńta minaş-şadiqiin!

71. Qaala qad waqa-'a 'alay-kum-mir-Rabbikum rij-suńw-wa gażab. 'Atujaa-diluu-nanii fiil 'asmaaa-'iń-sammay-tu-muuhaaa 'ańtum wa 'aabaaa-'ukum-maa nazzalal-laahu bi-haa min-sulţaan? Fań-taşı-ruuu 'innii ma-'akum-minal-muńta-ziriin.

72. Fa-'ańjay-naahu wallaşıina ma-'ahuu bi-rahmatim-minnaa wa qaţa'-naa daabi-rallaşıina kazzabuu bi-'Aayaatinaa wa maa kaanuu Mu'-miniin.

73. Wa 'ilaa Şamuuda 'akhaa-hum Şaalihaa. Qaala yaa-qaw-mi'-budul-laaha maa lakum-min 'ilaahin gay-ruh. Qad jaaa-'at-kum-Bayyinatum-mir-Rabbikum. Haazihii Naaqa-tullaahi lakum 'Aayatan-faşa-ruuhaa ta'-kul fiil 'arzil-laahi

قَالَ يَقَوْمُ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُم نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾

أَوَعْجَبْتُمْ أَن جَاءَكُم ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِن بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَضْطَةً ۖ فَادْكُرُوا الْآءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَآتِنَا مَا وَعَدْنَا إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ رَجْسٌ وَغَضَبٌ أَتُجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ سَبَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَّا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٧١﴾

فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَّعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۖ قَدْ جَاءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ ۖ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ

67. He said: O my people! There is no foolishness in me, but I am a messenger from the Lord of the Worlds.

68. I convey unto you the messages of my Lord and am for you a true adviser.

69. Marvel ye that there should come unto you a Reminder from your Lord by means of a man among you, that he may warn you? Remember how He made you viceroys after Noah's folk, and gave you growth of stature. Remember (all) the bounties of your Lord, that haply ye may be successful.

70. They said: Hast come unto us that we should serve Allah alone, and forsake what our fathers worshipped? Then bring upon us that wherewith thou threatenest us if thou art of the truthful!

71. He said: Terror and wrath from your Lord have already fallen on you. Would ye wrangle with me over names which ye have named, ye and your fathers, for which no warrant from Allah hath been revealed? Then await (the consequence). Lo! I (also) am of those awaiting (it).

72. And We saved him and those with him by mercy from Us, and We cut the root of those who denied Our revelations and were not believers.

73. And to (the tribe of) Thamud (We sent) their brother Salih He said: O my people! Serve Allah. Ye have no other God save Him. A wonder from your Lord hath come unto you. Lo! this is the camel of Allah, a token unto you; so let her feed in Allah's



wa laa tamas-suuhaa bi-  
suuu-'iñ-fa-ya'-khuḡakum  
'aḡaabun 'aliim.

74. Waḡ-kuruuu 'iz ja-  
'alakum khula-faaa-'a mim-  
ba'-di 'Aa-diñw-wa bawwa-  
'akum fil-'arḡi tatta-khizuuna  
miñ-suhuu-lihaa quḡuu-rañw-  
wa tan-ḡituunal-jibaala  
buyuutaa. Faḡ-kuruuu  
'aalaaa-'allaahi wa laa ta'-  
ḡaw fil-'arḡi mufsiidiin.

75. Qaalal-mala-'ullaziinas-  
tak-baruu miñ-qaw-mihii lil-  
lazii-nas-tuḡ-'ifuu liman  
'aamana minhum 'ata'-  
lamuuna-'anna ḡaaliḡam-  
mursalum-mir-Rabbih?  
Qaaluuu 'innaa bima<sup>aa</sup>  
'ursila bihii Mu'-minuun.

76. Qaalal-laziinas-tak-  
baruuu 'innaa billaziii  
'aamañ-tum-bi-hii kaafiruun.

77. Fa-'aqarun-Naaqata wa  
'ataw 'an 'amri Rabbihim wa  
qaaluu yaa-ḡaaliḡu'-tinaa bi-  
maa ta-'idunaaa 'iñ-kuñta  
minal-mursaliin.

78. Fa-'akhazāt-humur-  
rajfatu fa-'aḡbaḡuu fii  
daarihim jaaḡimiin.

79. Fata-wallaa 'anhum wa  
qaala yaa-qawmi laqad  
'ablag-tukum risaalata Rabbii  
wa naḡaḡ-tu lakum wa laakil-  
laa tuḡibbuu-nannaa-ḡi-ḡiin.

80. Wa Luu-ḡan 'iz qaala li-  
qaw-mihiii 'ata'-tuunal-faḡhi-  
shata maa sabaqa-kum-bihaa  
min 'aḡadim-minal-'aalamiin?

81. 'Inna-kum lata'-tuunar-ri-  
jaala shah-watam-miñ-

وَلَا تَبْسُوْهَا بِسُوْءٍ فَيَاْخُذَكُمْ عَذَابُ  
الْيَمِّ ۝۴۳

وَاذْكُرُوْا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنْۢ بَعْدِ  
عَادٍ وَّبَوَّأَكُمْ فِي الْاَرْضِ تَتَّخِذُوْنَ  
مِنْ سَهْوِهَا قُصُوْرًا وَتَنْجِثُوْنَ  
الْجِبَالَ بَيُوْتًا ۖ فَاذْكُرُوْا اِلَآءَ اللّٰهِ

وَلَا تَعْثُوْا فِي الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ۝۴۴

قَالَ الْبَلَاءُ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا مِنْ  
قَوْمِهِۦ لِلَّذِيْنَ اسْتَضْعَفُوْا لِمَنْ  
اَمِنْ مِنْهُمْ اَتَعْلَمُوْنَ اَنْ صَلِيْحًا  
مُّرْسَلٌ مِّنْ رَّبِّهٖ ۖ قَالُوْا اِنَّا بِمَا  
اُرْسِلَ بِهِۦ مُؤْمِنُوْنَ ۝۴۵

قَالَ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا اِنَّا بِالَّذِيْ  
اٰمَنْتُمْ بِهِۦ كٰفِرُوْنَ ۝۴۶

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ اَمْرِ  
رَّبِّهِمْ وَقَالُوْا لِصَلِيْحِ اِثْنَيْنَا بِمَا  
تَعِدُنَا اِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ۝۴۷

فَاَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَاصْبَحُوْا فِيْ  
دَارِهِمْ جٰثِيْنَ ۝۴۸

فَتَوَلَّيْ عَنْهُمْ وَقَالَ يٰۤاَيُّهَا الْقَوْمُ لَقَدْ  
اَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّيْ وَنَصَحْتُ  
لَكُمْ وَلٰكِنْ لَا تُحِبُّوْنَ النَّصِيْحِيْنَ ۝۴۹

وَلَوْ طَا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖ اَتَاْتُوْنَ  
الْفٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ اَحَدٍ  
مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ ۝۵۰

اِنَّكُمْ لَتَاْتُوْنَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ

earth, and touch her not with  
hurt lest painful torment seize  
you.

74. And remember how He  
made you viceroys after Aad  
and gave you station in the  
earth. Ye choose castles in the  
plains and hew the mountains  
into dwellings. So remember  
(all) the bounties of Allah and do  
not evil, making mischief in the  
earth.

75. The chieftains of his people,  
who were scornful, said unto  
those whom they despised,  
unto such of them as believed:  
Know ye that Salih is one sent  
from his Lord? They said: Lo! In  
that wherewith he hath been  
sent we are believers.

76. Those who were scornful  
said: Lo! In that which ye believe  
we are disbelievers.

77. So they hamstrung the she-  
camel and they flouted the  
commandment of their Lord, and  
they said: O Salih! Bring upon us  
that thou threatenest if thou art  
indeed of those sent (from Allah).

78. So the earthquake seized  
them, and morning found them  
prostrate in their dwelling-  
place.

79. And (Salih) turned from them  
and said: O my people! I delivered  
my Lord's message unto you and  
gave you good advice, but ye love  
not good advisers.

80. And Lot! (Remember) when  
he said unto his folk: Will ye  
commit abomination such as no  
creature ever did before you?

81. Lo! ye come with lust unto



duunin-nisaaa'. Bal 'aantum qaw-mum-musrifuun.

82. Wa maa kaana jawaaba qaw-mihiii 'illaaa 'aā-qaaluuu 'akh-rijuuhum-miñ qar-yatikum: 'innahum 'unaasuñ-ya-tatah-haruun!

83. Fa-'aājay-naahu wa 'ah-lahuuu 'illam-ra-'atahuu kaanat minal-gaabiriin.

84. Wa 'amṭarnaa 'alay-him-maṭaraa: fañzur kayfa kaana 'aa-qibatul-mujrimiin!

85. Wa 'ilaa Mad-yana 'akhaa-hum Shu-'aybaa. Qaala yaa-qawmi'-budullaaha maa lakum-min 'ilaahin gay-ruh. Qad jaaa-'atkum-Bayyi-natum-mir-Rab-bikum fa-'awful-kayla wal-mii-zaana wa laa tab-khasun-naasa 'ash-yaaa-'ahum wa laa tufsi-duu fil-'arzi ba'-da 'iṣ-laahihaa: ṣaalikum khay-rul-lakum 'iñ-kuñtum-M'u-miniin.

86. Wa laa taq-'uduu bi-kulli ṣiraatiñ-tuu-'iduuna wa taṣud-duuna 'aā-Sabii-lil-laahi man 'aamana bihii wa tab-guunahaa 'i-wajaa. Waṣ-kuruuu 'iz kuntum qaliilañ-fakaṣ-ṣara-kum. Wañ-zuruu kayfa kaana 'aaqi-batul-muf-sidiin.

87. Wa 'iñ-kaana ṭaaa-'ifatam-minkum 'aamanuu bil-laṣiii 'ur-siltu bihii wa ṭaaa-'ifa-tul-lam yu'-minuu faṣ-biruu hatta yaḥ-kumallaahu bay-nanaa: wa Huwa Khayrul-Ḥaakimiin.

دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ

مُسْرِفُونَ ٨١

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ

إِنَّهُمْ أَنْاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ٨٢

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ

كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ٨٣

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَأَنْظُرْ

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْجَارِمِينَ ٨٤

وَالِى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ

يَقُومِرَاعِبْدُ وَاللَّهِ مَا لَكُمْ مِّنْ

إِلَهِ غَيْرِهِ قَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ

رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْبِيزَانَ

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا

تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا

ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ

مُؤْمِنِينَ ٨٥

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَ

تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَن

أَمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا وَاذْكُرُوا

إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمُ وَانْظُرُوا

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ٨٦

وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ آمَنُوا

بِالَّذِى أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ

يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ

اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ٨٧

men instead of women. Nay, but ye are wanton folk.

82. And the answer of his people was only that they said (one to another): Turn them out of your township. They are folk, forsooth, who keep pure.

83. And We rescued him and his household, save his wife, who was of those who stayed behind.

84. And We rained a rain upon them. See now the nature of the consequence for evil-doers!

85. And unto Midian (We sent) their brother, Shu'eyb. He said: O my people! Serve Allah. Ye have no other God save Him. Lo! a clear proof hath come unto you from your Lord; so give full measure and full weight and wrong not mankind in their goods, and work not confusion in the earth after the fair ordering thereof. That will be better for you, if ye are believers.

86. Lurk not on every road to threaten (wayfarers), and to turn away from Allah's path him who believeth in Him, and to seek to make it crooked. And remember, when ye were but few, how He did multiply you. And see the nature of the consequence for the corrupters!

87. And if there is a party of you which believeth in that where-with I have been sent, and there is a party which believeth not, then have patience until Allah judge between us. He is the best of all who deal in judgment.



88. Qaalal-mala-'ul-laziinas-tak-baruu miñ-qawmi-hii lanukh-rijannaka yaa-Shu-'aybu walla-ziina 'aamanuu ma-'aka miñ-qar-yatinaaa 'aw lata-'uudunna fii millatinaa. Qaala 'awa law kunnaa kaari-hiin?

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعِيبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا كَرِهِينَ ٨٨

88. The chieftains of his people, who were scornful, said: Surely we will drive thee out, O Shu'-eyb, and those who believe with thee, from our township, unless ye return to our religion. He said: Even though we hate it?

89. Qadifta-raynaa 'alal-laahi kaziban 'in 'udnaa fii millati-kum ba'-da 'iz najjaanallaahu minhaa. Wa maa yakuunu lanaaa 'an-na-'uuda fiihaaa 'il-laaa 'aany-yashaaa'-al-laahu Rabbunaa. Wasi-'a Rabbunaa kulla shay-'in 'ilmaa. 'Alallaahi ta-wakkalnaa. Rabbanaf-tah bay-nanaa wa bay-na qaw-minaa bil-haqqi wa 'Anta Khay-rul-Faatihiiin.

قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّيْنَا اللَّهَ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ٨٩

89. We should have invented a lie against Allah if we returned to your religion after Allah hath rescued us from it. It is not for us to return to it unless Allah our Lord should (so) will. Our Lord comprehendeth all things in knowledge. In Allah do we put our trust. Our Lord! Decide with truth between us and our folk, for Thou art the best of those who make decision.

90. Wa qaalal-mala-'ul-laziina kafaruu miñ-qaw-mihii la-'iinit-taba'-tum Shu-'ayban 'inna-kum 'izal-la-khaasiruun!

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِيَنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذَا لَخَسِرُونَ ٩٠

90. But the chieftains of his people, who were disbelieving, said: If ye follow Shu' eyb, then truly we shall be the losers.

91. Fa-'akhazat-humur-rajfatu fa-'asbahuu fii daarihim jaasi-miin.

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُثَّةٍ ٩١

91. So the earthquake seized them, and morning found them prostrate in their dwelling-place.

92. 'Alla-ziina kazzabuu Shu-'ayban ka-'allam yagnaw fiihal-laziina kazzabuu Shu-'aybañ kaanuu humul-kha-siriin!

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَنْ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ٩٢

92. Those who denied Shu'eyb became as though they had not dwelt there. Those who denied Shu'eyb, they were the losers.

93. Fata-wallaa 'anhum wa qaala yaa-qawmi laqad 'ablag-tukum risaa-laati Rabbii wa na-shahu lakum; fakay-fa 'aasaa 'alaa qaw-miñ-kaafiriin.

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَ قَوْمٍ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ ٩٣

93. So he turned from them and said: O my people! I delivered my Lord's messages unto you and gave you good advice; then how can I sorrow for a people that rejected (truth)?

94. Wa maaa 'arsal-naa fii qaryatim-min-nabiyyin 'illaaa 'akhaz-naaa 'ahlahaa bil-ba'-saaa-'i wazzar-raaa-'i la-'alla-hum yazzarra-'uun.

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ٩٤

94. And We sent no prophet unto any township but We did afflict its folk with tribulation and adversity that haply they might grow humble.



95. Summa baddalnaa ma-  
kaanas-sayyi-'atil-hasanata  
hatta 'afaw-wa qaalu qad  
massa 'aabaaa-'anaz-  
zarraaa-'u was-sarraaa-'u fa-  
'akhaz-naa-hum-bagtatañw-  
wa hum laa yash-'uruun.

96. Wa law 'anna 'ahlal-  
quraaa 'aamanuu watta-qaw  
lafa-tahnaa 'alay-him bara-  
kaatim-minas-samaaa-'i wal-  
'arzi wa laakiñ kazzaabuu fa-  
'akhaz-naahum-bimaa  
kaanuu yak-sibuun.

97. 'Afa-'amina ahlul-quraaa  
'aany-ya'-ti-yahum ba'-sunaa ba-  
yaatañw-wa hum naaa-'imuun?

98. 'Awa-'amina 'ahlul-quraaa  
'aany-ya'-ti-yahum ba'-sunaa  
zuhañw-wa hum yal-'abuun?

99. 'Afa-'aminuu makral-laah?  
Falaa ya'-manu makral-laahi  
'illal-qawmul-khaasi-ruun!.

100. 'Awa-lam yahdi lillaziina  
yari-şuunal-'arza mim-ba'-di  
'ahilhaaa 'al-law na-shaaa-'u  
'aşab-naahum-bizunuubihim,  
wa naţba-'u 'alaa quluu-bihim  
fahum laa yasma-'uun?

101. Tilkal-quraa naquşşu  
'alay-ka min 'ambaaa-'ihaa.  
Wa laqad jaaa-'at-hum  
rusulu-hum-bil-Bayyi-naat:  
famaa kaanuu li-yu'-miñuu  
bimaa kazzaabuu min-qabl.  
Kazaa-lika yaţba-'ullaahu  
'alaa qu-luubil-kaafiriin.

102. Wa maa wajadnaa li-  
'akşar-rihim-min 'ahd. Wa  
'inw-wajadnaaa 'akşarahum  
la-faasiqiin.

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ  
حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا  
الضَّرَاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً  
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٥﴾

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا  
لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ  
وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ  
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ  
بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿٩٧﴾

أَوْ آمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ  
بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ ﴿٩٨﴾

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ  
اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩٩﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ  
مِن بَعْدِ آهْلِهَا أَن لَّوْنَشَاءَ أَصْنَبْنَاهُمْ  
بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ  
لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ  
أَنْبَاءِهَا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ  
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِهَا كَذَّبُوا  
مِن قَبْلُ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ  
قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿١٠١﴾

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِّنْ  
عَهْدٍ وَإِن وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ  
لَفَاسِقِينَ ﴿١٠٢﴾

95. Then changed We the evil  
plight for good till they grew  
affluent and said: Tribulation  
and distress did touch our  
fathers. Then We seized them  
unawares, when they perceived  
not.

96. And if the people of the town-  
ships had believed and kept  
from evil, surely We should have  
opened for them blessings from  
the sky and from the earth. But  
(unto every messenger) they  
gave the lie, and so We seized  
them on account of what they  
used to earn.

97. Are the people of the town-  
ships then secure from the  
coming of Our wrath upon them  
as a night-raid while they sleep?

98. Or are the people of the  
townships then secure from the  
coming of Our wrath upon them  
in the daytime while they play?

99. Are they then secure from  
Allah's scheme? None deemeth  
himself secure from Allah's  
scheme save folk that perish.

100. Is it not an indication to  
those who inherit the land after  
its people (who thus reaped the  
consequence of evil-doing) that,  
if We will, We can smite them for  
their sins and print upon their  
hearts so that they hear not?

101. Such were the townships.  
We relate some tidings of them  
unto thee (Muhammad). Their  
messengers verily came unto  
them with clear proofs (of Allah's  
Sovereignty), but they could not  
believe because they had  
before denied. Thus doth Allah  
print upon the hearts of disbe-  
lievers (that they hear not).

102. We found no (loyalty to  
any) covenant in most of them.  
Nay, most of them We found  
wrong-doers.



103. Şumma ba-'aşnaa mim-ba'-dihim-Muusaa bi-'Aayaa-tinaaa 'ilaa Fir-'awna wa mala-'ihii faẓalamuu bihaa: fañzur kayfa kaana 'aaqi-batul-muf-sidiin.

104. Wa qaala Muusaa yaa-Fir-'awnu 'innii Rasuulum-mir-Rabbil-'Aalamiin, ———

105. Haqiiqun 'alaaa 'al-laaa 'aquula 'alal-laahi 'illal-haqq. Qad ji'-tu-kum-bi-Bayyi-na-tim-mir-Rabbikum fa-'arsil ma-'iya Baniii-Israaa-'iil.

106. Qaala 'iñ-kuñta ji'-ta bi-'Aayatiñ fa'-ti-bihaaa-'in kunta minaş -şaadiqiin.

107. Fa-'alqaa 'Aşaahu fa-'izaa hiya şu'-baanum-mubiin!

108. Wa naza-'a yadahuu fa-'izaa hiya bay-ẓaaa-'u lin-naa-ziriin!

109. Qaalal-mala-'u min-qaw-mi Fir-'awna 'inna haazaa la-saahirun 'aliim.

110. Yuriidu 'ańy-yukh-rija-kum-min 'arzikum: famaazaa ta'-muruun?

111. Qaaluuu 'arij wa 'akhaahu wa arsil fil-Madaaa-'ini haa-shiriina ———

112. Ya'-tuuka bikulli saahirin 'aliim.

113. Wa jaaa-'as-saħaratu Fir-'awna qaaluuu 'inna lanaa la-'ajran 'iñ-kunnaa nahnul-gaaliibiin.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ يُفْرِعُونَ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَن لَّا أَقُولُ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٠٥﴾

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِن كُنتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿١٠٦﴾ فَالْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنّٰظِرِينَ ﴿١٠٨﴾

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا السّٰحِرُ عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ فَبَآذًا تَأْمُرُونَ ﴿١١٠﴾

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَآئِنِ حٰشِرِينَ ﴿١١١﴾

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾ وَجَاءَ السّٰحِرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا

إِن لَّنَا لَآجْرٌ إِن كُنَّا نَحْنُ الْغٰلِبِينَ ﴿١١٣﴾

103. Then, after them, We sent Moses with our tokens unto Pharaoh and his chiefs, but they repelled them. Now, see the nature of the consequence for the corrupters!

104. Moses said: O Pharaoh! Lo! I am a messenger from the Lord of the Worlds,

105. Approved upon condition that I speak concerning Allah nothing but the truth. I come unto you (lords of Egypt) with a clear proof from your Lord. So let the Children of Israel go with me.

106. (Pharaoh) said: If thou comest with a token, then produce it, if thou art of those who speak the truth.

107. Then he flung down his staff and lo! it was a serpent manifest;

108. And he drew forth his hand (from his bosom), and lo! it was white for the beholders.

109. The chiefs of Pharaoh's people said: Lo! this is some knowing wizard,

110. Who would expel you from your land. Now what do ye advise?

111. They said (unto Pharaoh): Put him off (a while) — him and his brother — and send into the cities summoners,

112. To bring each knowing wizard unto thee.

113. And the wizards came to Pharaoh, saying: Surely there will be a reward for us if we are victors.



114. Qaala na-'am wa 'inna-kum laminal-muqarrabiin.

115. Qaalu yaa-Muusaaa 'immaaa 'aā-tul-qiya wa 'immaaa 'an-nakuuna nahnul-mulqiin?

116. Qaala 'al-quu. Falam-maaa 'al-qaw saharuuu 'a' -yunan-naasi watar-habuuhum wa jaaa-'uu bisihrin 'aziim.

117. Wa 'aw-hay-naaa 'ilaa Muusaaa 'an 'alqi 'Aṣaak: fa-'iḥḥa hiya talqafu maa ya'-fi-kuun!

118. Fa-waqa-'al-ḥaqqu wa baṭala maa kaanuu ya'-ma-luun.

119. Fa-gulibuu hunaalika wan-qalabuu ṣaagiriin.

120. Wa 'ulqi-yas-saḥratu saa-jidiin,

121. Qaalu 'aamannaa bi-Rabbil-'Aalamiin, —

122. Rabbi Muusaa wa Haaruun.

123. Qaala Fir-'awnu 'aamañ-tum-bihii qabla 'an 'aazana la-kum? 'Inna haazaa la-makrum-makar-tumuuhu fil-Madiinati li-tukh-rijuu minhaaa 'ahlaha: fa-sawfa ta'-lamuun.

124. La-'u-qatṭi-'anna 'aydiyakum wa 'arjulakum-min khilaafiñ-ṣumma la-'u-ṣalli-bannakum 'ajma-'iin.

125. Qaalu 'innaaa 'ilaa Rabbinaa muñ-qalibuun:

126. Wa maa tañqimu min-naaa 'illaaa 'an 'aamannaa bi-'Aayaati

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ

الْمُقَرَّبِينَ ۝١١٤

قَالُوا يٰمُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقَى وَإِمَّا

أَنْ تَكُونَ مَحْنُ الْمُلْقِينَ ۝١١٥

قَالَ الْقَوَّاءُ فَلَمَّا الْقَوَّاءُ سَحَرُوا عَيْنَ

النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ

عَظِيمٍ ۝١١٦

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى أَنْ أَلِثْ

عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا

يَأْفِكُونَ ۝١١٧

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا

يَعْمَلُونَ ۝١١٨

فَغَلَبُوا هَٰذَاكَ وَانْقَلَبُوا

صَغِيرِينَ ۝١١٩

وَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ۝١٢٠

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝١٢١

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ۝١٢٢

قَالَ فِرْعَوْنُ أَمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ

أُذِنَ لَكُمْ إِنَّ هَٰذَا لَمَكْرٌ مَكْرَتُوهُ

فِي الْبَدِينَةِ لَتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝١٢٣

لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ

مِّنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَأَصْلَبَنَّكُمْ

أَجْمَعِينَ ۝١٢٤

قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ۝١٢٥

وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ

114. He answered: Yea, and surely ye shall be of those brought near (to me).

115. They said: O Moses! Either throw (first) or let us be the first throwers?

116. He said: Throw! And when they threw they cast a spell upon the people's eyes, and overawed them, and produced a mighty spell.

117. And We inspired Moses (saying): Throw thy staff! And lo! it swallowed up their lying show.

118. Thus was the Truth vindicated and that which they were doing was made vain.

119. Thus were they there defeated and brought low.

120. And the wizards fell down prostrate,

121. Crying: We believe in the Lord of the Worlds,

122. The Lord of Moses and Aaron.

123. Pharaoh said: Ye believe in Him before I give you leave! Lo! this is the plot that ye have plotted in the city that ye may drive its people hence. But ye shall come to know!

124. Surely I shall have your hands and feet cut off upon alternate sides. Then I shall crucify you every one.

125. They said: Lo! We are about to return unto our Lord!

126. Thou takest vengeance on us only forasmuch as we



Rabbinaa lammaa jaaa-  
'atnaa! Rabbanaaa 'af-rig  
'alay-naa şabrañw-wa ta-  
waffa-naa Muslimiin!

127. Wa qaalal-mala-'u miñ-  
qawmi Fir-'awna 'atazaru  
Muusaa wa qaw-mahuu li-  
yuf-siduu fil-'arzi wa yazaraka  
wa 'aali-hatak? Qaala sanu-  
qattilu 'abnaaa-'ahum wa  
nastaḥ-yii nisaaa-'ahum; wa  
'innaa faw-qahum qaahi-  
ruun.

128. Qaala Muusaa li-  
qawmi-hista-'ii-nuu bil-laahi  
waşbiruu. 'Innal-'arza lillaahi  
yuuri-şuhaa mañy-yashaaa-  
'u min 'ibaa-dih; wal-  
'aaqibatu lil-Muttaqiin.

129. Qaaluuu 'uuziinaa miñ-  
qabli 'aā-ta'-ti-yanaa wa  
mim-ba'-di maa ji'-tanaa.  
Qaala 'asaa Rabbukum 'any-  
yuhlika 'aduw-wakum wa  
yastakh-lifa-kum fil-'arzi fa-  
yañzura kayfa ta'-maluun.

130. Wa laqad 'akhaz-naaa  
'aala-Fir-'awna bissi-niina wa  
naqşim-minaş-şamaraati la-  
'al-lahum yaz-żakkaruun.

131 Fa 'izaa jaaa-'at-humul-  
ḥasanatu qaaluu lanaa  
haazih: wa 'iñ-tuşibhum  
sayyi-'atuñy-yaṭ-ṭayyaruu bi-  
Muusaa wa mam-ma-'ah.  
'Alaaa 'innamaa ṭaaa-'iruhum  
'iñdal-laahi wa laakinna  
'akşarahum laa ya'-la-muun!

132. Wa qaaluu mahmaa ta-  
tinaa bihi min 'Aayatil-li-taş-  
ḥaranaa bihaa fama naḥnu  
laka

رَبَّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا  
صَبْرًا وَتَوَقَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٧﴾

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ  
مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ  
وَيَذَرَكَ وَالْهَتَكَ قَالَ سَنُقَتِّلُ  
أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا  
فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ ﴿١٢٨﴾

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ  
وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا  
مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ  
لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٩﴾

قَالُوا أَوِذْنًا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا  
وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَى  
رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَ  
يَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ  
تَعْمَلُونَ ﴿١٣٠﴾

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ  
بِالسِّنِينَ وَنَقْصِ مِنَ الثَّمَرَاتِ  
لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٣١﴾

فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا  
هَذِهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا  
بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ أَلَّا إِنَّهَا  
طَائِرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ  
لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾

وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ  
لِتَسْحَرَنَا بِهَا فَبِأَنَّا نَحْنُ لَكَ

we believed the tokens of our  
Lord when they came unto us.  
Our Lord! Vouchsafe unto us  
steadfastness and make us die  
as men who have surrendered  
(unto Thee).

127. The chiefs of Pharaoh's  
people said: (O King), wilt thou  
suffer Moses and his people to  
make mischief in the land, and  
flout thee and thy gods? He  
said: We will slay their sons and  
spare their women, for lo! we  
are in power over them.

128. And Moses said unto his  
people: Seek help in Allah and  
endure. Lo! the earth is Allah's.  
He giveth it for an inheritance to  
whom He will. And lo! the  
sequel is for those who keep  
their duty (unto Him).

129. They said: We suffered  
hurt before thou camest unto  
us, and since thou hast come  
unto us. He said: It may be that  
your Lord is going to destroy  
your adversary and make you  
viceroys in the earth, that He  
may see how ye behave.

130. And We straitened Pharaoh's  
folk with famine and the dearth of  
fruits, that peradventure they might  
heed.

131. But whenever good befell  
them, they said: This is ours; and  
whenever evil smote them they  
ascribed it to the evil auspices of  
Moses and those with him.  
Surely their evil auspice was  
only with Allah. But most of them  
knew not.

132. And they said: Whatever  
portent thou bringest wherewith  
to bewitch us, we shall not put



bi-Mu'-miniin.

133. Fa-'arsalnaa 'alay-hi-muṭ-Ṭuufaana wal-Jaraada wal-Qummala waz-Zafaadi-'a wad-Dama 'aayaatim-mufaṣ-ṣlaat. Fastak-baruu wa kaanuu qaw-mam-mujrimiin.

134. Wa lammaa waqa-'a 'alay-himur-rijzu qaaluu yaa-Muu-sad-'u lanaa Rabbaka bimaa 'ahida 'iīndaka la-'iīn-kashafta 'annar-rijza lanu'-minanna laka wa lanur-silanna ma-'aka Baniii-'Israaa-'iil.

135. Falammaa kashafnaa 'an-humur-rijza 'ilaaa 'ajalin hum-baali-guuhu 'izaa hum yan-kuṣuun!

136. Fañta-qamnaa minhum fa-'agraq-naahum fil-yammi bi-'annahum kazzabuu bi-'Aa-yaa-tinaa wa kaanuu 'anhaa gaafi-liin.

137. Wa 'aw-raṣnal-qawmal-laziina kaanuu yustaz-'afuuna mashaari-qal-'arzi wa magaa-riba-ḥallatii baaraknaa filhaa. Wa tammāt Kalimatu Rabbikal-husnaa 'alaa Baniii-'Israaa-'iila bimaa ṣabaruu; wa dammarnaa maa kaana yaṣna-'u Fir-'awnu wa qawmuhuu wa maa kaanuu ya'-rishuun.

138. Wa jaa-waznaa bi-Baniii-'Israaa-'iilal-baḥra fa-'ataw 'alaa qawmiñy-ya'-kufuuna 'alaaa 'aṣnaa-mil-lahum. Qaaluu yaa-Muusaj-'al-lanaaa 'ilaa-ḥaīn-kamaa lahum 'aalihah. Qaala 'innakum

بِسُؤْمِنَيْنِ ۝۱۳۲

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ آيَاتٍ مُّفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ۝۱۳۳

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يُوسَىٰ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۝۱۳۴

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بِلِغْوِهِ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ۝۱۳۵ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ۝۱۳۶

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَتَبَّتْ كُلُّهَا رِبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ بِمَا صَبَرُوا وَدَمَرْنَا مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ۝۱۳۷

وَجِئْنَا بِبَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يُوسَىٰ اجْعَلْ لَّنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ

faith in thee.

133. So We sent them the flood and the locusts and the vermin and the frogs and the blood—a succession of clear signs. But they were arrogant and became guilty.

134. And when the terror fell on them they cried: O Moses! Pray for us unto thy Lord, because He hath a covenant with thee. If thou removest the terror from us we verily will trust thee and will let the Children of Israel go with thee.

135. But when We did remove from them the terror for a term which they must reach, behold! they broke their covenant.

136. Therefore We took retribution from them; therefore We drowned them in the sea: because they denied Our revelations and were heedless of them.

137. And We caused the folk who were despised to inherit the eastern parts of the land and the western parts thereof which We had blessed. And the fair word of the Lord was fulfilled for the Children of Israel because of their endurance; and We annihilated (all) that Pharaoh and his folk had done and that they had contrived.

138. And We brought the Children of Israel across the sea, and they came unto a people who were given up to idols which they had. They said; O Moses! Make for us a god even as they have gods. He



qaw-muñ-taj-haluun.

139. 'Inna haaa-'ulaaa-'i mu-tab-barum-maa hum fiihi wa baa-tilum-maa kaanuu ya'-ma-luun.

140. Qaala 'a-gay-rallaahi 'ab-giikum 'ilaahañw-wa Hu-wa fazzalakum 'alal-'aalamiin?

141. Wa 'iz 'aňjay-naakum-min 'Aali-Fir-'awña yasuumuunakum suuu-'al-'azaabi, yuqat-tiluuna 'abnaaa-'akum wa yas-tah-yuuna nisaaa-'akum: wa fii zaalikum balaaa-'um-mir-Rabbikum 'aziim.

142. Wa waa-'adnaa Muusaa şalaa-şiiina lay-latañw-wa 'at-mam-naahaa bi-'ashriñ-fa-tam-ma miiqaatu Rabbihiii 'arba-'iina laylah. Wa qaala Muusaa li-'akhlihi Haaruu-nakh-lufnii fii qawmii wa 'aşliḥ wa laa tat-ta-bi' sabii-lal mufsiidiin.

143. Wa lammaa jaaa-'a Muu-saa li-mii-qaatinaa wa kallama-huu Rabbuhuu qaala Rabbi 'a-rinii 'aňzur 'i-layk. Qaala lañ-taraanii wa laakiniñzur 'ilal-jabali fa-'inistaqarra ma-kaanahuu fa-sawfa taraanii. Falammaa tajallaa Rabbuhuu lil-Jabali ja-'alahuu dakkañw-wa kharra Muusaa şa-'iqaa. Falammaa 'afaaqa qaala Sub-ḥaanaka tubtu 'ilayka wa 'ana 'awwalul-Mu'-miniin.

144. Qaala yaa-Muusaa 'in-niṣ-ṭafay-tuka 'alan-naasi bi-Risaa-laatii wa bi-Kalaamii fa-khuṣ maaa 'aa-taytuka wa kum-minash-Shaakiriin.

قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ۝۱۳۸

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبَرِّمًا هُمْ فِيهِ وَبِطُلُّ

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۳۹

قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَهُوَ

فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝۱۴۰

وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ

يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُقْتُلُونَ

أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي

ذَلِكَ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ۝۱۴۱

وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَ

اتَّبَعْنَاهَا بِعَشْرِفَتَم مِيقَاتُ رَبِّهِ

أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ

هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ

وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ۝۱۴۲

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ

رَبُّهُ قَالَ رَبِّ ارْنِي أَنْظُرَ إِلَيْكَ

قَالَ لَنْ تَرِنِي وَلَكِنْ انْظُرْ

إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ

فَسَوْفَ تَرِنِي فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ

لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَى

صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنَكَ

تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۴۳

قَالَ يَمُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى

النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَبِكَلَامِي ۝

فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ

الشَّاكِرِينَ ۝۱۴۴

said: Lo! ye are a folk who know not.

139. Lo! as for these, their way will be destroyed and all that they are doing is in vain.

140. He said: Shall I seek for you a god other than Allah when He hath favoured you above (all) creatures?

141. And (remember) when We did deliver you from Pharaoh's folk who were afflicting you with dreadful torment, slaughtering your sons and sparing your women. That was a tremendous trial from your Lord.

142. And when We did appoint for Moses thirty nights (of solitude), and added to them ten, and he completed the whole time appointed by his Lord of forty nights; and Moses said unto his brother: Take my place among the people. Do right, and follow not the way of mischief-makers.

143. And when Moses came to Our appointed tryst and his Lord had spoken unto him, he said: My Lord! Show me (Thy Self), that I may gaze upon Thee. He said: Thou wilt (not) see Me, but gaze upon the mountain! If it stand still in its place, then thou wilt see Me. And when his Lord revealed (His) glory to the mountain He sent it crashing down. And Moses fell down senseless. And when he woke he said: Glory unto Thee! I turn unto Thee repentant, and I am the first of (true) believers.

144. He said: O Moses! I have preferred thee above mankind by My messages and by My speaking (unto thee). So hold that which I have given thee, and be among the thankful.



145. Wa katabnaa lahuu fil-'Al-waahi miñ-kulli shay-'im-maw-'izatañw-wa tafsiilal-li-kulli shay': fa-khuzhaa bi-quw-watinw-wa'-mur qawmaka ya'-khuzuu bi-'ah-sanihaa: sa-'uuriikum daaral-faa-siqiin.

146. Sa-'asrifu 'an 'Aayaati-yallažiina yata-kabbaruuna fil-'arzi bi-gayril-ḥaqq: wa 'iñy-ya-raw kulla 'Aayaatil-laa yu'-minuu bihaa; wa 'iñy-ya-raw sabiilar-rushdi laa yatta-khi-zuuhu Sabiilaa: wa 'iñy-ya-raw sabiilal-gayyi yatta-khizuuhu Sabiilaa. Zaalika bi-'annahum kazzabuu bi-'Aayaatinaa wa kaanuu 'anhaa gaafi-liin.

147. Walla-žiina kazzabuu bi-'Aayaatinaa wa Liqaaa-'il-'Aa-khirati ḥabīṭat 'a'-maaluhum. Hal yuj-zawna 'illaa maa kaanuu ya'-maluun?

148. Watta-khaṣa qawmu Muusaa mim-ba'-dihii min ḥu-liyyi-him 'ijlañ jasadalahuu khu-waar. 'Alam yaraw 'annahuu laa yukalli-muhum wa laa yah-diihim Sabiilaa? 'Itta-khaṣuu-hu wa kaanuu zaalil-miin.

149. Wa lammaa suqīṭa fiii 'ay-diihim wa ra-'aw 'annahum qad zalluu qaaluu la-'illam yar-ḥamnaa Rabbunaa wa yag-fir lanaa lanakuunanna minal-khaa-siriin.

150. Wa lammaa raja-'a Muusaaa 'ilaa qaw-mihii gazbaana

وَكُتُبْنَاهُ فِي الْأَلْوَاكِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُوْرِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٢٥﴾

سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٢٦﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَى مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٢٨﴾

وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٢٩﴾

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ

145. And We wrote for him, upon the tablets, the lesson to be drawn from all things and the explanation of all things, then (bade him): Hold it fast; and command thy people (saying): Take the better (course made clear) therein. I shall show thee the abode of evil-livers.

146. I shall turn away from My revelations those who magnify themselves wrongfully in the earth, and if they see each token believe it not, and if they see the way of righteousness choose it not for (their) way, and if they see the way of error choose it for (their) way. That is because they deny Our revelations and are used to disregard them.

147. Those who deny Our revelations and the meeting of the Hereafter, their works are fruitless. Are they requited aught save what they used to do?

148. And the folk of Moses, after (he had left them), chose a calf (for worship), (made) out of their ornaments, of saffron hue, which gave a lowing sound. Saw they not that it spake not unto them nor guided them to any way? They chose it, and became wrong-doers.

149. And when they feared the consequences thereof and saw that they had gone astray, they said: Unless our Lord have mercy on us and forgive us, we verily are of the lost.

150. And when Moses returned unto his people, angry and grieved, he said: Evil is that

وَالَّذِينَ

وَالَّذِينَ



'asifañ-qaala bi'-samaa  
khalaf-tumuunii mim-ba'-dii.  
'A-'ajil-tum 'amra Rabbikum?  
Wa 'alqal-'Alwaaha wa  
'akhaza bi-ra'-si 'akhiihi  
yajurru-huuu 'ilayh. Qaala-  
bna-'umma 'innal-qaw-  
mastaz-'afuunii wa kaaduu  
yaqtuluu-nanii. Falaa tushmit  
bi-yal-'a'-daaa-'a wa laa taj-  
'alnii ma-'al-qawmiz-zaali-  
miin.

151. Qaala Rabbig-fir lii wa  
li-'akhii wa 'ad-khilnaa fii  
Raḥ-matika wa 'Añta  
'Arḥamur-raahimiin!

152. 'Innal-laziinat-takha-ḡul-  
'ijla sa-yanaalu-hum  
gaḡabum-mir-Rabbiḥim wa  
ḡillatuñ-fil-ha-yaatid-dunyaa:  
wa kaḡaa-lika najzil-  
muftariin.

153. Walla-ḡiina 'amilus-  
sayyi-'aati ṣumma taabuu  
mim-ba'-dihaa wa 'aamanuuu  
'inna Rabbaka mim-ba'-dihaa  
la-Gafuurur-Raḥiim.

154. Wa lammaa sakata  
'am-Muusaa-gaḡabu  
'akhazal-'Al-waaha wa fii  
nus-khatihaa Hudañw-wa  
Raḡmatul-lilla-ḡiina hum li-  
Rabbiḥim yarha-buun.

155. Wakh-taara Muusaa  
qaw-mahuu sab-'iina rajulal-  
li-Mii-qaa-tinaa: falammaa  
'akha-ḡat-humur-rajfatu qaala  
Rabbi law shi'-ta 'ahlak-ta-  
hum-miñ-qablu wa 'iyyaay.  
'Atuh-liku-naa bima fa-'alas-  
sufahaaa-'u minnaa? 'In

أَسِفًا ۖ قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ  
بَعْدِي ۖ أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ۖ وَأَلْقَى  
الْأَلْوَاحَ ۖ وَآخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ  
إِلَيْهِ ۖ قَالَ ابْنُ أُمِّ إِنْ الْقَوْمَ  
اسْتَضَعُّونَنِي ۖ وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي ۖ  
فَلَا تُشَبِّتْ بِي الْإِعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي  
مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝١٥٠

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخِي  
وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ ۖ وَأَنْتَ أَرْحَمُ  
الرَّحِيمِينَ ۝١٥١

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ  
سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّهِمْ ۖ وَذِلَّةٌ  
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَكَذَلِكَ نَجْزِي  
الْمُفْتَرِينَ ۝١٥٢

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ  
بَعْدِهَا وَآمَنُوا ۖ إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا  
لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝١٥٣

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ  
أَخَذَ الْأَلْوَاحَ ۖ وَفِي نُسْخَتِهَا هُدًى  
وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ  
يَرْهَبُونَ ۝١٥٤

وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ  
رَجُلًا لِّبَيِّقَاتِنَا ۖ فَلَمَّا أَخَذَتْهُمْ  
الرَّجْفَةُ ۖ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ  
أَهْلَكْتَهُمْ مِّن قَبْلُ وَإِيَّايَ  
أَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا ۖ إِنَّ

(course) which ye took after I  
had left you. Would ye hasten  
on the judgement of your Lord?  
And he cast down the tablets,  
and he seized his brother by the  
head, dragging him toward him.  
He said: Son of my mother! Lo!  
the folk did judge me weak and  
almost killed me. Oh, make not  
mine enemies to triumph over  
me and place me not among the  
evil-doers!

151. He said: My Lord! Have  
mercy on me and on my brother;  
bring us into Thy mercy, Thou  
the Most Merciful of all who  
show mercy.

152. Lo! those who chose the  
calf (for worship), terror from  
their Lord and humiliation will  
come upon them in the life of  
the world. Thus do We requite  
those who invent a lie.

153. But those who do ill deeds  
and afterward repent and  
believe — lo! for them, after-  
ward, Allah is Forgiving, Merciful.

154. Then, when the anger of  
Moses abated, he took up the  
tablets, and in their inscription  
there was guidance and mercy  
for all those who fear their Lord.

155. And Moses chose of his  
people seventy men for Our  
appointed tryst and, when the  
trembling came on them, he  
said: My Lord! If Thou hadst  
willed Thou hadst destroyed  
them long before, and me with  
them. Wilt Thou destroy us for  
that which the ignorant among



hiya 'illaa fitna-tuk. Tuzillu bihaa man tasaa a-'u wa tahhdii mañ-tashaaa'. 'Añta Waliyyunaa fagfir lanaa warham-naa wa 'Añta Khayrul-gaafiriin.

156. Wak-tub lanaa fii haazihid-dunyaa hasnatañw-wa fil-'Aakhirati 'innaa hudnaaa 'ilayk. Qaala 'azaabiii 'uñibu bihii man 'ashaaa'. Wa Raḥmatii wasi-'at kulla shay'. Fasa-'aktubuhaa lilla-ziina yatta-quuna wa yu'-tuu-naz-Zakaata walla-ziina hum-bi-'Aayaatinaa yu'-mi-nuun; —

157. 'Allaziina yattabi-'uunar-Rasuulan-Nabiyyal-'Ummy-yallazii yajiduunahuu maktuu-ban 'iñdahum fit-Taw-raati wal-'Injiil. Ya'-muruhum-bil-ma'-ruufi wa yan-haahum 'anil-muñkari wa yuḥillu la-humuṭ-ṭayyi-baati wa yuḥarri-mu 'alayhimul-khabaaa-'iṣa wa yaḥa-'u 'anhum 'iṣrahum wal-'aglaa-lallatii kaanat 'alay-him. Fallazina 'aamanuu bi-hii wa 'azza-ruuhu wa naṣa-ruuhu wattaba-'un-Nuural-laziii 'uñzila ma-'ahuuu 'ulaaa-'ika humul-Muf-liḥuun.

158. Qul yaaa-'ayyu-han-naasu 'innii Rasuulul-laahi 'ilay-kum jamii-'anil-lazii lahuu mulkus-samaa-waati wal-'arḥ. Laaa 'ilaaha 'illaa Huwa yuḥ-yii wa yumiit. Fa-'aaminuu billaahi wa Rasuulihin-Nabiyyil-'Um-miyyillazii yu'-minu

هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ۝١٥٥

وَكَتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَاكُنْهُمُ الَّذِينَ يُتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ۝١٥٦

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ ۙ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝١٥٧

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ

us did? It is but Thy trial (of us). Thou sendest whom Thou wilt astray and guidest whom Thou wilt. Thou art our Protecting Friend, therefore forgive us and have mercy on us, Thou, the Best of all who show forgiveness.

156. And ordain for us in this world that which is good, and in the Hereafter (that which is good), Lo! We have turned unto Thee. He said: I smite with my punishment whom I will, and My mercy embraceth all things, therefore I shall ordain it for those who ward off (evil) and pay the poor-due, and those who believe Our revelations;

157. Those who follow the messenger, the Prophet who can neither read nor write, whom they will find described in the Torah and the Gospel (which are) with them. He will enjoin on them that which is right and forbid them that which is wrong. He will make lawful for them all good things and prohibit for them only the foul; and he will relieve them of their burden and the fetters that they used to wear. Then those who believe in him, and honour him, and help him, and follow the light which is sent down with him: they are the successful.

158. Say (O Muhammad): O mankind! Lo! I am the messenger of Allah to you all — (the messenger of) Him unto Whom belongeth the Sovereignty of the heavens and the earth. There is no God save Him. He quickeneth and He giveth death. So believe in Allah and His messenger, the Prophet



billaahi wa Kalimaatihii  
wattabi-'uuhu la-'allakum  
tahtaduun.

159. Wa miñ-qawmi Muusaaa  
'ummatuñy-yahduuna bil-ḥaq-  
qi wa bihii ya'-diluun.

160. Wa qatṭa'-naahumuṣ-na-  
tay 'ashrata 'asbaatan 'uma-  
maa. Wa 'aw-ḥay-naaa 'ilaa  
Muusaaa 'izis-tasqaahu qaw-  
muhuuu 'a-nizrib-bi-'aṣaakal-  
ḥajar. Fambaja-sat minhuṣna-  
taa 'ashrata 'aynaa qad 'ali-  
ma kullu 'unaasim-mash-  
raba-hum. Wa ṣallalnaa 'alay-  
hi-mul-gamaama wa  
'aanzalnaa 'alay-himul-Manna  
was-Sal-waa: kuluu miñ-ṭayyi-  
baati maa razaaq-naakum. Wa  
maa ṣalamuunaa wa laa-kiñ-  
kaa-nuuu 'aāfu-sahum yaṣ-  
limuun.

161. Wa 'iz qiila lahumus-  
kunuu haazihil-qaryata wa  
kuluu minhaa ḥayṣu shi'-tum  
wa quuluu Ḥittatuñw-wad-  
khulul-baaba sujjadan-nagfir-  
lakum kaḥṭii-'aatikum; sa-  
naziidul-Muḥsiniin.

162. Fabadda-lallažiina ṣala-  
muu minhum qawlan gay-ral-  
lazii qiila lahum fa-'arsalnaa  
'alayhim rijzam-minas-  
samaaa-'i bimaa kaanuu  
yaṣli-muun.

163. Was-'alhum 'anil-qarya-  
tillatii kaanat ḥaazi-ratal-  
baḥr. 'Iz ya'-duuna fis-Sabti  
'iz ta'-tii-him ḥiitaanu-hum  
yawma

بِاللّٰهِ وَكَلِمَتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ  
تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾

وَمِنْ قَوْمٍ مُّوسَىٰ أُمَّةٌ يَّهْدُونَ  
بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٩﴾

وَقَطَّعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا  
أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ  
اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنْ اضْرِبْ  
بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ  
اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ  
كُلُّ أَتَّاسٍ مَّشْرَبَهُمْ وَظَلَّلْنَا  
عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ  
الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ كُلُّوْا مِنْ طَيِّبَاتِ  
مَا نَزَّلْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ  
كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٦٠﴾

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ  
الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ  
وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا  
نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ سَتَزِيدُ  
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٦١﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ  
الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَارْسَلْنَا عَلَيْهِمْ  
رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا  
يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾

وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ  
حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي  
السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ

who can neither read nor write,  
who believeth in Allah and in  
His Words, and follow him that  
haply ye may be led aright.

159. And of Moses' folk there is  
a community who lead with truth  
and establish justice therewith.

160. We divided them into  
twelve tribes, nations; and We  
inspired Moses, when his people  
asked him for water, saying:  
Smite with thy staff the rock! And  
there gushed forth therefrom  
twelve springs, so that each tribe  
knew their drinking-place. And  
We caused the white cloud to  
over shadow them and sent  
down for them the manna and  
the quails (saying): Eat of the  
good things wherewith We have  
provided you. They wronged Us  
not, but they were wont to wrong  
themselves.

161. And when it was said unto  
them: Dwell in this township  
and eat therefrom whence ye  
will, and say "Repentance," and  
enter the gate prostrate; We  
shall forgive you your sins; We  
shall increase (reward) for the  
right-doers.

162. But those of them who did  
wrong changed the word which  
had been told them for another  
saying, and We sent down upon  
them wrath from heaven for  
their wrongdoing.

163: Ask them (O Muhammad)  
of the township that was by the  
sea, how they did break the  
sabbath, how their big fish  
came unto them visibly upon



Sab-tihim shurra-'aŋw -wa yaw-ma laa yas-bituuna laa ta'-tii-him. Kaḏaalika nabluuhum-bimaa kaanuu yaf-suquun.

164. Wa 'iz qaalat 'ummatum-minhum lima ta-'izuuna qaw-ma-nillaahu muhlikuhum 'aw mu-'azzi-buhum 'azaabaŋ-shadiidaa? Qaaluu ma-'ziratan 'ilaa Rabbikum wa la- 'allahum yattaquun.

165. Falammaa nasuu maa zukkiruu bihiii 'aŋjay-nalla-ziina yan-hawna 'anis-suuu-'i wa 'akhaz-nallaḏiina ḏalamuu bi-'azaabim-ba-'iisim-bimaa kaanuu yafsuquun.

166. Falammaa 'ataw 'am-maa nuhuu 'anhu qulnaa lahum kuunuu qiradatan khaasi-'iin.

167. Wa 'iz ta-'azzana Rabbuka la-yab-'aṣanna 'alay-him 'ilaa Yawmil-Qi-yaamati maŋy-yasuu-muhum suuu-'al-'azaab. 'Inna Rabbaka la-Sarii-'ul-'iqaabi wa 'innahuu la-Gafuurur-Raḥiim.

168. Wa qatṭa'-naahum fil-'arḏi 'umamaa. Minhu-muṣ-ṣaali-ḥuuna wa min-hum duuna ḏaalik. Wa balaw-naahum-bil-ḥasa-naati was-sayyi-'aati la-'allahum yarji-'uun.

169. Fa-khalafa mim-ba'-dihim khalfuŋw-wariṣul-Kitaaba ya'-khuḏuuna 'araḏa haazal-'adnaa wa yaquuluuna sa-yugfaru lanaa. Wa 'iŋy-ya'-tihim 'ara-ḏum-miṣluhuu ya'-khuḏuuh. 'Alam Yu'-khaḏ 'alayhim-Mii-ṣaaqul-Kitaabi

سَبْتِهِمْ شُرْعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ١٦٣

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذَرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ١٦٤

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَّيْسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ١٦٥

فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ١٦٦

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيُبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يُّسَوِّمُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٦٧

وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِّنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ١٦٨

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهَا يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِّيثَاقُ الْكِتَابِ

their sabbath day and on a day when they did not keep sabbath came they not unto them. Thus did We try them for that they were evil-livers.

164. And when a community among them said: Why preach ye to a folk whom Allah is about to destroy and punish with an awful doom, they said: In order to be free from guilt before your Lord, and that haply they may ward off (evil).

165. And when they forgot that whereof they had been reminded, We rescued those who forbade wrong, and visited those who did wrong with dreadful punishment because they were evil-livers.

166. So when they took pride in that which they had been forbidden, We said unto them: Be ye apes despised and loathed!

167. And (remember) when thy Lord proclaimed that He would raise against them till the Day of Resurrection those who would lay on them a cruel torment. Lo! verily thy Lord is swift in persecution and lo! verily He is Forgiving, Merciful.

168. And We have sundered them in the earth as (separate) nations. Some of them are righteous, and some far from that. And We have tried them with good things and evil things that haply they might return.

169. And a generation hath succeeded them who inherited the Scriptures. They grasp the goods of this low life (as the price of evil-doing) and say: It will be forgiven us. And if there came to them (again) the offer of the like, they would accept it (and would sin again). Hath not



'allaa yaquu-luu 'alal-laahi  
'illal-haqq wa darasuu maa  
fiih? Wad-Daa-rul-'Aakhiratu  
khayrul-lillazii-na yattaquun.  
'Afalaa ta'-qi-luun?

170. Walla-ziina yumassikuuna  
bil-Kitaabi wa 'aqaa-muṣ-  
Ṣalaah, — 'innaa laa nuzii-'u  
'ajral-Muṣ-lihiin.

171. Wa 'iz nataqnal-Jabala  
faw-qahum ka-'annahuu zul-  
latuñw-wa zannuuu 'annahuu  
waaqi-'um-bihim: khuḥuu  
maaa 'aatay-naakum-bi-quw-  
watiñw-waz-kurruu maa fihi  
la-'allakum tattaquun.

172. Wa 'iz 'akhaza Rabbuka  
mim-Banii-'Aadama miñ-  
zuhuu-rihim zur-riyyatahum  
wa 'ash-hadahum 'alaaa  
'añfusi-him: "A-lastu bi-  
Rabbikum"? Qaalu "Balaa  
shahidnaa"! 'Añ-taquuluu  
Yawmal-Qiyaa-mati 'innaa  
kunnaa 'an haazaa gaa-filiin:

173. 'Aw taquuluuu 'inna-  
maaa 'ashraka 'aabaaa-  
'unaa miñ-qablu wa kunnaa  
zurriy-yatam-mim-ba'-dihim:  
'afa-tuh-likunaa bima fa-  
'alal-mub-tiluun.

174. Wa-kazaa-lika nufaṣṣilul-  
'Aayaati wa la-'allahum yar-ji-  
'uun.

175. Wat-lu 'alay-him naba-  
'allaziii 'aa-taynaahu 'Aayaati-  
naa fañ-salakha minhaa fa-  
'at-ba-'ahush-Shay-ṭaanu  
fakaana minal-gaawiin.

أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ  
وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَالْدارُ الْآخِرَةُ  
خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا

تَعْقِلُونَ ١٦٩

وَالَّذِينَ يُسَيِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَ  
أَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ  
الْمُصْلِحِينَ ١٧٠

وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظِلَّةٌ  
وَوَضَّوْا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا  
آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ  
تَتَّقُونَ ١٧١

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ  
مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ  
عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ  
قَالُوا بَلَى شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا  
يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا  
غَافِلِينَ ١٧٢

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا  
مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ  
بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ  
الْبَاطِلُونَ ١٧٣

وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ  
يَرْجِعُونَ ١٧٤

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا  
فَأَسْلَخَ مِنْهَا فَاتْبَعَهُ الشَّيْطَانُ  
فَكَانَ مِنَ الْغَوِينَ ١٧٥

the covenant of the Scripture  
been taken on their behalf that  
they should not speak aught  
concerning Allah save the  
truth? And they have studied  
that which is therein. And the  
abode of the Hereafter is better,  
for those who ward off (evil).  
Have ye then no sense?

170. And as for those who make  
(men) keep the Scripture, and  
establish worship — lo! We  
squander not the wages of  
reformers.

171. And when we shook the  
Mount above them as it were a  
covering, and they supposed  
that it was going to fall upon  
them (and We said): Hold fast  
that which We have given you,  
and remember that which is  
therein, that ye may ward off  
(evil).

172. And (remember) when thy  
Lord brought forth from the  
Children of Adam, from their  
reins, their seed, and made them  
testify of themselves, (saying):  
Am I not your Lord? They said:  
Yea, verily. We testify. (That was)  
lest ye should say at the Day of  
Resurrection: Lo! of this we were  
unaware;

173. Or lest ye should say: (It is)  
only (that) our fathers ascribed  
partners to Allah of old and we  
were (their) seed after them.  
Wilt Thou destroy us on account  
of that which those who follow  
falsehood did?

174. Thus We detail our  
revelations, that haply they may  
return.

175. Recite unto them the tale  
of him to whom We gave Our  
revelations, but he sloughed  
them off, so Satan overtook him  
and he became of those who  
lead astray.



176. Wa law shi'-naa la-rafa'-  
naahu bihaa walaa-  
kinnahuuu 'akhlada 'ilal-'arzi  
wattaba-'a hawaah.

Famaşaluhuu kama-şalil-  
kalb: 'iñ-taħmil 'alayhi yal-  
haş 'aw tat-ruk-hu yalhaş.  
Zaalika maşalul-qawmil-  
lažiina kazżabuu bi-'Aayaa-  
tinaa. Faqşuşil-qaşāsa la-  
'allahum ya-tafakkaruun.

177. Saaa-'a maşala-nil-qaw-  
mul-lažiina kazżabuu bi-'Aa-  
yaa-tinaa wa 'anfusahum  
kaa-nuu yazli-muun.

178. Mañy yahdil- laahu  
fahu-wal-muhtadii: wa mañy-  
yuzlil fa-'ulaaa-'ika humul-  
khaasi-ruun.

179. Wa laqad żara'-naa li-  
Jahannama kaşiiiram-minal-  
jinni wal-'iñs: lahum quluu-  
bul-laa yafqa-huuna bihaa,  
wa lahum 'a' -yunul-laa yub-  
şiruu-na bihaa, wa lahum  
'aazaanul-laa yasma-'uuna  
bihaa. 'Ulaaa-'ika kal-'an-  
'aami bal hum 'azall: 'ulaaa-  
'ika humul-gaa-filuun.

180. Wa lil-laahil-'Asmaaa-  
'ul-Husnaa fad-'uuhu bihaa.  
Wa żarul-lažiina yul-ħiduuna  
fii 'Asmaaa-'ih: sa-yuj-zawna  
maa kaanuu ya'-maluun.

181. Wa mimman khalaqnaaa  
'ummatuñy-yahduuna bil-ħaq-  
qi wa bihi ya'-diluun.

182. Wallažiina kazżabuu bi-  
'Aa-yaatinaa sanas-tadriju-  
hum-min ħayşu laa ya'-la-  
muun.

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ  
أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ  
فَبَشَّلَهُ كَبْشِلَ الْكَلْبِ إِنْ تَحِيلَ  
عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ تَتْرُكُهُ يَلْهَثُ  
ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا  
بِآيَاتِنَا فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ  
يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا  
بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٧٧﴾  
مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِى  
وَمَنْ يَضِلْ فَأُولَئِكَ هُمُ  
الْخَاسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ  
الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ  
لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ  
لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ أُذُنٌ  
لَّا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ  
بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ  
الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا  
وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ  
سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾  
وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ  
وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ  
مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾

176. And had We willed We  
could have raised him by their  
means, but he clung to the earth  
and followed his own lust.  
Therefore his likeness is as the  
likeness of a dog: if thou  
attackest him he panteth with his  
tongue out, and if thou leavest  
him he panteth with his tongue  
out. Such is the likeness of the  
people who deny Our revea-  
litions. Narrate unto them the  
history (of the men of old), that  
haply they may take thought.

177. Evil as an example are the  
folk who denied Our revelations,  
and were wont to wrong them-  
selves.

178. He whom Allah leadeth, he  
indeed is led aright, while he  
whom Allah sendeth astray—  
they indeed are losers.

179. Already have We urged unto  
hell many of the jinn and  
humankind, having hearts where-  
with they understand not, and  
having eyes wherewith they see  
not, and having ears wherewith  
they hear not. These are as the  
cattle — nay, but they are worse!  
These are the neglectful.

180. Allah's are the fairest  
names. Invoke Him by them.  
And leave the company of those  
who blaspheme His names.  
They will be requited what they  
do.

181. And of those whom We  
created there is a nation who  
guide with the Truth and estab-  
lish justice therewith.

182. And those who deny Our  
revelations — step by step We  
lead them on from whence they  
know not.



183. Wa 'umlī lahum; 'inna kaydī matiin.

184. 'A-walam yatafakkaruu, Maa bi-Ṣaahibihim-min-jin-nah; 'in huwa 'illa naziirum-mubiin.

185. 'A-walam yañzuruu fii Malakuutis-samaawaati wal-'arzi wa maa khalaqal-laahu miñ-shay-'iñw-wa 'an 'asaaa 'aany-yakuuna qadiq-taraba 'ajaluhum? Fabi-'ayyi Ḥadii-sim-ba'-dahuu yu'-minuun?

186. Mañy-yuzli-lillaahu falaa haa-diya lah: wa yazaruhum fii ṭug-yaanihim ya'-mahuun.

187. Yas-'aluunaka 'anis-Saa-'ati 'ayyaana mur-saahaa? Qul 'innamaa 'il-muhaa 'iñda Rab-bii. Laa yu-jalliihaa li-waq-ti-haaa 'illaa Huu. Ṣaqlat fissa-maawaati wal-'arz. Laa ta'-tiikum 'illaa bagtah. Yas-'aluunaka ka-'annaka ha-fiy-yun 'anhaa. Qul 'innamaa 'il-muhaa 'iñdal-laahi wa-laakin-na 'akṣaran-naasi laa ya'-la-muun.

188. Qul-laaa 'amlīku li-nafsī naf-'añw-wa laa ḡarran 'illaa maa shaaa-'allaah. Wa law kuñtu 'a'-lamul-gayba lastak-ṣartu minal-khayri wa maa massani-yas-suuu'. 'In 'ana 'illaa naziiruñw-wa bashiirul-li-qawmiñy-yu'-minuun.

189. Huwallazii khalaqakum-min-nafsiñw-waahidatiñw-wa ja-'ala minhaa zaw-jahaa li-yaskuna 'ilayhaa. Falammaa tagash-shaahaa hamalat ham-lan khafiifañ-famar-rat bih. Falammaaa 'aṣ-qalad-da-'a-wallaaha

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ۝١٨٣

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ جِنَّةٍ ۖ

إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝١٨٤

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ ۚ

وَأَنْ عَلَى أَنْ يَكُونَ قَدْ أَقْتَرَبَ

أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ

يُؤْمِنُونَ ۝١٨٥

مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ

فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝١٨٦

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسِمُهَا ۚ

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجِيبُهَا

لَوْ قَرَّبَهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ فِي السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغْةٌ ۚ

يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ

إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

لَا يَعْلَمُونَ ۝١٨٧

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا

مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ

لَا سَتُكُنْتُ مِنَ الْخَيْرِ ۚ وَمَا مَسْنِيَ

السُّوءُ ۚ إِنَّ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّلْقَوْمِ

يُؤْمِنُونَ ۝١٨٨

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا ۚ

فَلَمَّا تَغَشَّيْهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا

فَمَرَّتْ بِهِ ۚ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَا اللَّهَ

183. I give them rein (for) lo! My scheme is strong.

184. Have they not bethought them (that) there is no madness in their comrade? He is but a plain warner.

185. Have they not considered the dominion of the heavens and the earth, and what things Allah hath created, and that it may be that their own term draweth nigh? In what fact after this will they believe?

186. Those whom Allah sendeth astray, there is no guide for them. He leaveth them to wander blindly on in their contumacy.

187. They ask thee of the (destined) Hour, when will it come to port. Say: Knowledge thereof is with my Lord only. He alone will manifest it at its proper time. It is heavy in the heavens and the earth. It cometh not to you save unawares. They question thee as if thou couldst be well informed thereof. Say: Knowledge thereof is with Allah only, but most of mankind know not.

188. Say: For myself I have no power to benefit, nor power to hurt, save that which Allah willeth. Had I knowledge of the Unseen, I should have abundance of wealth, and adversity would not touch me. I am but a warner, and a bearer of good tidings unto folk who believe.

189. He it is Who did create you from a single soul, and therefrom did make his mate that he might take rest in her. And when he covered her she bore a light burden, and she passed (unnoticed) with it, but when it



Rabbahumaa la-'in 'aatay-  
tanaa şaaliḥal-lanakuu-  
nanna minash-Shaakiriin.

190. Falammaaa 'ataa-  
humaa şaaliḥaṇ ja-'alaa  
lahuu shura-kaaa-'a fiimaaa  
'ataahumaa. Fata-'aalal-  
laahu 'ammaa yush-rikuun.

191. 'A-yush-rikuuna maa  
laa yakh-luqu shay-'anw-wa  
hum yukh-laquun?

192. Wa laa yastaḥii-'uuna la-  
hum naşraṇw-wa laaa  
'anfusa-hum yaṇşuruun.

193. Wa 'iṇ-tad-'uuhum 'ilal-  
hudaa laa yattabi-'uu-kum.  
Sawaaa-'un 'alaykum 'ada-  
'aw-tu-muu-hum 'am-'an-tum  
şaa-mituun.

194. 'Innal-laziina tad-'uuna  
miṇ duunillaahi 'ibaadun 'am-  
şaalukum fad-'uu-hum fal  
yastajibuu lakum 'iṇ-kuṇtum  
şaadiqiin!

195. 'A-lahum 'arjuluṇy-yam-  
shuuna bihaaa 'am lahum  
'ay-diny-yab-ṭishuuna bihaaa  
'am lahum 'a-'yunuṇy-yub-  
şiruuna bihaaa 'am lahum  
'aazaanuṇy-yasma-'uuna  
bihaa? Qulid-'uu shurakaaa-  
'akum şumma kii-duuni falaa  
tuṇḡiruun.

196. 'Inna Waliyyi-yallaa-hul-  
lazii nazzalal-Kitaaba wa Hu-  
wa yata-wallaş-Şaalihiin.

197. Wallaziina tad-'uuna miṇ-  
duunihii laa yastaḥii-'uuna naş-  
rakum wa laaa 'aṇfusahum

رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْنَا صَالِحًا لَنَكُونَنَّ  
مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٨٩﴾

فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ  
فِيمَا آتَاهُمَا فَتَعَلَّى اللَّهُ عَبَا  
يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ  
يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا  
أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾

وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا  
يَسْتَجِيبُوكُمْ سِوَاءَ عَلَيْكُمْ أَدْعُوهُمْ  
أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ  
اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَادْعُوهُمْ  
فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ  
لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ  
أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ  
أَذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ ادْعُوا  
شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوا فَلَآ  
تَنْظُرُونَ ﴿١٩٥﴾

إِنَّ وَلِيََّ اللَّهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ  
وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا  
يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ

became heavy they cried unto  
Allah, their Lord, saying: If thou  
givest unto us aright we shall be  
of the thankful.

190. But when He gave unto  
them aright, they ascribed unto  
Him partners in respect of that  
which He had given them. High  
is He exalted above all that they  
associate (with Him).

191. Attribute they as partners to  
Allah those who created naught,  
but are themselves created,

192. And cannot give them  
help, nor can they help them-  
selves?

193. And if ye call them to the  
Guidance, they follow you not.  
Whether ye call them or are  
silent is all one to them.

194. Lo! those on whom ye call  
beside Allah are slaves like  
unto you. Call on them now, and  
let them answer you, if ye are  
truthful!

195. Have they feet wherewith  
they walk, or have they hands  
wherewith they hold, or have  
they eyes wherewith they see,  
or have they ears wherewith  
they hear? Say: Call upon your  
(so called) partners (of Allah),  
and then contrive against me,  
spare me not!

196. Lo! my Protecting Friend is  
Allah Who revealeth the Scripture.  
He befriendeth the righteous.

197. They on whom ye call  
beside Him have no power to  
help you, nor can they help



yañşuruun.

198. Wa 'iñ-tad-'uuhum 'ilal-hudaa laa yasma-'uu. Wa taraa-hum yañşuruuna 'ilay-ka wa hum laa yubşiruun.

199. Khuzil-'afwa wa'-mur bil- 'urfi wa 'a'-riz 'anil-jaahiliin.

200. Wa 'immaa yañzaganna-ka minash-Shay-ṭaani nazguñ-fas-ta-'iz billaah; 'innahuu Samii-'un 'Aliim.

201. 'Innal-laziinat-taqaw 'izaa massahum ṭaaa-'ifum-minash-Shay-ṭaani tazakkaruu fa-'izaa hum-mubsiruun!

202. Wa 'ikh-waanuhum ya-mudduu-nahum fil-gayyi şum-ma laa yuq-şiruun.

203. Wa 'izaa lam ta'-tihim-bi-'Aayatiñ qaaluu law lajtabay-tahaa? Qul 'innamaaa 'at-tabi-'u maa yuu-ḥaaa 'i-layya mir-Rabbii. Haaṣaa Başaaa-'iru mir-Rabbikum wa Hudañw-wa Raḥmatul-li-qaw-miñy-yu'-minuun.

204. Wa 'izaa quri-'al-Qur-'aa-nu fas-tami-'uu lahuu wa 'añ-şituu la-'allakum turḥamuun.

205. Waṣkur-Rabbaka fii naf-sika tazarru-'añw-wa khiifa-tañw-wa duunal-jahri minal-qawli bil-guduwwi wal-'aashaali wa laa takum-minal-gaafi-liin.

206. 'Innal-laziina 'iñda Rab-bika laa yastak-biruuna

يَنْصُرُونَ ١٩٨

وَأِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا

يُبْصِرُونَ ١٩٩

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ

عَنِ الْجَاهِلِينَ ٢٠٠

وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ

نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ

عَلِيمٌ ٢٠١

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَافٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ

مُبْصِرُونَ ٢٠٢

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ

لَا يُقْصِرُونَ ٢٠٣

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا

اجْتَبَيْنَاهَا قُلُوبُنَا إِنَّمَا اتَّبَعُ مَا يُوْحَىٰ

إِلَىٰ مِن رَّبِّي هَذَا بَصَائِرُ مِنْ

رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ

يُؤْمِنُونَ ٢٠٤

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ

وَانصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ٢٠٥

وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرَّعًا وَ

خِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ

بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ

الْغَافِلِينَ ٢٠٦

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ

themselves.

198. And if ye (Muslims) call them to the Guidance they hear not; and thou (Muhammad) seest them looking toward thee, but they see not.

199. Keep to forgiveness (O Muhammad), and enjoin kindness and turn away from the ignorant.

200. And if a slander from the devil wound thee, then seek refuge in Allah, Lo! He is Hearer, Knower.

201. Lo! those who ward off (evil), when a glamour from the devil troubleth them, they do but remember (Allah's guidance) and behold them seers!

202. Their brethren plunge them further into error and cease not.

203. And when thou bringest not a verse for them they say: Why hast thou not chosen it? Say: I follow only that which is inspired in me from my Lord. This (Quran) is insight from your Lord, and a guidance and a mercy for a people that believe.

204. And when the Qur'an is recited, give ear to it and pay heed, that ye may obtain mercy.

205. And do thou (O Muhammad) remember thy Lord within thyself humbly and with awe, below thy breath, at morn and evening. And be thou not of the neglectful.

206. Lo! those who are with



'an 'ibaa-datihii wa yusabbi-  
huuna-huu wa lahuu yas-  
juduun.

## 'ANFAAL

Verses 75-Sections 10

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Yas-'aluu-naka 'anil-'AN-  
FAAL. Qulil-'Aṇfaalu lillaahi  
war-Rasuul: fatta-qullaaha  
wa 'aṣ-lihuu zaata-bay-  
nikum: wa 'aṭii-'ullaaha wa  
Rasuu-lahuu 'in-kuṇtum-  
Mu'-miniin.

2. ,Innamal-Mu' minuu-nalla-  
ziina 'izaa zuki-rallaahu waji-  
lat quluubuhum wa 'izaa tuli-  
yat 'alay-him 'Aayaatu-huu  
zaadat-hum 'iimaanañw-wa  
'alaa Rabbihim yata-wakka-  
luun;

3. 'Allaziina yuqii-muunaṣ-  
Ṣalaata wa mimmaa  
razaqnaahum yuñfiqun.

4. 'Ulaaa-'ika humul-Mu'-mi-  
nuuna ḥaqqaa: lahum dara-  
jaatun 'iñda Rabbihim wa  
mag-firatuñw-wa rizquñ-kariim.

5. Kamaaa 'akhrajaka Rab-  
buka mim-baytika bil-ḥaqqi,  
wa 'inna fariiqam-minal-Mu'-  
miniina la-kaarihuun,

6. Yujaadi-luunaka fil-Ḥaqqi  
ba'-da maa tabayyana ka-  
'an-namaa yusaa-quuna 'ilal-  
mawti wa hum yañzuruun.

7. Wa 'iz ya-'idukumul-laahu  
'ihdat-ṭaaa-'ifatayni 'annahaa  
lakum wa ta-wad-duuna  
'anna gayra zaat-ish-  
shawkati takuunu lakum wa  
yurii-dullaahu 'aṇy-yu-ḥiqqal-  
Ḥaqqa bi-Kalimaa-tihii wa  
yaqṭa-'a daabiral-

عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ

يَسْجُدُونَ  
٢٠٩

سُورَةُ الْاَنْفَالِ مَدِينَةُ  
اَيَاتُهَا (١٠)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ  
لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَأَتَقُوا اللَّهَ وَاصْلِحُوا  
ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ١

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ  
وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ  
آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ  
يَتَوَكَّلُونَ ٢

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا  
رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ٣

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتُ  
عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ٤

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ  
بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ  
لَكَرَهُونَ ٥

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ  
كَأَنَّهُمْ يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ  
يَنْظُرُونَ ٦

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ  
أَنَّهُمَا لَكُمْ وَتَوَدَّدُونَ أَنْ غَيْرَ ذَاتِ  
الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ  
يُحَقِّقَ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ

thy Lord are not too proud to do  
Him service, but they praise  
Him and adore Him.

## SPOILS OF WAR

Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. They ask thee (O Muham-  
mad) of the spoils of war. Say:  
The spoils of war belong to Allah  
and the messenger, so keep  
your duty to Allah, and adjust the  
matter of your difference, and  
obey Allah and His messenger, if  
ye are (true) believers.

2. They only are the (true)  
believers whose hearts feel fear  
when Allah is mentioned, and  
when the revelations of Allah  
are recited unto them they  
increase their faith, and who  
trust in their Lord;

3. Who establish worship and  
spend of that We have bestow-  
ed on them.

4. Those are they who are in  
truth believers. For them are  
grades (of honour) with their  
Lord, and pardon, and a bounti-  
ful provision.

5. Even as thy Lord caused thee  
(Muhammad) to go forth from  
thy home with the Truth, and lo!  
a party of the believers were  
averse (to it),

6. Disputing with thee of the  
Truth after it had been made  
manifest, as if they were being  
driven to death visible.

7. And when Allah promised you  
one of the two bands (of the  
enemy) that it should be yours,  
and ye longed that other than  
the armed one might be yours.  
And Allah willed that He should  
cause the Truth to triumph by  
His words, and cut the root of

الشفاعة  
السجدة ٢٠٩



kaafiriin; —

8. Li-yuḥiqqal-Ḥaqqā wa yub-ṭilal-Baaṭila wa law karihal-mujrimuun.

9. 'Iz tasta-giṣuuna Rabbakum fasta-jaaba lakum 'annii mumiddukum-bi-'alfim-minal-malaaa-'ikati murdifiin.

10. Wa maa ja-'alahul-laahu 'illaa bushraa wa li-taṭma-'inna bihii quluubukum. Wa man-naṣru 'illaa min 'iṇdillaah: 'innallaaha 'Aziizun Ḥakiim.

11. 'Iz yugashshii-kumunnu-'aasa 'amanatam-minhu wa yunazzilu 'alaykum-minas-sa-maaa-'i maaa-'al-liyu-tahhira-kum-bihii wa yuḡhiba 'aṅkum rijzash-Shayṭaani wa li-yarbita 'alaa quluubikum wa yuṣabbi-ta bihil-'aqdaam.

12. 'Iz yuuhii Rabbuka 'ilal-malaaa-'ikati 'annii ma-'akum faṣabbi-tullaḏiina 'aamanuu. Sa-'ulqii fii quluu-billaḏiina kafarur-ru'-ba faḡribuu faw-qal-'a'-naaqi waḡribuu min-hum kulla banaan.

13. Ṣaalika bi-'annahum shaaaq-qullaaha wa Rasuulah: wa maṅy-yushaaqi-qillaaha wa Rasuulahuu fa-'innal-laaha shadiidul-'iqaab.

14. Ṣaalikum faḡuu-quuhu wa 'anna lil-kaafi-riina 'aḡaaban-Naar.

15. Yaaa-'ayyu-hallaḏiina 'aa-manuuu 'izaa laqiitu-mul-laḏii-na kafaruu zaḡfaṅ-falaa tu-wal-luu humul-'adbaar.

16. Wa maṅy-yu-wallihim yaw-ma-'iziṅ-duburahuu 'illaa

الْكَافِرِينَ ٤

لِيُخَيِّطَ الْحَقُّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ

الْمُجْرِمُونَ ٥

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَبَ

لَكُمْ أَنِّي مُبِدِّكُمْ بِالْفِ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ

مُرْدِفِينَ ٦

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ

بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ

اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٧

إِذْ يُغَشِّيكُمُ النَّعَاسَ أَمَنَةً مِنْهُ

وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ

رِجْزَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ

وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ٨

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ

فَثَبَّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا سَالِقِينَ فِي قُلُوبِ

الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ

الْعُنُقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ٩

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ

وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ

اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ١٠

ذَلِكَ فَذَوْقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ

عَذَابَ النَّارِ ١١

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ

كَفَرُوا زَحَفَا فَلَا تَوَلُّوهُمْ إِلَّا دُبَارًا ١٢

وَمَنْ يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبْرَهُ إِلَّا

the disbelievers.

8. That He might cause the Truth to triumph and bring vanity to naught, however much the guilty might oppose;

9. When ye sought help of your Lord and He answered you (saying): I will help you with a thousand of the angels, rank on rank.

10. Allah appointed it only as good tidings, and that your hearts thereby might be at rest. Victory cometh only by the help of Allah. Lo! Allah is Mighty, Wise.

11. When He made the slumber fall upon you as a reassurance from Him and sent down water from the sky upon you, that thereby He might purify you, and remove from you the fear of Satan, and make strong your hearts and firm (your) feet thereby.

12. When thy Lord inspired the angels, (saying): I am with you. So make those who believe stand firm. I will throw fear into the hearts of those who disbelieve. Then smite the necks and smite of them each finger.

13. That is because they opposed Allah and His messenger. Whoso opposeth Allah and His messenger, (for him) lo! Allah is severe in punishment.

14. That (is the award), so taste it, and (know) that for disbelievers is the torment of the Fire.

15. O ye who believe! When ye meet those who disbelieve in battle, turn not your backs to them.

16. Whoso on that day turneth his back to them, unless



mu-ta-harrifal-liqitaalīn 'aw  
muta-hay-yizan 'ilaa fi-'atīn-  
faqad baaa-'a bi-gazabim-  
minal-laahi wa ma'-waahu  
Jahannam,—Wa bi'-sal-maṣiir!

17. Falam taqtuluuhum wa  
laa-kinnal-laaha qatalahum.  
Wa maa ra-mayta 'iz ra-  
mayta wa laakinnal-laaha  
ramaa: wa li-yubli-yal-Mu'-  
miniina minhu balaaa-'an  
ḥasanaa: 'innal-laa-ha  
Samii-'un 'Aliim.

18. Ṣaalikum wa 'annal-laaha  
muuhinu kaydil-kaafi-riin.

19. 'In-tastaf-tihuu faqad  
jaaa-'akumul-fat-h. Wa 'in  
tañ-tahuu fa-huwa khayrul-  
lakum. Wa 'in ta-'uuduu na-  
'ud. Wa lañ tugni-ya 'aṅkum  
fi-'atukum shay-'aṅw-wa law  
kaṣurat wa 'annal-laaha ma-  
'al-Mu'-mi-niin!

20. Yaaa-ayyu-hallaḥiina 'aa-  
manuuu 'atīi-'ul-laaha wa  
Rasuu-lahuu wa laa ta-  
wallaw 'anhu wa 'aṅtum  
tasma-'uun.

21. Wa laa takuunuu kal-  
laḥiina qaaluu sami'-naa wa  
hum laa yasma-'uun:

22. 'Inna sharradda-waaabbi  
'inḍallaahiṣ-summul-buk-  
mul-laḥiina laa ya-'qiluun.

23. Wa law 'alimal-laahu fii-  
him khayral-la-'asma-'ahum:  
wa law 'asma-'ahum la-ta-  
wal-law-wa hum-mu-'rizuun.

24. Yaaa-'ayyu-hallaḥiina  
'aa-manus-tajiibuu lillaahi wa  
lir-Rasuuli 'izaa da-'aakum  
limaa yuh-yiikum; wa'-  
lamuuu 'an-nal-laaha  
yaḥuulu baynal-mar-'i

مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَى  
فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ  
وَمَا لَهُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝١٦

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ  
وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ  
رَمَىٰ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً

حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝١٧

ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَافِرِينَ ۝١٨

إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ  
وَإِنْ تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ  
تَعُدُّوا نَعُدُّ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ  
شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ

الْمُؤْمِنِينَ ۝١٩

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَ  
رَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنَّهُ وَاتَّبِعُوا  
تَسْمَعُونَ ۝٢٠

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا  
وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۝٢١

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ  
الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۝٢٢

وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمْ  
وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ  
مُعْرِضُونَ ۝٢٣

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا  
لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ  
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ

manoeuvring for battle or intent  
to join a company, he truly hath  
incurred wrath from Allah, and  
his habitation will be Hell, a  
hapless journey's end.

17 Ye (Muslims) slew them not,  
but Allah slew them. And thou  
(Muhammad) threwest not  
when thou didst throw, but Allah  
threw, that He might test the  
believers by a fair test from Him.  
Lo! Allah is Hearer, Knower.

18. That (is the case); and  
(know) that Allah (it is) Who  
maketh weak the plan of  
disbelievers.

19. (O Qureysh!) If ye sought a  
judgment, now hath the judg-  
ment come unto you. And if ye  
cease (from persecuting the  
believers) it will be better for  
you, but if ye return (to the  
attack) We also shall return.  
And your host will avail you  
naught, however numerous it  
be, and (know) that Allah is with  
the believers (in His guidance).

20. O ye who believe! Obey  
Allah and His messenger, and  
turn not away from him when ye  
hear (him speak).

21. Be not as those who say, we  
hear, and they hear not.

22. Lo! the worst of beasts in  
Allah's sight are the deaf, the  
dumb, who have no sense.

23. Had Allah known of any  
good in them He would have  
made them hear, but had He  
made them hear they would  
have turned away, averse.

24. O ye who believe! Obey  
Allah, and the messenger when  
He calleth you to that which  
quickeneth you, and know that  
Allah cometh in between the man



wa qal-bihii wa 'anna-huuu  
'ilayhi tuḥ-sharuun.

25. Wattaquu fitnatal-laa  
tuṣii-bannal-laẓiina ḡalamuu  
minkum khaaṣṣ-ṣah: wa'-  
lamuuu 'annal-laaha  
shadiidu l-'iqaab.

26. Waḡkuruuu 'iz 'aṇtum qa-  
liilum-mustaz-'afuuna fil-'arḡi  
takhaafuuna 'aṇy-yatakhaffa-  
fakumun-naasu fa-'aawaakum  
wa 'ayyadakum-binaṣ-rihii wa  
razaqakum-minaṭ-ṭayyi-baati  
la-'allakum tashkuruun.

27. Yaaa-'ayyu-hallaẓiina  
'aa-manuu laa takhuu-nul-  
laaha war-Rasuula wa  
takhuu-nuuu 'amaa-naa-  
tikum wa 'aṇtum ta'-lamuun.

28. wa'-lamuuu 'annamaaa  
'amwaa-lukum wa 'awlaadu-  
kum fitna-tuṇw-wa 'annal-  
laa-ha 'iṇdahuuu 'ajrun  
'aẓiim.

29. Yaaa-'ayyu-hallaẓiina  
'aa-manuuu 'iṇ-tatta-qullaaha  
yaj-'al-lakum Fur-qaanaṇw-  
wa yu-kaffir 'aṇkum sayyi-  
'aatikuṇ wa yagfir lakum.  
Wallaahu Ḥul-Faẓlil-'aẓiim.

30. Wa 'iz yamkuru bikallaẓii-  
na kafaruu li-yuṣbituuka 'aw  
yaq-tuluuka 'aw yukhri-juuk.  
Wa yamku-ruuna wa yamku-  
rullaah: wallaahu Khayrul-  
maakiriin.

31. Wa 'izaa tutlaa 'alayhim  
'Aayaatunaa qaaluu qad  
sami'-naa law nashaaa-'u la-  
qulnaa miṣla haazaaa 'in  
haazaaa 'il-laaa 'asaa-ṭiirul-  
'awwaliin.

32. Wa 'iz qaalul-laahumma  
'iṇ-kaana haazaa huwal-  
Ḥaqq min 'iṇdika fa-'amṭir  
'alay-naa ḡijaa-ratam-minas-  
samaaa-'i 'awi '-tinaa bi-  
'azaabin 'aliim.

وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٢٢

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ  
ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَعَلَمُوا

أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ٢٥

وَإِذْ كُنتُمْ لَئِيْلٌ مُسْتَضْعَفُونَ  
فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ

النَّاسُ فَأَوْكَيْتُمْ وَيَدَّكُم بَصُرَةٌ وَ

رَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٢٦

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَ

الرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ٢٧

وَعَلِمُوا أَنَّ أَمْوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ

فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ٢٨

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ

يَجْعَلْ لَّكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ

سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ

ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ٢٩

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ

أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ

وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِيْنَ ٣٠

وَإِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ

سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا

إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ٣١

وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا

هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ

عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ آتِنَا

بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٣٢

and his own heart, and that He it  
is unto Whom ye will be gathered.

25. And guard yourselves  
against a chastisement which  
cannot fall exclusively on those  
of you who are wrong-doers,  
and know that Allah is severe in  
punishment.

26. And remember, when ye  
were few and reckoned feeble  
in the land, and were in fear lest  
men should extirpate you, how  
He gave you refuge, and  
strengthened you with His help,  
and made provision of good  
things for you, that haply ye  
might be thankful.

27. O ye who believe! Betray  
not Allah and His messenger,  
nor knowingly betray your  
trusts.

28. And know that your  
possessions and your children  
are a test, and that with Allah is  
immense reward.

29. O ye who believe! If ye keep  
your duty to Allah, He will give  
you discrimination (between  
right and wrong) and will rid you  
of your evil thoughts and deeds,  
and will forgive you. Allah is of  
Infinite Bounty.

30. And when those who  
disbelieve plot against thee (O  
Muhammad) to wound thee  
fatally, or to kill thee or to drive  
thee forth; they plot, but Allah  
(also) plotteth; and Allah is the  
best of plotters.

31. And when Our revelations  
are recited unto them they say:  
We have heard. If we wish we  
can speak the like of this. Lo!  
this is naught but fables of the  
men of old.

32. And when they said: O  
Allah! If this be indeed the truth  
from Thee, then rain down  
stones on us or bring on us  
some painful doom!



33. Wa maa kaanal-laahu liyu-'azzi-bahum wa 'aṇṭa fiihim; wa maa kaanal-laahu mu-'az-zibahum wa hum yastagfiruun.

34. Wa maa lahum 'allaa yu-'azziba-humul-laahu wa hum yaşudduuna 'anil-Masjidil-Haraami wa maa kaanuun 'awli-yaaa-'ah? 'In 'awli-yaaa-'uhuuu 'illal-Mutta-quuna wa-laakinna 'akşarahum laa ya'-lamuun.

35. Wa maa kaana şalaatu-hum 'iṇḍal-Bayti 'illaa mukaaa-'aṇw-wa taş-diyah: fazuu-qul-'aşaaba bimaa kuntum takfuruun.

36. 'Innal-lažiina kafaruu yuṇfi-quuna 'amwaa-lahum li-yaşudduu 'aṇ-Sabii-lillaah. Fasa-yunfi-quunahaa şumma takuunu 'alay-him hasratan şumma yug-labuun. Wallažiina kafaruuu 'ilaa Jahannama yuh-sharuuna; —

37. Li-yamii-zallaa-hul-khabii-şa minat-ṭayyibí wa yaj-'alal-khabiişa ba'-zahuu 'alaa ba'-ziṇ-fa-yar-kumahuu jamii-'aṇ-fa-yaj-'alahuu fii Jahannam. 'Ulaaa-'ika humul-khaa-siruun.

38. Qul-lillažiina kafaruuu 'iṇyyaṇ-tahuu yugfar lahum-maa qad salaf; wa 'iṇy-ya-'uu-duu faqad mazat Sunnatul-'aw-wa-liin.

39. Wa qaati-luu-hum ḥattaa laa takuuna fit-natuṇw-wa ya-kuunad-Diinu kulluhuu lillaah; fa-'iniṇ-tahaw fa-'innal-laaha bimaa ya'-maluuna Başıir.

40. Wa 'iṇ-ta-wal-law fa'-la-muuu 'annal-laaha Mawlaa-kum —

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ إِنْ أَوْلِيَاءُؤُكَ إِلَّا الَّذِينَ اتَّقَوْا وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءٌ وَتَصْدِيَةٌ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾

لِيَبْزِ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ فِي جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٣٧﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ فَإِنْ انْتَهُوا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾

وَإِنْ تَوَلَّوْا فاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ

33. But Allah would not punish them while thou wast with them, nor will He punish them while they seek forgiveness.

34. What (plea) have they that Allah should not punish them, when they debar (His servants) from the Inviolable Place of Worship, though they are not its fitting guardians. Its fitting guardians are those only who keep their duty to Allah. But most of them know not.

35. And their worship at the (holy) House is naught but whistling and hand clapping. Therefore (it is said unto them): Taste of the doom because ye disbelieved.

36. Lo! those who disbelieve spend their wealth in order that they may debar (men) from the way of Allah. They will spend it, then it will become an anguish for them, then they will be conquered. And those who disbelieve will be gathered unto hell,

37. That Allah may separate the wicked from the good. The wicked will He place piece upon piece, and heap them all together, and consign them unto hell. Such verily are the losers.

38. Tell those who disbelieve that if they cease (from persecution of believers) that which is past will be forgiven them; but if they return (thereto) then the example of the men of old hath already gone (before them, for a warning).

39. And fight them until persecution is no more, and religion is all for Allah. But if they cease, then lo! Allah is Seer of what they do.

40. And if they turn away, then know that Allah is your



Ni'-mal-Mawlaa wa Ni'-man-Naṣīir.

41. Wa'-lamuuu 'annamaa ganim-tum-miñ-shay-'iñ-fa-'anna lil-laahi khu-musahuu wa lir-Rasuuli wa li-zilqurbaa wai-yataamaa wal-masaakiini wab-nissa-biili 'iñ-kuñtum 'aa-mañtum-billaahi wa maaa 'añzalnaa 'alaa 'Ab-dinaa Yawmal-Furqaani Yaw-mal-taqal-jam-'aan. Wallaahu 'alaa kulli shay-'iñ-Qadiir.

42. 'Iz 'aāntum-bil-'udwatid-dunyaa wa hum-bil-'udwatil-quṣwaa war-rakbu 'asfala miñkum. Wa law tawaa-'attum lakh-talaftum fil-mii-'aadi wa laakil-liyaqzi-yallaahu 'am-rañ-kaana maf-'uulaa; liyah-lika man halaka 'am-Bayyi-natiñw-wa yah-yaa man ḥayya 'am-Bayyinah. Wa 'in-nal-laaha la-Samii-'un 'Alim.

43. 'Iz yurika-humul-laahu fii manaa-mika qaliilaa; wa law 'araa-kahum kaṣīiral-la-fashil-tum wa lata-naaza-tum fil-'amri wa laakinnal-laaha sal-lam: 'innahuu 'Aliimum-bi-ṣaatiṣ-ṣuduur.

44. Wa 'iz yurii-kumuuhum 'izilta-qaytum fiii 'a'-yunikum qaliilañw-wa yuqallilu-kum fiii 'a'-yunihim liyaqzi-yallaahu 'amrañ-kaana maf-'uulaa. Wa 'ilal-laahi turja-'ul-'umuur.

نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ۝٣٠

وَاعْلَمُوا أَنبَاغِنُكُمْ مِنْ شَيْءٍ

فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ أَتَجْعَلُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝٣١

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدُوَّةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدُوَّةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لِاخْتِلَافْتُمْ فِي الْبَيْعِ وَلَكِنْ لَيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَ يُحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝٣٢

إِذْ يُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا وَلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا لَفَشَلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝٣٣

وَإِذْ يُرِيكُهُمْ إِذْ تَقِفْتُمْ فِي آعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي آعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۝٣٤

Befriender—a transcendent Patron, a transcendent Helper!

41. And know that whatever ye take as spoils of war, lo! a fifth thereof is for Allah, and for the messenger and for the kinsman (who hath need) and orphans and the needy and the wayfarer, if ye believe in Allah and that which We revealed unto Our slave on the Day of Discrimination, the day when the two armies met. And Allah is Able to do all things.

42. When ye were on the near bank (of the valley) and they were on the yonder bank, and the caravan was below you (on the coast plain). And had ye trysted to meet one another ye surely would have failed to keep the tryst, but (it happened, as it did, without the forethought of either of you) that Allah might conclude a thing that must be done; that he who perished (on that day) might perish by a clear proof (of His sovereignty) and he who survived might survive by a clear proof (of His Sovereignty). Lo! Allah in truth is hearer, Knower.

43. When Allah showed them unto thee (O Muhammad) in thy dream as few in number, and if He had shown them to thee as many, ye (Muslims) would have faltered and would have quarrelled over the affair. But Allah Saved (you) Lo! He knoweth what is in the breasts (of men).

44. And when He made you (Muslims), when ye met (them), see them with your eyes as few, and lessened you in their eyes, (it was) that Allah might conclude a thing that must be done. Unto Allah all things are brought back.



45. Yaaa-'ayyu-hallaziina  
'aa-manuuu 'izaa laqiitum fi-  
'atañ-fas-butuu waz-kurul-  
laha kašiiral-la-'allakum  
tuflihuun:

46. Wa 'atii-'ullaaha wa Ra-  
suu-lahuu wa laa tanaaza-  
'uu fataf-shaluu wa tazhaba  
riihu-kum waş-biruu: 'innal-  
laaha ma-'aş-Şaabiriin.

47. Wa laa takuu-nuu  
kallazii-na kharajuu miñ-  
diyaarihim baṭ-arañw-wa ri-  
'aaa-'an-naasi wa ya-  
şudduuna 'añ-Sabii-lillaah:  
wal-laahu bimaaya'-ma-  
luuna Muḥiiṭ.

48. Wa 'iz zayyana lahu-  
mush-Shay-ṭaanu 'a'-  
maalahum wa qaala laa  
gaaliba lakumul-yawma  
minan-naasi wa 'innii jaarul-  
lakum. Falammaa ta-raaa-  
'atil-fi-'ataani nakaşa 'alaa  
'aqi-bayhi wa qaala 'innii  
bariii-'um-minkum 'inniii 'araa  
maa laa ta-rawna 'inniii  
'akhaa-fullaah; wallaahu  
Shadiidul-'Iqaab.

49. 'Iz yaquulul-Munaa-fi-quu-  
na wallaziina fii quluubihim-  
marazun garra haaa-'ulaaa-'i  
Diinuhum. Wa mañy-yata-  
wakkal alal-laahi fa-'innal-  
laaha 'Aziizun Ḥakiim.

50. Wa law taraaa 'iz yata-  
waffal-laziina kafarul-malaaa-  
'ikatu yazri-buuna wujuu-ha-  
hum wa 'adbaara-hum: wa  
zuu-quu 'Azaabal-ḥariiq!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً  
فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا  
لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا  
فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا  
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٣٦﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ  
دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ وَ  
يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ  
بِمَا يَعْمَلُونَ مُخِيطٌ ﴿٣٧﴾

وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ  
وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ  
مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌّ لَكُمْ  
فَلَمَّا تَرَأَتِ الْفِئَتَانِ نَكَصَ  
عَلَى عَقْبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ  
مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ  
إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ  
الْعِقَابِ ﴿٣٨﴾

إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ  
فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هَؤُلَاءِ  
دِينَهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ  
فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٩﴾

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا  
الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ  
وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ  
الْحَرِيقِ ﴿٤٠﴾

45. O ye who believe! When ye  
meet an army, hold firm and  
think of Allah much, that ye may  
be successful.

46. And obey Allah and His  
messenger, and dispute not  
one with another lest ye falter  
and your strength depart from  
you; but be steadfast! Lo! Allah  
is with the steadfast.

47. Be not as those who came  
forth from their dwellings boast-  
fully and to be seen of men, and  
debar (men) from the way of  
Allah, while Allah is surrounding  
all they do.

48. And when Satan made their  
deeds seem fair to them and  
said: No-one of mankind can  
conquer you this day, for I am  
your protector. But when the  
armies came in sight of one  
another, he took flight, saying: Lo!  
I am guiltless of you. Lo! I see that  
which ye see not. Lo! I fear Allah.  
And Allah is severe in punish-  
ment.

49. When the hypocrites and  
those in whose hearts is a  
disease said: Their religion  
hath deluded them. Whoso  
putteth his trust in Allah (will  
find that) lo! Allah is Mighty,  
Wise.

50 If thou couldst see how the  
angels receive those who disbe-  
lieve, smiting their faces and  
their backs and (saying): Taste  
the punishment of burning!



51. Zaalika bima qaddamat  
'aydii-kum wa 'annal-laaha  
lay-sa bi-ḡallaamil-lil-'abiid:

52. Kada'-bi 'Aali-Fir-'awna  
wallaziina miñ-qablihim:  
kafa-ruu bi-'Aayaa-tillaahi fa-  
'akha-ḡa-humul-laahu bi-  
zunuu-bi-him. 'Innal-laaha  
Qa-wiyyun-Shadiidul-'iqaab.

53. Zaalika bi-'annal-laaha  
lam yaku mugay-yiran-ni'-  
matan 'an-'amahaa 'alaa  
qawmin ḡat-taa yugay-yiruu  
maa bi-'aāfu-sihim wa  
'annal-laaha Samii-'un 'Aliim:

54. Kada'-bi 'Aali-Fir-'awna  
wallaziina miñ-qablihim: ka-  
zabuu bi-'Aayaati Rabbihim  
fa-'ahlak-naahum-bi-zunuu-  
bi-him wa 'agraq-naaa 'Aala-  
Fir-'awn: wa kullun-kaanuu  
ḡaa-limiin.

55. 'Inna sharrad-dawaaabbi  
'iñdallaa-hillaziina kafaruu fa-  
hum laa yu'-mi-nuun.

56. 'Allaziina 'aahatta  
minhum ṡumma yanqu-  
zuuna 'ahdahum fii kulli  
marratiñw-wa hum laa yatta-  
quun.

57. Fa-'immaa taṡqa-  
fannahum fil-ḡarbi fasharrid  
bihim-man khal-fahum la-  
'allahum yaz-ḡakka-ruun.

58. Wa 'immaa takhaafanna  
miñ-qawmin khiyaanatan  
fambiz 'ilay-him 'alaa  
sawaaa': 'innal-laaha laa  
yuhibbul-khaaa-'iniin.

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيَكُمْ وَاَنَّ  
اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ۝٥١

كَذٰبٍ اِلٰ فِرْعَوْنَ وَالَّذِيْنَ  
مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوْا بِآيٰتِ اللّٰهِ  
فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ اِنَّ  
اللّٰهَ قَوِيٌّ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝٥٢

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعَمَةً  
اَنْعَمَهَا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا  
بِاَنْفُسِهِمْ وَاَنَّ اللّٰهَ سَبِيْعٌ  
عَلِيْمٌ ۝٥٣

كَذٰبٍ اِلٰ فِرْعَوْنَ وَالَّذِيْنَ  
مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوْا بِآيٰتِ  
رَبِّهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْ بِذُنُوْبِهِمْ  
وَاَغْرَقْنٰ اِلٰ فِرْعَوْنَ وَكُلَّ كَاۡفِرٍ  
ظٰلِمِيْنَ ۝٥٤

اِنَّ شَرَّ الدّٰوَابِّ عِنْدَ اللّٰهِ الَّذِيْنَ  
كَفَرُوْا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝٥٥

الَّذِيْنَ عٰهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ  
يَنْقُضُوْنَ عَهْدَهُمْ فِى كُلِّ مَرَّةٍ  
وَهُمْ لَا يَتَّقُوْنَ ۝٥٦

فَاِمَّا تَشَقَّفْهُمْ فِى الْحَرْبِ  
فَشَرِّدْ بِهِمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ لَعَلَّكُمْ  
يَذْكُرُوْنَ ۝٥٧

وَاِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيٰاَنَةً  
فَاَنْذِرْهُمۡ اِلَيْهِمْ عَلٰى سَوَآءٍ اِنَّ  
اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْخٰاِنِيْنَ ۝٥٨

51. This is for that which your  
own hands have sent before (to  
the Judgment), and (know) that  
Allah is not a tyrant to His  
slaves.

52. (Their way is) as the way of  
Pharaoh's folk and those be-  
fore them; they disbelieved the  
revelations of Allah, and Allah  
took them in their sins. Lo! Allah  
is Strong, severe in punish-  
ment.

53. That is because Allah never  
changeth the grace He hath  
bestowed on any people until  
they first change that which is in  
their hearts, and (that is)  
because Allah is Hearer,  
Knower.

54. (Their way is) as the way of  
Pharaoh's folk and those before  
them; they denied the reve-  
lations of their Lord, so We  
destroyed them in their sins.  
And We drowned the folk of  
Pharaoh. All were evil-doers.

55. Lo! the worst of beasts in  
Allah's sight are the ungrateful  
who will not believe;

56. Those of them with whom  
thou madest a treaty, and then  
at every opportunity they break  
their treaty, and they keep not  
duty (to Allah).

57. If thou comest on them in  
the war, deal with them so as to  
strike fear in those who are  
behind them, that haply they  
may remember.

58. And if thou fearest  
treachery from any folk, then  
throw back to them (their treaty)  
fairly. Lo! Allah loveth not the  
treacherous.



59. Wa laa yahsa-bannal-laziina kafaruu sabaquu: 'innahum laa yu'-jizuun.

60. Wa 'a-'idduu lahum-mas-tata'-tum-miñ-quwwatiñw-wa mir-ribaa-til-khayli turhibbuna bihii 'aduw-wal-laahi wa 'aduwwa-kum wa 'aakhariina miñ-duu-nihim, laa ta'-lamuunahum, 'Allaahu ya'-lamuhum. Wa maa tuñfiqū miñ-shay-'iñ-fii Sabii-lillaahi yu-waf-fa 'ilaykum wa 'antum laa tuzla-muun.

61. Wa 'iñ-janaḥuu lis-salmi fajnaḥ lahaa wa ta-wakkal 'alallaah: 'inna-huu Huwas-Samii-'ul-'Aliim.

62. Wa 'iñy-yurii-duuu 'añy-yakhda-'uuka fa-'innaa ḥasba-kallaah. Huwal-laziii 'ayya-daka binaṣ-rihii wa bil-Mu'-miniin;

63. Wa 'allafa bayna quluu-bihim. Law 'añfaqta maa fil-'arzi jamii-'am-maaa 'allafta bayna quluu-bihim wa laa-kinnal-laaha 'allafa baynahum; 'innahuu 'Aziizun Ḥakiim.

64. Yaaa-'ayyuhan-nabiyyu ḥasbu-kallaahu wa manittaba-'aka minal-Mu'-miniin.

65. Yaa-'ayyuhan-Nabiyyu ḥarizil-Mu'-miniina 'alal-qi-taal. 'iñy-yakum-miñkum 'ish-ruuna ṣaabi-ruuna yag-libuu mi-'atayn; wa 'iñy-yakum-miñkum-mi-'atuñy-yag-libuu 'alfam-minalla-ziina kafaruu bi-'annahum

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا  
إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ﴿٥٩﴾

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ  
قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ  
بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَ  
آخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ  
اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ  
شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ  
وَأَنْتُمْ لَا تظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا  
وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ  
الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ  
حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آتَاكَ  
بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ  
مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلَّفْتَ  
بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ  
بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ  
اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ  
عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ  
عِشْرُونَ صَلِّبُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ  
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا  
أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ

59. And let not those who disbelieve suppose that they can outstrip (Allah's purpose). Lo! they cannot escape.

60. Make ready for them all thou canst of (armed) force and of horses tethered, that thereby ye may dismay the enemy of Allah and your enemy, and others beside them whom ye know not. Allah knoweth them. Whatsoever ye spend in the way of Allah it will be repaid to you in full, and ye will not be wronged.

61. And if they incline to peace, incline thou also to it, and trust in Allah. Lo! He is the Hearer, the Knower.

62. And if they would deceive thee, then lo! Allah is sufficient for thee. He it is Who supporteth thee with His help and with the believers,

63. And (as for the believers) hath attuned their hearts. If thou hadst spent all that is in the earth thou couldst not have attuned their hearts, but Allah hath attuned them. Lo! He is Mighty, Wise.

64. O Prophet! Allah is sufficient for thee and those who follow thee of the believers.

65. O Prophet! Exhort the believers to fight. If there be of you twenty steadfast they shall overcome two hundred, and if there be of you a hundred (steadfast) they shall overcome a thousand of those who disbelieve, because they (the



qawmul-laa yaf-qa-huun.

66. 'Al-'aana khaffa-fallaahu  
'ańkum wa 'alima 'anna fii-  
kum za'-faa. Fa-'ińy-yakum-  
mińkummi-'atuń-  
Şaabiratuny-yag-libuu mi-  
'atayn. Wa 'ińy-yakum-  
mińkum 'alfuńy-yag-libuuu  
'al-fayni bi-'lznillaah:  
wallaahu ma-'aş-Şaabiriin.

67. Maa kaana li-Nabiyyin  
'ańy-yakuuna lahuuu 'asraa  
hattaa yuş-khina fil-'arz.  
Turii-duuna 'arazad-dunyaa,  
wallaahu yuriidul-'Aakhirah:  
wallaahu 'Aziizun Hakiim.

68. Law laa Kitaabum-minal-  
laahi sabaqa lamassakum  
fiimaaa 'akhaţtum 'azaabun  
'aţliim.

69. Fakuluu mimmaa ganim-  
tum halaalań tayyibaa;  
watta-qullaah: 'innal-laaha  
Gafuurur-Raĥiim.

70. Yaaa-'ayyuhan-Nabiyyu  
qul-limań-fiii 'aydiikum-minal-  
'asraaa 'ińy-ya'-lamil-laahu fii  
quluu-bikum khay-rańy-yu'-ti  
kum khayram-mim-maaa  
'ukhiţa mińkum wa yagfir  
lakum: wallaahu Gafuurur-  
Raĥiim.

71. Wa 'ińy-yuriiduu khiyaa-  
nataka faqad khaanul-laaha  
miń-qablu fa-'amkana  
minhum. Wallaahu 'Aliimun  
Hakiim.

قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ٦٥

اَلَّذِي خَفَّفَ اللهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ  
اَنَّ فِيْكُمْ ضَعْفًا ۖ فَاِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ  
مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوْا مِائَتَيْنِ  
وَ اِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ اَلْفٌ يَغْلِبُوْا  
اَلْفَيْنِ بِاِذْنِ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ مَعَ  
الصّٰبِرِيْنَ ٦٦

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ اَنْ يَكُوْنَ لَهُ  
اَسْرٰى حَتّٰى يُثَخِّنَ فِى الْاَرْضِ  
تُرِيْدُوْنَ عَرْضَ الدُّنْيَا ۖ وَاللّٰهُ  
يُرِيْدُ الْاٰخِرَةَ ۗ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ

حَكِيْمٌ ٦٧

لَوْلَا كِتٰبٌ مِّنَ اللّٰهِ سَبَقَ  
لَمَسَّكُمْ فِىْهَا اَخَذْتُمْ عَذَابٌ  
عَظِيْمٌ ٦٨

فَكُلُوْا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلٰلًا طَيِّبًا  
وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۚ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ  
رَّحِيْمٌ ٦٩

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّمَنْ فِى  
اَيْدِيْكُمْ مِّنَ الْاَسْرٰى اِنْ يَعْلَمِ  
اللّٰهُ فِىْ قُلُوْبِكُمْ خَيْرًا يُّؤْتِكُمْ خَيْرًا  
مِّمَّا اُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ  
غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ٧٠

وَ اِنْ يُرِيْدُوْا خِيٰنَتَكَ فَقَدْ خٰنُوْا  
اللّٰهَ مِنْ قَبْلُ ۚ فَاَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللّٰهُ  
عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ٧١

disbelievers) are a folk without intelligence.

66. Now hath Allah lightened your burden, for He knoweth that there is weakness in you. So if there be of you a steadfast hundred they shall overcome two hundred, and if there be of you a thousand (steadfast) they shall overcome two thousand by permission of Allah. Allah is with the steadfast.

67. It is not for any Prophet to have captives until he hath made slaughter in the land. Ye desire the lure of this world and Allah desireth (for you) the Hereafter, and Allah is Mighty, Wise.

68. Had it not been for an ordinance of Allah which had gone before, an awful doom had come upon you on account of what ye took.

69. Now enjoy what ye have won, as lawful and good, and keep your duty to Allah. Lo! Allah is Forgiving, Merciful.

70. O Prophet! Say unto those captives who are in your hands: If Allah knoweth any good in your hearts He will give you better than that which hath been taken from you, and will forgive you. Lo! Allah is Forgiving, Merciful.

71. And if they would betray thee, they betrayed Allah before, and He gave (thee) power over them. Allah is Knower, Wise.



72. 'Innal-laziina 'aamanuu wa haajaruu wa jaahaduu bi-'amwaa-lihim wa 'aāfusihiim fii Sabii-lillaahi wallaziina 'aa-waw-wa naṣaruuu 'ulaaa-'ika ba'-zuhum 'awli-yaaa-'u ba'-z. Walla-ziina 'aamanuu wa lam yuhajiruu maa lakum-miñw-walaayatihim-miñ-shay-'in ḥattaa yuhaa-jiruu; wa 'inis-taṣaruukum fid-diini fa- 'alay kumun-naṣru 'illaa 'alaa qaw-mim-baynakum wa bayna-hum-Miiṣaaq. Wallaahu bi-maa ta'-maluuna Baṣiir.

73. Walla-ziina kafaruu ba'-zuhum 'awli-yaaa-'u ba'-z: 'il-laa taf-'aluuḥu takuñ-fitnatuñ-fil-'arḍi wa fasaadun-kabiir.

74. Walla-ziina 'aamanuu wa haa-jaruu wa jaahaduu fii Sa-biilil-laahi walla-ziina 'aawaw-wa naṣaruuu 'ulaaa-'ika humul-Mu'-mi-nuuna ḥaqqaa: lahum-mag-firatuñw-wa rizquñ-Kariim.

75. Walla-ziina 'aamanuu mim-ba'-du wa haa-jaruu wa jaahaduu ma-'akum fa-'ulaaa-'ika miñkum. Wa 'ulul-'arhaami ba'-zuhum 'awlāa bi-ba'-ziñ-fii Kitaabillaah. 'innal-laaha bi-kulli shay-'in 'Aliim.

**TAWBAH or BARAAA-'AH**  
Verses 129-sections 16

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ أَوْوَوْا لَهُمْ أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا فَاِلَيْكُمْ مِّنْ وَلَا يَتَرَمَّ مِّنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٤٢

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ٤٣

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ أَوْوَوْا لَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ٤٤

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدِ وَهَجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ٤٥

سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ ١٠٩

72. Lo! those who believed and left their homes and strove with their wealth and their lives for the cause of Allah, and those who took them in and helped them; these are protecting friends one of another. And those who believed but did not leave their homes, ye have no duty to protect them till they leave their homes but if they seek help from you in the matter of religion then it is your duty to help (them) except against a folk between whom and you there is a treaty. Allah is Seer of what ye do.

73. And those who disbelieve are protectors one of another— If ye do not so, there will be confusion in the land, and great corruption.

74. Those who believed and left their homes and strove for the cause of Allah, and those who took them in and helped them— these are the believers in truth. For them is pardon, and a bountiful provision.

75. And those who afterwards believed and left their homes and strove along with you, they are of you; and those who are akin are nearer one to another in the ordinance of Allah. Lo! Allah is Knower of all things.

**REPENTANCE**

Revealed at Al- Madinah



1. BARAAA-'ATUM-MINAL-LAAHI wa Rasuu-lihiii 'ilal-laziina 'aa-hattum-minal-Mush-rikiin: —

2. Fasiihu fil-'arzi 'arba-'ata 'ash-huriñw-wa'-lamuuu 'anna-kum gayru mu'-jizil-laahi wa 'annal-laaha mukh-zil-kaafiriin.

3. Wa 'azaanum-minal-laahi wa Rasuu-lihiii 'ilan-naasi yawmal-Hajjil-'Akbari 'annal-laaha bariii-'um-minal-mush-rikiina wa Rasuu-luh. Fa-'iñ-tubtum fa-huwa khayrul-la-kum: wa 'iñ-ta-wallay-tum fa'-lamuuu 'anna-kum gayru mu'-jizillaah. Wa bashshi-ril-laziina kafaruu bi-'azaaabin 'aliim:

4. 'Ilal-laziina 'aa-hattum-minal-mush-rikiina şumma lam yanqu-şuukum shay-'añw-wa lam yużaa-hiruu 'alay-kum 'ahadañ-fa-'atimmuuu 'ilay-him 'ahdahum 'ilaa mudda-tihim: 'innal-laaha yuhibbul-Muttaqiin.

5. Fa-'izañ-salakhil-'Ash-hurul-Hurumu faq-tulul-mush-rikiina hayşu wajattu-muuhum wa khużuuhum waḥ-şuruu-hum waq-'uduu lahum kulla marşad. Fa-'iñ-taabuu wa 'aqaamuş-Şalaata wa 'aata-wuz-Zakaata fa-khalluu sabii-lahum: 'innal-laaha Gafuurur-Raḥiim.

6. Wa 'in 'ahadum-minal-mush-rikiinas-tajaaraka fa-'ajirhu ḥattaa yasma-'a Kalaamal-laahi şumma

بَرَاءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُم مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ۝١

فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ ۝٢

وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ ۚ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ ۖ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝٣

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُم مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝٤

فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَأَحْصُرُوهُمْ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ ۚ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝٥

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ

1. Freedom from obligation (is proclaimed) from Allah and His messenger toward those of the idolaters with whom ye made a treaty:

2. Travel freely in the land four months, and know that ye cannot escape Allah and that Allah will confound the disbelievers (in His guidance).

3. And a proclamation from Allah and His messenger to all men on the day of the Greater Pilgrimage that Allah is free from obligation to the idolaters, and (so is) His messenger. So, if ye repent, it will be better for you; but if ye are averse, then know that ye cannot escape Allah. Give tidings (O Muhammad) of a painful doom to those who disbelieve,

4. Excepting those of the idolaters with whom ye (Muslims) have a treaty, and who have since abated nothing of your right nor have supported anyone against you. (As for these), fulfil their treaty to them till their term. Lo! Allah loveth those who keep their duty (unto Him).

5. Then, when the sacred months have passed, slay the idolaters wherever ye find them, and take them (captive), and besiege them, and prepare for them each ambush. But if they repent and establish worship and pay the poor-due, then leave their way free. Lo! Allah is Forgiving, Merciful.

6. And if anyone of the idolaters seeketh thy protection (O Muhammad), then protect him so that he may hear the word of



'ab-lighu ma'-manah. Zaalika bi-'annahum qawmul-laa ya'-la-muun.

7. Kayfa yakuunu lil-mush-rikiina 'ahdun 'iṇdal-laahi wa 'iṇda Rasuu-lihi 'illal-laziina 'aa-hattum 'iṇ-dal-Masjidil-Haraam? Fa-mas-taqamu lakum fastaqimu lahum: 'innal-laaha yuḥibbul-Muttaqin.

8. Kayfa wa 'iṇy-yaz-haruu 'alay-kum laa yar-qubuu fii-kum 'illañw-wa laa ḡimmah? Yurzuu-nakum-bi-'afwaa-hi-him wa ta'-baa quluu-buhum; wa 'akṣaruhum faasiquun.

9. 'Ish-taraw bi-'Aayaa-til-laahi ṣamanañ-qalilañ-faṣadduu 'aṇ-Sabiilih: 'inna-hum saaa-'a maa kaanuu ya'-maluun.

10. Laa yarqu-buuna fii Mu'-minin 'illañw-wa laa ḡimmah. Wa 'ulaaa-'ika humul-mu'-taduun.

11. Fa-'iṇ-taabuu wa 'aqaa-muṣ-Ṣalaata wa 'aata-wuz-Zakaata fa-'ikh-waanukum fid-Diin: wa nufaṣṣilul-'Aayaati li-qawmiñy-ya'-lamuun.

12. Wa 'innakaṣuuu 'ay-maannahum-mim-ba'-di 'ah-dihim wa ṭa-'anuu fii Diinikum fa-qaa-tiluuu 'a-'immatal-kufri 'inna-hum laaa 'ay-maana la-hum la-'allahum yan-tahuun.

13. 'A-laa tuqaa-tiluuna qaw-man-nakaṣuuu 'ay-maannahum

أَبْلِغُهُ مَا مَنَّهُ<sup>ط</sup> ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ<sup>٦</sup>

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ<sup>٧</sup>

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُ عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا ذِمَّةً<sup>ط</sup> يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَى قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ<sup>٨</sup>

اِشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ<sup>ط</sup> إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ<sup>٩</sup>

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا ذِمَّةً<sup>ط</sup> وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ<sup>١٠</sup> فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَنُفِصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ<sup>١١</sup>

وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَيْمَةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ<sup>١٢</sup> أَلَا تَقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ

Allah, and afterward convey him to his place of safety. That is because they are a folk who know not.

7. How can there be a treaty with Allah and with His messenger for the idolaters save those with whom ye made a treaty at the Inviolable Place of Worship? So long as they are true to you, be true to them. Lo! Allah loveth those who keep their duty.

8. How (can there be any treaty for the others) when, if they have the upper hand of you, they regard not pact nor honour in respect of you? They satisfy you with their mouths the while their hearts refuse. And most of them are wrong-doers.

9. They have purchased with the revelations of Allah a little gain, so they debar (men) from His way. Lo! evil is that which they are wont to do.

10. And they observe toward a believer neither pact nor honour. These are they who are transgressors.

11. But if they repent and establish worship and pay the poor-due, then are they your brethren in religion. We detail Our revelations for a people who have knowledge.

12. And if they break their pledges after their treaty (hath been made with you) and assail your religion, then fight the heads of disbelief — Lo! they have no binding oaths — in order that they may desist.

13. Will ye not fight a folk who broke their solemn pledges,



wa hammuu bi-ikhraajir-Rasuuli wa hum-bada-'uukum 'awwala marrah? 'A-takh-shaw-nahum? Fallaahu 'a-haqqu 'aā-takh-shawhu 'iñ-kuñtum-Mu'-miniin.

14. Qaati-luuhum yu-'azzib-humul-laahu bi-'ay-diikum wa yukh-zihim wa yaā-şurkum 'alay-him wa yash-fi şuduura qawmim-Mu'-miniin,

15. Wa yuz-hib gayza quluu-bihim. Wa yatuubul-laahu 'alaa mañy-yashaaa'; wallaahu 'Aliimun Ĥakiim.

16. 'Am ḥasib-tum 'aā-tutra-kuu wa lammaa ya'-lamil-laa-hullaẓiina jaahaduu miñ-kum wa lam yatta-khizuu miñ-duunil-laahi wa laa Rasuulihii wa la-Mu'-miniina waliijah? Wallaahu khabii-ruum-bimaa ta'-maluun.

17. Maa kaana lil-Mush-rikiina 'aāy-ya'-muruu masaa-jidallaahi shaahi-diina 'alaaa 'aā-fusihim-bil-kufr. 'Ulaaa-'ika ḥabiṭat 'a'-maaluhum wa fin-Naari hum khaali-duun.

18. 'Inna-maa ya'-muru masaa-jidallaahi man 'aamana bil-laahi wal-Yawmil-'Aakhiri wa 'aqaamaş-Şalaata wa 'aataz-Zakaata wa lam yakhsha 'illal-laah. Fa-'asaaa 'ulaaa-'ika 'aāy-yakuunuu minal-Muhtadiin.

19. 'A-ja-'altum siqaa-yatal-Ḥaaajji wa 'imaaratal-Masjidil-Haraami kaman 'aamana bil-laahi

وَهُؤَايَا خُرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ  
بَدْعُكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ اتَّخَشُونَهُمْ  
فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ  
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۳

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ  
وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصَرِّكُمْ عَلَيْهِمْ وَ  
يَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ ۝۱۴

وَيُذْهِبُ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ  
اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
حَكِيمٌ ۝۱۵

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ  
الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا  
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا  
الْمُؤْمِنِينَ وَلِجَنَّةٍ وَاللَّهُ خَبِيرٌ  
بِمَا تَعْمَلُونَ ۝۱۶

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْبُرُوا  
مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ  
بِالْكُفْرِ أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ  
وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ۝۱۷

إِنَّمَا يَعْبُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ أَمِنَ  
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ  
الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ  
إِلَّا اللَّهَ فَعَسَى أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا  
مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۝۱۸

أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ  
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ أَمِنَ بِاللَّهِ

and purposed to drive out the messenger and did attack you first? What! Fear ye them? Now Allah hath more right that ye should fear Him, if ye are believers.

14. Fight them! Allah will chastise them at your hands, and He will lay them low and give you victory over them, and He will heal the breasts of folk who are believers.

15. And He will remove the anger of their hearts. Allah relenteth toward whom He will. Allah is Knower, Wise.

16. Or deemed ye that ye would be left (in peace) when Allah yet knoweth not those of you who strive, choosing for familiar none save Allah and His messenger and the believers? Allah is Informed of what ye do.

17. It is not for the idolaters to tend Allah's sanctuaries, bearing witness against themselves of disbelief. As for such, their works are vain and in the Fire they will abide.

18. He only shall tend Allah's sanctuaries who believeth in Allah and the Last Day and observeth proper worship and payeth the poor-due and feareth none save Allah. For such (only) is it possible that they can be of the rightly guided.

19. Count ye the slaking of a pilgrim's thirst and tendance of the Inviolable Place of Worship



wal-Yawmil-'Aakhiri wa jaahada fii Sabii-lillaah? Laa yasta-wuuna 'iṇdal-laah: wallaahu laa yahdil-qawmaz-ḡaalimiin.

20. 'Alla-ziina 'aamanuu wa haa- jaruu wa jaa-haduu fii Sabii-lillaahi bi-'amwaa-lihim wa 'aṇfusihiim 'a-ḡamu dara-jatan 'iṇdal-laah: wa 'ulaaa-'ika humul-faaa-'izuun.

21. Yubash-shiruhum Rab-buhum-bi-rahmatim-minhu wa riz-waaniṇw-wa Jannaatil-lahum fiihaa na-'iimum-muqiim;

22. Khaa-lidiina fiihaaa 'abadaa. 'Innal-laaha 'iṇdahuuu 'ajrun 'aḡliim.

23. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-manuu laa tattakhizuuu 'aa-baaa-'akum wa 'ikhwaa-nakum 'aw-liyaaa-'a 'inis-taḡabbul-kufra 'alal-'iimaan. Wa maṇy yatawalla-hum-miṇkum fa-'ulaaa-'ika humuz-ḡaalimuun.

24. Qul 'iṇ-kaana 'aabaaa-'u-kum wa 'abnaaa-'ukum wa 'ikh-waanukum wa 'azwaa-ju-kum wa 'ashii-ratukum wa 'amwaalu-niq-taraf-tumuuhaa wa tijaa-ratuṇ-takh-shawna kasaa-dahaa wa masaa-kinu tarḡaw-nahaaa 'aḡab-ba 'ilay-kum-minal-laahi wa Rasuuli-hii wa Jihaadiṇ-fii Sabiilihii fa-tarab-baḡuu ḡattaa ya-'tiyal-laahu bi-'Amrih. Wallaahu laa yahdil-qawmal-faasiqiin.

25. Laḡad naḡara-kumul-laahu fii mawaa-ṭina kaḡiiratiṇw-

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوْنَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ١٩

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ٢٠

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ٢١

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ٢٢

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ٢٣

قُلْ إِن كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ٢٤

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ

as (equal to the worth of him) who believeth in Allah and the Last Day, and striveth in the way of Allah? They are not equal in the sight of Allah. Allah guideth not wrongdoing folk.

20. Those who believe, and have left their homes and striven with their wealth and their lives in Allah's way are of much greater worth in Allah's sight. These are they who are triumphant.

21. Their Lord giveth them good tidings of mercy from Him, and acceptance, and Gardens where enduring pleasure will be theirs;

22. There they will abide for ever. Lo! with Allah there is immense reward.

23. O ye who believe! Choose not your fathers nor your brethren for friends if they take pleasure in disbelief rather than faith. Whoso of you taketh them for friends, such are wrongdoers.

24. Say: If your fathers, and your sons, and your brethren, and your wives, and your tribe, and the wealth ye have acquired, and merchandise for which ye fear that there will be no sale, and dwellings ye desire are dearer to you than Allah and His messenger and striving in His way: then wait till Allah bringeth His command to pass. Allah guideth not wrongdoing folk.

25. Allah hath given you victory on many fields and on the day of



wa yawma Hunaynin 'iz 'a'-  
jabat-kum kaşra-tukum falam  
tugni 'ańkum shay-'anw-wa  
zaaqat 'alaykumul-'arzu  
bimaa raĥu-bat şumma  
wallay-tum-mud-biriin!

26. Şumma 'ańza-lallaahu  
sa-kiina-tahuu 'alaa  
Rasuulihii wa 'alal-Mu'-  
miniina wa 'ań-zala,  
junuudal-lam-tarawhaa: wa  
'azza-ballaziina kafaruu. Wa  
zaalika jazaaa-'ul-kaafiriin.

27. Şumma yatuubul-laahu  
mim-ba'-di zalika 'alaa mańy-  
yashaaa': wallaahu  
Gafuurur-Raĥiim.

28. Yaaa-'ayyu-hallaziina  
'aa-manuuu 'innamal-Mushri-  
kuuna najasuń-falaa yaq-  
rabul-Masjidal-Ĥaraama ba'-  
da 'aamihim haazaa. Wa 'in  
khiftum 'ay-latan fa-sawfa  
yugnii-kumul-laahu miń-  
fazlihiii 'iń-shaaa'. 'Innal-  
laaha 'Aliimun Ĥakiim.

29. Qaatilul-laziina laa yu'-  
mi-nu-una billaahi wa laa bil-  
yawmil-'Aa-khiri wa laa  
yuĥarri-muuna maa ĥarra-  
mal-laahu wa Rasuu-luhuu  
wa laa yadii-nuuna Diinal-  
Ĥaqqi minal-laziina 'uutul-  
Kitaaba ĥat-taa yu'-tul-jizyata  
'any-yadińw-wa hum şaagi-  
ruun.

30. Wa qaa-latil-Yahuudu  
'Uzayru-nib-nullaahi wa qaa-  
latin-Naşaaral-Masiiĥub-nul-  
laah. Żaalika qaw-luhum-bi-  
'afwaa-hihim.

وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ  
فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ  
عَلَيْكُمْ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ  
وَلَيْتُمْ مُدْبِرِينَ ﴿٢٥﴾

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى  
رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ  
جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ  
كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦﴾  
ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ  
عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ  
رَحِيمٌ ﴿٢٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الشُّرُكُونَ  
نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ  
بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ  
عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمْ اللَّهُ  
مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ  
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ  
وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ  
مَآحَرَمَ اللَّهِ وَرَسُولَهُ وَلَا يُدِينُونَ  
دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ  
حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَ  
هُمْ صَاغِرُونَ ﴿٢٩﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ  
وَقَالَتِ النَّصْرَى الْمَسِيحُ ابْنُ  
اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ

Huneyn, when ye exulted in  
your multitude but it availed you  
naught, and the earth, vast as it  
is, was straitened for you: then  
ye turned back in flight;

26. Then Allah sent His peace  
of reassurance down upon His  
messenger and upon the be-  
lievers, and sent down hosts ye  
could not see, and punished  
those who disbelieved. Such is  
the reward of disbelievers.

27. Then afterward Allah will  
relent toward whom He will; for  
Allah is Forgiving, Merciful.

28. O ye who believe! The  
idolaters only are unclean. So  
let them not come near the  
Inviolable Place of Worship after  
this their year. If ye fear poverty  
(from the loss of their merch-  
andise) Allah shall preserve you  
of His bounty if He will. Lo! Allah  
is Knower, Wise.

29. Fight against such of those  
who have been given the  
Scripture as believe not in Allah  
nor the Last Day, and forbid not  
that which Allah hath forbidden  
by His messenger, and follow  
not the religion of Truth, until  
they pay the tribute readily,  
being brought low.

30. And the Jews say: Ezra is  
the son of Allah, and the  
Christians say: The Messiah is  
the son of Allah. That is their  
saying with their mouths. They



Yuzaahi-'uuna qaw-lalla-  
ziina kafaruu min-qabl.  
Qaatala-humullaah; 'annaa  
yu'-fakuun!

31. 'Itta-khazuuu 'ahbaa-ra-  
hum wa ruhbaa-nahum 'ar-  
baabam-min-duunil-laahi  
wal-Masii-habna-Maryam.  
Wa maaa 'umi-ruuu 'illaa li-  
ya'-buduuu 'laahañw-  
Waahidaa. Laaa 'ilaaha 'illaa  
Huu. Sub-haanahuu 'ammaa  
yushrikuun.

32. Yurii-duuna 'aany-yutfi-'uu  
Nuural-laahi bi-'afwaa-hi-him  
wa ya'-ballaahu 'illaaa 'aany-  
yutimma Nu-rahuu wa law  
karihal-Kaa-firuun.

33. Huwal-laziii 'arsala  
Rasuu-lahuu bil-Hudaa wa  
Diinil-Haqqi li-yuzhi-rahuu  
'alad-diini kulli-hii wa law  
karihal-Mush-rikuun.

34. Yaaa-'ayyu-hallaziina  
'aa-manuuu 'inna kashiiram-  
minal-'ah-baari war-ruh-  
baani la-ya'-kuluu-na  
'amwaa-lan-naasi bil-baatili  
wa yashudduuna 'an-Sabii-  
lillaah. Walla-ziina yak-nizuu-  
naz-zahaba wal-fizzata wa  
laa yunfiquu-nahaa fii  
Sabiilil-laahi fabash-shir-  
hum-bi-'azaabin 'aliim —

35. Yawma yuhmaa 'alay-  
haa fii Naari Jahannama  
fatukwaa bihaa jibaahu-hum  
wa junuu-buhum

يُضَاهُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا  
مَنْ قَبْلُ قَتَلَهُمُ اللَّهُ  
يُؤْفَكُونَ ﴿٣٠﴾

اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ  
أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ  
ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا  
إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا  
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَنَهُ عَمَّا  
يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ  
اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ  
إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ  
الْكَافِرُونَ ﴿٣٢﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى  
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى  
الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ  
الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا  
مِنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لِيَآكُلُونَ  
أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ  
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ  
يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَ  
لَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾

يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ  
فَتَكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ

imitate the saying of those who  
disbelieved of old. Allah (Him-  
self) fighteth against them. How  
perverse are they!

31.They have taken as lords  
beside Allah their rabbis and  
their monks and the Messiah  
son of Mary, when they were  
bidden to worship only One  
God. There is no god save Him.  
Be He glorified from all that they  
ascribe as partner (unto Him)!

32. Fain would they put out the  
light of Allah with their mouths,  
but Allah disdaineth (ought)  
save that He shall perfect His  
light, however much the disbe-  
lievers are averse.

33. He it is Who hath sent His  
messenger with the guidance  
and the Religion of Truth, that  
He may cause it to prevail over  
all religions, however much the  
idolaters may be averse.

34. O ye who believe! Lo! many  
of the (Jewish) rabbis and the  
(Christian) monks devour the  
wealth of mankind wantonly  
and debar (men) from the way  
of Allah. They who hoard up  
gold and silver and spend it not  
in the way of Allah, unto them  
give tidings (O Muhammad) of  
a painful doom,

35. On the day when it will (all)  
be heated in the fire of hell, and  
their foreheads and their flanks  
and their backs will be branded



wa zuhuurhum. Haa-zaa  
maa kanaztum li-'aāfusikum  
fa-zuuquu maa kuñtum  
taknizuun.

36. 'Inna 'iddatash-shu-huuri  
'iñdal-laahiṣ-naa 'a-shara  
shah-rañ-fii Kitaabil-laahi  
yawma khalaqas-samaawaati  
wal-'arza minhaaa 'arba-'atun  
hurum: zaalikad-Diinul-Qay-  
yim. Fa-laa tazlimuu fiihinna  
'aāfusa-kum; wa qaatilul-  
Mushrikiina kaaaf-fatañ-  
kamaa yuqaatiluu-nakum  
kaaaf-fah. Wa'-lamuuu  
'annal-laaha ma-'al-Muttaqiin.

37. 'Inna-mannasili-'u ziyaa-  
datuñ-fil-kufri yu-zallu bihil-  
laziina kafaruu yuḥilluu-  
nahuu 'aamañw-wa yuḥarri-  
muunahuu 'aamal-li-yuwaati-  
'uu 'id-data maa ḥarra-  
mallaahu fa-yuḥilluu maa  
ḥaramallaah. Zuy-yina  
lahum suuu-'u 'a'-maalihim.  
Wallaahu laa yahdil-qawmal-  
Kaafi-riin.

38. Yaaa-'ayyu-hallaziina  
'aa-manuu maa lakum 'izaa  
qiila lakumunfiruu fii Sabii-  
lillaahiṣ-saaqal-tum 'ilal-'arz?  
'A-razii-tum-bil-ḥayaa-tid-  
dunyaa minal-'Aakhirah?  
Famaa mataa-'ul-hayaa-tid-  
dunyaa fil-'Aakhi-rati 'illaa  
qaliil.

39. 'Illaa tañfiruu yu-'azzib-  
kum 'azaaban 'aliimañw-wa  
yas-tabdil qaw-man gayra-  
kum wa laa

وْظُهُورُهُمْ هَذَا مَا كَنْزْتُمْ  
لِأَنْفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كَنْزْتُمْ  
تَكْنِزُونَ ٣٥

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا  
عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ  
خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِنْهَا  
أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ  
فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَ  
قَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا  
يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ  
اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ٣٦

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ  
يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا  
يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا  
لِيُؤْطُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحِلُّوا  
مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءُ  
أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الْكَافِرِينَ ٣٧

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ  
إِذَا قِيلَ لَكُمْ أَنْفِرُوا فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ أَثْقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ  
أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ  
الْآخِرَةِ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا  
فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ٣٨

إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا  
وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا

therewith (and it will be said  
unto them): Here is that which  
ye hoarded for yourselves. Now  
taste of what ye used to hoard.

36. Lo! the number of the  
months with Allah is twelve  
months by Allah's ordinance in  
the day that He created the  
heavens and the earth. Four of  
them are sacred: that is the  
right religion. So wrong not  
yourselves in them. And wage  
war on all the idolaters as they  
are waging war on all of you.  
And know that Allah is with  
those who keep their duty (unto  
Him).

37. Postponement (of a sacred  
month) is only an excess of  
disbelief whereby those who  
disbelieve are misled; they allow  
it one year and forbid it (another)  
year, that they may make up the  
number of the months which  
Allah hath hallowed, so that they  
allow that which Allah hath  
forbidden. The evil of their deeds  
is made fair-seeming unto them.  
Allah guideth not the dis-  
believing folk.

38. O ye who believe! What  
aileth you that when it is said  
unto you: Go forth in the way of  
Allah, ye are bowed down to the  
ground with heaviness? Take ye  
pleasure in the life of the world  
rather than in the Hereafter?  
The comfort of the life of the  
world is but little than in the  
Hereafter.

39. If ye go not forth He will  
afflict you with a painful doom,  
and will choose instead of you a



tazurruuhu shay-'aa. Wal-laahu 'alaa kulli shay-'iñ-Qadiir.

40. 'Illaa tañ-şuruuhu faqad naşara-hullaahu 'iz 'akhrāja-hullažiina kafaruu Şaani-yaş-nayni 'iz humaa fil-Gaari 'iz yaquulu li-Şaahi-bihii "Laa taḥzan 'innal-laaha ma-'anaa". Fa-'ańzalal-laahu sakii-natahuu 'alayhi wa 'ayya-dahuu bi-ju-nuudil-lam taraw-haa wa ja-'ala kalimatalla-žiina kafarus-sufmaa; wa Kalima-tullaahi hi-yal-'Ulyaa: wal-laahu 'Aziizun Ḥakiim.

41. 'Iñfiruu khifaafañw-wa şiqaałañw-wa jaa-hiduu bi-'amwaa-likum wa 'ańfusikum fii Sabii-lillaah. Żaalikum khay-rul-lakum 'iñ-kuńtum ta'-la-muun.

42. Law kaana 'arazañ-qarii-bañw-wa safarañ-qaaşidal-lat-taba-'uuka wa laakim-ba-'udat 'alay-himush-shuqqah. Wa sa-yaḥli-fuuna billaahi la-wista-ṭa'-naa la-kha-rajnaa ma-'akum. Yuhli-kuuna 'ańfusa-hum; wallaahu ya'-lamu 'in-nahum la-kaazibuun.

43. 'A-fallaahu 'ańk! Lima 'a-zińta lahum ḥattaa yata-bay-yana lakal-lažiina şadaquu wa ta'-lamal-kaazibiin.

44. Laa yas-ta'-zinukal-lažiina yu'-mi-nuuna billaahi wal-Yawmil-'Aakhiri 'ańy-yujaa-hiduu

تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَآيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعَدَتْ عَلَيْهِمُ السُّجَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذْنَتْ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ ﴿٤٣﴾

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا

folk other than you. Ye cannot harm Him at all. Allah is Able to do all things.

40. If ye help him not, still Allah helped him when those who disbelieve drove him forth, the second of two; when they two were in the cave, when he said unto his comrade: Grieve not. Lo! Allah is with us. Then Allah caused His peace of reassurance to descend upon him and supported him with hosts ye can not see, and made the word of those who disbelieved the nethermost, while Allah's word it was that became the uppermost. Allah is Mighty, Wise.

41. Go forth, light-armed and heavy-armed, and strive with your wealth and your lives in the way of Allah! That is best for you if ye but knew.

42. Had it been a near adventure and an easy journey they had followed thee, but the distance seemed too far for them. Yet will they swear by Allah (saying): If we had been able we would surely have set out with you. They destroy their souls, and Allah knoweth that they verily are liars.

43. Allah forgive thee (O Muhammad)! Wherefor didst thou grant them leave ere those who told the truth were manifest to thee and thou didst know the liars?

44. Those who believe in Allah and the Last Day ask no leave of thee lest they should strive



bi-'amwaa-lihim wa 'aā-fusihim. Wallaahu 'Aliimum-bil-Muttaqiin.

45. 'Inna-maa yasta'-zinukal-laziina laa yu'-mi-nuuna bil-laahi wal-Yawmil-'Aakhiri war-taabat quluubuhum fahum fii ray-bihim yataradda-duun.

46. Wa law 'araadul-khuruuja la-'a-'adduu lahuu 'uddatañw-wa laakiñ-kari-hallaahum-bi-'aashahum faşabba-ṭahum wa qilaq-'uduu ma-'al-qaa-'idiin.

47. Law kharajuu fiikum-maa zaa-duukum 'illaa khabaa-lañw-wa la-'awza-'uu khilaa-lakum yabguuna-kumul-fitnah; wa fiikum sammaa-'uuna la-hum. Wallaahu 'Aliimum-biz-zaalimiin.

48. Laqadib-taga-wul-fitnata miñ-qablu wa qallabuu lakal 'umuura ḥattaa jaaa-'al-Ḥaqqu wa ṣahara 'amrul-laahi wa hum kaari-huun.

49. Wa minhum-maāy-yaquu-lu'-ṣallii wa laa taf-tinnii. 'Alaa fil-fitnati saqaṭuu? Wa 'inna Jahannama la-muḥii-ṭatum-bil-Kaafi-riin.

50. 'In-tuṣibka ḥasanatuñ-ta-su'-hum; wa 'in-tuṣibka muṣii-batuny-yaquu-luu qad 'akhaṣ-naaa 'amranaa min-qablu wa yata-wallaw-wa hum farihuun.

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
بِالْمُتَّقِينَ ﴿٣٣﴾

إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ  
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَارْتَابَتْ  
قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ  
يَتَرَدَّدُونَ ﴿٣٥﴾

وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ  
عُدَّةً وَلَكِنَّ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ  
فثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ  
الْقَاعِدِينَ ﴿٣٦﴾

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا  
خَبَالًا وَلَوْلَا أَوْضَعُوا خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ  
الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمْعُونُ لَهُمْ  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٣٧﴾

لَقَدْ ابْتَغُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ  
وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ  
الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ  
كَرْهُونَ ﴿٣٨﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ ائْذَنْ  
لِي وَلَا تَفْتِنِّي ۖ أَلَا فِي الْفِتْنَةِ  
سَقُطُوا ۚ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَبُحِيطَةٌ  
بِالْكَافِرِينَ ﴿٣٩﴾

إِنْ تُصِيبْكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَ  
إِنْ تُصِيبْكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ  
أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا  
وَهُمْ فَرِحُونَ ﴿٤٠﴾

with their wealth and their lives. Allah is Aware of those who keep their duty (unto Him).

45. They alone ask leave of thee who believe not in Allah and the Last Day, and whose hearts feel doubt, so in their doubt they waver.

46. And if they had wished to go forth they would assuredly have made ready some equipment, but Allah was averse to their being sent forth and held them back and (it was said unto them): Sit ye with the sedentary!

47. Had they gone forth among you they had added to you naught save trouble and had hurried to and fro among you, seeking to cause sedition among you, and among you there are some who would have listened to them. Allah is Aware of evil-doers.

48. Aforetime they sought to cause sedition and raised difficulties for thee till the Truth came and the decree of Allah was made manifest, though they were loth.

49. Of them is he who saith: Grant me leave (to stay at home) and tempt me not. Surely it is into temptation that they (thus) have fallen. Lo! hell is all around the disbelievers.

50. If good befalleth thee (O Muhammad) it afflicteth them, and if calamity befalleth thee, they say: We took precaution, and they turn away well pleased.



51. Qul-laāny-yuṣii-banaaa 'il-laa maa katabal-laahu lanaa. Huwa Maw-laanaa: wa 'alal-laahi fal-yata-wakkalil-Mu'-minuun.

52. Qul hal tarabba-ṣuuna bi-naaa 'illaaa 'ihdal-ḥusna-yayn? Wa nahnu natarabbaṣu bikum 'any-yusiiba-kumullaahu bi-'aḥaabim-min 'iīndi-hiii 'aw bi-'aydiinaa. Fa-tarab-baṣuuu 'innaa ma-'akum-muta-rabbi-ṣuun.

53. Qul 'aāfiqūu ṭaw-'an 'aw karhal-lany-yuta-qabbala miñkum: 'inna-kum kuñtum qawmañ-faasi-qiin.

54. Wa maa mana-'ahum 'aā-tuqbala minhum nafaqaa-tu-hum 'illaaa 'annahum kafaruu bil-laahi wa bi-Rasuulihii wa laa ya'-tuunaṣ-Ṣalaata 'illaa wa hum kusaalaa wa laa-yuñ-fiquuna 'illaa wa hum kaari-huun.

55. Falaa tu-'jibka 'amwaalu-hum wa laaa 'awlāa-duhum. 'Innamaa yuriidul-laahu liyu-'azzi-bahum-bihaa fil-ḥayaatid-dunyaa wa tazhaqa 'aāfusu-hum wa hum kaafiruun.

56. Wa yaḥli-fuuna billaahi 'innahum lamiñkum; wa maa hum-miñkum wa laa kinna-hum qawmuñy-yafraquun.

57. Law yaji-duuna malja-'an 'aw magaaraatin 'aw mudda khalal-la-wallaw 'ilay-hi wa hum yajma-ḥuun.

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ٥١

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسْنَيَيْنِ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِندِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ٥٢

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّنْ يَتَّخِذَ مِنْكُمْ إِنَّا كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ ٥٣

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَرِهُونَ ٥٤

فَلَا تَعْجَبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ٥٥

وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَبِئْنَا وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ٥٦

لَوْ جِدُّوْنَ مَلْجَأًا أَوْ مَغْرَبًا أَوْ مَدَدًا خَلًّا لَّوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ٥٧

51. Say: Naught befalleth us save that which Allah hath decreed for us. He is our Protecting Friend. In Allah let believers put their trust!

52. Say: Can ye await for us aught save one of two good things (death or victory in Allah's way)? while we await for you that Allah will afflict you with a doom from Him or at our hands. Await then! Lo! we are awaiting with you.

53. Say: Pay (your contribution), willingly or unwillingly, it will not be accepted from you. Lo! ye were ever froward folk.

54. And naught preventeth that their contributions should be accepted from them save that they have disbelieved in Allah and in His messenger, and they come not to worship save as idlers, and pay not (their contribution) save reluctantly.

55. So let not their riches nor their children please thee (O Muhammad). Allah thereby intendeth but to punish them in the life of the world and that their souls shall pass away while they are disbelievers.

56. And they swear by Allah that they are in truth of you, when they are not of you, but they are folk who are afraid.

57. Had they but found a refuge, or caverns, or a place to enter, they surely had resorted thither swift as runaways.



58. Wa minhum-ma'ny-yal-mizuka fiş-şadaqaat: fa-'in 'u'-ţuu minhaa razuu wa 'il-lam yu'taw minhaaa 'izaa hum yas-khaţuun!

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ ۖ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَاهُمْ يَسْخَطُونَ ۝٥٨

58. And of them is he who defameth thee in the matter of the alms. If they are given thereof, and if they are not given thereof, behold! they are enraged.

59. Wa law 'anna-hum razuu maaa 'aataa-humul-laahu wa Rasuu-luhuu wa qaaluu ḥasbu-nallaahu sa-yu'-tii-nal-laahu miñ-faz-lihii wa Rasuu-luhuuu 'innaaa 'ilal-laahi raagi-buun.

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ۝٥٩

59. (How much more seemly) had they been content with that which Allah and His messenger had given them and had said: Allah sufficeth us. Allah will give us of His bounty, and (also) His messenger. Unto Allah we are suppliants

60. 'Innamaş-Şadaqaatu lil-fu-qaraaa-'i wal-masaa-kini wal-'aa-milliina 'alay-haa wal-mu-'allafati quluu-buhum wa fir-riqaabi wal-gaarimiina wa fil Sabii-lillaahi wab-nis-sabiil: farii-żatam-minallaah, wallaa-hu 'Aliimun Ḥakiim.

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَبْدِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمَوْلَافَةُ ۚ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغُرْمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۚ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝٦٠

60. The alms are only for the poor and the needy, and those who collect them, and those whose hearts are to be reconciled, and to free the captives and the debtors, and for the cause of Allah, and (for) the wayfarers; a duty imposed by Allah. Allah is Knower, Wise.

61. Wa minhumul-laẓiina yu'-zuunan-Nabiyya wa yaquu-luu-na "Huwa 'uzun." Qul 'uzunu khay-rillakum yu'-minu bil-laahi wa yu'-minu lil-mu'-mi-niina wa Raḥmatul-lil-laẓiina 'aa-manuu minkum. Wallaẓiina yu'-zuuna Rasuu-lallaahi lahum 'azaabun 'aliim.

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أذنٌ قُلْ أذنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ ۚ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝٦١

61. And of them are those who vex the Prophet and say: He is only a hearer. Say: A hearer of good for you, who believeth in Allah and is true to the believers, and a mercy for such of you as believe. Those who vex the messenger of Allah, for them there is a painful doom.

62. Yaḥli-fuuna billaahi lakum li-yurẓuu-kum: wallaahu wa Rasuu-luhuuu 'aḥaqqu 'a'ny-yur-ẓuuhu 'iñ-kaanuu Mu'-mi-niin.

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضُوكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ ۖ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ۝٦٢

62. They swear by Allah to you (Muslims) to please you, but Allah, with His messenger, hath more right that they should please Him if they are believers.

63. 'Alam ya'-lamuuu 'an-nahuu ma'ny-yuḥaadi-dillaaha wa Ra-suulahuu fa-'anna lahuu naara Jahan-nama khaaliidañ-fiihaa. Żaalikal-khizyul-

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَن يُحَادِدِ اللَّهَ ۚ وَرَسُولُهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْيُ

63. Know they not that whoso opposeth Allah and His messenger, his portion verily is hell, to abide therein? That is the



'aziim.

64. Yahzarul-Munaa-fiquuna  
'aā-tunazzala 'alay-him  
suura-tuñ-tunabbi-'uhum-  
bimaa fii qul-uu-bihim. Qulis-  
tahzi-'uu! 'Innal-laaha  
mukhrijum-maa tah-zaruun.

65. Wa la-'iñ-sa-'altahum la-  
yaquulunna 'innamaa  
kunnaa nakhuuzu wa nal-  
'ab. Qul 'a-billaahi wa  
'Aayaa-tihii wa Rasuulihii  
kuñtum tas-tahzi-'uun.

66. Laa ta'-taziruu qad kafar-  
tum ba'-da 'iimaa-nikum. 'In-  
na'-fu 'aā-ṭaaa-'ifatim-miñ-  
kum nu-'azzib taaa-'ifatam-  
bi-'annahum kaanuu  
mujrimiin.

67. 'Al-Munaafi-quuna wal-  
Munaa-fikaatu ba'-zuhum-  
mim-ba'-z. Ya'-muruuna bil-  
muñkari wa yan-hawna 'anil-  
ma'-ruufi wa yaqbi-zuuna  
'ay-di-yahum. Nasul-laaha  
fanasi-yahum. 'Innal-Munaa-  
fiqiina humul-faasiquun.

68. Wa-'adal-laahul-Munaa-  
fiqiina wal-Munaafikaati wal-  
Kuffaara naara-Jahan-nama  
khaalidiina fiihaa. Hiya  
ḥasbu-hum: wa la-'ana-  
humullaah, wa lahum  
'azaabum-muqim, —

69. Kalla-ziina miñ-qablikum  
kaanuuu 'ashadda miñ-kum  
quw-watanw-wa 'aksara 'am-  
waa-lañw-wa 'aw-laadaa.  
Fas-tamta-'uu bi-khalaa-  
qihim fastam-ta'-tum-bi-  
khalaa-qikum kamas-tamta-  
'alla-ziina miñ-qabli-kum-bi-  
khalaa-qihim wa khuztum

الْعَظِيمُ ٦٣

يَحْذَرُ الْبَاطِلُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ  
سُورَةٌ تَنْبِيئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ  
قُلِ اسْتَهِزُّوا إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجُ مَا  
تَحْذَرُونَ ٦٤

وَلِئِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا  
نُحُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ  
وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُونَ ٦٥  
لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ  
إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ  
مِّنْكُمْ نُعَذِّبُ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ  
كَانُوا مُجْرِمِينَ ٦٦

الْمُتَّقُونَ وَالْمُتَّقَاتُ بَعْضُهُمْ  
مِّنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ  
وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ  
أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ  
الْمُتَفِيقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ٦٧  
وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ  
وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا  
هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ  
عَذَابٌ مُّقِيمٌ ٦٨

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ  
مِنْكُمْ قُوَّةً وَكَثُرَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ  
فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَائِقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ  
بِخَلَائِقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ  
مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَائِقِهِمْ وَخُضْتُمْ

extreme abasement.

64. The hypocrites fear lest a  
surah should be revealed con-  
cerning them, proclaiming what is  
in their hearts. Say: Scoff (your  
fill)! Lo! Allah is disclosing what  
ye fear.

65. And if thou ask them (O  
Muhammad) they will say: We  
did but talk and jest. Say: Was  
it at Allah and His revelations  
and His messenger that ye did  
scoff?

66. Make no excuse. Ye have  
disbelieved after your (con-  
fession of) belief. If We forgive a  
party of you, a party of you We  
shall punish because they have  
been guilty.

67. The hypocrites, both men  
and women, proceed one from  
another. They enjoin the wrong,  
and they forbid the right, and  
they withhold their hands (from  
spending for the cause of  
Allah). They forget Allah, so He  
hath forgotten them. Lo! the  
hypocrites, they are the trans-  
gressors.

68. Allah promiseth the  
hypocrites, both men and  
women, and the disbelievers fire  
of hell for their abode. It will  
suffice them. Allah curseth them  
and theirs is lasting torment.

69. Even as those before you  
were mightier than you in  
strength, and more affluent  
than you in wealth and children.  
They enjoyed their lot awhile,  
so ye enjoy your lot awhile even  
as those before you did enjoy  
their lot awhile. And ye prate



kallaẓii khaazuu. 'Ulaaa-'ika ḥabīṭat 'a'-maalū-hum fid-dunyaa wal-'Aakhi-rah; wa 'ulaaa-'ika humul-khaasiruun.

70. 'Alam ya'-tihim naba-'ul-laziina miñ-qabli-him qawmi Nu-uḥiñw-wa 'Aa-diñw-wa Şamuu-da wa qawmi 'Ibraahiima wa 'Aş-ḥaabi Madyana wal-Mu'-tafi-kaat. 'Atat-hum rusulu-hum-bil-bayyinaat. Famaa kaanallaahu li-yazḥ-limahum wa laakiñ-kaan-uuu 'anfusahum yazḥli-muun.

71. Wal-Mu'-mi-nuuna wal-Mu'-minaatu ba'-ḥum-'awli-yaaa'-u ba'-ḥ. Ya'-muruuna bil-ma'-ruufi wa yanhawna 'anil-muñkari wa yuqii-muunaş-Şalaa-ta wa yu'-tuunaz-Zakaata wa yuṭii-'uunal-laaha wa Ra-suulah. 'Ulaaa-'ika sa-yarḥa-mu-humul-laah; 'innal-laaha 'Aziizun Ḥakiim.

72. Wa-'adal-laahul-Mu'-mi-niina wal-Mu'-minaati Jannaatiñ-tajrii miñ-taḥti-hal-'anhaa-ru khaali-diina fiihaa wa masaa-kina ṭayyi-batañ-fii Jannaati 'Adn. Wa Riḏ-waanum-minallaahi 'akbar: ḡaalika hu-wal-faw-zul-'aẓiim.

73. Yaaa-'ayyuhan-Nabiyyu jaahidil-kuffaara, wal-Munaa-fiqiina wag-luḡ 'alayhim. Wa ma'-waahum Jahannam: wa bi'-sal-maṣiir.

74. Yaḥli-fuuna billaahi maa qaalu, wa laqad

كَالَّذِي خَاضُوا أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾

أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧٠﴾

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ يُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَحْتٍ تُجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكِنٌ طَيِّبٌ فِي بَحْتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَا أَوْفَىٰ بِهِمْ مِنْ دِئَرِهِمْ إِلَّا أَنْ يَخْلُفُوهُ إِلَّا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا أَوْفَىٰ بِهِمْ مِنْ دِئَرِهِمْ إِلَّا أَنْ يَخْلُفُوهُ إِلَّا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ

even as they prated. Such are they whose works have perished in the world and the Hereafter. Such are they who are the losers.

70. Hath not the fame of those before them reached them--the folk of Noah, A'ad, Thamud, the folk of Abraham, the dwellers of Midian and the disaster (which befell them)? Their messengers (from Allah) came unto them with proofs (of Allah's sovereignty). So Allah surely wronged them not, but they did wrong themselves.

71. And the believers, men and women, are protecting friends one of another; they enjoin the right and forbid the wrong, and they establish worship and they pay the poor-due, and they obey Allah and His messenger. As for these, Allah will have mercy on them. Lo! Allah is Mighty, Wise.

72. Allah promiseth to the believers, men and women Gardens underneath which rivers flow, wherein they will abide—blessed dwellings in Gardens of Eden. And — greater (far)! — acceptance from Allah. That is the supreme triumph.

73. O Prophet! Strive against the disbelievers and the hypocrites! Be harsh with them. Their ultimate abode is hell, a hapless journey's end.

74. They swear by Allah that they said nothing (wrong), yet



qaaluu kali-matal-kufri wa kafaruu ba'-da 'Ismaa-mihim wa hammuu bi-maa lam yanaaluu: wa maa naqamuuu 'illaaa 'an 'agnaa-humul-laahu wa Rasuu-luhuu miñ-fazlih! Fa-'iñy-yatuu-buu yaku khayral-lahum; wa 'iñy-yata-wal-law yu-'azzib-humul-laahu 'azaaaban 'aliiman-fid-dunyaa wal-'Aakhirah; wa maa lahum fil-'arzi miñw-wa-liyyiñw-wa laa našiir.

75. Wa minhum-man 'aaha-dallaaha la-'in 'aataanaa min fazlihii lanaş-şadda-qanna wa lanakuu-nanna minaş-Şaalihiin.

76. Falammaaa 'aataa-hum-miñ-faz-lihii bakhiluu bihii wa ta-wallaw-wa hum-mu'-rizuun.

77. Fa-'a'-qabahum nifaaqañ-fii quluu-bihim 'ilaa yawmi yal-qaw-nahuu bimaaa 'akhla-fullaaha maa wa-'aduuhu wa bimaa kaanuu yakzibuun.

78. 'Alam ya'-lamuuu 'annal-laaha ya'-lamu sirra-hum wa naj-waahum wa 'annal-laaha 'Allaamul-guyuub.

79. 'Allaziina yalmi-zuunal-muṭ-ṭawwi-'iina minal-Mu'-miniina fiş-şadaqaati wallaziina laa yajiduuna 'illaa juhda-hum fa-yaskharuuna minhum, — sakhiral-laahu minhum: wa la-hum 'azaaabun 'aliim.

80. 'Istagfir lahum 'aw laa tastag-fir lahum:

قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهَمُّوا بِمَا لَمْ يَنَالُوا وَمَا نَقَبُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَهُمْ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ دَرِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ [٤٢]

وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَئِنْ اٰتٰنَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوْنَنَّ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ [٤٥]

فَلَمَّا اٰتٰهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ بَخِلُوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ [٤٦]

فَاعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِيْ قُلُوْبِهِمْ اِلٰى يَوْمٍ يَلْقَوْنَهٗ بِمَا اٰخَلَفُوْا اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَبِمَا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ [٤٧]

اَلَمْ يَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلٰمُ الْغُيُوْبِ [٤٨]

اَلَّذِيْنَ يَلْمِزُوْنَ الْمُطَّوِّعِيْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ فِي الصَّدَقٰتِ وَالَّذِيْنَ لَا يُجِدُوْنَ اِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُوْنَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللّٰهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ [٤٩]

اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ اَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ

they did say the word of disbelief, and did disbelieve after their Surrender (to Allah). And they purposed that which they could not attain, and they sought revenge only that Allah by His messenger should enrich them of His bounty. If they repent, it will be better for them; and if they turn away, Allah will afflict them with a painful doom in the world and the Hereafter, and they have no protecting friend nor helper in the earth.

75. And of them is he who made a covenant with Allah (saying): If He give us of His bounty we will give alms and become of the righteous.

76. Yet when He gave them of His bounty, they hoarded it and turned away, averse;

77. So He hath made the consequence (to be) hypocrisy in their hearts until the day when they shall meet Him, because they broke their word to Allah that they promised Him, and because they lied.

78. Know they not that Allah knoweth both their secret and the thought that they confide, and that Allah is the Knower of Things Hidden?

79. Those who point at such of the believers as give the alms willingly and such as can find naught to give but their endeavours, and deride them—Allah (Himself) derideth them. Theirs will be a painful doom.

80. Ask forgiveness for them (O Muhammad), or ask not for-



'iñ-tastag-fir lahum sab-'iina marratañ-falañy-yag-fira-l-laahu lahum. Zaalika bi-'annahum kafaruu billaahi wa Rasuulih: wallaahu laa yah-dil-qawmal-faasiqiin.

81. Farihal-mukhalla-fuuna bi-maq-'adihim khilaafa Rasuulillaahi wa kari-huuu 'aany-yu-jaa-hiduu bi-'amwaalihim wa 'aafusihim fii Sabii-lillaahi wa qaaluu laa tañfiruu fil-harr. Qul Naaru Jahan-nama 'ashad-du harraa: Law kaanuu yaf-qahuun!

82. Fal-yaz-hakuu qaliilañw-wal-yabkuu kañiiraa: jazaaa-'am-bimaa kaanuu yaksibuun.

83. Fa-'irraja-'akal-laahu 'ilaa taaa-'ifatim-minhum fas-ta-zanuuka lil-khuruuji fa-qul-lañ-takh-rujuu ma-'iya 'abadanw-wa lañ-tuqaa-tiluu ma-'iya 'aduwwaa. 'Innakum raziitum-bilqu-'uudi 'aw-wala marratiñ-faq-'uduu ma-'al-khaalifiin.

84. Wa laa tuşalli 'alaaa 'aḥa-dim-minhum-maata 'abadañw-wa laa taqum 'alaa qabrih. 'Inna-hum kafaruu billaahi wa Rasuu-lihii wa maatuu wa hum faasi-quun.

85. Wa laa tu-'jibka 'amwaa-luhum wa 'awlaa-duhum! 'In-namaa yurii-dullaahu 'any-yu-'azzi-bahum-bihaa fid-dunyaa wa taz-haqa 'aafusuhum wa hum kaafi-ruun.

86. Wa 'izaaa 'uñzilat Suuratun 'an 'aa-minuu

إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ٨٠  
فَرِحَ الْخَلْفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ٨١

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٨٢  
فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخُلَفَاءِ ٨٣  
وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ ٨٤

وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ٨٥

وَإِذَا أَنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمَنُوا

giveness for them; though thou ask forgiveness for them seventy times, Allah will not forgive them. That is because they disbelieved in Allah and His messenger, and Allah guideth not wrongdoing folk.

81. Those who were left behind rejoiced at sitting still behind the messenger of Allah, and were averse to striving with their wealth and their lives in Allah's way. And they said: Go not forth in the heat! Say: The heat of hell is more intense of heat, if they but understood.

82. Then let them laugh a little: they will weep much, as the reward of what they used to earn.

83. If Allah bring thee back (from the campaign) unto a party of them and they ask of thee leave to go out (to fight), then say unto them: Ye shall never more go out with me nor fight with me against a foe. Ye were content with sitting still the first time. So sit still, with the useless.

84. And never (O Muhammad) pray for one of them who dieth, nor stand by his grave. Lo! they disbelieved in Allah and His messenger, and they died while they were evil-doers.

85. Let not their wealth nor their children astonish thee! Allah purposeth only to punish them thereby in the world, and that their souls shall pass away while they are disbelievers.

86. And when a surah is revealed (which saith): Believe



billahi wa jaahiduu ma-'a  
Rasuuli-his-ta'-zanaka 'uluṭ-  
ṭawli minhum wa qaaluu  
ḡarnaa nakum-ma-'al-qaa-  
'idiin.

87. Razuu bi-'aṇy-yakuunuu  
ma-'al-khawaa-lifi wa ṭubi-'a  
'alaa quluu-bihim fahum laa  
yafqa-huun.

88. Laakinir — Rasuulu  
walla-zii-na 'aamanuu ma-  
'ahuu jaa haduu bi-'amwaa-  
lihim wa 'aṇfusihim. Wa  
'ulaaa-'ika. lahumul-khay-  
raat: wa 'ulaaa-'ika humul-  
Muf-lihuun.

89. 'A-'addal-laahu lahum  
Jannaa-tiṇ-tajrii miṇ-taḡti-hal-  
'an-haaru khaali-diina fii-haa:  
ḡaalikal-faw-zul-'aḡiim.

90. Wa jaaa-'al-mu-'aḡ-  
ḡiruuna minal-'A'-raabi liyu  
'ḡana lahum wa qa-'adal-  
laḡiina kaḡabul-laaha wa  
Rasuu-lah. Sa-yuḡii-bulla-  
ḡiina kafaruu minhum  
'aḡaabun 'aliim.

91. Laysa 'alazḡu-'afaaa-i wa  
laa 'alal-marḡaa wa laa 'alal-  
laḡiina laa yaji-duuna maa  
yuṇfi-quuna ḡarajun 'iḡaa  
naḡaaḡuu lillaahi wa Rasuu-  
lih: maa 'alal-Muḡsiniina min-  
sabiil: wallaahu Gafuurur-  
Raḡiim.

92. Wa laa 'alal-laḡiina 'iḡaa  
maaa 'ataw-ka litah-milalum  
qulta laaa 'ajidu maaa 'ah-  
milukum 'alayhi, ta-wallaw-wa  
'a'-yunuhum tafiizu minaddam-  
'i ḡazanan 'allaa ya-jiduu

بِاللّٰهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُوْلِهِ  
اَسْتَاذَنْكَ اَوَلَوْ اَطْوَلُ مِنْهُمْ وَقَالُوا  
ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِيْنَ ۝۸۶

رَضُوا بِاَنْ يَّكُوْنُوْا مَعَ الْخَوَالِفِ  
وَطَبَعَ عَلَى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ  
لَا يَفْقَهُوْنَ ۝۸۷

لٰكِنِ الرَّسُوْلُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهُ  
جٰهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ  
وَاُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَاُولٰٓئِكَ  
هُمُ الْبٰقِلِحُوْنَ ۝۸۸

اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ جَنَّتٍ تَجْرِيْ مِنْ  
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ذٰلِكَ  
الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝۸۹

وَجَآءَ الْبُعْدِيُّوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ  
لِيُوْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِيْنَ كَذَبُوْا  
اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ سَيُصِيبُ الَّذِيْنَ  
كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝۹۰

لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى  
الْمَرْضٰى وَلَا عَلَى الَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ  
مَآ يَنْفِقُوْنَ حَرَجٌ اِذَا نَصَحُوْا لِلّٰهِ  
وَرَسُوْلِهِ مَآ عَلَى الْمُحْسِنِيْنَ مِنْ  
سَبِيْلٍ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۹۱

وَلَا عَلَى الَّذِيْنَ اِذَا مَا اتَوْكَ  
لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا اَجِدُ مَا اَحْمِلُكُمْ  
عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَاَعْيَنُهُمْ تَفِيْضُ  
مِّنَ الدَّمْعِ حَزَنًا اَلَّا يَجِدُوْا

in Allah and strive along with  
His messenger, the men of  
wealth among them still ask  
leave of thee and say: Suffer us  
to be with those who sit (at  
home).

87. They are content that they  
should be with the useless and  
their hearts are sealed, so that  
they apprehend not.

88. But the messenger and  
those who believe with him  
strive with their wealth and their  
lives. Such are they for whom  
are the good things. Such are  
they who are the successful.

89. Allah hath made ready for  
them Gardens underneath which  
rivers flow, wherein they will  
abide. That is the supreme  
triumph.

90. And those among the  
wandering Arabs who had an  
excuse came in order that  
permission might be granted  
them. And those who lied to  
Allah and His messenger sat at  
home. A painful doom will fall on  
those of them who disbelieve.

91. Not unto the weak nor unto  
the sick nor unto those who can  
find naught to spend is any fault  
(to be imputed though they stay  
at home) if they are true to Allah  
and His messenger. Not unto  
the good is there any road (of  
blame). Allah is Forgiving,  
Merciful.

92. Nor unto those whom, when  
they came to thee (asking) that  
thou shouldst mount them, thou  
didst tell: I cannot find whereon  
to mount you. They turned back  
with eyes flowing with tears, for



maa yuñfiquun.

93. 'Inna-massabiilu 'alal-laziina yasta'-zīnuu-naka wa hum 'agni-yaaa'. Razuu bi-'aṇy-yakuu-nuu ma-'al-kha-waalifi wa ṭaba-'allaa-hu 'alaa quluu-bihim fahum laa ya'-lamuun.

94. Ya'-taẓiruuna 'ilay-kum 'izaa raja'-tum 'ilay-him. Qul-laa ta'-taẓiruu lan-nu' mina lakum qad nabba-'anal-laahu min 'akhbaari-kum: wa sa-yaral-laahu 'amala-kum wa Rasuuluhuu ṣumma turad-duuna 'ilaa 'Aalimil-gaybi wash-shahaadati fa-yunabbi-'ukum-bi-maa kuñtum ta'ma-luun.

95. Sa-yahḷifuuna billaahi lakum 'izañ-qalabtum 'ilay-him litu'-rizuu 'anhum. Fa-'a'-rizuu 'anhum: 'innahum rijsuñw-wa ma'-waa-hum Jahaanam, ——— jazaaa-'am-bimaa kaanuu yaksibuun.

96. Yahḷifuuna lakum litar-ẓaw 'anhum. Fa-'iñ-tarẓaw 'anhum fa-'innallaaha laa yarẓaa 'anil-qawmil-faasiqiin.

97. 'Al-'a'raabu 'ashaddu kufrañw-wa nifaaqañwwa 'ajdaru 'allaa ya'-lamuu ḥuduuda maaa 'aṇzalal-laahu 'alaa Rasuulih: wallaahu 'Aliimun Ḥakiim.

98. Wa minal-'A' raabi maṇy-yat-takhizu maa yuñfiqu magramañw-wa yatarabbaṣu bikumud-da-waaa-'ir: 'alay-him daaa-'iratus-saw': wallaahu

مَا يَنْفِقُونَ ٩٢

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٩٣

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٩٤

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَتُعَرِّضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَا بِهِمْ مِنْ فَهْمٍ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٩٥

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لَتَرْضُوا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ٩٦

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٩٧

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ الدَّوَائِرَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَاللَّهُ

sorrow that they could not find the means to spend.

93. The road (of blame) is only against those who ask for leave of thee (to stay at home) when they are rich. They are content to be with the useless. Allah hath sealed their hearts so that they know not.

94. They will make excuse to you (Muslims) when ye return unto them. Say: Make no excuse, for we shall not believe you. Allah hath told us tidings of you. Allah and His messenger will see your conduct, and then ye will be brought back unto Him Who knoweth the Invisible as well as the visible, and He will tell you what ye used to do.

95. They will swear by Allah unto you, when ye return unto them, that ye may let them be. Let them be, for lo! they are unclean, and their abode is hell as the reward for what they used to earn.

96. They swear unto you, that ye may accept them. Though ye accept them, Allah verily accepteth not wrongdoing folk.

97. The wandering Arabs are more hard in disbelief and hypocrisy, and more likely to be ignorant of the limits which Allah hath revealed unto His messenger. And Allah is Knower, Wise

98. And of the wandering Arabs there is he who taketh that which he expendeth (for the cause of Allah), as a loss, and awaiteth (evil) turns of fortune



samii-'un 'Aliim.

سَبِّعٌ عَلَيْهِمُ ٩٨

for you (that he may be rid of it)  
The evil turn of fortune will be  
theirs. Allah is Hearer, Knower.

99. Wa minal-'A' raabi mañy-  
yu'-minu billaahi wal-Yawmil-  
'Aakhiri wa yattakhizu maa  
yuñfiqū quru-baatin  
'iñdallaahi wa Ṣalawaatir-  
Rasuul. 'Alaaa 'innahaa  
qurbatul-lahum: Sa-yud-  
khilu-humullaahu fii Raḥ-  
matih: 'innallaaha Gafuurur-  
Raḥiim.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ  
قُرْبَتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَاتِ الرَّسُولِ  
أَلَّا يَأْتِيَهَا قُرْبَةً لَهُمْ سِوَى ذَلِكَ  
اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ  
رَحِيمٌ ٩٩

99. And of the wandering Arabs  
there is he who believeth in  
Allah and the Last Day, and  
taketh that which he expendeth  
and also the prayers of the  
messenger as acceptable offer-  
ings in the sight of Allah. Lo!  
verily it is an acceptable offering  
for them. Allah will bring them  
into His mercy. Lo! Allah is  
Forgiving Merciful.

100. Was-saabi-quunal-  
'Awwa-luuna minal-Muhaa-  
jiriina wal-'Añṣaari wallazii-  
nattaba-'uuhum-bi-'iḥsaanir-  
razi-yallaahu 'anhum wa  
razuu 'anhu wa'a-'adda  
lahum Jannaatiñ-tajrii  
taḥtahal-'anhaaru,  
khaalidiina fiihaaa 'abadaa:  
ḡaa-likal-fawzul-'Aẓiim.

وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ  
وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ  
بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا  
عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي  
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا  
ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١٠٠

100 . And the first to lead the  
way, of the Muhajirin and the  
Ansar, and those who followed  
them in goodness — Allah is  
well pleased with them and they  
are well pleased with Him, and  
He hath made ready for them  
Gardens underneath which  
rivers flow, wherein they will  
abide for ever. That is the  
supreme triumph.

101. Wa mimman ḥaw-  
lakum-minal-'A'-raabi  
Munaafiquun. Wa min 'ahlil-  
Madiinati maraduu 'alan-  
nifaaq: laa ta'-lamuhum:  
naḥnu na'-lamuhum: sanu-  
'azẓi-buhum marra-tayni  
ṣumma yuradduuna 'ilaa  
'aẓaabin 'Aẓiim.

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ  
مُتَنَفِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ  
مَرَدُّوا عَلَى التَّفَاقُقِ لَا تَعْلَهُمْ  
نَحْنُ نَعْلَهُمْ سَنُعَذِّبُهُمْ  
مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَى عَذَابٍ  
عَظِيمٍ ١٠١

101. And among those around  
you of the wandering Arabs there  
are hypocrites, and among the  
townspeople of Al-Madinah  
(there are some who) persist in  
hypocrisy whom thou (O Muham-  
mad) knowest not. We, We know  
them, and We shall chastise  
them twice; then they will be  
relegated to a painful doom.

102. Wa 'aakha-ruuna'-tarafuu  
bi-zunuu-bihim khalaṭuu  
'amalan-ṣaali-ḥaṇwwa  
'aakhara sayyi-'aa. 'Asallaahu  
'aṇyya-tuuba 'alay-him;  
'innallaaha Gafuurur-Raḥiim.

وَأَخْرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا  
عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا عَسَى اللَّهُ  
أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ  
رَحِيمٌ ١٠٢

102. And (there are) others who  
have acknowledged their faults.  
They mixed a righteous action  
with another that was bad. It  
may be that Allah will relent  
toward them. Lo! Allah is  
Relenting, Merciful.

103. Khuḡ min 'amwaalihim  
ṣadaqatañ-tuṭahhiru-hum wa  
tazakkii-him-bihaa wa ṣalli  
'alay-him. 'Inna

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ  
وَتُزَكِّيَهُمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ

103. Take alms of their wealth,  
wherewith thou mayst purify  
them and mayst make them



şalaataka sakanul-lahum:  
wallaahu Samii-'un 'Aliim.

104. 'Alam ya'-lamuuu  
'annal-laaha Huwa yaqbalut-  
TAWBATA 'an 'ibaadihii wa  
ya'-khuẓuṣṣada-qaati wa  
'annallaaha Huwat-Tawwaa-  
bur-Raḥiim.

105. Wa quli'-maluu fasa-  
yaral-laahu 'amalakum wa  
Rasuuluhuu wal-Mu'-minuun:  
wa satu-rad-duuna 'ilaa  
'Aalimil-gaybi wash-  
shahaadati fa-yunabbi-'ukum-  
bi-maa kuñtum ta'-maluun.

106. Wa 'aakharuuna mur-  
jawna li-'amrillaahi 'immaa  
yu-'azzibu-hum wa 'immaa  
yatuubu 'alay-him: wallaahu  
'Aliimun Ḥakiim.

107. Wallaẓiinat-takhaẓuu  
masji-dañ-ziraarañwwa kuf-  
rañwwa taf-riiqam-baynal-  
Mu'-miniina wa 'irṣaadal-  
liman ḥaara-ballaaha wa  
Rasuulahuu min-qabl. Wa la-  
yaḥlifunna 'in 'aradnaaa 'illal-  
ḥusnaa: wallaahu yash-hadu  
'innahum lakaa-ẓibuun.

108. Laa taqum fihi 'abadaa.  
Lamasjidun 'ussisa 'alat-  
taqwaa min 'awwali yawmin  
'ahaqqu 'aṇ-taquuma fiih.  
Fiihi rijaaluñy-yuḥibbuuna  
'aṇy-yataṭahharuu, wallaahu  
yuḥibbul-Muṭṭah-hiriin.

109. 'Afaman 'assasa  
bunyaana-huu 'alaa taqwaa  
minallaahi wa Rizwaanin  
khayrun 'amman 'assasa  
bun-yaanahuu 'alaa shafaa  
jurufin haarin-

صَلَوَاتِكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ  
عَلِيمٌ ۝۱۰۳

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ  
التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ  
الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ  
الرَّحِيمُ ۝۱۰۴

وَقُلْ اْعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ  
وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ  
إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ  
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝۱۰۵

وَأَخْرَجُوا مُرَجُومَ الْإِثْمِ لِلَّهِ إِمَّا  
يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۱۰۶

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا  
وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ  
وَارْصَادًا لِّسُنِّ حَارِبِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ  
مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا  
إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ  
لَكَاذِبُونَ ۝۱۰۷

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لِّلْمَسْجِدِ أُسَسُ  
عَلَىٰ التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ  
أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ  
أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ ۝۱۰۸

أَفَسَنْ أُسَسُ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ تَقْوَىٰ  
مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ  
أَسَسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٍ

grow, and pray for them. Lo! thy  
prayer is an assuagement for  
them. Allah is Hearer, Knower.

104. Know they not that Allah is  
He Who accepteth repentance  
from His bondmen and taketh  
the alms, and that Allah is He  
Who is the Relenting, the  
Merciful.

105. And say (unto them): Act!  
Allah will behold your actions,  
and (so will) His messenger  
and the believers, and ye will be  
brought back to the Knower of  
the invisible and the visible, and  
He will tell you what ye used to  
do.

106. And (there are) others who  
await Allah's decree, whether  
He will punish them or will  
forgive them. Allah is Knower,  
Wise.

107. And as for those who  
chose a place of worship out of  
opposition and disbelief, and in  
order to cause dissent among  
the believers, and as an outpost  
for those who warred against  
Allah and His messenger  
aforetime, they will surely  
swear: We purposed naught  
save good. Allah beareth  
witness that they verily are  
liars.

108. Never stand (to pray) there.  
A place of worship which was  
founded upon duty (to Allah)  
from the first day is more worthy  
that thou shouldst stand (to  
pray) therein, wherein are men  
who love to purify themselves.  
Allah loveth the purifiers.

109. Is he who founded his  
building upon duty to Allah and  
His good pleasure better, or he  
who founded his building on the  
brink of a crumbling, overhang-



fan-haara bihii fii naari  
Jahannam. Wallaahu laa  
yahdil-qaw-mazzaalimiin.

110. Laa yazaalu bunyaanu-  
humullazii ba-naw riibatañ-fii  
quluu-bihim 'illaaa 'an  
taqatta-'a quluubu-hum. Wal-  
laahu 'Aliimun Hakiim.

111. 'Innallaa-hashtaraa  
minal-Mu'-miniina  
'aāfusahum wa 'amwaa-  
lahum-bi-'anna lahumul-  
Jannah: yuqaa-tiluuna fii  
Sabii-lillaahi fayaq-tuluuna  
wa yuqta-luun: wa'-dan 'alay-  
hi Haqqañ-fit-Tawraati wal-  
'Injiili wal-Qur-'aan: wa man  
'awfaa bi-'Ahdihii minallaahi  
fastab-shiruu bi-bay-'i-  
kumulla-zii baaya'-tum-bih:  
wa zaalika huwal-fawzul-  
'aziim.

112. 'At-Taaa-'ibuunal-'aabi-  
duunal-ḥaami-duunas-saaa-  
'ihuunar-raaki-'uu-nas-saaji-  
duunal-'aami-ruuna bil-ma'  
ruufi wannaa-huuna 'anil-  
muñkari wal-ḥaafizuuna li-  
ḥuduu-dillaah. Wa bash-  
shiril-Mu'-miniin.

113. Maa kaana lin-Nabiyyi  
wal-laziina 'aamanuuu  
'aāyyastag-firuu lil-Mushri-  
kiina wa law kaa-nuuu 'ulii-  
qurbaa mim-ba' di maa ta-  
bayyana lahum 'annahum  
'aṣ-ḥaabul-Jahiim.

114. Wa maa kaanas-  
tigfaaru 'lbraa-hiima li-'abiihi  
'illaa 'am-maw-'idatiñwwa-  
'ada-haaa 'iy-yaah.  
Falammaa ta-bayyana lah-  
uuu 'annahuu 'aduwwul-  
lilaahi tabarra-'a minh:

فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ  
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ١٠٩

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً  
فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١١٠

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ  
أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ  
الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعْدًا عَلَيْهِ  
حَقٌّ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ  
وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ  
فَأَسْتَبْشِرُوا بَبَيْعِكُمُ الَّذِي  
بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ  
الْعَظِيمُ ١١١

الَّتَائِبُونَ الْعِبَادُونَ الْحِدُّونَ  
السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّجِدُونَ  
الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ  
عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ  
اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ١١٢

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ  
يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا  
أُولَى قُرْبَى مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ  
أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ١١٣

وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ  
إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا  
تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ

ing precipice so that it toppled  
with him into the fire of hell?  
Allah guideth not wrongdoing  
folk.

110. The building which they  
built will never cease to be a  
misgiving in their hearts unless  
their hearts be torn to peices.  
Allah is Knower, Wise.

111. Lo! Allah hath bought from  
the believers their lives and  
their wealth because the  
Garden will be theirs: they shall  
fight in the way of Allah and  
shall slay and be slain. It is a  
promise which is binding on  
Him in the Torah and the Gospel  
and the Qur'an. Who fulfilleth  
his covenant better than Allah?  
Rejoice then in your bargain  
that ye have made, for that is  
the supreme triumph.

112. (Triumphant) are those  
who turn repentant (to Allah)  
those who serve (Him), those  
who praise (Him), those who  
fast, those who bow down,  
those who fall prostrate (in  
worship), those who enjoin the  
right and who forbid the wrong  
and those who keep the limits  
(ordained) of Allah And—give  
glad tidings to believers!

113. It is not for the Prophet, and  
those who believe, to pray for  
the forgiveness of idolaters  
even though they may be near  
of kin (to them) after it hath  
become clear that they are  
people of hell-fire.

114. The prayer of Abraham for  
the forgiveness of his father  
was only because of a promise  
he had promised him, but when  
it had become clear unto him  
that he (his father) was an  
enemy to Allah he (Abraham)



'inna 'lbraa-hii-ma la-'awwaa-hun ḥaliim.

115. Wa maa kaanallaahu li-yuzilla qawmam-ba'-da 'iz hadaa-hum ḥattaa yubayyi-na lahum-maa yattaquun, — 'innal-laaha bikulli shay-'in 'Aliim.

116. 'Innal-laaha lahuu mul-kus-samaa-waati wal-'arz. Yuḥ-yii wa yumiit. Wa maa lakum-miñ-duunil-laahi miñw-wa-liyyiñw-wa laa naṣiir.

117. Laqattaa-ballaahu 'alan-Nabiyyi wal-Muhaa-jiriina wal-'Añsaaril-laḥii-nattaba-'uuhu fii saa-'atil-'usrati mim-ba'di maa kaada yaziigu quluubu farii-qim-minhum ṣumma taaba 'alay-him: 'innahuu bihim Ra-'uufur-Raḥiim.

118. Wa 'alaṣ-ṣalaa-ṣatil-laḥiina khullifuu: ḥattaa 'izaa ṣaaqat 'alay-himul-'arzu bimaa raḥu-bat wa ṣaaqat 'alay-him 'aā-fusu-hum wa ṣannuuu 'allaa malja-'a minal-laahi 'illaaa 'ilayh. Ṣumma taaba 'alay-him li-yatuubuu: 'innal-laaha Huwat-Tawwaa-bur-Raḥiim.

119. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aama-nuttaqul-laaha wa kuu-nuu ma-'aṣ-Ṣaadiqiin.

120. Maa kaana li-'ahlil-Madii-nati wa man haw-lahum-minal-'A'-raabi 'aāyyata-khallafuu 'ar-Rasuu-lillaahi wa laa yargabuu bi-'aāfusihim

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ۝۱۱۳  
وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُم مَّا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۱۱۵

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝۱۱۶

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ۝۱۱۷  
وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا حَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝۱۱۸

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ۝۱۱۹

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ

disowned him. Lo! Abraham was soft of heart, long-suffering.

115. It was never Allah's (part) that He should send a folk astray after He had guided them until He had made clear unto them what they should avoid. Lo! Allah is Aware of all things.

116. Lo! Allah! Unto Him belongeth the Sovereignty of the heavens and the earth. He quickeneth and He giveth death. And ye have, instead of Allah, no protecting friend nor helper.

117. Allah hath turned in mercy to the Prophet, and to the Muhajirin and the Ansar who followed him in the hour of hardship. After the hearts of a party of them had almost swerved aside, then turned He unto them in mercy. Lo! He is Full of Pity, Merciful for them.

118. And to the three also (did He turn in mercy) who were left behind, when the earth, vast as it is, was straitened for them, and their own souls were straitened for them till they bethought them that there is no refuge from Allah save toward Him. Then turned He unto them in mercy that they (too) might turn (repentant unto Him). Lo! Allah! He is the Relenting, the Merciful.

119. O ye who believe! Be careful of your duty to Allah, and be with the truthful.

120. It is not for the townsfolk of Al-Madinah and for those around them of the wandering Arabs to stay behind the messenger of Allah and prefer



'an-nafsih: zaalika bi-'anna-hum laa yuṣii-buhum ḡama-'unwwa laa naṣabuṇwwa laa makh-maṣatuṇ-fii sabii-lillaahi wa laa yaṭa-'uuna mawṭi-'aṇyyagii-ḡul-kuffaara wa laa yanaa-luuna min 'aduwwin-naylan 'illaa kutiba lahum-bihii 'amaluṇ-ṣaaliḥ: 'innal-laaha laa yuzii-'u 'ajral-Muḥsiniin.

121. Wa laa yuṇfi-quuna nafa-qataṇ-ṣagii-rataṇwwa laa kabii-ra-taṇwwa laa yaḡṭa-'uuna waadi-yan 'illaa kutiba lahum li-yajzi-yahumullaahu 'aḥsana maa kaanuu ya'-ma-luun.

122. Wa maa kaanal-Mu'-minuuna li-yaṇfiruu kaaaf-fah: fa-law laa nafara miṇ-kulli firqatim-min-hum ṭaaa-'ifatul-li-yatafaqqahuu fiddiini wa li-yuṇziruu qaw-mahum 'izaa raja-'uuu 'ilay-him la-'allahum yaḡzaruun.

123. Yaaa-'ayyu-hallaṣiina 'aamanuu qaati-lullaṣiina ya-luu-nakum-minal-kufaari wal-yajiduu fii-kum gilṣah: wa'-lamuuu 'annal-laaha ma-'al-Muttaqiin.

124. Wa 'izaa maaa 'uṇzilāt suu-ratuṇ-faminhum-many-yaquulu 'ayyu-kum zaadat-hu haa-ṣihii 'ii-maanaa? Fa-'am-mallaṣiina 'aa-manuu fazaa-dat-hum 'iimaanaṇ-wwa hum yastab-shiruun.

125. Wa 'ammal-laṣiina fii quluu-bihim-marazuṇ-fazaa-dat-hum rijsan 'ilaa rijsihim wa maatuu wa hum kaafiruun.

عَنْ نَفْسِهِ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ نِيلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُم بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْحَسَنِينَ ۝١٢٠

وَلَا يَنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝١٢١

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَافَّةً ۚ فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ۝١٢٢

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ۝١٢٣

وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَٰذِهِ إِيْمَانًا ۚ فَآمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ۝١٢٤

وَآمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ۝١٢٥

their lives to his life. That is because neither thirst nor toil nor hunger afflicteth them in the way of Allah, nor step they any step that angereth the disbelievers, nor gain they from the enemy a gain, but a good deed is recorded for them therefor. Lo! Allah loseth not the wages of the good.

121. Nor spend they any spending, small or great, nor do they cross a valley, but it is recorded for them: that Allah may repay them the best of what they used to do.

122. And the believers should not all go out to fight. Of every troop of them, a party only should go forth, that they (who are left behind) may gain sound knowledge in religion, and that they may warn their folk when they return to them, so that they may beware.

123. O ye who believe! Fight those of the disbelievers who are near to you, and let them find harshness in you, and know that Allah is with those who keep their duty (unto Him).

124. And whenever a surah is revealed there are some of them who say: Which one of you hath thus increased in faith? As for those who believe, it hath increased them in faith and they rejoice (therefor).

125. But as for those in whose hearts is disease, it only addeth wickedness to their wickedness and they die while they are disbelievers.



126. 'A-walaa ya-rawna  
'anna-hum yufta-nuuna fii kulli  
'aamim-marratan 'aw marra-  
tayni şumma laa yatuubuuna  
wa laa hum yazzak-karuun.

127. Wa 'izaa maaa 'uñ-zilat  
suuratun-nażara ba'-zuhum  
'ilaa ba'-z: ha! yaraa-kum-  
min 'ahadiñ-şummañ-  
şarafuu: şara-fal-laahu  
quluu-bahum-bi-'an-nahum  
qawmul-laa yaf-qa-huun.

128. Laqad jaaa-'akum  
Rasuu-lum-min 'añfu-sikum  
'aziizun 'alay-hi maa 'anit-  
tum harişun 'alay-kum-bil-  
Mu'-mi-niina ra-'uufur-rahiim.

129. Fa-'iñ-ta-wallaw faqul  
Hasbi-yallaahu Laaa 'ilaaha  
'illaa Huu: 'alay-hi-ta-wakkal-  
tu wa Huwa Rabbul- 'Arshil-  
'Aziim!

### YUUNUS

#### Verses 109-Sections 11

Bismillaa-hir-Rahmaa-nir-Rahiim.

1. 'Alif. Laaam. Raa. Tilka  
'Aa-yaatul-Kitaabil-Hakiim.  
2. 'A-kaana linnaasi 'ajaban  
'an 'aw-haynaaaa 'ilaa rajulim-  
minhum 'an 'añzi-rinnaasa  
wa bash-shiril-laziina  
'aamanuuu 'anna lahum  
qadama Şid-qin 'iñda Rabbi-  
him? Qaalal-Kaafi-ruuna 'inna  
haazaa lasaa-hirum-mubiin!

3. 'Inna Rabba-kumullaa-hul-  
lazii khalaqas-samaa-waati  
wal-'arza fii sittati 'ayyaa-miñ  
şummas-tawaa 'alal-'Arshi  
yudab-birul-'amr. Maa miñ-  
shafii-'in 'illaa mim-ba'-di  
'iznih. Zaali-kumullaahu Rab-  
bukum fa'-buduuh: 'afalaa

أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي  
كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ  
لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذْكُرُونَ ۝١٢٦

وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ  
إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرِيكُمْ مِنْ أَحَدٍ  
ثُمَّ انْصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهِ قُلُوبَهُمْ  
بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۝١٢٧

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ  
عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ  
عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝١٢٨

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا  
إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ  
رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۝١٢٩

سُورَةُ يُوسُفَ مَكِّيَّةٌ ۝١١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّتِّلِكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۝١  
أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى  
رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَ  
بَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمٌ  
صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ  
هَذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ ۝٢

إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ  
اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدِيرُ الْأَمْرَ  
مَا مِنْ شَيْءٍ إِلَّا مِنْ عِنْدِ إِذْنِهِ  
ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا

126. See they not that they are  
tested once or twice in every  
year? Still they turn not in  
repentance, neither pay they  
heed.

127. And whenever a surah is  
revealed, they look one at  
another (as who should say):  
Doth anybody see you? Then  
they turn away. Allah turneth  
away their hearts because they  
are a folk who understand not.

128. There hath come unto you a  
messenger, (one) of yourselves,  
unto whom aught that ye are  
overburdened is grievous, full of  
concern for you, for the believers  
full of pity, merciful.

129. Now, if they turn away (O  
Muhammad) say: Allah sufficeth  
me. There is no God save Him.  
In Him have I put my trust, and  
He is Lord of the Tremendous  
Throne.

### JONAH

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Alif. Lam. Ra. These are  
verses of the Wise Scripture .  
2. Is it a wonder for mankind that  
We have inspired a man among  
them, saying: Warn mankind  
and bring unto those who  
believe the good tidings that  
they have a sure footing with  
their Lord? The disbelievers  
say: Lo! this is a mere wizard.

3. Lo! your Lord is Allah Who  
created the heavens and the  
earth in six Days, then He  
established Himself upon the  
Throne, directing all things.  
There is no intercessor (with  
Him) save after His permission.  
That is Allah, your Lord, so



tazak-karuun?

4. 'Ilay-hi marji-'ukum jamii-'aa. Wa'-dallaahi haqqaa. 'In-nahuu yabda-'ul khalqa summa yu-'iiduhuu li-yajzi-yallaziina 'aa-manuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati bil-qist; wallaziina kafaruu lahum sharaabum-min ḥamii-miñwwa 'aḥaabun 'aliimum-bimaa kaanuu yak-furuun.

5. Hu-wallazii ja-'alash-sham-sa zi-yaaa 'aṇwwal-qamara nuurañwwa qaddarahuu ma-naazila lita'-lamuu 'ada-das-siniina wal-ḥisaab. Maa khala-qal-laahu ḥaalika 'illaa bil-ḥaqq. Yufaṣṣi-lul-'Aayaati li-qaw-miñyya'-lamuun.

6. 'Inna fikḥ-tilaafil-layli wanaahaa-ri wa maa khala-qal-laahu fis-samaa-waati wal-'arzi la-'Aayaatil-li-qaw-miñyyattaquun.

7. 'Innal-laziina laa yar-juuna liqaaa-'anaa wa razuu bil-Ḥayaatid-dunyaa waṭma-'annuu bihaa walla-ziina hum 'an 'Aayaa-tinaa gaafi-luun, —

8. 'Ulaaa-'ika ma' waa-humun-Naaru bimaa kaanuu yak-si-buun.

9. Innal-laziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati yahdii-him Rabbu-hum-bi-'iimaanihim: tajrii miñ-taḥtihimul-'anhaaru fii Jannaatinna-'iim.

10. Da'-waa-hum fiihaa Subḥaana-kallaa-humma wa

تَذَكَّرُونَ ٣

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ٤

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ٥

إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ٦

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غُفْلُونَ ٧

أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٨

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِآيَاتِهِمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ٩

دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَ

worship Him. Oh, will ye not remember?

4. Unto Him is the return of all of you; it is a promise of Allah in truth. Lo! He produceth creation, then reproduceth it, that He may reward those who believe and do good works with equity; while, as for those who disbelieve, theirs will be a boiling drink and painful doom because they disbelieved.

5. He it is Who appointed the sun a splendour and the Moon a light, and measured for her stages, that ye might know the number of the years, and the reckoning. Allah created not (all) that save in truth. He detailleth the revelations for people who have knowledge.

6. Lo! in the difference of day and night and all that Allah hath created in the heavens and the earth are portents, verily, for folk who ward off (evil).

7. Lo! those who expect not the meeting with Us but desire the life of the world and feel secure therein, and those who are neglectful of Our revelations:

8. Their home will be the Fire because of what they used to earn.

9. Lo! those who believe and do good works, their Lord guideth them by their faith. Rivers will flow beneath them in the Gardens of Delight,

10. Their prayer therein will be: Glory be to Thee, O Allah! and



ta-hiyya-tuhum fiihaa  
Salaam! Wa 'aakhiru da'-  
waa hum 'anil-Hamdu lillaahi  
Rabbil-'aala-miin!

11. Wa law yu-'ajji-lullaahu  
linnaa-sish-sharras-ti'-  
jaalahum-bil-khayri laqu-ziya  
'ilay-him 'ajalu-hum. Fanaza-  
rulla-ziina laa yarjuuna  
liqaaa-'anaa fii tugyaa-nihim  
ya'-mahuun.

12. Wa 'izaa massal-  
'insaanaz-zurru da-'aanaa  
lijam-bihiii 'aw qaa-'idan 'aw  
qaaa-'imaa. Fammaa  
kashafnaa 'anhu zurrahuu  
marra ka-'allam yad-'unaaa  
'ilaa zurrim-massah!  
Kazaalika zuyyi-na lil-musri-  
fiina maa kaanuu ya'-maluun!

13. Wa laqad 'ahlaknal-  
qurru-na miñ-qabli-kum  
lammaa zalamuu wa jaaa-  
'at-hum rusuluhum-bil-Bayyi-  
naati wa maa kaanuu li-yu'-  
minuu! kazaalika najzil-  
qawmal-mujri-miin!

14. Summa ja-'alnaakum  
kha-laaa-'ifa fil-'arzi mim-ba'-  
di-him linañzura kayfa ta'-  
ma-luun!

15. Wa 'izaa tutlaa 'alayhim  
'Aayaa-tunaa Bayyi-naatiñ-  
qaalal-laziina laa yarjuuna li-  
qaaa-'ana'-ti bi-Qur-'aanin  
gayri haazaaa 'aw bad-dilh.  
Qul maa ya-kuunu liii 'an  
'ubaddi-lahuu miñ-tilqaaa-'i  
nafsii: 'in 'attabi-'u 'illaa maa  
yuu-ħaaa 'ilayy: 'inniii  
'akhaafu 'in 'a-ṣaytu Rabbii  
'Azaaba Yaw-min 'Aziim.

16. Qul-law shaaa-'allaahu  
maa talaw-tuhuu 'alaykum

تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَأَخِرُ دَعْوَاهُمْ  
أَنَّ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۱۰

وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ  
اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ  
أَجَلُهُمْ فَتَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ  
لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۱

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا  
لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا  
كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّكَانَ لَمْ  
يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَسَّهُ كَذَلِكَ زِينٌ  
لِّلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۲

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ  
لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ  
بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ  
نَجْزِي الْقَوْمَ الْبَاطِلِينَ ۝۱۳

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ خَلِيفَ فِي الْأَرْضِ  
مِن بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ  
تَعْمَلُونَ ۝۱۴

وَإِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٌ  
قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّتِ  
بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدِّلْهُ قُلْ  
مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَبَدِّلَهُ مِنْ  
تِلْقَائِي نَفْسِي إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا  
يُوحَى إِلَيَّ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ  
رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۱۵

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ

their greeting therein will be:  
Peace. And the conclusion of  
their prayer will be: Praise be to  
Allah, Lord of the Worlds!

11. If Allah were to hasten on for  
men the ill (that they have  
earned) as they would hasten  
on the good, their respite would  
already have expired. But We  
suffer those who look not for the  
meeting with Us to wander  
blindly on in their contumacy.

12: And if misfortune touch a man  
he crieth unto Us, (while reclining)  
on his side, or sitting or standing,  
but when We have relieved him of  
the misfortune he goeth his way  
as though he had not cried unto  
Us because of a misfortune that  
afflicted him. Thus is what they do  
made (seeming) fair unto the  
prodigal.

13. We destroyed the gene-  
rations before you when they  
did wrong; and their messen-  
gers (from Allah) came unto  
them with clear proofs (of His  
Sovereignty) but they would not  
believe. Thus do We reward the  
guilty folk.

14. Then We appointed you  
viceroys in the earth after them,  
that We might see how ye  
behave:

15. And when Our clear  
revelations are recited unto  
them, they who look not for  
the meeting with Us say: Bring a  
Lecture other than this or  
change it. Say (O Muhammad):  
It is not for me to change it of my  
own accord. I only follow that  
which is inspired in me. Lo! If  
I disobey my Lord I fear the  
retribution of an awful Day.

16. Say: If Allah had so willed I  
should not have recited it to



wa laaa adraa-kum-bih.  
Faqaad la-biṣtu fiikum  
'umuram-miñ-qab-lih: 'afalaa  
ta'-qiluun?

17. Faman 'azlamu mimma-  
niftaraa 'alallaahi kaziban  
'aw kazzaba bi-'Aayaa-tih.  
'Innahuu laa yuflihul-mujri-  
muun.

18. Wa ya'-buduuna miñ-  
duu-nillaahi maa laa  
yazurruhum wa laa yañfa-  
'uhum wa yaquu-luuna haaa-  
'ulaaa-'i shufa-'aaa-'unaa  
'iñdallaah. Qul 'atu-nabbi-  
'uunal-laaha bimaa laa ya'-  
lamu fissamaa-waati wa laa  
fil-'arḥ? Subḥaa-nahuu wa  
Ta-'aalaa 'ammaa yush-  
rikuun!

19. Wa maa kaanan-naasu  
'illaaa 'umma-tanwwaa-ḥida-  
tañ-fakh-talafuu. Wa law laa  
kalima-tuñ sabaqat mir-  
Rabbika laqu-ḥiya bay-  
nahum fiimaa fiihi yakh-  
talifuun.

20. Wa yaquu-luuna law laaa  
'uñzila 'alayhi 'Aayatun-mir-  
Rabbih? Faqul 'innamal-Gay-  
bu liilaahi fañtaziru: 'innii  
ma-'akum-minal-muñta-ḥiriin.

21. Wa-'izaa 'azaq-nannaasa  
rahmatam-mim-ba' di ḥar-  
raaa-'a massat-hum 'izaa  
lahum-makruñ-fii 'Aayaa-ti-  
naa! Qulil-laahu 'asra-'u mak-  
raa! 'Inna rusulanaa yak-tu-  
buuna maa tam-kuruun!

22. Hu-wallazii yu-sayyi-ru-  
kum fil-barri wal-baḥr;  
ḥatta'aa 'izaa kuñtum fil-fulk;  
wa ja-rayna bihim-bi-riiḥiñ-  
ṭayyi-ba-tiñwwa fariḥuu bihaa  
jaa-'at-haa riḥun  
'aaṣifuñwwa jaaa-'ahumul-

وَلَا أَدْرِكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ

عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

فَمَن أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ  
كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ

الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا  
يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ

هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ

أَتُنذِرُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي

السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَنَهُ

وَتَعْلَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً

فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن

رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ

يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن

رَبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا

إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّن بَعْدِ

ضَرَاءٍ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكْرٌ فِي

آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ

رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾

هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرِينَ

بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا

جَاءَتْهُمْ رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُم

you nor would He have made it  
known to you. I dwelt among  
you a whole lifetime before it  
(came to me). Have ye then no  
sense?

17. Who doth greater wrong  
than he who inventeth a lie  
concerning Allah and denieth  
His revelations? Lo! the guilty  
never are sueecssful.

18. They worship beside Allah  
that which neither hurteth them  
nor profiteth them, and they  
say: These are our intercessors  
with Allah. Say: Would ye  
inform Allah of (something) that  
He knoweth not in the heavens  
or in the earth? Praised be He  
and high exalted above all that  
ye associate (with Him)!

19. Mankind were but one  
community; then they differed;  
and had it not been for a word  
that had already gone forth from  
thy Lord it had been judged  
between them in respect of that  
wherein they differ.

20. And they will say: If only a  
portent were sent down upon  
him from his Lord! Then say (O  
Muhammad): The Unseen  
belongeth to Allah. So wait! Lo!  
I am waiting with you.

21. And when We cause  
mankind to taste of mercy after  
some adversity which had  
afflicted them, behold! they have  
some plot against Our reve-  
lations. Say: Allah is more swift  
in plotting. Lo! Our messengers  
write down that which ye plot.

22. He it is Who maketh you to  
go on the land and the sea till,  
when ye are in the ships and  
they sail with them with a fair  
breeze and they are glad  
therein, a storm-wind reacheth  
them and the wave cometh



mawju miñ-kulli makaaniñwwa  
zannuuu 'annahum 'uhiiṭa  
bihim da-'a-wullaaha mukh-  
liṣiina lahud-Diin: la-'in  
'aṇjaytanaa min haazihii lana-  
kuunanna mi-nash-Shaa-  
kiriin!

23. Falammaa 'aṇjaahum  
'iṣaa hum yab-guuna fil-'arṣi  
bi-gayril-ḥaqq! Yaaa-'ayyu-  
hannaasu 'innamaa bag-yu-  
kum 'alaaa 'aṇfusikummataa-  
'al-Ḥayaa-tiddunyaa: summa  
'ilay-naa marji-'ukum fanu-  
nabbi-'ukum-bimaa kuñ-tum  
ta'-maluun.

24. 'Innamaa Maṣalul-Ḥayaa-  
tiddunyaa kamaaa-'in 'aṇzal-  
naahu minas-samaaa-'i fakh-  
taḷaṭa bihii nabaatul-'arṣi  
mim-maa ya'-ku-lunnaasu  
wal-'an-'aam: ḥattaaa 'iṣaaa  
'akha-ṣatil-'arṣi zukh-rufahaa  
waz-zayya-nat wa ṣanna  
'ahluhaaa 'annahum qaadi-  
ruuna 'alay-haaa 'ataa-haa  
'amrunaa lay-lan 'aw nahaa-  
rañ faja-'alnaa-haa ḥaṣiidañ-  
ka-'allam tagna bil-'ams!  
Kaṣaa-lika nufaṣṣi-lul-  
'Aayaati li-qawmiñyyata-fak-  
karuun.

25. Wal-laahu yad-'uuu 'ilaa  
Daaris-Salaam: wa yahdii  
mañyya-shaaa-'u 'ilaa  
Ṣiraatim-Musta-qiim.

26. Lilla-ṣiina 'aḥsanul-ḥusnaa  
wa zi-yaadah! Wa laa yar-ha-  
qu wujuuha-hum qataruñw-wa  
laa ṣillah! 'Ulaaa-'ika 'Aṣ-ḥaa-  
bul-Jannah; hum filhaa khaa-  
li-duun.

27. Wallaṣiina kasabus-  
sayyi-'aati jazaaa-'u sayyi-  
'atim-bi-miṣ-lihaa wa  
tarhaqu-hum ṣillah:

الْبُوجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُوا أَنَّهُمْ  
أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ  
الدِّينَ ۚ لَئِنْ أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ  
لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾

فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي  
الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَا أَيُّهَا النَّاسُ  
إِنَّا بَغْيَكُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ  
الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ  
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

إِنَّمَا مِثْلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ  
مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ  
الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ  
حَتَّى إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا  
وَارْتَيْنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ  
عَلَيْهَا ۖ أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا  
فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَنْ لَمْ تَغْنَ  
بِأَلَا مِسْ ۖ كَذَلِكَ نَقْصِلُ الْآيَاتِ  
لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي  
مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾  
لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ  
وَلَا يَرْهَقُ وَجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ  
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا  
خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ  
سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرَهَّقُ هُمْ ذِلَّةٌ

unto them from every side and  
they deem that they are  
overwhelmed therein; (then)  
they cry unto Allah, making their  
faith pure for Him only: If Thou  
deliver us from this, we truly will  
be of the thankful.

23. Yet when He hath delivered  
them, behold! they rebel in the  
earth wrongfully. O mankind!  
Your rebellion is only against  
yourselves. (Ye have) enjoy-  
ment of the life of the world;  
then unto Us is your return and  
We shall proclaim unto you  
what ye used to do.

24. The similitude of the life of the  
world is only as water which We  
send down from the sky, then the  
earth's growth of that which men  
and cattle eat mingleth with it till,  
when the earth hath taken on her  
ornaments and is embellished,  
and her people deem that they  
are masters of her, Our com-  
mandment cometh by night or by  
day and We make it as reaped  
corn as if it had not flourished  
yesterday. Thus do We expound  
the revelations for people who  
reflect.

25. And Allah summoneth to the  
abode of Peace, and leadeth  
whom He will to a Straight  
path.

26. For those who do good is  
the best (reward) and more  
(thereto). Neither dust nor  
ignominy cometh near their  
faces. Such are rightful owners  
of the Garden; they will abide  
therein.

27. And those who earn  
illdeeds, (for them) requital of  
each ill deed by the like thereof;  
and ignominy overtaketh them—



maa lahum-minallaahi min  
'aaṣim: Ka-'anna-maaa  
'ugshi-yat wujuu-huhum qita-  
'am-minal-layli muz-limaa:  
'ulaaa-'ika 'Aṣ-ḥaabun-Naari;  
hum fiihaa khaa-liduun!

28. Wa yawma naḥ-shuruhum  
jamii-'aṇ-ṣumma naquulu lilla-  
ziina 'ashra-kuu makaa-nakum  
'aṇtum wa shura-kaaa-'ukum:  
Fa-zayyalnaa bay-nahum wa  
qaala shura-kaaa-'uhum-maa  
kuṇtum 'iyyaa-naa ta'-bu-duun!

29. Fakafaa billaahi shahii-  
dam-bayna-naa wa bayna-  
kum 'iṇ-kun-naa 'an 'ibaada-  
tikum lagaa-filiin!

30. Hunaa-lika tabluu kullu  
nafsim-maaa 'aslafat wa rud-  
duuu 'ilal-laahi Maw-laa-hu-  
mul-Haqqi wa zalla 'anhum-  
maa kaanuu yaf-taruun.

31. Qul maṇyyar-zuqukum-  
minas-samaaa-'i wal-'arzi  
'am-maṇyyam-likus-sam-'a  
wal-'ab-ṣaara wa maṇyyukh-  
rijul-ḥayya minal-may-yiti wa  
yukhri-jul-may-yita minal-  
ḥayyi wa maṇyyu-dabbirul-  
'amr? Fasa-ya-quuluu-  
nallaah. Faqul 'afa-laa tatta-  
quun?

32. Fazaa-likumul-laahu Rab-  
bukumul-Haqq: famaa zaa  
ba'-dal-Haqqi 'illaz-zalaal?  
Fa-'annaa tuṣ-rafuun?

33. Kaḥaa-lika ḥaqqat Kalima-  
tu Rabbika 'alal-laziina fasa-  
quuu 'annahum laa yu'-mi-  
nuun.

34. Qul hal miṇ-shura-kaaa-  
'i-kum-maṇyyabda-'ul-khalqa  
ṣumma yu-'iiduh? Qulillaahu  
yabda-'ul-khalqa ṣumma yu-  
'ii-duhuu fa-'annaa tu'-  
fakuun?

مَا لَهُمْ مِنْ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ  
كَأَنَّهُمْ أَغْشِيَتْ وَجُوهُهُمْ قِطْعًا  
مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ

النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٢٤  
وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ  
لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَ  
شُرَكَاءُكُمْ فَزَلَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ

شُرَكَاءُ هُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ٢٥  
فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ  
إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغْفِيلِينَ ٢٦

هُنَالِكَ تَبْلُوا كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ  
وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ وَضَلَّ  
عَنَّهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٣٠

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَ  
الْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَ  
الْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ  
الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَ  
مَنْ يُدِيرُ الْأَمْرَ فَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ  
أَفَلَا تَتَّقُونَ ٣١

فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعَدَ  
الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ٣٢

كَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ  
فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٣٣

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدُوُ  
الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلِ اللَّهُ يَبْدُوُ  
الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ٣٤

They have no protector from  
Allah — as if their faces had  
been covered with a cloak of  
darkest night. Such are rightful  
owners of the Fire; they will  
abide therein.

28. On the day when We gather  
them all together, then We say  
unto those who ascribed part-  
ners (unto Us): Stand back, ye  
and your (pretended) partners  
(of Allah)! And We separate  
them, the one from the other,  
and their (pretended) partners  
say: It was not us ye wor-  
shipped.

29. Allah sufficeth as a witness  
between us and you, that we  
were unaware of your worship.

30. There doth every soul  
experience that which it did  
aforetime, and they are returned  
unto Allah, their rightful Lord,  
and that which they used to  
invent hath failed them.

31. Say (unto them, O Muham-  
mad): Who provideth for you  
from the sky and the earth, or  
Who owneth hearing and sight;  
and Who bringeth forth the  
living from the dead and  
bringeth forth the dead from the  
living; and Who directeth the  
course? They will say: Allah.  
Then say: Will ye not then keep  
your duty (unto Him)?

32. Such then is Allah, your  
rightful Lord. After the Truth  
what is there saving error? How  
then are ye turned away!

33. Thus is the Word of thy Lord  
justified concerning those who  
do wrong: that they believe  
not.

34. Say: Is there of your partners  
(whom ye ascribe unto Allah)  
one that produceth Creation and  
then reproduceth it? Say: Allah  
produceth Creation, then repro-  
duceth it. How then, are ye  
mised!



35. Qul hal-miñ-shura-kaaa-  
'i-kum-ma'nyyahdiii 'ilal-  
Haqq? Qulil-laahu yahdii lil-  
Haqq. 'Afa-ma'nyyahdiii 'ilal-  
Haqqi 'aḥaqqu 'anyyut-taba-  
'a 'am-mallaa ya-hiddiii  
'illaaa 'anyyuh-daa? Famaa  
lakum? Kayfa taḥkumuun?

36. Wa maa yattabi-'u 'ak-ṣa-  
ruhum 'illaa ḡannaa: 'innaz-  
ḡanna laa yugnii minal-Haqqi  
shay-'aa. 'Innallaaha 'Alii-  
mum-bimaa yaf-'aluun.

37. Wa maa kaana haazal-  
Qur-'aanu 'a'nyyuf-taraa min-  
duunil-laahi wa laakiñ-taṣdii-  
qallazii bayna ya-dayhi wa  
tafṣii-lal-Kitaabi laa ray-ba  
filhi mir-Rabbil-'Aala-miin.

38. 'Am yaquuluunaf-taraah?  
Qul fa'-tuu bi-suuratim-  
miṣlihi wad-'uu ma nis-taṭa'-  
tum-miñ duunillaahi 'iñ-  
kuñtum Ṣaadi-qiin!

39. Bal kazḡabuu bimaa lam  
yu-hiiṭuu bi-'ilmi-hii wa lam-  
maa ya-'ti-him ta'-wiiluh: Ka-  
ḡaa-lika kazḡa-ballaziiina  
miñ-qab-lihim fañḡur kayfa  
kaana 'aaqi-batuz ḡaali-miin!

40. Wa minhum-ma'nyyu'-  
minu bihii wa minhum-mallaa  
yu'-minu bih: wa Rabbuka  
'a'-lamu bil-muf-sidiin.

41. Wa 'iñ-kazḡa-buuka faqul-  
lii 'amalii wa lakum 'amalu-  
kum! 'Añtum-barii-'uuna  
mimmaaa 'a'-malu wa-'ana  
ba-riii-'um-mimmaa ta'-maluun!

42. Wa minhum-ma'ny-yas-  
ta-mi-'uuna 'ilayk:

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي  
إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ  
أَفَسَنْ يَهْدِيَ إِلَى الْحَقِّ أَحَدٌ أَنْ يُتَّبَعَ  
أَمْ مَنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدَى فَمَا لَكُمْ  
كَيْفَ تَحْكُمُونَ ٣٥

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ  
لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ  
عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ٣٦

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى  
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقُ الَّذِي  
بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلُ الْكِتَابِ  
لَأَرْيَبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٣٧

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا  
بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ  
مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٣٨

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ  
وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَّبَ كَذِبَ  
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ  
عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ٣٩

وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ  
مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ  
بِالْمُفْسِدِينَ ٤٠

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَ  
لَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ بَرِيئُونَ مِمَّا  
أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ٤١

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ

35. Say: Is there of your part-  
ners (whom ye ascribe unto  
Allah) one that leadeth to the  
Truth? Say: Allah leadeth to the  
Truth. Is He Who leadeth to the  
Truth more deserving that He  
should be followed, or he who  
findeth not the way unless he  
(himself) be guided. What aileth  
ye? How judge ye?

36. Most of them follow naught  
but conjecture. Assuredly con-  
jecture can by no means take  
the place of truth Lo! Allah is  
Aware of what they do.

37. And this Qur'an is not such  
as could ever be invented in  
despite of Allah; but it is a  
confirmation of that which was  
before it and an exposition of that  
which is decreed for mankind  
—Therein is no doubt — from  
the Lord of the Worlds.

38. Or say they: He hath  
invented it? Say: Then bring a  
surah like unto it, and call (for  
help) on all ye can besides Allah,  
if ye are truthful.

39. Nay, but they denied that, the  
knowledge whereof they could  
not compass, and whereof the  
interpretation (in events) hath not  
yet come unto them. Even so did  
those before them deny. Then  
see what was the consequence  
for the wrong-doers!

40. And of them is he who  
believeth therein, and of them is  
he who believeth not therein,  
and thy Lord is best aware of the  
corrupters.

41. And if they deny thee, say:  
Unto me my work, and unto you  
your work. Ye are innocent of  
what I do, and I am innocent of  
what ye do.

42. And of them are some who  
listen unto thee. But canst thou



'afa-'aŋta tus-mi-'uṣ-ṣumma  
wa law kaanuu laa ya'-  
qiluun?

43. Wa minhum-maŋy-yaŋ-  
zuru 'ilayk: 'afa-'aŋta tahdil-  
'umya wa law kaanuu laa  
yubṣiruun?

44. 'Innallaaha laa yazlimun-  
naasa shay-'aŋwwa-laa-  
kinnan-naasa 'aŋfusahum  
yaz-limuun.

45. Wa yawma yaḥ-  
shuruhum ka-'allam yal-  
baṣuuu 'illaa saa-'atam-  
minan-nahaari yata-'aara-  
fuuna bay-nahum. Qad  
khasi-ralla-ziina kazzabuu bi-  
liqaaa-'illaahi wa maa  
kaanuu muh-tadiin.

46. Wa 'imma nuri-yannaka  
ba'-ṣallazii na-'iduhum 'aw  
nata-waffa-yannaka fa-'ilay-  
naa marji-'uhum ṣummal-  
laahu shahii-dun 'alaa maa  
yaf-'aluun.

47. Wa li-kulli 'umma-tir-Ra-  
suul: fa-'iṣaa jaaa-'a Rasuu-  
luhum quṣi-ya bay-nahum-  
bil-qisṭi wa hum laa yuṣ-  
lamuun.

48. Wa yaquu-luuna mataa  
haaṣal-wa'-du 'iŋ-kuŋtum  
ṣaa-di-qiin.

49. Qul-laaa 'amliku linaf-sii  
zarraŋwwa laa naf-'an 'illaa  
maa shaaa-'allaah. Li-kulli  
'Ummatin 'ajal: 'iṣaa jaaa-'a  
'ajaluhum falaa yasta'-  
khiruu-na saa-'ataŋwwa laa  
yas-taqdi-muun.

50. Qul 'ara-'aytum 'in 'ataa-  
kum 'aṣaa-buhuu ba-yaatan  
'aw nahaa-ram-maa ṣaa yas-  
ta-'jilu minhul-

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا  
يَعْقِلُونَ ٣٢

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ  
أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْى وَلَوْ كَانُوا  
لَا يَبْصِرُونَ ٣٣

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا  
وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ  
يَظْلِمُونَ ٣٤

وَيَوْمَ يُجْشِرُهُمْ كَانَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا  
سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ  
قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ  
وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ٣٥

وَأَمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ  
أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ  
اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ٣٦

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ  
قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا  
يُظْلَمُونَ ٣٧

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ ٣٨

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا  
إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا  
جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً  
وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ٣٩

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ  
بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ

make the deaf to hear even  
though they apprehend not?

43. And of them is he who  
looketh toward thee. But canst  
thou guide the blind even  
though they see not?

44. Lo! Allah wrongeth not man-  
kind in aught; but mankind  
wrong themselves.

45. And on the day when He  
shall gather them together,  
(when it will seem) as though  
they had tarried but an hour of  
the day, recognising one an-  
other, those will verily have  
perished who denied the  
meeting with Allah and were not  
guided.

46. Whether We let thee (O  
Muhammad) behold something  
of that which We promise them  
or (whether We) cause thee to  
die, still unto Us is their return,  
and Allah, moreover, is Witness  
over what they do.

47. And for every nation there is  
a messenger. And when their  
messenger cometh (on the Day  
of Judgment) it will be judged  
between them fairly, and they  
will not be wronged.

48. And they say: When will this  
promise be fulfilled, if ye are  
truthful?

49. Say: I have no power to hurt  
or benefit myself, save that  
which Allah willeth. For every  
nation there is an appointed  
time. When their time cometh,  
then they cannot put it off an  
hour, nor hasten (it).

50. Say: Have ye thought:  
When His doom cometh unto  
you as a raid by night, or in the  
(busy) day; what is there of it



mujri-muun.

51. 'A-summa 'izaa maa wa-  
qa-'a 'aamañ-tum-bih? 'Aal-  
'aana wa qad kuñtum-bihii  
tasta'-jiluun!

52. Summa qiila lilla-ziina  
zalamuu zuuquu 'azaa-bal-  
khuld! Hal tuj-zawna 'illaa  
bimaa kuñtum taksi-buun.

53. Wa yas-tambi-'uunaka  
'a-ḥaqqun huu? Qul 'li wa  
Rab-bii 'innahuu la-ḥaqq!  
Wa maaa 'aantum-bi-mu'-  
jiziin!

54. Wa law-'anna li-kulli naf-  
sin-ḥalamat maa fil-'arḍi laf-  
tadat bih: wa 'asarrun-  
nadaa-mata lammaa ra-'a-  
wul 'azaab: wa quḥi-ya bay-  
nahum-bil-qis-ṭi wa hum laa  
yuḥḥa-muun.

55. 'Alaaa 'inna lillaahi maa  
fis-samaa-waati wal-'arḍ?  
'Alaaa 'inna wa'-dallaahi  
ḥaq-quñwwa laa-kinna 'ak-  
ṣara-hum laa ya'-lamuun?

56. Huwa yuḥ-yii wa yumiitu  
wa 'ilay-hi turja-'uun.

57. Yaaa-'ayyu-hannaasu  
qad jaaa-'at-kum-maw-  
'izatum-mir-Rabbi-kum wa  
shifaaa-'ul-limaa fiṣṣu-duuri  
wa Hu-dañwwa Raḥmatul-lil-  
Mu'-miniin.

58. Qul bi-Faḥ-lillaahi wa bi-  
Raḥma-tihii fabi-ḥaalika fal-  
yaf-raḥuu: huwa khayrum-  
mimmaa yajma 'uun.

59. Qul 'ara-'aytum-maaa  
'aanzalal-laahu lakum-mir-riz-  
qiñ-faja-'altum-minhu ḥaraa-  
mañwwa ḥalaa-laa. Qul 'aal-  
laahu 'azina lakum 'am 'alal-

الْمُجْرِمُونَ ٥٠

أَتُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ أَمْنُكُمْ بِهِ أَتَن  
وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ٥١

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ  
الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ  
تَكْسِبُونَ ٥٢

وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي  
وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقُّ مِمَّا أَنْتُمْ  
بِمُحْجَرِينَ ٥٣

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي  
الْأَرْضِ لَأُفْتِدَتْ بِهِ ٥٤ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ  
لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ  
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ٥٥

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ  
لَا يَعْلَمُونَ ٥٦

هُوَ الْحَيُّ وَيُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٥٧  
يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ  
مِّنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ  
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ٥٨

قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ  
فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا  
يَجْمَعُونَ ٥٩

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ  
مِّنْ رِّزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِّنْهُ حَرَامًا وَ  
حَلَالًا قُلْ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى

that the guilty ones desire to  
hasten?

51. Is it (only) then, when it hath  
befallen you, that ye will believe?  
What! (Believe) now, when (until  
now) ye have been hastening it  
on (through disbelief)?

52. Then will it be said unto  
those who dealt unjustly: Taste  
the torment of eternity. Are ye  
requited aught save what ye  
used to earn?

53. And they ask thee to inform  
them (saying): Is it true? Say:  
Yea, by my Lord, verily it is true,  
and ye cannot escape.

54. And if each soul that doth  
wrong had all that is in the earth  
it would seek to ransom itself  
therewith; and they will feel  
remorse within them, when  
they see the doom. But it hath  
been judged between them  
fairly and they are not wronged.

55. Lo! verily all that is in the  
heavens and the earth is Allah's.  
Lo! verily Allah's promise is true.  
But most of them know not.

56. He quickeneth and giveth  
death, and unto Him ye will be  
returned.

57. O mankind! There hath  
come unto you an exhortation  
from your Lord, a balm for that  
which is in the breasts, a  
guidance and a mercy for  
believers.

58. Say: In the bounty of Allah  
and in His mercy: therein let  
them rejoice. It is better than  
what they hoard.

59. Say: Have ye considered  
what provision Allah hath sent  
down for you, how ye have  
made of it lawful and unlawful?



laahi taftaruun?

اللَّهُ تَفْتَرُونَ ٥٩

Say: Hath Allah permitted you, or do ye invent a lie concerning Allah?

60. Wa maa zannul-laziina yaf-taruuna 'alal-laahil-kaziba Yawmal-Qi-yaamah? 'Innal-laaha la-Zuu-Fazlin 'alan-naasi wa laa-kinna 'akṣa-rahum laa yash-kuruun.

وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ٦٠

60. And what think those who invent a lie concerning Allah (will be their plight) upon the Day of Resurrection? Lo! Allah truly is Bountiful toward mankind, but most of them give not thanks.

61. Wa maa takuunu fii sha'-niñwwa maa tatluu minhu miñ Qur-'aaniñwwa laa ta'-ma-luuna min 'amalin 'illaa kun-naa 'alay-kum Shuhuu-dan 'iz tufii-zuuna fiih. Wa maa ya'-zubu 'ar-Rabbika mim-miṣ-qaali zarratiñ-fil-'arzi wa laa fissa-maaa-'i wa laaa 'aṣ-gara miñ-ṣaa-lika wa laaa 'akbara 'illaa fii Kitaa-bim-Mubiin.

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ٦١

61. And thou (Muhammad) art not occupied with any business and thou recitest not a Lecture from this (Scripture), and ye (mankind) perform no act, but We are Witness of you when ye are engaged therein. And not an atom's weight in the earth or in the sky escapeth your Lord, nor what is less than that or greater than that, but it is (written) in a clear Book.

62. 'Alaaa 'inna 'Awli-yaaa-'allaahi laa khaw-fun 'alay-him wa laa hum yaḥ-zanuun.

الْآنَ أَوْلِيَآءُ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٦٢

62. Lo! verily the friends of Allah are (those) on whom fear (cometh) not, nor do they grieve?

63. 'Allaziina 'aamanuu wa kaanuu yatta-quun: —

الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ٦٣

63. Those who believe and keep their duty (to Allah),

64. Lahumul-Bushraa fil-Ha-yaa-tiddunyaa wa fil-'Aakhi-rah: laa tabdiila li-Kalimaa-tillaah. Zaalika huwal-Fawzul- 'Aziim.

لَهُمُ الْبُشْرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ٦٤

64. Theirs are good tidings in the life of the world and in the Hereafter —There is no changing the Words of Allah —that is the Supreme Triumph.

65. Wa laa yaḥ-zuñka qaw-luhum. 'Innal-'izzata lillaahi jamii-'aa; Hu-was-Samii-'ul-'Aliim.

وَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٦٥

65. And let not their speech grieve thee (O Muhammad). Lo! power belongeth wholly to Allah. He is the Hearer, the Knower.

66. 'Alaaa 'inna lillaahi mañ-fissamaa-waati wa mañ-fil-'arzi. Wa maa yattabi-'ullazii-na yad-'uuna miñ-duunil-laahi shura-kaaa'? Inyyattabi-'uuna 'illaz-ṣanna wa 'in hum

الْآنَ إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ

66. Lo! is it not unto Allah that belongeth whosoever is in the heavens and whosoever is in the earth? Those who follow aught instead of Allah follow not (His) partners. They follow only

وقف لازم

وقف لازم



'illaa yakh-ruṣuun.

67. Hu-wallazii ja-'ala laku-mul-layla li-taskunuu fiihi wan-na-haara mub-ṣiraa. 'Inna fii ṣaa-lika la-'Aayaatil-li-qaw-miṇyyasma-'uun.

68. Qaa-lutta-khazal-laahu wala-daa; Sub-ḥaanah! Huwal-Ganiyy! Lahuu maa fissa-maawaati wa maa fil-'arz! 'In 'iīnda-kum-miṇ-sul-ṭaanim-bi-haazaa! 'A-taquuluuna 'alal-laahi maa laa ta'-lamuun?

69. Qul 'innal-laziina yaf-taruuna 'alal-laahil-kaziba laa yuf-liḥuun.

70. Mataa-'uṇ-fiddun-yaa-ṣumma 'ilay-naa marji-'uhum ṣumma nuḥii-quhumul-'Aṣaa-bash-shadiida bimaa kaanuu yak-fu-ruun.

71. Wat-lu 'alay-him naba-'a Nuuh. 'Iṣ qaala li-qaw-mihii yaa-Qawmi 'iīn-kaana kabura 'alay-kum-maqaa-mii wa taz-kiirii bi-'Aayaa-tillaahi fa-'alal-laahi ta-wakkal-tu fa-'aj-mi-'uuu 'amra-kum wa shura-kaaa-'akum ṣumma laa yakun 'amrukum 'alay-kum gumma-taṇ-ṣummaq-ḥuuu 'ilay-ya wa laa tuṇzi-ruun.

72. Fa-'iīn-tawallaytum famaa sa-'altukum-min-'ajr: 'in 'ajri-ya 'illaa 'alal-laahi wa 'umirtu 'an 'akuuna minal-Mus-limiin.

73. Fakaz-ḥabuuḥu fanaj-jay-naahu wa mamma-'ahuu fil-Fulki wa ja-'alnaa-hum khalaa-'ifa wa 'agraq-nallaḥiina kazzabuu bi-'Aayaa-tinaa. Faṇzur kay-fa

إِلَّا يَخْرُصُونَ ٦٦

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ٦٧

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنَّ عِنْدَ كُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٦٨

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ٦٩

مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُنْزِلُ لَهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ٧٠

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَّقَامِي وَتَذَكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرَكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُونِ ٧١

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ٧٢

فَكَذَّبُوهُ فَجَعَلْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ فِي الْفُلِّ وَجَعَلْنَاهُمْ خُلَفَاءَ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ

a conjecture, and they do but guess.

67. He it is Who hath appointed for you the night that ye should rest therein and the day giving sight. Lo! herein verily are portents for a folk that heed.

68. They say: Allah hath taken (unto Him) a son — Glorified be He! He hath no needs! His is all that is in the heavens and all that is in the earth. Ye have no warrant for this. Tell ye concerning Allah that which ye know not?

69. Say: Verily those who invent a lie concerning Allah will not succeed.

70. This world's portion (will be theirs), then unto Us is their return. Then We make them taste a dreadful doom because they used to disbelieve.

71. Recite unto them the story of Noah, when he told his people: O my people! If my sojourn (here) and my reminding you by Allah's revelations are an offence unto you, in Allah have I put my trust, so decide upon your course of action, you and your partners. Let not your course of action be in doubt for you. Then have at me, give me no respite.

72. But if ye are averse I have asked of you no wage. My wage is the concern of Allah only, and I am commanded to be of those who surrender (unto Him).

73. But they denied him, so We saved him and those with him in the ship, and made them viceroys (in the earth), while We drowned those who denied Our revelations. See then the nature



kaana 'aaqi-batul-muñ-zariin!

74. Summa ba-'aşnaa mim-ba'-dihii Rusulan 'ilaa qaw-mihim fajaaa-'uuhum-bil-bay-yinaati famaa kaanuu li-yu'-minuu bimaa kazḡabuu bihii miñ qabl. Kaḡaalika naṡba-'u 'alaa quluubil-mu'-tadiin.

75. Summa ba-'aşnaa mim-ba'-dihim-Muusaa wa Haaru-na 'ilaa Fir-'awna wa mala-'i-hii bi-'Aayaatinaa fastakbaru wa kaanuu qawmam-muj-ri-miin.

76. Falammaa jaaa-'ahumul-Haqqu min 'indinaa qaaluuu 'inna haazaa lasih-rum-mubiin!

77. Qaala Muusaaa 'ata-quu-luuna lil-Haqqi lammaa jaaa-'akum? 'A-sihrun haazaa? Wa laa yufli-ḡus-saah-ruun.

78. Qaaluuu 'aji'-tanaa lital-fitanaa 'ammaa wajaḡ-naa 'alay-hi 'aabaaa-'anaa wa takuuna laku-mal-kibri-yaaa-'u fil-'arḡ? Wa maa nahnu laku-maa bi-Mu'-mi-niin!

79. Wa qaala Fir-'awnu'-tuu-nii bi-kulli saa-ḡirin 'aliim.

80. Fa-lammaa jaaa-'assa-ḡa-ratu qaala lahum-Muusaaa 'al-quu maaa 'aṡtum-mulquun!

81. Fa-lammaa 'alqaw qaala Muusaa maa ji'-tum-bihis-sih-r: 'Innallaaha sa-yubṡiluh: 'in-nal-laaha laa yuṡ-liḡu 'amalal-muf-sidiin.

82. Wa yu-ḡiqqul-laahul-Haḡ-qa bi-Kalimaa-tihii wa law karihal-

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ۝۴۳

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ وَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِهَا كَذَّبُوا بِهَا مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ

الْمُعْتَدِينَ ۝۴۴

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا

مُجْرِمِينَ ۝۴۵

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا

قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۝۴۶

قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ

السَّحَرُونَ ۝۴۷

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتْنَا عَمَّا وَجَدْنَا

عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمُ الْكِبْرِيَاءُ

فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمُ بِمُؤْمِنِينَ ۝۴۸

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتُؤْتُونِي بِكُلِّ سِحْرِ

عَلِيمٍ ۝۴۹

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ

الْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلقُونَ ۝۵۰

فَلَمَّا الْقُوا قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ

السَّحَرُ إِنَّ اللَّهَ سَيَبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ

لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ۝۵۱

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ

of the consequence for those who had been warned.

74. Then, after him, We sent messengers unto their folk, and they brought them clear proofs. But they were not ready to believe in that which they before denied. Thus print We on the hearts of the transgressors.

75. Then, after them, We sent Moses and Aaron unto Pharaoh and his chiefs with Our revelations, but they were arrogant and were a guilty folk.

76. And when the Truth from Our presence came unto them, they said: Lo! This is mere magic.

77. Moses said: Speak ye (so) of the Truth when it hath come unto you? Is this magic? Now magicians thrive not.

78. They said: Hast thou come unto us to pervert us from that (faith) in which we found our fathers, and that you two may own the place of greatness in the land? We will not believe you two.

79. And Pharaoh said: Bring every cunning wizard unto me.

80. And when the wizards came, Moses said unto them: Cast your cast!

81. And when they had cast, Moses said: That which ye have brought is magic. Lo! Allah will make it vain. Lo! Allah upholdeth not the work of mischief makers.

82. And Allah will vindicate the Truth by His words, however



mujri-muun!

83. Fa-maaa 'aamana li-Muu-saaa 'illaa zur-riyya-tum-miñ qaw-mihii 'alaa khaw-fim-miñ-Fir-'awna wa mala-'ihim 'aany-yaf-tinahum; wa 'inna Fir-'awna la-'aaliñ-fil-'arzi wa 'in-nahuu lamin-al-mus-rifiin.

84. Wa qaala Muusaa yaa-qawmi 'iñkuñtum 'aamañ-tum billaahi fa-'alayhi ta-wakka-luuu 'iñ-kuñtum-Muslimiin.

85. Faqaaluu 'alal-laahi tawak-kalnaa. Rabba-naa laa taj-'alnaa fitnatal-lil-qawmiṣ-ṣaali-miin;

86. Wa najji-naa bi-Raḥ-matika minal-qawmil-kaafi-riin.

87. Wa 'aw-ḥay-naaa 'ilaa Muusaa wa 'akhii-hi 'aā-ta-baw-wa-'aa li-Qaw-mikumaa bi-Miṣra bu-yuutañwwaj-'aluu bu-yuuta-kum Qib-latañwwa 'aqii-muṣ-Ṣa-laah: wa bash-shiril-Mu'-miniin!

88. Wa qaala Muusaa Rabbanaaa 'innaka 'aa-tayta Fir-'aw-na wa mala-'ahuu ziina-tañw-wa 'am-waalañ-fil-Hayaatid-dunyaa Rabbanaa li-yuzilluu 'aā-Sabii-lik. Rabba-naṭmis 'alaaa amwaa-lihim wash-dud 'alaa quluu-bihim falaa yu'-minuu ḥattaa yara-wul-'azaa-bal-'aliim.

89. Qaala qad 'ujii-bad-Da'-watu-kumaa fasta-qiimaa wa laa tattabi-'aaanni sabii-lalla-ziina laa ya'-lamuun.

الْمُجْرِمُونَ ٨٢

فَمَا آمَنَ لِمُوسَى إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ٨٣

وَقَالَ مُوسَى يُقَوْمِ إِن كُنتُمْ آمِنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُّسْلِمِينَ ٨٤

فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ٨٥

وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ٨٦

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ٨٧

وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَئَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوْا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ٨٨

قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعِنَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ٨٩

much the guilty be averse.

83. But none trusted Moses, save some scions of his people, (and they were) in fear of Pharaoh and their chiefs, that they would persecute them. Lo! Pharaoh was verily a tyrant in the land, and lo! he verily was of the wanton.

84. And Moses said: O my people! If ye have believed in Allah then put trust in Him, if ye have indeed surrendered (unto Him)!

85. They said: In Allah we put trust. Our Lord! Oh, make us not a lure for the wrongdoing folk;

86. And, of Thy mercy, save us from the folk that disbelieve.

87. And We inspired Moses and his brother, (saying): Appoint houses for your people in Egypt and make your houses oratories, and establish worship. And give good news to the believers.

88. And Moses said: Our Lord! Lo! Thou hast given Pharaoh and his chiefs splendour and riches in the life of the world, Our Lord! that they may lead men astray from Thy way. Our Lord! Destroy their riches and harden their hearts so that they believe not till they see the painful doom.

89. He said: Your prayer is heard. Do ye twain keep to the straight path, and follow not the road of those who have no knowledge.



90. Wa jaa-waz-naa bi-Baniii-'Israaa-'ilal-bahra fa-'atba-'ahum Fir-'awnu wa junuu-du-huu bag-yañwwa 'ad-waa. Hat-taaa 'izaaa 'adra-kahul-garaqu qaala 'aa-mañtu 'anna-Huu laaa 'ilaa-ha 'il-lalla-ziii 'aa-manat bihii Banuuu-'Israaa-'iila wa 'ana minal-Musli-miin.

91. 'Aaal-'aana wa qad 'a-sayta qablu wa kuñta minal-muf-sidiin!

92. Fal-yaw-ma nunaj-jiika bi-badanika lita-kuuna liman khalfaka 'Aayah; wa 'inna kašiiram-minan-naasi 'an 'Aa-yaa-tinaa la-gaa-filuun!

93. Wa laqad baw-wa'-naa Ba-niii-'Israaa-'iila Mu-bawwa-'a šidqiñwwa razaa-naa-hum-minat-ṭayyi-baat: fa-makh-talafuu ḥattaa jaaa-'a-humul-'ilm. 'Inna Rabbaka yaqzii bay-nahum Yawmal-Qiyaa-mati fiimaa kaanuu fihi yakh-talifuun.

94. Fa-'iñ-kuñta fii shakkim-mimmaaa 'aanzaanaa 'ilay-ka fas-'alil-laziina yaq-ra-'uunal-kitaaba miñ-qablik: laqad jaaa-'akal-Ḥaqqu mir-Rabbika falaa takuu-nanna minal-mum-tariin.

95. Wa laa takuu-nanna minal-laziina kazza-buu bi-'Aayaa-tillaahi fata-kuuna minal-khaasiriin.

وَجَوَّزْنَا بِبَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَاتَّبَعَهُمْ  
فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا  
حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ آمَنْتُ  
أَلَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ  
بِهِ بَنُو إِسْرَءِيلَ وَأَنَا مِنَ  
الْمُسْلِمِينَ ٩٠

أَلَنْ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ  
مِنَ الْمُفْسِدِينَ ٩١

فَالْيَوْمَ نُنَجِّكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ  
لِلنَّاسِ آيَةً وَإِنْ كَثِيرًا  
مِّنَ النَّاسِ عَنِ أَيْتِنَا  
لَغَفْلُونَ ٩٢

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مَبَوتًا  
صَدِيقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ  
فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ  
إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ  
يَخْتَلِفُونَ ٩٣

فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنْزَلْنَا  
إِلَيْكَ فَسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ  
مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ  
مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ  
الْمُتَرَدِّينَ ٩٤

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا  
بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ  
الْخَاسِرِينَ ٩٥

90. And We brought the Children of Israel across the sea, and Pharaoh with his hosts pursued them in rebellion and transgression, till, when the (fate of) drowning overtook him, he exclaimed: I believe that there is no God save Him in Whom the Children of Israel believe, and I am of those who surrender (unto Him).

91. What! Now! When hitherto thou hast rebelled and been of the wrong-doers?

92. But this day We save thee in thy body that thou mayest be a portent for those after thee. Lo! most of mankind are heedless of Our portents.

93. And We verily did allot unto the Children of Israel a fixed abode, and did provide them with good things; and they differed not until knowledge came unto them. Lo! thy Lord will judge between them on the Day of Resurrection concerning that wherein they used to differ.

94. And if thou (Muhammad) art in doubt concerning that which We reveal unto thee, then question those who read the Scripture (that was) before thee. Verily the Truth from thy Lord hath come unto thee. So be not thou of the waverers.

95. And be not thou of those who deny the revelations of Allah, for then wert thou of the losers.



96. 'Innal-laziina haqqat  
'alay-him Kali-matu Rabbika  
laa yu'-mi-nuun —

97. Wa law jaaa-'at-hum  
kullu 'Aayatin hatta yara-  
wul- 'azaa-bal-'aliim.

98. Fa-law laa kaanat qar-  
yatun 'aamanat fa-nafa-  
'ahaaa 'iimaa-nuhaaa 'illaa  
Qawma YUUNUS?  
Lammaaa 'aama-nuu kashaf-  
naa 'anhum 'azaa-bal-khiz-yi  
fil-Hayaatid-dunyaa wa  
matta'-naahum 'illaa hiin.

99. Wa law shaaa-'a  
Rabbuka la-'aamana mañ-fil-  
'arzi kullu-hum jamii-'aa!  
'Afa-'aanta tukri-hunnaasa  
hatta yakuu-nuu Mu'-miniin!

100. Wa maa kaana li-nafsin  
'aā-tu'-mina 'illaa bi-'l-  
nillaah: wa yaj-'alur-rijsa  
'alal-laziina laa ya'-qiluun.

101. Quliñ-zurru maa zaa  
fis-sa-maawaati wal-'arzi: wa  
maa tugnīl-'Aayaatu wan-  
Nuzuru 'aā-qaw-mil-laa yu'-  
minuun.

102. Fahal-yañta-ziruuna  
'illaa mişla 'ayyaa-milla-ziina  
kha-law miñ-qab-lihim? Qul  
fañta-ziruuu 'innii ma-'akum-  
minal-muñta-ziriin.

103. Summa nu-najjii rusula-  
naa walla-ziina 'aamanuu:  
Kazaa-lik. Haqqan 'alay-naa  
nuñjil-Mu'-miniin!

104. Qul yaaa-'ayyu-hannaasu  
'iñ-kun̄tum fii shakkim-miñ-  
diinii falaaa 'a'-budul-laziina

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ  
رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ٩٦

وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا  
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ٩٧

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمِنَتْ فَتَنْفَعَهَا  
إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا  
كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخُزْيِ فِي الْحَيَاةِ  
الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ ٩٨

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مَنْ فِي  
الْأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ  
تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُوا  
مُؤْمِنِينَ ٩٩

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا  
بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى  
الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ١٠٠

قُلْ انظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ  
عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ١٠١

فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ  
الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا  
إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ١٠٢

ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ  
آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ  
الْمُؤْمِنِينَ ١٠٣

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ  
مِّن دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ

96. Lo! those for whom the word  
of thy Lord (concerning sinners)  
hath effect will not believe,

97. Though every token come  
unto them, till they see the pain-  
ful doom.

98. If only there had been  
community of all those that were  
destroyed of old) that believed  
and profited by its belief as did  
the folk of Jonah! When they  
believed We drew off from them  
the torment of disgrace in the life  
of the world and gave them  
comfort for a while.

99. And if thy Lord willed, all  
who are in the earth would have  
believed together. Wouldst thou  
(Muhammad) compel men until  
they are believers?

100. It is not for any soul to  
believe save by the permission of  
Allah. He hath set uncleanness  
upon those who have no sense.

101. Say: Behold what is in the  
heavens and the earth! But  
revelations and warnings avail  
not folk who will not believe.

102. What expect they save the  
like of the days of those who  
passed away before them?  
Say: Expect then! I am with you  
among the expectant.

103. Then shall We save Our  
messengers and the believers,  
in like manner (as of old). It is  
incumbent upon Us to save  
believers.

104. Say (O Muhammad): O  
mankind! If ye are in doubt of my  
religion, then (know that) I  
worship not those whom ye



ta'-buduuna miñ-duunil-laahi  
wa laakin 'a' -budul-laahal-  
lazii yata-waffaa-kum: wa-  
'umirtu 'an 'akuuna minal-  
Mu'-miniin.

105. Wa 'an 'aqim waj-haka  
lid-Diini hanii-faa, wa laa ta-  
kuu-nanna minal-Mush-rikiin.

106. Wa laa tad-'u miñ-  
duunil-laahi maa laa yañfa-  
'uka wa laa yazurruk: fa-'iñ-  
fa-'alta fa-'innaka 'izam-  
minaz-ḡaa-li-miin.

107. Wa 'iñyyam-sas-  
kallaahu bi-ḡurriñ-falaa  
kaashifa lahuu 'illaa Huu:  
wa 'iñyyu-ridka bi-khay-riñ-  
falaa raaadda li-fazlih:  
yaṣiibu bihi mañy-yashaaa-  
'u min 'ibaa-diḥ. Wa Huwal-  
Gafuu-rur-Raḥiim.

108. Qul yaaa-'ayyu-hannaasu  
qad jaaa-'akumul-Ḥaqqu mir-  
Rabbi-kum! Famanihtadaa fa-  
'innamaa yahtadii li-nafsiḥ; wa  
mañ-ḡalla fa-'inna-maa ya-ḡillu  
'alay-haa: wa maaa 'ana 'alay-  
kum-bi-wakiil.

109. Wattabi' maa yuu-ḡaaa  
'ilay-ka waṣ-bir ḡattaa yaḡ-  
kumal-laahu wa Huwa Khay-  
rul-ḡaa- kimiin.

### HUUD

#### Verses 123-Sections 10

Bismillaa-hir-Raḥmaa-nir-Raḥiim.

1. 'Alif-Laaam-Raa. Kitaabun  
'uḡ-kimat 'Aayaa-tuhuu ṣum-  
ma fuṣṣi-lat milla-dun Ḥakii-  
min Khabiir.

2. 'Allaa ta'-buduuu 'illal-  
laah. 'Inna-nii lakum-minhu  
nazii- ruñwwa bashiir!

3. Wa 'anis-tag-firuu Rabba-  
kum ṣumma tuubuuu 'ilay-hi

تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ  
أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ وَأُمِرْتُ  
أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۰۳

وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا  
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۰۵

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ  
وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا  
مِنَ الظَّالِمِينَ ۝۱۰۶

وَأِنْ يَسْأَلْكُمُ اللَّهُ بِضَرٍّ فَلَا  
كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِدْكُمْ بِخَيْرٍ  
فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ بِهِ مَنْ  
يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ  
الرَّحِيمُ ۝۱۰۷

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ  
رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي  
لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهِمَا  
وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۝۱۰۸

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ  
يُحْكَمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۝۱۰۹

سُورَةُ هُودٍ مَكِّيَّةٌ ۝۱۰۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الرَّكِتُ أَكْثَرُ أَيْتِهِ ثُمَّ فَصَلَتْ  
مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ۝۱

أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ  
نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ۝۲

وَأَنِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ

worship instead of Allah, but I  
worship Allah Who causeth you  
to die, and I have been com-  
manded to be of the believers.

105. And, (O Muhammad), set  
thy purpose resolutely for  
religion, as a man by nature  
upright, and be not of those  
who ascribe partners (to Allah).

106. And cry not, beside Allah,  
unto that which cannot profit  
thee nor hurt thee, for if thou  
didst so then wert thou of the  
wrong-doers.

107. If Allah afflicteth thee with  
some hurt, there is none who  
can remove it save Him; and if  
He desireth good for thee, there  
is none who can repel His  
bounty. He striketh with it whom  
He will of his bondmen. He is  
the Forgiving, the Merciful.

108. Say: O mankind! Now  
hath the Truth from your Lord  
come unto you. So whosoever  
is guided, is guided only for (the  
good of) his soul, and whoso-  
ever erreth, erreth only against  
it. And I am not a warder over  
you.

109. And (O Muhammad) follow  
that which is inspired in thee,  
and forbear until Allah give  
judgement. And He is the Best  
of Judges.

### HUD

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful

1. Alif, Lam. Ra (this is) a  
Scripture the revelations  
whereof are perfected and then  
expounded. (It-cometh) from  
One Wise, Informed:

2. (Saying): Serve none but  
Allah. Lo! I am unto you from  
Him a warner and a bringer of  
good tidings.

3. And (bidding you): Ask



yumatti'-kum-mataa-'an  
ḥasanan 'ilaaa 'ajalim-  
musam-maṇwwa yu'-ti kulla  
zii-fazlin-fazlah! Wa 'in-ta-  
wallaw fa-'inniii 'akhaafu  
'alay-kum 'Azaaba Yaw-miñ-  
Kabiir.

4. 'Ilal-laahi marji-'ukum, wa  
Huwa 'alaa kulli shay-'iñ-  
Qadiir.

5. 'Alaaa 'innahum yaṣ-nuuna  
suduura-hum li-yas-takh-fuu  
minh! 'Alaa ḥiina yas-tag-  
shuuna ṣi-yaaba-hum ya'-  
lamu maa yu-sirruuna wa  
maa yu'-linuun: 'Innahuu  
'Aliimum-bi-zaatiṣ-ṣuduur.

6. Wa maa miñ-daaab-batiñ-  
fil-'arḍi 'illaa 'alallaahi rizqu-  
haa wa ya'-lamu musta-  
qarra-haa wa mus-taw-da-  
'ahaa: Kulluñ-fii Kitaabim-  
Mubiin.

7. Wa Huwal-lazii khala-qas-  
samaawaati wal-'arḍa fii  
Sittati 'ayyaa-miñwwa kaana  
'Ar-shuhuu 'alal-Maaa-'i li-  
yablu-wakum 'ayyu-kum  
'ahsanu 'amalaa. Wa la-'iñ-  
qulta 'inna-kum-mab-  
'uuṣuuna mim-ba'-dil-mawti  
la-ya-quulan-nal-laziina  
kafaruuu 'in haa-zaaa 'illaa  
siḥrum-mubiin!

8. Wa la-'in 'akh-kharnaa  
'an-humul-'azaaba 'ilaaa  
'umma-tim-ma' duudatil-la-  
ya-quulun-na maa yah-  
bisuh? 'Alaa yaw-ma ya'-  
tiihim lay-sa maṣ-ruu fan  
'anhum wa ḥaaqa bihim-maa  
kaanuu bihii yas-tahzi-'uun!

9. Wa la-'in 'azaqnal-  
'iñsaana minnaa Raḥmatañ-  
ṣumma naza'-naahaa minhu,  
'innahuu laya-'uusuñ-kafuur.

يَتَّبِعُكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ  
مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ  
وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ  
يَوْمٍ كَبِيرٍ ۝۳

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۴

أَلَا إِنَّهُمْ يَشْنَوْنَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا  
مِنْهُ ۖ الْأَحْيِينَ يَسْتَعْشُونَ نِيَابَهُمْ يُعَلِّمُونَ  
مَا يُسِرُّونَ وَمَا يَعْلَمُونَ أَنَّهُ عَلِيمٌ  
بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۵

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَىٰ  
اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَ  
مُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ۝۶

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَىٰ  
الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا  
ۚ وَلَئِنْ قُلْتَ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ  
بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا  
إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝۷

وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَىٰ  
أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ  
ۖ أَلَا يَوْمٌ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا  
عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ  
يَسْتَهْزِءُونَ ۝۸

وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ  
نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكُوسُ كُفُورًا ۝۹

pardon of your Lord and turn to  
Him repentant. He will cause  
you to enjoy a fair estate until a  
time appointed. He giveth His  
bounty unto every bountiful one.  
But if ye turn away, lo! (then) I  
fear for you the retribution of an  
Awkful Day.

4. Unto Allah is your return, and  
He is able to do all things.

5. Lo! Now they fold up their  
breasts that they may hide  
(their thoughts) from Him. At the  
very moment when they cover  
themselves with their clothing.  
Allah knoweth that which they  
keep hidden and that which  
they proclaim. Lo! He is Aware  
of what is in the breasts (of  
men).

6. And there is not a beast in the  
earth but the sustenance there-  
of dependeth on Allah. He  
knoweth its habitation and its  
repository. All is in a clear  
Record.

7. And He it is Who created the  
heavens and the earth in six  
Days — and His Throne was  
upon the water—that He  
might try you, which of you is  
best in conduct. Yet if thou (O  
Muhammad) sayest: Lo! ye will  
be raised again after death!  
those who disbelieve will surely  
say: This is naught but mere  
magic.

8. And if We delay for them the  
doom until a reckoned time,  
they will surely say: What  
withholdeth it? Verily on the day  
when it cometh unto them, it  
cannot be averted from them,  
and that which they derided will  
surround them.

9. And if We cause man to  
taste some mercy from Us and  
afterward withdraw it from him,  
lo! he is despairing, thankless.



10. Wa la-'in 'azaq-naahu  
na'-maaa-'a ba'-da zarraaa-  
'a mas-sat-hu la-yaquu-lanna  
zahabas-sayyi-'aatu 'annii:  
'innahuu lafarihuñ-fakhuur.

11. Illal-laziina şabaruu wa  
'amiluṣ-ṣaali-ḥaat: 'ulaaa-'ika  
lahum-mag-firtuñwwa 'ajruñ-  
Kabiir.

12. Fala-'allaka taari-kum-  
ba'-za maa yuu-ḥaaa 'ilay-ka  
wa zaaa-'iqum-bihii şadruka  
'ańy-yaquu-luu law laaa  
'uñzila 'alay-hi kañzun 'aw  
jaaa-'ama-'a-huu malak?  
'Inna-maaa 'ańta naẓiir!  
Wallaahu 'alaa kulli shay-  
'iñw-Wakiil!

13. 'Am yaquu-luunaf-taraah.  
Qul fa'-tuu bi-'ashri suwarim-  
miṣlihii muftara-yaatiñwwad-  
'uu manis-taṭa'-tum-miñ-duu-  
nil-laahi 'iñ-kunñtum şaadiqiin.

14. Fa-'illam yasta-jiiuu la-  
kum fa'-lamuuu 'anna-maaa  
'uñzila bi-'ilmil-laahi wa  
'allaaa 'ilaaha 'illaa Huu!  
Fahal 'ań-tum-Musli-muun?

15. Mañ-kaana yurii-dul-Ḥa-  
yaatad-Dunyaa wa ziina-  
tahaa nu-waaffi 'ilay-him 'a-  
maala-hum fiihaa wa hum  
fiihaa laa yub-kha-suun.

16. 'Ulaaa-'ikal-laziina lay-sa  
lahum fil-'Aakhi-rati 'illan-  
Naar: Wa ḥabiṭa maa şana-  
'uu fiihaa wa baatillum-maa  
kaanuu ya'-maluun!

17. 'A-famañ-kaana 'alaa  
Bayyi-na-tim-mir-Rabbi-hii  
wa yat-luuu Shaa-hidum-  
min-hu wa miñ-qab-lihii

وَلَيْنُ أَذْقَنَهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَاءٍ  
مَسَّتْهُ لِيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ  
عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ۝۱۰

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝۱۱

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ  
وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولَ لَوْلَا  
أُنْزِلَ عَلَيَّ كَنْزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ  
مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ  
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝۱۲

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَاتُوا بِعَشْرِ  
سُورٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَةٌ وَادْعُوا مَنْ  
اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ ۝۱۳

فَالَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا  
أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا  
هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۝۱۴

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا  
وَزِينَتَهَا نُوفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا  
وَهُمْ فِيهَا لَا يَبْخُسُونَ ۝۱۵

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ  
إِلَّا النَّارُ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا  
وَبُطِلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۶

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ  
وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ

10. And if We cause him to taste  
grace after some misfortune  
that had befallen him, he saith:  
The ills have gone from me. Lo!  
he is exultant, boastful;

11. Save those who persevere  
and do good works, Theirs will  
be forgiveness and a great  
reward.

12. A likely thing, that thou  
wouldst forsake aught of that  
which hath been revealed unto  
thee, and that thy breast should  
be straitened for it, because  
they say: Why hath not a  
treasure been sent down for  
him, or an angel come with him?  
Thou art but a warner, and Allah  
is in charge of all things.

13. Or they say: He hath  
invented it. Say: Then bring ten  
surahs, the like thereof, invented,  
and call on everyone ye can  
beside Allah, if ye are truthfull!

14. And if they answer not your  
prayer, then know that it is  
revealed only in the knowledge  
of Allah; and that there is no  
God save Him. Will ye then be  
(of) those who surrender?

15. Whoso desireth the life of  
the world and its pomp, We  
shall repay them their deeds  
herein, and therein they will not  
be wronged.

16. Those are they for whom is  
naught in the Hereafter save  
the Fire. (All) that they contrive  
here is vain and (all) that they  
are wont to do is fruitless.

17. Is he (to be counted equal  
with them) who relieth on a  
clear proof from his Lord, and a  
witness from Him reciteth it, and



Kitaabu Muusaaa 'imaa-  
mañwwa rah-mah? 'Ulaaa-  
'ika yu'mi-nuu-na bih. wa  
mañyyak-fur bihii minal-'Aḥ-  
zaabi fannaaru maw-'iduh.  
Falaa taku fii mir-ya-tim-  
minh: 'innahul-Ḥaqqu mir-  
Rabbika wa laakinna 'ak-  
ṣaran-naasi laa yu'minuun!

18. Wa man 'aḥ-lamu mim-  
manif-taraa 'alal-laahi  
kazibaa? 'Ulaaa-'ika yu'-ra-  
zuuna 'alaa Rabbihim wa ya-  
quu-lul-'ash-haadu haa-  
'ulaaa-'illaziina kazabuu 'alaa  
Rabbihim! 'Alaa la'-natul-  
laahi 'alaz-ḥaali-miin:

19. 'Allaziina yaṣud-duuna  
'aṇ-Sabii-lillaahi wa yabguu-  
nahaa 'i-wajaa: wa hum-bil-  
'Aakhi-rati hum kaafi-ruun!

20. 'Ulaaa-'ika lam yakuu-  
nuu mu-'jizilina fil-'arḍi wa  
maa kaana lahum-miñ-  
duunil-laahi min 'aw-liyaaa!  
Yuḏaa-'afu lahumul-'aḏaab!  
Maa kaanuu yas-taḥii-'uunas-  
sam-'a wa maa kaanuu yub-  
ṣiruun.

21. 'Ulaaa-ikal-laziina kha-  
siruuu 'aṇfu-sahum wa ḥalla  
'an-hum-maa kaanuu yaf-  
taruun!

22. Laa jarama 'anna-hum fil-  
'Aakhi-rati humul-'akh-sa-ruun!

23. 'Innal-laziina 'aamanuu  
wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati wa 'akh-  
batuuu 'ilaa Rabbi-him 'ulaaa-  
'ika 'Aṣ-ḥaabul-Jannah, hum  
fiihaa khaa-liduun!

كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ أُولَٰئِكَ  
يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنْ  
الْأَحْزَابِ ۖ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ۚ  
فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ ۚ إِنَّهُ الْحَقُّ  
مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

لَا يُؤْمِنُونَ ۝۱۴

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ  
كَذِبًا ۖ أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ  
وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ  
كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ  
عَلَى الظَّالِمِينَ ۝۱۸

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ  
وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۖ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ  
كَافِرُونَ ۝۱۹

أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي  
الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ  
اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ۖ يَضْعَفُ لَهُمُ  
الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ  
وَمَا كَانُوا يَبْصُرُونَ ۝۲۰

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ  
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝۲۱  
لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ  
الْآخِسُونَ ۝۲۲

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
وَآخَبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ ۖ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۲۳

before it was the Book of  
Moses, an example and a  
mercy? Such believe therein,  
and whoso disbelieveth therein  
of the clans, the Fire is his  
appointed place, So be not thou  
in doubt concerning it. Lo! It is  
the Truth from thy Lord; but  
most of mankind believe not.

18. Who doth greater wrong  
than he who inventeth a lie  
concerning Allah? Such will be  
brought before their Lord, and  
the witnesses will say: These  
are they who lied concerning  
their Lord. Now the curse of  
Allah is upon wrong-doers;

19. Who debar (men) from the  
way of Allah and would have it  
crooked, and who are disbe-  
lievers in the Hereafter.

20. Such will not escape in the  
earth, nor have they any protec-  
ting friends beside Allah. For  
them the torment will be double,  
They could not bear to hear,  
and they used not to see.

21. Such are they who have lost  
their souls, and that which they  
used to invent hath failed them.

22. Assuredly in the Hereafter  
they will be the greatest losers.

23. Lo! Those who believe and  
do good works and humble  
themselves before their Lord,  
such are rightful owners of the  
Garden: they will abide therein.



24. Maṣalul-farii-qayni kal-'a'-maa wal-'aṣammi wal-baṣiiri was-samii'. Hal-yasta-wi-yaani maṣalaa? 'Afalaa tazak-karuun?

25. Wa laqad 'ar-salnaa Nuuhān 'ilaa qawmih: 'innii lakum naziirum-mubiin:

26. 'Allaa ta'-buduuu 'il-lallaah: 'innii 'akhaafu 'alay-kum 'Azaaba Yaw-min 'Aliim.

27. Faqaalal-Mala-'ulla-ziina kafaruu miñ-qaw-mihii maa naraaka 'illaa basharam-miṣla-naa wa maa naraa-kattaba-'a-ka 'illal-laziina hum 'araazilunaa baadi-yar-ra'-y: wa maa naraa lakum 'alay-naa miñ-fazlim-bal-nazun-nukum kaazi-biin!

28. Qaala yaa-qawmi 'ara-'ay-tum 'iñ-kuñtu 'alaa Bayyinatim-mir-Rabbii wa 'aataa-nii Raḥmatam-min 'lñdihii fa-'ummi-yat 'alay-kum? 'Anul-zimuku-muuhaa wa 'antum lahaa kaari-huun?

29. Wa yaa-qawmi laaa 'as-'alu-kum 'alay-hi maalaa: 'in 'ajri-ya 'illaa 'alal-laahi wa maaa 'ana bi-ṭaari-dillaziina 'aamanuu: 'innahum-mulaa-quu Rabbihim wa laa-kinnii 'araakum qawmañ-taj-haluun!

30. Wa yaa-qawmi mañyyañ-ṣurunii minal-laahi 'iñ-ṭarat-tuhum? 'Afalaa tazak-karuun?

31. Wa laaa 'aquulu lakum 'iñ-dii khazaaa-'inul-laahi wa laaa 'a'-lamul-gayba wa laaa 'aquulu 'innii malakuñwwa laaa 'aquu-lu lilla-ziina taz-darii 'a'-yunu-kum lañy-yu'-ti-ya hu-mullaahu khay-raa:

مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَى وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِينَ مَثَلًا ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۚ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۚ

أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ ۚ

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرِكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا وَمَا نَرِكَ اتِّبَاعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا أَنْ يَبْادُوا الرَّأْيِ وَمَا نَرِي لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ ۚ

قَالَ يَقَوْمِ ارْءَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَآتَنِي رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِهِ فَعَيَّيْتُ عَلَيْكُمْ أَنْتُمْ مَكْهُومًا وَأَنْتُمْ لَهَا كَرِهُونَ ۚ

وَيَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُّلَقُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرِكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ۚ

وَيَقَوْمِ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۚ

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبِ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا

24. The similitude of the two parties is as the blind and the deaf and the seer and the hearer. Are they equal in similitude? Will ye not then be admonished?

25. And We sent Noah unto his folk (and he said): Lo! I am a plain warner unto you.

26. That ye serve none, save Allah. Lo! I fear for you the retribution of a painful Day.

27. The chieftains of his folk, who disbelieved, said: We see thee but a mortal like us, and we see not that any follow thee save the most abject among us, without reflection. We behold in you no merit above us — nay, we deem you liars.

28. He said: O my people! Bethink you, if I rely on a clear proof from my Lord and there hath come unto me a mercy from His presence, and it hath been made obscure to you, can we compel you to accept it when ye are averse thereto?

29. And O my people! I ask of you no wealth therefor. My reward is the concern only of Allah, and I am not going to thrust away those who believe — Lo! They have to meet their Lord — but I see you a folk that are ignorant.

30. And, O my people! Who would deliver me from Allah if I thrust them away? Will ye not then reflect?

31. I say not unto you: "I have the treasures of Allah" nor "I have knowledge of the Unseen," nor say I: "Lo! I am an angel!" Nor say I unto those whom your eyes scorn that Allah will not



'Allaahu 'a'-lamu bima fii  
'a'nfu-sihim: 'inniii 'izalla-  
minaz-zaa-limiin.

32. Qaalu yaa-Nuuhu qad  
jaadal-tanaa fa-'ak-sarta  
jidaa-lanaa fa'tinaa bima ta-  
'idu-naaa 'i'n-kunta minas-  
saadiqiin?

33. Qaala 'innamaa ya'-tii-  
kum-bihil-laahu 'i'n-shaaa-'a  
wa maaa 'a'ntum-bi-mu'-jiziin!

34. Wa laa ya'nfu-'ukum nuṣ-  
ḥiil 'in 'arattu 'an 'a'n-saḥa  
lakum 'i'n kaanal-laahu  
yuriidu 'a'ny-yugwi-yakum:  
Huwa Rabbu-kum! wa 'ilay-  
hi turja-'uun!

35. 'Am yaquuluunaf-taraah?  
Qul 'inif-taray-tuhuu fa-'alay-  
ya 'ijraamii wa 'ana bariii-  
'um-mim-maa tujri-muun!

36. Wa 'uu-ḥiya 'ilaa Nuuhin  
'annahuu la'ny-yu'-mina mi'n  
qawmika 'illaa ma'n-qad  
'aamana falaa tabta-'is  
bima kaanuu yaf-'aluun.

37. Waṣna-'il-Fulka bi-'a'-yu-  
ninaa wa Waḥ-yinaa wa laa  
tukhaa-ṭibnii filla-ḥiina ḥala-  
muu: 'innahum-mug-raqun.

38. Wa yaṣna-'ul-Fulk: wa  
kullamaa marra 'alay-hi mala-  
'um-mi'n-qaw-mihii sakhiruu  
minh. Qaala 'i'n-tas-kharuu  
minnaa fa-'innaa nas-kharu  
mi'nkum kamaa tas-kharuun!

39. Fa-sawfa ta'-lamuuna  
ma'ny-ya'-tiihi 'Aḥabun-  
yukh-ziihi wa yaḥillu 'alayhi  
'azaa-bum-

اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنَّي  
إِذَا لَبِثَ الظَّالِمِينَ ٣١

قَالُوا يَنْوُحُ قَدْ جَدَلْتَنَا فَاكْثَرْتَ  
جِدَالَكَ فَاتَّبِعْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ  
مِنَ الصَّادِقِينَ ٣٢

قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ  
وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ٣٣

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ  
أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ  
يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ  
وَالِيهِ تُرْجَعُونَ ٣٤

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ  
فَعَلَىٰ إِجْرَائِي وَأَنَا بِرَمِيٍّ مِّمَّا  
تُجْرِمُونَ ٣٥

وَأُوحِيَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ  
مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ  
فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ٣٦

وَأَصْنَعْ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِّينَا  
وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا  
إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ٣٧

وَيَصْنَعْ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ  
مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ  
إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ  
كَمَا تَسْخَرُونَ ٣٨

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ  
يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ

give them good—Allah knoweth  
best what is in their hearts—Lo!  
Then indeed I should be of the  
wrong-doers.

32. They said: O Noah! Thou  
hast disputed with us and  
multiplied disputation with us;  
now bring upon us that where-  
with thou threatenest us, if thou  
art of the truthful.

33. He said: Only Allah will bring  
it upon you if He will, and ye can  
by no means escape.

34. My counsel will not profit  
you if I were minded to advise  
you, if Allah's will is to keep you  
astray, He is your Lord and unto  
Him he will be brought back.

35. Or say they (again): He  
hath invented it? Say: if I have  
invented it, upon me be my  
crimes, but I am innocent of (all)  
that ye commit.

36. And it was inspired in Noah,  
(saying): No one of thy folk will  
believe save him who hath  
believed already. Be not dis-  
tressed because of what they do.

37. Build the ship under Our  
Eyes and by Our inspiration,  
and speak not unto Me on  
behalf of those who do wrong.  
Lo! They will be drowned.

38. And he was building the  
ship, and every time that  
chieftains of his people passed  
him, they made mock of him. He  
said: Though ye make mock of  
us, yet we mock at you even as  
ye mock;

39. And ye shall know to whom  
a punishment that will confound  
him cometh, and upon whom a



muqiiim:

40. Hattaana 'izaa jaaa-'a  
'Am-runaa wa faarat-tan-  
nuuru qul-nahmil fiihaa min-  
kulliñ-zaw-jay-niṣ-nayni wa  
'ah-laka 'illaa mañ-sabaqa  
'alay-hil-qawlu wa  
man'aaman. Wa maaa  
'aamana ma-'ahuuu 'il-laa-  
qaliil.

41. Wa qaalar-kabuu fiihaa  
bismil-laahi maj-rai-haa wa  
mursaa-haa! 'Inna Rabbii la-  
Gafuu-rur-Raḥiim!

42. Wa hi-ya tajrii bihim fii  
maw-jiñ-kal-jibaa. Wa  
naadaa Nuuhu-nib-nahuu wa  
kaana fii ma'-ziliñyyaa-bu-  
nayyar-kamma-'anaa wa laa  
takum-ma-'al-kaa-firiin!

43. Qaala sa-'aawiii'illaa  
jaba-liñyya-'ṣimunii minal  
maaa'. Qaala laa 'aa-ṣimal-  
yawma min 'Amril-laahi 'illaa  
mar-ra-ḥim! Wa ḥaala  
bayna-humal-mawju fa-  
kaana minal-mugra-qiin.

44. Wa qiila yaaa-'arzub-la-  
'ii maaa-'aki wa yaa-samaaa-  
'u 'aqli-'ii wa giizal-maaa-'u  
wa quzi-yal-'amru wasta-wat  
'alal-Juu-diyyi wa qiila bu'-  
dal-lil-qawmiṣ-ṣaali-miin!

45. Wa naadaa Nuuhur-Rab-  
ba-huu faqaala Rabbi 'innab-  
nii min 'ahlii wa 'inna wa'-  
dakal-ḥaqqu wa 'Añta 'ah-  
kamul-Haaki-miin!

46. Qaala yaa-Nuuhu 'innahuu  
lay-sa min 'ahlik: 'innahuu  
'amalun gayru ṣaaliḥ. Falaa  
tas-'alni

مُقِيمٌ ٣٩

حَتَّى إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ  
قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ  
اثْنَيْنِ وَأَهْلِكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ  
الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ وَمَا آمَنَ مَعَهُ

إِلَّا قَلِيلٌ ٤٠

وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرِبَهَا

وَمُرْسِهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ٤١

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ  
وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي

مَعَزِلٍ يُبْنِي أَرْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ  
مَعَ الْكَافِرِينَ ٤٢

قَالَ سَاوِنِي إِلَى جَبَلٍ يَعْصِمُنِي

مِنَ الْمَاءِ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ

مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ وَحَالَ

بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ

الْمُغْرَقِينَ ٤٣

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْمَاءُ

أَقْلَعِي وَغِيضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ

وَأُسْتُوتَ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا

لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ٤٤

وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ

ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ

وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَكَمِينَ ٤٥

قَالَ يُنُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ

إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِي

lasting doom will fall.

40. (Thus it was) till, when Our  
commandment came to pass  
and the oven gushed forth  
water, We said: Load therein  
two of every kind, a pair (the  
male and female), and thy  
household, save him against  
whom the word hath gone forth  
already, and those who believe.  
And but a few were they who  
believed with him.

41. And he said: Embark there-  
in! In the name of Allah be its  
course and its mooring. Lo! my  
Lord is Forgiving, Merciful.

42. And it sailed with them  
amid waves like mountains,  
and Noah cried unto his son—  
—and he was standing  
aloof—O my son! Come ride  
with us, and be not with the  
disbelievers.

43. He said: I shall betake me  
to some mountain that will save  
me from the water. (Noah) Said:  
This day there is none that  
saveth from the Commandment  
of Allah save him on whom He  
hath had mercy. And the wave  
came in between them, so he  
was among the drowned.

44. And it was said: O earth!  
Swallow thy water and, O sky!  
be cleared of clouds! and the  
water was made to subside.  
And the Commandment was  
fulfilled. And it (the ship) came  
to rest upon (the mount) Al-Judi  
and it was said: A far removal  
for wrongdoing folk!

45. And Noah cried unto his  
Lord and said: My Lord! Lo! my  
son is of my household! Surely  
Thy Promise is the Truth and  
Thou art the Most Just of  
Judges.

46. He said: O Noah! Lo! he is  
not of thy household; lo! he is of

وَالَّذِينَ آمَنُوا  
وَالَّذِينَ هُمْ  
وَالَّذِينَ هُمْ  
وَالَّذِينَ هُمْ

وَالَّذِينَ هُمْ  
وَالَّذِينَ هُمْ  
وَالَّذِينَ هُمْ



maa lay-sa laka bihii 'ilm!  
'Inniii 'a- 'izuka 'aā-takuuna  
minal-jaa-hiliin!

47. Qaala Rabbi 'inniii 'a-'uu-  
zu bika 'an 'as-'alaka maa  
lay-sa lii bihii 'ilm. Wa 'illaa  
tagfir lii wa tarhamniii 'akum-  
minal-khaa-siriin!

48. Qiila yaa-Nuu-huh-biṭ bi-  
Salaa-mim-minnaa wa Bara-  
kaa-tin 'alayka wa 'alaaa  
'Uma-mim-mimmam-ma-'ak:  
wa 'umamuñ-sanu-matti-  
'uhum ṣumma yamas-suhum-  
minnaa 'azaabun 'aliim.

49. Tilka min 'ambaaa-'il-  
gay-bi nuuhii-haaa 'ilayk:  
maa kuṇta ta'-lamu-haaa  
'aānta wa laa qaw-muka miñ-  
qabli haa-ṣaa. Faṣbir 'innal-  
'Aaqi-bata lil-Mutta-qiin.

50. Wa 'ilaa 'Aadin 'akhaa-  
hum Huudaa. Qaala yaa-  
qaw-mi'-budul-laaha maa  
lakum-min 'ilaa-hin gayruh.  
'In 'aāntum 'illaa muf-taruun!

51. Yaa-qawmi laaa 'as-'alu-  
kum 'alayhi 'ajraa. 'In 'ajri-ya  
'illaa 'alal-lazii faṭara-nii:  
'afalaaa ta'-qiluun?

52. Wa yaa-qaw-mis-tag-firuu  
Rabba-kum ṣumma tuubuuu  
'ilay-hi yur-silis-samaaa-'a  
'alay-kum-mid-raarañwwa ya-  
zid-kum quw-watan 'ilaa quw-  
wati-kum wa laa tata-wallaw  
mujri-miin!

53. Qaaluu yaa-Huudu maa  
ji'-tanaa bi-Bayyi-natiñwwa  
maa nahnu bitaa-rikiii 'aali-  
hatinaa 'aā qaw-lika wa maa  
nahnu laka bi-Mu'-miniin!

مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۖ إِنِّي أَعِظُكَ  
أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٦﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ  
مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ۖ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي  
وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٣٧﴾

قِيلَ يٰنُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ  
عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ ۖ  
وَأُمَمٌ سَنَسِتَبْتُهُمْ ثُمَّ يَمْسُهُمْ مِنَّا  
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٨﴾

تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا  
إِلَيْكَ ۖ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا  
قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَٰذَا ۖ فَاصْبِرْ ۚ إِنَّ  
الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٩﴾

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۖ قَالَ يَقَوْمِ  
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ  
إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٤٠﴾  
يَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنْ  
أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ الَّذِي فَطَرَنِي ۖ  
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤١﴾

وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا  
إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا  
وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا  
مُجْرِمِينَ ﴿٤٢﴾

قَالُوا يٰهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا  
نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا  
نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾

evil conduct, so ask not of Me  
that whereof thou hast no  
knowledge. I admonish thee lest  
thou be among the ignorant.

47. He said: My Lord! Lo! in  
Thee do I seek refuge (from the  
sin) that I should ask of Thee that  
whereof I have no knowledge.  
Unless Thou forgive me and  
have mercy on me I shall be  
among the lost.

48. It was said (unto him): O  
Noah! Go thou down (from the  
mountain) with peace from Us  
and blessings upon thee and  
some nations (that will spring)  
from those with thee. (There will  
be other) nations unto whom  
We shall give enjoyment a long  
while and then a painful doom  
from Us will overtake them.

49. This is of the tidings of the  
Unseen which We inspire in  
thee (Muhammad). Thou thyself  
knewest it not, nor did thy folk  
(know it) before this. Then have  
patience. Lo! the sequel is for  
those who ward off (evil).

50. And unto (the tribe of) Aad  
(We sent) their brother, Hud. He  
said: O my people! Serve Allah!  
Ye have no other God save  
Him. Lo! ye do but invent!

51. O my people! I ask of you  
no reward for it. Lo! my reward  
is the concern only of Him who  
made me. Have ye then no  
sense?

52. And, O my people! Ask  
forgiveness of your Lord, then  
turn unto Him repentant; He will  
cause the sky to rain abundance  
on you and will add unto you  
strength to your strength. Turn  
not away, guilty!

53. They said: O Hud! Thou hast  
brought us no clear proof and we  
are not going to forsake our gods  
on thy (mere) saying, and we are  
not believers in thee.



54. 'In-naquulu 'illa'-taraaka  
ba'-zu 'aali-hatinaa bi-suuu'.  
Qaala 'inniii 'ush-hidul-laaha  
wash-haduuu 'annii bariii-  
'um-mimmaa tush-rikuuna,

55. Miñ-duu-nihii fakii-duunii  
jamii-'aā-ṣumma laa tuñzi-  
ruun.

56. 'Innii tawak-kaltu 'alal-  
laahi Rabbii wa Rabbi-kum!  
Maa miñ-daaab-batin 'illaa  
Huwa 'aa-khiṣum-bi-naaṣi-  
ya-tihaa. 'Inna Rabbii 'alaa  
Ṣiraa-ṭim-Musta-qiim.

57. Fa-'iñ-ta-wallaw faqad  
'ablag-tukum-maaa 'ursil-tu  
bihiii 'ilay-kum. Wa yas-takh-  
lifu Rabbii qaw-man gay-ra-  
kum, wa laa tazur-ruunahuu  
shay-'aa. 'Inna Rabbii 'alaa  
kulli shay-'in Ḥafīẓ.

58. Wa lammaa jaaa-'a  
'amru-naa naj-jaynaa  
Huudañw-walla-ziina  
'aamanuu ma-'ahuu bi-  
Raḥmatim-minnaa: wa najjay-  
naahum-min 'aḥaabin galiiz.

59. Wa tilka 'Aaduñ jaḥaduu  
bi-'Aayaati-Rabbi-him wa  
'aṣaw Rusu-lahuu wattaba-  
'uuu 'amra kulli jabbaarin  
'aniid.

60. Wa 'utbi-'uu fii haazihid-  
dunyaa la-'natañwwa Yaw-  
mal-Qi-yaamah. 'Alaaa 'inna  
'Aadañ-kafaruu Rabbahum!  
'Alaa bu-'dal-li-'Aadiñ-Qaw-  
mi-Huud!

61. Wa 'ilaa Ṣamuuda  
'akhaa-hum Ṣaa-liḥaa. Qaala  
yaa-qaw-mi-'budul-laaha  
maa lakum-min 'ilaahin  
gayruh. Huwa 'aāsha-'akum-  
minal-'arzi was-ta-'marakum  
fiihaa fastag-fi-ruuhu Ṣumma  
tuubuuu 'ilayh: 'inna Rabbii  
Qariibum-Mujiib.

إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرِكَ بَعْضُ إِلَهِنَا  
بِسُوءٍ قَالِ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَاشْهَدُوا  
أَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ٥٤

مِنْ دُونِهِ فَكَيْدُؤُنِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا  
تَنْظُرُونَ ٥٥

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا  
مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ  
رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٥٦

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ  
بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا  
غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا إِنَّ رَبِّي  
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيزٌ ٥٧

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ  
آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ  
مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ٥٨

وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ  
وَكَفَرُوا بِرُسُلِهِ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ  
عَنِيدٍ ٥٩

وَاتَّبَعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ  
الْقِيَامَةِ إِلَّا إِنْ عَادَا كَفَرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا  
بَعْدَ الْإِعَادِ قَوْمٌ هُودٌ ٦٠

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَقَوْمِ  
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ هُوَ  
أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا  
فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تَوَبُّوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي  
قَرِيبٌ مُجِيبٌ ٦١

54. We say naught save that  
one of our gods hath possessed  
thee in an evil way. He said: I  
call Allah to witness, and do ye  
(too) bear witness, that I am  
innocent of (all) that ye ascribe  
as partners (to Allah).

55. Beside Him. So (try to)  
circumvent me, all of you; give  
me no respite.

56. Lo! I have put my trust in  
Allah, my Lord and your Lord.  
Not an animal but He doth  
grasp it by the forelock! Lo! my  
Lord is on the Straight Path.

57. And if ye turn away, still I  
have conveyed unto you that  
wherewith I was sent unto you,  
and my Lord will set in place of  
you a folk other than you. Ye  
cannot injure Him at all. Lo! my  
Lord is Guardian over all things.

58. And when Our command-  
ment came to pass We saved  
Hud and those who believed  
with him by a mercy from Us;  
We saved them from a harsh  
doom.

59. And such were Aad. They  
denied the revelations of their  
Lord and flouted His messen-  
gers and followed the command  
of every froward potentate.

60. And a curse was made to  
follow them in the world in the  
world and on the Day of  
Resurrection. Lo! Aad disbe-  
lieved in their Lord. A far  
removal for Aad, the folk of Hud!

61. And unto (the tribe of)  
Thamud (We sent) their brother  
Salih. He said: O my people!  
Serve Allah, Ye have no other  
God save Him. He brought you  
forth from the earth and hath  
made you husband it. So ask  
forgiveness of Him and turn  
unto Him repentant. Lo! my  
Lord is Nigh, Responsive.



62. Qaalu yaa-Şaa-lihu qad kunta fiinaa mar-juwwaŋ-qabla haazaaa 'atan-haa-naaa 'anna'-buda maa ya'-budu 'aabaaa-'unaa wa 'inna-naa lafi shak-kim-mimmaa tad-'uunaaa 'ilayhi muriib.

63. Qaala yaa-qawmi 'ara-'ay-tum 'iŋ-kuŋtu 'alaa Bayyina-tim-mir-Rabbii wa 'aataanii minhu Raḥmataŋ-famaŋ-yaŋ-şurunii minal-laahi 'in 'aşay-tuh? Famaa tazii-duuna-nii gay-ra takh-siir?

64. Wa yaa-qawmi haa-zihi naaqa-tullaahi lakum 'aayataŋ fażaruu-haa ta'-kul fii 'arżil-laahi wa laa tamas-suuhaa bi-suuu-'iŋ-fa-ya'-khuza-kum 'Azaabuŋ-qariib!

65. Fa-'aqaruu-haa faqaala tamatta-'uu fii daari-kum şa-laa-şata 'ayyaam: zaalika wa'-dun gayru mak-żuub!

66. Fa-lammaa jaaa-'a 'Amru-naa najjay-naa Şaa-liḥaŋw-walla-ziina 'aamanuu ma-'ahuu bi-Raḥmatim-minnaa wa min khiz-yi Yawmi-'iz: 'Inna Rabbaka Huwal-Qawiyyul-'Aziiz.

67. Wa-'akhażal-lažiina za-lamuş-Şayḥatu fa-'asbaḥuu fii di-yaarihim jaaşi-miina,

68. Ka-'allam yagnaw fiihaa. 'Alaaa 'inna Şamuuda kafa-ruu Rabba-hum! 'Alaa bu'-dal-li-Şamuud.

69. Wa laqad jaaa-'at Rusulu-naaa 'lbraa-hiima bil-bushraa qaaluu Salaamaa! Qaala Salaamuŋ-famaa labişa 'aŋ-jaaa-'a bi-'ijlin-ḥaniiz.

قَالُوا يٰصَلِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ۚ

قَالَ يَقَوْمِ ارْعَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَآتَيْنِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيدُ وَنَنِي غَيْرَ تَخْسِيرٍ ۚ

وَيَقَوْمِ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أََرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ۚ

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ۖ ذَٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ۚ

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ۚ

وَآخِذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جُثَثٍ ۚ

كَانَ لَمْ يَغْنَوْفِيهَا إِلَّا إِنْ تَشَاءُ كَفَرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا بَعْدَ لَثَمُودَ ۚ

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا ۖ قَالَ سَلَامٌ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ۚ

62. They said: O Salih! Thou hast been among us hitherto as that wherein our hope was placed. Dost thou ask us not to worship what our fathers worshipped? Lo! we verily are in grave doubt concerning that to which thou callest us.

63. He said: O my people! Bethink you: if I am (acting) on clear proof from my Lord and there hath come unto me a mercy from Him, who will save me from Allah if I disobey Him? Ye would add to me naught save perdition.

64. O my people! This is the camel of Allah, a token unto you, so suffer her to feed in Allah's earth, and touch her not with harm lest a near torment seize you.

65. But they hamstrung her, and then he said: Enjoy life in your dwelling-place three days! This is a threat that will not be belied.

66. So, when Our commandment came to pass, We saved Salih, and those who believed with him, by a mercy from Us, from the ignominy of that day. Lo, thy Lord! He is the Strong, the Mighty.

67. And the (Awful) Cry overtook those who did wrong, so that morning found them prostrate in their dwellings,

68. As though they had not dwelt there. Lo! Thamud disbelieved in their Lord. A far removal for Thamud!

69. And Our messengers came unto Abraham with good news. They said: Peace! He answered: Peace! and delayed not to bring a roasted calf.



70. Fa-lammaa ra-'aaa 'aydi-yahum laa taşilu 'ilay- hi naki-rahum wa 'awjasa minhum khii-fah. Qaalu laa takhaf 'innaaa 'ur-silnaaa 'ilaa Qawmi Luuṭ.

71. Wamra-'atuhuu qaaa-'ima-tuñ-faza-ḥikat fabash-sharnaa-haa bi-'ls-ḥaaqa wa miñwwa-raaa-'i 'ls-ḥaaqa Ya'-quub.

72. Qaalat yaa-way-lataaa 'a-'alidu wa 'ana 'ajuu-zuñwwa haazaa ba'-lii shay-khaa? 'Inna haazaa la-shay-'un 'ajiib!

73. Qaaluuu 'ata-'jabiina min 'Amril-laahi Raḥma-tullaahi wa Barakaatu-huu 'alay-kum 'Ahlal-Bayt! 'Innahuu Ḥamii-dum-Majiid!

74. Falammaa zahaba 'an-'ibraa-hiimar-raw-'u wa jaaa-'at-hul-bushraa yujaa-dilunaa fii Qawmi Luuṭ.

75. 'Inna 'ibraa-hiima la-ḥalii-mun 'awwaa-hum-muniib.

76. Yaaa-'ibraa-hiimu 'a-'riz 'an haazaa. 'Innahuu qad jaaa-'a 'amru Rabbik: wa 'in-nahum 'aatii-him 'azaabun gayru mar-duud!

77. Wa lammaa jaaa-'at Rusu-lunaa Luuṭaṇ siii-'a bihim wa zaaqa bihim zar-'aṇwwa qaala haazaa yaw-mun 'aṣiib.

78. Wa jaaa-'ahuu qaw-muhuu yuhra-'uuna 'ilayh, wa miñ-qablu kaanuu ya'-maluu-nas-sayyi-'aat. Qaala yaa-qawmi haaa-'ulaaa-'i banaatii hunna 'aṭ-haru lakum fatta-qullaaha wa laa tukh-zuuni

فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ

نَكَرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا

لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ ۚ

وَأَمْرَاتُهُ قَابِلَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا

بِإِسْحَاقَ ۖ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ

يَعْقُوبَ ۚ

قَالَتْ يَوَيْلَ لِي ۖ أَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَ

هَذَا بَعْلِي شَيْخًا ۖ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ

عَجِيبٌ ۚ

قَالُوا اتَّعَجِبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمَتُ

اللَّهِ وَبَرَكَتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ ۖ

إِنَّهُ حَمِيدٌ مُّجِيدٌ ۚ

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَ

جَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ

لُوطٍ ۚ

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُّنتِيبٌ ۚ

يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا ۖ إِنَّهُ

قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ لَاتِهِمُ

عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ۚ

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئًا بِهِمْ

وَضَاقَ بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ

عَصِيبٌ ۚ

وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ ۖ وَمِنْ

قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ ۖ

قَالَ يَقَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ

أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ

70. And when he saw their hands reached not to it, he mistrusted them and conceived a fear of them. They said: Fear not! Lo! we are sent unto the folk of Lot.

71. And his wife, standing by, laughed when We gave her good tidings (of the birth) of Isaac, and, after Isaac, of Jacob.

72. She said: Oh, woe is me! Shall I bear a child when I am an old woman, and this my husband is an old man? Lo! this is a strange thing!

73. They said: Wonderest thou at the commandment of Allah? The mercy of Allah and His blessings be upon you, O people of the house! Lo! He is Owner of Praise, Owner of Glory!

74. And when the awe departed from Abraham, and the glad news reached him, he pleaded with Us on behalf of the folk of Lot.

75. Lo! Abraham was mild, imploring, penitent.

76. (It was said) O Abraham! Forsake this! Lo! thy Lord's commandment hath gone forth, and lo! there cometh unto them a doom which cannot be repelled.

77. And when Our messengers came unto Lot, he was distressed and knew not how to protect them. He said: This is a distressful day!

78. And his people came unto him, running towards him--and before then they used to commit abominations — He said: O my people! Here are my daughters! They are purer for you. Beware of Allah, and



fii zay-fii! 'A-laysa miṅkum  
rajulur-rashiid?

79. Qaalu laqad 'alimta  
maa lanaa fii banaa-tika min  
ḥaqq: wa 'innaka la-ta'-lamu  
maa nuriid!

80. Qaala law 'anna lii bikum  
quwwa-tan 'aw 'aawiii 'ilaa  
rukniṅ-shadiid.

81. Qaalu yaa Luuṭu 'innaa  
Rusulu Rabbika lañy-  
yaṣiluuu 'ilay-ka fa-'asri bi-  
'ahlika bi-qit-'im-minal-lay-li  
wa laa yal-tafit miṅ kum  
'aḥadun 'illam-ra-'atak:  
'innahuu muṣii-buhaa maaa  
'aṣaa-bahum. 'Inna maw-  
'idahum-uṣ-ṣubḥ. 'A-laysaṣ-  
ṣubḥu bi-qariib?

82. Fa-lammaa jaaa-'a 'amru-  
naa ja-'alnaa 'aali-yahaa  
saafi-lahaa wa 'amṭarnaa  
'alay-haa ḥijaa-ratam-miṅ-  
sijjii-lim-maṅzuud, —

83. Mu-sawwa-matan 'iṇda  
Rabbik: wa maa hiya minaz-  
ṣaali-miina bi-ba-'iid!

84. Wa 'ilaa Mad-yana  
'akhaa hum Shu-'aybaa:  
qaala yaa-qawmi-'budul-  
laaha maa lakum-min 'ilaahin  
gay-ruh. Wa laa taṅquṣul-  
mikyaaala wal-mii-zaana 'inni  
'araa-kum-bi-khay-rinwwa  
'inni 'akhaafu 'alay-kum  
'azaaba Yawmim-Muḥiit.

85. Wa-yaa-qawmi 'awful-  
mik-yaala wal-mii-zaana  
bilqistī wa laa tab-khasun-  
naasa 'ash-yaaa-'ahum wa  
laa ta-'ṣaw fil-'arzi muf-sidiin.

86. Ba-qiyya-tullaahi khay-  
rul-lakum 'iṅ-kuṅtum-

فِي ضَيْفِي ۖ أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ  
رَّشِيدٌ ۝ ٤٨

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ  
حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ۝ ٤٩

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ آوِي  
إِلَى رُكْنٍ شَدِيدٍ ۝ ٥٠

قَالُوا يَلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ  
يَصِلُوا إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ  
مِّنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ  
إِلَّا أَمْرَاتُكَ ۚ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا  
أَصَابَهُمْ ۚ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ  
الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ۝ ٥١

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا  
وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّنْ  
سِجِّيلٍ ۚ مَّنْضُودٍ ۝ ٥٢

مُسَوَّمَةٌ عِندَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ  
الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ ۝ ٥٣

وَالِإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۚ قَالَ  
يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ  
إِلَهِ غَيْرِهِ ۚ وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْ  
الْمِيزَانَ ۚ إِنَّي أَرَىٰكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي  
أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ۝ ٥٤

وَيَقَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ  
بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ  
وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝ ٥٥

بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ

degrade me not in (the presence  
of) my guests. Is there not  
among you any upright man?

79. They said: Well thou  
knowest that we have no right to  
thy daughters, and well thou  
knowest what we want.

80. He said: Would that I had  
strength to resist you or had  
some strong support (among  
you)!

81. (The messengers) said: O  
Lot! Lo! we are messengers of  
thy Lord; they shall not reach  
thee. So travel with thy people  
in a part of the night, and let not  
one of you turn round — (all)  
save thy wife. Lo! that which  
smiteth them will smite her  
(also). Lo! their tryst is (for) the  
morning. Is not the morning  
nigh?

82. So when Our command-  
ment came to pass We overthrew  
(that township) and rained upon it  
stones of clay, one after another,

83. Marked with fire in the  
providence of thy Lord (for the  
destruction of the wicked). And  
they are never far from the  
wrong-doers.

84. And unto Midian (We sent)  
their brother Shu'eyb. He said:  
O my people! Serve Allah. Ye  
have no other God save Him!  
And give not short measure and  
short weight. Lo! I see you well-  
to-do, and lo! I fear for you the  
doom of a besetting Day.

85. O my people! Give full  
measure and full weight in  
justice, and wrong not people in  
respect of their goods. And do  
not evil in the earth, causing  
corruption.

86. That which Allah leaveth  
with you is better for you if ye



Mu'-miniin! Wa maaa 'ana  
'alaykum-bi Hafiiḏ!

87. Qaalu yaa-Shu-'aybu  
'a-ṣalaatuka ta'-mu-ruka 'an-  
natruka maa ya'-budu  
'aabaaa-'unaaa 'aw 'an-naf-  
'ala fiii 'amwaa-linaa maa  
nashaaa? 'Innaka la-'aṭṭal-  
ḥaliimur-rashiid!

88. Qaala yaa-qawmi 'ara-  
'ay-tum 'iṇ-kuṇtu 'alaa Bayyi-  
natim-mir-Rabbii wa razaqa-  
nii minhu rizqan ḥasanaa?  
Wa maaa 'uriidu 'an 'ukhaa-  
lifa-kum 'ilaa maaa 'anhaa-  
kum 'anh. 'In 'uriidu 'illal-  
iṣlaaḥa masta-ṭa'-t; wa maa  
taw-fiiqiii 'illaa billaah. 'Alayhi  
ta-wak-kal-tu wa 'ilayhi 'uniib.

89. Wa yaa-qawmi laa yajri-  
manna-kum shiqaa-qiii' aṇy-  
yuṣii-bakum-miṣlu maaa  
'aṣaa-ba qaw-ma Nuuhin 'aw  
qawma Huudin 'aw qawma  
Ṣaaliḥ: wa maa qawmu  
Luṭim-miṇkum-bi-ba-'iid!

90. Wastag-firuu Rabba-kum  
summa tuu-buuu 'ilayh: 'inna  
Rabbii Raḥiimuṇw-Waduud.

91. Qaalu yaa-Shu-'aybu  
maa naf-qahu kaṣii-ram-  
mimmaa taquulu wa 'innaa  
lana-raaka fiinaa ḡa-'iifaa!  
Wa law laa raḥṭuka larajam-  
naak! Wa maaa 'aṭṭa 'alay-  
naa bi-'aziiz!

92. Qaala yaa-qawmi 'arah-  
ṭiii 'a-'azzu 'alay-kum-minal-  
laah? Watta-khaḡ-tumuuhu  
waraaa-'akum ḡih-riyyaa.  
'Inna Rabbii bimaa ta'-  
maluuna Muḥiit!

93. Wa yaa-qawmi'-maluu  
'alaa makaa-natikum 'innii

مُؤْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ۝۸۶

قَالُوا يَشْعِيبُ اَصْلُوْكَ تَاْمُرُكَ اَنْ  
تَتْرَكَ مَا يَعْبُدُ اٰبَاؤُنَا اَوْ اَنْ تَفْعَلَ  
فِيْ اَمْوَالِنَا مَا نَشَاۗءُ اِنَّكَ لَانتَ الْحَلِيْمُ  
الرَّشِيْدُ ۝۸۷

قَالَ يَقُوْمُ اَرۡءَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلٰى  
بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَرَزَقْنِيْ مِنْهُ رِزۡقًا  
حَسَنًا وَمَا اُرِيۡدُ اَنْ اُخَالِفَڪُمۡ اِلٰى  
مَاۤ اَنْهٰڪُمۡ عَنْهُ اِنْ اُرِيۡدُ اِلَّا  
الۡاِصۡلَاحَ مَا اسۡتَطَعْتُ وَمَا  
تَوْفِیۡقِيْۤ اِلَّا بِاللّٰهِ عَلَیۡهِ تَوَكَّلْتُ  
وَ اِلَیۡهِ اُنِیۡبُ ۝۸۸

وَيَقُوْمُ لَا يَجۡرِمُڪُمۡ شِقَاقِيْ اَنْ  
يُّصِیۡبَڪُمۡ مِّثۡلُ مَاۤ اَصَابَ قَوۡمَ نُوۡحٍ  
اَوْ قَوۡمَ هُوۡدٍ اَوْ قَوۡمَ صٰلِحٍ وَمَا قَوۡمُ  
لُوۡطٍ مِّنۡڪُمۡ بِبَعِيۡدٍ ۝۸۹

وَاسۡتَغۡفِرۡ وَارۡبِڪُمۡ ثُمَّ تَوَبُّوۡا اِلَیۡهِ  
اِنَّ رَبِّيْ رَحِيۡمٌ وَدُوۡدٌ ۝۹۰

قَالُوا يَشْعِيبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيْرًا مِّمَّا  
تَقُوْلُ وَاِنَّا لَنَرٰكَ فِیۡنَا ضَعِیۡفًا وَّ  
لَوۡ لَا رَهۡطُكَ لَرَجَمۡنَاكَ وَمَاۤ اَنْتَ  
عَلَیۡنَا بِعَزِیۡزٍ ۝۹۱

قَالَ يَقُوْمُ اَرۡهَطٰۤیۡ اَعۡزٰۤیۡڪُمۡ مِّنْ  
اللّٰهِ وَاَتَّخَذۡتُمُوۡهُ وِرَآءَ ڪُمۡ ظَهۡرِیًّا  
اِنَّ رَبِّيْۤ بِمَا تَعۡمَلُوْنَ مُحِیۡطٌ ۝۹۲

وَيَقُوْمُ اَعۡمَلُوۡا عَلٰی مَا كُنۡتُمۡ اِیۡنٰی

are believers; and I am not a  
keeper over you.

87. They said: O Shu'eyb!  
Doth thy way of prayer com-  
mand thee that we should  
forsake that which our fathers  
(used to) worship, or that we  
(should leave off) doing what  
we will with our own property?  
Lo! thou art the mild, the guide  
to right behaviour.

88. He said: O my people!  
Bethink you: if I am (acting) on a  
clear proof from my Lord and  
He sustaineth me with fair  
sustenance from Him (how can  
I concede aught to you)? I  
desire not to do behind your  
backs that which I ask you not to  
do. I desire naught save reform  
so far as I am able. My welfare  
is only in Allah. In Him I trust and  
unto Him I turn (repentant).

89. And, O my people! Let not  
the schism with me cause you  
to sin so that there befall you  
that which befell the folk of  
Noah and the folk of Hud, and  
the folk of Salih; and the folk of  
Lot are not far off from you!

90. Ask pardon of your Lord and  
then turn unto Him (repentant).  
Lo! my Lord is Merciful, Loving.

91. They said: O Shu'eyb! We  
understand not much of that  
thou tellest, and lo! we do  
behold thee weak among us.  
But for thy family, we should  
have stoned thee, for thou art  
not strong against us.

92. He said: O my people! Is  
my family more to be honoured  
by you than Allah? And ye put  
Him behind you, neglected! Lo!  
my Lord surroundeth what ye  
do.

93. And, O my people! Act  
according to your power, lo!



'aamil: Sawfa ta'-lamuuna ma'nyya'-tiihi 'azaabu'ny-yukh-ziihi wa man huwa kaazib! War-ta-qibuuu 'innii ma'-akum raqib.

94. Wa lammaa jaaa-'a 'amru-naa naj-jaynaa Shu-'aybañw-walla-ziina 'aamanuu ma-'a-huu bi-Rahmatim-minnaa wa 'akha-zatil-laziina zalamuṣ-Ṣay-hatu fa-'aṣbaḥuu fii di-yaari-him jaaṣi-miina, —

95. Ka-'allam yag-naw fiihaa! 'Alaa bu'-dal-li-Madyana kamaa ba-'idat Ṣamuud!

96. Wa laqad 'ar-salnaa Muu-saa bi-'Aayaa-tinaa wa sul-ṭaa-nim-mubiin,

97. 'Ilaa Fir-'awna wa mala-'ihii fattaba-'uuu 'amra Fir-'awna, wa maaa 'amru Fir-'awna bi-Rashiid.

98. Yaq-dumu qaw-mahuu Yawmal-Qi-yaamati fa-'awra-da-humun-Naar: wa bi'-sal-wirdul-maw-ruud!

99. Wa 'utbi-'uu fii haa-zihii la'-natañwwa Yaw-mal-Qi-yaa mah: bi'-sar-rifdul-marfuud!

100. Zaalika min 'ambaaa-'il-quraa naquṣ-ṣuhuu 'alay-ka min-haa qaaa-'imuñwwa ḥaṣiid.

101. Wa maa ṣalam-naahum wa laakiñ-ṣalamuuu 'añfusa-hum famaas 'agnat 'anhum 'aalihatu-humul-latii yad-'uuna miñ-duunil-laahi miñ-shay-'il-lammaa jaaa-'a 'amru Rabbik: wa maa zaaduu-hum gayra tat-biib!

عَامِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ  
عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ  
وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ ۝۹۳

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا شُعَبًا وَلَذِينَ  
آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ  
الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا  
فِي دِيَارِهِمْ جَثِيئِينَ ۝۹۴

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۚ أَلَا بُعْدًا  
لِّلْمَدِينِ كَمَا بَعْدَتْ ثَمُودُ ۝۹۵  
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ  
مُّبِينٍ ۝۹۶

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاتَّبَعُوْا  
أَمْرَ فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ  
بِرَشِيْدٍ ۝۹۷

يَقْدُرْ قَوْمُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ  
فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ وَبِئْسَ الْوَرْدُ  
الْمُورَدُ ۝۹۸

وَاتَّبَعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ  
بِئْسَ الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ ۝۹۹  
ذٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَىٰ نَقِصُهُ عَلَيْكَ  
مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ۝۱۰۰

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ  
فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي  
يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ  
لَّمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۚ وَمَا زَادُوهُمْ  
غَيْرَ تَتْبِيبٍ ۝۱۰۱

I (too) am acting. Ye will soon know on whom there cometh a doom that will abase him, and who it is that lieth. And watch! Lo! I am a watcher with you.

94. And when Our commandment came to pass We saved Shu'eyb and those who believed with him by a mercy from Us; and the (Awful) Cry seized those who did injustice, and morning found them prostrate in their dwellings,

95. As though they had not dwelt there. A far removal for Midian, even as Thamud had been removed afar!

96. And verily We sent Moses with Our revelations and a clear warrant.

97. Unto Pharaoh and his chiefs, but they did follow the command of Pharaoh, and the command of Pharaoh was no right guide.

98. He will go before his people on the Day of Resurrection and will lead them to the Fire for watering-place. Ah, hapless is the watering-place (whither they are) led!

99. A curse is made to follow them in the world and on the Day of Resurrection. Hapless is the gift (that will be) given (them).

100. That is (something) of the tidings of the townships (which were destroyed of old). We relate it unto thee (Muhammad). Some of them are standing and some (already) reaped.

101. We wronged them not, but they did wrong themselves; and their gods on whom they call beside Allah availed them naught when came thy Lord's command; they added to them naught save ruin.



102. Wa kazaa-lika 'akhzu Rabbika 'izaaa 'akhazal-quraa wa hi-ya zaa-limah: 'inna 'akh-zahuu 'aliimuñ-shadiid.

103. 'Inna fii zaalika la-'Aayat-al-liman khaafa 'azaa-bal-'Aakhirah: zaalika Yawmum-majmuu-'ul-lahun-naasu wa zaalika Yawmum-Mash-huud.

104. Wa maa nu-'akh-khiru-huuu 'illaa li-'ajalim-ma'-duud.

105. Yawma ya'ti laa takal-la-mu nafsun 'illaa bi-'iznih: fa-min-hum sha-qiyyuñwwa sa'iid.

106. Fa-'ammal-laziina shaquu fa-finnaari lahum fiihaa zafii-ruñwwa shahiiq.

107. Khaali-diina fiihaa maa daamatis-samaa-waatu wal-'arzu 'illaa maa shaaa-'a Rabbuk: 'inna Rabbaka Fa-'aalul-li maa yuriid.

108. Wa 'ammal-laziina su-'iduu fafil-Jannati khaali-diina fiihaa maa daa-matis-samaawaatu wal-'arzu 'illaa maa shaaa-'a Rabbuk: 'ataaaa-'an gayra maj-zuuz.

109. Falaa taku fii mir-yatim-mimmaa ya'-budu haaa-'u-laaa'. Maa ya'-buduuna 'illaa ka-maa ya'-budu 'aabaaa-'u-hum-miñ-qabl: wa 'innaa lamu-waffuu-hum nañii-bahum gayra mañquuṣ.

110. Wa laqad 'aatay-naa Muu-sal-Kitaaba fakh-tulifa fiih: wa law laa Kalimatuñ-sabaqat mir-Rabbika la-quzi-ya bay-nahum: wa 'innaahum lafii shakkim-minhu muriib.

وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ ۖ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ۝١٠٢

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَن خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ۚ ذَلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ۝١٠٣

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدٍّ ۝١٠٤ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلُمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ۝١٠٥

فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَبِئْسَ الْوَارِثُ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ۝١٠٦

خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۝١٠٧

وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فَبِئْسَ الْوَارِثُ لَهُمْ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۚ عَطَاءٌ غَيْرُ مَجْذُودٍ ۝١٠٨

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْْبُدُونَ هَؤُلَاءِ مَا يَعْْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ ۚ وَإِنَّا لَمَوْفُونَ بِمَا نَصِيبُهُمْ غَيْرُ مَنْقُوصٍ ۝١٠٩

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَغَفَىٰ شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٌ ۝١١٠

102. Even thus is the grasp of thy Lord when He graspeth the townships while they are doing wrong. Lo! His grasp is painful, very strong.

103. Lo! herein verily there is a portent for those who fear the doom of the Hereafter. That is a day unto which mankind will be gathered, and that is a day that will be witnessed.

104. And We defer it only as a term already reckoned.

105. On the day when it cometh no soul will speak except by His permission; some among them will be wretched, (others) glad.

106. As for those who will be wretched (on that day) they will be in the Fire; sighing and wailing will be their portion therein,

107. Abiding there so long as the heavens and the earth endure save for that which thy Lord willeth. Lo! thy Lord is Doer of what He will.

108. And as for those who will be glad (that day) they will be in the Garden, abiding there so long as the heavens and the earth endure save for that which thy Lord willeth: a gift unfailing.

109. So be not thou in doubt concerning that which these (folk) worship. They worship only as their fathers worshipped aforetime. Lo! We shall pay them their whole due unabated.

110. And We verily gave unto Moses the Scripture, and there was strife thereupon; and had it not been for a Word that had already gone forth from thy Lord, the case would have been judged between them and lo! they are in grave doubt concerning it.



111. Wa 'inna kullal- lammaa la-yu-waffi-yannahum Rabbu-ka 'a'-maa-lahum: 'innahuu bimaa ya'-maluuna Khabiiir.

112. Fas-taqim kamaaa 'umirta wa mañ-taaba ma-'aka wa laa taṭ-gaw: 'inahuu bimaa ta'-maluuna Baṣiir.

113. Wa laa tar-kanuuu 'ilal-laziina ḡalamuu fata-massakumun-Naaru,-wa maa la-kum-miñ-duunil-laahi min 'aw-li yaaa-'a ṣumma laa tuñṣa-ruun.

114. Wa 'aqi-miṣ-Ṣalaata ṭara-fa-yin-nahaari wa zulafam-minal-layl: 'innal-ḡasanaati yuḡhibnas-sayyi-'aat: ḡaalika ḡakraa liḡ-ḡaa-kiriin:

115. Waṣ-bir fa-'innal-laaha laa yuḡzii-'u 'ajral-Muḡsi-niin.

116. Fa-law laa kaana minal-quruuni miñ-qabli-kum 'Uluu-ba-qiyya-tiñy-yan-hawna 'anil-fasaadi fil-'arḡi 'illaa qaliilam-mimman 'añ-jaynaa minhum? Wattaba-'allaziina ḡalamuu maaa 'ut-rifuu fihi wa kaanuu muj-rimiin.

117. Wa maa kaana Rabbuka li-yuhlkal-quraa bi-ḡulmiñw-wa 'ahluhaa muṣli-ḡuun.

118. Wa law shaaa-'a Rabbu ka la-ja-'alan-naasa 'Umma-tañw-waahḡ-datañwwa laa yazaa-luuna mukh-taliifiina,

119. 'Illaa mar-rahima Rabbuk: wa liḡaalika khala-qa-hum: wa tammat Kalimatu Rabbika la-'amla-'anna Jahan-nama minal-jinnati wan-naasi 'ajma-'iin.

120. Wa kullan-naquṣṣu 'alay-ka min 'ambaaa-'ir-rusuli maa nuṣabbitu bihi fu-'aadak: wa jaaa-'aka fii

وَأَنَّ كُلًّا لَّمَّا لِيُؤْفِيَهُمْ رَبُّكَ  
أَعْمَالَهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۱۱۱

فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ  
وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝۱۱۲

وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ  
النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ  
أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ۝۱۱۳

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفَا  
مِّنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبُنَ  
السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَى لِلذَّكِّرِينَ ۝۱۱۴

وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ  
الْحَسَنِينَ ۝۱۱۵

فَلَوْ لَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ  
أُولُوا بَقِيَّةً يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي  
الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ  
وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ  
وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ۝۱۱۶

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ  
وَأَهْلِهَا مُصْلِحُونَ ۝۱۱۷

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً  
وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ۝۱۱۸

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ  
وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَا مَلَكَنَ جَهَنَّمَ  
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝۱۱۹

وَكُلًّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ  
مَا نَشِئْتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي

111. And lo! unto each thy Lord will verily repay his works in full. Lo! He is Informed of what they do.

112. So tread thou the Straight path as thou art commanded, and those who turn (unto Allah) with thee, and transgress not. Lo! He is Seer of what ye do.

113. And incline not toward those who do wrong lest the Fire touch you, and ye have no protecting friends against Allah, and afterward ye would not be helped.

114. Establish worship at the two ends of the day and in some watches of the night. Lo! good deeds annul ill-deeds. This is a reminder for the mindful.

115. And have patience, (O Muhammad), for lo! Allah loseth not the wages of the good.

116. If only there had been among the generations before you men possessing a remnant (of good sense) to warn (their people) from corruption in the earth, as did a few of those whom We saved from them! The wrong-doers followed that by which they were made sapless, and were guilty.

117. In truth thy Lord destroyed not the townships tyrannously while their folk were doing right.

118. And if thy Lord had willed, He verily would have made mankind one nation, yet they cease not differing,

119. Save him on whom thy Lord hath mercy; and for that He did create them. And the Word of thy Lord hath been fulfilled: Verily I shall fill hell with the jinn and mankind together.

120. And all that We relate unto thee of the story of the messengers is in order that thereby We



haa-zihil-Haq-qu wa maw-  
'izatuñwwa zikraa lil-Mu'-  
miniin.

121. Wa qul-lilla-ziina laa  
yu'-minuu-na'-maluu 'alaa  
makaa-natikum: 'innaa  
'aami-luun;

122. Wañta-ziruul'innaa  
muñta-ziruun.

123. Wa lillaahi gaybus-  
samaa-waati wal-'arzi wa  
'ilayhi yur-ja-'ul-'amru  
kulluhuu fa'-bud-hu wa  
tawakkal 'alayh: wa maa  
Rabbuka bi-gaa-filin 'am-  
maa ta'-maluun.

### YUUSUF

#### Verses 111-Sections 12

Bismillaa-hir-Rahmaa-nir Raḥiim.

1. 'Alif. Laaam-Raa. Tilka  
'Aayaa-tul-Kitaabil-Mubiin.
2. 'Innaaa 'aanzal-naahu Qur-  
'aanan 'Ara-biyyal-la-  
'allakum ta'-qiluun.
3. Naḥnu naquṣṣu 'alayka  
'aḥsanal-qashaṣi bimaaa 'aw-  
ḥay-naaa 'ilayka haazal-Qur-  
'aan: wa 'iñkuñta miñ qab-  
lihii lamilal-gaa-filiin.
4. 'Iz qaala Yuusufu li-'abiihi  
yaaa-'abati 'innii ra-'aytu  
'aḥa-da 'ashara kaw-kabañw-  
wash-shamsa wal-qamara ra-  
'aytu-hum lii saajidiin.
5. Qaala yaa-bu-nayya laa  
taq-ṣuṣ ru'-yaaka 'alaaa 'ikh-  
watika fa-yakiiduu laka  
kaydaa! 'In-nash-shay-taana  
lil-'iñsaani 'aduwwum-mubiin!
6. Wa kaḥaa- lika yajta-biika  
Rabbuka wa yu-'allimuka  
miñ ta'-wiilil-'aḥaa-diiṣi wa  
yutim-mu

هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرٌ  
لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝١٢٠

وَقُلْ لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اَعْمَلُوا عَلٰى  
مَكَانَتِكُمْ اِنَّا اَعْمَلُونَ ۝١٢١

وَاَنْتَظِرُوا ؕ اِنَّا مُنْتَظِرُونَ ۝١٢٢

وَلِلّٰهِ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ  
وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْاَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ  
وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ؕ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ  
عَمَّا تَعْمَلُونَ ۝١٢٣

سُورَةُ يُوسُفَ مَكِّيَّةٌ ۝١٢٠

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الرَّ تِلْكَ اٰیٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِیْنِ ۝١  
اِنَّا اَنْزَلْنٰهُ قُرْءٰنًا عَرَبِیًّا لَّعَلَّكُمْ  
تَعْقِلُوْنَ ۝٢

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ اَحْسَنَ الْقَصَصِ  
بِمَا اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ هٰذَا الْقُرْءَانَ  
وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِیْنٌ  
الْغٰفِلِیْنَ ۝٣

اِذْ قَالَ یُوسُفُ لِاَبِیْهِ یَا اَبَتِ اِنِّیْ  
رَاَیْتُ اَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ  
وَالْقَمَرَ رَاَیْتُهُمْ لِیْ سٰجِدِیْنَ ۝٤

قَالَ یٰ بُنٰی لَا تَقْصُصْ رُءُیَاكَ عَلٰى  
اِخْوَتِكَ فِی كِیْدٍ لَّكَ كِیْدًا ؕ اِنَّ  
الشَّیْطٰنَ لِلْاِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِیْنٌ ۝٥

وَكَذٰلِكَ یَجْتَبِیْكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ  
مِنْ تَاْوِیْلِ الْاَحَادِیْثِ وَيُتِمُّ

may make firm thy heart. And  
herein hath come unto thee the  
Truth and an exhortation and a  
reminder for believers.

121. And say unto those who  
believe not: Act according to  
your power. Lo! We (too) are  
acting.

122. And wait! Lo! We (too) are  
waiting.

123. And Allah's is the Invisible  
of the heavens and the earth,  
and unto Him the whole matter  
will be returned. So worship  
Him and put thy trust in Him. Lo!  
thy Lord is not unaware of what  
ye (mortals) do.

### JOSEPH

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Alif. Lam. Ra. These are  
verses of the Scripture that  
maketh plain.

2. Lo! We have revealed it, a  
Lecture in Arabic, that ye may  
understand.

3. We narrate unto thee  
(Muhammad) the best of  
narratives in that We have  
inspired in thee this Qur'an,  
though aforetime thou wast of  
the heedless.

4. When Joseph said unto his  
father: O my father! Lo! I saw in  
a dream eleven planets and the  
sun and the moon, I saw them  
prostrating themselves unto me.

5. He said: O my dear son! Tell  
not thy brethren of thy vision, lest  
they plot a plot against thee. Lo!  
Satan is for man an open foe.

6. Thus thy Lord will prefer  
thee and will teach thee the  
interpretation of events, and will  
perfect His grace upon thee



ni'-matahuu 'alay-ka wa  
'alaaa 'aali-Ya'-quuba  
kamaaa 'a-tammahaa 'alaaa  
'aba-way-ka miñ-qablu 'lbraa-  
hiima wa 'ls-haaq! 'Inna  
Rabbaka 'Aliimun Hakiim.

7. Laqad kaana fii Yuu-sufa  
wa 'ikh-watihiii 'Aayaa-tul-lis-  
saaa-'iliin.

8. ,Iz qaaluu la-Yuusufu wa  
'akhuuhu 'aḥabbu 'ilaaa 'abii-  
naa minnaa wa nahnu  
'uṣbah! 'Inna 'abaa-naa la-fii  
ḡalaalim-mubiin!

9. 'Uq-tuluu Yuusufa 'a-wiṭ-  
raḥuu-hu 'arṣaṇy-yakhlu  
lakum wajhu 'abii-kum wa  
takuu-nuu mim-ba'-dihii qaw-  
mañ-ṣaali-ḥiin!

10. Qaala qaaa-'ilum-minhum  
laa taq-tuluu Yuusufa wa 'al-  
quuhu fii ga-yaa-batil-jubbi  
yal-taqiṭhu ba'-ḡus-say-  
yaarati 'iñ-kuñtum faa-'iliin.

11. Qaaluu yaaa-'abaa-naa  
maa laka laa ta'-mannaa  
'alaa Yuusufa wa 'innaa  
lahuu lanaa-ṣiḥuun?

12. 'Ar-silhu ma'anaa  
gadañy-yar-ta' wa yal-'ab wa  
'innaa lahuu la-ḥaa-fiḡuun.

13. Qaala 'innii la-yahzunu-  
niii 'aṇ-taḡ-habuu bihii wa  
'akhaafu 'aṇyya'-kulaḡuḡ-ḡi-  
bu wa 'aṇtum 'anhu gaafi-  
luun.

14. Qaaluu la-'in 'akala-ḡuḡ-  
ḡi'-bu wa nahnu 'uṣbatun 'in-  
naaa 'izalla-khaa-siruun!

15. Fa-lammaa ḡahabuu bihii  
wa 'ajma-'uuu 'aṇyyaj-  
'aluuhu fii ga-yaabatil-jubb:  
wa 'aw-ḡay-naaa 'ilayhi latu-  
nabbi-'annahum-bi-'amrihim  
haaḡaa wa hum laa

نَعْمَتُهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا  
اتَّهَمَ عَلَىٰ أَبِيكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ  
وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٦

لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ  
لِّلسَّائِلِينَ ٧

إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا  
أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي  
ضَلَالٍ مُّبِينٍ ٨

أَقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا  
يَمْلِكُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِن  
بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ٩

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ  
وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ  
بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ١٠

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ  
وَإِنَّا لَهُ لَنَصِحُونَ ١١

أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَإِنَّا  
لَهُ لَحَافِظُونَ ١٢

قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنَّ تَذْهَبُوا بِهِ  
وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ  
عَنْهُ غَافِلُونَ ١٣

قَالُوا لَيْسَ أَكْلُهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ  
عُصْبَةٌ إِنَّا إِذَا لَخَسِرُونَ ١٤

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا أَن يُجْعَلُوهُ  
فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ  
لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا

and upon the family of jacob as  
He perfected it upon thy fore  
fathers, Abraham and Isaac.  
Lo! thy Lord is Knower, Wise.

7. Verily in Joseph and his  
brethren are signs (of Allah's  
Sovereignty) for the inquiring.

8. When they said: Verily  
Joseph and his brother are  
dearer to our father than we are,  
many though we be. Lo! our  
father is in plain aberration.

9. (One said): Kill Jospeh or  
cast him to some (other) land,  
so that your father's favour may  
be all for you, and (that) ye may  
afterward be righteous folk.

10. One among them said: Kill  
not Joseph but, if ye must be  
doing, fling him into the depth of  
the pit; some caravan will find  
him.

11. They said: O our father!  
Why wilt thou not trust us with  
Joseph, when lo! we are good  
friends to him?

12. Send him with us to-  
morrow that he may enjoy  
himself and play. And lo! we  
shall take good care of him.

13. He said: Lo! in truth it  
saddens me that ye should take  
him with you, and I fear lest the  
wolf devour him while ye are  
heedless of him.

14. They said: If the wolf should  
devour him when we are (so  
strong) a band, then surely we  
should have already perished.

15. Then, when they led him  
off, and were of one mind that  
they should place him in the  
depth of the pit, We inspired in  
him: Thou wilt tell them of this



yash- 'uruun.

16. Wa jaaa-'uuu 'abaahum  
'ishaaa-'ańy-yabkuun.

17. Qaaluu yaaa-'abaa-naaa  
'innaa zahab-naa nasta-biqu  
wa tarak-naa Yuusufa 'ińda  
mataa-'inaa fa-'akala-huż-  
zi'-b wa maaa 'ańta bi-mu'-  
minil-lanaa wa law kunnaa  
šaadiqiin.

18. Wa jaaa-'uu 'alaa qamii-  
sihii bidamiń-kazib. Qaala  
bal saw-walat lakum 'ańfusu-  
kum 'amraa. Fa-şabruń-  
jamiil: wal-laahul-Musta-  
'aanu 'alaa maa taşı-fuun.....

19. Wa jaaa-'at say-  
yaaratuń-fa-'arsaluu waari-  
dahum fa-'adlaa dalwah.  
Qaala yaa-bushraa haazaa  
gulaam! Wa 'asar-ruuhu  
biżaa-'ah! Wallaahu  
'aliimum-bimaa ya'-maluun!

20. Wa sha-rawhu bi-  
şamanim-bakh-siń-daraa-  
hima ma'-duudah: wa  
kaanuu fihi minaz-zaahi-diin!

21. Wa qaalal-lazish-taraahu  
mim-Mişra limra-'atihiii 'ak-  
rimii maş-waahu 'asaaa 'ańy-  
yańfa-'anaaa 'aw natta-khi  
zahuu waladaa. Wa każaa-  
lika mak-kannaa li-Yuusufa  
fil-'arzi, wa linu-'allima-huu  
miń-ta'-wiilił-'ahaadiis.  
Wallaahu gaa-libun 'alaaa  
'amrihii wa laa-kinna 'akşa-  
rannaasi laa ya'-lamuun.

22. Wa lammaa balaga 'a-  
shud-dahuuu 'aatay-naahu  
huk-mańwwa 'ilmaa: wa  
każaa-lika najzil-Muħ-siniin.

23. Wa raa-wadat-hullatii hu-  
wa fii bay-tihaa 'an-

يَشْعُرُونَ ١٥

وَجَاءُوا آبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ١٦

قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نُسْتَبِثُ وَ  
تَرَكْنَا يَوْسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ  
الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا  
صَادِقِينَ ١٧

وَجَاءُوا عَلَى قَبْضِصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ  
قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمُ أَنْفُسُكُمْ  
أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ  
عَلَى مَا تَصِفُونَ ١٨

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ  
فَادْلَى دَلْوَةً قَالَ يَبْشُرِي هَذَا  
غُلَامٌ وَأَسَرُّوهُ بِضَاعَةً وَاللَّهُ  
عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ١٩

وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ  
مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ  
الزَّاهِدِينَ ٢٠

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ  
أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ  
نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا  
لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ  
الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ  
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٢١

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَ  
عِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ٢٢

وَرَأَوْدَتُهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ

deed of theirs when they know  
(thee) not.

16. And they came weeping to  
their father in the evening.

17. Saying: O our father! We  
went racing one with another,  
and left Joseph by our things,  
and the wolf devoured him, and  
thou believeth not our sayings  
even when we speak the truth.

18. And they came with false  
blood on his shirt. He said: Nay,  
but your minds have beguiled  
you into something. (My course  
is) comely patience. And Allah it  
is Whose help is to be sought in  
that (predicament) which ye  
describe.

19. And there came a caravan,  
and they sent their water-  
drawer. He let down his pail  
(into the pit). He said: Good  
luck! Here is a youth. And they  
hid him as a treasure, and Allah  
was Aware of what they did.

20. And they sold him for a low  
price, a number of silver coins;  
and they attached no value to  
him.

21. And he of Egypt who  
purchased him said unto his  
wife; Receive him honourably.  
Perchance he may prove useful  
to us or we may adopt him as a  
son. Thus We established  
Joseph in the land that We  
might teach him the inter-  
pretation of events. And Allah  
was predominant in His career,  
but most of mankind know not.

22. And when he reached his  
prime We gave him wisdom and  
knowledge. Thus We reward  
the good.

23. And she, in whose house  
he was, asked of him an evil act.

الذئبة

الزاهدين



nafsihii wa galla-qatil-  
'abwaaba wa qaalat hay-ta  
lak! Qaala ma-'aazal-laahi  
'innahuu rabbi 'ahsana  
maṣ-waay! Innahuu laa yuf-  
lihuṣ-ṣaali-muun!

24. Wa laqad hammat bihii  
wa hamma bihaa law laaa  
'arra-'aa burhaana Rabbi:  
Kazaa-lika linaṣ-rifa 'anhus-  
suu-'a wal-fah-shaaa':  
'inna-huu min 'ibaa-dinal-  
Mukh-laṣiin.

25. Wasta-baqal-baaba wa  
qaddat qamii-ṣahuu miñ  
duburiñwwa 'alfa-yaa sayyi  
dahaa ladal-baab. Qaalat  
maa jazaaa-'u man 'araada  
bi-'ahli-ka suu-'an 'illaaa  
'aany-yus-jana 'aw 'azaa-bun  
'aliim?

26. Qaala hiya raa-wadatnii  
'an-nafsi wa shahida shaa-  
hidum-min 'ahlihaa: 'iñ-  
kaana qamii-ṣuhuu qudda  
miñ-qubu-liñ-faṣadaqat wa  
huwa minal-kaaṣi-biin!

27. Wa 'iñ-kaana qamii-  
ṣuhuu qudda miñ-duburiñ-  
fakazabat wa huwa minaṣ-  
ṣaadi-qiin!

28. Falammaa ra-'aa qamii-  
ṣahuu qudda miñ-duburiñ-  
qaala 'innahuu miñ-kaydi-  
kunna! 'Inna kayda-kunna  
'aziim!

29. Yuu-sufu 'a-'riz 'an  
haazaa — wastag-firii  
lizambiki 'innaki kuñti minal-  
khaaṭi-'iin!

30. Wa qaala nis-watuñ-fil-  
Madii-natimra-'atul-'Aziizi  
turaawidu fataahaa 'an-nafsih:

نَفْسِهِ وَغَلَقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ  
هَيْتَ لَكَ ۖ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي  
أَحْسَنُ مَثْوًى ۖ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ  
الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ ۖ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا  
أَنْ رَّا بُرْهَانَ رَبِّهِ ۖ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ  
عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ ۖ إِنَّهُ مِنْ  
عِبَادِنَا الْبُحْصَيْنِ ﴿٢٤﴾

وَأَسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ  
مِنْ دُبُرٍ ۖ وَالْفَيَّاسُ يَدَّهَا لَدَا الْبَابِ ۖ  
قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا  
إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ  
شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا ۖ إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ  
قَدْ مِّنْ قُبُلٍ ۖ فَقَدِّتْ وَهْوَ مِنَ  
الْكَاذِبِينَ ﴿٢٦﴾

وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قَدْ مِّنْ دُبُرٍ  
فَكَذَبْتَ وَهْوَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٧﴾  
فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قَدْ مِّنْ دُبُرٍ قَالَ  
إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ ۖ إِنَّ كَيْدَكُنَّ  
عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا ۖ سَتَأْتُكَ  
وَأَسْتَغْفِرُ لَذُنُوبِكَ ۖ إِنَّكَ كُنْتَ  
مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿٢٩﴾

وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ  
الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ ۖ

She bolted the doors and said:  
Come! He said: I seek refuge in  
Allah! Lo! he is my lord, who hath  
treated me honourably. Wrong-  
doers never prosper.

24. She verily desired him, and  
he would have desired her if it  
had not been that he saw the  
argument of his lord. Thus it  
was that We might ward off from  
him evil and lewdness. Lo! he  
was of Our chosen slaves.

25. And they raced with one  
another to the door, and she  
tore his shirt from behind, and  
they met her lord and master at  
the door. She said: What shall  
be his reward, who wisheth evil  
to thy folk, save prison or a  
painful doom?

26. (Jospeh) said: She it was  
who asked of me an evil act.  
And a witness of her own folk  
testified: If his shirt is torn from  
front, then she speaketh truth  
and he is of the liars.

27. And if his shirt is torn from  
behind, then she hath lied and  
he is of the truthful.

28. So when he saw his shirt  
torn from behind, he said: Lo!  
this is of the guile of you women.  
Lo! the guile of you is very great.

29. O Jospeh! Turn away from  
this, and thou, (O woman), ask  
forgiveness for thy sin. Lo! thou  
art of the sinful.

30. And women in the city said:  
The ruler's wife is asking of her  
slave-boy an illdeed. Indeed



qad shagafa-haa ḥubbaa:  
'innaa lanaraa-haa fii  
zalaalim-mubiin.

31. Falammaa sami-'at bi-  
mak-rihinna 'ar-salat 'ilay-  
hinna wa 'a'-tadat la-hunna  
muttaka-'aṇwwa 'aatat kulla  
waahida-tim-min-hunna  
sikkii-naṇwwa qaala-tikhruj  
'alay-hinn. Fa-lammaa ra-  
'aynahuuu 'akbar-nahuu wa  
qatta'-na 'aydiya-hunna wa  
qulna ḥaasha lillaahi maa  
haazaa basharaa! 'In haa-  
zaaa 'illaa malakuṇ-kariim!

32. Qaalat fazaa-likunna-  
lazii lum-tunnanii fiih! Wa  
laqad raawattu-huu 'an-  
nafsihii fasta'-ṣam! Wa la-  
'illam yaf-'al maaa 'aamuru-  
huu la-yus-jananna wa la-  
yakuu-nam-minaṣ-ṣaagi-riin!

33. Qaala Rabbis-sijnu  
'aḥab-bu 'ilayya mimmaa  
yad-'uuna niii 'ilayh: wa 'illaa  
taṣrif 'annii kay-da-hunna  
'aṣbu 'ilay-hinna wa 'akum-  
minal-jaa-hiliin.

34. Fasta-jaaba lahuu  
Rabbu-huu faṣarafa 'anhu  
kayda-hunn: 'Innahuu  
Huwas-Samii-'ul-'Aliim.

35. Ṣumma badaa lahum-  
mim-ba'-di maa ra-'a-wul-  
'Aayaati la-yasju-nunnahuu  
ḥattaa ḥiin.

36. Wa dakhala ma-'ahus-  
sijna fata-yaan. Qaala  
'aḥadu hu-maaa 'inniii araa-  
niii 'a'-ṣiru khamraa. Wa  
qaalal-'aakharu 'inniii 'araa-  
niii 'aḥmilu fawqa ra'-sii  
khub-zañ-ta'-kuluṭ-ṭayru

قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۖ إِنَّا لَنَرَاهَا فِي  
ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝٣٠

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ  
وَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ كُلَّ  
وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ  
اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ ۚ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ  
 وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ  
مَا هَذَا بَشَرًا ۖ إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ  
كَرِيمٌ ۝٣١

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَنِي فِيهِ ۖ  
وَلَقَدْ رَاودْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ ۖ  
وَلَكِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا أَمَرَهُ لَيُسْجَنَنَّ  
وَلَيَكُونَنَّ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۝٣٢

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا  
يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ ۖ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي  
كَيِّدُهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ  
الْجَاهِلِينَ ۝٣٣

فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ  
كَيِّدَهُنَّ ۖ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ  
الْعَلِيمُ ۝٣٤

ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ فِي بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ  
لَيَسْجُنَنَّهُ فَحَىٰ حِينٍ ۝٣٥

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيْنٌ ۖ قَالَ  
أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا  
وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أُحْمِلُ  
فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ

he has smitten her to the heart  
with love. We behold her in  
plain aberration.

31. And when she heard of  
their sly talk, she sent for them  
and prepared for them a  
cushioned couch (to lie on at  
the feast) and gave to every one  
of them a knife and said (to  
Jospeh): Come out unto them!  
And when they saw him they  
exalted him and cut their hands,  
exclaiming: Allah Blameless!  
This is not a human being. This  
is no other than some gracious  
angel!

32. She said: This is he on  
whose account ye blamed me. I  
asked of him an evil act, but he  
proved continent, but if he do  
not my behest he verily shall be  
imprisoned, and verily shall be  
of those brought low.

33. He said: O my Lord! Prison  
is more dear than that unto  
which they urge me, and if Thou  
fend not off their wiles from me I  
shall incline unto them and  
become of the foolish.

34. So his Lord heard his  
prayer and fended off their wiles  
from him. Lo! He is Hearer,  
Knower.

35. And it seemed good to  
them (the men-folk) after they  
had seen the signs (of his  
innocence) to imprison him for a  
time.

36. And two young men went to  
prison with him. One of them  
said: I dreamed that I was  
pressing wine. The other said: I  
dreamed that I was carrying  
upon my head bread whereof  
the birds were eating. Announce



minh. Nabbi'-naa bita'-wiilih:  
'innaa naraaka minal-Muh-  
siniin.

37. Qaala laa ya'-tii-kumaa  
ta-'aamuñ-turza-qaani-hiii  
'illaa nabba'-tukumaa bita'-  
wiilihii qabla 'aňyya'-tiya-ku-  
maa: zaali-kumaa mimmaa  
'alla-manii Rabbii. 'Innii  
taraktu millata qawmil- laa  
yu'-mi-nuuna billaahi wa  
hum-bil-'Aakhi-rati hum kaafi-  
ruun.

38. Wattaba'-tu Millata  
'aabaaa-'iii 'lbraa-hiima wa  
'ls-haaqa wa Ya'-quub; maa  
kaana lanaaa 'an-nushrika  
billaahi miñ-shay': zaalika  
miñ-faz-lillaahi 'alay-naa wa  
'alannaasi wa laa-kinna  
'akša-rannaasi laa yash-  
kuruun.

39. Yaa-šaahiba-yissijni 'a-  
'arbaa-bum-mutafarri-quuna  
khayrun 'amillaa-hul-Waahi-  
dul-Qah-haar?

40. Maa ta'-buduuna miñ-  
duu-nihiii 'illaaa 'asmaaa-'aň-  
sam-may-tumuu-haaa  
'aňtum wa 'aabaaa-'ukum-  
maaa 'anza-lal-laahu bihaa  
miñ-sultaan: 'inil-Hukmu 'illaa  
lillaah: 'amara 'allaa ta'-  
buduuu 'illaaa 'iy-yaah:  
zaalikad-Diinul-Qayyimu wa  
laa-kinna 'akšaran-naasi laa  
ya'-lamuun.....

41. Yaa-šaahiba-yissijni 'am-  
maaa 'aħadu-kumaa fa-  
yasqii rabbahuu khamraa:  
wa 'am-mal-'aakharu fa-  
yuşlabu fata'-kuluṭ-ṭayru mir-  
ra'-sih. Quzi-yal-'amrul-lazii  
fihi tastaf-ti-yaan:.....

42. Wa qaala lillazii zanna  
'annahuu naajim-minhumaz-  
kurnii 'iñda rabbik. Fa-  
'aňsaa-hush-

مِنْهُ نَبَّأَنَا بِتَأْوِيلِهِ ۚ إِنَّا نَرَاكَ  
مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾

قَالَ لَا يَأْتِيَكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقُنِيهِ إِلَّا  
نَبَأْتُكُمَا فِي تَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا  
ذَلِكَ مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي ۚ إِنِّي تَرَكْتُ  
مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ  
بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَ  
إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ  
بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ  
عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ  
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

يَصَاحِبِيَ السِّجْنِ ۚ أَرَبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ  
خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٣٩﴾

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ  
سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ  
اللَّهُ بِهِمَا مِنْ سُلْطَانٍ ۚ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا  
لِلَّهِ ۚ أَمَرَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ۚ ذَلِكَ  
الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ  
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

يَصَاحِبِيَ السِّجْنِ ۚ أَمَّا أَحَدُكُمَا  
فَيَسْقَى رَبَّهُ خَمْرًا ۚ وَأَمَّا الْآخَرُ  
فَيُصَلَّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ ۚ  
قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِينَ ﴿٤١﴾

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا  
اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنْسَاهُ

unto us the interpretation, for  
we see thee of those good (at  
interpretation).

37. He said: The food which ye  
are given (daily) shall not come  
unto you but I shall tell you the  
interpretation ere it cometh unto  
you. This is of that which my  
Lord hath taught me. Lo! I have  
forsaken the religion of folk who  
believe not in Allah and are  
disbelievers in the Hereafter.

38. And I have followed the  
religion of my fathers, Abraham  
and Isaac, and Jacob. It never  
was for us to attribute aught as  
partner to Allah. This is of the  
bounty of Allah unto us (the  
seed of Abraham) and unto  
mankind; but most men give not  
thanks.

39. O my two fellow-prisoners!  
Are divers lords better, or Allah  
the One, the Almighty?

40. Those whom ye worship  
beside Him are but names  
which ye have named, ye and  
your fathers. Allah hath revealed  
no sanction for them. The  
decision rests with Allah only,  
Who hath commanded you that  
ye worship none save Him. This  
is the right religion, but most  
men know not.

41. O my two fellow-prisoners!  
As for one of you, he will pour  
out wine for his lord to drink; and  
as for the other, he will be  
crucified so that the birds will  
eat from his head. Thus is the  
case judged concerning which  
ye did inquire.

42. And he said unto him of the  
twain who he knew would be  
released: Mention me in the



Shay-taanu zikra rabbihii  
falabiṣa fis-sijni biz-'a siniin.

43. Wa qaalal-maliku 'inniii  
'araa sab-'a baqaraatiñ  
simaa-niñyya'-kuluhunna  
sab-'un 'ijaafuñw-wa sab-'a  
sumbu-laa-tin khuzriñw-wa  
'ukhara yaa-bisaat. Yaaa-  
'ayyuhā-mala-'u 'af-tuunii fii  
ru'-yaaya 'iñ kuñ-tum lir-ru'-  
yaa ta'-buruun.

44. Qaaluuu 'aṣ-gaasu  
'ahlaam: Wa maa nahnu bi-  
ta'-wiilil-'ahlaami bi-'aalimiin.

45. Wa qaalal-lazii najaa  
min-humaa wadda-kara ba'-  
da-'um-matin 'ana 'unabbi-  
'ukum-bi-ta'-wiilihii fa-'arsi-  
luun.

46. Yuusufu 'ayyu-ḥaṣ-  
Ṣiddiiqu 'aftinaa fii sab-'i  
baqa-raatiñ simaa-niñy-ya'  
kulu-hunna sab-'un  
'ijaafuñw-wa sab-'i sumbu-  
laatin khuz-riñwwa 'ukhara  
yaa-bisaatil-la-'alliii 'arji-'u  
'ilan-naasi la-'allahum ya'-  
lamuun.

47. Qaala tazra-'uuna sab-'a  
siniina da-'abaa: famaa  
ḥaṣat-tum faḥaruuhu fii  
sumbu-lihiii 'illaa qaliilam-  
mimmaa ta'-kuluun.

48. Ṣumma ya'-tii mim-ba-'di  
zaalika sab-'uñ shidaa-duñy-  
ya'-kulna maa qaddam-tum  
lahunna 'illaa qaliilam-  
mimmaa tuḥ-ṣinuun.

49. Ṣumma ya'-tii mim-ba-'di  
zaalika 'aamuñ-fiihi yugaa-  
ṣun-naasu wa fiihi ya'-ṣiruun.

الشَّيْطَانُ ذَكَرَ رَبِّهِ فَلَمِثَ فِي

السَّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ۝٣٢

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ  
بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ  
عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنبُلَاتٍ خُضِرٌ وَ  
أُخْرَى بَيْسَتٌ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي  
فِي رُؤْيَايَ إِن كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا  
تَعْبِرُونَ ۝٣٣

قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ

الْأَحْلَامِ بِعِلْمَيْنِ ۝٣٤

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ  
بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ  
فَارْسِلُونِ ۝٣٥

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي  
سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ  
عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ خُضِرٌ وَ  
أُخْرَى بَيْسَتٍ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ  
لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ۝٣٦

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَابًّا فَمَا  
حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا  
مِّمَّا تَأْكُلُونَ ۝٣٧

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ  
يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا  
مُحَصِّنُونَ ۝٣٨

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ  
النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصَرُونَ ۝٣٩

presence of thy lord. But Satan  
caused him to forget to mention  
it to his lord, so he (Joseph)  
stayed in prison for some years.

43. And the king said: Lo! I saw  
in a dream seven fat kine which  
seven lean were eating, and  
seven green ears of corn and  
other (seven) dry. O notables!  
Expound for me my vision, if ye  
can interpret dreams.

44. They answered: Jumbled  
dreams! And we are not know-  
ing in the interpretation of  
dreams.

45. And he of the two who was  
released, and (now) at length  
remembered, said: I am going  
to announce unto you the  
interpretation, therefore send  
me forth.

46. (And when he came to  
Joseph in the prison, he exclaim-  
ed): Joseph! O thou truthful one!  
Expound for us the seven fat kine  
which seven lean were eating  
and the seven green ears of corn  
and other (seven) dry, that I may  
return unto the people, so that  
they may know.

47. He said: Ye shall sow seven  
years as usual, but that which  
ye reap, leave it in the ear, all  
save a little which ye eat.

48. Then after that will come  
seven hard years which will  
devour all that ye have prepared  
for them, save a little of that  
which ye have stored.

49. Then, after that, will come a  
year when the people will have  
plenteous crops and when they  
will press (wine and oil).



50. Wa qaalal-maliku'-tuunii bih. Falammaa jaaa-'a-hur-rasuulu qaalariji' 'ilaa rabbi-ka fas-'alhu maa baalun-niswatil-laatii qatta'-na 'aydi-yahunn? 'Inna Rabbii bi-kay-di-hinna 'Aliim.

51. Qaala maa khat-bukunna 'iz raa-wattunna Yuusufa 'an-nafsih? Qulna Haasha lillaahi maa 'alim-naa 'alayhi miñ suuu! Qaala-timra-'atul-'Aziizil-'aana haş-ḥaşal-ḥaqq: 'ana raa-wattuhuu 'an-naf-sihii wa 'innahuu laminaş-Şaadiqiin.

52. Zaalika li-ya'-lama 'annii lam 'akhun-hu bil-gaybi wa 'annal-laaha laa yahdii kay-dal-khaaa-'iniin.

53. Wa maaa 'ubarri-'u nafsii: 'innan-nafsa la-'am-maaratum-bis-suuu-'i 'illaa maa rahima Rabbii: 'inna Rabbii Gafuu-rur-Rahiim.

54. Wa qaalal-maliku'-tuunii bihiii 'astakh-liş-hu linaf-sii. Falammaa kallamahuu qaala 'innakal-yawma laday-naa makii-nun 'amiin!

55. Qaalaj-'alnii 'alaa khazaaa-'inil-'arz: 'innii hafiizun 'aliim.

56. Wa kazaalika makkannaa li-Yuusufa fil-'arzi yata-baw-wa-'u min-haa ḥayşu yashaaa'. Nuşii bu bi-Rahmatinaa man-nashaaa-'u wa laa nuzii-'u ajral-Muḥ-siniin.

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُتُونِي بِهِ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُ  
الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ  
فَسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الَّتِي  
قَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ۚ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ  
عَلِيمٌ ۝٥٠

قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَاوَدْتُنَّ  
يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ ۚ قُلْنَ حَاشَ  
لِلَّهِ مَا عَلَيْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ ۚ قَالَتِ  
أُمَرَأَتُ الْعَزِيزِ إِنَّنِ حَصْحَصَ الْحَقُّ  
أَنَا رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ  
الصَّادِقِينَ ۝٥١

ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ  
وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ  
الْخَائِبِينَ ۝٥٢

وَمَا أُبْرِئُ نَفْسِي ۚ إِنَّ النَّفْسَ  
لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي  
إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝٥٣

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ  
لِنَفْسِي ۖ فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ  
لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ۝٥٤

قَالَ اجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ  
إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ ۝٥٥

وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ  
يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ ۚ نَصِيبُ  
بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ  
الْمُحْسِنِينَ ۝٥٦

50. And the king said: Bring him unto me. And when the messenger came unto him, he (Joseph) said: Return unto thy lord and ask him what was the case of the women who cut their hands. Lo! my Lord knoweth their guile.

51. He (the king) (then sent for those women and) said: What happened when ye asked an evil act of Joseph? They answered: Allah Blameless! We know no evil of him. Said the wife of the ruler: Now the truth is out. I asked of him an evil act, and he is surely of the truthful.

52. (Then Joseph said: I asked for) this, that he (my lord) may know that I betrayed him not in secret, and that surely Allah guideth not the snare of the betrayers.

53. I do not exculpate myself. Lo! the (human) soul enjoineeth unto evil, save that whereon my Lord hath mercy. Lo! my Lord is Forgiving, Merciful.

54. And the king said: Bring him unto me that I may attach him to my person. And when he had talked with him he said: Lo! thou art today in our presence established and trusted.

55. He said: Set me over the storehouses of the land. Lo! I am a skilled custodian.

56. Thus gave We power to Joseph in the land. He was the owner of it where he pleased. We reach with Our mercy whom We will. We lose not the reward of the good.



57. Wa la-'ajrul-'Aakhirati khayrul-lillaa-ziina 'aamanuu wa kaanuu yattaquun.

58. Wa jaaa-'a 'ikhwatū Yuusufa fadakhalluu 'alayhi fa-'arafahum wa hum lahuu muñ-kiruun.

59. Wa lammaa jahha-zahum-bi-jahaa-zihim qaala'-tuunii bi-'akhil-lakum-min 'abiikum: 'alaa tarawna 'anniii 'uufil-kayla wa 'ana khay-rul-muñzi-liin?

60. Fa-'illam ta'-tuunii bihii falaa kayla lakum 'iñdii wa laa taqra-buun.

61. Qaaluu sanu-raawidu 'anhu 'abaahu wa 'innaa lafaa-'iluun.

62. Wa qaala lifit-yaanihij-'aluu bizaa-'atahum fii rihaa-lihim la-'allahum ya'-rifuu-nahaaa 'izañqa-labuuu 'ilaaa 'ahlihii la-'allahum yarji-'uun.

63. Falammaa raja-'uuu 'ilaaa 'abihii qaaluu yaaa-'abaanaa muni-'a minnal-kaylu fa-'arsil ma-'anaaa 'akhaa-naa nak-tal-wa 'innaa lahuu lahaa-fizuun.

64. Qaala hal 'aa-manukum 'alayhi 'illaa kamaaa 'amiñ-tukum 'alaaa 'akhiihi miñ-qabl? Fallaahu Khay-run Haa-fizaa, wa Huwa 'Arhamur-raahimiin!

65. Wa lammaa fatahuu mataa-'ahum wajaduu bizaa-'atahum ruddat 'ilayhim. Qaaluu yaaa-'abaanaa maa nabgii? Haa-zihii bizaa-'atunaa

وَلَا جُرْ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ٥٧

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ٥٨

وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ أَتُونِي بِأَخٍ لَّكُمْ مِّنْ أَبِيكُمْ ؕ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوْفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ٥٩

فَإِنْ لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَّكُمْ عِندِي وَلَا تَقْرَبُونِ ٦٠

قَالُوا سَرَّأَوْدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ٦١

وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٦٢

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانًا نَّكْتُلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ٦٣

قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ ۚ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَفِظًا ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ٦٤

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي ۚ هَذِهِ بِضَاعَتُنَا

57. And the reward of the Hereafter is better for those who believe and ward off (evil).

58. And Joseph's brethren came and presented themselves before him, and he knew them but they knew him not.

59. And when he provided them with their provision he said: Bring unto me a brother of yours from your father. See ye not that I fill up the measure and I am the best of hosts?

60. And if ye bring him not unto me, then there shall be no measure for you with me, nor shall ye draw near.

61. They said: We will try to win him from his father: that we will surely do.

62. He said unto his young men: Place their merchandise in their saddlebags, so that they may know it when they go back to their folk, and so will come again.

63. So when they went back to their father they said: O our father! The measure is denied us, so send with us our brother that we may obtain the measure, surely we will guard him well.

64. He said: Can I entrust him to you save as I entrusted his brother to you aforetime? Allah is better at guarding, and He is the Most Merciful of those who show mercy.

65. And when they opened their belongings they discovered that their merchandise had been returned to them. They said: O our father! What (more) can we ask? Here is our merchandise



ruddat 'ilaynaa: wa namiiru  
'ahlanaa wa nahfazu 'akhaa-  
naa wa nazdaadu kayla ba-  
'iir. Zaalika kayluñy-yasiir.

66. Qaala lan 'ur-silahuu ma-  
'akum hattaa tu'-tuuni maw-  
siqam-minal-laahi lata'-  
tunna-nii bihihi 'illaaa 'aany-  
yuhaata bikum. Falammaa  
'aataw-hu maw-siqahum  
qaalal-laahu 'alaa maa  
naquulu Wakiil!

67. Wa qaala yaa-ba-niyya  
laa tad- khuluu mim-  
baabiñw-waa-hidiñw-wad-  
khuluu min 'ab-waabim-  
muta-farriqah. Wa maaa  
'ugnii 'aankum-minal-laahi  
miñ-shay': 'inil-hukmu 'illaa  
lil-laah: 'alayhi ta-wak-kalt:  
wa 'alayhi fal-yata-wak-kalil-  
Muta-wakkiluun.

68. Wa lammaa dakhaluu  
min hayṣu 'amarahum  
'abuuhum; maa kaana yugnii  
'anhum-minal-laahi miñ-  
shay-'in 'illaa ḥaa-jatañ-fii  
nafsi Ya'-quuba qazaahaa.  
Wa 'innahuu lazuu- 'ilmil-  
limaa 'allam-naahu wa laa-  
kinna 'akṣaran- naasi laa ya'-  
lamuun.

69. Wa lammaa da-khaluu  
'alaa Yuusufa 'aa-waaa  
'ilayhi 'akhaahu qalaa 'innii  
'ana 'akhuuka falaa tabta-'is  
bimaa kaanuu ya'-maluun.

70. Falammaa jahha-zahum-  
bijahaazi-him ja-'alas-siqaa-  
yata fii rahli 'akhiihi ṣumma  
'azzana Mu-'azzi-nun 'ayya-  
tuhā-'iiru 'innakum lasaaa-ri-  
quun!

رَدَّتْ إِلَيْنَا وَنَبِيرُ أَهْلِنَا وَنَحْفُظُ  
أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلٍ بَعِيرٌ ذَٰلِكَ  
كَيْلٌ يَّسِيرٌ ۝ ٦٥

قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى  
تُؤْتُوا مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي  
بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ  
مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ  
وَكَيْلٌ ۝ ٦٦

وَقَالَ يَبْنَئِي لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ  
وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ  
مُتَفَرِّقَةٍ ۝ وَمَا أَغْنِي عَنْكُمْ مِنَ  
اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۝ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا  
لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ  
الْمُتَوَكِّلُونَ ۝ ٦٧

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ  
أَبُوهُمْ ۝ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ  
اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي  
نَفْسٍ يَعْقُوبَ قَضَاهَا ۝ وَإِنَّهُ  
لَذُو عِلْمٍ لَمَّا عَلِمْنَاهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُ  
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝ ٦٨

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَى إِلَيْهِ  
أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ  
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ ٦٩

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ  
فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ  
أَتَتْهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسِرْقُونَ ۝ ٧٠

returned to us. We shall get  
provision for our folk and guard  
our brother, and we shall have  
the extra measure of a camel  
(load). This (that we bring now)  
is a light measure.

66. He said: I will not send him  
with you till ye give me an  
undertaking in the name of Allah  
that ye will bring him back to me,  
unless ye are surrounded. And  
when they gave him their  
undertaking he said: Allah is the  
Warden over what we say.

67. And he said: O my sons! Go  
not in by one gate; go in by  
different gates. I can naught  
avail you as against Allah. Lo!  
the decision rests with Allah  
only. In Him do I put my trust,  
and in him let all the trusting put  
their trust.

68. And when they entered in  
the manner which their father  
had enjoined, it would have  
naught availed them as against  
Allah; it was but a need of  
Jacob's soul which he thus  
satisfied; and lo! he was a lord  
of Knowledge because We had  
taught him; but most of mankind  
know not.

69. And when they went in  
before Joseph, he took his  
brother unto himself, saying:  
Lo! I, even I, am thy brother,  
therefore sorrow not for what  
they did.

70. And when he provided them  
with their provision, he put the  
drinking-cup in his brother's  
saddlebag, and then a crier cried:  
O camel-riders! ye are surely  
thieves!



71. Qaaluu wa 'aqbaluu  
'alay-him-maa zaa taf-  
qiduun?

72. Qaaluu naf-qidu şuwaa  
al-maliki wa limañ-jaaa-'a  
bihii himlu ba-'iirinw-wa 'ana  
bihii za-'iim.

73. Qaaluu tal-laahi laqad  
'alimtum-maa ji'-naa-linufsida  
fil-'arzi wa maa kunnaa  
saari-qiin.

74. Qaaluu famaa jazaaa-'u-  
huuu 'iñ-kun̄tum kaazibiin?

75. Qaaluu jazaaa-'u-huu  
mañw-wu-jida fii rahlihii fahu-  
wa jazaaa-'uh. Kažaalika  
naj-ziz̄-žaalimiin!

76. Fabada-'a bi-'aw-  
'iyatihim qabla wi-'aaa-'i  
'akhiihi şummas-takh-  
rajahaa miñw-wi-'aaa-'i  
'akhiih. Kažaalika kid- naa li-  
Yuusuf. Maa kaana liya'-  
khuza 'akhaahu fii diinil-  
maliki 'illaaa 'ańy-yashaaa-  
'allaah. Narfa-'u dara-jaatim-  
man-nashaaa': wa fawqa  
kulli zii-'ilmin 'Aliim.

77. Qaaluuu 'ińy-yas-riq faqad  
saraqa 'akhul-lahuu miñ-qabl.  
Fa-'asarra-haa Yuusufu fii naf-  
sihii wa lam yubdi-haa lahum.  
Qaala 'ańtum sharrum-  
makaa-naa; wal-laahu 'a'-  
lamu bimaa taşı-fuun!

78. Qaaluu yaaa-'ayyu-hal-  
'Aziizu 'inna lahuuu 'abañ-  
shay-khañ-kabiirañ-fakhuz-  
'ahadanaa makaanah; 'innaa  
naraaka minal-Muħsi-niin.

قَالُوا وَقَبِلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا  
تَفْقَدُونَ ٤١

قَالُوا نَفَقِدُ صُوعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ  
جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ  
زَعِيمٌ ٤٢

قَالُوا تَاللّٰهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا  
لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا  
سَارِقِينَ ٤٣

قَالُوا فَمَا جَزَاءُ وَءَا إِن كُنْتُمْ  
كَذِبِينَ ٤٤

قَالُوا جَزَاءُ مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ  
فَهُوَ جَزَاءُ ۖ كَذَلِكَ نَجْزِي  
الظَّالِمِينَ ٤٥

فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وَعَاءِ أَخِيهِ  
ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وَعَاءِ أَخِيهِ ۖ  
كَذَلِكَ كَدُنَا لِيُؤْسَفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ  
أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ  
اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّنْ نَّشَاءُ ۖ وَفَوْقَ  
كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ٤٦

قَالُوا إِن يُسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُ  
مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا يُوْسُفُ فِي نَفْسِهِ  
وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ ۚ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ  
مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ٤٧

قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا  
شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدًا مِّنْكَ ۖ إِنَّ  
نَا نَرُكَ مِنَ الْبُحْسِنِينَ ٤٨

71. They cried, coming toward  
them: What is it ye have  
lost?

72. They said: We have lost the  
king's cup, and he who bringeth  
it shall have a camel-load, and I  
(said Joseph) am answerable  
for it.

73. They said: By Allah, well ye  
know we came not to do evil in  
the land, and are no thieves.

74. They said: And what shall  
be the penalty for it, if ye prove  
liars?

75. They said: The penalty for it!  
He in whose bag (the cup) is  
found, he is the penalty for it.  
Thus we requite wrong-  
doers.

76. Then he (Joseph) began the  
search with their bags before  
his brother's bag, then he  
produced it from his brother's  
bag. Thus did We contrive for  
Joseph. He could not have  
taken his brother according to  
the king's law unless Allah  
willed. We raise by grades (of  
mercy) whom We will, and over  
every lord of knowledge there is  
one more knowing.

77. They said: If he stealeth, a  
brother of his stole before. But  
Joseph kept it secret in his soul  
and revealed it not unto them.  
He said (within himself): Ye are  
in worse case, and Allah  
knoweth best (the truth of) that  
which ye allege.

78. They said: O ruler of the  
land! Lo! he hath an aged  
father, so take one of us instead  
of him. Lo! we behold thee of  
those who do kindness.



79. Qaala ma-'aazal laahi  
'anna'-khuza 'illaa mañw-wa  
jadnaa mataa-'anaa 'iñda-  
huu 'innaa 'izalla-zaali-  
muun.

80. Falammas-tay-'asuu  
minhu khalaşuu na-jiyyaa.  
Qaala kabiru-hum 'alam ta'-  
lamuuu 'anna 'abaa-kum qad  
'akhaza 'alay-kum-maw-  
şiqam-minal- laahi wa miñ-  
qablu maa farraṭ-tum fii  
Yuusuf? Falan 'abra-ḥal-  
'arza ḥattaa ya'-zana liii 'abiii  
'aw yaḥkumal-laahu lii; wa  
Huwa khay-rul-ḥaaki-miin.

81. 'Irji-'uuu 'ilaaa-'abii-kum  
faquuluu yaaa-'abaa-naaa  
'in-nab-naka saraq! Wa maa  
sha-hid-naaa 'illaa bimaa  
'alimnaa wa maa kunnaa lil-  
gaybi ḥaa-fi-ziin!

82. Was-'alil-qar-yatal-latii  
kunnaa fii-haa wal-'iiral-latiii  
'aqbalnaa fiihaa, wa 'innaa  
la-şaa-diquun.

83. Qaala bal sawwa-lat  
lakum 'añfusu- kum 'amraa.  
Fa-şab-ruñ-jamiil. 'Asal-  
laahu 'añyya'-tiyanii bihim  
jamii-'aa. 'Inna-Huu Huwal-  
'Aliimul-Ḥakiim.

84. Wa ta-wallaa 'anhum wa  
qaala yaaa-'asafaa 'alaa  
Yuusufa wabyaz-zat 'ay-naahu  
minal-ḥuzni fahuwa kaẓiim.

85. Qaaluu tallaahi tafta-'u  
tazkuru Yuusufa ḥattaa  
takuu-na ḥarazan 'aw  
takuuna minal-haa-likiin!

86. Qaala 'innamaaa 'ashkuu  
başşii wa ḥuzniii

قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ  
وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ إِنَّا إِذًا  
لَظَالِمُونَ ٧٩

فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا  
قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ  
قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ  
وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ  
فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي  
أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي ۖ وَهُوَ خَيْرُ  
الْحَكِيمِينَ ٨٠

ارْجِعُوا إِلَى آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ  
ابْنَكَ سَرَقَ ۖ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا  
عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَفِظِينَ ٨١  
وَسَأَلَ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ  
الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ٨٢  
قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا  
فَصَبِرْ جَمِيلٌ ۖ عَسَى اللَّهُ أَنْ  
يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ  
الْحَكِيمُ ٨٣

وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفَى عَلَى  
يُوسُفَ ۖ وَابْيَضَّتْ عَيْنُهُ مِنَ الْحُزَنِ  
فَهُوَ كَظِيمٌ ٨٤

قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُوْا تَذْكُرُ يُوسُفَ  
حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ  
الْهَالِكِينَ ٨٥

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي

79. He said: Allah forbid that we  
should seize save him with  
whom we found our property;  
then truly we should be wrong-  
doers.

80. So, when they despaired of  
(moving) him, they conferred  
together apart. The eldest of  
them said: Know ye not how  
your father took an undertaking  
from you in Allah's name and  
how ye failed in the case of  
Joseph aforetime? Therefore I  
shall not go forth from the land  
until my father giveth leave or  
Allah judgeth for me. He is the  
Best of Judges.

81. Return unto your father and  
say: O our father! Lo! thy son  
hath stolen. We testify only to  
that which we know; we are not  
guardians of the Unseen.

82. Ask the township where we  
were, and the caravan with  
which we travelled hither. Lo!  
we speak the truth.

83. (And when they came unto  
their father and had spoken  
thus to him) he said: Nay, but  
your minds have beguiled you  
into something. (My course is)  
comely patience! It may be that  
Allah will bring them all unto me.  
Lo! He, only He, is the knower,  
the Wise.

84. And he turned away from  
them and said: Alas, my grief for  
Joseph! And his eyes were  
whitened with the sorrow that  
he was suppressing.

85. They said: By Allah, thou wilt  
never cease remembering  
Joseph till thy health is ruined or  
thou art of those who perish!

86. He said: I expose my distress



'ilallaahi wa 'a'-lamu minal-laahi maa laa ta'-lamuun.

87. Yaa-ba-niyyaz-habuu fata-hassa-suu miñy-Yuusufa wa 'akhiihi wa laa tay-'asuu mir-Raw-hillaah: 'innahuu laa yay-'asu mir-Raw-hillaahi 'illal-qawmul-kaafi-ruun.

88. Falammaa dakhaluu 'alay-hi qaaluu yaaa-'ayyuhal-'Azii-zu massanaa wa 'ahlanaz-zurru wa ji'-naa bi-bizaa-'atim-muz-jaatiñ-fa-'awfi lanal-kayla wa taşaddaq 'alaynaa: 'innal-laaha yajzil-Muta-şaddiqiin.

89. Qaala hal 'alimtum-maa fa-'altum-bi-Yuusufa wa 'akhii-hi 'iz 'aantum jaahi-luun?

90. Qaaluuu 'a-'innaka la-'aantum Yuusuf? Qaala 'ana Yuusufu wa haazaaa 'akhii; qad mannal-laahu 'alay-naa. 'Inna-huu mañy-yattaqi wa yaşbir fa-'innal-laaha laa yuzii-'u 'ajral-Muḥ-siniin.

91. Qaalu tallaahi laqad 'aa-şara kallaahu 'alay-naa wa 'in kunnaa la-khaati-'iin!

92. Qaala laa taş-riiba 'alay-kumul-yawm. Yagfi-rullaahu lakum wa Huwa 'Arḥamur-raahimiin!

93. 'Izhabuu bi-qamiişii haa-zaa fa-'alquuhu 'alaa wajhi 'abii ya-'ti başıiraa. Wa'-tuunii bi-'ahlikum 'ajma-'iin.

94. Wa lammaa faşalatil-'iiru qaala 'abuuhum

إِلَى اللَّهِ وَعَلِمَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٨٦

يَبْنَىٰ أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْسُوا مِنْ رُّوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِسُ مِنْ رُّوحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ٨٧

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُزْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا ۚ إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ٨٨

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ٨٩ قَالُوا أَمْ إِنَّا لَأَنْتَ يُوسُفَ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا ۚ إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْحَسَنِينَ ٩٠

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ أَثَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَطِيئِينَ ٩١

قَالَ لَا تَثْرِبَنَّ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يُغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ٩٢ إِذْ هَبُوا بَقِيصَ هَذَا فَالْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ٩٣

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ

and anguish only unto Allah, and I know from Allah that which ye know not.

87. Go, O my sons, and ascertain concerning Joseph and his brother, and despair not of the Spirit of Allah. Lo! none despaireth of the Spirit of Allah save disbelieving folk.

88. And when they came (again) before him (Joseph) they said: O ruler! Misfortune hath touched us and our folk, and we bring but poor merchandise, so fill for us the measure and be charitable unto us. Lo! Allah will requite the charitable.

89. He said: Know ye what ye did unto Joseph and his brother in your ignorance?

90. They said: Is it indeed thou who art Joseph? He said: I am Joseph and this is my brother. Allah hath shown us favour. Lo! he who wardeth off (evil) and endureth (findeth favour); for verily Allah loseth not the wages of the kindly.

91. They said: By Allah, verily Allah hath preferred thee above us, and we were indeed sinful.

92. He said: Have no fear this day! May Allah forgive you, and He is the Most Merciful of those who show mercy.

93. Go with this shirt of mine and lay it on my father's face, he will become (again) a seer; and come to me with all your folk.

94. When the caravan departed, their father had said: Truly I am



'innii la-'ajidu riiha Yuusufa  
law laaa 'aā tufanni-duun.

95. Qaaluu tallaahi 'innaka  
lafii ḡalaa-likal-qadiim.

96. Falammaa 'aā-jaaa-'al-  
bashiiru 'alqaahu 'alaa waj-  
hi-hii far-tadda baṣiiraa.  
Qaala 'alam 'aqul-lakum,  
'inniii 'a'-lamu minal-laahi  
maa laa ta'-lamuun?

97. Qaaluu yaaa-'abaa-nas-  
tagfir lanaa ḡunuu-banaaa  
'in-naa kunnaa khaaṭi-'iin.

98. Qaala sawfa 'astag-firu  
la-kum Rabbii: 'inna-Huu  
Huwal-Gafuu-rur-Raḥiim.

99. Falammaa dakhaluu  
'alaa Yuusufa 'aa-waaa  
'ilayhi 'aba-way-hi wa  
qaalad-khuluu Miṣ-ra 'iñ-  
shaaa-'allaahu 'aaminiin.

100. Wa rafa-'a 'aba-wayhi  
'alal-'arshi wa kharruu lahuu  
sujjadaa. Wa qaala yaaa-  
'abati haazaa ta'-wiilu ru'-  
yaaya miñ qablu qad ja-  
'alahaa Rabbii ḥaqqaa! Wa  
qad 'aḥsana biii 'iz 'akh-  
rajanii minas-sijni wa jaaa-'a  
bikum-minal-badwi mim-ba'-  
di 'an-nazagash-shay-ṭaanu  
baynii wa bayna 'ikh-watii.  
'Inna Rabbii Laṭiiful-limaa  
yashaa'a'. 'Inna-Huu Huwal-  
'Aliimul-Hakiim.

101. Rabbi qad 'aatay-tanii  
minal-mulki wa 'allam-tanii  
min-ta'-wiilil-'aḥaadiṣ, —  
Faa-ṭiras-samaa-waati wal-  
'arz! 'Aāta Wa-liyyii fid-dunyaa

إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ  
تُفَنِّدُونِ [٩٢]

قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ  
الْقَدِيمِ [٩٥]

فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى  
وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا قَالَ أَلَمْ  
أَقُلْ لَكُمْ إِنَِّّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا  
تَعْلَمُونَ [٩٦]

قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا  
إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ [٩٧]

قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ  
هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ [٩٨]

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَى إِلَيْهِ  
أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مَعِيَ  
إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ [٩٩]

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا  
لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ  
رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي  
حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي  
مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ  
مِنْ بَعْدِ أَنْ تَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي  
وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا  
يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ [١٠٠]

رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي  
مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَرَبِّي فِي الدُّنْيَا

conscious of the breath of  
Joseph, though ye call me  
dotard.

95. (Those around him) said: By  
Allah, lo! thou art in thine old  
aberration.

96. Then, when the bearer of  
glad tidings came, he laid it on  
his face and he became a seer  
once more. He said: Said I not  
unto you that I know from Allah  
that which ye know not?

97. They said: O our father! Ask  
forgiveness of our sins for us,  
for lo! we were sinful.

98. He said: I shall ask for-  
giveness for you of my Lord. Lo!  
He is the Forgiving, the Merciful.

99. And when they came in  
before Joseph, he took his  
parents unto him, and said:  
Come into Egypt safe, if Allah  
will!

100. And he placed his parents  
on the dais and they fell down  
before him prostrate, and he  
said: O my father! This is the  
interpretation of my dream of  
old. My Lord hath made it true,  
and He hath shown me kind-  
ness, since He took me out of  
the prison and hath brought you  
from the desert after Satan had  
made strife between me and my  
brethren. Lo! my Lord is tender  
unto whom He will. He is the  
Knower, the Wise.

101. O my Lord! thou hast given  
me (something) of sovereignty  
and hast taught me (something)  
of the interpretation of events —  
Creator of the heavens and the  
earth! Thou art my Protecting



wal-'Aakhirah. Ta-waffanii  
Muslimaṇw-wa 'al-ḥiqnii biṣ-  
Ṣaali-ḥiin.

102. Zaalika min 'ambaaa-'il  
gaybi nuuḥiihi 'ilayk: wa maa  
kuṇta laday-him 'iz 'ajma-  
'uuu 'amrahum wa hum yam-  
kuruun.

103. Wa maaa 'akṣarun-  
naasi wa law ḥaraṣta bi-Mu'-  
miniin.

104. Wa maa tas-'aluhum  
'alayhi min 'ajr: 'in huwa 'illaa  
Zikrul-lil-'aalamiin.

105. Wa ka-'ayyim-min  
'Aaya-tiṇ-fis-samaa-waati  
wal-'arzi yamurruuna  
'alayhaa wa hum 'anhaa  
mu'-rizuun!

106. Wa maa yu'-minu 'ak-  
ṣa-ruhum-billaahi 'illaa wa  
hum-mushri-kuun!

107. 'Afa-'aminuuu 'aṇ-ta'-  
tiyahum Gaashi-yatum-min  
'azaa-billaahi 'aw ta'ti-ya-  
humus-saa-'atu bag-ta-taṇw-  
wa hum laa yash-'uruun?

108. Qul haa-zihii sabii-līii 'ad-  
'uuu 'ilallaah: — 'alaa Ba-ṣii-  
ratin 'ana wa manittaba-'anii.  
wa Subḥaanal-laahi wa maaa  
'ana minal-mush-rikiin!

109. Wa maaa 'arsalnaa  
miṇ-qablika 'illaa rijaalan-  
nuuḥīii 'ilay-him-min 'ahlil-  
quraa. 'Afalam yasiiruu fil-  
'arzi fa-yaṇzuruu kayfa  
kaana 'aaqi-batul-laziina  
miṇ-qablihim? Wa la-Daarul-  
'Aakhirati khay-rul-lillazii-  
natta-qaw. 'Afalaa ta'-qiluun?

وَالْآخِرَةُ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحَقْنِي  
بِالصَّالِحِينَ ۝١٠١

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ  
إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذَا جُمِعُوا  
أَمْرُهُمْ وَهُمْ يَكْرَهُونَ ۝١٠٢

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ  
بِؤْمِنِينَ ۝١٠٣

وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ  
هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝١٠٤

وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا  
مُعْرِضُونَ ۝١٠٥

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ  
مُشْرِكُونَ ۝١٠٦

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ  
عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً  
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝١٠٧

قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى  
بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي ۖ وَسُبْحَانَ  
اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝١٠٨

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا  
نُّوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى ۖ أَفَلَمْ  
يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ  
كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ  
وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا  
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝١٠٩

Friend in the world and the  
Hereafter. Make me to die  
submissive (unto Thee) and  
join me to the righteous.

102. This is of the tidings of the  
Unseen which We inspire in  
thee (Muhammad). Thou wast  
not present with them when  
they fixed their plan and they  
were scheming.

103. And though thou try much,  
most men will not believe.

104. Thou askest them no fee  
for it. It is naught else than a  
reminder unto the peoples.

105. How many a portent is  
there in the heavens and the  
earth which they pass by with  
face averted!

106. And of them believe not in  
Allah except that they attribute  
partners (unto Him).

107. Deem they themselves  
secure from the coming on  
them of a fall of Allah's punish-  
ment, or the coming of the Hour  
suddenly while they are un-  
aware?

108. Say This is my Way: I call  
on Allah with sure knowledge, I  
and whosoever followeth me—  
Glory be to Allah! — and I am  
not of the idolaters.

109. We sent not before thee  
(any messengers) save men  
whom We inspired from among  
the folk of the townships—  
Have they not travelled in the  
land and seen the nature of the  
consequence for those who  
were before them? And verily  
the abode of the Hereafter, for  
those who ward off (evil), is  
best. Have ye then no sense?

هو

وقف النبي صلى الله عليه وسلم



110. Hattaaa 'izas-tay-'asar-rusulu wa zannuuu 'anna-hum qad kuzibuu jaaa-'ahum naşrunaa fanujjiya man-nashaaa'. Wa laa yuraddu ba'-sunaa 'anil-qawmil-mujrimiin.

111. Laqad kaana fii qaşaşihim 'ibratul-li-'ulil-'albaab. Maa kaana hadiisañy-yuftaraa wa laakiñ-taşdii-qallażii bayna ya-dayhi wa tafşiila kulli shay-'iñwwa Hudañwwa Raḥmatal-liqawmiñyyu'-minuun.

### RA'D

#### Verses 43-Sections 6

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. 'Alif-Laaam-Miim-Raa. Tilka 'Aayaatul Kitaab. Walla-żiil 'uñzila 'ilay-ka mir-Rab-bikal-Ḥaqqu wa laa-kinna 'akşaran-naasi laa yu'-minuun.

2. 'Allaa-hullażii rafa-'as-samaa-waati bi-gayri 'amadiñ-taraw-nahaa şummas-tawaa 'alal-'Arshi wa sakh-kharash-shamsa wal-qamar! Kulluñy-yajrii li-'ajalim-musam-maa. Yudabbirul-'amra yufaş-şilul-'Aayaati la-'alla-kum-bi-liqaaa-'i Rabbi-kum tuuqi-nuun.

3. Wa Huwallażii maddal-'arża wa ja-'ala fiihaa rawaa-siya wa 'anhaaraa: wa miñ-kulliş-şamaraati ja-'ala fiihaa zaw-jay-niş-nayni yug-shil-lay-lan-nahaar. 'Inaa fii zaalika la-'Aayaatil-li-qawmiñy-yatafak-karuun.

4. Wa fil-'arżi qiṭa-'um-mutajaa-wiraa-tuñwwa jannaatum-min 'a'-naabiñwwa zar-'uñwwa nakhiiluñ-şin-waanuñw-

حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْجَاحِدِينَ ۝١١٠

لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۚ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝١١١

سُورَةُ الرَّعْدِ مَدَنِيَّةٌ ۝١١٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْأَلِفُ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ ۚ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۝١

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۚ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ۝٢

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا ۚ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشَى اللَّيْلُ النَّهَارُ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝٣

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُّتَجَوِّرَةٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَزُرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ

110. Till, when the messengers despaired and thought that they were denied, then came unto them Our help, and whom We would was saved. And Our wrath cannot be warded from the guilty.

111. In their history verily there is a lesson for men of understanding. It is no invented story but a confirmation of the existing (Scripture) and a detailed explanation of everything, and a guidance and a mercy for folk who believe.

### THE THUNDER

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Alif. Lam. Mim. Ra. These are verses of the Scripture. That which is revealed unto thee from thy Lord is the Truth, but most of mankind believe not.

2. Allah it is Who raised up the heavens without visible supports, then mounted the Throne, and compelled the sun and the moon to be of service, each runneth unto an appointed term; He ordereth the course; He detaileth the revelations, that haply ye may be certain of the meeting with your Lord.

3. And He it is Who spread out the earth and placed therein firm hills and flowing streams, and of all fruits He placed therein two spouses (male and female). He covereth the night with the day. Lo! herein verily are portents for people who take thought.

4 And in the Earth are neighbouring tracts, vineyards and ploughed lands, and date-



wa gay-ru şin-waaniñy-  
yusqaa bimaāa-'iñw-waahid.  
Wa nufaz-żilu ba'-zahaa  
'alaa ba'-zīñ-fil-'ukul. 'Inna fii  
żaalika la-'Aayaa-ti-li-qaw-  
miñyya'-qiluun!

5. Wa 'iñ-ta'-jab fa-'ajabuñ-  
qawlu-hum 'a-'izaa kunnaa  
tu-raaban 'a-'innaa lafii khal-  
qiñ-jadiid? 'Ulaaa-'ikallažiina  
ka-faruu bi-Rabbihi! Wa  
'ulaaa-'ikal-'aglaalu fiii-'a-  
naaqi-him: wa 'ulaaa-'ika  
'Aş-ḥaabun-Naari hum fiihaa  
khaa-liduun!

6. Wa yasta'-jiluunaka bis-  
sayyi-'ati qablal-ḥasanati wa  
qad khalat miñ-qabli-himul-  
Maşu-laati! Wa 'inna Rabbaka  
la-Żuu-Magfi-ratil-linnaasi  
'alaa ḡulmihi, wa 'inna  
Rabbaka la-Shadii-dul-'iqaab.

7. Wa yaquu-luullažiina  
kafaruu law laaa 'uñzila  
'alayhi 'Aaya-tum-mir-Rabbih?  
'Innamaaa 'añta muñ-  
ziruñwwa li-kulli qawmin haad.

8. 'Allaahu ya'-lamu maa taḥ-  
milu kullu 'uñşaa wa maa  
tagii-żul-'arḥaamu wa maa  
taz-daad. Wa kullu shay-'in  
'iñdahuu bi-miqdaar.

9. 'Aalimul-Gaybi wash-Sha-  
haa-datil-Kabiirul-Muta-'aal.

10. Sa-waaa-'ummiñ-kum-  
man 'asarral-qawla wa man-  
jahara bihi wa man huwa  
mustakh-fim-bil-layli wa  
saaribum-bin-nahaar.

11. Lahuu mu-'aqqi-baatum-  
mim-bayni ya-dayhi wa min  
khal-fihii yaḥfa-ḡuunahuu  
min 'amrillaah.

وَعَيْرُ صُنُوانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ  
وَنُفِضَ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ فِي  
الْأُكُلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ  
يَعْقِلُونَ ﴿٣﴾

وَإِنْ تَعْجَبُ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا  
تُرَابًا ءِإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ؕ أُولَٰئِكَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ؕ وَأُولَٰئِكَ  
الْأَخْطَلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ ؕ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ  
وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثَلُتُ ۖ وَإِنَّ  
رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَى ظُلُمِهِمْ  
وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾  
وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ  
عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۖ إِنَّمَا أَنْتَ  
مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ  
وَمَا تَغْضُضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ۖ وَكُلُّ  
شَيْءٍ عِنْدَهُ بِإِقْدَارٍ ﴿٨﴾

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ  
الْبُتْعَالِ ﴿٩﴾

سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَّنْ أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَنْ  
جَهَرَ بِهِ ۖ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ  
وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾

لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ  
خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِّن أَمْرِ اللَّهِ

palms, like and unlike, which  
are watered with one water.  
And We have made some of  
them to excel others in fruit. Lo!  
herein verily are portents for  
people who have sense.

5. And if thou wonderest, then  
wondrous is their saying: When  
we are dust, are we then forsooth  
(to be raised) in a new creation?  
Such are they who disbelieve in  
their Lord; such have carcans on  
their necks; such are rightful  
owners of the Fire, they will abide  
therein.

6. And they bid thee hasten on  
the evil rather than the good,  
when exemplary punishments  
have indeed occurred before  
them. But lo! thy Lord is rich in  
pardon for mankind despite  
their wrong, and lo! thy Lord is  
strong in punishment.

7. Those who disbelieve say: If  
only some portent were sent  
down upon him from his Lord!  
Thou art a warner only, and for  
every folk a guide.

8. Allah knoweth that which every  
female beareth and that which  
the wombs absorb and that  
which they grow. And everything  
with Him is measured.

9. He is the Knower of the  
invisible, and the visible, the  
Great, the High Exalted.

10. Alike of you is he who hideth  
the saying and he who noiseth it  
abroad, he who lurketh in the  
night and he who goeth freely in  
the daytime.

11. For him are angels ranged  
before him and behind him, who  
guard him by Allah's command.



'Innal-laaha laa yugay-yiru  
maa bi-qawmin hattaa yugay-  
yiruu maa bi-'aā-fusihim. Wa  
'izaaa 'araadal-laahu bi-  
qawmiñ suuu-'aā-falaa  
maradda lahuu wa maa la-  
hum-miñ-duunihii miñw-waal.

12. Huwal-lazii yurii-kumul-  
barqa khaw-faāw-wa ṭama-  
'aāwwa yuñshi-'us-saḥaabaṣ-  
ṣiqaal!

13. Wa yu-sabbihur-RA'-DU  
bi-Ḥamdihii wal-malaaa-  
'ikatu min khiifatih: wa-  
yursiluṣ-ṣa-waa-'iqa fa-  
yuṣiibu bihaa mañy-  
yashaaa-'u wa hum yujaa-  
diluuna fillaahi, wa Huwa  
Shadiidul-miḥaal!

14. Lahuu da'-watul-Ḥaqq:  
walla-ziina yad-'uuna miñ-  
duu-nihii laa yastajii-buuna  
lahum-bi-shay-'in 'illaa  
kabaasi-ṭi kaffay-hi 'ilal-  
maaa-'i li-yabluga faahu wa  
maa huwa bi-baa-ligih: wa  
maa du-'aaa-'ul-kaa-fi-riina  
'illaa fii ṣalaal.

15. Wa lillahi yas-judu mañ  
fis-samaa-waati wal-'arṣi  
ṭaw-'aāwwa kar-haāwwa  
ṣilaalu-hum-bilgu-duwwi wal-  
'aaṣaal.

16. Qul mar-Rabbus-samaa-  
waati wal-'arṣi? Qulil-laah.  
Qul-'afatta-khaṣṭum-miñ duu-  
ni-hiii 'awli-yaaa-'a laa yamli-  
kuuna li-'aāfusihim naf-'aāw-  
wa laa ṣarraa? Qul hal  
yasta-wil-'a'-maa wal-baṣiir.  
'Am hal tasta-wiṣ-ṣulumaatu  
wan-nuur? 'Am ja-'aluu  
lillaahi shura-kaaa-'a khala-  
quu ka-khal-qi-hii fata-  
shaaba-hal-khalqu 'alay-  
him? Qulil-laahu Khaaliqu  
kulli

إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا  
مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ  
سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ  
دُونِهِ مِنْ ذَالٍ ۝۱۱

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا  
وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ۝۱۲

وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ  
مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ  
فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ  
فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ۝۱۳

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ  
مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ  
إِلَّا كَبَاسِطٌ كَفِيهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ  
وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ وَمَا دَعَاءُ الْكَافِرِينَ  
إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۝۱۴

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَالُهُمْ  
بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ۝۱۵

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ  
أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ  
نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي  
الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي  
الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ  
شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ  
الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ

Lo! Allah changeth not the  
condition of a folk until they  
(first) change that which is in  
their hearts; and if Allah willeth  
misfortune for a folk there is  
none that can repel it, nor have  
they a defender beside Him.

12. He it is Who showeth you  
the lightning, a fear and a hope,  
and raiseth the heavy clouds.

13. The thunder hymneth His  
praise and (so do) the angels  
for awe of Him. He launcheth  
the thunder bolts and smiteth  
with them whom he will while  
they dispute (in doubt) concern-  
ing Allah, and he is mighty in  
wrath.

14. Unto Him is the real prayer.  
Those unto whom they pray  
beside Allah respond to them  
not at all, save as (is the  
response to) one who stretcheth  
forth his hands toward water  
(asking) that it may come unto  
his mouth, and it will never reach  
it. The prayer of disbelievers  
goeth (far) astray.

15. And unto Allah falleth  
prostrate whosoever is in the  
heavens and the earth, willingly  
or unwillingly, as do their  
shadows in the morning and the  
evening hours.

16. Say (O Muhammad): Who is  
Lord of the heavens and the  
earth? Say: Allah! Say: Take ye  
then (others) beside Him for  
protectors, which, even for  
themselves, have neither benefit  
nor hurt? Say: Is the blind man  
equal to the seer, or is darkness  
equal to light? Or assign they  
unto Allah partners who created  
the like of His creation so that the  
creation (which they made and  
His creation) seemed alike to



shay-'iñwwa Huwal-Waa-  
hidul-Qah-haar.

17. 'Añzala minas-samaaa-'i  
maaa-'añ fasaa-lat 'awdi-ya-  
tum-bi-qada-rihaa faḥ-tamalas-  
saylu zabadar-raabi-yaa. Wa  
mimmaa yuuqi-duuna 'alayhi  
fin-naarib-tigaaa-'a ḥil-yatin 'aw  
mataa-'iñ zabadum-miṣluh.  
Kaḥaalika yazribul-laahul-  
Ḥaqqā wal-Baatil. Fa-'ammaz-  
zabadu fa-yaz-habu jufaaa-  
'aa. Wa 'ammaa maa yañfa-  
'un-naasa fa-yam-kuṣu fil-'arḥ.  
Kaḥaa-lika yazribul-laahul-  
'amṣaal.

18. Lilla-ziinas-tajaabuu li-  
Rabbi-himul-Ḥusnaa. Walla-  
ziina lam yasta-jiibuu lahuu  
law 'anna lahum-maa fil-'arḥi  
jamii-'añwwa miṣ-lahuu ma-  
'a-huu lafta-daw bih. 'Ulaaa-  
'ika lahum suuu-'ul-ḥisaab:  
wa ma'-waahum Jahannam,  
— wa bi'-sal-mihaad!

19. 'Afa-mañyya-'lamu  
'anna-maaa 'uñzila 'ilay-ka  
mir-Rab-bikal-Ḥaqqu kaman  
huwa 'a'-maa? 'Innamaa  
yata-ḥakka-ru 'ulul-  
'albaab; —

20. 'Allaziina yuufuuna bi-  
'Ahdil-laahi wa laa yañqu-  
zūu-nal-miṣṣaaq;

21. Walla-ziina yaṣi-luuna  
maaa 'amaral-laahu bihi  
'añy-yuu-sala wa yakh-  
shawna Rabbahum wa  
yakhaa-fuuna suuu-'al-ḥisaab;

22. Walla-ziina ṣabarub-ti-  
gaaa-'a Wajhi Rabbi-him wa  
'aqaamuṣ-Ṣalaata wa 'añ-  
faquu mimmaa razaq-naahum  
sir-rañwwa 'alaani-yatañwwa  
yad-ra-'uuna bil-ḥasanatis-  
sayyi-'ata 'ulaaa-'ika lahum

شَيْءٌ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ١٦

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ  
بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا  
رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ  
ابْتِغَاءَ حُلِيٍّ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلُهُ  
كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ  
فَإِذَا الزُّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً وَأَمَّا  
مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَبْقَى فِي الْأَرْضِ  
كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ١٧

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَى  
وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ  
قَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ  
لَافْتَدَوْا بِهِ أُولَئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ  
وَمَا أَوْفَوْهُمْ جَهَنَّمَ وَبُئْسَ الْبِهَادُ ١٨

أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ  
رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَى إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ  
أُولُوا الْأَلْبَابِ ١٩

الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا

يَنْقُضُونَ الْبَيْثَاقَ ٢٠

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ  
يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ  
سُوءَ الْحِسَابِ ٢١

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ  
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَانْفَقُوا مِنْ  
رِزْقِهِمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ  
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَئِكَ لَهُمْ

them? Say: Allah is the Creator  
of all things and He is the One,  
the Almighty.

17. He sendeth down water from  
the sky, so that valleys flow  
according to their measure, and  
the flood beareth (on its surface)  
swelling foam — from that which  
they smelt in the fire in order to  
make ornaments and tools  
riseth a foam like unto it—thus  
Allah coineth (the similitude of)  
the true and the false. Then, as  
for the foam, it passeth away as  
scum upon the banks, while, as  
for that which is of use to  
mankind, it remaineth in the  
earth. Thus Allah coineth the  
similitudes.

18. For those who answered  
Allah's call is bliss; and for  
those who answered not His  
call, if they had all that is in the  
earth, and therewith the like  
thereof, they would offer it as  
ransom. Such will have a  
woeful reckoning, and their  
habitation will be hell, a dire  
abode.

19. Is he who knoweth that what  
is revealed unto thee from thy  
Lord is the truth like him who is  
blind? But only men of under-  
standing heed;

20. Such as keep the pact of  
Allah, and break not the  
covenant;

21. Such as unite that which  
Allah hath commanded should  
be joined, and fear their Lord,  
and dread a woeful reckon-  
ing;

22. Such as persevere in  
seeking their Lord's Coun-  
tenance and are regular in  
prayer and spend of that which  
We bestow upon them secretly  
and openly, and overcome evil  
with good. Theirs will be the

وقال النبي صلى الله عليه وسلم

النصف



'uqbad-Daar, —

23. Jannaatu 'Adniyyad-khuluu-nahaa wa mañ şalaḥa min 'aabaaa-'ihim wa 'azwaa-jihim wa zur-riyyaa-tihim wal-malaaa-'ikatu yad-khuluuna 'alay-him-miñ-kulli baab.

24. Salaamun 'alay-kumbimaa şabartum fani'-ma 'uqbad-Daar!

25. Walla-ziina yañqu-zuuna 'Ahdal-laahi mim-ba'-di Mii-şaa-qihii wa yaqṭa-'uuna maaa 'amaral-laahu bihihi 'aňyyuu-şala wa yufsi-duuna fil-'arzi 'ulaaa-'ika lahumul-La'-natu wa lahum suuu-'ud-Daar!

26. 'Allaahu yabsuṭur-Rizqa limaňy-yashaaa-'u wa yaq-dir. Wa fariḥuu bil-ḥa-yaatid-dun-yaa. Wa mal-ḥa-yaatud-dun-yaa fil-'Aakhi-rati 'illaa mataa'.

27. Wa yaquu-lullažiina kafaru law laaa 'uñzila 'alayhi 'Aa-yatum-mir-Rabbih? Qul 'innal-laaha yu-zillu maňyya-shaaa-'u wa yah-diii 'ilayhi man 'anaab.

28. 'Alla-ziina 'aa-manuu wa taṭma-'innu quluu-buhum-bi-Zik-rillaah. 'Alaa bi-Zik-rillaahi taṭma-'innul-quluub.

29. 'Alla-ziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-Şaaliḥaati tuubaa lahum wa ḥusnu ma-'aab.

30. Kaḥaalika 'arsal-naaka fihi 'Ummatiñ qad khalat

عُقْبَى الدَّارِ ٢٢

جَنَّتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ

بَابٍ ٢٣

سَلَامٍ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى

الدَّارِ ٢٤

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ

فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ

وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ٢٥

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَ

يَقْدِرُ ۚ وَفَرَحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ

إِلَّا مَتَاعٌ ٢٦

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ

عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۚ قُلْ إِنْ اللَّهُ

يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَى اللَّهِ مَنْ

أَنَابَ ٢٧

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ

بِذِكْرِ اللَّهِ ۚ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ

الْقُلُوبُ ٢٨

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَى

لَهُمْ وَحَسَنُ مَا أَجْرُ ٢٩

كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ

sequel of the (heavenly) Home,

23. Gardens of Eden which they enter, along with all who do right of their fathers and their helpmeets and their seed. The angels enter unto them from every gate,

24. (Saying): Peace be unto you because ye persevered. Ah, passing sweet will be the sequel of the (heavenly) Home.

25. And those who break the covenant of Allah after ratifying it, and sever that which Allah hath commanded should be joined, and make mischief in the earth; theirs is the curse and theirs the ill abode.

26. Allah enlargeth livelihood for whom He will, and straiteneth (it for whom He will); and they rejoice in the life of the world, whereas the life of the world is but brief comfort as compared with the Hereafter.

27. Those who disbelieve say: If only a portent were sent down upon him from his Lord! Say: Lo! Allah sendeth whom He will astray, and guideth unto Himself all who turn (unto Him),

28. Who have believed and whose hearts have rest in the remembrance of Allah. Verily in the remembrance of Allah do hearts find rest!

29. Those who believe and do right: Joy is for them, and bliss (their) journey's end.

30. Thus We send thee (O Muhammad) unto a nation,



miñ qabli-haaa 'Umamul-  
litat-luwa 'alay-himul-laziii  
'awhay-naaa 'ilay-ka wa hum  
yakfu-ruuna bir-Rahmaan!  
Qul Huwa Rabbii Laaa  
'ilaaha 'illaa Huu! 'Alay-hi ta-  
wakkaltu wa 'ilay-hi mataab!

31. Wa law 'anna Qur-'aanañ  
suyyi-rat bihil-jibaalu 'aw qut-  
ti-'at bihil-'arzu 'aw kullima  
bihil-maw-taa, bal-lillaahil-  
'Amru jamii-'aa! 'Afa-lam  
yay-'asil-laziina 'aamanuuu  
'al-law yashaaa-'ullaahu  
laha-dannaasa jamii-'aa? Wa  
laa yazaa-lullaziina kafaruu  
tuşii-buhum-bimaa şana-'uu  
Qaari-'atun 'aw taħullu  
qariibam-miñ daari-him  
hattaa ya-'ti-ya wa-'dullaah.  
'Innal-laaha laa yukh-liful-mii-  
'aad.

32. Wa laqadis-tuhzi-'a bi-ru-  
sulim-miñ-qablika fa-'amlay-  
tu lilla-ziina kafaruu şumma  
'akhaż-tuhum: fa-kayfa-  
kaana 'iqaab!

33. 'Afaman Huwa qaaa-'i-  
mun 'alaa kulli nafsim-bimaa  
kasabat? Wa ja-'aluu lillaahi  
shura-kaaa'. Qul sammuu-  
hum! 'Am tunabbi-'uunahuu  
bimaa laa ya-'lamu fil-'arzi  
'am-bizaa-hirim-minal-qawl?  
Bal zuyyi-na lilla-ziina  
kafaruu mak-ruhum wa  
şudduu 'anis-Sabiil. Wa  
mañyyuzli-lillaahu famaa  
lahuu min haad.

34. Lahum 'azaabuñ fil-ħa-  
yaa-tid-dunyaa wa la-'azaabul-  
'Aakhi-rati 'ashaqq: wa maa  
la-hum-minal-laahi miñwwaaq.

مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لِّتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ الَّذِي  
أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ  
قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ  
وَالِيهِ مَتَاب [٣٠]

وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ  
بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كَلِمَةٌ بِهِ الْهَوَىٰ بَلْ لِلَّهِ  
الْأَمْرُ جَمِيعًا ۚ أَفَلَمْ يَأْتِ الْبَشَرِ  
أَفْئِدَةً أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ  
جَمِيعًا ۖ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا  
نُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةً أَوْ  
تَحُلُّ قَرِيبًا مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ  
وَعْدُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ  
الْعَهْدَ [٣١]

وَلَقَدْ اسْتَمْتَضَىٰ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ  
فَآمَنُوا لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ  
فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ [٣٢]

أَفَمَن هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا  
كَسَبَتْ ۖ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ  
سَمُّهُمْ ۖ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي  
الْأَرْضِ أَمْ بَظَاهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ بَلْ زَيْنَ  
لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصَدُّوا عَنِ  
السَّبِيلِ ۖ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن  
هَادٍ [٣٣]

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ  
لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِّنْ  
اللَّهِ مِنْ وَّاقٍ [٣٤]

before whom other nations have  
passed away, that thou mayst  
recite unto them that which We  
have inspired in thee, while they  
are disbelievers in the Benefi-  
cent. Say: He is my Lord; there  
is no God save Him. In Him do I  
put my trust and unto Him is my  
recourse.

31. Had it been possible for a  
Lecture to cause the mountains  
to move, or the earth to be torn  
asunder, or the dead to speak,  
(this Qur'an would have done  
so). Nay, but Allah's is the whole  
command. Do not those who  
believe know that, had Allah  
willed, He could have guided all  
mankind? As for those who  
disbelieve, disaster ceaseth not  
to strike them because of what  
they do, or it dwelleth near their  
home until the threat of Allah  
come to pass. Lo! Allah faileth  
not to keep the tryst.

32. And verily messengers (of  
Allah) were mocked before  
thee, but long I bore with those  
who disbelieved. At length I  
seized them, and how (awful)  
was My punishment!

33. Is He Who is aware of the  
deserts of every soul (as he who  
is aware of nothing)? Yet they  
ascribe unto Allah partners. Say:  
Name them. Is it that ye would  
inform Him of something which  
He knoweth not in the earth? Or  
is it but a way of speaking? Nay,  
but their contrivance is made  
seeming fair for those who  
disbelieve and they are kept  
from the right road. He whom  
Allah sendeth astray, for him  
there is no guide.

34. For them is torment in the  
life of the world, and verily the  
doom of the Hereafter is more  
painful, and they have no  
defender from Allah.



35. Maṣalul-Jannatil-latii wu-  
'idal-Mutta-quun! Tajrii miñ  
taḥ-tihal-'anhaar: 'uku-luhaa  
daaa-'imuñwwa zilluhaa: tilka  
'uqbal-lazii-natta-qaw; wa  
'uqbal-kaafirii-nan-naar.

36. Wallaziina 'aatay-naa-  
humul-Kitaaba yafra-ḥuuna  
bimaaa 'uñzila 'ilay-ka wa  
minal-'aḥzaabi mañyyuñkiru  
ba'-zah. Qul- 'innamaaa  
'umirtu 'an 'a'-budallaaha wa  
laaa 'ushrika bih. 'Ilay-hi 'ad-  
'uu wa 'ilay-hi ma-'aaab.

37. Wa kaḥaa-likā 'aṇzal-  
naa-hu Ḥukman 'Ara-biyyaa.  
Wa la-'inittaba'-ta 'ahwaaa-  
'ahum ba'-da maa jaaa-'aka  
minal-'ilmi maa-laka minal-  
laahi minwwa-liyyiñwwa laa  
waaq.

38. Wa laqad 'ar-salnaa  
rusu-lam-miñ qab-likā wa ja-  
'alnaa lahum 'az-waajañwwa  
zurriy-yah: wa maa kaana li-  
rasuu-lin 'aṇyya'-tiya bi-  
'Aayatin 'illaa bi-'Iznillaah. Li-  
kulli 'ajaliñ-kitaab.

39. Yam-ḥullaahu maa ya-  
shaaa-'u wa yuṣbitu wa  
'iñda-huuu 'ummul-Kitaab.

40. Wa 'immaa nuri-yannaka  
ba'-zallaḥii na-'iduhum 'aw  
natawaffa-yannaka fa-'inna-  
maa 'alay-kal-balaagu wa  
'alay-nal-hisaab.

41. 'A-walam ya-raw 'annaa  
na'-til-'arḥa nañ-quṣuhā min  
'aṭraa-fihaa? Wallaahu  
yaḥkumu laa mu-'aqqiba li-  
Ḥuk-mih: wa Huwa Sarīi-'ul-  
ḥi-saab.

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ  
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلُّهَا  
دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ  
اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ [٣٥]

وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ  
بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ  
يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ  
أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ  
أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَآبٍ [٣٦]

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَ  
لَعِنَ الَّذِينَ اتَّبَعَتْ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا  
جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ  
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ [٣٧]

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ  
وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا  
كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا  
بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ [٣٨]  
يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ  
وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ [٣٩]

وَإِنْ مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ  
أَوْ نَتَوَقَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ  
وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ [٤٠]

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا  
مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا  
مُعَقَّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ  
الْحِسَابِ [٤١]

35. A similitude of the Garden  
which is promised unto those  
who keep their duty (to Allah);  
Underneath it rivers flow; its food  
is everlasting, and its shade; this  
is the reward of those who keep  
their duty, while the reward of  
disbelievers is the Fire.

36. Those unto whom We gave  
the Scripture rejoice in that  
which is revealed unto thee.  
And of the clans there are who  
deny some of it. Say: I am  
commanded only that I serve  
Allah and ascribe unto Him no  
partner. Unto Him I cry, and  
unto Him is my return.

37. Thus have We revealed it, a  
decisive utterance in Arabic;  
and if thou shouldst follow their  
desires after that which hath  
come unto thee of knowledge,  
then truly wouldst thou have  
from Allah no protecting friend  
nor defender.

38. And verily We sent messen-  
gers (to mankind) before thee,  
and We appointed for them  
wives and offspring, and it was  
not (given) to any messenger  
that he should bring a portent  
save by Allah's leave. For  
everything there is a time  
prescribed.

39. Allah effaceth what He will,  
and establisheth (what He will),  
and with Him is the source of  
ordinance.

40. Whether We let thee see  
something of that which We  
have promised them, or make  
thee die (before its happening),  
thine is but conveyance (of the  
message), Ours the reckoning.

41. See they not how We visit  
the land, reducing it of its  
outlying parts? (When) Allah  
doometh there is none that can  
postpone His doom, and He is  
swift at reckoning.



42. Those who were before them plotted; but all plotting is Allah's. He knoweth that which each soul earneth. The disbelievers will come to know for whom will be the sequel of the (heavenly) Home.

43. They who disbelieve say: Thou art no messenger (of Allah). Say: Allah, and whosoever hath true knowledge of the Scripture, is sufficient witness between me and you.

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Alif. Lam. Ra. (This is) a Scripture which We have revealed unto thee (Muhammad) that thereby thou mayst bring forth mankind from darkness unto light, by the permission of their Lord, unto the path of the Mighty, the Owner of Praise,

2. Allah, unto Whom belongeth whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth. And woe unto the disbelievers from an awful doom ;

3. Those who love the life of the world more than the Hereafter, and debar (men) from the Way of Allah and would have it crooked: such are far astray.

4. And We never sent a messenger save with the language of his folk, that he might make (the message) clear for them. Then Allah sendeth whom He will astray, and guideth whom He will. He is the Mighty, the Wise.

5. We verily sent Moses with Our revelations, saying: Bring



qaw-maka minaz-zulumaati  
'ilan-Nuuri, wa zakkir-hum-bi-  
'Ayyaa-millaah. 'Inna fii zaa-  
lika la-'Aayaa-til-likulli şab-  
baariñ-shakuur.

6. Wa 'iz qaala Muusaa li-  
qaw-mihiz-kurruu ni'-  
mataallaahi 'alay-kum 'iz  
'ańjaa-kum-min 'Aali-Fir-  
'awna yasuu-muuna-kum  
suuu-'al-'azaabi wa yuzab-bi-  
huuna 'abnaaa-'akum wa  
yastah-yuuna nisaaa-'akum:  
wa fii zaalikum balaaa-'um-  
mir-Rabbi-kum 'aziim.

7. Wa 'iz ta-'azzana Rabbu-  
kum la-'iñ-shakar-tum la-  
'azii-danna-kum wa la-'iñ-  
kafar-tum 'inna 'azaabii la-  
shadiid.

8. Wa qaala Muusaaa 'iñ-  
tak-furuuu 'ańtum wa man-fil-  
'arzi jamii-'ań fa-'innal-laaha  
la-Ganiyyun Ĥamiid.

9. 'Alam ya'-ti-kum naba-  
'ullaziina miñ-qablikum  
Qawmi Nuuhiińwwa  
'Aadińwwa Şa-muuda  
wallaziina mim-ba'-dihim?  
Laa ya'-lamuhum 'illal-laah.  
Jaaa-'at-hum rusuluhum bil-  
bayyi-naati faradduuu 'ay-  
diyahum fiii 'afwaa-hihim wa  
qaaluuu 'innaa kafarnaa bi-  
maaa 'ursil-tum-bihii wa 'in-  
naa lafii shakkim-mimmaa  
tad-'uunanaaa 'ilay-hi muriib.

10. Qaalat rusuluhum  
'afillaa-hi shakkuñ Faatiris-  
samaa-waati wal-'arż? Yad-  
'uukum li-yagfira lakum-miñ-  
zunuubi-kum wa yu-'akh-  
khirakum 'ilaaa 'ajalim-  
musammaa! Qaaluuu

قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ  
بِأَيِّمِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ  
صَبَّارٍ شَكُورٍ ٥

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا  
نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ  
مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ  
الْعَذَابِ وَيَدْبِحُونَ أَبْنَاءَكُمْ  
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ  
بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ٦

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ  
لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ  
عَذَابِي لَشَدِيدٌ ٧

وَقَالَ مُوسَى إِنَّ تَكْفُرًا أَنْتُمْ وَمَنْ  
فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ  
حَمِيدٌ ٨

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ  
قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ  
مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ  
جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا  
أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا  
كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي  
شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ٩

قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِى اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ  
السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ  
لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَ  
يُخْرِجَكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوا

thy people forth from darkness  
unto light. And remind them of  
the days of Allah. Lo! therein  
are revelations for each stead-  
fast, thankful (heart).

6. And (remind them) how  
Moses said unto his people:  
Remember Allah's favour unto  
you when He delivered you  
from Pharaoh's folk who were  
afflicting you with dreadful  
torment, and were slaying your  
sons and sparing your women;  
that was a tremendous trial  
from your Lord.

7. And when your Lord proclai-  
med: If ye give thanks, I will give  
you more; but if ye are thank-  
less, lo! My punishment is  
dire.

8. And Moses said: Though ye  
and all who are in the earth prove  
thankless, lo! Allah verily is  
Absolute, Owner of Praise.

9. Hath not the history of those  
before you reached you; the folk  
of Noah, and (the tribes of) Aad  
and Thamud, and those after  
them? None save Allah knoweth  
them. Their messengers came  
unto them with clear proofs, but  
they thrust their hands into their  
mouths, and said: Lo! we  
disbelieve in that wherewith ye  
have been sent, and lo! we are in  
grave doubt concerning that to  
which ye call us.

10. Their messengers said: Can  
there be doubt concerning Allah,  
the Creator of the heavens and  
the earth? He calleth you that He  
may forgive you your sins and  
reprieve you unto an appointed  
term. They said: Ye are but



'in 'aŋtum 'illaa basharum-miṣlunaa! Turii-duuna 'aŋ-taṣud-duunaa 'ammaa kaana ya'-budu 'aa-baaa-'unaa fa'-tuunaa bi-sul-ṭaanim-mubiin.

11. Qaalat lahum rusuluhum 'in-naḥnu 'illaa basharum-miṣ-lukum wa laa-kinnal-laaha ya-munnu 'alaa maŋy-yashaaa-'u min 'ibaadih. Wa maa kaana lanaaa 'an-na'-tiyakum-bi-sul-ṭaanin 'illaa bi-'iẓnillaah. wa 'alal-laahi fal-yata-wakkalil-Mu'-minuun.

12. Wa maa lanaaa 'allaa nata-wakkala 'alal-laahi wa qad ha-daanaa Subu-lanaa. Wa lanaṣ-biranna 'alaa maaa 'aazaytu-muunaa. Wa 'alal laahi fal-yata-wakkalil-Muta-wakkiluun.

13. Wa qaalal-laḥlina kafaruu li-rusulihim la-nukhri-jannakum-min 'arḏinaaa 'aw lata-'uudunna fii milla-tinaa. Fa-'awḥaaa 'ilay- him Rabbuhum lanuhil-kannaz-ḏaa-limiin!

14. Wa la-nus-kinanna-kumul-'arḏa mim-ba'-dihim. Zaalika liman khaafa Maqaa-mii wa khaafa Wa- 'iid.

15. Wastaf-taḥuu wa khaaba kullu jabbaa-rin 'aniid;

16. Miñwwaraaa-'ihii Jahan-namu wa yusqaa mim-maaa-'iñ-ṣadiid.

17. Yatajarra-'uhuu wa laa yakaadu yusii-guhuu wa ya'-tiihil-

إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتُونَا بِسُلْطٰنٍ

مُبِينٍ ١٠

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

الْمُؤْمِنُونَ ١١

وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَا أَدْبَرْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ١٢

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُوْدَنَّ فِيْ مِلَّتِنَا فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ ١٣

وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ذٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِيْ وَخَافَ وَعِيدِ ١٤

وَاسْتَفْتَوْا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ١٥

مِّنْ وَرَآيِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقٰى مِنْ مَّاءٍ صٰدِيْدٍ ١٦

يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ

mortals like us, who would fain turn us away from what our fathers used to worship. Then bring some clear warrant.

11. Their messengers said unto them: We are but mortals like you, but Allah giveth grace unto whom He will of His slaves. It is not ours to bring you a warrant unless by the permission of Allah. In Allah let believers put their trust!

12. How should we not put our trust in Allah when He hath shown us our ways? We surely will endure that hurt ye do us. In Allah let the trusting put their trust!

13. And those who disbelieved said unto their messengers: Verily we will drive you out from our land, unless ye return to our religion. Then their Lord inspired them, (saying): Verily We shall destroy the wrong-doers,

14. And verily We shall make you to dwell in the land after them. This is for him who feareth My Majesty and feareth My threats.

15. And they sought help (from their Lord) and every froward potentate was brought to naught;

16. Hell is before him, and he is made to drink a festering water,

17. Which he sippeth but can hardly swallow, and death cometh



mawtu miñ-kulli-makaa-niñwwa maa huwa bi-may-yit: wa miñw-waraaa-'ihii 'azaa-bun-galiiz.

18. Maṣalul-laziina kafaruu bi-Rabbihiim 'a'-maaluhum kara-maadi-nish-taddat bihir-riihu fii yaw-min 'aaṣif: laa yaqdi-ruuna mimmaa kasabuu 'alaa shay': ṣaalika huwaz-ṣalaalul-ba-'iid.

19. 'Alam tara 'annal-laaha khalaqas-samaa-waati wal-'arṣa bil-Ḥaqq? 'Iny-yasha' yuṣ-hibkum wa ya'-ti bi-khal-qiñ-jadiid.

20. Wa maa ṣaalika 'alal-laahi bi-'aziiz.

21. Wa barazuu lil-laahi jamii-'aṇ-faqaalaz-ṣu-'afaaa-'u lilla-ṣiinas-tak-baruuu 'innaa kunnaa lakum taba-'aṇ-fahal 'aṇ-tum-mug-nuuna 'annaa min 'Aṣaa-billaahi miñ-shay'? Qaaluu law hadaanal-laahu laha-daynaa-kum! Sa-waaa-'un 'alay-naaa 'ajazi-naaa 'am ṣa-barnaa maa lanaa mim-maḥiiṣ.

22. Wa qaalash-shay-ṭaanu lammaa quṣiyal-'amru 'innal-laaha wa-'adakum wa-'dal-Ḥaqqi wa wa-'attukum fa-'akh-laftukum. Wa maa kaana li-ya 'alay-kum-miñ-sul-ṭaanin 'il-laaa 'aṇ-da-'awtukum fastajabtum lii: falaa taluu-muunii wa luumuuu 'aṇfu-sakum. Maaa 'ana bi-muṣri-khikum wa maaa 'aṇtum-bi-muṣri-khiyy. 'Innii kafartu bimaaa 'ashrak-tumuuni miñ-qabl. 'Innaz-ṣaali-miina lahum 'azaa-bun 'aliim.

الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ۝١٤

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ ۚ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَلُ

الْبَعِيدُ ۝١٨

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ إِنَّ يَئِشًا يَذْهَبُكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ

جَدِيدٍ ۝١٩

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ۝٢٠

وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهْدَيْنَاكُمْ ۚ سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرَعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَحِيصٍ ۝٢١

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ ۚ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي ۚ فَلَا تَلُمُونِي

وَلَوْمُوا أَنْفُسَكُمْ ۚ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِي ۚ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ ۚ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝٢٢

unto him from every side while yet he cannot die, and before him is a harsh doom.

18. A similitude of those who disbelieve in their Lord: Their works are as ashes which the wind bloweth hard upon a stormy day. They have no control of aught that they have earned. That is the extreme failure.

19. Hast thou not seen that Allah hath created the heavens and the earth with truth? If He will, He can remove you and bring (in) some new creation;

20. And that is no great matter for Allah.

21. They all come forth unto their Lord. Then those who were despised say unto those who were scornful: We were unto you a following, can ye then avert from us aught of Allah's doom? They say: Had Allah guided us, we should have guided you. Whether we rage or patiently endure is (now) all one for us; we have no place of refuge.

22. And Satan saith, when the matter hath been decided: Lo! Allah promised you a promise of truth; and I promised you, then failed you. And I had no power over you save that I called unto you and ye obeyed me. So blame me not, but blame yourselves. I cannot help you, nor can ye help me. Lo! I disbelieved in that which ye before ascribed to me. Lo! For Wrohg- doers is a painful doom.



23. Wa 'ud-khilallaziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaali-ḥaati Jannaatiñ-tajrii miñ-taḥ-tihal-'anhaaru khaali-diina fiihaa bi-'izni-Rabbiḥim. Ta-ḥiyya-tuhum fiihaa salaam!

24. 'Alam tara kayfa ṣarabal-laahu maṣalañ-Kalimatañ-Tayyi-batañ-ka-shajaratīñ-tayyi-batin 'aṣ-luhaa ṣaabituñwwa far-'uhaa fis-samaaa', ———

25. Tu'-tii 'ukulahaa kulla ḥiini-bi-'izni Rabbiḥaa. Wa yaṣ-ribul-laahul-'amṣaala lin-naasi la-'allahum yataṣakkaruun.

26. Wa maṣalu kalimatin khabii-ṣatiñ-ka-shajaratīñ-khabii-ṣatinij-tuṣṣat miñ-fawqil-'arṣi maa lahaa miñ-qaraar.

27. Yuṣabbi-tullaa-hulla-ziina 'aamanuu bil-Qawliṣ-Ṣaabit fil-ḥa-yaatiddunyaa wa fil-'Aa-khi-rah; wa yuṣillul-laahuṣ-ṣaa-limiina wa yaf-'alullaahu maa yashaaa'.

28. 'Alam tara 'ilal-lažiina baddaluu ni'-matal-laahi kuf-rañwwa 'aḥalluu qaw-mahum Daaral-Bawaar ———

29. Jahannam? yaṣlaw-nahaa, wa bi-'sal-qaraar!

30. Wa ja-'aluu lillaahi 'aā-daadal-li-yuṣilluu 'aā-Sabiiliḥ! Qul tamatta-'uu fa-'inna maṣii- rakum 'ilan-Naar!

31. Qul-li-'ibaadi-yallaziina 'aamanuu yuqiimuṣ-ṣalaata wa yuñfiquu mimmaa razaqnāa-hum sirrañwwa

وَأَدْخَلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّةٌ لَهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۖ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ۚ

تُؤْتِي أَكْثَرَهَا كُلِّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۚ

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ۚ

يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ۚ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كَفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ۖ

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَبِئْسَ الْقَرَارُ ۚ وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ ۚ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنْ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ۚ

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِنْ رِزْقِهِمْ سِرًّا

23. And those who believed and did good works are made to enter Gardens underneath which rivers flow, therein abiding by permission of their Lord, their greeting therein: Peace!

24. Seest thou not how Allah coineth a similitude: A goodly saying, as a goodly tree, its root set firm, its branches reaching into heaven,

25. Giving its fruit at every season by permission of its Lord? Allah coineth the similitudes for mankind in order that they may reflect,

26. And the similitude of a bad saying is as a bad tree, uprooted from upon the earth, possessing no stability.

27. Allah confirmeth those who believe by a firm saying in the life of the world and in the Hereafter, and Allah sendeth wrong-doers astray. And Allah doth what He will.

28. Hast thou not seen those who gave the grace of Allah in exchange for thanklessness and led their people down to the Abode of Loss,

29. (Even to) hell? They are exposed thereto. A hapless end!

30. And they set up rivals to Allah that they may mislead (men) from His way. Say: Enjoy life (while ye may) for lo! your journey's end will be the Fire.

31. Tell My bondmen who believe to establish worship and spend of that which We have given them, secretly and



'alaani-yatam-miñ-qabli  
'aňyya'-tiya Yaw-mul-laa  
bay-'uñ-fiihi wa laa khilaal.

32. 'Allaahul-lazii khalaqas-  
samaa-waati wal-'arḡa wa  
'aň-zala minas-samaaa-'i  
maaa-'aň fa-'akhraja bihii  
minas-sama-raati rizqal-  
lakum: wa sakh-khara  
lakumul-fulka litaj-riya-fil-  
bahri bi-'Amrih: wa sakh-  
khara lakumul-'anhaar.

33. Wa sakh-khara lakumush-  
shamsa wal-qamara daaa-'i-  
bayn; wa sakh-khara lakumul-  
layla wan-Nahaar.

34. Wa 'aataakum-miñ-kulli  
maa sa-'altumuuh. Wa 'iñ-ta-  
'udduu ni'-matal-laahi laa  
tuḡ-ṣuuhaa. 'Innal-'iñsaana  
la-ḡa-luu-muñ-kaffaar.

35. Wa 'iḡ qaala-hii-mu  
Rabbij-'al haazal-Balada 'aa-  
minañw-waj-nubnii wa ba-  
niy-ya 'an-na'-budal-  
'aṣnaam.

36. Rabbi 'inna-hunna 'az-  
lal-na kaṣiiram-minan-naas;  
fa-mañ-tabi-'anii fa-' innahuu  
minnii, wa man 'aṣaa-nii fa-  
'innaka Gafuurur-Raḡiim.

37. Rabba-naaa 'inniii 'as-  
kañ-tu miñ-ḡur-riyatii bi-  
waadin gayyri ḡiizar-'in da  
Bay-tikal-Muḡarrami  
Rabbanaa liyuḡii-muṣ-  
Ṣalaata faj-'al 'af-'ida-tam-mi-  
nannaasi tahwiii-'ilay-him  
war-zuḡhum-minas-sama-  
raati la-'allahum yash-kuruun.

38. Rabba-naaa 'innaka ta'-  
lamu maa nukh-fii wa maa

وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا  
بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ ۝٣١

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ  
مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ  
الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ  
وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ۝٣٢

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ  
وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۝٣٣  
وَأَتاكم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِن  
تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا ۚ

إِنَّ الْإِنْسَانَ لظَلُومٌ كَفَّارٌ ۝٣٤  
وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ  
هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ  
أَنْ نَّعْبُدَ الْأَصْنَامَ ۝٣٥

رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلَلْنِي كَثِيرًا مِّنَ  
النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ  
مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ ۝٣٦

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي  
بُوعْدٍ غَيْرِ ذِي زُرْعَةٍ عِنْدَ بَيْتِكَ  
الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ  
فَجَعَلْ أَفِيدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي  
إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ  
لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ۝٣٧

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا

publicly, before a day cometh  
wherein there will be neither  
traffick not befriending.

32. Allah is He Who created the  
heavens and the earth, and  
causeth water to descend from  
the sky, thereby producing fruits  
as food for you, and maketh the  
ships to be of service unto you,  
that they may run upon the sea  
at His command, and hath  
made of service unto you the  
rivers;

33. And maketh the sun and the  
moon, constant in their courses,  
to be of service unto you, and  
hath made of service unto you  
the night and the day.

34. And He giveth you of all ye  
ask of Him, and if ye would count  
the bounty of Allah ye cannot  
reckon it. Lo! man is verily a  
wrong-doer, an ingrate.

35. And when Abraham said: My  
Lord! Make safe this territory,  
and preserve me and my sons  
from serving idols.

36. My Lord! Lo! they have led  
many of mankind astray. But  
whoso followeth me, he verily is  
of me. And whoso disobeyeth  
me — Still Thou art Forgiving,  
Merciful.

37. Our Lord! Lo! I have settled  
some of my posterity in an  
uncultivable valley near unto  
Thy holy House, our Lord! that  
they may establish proper  
worship; so incline some hearts  
of men that they may yearn  
toward them, and provide Thou  
them with fruits in order that  
they may be thankful.

38. Our Lord! Lo! Thou knowest  
that which we hide and that



nu'-lin: wa maa yakhfaa 'alal-laahi miñ-shay-'iñ-fil-'arzi wa laa fis-samaaa'.

39. 'Al-Hamdu lillaa-hillaazii wahaba lii 'alal-kibari 'Ismaa-'iila wa 'Is-haaq: 'Inna Rabbii la-Samii-'ud-Du-'aaa'!

40. Rabbij-'alnii muqii-maṣ-Ṣalaati wa miñ zur-riyyatii, Rabbanaa wa taqabbal- Du-'aaa'.

41. Rabba-nagfir lii wa li-waa-li-dayya wa lil-Mu'-mi-niina Yawma yaquu-mul-Hisaab!

42. Wa laa taḥsaban-nallaaha gaafilan 'ammaa ya'-maluḥ-ḥaali-muun. 'Innamaa yu-'akh-khiruhum li-Yawmiñ-tash-khaṣu fihil-'abṣaar, —

43. Muḥti-'iina muqni-'ii ru-'uusihi laa yartaddu 'ilay-him ṭar-fuhum, wa-'af-'idatuhum hawaaa'!

44. Wa aṇẓirin-naasa Yawma ya'-tii-himul-'aḥaabu fa-yaquu-lullaziina ḥalamuu Rabba-naaa 'akh-khir-naaa 'ilaaa 'ajaliñ-qariibin-nujib Da'-wataka wa nattabi-'ir-rusul! 'Awa-lam takuu-nuuu 'aqsam-tum-miñ-qablu maa lakum-miñ-zawaal?

45. Wa sakañtum fii masaa-kinil-laziina ḥalamuuu 'aṇfu-sahum wa tabay-yana lakum kayfa fa-'alnaa bihim wa ḥa-rabnaa lakumul-'Amṣaal !

46. Wa qad makaruu mak-rahum wa 'iñdal-laahi makru-hum: wa 'iñ kaana makru-hum litazuula minhul-jibaal !

47. Falaa taḥsa-bannal-laaha mukh-lifa wa-'dihii rusulah:

نُعَلِنُ وَمَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ  
فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ [٣٨]

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى  
الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي  
لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ [٣٩]

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ  
ذُرِّيَّتِي ۖ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ [٤٠]

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ  
يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ [٤١]

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ  
الظَّالِمُونَ ۚ إِنَّهَا يُوَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ  
تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ [٤٢]

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ  
إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفِئَّتُهُمْ هَوَاءٌ [٤٣]

وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ  
فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا آخِرْنَا  
إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُنْجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ  
الرُّسُلَ ۖ أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِّنْ  
قَبْلُ مَا لَكُم مِّنْ زَوَالٍ [٤٤]

وَسَكَنتُمْ فِي مَسْكَانٍ الَّذِينَ ظَلَمُوا  
أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُم كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ  
وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْآمَثَالَ [٤٥]

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ  
وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ  
الْجِبَالُ [٤٦]

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ ۚ

which we proclaim. Nothing in the earth or in the heaven is hidden from Allah.

39. Praise be to Allah Who hath given me, in my old age, Ishmael and Isaac! Lo! my Lord is indeed the Hearer of Prayer.

40. My Lord! Make me to establish proper worship, and some of my posterity (also); our Lord! and accept the prayer.

41. Our Lord! Forgive me and my parents and believers on the day when the account is cast.

42. Deem not that Allah is unaware of what the wicked do. He but giveth them a respite till a day when eyes will stare (in terror).

43. As they come hurrying on in fear, their heads upraised, their gaze returning not to them, and their hearts as air.

44. And warn mankind of a day when the doom will come upon them, and those who did wrong will say: Our Lord! Reprieve us for a little while. We will obey Thy call and will follow the messengers. (It will be answered): Did ye not swear before that there would be no end for you?

45. And (have ye not) dwelt in the dwellings of those who wronged themselves (of old) and (hath it not) become plain to you how We dealt with them, and made examples for you?

46. Verily they have plotted their plot, and their plot is with Allah, though their plot were one whereby the mountains should be moved.

47. So think not that Allah will fail to keep His promise to His



'innal-laaha 'Aziizuñ-Zuñti-qaam.

48. Yawma tubad-dalul-'Arzu gayral-'Arzi was-Samaa-waatu wa barazuu lillaahil-Waa-ḥidil-Qahhaar;

49. Wa taral-Mujri- miina Yaw-ma-'izim-muqar-raniina fil-'aṣ-faad;

50. Saraa-biiluhum-miñ-qati-raaniñwwa tag-shaa wujuuha-humun-Naar;

51. Li-yajzi-yallaahu kulla nafsim-maa kasabat; 'innal-laaha Sarii-'ul-Hisaab.

52. Haazaa Balaa-gul-linnaasi wa li-yuñzaruu bihi wa li-ya-lamuuu 'annamaa Huwa 'l-laahuñw-Waahiduñwwa li-yaz-zak-kara 'ulul-'albaab.

### 'AL-HIJR

#### Verses 99-Sections 6

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Alif-Laaam-Raa. Tilka 'Aayaatul-Kitaabi wa Qur-'aa-nim-Mubiin.

2. Rubamaa ya-wad-dul-laziina kafaruu law kaanuu Musli-miin.

3. Zar-hum ya'-kuluu wa yata-matta-'uu wa yulhi-himul-'amalu fa-sawfa ya'-lamuun.

4. Wa maaa 'ahlak-naa miñ qar-yatin 'illaa wa lahaa kitaa-bum-ma'-luum.

5. Maa tasbiqu min 'ummatin 'Ajalahaa wa maa yasta'-khi-ruun.

6. Wa qaa-luu yaaa-'ayyu-hal-lazii nuzzila 'alay-hiz-Zikru

إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ٣٤

يَوْمَ تَبْدَلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ٣٨

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ٣٩

سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطَرٍ اِنٍ وَتَغْشَى وُجُوهَهُمُ النَّارُ ٥٠

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ٥١

هَذَا بَلَعٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذِرُوْا بِهِ وَلِيَعْلَمُوْا اَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذْكُرَ اُولُو الْاَلْبَابِ ٥٢

سُورَةُ الْحَجَرِ مَكِّيَّةٌ ١٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُّبِينٍ ١

رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا اَلْوُ كَانُوا مُسْلِمِينَ ٢

ذُرَّهُمْ يَأْكُلُوْا وَيَمْتَعُوْا وَيُلْهِمُهُمُ الْاَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ٣

وَمَا اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ اِلَّا وَاَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُوْمٌ ٤

مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا يَسْتَاخِرُوْنَ ٥

وَقَالُوْا يَا اَيُّهَا الَّذِيْ نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ

messengers. Lo! Allah is Mighty, Able to Requite (the wrong).

48. On the day when the earth will be changed to other than this earth, and the heavens (also will be changed) and they will come forth unto Allah, the One, the Almighty,

49. Thou wilt see the guilty on that day linked together in chains,

50. Their raiment of pitch, and the Fire covering their faces,

51. That Allah may repay each soul what it hath earned. Lo! Allah is swift at reckoning.

52. This is a clear message for mankind in order that they may be warned thereby, and that they may know that He is only One God, and that men of understanding may take heed.

### AL-HIJR

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Alif. Lam . Ra. These are verses of the Scripture and a plain Reading.

2. It may be that those who disbelieve wish ardently that they were Muslims.

3. Let them eat and enjoy life, and let (false) hope beguile them. They will come to know!

4. And We destroyed no township but there was a known decree for it.

5. No nation can outstrip its term nor can they lag behind.

6. And they say: O thou unto whom the Reminder is revealed,



'innaka la-majnuun.

7. Law maa ta'-tiinaa bil-ma-laaa-'ikati 'iñ-kuñta minaş-Şaadiqiin?

8. Maa nunaz-zilul-malaaa-'i kata 'illaa-bil-Haqqi wa maa kaanuuu 'izām-muñ-ẓariin!

9. 'Innaa Naḥnu nazzal-naẓ-Zikra wa 'innaa lahuu la-Haa-fiẓuun.

10. Wa laqad 'arsal-naa min qablika fii shiya-'il-'awwa-liin:

11. Wa maa ya'-tiihim-mir-rasuulin 'illaa kaanuu bihii yas-tahzi-'uun.

12. Kaẓaa-lika naslukuhuu fii quluubil-muj-rimiin —

13. Laa yu'-minuuna bihii wa qad khalat sunnatul-'awwa-liin.

14. Wa law fataḥ-naa 'alay-him baabam-minas-samaaa-'i faẓalluu fiihi ya'-rujuun,

15. Laqaa-luuu 'innamaa sukki-rat 'abşaa-runaa bal-naḥnu qawmum-mas-ḥuuruun.

16. Wa laqad ja-'alnaa fis-samaaa-'i Buruu-jañwwa zayyan-naahaa lin-naaẓi-riin;

17. Wa ḥafiz-naahaa miñ-kulli Shay-ṭaanir-rajiim:

18. ,llaa manis-taraqas-sam-'a fa-'atba-'ahuu shihaa-bum-mu-biin.

19. Wal-'arḷa madad-naahaa wa 'al-qaynaa fiihaa rawaa-siya wa 'ambat-naa fiihaa miñ kulli shay-'im-

إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ٦

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْبَلَايَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ٧

مَا نُنْزِلُ الْبَلَايَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا مُنْظَرِينَ ٨

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ٩

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ١٠

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ١١

كَذَلِكَ نَسُكُّهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ١٢

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ١٣

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ١٤

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ١٥

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ١٦

وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ١٧

إِلَّا مَنْ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ بُيِّنٌ ١٨

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَالْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

lo! thou art indeed a madman!

7. Why bringest thou not angels unto us, if thou art of the truthful?

8. We send not down the angels save with the Fact, and in that case(the disbelievers) would not be tolerated.

9. Lo! We, even We, reveal the Reminder, and lo! We verily are its Guardian.

10. We verily sent (messengers) before thee among the factions of the men of old.

11. And never came there unto them a messenger but they did mock him.

12. Thus do We make it traverse the hearts of the guilty:

13. They believe not therein, though the example of the men of old hath gone before.

14. And even if We opened unto them a Gate of Heaven and they kept mounting through it,

15. They would say: Our sight is wrong — nay, but we are folk bewitched.

16. And verily in the heaven We have set mansions of the stars, and We have beautified it for beholders.

17. And We have guarded it from every outcast devil,

18. Save him who stealeth the hearing, and then doth a clear flame pursue.

19. And the earth have We spread out, and placed therein firm hills, and caused each



maw-zuun.

20. Wa ja-'alnaa lakum fii-haa ma-'aa-yisha wa mallas-tum lahuu bi-raa-ziiin.

21. Wa 'immiñ-shay-'in 'illaa 'iñdanaa khazaaa-'inuh, wamaa nunazzi-luhuuu 'illaa bi-qadarim-ma'-luum.

22. Wa 'arsalnar-ri-yaaha la-waa-qihā fa-'aanzalnaa minas-samaaa-'i maaa-'aā fa-'as-qay-naa-kumuuh: wa maaa 'aāntum lahuu bi-khaa-ziniin.

23. Wa 'innaa lanahnu nuh-yii wa numiitu wa nahnul-waari-ṣuun.

24. Wa laqad 'alim-nal-mus-taq-dimiina miñkum wa laqad 'alim-nal-musta'-khiriin.

25. Wa 'inna Rabba-ka Huwa yaḥ-shuruhum: 'innahuu Ḥa-kiimun-'Aliim.

26. Wa laqad khalaqnal-'iñsaa-na miñ-ṣal-ṣaalim-min ḥama-'im-masnuun;

27. Wal-jaaanna khalaqnaahu miñ-qablu min-naaris-samuum.

28. Wa 'iz qaala Rabbuka lil-malaaa-'ikati 'innii khaaliqu-m-basharam-miñ-ṣalṣaalim-min-ḥama-'im-masnuun;

29. Fa-'izaa sawway-tuhuu wa nafakhtu fiihi mir-Ruuḥii faqa-'uu lahuu saa-jidiin.

30. Fasajadal-malaaa-'ikatu kulluhum 'ajma-'uuna,

31. 'Illaaa 'Ibliis: 'abaaa 'aāny-yakuuna ma-'as-Saa-jidiin.

مُوزُونٍ ١٩

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَّسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ٢٠

وَأِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ ٢١

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنْ السَّمَاءِ مَاءً فَاسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ٢٢

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ٢٣

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ٢٤

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ٢٥

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَبٍ أَمَسُونِ ٢٦

وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَّارِ السَّوْمِ ٢٧

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَبٍ أَمَسُونِ ٢٨

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ٢٩

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ٣٠

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ٣١

seemly thing to grow therein.

20. And We have given unto you livelihoods therein, and unto those for whom ye provide not.

21. And there is not a thing but with Us are the stores thereof. And We send it not down save in appointed measure.

22. And We send the winds fertilising, and cause water to descend from the sky, and give it you to drink. It is not ye who are the holders of the store thereof.

23. Lo! and it is We, even We, Who quicken and give death, and We are the Inheritor.

24. And verily We know the eager among you and verily We know the laggards.

25. Lo! thy Lord will gather them together. Lo! He is Wise, Aware.

26. Verily We created man of potter's clay of black mud altered,

27. And the jinn did We create aforetime of essential fire.

28. And (remember) when thy Lord said unto the angels: Lo! I am creating a mortal out of potter's clay of black mud altered,

29. So, when I have made him and have breathed into him of My spirit, do ye fall down, prostrating yourselves unto him.

30. So the angels fell prostrate, all of them together,

31. Save Iblis. He refused to be among the prostrate.



32. Qaala yaaa-'Ibliisu maa laka 'allaa takuuna ma-'as-Saa-jidiin?

33. Qaala lam 'akul-li-'asjuda li-basharin khalaqtahuu min ṣalṣaalim-min ḥama-'im-mas-nuun.

34. Qaala fakhruj-minhaa fa-'innaka rajiim.

35. Wa 'inna 'alaykal-la'-nata 'ilaa Yawmid-Diin.

36. Qaala Rabbi fa-'aṇṣirniil 'ilaa Yawmi yub-'aṣuun.

37. Qaala fa-'innaka minal-muñ-ṣariin —

38. 'Ilaa Yawmil-Waqtil-Ma'-luum.

39. Qaala Rabbi bima'aa 'ag-way-tanii la-'uzayyi-nanna lahum fil-'arṣi wa-la-'ugwi-yan-nahum 'ajma-'iin, —

40. 'Illaa 'Ibaadaka minhumul-Mukhlaṣiin.

41. Qaala haazaa Ṣiraatun 'alayya Mustaqiim.

42. 'Inna 'ibaadii laysa laka 'alayhim sulṭaanun 'illaa manit-taba-'aka minal-gaawiin.

43. Wa 'inna Jahannama la-maw-'iduhum 'ajma-'iin!

44. Lahaa sab-'atu 'Abwaab: li-kulli Baabim-minhum juz-'um-maqsum.

45. 'Innal-Muttaqiina fii Jannaa-tiñwwa 'uyuun.

46. 'Ud-khuluuhaa bi-Salaa-min 'Aaminiin.

47. Wa naza'-naa maa fii ṣu-duu-rihim-min gillin 'ikhwaa-nan 'alaa sururim-mutaqaa-biliin.

48. Laa yamassuhum fiihaa naṣabuñwwa maa hum-

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ إِلَّا تَكُونُ مَعَ الشَّاعِدِينَ ۝٣٢

قَالَ لَمْ أَكُنْ لَأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَبٍّ مَسْنُونٍ ۝٣٣

قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ۝٣٤ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ۝٣٥

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يَبْعَثُونَ ۝٣٦

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۝٣٧

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ۝٣٨

قَالَ رَبِّ بَسًا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ۝٣٩

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ۝٤٠

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ۝٤١ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ ۝٤٢

وَأَنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ۝٤٣

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ ۝٤٤

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۝٤٥

أُدْخِلُوهَا بِسَلَامٍ آمِنِينَ ۝٤٦

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ۝٤٧

لَا يَسْهَمُهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَاهُمْ

32. He said: O Iblis! What aileth thee that thou art not among the prostrate?

33. He said: why should I prostrate myself unto a mortal whom Thou hast created out of potter's clay of black mud altered.

34. He said: Then go thou forth from hence, for verily thou art outcast.

35. And lo! the curse shall be upon thee till the Day of Judgment.

36. He said: My Lord! Reprieve me till the day when they are raised.

37. He said: Then lo! thou art of those reprieved,

38. Till an appointed time.

39. He said: My lord! Because Thou hast sent me astray, I verily shall adorn the path of error for them in the earth, and shall mislead them every one,

40. Save such of them as are Thy perfectly devoted slaves.

41. He said: This is a right course incumbent upon Me:

42. Lo! as for My slaves, thou hast no power over any of them save such of the froward as follow thee,

43. And lo! for all such, hell will be the promised place.

44. It hath seven gates, and each gate hath an appointed portion.

45. Lo! those who ward off (evil) are among gardens and water-springs.

46. (And it is said unto them): Enter them in peace, secure.

47. And We remove whatever rancour may be in their breasts. As brethren, face to face, (they rest) on couches raised.

48. Toil cometh not unto them



minhaa bi-mukhrajiiin.

49. Nabbi' 'ibaadii 'annii  
'anal-Gafuurur-Rahiim;

50. Wa 'anna 'Azaabii hu-  
wal-'azaabul-'aliim.

51. Wa nabbi'-hum 'aā-zayfi  
'ibraahiim.

52. 'Iz dakhaluu 'alayhi  
faqaa-luu Salaamaa! Qaala  
'innaa miñ-kum wajiluun!

53. Qaalu laa tawjal 'innaa  
nubash-shiruka bi-gulaamin  
'aliim.

54. Qaala 'abash-shartumu-  
nii 'alaaa 'ammaassa-niyal-  
kiba-ru fa-bima tubash-  
shiruun?

55. Qaalu bashshar-naaka  
bil-ḥaqqi falaa takum-minal-  
qaa-niṭiin!

56. Qaala wa mañy-yaqnatu  
mir-Raḥmati Rabbihiī 'illaz-  
ḡaaal-luun?

57. Qaala fama khaṭbu-kum  
'ayyuhal-Mursa-luun?

58. Qaalu 'innaa 'ursilnaa  
'ilaa qawmim-mujri-miina,

59. 'Illaaa 'Aala-Luut: 'innaa la-  
munajjuu-hum 'ajma-'iin, —

60. 'Illamra-'atahuu qaddar-  
naa 'innahaa la-minal-  
gaabi-riin.

61. Famma jaaa-'a 'Aala-  
Luutiniil-mursaluun.

62. Qaala 'innakum  
qawmum-muñkaruun.

63. Qaalu bal-ji'-naaka  
bimaa kaanuu fihi yamtaruun.

64. Wa 'atay-naaka bil-Ḥaqqi  
wa 'innaa laṣaadi-quun.

مِنْهَا بِمُخْرَجِيْنَ ۝٣٨

نَبِيٍّ عِبَادِي اِنِّى اَنَا الْغَفُوْرُ

الرَّحِيْمُ ۝٣٩

وَاَنْ عَذَابِيْ هُوَ الْعَذَابُ الْاَلِيْمُ ۝٤٠

وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ اِبْرٰهِيْمَ ۝٤١

اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ فَقَالُوْا سَلٰمًا ۖ قَالَ

اِنَّا مِنْكُمْ وَجَلُوْنَ ۝٤٢

قَالُوْا لَا تَوَجَلْ اِنَّا نُبَشِّرُكَ

بِغُلٰمٍ عَلِيْمٍ ۝٤٣

قَالَ اِبَشِّرْتُمُوْنِيْ عَلٰى اَنْ مَّسَّنِيَ الْكِبَرُ

فَبِمَ تُبَشِّرُوْنَ ۝٤٤

قَالُوْا بَشِّرْكَ بِالْحَقِّ ۖ فَلَا تَكُنْ مِّنَ

الْقٰنِطِيْنَ ۝٤٥

قَالَ وَمَنْ يَّقْنُطُ مِنْ رَّحْمَةِ رَبِّهٖ اِلَّا

الضَّالُّوْنَ ۝٤٦

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ اَيُّهَا الْمُرْسَلُوْنَ ۝٤٧

قَالُوْا اِنَّا اُرْسِلْنَا اِلٰى قَوْمٍ

مُّجْرِمِيْنَ ۝٤٨

اِلَّا اٰلَ لُوْطٍ ۖ اِنَّا لَنَجُوْهُمْ اَجْمَعِيْنَ ۝٤٩

اِلَّا اَمْرًا تَقْدَرْنَا اِنَّهَا لَمِنَ

الْغٰبِيْنَ ۝٥٠

فَلَمَّا جَاءَ اِلَ لُوْطٍ الْمُرْسَلُوْنَ ۝٥١

قَالَ اِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنْكَرُوْنَ ۝٥٢

قَالُوْا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوْا فِيْهِ

يَسْتُرُوْنَ ۝٥٣

وَاَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ ۖ وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ۝٥٤

there, nor will they be expelled  
from thence.

49. Announce, (O Muhammad),  
unto My slaves that verily I am  
the Forgiving, the Merciful,

50. And that My doom is the  
dolorous doom.

51. And tell them of Abraham's  
guests,

52. (How) when they came in  
unto him, and said: Peace. He  
said: Lo! we are afraid of you.

53. They said: Be not afraid! Lo!  
we bring thee good tidings of a  
boy possessing wisdom.

54. He said : Bring ye me good  
tidings (of a son) when old age  
hath overtaken me? Of what  
then can ye bring good tidings?

55. They said: We bring thee  
good tidings in truth. So be not  
thou of the despairing.

56. He said: And who des-  
paireth of the mercy of his Lord  
save those who are astray?

57. He said: And afterward  
what is your business, O ye  
messengers (of Allah)?

58. They said: We have been  
sent unto a guilty folk,

59. (All) save the family of Lot.  
Them we shall deliver every-  
one,

60. Except his wife, of whom We  
had decreed that she should be  
of those who stay behind.

61. And when the messengers  
came unto the family of Lot,

62. He said: Lo! ye are folk  
unknown (to me).

63. They said: Nay, but we bring  
thee that concerning which they  
keep disputing,

64. And bring thee the Truth,  
and lo! we are truthtellers.



65. Fa-'asri bi-'ahluka bi-qit-'im-minal-layli wattabi' adbaarahum wa laa yaltafit miṅkum 'aḥaduñw-wamzuu ḥayṣu tu'-maruun.

66. Wa qazay-naaa 'ilayhi zaa-likal-'amra 'anna daabira haaa-'ulaaa-'i maqtuu-'um-muṣbi-ḥiin.

67. Wa jaaa-'a 'ahlul-Madii-nati yastab-shiruun.

68. Qaala 'inna haaa-'ulaaa-'i zayfii falaa tafza-huun:

69. Wattaqul-laaha wa laa tukh-zuun.

70. Qaaluuu 'awalam nanhaka 'anil-'aalamiin?

71. Qaala haaa-'ulaaa-'i ba-naatii 'iñ-kuñtum faa-'iliin.

72. La-'amruka 'innahum lafii sakrati-him ya'-mahuun.

73. Fa-'akhazat-humuṣ-Ṣayḥa-tu mushri-qiin.

74. Faja-'alnaa 'aali-yahaa saafilahaa wa 'am-ṭarnaa 'alay- him ḥijaaratam-miñ sijjiil.

75. 'Inna fii zaalika la-'Aayaatil-lil-muta-wassimiin.

76. Wa 'innahaa labi-sabiilim-muqiim.

77. 'Inna fii zaalika la-'Aayatal-lil-Mu'-miniin!

78. Wa 'iñ-kaana 'Aṣ-ḥaa-bul-'Aykati la-zaali-miin.

79. Fañtaqamnaa minhum. Wa 'innahuma labi-'imaamim-mubiin.

80. Wa laqad kazzaba 'Aṣ-ḥaa-bul-HIJRIL-mur-saliin:

81. Wa 'aatay-naahum Aayaatinaa fa-kaanuu 'anhaa

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ

وَأَمْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ

هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾

وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾

قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾

قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ

فَاعِلِينَ ﴿٧١﴾

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ

يَعْهَوْنَ ﴿٧٢﴾

فَاخَذَتْهُمْ الصُّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾

فَجَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا

عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّسِينَ ﴿٧٥﴾

وَأِنَّهَا لِبِسْبِيلٍ مُّقِيمٍ ﴿٧٦﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ

لَظَالِمِينَ ﴿٧٨﴾

فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ

مُبِينٍ ﴿٧٩﴾

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجَرِ

الرُّسُلِينَ ﴿٨٠﴾

وَآتَيْنَاهُمُ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا

65. So travel with thy household in a portion of the night, and follow thou their backs. Let none of you turn round, but go whither ye are commanded.

66. And We made plain the case to him, that the root of them (who did wrong) was to be cut at early morn.

67. And the people of the city came, rejoicing at the news (of new arrivals).

68. He said: Lo! they are my guests. Affront me not!

69. And keep your duty to Allah, and shame me not!

70. They said: Have we not forbidden you from (entertaining) anyone?

71. He said: Here are my daughters, if ye must be doing (so).

72. By thy life (O Muhammad) they moved blindly in the frenzy of approaching death.

73. Then the (Awful) Cry overtook them at the sunrise.

74. And We utterly confounded them, and We rained upon them stones of heated clay.

75. Lo! therein verily are portents for those who read the signs.

76. And lo! it is upon a road still uneffaced.

77. Lo! therein is indeed a portent for believers.

78. And the dwellers in the wood indeed were evil-doers.

79. So We took vengeance on them; and lo! they both are on a high road plain to see.

80. And the dwellers in Al-Hijr indeed denied (Our) messengers.

81. And We gave them Our revelations, but they were



mu'-riziin.

82. Wa kaanuu yanḥituuna minal jibaali bu-yuutan 'aami-niin.

83. Fa-'akhazat-humuṣ-Ṣay-ḥatu muṣbi-ḥiin,

84. Famaaa 'agnaa 'anhum-maa kaanuu yaksi-buun!

85. Wa maa khalaqnas-samaa-waati wal-'arṣa wa maa bayna humaaa 'illaa bil-ḥaqq. Wa 'innas-Saa-'ata la 'aati-yatun faṣḥaḥiṣ-ṣafḥal-jamiil.

86. 'Inna Rabbaka Huwal-Khalla-aqul-'Aliim.

87. Wa laqad 'aatay-naaka Sab-'am-minal-maṣaanii wal-Qur-'aanal-'Aziim.

88. Laa tamuddanna 'ay-nayka 'ilaa maa matta'-naa bihiil 'az-waajam-minhum wa laa taḥzan 'alayhim wakhfiṣ janaahaka lil-Mu'-miniin.

89. Wa qul 'innii 'anan-naḥii-rul-mubliin, —

90. Kamaaa 'aṇṣalnaa 'alal-muqtasi-miin, —

91. 'Allaziina ja-'alul-Qur-'aana 'iziin.

92. Fawa Rabbika lanas-'alan-nahum 'ajma-'iina,

93. 'Ammaa kaanuu ya'-ma-luun.

94. Faṣḍa'-bimaa tu'-maru wa 'a-'riz 'anil-mushri-kiin.

95. 'Innaa kafay-naakal-mus-tahzi-'iin,

96. 'Allaziina yaj-'aluuna ma-'allaahi 'ilaahan 'aakhar: fa-sawfa ya'-lamuun.

97. Wa laqad na'-lamu 'anna-ka yaziiqu ṣadruka bimaa ya-quuluun.

مُعْرِضِينَ ٨١

وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا

أَمْنِينَ ٨٢

فَاخَذَتْهُمْ الصُّبْحَةُ مُصْبِحِينَ ٨٣

فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٨٤

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا

بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ

لَأَتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَبِيلِ ٨٥

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ٨٦

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِ

وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ٨٧

لَا تَسُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ

أَنزَوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ

وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ٨٨

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ٨٩

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِبِينَ ٩٠

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ٩١

فَوَسِّرْكَ لَسُّلَّتْهُمْ أَجْمَعِينَ ٩٢

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٩٣

فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ

الْمُشْرِكِينَ ٩٤

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ٩٥

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ

فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ٩٦

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ

بِمَا يَقُولُونَ ٩٧

averse to them.

82. And they used to hew out dwellings from the hills, (where-in they dwelt) secure.

83. But the (Awful) Cry overtook them at the morning hour,

84. And that which they were wont to count as gain availed them not.

85. We created not the heavens and the earth and all that is between them save with truth, and lo! the Hour is surely coming. So forgive, (O Muhammad), with a gracious forgiveness.

86. Lo! Thy Lord! He is the All-Wise Creator.

87: We have given thee seven of the oft-repeated (verses) and the great Qur'an.

88. Strain not thine eyes toward that which We cause some wedded pairs among them to enjoy, and be not grieved on their account, and lower thy wing(in tenderness) for the believers.

89. And say: Lo! I, even I, am a plain warner,

90. Such as We send down for those who make division,

91. Those who break the Qur'an into parts.

92. Them, by thy Lord, We shall question, every one,

93. Of what they used to do.

94. So proclaim that which thou art commanded, and withdraw from the idolaters.

95. Lo! We defend thee from the scoffers,

96. Who set some other god along with Allah. But they will come to know.

97. Well know We that thy bosom is at times oppressed by what they say,



98. Fasabbih bihamdi-  
Rabbika wa kum-minas-  
Saaji-diin.

99. Wa'-bud Rabbaka hatta  
ya'-ti-yakal-yaqiin.

### NAHL

Verses 128-Sections 16

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiiim.

1. 'Ataaa 'Amrullaahi falaa  
tasta'-jiluuh: Sub-haanahuu wa  
ta-'aalaa 'ammaa yushri-kuun.

2. Yunazzilul-malaaa-'ikata  
bir-ruuhi min 'Amrihii 'alaa  
ma'ny-yashaaa-'u min 'ibaa-  
di-hiii 'an 'a'nziruuu 'annahuu  
Laaa 'ilaaha 'illaaa 'ana fat-  
taquun.

3. Khalaqas-samaa-waati  
wal-'arza bil-haqq: Ta-'aalaa  
'am-maa yushrikuun!

4. Khalaqal-'i'nsaana min-  
nuṭ-fatīn-fa-'izaa huwa  
khaṣii-mum-mubiin!

5. Wal-'an-'aama khalaqahaa  
lakum fiihaa dif-'uñwwa ma-  
naafi-'u wa minhaa ta'-kuluun.

6. Wa lakum fiihaa jamaa-lun  
hiina turiihuuna wa hiina tas-  
rahuun.

7. Wa taḥmilu 'aṣqaa-lakum  
'ilaa baladil-lam takuunuu  
baali-giihi 'illaa bi-shiqqil-'a'nfus:  
'inna Rabbakum la- Ra-  
'uufur-Rahiiim.

8. Wal-khayla wal-bigaala  
wal-ḥamiira li-tarkabuuhaa  
wa zii-nah; wa yakhlūqu maa  
laa ta'-lamuun.

9. Wa 'alallaahi qasḍus-  
Sabiili wa minhaa jaaa-'ir:

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِّنَ

السَّاجِدِينَ ﴿٩٨﴾

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ

الْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

سُورَةُ النَّحْلِ مَكِّيَّةٌ ﴿١٦﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَنَهُ

وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١﴾

يُنْزِلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ

عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا

أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ

تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ

خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٤﴾

وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ

وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

وَلَكُمْ فِيهَا جَبَالٌ حِينَ تَرْجِعُونَ

وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ

تَكُونُوا بِلِغْيِهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ

إِنَّ رَبَّكُمْ لَرءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ

لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا

تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ

98. But hymn the praise of thy  
Lord, and be of those who make  
prostration (unto Him),

99. And serve thy Lord till the  
inevitable cometh unto thee.

### THE BEE

Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. The commandment of Allah  
will come to pass, so seek not  
ye to hasten it. Glorified and  
Exalted be He above all that  
they associate (with Him).

2. He sendeth down the angels  
with the Spirit of His command  
unto whom He will of His  
bondmen, (saying): Warn man-  
kind that there is no god save  
Me, so keep your duty unto Me.

3. He hath created the heavens  
and the earth with truth. High be  
He Exalted above all that they  
associate (with Him).!

4. He hath created man from a  
drop of fluid, yet behold! he is  
an open opponent.

5. And the cattle hath He  
created, whence ye have warm  
clothing and uses, and whereof  
ye eat;

6. And wherein is beauty for  
you, when ye bring them home,  
and when ye take them out to  
pasture.

7. And they bear your loads for  
you unto a land ye could not  
reach save with great trouble to  
yourselves. lo! your Lord is Full  
of Pity, Merciful.

8. And horses and mules and  
asses (hath he created) that ye  
may ride them, and for orna-  
ment. And He createth that  
which ye know not.

9. And Allah's is the direction of  
the way, and some (roads) go



wa law shaaa-'a lahadaakum  
'ajma-'iin.

10. Huwal-laziii 'aanzala minas-  
samaaa-'i maaa-'al-lakum-  
min-hu sharaa-buñwwa minhu  
shajaruñ-fiihi tusiimuun.

11. Yumbitu lakum-bihizzar-  
'a waz-zaytuuna wan-  
nakhiila wal-'a'-naaba wa  
miñ kullis-šamaraat: 'inna fii  
zaalika la-'Aayatal-li-  
qawmiñy-yatafak-karuun.

12. Wa sakh-khara lakumul-  
layla wan-nahaara wash-  
sham-sa wal-qamar: wan-  
nujuumu musakh-kharaatum-  
bi-'Amrih: 'inna fii zaalika la-  
'Aayaatil-liqaw-miñyya'-qiluun.

13. Wa maa zara-'a lakum fil-  
'arzi mukhtalifan 'alwaanuh:  
'inna fii zaalika la-'aayatal-li-  
qawmiñy-yazzakka-ruun.

14. Wa Huwal-lazii sakh-kha-  
ral-bahra lita'-kuluu minhu  
lahmañ-tariyyaāñwwa tastakh-  
rijuu, minhu hilyatañ  
talbasuunahaa: wa taral-  
fulka mawaakhira fiihi wa li-  
tabta-guu miñ-fazlihii wa la-  
'allakum tashkuruun.

15. Wa 'alqaa fil-'arzi rawaa-  
siya 'aā-tamiida bikum wa  
'aā-haaraāñwwa subulal-la  
'allakum tahtaduun:

16. Wa 'alaamaat; wa  
binnajmi hum-yahtaduun.

17. 'Afa-maāny-yakhlūqu ka-  
mallaa yakhlūq? 'Afa-laa ta-  
zakkaruun?

18. Wa 'iñ-ta-'udduu ni'-ma-  
tallaahi laa tuḥṣuuhaa: 'innal-  
laaha la-Gafuurur-Raḥiim.

وَلَوْ شَاءَ لَهَدَيْكُمْ أَجْمَعِينَ ٩

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ  
مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ

تُسَيِّمُونَ ١٠

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ  
وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ

لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ١١

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ  
وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ١٢

وَمَا ذَرَأَا لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا  
أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ

يَذْكُرُونَ ١٣

هُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا  
مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ

حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلَ كَ  
مَوْاخِرٍ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ

وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١٤

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ  
وَأَنْهَارٌ وَاسِيلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ١٥

وَعَلَّمَتْ بِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ١٦

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا

تَذَكَّرُونَ ١٧

وَإِنْ تَعَدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصَوْهَا

إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ١٨

not straight. And had He willed  
He would have led you all  
aright.

10. He it is Who sendeth down  
water from the sky, whence ye  
have drink, and whence are  
trees on which ye send your  
beasts to pasture.

11. Therewith He causeth crops  
to grow for you, and the olive  
and the date-palm and grapes  
and all kinds of fruit. Lo! herein  
is indeed a portent for people  
who reflect.

12. And He hath constrained the  
night and the day and the sun  
and the moon to be of service  
unto you, and the stars are made  
subservient by His command.  
Lo! herein indeed are portents  
for people who have sense.

13. And whatsoever He hath  
created for you in the earth of  
diverse hues, lo! therein is  
indeed a portent for people who  
take heed.

14. And He it is Who hath  
constrained the sea to be of  
service that ye eat fresh meat  
from thence, and bring forth  
from thence ornaments which  
ye wear. And thou seest the  
ships ploughing it that ye  
(mankind) may seek of His  
bounty and that haply ye may  
give thanks.

15. And He hath cast into the  
earth firm hills that it quake not  
with you, and streams and roads  
that ye may find a way.

16. And landmarks (too), and  
by the star they find a way.

17. Is He then Who createth as  
him who createth not? Will ye  
not then remember?

18. And if ye would count the  
favour of Allah ye cannot reckon  
it. Lo! Allah is indeed Forgiving,  
Merciful.



19. Wallaahu ya'-lamu maa tusirruuna wa maa tu'-linuun.

20. Wallaziina yad-'uuna min duunillaahi laa yaklu-quuna shay-'aŋwwa hum yukhlaquun.

21. 'Amwaatun gayru 'ahyaaa': wa maa yash-'uruuna 'ayyaana yub-'aŋuun.

22. 'Ilaa-hukum 'Ilaahuŋw-Waahid: fallaziina laa yu'-minuuna bil-'Aakhirati quluu-buhum-muŋkiratuŋwwa hum-mustak-biruun.

23. Laa jarama 'annallaaha ya'-lamu maa yusirruuna wa maa yu'-linuun: 'innahuu laa yuhibbul-mustak-biriin.

24. Wa 'izaa qilla lahum-maa-zaaa 'aŋzala Rabbukum qaa-luuu 'asaatiirul-'awwaliin?

25. Li-yahmiluuu 'awzaara-hum kaamilataŋy-Yawmal-Qiyaamati wa min 'awzaa-ril-laziina yuzilluuna-hum-bigayri 'ilm. 'Alaa saaa-'a maa yazi-ruun!

26. Qad makarallaziina min qablihim fa-'atallaahu bun-yaanahum-minal-qawaa-'idi fa-kharra 'alay-himus-saqfu min-fawqihim wa 'ataa-humul-'azaabu min hayŋu laa yash-'uruun.

27. Summa Yawmal-Qiyaa-mati yukhziihim wa yaquulu 'ayna shurakaaa-'i-yallaziina kun-tum tushaaaq-quuna fii-him? Qaalallaziina 'uutul-'ilma 'in-nal-khizyal-yawma wassuuu-'a 'alal-kaafiriin, —

28. 'Allaziina tata-waffaa-humul-mallaaa-'ikatu ẓaalimiii

وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تَسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۝١٩

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ۝٢٠

أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ ۚ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ۝٢١

إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُّكْرَرَةٌ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُونَ ۝٢٢

لَا جَرَمَ أَنَّ اللّٰهُ يَعْلَمُ مَا يَسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ۝٢٣

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أُنْزِلَ رَبُّكُمْ قَالَُوا ۖ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝٢٤

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ الْأَسَاءَ مَا يَزُرُونَ ۝٢٥

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللّٰهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ۝٢٦

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ ۖ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ۝٢٧

الَّذِينَ تَتَوَفَّيْهُمْ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي

19. And Allah knoweth that which ye keep hidden and that which ye proclaim.

20. Those unto whom they cry beside Allah created naught, but are themselves created.

21. (They are) dead, not living. And they know not when they will be raised.

22. Your God is One God. But as for those who believe not in the Hereafter their hearts refuse to know, for they are proud.

23. Assuredly Allah knoweth that which they keep hidden and that which they proclaim. Lo! He loveth not the proud.

24. And when it is said unto them: What hath your Lord revealed? they say: (Mere) fables of the men of old,

25. That they may bear their burdens undiminished on the Day of Resurrection, with somewhat of the burdens of those whom they mislead without knowledge. Ah! evil is that which they bear!

26. Those before them plotted, so Allah struck at the foundations of their building, and then the roof fell down upon them from above them, and the doom came on them whence they knew not.

27. Then on the Day of Resurrection He will disgrace them and will say: Where are My partners, for whose sake ye opposed (My Guidance)? Those who have been given knowledge will say: Disgrace this day and evil are upon the disbelievers,

28. Whom the angels cause to



'aāfusihim. Fa-'alqa-wus-salama maa kunnaa na'-malu miñ suuu'. Balaaa 'innallaaha 'Aliimum-bimaa kuñtum ta'-maluun.

29. Fad-khuluuu 'abwaaba Jahannama khaalidiina fiihaa. Fala-bi'-sa maşwal-mutakab-biriin.

30. Wa qila lillazii-nattaqaw maa zaaa 'aāzala Rabbukum? Qaalu khayraa. Lil-laziina 'ahsanuu fii haazi-hiddunyaa ḥasanah. Wa la-Daarul-'Aakhi-rati khayr. Wa la-ni'-ma Daar-ul-Muttaqiin, —

31. Jannaatu 'Adniiny-yad-khuluunahaa tajrii miñ-taḥtiha-'anhaaru lahum fiihaa maa ya-shaa-'uun: kaḥaalika yajzil-laahul-Muttaqiin, —

32. 'Allaziina tata-waffaahu-mul-malaaa-'ikatu ṭayyi-biina yaquuluuna Salaamun 'alay-kumud-khulul-Jannata bimaa kuñtum ta'-maluun.

33. Hal yaāzuruuna 'illaaa 'aā ta'-tiya-humul-malaaa-'ikatu 'aw ya'-tiyaa 'Amru Rabbik? Kaḥaalika fa-'alallaziina miñ qablihim. Wa maa ḥalamahu-mullaahu wa laakiñ-kaanuuu 'aāfusahum yazli-muun.

34. Fa-'aṣaabahum sayyi-'aatu maa 'amiluu wa ḥaaqa bihim-maa kaanuu bihii yastahzi-'uun.

35. Wa qaalal-laziina 'ashra-kuu law shaaa-'allaahu maa 'abadnaa miñ-duunihii miñ-shay-'in-naḥnu wa laaa 'aabaaa-'unaa wa laa ḥarramnaa miñ-duunihii miñ-shay'. Kaḥaalika fa-'alallaziina

أَنفُسِهِمْ فَالْقُوا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَى إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ [٢٨]

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ [٢٩]

وَقِيلَ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرٌ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ [٣٠]

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ [٣١]

الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ [٣٢]

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ [٣٣]

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ [٣٤]

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ

die while they are wronging themselves. Then will they make full submission (saying): We used not do any wrong. Nay! Surely Allah is Knower of what ye used to do.

29. So enter the gates of hell, to dwell therein for ever. Woeful indeed will be the lodging of the arrogant.

30. And it is said unto those who ward off (evil): What hath your Lord revealed? They say: Good. For those who do good in this world there is a good (reward) and the home of the Hereafter will be better. Pleasant indeed will be the home of those who ward off (evil) —

31. Gardens of Eden which they enter, underneath which rivers flow, wherein they have what they will. Thus Allah repayeth those who ward off (evil),

32. Those whom the angels cause to die (when they are) good. They say: Peace be unto you! Enter the Garden because of what ye used to do.

33. Await they aught save that the angels should come unto them or thy Lord's command should come to pass? Even so did those before them. Allah wronged them not, but they did wrong themselves,

34. So that the evils of what they did smote them, and that which they used to mock surrounded them.

35. And the idolaters say: Had Allah willed, we had not worshipped aught beside Him, we and our fathers, nor had we forbidden aught without (command from) Him. Even so did those before them. Are the



miñ qablihim Fahal 'alar-rusuli 'illal-Balaagul-Mubiin?

36. Wa laqad ba-'aşnaa fii kulli 'ummatir-rasuulan 'anî-budullaaha wajtanibuṭ-Taa-guut; famin-hum-man hadal-laahu wa minhum-man haqqat 'alayhiṣ-ṣalaalah. Fa-siiruu fil-'arṣi fañṣuruu kayfa kaana 'aaqibatul-mukazzibiin.

37. 'In-tahriṣ 'alaa hudaahum fa-'innallaaha laa yadhî mañy-yuṣillu wa maa lahum-min-naaṣi-riin.

38. Wa 'aqsamuu billaahi jah-da 'aymaanihim laa yab-'aşul-laahu mañy-yamuut: balaa wa-'dan 'alayhi haqqañwwa laakinna 'akṣarannaasi laa ya'-lamuun.

39. Li-yubayyina lahumullazîi yakhtalifuuna fiihi wa li-ya'la-mallaṣiina kafaruuu 'annahum kaanuu kaazibiin.

40. 'Innamaa qawlunaa li-shay-'in 'iṣaaa 'aradnaahu 'an-naquula lahuu 'Kuñ-Faya-kuun'.

41. Wallaṣiina haajaru fil-laahi mim-ba-'di maa ṣulimuu lanu-bawwi-'annahum fiddun-yaa hasanah; wa la-'ajrul 'Aakhirati 'akbar. Law kaanuu ya'-lamuun!

42. 'Allaṣiina ṣabaruu wa 'alaa Rabbihim yatawakkaluun.

43. Wa maaa 'arsalnaa miñ qablika 'illaa rijaalan-nuuhîi

مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلْغُ الْبَيِّنُ ۝٣٥

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ  
اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ  
فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ  
مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي  
الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ  
الْمُكَذِّبِينَ ۝٣٦

إِنْ تَحْرِصْ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ  
لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ  
نَاصِرِينَ ۝٣٧

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ  
لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَبْهَتُ ۖ بَلَى  
وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ  
لَا يَعْلَمُونَ ۝٣٨

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلَفُونَ فِيهِ  
وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا  
كَذِبِينَ ۝٣٩

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ  
نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝٤٠

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ  
مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا  
حَسَنَةً ۖ وَلَآجِرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ  
لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝٤١

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝٤٢

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوحِيَ

messengers charged with aught save plain conveyance (of the message)?

36. And verily We have raised in every nation a messenger, (proclaiming): Serve Allah and shun false gods. Then some of them (there were) whom Allah guided, and some of them (there were) upon whom error had just hold. Do but travel in the land and see the nature of the consequence for the deniers!

37. Even if thou (O Muhammad) desirest their right guidance, still Allah assuredly will not guide him who misleadeth. Such have no helpers.

38. And they swear by Allah their most binding oaths (that) Allah will not raise up him who dieth. Nay, but it is a promise (binding) upon Him in truth, but most of mankind know not,

39. That He may explain unto them that wherein they differ, and that those who disbelieved may know that they were liars.

40. And Our word unto a thing, when We intend it, is only that We say unto it: Be! and it is.

41. And those who became fugitives for the cause of Allah after they had been oppressed, We verily shall give them goodly lodging in the world, and surely the reward of the Hereafter is greater, if they but knew;

42. Such as are steadfast and put their trust in Allah.

43. And We sent not (as Our messengers) before thee other



'ilayhim fas-'aluuu 'Ahlaz-Zikri 'iñ-kuñtum laa ta'lamuun, —

44. Bil-Bayyi-naati waz-Zubur; wa 'aanzalnaaa 'ilaykaz-Zikra li-tubayyina linnaasi maa nuzzila 'ilayhim wa la-'allahum yatafakka-ruun.

45. 'Afa-'aminalla-ziina makarus-sayyi-'aati 'aanyakh-sifallaahu bihimul-'arza 'aw ya-tiya-humul-'azaabu min hayṣu laa yash-'uruun?

46. 'Aw ya'-khuṣṣahum fii taqallubihim fama hum-bimu'-jiziin? —

47. 'Aw ya'-khuṣṣahum 'alaa takhaw-wuf: fa-'inna Rabbakum la-Ra-'uufur-Rahiim.

48. 'Awa lam yaraw 'ilaa maa khalaaqallaahu miñ-shay-'iñy-yatafayya-'u zilaaluhuu 'anilyamiini wash-shamaaa-'ili sujjadal-lillaahi wa hum daakhi-ruun?

49. Wa lillaahi yasjudu maa fis-samaa-waati wa maa fil-'arzi miñ daaabba-tiñwwal-ma-laaa-'ikatu wa hum laa yastak-biruun,

50. Yakhaa-fuuna Rabbahum-miñ-fawqihim wa yaf-'aluuna maa yu'-maruun.

51. Wa qaalallaahu laa tattakhi-zuuu 'ilaa-hayniṣ-nayn: 'innamaa Huwa 'llaahuñw-Waahid: fa-'iyyaaya farha buun.

52. Wa lahuu maa fis-samaa-waati wal-'arzi wa lahud-Diinu waaṣibaa: 'afagayrallaahi tat-taquun?

53. Wa maa bikum-min-ni'matiñ-faminallaahi ṣumma 'izaa

إِلَيْهِمْ فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣﴾

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلُبِهِمْ فَهَاجِمٌ بِمُحْزِينَ ﴿٢٦﴾

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٢٧﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّؤُا ظِلُّهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشِّمَالِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ ذَاخِرُونَ ﴿٢٨﴾

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٩﴾

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٣٠﴾

وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ فَإِيتَايَ فَارْهَبُونِ ﴿٣١﴾

وَلَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾

وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا

than men whom We inspired— Ask the followers of the Remembrance if ye know not!—

44. With clear proofs and writings; and We have revealed unto thee the Remembrance that thou mayst explain to mankind that which hath been revealed for them, and that haply they may reflect.

45. Are they who plan ill-deeds then secure that Allah will not cause the earth to swallow them, or that the doom will not come on them whence they know not?

46. Or that He will not seize them in their going to and fro so that there be no escape for them?

47. Or that He will not seize them with a gradual wasting? Lo! thy Lord is indeed Full of Pity, Merciful.

48. Have they not observed all things that Allah hath created, how their shadows incline to the right and to the left, making prostration unto Allah, and they are lowly?

49. And unto Allah maketh prostration whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth of living creatures, and the angels (also), and they are not proud.

50. They fear their Lord above them, and do what they are bidden.

51. Allah hath said: Choose not two gods. There is only One God. So of Me, Me only, be in awe.

52. Unto Him belongeth whatsoever is in the heavens and the earth, and religion is His for ever. Will ye then fear any other than Allah?

53. And whatever of comfort ye enjoy, it is from Allah. Then,



massakumuz-zurru fa-'ilayhi  
taj-'aruun;

54. Şumma 'izaa kashafaz-  
zur-ra 'ańkum 'izaa fariiqum-  
miń-kum-bi-Rabbihim yushri-  
kuun.

55. Li-yakfuruu bima'aa'  
aatay naahum! fa-tamatta-  
'uu: fa-sawfa ta'-lamuun!

56. Wa yaj-'aluuna limaa laa  
ya'-lamuuna naşibam-mim-  
maa razaqnaahum! Tallaahi  
la-tus-'alunna 'ammaa  
kuńtum taf-taruun.

57. Wa yaj-'aluuna lillaahil-  
banaati Sub-ḥaanahu wa la-  
hum-maa yashta-huun!

58. Wa 'izaa bush-shira  
'aḥadu-hum-bil-'uńşaa zalla  
wajhu-huu muswaddañwwa  
huwa ka-ziim!

59. Yata-waaraa minal-  
qawmi miń-suuu-'i maa  
bush-shira bih! 'A-  
yumsikuhuu 'alaa huunin 'am  
yadussuhuu fit-turaab? 'Alaa  
saaa-'a maa yaḥkumuun?

60. Lilla-ziina laa yu'-  
minuuna bil-'Aakhirati  
maşalus-saw': wa lillaahil-  
Maşalul-'A'-laa: wa Huw-al-  
'Aziizul-Ḥakiim.

61. Wa law yu-'aakhizul-  
laahun-naasa bi-zulmihim-  
maa taraka 'alayhaa miń-  
daaabbatińwwa laa-kińyyu-  
'akh-khiru-hum 'ilaaa 'ajalim-  
musammaa: fa-'izaa jaaa-'a  
'ajaluhum laa yas-ta'-khiruu-  
na saa-'atańwwa laa yastaq-  
dimuun.

62. Wa yaj-'aluuna lillaahi  
maa yakrahuuna wa taşifu  
'al-sinatu-humul-kaziba  
'anna la-humul-ḥusnaa:

مَسَّكُمْ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْجُرُونَ ٥٣

ثُمَّ إِذَا كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ  
مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ٥٤

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ ۖ فَتَبَتُّوهُنَّ

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٥٥

وَيَجْعَلُونَ لَهَا لَا يَعْلمُونَ نَصِيبًا  
مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ ۖ تَأْتِيهِمْ لَكُسُفٌ عَنَّا

كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ٥٦

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَنَهُ وَلَهُمْ

مَا يَشْتَهُونَ ٥٧

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ

مُسْوَدًّا ۖ وَهُوَ كَظِيمٌ ٥٨

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا

بُشِّرَ بِهِ ۖ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ

يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ ۖ أَلَا سَاءَ مَا

يَحْكُمُونَ ٥٩

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ

السَّوْءِ ۚ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ ٦٠

وَلَوْ يَوَازِئُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ

مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ

يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا

جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَخِرُونَ سَاعَةً وَلَا

يَسْتَقْدِرُونَ ٦١

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ

السِّنَتُهُمُ الْكُذْبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ

when misfortune reacheth you,  
unto Him ye cry for help.

54. And afterward, when He  
hath rid you of the misfortune,  
behold! a set of you attribute  
partners to their Lord,

55. So as to deny that which We  
have given them. Then enjoy  
life (while ye may), for ye will  
come to know.

56. And they assign a portion of  
that which We have given them  
unto what they know not. By  
Allah! but ye will indeed be  
asked concerning (all) that ye  
used to invent.

57. And they assign unto Allah  
daughters — Be He glorified! —  
and unto themselves what they  
desire;

58. When if one of them receiveth  
tidings of the birth of a female, his  
face remaineth darkened, and he  
is wroth inwardly.

59. He hideth himself from the  
folk because of the evil of that  
whereof he hath had tidings,  
(asking himself): Shall he keep  
it in contempt, or bury it beneath  
the dust. Verily evil is their  
judgment.

60. For those who believe not in  
the Hereafter is an evil similitude,  
and Allah's is the Sublime  
Similitude. He is the Mighty, the  
Wise.

61. If Allah were to take man-  
kind to task for their wrong-  
doing, He would not leave  
hereon a living creature, but He  
reprieveth them to an appointed  
term, and when their term  
cometh they cannot put (it) off an  
hour nor (yet) advance (it).

62. And they assign unto Allah  
that which they (themselves)  
dislike, and their tongues  
expound the lie that the better



laa jarama 'anna lahumun-  
Naara wa 'an-nahum-  
mufraṭuun!

63. Tallaahi laqad 'arsalnaaa  
'ilaaa 'umamim-miñ-qablika  
fazay-yana lahumush-shay-  
ṭaanu 'a'-maalahum fa-huwa  
waliyyu-humul-yawma wa  
lahum 'azaa-bun 'aliim.

64. Wa maaa 'ańzalnaa 'alay-  
kal-Kitaaba 'illaa li-tubayyina  
lahumullazikh-talafuu fiihi wa  
hudańwwa rahmatal-liqaw-  
mińy-yu'-minuun.

65. Wallaahu 'ańzala minas-  
samaaa-'i maaa-'ań-fa-'ahyaa  
bihil-'arṣa ba'-da mawtihaa:  
'inna fii ṣaalika la-'Aayatal-li-  
qawmińy-yasma-'uun.

66. Wa 'inna lakum fil-'an-  
'aami la-'ibrah. Nusqiikum-  
mimmaa fii buṭuunihi  
mimbayni far-ṣińwwa damil-  
laba-nan khaaliṣań-saaa-  
'igal-lish-shaariblin.

67. Wa miń-ṣamaraatin-na-  
khiili wal-'a'-naabi tattakhi-  
ṣuuna minhu sakarańwwa  
rizqan ḥasanaa: 'inna fii  
ṣaalika la-'Aayatal-li-  
qawmińyya-'qi-luun.

68. Wa 'awḥaa Rabbuka  
'ilan-NAHLI' anitta-khiṣii  
minal-ji-baali buyuutańwwa  
minash-shajari wa mimmaa  
ya'-ri-shuun;

69. Ṣumma kulii miń kulliṣ-  
ṣamaraati faslukii subula  
Rabbiki ṣululaa. Yakhruju  
mim-buṭuunihaa sharaabum-  
mukh-talifun 'alwaanuhuu  
fiihi shi-faaa-'ul-linnaas: 'inna  
fii ṣaa-lika la-'Aayatalli-  
qawmińy-yatafakkaruun.

لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ  
مُفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾

تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ  
قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ  
فَهُوَ وَلِيُّهُمْ يَوْمَ الْيَوْمِ وَلَهُمْ عَذَابٌ  
أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

وَمَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا  
لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ  
وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

وَاللَّهُ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَالْحَيَا  
ةُ الْآرْضِ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ  
لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۚ نُسْقِيكُمْ  
مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِن بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ  
لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ﴿٦٦﴾

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ  
مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ  
لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي  
مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا ۖ وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا  
يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾

ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي  
سَبِيلَ رَبِّكَ ۚ ذَٰلَآ ۖ يُخْرِجُ مِنْ بُطُونِهَا  
شَرَابٌ مُّخْتَلَفٌ ۖ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ  
لِّلنَّاسِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ  
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾

portion will be thiers. Assuredly  
theirs will be the Fire, and they  
will be abandoned.

63. By Allah, We verily sent  
messengers unto the nations  
before thee, but the devil made  
their deeds fairseeming unto  
them. So he is their patron this  
day, and theirs will be a painful  
doom.

64. And We have revealed the  
Scripture unto thee only that  
thou mayst explain unto them  
that wherein they differ, and  
(as) a guidance and a mercy for  
a people who believe.

65. Allah sendeth down water  
from the sky and therewith  
reviveth the earth after her  
death. Lo! herein is indeed a  
portent for a folk who hear.

66. And lo! in the cattle there is  
a lesson for you. We give you to  
drink of that which is in their  
bellies, from betwixt the refuse  
and the blood, pure milk  
palatable to the drinkers.

67. And of the fruits of the date-  
palm, and grapes, whence ye  
derive strong drink and (also)  
good nourishment. Lo! therein  
is indeed a portent for people  
who have sense.

68. And thy Lord inspired the bee,  
saying: Choose thou habitations  
in the hills and in the trees and in  
that which they thatch;

69. Then eat of all fruits, and  
follow the ways of thy Lord,  
made smooth (for thee). There  
cometh forth from their bellies a  
drink diverse of hues, wherein  
is healing for mankind. Lo!  
herein is indeed a portent for  
people who reflect.



70. Wallaahu khalaqa-kum  
summa yatawaffaakum wa  
miñkum-ma'ny-yuraddu 'ilaaa  
'arzalil-'umuri li-kay laa ya'-  
lama ba'-da 'ilmiñ shay-'aa:  
'innallaaha 'Aliimuñ-Qadiir.

71. Wallaahu fazzala ba'-za-  
kum 'alaa ba'-ziñ-fir-rizq: fa  
mallaziina fuzziilu bi-  
raaaddii rizqihim 'alaa maa  
malakat 'aymaanuhum  
fahum fihi sa-waaa'. 'Afa-bi-  
ni'-matillaahi yajhaduun?

72. Wallaahu ja-'ala lakum-min  
'a'nfusikum 'azwaajañwwaja-  
'ala lakum-min 'azwaajikum  
baniina wa hafadatañwwa ra-  
zaqakum-minat-tayyibaat: 'afa-  
bil-baatili yu'-minuuna wa bi-  
ni'-matillaahi hum yakfu-  
ruun? —

73. Wa ya'-buduuna miñ-  
duu-nillaahi maa laa yamliku  
la-hum rizqam-minas-  
samaa-waati wal-'arzi shay-  
'a'ñwwa laa yastañii-'uun?

74. Falaa tazribuu lillaahil-  
'amṣaal: 'innallaaha ya'-lamu  
wa 'a'ntum laa ta'-lamuun.

75. Zaraballaahu Maṣalan 'ab-  
dam-mamluukal-laa yaqdiru  
'alaa shay-'iñwwa mar-razaq-  
naahu minnaa rizqan ḥasanañ-  
fahuwa yuñ-fiqu minhu sir-  
rañwwa jahraa: hal yasta-  
wuun? 'Al-Ḥamdu lillaah. Bal  
'akṣaruhum laa ya'-la-muun.

76. Wa zaraballaahu Maṣa-  
lar-raju-layni 'aḥaduhumaaa  
'ab-kamu laa yaqdiru 'alaa  
shay-'iñwwa huwa kallun

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ وَمِنْكُمْ  
مَنْ يُرَدُّ إِلَى أَرْذَلِ الْعَبْرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ  
بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ  
قَدِيرٌ ٤٠

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي  
الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِّي  
رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ  
فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ  
يَجْحَدُونَ ٤١

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ  
أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ  
بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ  
أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ  
هُمْ يَكْفُرُونَ ٤٢

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا  
يَسْلُكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ٤٣

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ  
يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٤٤

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا  
لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنْ  
رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ  
سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوْنَ الْحَمْدُ  
لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٤٥

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا  
أَبْكُمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ

70. And Allah createth you,  
then causeth you to die, and  
among you is he who is brought  
back to the most abject stage of  
life, so that he knoweth nothing  
after (having had) knowledge.  
Lo! Allah is Knower, Powerful.

71. And Allah hath favoured  
some of you above others in  
provision. Now those who are  
more favoured will by no means  
hand over their provision to  
those (slaves) whom their right  
hands possess, so that they  
may be equal with them in  
respect thereof. Is it then the  
grace of Allah that they deny?

72. And Allah hath given you  
wives of your own kind, and  
hath given you, from your  
wives, sons and grandsons,  
and hath made provision of  
good things for you. Is it then in  
vanity that they believe and in  
the grace of Allah that they  
disbelieve?

73. And they worship beside  
Allah that which owneth no  
provision whatsoever for them  
from the heavens or the earth,  
nor have they (whom they  
worship) any power.

74. So coin not similitudes for  
Allah. Lo! Allah knoweth; ye  
know not.

75. Allah coineth a similitude:  
(on the one hand) a (mere)  
chattel slave, who hath control  
of nothing, and (on the other  
hand) one on whom We have  
bestowed a fair provision from  
Us, and he spendeth thereof  
secretly and openly. Are they  
equal? Praise be to Allah! But  
most of them know not.

76. And Allah coineth a  
similitude: Two men, one of them



'alaa mawlaahu 'aynamaa  
yuwaj-jih-hu laa ya'-ti bi-  
khayr: hal yastawii huwa wa  
ma'ny-ya'-muru bil-'adli wa  
huwa 'alaa Şiraatim-  
Mustaqiim?

77. Wa lillaahi gaybus-  
samaa-waati wal-'arḡ. Wa  
maaa 'am-rus-Saa-'ati 'illaa  
kalamḥil-ba-şari 'aw huwa  
'aqrab: 'innal-laaha 'alaa kulli  
shay-'iñ-Qadiir.

78. Wallaahu 'akh-rajakum-  
mim-buṭuuni 'umma-haati-  
kum laa ta'-lamuuna shay-  
'a'ñw-waja-'ala lakumus-sam-  
'a wal-'abşaraa wal-'af-'idata  
la-'allakum tashkuruun.

79. 'Alam yaraw 'ilaṭ-ṭayri  
musakh-kha-raatiñ-fii jawwis-  
sa-maaa'? Maa yumsikuhunna  
'il-lallaah. 'Inna fii ṣaalika la-  
'Aayaa-til-li-qawmiñy-yu'-mi-  
nuun.

80. Wallaahu ja-'ala lakum-  
mim-buyuuti-kum sakanañw-  
wa ja-'ala lakum-miñ-juluudil-  
'an-'aami buyuutañ-tastakhif-  
fuunahaa yawma ṣa'-nikum  
wa yawma 'iqaamatikum wa  
min 'aşwaafihaa wa 'awbaari-  
haa wa 'ash-aarihaaa 'aşaa-  
şañwwa mataa-'an 'ilaa ḥiin.

81. Wallaahu ja-'ala lakum  
mimmaa khalaqa ṣilaalañwwa  
ja-'ala lakum-minal-jibaali  
'aknaanañwwa ja-'ala lakum  
saraabiila taqiikumul-ḥarra wa  
saraabiila taqiikum-ba'-sa-  
kum. Kaṣaalika yutimmu

عَلَىٰ مَوْلَاهُ ۖ إِنَّمَا يُوجِّهُهُ لَا يَأْتِ  
بِخَيْرٍ ۚ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ  
بِالْعَدْلِ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَاطٍ  
مُّسْتَقِيمٍ ۚ

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ  
وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ  
أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ ۚ

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُم مِّن بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ  
لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ  
وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۚ لَعَلَّكُمْ  
تَشْكُرُونَ ۚ

أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي  
جَوِّ السَّمَاءِ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ  
ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ  
يُؤْمِنُونَ ۚ

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّن بُيُوتِكُمْ سَكَنًا  
وَجَعَلَ لَكُم مِّن جُلُودِ الْأَنْعَامِ  
بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَ  
يَوْمَ إِقَامَتِكُمْ ۚ وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَ  
أَوْبَارِهَا وَأَشْعَارُهَا أَثَاثًا وَمَتَاعًا  
إِلَىٰ حِينٍ ۚ

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَالًا  
وَجَعَلَ لَكُم مِّن الْجِبَالِ أَكْنَانًا  
وَجَعَلَ لَكُم سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ  
وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْبَأْسَ ۚ كَذَٰلِكَ يَتِمُّ

dumb, having control of nothing,  
and he is a burden on his owner;  
whithersoever he directeth him  
to go, he bringeth no good. Is he  
equal with one who enjoineth  
justice and followeth a straight  
path (of conduct)?

77. And unto Allah belongeth  
the Unseen of the heavens and  
the earth, and the matter of the  
Hour (of Doom) is but as a  
twinkling of the eye, or it is  
nearer still. Lo! Allah is Able to  
do all things.

78. And Allah brought you forth  
from the wombs of your mothers  
knowing nothing, and gave you  
hearing and sight and hearts  
that haply ye might give thanks.

79. Have they not seen the  
birds obedient in mid-air? None  
holdeth them save Allah. Lo!  
herein, verily, are portents for a  
people who believe.

80. And Allah hath given you in  
your houses an abode, and hath  
given you (also), of the hides of  
cattle, tent houses which ye find  
light (to carry) on the day of  
migration and on the day of  
pitching camp; and of their wool  
and their fur and their hair,  
caparison and comfort for a while.

81. And Allah hath given you, of  
that which He hath created,  
shelter from the sun; and hath  
given you places of refuge in  
the mountains, and hath given  
you coats to ward off the heat  
from you, and coats (of armour)  
to save you from your own  
foolhardiness. Thus doth He



ni'-matahuu 'alaykum la-  
'allakum tuslimuun.

82. Fa-'iñ-tawallaw fa-'inna-  
maa 'alaykal-Balaagul-  
Mubiin.

83. Ya'-rifuuna ni'-matallaahi  
şumma yuñkiruunahaa wa  
'ak-şaruhumul-kaafiruun.

84. Wa yawma nab-'aşu miñ-  
kulli 'ummatiñ Shahiidañ-  
şumma laa yu'-zanu lillažiina  
kafaruu wa laa hum yusta'-  
tabuun.

85. Wa 'izaa ra-'allaziina 'za-  
lamul-'Azaaba falaa yukhaffafu  
'anhum wa laa hum yuñzanuun.

86. Wa 'izaa ra-'allaziina  
'ashrakuu shurakaaa-'ahum  
qaa-luu Rabbanaa haaa-  
'ulaaa-'i shurakaaa-'unallaziina  
kunnaa nad-'uu miñ-duunik.  
Fa-'al-qaw 'ilayhimul-qawla  
'inna kum la-kaazibuun!

87. Wa 'alqaw 'ilallaahi yaw-  
ma-'izinis-salama wa zalla  
'anhum-maa kaanuu  
yaftaruun.

88. 'Allaziina kafaruu wa  
şad-duu 'ań Sabiilillaahi  
zidnaa-hum 'Azaabañ  
fawqal-'azaabi bima kaanuu  
yufsiduun.

89. Wa yawma nab-'aşu fii  
kulli 'ummatiñ shahiidan  
'alay-him-min 'ańfusihiim wa  
ji'-naa bika shahiidan 'alaa  
haaa-'u-laaa'. Wa nazzalnaa  
'alaykal-Kitaaba tibyaanal-li-  
kulli shay-'iñwwa Hudañwwa  
Raħma-tañwwa Bushraa lil-  
Muslimiin.

90. 'Innallaaha ya'-muru bil-  
'adli wal-'iħsaani wa 'iitaaa-  
'izil-qurbaa wa yanhaa 'anil-

نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ٨١  
فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ

الْبَيِّنُ ٨٢

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يَنْكُرُونَهَا  
وَ أَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ ٨٣

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا  
ثُمَّ لَا يُوْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا  
وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ٨٤

وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا  
يُخَفِّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ٨٥

وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرَّكَاءَهُمْ  
قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شَرَكَاؤُنَا الَّذِينَ  
كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَالْقُوا  
إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ٨٦

وَالْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَامَ وَ  
ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٨٧  
الَّذِينَ كَفَرُوا وَاصْذُوعِن سَبِيلِ  
اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ  
بِمَا كَانُوا يَفْسِدُونَ ٨٨

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا  
عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ  
شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ  
الْكِتَابَ تَبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى  
وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ٨٩

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ  
وَإِيتَائِي ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ

perfect His favours unto you, in  
order that ye may surrender  
(unto Him).

82. Then, if they turn away, thy  
duty (O Muhammad) is but plain  
conveyance (of the message).

83. They know the favour of  
Allah and then deny it. Most of  
them are ingrates.

84. And (bethink you of) the day  
when We raise up of every  
nation a witness, then there is  
no leave for disbelievers, nor  
are they allowed to make  
amends.

85. And when those who did  
wrong behold the doom, it will  
not be made light for them, nor  
will they be reprieved.

86. And when those who  
ascribed partners to Allah  
behold those partners of theirs,  
they will say: Our Lord! these  
are our partners unto whom we  
used to cry instead of Thee. But  
they will fling to them the  
saying: Lo! ye verily are liars!

87. And they proffer unto Allah  
submission on that day, and all  
that they used to invent hath  
failed them.

88. For those who disbelieve and  
debar (men) from the way of  
Allah, We add doom to doom  
because they wrought corruption,

89. And (bethink you of) the day  
when We raise in every nation a  
witness against them of their  
own folk, and We bring thee  
(Muhammad) as a witness  
against these. And We reveal  
the Scripture unto thee as an  
exposition of all things, and a  
guidance and a mercy and  
good tidings for those who have  
surrendered (to Allah).

90. Lo! Allah enjoineeth justice and  
kindness, and giving to kinsfolk,  
and forbiddeth lewdness and



fahshaaa-'i wal-muñkari wal-bagy: ya-'izukum la-'allakum tazakka-ruun.

91. Wa 'awfuu bi-'Ahdillaahi 'izaa 'aahattum wa laa tañqu-zul-'aymaana ba'-da tawkiidi-haa wa qad ja-'al-tumullaaha 'alaykum kafilaa: 'innallaaha ya'-lamu maa taf-'aluun.

92. Wa laa takuunuu kallatii naqazat gazlahaa mim-ba'-di quwwatin 'ańkaaşaa. Tattakhi-zuuna 'aymaanakum dakhalam baynakum 'ań-takuuna 'ummatun hiya 'arbaa min 'ummah; 'innamaa yabluu-kumullaahu bih; wa layu-bayyinanna lakum Yawmal-Qi-yaamati maa kuñ-tum fihi takhtalifuun.

93. Wa law shaaa-'allaahu la-ja-'alakum 'ummatañw-waahi-datañwwa laakiñy-yuzillu mañy-yashaaa-'u wa yahdii mañy-yashaaa' wa latuś-'a-lunna 'am-maa kuñtum ta'-maluun.

94. Wa laa tattakhizuuu 'aymaa-nakum dakhalam-baynakum fata-zilla qadamum-ba'-da şu-buutihaa wa tazuuqus-suuu-'a bimaā şadattum 'ań-Sabiilil-laa-hi wa lakum 'azaabun 'aziim.

95. Wa laa tashtaruu bi-'Ahdillaahi şamanañ-qaliilaa: 'in-namaa 'ińdallaahi huwa khay-rul-lakum 'in-kuñtum ta'-la-muun.

96. Maa 'ińdakum yańfadu wa maa 'ińdallaahi baaq. Wa la-najzi-yannallažiina şabaruuu

الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٢﴾

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَلَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا

abomination and wickedness. He exhorteth you in order that ye may take heed.

91. Fulfil the covenant of Allah when ye have covenanted, and break not your oaths after the asseveration of them, and after ye have made Allah surety over you. Lo! Allah knoweth what ye do.

92. And be not like unto her who unravelleth the thread, after she hath made it strong, to thin filaments, making your oaths a deceit between you because of a nation being more numerous than (another) nation. Allah only trieth you thereby, and He verily will explain to you on the Day of Resurrection that wherein ye differed.

93. Had Allah willed He could have made you (all) one nation, but He sendeth whom He will astray and guideth whom He will, and ye will indeed be asked of what ye used to do.

94. Make not your oaths a deciet between you, lest a foot should slip after being firmly planted and ye should taste evil forasmuch as ye debarred (men) from the way of Allah, and yours should be an awful doom.

95. And purchase not a small gain at the price of Allah's covenant. Lo! that which Allah hath is better for you, if ye did but know.

96. That which ye have wasteth away, and that which Allah hath remaineth. And verily We shall



'ajrahum-bi-'ahsani maa kaanu ya'-maluun.

97. Man 'amila ṣaaliḥam-miñ-zakarīn 'aw 'uñṣaa wa huwa Mu'-minuñ-fala-nuḥyi-yanna-huu Ḥayaatañ-Ṭayyibah, wa la-najzi-yannahum 'ajrahum-bi-'ahsani maa kaanu ya'-ma-luun.

98. Fa-'iḥṣaa qara'-tal-Qur-'aa-na fasta-'iz billaahi minash-shayṭaanir-rajiim.

99. 'Innahuu laysa lahuu sulṭaanun 'alallaḥiina 'aamanuu wa 'alaa Rabbihim yatawak-kaluun.

100. 'Innamaa sulṭaanuhuu 'alallaḥiina yata-wallaw-nahuu wallaḥiina hum-bihii mushri-kuun.

101. Wa 'iḥṣaa baddalnaa 'aa-yatam-makaana 'aayatiñw-wallaahu 'A'-lamu bimaa yu-nazzilu qaaluuu 'innamaa 'aṭṭa muftar: bal-'akṣaruhum laa ya'-lamuun.

102. Qul nazzalahuu Ruḥul-Qudusi mir-Rabbika bil-Ḥaqqi li-yaṣabbi-tallaḥiina 'aamanuu wa Hudañwwa Bushraa lil-Muslimiin.

103. Wa laqad na'-lamu 'anna-hum yaquu-luuna 'innamaa yu-'allimuhuu bashar. Lisaanul-lazii yulḥiduuna 'ilayhi 'a'-ja-miyyuñwwa haazaa lisaanun-'Arabiyyum-mubiin.

104. 'Innallaḥiina laa yu'-minuuna bi-'Aayaatillaahi laa yahdii-himullaahu wa lahum 'azaabun 'aliim.

105. 'Innamaa yaftaril-kazibal-laziina laa yu'-minuuna

أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ ﴿٩٨﴾

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطٰنٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾

إِنَّمَا سُلْطٰنُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللّٰهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنْزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّلسَّانِ الَّذِي يُلْحَدُونَ إِلَيْهِ أَعْجِبِي وَهَٰذَا السَّانُ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ ﴿١٠٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللّٰهِ لَا يَهْدِيَهُمُ اللّٰهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

pay those who are steadfast a recompense in proportion to the best of what they used to do.

97. Whosoever doth right, whether male or female, and is a believer, him verily We shall quicken with good life, and We shall pay them a recompense in proportion to the best of what they used to do.

98. And when thou recitest the Qur'an, seek refuge in Allah from Satan the outcast.

99. Lo! he hath no power over those who believe and put trust in their Lord.

100. His power is only over those who make a friend of him, and those who ascribe partners unto Him (Allah).

101. And when We put a revelation in place of (another) revelation,—and Allah knoweth best what He revealeth—they say: Lo! thou art but inventing. Most of them know not.

102. Say: The holy Spirit hath revealed it from thy Lord with truth, that it may confirm (the faith of) those who believe, and as guidance and good tidings for those who have surrendered (to Allah).

103. And We know well that they say: Only a man teacheth him. The speech of him at whom they falsely hint is outlandish, and this is clear Arabic speech.

104. Lo! those who disbelieve the revelations of Allah, Allah guideth them not and theirs will be a painful doom.

105. Only they invent falsehood who believe not Allah's reve-



bi-'Aayaatillaahi wa 'ulaaa-  
'ika humul-kaazibuun.

106. Mañ-kafara billaahi  
mim-ba'-di 'limaanihiii 'iliaa  
man 'ukriha wa qalbuhuu  
mutma-'innum-bil-'limaani wa  
laa-kim-mañ-sharaḥa bil-kufri  
šadrañ-fa-'alayhim gaḥabum-  
minallaahi wa lahum 'aḥaa  
bun 'aḥiim.

107. Ḥaalika bi-'anna-humus-  
taḥabbul-ḥayaataddunyaa  
'alal-'Aakhirati wa-  
'annallaaha laa yaḥdil-  
Qawmal-kaafiriin.

108. 'Ulaaa-'ikallaḥiina ṭaba-  
'allaahu 'alaa quluubihim wa  
sam-'ihim wa 'abṣaarihim wa  
'ulaaa-'ika humul-Gaafiluun.

109. Laa jarama 'annahum  
fil-'Aakhirati humul-  
khaasiruun.

110. Ṣumma 'inna Rabbaka  
lillaḥiina haajaruun mim-ba'-di  
maa futinuu ṣumma  
jaahaduun wa ṣabaruuu 'inna  
Rabbaka mim-ba'-dihaa la-  
Gafuurur-Raḥiim.

111. Yawma ta'-tii kullu naf-  
siñ-tujaadilu 'an-nafsihaa wa  
tuwaffaa kullu nafsim-maa  
'amilat wa hum laa yuḥla-  
muun.

112. Wa ṣaraballaahu Maṣa-  
lañ-qaryatañ-kaanat 'aamina-  
tam-muṭma-'innatañ-ya'-tii-  
haa rizqu-haa ragadam-miñ-  
kulli makaaniñ-fakafarat bi-'an-  
'umillaahi fa-'aḥaaqa-hallaahu  
libaasañ-juu-'i wal-khawfi  
bimaa kaa-nuu yaṣna-'uun.

113. Wa laqad jaaa-'ahum  
Rasuulum-minhum fa-kazza-  
buuhu

بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْكَذِبُونَ ١٠٥

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ  
أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ  
مَنْ شَرَحَ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَسَوْفَ لَهُمْ عَذَابٌ

مِّنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٠٦

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا  
عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي  
الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ١٠٧

أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ  
وَسَمِعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ وَأُولَئِكَ  
هُمُ الْغَافِلُونَ ١٠٨

لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ  
الْخَاسِرُونَ ١٠٩

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا  
مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَاهَدُوا  
وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا

لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ١١٠

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ  
نَفْسِهَا وَتُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ  
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ١١١

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ  
أَمْنًا مَّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا  
رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعَمَ

اللَّهُ فَآذَقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ  
وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ١١٢

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ

lations, and (only) they are the  
liars.

106. Whoso disbelieveth in Allah  
after his belief--save him who is  
forced thereto and whose heart  
is still content with the Faith--but  
whoso findeth ease in disbelief:  
on them is wrath from Allah.  
Theirs will be an awful doom.

107. That is because they have  
chosen the life of the world  
rather than the Hereafter, and  
because Allah guideth not the  
disbelieving folk.

108. Such are they whose  
hearts and ears and eyes Allah  
hath sealed. And such are the  
heedless.

109. Assuredly in the Hereafter  
they are the losers.

110. Then lo! thy Lord--for those  
who become fugitives after they  
had been persecuted, and then  
fought and were steadfast--lo!  
thy Lord afterward is (for them)  
indeed Forgiving, Merciful.

111. On the Day when every  
soul will come pleading for  
itself, and every soul will be  
repaid what it did, and they will  
not be wronged.

112. Allah coineth a similitude: a  
township that dwelt secure and  
well content, its provision coming  
to it in abundance from every side,  
but it disbelieved in Allah's favour,  
so Allah made it experience the  
garb of dearth and fear because  
of what they used to do.

113. And verily there had come  
unto them a messenger from  
among them, but they had denied



fa-'akhazahumul-'azaa-bu  
wa hum zaalimuun.

114. Fa-kuluu mimma raza-  
qakumullaahu Halaalañ-  
Tayyibaa; washkuruu ni'-  
matal-laahi 'iñkuñtum  
'iyyaahu ta'-buduun.

115. 'Innamaa harrama alay-  
kumul-may-tata waddama  
wa laħmal-khiñziiri wa maaa  
'uhilla li-gayrillaahi bih. Fa-  
maniz-turra gayra  
baagiñwwa laa 'aadiñ-fa-  
'innallaaha Gafuurur-Raħiim.

116. Wa laa taquuluu limaa  
taşifu 'al-sinatukumul-kazıba  
haazaa ħalaaluñw-wa haazaa  
ħaraamul-litaftaruu 'alal-laa-  
hil-kazıb. 'Innallažiina yaf-ta-  
ruuna 'alal-laahil-kazıba laa  
yufli-ħuun.

117. Mataa-'uñ-qaliil; wa la-  
hum 'azaabun 'aliim.

118. Wa 'alallažiina haaduu  
ħarramnaa maa qaşaşnaa  
'alay-ka miñ-qabl; wa maa  
zalam-naahum wa laakiñ  
kaanuuu 'añfusahum  
yażlimuun.

119. Şumma 'inna Rabbaka  
lillažiina 'amilus-suuu-'a bi-ja-  
haalatiñ şumma taabuu mim-  
ba'-di zaalika wa 'aşlahuuu  
'inna Rabbaka mim-ba'-dihaa  
la-Gafuurur-Raħiim.

120. 'Inna 'Ibraahiima kaana  
'ummatañ-qaanital-lillaahi  
ħa-niifaa; wa lam yaku minal-  
mushrikiin:

121. Shaakiral-li-'an-'umih:  
'ijtabaahu wa hadaahu 'ilaa  
Şıraatim-Mustaqiim.

فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ۝۱۱۳

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللَّهُ حَلَالًا  
طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنْ  
كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ۝۱۱۴

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ  
وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ  
بِهِ فَمِنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ  
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۱۵

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ  
الْكَذِبَ هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ  
لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ  
الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ  
الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ۝۱۱۶

مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۱۷  
وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا  
قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ  
وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا  
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝۱۱۸

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ  
بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ  
وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا  
لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۱۹

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ  
حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۲۰  
شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ  
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝۱۲۱

him, and so the torment seized  
them while they were wrong-  
doers.

114. So eat of the lawful and  
good food which Allah hath  
provided for you, and thank the  
bounty of your Lord if it is Him ye  
serve.

115. He hath forbidden for you  
only carrion and blood and  
swine-flesh and that which hath  
been immolated in the name of  
any other than Allah; but he who  
is driven thereto, neither craving  
nor transgressing, lo! then Allah  
is Forgiving, Merciful.

116. And speak not, concerning  
that which your own tongues  
qualify (as clean or unclean),  
the falsehood: "This is lawful,  
and this is forbidden," so that ye  
invent a lie against Allah. Lo!  
those who invent a lie against  
Allah will not succeed.

117. A brief enjoyment (will be  
theirs); and theirs a painful  
doom.

118. And unto those who are  
Jews We have forbidden that  
which We have already related  
unto thee. And We wronged  
them not, but they were wont to  
wrong themselves.

119. Then lo! thy Lord--for those  
who do evil in ignorance and  
afterward repent and amend--  
lo! (for them) thy Lord is  
afterward indeed Forgiving,  
Merciful.

120. Lo! Abraham was a nation  
obedient to Allah, by nature  
upright, and he was not of the  
idolaters;

121. Thankful for His bounties;  
He chose him and He guided  
him unto a straight path.



122. Wa 'aataynaahu fiddunyaa Hasanah: wa 'innahuu fil-'Aakhirati laminaş-Şaalihiin.

123. Şumma 'aw-ḥaynaaa 'ilayka 'anittabi' Millata 'Ib-raahiima Haniifaa, wa maa kaana minal-mushrikiin.

124. ,Innamaa ju-'ilas-Sabtu 'alallažiinakh-talafuu fihi; wa 'inna Rabbaka layaḥkumu baynahum Yawmal-Qiyaamati fiimaa kaanuu fihi yakhtali-fuun.

125. 'Ud-'u 'ilaa Sabiili Rabbika bil-ḥikmati wal-maw-'izatil-ḥasanati wa jaadilhum-bil-latii hiya 'aḥsan: 'Inna Rabbaka Huwa 'A'-lamu biman-ḡalla 'aā-Sabiilihii wa Huwa 'A'-lamu bil-Muhtadiin.

126. Wa 'in 'aaqabtum fa-'aa-qi-buu bimişli maa 'uuqibtum-bih: wa la-'iñ-şabartum la-huwa khayrul-liş-Şaabiriin.

127. Waş-bir wa maa şabruka 'illaa billaahi wa laa taḥzan 'alayhim wa laa taku fii ḡay-qim-mimmaa yamkuruun.

128. 'Innallaaha ma-'allaziinat-taqaw wallaziina hum-Muḥ-sinuun.

### BANIII-'ISRAAA-'IIL Verses 111-Sections 12

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. Subḥaanallaziii 'as-raa bi-'Abdihii laylam-minal-Masjidil-Ḥaraami 'ilal-

وَأَتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّا فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾

وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

سُبْحَنَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى

122. And We gave him good in the world, and in the Hereafter he is among the righteous.

123. And afterward We inspired thee (Muhammad, saying): Follow the religion of Abraham, as one by nature upright. He was not of the idolaters.

124. The Sabbath was appointed only for those who differed concerning it, and lo! thy Lord will judge between them on the Day of Resurrection concerning that wherein they used to differ.

125. Call unto the way of thy 'd with wisdom and fair exhortation, and reason with them in the better way. Lo! thy Lord is best aware of him who strayeth from His way, and He is Best Aware of those who go aright.

126. If ye punish, then punish with the like of that wherewith ye were afflicted. But if ye endure patiently, verily it is better for the patient.

127. Endure thou patiently (O Muhammad). Thine endurance is only by (the help of) Allah. Grieve not for them, and be not in distress because of that which they devise.

128. Lo! Allah is with those who keep their duty unto Him and those who are doers of good:

### THE CHILDREN OF ISRAEL Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Glorified be He Who carried His servant by night from the Inviolable Place of Worship to



Masjidil-'Aqṣallazii  
baaraknaa ḥaw-lahuu li-  
nuriyahuu min 'Aayaatinaa:  
'Innahuu Huwas-Samii 'ul-  
Baṣiir.

2. Wa 'aataynaa Muusal-  
Kitaaba wa ja-'alnaahu  
Hudalli Baniii 'israaa 'iila  
'allaa tattakhizuu miñ-duunii  
wakiilaa.

3. Zurriyyata man ḥamalnaa  
ma-'a Nuuh! 'Innahuu kaana  
'abdañ-shakuuraa.

4. Wa qazaynaaa 'ilaa Baniii  
'Israaa-'iila fil-kitaabi la-tufsi-  
dunna fil-'arṣi marratayni wa  
lata'-lunna 'uluwwaṇ-  
kabiiraa!

5. Fa-'izaa jaaa-'a wa'-du  
'uu-laahumaa ba-'aṣnaa  
'alaykum 'ibaadal-lanaaa  
'ulii-ba'-siñ-sha-diidiñ-fa-  
jaasuu khilaalad-diyaar; wa  
kaana wa'-dam-maf-'uulaa.

6. Ṣumma radadnaa  
lakumul-karrata 'alayhim wa  
'amdadnaa-kum-bi-  
'amwaaliñwwa baniina wa ja-  
'alnaakum 'akṣara nafiiraa.

7. 'In 'aḥsañtum 'aḥsañtum li  
'aṇfusikum; wa 'in 'asa'-tum  
fa-lahaa. Fa-'izaa jaaa-'a  
wa'-dul-'aakhirati li-yasuuu-  
'uu wujuuhakum wa li-  
yadkhulul-Masjida kamaa  
dakhaluuhu 'awwala  
marratiñwwa li-yutab-biruu  
maa 'alaw tatbiiraa.

8. 'Asaa Rabbukum 'aṇyyar-  
ḥamakum; wa 'in 'uttum 'ud-  
naa. Wa ja-'alnaa Jahannama  
lil-kaafiriina ḥaṣiiraa.

الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا  
حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ  
السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ١

وَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ  
هُدًى لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا  
مِنْ دُونِي وَكِيلًا ٢

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ  
كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ٣

وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ فِي  
الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ  
مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوقًا كَبِيرًا ٤

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ  
عِبَادَ النَّارِ أُولَىٰ بِأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا  
خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا  
مَّفْعُولًا ٥

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكُرَّةَ عَلَيْهِمْ وَ  
أَمَدَدْنَكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ  
وَجَعَلْنَكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ٦

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ  
وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ  
الْآخِرَةِ لِيُسُوءَ أَوْجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا  
الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ  
لِيُتَبَرَّوْا مَا عَلُوا تَتَبِيرًا ٧

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُدْتُمْ  
عُدْنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ  
حَصِيرًا ٨

the Far Distant Place of Worship  
the neighbourhood whereof We  
have blessed, that We might  
show him of Our tokens! Lo! He,  
only He, is the Hearer, the Seer.

2. We gave unto Moses the  
Scripture, and We appointed it  
a guidance for the Children of  
Israel, saying: Choose no  
guardian beside Me.

3. (They were) the seed of those  
whom We carried (in the ship)  
along with Noah. Lo! he was a  
grateful slave.

4. And We decreed for the  
Children of Israel in the Scripture:  
Ye verily will work corruption in  
the earth twice, and ye will  
become great tyrants.

5. So when the time for the first  
of the two came, We roused  
against you slaves of Ours of  
great might who ravaged (your)  
country, and it was a threat  
performed.

6. Then We gave you once  
again your turn against them,  
and We aided you with wealth  
and children and made you  
more in soldiery,

7. (Saying): If ye do good, ye do  
good for your own souls, and if  
ye do evil, it is for them (in like  
manner). So when the time for  
the second (of the judgments)  
came (We roused against you  
others of Our slaves) to ravage  
you, and to enter the Temple  
even as they entered it the first  
time, and to lay waste all that  
they conquered with an utter  
wasting.

8. It may be that your Lord will  
have mercy on you, but if ye  
repeat (the crime) We shall  
repeat (the punishment), and We  
have appointed hell a dungeon  
for the disbelievers.



9. 'Inna haazal-Qur-'aana  
yah-dii lillatii hiya 'aqwamu wa  
yubash-shirul-Mu'-miniinalla-  
ziina ya'-maluunaṣ-ṣaaliḥaati  
'anna lahum 'ajrañ-kabiiraa;

10. Wa 'annallaziina laa yu'-  
minuuna bil-'Aakhirati 'a'-tad-  
naa lahum 'Azaaban 'aliimaa.

11. Wa yad-'ul-'iṅsaanu bish-  
sharii du-'aaa-'ahuu bil-khayr;  
wa kaanal-'iṅsaanu 'ajuulaa.

12. Wa ja-'alnal-Layla wan-  
Nahaara 'Aayatayni fama-  
ḥawnaaa 'Ayatal-Layli wa ja-  
'alnaaa 'Aayatan-Nahaari  
mubṣiratal-litabtaguu faẓlam-  
mir-Rabbikum wa lita'-lamuu  
'adadas-siniina wal-ḥisaab:  
wa kulla shay-'iñ  
faṣṣalnaahu tafṣiilaa.

13. Wa kulla 'iṅsaanin 'alzam-  
naahu ṭaaa-'irahuu fii 'unuqih:  
wa nukhriju lahuu Yawmal-  
Qiyaamati kitaabañy-  
yalqaahu mañshuuraa.

14. 'Iqra'-kitaabak; kafa bi-  
nafsikal-yawma 'alayka  
ḥasiibaa.

15. Manihtadaa fa-'innamaa  
yahtadii li-nafsih: wa mañ  
ḡalla fa-'innamaa yazillu  
'alay-haa: wa laa taziru  
waazira-tuñw-wizra 'ukhraa:  
wa maa kunnaa mu-  
'azzibiina ḥattaa nab-'aṣa  
rasuulaa.

16. Wa 'iḡaaa 'aradnaaa 'an-  
nuhlika qaryatan 'amarnaa  
mutrafiihaa fa-fasaquu fiihaa  
fa-ḥaqqaa 'alayhal-qawlu fa-  
dammar-naahaa tadmiiraa.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ  
وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ  
الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ٩

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ  
أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ١٠

وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ  
وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ١١

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ  
فَمَنْوًا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ  
النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّنْ  
رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ  
وَالْحِسَابَ وَكُلُّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ  
تَفْصِيلًا ١٢

وَكُلُّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَبْعَهُ فِي  
نَفْسِهِ وَنُخْرِجُهُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا  
يَلْقَاهُ مَنشُورًا ١٣

إِقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ  
عَلَيْكَ حَسِيبًا ١٤

مَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ  
وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا  
وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ  
وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ  
رَسُولًا ١٥

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا  
مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا  
الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ١٦

9. Lo! this Qur'an guideth unto  
that which is straightest, and  
giveth tidings unto the believers  
who do good works that theirs  
will be a great reward.

10. And that those who believe  
not in the Hereafter, for them  
We have prepared a painful  
doom.

11. Man prayeth for evil as he  
prayeth for good; for man was  
every hasty.

12. And We appoint the night  
and the day two portents. Then  
We make dark the portent of the  
night, and We make the portent  
of the day sight-giving, that ye  
may seek bounty from your  
Lord, and that ye may know the  
computation of the years, and  
the reckoning; and everything  
have We expounded with a  
clear expounding.

13. And every man's augury  
have We fastened to his own  
neck, and We shall bring forth for  
him on the Day of Resurrection a  
book which he will find wide  
open.

14. (And it will be said unto him):  
Read thy Book. Thy soul sufficeth  
as reckoner against thee this day.

15. Whosoever goeth right, it is  
only for (the good of) his own  
soul that he goeth right, and  
whosoever erreth, erreth only to  
its hurt. No laden soul can bear  
another's load. We never  
punish until We have sent a  
messenger.

16. And when We would destroy  
a township We send command-  
ment to its folk who live at ease,  
and afterward they commit  
abomination therein, and so the  
Word (of doom) hath effect for it,  
and We annihilate it with  
complete annihilation.



17. Wa kam 'ahlaknaa minal quruuni mim-ba'di Nuuh? Wa kafaa bi-Rabbika bi-zu-nuubi 'ibaadihii Khabiiram Bašiiraa.

18. Mañ-kaana yuriidul-'aajilata 'ajjalnaa lahuu fiihaa maa nashaaa-'u-liman-nuriidu şumma ja-'alnaa lahuu Jahannam: yaşlaahaa mazmuumam-mad-huuraa.

19. Wa man 'araadal-'Aakhirata wa sa-'aa lahaa sa'-yahaa wa huwa Mu'-minuñ-fa-'ulaaa-'ika kaana sa'-yuhum-mash-kuuraa.

20. Kullan-numiddu haaa-'ulaaa-'i wa haaa-'ulaaa-'i min 'ataaa-'i Rabbik: Wa maa kaana 'ataaa-'u Rabbika mahzuuraa.

21. 'Uñzur kayfa fażzalnaa ba'-zahum 'alaa ba'-z; wa lal-'Aakhiratu 'akbaru darajaa-tinwwa 'akbaru tafziilaa.

22. Laa taj-'al ma-'allaahi 'ilaahan 'aakhara fataq-'uda mazmuumam-makhzuulaa.

23. Wa qazaa Rabbuka 'allaa ta'-buduuu 'illaaa 'iyyaahu wa bil-waa-lidayni 'ihsanaa. 'Im-maa yabluganna 'iñdaka-kibara 'ahaduhumaaa 'aw kilaa-humaa falaa taqul-lahumaaa 'uffiñwwa laa tanharhumaa wa qul-lahumaa qawlañ-kariimaa.

24. Wakhfiż la-humaa janaa-ḥaḥ-zulli minar-raḥmati wa qur-Rabbir-ḥamhumaa kamaa rabba-yaanii şagiiraa.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَى بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ١٤

مَنْ كَانَ يَرْيِدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا ١٨

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ١٩

كُلًّا نَبْدُ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مُحْظُورًا ٢٠

انْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلِلْآخِرَةِ الْكِبَرُ دَرَجَاتٍ وَ أَكْبَرُ تَفْضِيلًا ٢١

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَفْضُورًا ٢٢

وَقَضَى رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ٢٣

وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي صَغِيرًا ٢٤

17. How many generations have We destroyed since Noah! And Allah sufficeth as Knower and Beholder of the sins of His slaves.

18. Whoso desireth that (life) which hasteneth away, We hasten for him therein that We will for whom We please. And afterward We have appointed for him hell; he will endure the heat thereof, condemned, rejected.

19. And whoso desireth the Hereafter and striveth for it with the effort necessary, being a believer; for such, their effort findeth favour (with their Lord).

20. Each do We supply, both these and those, from the bounty of thy Lord. And the bounty of thy Lord can never be walled up.

21. See how We prefer one above another, and verily the Hereafter will be greater in degrees and greater in preferment.

22. Set not up with Allah any other god (O man) lest thou sit down reprov'd, forsaken.

23. Thy Lord hath decreed, that ye worship none save Him, and (that ye show) kindness to parents. If one of them or both of them attain to old age with thee, say not "Fie" unto them nor repulse them, but speak unto them a gracious word.

24. And lower unto them the wing of submission though mercy, and say: My Lord! Have mercy on them both as they did care for me when I was little.



25. Rabbukum 'a'-lamu bimaafii nufuusikum: 'in-takuunuu saalihiina fa-innahuu kaana lil-'awwabiina Gafuuraa.

26. Wa 'aati zal-qurbaa haqqahuu wal-miskiina wabnas-sabiili wa laa tubazzir tabziiraa.

27. 'Innal-mubazziriina kaanuuu 'ikhwaanash-shayaatiin: wa kaanash-Shaytaanu li-Rabbihii kafuuraa.

28. Wa 'immaa tu'-rizanna 'anhumub-tigaaa-'a Rahmatim-mir-Rabbika tarjuuhaa faqul-lahum qawlam-maysuu-raa.

29. Wa laa taj-'al yadaka mag-luulatan 'ilaa 'unuqika wa laa tabsut-haa kullal-basti fataq-'uda maluumam-mahsuuraa.

30. 'Inna Rabbaka yabsutur-rizqa limaany-yashaaa-'u Wa yaqdir. 'Innahuu kaana bi-'ibaadihii Khabiiiram-Bashiiraa.

31. Wa laa taqtuluuu 'awlaadakum khashyata 'imlaaq: Nahnu narzuquhum wa 'iyyaaakum. 'Inna qatlahum kaana khiṭ-'aṇ-kabiiraa.

32. Wa laa taqrabuz-zinaaa 'innahuu kaana faahishah: wa saaa-'a sabiilaa.

33. Wa laa taqtulun-nafsallatii harramallaahu 'illaa bil haqq. Wa maṇ-qutila maz-luumaṇ faqad ja-'alnaa li-waliyyihii sultaanaṇ-falaa yusrif-fil-qatl; 'innahuu kaana maṇsuuraa.

34. Wa laa taqrabuu maalal-yatiimi 'illaa

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِنَّ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ٢٥

وَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْيَسِيرَ وَالسَّبِيلَ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ٢٦

إِنَّ الْبُذِيرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ٢٧

وَأَمَّا تَعْرِضْنِ عَنْهُمْ أَبْتَغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ٢٨

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ٢٩

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ٣٠

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً إِمَّا لَقِئْتُمْ نَزْرُقَهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطَاً كَبِيرًا ٣١

وَلَا تَقْرَبُوا الزَّوْنَىٰ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ٣٢

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيٍّ سُلْطَانًا فَلَا يَسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ٣٣

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا

25. Your Lord is best aware of what is in your minds. If ye are righteous, then lo! He was ever Forgiving unto those who turn (unto Him).

26. Give the kinsman his due, and the needy, and the wayfarer, and squander not (thy wealth) in wantonness.

27. Lo! the squanderers were ever brothers of the devils, and the devil was ever an ingrate to his Lord.

28. But if thou turn away from them, seeking mercy from thy Lord, for which thou hopest, then speak unto them a reasonable word.

29. And let not thy hand be chained to thy neck nor open it with a complete opening, lest thou sit down rebuked, denuded.

30. Lo! thy Lord enlargeth the provision for whom He will, and straiteneth (it for whom He will). Lo! He was ever Knower, Seer of His slaves.

31. Slay not your children, fearing a fall to poverty, We shall provide for them and for you. Lo! the slaying of them is great sin.

32. And come not near unto adultery. Lo! it is an abomination and an evil way.

33. And slay not the life which Allah hath forbidden save with right. Whoso is slain wrongfully, We have given power unto his heir, but let him not commit excess in slaying. Lo! he will be helped.

34. Come not near the wealth of the orphan save with that which



billatii hiya 'ahsanu hatta  
yabluga 'ashuddah; wa  
'awfuu bil 'ahd:'innal-'ah-da  
kaana mas-'uulaa.

35. Wa 'awful-kayla 'izaa kil-  
tum wazinuu bil-qistaasil-  
mustaqiim: zaalika  
khayruñwwa 'ahsanu ta'-  
wiilaa.

36. Wa laa taqfu maa laysa  
laka bihii 'ilm; 'innas-sam-'a  
wal-başara wal-fu-'aada kullu  
'ulaaa-'ika kaana 'anhu mas-  
'uulaa.

37. Wa laa tamshi fil-'arzi  
marahaa: 'innaka lañ-takhri-  
qal-'arza wa lañ-tablugal-ji-  
baala tuulaa.

38. Kullu zaalika kaana  
sayyi-'uhuu 'iñda Rabbika  
makruu-haa.

39. Zaalika mimmaaa  
'awhaaa 'ilayka Rabbuka  
minal-ḥikmah. Wa laa taj-'al  
ma-'allaahi 'ilaahan 'aakhara  
fatul-qaa fii Jahannama  
maluumam-madḥuura.

40. 'Afa-'aṣṣaakum Rabbukum  
bil-baniina wattakhaza minal-  
malaaa-'ikati 'inaaṣaa?  
'Innakum lataquuluuna qawlan  
'aẓiimaa!

41. Wa laqad ṣarrafnaa fii  
haa zal-Qur-'aani liyazzak-  
karuu: wa maa yaziiduhum  
'illaa nufuura!

42. Qul-law kaana ma-  
'ahuuu 'aalihatuñ-kamaa  
yaquuluuna 'izallab-tagaw  
'ilaa Zil-'Arshi sabiilaa!

بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ  
أَشَدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ  
كَانَ مَسْئُولًا ٣٣

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزَنُوا  
بِالْقِسْطِ السِّتْقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ  
وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ٣٥

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ  
إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ  
أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ٣٦

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ  
الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ٣٧  
كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ  
مَكْرُوهًا ٣٨

ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَى إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ  
الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا  
آخَرَ فَتُلْقَى فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا  
مَدْحُورًا ٣٩

أَفَأَصْفُكُمْ رَبُّكُمُ بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ  
مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ  
قَوْلًا عَظِيمًا ٤٠

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ  
لِيَذَكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا  
نُفُورًا ٤١

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا  
يَقُولُونَ إِذَا ابْتَغُوا إِلَى ذِي الْعَرْشِ  
سَبِيلًا ٤٢

is better till he come to strength;  
and keep the covenant. Lo! of  
the covenant it will be asked.

35. Fill the measure when ye  
measure, and weigh with a right  
balance; that is meet, and  
better in the end.

36. (O man), follow not that  
whereof thou hast no know-  
ledge. Lo! the hearing and the  
sight and heart – of each of  
these it will be asked.

37. And walk not in the earth  
exultant. Lo! thou canst not rend  
the earth, nor canst thou stretch  
to the height of the hills.

38. The evil of all that is hateful  
in the sight of thy Lord.

39. This is (part) of that wisdom  
wherewith thy Lord hath inspired  
thee (O Muhammad). And set  
not up with Allah any other god,  
lest thou be cast into hell,  
reproved, abandoned.

40. Hath your Lord then  
distinguished you (O men of  
Mecca) by giving you sons, and  
hath chosen for Himself females  
from among the angels? Lo!  
verily ye speak an awful word!

41. We verily have displayed  
(Our warnings) in this Qur'an  
that they may take heed, but it  
increaseth them in naught save  
aversion.

42. Say (O Muhammad, to the  
disbelievers): If there were  
other gods along with Him, as  
they say, then had they sought  
a way against the Lord of the  
Throne.

٤٢



43. Subḥaanahuu wa Ta-  
'aala 'ammaa yaquuluuna  
'Uluwwān Kabiiraa!

44. Tusabbihu lahus-samaa-  
waatus-sab-'u wal-'arzu wa  
mañ fiihinn: wa 'immiñ-shay-  
'in 'illaa yusabbihu bi-Hamdihii  
wa laakil-laa tafqahuuna  
tasbiḥahum: 'Innahuu kaana  
Ḥaliiman Gafuuraa!

45. Wa 'izaa qara'-tal-Qur-  
'aana ja-'alnaa baynaka wa  
bay-nal-laziina laa yu-'minuuna  
bil-'Aakhirati hi jaabam-mastuu-  
raa;

46. Wa ja-'alnaa 'alaa  
quluubi-him 'akinnatan 'aṇy-  
yafqa-huuhu wa fiii  
'aazaanihim waq-raa: wa  
'izaa zakarta Rabbaka fil-  
Qur-'aani Waḥdahuu wallaw  
'alaaa 'adbaarihim nufuuraa.

47. Naḥnu 'a-'lamu bima  
yastami-'uuna bihiil 'iz yasta-  
mi-'uuna 'ilayka wa 'iz hum  
najwaaa 'iz yaquuluḥ-ḥaa-  
limuuna 'iln-tattabi-'uuna  
'illaa rajulam-mas-ḥuuraa.

48. 'Uñzur kayfa ḥarabuu  
lakal-'amṣaala fa-ḥalluu falaa  
yastatii-'uuna sabiilaa.

49. Wa qaaluuu 'a-'izaa  
kunnaa 'izaamañwwa  
rufaatan 'a-'innaa la-mab-  
'uusuuna khalqañ-jadiidaa?

50. Qul kuunuu hi jaaratan  
'aw ḥadiidaa,

51. 'Aw khalqam-mimmaa  
yakburu fii ṣduurikum!  
Fasa-yaquuluuna mañyyu-  
'iidunaa? Qulillazii faṭarakum  
'awwala marrah! Fasa-yun-  
gizuuna 'ilayka ru-'uusahum  
wa yaquu-luuna mataa

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا  
كَبِيرًا ٣٣

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ  
وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ  
بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ  
إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ٣٤

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَ  
بَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا  
مَسْتُورًا ٣٥

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ  
يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِذَا  
ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا  
عَلَى أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا ٣٦

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ  
يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَى  
إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ  
إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ٣٧

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا  
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ٣٨

وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرَفَاتًا ءَإِنَّا  
لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ٣٩

قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ٤٠

أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ  
فَسَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي  
فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَسَيُنْغِضُونَ  
إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى

43. Glorified is He, and High  
Exalted above what they say!

44. The seven heavens and the  
earth and all that is therein  
praise Him, and there is not a  
thing but hymneth His praise;  
but ye understand not their  
praise. Lo! He is ever Clement,  
Forgiving.

45. And when thou recitest the  
Qur'an, We place between thee  
and those who believe not in the  
Hereafter a hidden barrier;

46. And We place upon their  
hearts veils lest they should  
understand it, and in their ears a  
deafness; and when thou  
makest mention of thy Lord  
alone in the Qur'an, they turn  
their backs in aversion.

47. We are best aware of what  
they wish to hear when they  
give ear to thee and when they  
take secret counsel, when the  
evil-doers say: ye follow but a  
man bewitched.

48. See what similitudes they  
coin for thee, and thus are all  
astray, and cannot find a road!

49. And they say: When we are  
bones and fragments shall we,  
forsooth, be raised up as a new  
creation?

50. Say: Be ye stones or iron;

51. Or some created thing that  
is yet greater in your thoughts!  
Then they will say: Who shall  
bring us back (to life). Say: He  
Who created you at the first.  
Then will they shake their  
heads at thee, and say: When

الذين



hoo? Qul 'asaaa 'ańy-yakuuna qariibaa!

52. Yawma yad-'uukum fatas-tajiibuuna bi-Hamdihii wa tazunnuuna 'illabiştum 'illaa qaliilaa!

53. Wa qul-li-'ibaadii yaquu-lullatii hiya 'ahsan: 'innash-Shaytaana yańzagu baynahum: 'innash-Shaytaana kaana lil-'ińsaani 'aduwwam-mubiinaa.

54. Rabbukum 'a'-lamu bikum: 'ińyyasha' yarhamkum 'aw 'ińyyasha 'yu-'azzibkum wa maaa 'arsalnaaka 'alayhim wakiilaa.

55. Wa Rabbuka 'a'-lamu bi-mań-fis-samaawaati wal-'arḷ: wa laqad faẓẓalnaa ba'-ḷan-nabiyyiina 'alaa ba'- ḷińwwa 'aataynaa Daawuuda Zabuuraa.

56. Qulid-'ullaẓiina za-'am-tum-miń-duunihii falaa yamli-kuuna kashfazzurri 'ańkum wa laa taḥwiilaa.

57. 'Ulaaaa-'ikallaẓiina yad-'uuna yabtaguuna 'ilaa Rabbi-himul-Wasiilata 'ayyuhum 'aqrabu wa yarjuuna Raḥmata-huu wa yakhaaf-uuna 'Aẓaabah: 'inna 'Aẓaaba Rabbika kaana maḥẓuuraa.

58. Wa 'immiń-qaryatin 'illaa Naḥnu muhlikuuhaa qabla yawmil-Qiyaamati 'aw mu-'azẓi-buuhaa 'aẓaabañ shadiidaa: kaana ḷaalika fil-Kitaabi mas-ṭuuraa.

59. Wa maa mana-'anaaa 'ań-nursila bil-'Aayaati 'illaaa 'ań-kazzaba bihał-'awwaluun: wa 'aataynaa Samuudan-Naaqata mubşiratan-faẓalamuu bihaa: wa maa nursilu bil-'Aayaati 'illaa takhwiifaa.

هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا ٥١

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ

وَتُظَنُّونَ أَنْ لَبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ٥٢

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ

إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ

كَانَ لِلنَّاسِ عَدُوًّا مُبِينًا ٥٣

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنْ يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِنْ

يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ

وَكِيلًا ٥٤

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ

وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ٥٥

قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ

دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ

وَلَا تَحْوِيلًا ٥٦

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَى

رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ

رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ

رَبِّكَ كَانَ مُحَذُّورًا ٥٧

وَأَنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ

يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا

كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ٥٨

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا

أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ وَآتَيْنَا ثَمُودَ

النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ

بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ٥٩

will it be? Say: It will perhaps be soon;

52. A day when He will call you and ye will answer with His praise, and ye will think that ye have tarried but a little while.

53. Tell My bondmen to speak that which is kindlier. Lo! the devil soweth discord among them. Lo! the devil is for man an open foe.

54. Your Lord is Best aware of you. If He will, He will have mercy on you, or if He will, He will punish you. We have not sent thee (O Muhammad) as a warden over them.

55. And thy Lord is best aware of all who are in the heavens and the earth. And We preferred some of the Prophets above others, and unto David We gave the Psalms.

56. Say: Cry unto those (saints and angels) whom ye assume (to be gods) beside Him, yet they have no power to rid you of misfortune nor to change.

57. Those unto whom they cry seek the way of approach to their Lord, which of them shall be the nearest; they hope for His mercy and they fear His doom. Lo! the doom of thy Lord is to be shunned.

58. There is not a township but We shall destroy it ere the Day of Resurrection, or punish it with dire punishment. That is set forth in the Book (of Our decrees).

59. Naught hindereth Us from sending portents save that the folk of old denied them. And We gave Thamud the she camel — a clear portent — but they did wrong in respect of her. We send not portents save to warn.



60. Wa 'iz qulnaa laka 'inna Rabbaka 'ahaata binnaas: wa maa ja 'alnar-Ru-'yallatii 'aray-naaka 'illaa fitnatal-linnaasi wash-Shajaratal-Mal 'uunata fil-Qur-'aan: wa nukhawwifu-hum fama yaziiduhum 'illaa tugyaanañ-kabiiraa

61. Wa 'iz qulnaa lil-malaaa-'ikatis-juduu li-'Aadama fasa-jaduuu 'illaaa 'lbliis: qaala 'a-'asjudu 'liman khalaqta ñiinaa?

62. Qaala 'ara-'aytaka haazallazii karramta 'alayy! La-'in 'akh-khartani 'ilaa Yawmil-Qiyaamati la-'ahtani-kanna zurriyyatahuuu 'illaa qaliilaa!

63. Qaalazhab famañ tabi 'aka minhum fa-'inna Jahannama jazaaa-'ukum jazaaa-'am-maw-fuuraa.

64. Wastafziz manistata'-ta min-hum-bi-şawtika wa 'ajlib 'alayhim-bi-khaylika wa rajili ka wa shaarik-hum fil-'amwaali wal-'awlaadi wa 'idhum. wa maa ya-'iduhumush-Shaytaanu 'illaa guruuraa.

65. 'Inna 'ibaadii laysa laka 'alayhim sulṭaan: wa kafa bi-Rabbika Wakiilaa.

66. Rabbukumullazii yuzjii lakumul-Fulka fil-bahri litabtaguu miñ-fazlih. 'Innahuu kaana bikum Raḥiimaa.

67. Wa 'izaa massakumuzzurru fil-bahri zalla mañ-tad-'uuna 'illaaa 'iyyaah! Falammaa naj-jakum 'ilal-barri 'a-'raztum. Wa kaanal-

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ ۖ وَمَا جَعَلْنَا الرَّءْيَا الَّتِي آرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ۝٦٠

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتُ طِينًا ۝٦١

قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ۝٦٢

قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا ۝٦٣

وَأَسْتَفْزِرُ مِنْهُمْ مَنْ اسْتَطَعْتُ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبُ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعِدَّهُمْ ۖ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۝٦٤

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ ۖ وَكَفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا ۝٦٥

رَبُّكُمُ الَّذِي يُزْجِي لَكُمُ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۝٦٦

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَٰهًا فَلَمَّا نَجَّكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ

60. And (it was a warning) when We told thee: Lo! thy Lord encompasseth mankind, and We appointed the vision which We showed thee as an ordeal for mankind, and (likewise) the Accursed Tree in the Qur'an. We warn them, but it increaseth them in naught save gross impiety.

61. And when We said unto the angels: Fall down prostrate before Adam and they fell prostrate all save Iblis, he said: Shall I fall prostrate before that which Thou hast created of clay?

62. He said: Seest Thou this (creature) whom Thou hast honoured above me, If Thou give me grace until the Day of Resurrection I verily will seize his seed, save but a few.

63. He said: Go, and whosoever of them followeth thee—lo! hell will be your payment, ample payment.

64. And excite any of them whom thou canst with thy voice, and urge thy horse and foot against them, and be a partner in their wealth and children, and promise them. Satan promiseth them only to deceive.

65. Lo! My (faithful) bondmen--over them thou hast no power, and thy Lord sufficeth as (their) guardian.

66. (O mankind), your Lord is He Who driveth for you the ship upon the sea that ye may seek of His bounty. Lo! He was ever Merciful toward you.

67. And when harm toucheth you upon the sea, all unto whom ye cry (for succour) fail save Him (alone), but when He bringeth you safe to land, ye



'iĩsaanu kafuuraa!

68. 'Afa-'amiĩtum 'ańy-yakh-sifa bikum jaanibal-barri 'aw yursila 'alaykum ħaaşiban-şumma laa tajiduu lakum wakiilaa?

69. 'Am 'amiĩtum 'ańyyu-'ii-dakum fihi taaratan 'ukhraa fa-yursila 'alaykum qaaşifam-minar-riiĥi fa-yugriqakum-bi-maa kafartum şumma laa tajiduu lakum 'alaynaa bihi tabii-'aa?

70. Wa laqad karramnaa Baniiii 'Aadama wa ħamalnaa-hum fil-barri wal-baĥri wa raza-qnaahum-minaṭ-tayyibaati wa fazzalnaahum 'alaa kasiirim-mimman khalaqnaa tafzii-laa.

71. Yawma nad-'uu kulla 'unaasim-bi-'Imaamihim: fa-man 'uutiya kitaabahuu bi-ya-miinihi fa-'ulaaa-'ika yaqra-'uuna kitaabahum wa laa yuż-lamuuna fatiilaa.

72. Wa mań-kaana fii haazihiiii 'a'-maa fa-huwa fil-'Aakhirati 'a'-maa wa 'azallu sabiilaa.

73. Wa 'iń-kaaduu la-yafti-nuu-naka 'anillaziii 'awĥaynaaaa 'ilayka li-taftariya 'alaynaa gayrah: wa 'izal-lattakhazuu-ka khaliilaa!

74. Wa law laaa 'ań-şabbat-naaka laqad kitta tarkanu 'ilayhim shay-'ań-qaliilaa.

75. 'Izalla-'azaqnaaka zi'-fal-ĥayaati wa zi'-fal-mamaati şumma laa tajidu laka 'alaynaa naşiraa!

الْإِنْسَانُ كَفُورًا ٦٤

أَفَأَمِنْتُمْ أَن يُخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا

لَكُمْ وَكِيلًا ٦٨

أَمْ أَمِنْتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ فَيَغْرِقَكُمْ بِهَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ

تَبِيعًا ٦٩

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا

تَفْضِيلًا ٤٠

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ فَمَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ

فَتِيلًا ٤١

وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي

الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ٤٢

وَأَن كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا

إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَةً ۖ وَإِذَا

لَا تَخْذُوكَ خَلِيلًا ٤٣

وَلَوْ لَا أَن تَبَتُّنَا لَقَدْ كُذِّبْتَ تَرْكُنْ

إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ٤٤

إِذَا لَذِقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ

ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ٤٥

turn away, for man was ever thankless.

68. Feel ye then secure that He will not cause a slope of the land to engulf you, or send a sand-storm upon you, and then ye will find that ye have no protector?

69. Or feel ye secure that He will not return you to that (plight) a second time, and send against you a hurricane of wind and drown you for your thanklessness, and then ye will not find therein that ye have any avenger against Us?

70. Verily We have honoured the Children of Adam. We carry them on the land and the sea, and have made provision of good things for them, and have preferred them above many of those whom We created with a marked preferment.

71. On the day when We shall summon all men with their record, whoso is given his book in his right hand — such will read their book and they will not be wronged a shred.

72. Whoso is blind here will be blind in the Hereafter, and yet further from the road.

73. And they indeed strove hard to beguile thee (Muhammad) away from that wherewith We have inspired thee, that thou shouldst invent other than it against Us; and then would they have accepted thee as a friend.

74. And if We had not made thee wholly firm thou mightest almost have inclined unto them a little.

75. Then had We made thee taste a double (punishment) of living and a double (punishment) of dying, then hadst thou found no helper against Us.



76. Wa 'iñ kaaduu la-yasta-fiz-zuunaka minal-'arzi li-yukhri-juuka minhaa wa 'izallaa yal-baṣuuna khilaafaka 'illaa qaliilaa.

77. Sunnata mañ-qad-'arsalnaa qablaka mir-rusulinaa wa laa tajidu li-Sunnatinaa tah-wiilaa.

78. 'Aqimiṣ-Ṣalaata li-duluu-kish-shamsi 'ilaa gasaqil-layli wa qur-'aanal-Fajr: 'inna qur-'aanal-Fajri kaana mash-huu-daa.

79. Wa minal-layli fatahajjad bihii naafilatal-lak: 'asaaa 'aany-yab-'aṣaka Rabbuka Ma-qaamam-Maḥmuudaa!

80. Wa qur-Rabbi 'adkhilnii Mudkhala Ṣidqiñwwa 'akhrij-nii Mukhreja Ṣidqiñw-waj-'al-ii milladuñka sulṭaanan-na-ṣiiraa.

81. Wa qul jaaa-'al-Ḥaqqu wa zahaqal-Baaṭil: 'innal-Baaṭila kaana zahuuqaa.

82. Wa nu-nazzilu minal-Qur-'aani maa huwa Shifaaa-uñw-wa Raḥmatul-lil-Mu'-miniina wa laa yaziiduz-ṣaalimiina 'illaa khasaaraa.

83. Wa 'izaaa 'an-'amnaa 'alal-'iñsaani 'a-'raza wa na-'aa bi jaanibih; wa 'izaa massahush-sharru kaana ya-'uusaa!

84. Qul kulluñy-ya'-malu 'alaa Shaakilatih: fa-Rabbukum 'a-'lamu biman huwa 'ahdaa Sabiilaa.

85. Wa yas-'aluunaka 'anir-Ruuḥ. Qulir-Ruuḥ min 'Amri Rabbii wa maaa 'uutiitum-minal-'ilmi 'illaa qaliilaa.

86. Wa la-'iñ-shi'-naa lanazha banna billaziii

وَأِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ  
لَيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذًا لَا يَلْبَثُونَ خَلْفَكَ  
إِلَّا قَلِيلًا ٤٦

سُنَّةٍ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا  
وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ٤٧

اقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ  
الَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ  
كَانَ مَشْهُودًا ٤٨

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ  
عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا ٤٩

وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي مَدْخَلَ صِدْقٍ  
وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي  
مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا ٥٠

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ  
إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ٥١

وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ  
لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ  
إِلَّا خَسَارًا ٥٢

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَابِجَنِبَهُ  
وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا ٥٣

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ  
أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ٥٤

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ  
مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ

إِلَّا قَلِيلًا ٥٥

وَلَكِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي

76. And they indeed wished to scare thee from the land that they might drive thee forth from thence, and then they would have stayed (there) but a little after thee.

77. (Such was Our) method in the case of those whom We sent before thee (to mankind), and thou wilt not find for Our method aught of power to change.

78. Establish worship at the going down of the sun until the dark of night, and (the recital of) the Qur'an at dawn. Lo! (the recital of) the Qur'an at dawn is ever a witnessed.

79. And some part of the night awake for it, a largess for thee. It may be that thy Lord will raise thee to a praised estate.

80. And say: My Lord! Cause me to come in with a firm incoming and to go out with a firm outgoing. And give me from Thy presence a sustaining Power.

81. And say: Truth hath come and falsehood hath vanished away. Lo! falsehood is ever bound to vanish.

82. And We reveal of the Qur'an that which is a healing and a mercy for believers though it increase the evil-doers in naught save ruin.

83. And when We make life pleasant unto man, he turneth away and is averse; and when ill toucheth him he is in despair.

84. Say: Each one doth according to his rule of conduct, and thy Lord is Best Aware of him whose way is right.

85. They will ask thee concerning the Spirit. Say: The Sprit is by command of my Lord, and of knowledge ye have been vouchsafed but little.

86. And if We willed We could withdraw that which We have



'aw-haynaaa 'ilayka summa  
laa tajidu laka bihi 'alaynaa  
wakiilaa, —

87. 'Illaa Raḥmatam-mir-  
Rabbika 'inna Faḍlahuu  
kaana 'alayka Kabiiraa.

88. Qul-la-'inijama-'atil-'Insu  
wal-Jinnu 'alaaa 'aṇy-y'a-tuu  
bi-miṣli haazal-Qur-'aani laa  
ya'-tuuna bimiṣlihii wa law  
kaana ba'-ḡhum li-ba'-ḡiṇ-  
ḡahiiraa.

89. Wa laqad ṣarrafnaa  
linnaasi fii haazal-Qur-'aani  
miṇ-kulli maṣal: fa-'abaaa  
'akṣarunnaa-si 'illaa  
kufuuraa!

90. Wa qaaluu lan-nu'-mina  
laka ḥattaa taf-jura lanaa  
minal-'arḡi yambuu-'aa;

91. 'Aw takuuna laka janna-  
tum-min-nakhiiliṇwwa  
'inabiṇ-fa-tufajjiral-'anhaara  
khilaala-haa taf-jiiraa;

92. 'Aw tusqitas-samaaa-'a  
kamaa za-'amta 'alaynaa  
kisafan-'aw ta'-tiya billaahi  
wal-malaaa-'ikati qabiilaa;

93. 'Ay yakuuna laka  
baytum-miṇ-zukhrufin 'aw  
tarqaa fis-samaaa'. Wa lan-  
nu'-mina li-ruḡiyyika ḥattaa  
tunazzila 'alaynaa kitaaban-  
naqra-'uuh. Qul Subḡaana  
Rabbii hal-kuṇ-tu 'illaa  
basharar-Rasuulaa?

94. Wa maa mana-'annaasa  
'aṇy-yu'-minuuu 'iz jaaa-'a-  
humul-Hudaaa 'illaaa 'aṇ-  
qaa-luuu 'aba-'aṣallaahu  
basharar-Rasuulaa?

95. Qul-law kaana fil-'arḡi  
malaaa-'ikatuṇy-

أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ  
عَلَيْنَا وَكِيلًا ٨٦

إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ  
عَلَيْكَ كَبِيرًا ٨٧

قُلْ لِّئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ  
عَلَى أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ  
لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ  
لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ٨٨

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ  
مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ  
إِلَّا كُفُورًا ٨٩

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَفْجُرَ لَنَا  
مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ٩٠

أَوْ تَكُونَ لَكَ بَحْثَةٌ مِنْ تُخَيْلٍ وَعَنْبٍ  
فَتَفْجُرَ الْأَنْهَارَ خَلْجًا تَفْجِيرًا ٩١

أَوْ تَسْقِطَ السَّمَاءُ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا  
كِسْفًا أَوْ تَأْتِيَ بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ  
قَبِيلًا ٩٢

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِنْ ذُرْهِفٍ  
أَوْ تَرُقَى فِي السَّمَاءِ وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ  
حَتَّى تُنْزَلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ قُلْ  
سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا  
رَسُولًا ٩٣

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ  
الْهُدَى إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا  
رَسُولًا ٩٤

قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ

revealed unto thee, then wouldst  
thou find no guardian for thee  
against Us in respect thereof.

87. (It is naught) save mercy  
from thy Lord. Lo! His kindness  
unto thee was ever great.

88. Say: Verily, though mankind  
and the jinn should assemble to  
produce the like of this Qur'an,  
they could not produce the like  
thereof though they were helpers  
one of another.

89. And verily We have  
displayed for mankind in this  
Qur'an all kinds of similitudes,  
but most of mankind refuse  
aught save disbelief.

90. And they say: We will not  
put faith in thee till thou cause a  
spring to gush forth from the  
earth for us;

91. Or thou have a garden of  
date-palms and grapes, and  
cause rivers to gush forth  
therein abundantly;

92. Or thou cause the heaven  
to fall upon us piecemeal, as  
thou hast pretended, or bring  
Allah and the angels as a  
warrant;

93. Thou have a house of gold;  
or thou ascend up into heaven,  
and even then we will put no  
faith in thine ascension till thou  
bring down for us a book that  
we can read. Say (O Muham-  
mad): My Lord be glorified! am I  
aught save a mortal messen-  
ger!

94. And naught prevented  
mankind from believing when  
the guidance came unto them  
save that they said: Hath Allah  
sent a mortal as (His) messen-  
ger?

95. Say if there were in the



yamshuuna mutma-'inniina  
la-nazzalnaa 'alayhim-minas-  
samaaa-'i malakar-rasuulaa.

96. Qul kafa billaahi shahii-  
dam-baynii wa baynakum:  
'innahuu kaana bi-'ibaadihii  
khabiiram-Bašiiraa.

97. Wa mañy-yahdillaahu fa-  
huwal-muhtad; wa mañy-  
yuz-lil falañ-tajida lahum  
'awli-yaaa-'a min duunih. Wa  
nañ-shuruhum Yawmal-  
Qiyaamati 'alaa wujuuhihim  
'umyañwwa bukmañwwa  
şummaa: ma' -waahum  
Jahannam: kullamaa khabat  
zidnaahum Sa-'iiraa.

98. Zaalika jazaaa-'uhum-bi-  
'annahum kafaruu bi-  
'Aayaati-naa wa qaaluuu 'a-  
'izaa kunnaa 'izaamañwwa  
rufaatan 'a-'in-naa la-mab-  
'uuşuuna khalqañ-jadiidaa?

99. 'Awalam yaraw  
'annallaa-hallażii khalaqas-  
samaawaati wal-'arḷa  
Qaadirun 'alaaa 'any-  
yakhlua mişlahum wa ja-  
'ala lahum 'ajalal-laa rayba  
fiih. Fa-'abaz-zaalimuuna  
'illaa kufuuraa.

100. Qul-law 'aantum tamli-  
kuuna khazaaa-'ina Raḥmati  
Rabbii 'izalla-'amsaktum  
khash-yatal-'iñfaaq: wa kaa-  
nal-'iñsaanu qatuuraa.

101. Wa laqad 'aataynaa  
Muu-saa tis-'a 'Aayaatim-  
Bayyi -naa-tiñ-fas-'al Baniiii-  
'israaaa-'iila 'iz jaaa-'ahum fa-  
qaala lahuu Fir-'awnu 'innii la-  
'a-ḷunnuka yaa-Muusaa mas-  
huuraa.

102. Qaala laqad 'alimta maaa  
'aanzala haaa-'ulaaa-'i 'illaa

يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ  
مِّنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا ٩٥

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ  
إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ٩٦

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ  
فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ وَ  
نَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ  
عُيَا وَبُكْمًا وَصَبَّا مَّا وَلَّهُمْ جَهَنَّمَ  
كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ٩٧

ذَٰلِكَ جَزَاءُ هُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا  
بِآيَاتِنَا وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عِظَامًا  
وَرُفَاتًا إِنَّا لَبَعُوثُونَ خَلْقًا  
جَدِيدًا ٩٨

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ  
أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ  
أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَبِئْسَ الظَّالِمُونَ إِلَّا  
كُفُورًا ٩٩

قُلْ لَّوِ أَنْتُمْ تَبْلُغُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ  
رَبِّي إِذَا لَمْ تَسْكُتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ  
وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ١٠٠

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ  
فَسَأَلَ بَنِي إِسْرَءِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ  
لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَهُودِيٌّ  
مَسْحُورًا ١٠١

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا

earth angels walking secure, We  
had sent down for them from  
heaven an angel as messenger.

96. Say: Allah sufficeth for a  
witness between me and you.  
Lo! He is Knower, Seer of His  
slaves.

97. And he whom Allah guideth,  
he is led aright; while, as for him  
whom He sendeth astray, for  
them thou wilt find no protecting  
friends beside Him, and We shall  
assemble them on the Day of  
Resurrection on their faces,  
blind, dumb and deaf; their  
habitation will be hell; whenever it  
abateth, We increase the flame  
for them.

98. That is their reward be-  
cause they disbelieved Our  
revelations and said: When we  
are bones and fragments shall  
we, forsooth, be raised up as a  
new creation?

99. Have they not seen that  
Allah Who created the heavens  
and the earth is Able to create  
the like of them, and hath  
appointed for them an end  
whereof there is no doubt? But  
the wrong-doers refuse aught  
save disbelief.

100. Say (unto them): If ye  
possessed the treasures of the  
mercy of my Lord, ye would  
surely hold them back for fear of  
spending, for man was ever  
grudging.

101. And verily We gave unto  
Moses nine tokens, clear proofs  
(of Allah's Sovereignty). Do but  
ask the Children of Israel how  
he came unto them, then  
Pharaoh said unto him: Lo! I  
deem thee one bewitched, O  
Moses.

102. He said: In truth thou  
knowest that none sent down



Rabbus-samaawaati wal-  
'arzi baṣāaaa-'ir: wa 'innii la-  
'azun-nuka yaa-Fir-'awnu  
maṣbuu-raa!

103. Fa-'araada 'aṇy-  
yastafiz-zahum-minal-'arzi  
fa-'agraq-naahu wa mam-  
ma'-ahuu ja-mii-'aa.

104. Wa qulnaa mim-ba'-dihii  
li-Baniiii-'Israaaa-'iilas-kunul-  
'arza fa-'izaa jaaa-'a Wa'-dul-  
'aakhirati ji'-naa bikum lafi-  
faa.

105. Wa bil-Ḥaqqi 'aṇzalnaa-  
hu wa bil-Ḥaqqi nazal: wa  
maaa 'arsalnaaka 'illaa Mu-  
bash-shiraṇwwa Naẓiiraa.

106. Wa Qur-'aanaṇ-faraq-  
naahu litaqra-'ahuu 'alannaasi  
'alaa mukṣiṇwwa nazzalnaahu  
taṇziilaa.

107. Qul 'aaminuu bihiii 'aw  
laa tu'-minuu: 'innallaẓiina  
'uutul-'ilma miṇ qabliihii 'izaa  
yutlaa 'alayhim yakhirruuna  
lil-'azqaani sujjadaa,

108. Wa yaquuluuna Subḥaana  
Rabbinaaa 'iṇ-kaana wa'-du  
Rabbinaaa la-maf- 'uulaa !

109. Wa yakhirruuna lil-'az-  
qaani yabkuuna wa yaziidu-  
hum khushuu-'aa.

110. Qulid-'ullaaha 'awid- 'ur-  
Raḥmaan: 'ayyammaa tad-  
'uu fala-hul-'Asmaaa-'ul-  
Ḥusnaa. Wa laa tajhar bi-  
Ṣalaatika wa laa tukhaafit  
bihaa wabtagi bayna ẓaalika  
Sabiilaa.

111. Wa qulil-Ḥamdu lillaahill-  
azii lam yattakhiz wala-daṇw-  
wa lam yakul-lahuu shariikuṇ  
fil-mulki wa lam yakul-lahuu  
waliyyum-minaz-ẓulli wa kab-  
birhu takbiiraa!

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَآئِرٍ ۖ وَإِنِّي  
لَأَظُنُّكَ يُفْرِعُونَ مَثْبُورًا ۝١٠٢

فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ  
وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ۝١٠٣

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَآءِيلَ  
اَسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ  
جَعَلْنَا بَكُمْ لَفِيفًا ۝١٠٤

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا  
أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝١٠٥

وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ  
عَلَى مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ۝١٠٦

قُلْ أَمِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ  
أَوَّلُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ  
يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ۝١٠٧

وَيَقُولُونَ سُبْحَنَ رَبِّنَا إِن كَانَ وَعْدُ  
رَبِّنَا لَفَعُولًا ۝١٠٨

وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ  
خُشُوعًا ۝١٠٩

قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَوْادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا  
تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى وَلَا تَجْهَرُ  
بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافُتُ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ  
ذَلِكَ سَبِيلًا ۝١١٠

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ  
وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ  
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذَّلِيلِ وَكَبِيرًا ۝١١١

these (portents) save the Lord  
of the heavens and the earth as  
proofs, and lo! (for my part) I  
deem thee lost, O Pharaoh.

103. And he wished to scare  
them from the land, but We  
drowned him and those with  
him, all together.

104. And We said unto the  
Children of Israel after him: Dwell  
in the land; but when the promise  
of the Hereafter cometh to pass  
We shall bring you as a crowd  
gathered out of various nations.

105. With truth have We sent it  
down, and with truth hath it  
descended. And We have sent  
thee as naught else save a bearer  
of good tidings and a warner.

106. And (it is) a Qur'an that We  
have divided, that thou mayst  
recite it unto mankind at in-  
tervals, and We have revealed it  
by (successive) revelation.

107. Say: Believe therein or  
believe not, lo! those who were  
given knowledge before it,  
when it is read unto them, fall  
down prostrate on their faces,  
adoring,

108. Saying: Glory to our Lord!  
Verily the Promise of our Lord  
must be fulfilled.

109. They fall down on their  
faces, weeping, and it increaseth  
humility in them.

110. Say (unto mankind): Cry  
unto Allah, or cry unto the  
Beneficent, unto whichsoever  
ye cry (it is the same). His are  
the most beautiful names. And  
thou (Muhammad), be not loud-  
voiced in thy worship nor yet  
silent therein, but follow a way  
between.

111. And say: Praise be to Allah,  
Who hath not taken unto Himself  
a son, and Who hath no partner  
in the Sovereignty, nor hath He  
any protecting friend through  
dependence. And magnify Him  
with all magnificence.



## KAHF

## Verses 110-Sections 12

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiiim.

1. 'Al-Hamdu lillaahil-laziii  
'aanzala 'alaa 'Abdihil-Kitaaba  
wa lam yaj-'al-lahuu  
'iwajaa —

2. Qayyimil-li-yuñzira Ba'-  
sañ-shadiidam-milladunhu  
wa yubash-shiral-Mu'-minii-  
nallaziina ya'-maluuna-  
ş-şaaaliḥaati 'anna lahum  
'Ajrān ḥasanaa,

3. Maakiṣiina fiihi 'abadaa:

4. Wa yuñzirallaziina qaalut-  
takhazallaahu waladaa:

5. Maa lahum-bihii min  
'ilmiñwwa laa li-'aabaaa-  
'ihim. Kaburat kalimatañ-  
takhruju min 'af-waahihim.  
'lñyyaquuluuna 'illaa kazibaa.

6. Fala-'allaka baakhi-'un-  
naf-saka 'alaaa 'aşaarihim  
'illam yu'-minuu bi-haazal-  
Ḥadiiṣi 'asafaa.

7. 'Innaa ja 'alnaa maa 'alal-  
'arzi ziinatal-lahaa linabluwa-  
hum 'ayyu-hum 'aḥsanu  
'ama-laa.

8. Wa 'innaa lajaa-'iluuna  
maa 'alayhaa şa-'iidañ-  
juruzaa.

9. 'Am hasibta 'anna 'Aş-ḥaa-  
bal-Kahfi war-Raqiimi kaanuu  
min 'Aayaatinaa 'ajabaa?

10. 'Iz 'awal-fityatu 'ilal-Kahfi  
faqaaluu Rabbanaaa 'aatinaa  
mil-laduñka Raḥmatañwwa  
hayyi' lanaa min 'amrinaa  
rashadaa!

11. Fazarabnaa 'alaaa  
'aazaa-nihim fil-KAHFI

## سُورَةُ الْكَافِ مَكِّيَّةٌ (١٨)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ

الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۝١

قَيِّمًا لِيُنْذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِمَّنْ  
لَدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ

يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ۝٢

مَّا كَثِيرٌ فِيهِ أَبَدًا ۝٣

وَيُنْذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ

وَلَدًا ۝٤

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ

كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ

إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝٥

فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَى آثَارِهِمْ

إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِذَا الْحَدِيثِ

أَسْفًا ۝٦

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا

لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۝٧

وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا

جُرُزًا ۝٨

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ

وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ۝٩

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا

رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً

وَهَبْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۝١٠

فَضْرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمُ فِي الْكَهْفِ

## THE CAVE

## Revealed at Mecca.

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Praise be to Allah Who hath  
revealed the Scripture unto His  
slave, and hath not placed there-  
in any crookedness,

2. (But hath made it) straight,  
to give warning of stern punish-  
ment from Him, and to bring  
unto the believers who do good  
works the news that theirs will  
be a fair reward,

3. Wherein they will abide for  
ever;

4. And to warn those who say:  
Allah hath chosen a son,

5. (A thing) whereof they have  
no knowledge, nor (had) their  
fathers. Dreadful is the word  
that cometh out of their mouths.  
They speak naught but a lie.

6. Yet it may be, if they believe  
not in this statement, that thou  
(Muhammad) wilt torment thy  
soul with grief over their foot-  
steps.

7. Lo! We have placed all that  
is in the earth as an ornament  
thereof that We may try them:  
which of them is best in conduct.

8. And lo! We shall make all  
that is therein a barren mound.

9. Or deemest thou that the  
People of the Cave and the  
Inscription are a wonder among  
Our portents?

10. When the young men fled  
for refuge to the Cave and said:  
Our Lord! Give us mercy from  
Thy presence, and shape for us  
right conduct in our plight.

11. Then We sealed up their



siniina 'ada-daa:

12. Summa ba-'aşnaahum li-na'-lama 'ayyul-hizbayni 'ah-saa limaa labiṣuuu 'amadaa!

13. Naḥnu naquṣṣu 'alayka naba-'ahum-bil-Ḥaqq: 'inna-hum fityatun 'aamanuu bi-Rabihim wa zidnaahum hudaa:

14. Wa rabatnaa 'alaa quluu-bihim 'iz qaamuu faqaaluu Rabbunaa Rabbu-samaawaati wal-'arḍi lan-nad-'uwa miñ duunihii 'ilaahal-laqaad qulnaaa 'izañ-shataṭaa!

15. Haaa-'ulaaa-'i qawmunat-takhaḥuu miñ-duunihii 'aalihah: Law laa ya'-tuuna 'alay-him-bi-sulṭaanim-bayyin? Fa-man 'aḷlamu mimma-niftaraa 'alallaahi kaḥibaa?

16. Wa 'izi'-tazaltumuuhum wa maa ya'-buduuna 'illallaaha fa'-wuuu 'ilal-Kahfi yañshur lakum Rabbukum-mir-raḥma-tihii wa yuhayyi' lakum-min 'amrikum-mirfaqaa.

17. Wa tarash-shamsa 'izaa ṭala 'at-tazaawaru 'aā-Kahfihim zaatal-yamiini wa 'izaa gara-bat-taqri-zuhum zaataash-shi-maali wa hum fii fajwatim-minh. Zaalika min 'Aayaatil-laah: many-yahdillaahu fa-huwal-muhtad; wa many-yuḥ- lil falañ tajida lahuu waliyyam-murshidaa.

18. Wa taḥsabuhum 'ayqaa-ḥaḥwawu hum ruquud: wa nu-qallibuhum zaatal-yamiini wa zaataash-shimaal: wa kalbu-hum baasiṭuñ-ziraa-'ayhi

سِنِينَ عَدَدًا ۝۱۱

ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ

أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا ۝۱۲

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ

إِنَّهُمْ فَتِيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ

هُدًى ۝۱۳

وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا

رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَن

نَدْعُوهُ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا

إِذَا شَطَطًا ۝۱۴

هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ

لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ فَمَنْ

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝۱۵

وَإِذْ اعْتَزَلْتَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ

إِلَّا اللَّهَ فَأَوْأَىٰ إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْكُمْ

رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ

أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا ۝۱۶

وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزْوُرُ عَنْ

كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ

تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ

مِنْهُ ۚ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّ مَنْ يَهْدِ

اللَّهُ فَهُوَ الْبَهِتِيُّ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَن

تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا ۝۱۷

وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ

وَنَقْلِبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ

الشِّمَالِ ۚ وَكَلَبَهُمُ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ

hearing in the Cave for a number of years.

12. And afterward We raised them up that We might know which of the two parties would best calculate the time that they had tarried.

13. We narrate unto thee their story with truth. Lo! they were young men who believed in their Lord, and We increased them in guidance.

14. And We made firm their hearts when they stood forth and said: Our Lord is the Lord of the heavens and the earth. We cry unto no god beside Him, for then should we utter an enormity.

15. These, our people, have chosen (other) gods beside Him though they bring no clear warrant (vouchsafed) to them. And who doth greater wrong than he who inventeth a lie concerning Allah?

16. And when ye withdraw from them and that which they worship except Allah, then seek refuge in the Cave your Lord will spread for you of His mercy and will prepare for you a pillow in your plight.

17. And thou mightest have seen the sun when it rose move away from their cave to the right, and when it set go past them on the left, and they were in the cleft thereof. That was (one) of the portents of Allah. He whom Allah guideth, he indeed is led aright, and he whom He sendeth astray, for him thou wilt not find a guiding friend.

18. And thou wouldst have deemed them waking though they were asleep, and We caused them to turn over to the right and the left, and their dog stretching out his paws on the



bil-waṣīd: la-wiṭṭala'-ta  
'alayhim la-wallayta minhum  
firaarañw-wa la-muli'-ta  
minhum ru'-baa.

19. Wa kaḥaalika ba-'aṣṣnaa-  
hum li-yatasaaa-'aluu bayna-  
hum. Qaala qaaa-'ilum-min-  
hum kam labiṣtum? Qaaluu  
labisnaa yawman 'awba'-za  
yawm. Qaaluu Rabbukum  
'a'-lamu bima labiṣtum.  
Fab-'aṣuuu 'ahadikum-biwa-  
riqikum haazihii 'ilal-madii-  
nati fal-yañzur 'ayyuhaaa  
'az-kaa ṭa-'aamañ-fal-  
ya'tikum-birizqim-minhu wal-  
yata-LATṬAF wa laa yush-  
'iranna bikum 'ahadaa.

20. Innahum 'iny-yazḥaruu  
'alaykum yarjumuukum 'aw  
yu-'iuduukum fii millatihim wa  
lan-tuflihuuu 'iḥan 'abadaa.

21. Wa kaḥaalika 'a'-ṣṣnaa  
'alay-him liya'-lamuuu 'anna  
wa'-dallaahi haqquñwwa  
'annas-Saa-'ata laa rayba  
fiihaa. 'Iz-yatanaaza-'uuna  
baynahum 'amrahum fa-  
qaalubnuu 'alay-him  
bunyaanaa: Rabbuhum 'a'-  
lamu bihim: qaalallaḥiina  
galabuu 'alaaa 'amrihim la-  
nat-takhizanna 'alayhim-  
masjidaa.

22. Sa-yaquuluuna  
ṣalaaṣatur-raabi-'uhum  
kalbuhum: wa yaquuluuna  
khamsatuñ-saadisuhum  
kalbuhum rajmam-bil-gayb;  
wa yaquuluuna sab-'a-tuñwwa  
ṣaaminuhum kalbu-hum. Qur-  
Rabbii-'a'-lamu bi-'iddatihim-  
maa ya'- lamuhum 'illaa qaliil.  
Falaa tumaari fii-him 'illaa  
miraaa-'aṣ-ṣaahiraa,

بِالْوَصِيدِ لَوِاطَطْتِ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ  
مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَهْلَيْتِ مِنْهُمْ رُعْبًا ۝١٨

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ  
قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا  
لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا  
رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوا  
أَحَدَكُمْ بِرِزْقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ  
فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا

فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ  
وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ۝١٩

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ  
أَوْ يَعْزِبُونَكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ  
تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدًا ۝٢٠

وَكَذَلِكَ أَعْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيُعْلَمُوا  
أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ  
فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ  
فَقَالُوا الْبُنُوءُ عَلَيْهِمْ بَنِيَانًا رَبُّهُمْ  
أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا  
عَلَى أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ  
مَسْجِدًا ۝٢١

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ  
وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ  
رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ  
وَتَأْتِيهِمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ  
بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۝٢٢  
فَلَا تَسْأَلْ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا

threshold. If thou hadst observed  
them closely thou hadst assuredly  
turned away from them in flight,  
and hadst been filled with awe of  
them.

19. And in like manner We  
awakened them that they might  
question one another. A  
speaker from among them said:  
How long have ye tarried?  
They said: We have tarried a  
day or some part of a day,  
(Others) said: Your Lord best  
knoweth what ye have tarried.  
Now send one of you with this  
your silver coin unto the city,  
and let him see what food is  
purest there and bring you a  
supply thereof. Let him be  
courteous and let no man know  
of you.

20. For they, if they should  
come to know of you, will stone  
you or turn you back to their  
religion; then ye will never  
prosper.

21. And in like manner We  
disclosed them (to the people of  
the city) that they might know  
that the promise of Allah is true,  
and that, as for the Hour, there is  
no doubt concerning it. When  
(the people of the city) disputed  
of their case among them-  
selves, they said: Build over them  
a building; their Lord knoweth  
best concerning them. Those  
who won their point said: We  
verily shall build a place of  
worship over them.

22. (Some) will say: They were  
three, their dog the fourth, and  
(some) say: Five, their dog the  
sixth, guessing at random; and  
(some) say: Seven, and their  
dog the eighth. Say (O Muham-  
mad): My Lord is best aware of  
their number. None knoweth  
them save a few. So contend  
not concerning them except



wa laa tastafti fiihim-minhum  
'ahadaa.

23. Wa laa taquulanna  
lishay-'in 'innii faa-'ilun-  
zaalika gadaaa.

24. 'Illaaa 'ańy-yashaaa-'al-  
laah! Wazkur-Rabbaka 'izaa  
nasiita wa qul 'asaaa 'ańy-  
yah-diyani Rabbii li-'aqraba  
min haazaa rashadaa.

25. Wa labiṣuu fii Kahfihim  
ṣalaaṣa mi-'atiń-siniina waz-  
daaduu tis-'aa.

26. Qulillaahu 'a-'lamu bima  
labiṣuu: lahuu gaybus-samaa-  
waati wal-'arz: 'abṣir bihii wa  
'asmi! Maa lahum-miń-duu-  
nihii mińw-waliyy; wa laa  
yushriku fii Ḥukmihi 'ahadaa.

27. Watlu maaa 'uuḥiya 'ilay-  
ka miń-Kitaabi Rabbik: laa  
mubaddila li-Kalimaatih: wa  
lań-tajida miń-duunihii multa-  
hadaa.

28. Waṣbir nafsaka ma-  
'allaḥiina yad-'uuna  
Rabbahum-bil-gadaati wal-  
'ashiyyi yurliiduuna Waj-  
hahuu wa laa ta-'du  
'aynaaka 'an-hum: turiidu  
ziinatal-Ḥayaa-tiddunyaa; wa  
laa tuṭi' man 'agfalnaa  
qalbahuu 'ań-ḥikri-naa  
wattaba-'a hawaahu wa  
kaana 'amruhuu furuṭaa.

29. Wa qulil-Ḥaqqu mir-  
Rabbi-kum: famań-shaaa-'a  
fal-yu'-miń-w-wa mań-shaaa-  
'a fal-yak-fur: 'in-naaa 'a'-  
tadnaa liṣ-ṣaalimiina Naaran  
'aḥaata bi-him suraadiqu-  
haa: wa 'ińy-yastagiṣuu  
yugaaṣuu bi-maaa-'iń  
kalmuhli yashwil-wujuuh.

وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۚ  
وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ إِنِّي فَاعِلٌ  
ذَلِكَ غَدًا ۚ

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا  
نَسِيتَ وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي  
إِلَى قَرَبٍ مِنْ هَذَا رَشَدًا ۚ

وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ  
سِنِينَ ۖ وَازْدَادُوا تِسْعًا ۚ

قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا ۚ لَهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ ۖ أَبْصِرْهُ وَأَسْمِعْ ۚ مَا لَهُمْ مِنْ  
دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ  
أَحَدًا ۚ

وَاقْرَأْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ كِتَابِ  
رَبِّكَ ۖ لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِهِ ۚ وَلَنْ تَجِدَ  
مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۚ

وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ  
بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ  
وَلَا تَعْدُ عَيْنُكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ  
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَلَا تَطْعَمَنْ مِنْ أَغْفَلِنَا  
قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا ۖ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ  
وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا ۚ

وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ فَمَنْ شَاءَ  
فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ ۚ إِنَّا  
أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا ۖ أَحَاطَ بِهِمْ  
سُرَادِقُهَا ۖ وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا  
بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ ۚ

With an outward contending,  
and ask not any of them to  
pronounce concerning them.

23. And say not of anything:  
Lo! I shall do that tomorrow,

24. Except if Allah will. And  
remember thy Lord when thou  
forgettest, and say: It may be  
that my Lord guideth me unto a  
nearer way of truth than this.

25. And (it is said) they tarried  
in their Cave three hundred  
years and add nine.

26. Say: Allah is best aware  
how long they tarried. His is the  
invisible of the heavens and the  
earth. How clear of sight is He  
and keen of hearing! They have  
no protecting friend beside Him,  
and He maketh none to share in  
His government.

27. And recite that which hath  
been revealed unto thee of the  
Scripture of thy Lord. There is  
none who can change His  
words, and thou wilt find no  
refuge beside Him.

28. Restrain thyself along with  
those who cry unto their Lord at  
morn and evening, seeking His  
countenance; and let not thine  
eyes overlook them, desiring  
the pomp of the life of the world;  
and obey not him whose heart  
We have made heedless of Our  
remembrance, who followeth  
his own lust and whose case  
hath been abandoned.

29. Say: (It is) the truth from the  
Lord of you (all). Then whoso-  
ever will, let him believe, and  
whosoever will, let him disbe-  
lieve. Lo! We have prepared for  
disbelievers Fire. Its tent en-  
closeth them. If they ask for  
showers, they will be showered  
with water like the molten lead



Bi'-sash-sharaab! wa saaa-  
'at murtafaqaa!

30. 'Innallaẓiina 'aamanuu  
wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati 'innaa  
laa nuẓii-'u 'ajra man 'aḥsana  
'amalaa.

31. 'Ulaaa-'ika lahum  
Jannaatu 'Adniñ tajrii miñ  
taḥtihimul-'anhaaru  
yuḥallawna fiihaa min  
'asaawira miñ ṣaḥabiñw-wa  
yalbasuuna ṣiyaaban khuz-  
ram-miñ-suñdusiñwwa 'istab-  
raqim-muttaki-'iina fiihaa  
'alal-'araaa-'ik. Ni'-maṣ-ṣa-  
waab! Wa ḥasunat murtafa-  
qaa!

32. Waẓrib lahum-maṣalar-  
rajulayni ja-'alnaa li-'aḥadihi-  
maa jannatayni min 'a' -naa-  
biñwwa ḥafaf-naahumaa bi-  
nakhliñwwa ja-'alnaa bayna-  
humaa zar-'aa.

33. Kilṭal-jannatayni 'aatat  
'ukulahaa wa lam taẓlim-min-  
hu shay-'aāw-wa fajjarnaa  
khi-laalahumaa naharaa,

34. Wa kaana lahuu ṣamar:  
faqaala li-ṣaāhibihii wa huwa  
yuḥaawiruhuuu 'ana 'akṣaru  
miñka maalañwwa 'a-'azzu  
nafaraa.

35. Wa dakhala jannatahuu  
wa huwa ẓaalimul-li-nafsiḥ:  
qaala maaa 'aẓunnu 'aā-  
tabii-da haazihiii 'abadaa.

36. Wa maaa 'aẓunnus-Saa-  
'ata qaaa-'imatañwwa la-  
'irru-dittu 'ilaa Rabbi la-  
'ajidanna khayram-minhaa  
muñqalabaa.

37. Qaala lahuu ṣaāhibuhuu  
wa huwa yu-ḥaawiruhuuu  
'aka-farta billazii khalaqaka  
miñ-turaabiñ-ṣumma

بُسِّ الشَّرَابِ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ٢٩

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

إِنَّا لَنُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ٣٠

أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ

تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ

مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا

مِّنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِئِينَ

فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ

وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ٣١

وَاصْرِبْ لَهُم مِّثْلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا

لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَ

حَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا

زُرْعًا ٣٢

كُلَّتَا الْجَنَّتَيْنِ اِتَتْ أُكْلَهَا وَلَمْ

تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا

نَهْرًا ٣٣

وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ

وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ

مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ٣٤

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ قَالَ

مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ٣٥

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ

رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا

مُنْقَلَبًا ٣٦

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ

أَكْفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ

which burneth the faces.  
Calamitous the drink and ill the  
resting-place!

30. Lo! as for those who be-  
lieve and do good works ----- Lo!  
We suffer not the reward of one  
whose work is goodly to be lost.

31. As for such, theirs will be  
Gardens of Eden, wherein rivers  
flow beneath them; therein they  
will be given armlets of gold and  
will wear green robes of finest  
silk and gold embroidery,  
reclining upon thrones therein.  
Blest the reward, and fair the  
resting-place!

32. Coin for them a similitude:  
Two men, unto one of whom We  
had assigned two gardens of  
grapes, and We had surrounded  
both with date-palms and had  
put between them tillage.

33. Each of the gardens gave  
its fruit and withheld naught  
thereof. And We caused a river  
to gush forth therein.

34. And he had fruit. And he  
said unto his comrade, when he  
spake with him: I am more than  
thee in wealth, and stronger in  
respect of men.

35. And he went into his  
garden, while he (thus) wronged  
himself. He said: I think not that  
all this will ever perish.

36. I think not that the Hour will  
ever come, and if indeed I am  
brought back unto my Lord I  
surely shall find better than this  
as a resort.

37. And his comrade, while he  
disputed with him, exclaimed:  
Disbelievest thou in Him Who  
created thee of dust, then of a



min-nuṭṭatiñ-ṣumma  
sawwaaka rajulaa?

38. Laakinna Huwallaahu  
Rabbii wa laaa 'ushriku bi-  
Rabbiii 'ahadaa.

39. Wa law laaa 'iz dakhalta  
jannataka qulta maa shaaa-  
'allaahu Laa quwwata 'illaa  
billaah! 'In-tarani 'ana 'aqalla  
miñka maalañwwa waladaa.

40. Fa-'asaa Rabbiii 'ańy-yu-  
tiyani khayram-miñ-jannatika  
wa yursila 'alayhaa ḥusbaa-  
nam-minas-samaaa-'i fa-  
tuṣbi-ḥa ṣa-'iidañ-zalaqaa! —

41. 'Aw yuṣbiḥa maaa-'uhaa  
gawrañ-falañ-tastañii-'a lahuu  
ṭalabaa.

42. Wa 'uḥlita bi-ṣamarihi  
fa-'aṣbaḥ yuqallibu kaffayhi  
'alaa maaa 'ańfaqa fihaa wa  
hiya khaawiyatun 'alaa  
'uruushi-haa wa yaquulu  
yaa-laytanii lam 'ushrik bi-  
Rabbiii 'ahadaa!

43. Wa lam takul-lahuu fi-'a-  
tuńy-yańşuruunahuu miñ-  
duu-nillaahi wa maa kaana  
muńtaşiraa.

44. Hunaalikal-walaayatuu lil-  
laahil-Ḥaqq. Huwa Khayruñ-  
ṣawaabañwwa Khayrun  
'uqbaa.

45. Wazrib lahum-maṣalal-  
ḥayaatid-dunyaa kamaaa-'in  
'ańzalnaahu minas-samaaa-  
'i fakhtalaṭa bihi nabaatul-  
'arzi fa-'aṣbaḥa hashiimañ-  
taẓruuhur-riyaah; wa kaanal-  
laahu 'alaa kulli shay-'im-  
Muq-tadiraa.

46. 'Al-maalu wal-banuuna  
ziinatul-ḥayaatid-dunyaa:  
wal-baaqiyaatuṣ-ṣaaliḥaatu  
khay-run 'ińda Rabbika

مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّيْتُكَ رَجُلًا ۖ

لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ

بِرَبِّي أَحَدًا ۚ

وَلَوْ لَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا

شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِنْ تَرَنِ

أَنَا أَقَلُّ مِنْكَ مَالًا وَلَوْ دَا ۖ

فَعَسَى رَبِّي أَنْ يُوْتِيَنِي خَيْرًا مِّنْ

جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ

السَّيِّئِ فَتُصْبِحُ صَعِيدًا زَلَقًا ۖ

أَوْ يُصْبِحَ مَاءً وَهًا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ

لَهُ طَلَبًا ۚ

وَاحِيطٌ بِشِمْرِهِ فَاُصْبَحَ يَقْلِبُ كَفَّيْهِ

عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ

عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ لِيَلَيْتَنِي لَمْ

أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ۚ

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ

دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ۖ

هَٰذَا لَكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقُّ هُوَ خَيْرٌ

ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ۖ

وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ

نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا

تَذَرُوهُ الرِّيحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى

كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ۖ

الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَالْبَاقِيَةُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ

drop (of seed), and then  
fashioned thee a man?

38. But He is Allah, my Lord,  
and I ascribe unto my Lord no  
partner.

39. If only, when thou enteredst  
thy garden, thou hadst said:  
That which Allah willeth (will  
come to pass)! There is no  
strength save in Allah! Though  
thou seest me as less than thee  
in wealth and children,

40. Yet it may be that my Lord  
will give me better than thy  
garden, and will send on it a bolt  
from heaven, and some morning  
it will be a smooth hillside,

41. Or some morning the water  
thereof will be lost in the earth  
so that thou canst not make  
search for it.

42. And his fruit was beset  
(with destruction). Then began  
he to wring his hands for all that  
he had spent upon it, when  
(now) it was all ruined on its  
trellises, and to say: Would that  
I had ascribed no partner to my  
Lord!

43. And he had no troop of men  
to help him as against Allah, nor  
could he save himself.

44. In this case protection is  
only from Allah, the True. He is  
best for reward, and best for  
consequence.

45. And coin for them the  
similitude of the life of the world  
as water which We send down  
from the sky, and the vegetation  
of the earth mingleth with it and  
then becometh dry twigs that  
the winds scatter. Allah is Able  
to do all things.

46. Wealth and children are an  
ornament of the life of the world.  
But the good deeds which  
endure are better in thy Lord's



ṣawaabañw-wa khayrun  
'amalaa.

47. Wa yawma nusayyirul-ji-  
baala wa taral-'arṣa baariza-  
tañwwa ḥasharnaahum  
falam nugaadir minhum  
'ahadaa.

48. Wa 'urizuu 'alaa Rabbika  
ṣaffaa. Laqad ji'-tumuunaa ka-  
maa khalaqnaakum 'awwala  
marratim-bal-za-'a mtum  
'allan-naj-'ala lakum-maw-  
'idaa:

49. Wa wuzi-'al-Kitaabu fa-  
taral-mujrimiina mushfiqiina  
mimmaa fihi wa yaquuluuna  
yaa-waylatanaa maa li-  
haazal-kitaabi laa yu-gadiru  
ṣagiira-tañwwa laa kabiiratan  
'illaaa 'ahṣaahaa! Wa  
wajaduu maa 'amiluu  
ḥaaziraa: wa laa yaṣ-limu  
Rabbuka 'ahadaa.

50. Wa 'iz qulnaa lil-malaaa-  
'ikatis-juduu li-'Aadama fasa-  
jaduuu 'illaaa 'Ibliis. Kaana  
minal-Jinni fa-fasaqa 'an 'Am-  
ri Rabbih. 'Afa-tattakhizuu-  
nahuu wa zurriyyatahuu  
'aw-liyaaa-'a miñ-duunii wa  
hum lakum 'aduww! Bi'-sa  
lizṣaa-limiina badalaa!

51. Maaa 'ash-hattuhum khal-  
qas-samaawaati wal-'arṣi wa  
laa khalqa 'añfusihi: wa  
maa kuñtu muttakhizal-  
muzilliina 'azudaa!

52. Wa Yawma yaquulu naa-  
duu shurakaaa-'iyallaziina za-  
'amtum fada- 'awhum falam  
yastajibuu lahum wa ja-'alnaa  
baynahum-mawbiqaa.

53. Wa ra-'al-mujrimuunan-  
Naara fa-zannuuu 'annahum-  
muwaaqi-'uuhaa wa lam yaji-  
duu

ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ۝٣٦

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ  
بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ

أَحَدًا ۝٣٧

وَعَرَضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا

كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ

أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ۝٣٨

وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ

مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ

يَوَيْلَتَنَا مَا لِ هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ

صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا

وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ

رَبُّكَ أَحَدًا ۝٣٩

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ

فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ

فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ أَفَتَتَّخِذُونَهُ

وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ

عَدُوٌّ بَئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ۝٤٠

مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ وَمَا

كُنْتُ مُتَّخِذَ الْبَاطِلِينَ عَصِدًا ۝٤١

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا

لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا ۝٤٢

وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا

أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا

sight for reward, and better in  
respect of hope.

47. And (bethink you of) the  
Day when We remove the hills  
and ye see the earth emerging,  
and We gather them together  
so as to leave not one of them  
behind.

48. And they are set before thy  
Lord in ranks (and it is said unto  
them): Now verily have ye come  
unto Us as We created you at  
the first. But ye thought that We  
had set no tryst for you.

49. And the Book is placed, and  
thou seest the guilty fearful of  
that which is therein, and they  
say: What kind of a Book is this  
that leaveth not a small thing nor  
a great thing but hath counted it!  
And they find all that they did  
confronting them, and thy Lord  
wrongeth no-one.

50. And (remember) when We  
said unto the angels: Fall  
prostrate before Adam, and they  
fell prostrate, all save Iblis. He  
was of the jinn, so he rebelled  
against his Lord's command.  
Will ye choose him and his seed  
for your protecting friends  
instead of Me, when they are an  
enemy unto you? Calamitous is  
the exchange for evil-doers!

51. I made them not to witness  
the creation of the heavens and  
the earth, nor their own creation:  
nor choose I misleaders for (My)  
helpers.

52. And (be mindful of) the Day  
when He will say: Call those  
partners of Mine whom ye  
pretended. Then they will cry  
unto them, but they will not hear  
their prayer, and We shall set a  
gulf of doom between them.

53. And the guilty behold the  
Fire and know that they are  
about to fall therein, and



'anhaa maṣrifaa.

54. Wa laqad ṣarrafnaa fii haa-ṣal-Qur-'aani linnaasi miñ-kulli maṣal: wa kaanal-'Insaanu 'akṣara shay-'iñ-jadala.

55. Wa maa mana-'annaasa 'aṇy-yu'-minuuu 'iz jaaa-'a-humul-Hudaa wa yastagfiruu Rabbahum 'illaaa 'aṇ-ta'-tiyahum sunnatul-'awwaliina 'aw ya'-tiyahumul-'Azaabu qubulaa?

56. Wa maa nursilul-mursaliina 'illaa mubash-shiriina wa muñziiriin: wa yujaadilulla-ziina kafaruu bil-baatili liyudhiizuu bihil-Haqqaa wattakhazuuu 'Aayaatii wa maaa 'uñziiruu huzuwaa!

57. Wa man 'azlamu mimmañ-zukkira bi-'Aayaati Rabbihi fa-'a-'raza 'anhaa wa nasiya maa qaddamat yadaah? 'Innaa ja-'alnaa 'alaa quluubihim 'akinnatan 'aṇyyafqahuuhu wa fii 'aazaanihim waqraa. Wa 'iñ tad-'uhum 'ilal-Hudaa fa-laṇy-yahtaduuu 'izan 'abadaa.

58. Wa Rabbukal-Gafuuru Zur-Raḥmah. Law yu-'aakhi-ṣuhum-bimaa kasabuu la-'aj-jala lahumul-'azaab: bal-la-hum-maw-'idul-laṇy-yajiduu miñ-duunihii maw-'ilaa.

59. Wa tilkal-quraa 'ahlak-naahum lammaa ṣalamuu wa ja-'alnaa li-mahlikihim-maw-'idaa.

60. Wa 'iz qaala Muusaa li-fataahu laaa 'abrahu ḥatta'aa 'abluga majma-'al-baḥrayni 'aw 'amziya ḥuqubaa.

عَنْهَا مَصْرِفًا ٥٣

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ الْإِنْسَانُ

أَكْثَرُ شَيْءٍ جَدَلًا ٥٤

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَى وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ

الْعَذَابُ قُبُلًا ٥٥

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنْذِرُوا

هُزُوءًا ٥٦

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدُهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى

الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ٥٧

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابُ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَنْ يَجِدُوا مِنْ

دُونِهِ مَوْئِلًا ٥٨

وَتِلْكَ الْقُرَى أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِبَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا ٥٩

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى

أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ٦٠

they find no way of escape thence.

54. And verily We have displayed for mankind in this Qur'an all manner of similitudes, but man is more than anything contentious.

55. And naught hindereth mankind from believing when the guidance cometh unto them, and from asking forgiveness of their Lord unless (it be that they wish) that the judgment of the men of old should come upon them or (that) they should be confronted with the doom.

56. We send not the messengers save as bearers of good news and warners. Those who disbelieve contend with falsehood in order to refute the Truth thereby. And they take Our revelations and that wherewith they are threatened as a jest.

57. And who doth greater wrong than he who hath been reminded of the revelations of his Lord, yet turneth away from them and forgetteth what his hands send forward (to the Judgment)? Lo! on their hearts We have placed coverings so that they understand not, and in their ears a deafness. And though thou call them to the guidance, in that case they can never be led aright.

58. Thy Lord is the Forgiver, Full of Mercy. If He took them to task (now) for what they earn, He would hasten on the doom for them; but theirs is an appointed term from which they will find no escape.

59. And (all) those townships! We destroyed them when they did wrong, and We appointed a fixed time for their destruction.

60. And when Moses said unto his servant: I will not give up until I reach the point where the two rivers meet, though I march on for ages.



61. Falammaa balagaa maj-ma-'a baynihimaa nasiyaa huutahumaa fattakhaza sabiilahuu fil-bahri sarabaa.

62. Falammaa jaawazaa qaala li-fataahu 'aatinaa gadaaa-'a-naa laqad laqiinaa miñ-safa-rinaa haazaa naṣabaa.

63. Qaala 'ara-'ayta 'iz 'away-naaa 'ilaṣ-ṣakhrati fa-'innii nasiitul-huut? wa maaa 'aānsaanii-hu 'illash-Shayṭaanu 'an 'az-kurah: wattakhaza sabiilahuu fil-bahri 'ajabaa!

64. Qaala zaalika maa kunnaa nabgi fartaddaa 'alaaa 'aa-ṣaari-himaa qaṣaṣaa.

65. Fa-wajadaa 'Abdam-min 'ibaadinaaa 'aataynaahu Raḥ-matam-min 'iñdinaa wa 'allam-naahu mil-Ladunnaa 'ilmaa.

66. Qaala lahuu Muusaa hal-'attabi-'uka 'alaaa 'aān-tu-'allimani mimmaa 'ullimta rush-daa?

67. Qaala 'innaka lañ-tastaṭii- 'a ma-'iya sabraa!

68. Wa kayfa taṣbiru 'alaa maa lam tuḥiṭ bihii khubraa?

69. Qaala satajiduniii 'iñ-shaaa-'allaahu ṣaabirañwwa laaa 'a-ṣii laka 'amraa.

70. Qaala fa-'inittaba-'tanii falaa tas-'alnii 'an shay-'in ḥattaaa 'uḥdiṣa laka minhu ṣikraa.

71. Fañṭalaqaa: ḥattaaa 'izaa rakibaa fis-safiinati kharaqahaa. Qaala-'akharatqahaa li-tugri-qa 'ahlaha? Laqad ji-'ta shay-'an 'imraa!

72. Qaala 'alam 'aqul 'innaka lañ-tastaṭii-'a

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ۖ [٦١]

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ اتَّبِعْنِي فَإِنَّهُ لَمَّا لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا انْصَبًا [٦٢]

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنسَيْنِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ ۚ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ۚ [٦٣]

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ ۚ فَارْتَدَّا عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا [٦٤]

فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا [٦٥]

قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَني مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا [٦٦]

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا [٦٧] وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِط بِهِ خُبْرًا [٦٨]

قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا [٦٩]

قَالَ فَإِنْ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۚ [٧٠]

فَانْطَلَقَا ۖ وَحَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا [٧١]

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ

61. And when they reached the point where the two met, they forgot their fish, and it took its way into the waters, being free.

62. And when they had gone further, he said unto his servant: Bring us our breakfast. Verily we have found fatigue in this our journey.

63. He said: Didst thou see, when we took refuge on the rock, and I forgot the fish--and none but Satan caused me to forget to mention it — it took its way into the waters by a marvel.

64. He said: This is that which we have been seeking. So they retraced their steps again.

65. Then found they one of Our slaves, unto whom We had given mercy from Us, and had taught him knowledge from Our presence.

66. Moses said unto him: May I follow thee, to the end that thou mayst teach me right conduct of that which thou hast been taught?

67. He said: Lo! Thou canst bear with me.

68. How canst thou bear with that whereof thou canst not compass any knowledge?

69. He said: Allah willing, thou shalt find me patient and I shall not in aught gainsay thee.

70. He said: Well, if thou go with me, ask me not concerning aught till I myself make mention of it unto thee.

71. So They twain set out till, when they were in the ship he made a hole therein. (Moses) said: Hast thou made a hole therein to drown the folk thereof? Thou verily hast done a dreadful thing.

72. He said: Did I not tell thee



ma-'iya şabraa?

73. Qaala laa tu-'aakhiznii bimaa nasiitu wa laa turhiqnii min 'amrii 'usraa.

74. Fañtalaqa: hattaana 'izaa laqiya gulaamañ-faqatalahuu qaala 'aqatalta nafsāñ-zakiyyatam-bi-gayri nafs? Laqad ji'ta shay-'an-nukraa!

75. Qaala 'alam 'aqul-laka 'innaka lañ-tastañi-'a ma-'iya şabraa?

76. Qaala 'iñ-sa-'altuka 'añ-shay-'im-ba-'dahaa falaa tu-şaañibnii: qad balagta milla-dunnii 'uzraa.

77. Fañtalaqaa: Hattaana 'izaaa 'atayaaa 'ahla-qaryat-nistat-'amaaa 'ahlaaa fa-'abaw 'añy-yużayyifuuhumaa fa-wajadaa fiihaa jidaarañy-yuriidu 'añy-yañqazza fa-'aqaamah. Qaala law shi'-ta lattakhazta 'alayhi 'ajraa.

78. Qaala haazaa firaaqu bay-nii wa baynik: sa-'unabbi-'uka bi-ta'-wiili maa lam tastati'- 'alayhi şabraa.

79. 'Ammas-safiinatu fakaa-nat li-masaakiina ya'-maluuna fil-baħri fa-'arattu 'an 'a-'iiba-haa wa kaana waraaa-'ahum-malikuñy-ya' khužu kulla safii-natin gaşbaa.

80. Wa 'ammal-gulaamu fa-kaana 'abawaahu Mu'-minay-ni fa-khashiinaaa 'añy-yurhi-qahu-maa tuğ-yaanañwwa kuf-raa.

مَعِيَ صَبْرًا ٤٢

قَالَ لَا تَأْخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ٤٣

فَانْطَلَقَا <sup>نَفَقَةً</sup> حَتَّى إِذَا لَقِيََا غُلًّا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتُمْ نَفْسًا زَكِيَّةً

بَغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا تُكْرَهُ ٤٤

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ٤٥

قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَ هَذَا فَلَا تُصَاحِبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا ٤٦

فَانْطَلَقَا <sup>نَفَقَةً</sup> حَتَّى إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمُوا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمْ

فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَ فَأَقَامَهُ ٤٧ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ٤٨

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ٤٩

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ

كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ٥٠

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا

وَكُفْرًا ٥١

thou couldst not bear with me?

73. (Moses) said: Be not wroth with me that I forgot, and be not hard upon me for my fault.

74. So the twain journeyed on till, when they met a lad, he slew him. (Moses) said: What! Hast thou slain an innocent soul who hath slain no man? Verily thou hast done a horrid thing!

75. He said: Did I not tell thee that thou couldst not bear with me?

76. (Moses) said: If I ask thee after this concerning aught, keep not company with me. Thou hast received an excuse from me.

77. So the twain journeyed on till, when came unto the folk of a certain township, they asked its folk for food, but they refused to make them guests. And they found therein a wall upon the point of falling into ruin, and he repaired it. (Moses) said: If thou hadst wished, thou couldst have taken payment for it.

78. He said: This is the parting between thee and me: I will announce unto thee the interpretation of that thou could not bear with patience.

79. As for the ship, it belonged to poor people working on the river, and I wished to mar it, for there was a king behind them who was taking every ship by force.

80. And as for the lad, his parents were believers and we feared lest he should oppress them by rebellion and disbelief.



81. Fa-'aradnaaa 'aāy-yubdila-humaa Rabbuhumaa khayram-minhu zakaatañwwa 'aqraba ruḥmaa.

82. Wa 'ammal-jidaru fakaa-na li-gulaamayni yatiimayni fil-Madii-nati wa kaana taḥta-huu kañzul-lahumaa wa kaana 'abuuhumaa ṣaaliḥaa: fa-'araada Rabbuka 'aāy-yablugaaa 'ashuddahumaa wa yastakhrijaa kañzahumaa raḥmatam-mir-Rabbik. Wa maa fa-'altuhuu 'an 'amrii. Zaalika ta'-wiilu maa lam-tas-ti' 'alayhi ṣabraa.

83. Wa yas-'aluunaka 'aā-Zil-Qarnayn. Qul sa-'atluu 'alay-kum-minhu ṣikraa.

84. 'Innaa makkannaa lahuu fil-'arḍi wa 'aataynaahu miñ kulli shay-'iñ-sababaa.

85. Fa-'atba-'a sababaa,

86. Hattaana 'izaa balaga magri-bash-shamsi wajadahaa tagrubu fii 'aynin ḥami-'atiñwwa waja-da 'iñdahaa Qawmaa. Qulnaa yaa-Zal-Qarnayni 'immaaa 'aā tu-'azziba wa 'immaaa 'an tat-takhiza fiihim ḥusnaa

87. Qaala 'ammaa mañ ṣalama fa-sawfa nu-'azzibuhuu ṣum-ma yuraddu 'ilaa Rabbihii fayu-'azzibuhuu 'azaaban-nukraa.

88. Wa 'ammaa man 'aamana wa 'amila ṣaaliḥaṇ-falahuu ja-zaaa-'anil-ḥusnaa, wa sana-quulu lahuu min 'amrinaa yusraa.

89. Ṣumma 'atba-'a sababaa.

فَارَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْبًا ۝۸۱

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزُ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ ۖ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ۖ ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝۸۲

وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ۝۸۳ إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَاتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ۝۸۴ فَاتَّبَعَ سَبَبًا ۝۸۵

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَذَّكَّرُ أَنْ يَقُولَ إِمَّا أَنْ تَعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ۝۸۶

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا ۝۸۷

وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحُسْنَىٰ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ۝۸۸

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا ۝۸۹

81. And we intended that their Lord should change him for them for one better in purity and nearer to mercy.

82. And as for the wall, it belonged to two orphan boys in the city, and there was beneath it a treasure belonging to them, and their father had been righteous, and thy Lord intended that they should come to their full strength and should bring forth their treasure as a mercy from their Lord; and I did it not upon my own command. Such is the interpretation of that wherewith thou couldst not bear.

83. They will ask thee of Dhul - Qarnain. Say: I shall recite unto you a remembrance of him.

84. Lo! We made him strong in the land and gave him unto everything a road.

85. And he followed a road.

86. Till, when he reached the setting-place of the sun, he found it setting in a muddy spring, and found a people thereabout: We said: O Dhul-Qarnain! Either punish or show them kindness.

87. He said: As for him who doth wrong, we shall punish him, and then he will be brought back unto his Lord who will punish him with awful punishment!

88. But as for him who believeth and doth right, good will be his reward, and We shall speak unto him a mild command.

89. Then he followed a road.



90. Hattaana 'izaa balaga  
maṭ-li-'ash-shamsi  
wajadahaa taṭ-lu-'u 'alaa  
qawmil-lam-naj-'al-lahum-  
miñ-duunihaa sitraa.

91. Kazaalik: wa qad 'ahaṭ-  
naa bimaa ladayhi khubraa.

92. Summa 'atba-'a sababaa,

93. Hattaana 'izaa balaga  
bay-nas-saddayni wajada  
miñ-duunihimaa qawmal-laa  
yakaa-duuna yafqahuuna  
qawlaa,

94. Qaalu ya-Zal-Qarnayni  
'inna Ya'-juuja wa Ma'-juuja  
mufsiduuna fil-'arṣi fahal naj-  
'alu laka kharjan 'alaaa 'aṇ-  
taj-'ala baynanaa wa  
baynahum saddaa?

95. Qaala maa makkannii  
fihi Rabbii khayruñ-fa-'a-  
'iinuunii bi-quwwatin 'aj-'al  
baynakum wa baynahum  
radmaa:

96. 'Aatuunii zubaral-ḥadiid.  
Hattaana 'izaa saawaa  
baynaṣ-ṣadafayni  
qaalañfukhuu: ḥat-taaa 'izaa  
ja-'alahuu naarañ qaala  
'aatuunii 'ufrig 'alayhi qiṭraa.

97. Famastaa-'uuu 'aṇy-yaz-  
haruuu wa mastataa-'uu la-  
huu naqbaa.

98. Qaala haazaa raḥmatum-  
mir-Rabbii: fa-'izaa jaaa-'a  
wa-'du Rabbii ja-'alahuu dak-  
kaaa-'a; wa kaana wa-'du  
Rabbii ḥaqqaa.

99. Wa taraknaa ba'-zahum  
Yawma-'iziñy-yamuuju fii

حَتَّى إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ  
وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَى قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ  
لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا ۝٩٠

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ  
خُبْرًا ۝٩١

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبِيلًا ۝٩٢

حَتَّى إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ  
مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ  
يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۝٩٣

قَالُوا يَٰذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ  
وَمَاجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ  
فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَى أَنْ  
تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۝٩٤

قَالَ مَا مَكْنِيَ فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ  
فَاعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ  
وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۝٩٥

أَتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّى إِذَا سَاوَى  
بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّى  
إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ أَتُونِي أُفْرِغْ  
عَلَيْهِ قِطْرًا ۝٩٦

فَمَا اسْتَطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا  
اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۝٩٧

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا  
جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ ۝٩٨  
وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۝٩٩

وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي

90. Till, when he reached the  
rising-place of the sun, he found  
it rising on a people for whom  
We had appointed no shelter  
therefrom.

91. So (it was). And We knew  
all concerning him.

92. Then he followed a road.

93. Till, when he came between  
the two mountains, he found  
upon their hither side a folk that  
scarce could understand a  
saying.

94. They said: O Dhul-Qarnain!  
Lo! Gog and Magog are spoiling  
the land. So may we pay the  
tribute on condition that thou set  
a barrier between us and them?

95. He said: That wherein my  
Lord hath established me is  
better (than your tribute) Do but  
help me with strength (of men) I  
will set between you and them a  
bank.

96. Give me pieces of iron—  
till, when he had levelled up (the  
gap) between the cliffs, he said:  
Blow!—till, when he had made  
it a fire, he said: Bring me  
molten copper to pour thereon.

97. And (Gog and Magog)  
were not able to surmount, nor  
could they pierce (it).

98. He said: This is a mercy  
from my Lord; but when the  
promise of my Lord cometh to  
pass, He will lay it low, for the  
promise of my Lord is true.

99. And on that day We shall let  
some of them surge against



ba'-ziñwwa nufikha fiş-Şuuri  
fa-jama'-naahum jam-'aa.

100. Wa 'araznaa  
Jahannama Yawma-'izil-lil-  
kaafiriina 'ar-zaa, —

101. 'Allaziina kaanat 'a'-yu-  
nuhum fii giṭaaa-'in 'aṇ zikrii  
wa kaanuu laa yastaṭii-'uuna  
sam-'aa.

102. 'Afaḥasi-ballaziina  
kafaruuu 'aṇy-yattakhizuu  
'ibaadii miñ-duunii 'awliyaaa'  
'In-naaa 'a'-tadnaa  
Jahannama lil-kaafiriina  
nuzulaa.

103. Qul hal nunabbi-'ukum-  
bil-'akhsariina 'a'-maalaa?

104. 'Allaziina ḡalla sa'-  
yuhum fil-ḥayaatiddunyaa wa  
hum yaḥ-sabuuna 'annahum  
yuḥsinuuna ṣun-'aa?

105. 'Ulaaa-'ikallaziina  
kafaruu bi-'Aayaati Rabbihim  
wa Liqaaa-'ihii fa-ḥabīṭat 'a'-  
maa- luhum falaa nuqiimu  
lahum Yawmal-Qiyaamati  
waznaa.

106. Ḥaalika jazaaa-'uhum  
Jahannamu bimaa kafaruu  
watta-khazuuu 'Aayaatii wa  
Rusulii huzuwaa.

107. 'Innallaziina 'aamanuu  
wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati kaanat  
lahum Jannaatul-Firdawsi  
nu-zulaa,

108. Khaalidiina fiihaa laa  
yabguuna 'anhaa ḥiwalaa.

109. Qul-law kaanal-baḥru  
midaadal-li-Kalimaati Rabbi  
lanafidal-baḥru qabla 'aṇ-  
tañ-fada Kalimaatu Rabbi  
wa law ji'-naa bi-miṣliihii  
madadaa.

110. Qul 'innamaaa 'ana  
basha-rum-miṣlukum yuuḥaaa  
'ilayya 'annamaaa 'llaahukum  
'llaahuñw-Waahid: famaṇ kaana

بَعْضٌ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ  
جَمْعًا ٩٩

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ  
عَرَضًا ١٠٠

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ  
عَنْ ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ

سَبْعًا ١٠١

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا  
عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ إِنَّا

أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ١٠٢

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ١٠٣

الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَهُمْ يَحْسِبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صَنِيعًا ١٠٤

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ

وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا

نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَزْنًا ١٠٥

ذَلِكَ جَزَاءُ هُمُ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا

وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوءًا ١٠٦

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ١٠٧

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حَوْلًا ١٠٨

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لَكَلِمَتِ رَبِّي

لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَتُ

رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ١٠٩

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ

أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ فَسَنُكَانَ

others, and the Trumpet will be  
blown. Then We shall gather  
them together in one gathering.

100. On that day We shall  
present hell to the disbelievers,  
plain to view.

101. Those whose eyes were  
hoodwinked from My reminder,  
and who could not bear to hear.

102. Do the disbelievers reckon  
that they can choose My bond-  
men as protecting friends beside  
Me? Lo! We have prepared hell  
as a welcome for the disbe-  
lievers.

103. Say: Shall We inform you  
who will be the greatest losers  
by their works?

104. Those whose effort goeth  
astray in the life of the world,  
and yet they reckon that they do  
good work.

105. Those are they who dis-  
believe in the revelations of their  
Lord and in the meeting with  
Him. Therefore their works are  
vain, and on the Day of Resur-  
rection We assign no weight to  
them.

106. That is their reward: hell,  
because they disbelieved, and  
made a jest of Our revelations  
and Our messengers.

107. Lo! those who believe and  
do good works, theirs are the  
Gardens of Paradise for wel-  
come,

108. Wherein they will abide,  
with no desire to be removed  
from thence.

109. Say: Though the sea  
became ink for the Words of my  
Lord, verily the sea would be  
used up before the Words of my  
Lord were exhausted, even  
though We brought the like  
thereof to help.

110. Say: I am only a mortal like  
you My Lord inspireth in me that  
your God is only One God. And



yarjuu Liqaaa-'a Rabbihii fal-  
ya'-mal 'amalañ şaalihañwwa  
laa yushrik bi-'ibaadati  
Rabbihiii 'ahadaa.

### MARYAM

#### Verses 98-Sections-6

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Kaaaf-Haa-Yaa-'Ayyyn-Saaad.
2. Zikru Rahmati Rabbika 'abdahuu Zakariyyaa.
3. 'Iz naadaa Rabbahuu ni-daaa-'an khafiyyaa.
4. Qaala Rabbi 'innii wahanal-'azmu minnii washta-'alar-ra'-su shaybañwwa lam 'akum-bi-du-'aaa-'ika Rabbi shaqiyyaa!
5. Wa 'innii khiftul-mawaa liya miñwwaraaa-'ii wa kaana-timra-'atii 'aaqirañ-fahab lii milladuñka waliyyaa, —
6. Yarişunii wa yarişu min 'aali Ya'-quuba waj-'alhu Rabbi razıyyaa!
7. Yaa-Zakariyyaaa 'innaa nubash-shiruka bi-gulaami-nismu-huu Yahyaa lam naj-'al-lahuu miñ-qablu samiyyaa.
8. Qaala Rabbi 'annaa yakuu-nu lii gulaamuñwwa kaanatim-ra-'atii 'aaqirañwwa qad ba-lagtu minal-kibari 'itiyyaa?
9. Qaala kazaalik: qaala Rabbuka huwa 'alayya hay-yinuñwwa qad khalaqtuka miñ-qablu wa lam taku shay-'aa!
10. Qaala Rabbij-'al-lıii 'Aayah. Qaala 'Aayatuka 'allaa tukallimannaasa şalaasha la-yaaliñ-sa-wiyyaa.

يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا  
وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۝۱۱۰

سُورَةُ مَرْيَمَ مَكِّيَّةٌ ۝۹۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَهَيْعَصَ ۝۱

ذَكَرْ رَحْمَتَ رَبِّكَ عَبْدُكَ زَكَرِيَّا ۝۲

إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۝۳

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي

وَاسْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ

بِدُعَايِكَ رَبِّ شَقِيًّا ۝۴

وَإِنِّي خِفْتُ الْهَوَالِي مِنْ وَرَاءِي

وَكُنْتُ امْرَأَتٍ عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ

لَدُنْكَ وَلِيًّا ۝۵

يَرِثُنِي وَيَرِثْ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ

وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝۶

لِزَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ

لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۝۷

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ

امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ

الْكِبَرِ عِتْيًا ۝۸

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ

هَيْئٍ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ

وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۝۹

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ

أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۝۱۰

whoever hopeth for the meeting with his Lord, let him do righteous work, and make none sharer of the worship due unto his Lord.

### MARY

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, The Beneficent, the Merciful.

1. Kaf. Ha. Ya. Ain. Sad.
2. A mention of the mercy of thy Lord unto His servant Zachariah.
3. When he cried unto his Lord a cry in secret,
4. Saying: My Lord! Lo! the bones of me wax feeble and my head is shining with grey hair, and I have never been unblest in prayer to Thee, my Lord
5. Lo! I fear my kinsfolk after me, since my wife is barren. Oh, give me from Thy presence a successor
6. Who shall inherit of me and inherit (also) of the house of Jacob. And make him, my Lord, acceptable (unto Thee).
7. (It was said unto him): O Zachariah! Lo! We bring thee tidings of a son whose name is John; We have given the same name to none before (him).
8. He said: My Lord! How can I have a son when my wife is barren and I have reached infirm old age?
9. He said: So (it will be). Thy Lord saith: It is easy for Me, even as I created thee before, when thou wast naught.
10. He said: My Lord! Appoint for me some token. He said: Thy token is that thou, with no bodily defect, shalt not speak unto mankind three nights.



11. Fa-kharaja 'alaa qawmi-hii minal-mihraabi fa-'awhaaa 'ilayhim 'an sabbihuu bukra-taṇwwa 'ashiyyaa.

12. Yaa-Yahyaa khuzil-Kitaaba bi-quwwah: wa 'aataynaahul-Hukma ṣabiyyaa.

13. Wa ḥananam-milladun-naa wa zakaah: wa kaana ta-qiyyaa,

14. Wa barram-bi-waalidayhi wa lam yakuṇ jabbaaran 'aṣiyyaa.

15. Wa Salaamun 'alayhi yawma wulida wa yawma yamuutu wa yawma yub-'aṣu ḥayyaa!

16. Waṣkur fil-Kitaabi Mar-yam. 'Iziṭabazat min 'ahlihaa makaanaṇ-sharqiyyaa.

17. Fattakhazat miṇ duunihim ḥijaabaa. Fa-'arsalnaaa 'ilay-haa ruuḥanaa fa-tamaṣṣala lahaa basharaṇ-sawiyyaa.

18. Qaalat 'inniii 'a-'uuzu bir-Raḥmaani miṇka 'in-kuṇta taqiyyaa.

19. Qaala 'innamaaa 'ana rasuulu Rabbiki li-'ahaba laki gulaamaṇ-zakiyyaa.

20. Qaalat 'annaa yakuunu lii gulaamuṇwwa lam yamsasnii basharuṇwwa lam 'aku bagiyyaa?

21. Qaala kazaalik: qaala Rabbuki huwa 'alayya hayyin: wa linaj-'alahuuu 'Aayatal-linnaasi wa Raḥmatam-min-naa: wa kaana 'amram-maq-ziyyaa.

22. Fa-ḥamalat-hu faṭtabazat bihii makaanaṇ-qaṣiyyaa.

23. Fa-'ajaaa-'ahal-makhaazu 'ilaa jiz-'innakhlah;

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَى

إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۝١١

لِيُحْيِيَ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ

الْحُكْمَ صَبِيًّا ۝١٢

وَحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۝١٣

وَكَانَ تَقِيًّا ۝١٤

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ

جَبَّارًا عَصِيًّا ۝١٥

وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ

وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۝١٦

وَإِذْ كُرِّي فِي الْكِتَابِ مَرْيَمُ إِذِ انْتَبَذَتْ

مِّنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۝١٧

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا ۝١٨

فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ

لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۝١٩

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ

إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۝٢٠

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ

لَا هَبَ لَكَ غُلْبًا زَكِيًّا ۝٢١

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلْمٌ وَلَمْ

يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۝٢٢

قَالَ كَذَلِكَ ۝٢٣ قَالَ رَبُّكِ هُوَ

عَلَى هَيْئٍ ۝٢٤ وَلَنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ

وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۝٢٥

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۝٢٦

فَاجَاءَهَا الْبَخَاضُ إِلَى جُذْعِ النَّخْلَةِ ۝٢٧

11. Then he came forth unto his people from the sanctuary, and signified to them: Glorify your Lord at break of day and fall of night.

12. (And it was said unto his son): O John! Hold fast the Scripture. And We gave him wisdom when a child,

13. And compassion from Our presence, and purity; and he was devout,

14. And dutiful toward his parents. And he was not arrogant, rebellious.

15. Peace on him the day he was born, and the day he dieth and the day he shall be raised alive!

16. And make mention of Mary in the Scripture, when she had withdrawn from her people to a chamber looking East,

17. And had chosen seclusion from them. Then We sent unto her Our Spirit and it assumed for her the likeness of a perfect man.

18. She said: Lo! I seek refuge in the Beneficent One from thee, if thou art Godfearing.

19. He said: I am only a messenger of thy Lord, that I may bestow on thee a faultless son.

20. She said: How can I have a son when no mortal hath touched me, neither have I been unchaste?

21. He said: So (it will be). Thy Lord saith: It is easy for Me. And (it will be) that We may make of him a revelation for mankind and a mercy from Us, and it is a thing ordained.

22. And she conceived him, and she withdrew with him to a far place.

23. And the pangs of childbirth drove her unto the trunk of the



qaalat yaa-laytanii mittu  
qabla haa-zaa wa kuñtu  
nasyam-mañ-siyyaa!

24. Fa-naadaahaa miñ-tahti-  
haaa 'allaa taḥzanii qad ja-  
'ala Rabbuki taḥtaki  
sariyyaa;

25. Wa huzziī 'ilayki bijiz-'in-  
nakhlati tusaaqit 'alayki ruṭa-  
bañ-janiyyaa.

26. Fa-kulii washrabii wa qar-  
rii 'aynaa. Fa-'immaa tara-  
yinna minal-bashari 'aḥadañ  
fa-quulii 'innii naḥartu lir-  
Raḥmaani ṣawmañ-falan  
'ukal-limal-yawma 'iñsiyyaa.

27. Fa-'atat bihii qawmahaa  
taḥmiluh. Qaalu yaa-Marya-  
mu laqad ji'-ti shay-'añ-fariy-  
yaa.

28. Yaaa-'ukhta-Haaruuna  
maa kaana 'abuukimra-'a  
saw-'iñwwa maa kaanat 'um-  
muki bagiiyyaa!

29. Fa-'ashaarat 'ilayh. Qaa-  
luu kayfa nukallimu mañ-  
kaaña fil-mahdi ṣabiyyaa?

30. Qaala 'innii 'Abdullaah:  
'aataaniyal-Kitaaba wa ja-  
'ala-nii Nabiyyaa;

31. Wa ja-'alanii mubaarakan  
'ayna-maa kuñtu, wa 'aw-  
ṣaa-nii biṣ-Ṣalaati waz-  
Zakaati maa dumtu ḥayyaa:

32. Wa barram-bi-waalidatii  
wa lam yaj-'alnii jabbaarañ  
shaqiiyyaa;

33. Was-Salaamu 'alayya  
yaw-ma wulittu wa yawma  
'amuutu wa yawma 'ub-'aṣu  
ḥayyaa!

34. Ṣaalika 'lisabnu-Mar-  
yam: qawlal-ḥaqq-

قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا  
وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ۚ

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ  
جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۚ

وَهَزَمْنِي إِلَيْكَ بِجَذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ  
عَلَيْكَ رُطَبًا جَنِيًّا ۚ

فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَمَا  
تَرَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي

إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ  
أَكْلِمَ الْيَوْمَ أَنْسِيًّا ۚ

فَأْتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَرْيَمُ  
لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا فَرِيًّا ۚ

يَا خُتُّ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ امْرَأَ  
سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا ۚ

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ  
مَنْ كَانَ فِي الْبَهْدِ صَبِيًّا ۚ

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ أَنشَأَنِي الْكِتَابَ  
وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۚ

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ  
وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ

مَا دُمْتُ حَيًّا ۚ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا  
شَقِيًّا ۚ

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ  
أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۚ

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ

palm tree. She said: Oh, would  
that I had died ere this and had  
become a thing of naught,  
forgotten!

24. Then (one) cried unto her  
from below her, saying: Grieve  
not! Thy Lord hath placed a  
rivulet beneath thee,

25. And shake the trunk of the  
palm-tree toward thee, thou wilt  
cause the ripe dates to fall upon  
thee.

26. So eat and drink and be  
consoled. And if thou meetest  
any mortal, say: Lo! I have  
vowed a fast unto the Bene-  
ficient, and may not speak this  
day to any mortal.

27. Then she brought him to  
her own folk, carrying him. They  
said: O Mary! Thou hast come  
with an amazing thing.

28. Oh sister of Aaron! Thy  
father was not a wicked man  
nor was thy mother a harlot.

29. Then she pointed to him.  
They said: How can we talk to  
one who is in the cradle, a young  
boy?

30. He spake: Lo! I am the  
slave of Allah. He hath given me  
the Scripture and hath  
appointed me a Prophet,

31. And hath made me  
blessed wheresoever I may be,  
and hath enjoined upon me  
prayer and almsgiving so long  
as I remain alive,

32. And (hath made me) dutiful  
toward her who bore me, and  
hath not made me arrogant,  
unblest.

33. Peace on me the day I was  
born, and the day I die, and the  
day I shall be raised alive!

34. Such was Jesus, son of  
Mary: (this is) a statement



illazii fiihi yamta-ruun.

35. Maa kaana lillaahi 'aāny-  
yattakhiza miñwwaladiñ Sub-  
ḥaanaḥ! 'Iḥaa qazaāa 'amrañ  
fa-'innamaa yaquulu lahuu  
"Kuñ-Fa-yakuun.

36. Wa 'innallaaha Rabbii wa  
Rabbukum fa'-buduuh:  
haazaa Şıraaṭum-Mustaqiim.

37. Fakhtalafal-'aḥzaabu  
mim-baynihim: fa-waylul-  
lillaẓiina kafaruu mim-Mash-  
hadi yaw-min 'aẓiim!

38. 'Asmi' bihim wa 'abşir  
Yawma ya'-tuunanaa  
laakiniz-ḥaalimuunal-yawma  
fii ḥalaa-lim-mubiin!

39. Wa 'anzirhum Yawmal-  
Ḥasrati 'iz quẓiyal-'amr. Wa  
hum fii gaflatiñwwa hum laa  
yu'-minuun!

40. 'Innaa Naḥnu narişul-  
'arḥa wa man 'alayhaa wa  
'ilaynaa yurja-'uun.

41. Waḥkur fil-Kitaabi 'Ibraa-  
hiim: 'innahuu kaana Şiddii-  
qan-Nabiyyaa.

42. 'Iḥa qaala li-'abiihi yaaa-  
'abati lima ta'-budu maa laa  
yasma-'u wa laa yubşiru wa  
laa yugnii 'aāka shay-'aa?

43. Yaaa-'abati 'innii qad  
jaa-'anii minal-'ilmi maa lam  
ya'-tika fattabi-'niii 'ahdika  
Şiraa-ṭaā-sawiyyaa.

44. Yaaa-'abati laa ta'-budish-  
Shayṭaan: 'innash-Shayṭaana  
kaana lir-Raḥmaani 'aşıyyaa.

45. Yaaa-'abati-'inniii 'akhaa-  
fu 'aāny-yamassaka 'Aẓaabum-  
minar-Raḥmaani fatakuuna  
lish-Shayṭaani waliyyaa.

الَّذِي فِيهِ يَبْتَرُونَ ۝۳۳

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ  
سُبْحَنَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّهُ

يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝۳۵

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ

هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۳۶

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ

يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۳۷

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصُرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ

الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝۳۸

وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ

وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۳۹

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا

وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ۝۴۰

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ

كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ۝۴۱

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ

وَلَا يَبْصُرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ۝۴۲

يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ

يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا

سَوِيًّا ۝۴۳

يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ

الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ۝۴۴

يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُمَسِّكَ عَذَابٌ

مِّنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ۝۴۵

of the truth concerning which they doubt.

35. It befitteth not (the Majesty of) Allah that He should take unto Himself a son. Glory be to Him! When He decreeth a thing, He saith unto it only: Be! and it is.

36. And lo! Allah is my Lord and your Lord. So serve Him. That is the right path.

37. The sects among them differ: but woe unto the disbelievers from the meeting of an awful Day.

38. See and hear them on the Day they come unto Us! yet the evil-doers are today in error manifest.

39. And warn them of the Day of anguish when the case hath been decided. Now they are in a state of carelessness, and they believe not.

40. Lo! We inherit the earth and all who are thereon, and unto Us they are returned.

41. And make mention (O Muhammad) in the Scripture of Abraham. Lo! he was a saint, a Prophet.

42. When he said unto his father: O my father! Why worshippingest thou that which heareth not nor seeth, nor can in aught avail thee?

43. O my father! Lo! there hath come unto me of knowledge that which came not unto thee. So follow me, and I will lead thee on a right path.

44. O my father! Serve not the devil. Lo! the devil is a rebel unto the Beneficent.

45. O my father! Lo! I fear lest a punishment from the Beneficent overtake thee so that thou become a comrade of the devil.



46. Qaala 'araagibun 'aŋta  
'an 'aalihatii yaaa-'lbraahiim?  
La-'illam taŋtahi la-  
'arjumannaka wahjurnii  
maliyyaa!

47. Qaala Salaamun 'alayk:  
sa-'astagfiru laka Rabbii: 'in-  
nahuu kaana bii Ḥafiyyaa.

48. Wa 'a'-tazilukum wa maa  
tad-'uuna miñ duunillaahi wa  
'ad-'uu Rabbii 'asaaa 'allaaa  
'akuuna bi-du-'aaa-'i Rabbii  
shaqiyyaa.

49. Falamma'-tazalahum wa  
maa ya'-buduuna miñ-duunil-  
laahi wahabna lahuuu 'Is-  
ḥaaqa wa Ya'-quub: wa  
kullañ-ja-'alnaa nabiyyaa.

50. Wa wahabnaa lahum-mir-  
Raḥmatinaa wa ja-'alnaa la-  
hum lisaana ṣidqin 'aliyyaa.

51. Waẓkur fil-Kitaabi Muu-  
saaa 'innahuu kaana mukh-  
laṣaŋwwa kaana Rasuulan-  
Nabiyyaa.

52. Wa naadaynaahu miñ-  
jaa-nibiṭ-Ṭuuril-'aymani wa  
qar-rabnaahu najiyyaa.

53. Wa wahabnaa lahuu mir-  
Raḥmatinaaa 'akhaahu Haa-  
ruuna Nabiyyaa.

54. Waẓkur fil-Kitaabi 'Ismaa-  
'iil; 'innahuu kaana ṣaadiqal-  
wa-'di wa kaana Rasuulan-  
Nabiyyaa.

55. Wa kaana ya'-muru  
'ahla-huu biṣ-Ṣalaati waz-  
Zakaah: wa kaana 'iŋda  
Rabbihi mar-ziyyaa.

56. Waẓkur fil-Kitaabi 'Idriis:  
'innahuu kaana ṣiddiiqan-  
Nabiyyaa:

قَالَ أَرَاغِبٌ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي  
يَا بَرَهَيْمُ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ لَا رَجْمُكَ  
وَأَهْجُرُنِي مَلِيًّا ۝۳۶

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ  
رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ۝۳۷

وَأَعْتَزُّكَ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ  
اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَى أَلَّا  
أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ۝۳۸

فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ  
دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ  
وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ۝۳۹

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا  
لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ۝۴۰

وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ مُوسَى إِنَّهُ كَانَ  
مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ۝۴۱

وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ  
وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ۝۴۲

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ  
هَارُونَ نَبِيًّا ۝۴۳

وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ  
صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا  
نَبِيًّا ۝۴۴

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ  
وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ۝۴۵

وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ  
كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ۝۴۶

46. He said: Rejectest thou my  
gods, O Abraham? If thou  
cease not, I shall surely stone  
thee. Depart from me a long  
while!

47. He said: Peace be unto  
thee! I shall ask forgiveness of  
my Lord for thee. Lo! He was  
ever gracious unto me.

48. I shall withdraw from you  
and that unto which ye pray  
beside Allah, and I shall pray  
unto my Lord. It may be that, in  
prayer unto my Lord, I shall not  
be unblest

49. So, when he had with-  
drawn from them and that which  
they were worshipping beside  
Allah, We gave him Isaac and  
Jacob. Each of them We made  
a Prophet.

50. And We gave them of Our  
mercy, and assigned to them a  
high and true renown.

51. And make mention in the  
Scripture of Moses. Lo! he was  
chosen, and he was a mes-  
senger (of Allah), a Prophet.

52. We called him from the right  
slope of the Mount, and brought  
him nigh in communion.

53. And We bestowed upon  
him of Our mercy his brother  
Aaron, a Prophet (likewise).

54. And make mention in the  
Scripture of Ishmael. Lo! he  
was a keeper of his promise,  
and he was a messenger (of  
Allah), a Prophet.

55. He enjoined upon his people  
worship and almsgiving, and was  
acceptable in the sight of his  
Lord.

56. And make mention in the  
Scripture of Idris. Lo! he was a  
saint, a prophet;



57. Wa rafa'-naahu  
makaanan 'aliyyaa.

58. 'Ulaaa-'ikallažiina 'an-'a-  
mallaahu 'alayhim-minan-na-  
biyyiina miñ-zurriyyati 'Aada-  
ma, wa mimman-ḥamalnaa  
ma-'a Nuuh, wa miñ zurriyyati  
'Ibraahiima wa 'Israaa-'iil—  
wa mimman hadaynaa wajta-  
baynaa. 'Izaa tut-laa 'alayhim  
'Aayaatur-Rahmaani kharruu  
sujjadañwwa bukiyyaa.

59. Fa-khalafa mim-ba'-dihim  
khalfun 'azaa-'uṣ-Ṣalaata  
wat-taba-'ush-shahawaati fa-  
sawfa yalqawna gayyaa,

60. 'Illaa mañ-taaba wa 'aa-  
mana wa 'amila ṣaaliḥaṇ-fa-  
'ulaaa-'ika yad-khuluunal-  
Jan-nata wa laa yuẓlamuuna  
shay-'aa, —

61. Jannaati 'Adni-nillatii wa-  
'adar-Rahmaanu 'ibaadahuu  
bil-Gayb: 'innahuu kaana  
wa'-duhuu ma'-tiyyaa.

62. Laa yasma-'uuna fiihaa  
lagwan 'illaa Salaamaa: wa  
lahum rizquhum fiihaa bukra-  
tañwwa 'ashiyyaa.

63. Tilkal-Jannatullatii  
nuuriṣu min 'ibaadinaa mañ-  
kaana ta-qiyyaa.

64. Wa maa natanazzalu  
'illaa bi-'amri Rabbik: lahuu  
maa bayna 'aydiinaa wa maa  
khalfanaa wa maa bayna  
ẓaalik: wa maa kaana  
Rabbuka nasiyyaa,

65. Rabbus-samaawaati wal-  
'arzi wa maa baynahumaa  
fa'-budhu waṣṭabir li-  
'ibaadatih; ḥal ta'-lamu lahuu  
samiyyaa?

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ٥٧

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ  
مِّنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ  
حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ  
وَإِسْرَءِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا  
وَاجْتَبَيْنَا إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ

الرَّحْمَنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ٥٨

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا  
الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسَوْفَ  
يَلْقَوْنَ غِيًّا ٥٩

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا  
فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ  
شَيْئًا ٦٠

جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ  
بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ٦١

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ  
رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ٦٢  
تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ  
عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ٦٣

وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا  
بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا  
بَيْنَ ذَلِكَ ؕ وَمَا كَانَ رَبُّكَ  
نَسِيًّا ٦٤

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا  
بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ  
هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ٦٥

57. And We raised him to high  
station.

58. These are they unto Whom  
Allah showed favour from  
among the Prophets, of the  
seed of Adam and of those  
whom We carried (in the ship)  
with Noah, and of the seed of  
Abraham and Israel, and from  
among those whom We guided  
and chose. When the reve-  
lations of the Beneficent were  
recited unto them, they fell  
down, adoring and weeping.

59. Now there hath succeeded  
them a later generation who  
have ruined worship and have  
followed lusts. But they will  
meet deception.

60. Save him who shall repent  
and believe and do right. Such  
will enter the Garden, and they  
will not be wronged in aught —

61. Gardens of Eden, which  
the Beneficent hath promised to  
His slaves in the Unseen. Lo!  
His promise is ever sure of  
fulfilment —

62. They hear therein no idle  
talk, but only Peace; and  
therein they have food for morn  
and evening.

63. Such is the Garden which  
We cause the devout among  
Our bondmen to inherit.

64. We (angels) come not  
down save by commandment of  
thy Lord. Unto Him belongeth  
all that is before us and all that is  
behind us and all that is  
between those two, and thy  
Lord was never forgetful —

65. Lord of the heavens and  
the earth and all that is between  
them! Therefore, worship thou  
Him and be thou steadfast in  
His service. Knowest thou one  
that can be named along with  
Him?



66. Wa yaquulul-'iṅsaanu 'a-  
'izaa-maa-mittu la-sawfa  
'ukhrajū ḥayyaa?

67. 'Awalaa yazkurul-'iṅsaanu  
'annaa khalaqnaahu miṅ-  
qablu wa lam yaku shay-'aa?

68. Fawa Rabbika lanaḥ-shu-  
rannahum wash-shayaatiina  
ṣumma la-nuḥzi-rannahum  
ḥawla Jahannama jiṣiyyaa;

69. Ṣumma lanaṅzi-'anna  
miṅ kulli shii-'atin 'ayyuhum  
'ashaddu 'alar-Raḥmaani  
'itiyyaa.

70. Ṣumma la-naḥnu 'a'-  
lamu billaziina hum 'awlāa  
bihaa ṣiliyyaa.

71. Wa 'immiṅkum 'illaa waa-  
riduhaa: kaana 'alaa Rabbika  
Ḥatmam-maqziyyaa.

72. Ṣumma nunajjil-  
laziinata-qaw-wa nazaruḥ-  
ḥaalimiina fiihaa jiṣiyyaa.

73. Wa 'izaa tutlaa 'alayhim  
'Aayaatunaa bayyinaatiṅ-qaa-  
lallaziina kafaruu lillaziina  
'aamanuuu 'ayyul-fariiqayni  
khayrum-Maqaamaṅwwa 'ah-  
sanu Nadiyyaa?

74. Wa kam 'ahlaknaa qabla-  
hum-miṅ-qarnin hum 'ahsanu  
'aṣaṣaṅwwa ri'-yaa?

75. Qul maṅ- kaana  
fizzalaalati fa-lyamdud lahur-  
Raḥmaanu maddaa: ḥatta'aa  
'izaa ra-'aw maa yuu-  
'aduuna 'immaḥ-'azaaba wa  
'immas-Saa-'ah. Fasaya'-  
lamuuna man huwa  
sharrum-makaanaṅwwa 'az-  
'afu juṇdaa!

76. Wa yaziidul-laahul-lazii-  
nahtadaw Hudaa; wal-Baaqi-  
yaatuṣ-Ṣaaliḥaatu khayrun

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا مَاتَ  
لَسَوْفَ أَخْرَجُ حَيًّا ۚ

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ  
مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۚ

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ  
ثُمَّ لَنَحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ۚ

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ  
أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ۚ

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ  
أُولَىٰ بِهَا صِلِيًّا ۚ

وَأَن مِّنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ  
عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۚ

ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ  
الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ۚ

وَإِذْ أَتْتَنَّا عَلَيْهِمُ آيَاتُنَا بِبَيِّنَاتٍ قَالَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ  
الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ۚ

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قُرُونٍ هُمْ  
أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِءْيَا ۚ

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَبْذُذْهُ  
الرَّحْمَنُ مَذَاةً حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا  
يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا

السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ  
شَرُّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُندًا ۚ

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى  
وَالْبَقِيَّةُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ

66. And man saith: When I am  
dead, shall I forsooth be  
brought forth alive?

67. Doth not man remember  
that We created him before,  
when he was naught?

68. And, by thy Lord, verily We  
shall assemble them and the  
devils, then We shall bring  
them, crouching, around hell.

69. Then We shall pluck out  
from every sect whichever of  
them was most stubborn in  
rebellion to the Beneficent.

70. And surely We are best  
aware of those most worthy to  
be burned therein.

71. There is not one of you but  
shall approach it. That is a fixed  
ordinance of thy Lord.

72. Then We shall rescue  
those who kept from evil, and  
leave the evil-doers crouching  
there.

73. And when Our clear reve-  
lations are recited unto them,  
those who disbelieve say unto  
those who believe: Which of the  
two parties (yours or ours) is  
better in position, and more  
imposing as an army?

74. How many a generation  
have We destroyed before  
them, who were more imposing  
in respect of gear and outward  
seeming!

75. Say: As for him who is in  
error, the Beneficent will verily  
prolong his span of life until,  
when they behold that which  
they were promised, whether it  
be punishment (in the world), or  
the Hour (of Doom), they will  
know who is worse in position  
and who is weaker as an army.

76. Allah increaseth in right  
guidance those who walk aright,  
and the good deeds which



'iinda Rabbika sawaabañwwa khayrum-maraddaa.

77. 'Afara-'aytallazii kafara bi-'Aayaatinaa wa qaala la-'uutayanna maalañwwa wala-daa?

78. 'Attalal-'al- Gayba 'amitta-khaza 'iindar-Rahmaani 'ahdaa?

79. Kallaa! Sanaktubu maa yaquulu wa namuddu lahuu minal-'azaabi maddaa.

80. Wa nariṣuhuu maa yaquu-lu wa ya'-tiinaa fardaa.

81. Wattakhazuu miñ-duunil-laahi 'aalihatal-liyakuunuu lahum-'izzaa!

82. Kallaa! sayakfuruuna bi-'ibaadatihim wa yakuunuuna 'alayhim ziddaa.

83. 'Alam tara 'annaaa 'arsal-nash-shayaatiina 'alal-kaafiriina ta-'uzzuhum 'azzaa?

84. Falaa ta'-jal 'alayhim: 'innamaa na-'uddu lahum 'addaa.

85. Yawma nah-shurul-Mutta-qiina 'ilar-Rahmaani wafdaa,

86. Wa nasuuqul-mujrimiina 'ilaa Jahannama wirdaa.

87. Laa yamlikuunash-shafaa-'ata 'illaa manittakhaza 'iindar-Rahmaani 'ahdaa.

88. Wa qaaluttakhazar-Rahmaanu waladaa!

89. Laqad ji'-tum shay-'an 'iddaa!

90. Takaadus-samaawaatu ya-tafaṭṭarna minhu wa taṣṣhaq-qul-'arzu wa takhirrul-jibaalu haddaaa,

عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ۚ

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا

وَقَالَ لَا وَتَيْنَ مَا لَا وَوَلَدًا ۚ

أَطْلَعَ الْغَيْبَ أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ

الرَّحْمَنِ عَهْدًا ۚ

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ

مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۚ

وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ۚ

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً

لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ۚ

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ

وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۚ

أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى

الْكَافِرِينَ تَوَزَّؤُهُمْ أَزًّا ۚ

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ

عَدًّا ۚ

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ

وَفْدًا ۚ

وَنَسُوقُ الْجَائِرِينَ إِلَى جَهَنَّمَ

وَرْدًا ۚ

لَا يُلْكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ

عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ۚ

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۚ

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ۚ

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ

الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ۚ

endure are better in thy Lord's sight for reward, and better for resort.

77. Hast thou seen him who disbelieveth in Our revelations and saith: Assuredly I shall be given wealth and children?

78. Hath he perused the Unseen, or hath he made a pact with the Beneficent?

79. Nay, but We shall record that which he saith and prolong for him a span of torment.

80. And We shall inherit from him that whereof he spake, and he will come unto Us, alone (without his wealth and children).

81. And they have chosen (other) gods beside Allah that they may be a power for them.

82. Nay, but they will deny their worship of them, and become opponents unto them.

83. Seest thou not that We have set the devils on the disbelievers to confound them with confusion?

84. So make no haste against them (O Muhammad). We do but number unto them a sum (of days).

85. On the Day when We shall gather the righteous unto the Beneficent, a goodly company.

86. And drive the guilty unto Hell, a weary herd,

87. They will have no power of intercession, save him who hath made a covenant with his Lord.

88. And they say: The Beneficent hath taken unto Himself a son.

89. Assuredly ye utter a disastrous thing,

90. Whereby almost the heavens are torn, and the earth is split asunder and the mountains fall in ruins,



91. 'Añ-da-'aw lir-Rahmaani waladaa.

92. Wa maa yambagii lir-Rahmani 'aany-yattakhiza waladaa.

93. 'In-kullu mañ-fis-samaa-waati wal-'arzi 'illaaa 'aatir-Rahmaani 'abdaa.

94. Laqad 'ah-ṣaahum wa 'ad-dahum 'addaa.

95. Wa kulluhum 'aatihi yawmal-Qiyaamati fardaa.

96. 'Innallažiina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati sayaj-'alu lahumur-Rahmaanu wuddaa.

97. Fa-'innamaa yassarnaahu bi-lisaanika li-tubash-shira bi-hil-Muttaqiina wa tuñzira bi-hii qawmal-luddaa.

98. Wa kam 'ahlaknaa qablahum-miñ-qarn? Hal tuḥissu minhum-min 'ahadin 'aw tasma-'u lahum rikzaa?

### TAA-HAA

Verses 135-Sections 8

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. Taa-Haa.

2. Maaa 'añzalnaa 'alaykal-Qur-'aana li-tashqaaa,

3. 'Illaa tazkiratal-limaany-yakhshaa, —

4. Tañziilam-mimman khalaqal-'arza was-samaa-waatil-'ulaa.

5. 'Ar-Rahmaanu 'alal-'Ar-shistawaa.

6. Lahuu maa fis-samaa-waaati wa maa fil-'arzi wa maa bay-nahumaa wa maa taḥtaṣ-ṣaraa.

7. Wa 'in-tajhar bil-qawli fa-'innahuu ya'-lamus-

أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ۚ

وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ

وَلَدًا ۚ

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

إِلَّا أَتَى الرَّحْمَنَ عَبْدًا ۚ

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۚ

وَكُلُّهُمْ أَتِيهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

فَرْدًا ۚ

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ۚ

فَأَنبَأَ يَسْرَنَهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ

الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَا ۚ

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ

مِنْهُمْ مَنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ

رِكْزًا ۚ

سُورَةُ طه مَكِّيَّةٌ ۚ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طه ١

مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ۚ

إِلَّا تَذْكِرَةً لِّمَنْ يَخْشَى ۚ

تَنْزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ

وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ۚ

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ۚ

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ۚ

وَإِنْ تَجْهَرُ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ

91. That ye ascribe unto the Beneficent a son!

92. When it is not meet for (the Majesty of) the Beneficent that He should choose a son.

93 There is none in the heavens and the earth but cometh unto the Beneficent as a Slave.

94. Verily He knoweth them and numbereth them with (right) numbering.

95. And each one of them will come unto Him on the Day of Resurrection alone.

96. Lo! Those who believe and do good works, the Beneficent will appoint for them love

97. And We make (this Scripture) easy in thy tongue, (O Muhammad) only that thou mayst bear good tidings therewith unto those who ward off (evil), and warn therewith the froward folk.

98. And how many a generation before them have We destroyed! canst thou (Muhammad) see a single man of them, or hear from them the slightest sound?

### TA HA

Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Ta Ha.

2. We have not revealed unto thee (Muhammad) this Qur'an that thou shouldst be distressed,

3. But as a reminder unto him who feareth,

4. A revelation from Him Who created the earth and the high heavens,

5. The Beneficent One Who is establishd on the Throne.

6. Unto Him belongeth whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth and whatsoever is between them, and whatsoever is beneath the sod.

7. And if thou speakest aloud, then lo! He knoweth the secret

التصنيف



sirra wa 'akhfaa.

8. 'Allaahu laaa 'ilaaha 'illaa  
Huu! Lahul-'Asmaaa-'ul-  
Husnaa.

9. Wa hal 'ataaka hadiisu  
Muusaa?

10. 'Iz ra-'aa naaraan-fa-qaala  
li-'ahlihima-kuṣuuu 'inniii  
'aanastu naara-la-'alliii 'aatii-  
kum-minhaa bi-qabasin 'aw  
'ajidu 'alan-naari huda.

11. Falammaa 'ataahaa  
nuudiya yaa-Muusaa!

12. 'Inniii 'Ana Rabbuka  
fakhla-'na'-layk: 'innaka bil-  
waadil-muqaddasi Tuwaa.

13. Wa 'anakh-tartuka  
fastami' limaa yuuḥaa.

14. 'Innaniii 'Anallaahu laaa  
'ilaaha 'illaaa 'Ana fa'-budnii  
wa 'aqimiṣ-Ṣalaata li-zikrii.

15. 'Innas-Saa-'ata 'aatiyatun  
'akaadu 'ukhfiihaa litujzaa  
kullu nafsīm-bimaa tas-'aa.

16. Falaa yaṣuddannaka 'an-  
haa mallaa yu'-minu bihaa  
wattaba-'a hawaahu  
fatardaa!

17. Wa maa tilka bi-  
yamiinika yaa-Muusaa?

18. Qaala hiya 'aṣaaya 'ata-  
wakka-'u 'alayhaa wa 'ahush-  
shu bihaa 'alaa ganamii wa  
liya fiihaa ma-'aaribu 'ukhraa.

19. Qaala 'alqihaa yaa-Muu-  
saa!

20. Fa-'alqaahaa fa-'izaa  
hiya hayyatun-tas-'aa.

21. Qaala khuzhaa wa laa  
ta-khaf: sanu-'iiduhaa  
siiratahal-'uulaa.

22. Wazmum yadaka 'ilaa  
janaahika takhruj bayzaaa-'a  
min gayri suuu-'in 'Aayatan  
'ukhraa, —

السِّرِّ وَأَخْفَى ٤

٨ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

وَهَلْ أَتَتْكَ حَدِيثُ مُوسَى ٩

إِذْ رَأَانَا رَفَقَالٍ لَّاهِلِهِ امْكُتُورًا نَبِيًّا ٩

أَنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا ٩

بِقَبَسٍ أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ١٠

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَبُوسَى ١١

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ ١٢

إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ١٢

وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ١٣

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا ١٣

فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ١٣

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا ١٤

لِيُجْزِيَ كُلَّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَى ١٥

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ ١٥

بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَى ١٦

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَبُوسَى ١٤

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا ١٤

وَأَهْشُ بِهَا عَلَى غَنَمِي وَلِي فِيهَا ١٤

مَارِبٌ أُخْرَى ١٨

قَالَ أَلْقِهَا يَبُوسَى ١٩

فَالْقَهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى ٢٠

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا ٢١

سِيرَتَهَا الْأُولَى ٢١

وَاضْمُرْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجْ ٢٢

بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَى ٢٢

(thought)and (that which is yet)  
more hidden.

8. Allah! There is no God save  
Him. His are the most beautiful  
names.

9. Hath there come unto thee  
the story of Moses?

10. When he saw a fire and  
said unto his folk: Wait! Lo! I see  
a fire afar off. Peradventure I  
may bring you a brand there-  
from or may find guidance at the  
fire.

11. And when he reached it, he  
was called by name: O Moses!

12. Lo! I, even I, am thy Lord.  
So take off thy shoes, for lo!  
thou art in the holy valley of  
Tuwa.

13. And I have chosen thee, so  
hearken unto that which is  
inspired.

14. Lo! I, even I, am Allah.  
There is no God save Me. So  
serve Me and establish worship  
for my remembrance.

15. Lo! the Hour is surely  
coming. But I will to keep it  
hidden, that every soul may be  
rewarded for that which it striveth  
(to achieve).

16. Therefore, let not him turn  
thee aside from (the thought of)  
it who believeth not therein but  
followeth his own desire, lest  
thou perish.

17. And what is that in thy right  
hand, O Moses?

18. He said; This is my staff  
whereon I lean and wherewith I  
beat down branches for my  
sheep and wherein I find other  
uses.

19. He said: Cast it down, O  
Moses!

20. So he cast it down, and lo!  
It was a serpent, gliding.

21. He said: Grasp it and fear  
not. We shall return it to its  
former state.

22. And thrust thy hand within  
thine armpit, it will come forth  
white without hurt. (That will be)  
another token.



٢٠

وقف الازفة

23. Li-nuriyaka min 'Aayaati-nal-Kubraa.

24. 'Izhab 'ilaa Fir-'awna 'in-nahuu ṭagaa.

25. Qaala Rabbishrah lī ṣad-rii;

26. Wa yassir lī 'amrii;

27. Waḥlul 'uqdatam-mil-li-saanii,

28. Yafqahuu qawlii;

29. Waj-'al-lī Waziiram-min 'ahlii,

30. Haaruuna 'akhii;

31. 'Ushdud bihi 'azrii,

32. Wa 'ashrik-hu fī 'amrii;

33. Kay nusabbihaka ka-ṣiiraa.

34. Wa nazkuraka kaṣiiraa:

35. 'Innaka kuṇta binaa ba-ṣiiraa.

36. Qaala qad 'uutiita su'-laka yaa-Muusaa!

37. Wa laqad manannaa 'alayka marratan 'ukhraaa,

38. 'Iz 'aw-ḥaynaaa 'ilaaa 'um-mika maa yuuhaaa,

39. 'Aniqzi-fīhi fit-taabuuti faqzīfīhi fil-yammi fal-yulqi-hil-yammu bis-saḥīlī ya'-khuzhu 'aduwwul-lī wa 'aduwwul-lah: wa 'alqaytu 'alayka maḥabba-tam-minnī: wa li-tuṣna-'a 'alaa 'aynī.

40. 'Iz tamshīi 'ukhtuka fata-quulu hal 'adullukum 'alaa maṇy-yakfuluh? Faraja'-naaka 'ilaaa 'ummika kay taqarra 'ay-nuhā wa laa taḥzan. Wa qa-talta nafsān-fa-najjaynaaka minal-gammi wa fatannaaka futuunaa. Fa-labiṣta siniina fī 'ahli

لِذُرِّيكَ مِنْ أَيْتِنَا الْكُبْرَى [٢٣]

إِذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى [٢٤]

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي [٢٥]

وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي [٢٦]

وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي [٢٧]

يَفْقَهُوا قَوْلِي [٢٨]

وَاجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي [٢٩]

هَارُونَ أَخِي [٣٠]

اشْدُدْ بِهِ أَزْرِي [٣١]

وَاشْرِكْهُ فِي أَمْرِي [٣٢]

كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا [٣٣]

وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا [٣٤]

إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا [٣٥]

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يٰمُوسَى [٣٦]

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى [٣٧]

إِذَا وَحْيِنَا إِلَى أُمِّكَ مَا يُوحَى [٣٨]

أَنْ أَقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِيهِ [٣٩]

فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ [٣٩]

عَدُوِّي وَعَدُوُّهُ وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ [٣٩]

مَحَبَّةً مِّنِّي ۚ وَلِتُصْنَعَ عَلَى [٣٩]

عَيْنِي [٣٩]

إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ [٣٩]

أَدْلُكُمْ عَلَى مَنْ يُكْفَلُهُ ۖ فَرَجَعْنَاكَ [٣٩]

إِلَى أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ [٣٩]

وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ [٣٩]

وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا ۚ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ [٣٩]

23. That We may show thee (some) of Our greater portents,

24. Go thou unto Pharaoh! Lo! he hath transgressed (the bounds).

25. (Moses) said: My Lord! Relieve my mind.

26. And ease my task for me;

27. And loose a knot from my tongue,

28. That they may understand my saying,

29. Appoint for me a henchman from my folk,

30. Aaron, my brother,

31. Confirm my strength with him,

32. And let him share my task,

33. That we may glorify Thee much,

34. And much remember Thee.

35. Lo! Thou art ever Seeing us.

36. He said: Thou art granted thy request, O Moses.

37. And indeed, another time, already We have shown thee favor.

38. When We inspired in thy mother that which is inspired.

39. Saying: Throw him into the ark, and throw it into the river, then the river shall throw it on to the bank, and there an enemy to Me and an enemy to him shall take him. And I endued thee with love from Me that thou mightest be trained according to My will,

40. When thy sister went and said: Shall I show you one who will nurse him? and We restored thee to thy mother that her eyes might be refreshed and might not sorrow. And thou didst kill a man and We delivered thee from great distress, and tried thee with a heavy trial. And thou didst tarry years among the folk of



Madyan: Summa ji'-ta 'alaa qadariñy-Yaa-Muusaa!

41. Waştana'-tuka li-nafsii.

42. 'Izhab 'aanta wa 'akhuuka bi-'Aayaatii wa laa taniyaa fii zikrii.

43. 'Izhabaaa 'ilaa Fir- 'awna 'innahuu tagaa:

44. Faquulaa lahuu qawlal-layyinal-la-'allahuu yatazak-karu 'aw yakhshaa.

45. Qaalaa Rabbanaaa 'inna-naa nakhaafu 'aany-yafuṭa 'alaynaaa 'aw 'aany-yatgaa.

46. Qaala laa takhaafaaa 'inna-nii ma-'akumaaa 'asma-'u wa 'araa.

47. Fa'-tiyaahu fa-quulaaa 'innaa Rasuulaa Rabbika fa-'arsil ma-'anaa Banii-'Israaa-'iil: wa laa tu-'azzib-hum: qad ji'-naaka bi-'Aayatim-mir-Rabbik! Was- Salaamu 'alaa manit-taba-'al-Hudaa!

48. 'Innaa qad 'uuhiya 'ilay-naaa 'annal-'Azaaba 'alaa mañ kazzaba wa tawallaa.

49. Qaala famar-Rabbuku-maa yaa-Muusaa?

50. Qaala Rabbunallaziii 'a'ṭaa kulla shay-'in khalqahuu ṣumma hadaa.

51. Qaala famaa baalul-quruu nil-'uulaa?

52. Qaala 'ilmuhaa 'iinda Rabbii fii Kitaab: laa yazillu Rabbii wa laa yaṇsaa, —

53. 'Allazii ja-'alal lakumul-'arṣa mahdañwwa salaka lakum fiihaa subulañwwa 'aanzala minas-samaaa-'i maaa-'aa. Fa-'akhrajnaa bihihi

مَدِينٍ ثُمَّ جِئْتُ عَلَى قَدْرِ يُوسَى ٢٠

وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ٢١

إِذْ هَبُّ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَتِي وَلَا

تَنِيَا فِي ذِكْرِي ٢٢

إِذْ هَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ٢٣

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ

أَوْ يَخْشَى ٢٤

قَالَا رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا

أَوْ أَنْ يُطْغَى ٢٥

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمِعُ

وَأَرَى ٢٦

فَاتِيَهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ

فَارْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَا

تُعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِّنْ

رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى ٢٧

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ

عَلَى مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّى ٢٨

قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يُوسَى ٢٩

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ

خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى ٣٠

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَى ٣١

قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ

لَّا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ٣٢

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا

وَسَلَكَ لَكُمُ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ

Midian. Then camest thou (hither) by (My) providence, O Moses.

41. And I have attached thee to Myself.

42. Go, thou and thy brother with My tokens and be not faint in remembrance of Me.

43. Go, both of you, unto Pharaoh. Lo! he hath transgressed (the bounds).

44. And speak unto him a gentle word, that peradventure he may heed or fear.

45. They said: Our Lord! Lo! we fear that he may be beforehand with us or that he may play the tyrant.

46. He said: Fear not. Lo! I am with you twain, Hearing and Seeing.

47. So go ye unto him and say: Lo! we are two messengers of thy Lord. So let the Children of Israel go with us, and torment them not. We bring thee a token from thy Lord. And peace will be for him who followeth right guidance.

48. Lo! it hath been revealed unto us that the doom will be for him who denieth and turneth away.

49. (Pharaoh) said: Who then is the Lord of you twain, O Moses?

50. He said: Our Lord is He Who gave unto everything its nature, then guided it aright.

51. He said: What then is the state of the generation of old?

52. He said: The knowledge thereof is with my Lord in a Record. My Lord neither erreth nor forgetteth,

53. Who hath appointed the earth as a bed and hath threaded roads for you therein and hath sent down water from the sky and thereby We have



'azwaajam-min-nabaatiñ-shattaa.

54. Kuluu war-'aw 'an-'aamakum: 'inna fii zaalika la-'Aa-yaatil-li 'ulin-nuhaa.

55. Minhaa khalaqnakum wa fiihaa nu-'iidukum wa minhaa nukhrijukum taaratan 'ukhraa.

56. Wa laqad 'araynaahu 'Aayaatinaa kullahaa fakazzaba wa 'abaa.

57. Qaala 'aji'-tanaa litukhrija-naa min 'arzinaa bi-sihrika yaa-Muusaa?

58. Falana'-ti-yannaka bi-sih-rim-mislihii faj'al baynanaa wa baynaka maw-'idal-laa nukhli-fuhuu nahnu wa laaa 'aanta makaanañ-suwaa.

59. Qaala maw-'idukum yawmuz-ziinati wa 'aany-yuhsharan-naasu zuhaa.

60. Fata-wallaa Fir-'awnu fajama-'a kaydahuu şumma 'ataa.

61. Qaala lahum-Muusaa waylakum laa taftaruu 'alal-laahi kazibañ-fayus-hitakum-bi-'azaab: wa qad khaaba manif-taraa!

62. Fatanaa-za 'uuu 'amrahum-baynahum wa 'asarrun-najwaa.

63. Qaaluuu 'in haazaani la-saahiraani yuriidaani 'aanyukh-rijaakum-miñ 'arzikum-bisih-rihimaa wa yazhabaa bi-tariiqati-kumul-muşlaa.

64. Fa-'ajmi-'uu kaydakum şumma' tuu şaffaa: wa qad 'aflaḥal-yawma manista'-laa.

65. Qaalu yaa-Muusaaa 'immaaa 'aā-tulqiyaa wa 'immaaa 'an-nakuuna 'awwala man 'alqaa?

أَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتَّى ۝٥٣

كُلُوا وَارْعُوا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ

لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَى ۝٥٤

مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا

نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ۝٥٥

وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ۝٥٦

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا

بِسِحْرِكَ يَهُوسَى ۝٥٧

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا

وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا

أَنْتَ مَكَانًا سَوًى ۝٥٨

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ

يُخَشِّرَ النَّاسُ ضُمِّي ۝٥٩

فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ۝٦٠

قَالَ لَهُمُ مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا

عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ

وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرَى ۝٦١

فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمُ بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا

النُّجُومَى ۝٦٢

قَالُوا إِنَّ هَٰذِهِنَّ لَسِحْرُنِ يُرِيدُنِ

أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِنَّ

وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَى ۝٦٣

فَاجْبِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اتُّوْا صَفًّا ۝٦٤

وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى ۝٦٥

قَالُوا يَهُوسَى إِمَّا أَنْ تَتْلِقَى إِمَّا

أَنْ تَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ۝٦٥

brought forth divers kinds of vegetation,

54. (Saying): Eat ye and feed your cattle. Lo! herein verily are portents for men of thought.

55. Thereof We created you, and thereunto We return you, and thence We bring forth a second time.

56. And We verily did show him all Our tokens, but he denied them and refused.

57. He said: Hast thou come to drive us out from our land by the magic, O Moses?

58. But we surely can produce magic the like thereof; so appoint a tryst between us and you, which neither we nor thou shall fail to keep, at a place convenient (to us both).

59. (Moses) said: Your tryst shall be the day of the feast, and let the people assemble when the sun hath risen high.

60. Then Pharaoh went and gathered his strength, then came (to the appointed tryst).

61. Moses said unto them: Woe unto you! Invent not a lie against Allah, lest He extirpate you by some punishment. He who lieth faileth miserably.

62. Then they debated one with another what they must do, and they kept their counsel secret.

63. They said: Lo! these are two wizards who would drive you out from your country by their magic, and destroy your best traditions;

64. So arrange your plan, and come in battle line. Whoso is uppermost this day will be indeed successful.

65. They said: O Moses! Either throw first, or let us be the first to throw?



66. Qaala bal 'alquu! Fa-'izaa  
hibaaluhum wa 'ishiyyuhum  
yukhayyalu 'ilayhi min-sihri-  
him 'annahaa tas-'aa!

67. Fa-'awjasa fii nafsihii  
khii-fatam-Muusaa.

68. Qulnaa laa takhaf 'innaka  
'aantal-'a'laa:

69. Wa 'alqi maa fii yamiinika  
talqaf maa sana-'uu.  
'Innamaa sana-'uu kaydu  
saahir: wa laa yuflihuṣ-  
ṣaahiru ḥayṣu 'ataa.

70. Fa-'ulqiyas-saḥaratu  
sujja-daṅ qaaluuu  
'aamannaa bi-Rabbi  
Haaruuna wa Muusaa.

71. Qaala 'aamañtum lahuu  
qabla 'an 'aazana lakum?  
'Innahuu la-kabiiru-kumullazii  
'allamakumus-sihr! Fala-  
'uqaṭṭi 'anna 'aydiyakum wa  
'arjulakum-min khilaafiñwwa  
la-'uṣallibannakum fii juḥuu-  
'innakhl: wa lata'-lamunna  
'ayyunaaa 'ashaddu  
'azaabañw- wa 'abqaa!

72. Qaaluu lan- nu'-ṣiraka  
'alaa maa jaaa-'anaa minal-  
Bayyinaati wallazii faṭaranaa  
faqzi maaa 'aanta qaaz:  
'innamaa taqzii haazihil-  
ḥayaatat-dunyaa.

73. 'Innaaa 'aamannaa bi-  
Rabbinaa liyagfira lanaa  
khaṭaa-yaanaa wa maaa  
'akrahtanaa 'alayhi minas-sihr:  
wallaahu Khayruñwwa 'Abqaa.

74. 'Innahuu mañyya'-ti  
Rabbahuu mujrimañ fa-'inna  
lahuu Jahannam: laa yamuutu  
fiihaa wa laa yahyaa.

75. Wa mañyya'-tihii Mu'-mi-  
nan-qad 'amilaṣ-ṣaaliḥaati

قَالَ بَلْ اَلْقُواْ ۚ فَاِذَا حِبَالُهُمْ  
وَ عَصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ اِلَيْهِ مِنْ  
سِحْرِهِمْ اَنَّهُمْ تَسْعٰى ۝٦٦

فَاَوْجَسَ فِيْ نَفْسِهٖ خِيفَةً مُّوسٰى ۝٦٧

قُلْنَا لَا تَخَفْ اِنَّكَ اَنْتَ الْاَعْلٰى ۝٦٨

وَالْقَى مَا فِيْ يَمِيْنِكَ تَلْقَفُ مَا  
صَنَعُوْا ۚ اِنَّا صَنَعُوْا كَيْدًا سِحْرٍ ۝٦٩

وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ اَتٰى ۝٧٠

فَالْقَى السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوْا

اٰمَنَّا بِرَبِّ هٰرُوْنَ وَمُوْسٰى ۝٧١

قَالَ اٰمَنْتُمْ لَهٗ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ

لَكُمْ ۚ اِنَّهٗ لَكَبِيْرُكُمْ الَّذِى عَلَّمَكُمُ

السِّحْرَ ۚ فَلَا تُقَطِّعْنَ اَيْدِيَكُمْ

وَارْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ ۚ وَلَا وُصَلْبَيْكُمْ

فِيْ جُدُوْع النَّخْلِ وَلْتَعْلَمَنَّ اِيْنَّا

اَشَدُّ عَذَابًا وَّاَبْقٰى ۝٧٢

قَالُوْا لَنْ نُّؤْتِيَنَّكَ عَلٰى مَا جِءْنَا

مِّنَ الْبَيِّنٰتِ وَالَّذِى فَطَرَنَا

فَاَقْضِ مَا اَنْتَ قَاضٍ ۚ اِنَّا

تَقْضِىْ هٰذِهِ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۝٧٣

اِنَّا اٰمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيْئَتَنَا

وَمَا اَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ ۝٧٤

وَاللّٰهُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ۝٧٥

اِنَّهٗ مَنْ يَّاتِ رَبَّهٗ مُجْرِمًا فَاِنَّ لَهٗ

جَهَنَّمَ لَا يَبُوْتُ فِيْهَا وَلَا يَحْيٰى ۝٧٦

وَمَنْ يَّاتِ رَبَّهٗ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّٰلِحٰتِ

66. He said: Nay, do ye throw!  
Then lo! their cords and their  
staves, by their magic, appeared  
to him as though they ran.

67. And Moses conceived a  
fear in his mind.

68. We said: Fear not! Lo! thou  
art the higher.

69. Throw that which is in thy  
right hand! It will eat up that  
which they have made. Lo! that  
which they have made is but a  
wizard's artifice, and a wizard  
shall not be successful to  
whatever point (of skill) he may  
attain.

70. Then the wizards were (all)  
flung down prostrate, crying:  
We believe in the Lord of Aaron  
and Moses.

71. (Pharaoh) said: Ye put faith  
in him before I give you leave.  
Lo! he is your chief who taught  
you magic. Now surely I shall  
cut off your hands and your feet  
alternately, and I shall crucify  
you on the trunks of palm trees,  
and ye shall know for certain  
which of us hath sterner and  
more lasting punishment.

72. They said: We choose thee  
not above the clear proofs that  
have come unto us, and above  
Him Who created us. So decree  
what thou wilt decree. Thou wilt  
end for us only the life of the  
world.

73. Lo! we believe in our Lord,  
that He may forgive us our sins  
and the magic unto which thou  
didst force us. Allah is better  
and more lasting.

74. Lo! whoso cometh guilty  
unto his Lord, verily for him is  
hell. There he will neither die  
nor live.

75. But whoso cometh unto  
Him a believer, having done



fa-'ulaaa-'ika lahumud-  
darajaa-tul-'ulaa, ———

76. Jannaatu 'Adniñ-tajrii  
miñ-taḥtiha-l-'anhaaru  
khaalidiina fiihaa: wa zaalika  
ja-zaaa-'u mañ-tazakkaa.

77. Wa laqad 'awḥaynaaa  
'ilaa Muusaaa 'an 'asri bi-  
'ibaadii faẓrib lahum ṭariiqañ  
fil-baḥri yabasal-laa takhaafu  
dara-kañwwa laa takhshaa.

78. Fa-'atba-'ahum Fir-'awnu  
bi-junuudihii fa-  
gashiyaahum-minal-yammi  
maa gashiyahum.

79. Wa 'azalla Fir-'awnu  
qaw-mahuu wa maa hadaa.

80. Yaa-Banii-'Israaa-'iila qad  
'aṇjaynaakum-min 'aduwwi-  
kum wa waa-adnaakum  
jaani-baṭ-Ṭuuril-'aymana wa  
nazzal-naa 'alaykumul-Manna  
was-Salwaa:

81. Kuluu miñ-ṭayyibaati maa  
razaqnaakum wa laa taṭgaw  
fiihi fa-yahilla 'alaykum gaza-  
bii: wa mañyyahlil 'alayhi  
gazabii faqad hawaa!

82. Wa 'innii la-Gaffaarul-li-  
man-taaba wa 'aamana wa  
'amila ṣaaliḥañ-ṣummah-  
tadaa.

83. Wa maaa 'a-'jalaka 'aṇ-  
qawmika Yaa-Muusaa?

84. Qaala hum 'ulaaa-'i  
'alaaa 'aşarii wa 'ajiltu 'ilayka  
Rabbi li-tarẓaa.

85. Qaala fa-'innaa qad  
fatannaa qawmaka mim-ba'-  
dika wa-'azallahumus-  
Saamiriyy.

86. Faraja-'a Muusaaa 'ilaaa  
qawmihii gazbaana 'asifaa.  
Qaala Yaa-qawmi 'alam ya-  
'idkum Rabbukum wa'-dan  
ḥasanaa? 'Afaṭaala

فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَتُ الْعُلَىٰ ٥٥

جَنَّتٍ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ

جَزَآءُ مَنْ تَزَكَّى ٥٦

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ ۖ أَنِ اسْرِ  
بِعِبَادِي فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي

الْبَحْرِ يَبَسًا ۖ لَا تَخَفُ دَرَكًا وَلَا تُخْشَىٰ ٥٧

فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ

فَغَشِيَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ٥٨

وَاضْلَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَآ هَدَىٰ ٥٩

يَبْنِي إِسْرَآءِيلَ قَدْ أَنَجَيْنَاكَ مِنَ

عَدُوِّكَ ۚ وَوَعَدْنَاكَ جَانِبَ الطُّورِ

الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَٰى ٦٠

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا

تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي

وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ ٦١

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَ

عَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ ٦٢

وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يٰمُوسَىٰ ٦٣

قَالَ هُمْ أُولَآءِ عَلَىٰ أَثَرِي ۚ وَ

عَجَلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ٦٤

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ

بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ٦٥

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ

أَسِفًا ۚ قَالَ يَقَوْمِ الْمَ يَعِدُكُمْ

رَبُّكُمْ وَعَدًّا جَسَنًا ۚ أَفَطَالَ

good works, for such are the  
high stations;

76. Gardens of Eden under-  
neath which rivers flow, wherein  
they will abide for ever. That is  
the reward of him one who  
groweth.

77. And verily We inspired  
Moses, saying: Take away My  
slaves by night and strike for  
them a dry path in the sea,  
fearing not to be overtaken,  
neither being afraid (of the sea).

78. Then Pharaoh followed with  
his hosts and there covered  
them that which did cover them  
of the sea.

79. And Pharaoh led his folk  
astray, he did not guide them.

80. O Children of Israel! We  
delivered you from your enemy,  
and We made a covenant with  
you on the holy mountain's  
side, and sent down on you the  
manna and the quails,

81. (Saying): Eat of the good  
things wherewith We have  
provided you, and transgress  
not in respect thereof lest My  
wrath come upon you and he on  
whom My wrath cometh, he is  
lost indeed.

82. And lo! verily I am Forgiving  
toward him who repenteth and  
believeth and doth good, and  
afterward walketh aright.

83. And (it was said): What  
hath made thee hasten from thy  
folk, O Moses?

84. He said: They are close  
upon my track. I hastened unto  
Thee, that Thou mightest be well  
pleased.

85. He said: Lo! We have tried  
thy folk in thine absence, and  
As-Samiri hath misled them.

86. Then Moses went back  
unto his folk, angry and sad. He  
said: O my people! Hath not your  
Lord promised you a fair  
promise? Did the time appointed



'alaykumul-'ahdu 'am 'arattum  
'a'ny-yahilla 'alaykum  
gazabum-mir-Rabbikum fa-  
'akhlaftum-maw-'idii?

87. Qaalu maaa 'akhlafnaa  
maw-'idaka bi-malkinaa wa  
laakinnaa hummilnaa  
'awzaa-ram-mi'n-ziinatil-  
qawmi faqazafnaahaa  
fakazaalika 'alqas-Saamiriyy.

88. Fa-'akhraja lahum 'ijla'n-  
jasadal-lahuu khuwaaru'n-fa-  
qaalu haazaaa 'ilaahukum  
wa 'ilaahu Muusaa, fanasii!

89. 'Afalaa yarawna 'allaa  
yarji-'u 'ilayhim qawlaa: wa  
laa yamliku lahum  
zarra'nwwa laa naf-'aa.

90. Wa laqad qaala lahum  
Haaruunu mi'n-qablu yaa-  
qawmi 'innamaa futi'ntum bih:  
wa 'inna Rabbakumur-  
Rahmaanu fattabi-'uunii wa  
'at'ii-'uuu 'amrii.

91. Qaalu lan-nabraha  
'alay-hi 'aakifiina hatta'a yarji  
'a 'ilaynaa Muusaa.

92. Qaala Yaa-Haaruunu  
maa mana-'aka 'iz ra-  
'aytahum zalluuu.

93. 'Allaa tattabi-'an? 'Afa-  
'a'ayta 'amrii?

94. Qaala yabna-'umma laa  
ta'-khu'z bilihiyatii wa laa bi-  
ra'-sii! 'Innii khashiitu 'a'n  
taquula farraqta bayna Ba-  
niii-'Israaa-'iila wa lam tarqub  
qawlii!

95. Qaala fama khatbuka  
Yaa-Saamiriyy?

96. Qaala basurtu bima'a lam  
yabshuruu bihi faqabaztu  
qab-zatam-min 'a'sarir-  
Rasuuli fa-nabaztuhaa wa  
kazaalika sawwalat

عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ  
أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ  
رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ مَّوْعِدِي ٨٦

قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا  
وَلَكِنَّا حَمَلْنَا أَوْزَارًا مِّنْ زِينَةِ الْقَوْمِ  
فَقَذَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ ٨٧

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا آلِهَ خَوَارٍ  
فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَى  
فَنَسِيَ ٨٨

أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا  
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ٨٩

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ  
يَقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ

الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي ٩٠

قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَكِفِينَ حَتَّى  
يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَى ٩١

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ  
رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ٩٢

أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ٩٣

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا  
بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ

بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ٩٤

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يُسَاْمِرِيُّ ٩٥

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ  
فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ

الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ

then appear too long for you, or  
did ye wish that wrath from your  
Lord should come upon you,  
that ye broke tryst with me?

87. They said: We broke not  
tryst with thee of our own will,  
but we were laden with burdens  
of ornaments of the folk, then  
cast them (in the fire), for thus  
As-Samiri proposed.

88. Then he produced for them  
a calf, of saffron hue, which  
gave forth a lowing sound. And  
they cried: This is your God and  
the God of Moses, but he hath  
forgotten.

89. See they not, then that it  
returneth no saying unto them  
and possesseth for them  
neither hurt nor use?

90. And Aaron indeed had told  
them beforehand: O my people!  
Ye are but being seduced  
therewith, for lo! your Lord is the  
Beneficent, so follow me and  
obey my order.

91. They said: We shall by no  
means cease to be its votaries  
till Moses return unto us.

92. He (Moses) said: O Aaron!  
What held thee back when thou  
didst see them gone astray,

93. That thou followedst me  
not? Hast thou then disobeyed  
my order?

94. He said: O son of my  
mother! Clutch not my beard  
nor my head! I feared lest thou  
shouldst say: Thou hast caused  
division among the Children of  
Israel, and hast not waited for  
my word.

95. (Moses) said: And what  
hast thou to say, O Samiri?

96. He said: I perceived what  
they perceive not, so I seized a  
handful from the footsteps of  
the messenger, and then threw



lii nafsii.

97. Qaala faḥab fa-'inna laka fil-ḥayaati 'aṅ-taquula "Laa Misaas"; wa 'inna laka maw-'idal-laṅ-tukhlafah: waṅzur 'ilaaa 'ilaahi-kallaḥii ḡalta 'alayhi 'aakifaa: lanuḥarri-qannahuu ṣumma la-nasifan-nahuu fil-yammi nasfaa!

98. 'Innamaaa 'llahukumul-lahul-lazii 'Laaa 'ilaaha 'illaa Huu': wasi-'a kulla shay-'in 'ilmaa.

99. Kaḡaalika naquṣṣu- 'alayka min 'ambaaa-'i maa qad sabaq: wa qad 'aataynaaka mil-ladun-naa Ḥikraa.

100. Man 'a-'raḡa 'anhu fa-'innahuu yaḥmilu Yawmal-Qiyaamati wizraa;

101. Khaalidiina fiih: wa saaa-'a lahum Yawmal-Qiyaa-mati ḥimlaa,

102. Yawma yuṅfakhu fiṣ-Ṣuuri wa naḥ-shurul-mujrimiina Yawma-'iziṅ-zurqaa.

103. Yatakhaa-fatuuna bayna-hum 'illabiṣtum 'illaa 'ashraa;

104. Naḥnu 'A'-lamu bimaā yaquuluuna 'iz yaquulu 'am-ṣaluhum Ṭariiqatan 'illabiṣtum 'illaa yawmaa!

105. Wa yas-'aluunaka 'anil-jibaali faqul yaṅsifuhaa Rabbii nasfaa;

106. Fa-yazaruhaa qaa-'aṅ-safṣafaa:

107. Laa taraa fiihaa 'iwajaṅw-wa laaa 'amtaa.

108. Yawma-'iziṅy-yattabi-'uunad-Daa-'iya laa 'iwaja lah: wa khasha-'atil-'aṣṡaatu lir-Raḥmaani falaa tasma-'u 'illaa hamsaa.

لِي نَفْسِي ٩٦

قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَنْ تُخْلَفَهُ وَانْظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ٩٧

إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ٩٨

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ٩٩ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وِزْرًا ١٠٠

خَلِيدٍ فِيهِ وَسَاءٌ لِمِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حِمْلًا ١٠١

يَوْمَ يَنْفُخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْجُجُومَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ١٠٢

يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ١٠٣ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ١٠٤ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ١٠٥

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ١٠٦ لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ١٠٧

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ١٠٨

it in. Thus my soul commended to me.

97. (Moses) said: Then go! And lo! in this life it is for thee to say: Touch me not! and lo! there is for thee a tryst thou canst not break. Now look upon thy god of which thou hast remained a votary. Verily we will burn it and will scatter its dust over the sea.

98. Your God is only Allah, than Whom there is no other God. He embraceth all things in His knowledge.

99. Thus do We relate unto thee (Muhammad) some tidings of that which happened of old, and We have given thee from Our presence a Reminder.

100. Whoso turneth away from it, he verily will bear a burden on the Day of Resurrection,

101. Abiding under it — an evil burden for them on the Day of Resurrection.

102. The day when the Trumpet is blown. On that Day We assemble the guilty blue-eyed (with terror),

103. Murmuring among themselves: Ye have tarried but ten (days).

104. We are best aware of what they utter when their best in conduct say: Ye have tarried but a day.

105. They will ask thee of the mountains (on that day). Say: My Lord will break them into scattered dust.

106. And leave it as an empty plain.

107. Wherein thou seest neither curve nor ruggedness.

108. On that day they follow the summoner who deceiveth not, and voices are hushed for the Beneficent, and thou hearest but a faint murmur.



109. Yawma-'izil-laa tañfa-'ush-Shafaa-'atu 'illaa man 'azina lahur-Rahumaanu wa raziya lahuu qawlaa.

110. Ya'-lamu maa bayna 'ay-diihim wa maa khalfahum wa laa yuhiiṭuuna bihii 'ilmaa.

111. Wa 'anatil-wujuuhu lil-Hayyil-Qayyum: wa qad khaaba man ḥamala ḡulmaa.

112. Wa mañyya'-mal minas-ṣaaliḥaati wa huwa Mu'-minuñ-falaa yakhaafu ḡulmañw-wa laa hazmaa.

113. Wa kaḡaalika 'añzalnaahu Qur-'aanan 'Arabiyyaṇwwa ṣarrafnaa fihi minal-wa-'iidi la-'allahum yattaquuna 'aw yuḥdiṣu lahum ḡikraa.

114. Fata-'aalallaahul-Malikul-Ḥaqq! Wa laa ta'-jal bil-Qur-'aani miñ-qabli 'aṇyyuqḡaaa 'ilayka waḡyuh: wa qur-Rabbi zidnii 'ilmaa.

115. Wa laqad 'ahidnaaa ilaaa 'Aadama miñ-qablu fanasiya wa lam najid lahuu 'azmaa.

116. Wa 'iz qulnaa lil-malaaa-'ikatis-juduu li-'Aadama fasa-jaduuu 'illaaa 'Ibliis: 'abaa.

117. Faqulnaa Yaaa-'Aadmu 'inna haazaa 'aduwwul-laka wa li-zawjika falaa yukhri-jannakumaa minal-Jannati fa-tashqaa.

118. 'Inna laka 'allaa tajuu-'a fiihaa wa laa ta'-raa,

119. Wa 'annaka laa tazma-'u fiihaa wa laa tazḡaa.

120. Fa-waswasa 'ilayhish-Shayṭaanu qaala Yaaa-'Aadamu. hal-'adulluka 'alaa Shajaratil-khuldi

يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ

أُذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ۝١٠٩

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ

وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ۝١١٠

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ

خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ۝١١١

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ

فَلَا يَخَفُ ظُلْمًا وَلَا هَضْبًا ۝١١٢

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا

وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ

يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ۝١١٣

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا

تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى

إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي

عِلْمًا ۝١١٤

وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَى آدَمَ مِنْ قَبْلِ

فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ۝١١٥

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَكِ اسْجُدْ وَاسْلُكْ

فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ۝١١٦

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ

وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَمَا مِنَ

الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ۝١١٧

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى ۝١١٨

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ۝١١٩

فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ

هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ

109. On that Day no intercession availeth save (that of) him unto whom the Beneficent hath given leave and whose He accepteth.

110. He knoweth (all) that is before them and (all) that is behind them. while they cannot compass it in knowledge.

111. And faces humble themselves before the Living, the Eternal. And he who beareth (a burdent of) wrongdoing is indeed a failure (on that Day).

112. And he who hath done some good works, being a believer, he feareth not injustice nor begrudging (of his wage)

113. Thus We have revealed it as a Lecture in Arabic, and have displayed therein certain threats, that peradventure they may keep from evil or that it may cause them to take heed.

114. Then Exalted be Allah, the True King! And hasten not (O Muhammad) with the Qur'an ere its revelation hath been perfected unto thee, and say: My Lord! Increase me in knowledge.

115. And verily We made covenant of old with Adam, but he forgot, and We found no constancy in him.

116. And when We said unto the angels: Fall prostrate before Adam, they fell prostrate (all) save Iblis; he refused.

117. Therefore We said: O Adam! This is an enemy unto thee and unto thy wife, so let him not drive you both out of the Garden so that thou come to toil.

118. It is (vouchsafed) unto thee that thou hungerest not therein nor art naked,

119. And thou thirstest not therein nor art exposed to the sun's heat.

120. But the Devil whispered to him, saying: O Adam! Shall I show thee the tree of immortality



wa mulkil-laa yablaa.

121. Fa-'akalaa minhaa fabadat lahumaa saw-'aatuhumaa wa tafaqaa yakhsifaani 'alayhi-maa minwwaraqil-Jannah: wa 'asaaa 'Aadamu Rabbahuu fa-gawaa.

122. Summaj-tabahu Rabbuhuu fataaba 'alayhi wa hadaa.

123. Qaalahbitaa minhaa jamii-'am-ba'-zukum li-ba'-zin 'aduww: fa-'immaa ya'-ti-yan-nakum-minnii Hudañ fama-nittaba-'a Hudaaya falaa ya-zillu wa laa yashqaa.

124. Wa man 'a'-raza 'aā-Zik-rii fa-'inna lahuu ma-'iishatan-zañkanwwa nahshuruhuu Yaw-mal-Qiyaamati 'a'-maa.

125. Qaala Rabbi lima hashar-tanii 'a'-maa wa qad kuñtu bašiiraa?

126. Qaala kazaalika 'atatka 'Aayaatunaa fa-nasiitahaa: wa kazaalikal- yawma tuñsaa.

127. Wa kazaalika najzii man 'asrafa wa lam yu'-mim-bi-'Aayaati-Rabbih: wa la-'azaa-bul-'Aakhirati 'ashaddu wa 'abqaa.

128. 'Afaalam yahdi lahum kam 'ahlaknaa qablahum-minal-quruuni yamshuuna fii masaaa-kinihim? 'Inna fii zaalika la-'Aayaatilli-'ulinnuhaa.

129. Wa law laa Kalimatuñ-sabaqat mir-Rabbika lakaana lizaamañwwa 'ajalum-musammaa.

وَمُلْكٌ لَا يَبُلَىٰ ۚ

فَاَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لَهَا سَوَاتِيهَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَطَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ۝

ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ۝

قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ فَاِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى ۖ فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْغَىٰ ۝

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَىٰ ۝

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ۝

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَىٰ ۝ وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰ ۝

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَيسُوءْنَ فِي مَسْكِينِهِمْ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَىٰ ۝

وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَاجِلٌ مِّنْهُ ۝

and power that wasteth not away?

121. Then they twain ate thereof, so that their shame became apparent unto them, and they began to hide by heaping on themselves some of the leaves of the Garden. And Adam disobeyed his Lord, so went astray.

122. Then his Lord chose him, and relented toward him, and guided him.

123. He said: Go down hence, both of you, one of you a foe unto the other. But if there come unto you from Me a guidance, then whoso followeth My guidance, he will not go astray nor come to grief.

124. But he who turneth away from remembrance of Me, his will be a narrow life, and I shall bring him blind to the assembly on the Day of Resurrection.

125. He will say: My Lord! Wherefor hast Thou gathered me (hither) blind, when I was wont to see?

126. He will say: So (it must be). Our revelations came unto thee but thou didst forget them. In like manner thou art forgotten this Day.

127. Thus do We reward him who is prodigal and believeth not the revelations of his Lord; and verily the doom of the Hereafter will be sterner and more lasting.

128. Is it not a guidance for them (to know) how many a generation We destroyed before them, amid whose dwellings they walk? Lo! therein verily are signs for men of thought.

129. And but for a decree that had already gone forth from thy Lord, and a term already fixed, the judgement would have been inevitable (in this world).



130. Faṣbir 'alaa maa ya-quuluuna wa sabbiḥ bi-Ḥamdi Rabbika qabla ṭuluu-'ish-shamsi wa qabla guruubihaa; wa min 'aanaaa-'illayli fasabiḥ wa 'aṭraafan-nahaari la-'allaka tarḡaa.

131. Wa laa tamuddanna 'ay-nayka 'ilaa maa matta'-naa bi-hiii 'azwaajam-minhum zahra-tal-ḥayaatid-dunyaa, linaftina-hum fiih: wa rizqu Rabbika khayruḥwwa 'abqaa.

132. Wa'-mur 'ahlaka biṣ-Ṣa-laati waṣṭabir 'alayhaa. Laa nas-'aluka rizqaa: Naḥnu nar-zuquk. Wal-'Aaqibatu lit-Taqwaa.

133. Wa qaaluu law laa ya'-tii-naa bi-'Aayatim-mir-Rabbih? 'Awalam ta'-tihim-Bayyinatuu maa fiṣ-Ṣuḥufil-'uulaa?

134. Wa law 'annaaa 'ahlak-nahum-bi-'aḏaabim-miṇ-qab-lihii la-qaaluu Rabbanaa law laaa 'arsalta 'ilaynaa Rasuulañ-fanattabi-'a 'Aayaatika miṇ qabli 'an-naḡilla wa nakhḡaa.

135. Qul kullum-mutarabbisuñ fatarabbasuu: fasata'-lamuuna man 'Aṣ-ḥaabus-Ṣiraatiṣ-sa-wiyyi wa manihtadaa.

### 'AMBIYAAA'

#### Verses 112-Sections 7

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. 'Iqtaraba linnaasi Ḥisaa buhum wa hum fii gaflatim-mu'-rizuun.

2. Maa ya'-tihiim-miṇ-Zikrim-mir-Rabbihiim-

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ أَنَايِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ۝۱۳۰ وَلَا تَسُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۝۱۳۱ وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ ۝۱۳۲ وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِّن رَّبِّهِ أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ۝۱۳۳ وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِّن قَبْلِ أَن نَّذِلَّ وَنَخْزَىٰ ۝۱۳۴ قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا ۝۱۳۵ فَسَتَعْلَمُونَ مَنِ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ ۝۱۳۵

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ ۝۱۳۲

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِّن رَّبِّهِ أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ۝۱۳۳

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِّن قَبْلِ أَن نَّذِلَّ وَنَخْزَىٰ ۝۱۳۴

قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا ۝۱۳۵ فَسَتَعْلَمُونَ مَنِ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ ۝۱۳۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ۝۱

مَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ

130. Therefore (O Muhammad) bear with what they say, and celebrate the praises of thy Lord ere the rising of the sun and ere the going down thereof. And glorify Him some hours of the night and at the two ends of the day, that thou mayst find acceptance.

131. And strain not thine eyes toward that which We cause some wedded pairs among them to enjoy, the flower of the life of the world, that We may try them thereby. The provision of thy Lord is better and more lasting.

132. And enjoin upon thy People worship, and be constant therein. We ask not of thee a provision: We provide for thee. And the sequel is for righteousness.

133. And they say: If only he would bring us a miracle from his Lord! Hath there not come unto them the proof of what is in the former scriptures?

134. And if We had destroyed them with some punishment before it, they would assuredly have said: Our Lord! If only Thou hadst sent unto us a messenger, so that we might have followed Thy revelation before we were (thus) humbled and disgraced!

135. Say: Each is awaiting; so await ye! Ye will come to know who are the owners of the path of equity, and who is right.

### THE PROPHETS

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Their reckoning draweth nigh for mankind, while they turn away in heedlessness.

2. Never cometh there unto them a new reminder from their Lord



muhdaşin 'illas-tama-'uuhu  
wa hum yal-'a-buun, —

3. Laahiyatañ-quluubuhum.  
Wa 'asarrun-najwallaziina  
za-lamuu hal-haazaaa 'illaa  
ba-sharum-mişlukum? 'Afa-  
ta'-tuunas-sihra wa 'aantum  
tubşî-ruun?

4. Qaala Rabbii ya'-lamul-  
Qawla fis-samaaa-'i wal-'arz:  
wa Huwas-Samii-'ul-'Aliim.

5. Bal qaaluuu 'azgaasu 'ah-  
laamim-balif-taraahu bal  
huwa shaa-'ir! fal-ya'-tinaa  
bi-'Aa-yatiñ-kamaaa 'ursilal-  
'awwa-luun!

6. Maaa 'aamanat qab-lahum  
miñ-qaryatin 'ahlak-naahaa:  
'afahum yu'-minuun?

7. Wa maaa 'arsalnaa qab-  
laka 'illaa rijaalan-nuuhi  
'ilayhim fas-'aluuu 'Ahlaz-  
Zikri 'iñ kuñtum laa ta'-  
lamuun.

8. Wa maa ja-'alnaahum  
jasa-dal-laa ya'-kuluunaṭ-ṭa-  
'aama wa maa kaanuu  
khaalidiin.

9. Summa şadaqnaahumul-  
wa'-da fa-'añjaynaahum wa  
man-nashaaa-'u wa 'ahlaknal-  
musrifin.

10. Laqad 'añzalnaaa  
'ilaykum Kitaabañ fihi  
Zikrukum: 'afalaa ta'-qiluun?

11. Wa kam qaşamnaa miñ  
qaryatin-kaanat zaalimatañw-  
wa 'añsha'-naa ba'-dahaa  
qaw-man 'aakhariin?

مُحَدِّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ  
يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾

لَاهِيَةً قُلُوبِهِمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى  
الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ  
مِّثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ  
تُبْصِرُونَ ﴿٣﴾

قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ  
وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلْ  
افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا  
بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ﴿٥﴾

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا  
أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا  
نُوحِي إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ  
الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا

تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ

الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ  
وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ

ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

وَكَمْ قَصَبْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ  
ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا

آخِرِينَ ﴿١١﴾

but they listen to it while they  
play,

3. With hearts preoccupied. And  
they confer in secret. The wrong-  
doers say: Is this other than a  
mortal like you? Will ye Then  
succumb to magic when ye see  
(it)?

4. He saith: My Lord knoweth  
what is spoken in the heaven  
and the earth. He is the Hearer,  
the knower.

5. Nay, say they, (these are but)  
muddled dreams; nay, he hath  
but invented it; nay, he is but a  
poet. Let him bring us a portent  
even as those of old (who were  
God's messengers) were sent  
(with portents).

6. Not a township believed of  
those which We destroyed  
before them (though We sent  
them portents): would they then  
believe?

7 And We sent not (as Our  
messengers) before thee other  
than men whom We inspired.  
Ask the followers of the Remin-  
der if ye know not?

8. We gave them not bodies that  
would not eat food, nor were  
they immortals.

9. Then We fulfilled the promise  
unto them. So We delivered  
them and whom We would, and  
We destroyed the prodigals.

10. Now We have revealed unto  
you a Scripture wherein is your  
Reminder. Have ye then no  
sense?

11. How many a community that  
dealt unjustly have We shattered,  
and raised up after them another  
folk!



12. Falammaaa 'ahassuu  
ba'-sanaaa 'izaa hum-  
minhaa yarkuzuun.

13. Laa tarkuzuu warji-'uuu  
'ilaa maa 'utrifum fiihi wa  
masaakinikum la-'allakum  
tus-'aluun.

14. Qaalu yaa-waylanaaa  
'innaa kunnaa zaalimiin!

15. Famaa zaalat-tilka da'-  
waahum hattaa ja-'alnaahum  
hasiidan khaamidiin.

16. Wa maa khalaqnas-  
samaaa-'a wal-'arza wa maa  
baynahumaa laa-'ibiin!

17. Law 'aradnaaa 'an-natta-  
khiza lahwal-lattakhaznaahu  
mil-ladunnaaa 'iīn-kunnaa fa-  
'iliin!

18. Bal naqzifu bil-Haqqi  
'alal-baatili fa-yadmaguhuu  
fa-'izaa huwa zaahiq! Wa  
lakumul-waylu mimmaa  
taşifuun.

19. Wa lahuu mañ-fis-  
samaa-waati wal-'arza: wa  
man 'iīnda-huu laa  
yastakbiruuna 'an 'ibaadatihii  
wa laa yastahsi-ruun.

20. Yusabbihuunal-layla  
wan-nahaara laa yafturuun.

21. 'Amittakhazuuu 'aaliha-  
tam-minal-'arzi hum yuñshi-  
ruun?

22. Law kaana fiihimaaa 'aali-  
hatun 'illal-laahu la-fasadataa!  
Fa-Şubhaanallaahi Rabbil-  
'Arshi 'ammaa yaşifuun!

23. Laa yus-'alu 'ammaa yaf-  
'alu wa hum yus-'aluun.

24. 'Amittakhazuu miñ-duuni-  
hiii 'aalihah? Qul

فَلَمَّا أَحَسُّوا بَأْسَنَا إِذَا هُمْ  
مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۚ

لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ  
فِيهِ وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ۚ

قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۚ

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوُهُمْ حَتَّىٰ  
جَعَلْنَهُمْ حَصِيدًا خَبِيدِينَ ۚ

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ  
وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبَسٍ ۚ

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا لَا تَخَذُوهُ  
مِنْ لَدُنَّا إِنَّ كُنَّا لَفَاعِلِينَ ۚ

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ  
فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۚ

وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ۚ  
وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ

وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ  
عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ۚ

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ  
لَا يَفْتُرُونَ ۚ

أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنَ الْأَرْضِ  
هُمْ يُنْشِرُونَ ۚ

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ  
لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ  
الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ۚ

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ۚ

أَمْ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ إِلَهًا قُلْ

12. And, when they felt Our  
might, behold them fleeing from  
it!

13. (But it was said unto them):  
Flee not, but return to that  
(existence) which emasculated  
you and to your dwellings, that  
ye may be questioned.

14. They cried: Alas for us! Lo!  
we were wrongdoers.

15. And this their crying ceased  
not till We made them as  
reaped corn, extinct.

16. We created not the heaven  
and the earth and all that is bet-  
ween them in play.

17. If We had wished to find a  
pastime, We could have found it  
in Our presence—if We ever did.

18. Nay but We hurl the true  
against the false, and it doth  
break its head and lo! it  
vanisheth. And yours will be woe  
for that which ye ascribe (unto  
Him).

19. Unto Him belongeth whoso-  
ever is in the heavens and the  
earth. And those who dwell in  
His presence are not too proud  
to worship Him, nor do they  
weary;

20. They glorify (Him) night and  
day; they flag not.

21. Or have they chosen gods  
from the earth who raise the  
dead?

22. If there were therein gods  
beside Allah, then verily both (the  
heavens and the earth) had been  
disordered. Glorified be Allah, the  
Lord of the Throne, from all that  
they ascribe (unto Him).

23. He will not be questioned as  
to that which He doth, but they  
will be questioned.

24. Or have they chosen other



haatuu bur-haanakum:  
haazaa Zikru mam-ma-'iya  
wa Zikur mañ-qablii. Bal  
'akṣaruhum laa ya'-  
lamuunal-Haqqa fahum-mu'-  
rižuun.

25. Wa maaa 'arsalnaa miñ-  
qablika mir-rasuulin 'illaa  
nuuhiii 'ilayhi 'annahuu Laaa-  
'ilaaha 'illaaa 'Ana fa'-  
buduun.

26. Wa qaaluttakhazār-Rah-  
maanu waladañ-Subḥaanah!  
Bal 'ibaadum-mukramuun.

27. Laa yasbiquunahuu bil-  
qawli wa hum-bi-'amrihii ya'-  
maluun.

28. Ya'-lamu maa bayna 'ay-  
diihim wa maa khalfahum wa  
laa yashfa-'uuna 'illaa  
limanir-tazaa wa hum-min  
khashyati-hii mushfiquun.

29. Wa mañy-yaqul minhum  
'inniii 'ilaahum-miñ-duunihiii  
fazaalika najziihi Jahannam:  
Kazaalika najziṣ-ṣaaliimiin.

30. 'Awalam yarallaziina  
kafaruuu 'annas-samaa-  
waati wal-'arṣa kaanataa  
ratqañ-fafataq-naahumaa?  
Wa ja-'alnaa minal-maaa-'i  
kulla shay-'in ḥayy. 'Afalaa  
yu'-minuun?

31. Wa ja-'alnaa fil-'arṣi ra-  
waasiya 'aṇ-tamiida bihim  
wa ja-'alnaa fiihaa fijaajañ-  
subulal-la-'allahum  
yahtaduun.

32. Wa ja-'alnas-samaaa-'a  
saqfam-mahfuuzaa: wa hum  
'an 'Aayaatihaa mu'-rižuun!

هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرُ  
مَنْ مَعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِي بَلْ  
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ  
فَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٢﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ  
رَسُولٍ إِلَّا نُوْحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ  
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا  
سُبْحَنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾  
لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ  
يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ  
وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَى  
وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ  
دُونِهِ فذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ  
كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا  
فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ  
كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيًا أَنْ  
تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا  
سَبِيلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا  
وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾

gods beside Him? Say: Bring  
your proof (of their godhead).  
This is the Reminder of those  
with me and those before me,  
but most of them know not the  
Truth and so they are averse.

25. And We sent no messenger  
before thee but We inspired  
him, (saying): There is no God  
save Me (Allah), so worship Me.

26. And they say: The Bene-  
ficient hath taken unto Himself a  
son. Be He Glorified! Nay, but  
(those whom they call sons) are  
honoured slaves;

27. They speak not until He  
hath spoken, and they act by  
His command.

28. He knoweth what is before  
them and what is behind them,  
and they cannot intercede except  
for him whom He accepteth, and  
they quake for awe of Him.

29. And one of them who should  
say: Lo! I am a god beside Him,  
that one We should repay with  
hell. Thus We repay wrong-  
doers.

30. Have not those who dis-  
believe known that the heavens  
and the earth were of one piece,  
then We parted them, and We  
made every living thing of  
water? Will they not then  
believe?

31. And We have placed in the  
earth firm hills lest it quake with  
them, and We have placed  
therein ravines as roads that  
haply they may find their way.

32. And We have made the sky  
a roof withheld (from them). Yet  
they turn away from its portents.



33. Wa Huwallazii khalaqal-Layla wan-Nahaara wash-shamsa wal-qamar: kullun-fii falakiiny-yasbahuun.

34. Wa maa ja-'alnaa libasha-rim-miñ-qablikal-khuld: 'afa-'immita fahumul-khaaliduun?

35. Kullu nafsini-zaaa- 'iqatul-mawt: wa nablukum-bish-sharri wal-khayri fitnah. Wa'ilaynaa turja-'uun.

36. Wa 'izaa ra-'aakallaaziina kafaruuu 'iñyyatta-khizuunaka 'illaa huzuwaa. 'Ahaazallazii yazkuru 'aalihatakum? Wa hum-bi-zikrir-Rahmaani hum kaafiruun!

37. Khuliqal-'iñsaanu min 'ajal: sa-'uriikum 'Aayaatii falaa tasta'-jiluun!

38. Wa yaquuluuna mataa haazal-wa'-du 'in-kuñtum shaadiqiin?

39. Law ya'-lamullaaziina kafa-ruu hiina laa yakuffuuna 'aāw-wujuuhihimun-Naara wa laa 'aā-zuhurihim wa laa hum yuñsharuun!

40. Bal ta'-tiihim bagtatañ-fa-tab-hatu-hum falaa yastañii-'uuna raddahaa wa laa hum yuñzaruun.

41. Wa laqadis-tuhzi-'a bi-rusulim-miñ-qablika faḥaaqa billaziina sakhiruu minhum-maa kaanuu bihi yastahzi-'uun.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾

وَمَا جَعَلْنَا لِلْبَشَرِ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿٣٤﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا نَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهْذَا الَّذِي يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٦﴾

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُورِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونُ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿٣٩﴾

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فَأَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤١﴾

33. And He it is Who created the night and the day, and the sun and the moon. They float, each in an orbit.

34. We appointed immortality for no mortal before thee. What! if thou diest, can they be immortal?

35. Every soul must taste of death, and We try you with evil and with good, for ordeal. And unto Us ye will be returned.

36. And when those who disbelieve behold thee, they but choose thee out for mockery, (saying): Is this he who maketh mention of your gods? And they would deny all mention of the Beneficent.

37. Man is made of haste. I shall show you My portents, but ask Me not to hasten.

38. And they say: When will this promise (be fulfilled), if ye are truthful?

39. If those who disbelieved but knew the time when they will not be able to drive off the fire from their faces and from their backs, and they will not be helped!

40. Nay, but it will come upon them unawares so that it will stupefy them, and they will be unable to repel it, neither will they be reprieved.

41. Messengers before thee, indeed, were mocked, but that where at they mocked surrounded those who scoffed at them.



42. Qul mañyyakla-'ukum-bil-layli wan-nahaari minar-Rahmaan? Bal hum 'aā-ḡikri-Rabbiḥim-mu'-rizuun.

43. 'Am lahum 'aalihatuñ tamna-'uhum-miñ-duuninaa? Laa yastaḡii-'uuna naṣra 'aā-fuṣihim wa laa hum-minnaa yuṣṣabuun.

44. Bal matta'-naa haaa-'ulaaa-'i wa 'aabaaa-'ahum ḥattaa ṭaala 'alayhimul-'umur; 'afalaa yarawna 'annaa na'-til-'arṣa nañquṣuhaa min 'aṭraafi-haa? 'Afahumul-gaalibuun?

45. Qul-'innamaaa 'uñzirukum bil-waḥyi wa laa yasma-'uṣ-ṣummud-du-'aaa-'a 'iṣaa maa yuñzaruun.

46. Wa la-'im-massat-hum nafḥatum-min 'Aṣaabi Rabbi-ka la-yaquulunna yaa-waylanaaa 'innaa kunnaa ṣaalimiin!

47. Wa naṣa-'ul-mawaaziinal-qisṭa li-Yawmil-Qiyaamati falaa tuḡlamu nafsuñ-shay-'aa. Wa 'iñ-kaana misqaala ḥabba-tim-min khardalin 'ataynaa bihaa: wa kafa binaa ḥaasi-biin.

48. Wa laqad 'aataynaa Muu-saa wa Haaruunal-Furqaana wa Ṣiyaaa-'aāwwa Ṣikral-lil-Muttaqiin, —

49. 'Allaṣiina yakh-shawna Rabbahum-bil-gaybi wa hum-minas-Saa-'ati mushfiqun.

50. Wa ḥaazaa Ṣikrumi-Mubaa-rakun 'aāzalnaah:

قُلْ مَنْ يَكْلُوكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ  
مِنَ الرَّحْمَنِ ۖ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ  
رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾

أَمْ لَهُمُ إِلَهَةٌ تَنْعَهُمْ مِّنْ  
دُونِنَا ۚ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ  
أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا  
يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ  
حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا  
يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا  
مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا  
يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾  
وَلَئِنْ مَسَّتْهُمُ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ  
رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ يُوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا  
ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ  
الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا  
وَأِنْ كَانَ مِثْقَالُ حَبَّةٍ مِّنْ  
خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى  
بِنَا حَسِيبِينَ ﴿٤٧﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ  
وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ  
وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾

وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبْرَكٌ أَنزَلْنَاهُ

42. Say: Who guardeth you in the night or in the day from the Beneficent? Nay, but they turn away 'from mention of their Lord!

43. Or have they gods who can shield them from Us? They cannot help themselves nor can they be defended from Us.

44. Nay, but We gave these and their fathers ease until life grew long for them. See they not how We visit the land, reducing it of its outlying parts? Can they then be the victors?

45. Say (O Muhammad, unto mankind): I warn you only by the Inspiration. But the deaf hear not the call when they are warned.

46. And if a breath of thy Lord's punishment were to touch them, they assuredly would say: Alas for us! Lo! we were wrong-doers.

47. And We set a just balance for the Day of Resurrection so that no soul is wronged in aught. Though it be of the weight of a grain of mustard seed, We bring it. And We suffice for reckoners.

48. And We verily gave Moses and Aaron the Criterion (of right and wrong) and a light and a Reminder for those who keep from evil—

49. Those who fear their Lord in secret and who dread the Hour (of doom).

50. This is a blessed Reminder that We have revealed: Will



الانبياء

'afa-'aantum lahuu  
muṣṣakiruun.

51. Wa laqad 'aataynaa  
'ibraahiima rushdahuu: miṣ-  
qablu wa Kunnaa bihi  
'Aalimiin.

52. 'Iz qaala li-'abiihi wa qaw-  
mihii maa haazihit-tamaasii-  
lullatii 'aantum lahaa 'aaki-  
fuun.

53. Qaalu wajadnaa 'aa-  
baaa-'anaa lahaa 'aabidiin.

54. Qaala laqad kuntum 'aā-  
tum wa 'aabaaa-'ukum fii za-  
laalim-mubiin.

55. Qaalu 'aji'-tanaa bil-  
Ḥaqqi 'am 'aanta minal-laa-'i-  
biin.

56. Qaala bar-Rabbukum  
Rabbus-samaa-waati wal-  
'arzillazii faṭarahunn: wa 'ana  
'alaa zaalikum-minash-  
shaahi-diin.

57. Wa tallaahi la-'akiidanna  
'aṣṣnaamakum ba'-da  
'aantuwal-luu mudbiriin.

58. Faja-'alahum juzaazan  
'il-laa kabiiral-lahum la-  
'allahum 'ilayhi yarji-'uun.

59. Qaalu mañ-fa-'ala  
haazaa bi-'aalihatinaa  
'innahuu la-minaz-zaalimiin!

60. Qaalu sami'-naa fatañy-  
yazkuruhum yuqaalu lahuu  
'ibraahiim.

61. Qaalu fa'-tuu bihi 'alaaa  
'a'-yunin-naasila-'allahum  
yash-haduun.

62. Qaalu 'a-'aanta fa-'alta  
haazaa bi-'aalihatinaa yaaa-  
'ibraahiim?

أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ٥٠

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ

مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ ٥١

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ

التَّصَاوِيرُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا

عَٰكِفُونَ ٥٢

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ٥٣

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ

فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ٥٤

قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ

مِنَ اللَّعِبِينَ ٥٥

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ

وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا

عَلَىٰ ذٰلِكُمْ مِنَ الشَّٰهِدِينَ ٥٦

وَتَاللّٰهِ لَا كَيْدَ لَنَا أَصْنَامَكُمُ

بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ٥٧

فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ

لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ٥٨

قَالُوا مَنْ فَعَلَ هٰذَا بِإِلٰهِنَا

إِنَّهُ لَمِنَ الظَّٰلِمِينَ ٥٩

قَالُوا سُبْحٰنَ فَتٰى يَذْكُرُهُمْ

يُقَالُ لَهُ إِبْرٰهِيْمُ ٦٠

قَالُوا فَآتُوْا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ

لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُوْنَ ٦١

قَالُوا ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا

بِإِلٰهِنَا يَا إِبْرٰهِيْمُ ٦٢

ye then reject it?

51. And We verily gave  
Abraham of old his proper  
course, and We were Aware of  
him,

52. When he said unto his  
father and his folk: What are  
these images unto which ye pay  
devotion?

53. They said: We found our  
fathers worshippers of them.

54. He said: Verily ye and your  
fathers were in plain error.

55. They said: Bringest thou  
unto us the truth, or art thou  
some jester?

56. He said: Nay, but your Lord  
is the Lord of the heavens and  
the earth, Who created them;  
and I am of those who testify  
unto that.

57. And, by Allah, I shall  
circumvent your idols after ye  
have gone away and turned  
your backs.

58. Then he reduced them to  
fragments, all save the chief of  
them, that haply they might  
have recourse to it.

59. They said: Who hath done  
this to our gods? Surely it must  
be some evil-doer.

60. They said: We heard a  
youth make mention of them,  
who is called Abraham.

61. They said: Then bring him  
(hither) before the people's  
eyes that they may testify.

62. They said: Is it thou who  
hast done this to our gods, O  
Abraham?



63. Qaala bal fa-'alahuu kabii-  
ruhum haazaa fas-'aluuhum  
'in-kaanuu yaŋtiqun!

64. Faraja-'uuu 'ilaaa 'aŋfusi-  
him faqaaluuu 'innakum 'aŋ-  
tumuz-zaalimuun.

65. Summa nukisuu 'alaa ru-  
'uusihim: laqad 'alimta maa  
haaa-'ulaaa-'i yaŋtiqun!

66. Qaala 'afa-ta'-buduuna  
miŋ duunillaahi maa laa  
yaŋfa-'ukum shay-'aŋwwa  
laa yazur-rukum?

67. 'Uffil-lakum wa limaa ta'  
bu-duuna miŋ-duunillaah!  
'Afalaa ta'-qiluun?

68. Qaaluu ḥarriquuhu  
waŋṣu-ruuu 'aalihatakum 'iŋ-  
kuŋtum faa-'iliin!

69. Qulnaa yaa-Naaru kuunii  
bardaŋwwa salaaman 'alaaa  
'Ibraahiim!

70. Wa 'araaduu bihii  
kaydan-faja-'alnaahumul-  
'akh-sariin!

71. Wa najjay-naahu wa  
Luu-ṭan 'ilal-'arṣillatii  
baaraknaa fiihaa lil-'aalamiin.

72. Wa wahabnaa lahuuu 'Is-  
ḥaaq: wa Ya' quuba  
naafilah: wa kullaŋ-ja'-alnaa  
Ṣaalihiin. —

73. Wa ja'-alnaahum 'A-'im-  
mataŋy-yahduuna bi-  
'Amrinaa wa 'awḥaynaaa  
'ilayhim fi-'lal-khayraati wa  
'iqaamaṣ-Ṣalaati wa'iitaaa-  
'az-Zakaah; wa kaanuu  
lanaa 'aabidiin.

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا

فَسَأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾

فَرَجَعُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ

أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾

ثُمَّ نَكِسُوا عَلَى رُءُوسِهِمْ لَقَدْ

عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

أَفِ لَكُمْ وَلَيْسَ لَكُمْ مِنْ

دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ

إِنْ كُنْتُمْ فاعِلِينَ ﴿٦٨﴾

قُلْنَا يَنْارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا

عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمْ

الْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ

الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

نَافِلَةً كُلًّا جَعَلْنَا

صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْتَدُونَ

بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ

الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ

وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا

عَبِيدِينَ ﴿٧٣﴾

63. He said: But this, their chief  
hath done it. So question them,  
if they can speak.

64. Then gathered they apart  
and said: Lo! ye yourselves are  
the wrong-doers.

65. And they were utterly  
confounded, and they said:  
Well thou knowest that these  
speak not.

66. He said: Worship ye then  
instead of Allah that which  
cannot profit you at all, nor harm  
you?

67. Fie on you and all that ye  
worship instead of Allah! Have  
ye then no sense?

68. They cried: Burn him and  
stand by your gods, if ye will be  
doing.

69. We said: O fire, be coolness  
and peace for Abraham.

70. And they wished to set a  
snare for him, but We made  
them the greater losers.

71. And We rescued him and  
Lot (and brought them) to the  
land which We have blessed for  
(all) peoples.

72. And We bestowed upon him  
Isaac, and jacob as a grandson.  
Each of them We made righteous.

73. And We made them chiefs  
who guide by Our command,  
and We inspired in them the  
doing of good deeds and the  
right establishment of worship  
and the giving of alms, and they  
were worshippers of Us (alone).



74. Wa Luuṭan 'aataynaahu Ḥukmañwwa 'Ilmañwwa naj-jaynaahu minal-qaryatillatii kaanat-ta'-malul-khabaaa-'is, 'innahum kaanuu qawma Saw-'iñ-faasiqiin.

75. Wa 'ad-khalnaahu fii Rah-matinaa: 'innahuu minas-Ṣaa-lihiin.

76. Wa Nuuhān 'iz naadaa miñ-qablu fastajabnaa lahuu fa-najjay-naahu wa 'ahlahuu minal-karbil-'azīim.

77. Wa naṣarnaahu minal-qaw-millaziina kaḥḥabuu bi-'Aayaatinaa: 'innahum kaanu qaw-ma Saw-'iñ-fa-'agraqnaahum 'ajma-'iin.

78. Wa Daa-wuuda wa Sulay-maana 'iz yaḥ-kumaani fil-ḥarṣi 'iz nafashat fiihi gana-mul-qawm: wa kunnaa li-huk-mi-him Shaa-hidiin.

79. Fafah-hamnaahaa sulay-maan: wa kullān 'aataynaa Ḥukmañwwa 'Ilmaa; wa sakh-kharnaa ma-'a Daa-wuudal-jibaala yusabbihna waṭ-ṭayr: wa kunnaa faa-'iliin.

80. Wa 'allamnaahu ṣan-'ata labuusil-lakum lituḥṣinakum mim-ba'-sikum: fahal 'aantum shaakiruun?

81. Wa li-Sulaymaanar-riiḥa 'aaṣifatañ tajrii bi-'amrihiin 'ilal-'arḥillatii baaraknaa fii-haa: wa kunnaa bi-kulli shay-'in 'aalimiin.

وَلُوطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَسَقِينَ ﴿٧٤﴾

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

فَفَقَّهْنَاهَا سُلَيْمَانُ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرُ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِيُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾

وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿٨١﴾

74. And unto Lot We gave judgement and knowledge, and We delivered him from the community that did abominations. Lo! they were folk of evil, lewd;

75. And We brought him in unto Our mercy. Lo! he was of the righteous.

76. And Noah, when he cried of old, We heard his prayer and saved him and his household from the great affliction.

77. And delivered him from the people who denied Our revelations. Lo! they were folk of evil, therefore did We drown them all.

78. And David and Solomon, when they gave judgement concerning the field, when people's sheep had strayed and browsed therein by night; and We were witnesses to their judgement.

79. And We made Solomon to understand (the case); and unto each of them We gave judgement and knowledge. And We subdued the hills and the birds to hymn (His) praise along with David. We were the doers (thereof).

80. And We taught him the art of making garments (of mail) to protect you in your daring. Are ye then thankful?

81. And unto Solomon (We subdued) the wind in its raging. It set by his command toward the land which We had blessed. And of everything We are aware.



82. Wa minash-shayaatiini ma'ny-yaguusuuna lahuu wa ya'-maluuna 'amalaan-duuna zaalik; wa kunnaa lahum Haafiziin.

83. Wa 'Ayyuba 'iz naadaa Rabbahuu 'annii massaniyaz-zurru wa 'Aanta 'Arhamur-raa-himiin.

84. Fastajabnaa lahuu faka-shafnaa maa bihii miin-zur-riinwwa 'aataynaahu 'ahlahuu wa mišlahum-ma-'ahum Raḥmatam-min 'līndinaa wa zikraa lil-'aabidiin.

85. Wa 'Ismaa-'iila wa 'Idriisa wa Ṣal-kifl: kullum-minaṣ-Ṣaabiriin;

86. Wa 'ad-khalnaahum fii Raḥmatinaa: 'innahum-minaṣ-Ṣaalihiin.

87. Wa Ṣan-Nuuni 'iz-ṣahaba mugaazibaā faẓanna 'allan-naqdira 'alayhi fanaadaa fiẓ-zulumaati 'al-"Laaa-'ilaaha 'illaaa 'Aanta Subḥaanaka 'in-nii kuṇtu minaz-ṣaaliimiin"!

88. Fastajabnaa lahuu wa najjaynaahu minal-gamm: wa kazaalika nuṇjil-Mu'-miniin.

89. Wa Zakariyyaaa 'iz naadaa Rabbahu Rabbi laa tazarnii fardaṇwwa 'Aanta Khayrul-waarišiin.

90. Fastajabnaa lahuu wa wa-habnaa lahuu Yaḥyaa wa 'aṣ-laḥnaa lahuu zawjah. 'Inna-hum kaanuu yusaari-'uuna

وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَغْوُصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِظِينَ ﴿٨٢﴾

وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٨٣﴾

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَذَكَرُوا لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٤﴾

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨٥﴾

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَن لَّنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَن لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ

مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

وَذَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَاهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ

بِأَمْرِهِمْ

بِأَمْرِهِمْ

82. And of the evil ones (subdued We unto him) some who dived (for pearls) for him and did other work, and We were warders unto them.

83. And Job, when he cried unto his Lord, (saying): Lo! adversity afflicteth me, and Thou art Most Merciful of all who show mercy.

84. Then We heard his prayer and removed that adversity from which he suffered, and We gave him his household (that he had lost) and the like thereof along with them, a mercy from Our store, and a remembrance for the worshippers;

85. And (mention) Ishmael, and Idris, and Dhul-Kifl. All were of the steadfast.

86. And We brought them in unto Our mercy. Lo! they are among the righteous.

87. And (mention) Dhun-Nun, when he went off in anger and deemed that We had no power over him, but he cried out in the darkness, saying: There is no God save Thee. Be Thou glorified! Lo! I have been a wrongdoer.

88. Then We heard his prayer and saved him from the anguish. Thus We save believers.

89. And Zachariah, when he cried unto his Lord: My Lord! Leave me not childless, though Thou art the best of inheritors.

90. Then We heard his prayer, and bestowed upon him John, and adjusted his wife (to bear a child) for him. Lo! they used to vie one with the other in good



fil-khayraati wa yad-  
'uunanaa ragabañwwa  
rahabaa: wa kaanuu lanaa  
khaashi-'iin.

91. Wallatii 'ah-ṣanat farja-  
haa fanafakhnaa fiihaa mir-  
Ruuhinaa wa ja-'alnaahaa  
wabnahaaa 'Aayatal-lil-'aala-  
miin.

92. 'Inna haazihii 'ummatu-  
kum 'Ummatañw-waahida-  
tañwwa 'Ana Rabbukum fa'-  
buduun.

93. Wa taqaṭṭa-'uuu 'amra-  
hum-baynahum: kullun 'ilay-  
naa raaji-'uun.

94. Famañy-ya'-mal minas-  
Ṣaalihaati wa huwa Mu'-min-  
nuñ falaa kufraana li-sa'-yih:  
wa 'Innaa lahuu Kaatibuun.

95. Wa ḥaraamun 'alaa  
qaryatin 'ahlaknaahaaa  
'annahum laa yarji-'uun.

96. Hattaana 'izaa futihat Ya'-  
juuju wa Ma'-juuju wa ḥum-  
miñ-kulli ḥadabiñy-yañsiluun.

97. Waqtarabal-Wa-'dul-  
Ḥaq-qu fa-'izaa hiya  
shaakhisatun  
'abṣaarullaziina kafaruu:  
yaa-waylanaa qad-kunnaa fii  
gafla-tim-min haazaa bal-  
kunnaa ṣaaliimiin!

98. 'Innakum wa maa ta'-bu-  
duuna miñ duunillaahi  
ḥaṣabu Jahannam! 'aantum  
lahaa waa-riduun!

99. Law kaana haaa-'ulaaa-'i  
'aalihatam-maa waraduuhaa!  
wa kullauñ-fiihaa khaaliduun.

100. Lahum fiihaa  
zafiiruñwwa hum fiihaa

فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا  
وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ ٩٠

وَالَّتِي أَحْصَنْتَ فَرْجَهَا  
فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَ

جَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ٩١  
إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً

وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ٩٢  
وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ

كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ ٩٣  
فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ

مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ  
وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ٩٤  
وَحَرَمٌ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا

أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ٩٥  
حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ

وَهُمُ قِنُّ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ٩٦  
وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا

هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ  
كَفَرُوا يَوِيلُنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ

مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ٩٧  
إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ

دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ  
أَنْتُمْ لَهَا وَرِدُونَ ٩٨  
لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ آلَهِةَ مَا وَرَدُّوْهَا

وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ٩٩  
لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا

deeds, and they cried unto Us in  
longing and in fear, and were  
submissive unto Us.

91. And she who was chaste,  
therefor We breathed into her  
(something) of Our Spirit and  
made her and her son a token  
for (all) peoples.

92. Lo! this, your religion, is one  
religion, and I am your Lord, so  
worship Me.

93. And they have broken their  
religion (into fragments) among  
them, (yet) all are returning unto  
Us.

94. Then whoso doth good  
works, and is a believer, there  
will be no rejection of his effort.  
Lo! We record (it) for him.

95. And there is a ban upon any  
community which We have  
destroyed: that they shall not  
return.

96. Until, when Gog and Magog  
are let loose, and they hasten  
out of every mound,

97. And the True Promise  
draweth nigh; then behold them,  
staring wide (in terror), the eyes  
of those who disbelieve! (They  
say): Alas for us! We (lived) in  
forgetfulness of this. Ah, but we  
were wrongdoers!

98. Lo! ye (idolaters) and that  
which ye worship beside Allah  
are fuel of hell. There unto ye  
will come.

99. If these had been Gods they  
would not have come thither,  
but all will abide therein.

100. Therein wailing is their



laa yasma-'uun.

101. 'Innallaziina sabaqat lahum-minnal-Husnaaa 'ulaaa-'ika 'anhaa mub-'aduun.

102. Laa yasma-'uuna hasiisa-haa: wa hum fii mashtahat 'aāfusuhum khaaliduun.

103. Laa yaḥzunuhumul-Fa-za-'ul-'Akbaru wa tatalaqqaa-humul-malaaa-'ikah: haazaa Yawmukumullazii kuñtum tuu-'aduun.

104. Yawma naṭwis-samaaa-'a kaṭayyis-sijilli lil-kutub: ka-maa bada'-naaa 'awwala khal-qinnu-'iiduh: wa'-dan 'alay-naa: 'Innaa kunnaa faa-'iliin.

105. Wa laqad katabnaa fiz-Zab-uuri mim-ba'-diḡ-Zikri 'an-nal-'arḡa yariṣuhaa 'ibaadiyaṣ-Ṣaaliḡhun.

106. 'Inna fii haazaa la-Balaa gal-li-qawmin 'Aabidiin.

107. Wa maaa 'arsalnaaka 'illaa Raḡmatal-lil-'aalamiin.

108. Qul 'innamaa yuuḡaaa 'ilayya 'annamaaa 'llaahukum 'llaahuñw-Waahid: fahal 'aāntum-Muslimuun?

109. Fa-'iñ-tawallaw faqul 'aazaāntukum 'alaa sawaaa'; wa 'in 'adrii 'aqariibun 'am ba-'iidum-maa tuu-'aduun.

110. 'Innahuu ya'-lamul-jahra minal-qawli wa ya'-lamu maa taḡtumuun.

لَا يَسْمَعُونَ ۝۱۰۰

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا

الْحَسَنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ۝۱۰۱

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي

مَا اشْتَدَّتْ أَنفُسُهُمْ خَلِدُونَ ۝۱۰۲

لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ

وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمْ

الَّذِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ۝۱۰۳

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ

لِلْكِتَابِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ

نُعِيدُهُ وَعَدًّا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا

فَاعِلِينَ ۝۱۰۴

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ

الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ

الصَّالِحُونَ ۝۱۰۵

إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ

عَبِيدِينَ ۝۱۰۶

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ۝۱۰۷

قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنبَاءُ إِلَهُكُمْ

إِلَهُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ

مُسْلِمُونَ ۝۱۰۸

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ أَذْنُكُمْ عَلَى

سَوَاءٍ ۖ وَإِنْ أُدْرِيَ أَقْرَبُ أَمْ

بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ۝۱۰۹

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ

وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ۝۱۱۰

portion, and therein they hear not.

101. Lo! those unto whom kindness hath gone forth before from Us, they will be far removed from thence.

102. They will not hear the slightest sound thereof, while they abide in that which their souls desire.

103. The Supreme Horror will not grieve them, and the angels will welcome them, (saying): This is your Day which ye were promised——

104. The Day when We shall roll up the heavens as a recorder rolleth up a written scroll. As We began the first creation, We shall repeat it. (It is) a promise (binding) upon Us. Lo! We are to perform it.

105. And verily We have written in the Scripture, after the Reminder: My righteous slaves will inherit the earth:

106 Lo! there is a plain statement for folk who are devout.

107. We sent thee not save as a mercy for the peoples.

108. Say: It is only inspired in me that your God is One God. Will ye then surrender (unto Him)?

109. But if they are averse, then say: I have warned you all alike, although I know not whether nigh or far is that which ye are promised.

110. Lo! He knoweth that which is said openly, and that which ye conceal.



111. Wa 'in 'adrii la-'allahuu  
fitnatullakum wa mataa-'un  
'ilaa hiin.

112. Qaala Rabbiḥ-kum-bil-  
Ḥaqq! Wa Rabbunar-Raḥ-  
maanul-Musta-'aanu 'alaa  
maa taṣifuun!

### HAJJ

#### Verses 78-Sections 10

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. Yaaa-'ayyuhan-naasut-taquu  
Rabbakum! 'Inna zaizala-tas-  
Saa-'ati shay-'un 'aziim!

2. Yawma tarawnahaa  
taḥzalu kullu murzi-'atin  
'ammaaaa 'arza-'at wa taza-  
'u kullu zaati ḥamlin  
ḥamlahaa wa taran-naasa  
ṣukaaraa wa maa hum-bi-  
sukaaraa wa laakinna  
'azaaballaahi shadiid.

3. Wa minannaasi mañy-yu-  
jaadilu fillaahi bi-gayri 'il-  
miñwwa yattabi-'u kulla  
shay-ṭaanim-mariid!

4. Kutiba 'alayhi 'annahuu  
mañ-tawallaahu fa-'annahuu  
yuzilluhuu wa yahdihi 'ilaa  
'Azaabis-Sa-'iir.

5. Yaaa-'ayyuhannaasu 'iñ  
kuñtum fii raybim-minal-Ba'-  
ṣi fa-'innaa khalaqnaakum-  
miñ-turaabin ṣumma min-  
nuṭfatiñ-ṣumma min 'alaqatiñ  
ṣumma mim-muzgatim-  
mukhallaqatiñwwa gayri  
mukhallaqatilli-nubayyina la-  
kum. Wa nuqirru fil-'arḥaami  
maa nashaaa-'u

وَأِنْ أَدْرِي لَعَلَّهٗ فِتْنَةٌ لَّكُمْ  
وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۝۱۱۱

قُلْ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ  
وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ  
مَا تَصِفُونَ ۝۱۱۲

سُورَةُ الْحَجِّ مَدَنِيَّةٌ (١١)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ

زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ۝۱

يَوْمَ تَرَوُنَّهَا تُذْهِلُ كُلُّ

مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ

كُلُّ ذَاتٍ حَمْلَهَا وَتَرَى

النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ

وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ۝۲

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي

اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ

شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ۝۳

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ

فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ

عَذَابِ السَّعِيرِ ۝۴

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ

مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ

تُرَابٍ ثُمَّ مِّنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ

عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ

وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَّكُمْ

وَنُقَرِّرُ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ

111. And I know not but that this  
may be a trial for you, and  
enjoyment for a while.

112. He saith: My Lord! Judge  
Thou with truth. Our Lord is the  
Beneficent, Whose help is to be  
implored against that which ye  
ascribe (unto Him).

### THE PILGRIMAGE

#### Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1 O mankind! Fear your Lord.  
Lo! the earthquake of the Hour  
(of Doom) is a tremendous thing.

2. On the day when ye behold it,  
every nursing mother will forget  
her nursling and every pregnant  
one will be delivered of her  
burden, and thou (Muhammad)  
wilt see mankind as drunken,  
yet they will not be drunken, but  
the Doom of Allah will be strong  
(upon them).

3. Among mankind is he who  
disputeth concerning Allah with-  
out knowledge, and followeth  
each froward devil;

4. For him it is decreed that  
whoso taketh him for friend, he  
verily will mislead him and will  
guide him to the punishment of  
the Flame.

5. O mankind! if ye are in doubt  
concerning the Resurrection,  
then lo! We have created you  
from dust, then from a drop of  
seed, then from a clot, then from  
a little lump of flesh shapely and  
shapeless, that We may make  
(it) clear for you. And We cause  
what We will to remain in the  
wombs for an appointed time,



'ilaaa 'ajalim-mu-sammañ-  
summa nukhriju-kum tiflañ-  
summa li-tabluguuu  
'ashuddakum; wa miñkum  
mañy-yutawaffaa wa minkum  
mañy-yuraddu 'ilaaa 'arzalil  
'umuri li- kaylaa ya'-lama  
mim-ba'-di 'ilmiñ-shay-'aa.  
Wa taral-'arza haamidatañ-  
fa-'izaaa 'añ-zalnaa 'alayhal-  
maaa-'ahazzat wa rabat wa  
'amba-tat min-kulli zawjim-  
bahij.

6. Zaalika bi-'annallaaha Hu-  
wal-Haqqu wa 'annahu yuḥ-  
yil-mawtaa wa 'annahu 'alaa  
kulli shay-'iñ-Qadiir.

7. Wa 'annas-Saa-'ata  
'aatiya-tul-laa rayba fiihaa wa  
'annal-laaha yab-'aṣu mañ-  
fil-qubuur.

8. Wa minannaasi mañy-yu-  
jaadilu fillaahi bi-gayri 'il-  
miñwwa laa Hudañwwa laa  
Kitaabim-Muniir, —

9. Šaaniya 'iṭfihii li-yuẓilla  
'añ-Sabiilillaah: lahuu fiddun-  
yaa khizyuñwwa nuẓiiquhuu  
Yaw-mal-Qiyaamati  
'Azaabal-Hariiq.

10. Zaalika bimaa qaddamat  
yadaaka wa 'annallaaha  
laysa bi-ẓallaamil-lil-'abiid.

11. Wa minannaasi mañy-  
ya'-budul-laaha 'alaa ḥarf: fa-  
'in 'aṣaabahuu khayru-niṭma-  
'anna bih; wa 'in 'aṣabat-hu  
fit-natu-niñqalaba 'alaa  
wajhih; khasirad-dun-yaa

إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نَخْرِجُكُمْ  
طِفْلًا ثُمَّ لَتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ  
وَمِنْكُمْ مَنْ يُّتَوَفَّى وَمِنْكُمْ  
مَنْ يُرَدُّ إِلَى أَرْدَلِ الْعَصْرِ  
لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ  
شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً  
فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ  
اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ  
كُلِّ ذَوْجٍ بِهَيْجٍ ٥

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ  
يُحْيِي الْمَوْتَى وَأَنَّهُ عَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ ٦

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا  
وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ٧  
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي  
اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى  
وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ٨

ثَانِي عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ  
اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ  
يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ٩

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَكَ وَأَنَّ  
اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ١٠  
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى  
حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ  
بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ  
عَلَى وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا

and afterward We bring you  
forth as infants, then (give you  
growth) that ye attain your full  
strength. And among you there  
is he who dieth (young), and  
among you there is he who is  
brought back to the most abject  
time of life, so that, after know-  
ledge, he knoweth naught. And  
thou (Muhammad) seest the  
earth barren, but when We send  
down water thereon, it doth thrill  
and swell and put forth every  
lovely kind (of growth).

6. That is because Allah, He is  
the Truth Lo! He quickeneth the  
dead, and Lo! He is Able to do  
all things;

7. And because the Hour will  
come, there is no doubt thereof;  
and because Allah will raise  
those who are in the graves.

8. And among mankind is he  
who disputeth concerning Allah  
without knowledge or guidance  
or a Scripture giving light,

9. Turning away in pride to beguile  
(men) from the way of Allah. For  
him in this world is ignominy, and  
on the Day of Resurrection We  
make him taste the doom of  
burning.

10. (And unto him it will be said):  
This is for that which thy two  
hands have sent before, and  
because Allah is no oppressor  
of His slaves.

11. And among mankind is he  
who worshippeth Allah upon a  
narrow marge so that if good  
befalleth him he is content  
therewith, but if a trial befalleth  
him, he falleth away utterly. He



wal-'Aakhi-rah; zaalika  
huwal-khusraa-nul-mubiin.

12. Yad-'uu miñ-duunillaahi  
maa laa yazurruhuu wa maa  
laa yañfa-'uh: zaalika huwaz-  
zalaalul-ba-'iid!

13. Yad-'uu lamañ-zarru-  
huu 'aqrabu min-naf-'ih:  
labi'-sal-mawlaa wa labi'-sal-  
'ashiir!

14. 'Innallaaha yudkhilulla-  
ziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-  
Ṣaaliḥaati Jannaatiñ tajrii  
miñ taḥ-tihal-'anhaar:  
'innallaaha yaf-'alu maa  
yuriid.

15. Mañ kaana yazunnu  
'allañy-yañsurahullaahu  
fiddun-yaa wal-'Aakhirati fal-  
yamdud bi-sababin 'ilas-  
samaaa-'i ṣummal-yaqṭa' fal-  
yañzur hal yuḥ-hibanna  
kayduhuu maa ya-giiḥ!

16. Wa kazaalika 'aṇẓalnaahu  
'Aayaatim-Bayyinaatiñw-wa  
'annallaaha yahdii mañy-yu-riid!

17. 'Innallaẓiina 'aamanuu  
wallaẓiina haaduu waṣ-  
Ṣaabi-'iina wan-Naṣaaraa  
wal-Ma-juusa wallaẓiina  
'ashrakuu 'innallaaha  
yafṣilu baynahum Yawmal-  
Qiyaamah: 'innallaaha 'alaa  
kulli shay-'iñ Shahiid.

18. 'Alam tara 'annallaaha  
yasjudu lahuu mañ fis-  
samaa-waati wa mañ fil-'arzi  
wash-shamsu wal-qamaru  
wan-nu-juumu

وَالْآخِرَةُ ۖ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ  
الْبَيِّنُ ۝۱۱

يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُ  
وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَلُ  
الْبَعِيدُ ۝۱۲

يَدْعُو مَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ  
نَفْعِهِ ۖ لَبِئْسَ الْبَوْلَىٰ وَلَبِئْسَ  
الْعَشِيرُ ۝۱۳

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا  
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي  
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ إِنَّ اللَّهَ  
يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۝۱۴

مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ  
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ  
إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ  
هَلْ يَدْهَبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ ۝۱۵

وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ  
وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ۝۱۶

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا  
وَالصَّبِيَّةَ وَالنَّصَارَىٰ وَالْمَجُوسَ  
وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ  
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ  
كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۷

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ  
فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ  
وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ

loseth both the world and the  
Hereafter. That is the sheer  
loss.

12. He calleth, beside Allah,  
unto that which hurteth him not  
nor benefiteth him. That is the  
far error.

13. He calleth unto him whose  
harm is nearer than his benefit;  
verily an evil patron and verily  
an evil friend!

14. Lo! Allah causeth those who  
believe and do good works to  
enter the Gardens underneath  
which rivers flow. Lo! Allah doth  
what He intendeth.

15. Whoso is wont to think  
(through envy) that Allah will not  
give him (Muhammad) victory in  
the world and the Hereafter (and  
is enraged at the thought of his  
victory), let him stretch a rope up  
to the roof (of his dwelling), and  
let him hang himself. Then let  
him see whether his strategy  
dispellet that whereat he rageth!

16. Thus We reveal it as  
plain revelations, and verily  
Allah guideth whom He will.

17. Lo! those who believe (this  
revelation), and those who are  
Jews, and the Sabaeans and  
the Christians and the Magians  
and the idolaters — Lo! Allah  
will decide between them on the  
Day of Resurrection. Lo! Allah  
is Witness over all things.

18. Hast thou not seen that unto  
Allah payeth adoration whoso-  
ever is in the heavens and  
whosoever is in the earth, and  
the sun, and the moon, and the



wal-jibaalu wash-shaja-ru  
wad-dawaaabbu wa  
kašiirum-minannaas? Wa  
kašiirun ḥaqqā 'alayhil-  
'Azaab. Wa mañy-  
yuhinillaahu fama la-huu  
mim-mukrim: 'innallaaha yaf-  
'alu maa yashaaa'.

19. Haazaani khaṣmaanikh-  
taṣamuu fii Rabbihim: falla-  
ziina kafaruu qutṭi-'at lahum  
ṣiyaabum-min-Naar:  
yuṣabbu miñ-fawqi ru-  
'uusihimul-ḥamiim.

20. Yuṣharu bihi maa fii  
buṭuunihim wal-juluud.

21. Wa lahum-maqaami-'u  
min ḥadiid.

22. Kullamaaa 'araaduuu  
'aany-yakhrujuu minhaa min  
gammin 'u-'iideu fiihaa wa  
zuuquu 'azaabal-Ḥariiḳ!

23. 'Innallaaha yudkhilul-  
lažiina 'aamanuu wa 'amiluṣ-  
Ṣaaliḥaati Jannaatiñ tajrii  
miñ-taḥ-tihal-'anhaaru  
yuḥallawna fii-haa min  
'asaawira miñ-ṣaha-biñwwa  
lu'-lu-'aa: wa libaa-suhum  
fiihaa ḥariir.

24. Wa huduuu 'ilaṭ-Tayyibi  
minal-Qawli wa huduuu 'ilaa  
Ṣiraatiil-Ḥamiid.

25. 'Innallaaziina kafaruu wa  
yaṣudduuna 'aā-Sabiilillaahi  
wal-Masjidil-Ḥaraamillazii ja-  
'alnaahu linnaasi sawaaa-  
'anil-'aakifu fiihi wal-baad.  
Wa mañyyurid

وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَ  
كَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقٌّ عَلَيْهِ  
الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ  
مِنْ مُّكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ  
مَا يَشَاءُ <sup>السَّيِّدَةُ</sup> [١٨]

هَذَيْنِ خَصْمَيْنِ اِخْتَصِمَا فِي  
رَبِّهِمَا فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ  
لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ يُصَبُّ  
مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ [١٩]  
يُصْهِرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ  
وَالْجُلُودُ [٢٠]

وَلَهُمْ مَّقَامِعٌ مِّنْ حَدِيدٍ [٢١]  
كُلَّمَا ارَادُوا اَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا  
مِنْ غَمٍّ اُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا  
عَذَابَ الْحَرِيقِ [٢٢]

اِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ اٰمَنُوا  
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي  
مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ  
فِيهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ  
وَلَوْلُؤٍ اُ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ [٢٣]

وَهُدُوا اِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ  
وَهُدُوا اِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ [٢٤]

اِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ  
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ  
الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً  
الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُرِدْ

stars and the hills, and the trees,  
and the beasts, and many of  
mankind, while there are many  
unto whom the doom is justly  
due. He whom Allah scorneth,  
there is none to give him honour.  
Lo! Allah doth what he will.

19. These twain (the believers  
and the disbelievers) are two  
opponents who contend con-  
cerning their Lord. But as for  
those who disbelieve, garments  
of fire will be cut out for them;  
boiling fluid will be poured down  
on their heads,

20. Whereby that which is in  
their bellies, and their skins too,  
will be melted.

21. And for them are hooked  
rods of iron.

22. Whenever, in their anguish,  
they would go forth from thence  
they are driven back therein  
and (it is said unto them): Taste  
the doom of burning.

23. Lo! Allah will cause those  
who believe and do good works  
to enter Gardens underneath  
which rivers flow, wherein they  
will be allowed armlets of gold,  
and pearls, and their raiment  
therein will be silk.

24. They are guided unto gentle  
speech; they are guided unto  
the path of the Glorious One.

25. Lo! those who disbelieve  
and bar (men) from the way of  
Allah and from the Inviolable  
Place of Worship, which We  
have appointed for mankind  
together, the dweller therein



fiihi bi-'ilḥaadim-bi-ẓulmin-nuẓiqhu min 'Aẓaa-bin 'aliim.

26. Wa 'iz bawwa'-naa li-'lb-raahiima Makaanal-Bayti 'al-laa tushrik bii shay-'aṇwwa ṭah-hir Baytiya liṭ-Ṭaaa-'ifiina wal-Qaaa-'imiina war-Rukka-'is-Sujuud.

27. Wa 'azzin finnaasi bil-Hajji ya'-tuuka rijaalaṇwwa 'alaa kulli ẓaamiriṇy-ya'-tiina miṇ-kulli fajjin 'amiiq;

28. Li-yash-haduu manaafi-'alahum wa yazkurus-mallaahi filii 'Ayyaamim-Ma'-luumaatin 'alaa maa razaqahum-mim-ba-hiimatil-'an-'aam: fakuluu minhaa wa 'aṭ-'imul-baaa-'i-sal-faqiir.

29. Ṣummal-yaqẓuu tafa-ṣahum wal-yuufuu nuẓuurahum wal-yaṭ-ṭawwafuu bil-Baytil-'Atiiq.

30. Ẓaalik: wa maṇy-yu-'aẓ-ẓim Ḥurumaatillaahi fahuwa khayrul-lahuu 'iṇda Rabbiḥ. Wa 'uḥillat lakumul-'an-'aamu 'illaa maa yutlaa 'alaykum faj-tanibur-rijsa minal-'awṣaani wajtanibuu qawlaz-zuur, —

31. Ḥunafaaa-'a lillaahi gayra mushrikiina biḥ: wa maṇy-yushrik billaahi faka-'anna-maa kharra minas-samaaa-'i fatakh-tafuhuṭ-ṭayru

فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نُذِقُهُ  
مِنْ عَذَابِ الْيَمِّ ٢٥

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ  
الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا  
وَوَطَّهَرُ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ

وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ٢٦  
وَإِذْنُ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ  
رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ  
مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ٢٧

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَ  
يَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ  
مَّعْلُومَةٍ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ  
مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا  
مِنْهَا وَأَطِيعُوا أَوَّاسَ  
الْفَقِيرِ ٢٨

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا  
نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا  
بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ٢٩

ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظِمْ حُرْمَتَ اللَّهِ  
فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ  
لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَى  
عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ  
الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ٣٠

حُنْفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ  
وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ  
مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ

and the nomad: whosoever seeketh wrongful partiality therein, him We shall cause to taste a painful doom.

26. And (remember) when We prepared for Abraham the place of the (holy) House, saying, Ascribe thou nothing as partner unto Me, and purify My House for those who make the round (thereof) and those who stand and those who bow and make prostration.

27. And proclaim unto mankind the Pilgrimage. They will come unto thee on foot and on every lean camel; they will come from every deep ravine,

28. That they may witness things that are of benefit to them, and mention the name of Allah on appointed days over the beast of cattle that He hath bestowed upon them. Then eat thereof and feed therewith the poor unfortunate.

29. Then let them make an end of their unkemptness and pay their vows and go around the ancient House.

30. That (is the command). And whoso magnifieth the sacred things of Allah, it will be well for him in the sight of his Lord. The cattle are lawful unto you save that which hath been told you. So shun the filth of idols, and shun lying speech,

31. Turning unto Allah (only), not ascribing partners unto Him; for whoso ascribeth partners unto Allah, it is as if he had fallen from



'aw tah-wii bihir-riihu fii  
makaaniñ-sahiiq.

32. Zaalik: wa mañy-yu-'az-  
zim Sha-'aaa-'irallaahi fa-'in-  
nahaa miñ-taqwal-quluub.

33. Lakum fiihaa manaafi-'u  
'ilaaa 'ajalim-musammañ-  
summa mahilluhaaa 'ilal-  
Baytil-'Atiiq.

34. Wa li-kulli 'ummatiñ-ja-  
'alnaa mañsakal-liyazkurus-  
mallaahi 'alaa maa  
razaqahum-mim-bahiimatil-  
'an-'aam. Fa-'llaahukum  
'llaahuñw-Waahiduñ-  
falahuuu 'aslimuu: wa bash-  
shiril-Mukhbitiin,

35. 'Allaziina 'izaa zukirallaa-  
hu wajilat quluubuhum waş-  
Şaa-biriina 'alaa maaa  
'aşaabahum wal-muqiimiş-  
Şalaati wa mim-maa  
razaqnaahum yuñfiqun.

36. Wal-budna ja-'alnaahaa  
lakum-miñ-Sha-'aaa-'irillaahi  
lakum fiihaa khayr: fażkurus-  
mallaahi 'alayhaa sawaaaff:  
fa-'izaa wajabat junuubuhaa  
fakuluu minhaa wa 'at-'imul-  
qaani-'a wal-mu-'tarr:  
kazaalika sakh-kharnaahaa  
lakum la-'allakum  
tashkuruun.

37. Lañy-yanaalallaaha  
luhuu-muhaa wa laa dimaaa-  
'uhaa wa laakiñy-yanaaluhut-  
Taq-waa miñkum; kazaalika  
sakh-kharahaa lakum  
litukabbirul-laaha 'alaa maa  
hadaakum: wa bashshiril-  
Muhsiniin.

أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ  
سَحِيْقٍ ۝۳۱

ذَلِكَ وَمَنْ يُعِظْمُ شَعَائِرَ اللَّهِ  
فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ۝۳۲

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى  
ثُمَّ مَجْلُهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۝۳۳

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا  
اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ  
بِهِمَّةٍ ۖ إِنَّا غَنَامٌ فَذَلِكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ

فَلَهُ أَسْلُبُوا وَبَشِّرِ الْخَبِيثِينَ ۝۳۴  
الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ  
قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا

أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ ۖ وَمِمَّا  
رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۝۳۵

وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ  
اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَاذْكُرُوا  
اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ ۚ فَإِذَا  
وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا

وَاطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ  
كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ  
تَشْكُرُونَ ۝۳۶

لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومُهَا وَلَا  
دِمَآؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ  
مِنْكُمْ ۚ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ  
لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ  
وَبَشِّرِ الْحَسَنِينَ ۝۳۷

the sky and the birds had  
snatched him or the wind had  
blown him to a far-off place.

32. That (is the command). And  
whoso magnifieth the offerings,  
consecrated to Allah, it surely is  
from devotion of the hearts.

33. Therein are benefits for you  
for an appointed term; and after-  
ward they are brought for sacrifice  
unto the ancient House.

34. And for every nation have  
We appointed a ritual, that they  
may mention the name of Allah  
over the beast of cattle that He  
hath given them for food; and  
your God is One God, therefore  
surrender unto Him. And give  
good tidings (O Muhammad) to  
the humble,

35. Whose hearts fear when  
Allah is mentioned, and the  
patient of whatever may befall  
them, and those who establish  
worship and who spend of that  
We have bestowed on them.

36. And the camels! We have  
appointed them among the  
ceremonies of Allah. Therein ye  
have much good. So mention the  
name of Allah over them when  
they are drawn up in lines. Then  
when their flanks fall (dead), eat  
thereof and feed the beggar and  
the suppliant. Thus have We  
made them subject unto you, that  
haply ye may give thanks.

37. Their flesh and their blood  
reach not Allah, but the devotion  
from you reacheth Him. Thus  
have We made them subject  
unto you that ye may magnify  
Allah that He hath guided you.  
And give good tidings (O  
Muhammad) to the good.



38. 'Innallaaha yudaafi-'u  
'anil-lažiina 'aamanuu: 'inna-  
l-laaha laa yuhibbu kulla  
khaw-waaniñ-kafuur.

39. 'Užina lillažiina yuqaata-  
luuna bi-'annahum žulimuu;  
wa 'innallaaha 'alaa naşrihim  
la-Qadiir; —

40. 'Allažiina 'ukhrijuu miñ-  
diyaarihim-bi-gayri haqqin  
'illaaa 'aňy-yaquuluu Rabbu-  
nallaah. Wa law laa daf-'ul-  
laahinnaasa ba'-zahum-bi-  
ba'-zil-lahuddimat şawaami-  
'u wa biya-'uñwwa  
şalawaatuñwwa masaajidu  
yuzkaru fiihas-mul-laahi  
kaşliiraa. Wa la-yañşu-  
rannallaahu maňy-yañşuruh;  
'innallaaha la-Qawiyyun  
'Aziiz.

41. 'Allažiina 'im-makkannaa  
hum fil-'arži 'aqaamuş-  
Şalaata wa 'aata-wuz-  
Zakaata wa 'ama-ruu bil-ma'-  
ruufi wa nahaw 'anil-muñkar:  
wa lillaahi 'aa-qibatul-'umuur.

42. Wa 'iňy-yukazżibuuka  
faqad kazżabat qablahum  
Qaw-mu Nuuhinwwa  
'Aaduñwwa Şamuud;

43. Wa Qawmu 'Ibraahiima  
wa Qawmu Luut;

44. Wa 'Aş-ħaabu Madyan;  
wa kuzżiba Muusaa fa-'amlay-  
tu lil-kaafiriina şumma 'akhaz-  
tuhum: fa-kayfa kaana nakiir!

45. Faka-'ayyim-miñ-qaryatin  
'ahlaknaahaa wa hiya žaa-  
limatuñ-fahiya khaa-wiyatun  
'alaa 'uruushihaa wa bi'-rim-  
mu-'aţţalatiñwwa qaşrim-ma-  
shiid?

46. 'Afaalam yasiiruu fil-'arži  
fatakuuna

إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا  
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ٣٨

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا  
وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ٣٩  
الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ  
حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ ۚ  
لَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ  
بِبَعْضٍ لَّهَدَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ  
وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا  
اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ  
مَنْ يَنْصُرُهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ  
عَزِيزٌ ٤٠

الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ  
أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَآمَرُوا  
بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۚ وَلِلَّهِ  
عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ٤١

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ  
قَوْمُ نُوحٍ وَقَادُوتُ وَشُعُوبٌ ٤٢  
وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ٤٣  
وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ  
فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ  
فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ٤٤

فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ  
ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا  
وَبُيُوتٌ مُعْتَطَلَةٌ وَقَصَاصٌ ٤٥  
أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُ

38. Lo! Allah defendeth those  
who are true. Lo! Allah loveth  
not each treacherous ingrate .

39. Sanction is given unto those  
who fight because they have  
been wronged; and Allah is  
indeed Able to give them victory ;

40. Those who have been driven  
from their homes unjustly only  
because they said: Our Lord is  
Allah—For had it not been for  
Allah's repelling some men by  
means of others, cloisters and  
churches and oratories and  
mosques, wherein the name of  
Allah is oft mentioned, would  
assuredly have been pulled  
down. Verily Allah helpeth one  
who helpeth Him. Lo! Allah is  
Strong, Almighty —

41. Those who, if We give them  
power in the land, establish  
worship and pay the poor-due  
and enjoin kindness and forbid  
iniquity. And Allah's is the  
sequel of events .

42. If they deny thee (Muham-  
mad), even so the folk of Noah,  
and (the tribes of) A'ad and  
Thamud, before thee, denied  
(Our messengers);

43. And the folk of Abraham  
and the folk of Lot ;

44. (And) the dwellers in Midian.  
And Moses was denied; but I in-  
dulged the disbelievers a long  
while, then I seized them, and how  
(terrible) was My abhorrence !

45. How many a township have  
We destroyed while it was sinful,  
so that it lieth (to this day) in  
ruins, and (how many) a deser-  
ted well and lofty tower!

46. Have they not travelled



lahum quluubuñy ya'-qiluuna bihaaa 'aw 'aazaa-nuñy-yasma-'uuna bihaa? Fa-'innahaa laa ta'-mal-'abshaaru wa laakiñ ta'-mal-quluubul-latii fişşuduur.

47. Wa yasta'-jiluunaka bil-'Azaabi wa lañy-yukhlifallaahu wa'-dah. Wa 'inna yawman 'iñda Rabbika ka-'alfi sanatim-mimmaa ta-'udduun.

48. Wa ka-'ayyim-miñ-qaryatin 'amlaytu lahaa wa hiya žaal-imatuñ-şumma 'akhaztuhaa. Wa 'ilayyal-maşıir.

49. Qul Yaaa-'ayyuhannaasu 'innamaaa 'ana lakum nazii-rum-mubiin.

50. Fallaziina 'aamanuu wa 'amiluş-Şaalihaati lahum-mag-firatuñwwa rizquñ-kariim.

51. Wallaziina sa-'aw fiii 'Aayaatinaa mu-'aajiziina 'ulaaa-'ika 'Aş-ḥaabul-Jahiim.

52. Wa maaa 'arsalnaa miñ-qablika mir-rasuuliñwwa laa nabiyyin 'illaaa 'izaa tamannaaa 'alqash-Shaytaanu fiii 'umniyyatih: fayañsa-khullaahu maa yulqish-Shaytaanu şumma yuḥ-kimullaahu 'Aayaatih: wallaahu 'Aliimun Ḥakiim:

53. Li-yaj-'ala maa yulqish-Shaytaanu fitnatal-lillaziina fii quluubihim-marazuñw-wal-qaasiyati quluubuhum:

لَهُمْ قُلُوبٌ يَّعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَّسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٣٦﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٣٧﴾

وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى الْبَصِيرِ ﴿٣٨﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٣٩﴾

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِرِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٤١﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكُمُ اللَّهُ أَيْتَهُ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٤٢﴾

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبِهِمْ

in the land, and have they hearts wherewith to feel and ears wherewith to hear? For indeed it is not the eyes that grow blind, but it is the hearts, which are within the bosoms, that grow blind.

47. And they will bid thee hasten on the Doom, and Allah faileth not His promise, but lo! a Day with Allah is as a thousand years of what ye reckon.

48. And how many a township did I suffer long though it was sinful! Then I grasped it. Unto Me is the return.

49. Say: O mankind! I am only a plain warner unto you.

50. Those who believe and do good works, for them is pardon and a rich provision;

51. While those who strive to thwart Our revelations, such are rightful owners of the Fire.

52. Never sent We a messenger or a Prophet before thee but when He recited (the message) Satan proposed (opposition) in respect of that which he recited thereof. But Allah abolisheth that which Allah abolisheth that which Satan proposeth. Then Allah establisheth His revelations. Allah is Knower, Wise;

53. That He may make that which the devil proposeth a temptation for those in whose hearts is a disease, and those whose hearts are hardened —



wa 'innaz-ẓalimiina lafii  
shiqaa-qim-ba-'iid:

54. Wa liya'-lamallaziina 'uu-  
tul-'ilma 'annahul-Haqqu mir-  
Rabbika fayu'-minuu bihii fa-  
tukhbitu lahuu quluubuhum:  
wa 'innallaaha la-  
Haadillaziina 'aamanuuu 'ilaa  
Şiraaṭim-Mustaqiim.

55. Wa laa yazaa-lullaziina  
kafaruu fii miryatim-minhu  
ḥattaa ta'-tiyahumus-Saa-  
'atu bagtatan 'aw ya'-tiyahum  
'azaa-bu Yawmin 'Aqiim.

56. 'Al-Mulku Yawma-'izil-  
lillaah: yah-kumu baynahum:  
fallaziina 'aamanuu wa 'ami-  
luş-Şaaliḥaati fii Jannaatin-  
Na- 'iim.

57. Wallaziina kafaruu wa  
kazzabuu bi-'Aayaatinaa fa-  
'ulaaa-'ika lahum 'Azaabum-  
muhiin.

58. Wallaziina haajaruu fii  
Sabiilillaahi ṣumma qutiluuu  
'aw maatuu la-yarzu-qanna-  
hu mullaahu Rizqan  
ḥasanaa: wa 'innallaaha la-  
Huwa Khayrur-raaziqiin.

59. Layud-khilannahum-mud-  
khalañy-yarzawnah: wa  
'innal-laaha la-'Aliimun Ḥaliim.

60. Ẓaalik Wa man 'aaqaba  
bi-miṣli maa 'uuqiba bihii  
ṣumma bugiya 'alayhi layaṇ-  
ṣurannahullaah: 'innallaaha

وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ  
بَعِيدٍ ٥٣

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ  
أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا  
بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ  
اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ  
مُسْتَقِيمٍ ٥٤

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي  
مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ  
بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ  
عَقِيمٍ ٥٥

الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ  
بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ٥٦

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا  
بِآيَاتِنَا وَلِئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ  
مُهِينٌ ٥٧

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ  
اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ  
لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ٥٨

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ ٥٩  
وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ٦٠

ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا  
عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ  
لَيَنْصُرْنَهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ

Lo! the evil-doers are in open  
schism —

54. And that those who have  
been given knowledge may  
know that it is the truth from thy  
Lord, so that they may believe  
therein and their hearts may  
submit humbly unto Him. Lo!  
Allah verily is guiding those who  
believe unto a right path.

55. And those who disbelieve  
will not cease to be in doubt  
thereof until the Hour come  
upon them unawares, or there  
come unto them the doom of a  
disastrous day.

56. The Sovereignty on that day  
will be Allah's, He will judge  
between them. Then those who  
believed and did good works  
will be in Gardens of Delight,

57. While those who disbelieved  
and denied Our revelations, for  
them will be a shameful doom.

58. Those who fled their homes  
for the cause of Allah and then  
were slain or died, Allah verily  
will provide for them a good  
provision. Lo! Allah, He verily is  
Best of all who make provision.

59. Assuredly He will cause  
them to enter by an entry that  
they will love. Lo! Allah verily is  
Knower, Indulgent.

60. That (is so). And whoso hath  
retaliated with the like of that  
which he was made to suffer  
and then hath (again) been  
wronged, Allah will succour him.



la-'Afuw-wun Gafuur.

61. Zaalika bi-'annallaaha  
yuulijul-layla finnaaari wa  
yuulijun-nahaara fil-layli wa  
'annallaaha Samii-'um-Baṣiir.

62. Zaalika bi-'annallaaha  
Hu-wal-Haqqu wa 'anna maa  
yad-'uuna miñ-duunihii  
huwal-Baatiilu wa 'annallaaha  
Huwal-'Aliyyul-Kabiir.

63. 'Alam tara 'annallaaha  
'aanzala minas-samaaa-'i  
maaa-'an-fatusbiḥul-'arzu  
mukh-zarrah? 'Innallaaha  
Laṭiifun Khabiir.

64. Lahuu maa fissamaa-  
waati wa maa fil-'arḍ: wa  
'innallaaha la-Huwal-  
Ganiyyul-Hamiid.

65. 'Alam tara 'annallaaha  
sakh- khara lakum-maa fil-  
'arzi wal-fulka tajrii fil-baḥri  
bi-'amrih? Wa yumsikus-  
samaaa-'a 'aā-taqa-'a 'alal-  
'arzi 'illaa bi-'iznih:  
'innallaaha binnaasi la-Ra-  
'uu-fur-Raḥiim.

66. Wa Huwallazii 'ahyaakum  
ṣumma yumiitukum ṣumma  
yuhyiikum: 'innal-'iṇsaana la-  
kafuur!

67. Li-kulli 'ummatiñ-ja-'alnaa  
maṇsakan hum naasikuuhu  
falaa yunaazi-'unnaka fil-  
'amri wad-'u 'ilaa Rabbik;  
'innaka la-'alaa Hudam-  
Mustaqiim.

لَعَفُوْ غَفُوْرًا ٦٠

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ  
فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي

الَّيْلِ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ بَصِيْرٌ ٦١

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّ  
مَا يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهِ هُوَ الْبَاطِلُ

وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ ٦٢

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ  
السَّمَاءِ مَآءً فَتُصْبِحُ الْاَرْضُ  
مُخْضَرَّةً ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ

خَبِيْرٌ ٦٣

لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي  
الْاَرْضِ ۗ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ

الْحَمِيْدُ ٦٤

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا  
فِي الْاَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِي فِي

الْبَحْرِ بِاَمْرِ ۖ وَيُسِّكُ السَّمَاءَ  
اَنْ تَقَعَ عَلَى الْاَرْضِ اِلَّا بِاِذْنِهٖ

اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَرَّوْفٌ

رَحِيْمٌ ٦٥

وَهُوَ الَّذِيْ اَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ  
ثُمَّ يُمْحِيْكُمْ ۗ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ ٦٦

لِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسْكَ هُمْ  
نَاسِكُوْهُ فَلَا يُنَازِعُنَكَ فِيْ الْاَمْرِ

وَادْعُ اِلَى رَبِّكَ ۖ اِنَّكَ لَعَلٰى هُدًى

مُسْتَقِيْمٌ ٦٧

Lo! Allah verily is Mild, Forgiving.

61. That is because Allah  
maketh the night to pass into  
the day and maketh the day to  
pass into the night, and be-  
cause Allah is Hearer, Seer.

62. That is because Allah, He is  
the True, and that whereon they  
call instead of Him, it is the  
False, and because Allah, He is  
the High, the Great.

63. Seest thou not how Allah  
sendeth down water from the  
sky and then the earth be-  
cometh green upon the morrow?  
Lo! Allah is Subtle, Aware.

64. Unto Him belongeth all that  
is in the heavens and all that is  
in the earth. Lo! Allah, He verily  
is the Absolute, the Owner of  
Praise.

65. Hast thou not seen how  
Allah hath made all that is in the  
earth subservient unto you?  
And the ship runneth upon the  
sea by His command, and He  
holdeth back the heaven from  
falling on the earth unless by  
His leave. Lo! Allah is, for  
mankind, Full of Pity, Merciful.

66. And He it is Who gave you  
life, then He will cause you to  
die, and then will give you life  
(again). Lo! man is verily an  
ingrate.

67. Unto each nation have We  
given sacred rites which they  
are to perform; so let them not  
dispute with thee of the matter,  
but summon thou unto thy Lord.  
Lo! thou indeed followest right  
guidance.



68. Wa 'iñ-jaadaluuka faqulil-laahu 'A'-lamu bima ta'-ma-luun.

69. 'Allaahu yah-kumu bayna-kum Yawmal-Qiyaamati fii maa kuñtum fiihi takhtalifuun.

70. 'Alam ta'-lam 'annallaaha ya'-lamu maa fissamaaa-'i wal-'arz? 'Inna zaalika fii Kitaab: 'inna zaalika 'alallaahi yasiir.

71. Wa ya'-buduuna miñ-duu-nillaahi maa lam yunazzil bihi sulṭaanañwwa maa laysa lahum-bihii 'ilm: wa maa liṣ-ṣaalimiina min-naṣiir.

72. Wa 'iṣaa tutlaa 'alayhim 'Aayaatunaa Bayyinaatiñ-ta'-rifu fii wujuu-hillaziina kafarul-muñkar! Yakaaduuna yas-tuuna billaziina yatluuna 'alay-him 'Aayaatinaa. Qul 'afa-'u-nabbi-'ukum-bi-sharrim-miñ-zaalikum? 'An-Naar! Wa-'a-da-hallaa-hullaziina kafaru! Wa bi'-sal-maṣiir.

73. Yaaa-'ayyuhannaasu zuriba maṣaluñ-fastami-'uu lah! 'Innal-laziina tad-'uuna miñ-duunil-laahi lañy-yakhlquu zubaa-bañwwa lawijtama-'uu lah! Wa 'iñy-yaslub-humuz-zubaabu shay-'al-laa yastañqizuuhu minh. Za-'ufaṭ-ṭaalibu wal-maṭ-luub!

وَإِنْ جَدَلُواكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧١﴾

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرُ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قُلْ أَفَأَنْبِئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَُمُ النَّارُ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبِئْسَ الْبَصِيرُ ﴿٧٢﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴿٧٣﴾

68. And if they wrangle with thee, say: Allah is best aware of what ye do.

69. Allah will judge between you on the Day of Resurrection concerning that wherein ye used to differ.

70. Hast thou not known that Allah knoweth all that is in the heaven and the earth? Lo! it is in a record. Lo! that is easy for Allah.

71. And they worship instead of Allah that for which no warrant hath been revealed unto them, and that whereof they have no knowledge. For evil-doers there is no helper.

72. And when Our revelations are recited unto them, thou knowest the denial in the faces of those who disbelieve; they all but attack those who recite Our revelations unto them. Say: Shall I proclaim unto you worse than that? The Fire! Allah hath promised it for those who disbelieve. A hapless journey's end!

73. O mankind! A similitude is coined, so pay ye heed to it: Lo! those on whom ye call beside Allah will never create a fly though they combine together for the purpose. And if the fly took something from them, they could not rescue it from him. So weak are (both) the seeker and the sought!



74. Maa qadarullaaha haqqa qadrih: 'innallaaha la-Qawiy-yun 'Aziiz!

75. 'Allaahu yastafii minal-malaaa-'ikati Rusulañwwa minannaas: 'Innallaaha Samii-'um-Bašiir.

76. Ya'-lamu maa bayna 'ay-diihim wa maa khalfahum: wa 'ilallaahi turja-'ul-'umuur.

77. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aamanur-ka-'uu wasjuduu wa'-buduu Rabbakum waf-'alul-khayra la-'allakum tuflihuun.

78. Wa jaahiduu fillaahi haqqa jihaadih. Huwaj-tabaakum wa maa ja-'ala 'alaykum fiddiini min haraj; Millata 'abiiikum 'Ibraahiim. Huwa sammaakumul-Muslimiin. Miñ qablu wa fii haazaa li-yakuu-nar-Rasuulu shahiidan 'alay-kum wa takuunuu shu-hadaaa-'a 'alannaas! Fa-'aqii-muṣ-Ṣalaata wa 'aatuz-Zakaata wa'-taṣimuu billaah! Huwa Maw-laakum — fani'-mal-Mawlaa wa ni'-man-Naṣiir!

### MU'-MINUUN

#### Verses 118-Sections 6

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Qad 'aflahal-mu'-minuun, —

مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ  
إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٤﴾

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ  
رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ  
اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٢٥﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا  
خَلْفَهُمْ ۖ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ  
الْأُمُورُ ﴿٢٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا  
وَأَسْجُدُوا وَعْبُدُوا رَبَّكُمْ  
وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ  
تُفْلِحُونَ ﴿٢٧﴾

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ  
هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ  
فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِّلَّةَ  
أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۖ هُوَ سَمَّاكُمُ  
الْمُسْلِمِينَ ۖ مِنْ قَبْلُ وَفِي  
هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا  
عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى  
النَّاسِ ۚ فَاقِيمُوا الصَّلَاةَ  
وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا  
بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ  
الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٢٨﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ مَكِّيَّةٌ  
(١١٨)

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

74. They measure not Allah His rightful measure. Lo! Allah is Strong, Almighty.

75. Allah chooseth from the angels messengers, and (also) from mankind. Lo! Allah is Hearer, Seer.

76. He knoweth all that is before them and all that is behind them, and unto Allah all things are returned.

77. O ye who believe! Bow down and prostrate yourselves, and worship your Lord, and do good, that haply ye may prosper.

78. And strive for Allah with the endeavour which is His right. He hath chosen you and hath not laid upon you in religion any hardship; the faith of your father Abraham (is yours). He hath named you Muslims of old time and in this (Scripture), that the messenger may be a witness against you, and that ye may be a witnesses against mankind. So establish worship, pay the poor-due, and hold fast to Allah. He is your Protecting Friend. A blessed Patron and a blessed Helper!

### THE BELIEVERS

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Successful indeed are the believers,

عَمْرُ الشَّافِعِيِّ  
السَّجْدَةُ

١٨

الْمُؤْمِنُونَ



2. 'Allaziina hum fii Salaati-him khaashi-'uun;

3. Wallaziina hum 'anil-lagwi mu'-ri-zuun;

4. Wallaziina hum liz-Zakaati faa-'iluun;

5. Wallaziina hum li-furuuji-him haafizuun,

6. 'Illaa 'alaaa 'azwaajihim 'aw maa malakat 'aymaanuhum fa-'innahum gayru maaluumiin.

7. Famanib-tagaa waraaa-'a zaalika fa-'ulaaa-'ika humul'aaduun; —

8. Wallaziina hum li-'amaanaatihim wa 'ahdihim raa-'uun;

9. Wallaziina hum 'alaa Sala-waatihim yuhaafizuun.

10. 'Ulaaa-'ika humul-waari-suun,

11. 'Allaziina yarisuunal-Firdaws: hum filhaa khaaliduun.

12. Wa laqad khalaqnal-'iinsaana miñ-sulaalatim-miñ-tiin;

13. Summa ja-'alnaahu nutfatañ-fii qaraarim-makiin;

14. Summa khalaqnan-nutfata 'alaqatañ-fa-khalaqnal-'alaqata muzgatan-fa-khalaqnal-muzgata 'izaamañ-fa-kasawnal-'izaama lahmaa; summa 'ań-sha'-naahu khalaqan 'aakhar. Fa-tabaarakallaahu 'Ahsanul-khaaliquin!

15. Summa 'innakum ba'-da zaalika la-mayyituun.

16. Summa 'innakum Yawmal-Qiyaamati tub-'ašuun.

17. Wa laqad khalaqnaa faw-qakum sab-'a țaraaa-'iqa

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ٢

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ٣

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ٤

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ٥

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلْدُومِينَ ٦

فَمَن ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ

هُمُ الْعَادُونَ ٧

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

رِعُونَ ٨

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ

يَحَافِظُونَ ٩

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ١٠

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا

خَالِدُونَ ١١

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ

مِنْ طِينٍ ١٢

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ١٣

ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا

الْعَلَقَةَ مَضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمَضْغَةَ

عِظًا فَنُفِثْنَا الْعِظَ لَحْمًا ثُمَّ

أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ

أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ١٤

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ ١٥

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ تُبْعَثُونَ ١٦

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ ١٧

2. Who are humble in their prayers,

3. And who shun vain conversation,

4. And who are payers of the poor-due;

5. And who guard their modesty——

6. Save from their wives or the (slaves) that their right hands possess, for then they are not blameworthy,

7. But whoso craveth beyond that, such are transgressors —

8. And who are keepers of their pledge and their covenant,

9. And who pay heed to their prayers.

10. These are the heirs,

11. Who will inherit Paradise. There they will abide.

12. Verily We created man from a product of wet earth;

13. Then placed him as a drop (of seed) in a safe lodging;

14. Then fashioned We the drop a clot, then fashioned We the clot a little lump, then fashioned We the little lump bones, then clothed the bones with flesh, and then produced it as another creation. So blessed be Allah, the Best of Creators!

15. Then lo! after that ye surely die.

16. Then lo! on the Day of Resurrection ye are raised (again).

17. And We have created above you seven paths, and We are



wa maa kunnaa 'anil- khalqi  
gaa-filiin.

18. Wa 'aanzalnaa minas-sa-  
maaa-'i maaa-'am-bi-qadariin  
fa-'as-kannaahu fil-'arzi wa  
'Innaa 'alaa zahaabim-bihii  
la-Qaadiruun.

19. Fa-'aansha'-naa lakum-bihii  
jannaatim-min-nakhiiliinwwa  
'a-naab. Lakum fiihaa fawaa-  
kihi kašiiratuñwwa minhaa  
ta'-kuluun, ———

20. Wa shajaratañ-takhruju  
miñ-Ṭuuri Saynaaa-'a  
tambutu bidduhni wa šibgil-  
lil-'aakiliin.

21. Wa 'inna lakum fil-'an-  
'aami la-'ibrah: nusqiikum-  
mimmaa fii buṭuunihaa wa  
lakum fiihaa manaafi-'u  
kašiira-tuñwwa minhaa ta'-  
kuluun;

22. Wa 'alayhaa wa 'alal-fulki  
tuḥmaluun.

23. Wa laqad 'arsalnaa Nuuh-  
han 'ilaa qawmihii faqaala  
yaa-qawmi-'budullaaha maa  
lakum-min 'ilaahin gayruh.  
'Afalaa tattaquun?

24. Faqaalal-mala-'ullaziina  
kafaruu miñ qawmihii maa  
haazaaa 'illaa basharum-  
mişlu-kum yuriidu 'aňyyata-  
fazzala 'alaykum: wa law  
shaaa-'allaahu la-'aanzala  
malaaa-'ikah: maa sami'-naa  
bihaazaa fii 'aabaaa-'inal-  
'awwaliin.

25. 'In huwa 'illaa rajulum-bi-  
hii jinnatun fatarabbaşuu bihii  
hattaa hiin.

26. Qaala Rabbiñşurnii  
bimaa kazzabuun!

وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ۝۱۴

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ  
فَأَسْكَنْتَهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَى  
ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ۝۱۸

فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ  
نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَاوَاكِهِ  
كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝۱۹

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ  
تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ وَصَبْغٍ  
لِّلْأَكْلِيلِ ۝۲۰

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۖ  
نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ  
فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا  
تَأْكُلُونَ ۝۲۱

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ۝۲۲  
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ  
يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِن  
إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۝۲۳

فَقَالَ الْمَلِكُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن  
قَوْمِهِ فَإِنَّ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ  
يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ  
اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَأَسْمِعْنَا هَذَا  
فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ۝۲۴

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ  
فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ۝۲۵

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ۝۲۶

never unmindful of creation

18. And we send down from the  
sky water in measure, and We  
give it lodging in the earth, and  
lo! We are Able to withdraw it.

19. Then We produce for you  
therewith gardens of date  
palms and grapes, wherein is  
much fruit for you and whereof  
ye eat;

20. And a tree that springeth  
forth from Mount Sinai that  
groweth oil and relish for the  
eaters.

21. And lo! in the cattle there is  
verily a lesson for you. We give  
you to drink of that which is in  
their bellies, and many uses  
have ye in them, and of them do  
ye eat;

22. And on them and on the  
ship ye are carried.

23. And We verily sent Noah  
unto his folk, and he said: O my  
people! Serve Allah. Ye have no  
other god save Him. Will ye not  
ward off (evil)?

24. But the chieftains of his folk,  
who disbelieved, said: This is  
only a mortal like you who would  
make himself superior to you.  
Had Allah willed, He surely could  
have sent down angels. We  
heard not of this in the case of  
our fathers of old.

25. He is only a man in whom is  
a madness, so watch him for a  
while.

26. He said: My Lord! Help me  
because they deny me.



27. Fa-'awhaynaaa 'ilayhi  
'aniṣna-'il-Fulka bi-'a'-yuni-  
naa wa wahyinaa fa-'izaa  
jaaa-'a 'Amrunaa wa  
faarattan-nuuru fasluk fiihaa  
miñ-kulliñ-zawjayniṣ-nayni  
wa 'ahlaka 'illaa mañ sabaqa  
'alayhil-Qawlu minhum: wa  
laa tu-khaatibnii fillaziina  
ḡalamuu; 'innahum-  
mugraquun.

28. Fa-'izasta-wayta 'aṇta wa  
mamma-'aka 'alal-Fulki  
faqulil-Ḥamdu lillaahillazii  
najjaanaa minal-qawmiḡ-  
ḡaalimiin.

29. Wa qur-Rabbi 'aṇzilnii  
muñzalam-mubaarakañw-wa  
'Anta Khayrul-Muñziliin.

30. 'Inna fii ḡaalika la-'Aayaa-  
tiñwwa 'iñ-kunnaa la-mubta-  
liin.

31. Ṣumma 'aṇsha'-naa  
mim-ba'-dihim qarnañ  
'aakhariin.

32. Fa-'arsalnaa fiihim  
rasuulam-minhum 'ani'-  
budul-laaha maa lakum-min  
'ilaahin gayruh. 'Afalaa  
tattaquun?

33. Wa qaalal-mala-'u miñ  
qawmihil-laziina kafaruu wa  
kazḡabuu bi-Liqaaa-'il-'Aakhirati  
wa 'atrafnaahum fil-ḡa-  
yaatiddunyaa maa haazaaa  
'illaa basharum-mislukum ya'-  
kulu mimmaa ta'-kuluuna  
minhu wa yashrabu mimmaa  
tashrabuun.

34. Wa la-'in 'aṭa-tum-basha-  
ram-miṣlakum 'innakum

فَاَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ  
بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا إِذْ جَاءَ أَمْرُنَا  
وَفَارَ التَّنْزُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ  
كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا  
مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ  
وَلَا تَخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ  
ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ  
عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي  
نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٨﴾

وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبْرَكًا وَأَنْتَ  
خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٢٩﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا  
لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾

ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا  
آخَرِينَ ﴿٣١﴾

فَارْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ  
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ  
أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ  
كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِلقاءِ الْآخِرَةِ  
وَأَتَرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا  
إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا  
تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا  
تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾

وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ

27. Then We inspired in him,  
saying: Make the ship under Our  
eyes and Our inspiration. Then,  
when Our command cometh  
and the oven gusheth water,  
introduce therein of every (kind)  
two spouses, and thy household  
save him thereof against whom  
the Word hath already gone  
forth. And plead not with Me on  
behalf of those who have done  
wrong. Lo! they will be drowned.

28. And when thou art on board  
the ship, thou and whoso is with  
thee, then say: Praise be to  
Allah Who hath saved us from  
the wrongdoing folk!

29. And say: My Lord! Cause me  
to land at a blessed landing-  
place, for Thou art best of all who  
bring to land.

30. Lo! herein verily are portents,  
for lo! We are ever putting  
(mankind) to the test.

31. Then, after them, We brought  
forth another generation;

32. And We sent among them a  
messenger of their own, saying:  
Serve Allah. Ye have no other  
god save Him. Will ye not ward  
off (evil)?

33. And the chieftains of his folk,  
who disbelieved and denied the  
meeting of the Hereafter, and  
whom We had made soft in the  
life of the world, said: This is only  
a mortal like you, who eateth of  
that whereof ye eat and drinketh  
of that ye drink.

34. If ye were to obey a mortal  
like yourselves, ye surely would



'izal-la-khaasiruun.

35. 'A-ya-'idukum 'annakum 'izaa mittum wa kuñtum tu-raabañwwa 'izaaman 'annakum-mukhrajūun?

36. Hay-haata hay-haata li-maa tuu-'aduun!

37. 'In hiya 'illa hayaatunad-dunyaa namuutu wa nahyaa wa maa nahnu bi-mab-'uushiin!

38. 'In huwa 'illa rajulu-nif-taraa 'alallaahi kazibañwwa maa nahnu lahuu bi-mu'-miniin!

39. Qaala Rabbiñşurnii bima kazzabuun.

40. Qaala 'ammaa qaliilil-layuşbiḥunna naadimiin!

41. Fa-'akhazat-humuş-Şayḥatu bil-ḥaqqi faja-'alnaahum guşaaa-'aa! Fa-bu'-dal-lil-qaw-miz-ḡaalimiin!

42. Şumma 'ańsha'-naa mim-ba'-dihim quruunan 'aakhariin.

43. Maa tasbiqu min 'ummatin 'ajalahaa wa maa yasta'-khi-ruun.

44. Şumma 'arsalnaa rusulanaa tatraa. Kullamaa jaaa-'a 'ummatar-rasuuluhaa kazzabuuhu fa-'atba'-naa ba'-zahum ba'-zañwwa ja-'alnaahum 'aḥadiiş: fa-bu'-dal-li-qaw-mil-laa yu'-minuun!

45. Şumma 'arsalnaa Muusaa wa 'akhaahu Haaruuna bi-'Aayaatinaa wa sulṭaanim-mubiin,

46. 'Ilaa Fir-'awna wa mala-'ihii fastakbaruun wa kaanuu qawman 'aaliin.

47. Faqaaluuu 'anu'-minu li-basha-rayni mişlinaa

إِذَا الْخُسُوفُ ۝٣٥

أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ ۝٣٥

هَيِّئَ لَنَا هَٰؤُلَاءِ مَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ۝٣٦

إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ۝٣٦

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ۝٣٨

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كُذِّبْتُ ۝٣٩

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِّيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ۝٤٠

فَاخَذَ اللَّهُ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ فَعَلَّاهُمْ غَثَاءً فَبُعْدَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝٤١

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ۝٤٢

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ۝٤٣

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا كُلَّمَا جَاءَ أُمَّةً رَّسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ فَبُعْدَ الْقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ ۝٤٤

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝٤٥

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ۝٤٦

فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا

be losers.

35. Doth he promise you that you, when ye are dead and have become dust and bones, will (again) be brought forth?

36. Begone, begone, with that which ye are promised!

37. There is naught but our life of the world; we die and we live, and we shall not be raised (again).

38. He is only a man who hath invented a lie about Allah. We are not going to put faith in him.

39. He said: My Lord! Help me because they deny me.

40. He said: In a little while they surely will become repentant.

41. So the (Awful) Cry overtook them rightfully, and We made them like as wreckage (that a torrent hurleth). A far removal for wrongdoing folk!

42. Then after them We brought forth other generations.

43. No nation can outstrip its term, nor yet postpone it.

44. Then We sent Our messengers one after another. Whenever its messenger came unto a nation they denied him; so We caused them to follow one another (to disaster) and We made them by words. A far removal for folk who believe not!

45. Then We sent Moses and his brother Aaron with Our tokens and a clear warrant.

46. Unto Pharaoh and his chiefs, but they scorned (them) and they were despotic folk.

47. And they said: Shall we put faith in two mortals like ourselves,



wa qaw-muhumaa lanaa  
'aabiduun?

48. Fakazzabuumahumaa  
fakaanuu minal-muhlakiin.

49. Wa laqad 'aataynaa  
Muusal-Kitaaba la-'allahum  
yahtaduun.

50. Waja-'alnabna Maryama  
wa 'ummahuuu 'Aayatañwwa  
'aaway-naahumaaa 'ilaa rab-  
watiñ zaati qaraariñwwa ma-  
'iin.

51. Yaaa-'ayyuhar-rusulu  
kuluu minat-ṭayyibaati wa'-  
maluu ṣaali-ḥaa: 'innii bimaa  
ta'-maluuna 'Aliim.

52. Wa 'inna haazihii  
ummatukum 'ummatañw-  
Waahida-tañwwa 'Ana  
Rabbu-kum fatta-quun.

53. Fataqatta-'uuu  
'amrahum-baynahum  
zuburaa: kullu hiz-bim-bimaa  
laday-him farihuun.

54. Fazarhum fii gamratihim  
ḥattaa hiin.

55. 'Ayahṣabuuna 'annamaa  
numid-duhum-bihii mim-  
maa-liñwwa baniin,

56. Nusaari-'u lahum fil-khay-  
raat? Bal-laa yash-'uruun.

57. 'Innallaziina hum-min  
khashyati Rabbihim-mushfi-  
quun;

58. Wallaziina hum-bi-'Aayaati  
Rabbihim yu'-minuun;

59. Wallaziina hum-bi-Rabbi-  
him laa yush-rikuun;

60. Wallaziina yu'-tuuna  
maaa 'aatawwa quluubuhum  
wajila-tun 'annahum 'ilaa  
Rabbihim raaji-'uun;

61. 'Ulaaa-'ika yusaari-'uuna  
fil-khayraati

وَقَوْمُهُمَا لَنَا عِبْدُونَ ﴿٢٤﴾

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿٢٨﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ

يَهْتَدُونَ ﴿٢٩﴾

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً

وَوَيْدْنَهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ

وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ

وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ

عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً

وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا

كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾

فَذَرُهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾

أَيَحْسَبُونَ أَنَّنَا نُنِذِرُهُمْ بِهِ مِنْ

قَالَ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾

نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ

لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ

مُشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾

وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ

وَجِلَّةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾

أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ

and whose folk are servile unto  
us?

48. So they denied them, and  
became of those who were  
destroyed.

49. And We verily gave Moses  
the Scripture, that haply they  
might go aright.

50. And We made the son of  
Mary and his mother a portent,  
and We gave them refuge on a  
height, a place of flocks and  
water-springs.

51. O ye messengers! Eat of the  
good things, and do right. Lo! I  
am Aware of what ye do.

52. And lo! this your religion is  
one religion and I am your Lord,  
so keep your duty unto Me.

53. But they (mankind) have  
broken their religion among  
them into sects, each sect  
rejoicing in its tenets.

54. So leave them in their error  
till a time.

55. Think they that in the wealth  
and sons wherewith We provide  
them,

56. We hasten unto them with  
good things? Nay, but they  
perceive not.

57. Lo! those who go in awe for  
fear of their Lord,

58. And those who believe in  
the revelations of their Lord,

59. And those who ascribe not  
partners unto their Lord,

60. And those who give that  
which they give with hearts  
afraid because they are about  
to return unto their Lord,

61. These race for the good



wa hum lahaa saabiquun.

62. Wa laa nukallifu nafsan  
'illaa wus-'ahaa wa ladaynaa  
Kitaabuñy-yañtiqu bil-ḥaqqi  
wa hum laa yuẓlamuun.

63. Bal quluubuhum fii gam-  
ratim-min haazaa wa lahum  
'a'-maalum-miñ-duuni  
zaalika hum lahaa  
'aamiluun, —

64. Hattaana 'izaaa 'akhaẓnaa  
mutrafihiim-bil-'Aẓaabi 'izaa  
hum yaj-'aruun!

65. Laa taj-'arul-yawm: 'inna-  
kum-minnaa laa tuñṣaruun.

66. Qad kaanat 'Aayaatii tut-  
laa 'alaykum fa-kuñtum  
'alaaa 'a'-qaabikum  
tañkiṣuun —

67. Mustak-biriina bihi sa-  
mirañ-tahjuruun.

68. 'Afaalam yaddabbarul-  
Qaw-la 'am jaaa-'ahum-maa  
lam ya'-ti 'aabaaa-'ahumul-  
'awwaliin?

69. 'Am lam ya'-rifuu Rasuu-  
lahum fahum lahuu muñki-  
ruun?

70. 'Am yaquuluuna bihi  
jinnah? Bal jaaa-'ahum-bil-  
Ḥaqqi wa 'akṣaruhum lil-  
Ḥaqqi kaarihuun.

71. Wa la-wittaba-'al-Ḥaqqu  
'ahwaaa-'ahum lafasadatis-  
sa-maawaatu wal-'arzu wa  
mañ-fiihin! Bal 'ataynaahum-  
bi-ẓikrihim fahum 'añ-ẓikrihim-  
mu-'riẓuun.

72. 'Am tas-'aluhum kharjañ-  
fa-kharaaju Rabbika khayr:  
wa Huwa khayrur-raaziqiin.

وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ﴿٦١﴾

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا  
كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ  
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غُرَّةٍ مِّنْ هَذَا  
وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ  
لَهَا عَمِلُونَ ﴿٦٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيَهُمْ  
بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْعَرُونَ ﴿٦٤﴾

لَا تَجْعَرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مِّنَّا  
لَا تُنصَرُونَ ﴿٦٥﴾

قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ  
عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُونَ ﴿٦٦﴾

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَرَاهَا تَهْجَرُونَ ﴿٦٧﴾

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ  
مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾  
أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ  
مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمْ  
بِالْحَقِّ وَكَثُرَهُمُ لِحَقِّ كِرْهُونَ ﴿٧٠﴾

وَلَوْ أَتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ  
السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ  
بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ  
ذِكْرِهِمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٧١﴾

أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَجَ رَبُّكَ خَيْرٌ  
وَهُوَ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ﴿٧٢﴾

things, and they shall win them  
in the race.

62. And We task not any soul  
beyond its scope, and with Us is a  
Record which speaketh the truth,  
and they will not be wronged.

63. Nay, but their hearts are in  
ignorance of this (Qur'an), and  
they have other works, besides,  
which they are doing;

64. Till when We grasp their  
luxurious ones with the punish-  
ment, behold! they supplicate.

65. Supplicate not this day!  
Assuredly ye will not be helped  
by Us.

66. My revelations were recited  
unto you, but ye used to turn  
back on your heels,

67. In scorn thereof. Nightly did  
ye rave together.

68. Have they not pondered the  
Word, or hath that come unto  
them which came not unto their  
fathers of old?

69. Or know they not their  
messenger, and so reject him?

70. Or say they: There is a  
madness in him? Nay, but he  
bringeth them the Truth; and  
most of them are haters of the  
Truth.

71. And if the Truth had followed  
their desires, verily the heavens  
and the earth and whosoever is  
therein had been corrupted.  
Nay, We have brought them  
their Reminder, but from their  
Reminder they now turn away.

72. Or dost thou ask of them (O  
Muhammad) any tribute? But  
the bounty of thy Lord is better,  
for He is Best of all who make  
provision.



73. Wa 'innaka latad-'uuhum  
'ilaa Şiraatim-Mustaqiim.

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ  
مُسْتَقِيمٍ ٤٣

73 And lo! thou summonest  
them indeed unto a right path.

74. Wa 'innallaẓiina laa yu'-  
minuuna bil-'Aakhirati 'aniş-  
Şiraati la-naakibuun.

وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ  
عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُنَّ ٤٤

74. And lo! those who believe  
not in the Hereafter are indeed  
astray from the path.

75. Wa law raḥimnaahum wa  
kashafnaa maa bihim-miñ-  
zur-ril-lalajjuu fii ṭugyaanihim  
ya'-mahuun.

وَلَوْ رَحَّمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ  
مِّنْ ضُرٍّ لَّجُورًا فِي طُغْيَانِهِمْ  
يَعْمَهُونَ ٤٥

75. Though We had mercy on  
them and relieved them of the  
harm afflicting them, they still  
would wander blindly on in  
their contumacy.

76. Wa laqad 'akhaznaahum-  
bil-'Aẓaabi famastakaanuu li-  
Rabbiḥim wa maa yatazarra  
'uun,

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُم بِالْعَذَابِ  
فَمَا اسْتَكَانُوا لِلرَّبِّهِمْ وَمَا  
يَتَضَرَّعُونَ ٤٦

76. Already have We grasped  
them with punishment, but they  
humble not themselves unto  
their Lord, nor do they pray,

77. Hattaāa 'iẓaa fataḥnaa  
'alayhim baabañ ẓaa 'aẓabiñ  
shadiidin 'iẓaa hum fiihi mub-  
lisuun!

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا  
عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ  
مُبْلِسُونَ ٤٧

77. Until, when We open for  
them the gate of extreme punish-  
ment, behold! they are aghast  
thereat.

78. Wa Huwallaziii 'ańsha-'a  
lakumus-sam-'a wal-  
'abşaara wal-'af-'idah:  
qaliilam-maa tash-kuruun!

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمُ السَّمْعَ  
وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا  
تَشْكُرُونَ ٤٨

78. He it is Who hath created for  
you ears and eyes and hearts.  
Small thanks give ye!

79. Wa Huwallazii ẓara-  
'akum fil-'arẓi wa 'ilayhi tuḥ-  
sharuun.

وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ  
وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٤٩

79. And He it is Who hath sown  
you broadcast in the earth, and  
unto Him ye will be gathered.

80. Wa Huwallazii yuḥyii wa  
yumiitu wa lahukh-tilaaful-  
layli wannahaar: 'afalaa ta'-  
qiluun?

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ  
الَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٥٠

80. And He it is Who giveth life  
and causeth death, and His is  
the difference of night and day.  
Have ye then no sense?

81. Bal qaaluu mişla maa  
qaa-lal-'Awwaluun.

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ٥١

81. Nay, but they say the like of  
that which said the men of old;

82. Qaaluuu 'a-'iẓaa mitnaa  
wa kunnaa turaabañwwa  
'iẓaa-man 'a-'innaa la-mab-  
'uuşuun?

قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا  
وَعِظَامًا ءَأَنَّا لَمَبْعُوثُونَ ٥٢

82. They say: When we are  
dead and have become (mere)  
dust and bones, shall we then,  
forsooth, be raised again?

83. Laqad wu-'idnaa naḥnu  
wa 'aabaaa-'unaa haazaa  
miñ qablu 'in haazaaa 'illaaa  
'asaa-ṭiirul-'awwaliin!

لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا  
مِّن قَبْلُ إِن هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ  
الْأَوَّلِينَ ٥٣

83. We were already promised  
this, we and our forefathers. Lo!  
this is naught but fables of the  
men of old.



84. Qul-limanil-'arzu wa mañ-fii-haaa 'iñ-kuñtum ta'-lamuun?

85. Sa-yaquuluuna lillaah! Qul 'afalaa tazakkaruun?

86. Qul mar-Rabbus-samaa-waatis-sab-'i wa Rabbul-'Arshil-'Aziim?

87. Sa-yaquuluuna lillaah. Qul 'afalaa tattaquun?

88. Qul mam-biyadihii Mala-kuutu kulli shay-'iñwwa Huwa yujiiru wa laa yujaaru 'alayhi 'iñ-kuñtum ta'-lamuun?

89. Sa-yaquuluuna lillaah. Qul fa-'annaa tus-ḥaruun?

90. Bal 'ataynaahum-bil-Haq-qi wa 'innahum la-kaazibuun!

91. Mattakhazallaahu miñw-waladiñwwa maa kaana ma 'ahuu min 'ilaahin 'izalla-zahaba kullu 'ilaahim-bir aa khalaaqa wa la-'alaa ba'-zuhum 'alaa ba'-z! Subḥaanal-laahi 'ammaa yaşifuun!

92. 'Aalimil-gaybi wash-sha-haadati fa-ta-'aalaa 'ammaa yushrikuun!

93. Qur-Rabbi 'immaa turi-yannii maa yuu-'aduun, —

94. Rabbi falaa taj-'alnii fil-qawmiz-ḥaalimiin!

95. Wa 'innaa 'alaaa 'an-nuri-yaka maa na-'iduhum la-Qaa-diruun.

96. 'Idfa' billatii hiya 'ahsa-nus-sayyi-'ah:

قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾

قُلْ مَنْ مِنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسَوَّرُونَ ﴿٨٩﴾

بَلْ أَتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾

مَا اخْتَضَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذْ أَذَى الذَّهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ سُبْحَنَ اللَّهُ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٩١﴾

عَلِيمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيدُنِي مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

وَإِنَّا عَلَى أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدِيرُونَ ﴿٩٥﴾

إِدْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ

84. Say: Unto Whom (belongeth) the earth and whosoever is therein, if ye have knowledge?

85. They will say: Unto Allah. Say: Will ye not then remember?

86. Say: Who is Lord of the seven heavens, and Lord of the Tremendous Throne?

87. They will say: Unto Allah (all that belongeth). Say: Will ye not then keep duty (unto Him)?

88 Say: In Whose hand is the dominion over all things and He protecteth, while against Him there is no protection, if ye have knowledge?

89. They will say: Unto Allah (all that belongeth). Say How then are ye bewitched?

90. Nay, but We have brought them the Truth, and lo! they are liars.

91. Allah hath not chosen any son, nor is there any god along with Him; else would each god have assuredly championed that which he created, and some of them would assuredly have overcome others. Glorified be Allah above all that they allege.

92. Knower of the Invisible and the Visible! and Exalted be He over all that they ascribe as partners (unto Him)!

93. Say: My Lord! If Thou shouldst show me that which they are promised,

94. My Lord! then set me not among the wrongdoing folk.

95. And verily We are Able to show thee that which We have promised them.

96. Repel evil with that which is better. We are best Aware of



Nahnu 'a'-lamu bima  
yaşifuun.

97. Wa qur-Raabi 'a-'uuzu  
bika min hamazaatish-  
shayaatiini,

98. Wa 'a-'uuzu bika Rabbi  
'aŋy-yahzuruun.

99. Hattaana 'izaa jaaa-'a  
'ahadahumul-mawtu qaala  
Rabbir-ji-'uun,

100. La-'allii 'a'-malu şaali-  
hañ-fiimaa taraktu kallaa!  
'Innahaa kalimatun huwa  
qaaa-'iluhaa. Wa miñwwa  
raaa-'ihim Barza-khun 'ilaa  
Yawmi yub-'aşuun.

101. Fa-'izaa nufikha fiş-  
Şuuri falaaa 'aŋsaaba  
baynahum Yawma-'iziñwwa  
laa yatasaaa-'aluun!  
102. Famañ-şaqulat mawaa  
ziinuhuu fa-'ulaaa-'ika  
humul-Muflihuun:

103. Wa man khaffat  
mawaa-ziinuhuu fa-'ulaaa-  
'ikallažiina khasiruuu  
'aŋfusahum fii Ja-hannama  
khaaliduun.

104. Talfahu wujuuhahumun-  
Naaru wa hum fiihaa kaali-  
huun.

105. 'Alam takun 'Aayaatii  
tutlaa 'alaykum fakuñtum-bi-  
haa tukazzibuun?

106. Qaaluu Rabbanaa  
galabat 'alaynaa shiqwatunaa  
wa kunnaa qawmañ żaaalliin!

107. Rabbanaa 'akhrijnaa  
minhaa fa-'in 'udnaa fa-  
'innaa żaalimuun!

108. Qaalakh-sa-'uu fiihaa  
wa laa tukallimuun!

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ٩٦

وَقُلْ رَبِّ اعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ  
الشَّيْطَانِ ٩٧

وَاعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ٩٨

حَتَّى إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ  
قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ٩٩

لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيهَا تَرَكْتُ  
كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا  
وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ  
يُبْعَثُونَ ١٠٠

فَإِذَا نْفَخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ  
بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ١٠١

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ  
هُمْ الْمُقْلِحُونَ ١٠٢

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ  
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ  
فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ١٠٣

تَلْفَحُ وُجُوهُهُمُ النَّارُ وَهُمْ  
فِيهَا كَالِحُونَ ١٠٤

أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَى عَلَيْكُمْ  
فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ١٠٥

قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا  
وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ١٠٦

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا  
فَأَنَا ظَالِمُونَ ١٠٧

قَالَ اخْسَوْا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ١٠٨

that which they allege.

97. And say: My Lord! I seek  
refuge in Thee from suggestions  
of the evil ones,

98. And I seek refuge in Thee, my  
Lord, lest they be present with  
me,

99. Until, when death cometh  
unto one of them, he saith: My  
Lord! Send me back,

100. That I may do right in that  
which I have left behind! But  
nay! It is but a word that he  
speaketh; and behind them is a  
barrier until the day when they  
are raised.

101. And when the trumpet is  
blown there will be no kinship  
among them that day, nor will  
they ask of one another.

102. Then those whose scales  
are heavy, they are the success-  
ful.

103. And those whose scales  
are light are those who lose  
their souls, in hell abiding.

104. The fire burneth their faces,  
and they are glum therein.

105. (It will be said): Were not  
My revelations recited unto you,  
and then ye used to deny them?

106. They will say: Our Lord! Our  
evil fortune conquered us, and  
we were erring folk.

107. Our Lord! Oh, bring us  
forth from hence! If we return (to  
evil) then indeed we shall be  
wrongdoers.

108. He saith: Begone therein,  
and speak not unto Me.



109. 'Innahuu kaana fariiqum-min 'ibaadii yaquuluuna "Rab-banaa 'aamannaa fagfir lanaa warhamnaa wa 'Añta Khayrur-raahimiin" !

110. Fattakhaz-tumuuhum sikhriyyan hattaana 'aansawikum Zikrii wa kuñtum-minhum tazhakuun!

111. 'Innii jazaytuhumul-yawma bimaa şabaruuu 'anna-hum humul-Faaa-'izuun.

112. Qaala kam labiştum fil 'arzi 'adada siniin?

113. Qaalu labiştanaa yawman 'aw ba'-za yawmiñ fas-'alil-'aaaddiin.

114. Qaala 'illabiştum 'illaa qaliilal-law 'annakum kuñtum ta'-lamuun!

115. 'Afaḥasibtum 'annamaa khalaaq-naakum 'abaşañwwa 'annakum 'ilaynaa laa turja-'uun?

16. Fata-'aalallaahul-Malikul-Ḥaqq: Laaa 'ilaaha 'illaa Huu: Rabbul-'Arşil-Kariim!

117. Wa mañyyad-'u ma-'allaahi 'ilaahan 'aakhara laa burhaana lahuu bihi fa-'innamaa ḥisaa-buhuu 'iñda Rabbih! 'Innahuu laa yuflihul-Kaafiruun!

119. Wa qur-Rabbig-fir war-ḥam wa 'Añta Khayrur-raahimiin!

#### NUUR

##### Verses 64-Sections 9

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Suuratun 'aanzalnaahaa wa faraznaahaa wa 'aanzalnaa

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ١٠٩

فَاتَّخَذْتَهُمْ سَخِرِيًّا حَتَّى أَنْسَوْكُمْ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ ١١٠

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ ١١١

قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ١١٢

قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسَلِ الْعَادِينَ ١١٣

قُلْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ١١٤

أَفَحَسِبْتُمْ أَنْبَا خَلَقْنَكُمْ عَبَثًا وَأَنْتُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ١١٥

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ١١٦

وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ١١٧

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ١١٨

سُورَةُ النُّورِ مَدَنِيَّةٌ ٢٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَاهَا

109. Lo! there was a party of My slaves who said: Our Lord! We believe, therefore forgive us and have mercy on us for Thou art best of all who show mercy;

110. But ye chose them from a laughing-stock until they caused you to forget remembrance of Me, while ye laughed at them.

111. Lo! I have rewarded them this day for as much as they were steadfast and they, verily are the triumphant.

112. He will say: How long tarried ye in the earth, counting by years?

113. They will say: We tarried but a day or part of a day. Ask of those who keep count!

114. He will say: Ye tarried but a little if ye only knew.

115. Deemed ye then that We had created you for naught, and that ye would not be returned unto us?

116. Now Allah be exalted, the True King! there is no God save Him, the Lord of the Throne of Grace.

117. He who crieth unto any other god along with Allah hath no proof thereof. His reckoning is only with his Lord. Lo! disbelievers will not be successful.

118. And (O Muhammad) say: My Lord! Forgive and have mercy, for Thou art best of all who show mercy.

#### LIGHT

##### Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. (Here is) a surah which We have revealed and enjoined,



fii-haaa 'Aayaatim-Bayyinaatil-la- 'allakum tazakkaruun.

2. 'Azzaaniyatu wazzaanii fajliduu kulla waahidim-minhu-maa mi-'ata jaldah; wa laa ta'-khuzkum-bihimaa ra'-fa-tuñ fii Diinillaahi 'iñ-kuñtum tu'-minuuna billaahi wal-Yaw-mil-'Aakhir: wal-yash-had-'azaabahumaa taaa-'ifatim-minal-Mu'-miniin.

3. 'Azzaanii laa yañkihi 'illaa zaaniyatan 'aw mushrikah: wazzaaniyatu laa yañkihuhaaa 'illaa zaanin 'aw mushrik: wa ħurrima zaalika 'alal-Mu'-miniin.

4. Wallaziina yarmuunal-muḥ-ṣanaati ṣumma lam ya'-tuu bi-'arba-'ati shuhadaaa-'a fajli-duuhum ṣamaaniina jalda-tañw-wa laa taqbaluu lahum shahaa-datan 'abadaa: wa 'ulaaa-'ika humul-faasiqun; —

5. 'Illallaziina taabuu mim-ba'-di zaalika wa 'aṣlahuu; fa-'innallaaha Gafuurur-Raḥiim.

6. Wallaziina yarmuuna 'az-waajahum wa lam yakullahum shuhadaaa-'u 'illaaa 'añfusu-hum fa-shahaadatu 'aḥadihim 'arba-'u shahaadaatim-billaahi 'innahuu laminaṣ-ṣaadiqiin;

7. Wal-khaamisatu 'anna la'-natallaahi 'alayhi 'iñ-kaana minal-kaazibiin.

8. Wa yadra-'u 'añhal-'azaaba 'añ-tash-hada 'arba-'a shahaa-daati-billaahi 'innahuu la-minal-kaazibiin;

فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابُهُمَا طَائِفَةٌ

مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝

الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ

مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۝

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ

بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ۝

وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ

إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝

وَيَذَرُوهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ

إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۝

and wherein We have revealed plain tokens, that haply ye may take heed.

2. The adulterer and the adulteress, scourge ye each one of them (with) a hundred stripes. And let not pity for the twain withhold you from obedience to Allah, if ye believe in Allah and the Last Day. And let a party of believers witness their punishment.

3. The adulterer shall not marry save an adulteress or an idolatress, and the adulteress none shall marry save an adulterer or an idolater. All that is forbidden unto believers.

4. And those who accuse honourable women but bring not four witnesses, scourge them (with) eighty stripes and never (afterward) accept their testimony — They indeed are evil-doers —

5. Save those who afterward repent and make amends. (For such) lo! Allah is Forgiving, Merciful.

6. As for those who accuse their wives but have no witnesses except themselves let the testimony of one of them be four testimonies, (swearing) by Allah that he is of those who speak the truth;

7. And yet a fifth, invoking the curse of Allah on him if he is of those who lie.

8. And it shall avert the punishment from her if she bear witness before Allah four times that the thing he saith is indeed false,



9. Wal-khaamisata 'anna gaza-ballaahi 'alayhaaa 'iñ-kaana minas-ṣaadiqiin.

10. Wa law laa faẓlullaahi 'alaykum wa raḥmatuhuu wa 'annallaaha Tawwaabun Ḥakiim.

11. 'Innallaẓiina jaaa-'uu bil-'ifki 'uṣbatum-miñkum: laa taḥsabuu-hu sharra-lakum: bal huwa khayrul-lakum: li-kul-lim-ri-'im-minhum-maktasaba minal-'iṣm, wallaẓii tawallaa kibrahuu min-hum lahuu 'Aẓaa-bun 'aẓiim.

12. Law laaa 'iz sami'-tumu-hu ḡannal-Mu'-minuuna wal-Mu'-minaatu bi-'aṇfusihim khayrañwwa qaaluu haazaaa 'ifkum-mubiin?

13. Law laa jaaa-'uu 'alayhi bi-'arba-'ati shuhadaaa'? Fa-'izlam ya'-tuu bish-shuhadaaa-'i fa-'ulaaa-'ika 'iñdal-laahi humul-kaazibuun!

14. Wa law laa faẓlullaahi 'alaykum wa raḥmatuhuu fid-dunyaa wal-'Aakhirati lamas-sakum fii maaa 'afaztum fiihi 'Azaabun 'aẓiim.

15. 'Iz talaqqawnahuu bi-'alsi natikum wa taquuluuna bi-'afwaahikum-maa laysa lakum-bihii 'ilmuñwwa taḥsabuuna-huu hayyinañw-wa huwa 'iñ-dallaahi 'aẓiim.

16. Wa law laaa 'iz sami'-tumuuhu qultum-maa yakuunu lanaaa 'an-natakallama bi-haazaa: Subḥaanaka haazaa buh-taanun 'aẓiim!

17. Ya-'izukumullaahu 'aṇ-ta-'uuduu li-miṣlihi

وَالْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا  
إِنْ كَانَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ۙ

وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَیْكُمْ وَرَحْمَتُهُ  
وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِیْمٌ ۙ

إِنَّ الَّذِیْنَ جَاءُوْا بِأَلْفِكِ عُصْبَةٌ  
مِّنْكُمْ لَا تَحْسَبُوْهُ شَرًّا لَّكُمْ بَلْ  
هُوَ خَیْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ اِمْرِئٍ مِّمَّهْمُ

فَاَكْتَسَبَ مِنَ الْاِثْمِ وَالَّذِیْ تَوَلَّى  
كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِیْمٌ ۙ

لَوْ لَا اِذْ سَمِعْتُمُوْهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُوْنَ  
وَالْمُؤْمِنٰتُ بِاَنْفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوْا  
هٰذَا اِفْكٌ مُّبِیْنٌ ۙ

لَوْ لَا جَاءُوْا عَلَیْهِ بِاَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ  
فَاِذْ لَمْ يَأْتُوْا بِالْشُهَدَآءِ فَاُولٰٓئِكَ  
عِنْدَ اللَّهِ هُمْ الْكٰذِبُوْنَ ۙ

وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَیْكُمْ وَرَحْمَتُهُ  
فِی الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ لَاسَّكُمُ فِیْ مَا  
اَفَضْتُمْ فِیْهِ عَذَابٌ عَظِیْمٌ ۙ

اِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِالسِّنِّتِمْ وَتَقُولُوْنَ  
بِاَفْوَاهِكُمْ مَا لَیْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ  
وَتَحْسَبُوْنَهُ هِیْنًا ۚ وَهُوَ عِنْدَ  
اللَّهِ عَظِیْمٌ ۙ

وَلَوْ لَا اِذْ سَمِعْتُمُوْهُ قُلْتُمْ مَا یَكُوْنُ  
لَنَا اَنْ نَّتَكَلَّمَ بِهٰذَا سُبْحٰنَكَ هٰذَا  
بُهْتَانٌ عَظِیْمٌ ۙ

یَعْظُمُ اللَّهُ اَنْ تَعُوْدُوْا لِیْسْلٰهَ

9. And a fifth (time) that the wrath of Allah be upon her if he speaketh truth.

10. And had it not been for the grace of Allah and His mercy unto you, and that Allah is Clement, Wise, (ye had been undone).

11. Lo! they who spread the slander are a gang among you. Deem it not a bad thing for you; nay, it is good for you. Unto every man of them (will be paid) that which he hath earned of the sin; and as for him among them who had the greater share therein, his will be an awful doom.

12. Why did not the believers, men and women, when ye heard it, think good of their own folk, and say: It is a manifest untruth?

13. Why did they not produce four witnesses? Since they produce not witnesses, they verily are liars in the sight of Allah.

14. Had it not been for the grace of Allah and His mercy unto you in the world and the Hereafter an awful doom had overtaken you for that whereof ye murmured.

15. When ye welcomed it with your tongues, and uttered with your mouths that whereof ye had no knowledge, ye counted it a trifle. In the sight of Allah it is very great.

16. Wherefor, when ye heard it, said ye not: It is not for us to speak of this. Glory be to Thee (O Allah)! This is awful calumny.

17. Allah admonisheth you that ye repeat not the like thereof



'abadan 'iñ-kuñtum-Mu'-miniin.

18. Wa yu-bayyinullaahu lakumul-'Aayaat: wallaahu 'Aliimun Hakiim.

19. 'Innallaziina yuhibbuuna 'aā-tashii-'al-faahishatu fillaziina 'aamanuu lahum 'azaabun 'aliimuñ-fiddunyaa wal-'Aakhirah: wallaahu ya'-lamu wa 'aāntum laa ta'-lamuun.

20. Wa law laa faẓlullaahi 'alaykum wa raḥmatuhuu wa 'annallaaha Ra-'uufur-Raḥiim.

21. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aamanuu laa tattabi-'uu khutuwaatish-Shayṭaan: wa mañy-yattabi' khutuwaatish-Shayṭaani fa-'innahuu ya'-muru bil-faḥ-shaaa-'i wal-muñkar: wa law laa faẓlullaahi 'alaykum wa raḥmatu-huu maa zakaa miñ-kum-miñ 'aḥadin 'abadañw-wa laakinnal-laaha yuzakkii mañy-yashaaa': wallaahu Samii-'un 'Aliim.

22. Wa laa ya'-tali 'ulul-fazli miñkum wassa-'ati 'aāny-yu'-tuu 'ulil-qurbaa wal-masaa-kiina wal-Muhaajiriina fii Sabililillaah: wal-ya' fuu wal-yaṣ-fahuu. 'Alaa tuhibbuuna 'aāny-yagfirallaahu lakum? Wallaahu Gafuurur-Raḥiim.

23. 'Innallaziina yarmuunal-muḥṣanaatil-gaafilaaṭil-Mu'minaati lu-'inuu fiddunyaa wal-'Aakhirah: Wa lahum 'Azaabun 'aẓiim, - —

24. Yawma tash-hadu 'alayhim 'alsinatuhum wa

أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۚ وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝١٨

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝١٩ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رءُوفٌ رَحِيمٌ ۝٢٠ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝٢١ وَلَا يَأْتِلِ أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِيَ الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝٢٢ إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝٢٣ يَوْمَ تُشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رءُوفٌ رَحِيمٌ ۝٢٠

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝٢١

وَلَا يَأْتِلِ أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِيَ الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝٢٢

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝٢٣

يَوْمَ تُشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

ever, if ye are (in truth) believers.

18. And He expoundeth unto you His revelations. Allah is Knower, Wise.

19. Lo! those who love that slander should be spread concerning those who believe, theirs will be a painful punishment in the world and the Hereafter. Allah knoweth. Ye know not.

20. Had it not been for the grace of Allah and His mercy unto you, and that Allah is Clement, Merciful, (ye had been undone).

21. O ye who believe! Follow not the footsteps of the devil. Unto whomsoever followeth the footsteps of the devil, lo! he commandeth filthiness and wrong. Had it not been for the grace of Allah and His mercy unto you, not one of you would ever have grown pure. But Allah causeth whom He will to grow. And Allah is Hearer, Knower.

22. And let not those who possess dignity and ease among you swear not to give to the near of kin and to the needy, and to fugitives for the cause of Allah. Let them forgive and show indulgence. Yearn ye not that Allah may forgive you? Allah is forgiving, Merciful.

23. Lo! as for those who traduce virtuous, believing women (who are) careless, cursed are they in the world and the Hereafter. Theirs will be an awful doom.

24. On the day when their tongues and their hands and



'aydiihim wa 'arjuluhum-  
bimaa kaanuu ya'-maluun.

25. Yawma-'iziiny-yuwaffiihi-  
mullaahu diinahumul-haqqa  
wa ya'-lamuuna 'annallaaha  
Huwal-Haqqul-Mubiin.

26. 'Al-khabiiṣaatu lil-khabii-  
ṣiina wal-khabiiṣuuna lil-  
khabiiṣaat; waṭ-ṭayyibaatu liṭ-  
ṭayyibiina waṭ-ṭayyibuuna liṭ-  
ṭayyibaat: 'ulaaa-'ika mu-  
barra-'uuna mimmaa yaquu-  
luun: lahum-magfiratuñwwa  
rizquñ-kariim.

27. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aa-  
manuu laa tadkhuluu  
buyuutan gayra buyuutikum  
hattaa tas-ta'-nisuu wa  
tusallimuu 'alaaa 'ahlihaa:  
zaalikum khayrul- lakum la-  
'allakum tazakkaruun.

28. Fa-'illam tajiduu fiihaaa  
'ahadañ falaa tadkhuluhaa  
hattaa yu'-zana lakum: wa  
'iñ-qilla lakumur-ji-'uu farji-  
'uu huwa 'azkaa lakum:  
wallaahu bimaa ta'-maluuna  
'Aliim.

29. Laysa 'alaykum junaahun  
'añ tadkhuluu buyuutan  
gayra maskuunatiñ-fiihaa  
mataa- 'ul-lakum: wallaahu  
ya'-lamu maa tubduuna wa  
maa taktu-muun.

30. Qul-lil-Mu'-miniina yaguz-  
zuu min 'abṣaarihim wa yaḥ-  
faḥzuu furuujahum: zaalika  
'azkaa lahum: 'innallaaha  
kha-biirum-bimaa yaṣna-  
'uun.

31. Wa qul-lil-Mu'-minaati  
yag-zuḥna min

أَيِّدِيهِمْ وَأَرْجُلَهُمْ بِمَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ ٢٤

يَوْمَئِذٍ يُوفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَ  
يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ٢٥

الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ  
لِلْخَبِيثَاتِ وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ  
وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ  
مَبْرُءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ  
مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ٢٦

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا  
غَيْرَ بَيْتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَ  
تُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ  
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ٢٧

فَإِنْ لَّمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا  
تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ  
قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَى  
لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ٢٨

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا  
بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ  
لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا  
تَكْتُمُونَ ٢٩

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ  
أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ  
ذَٰلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ  
بِمَا يَصْنَعُونَ ٣٠

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ

their feet testify against them as  
to what they used to do,

25. On that day Allah will pay  
them their just due, and they will  
know that Allah, He is the  
Manifest Truth.

26. Vile women are for vile men,  
and vile men for vile women.  
Good women are for good men,  
and good men for good women;  
such are innocent of that which  
people say: For them is pardon  
and a bountiful provision.

27. O ye who believe! Enter not  
houses other than your own  
without first announcing your  
presence and invoking peace  
upon the folk thereof. That is  
better for you, that ye may be  
heedful.

28. And if ye find no one there-  
in, still enter not until permission  
hath been given. And if it be  
said unto you: Go away again,  
then go away, for it is purer for  
you. Allah knoweth what ye do.

29. (It is) no sin for you to enter  
uninhabited houses wherein is  
comfort for you. Allah knoweth  
what ye proclaim and what ye  
hide.

30. Tell the believing men to  
lower their gaze and be modest.  
That is purer for them. Lo! Allah  
is Aware of what they do.

31. And tell the believing  
women to lower their gaze



'abṣārihinna wa yaḥfaẓna  
furuujahunna wa laa  
yubdiina ziinatahunna 'illaa  
maa ẓahara minhaa wal-yaz-  
ribna bi-khumurihinna 'alaa  
juyuubihinn; wa laa yubdiina  
ziinatahunna 'illaa libu-'uula-  
tihinna 'aw 'aabaaa-'ihinna  
'aw 'aabaaa-'i bu-'uulatihinna  
'aw 'abnaaaa-'ihinna 'aw 'ab-  
naaaa-'i bu-'uulatihinna 'aw  
'ikhwaanihinna 'aw baniii  
'ikh-waanihinna 'aw baniii  
'akha-waatihinna 'aw nisaaa-  
'ihinna 'aw maa malakat  
'aymaanuhunna 'awittaabi-  
'iina gayri 'ulil-'irbati  
minarrijaali 'awit-tiflillaziina  
lam yaẓharuu 'alaa  
'awraatin-nisaaa'; wa laa  
yaẓ-ribna bi-'arjulihinna liyu'-  
lama maa yukhfiina miñ-  
ziinatihinn. Wa tuubuuu  
'ilallaahi jamii-'an 'ayyuhal-  
Mu'-minuuna la-'allakum  
tuflihuun.

32. Wa 'aākihul-'ayaamaa  
miñkum waṣṣaaliḥina min  
'ibaadikum wa 'imaaa-'ikum:  
'iñyyakuunuu fuqaraaa-'a  
yug-nihimullaahu miñ-fazliḥ:  
wallaahu Waasi-'un 'Alīm.

33. Wal-yasta'-fifillaziina laa  
yajiduuna nikaahan ḥattaa  
yugniyahumullaahu miñ-  
fazliḥ. Wallaziina  
yabtaguunal-Kitaaba mimmaa  
malakat 'ay-maanukum fa-  
kaatibuuhum 'in 'alimtum fii-  
him khayrañw-wa 'aatuuhum-  
mim-maalillaahil-laziii  
'aataakum. Wa laa tukrihuu

أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا  
يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ  
مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى  
جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ  
إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ  
بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ  
بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي  
إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ  
نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ  
أَوِ التَّبِيعِينَ غَيْرَ أُولِي الرَّبَةِ  
مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ  
يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا  
يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا  
يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا إِلَى  
اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ  
تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ  
مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ إِنْ يَكُونُوا  
فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ  
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾  
وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ  
نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ  
وَالَّذِينَ يَبْتِغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ  
أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ  
فِيهِمْ خَيْرًا وَآتُوهُمْ مِّنْ مَّالِ  
اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تَكْرَهُوا

and be modest, and to display of  
their adornment only that which  
is apparent, and to draw their  
veils over their bosoms, and not  
to reveal their adornment save  
to their own husbands or fathers  
or husband's fathers, or their  
sons or their husband's sons, or  
their brothers or their brother's  
sons or sister's sons, or their  
women, or their slaves, or male  
attendants who lack vigour, or  
children who know naught of  
women's nakedness. And let  
them not stamp their feet so as  
to reveal what they hide of their  
adornment. And turn unto Allah  
together, O believers, in order  
that ye may succeed.

32. And marry such of you as  
are solitary and the pious of  
your slaves and maid-servants.  
If they be poor, Allah will enrich  
them of His bounty. Allah is of  
ample means, Aware.

33. And let those who cannot  
find a match keep chaste till  
Allah give them independence  
by His grace. And such of your  
slaves as seek a writing (of  
emancipation), write it for them if  
ye are aware of aught of good in  
them, and bestow upon them of  
the wealth of Allah which He  
hath bestowed upon you. Force



fatayaatikum 'alal-bi-gaaa-'i  
'in 'aradna taḥaṣ-ṣunal-  
litabtaguu 'arazal-ḥayaatid-  
dunyaa. Wa mañy-yukrih-  
hunna fa-'innallaaha mim-  
ba'-di 'ik-raa-hihinna  
Gafuurur-Raḥiim.

34. Wa laqad 'aanzalnaaa 'ilay-  
kum 'aayaatim-mubayyinaa-  
tiñwwa maṣalam-minaalaziina  
khalaw miñ-qablikum wa  
maw-'izatal-lil-Muttaqiin.

35. 'Allaahu Nuurus-samaa-  
waati wal-'arḥ. Maṣalu Nuu-  
rihii ka-Mishkaatiñ-fiihaa  
Miṣbaah: 'Al-Miṣbaahu fii  
Zujaa-jah: 'az-zujaa-jatu ka-  
'annahaa kawkabuñ  
durriyyuñy-yuuqadu miñ  
Shajaratim-mubaara-katiñ-  
Zay-tuunatil-laa Sharqiy-  
yatiñw-wa laa Garbiyyatiñy-  
yakaadu Zay-tuhaa yuziili-'u  
wa law lam tam-sas-hu naar:  
Nuu-run 'alaa Nuur!  
Yahdillaahu li-Nuurihii mañy-  
yashaaa': wa yazribullaahul-  
'amṣaala linnaas: wallaahu  
bi-kulli shay-'in 'Aliim.

36. Fii buyuutin 'aazinallaahu  
'aā-turfa 'a wa yuzkara  
fiihas-mu-huu yusabbiḥu  
lahuu fiihaa bil-guduwwi wal-  
'aaṣaal —

37. Rijaalul-laa tulhihim  
tijaa-ratunwwa laa bay-'un  
'aā-zikril-laahi wa 'iqaamiṣ-  
Salaati wa 'iitaaa-'iz-Zakaah:  
yakhaa-fuuna Yawmañ-  
tataqallabu fiihil-quluubu wal-  
'abṣaar, —

38. Li-yajziya-humullaahu  
'ah-sana maa 'amiluu wa  
yaziida-hum-miñ-fazlih;  
wallaahu yar-zuqu

فَتَيْتَكُمْ عَلَى الْبَغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ  
تَحَصُّنًا لِّتَبْتَّغُوا عَرْضَ الْحَيَاةِ  
الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْنَنَّ فَإِنَّ اللَّهَ  
مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٣٣

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ  
وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ  
وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ٣٤

اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ  
نُورِهِ كَمِثْقَا ذَرَّةٍ فِي زُجْجَةٍ  
فِي زُجْجَةٍ الزُّجْجَةِ كَأَنَّهُا كَوْكَبٌ  
دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ  
زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ  
يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ  
نَارٌ نُّورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ  
لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ  
الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ  
عَلِيمٌ ٣٥

فِي بُيُوتٍ أُذِنَ لِلَّهِ أَنْ تُرْفَعَ  
وَيُذَكَّرَ فِيهَا سُبْحُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا  
بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ٣٦

رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ  
عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ  
الزَّكَاةِ يُخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ  
الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ٣٧

لِيَجْزِيََهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا  
وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ

not your slave-girls to whoredom  
that ye may seek enjoyment of  
the life of the world, if they would  
preserve their chastity. And if one  
force them, then (unto them),  
after their compulsion, lo! Allah  
will be Forgiving, Merciful.

34. And verily We have sent  
down for you revelations that  
make plain, and the example of  
those who passed away before  
you. An admonition unto those  
who ward off (evil).

35. Allah is the Light of the  
heavens and the earth. The  
similitude of His light is as a niche  
wherein is a lamp. The lamp is in  
a glass. The glass is as it were a  
shining star. (This lamp is)  
kindled from a blessed tree, an  
olive neither of the East nor of the  
West, whose oil would almost  
glow forth (or itself) though no fire  
touched it. Light upon light. Allah  
guideth unto His light whom He  
will. And Allah speaketh to  
mankind in allegories, for Allah is  
Knower of all things.

36. (This lamp is found) in  
houses which Allah hath allowed  
to be exalted and that His name  
shall be remembered therein.  
Therein do offer praise to Him at  
morn and evening —

37. Men whom neither merc-  
handise nor sale beguileth from  
remembrance of Allah and  
constancy in prayer and paying  
to the poor their due; who fear a  
day when hearts and eyeballs  
will be overturned;

38. That Allah may reward them  
with the best of what they did,  
and increase reward for them of



mañy-yashaaa-'u bigayri  
hisaab.

39. Wallaziina kafaruuu 'a'-  
maalu-hum ka-saraabim-bi-  
qii-'atiñy-yahsabuhuz-ṣam-  
'aanu maaa-'aa; ḥattaa  
'izaa jaaa-'ahuu lam yajidhu  
shay-'añwwa wajadallaaha  
'iñdahuu fawaf-faahu  
hisaabah: wallaahu Sari-'ul-  
hisaab.

40. 'Aw ka ṣulumaatiñ fii  
baḥril-lujjiyyiñy-yagshaahu  
mawjum-miñ-fawqihii maw-  
jum-miñ-fawqihii saḥaab:  
ṣulumaatum-ba'-ṣuhaa fawqa  
ba'-ṣ: 'izaaa 'akhraja yadahuu  
lam yakad yaraa-haa! wa mal-  
lam yaj-'alil-laahu lahuu nuu-  
rañ-famaa lahuu min-nuur!

41. 'Alam tara 'annallaaha  
yusabbiḥu lahuu mañ-  
fissamaa-waati wal-'arṣi waṭ-  
ṭayru ṣaaaffaat? Kulluñ-qad  
'alima ṣalaatahuu wa  
tasbiḥah. Wallaahu  
'Aliimum-bimaa yaf-'aluun.

42. Wa lillaahi mulkus-  
samaa-waati wal-'arṣ! wa  
'ilallaahil-maṣiir.

43. 'Alam tara 'annallaaha  
yuzjii saḥaabāñ Ṣumma yu-  
'allifu baynahuu ṣumma yaj-  
'aluhuu rukaamañ-fataral-  
wadqa yakhruju min  
khilaalih. Wa yunazzilu  
minas-samaa-'i miñ jibaaliñ  
fiihaa mim-baradiñ fayusiibu  
bihii mañy-yashaaa-'u wa  
yaṣrifuhuu 'am-mañy-ya-  
shaaa'. Yakaadu sanaa  
barqi-hii yaḥhabu bil-'abṣaar.

44. Yuqallibullaahul-layla  
wannahaar: 'inna fii ṣaalika  
la-'ibratalli-'ulil-'abṣaar!

مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ٣٨  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ  
بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّانُ مَاءً حَتَّىٰ  
إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ  
اللَّهُ عِنْدَهُ فَوْقَهُ حِسَابَهُ وَاللَّهُ  
سَرِيعُ الْحِسَابِ ٣٩

أَوْ كَظُلُمٍ فِي بَعْضِ الْمَوَاجِ  
مِنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ  
ظُلُمْتُ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا  
أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكِدْ يَرَهَا وَمَنْ لَّمْ  
يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُّورٍ ٤٠

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مِنْ فِي  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَفَّتْ  
كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ٤١

وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى  
اللَّهِ الْمَصِيرُ ٤٢

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ  
بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَّامًا فَتَرَى الْوَدْقَ  
يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيُنْزِلُ مِنْ السَّمَاءِ  
مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ  
بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَنْ مَنْ  
يَشَاءُ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ  
بِالْأَبْصَارِ ٤٣

يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي  
ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ٤٤

His bounty. Allah giveth bless-  
ings without stint to whom He  
will.

39. As for those who disbelieve,  
their deeds are as a mirage in a  
desert. The thirsty one supposeth  
it to be water till he cometh unto it  
and findeth it naught, and findeth,  
in the place thereof, Allah Who  
payeth him his due; and Allah is  
swift at reckoning.

40. Or as darkness on a vast,  
abysmal sea. There covereth  
him a wave, above which is a  
wave, above which is a cloud.  
Layer upon layer of darkness.  
When he holdeth out his hand  
he scarce can see it. And he for  
whom Allah hath not appointed  
light, for him there is no light.

41. Hast thou not seen that Allah,  
He it is Whom all who are in the  
heavens and the earth praise,  
and the birds in their flight? Of  
each He knoweth verily the  
worship and the praise; and  
Allah is Aware of what they do.

42. And unto Allah belongeth  
the Sovereignty of the heavens  
and the earth, and unto Allah is  
the journeying.

43. Hast thou not seen how  
Allah wafteth the clouds, then  
gathereth them, then maketh  
them layers, and thou seest the  
rain come forth from between  
them; He sendeth down from  
the heaven mountains wherein  
is hail, and smiteth therewith  
whom He will, and averteth it  
from whom He will. The flashing  
of His lightning all but snatcheth  
away the sight.

44. Allah causeth the revolution  
of the day and the night. Lo!  
herein is indeed a lesson for  
those who see.



45. Wallaahu khalaqa kulla daaabbatim-mim-maaa': fa-minhum-ma'ny-yamshii 'alaa baṭnih; wa minhum-ma'ny-yamshii 'alaa rijlayn; wa minhum-ma'ny-yamshii 'alaa 'arba'. Yakhluqullaahu maa yashaaa'; 'innallaaha 'alaa kulli shay-'iñ-Qadiir.

46. Laqad 'aanzalnaaa 'Aayaa-tim-mubayyinaat: wallaahu yahdii ma'ny-yashaaa-'u 'ilaa Ṣiraaṭim-Mustaqiim.

47. Wa yaquuluuna 'aamannaa billaahi wa bir-Rasuuli wa 'aṭa'-naa ṣumma yatawallaa fariiqum-minhum-mim-ba'-di ṣaalik: wa maaa 'ulaaa-'ika bil-Mu'-miniin.

48. Wa 'izaa du-'uuu 'ilallaahi wa Rasuulihii li-yahkuma bay-nahum 'izaa fariiqum-minhum-mu'-riṣuun.

49. Wa 'iñy-yakul-lahumul-haqqu ya-'tuuu 'ilayhi muṣ-'iniin.

50. 'Afii quluubihim maraḥun 'amirtaabuun 'am yakhaafuuna 'a'ny-yahii'fallaahu 'alayhim wa Ra-suuluh? Bal 'ulaaa-'ika humuṣ-ṣaalimuun.

51. 'Innamaa kaana qawla-Mu'-miniina 'izaa du-'uuu 'ilallaahi wa Rasuulihii li-yahkuma bay-nahum 'a'ny-yaquuluu "Sami'-naa wa 'aṭa'-naa:" wa 'ulaaa-'ika humul-Mufliḥuun.

52. Wa ma'ny-yuṭi-'illaaha wa Rasuulahuu wa yakhshallaaha wa yattaqhi fa-'ulaaa-'ika humul-Faaa-'izuun.

53. Wa 'aqsamuu billaahi jahda 'aymaanihim la-'in 'amar-tahum layakhrujunn. Qul laa

وَاللّٰهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِّنْ مَّاءٍ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْشٰى عَلَىٰ بَطْنِهٖۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْشٰى عَلَىٰ رِجْلَيْنِۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْشٰى عَلَىٰ اَرْبَعٍ ۚ يَخْلُقُ اللّٰهُ مَا يَشَآءُ ۚ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٤٥﴾

لَقَدْ اَنْزَلْنَا اٰيٰتٍ مُّبَيِّنٰتٍ ۚ وَاللّٰهُ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٤٦﴾ وَيَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالرَّسُوْلِ وَاَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلٰى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ۚ وَمَا اُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٤٧﴾ وَاِذَا دُعُوْا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ لِيَحْكَمْ بَيْنَهُمْ اِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٤٨﴾ وَاِنْ يَكُنْ لَّهُمُ الْحَقُّ يَآتُوْا اِلَيْهِ مُذْنِبِيْنَ ﴿٤٩﴾

اَفِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ اَمْ اُرْتَابُوْا ۚ اَمْ يَخَافُوْنَ اَنْ يَّحِيْفَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُوْلُهُۥ ۚ بَلْ اُولٰٓئِكَ هُمُ الظَّالِمُوْنَ ﴿٥٠﴾ اِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِيْنَ اِذَا دُعُوْا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ لِيَحْكَمْ بَيْنَهُمْ اَنْ يَقُوْلُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا ۚ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿٥١﴾

وَمَنْ يُطِيعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ وَيَخْشِ اللّٰهَ وَيَتَّقْهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰزُوْنَ ﴿٥٢﴾ وَاَقْسَمُوا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْْمَانِهِمْ لَئِنْ اَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ ۚ قُلْ لَا

45. Allah hath created every animal of water. Of them is (a kind) that goeth upon its belly and (a kind) that goeth upon two legs and (a kind) that goeth upon four. Allah createth what he will. Lo! Allah is Able to do all things.

46. Verily We have sent down revelations and explained them. Allah guideth whom he will unto a straight path.

47. And they say: We believe in Allah and the messenger, and we obey; then after that a faction of them turn away. Such are not believers.

48. And when they appeal unto Allah and His messenger to judge between them, lo! a faction of them are averse;

49. But if right had been with them they would have come unto him willingly.

50. Is there in their hearts a disease, or have they doubts, or fear they lest Allah and His messenger should wrong them in judgement? Nay, but such are evil-doers.

51. The saying of (all true) believers when they appeal unto Allah and His messenger to judge between them is only that they say: We hear and we obey. And such are the successful.

52. He who obeyeth Allah and His messenger, and feareth Allah and Keepeth duty (unto Him): such indeed are the victorious.

53. They swear by Allah solemnly that if thou order them, they will go forth. Say:

الْبَاقِي



tuqsimuu: taa-'atum-ma'-ruu-fah; 'innallaaha Khabiirum-bimaa ta'-maluun.

54. Qul 'atii-'ullaaha wa 'atii-'ur-Rasuul: fa-'iñ-tawallaw fa-'innamaa 'alayhi maa hummila wa 'alaykum-maa hummiltum. Wa 'iñ tutii-'uuhu tahtaduu. Wa maa 'alar-Rasuuli 'illal-Balaagul-mubiin.

55. Wa-'adallaa-hullaaziina 'aamanuu miñkum wa 'amiluṣ-saaliḥaati la-yastakh-lifannahum fil-'arḑi kamastakh-lafallaziina miñ qablihim: wa la-yumakkinanna lahum diina-humullazir-taḥaa lahum wa layubaddi-lannahum mim-ba'-di khawfihim 'amnaa: ya'-bu-duunanii laa yushrikuuna bii shay-'aa. Wa mañ kafara ba'-da ḥaaliika fa-'ulaaa-'ika hu-mul-faasiquun.

56. Wa 'aqiimuṣ-Ṣalaata wa 'aatuz-Zakaata wa 'atii-'ur-Rasuula la-'allakum turḥamuun.

57. Laa taḥsabannallaaziina kafaruu mu-'jiziina fil-'arḑi: wa ma'-waahumun-Naar: wa la bi'-sal-maṣiir!

58. Yaaa-'ayyuhallaaziina 'aamanuu liyasta'-ziñkumullaaziina malakat 'aymaanukum wallaziina lam yablugul-ḥuluma miñkum ṣalaasa marraat: min-qabli Ṣalaatil-fajri wa ḥiina taḥa-'uuna ṣiyaabakum-minaḥ-ḥaḥiirati wa mim-ba'-di Ṣa-laatil-'Ishaaa'; ṣalaasu 'awraatil-

تُقْسِمُوا طَاعَةً مَّعْرُوفَةً إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا أَوْفَىٰ النَّارُ وَلَئِنَّ الْبَصِيرَ ﴿٥٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنَكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ

Swear not; known obedience (is better). Lo! Allah is Informed of what ye do.

54. Say: Obey Allah and obey the messenger. But if ye turn away, then (it is) for him (to do) only that wherewith he hath been charged, and for you (to do) only that wherewith ye have been charged. If ye obey him, ye will go aright. But the messenger hath no other charge than to convey (the message) plainly.

55. Allah hath promised such of you as believe and do good works that He will surely make them to succeed (the present rulers) in the earth even as He caused those who were before them to succeed (others); and that He will surely establish for them their religion which He hath approved for them, and will give them in exchange safety after their fear. They serve Me. They ascribe nothing as partner unto Me. Those who disbelieve henceforth, they are the miscreants.

56. Establish worship and pay the poor-due and obey the messenger, that haply ye may find mercy.

57. Think not that the disbelievers can escape in the land. Fire will be their home — a hapless journey's end!

58. O ye who believe! Let your slaves, and those of you who have not come to puberty, ask leave of you at three times (before they come into your presence): Before the prayer of dawn, and when ye lay aside your raiment for the heat of noon, and after the prayer of night. Three times of privacy for



lakum: Laysa 'alaykum wa laa 'alayhim junnaahum-ba'-dahunn: tawwaafuuna 'alaykum ba'-zukum 'alaa ba'-z: kazaalika yubayyi-nullaahu la-kumul-'Aayaat: wallaahu 'Aliimun Hakiim.

59. Wa iza balagal-'atfaalu miñ-kumul-ḥuluma falyasta'-zīnuu kamasta'-zanallazīina miñ-qablihim; kazaalika yubayyi-nullaahu lakum 'Aayaatih: wallaahu 'Aliimun Hakiim.

60. Wal-qawaa-'idu minan-nisaaa-'illaatii laa yarjuuna nikaa-ḥaṇ-falaysa 'alayhinna junaahun 'aṇy-yaza'-na ṣiyaa-bahunna gayra mutabarri-jaa-tim-biziinah: wa 'aṇy-yasta'-fifna khayrulahunn: wallaahu Samii-'un 'Aliim.

61. Laysa 'alal-'a'-maa ḥarajuñwwa laa 'alal-'a'-raji ḥarajuñwwa laa 'alal-mariizi ḥarajuñwwa laa 'alaaa 'aṇfusikum 'aṇ-ta'-kuluu mim-buyuutikum 'aw buyyuuti 'aabaaa-'ikum 'aw buyyuuti 'ummahaatikum 'aw buyyuuti 'ikhwaanikum 'aw buyyuuti 'akhwaatikum 'aw buyyuuti 'a'-maamikum 'aw buyyuuti 'ammaatikum 'aw buyyuuti akhwaalikum 'aw buyyuuti khaalaatikum 'aw maa malaktum-mafaatihahuu 'aw ṣadiiqikum: laysa 'alaykum junaahun 'aṇ-ta'-kuluu jamii-'an 'aw 'ashtaataa. Fa-'iza dakhaltum-buyuutañ fasallimuu 'alaaa 'aṇfusikum taḥiyyatam-min 'iñdillaahi mubaarakatañ-ṭayyibah. Kazaalika yubayyinul-

لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ طَوْفُونٍ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ

لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٥٨

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ

لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٥٩

وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٦٠

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا

مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتُمْ مَفَاتِحَهُ أَوْ صَدِيقَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا

أَوْ اشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَرَكَةٌ طَيِّبَةٌ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ

لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ طَوْفُونٍ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٥٨

you. It is no sin for them or for you at other times, when some of you go round attendant upon others (if they come into your presence without leave). Thus Allah maketh clear the revelations for you. Allah is Knower, Wise.

59. And when the children among you come to puberty then let them ask leave even as those before them used to ask it. Thus Allah maketh clear His revelations for you. Allah is Knower, Wise.

60. As for women past child-bearing, who have no hope of marriage, it is no sin for them if they discard their (outer) clothing in such a way as not to show adornment. But to refrain is better for them. Allah is Hearer, Knower.

61. No blame is there upon the blind nor any blame upon the lame nor any blame upon the sick nor on yourselves if ye eat from your houses, or the houses of your fathers, or the houses of your mothers, or the houses of your brothers, or the house of your sisters, or the houses of your fathers's brothers, or the houses of your father's sister, or the houses of your mother's brothers, or the houses of your mother's sisters, or (from that) whereof ye hold the keys, or (from the house) of a friend. No sin shall it be for you whether ye eat together or apart. But when ye enter houses, salute one another with a greeting from Allah, blessed and sweet. Thus Allah maketh clear His reve-



laahu lakumul-'Aayaati la-'allakum ta'-qiluun.

62. 'Innamal-Mu'-minuunal-laziina 'aamanuu billaahi wa Rasuulihii wa 'izaa kaanuu ma-'ahuu 'alaaa 'amrin-jaami-'il-lam yazhabuu hattaa yasta'-zinuuh: 'innallaziina yasta'-zinuunaka 'ulaaa-'ikallaziina yu'-minuuna billaahi wa Rasuulih; fa-'izasta'-zanuuka liba-'zi sha'-nihim fa'-zal-limañ-shi'-ta minhum wastagfir lahumul-laah: 'innallaaha Gafuurur-Raḥiim.

63. Laa taj-'aluu du-'aaa-'ar-Rasuuli baynakum kadu-'aaa-'i ba-'zikum ba-'zaa: qad ya-'la-mullaahul-laziina yatasallaluuna minkum liwaa-zaa: falyah-ḡarillaziina yukhaali-fuuna 'an-'amrihiii 'aā tuṣiibahum fitna-tun 'aw yuṣiibahum 'aḡaabun 'aliim.

64. 'Alaaa 'inna lillaahi maa fis-samaawaati wal-'arḡ. Qad ya-'lamu maaa 'aāntum 'alayh: wa yawma yurja-'uuna 'ilayhi fayunabbi-'uhum-bimaa 'ami-luu. Wallaahu bikulli shay-'in 'Aliim.

### FURQAAN

#### Verses 77-Sectons 6

Bismillaahir-Raḡmaanir-Raḡiim.

1. Tabaarakallazii nazzalal-Furqaana 'alaa 'Abdihii liya-kuuna lil-'aalamiina naziiraa; —

2. 'Allazii lahuu mulkussa-maawaati wal-'arḡi wa lam yat-takhiz waladañwwa lam yakul-lahuu shariikuñ-fil-mulki wa khalaqa kulla

الله لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّى يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا أَسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذَنْ لَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٢﴾

لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

إِنَّا لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ

lations for you, that haply ye may understand.

62. They only are the true believers who believe in Allah and His messenger and, when they are with him on some common errand, go not away until they have asked leave of him. Lo! those who ask leave of thee, those are they who believe in Allah and His messenger. So, if they ask thy leave for some affair of theirs, give leave to whom thou wilt of them, and ask for them forgiveness of Allah. Lo! Allah is forgiving, Merciful.

63. Make not the calling of the messenger among you as your calling one of another. Allah knoweth those of you who steal away, hiding themselves. And let those who conspire to evade orders beware lest grief or painful punishment befall them.

64. Lo! verily unto Allah belongeth whatsoever is in the heavens and the earth. He knoweth your condition. And (He knoweth) the Day when they are returned unto Him so that He may inform them of what they did. Allah is Knower of all things

### THE CRITERION

#### (OF RIGHT AND WRONG)

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Blessed is He Who hath revealed unto His slave the Criterion (of right and wrong), that he may be a warner to the peoples.

2. He unto Whom belongeth the Sovereignty of the heavens and the earth, He hath chosen no son nor hath He any partner in



shay-'iñ-faqad-darahuu  
taqdiiraa.

3. Wattakhazuu miñ-duunihi  
'aaliatal-laa yakhluquuna  
shay-'añwwa hum  
yukhlaquuna wa laa  
yamlikuuna li-'añfusihi zar-  
rañwwa laa naf-'añw-wa laa  
yamlikuuna Mawtañw-wa laa  
Hayaatañwwa laa Nu-shuuraa.

4. Wa qaalallaaziina kafaruuu  
'in haazaaa 'illaaa 'ifku-nif-  
taraahu wa 'a-'aanahuu 'alayhi  
qawmun 'aakharuuna faqad  
jaaa-'uu zulmañwwa zuuraa.

5. Wa qaaluuu 'asaatiirul-'aw-  
waliinaktataba-haa fahiya  
tum-laa 'alayhi bukratañwwa  
'ašii-laa.

6. Qul 'añzalahullazii ya'-  
lamus-Sirra fis-samaawaati  
wal-'arz: 'innahuu kaana  
Gafuurar-Raḥiimaa.

7. Wa qaaluu maa lihaazar-  
Rasuuli ya'-kuluṭ-ṭa-'aama  
wa yamshii fil-'aswaaq? Law  
laaa 'uñzila 'ilayhi malakuñ-  
faya-kuuna ma-'ahuu  
naziiraa?

8. 'Aw yulqaaa 'ilayhi kañzun  
'aw takuunu lahuu  
jannatuñyya'-kulu minhaa?  
Wa qaalaz-ṣaaluuna 'iñ  
tattabi-'uuna 'illaa rajulam-  
mas-ḥuuraa.

9. 'Uñzur kayfa ṣarabuu  
lakal-'amṣaala faṣalluu falaa  
yasta-ṭii-'uuna sabiilaa!

10. Tabaarakallaaziii 'iñ-shaaa-  
'a ja-'ala laka khayram-miñ  
ṣaaliika Jannaatiñ tajrii miñ

شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا ۚ  
وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا  
يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ  
وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا  
نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا  
حَيَاةً وَلَا نُشُورًا ۝

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا  
إِفْكٌ أَفْتَرْتَهُ وَاعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ  
آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا ۝

وَقَالُوا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا  
فَهِىَ تَمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝  
قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ  
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ  
غَفُورًا رَحِيمًا ۝

وَقَالُوا مَا لِهَذَا الرَّسُولِ  
يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَسْجِي فِي  
الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ  
مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ۝  
أَوْ يُلْقَى إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ  
جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ  
الظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا  
رَجُلًا مَسْحُورًا ۝

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ  
فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۝  
تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ  
خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ

the sovereignty. He hath created  
everything and hath meted out  
for it a measure.

3. Yet they choose beside Him  
other gods who create naught  
but are themselves created,  
and possess not hurt nor profit  
for themselves, and possess not  
death nor life, nor power to raise  
the dead.

4. Those who disbelieve say:  
This is naught but a lie that he  
hath invented, and other folk  
have helped him with it, so that  
they have produced a slander  
and a lie.

5. And they say: Fables of the  
men of old which he hath had  
written down so that they are  
dictated to him morn and  
evening.

6. Say (unto them, O Muham-  
mad): He Who Knoweth the  
Secret of the heavens and the  
earth hath revealed it. Lo! He  
ever is Forgiving, Merciful.

7. And they say: What aileth this  
messenger (of Allah) that he  
eateth food and walketh in the  
markets? Why is not an angel  
sent down unto him, to be a  
warner with him.

8. Or (why is not) a treasure  
thrown down unto him, or why  
hath he not a paradise from  
whence to eat? And the evil-  
doers say: Ye are but following  
a man bewitched.

9. See how they coin similitudes  
for thee, so that they are all  
astray and cannot find a road!

10. Blessed is He Who, if He  
will, will assign thee better than  
(all) that—Gardens underneath



tahti-hal-'anhaaru wa yaj-'al-laka Quşuuraa.

11. Bal kazzabuu bis-Saa- 'ati wa 'a'-tadnaa limañ-kazzaba bis-Saa-'ati Sa-'iiraa:

12. 'Izaa ra-'at-hum-mim-ma-kaanim-ba-'iidiñ-sami-'uu la-haa tagayyuzañwwa zafiiraa.

13. Wa 'izaaa 'ulquu minhaa makaanañ zayyiqam-muqarra-niina da-'aw hunaalika şubuuraa!

14. Laa tad-'ul-yawma subuu-rañw-waahidañw-wad-'uu şu-buurañ-kaşıiraa!

15. Qul 'azaalika khayrun 'am Jannatul-khuldillatii wu-'idal-Muttaquun? Kaanat lahum jazaaa-'añwwa maşıiraa.

16. Lahum filhaa maa yashaaa-'uuna khaalidiin: kaana 'alaa Rabbika wa'-dam-mas-'uulaa.

17. Wa Yawma yah-shuruhum wa maa ya'-buduuna miñ-duunillaahi fayaquulu " 'A-'añ-tum 'azlaltum 'ibaadii haaa-'ulaaa-'i 'am hum zallus-Sa-biil?"

18. Qaaluu "Subhaanaka maa kaana yambagii lanaaa 'an-nattakhiza miñ-duunika min 'awliyaaa-'a wa laakim-matta'-tahum wa 'aabaaa-'ahum ḥattaa nasuḥ-Zikr: wa kaanuu qawmam-buuraa."

19. Faqad kazzabuukum-bi-maa taquuluuna fama tastatii-'uuna şarfañwwa laa naşraa. Wa mañy-yazlim-miñkum nu-ziqhu 'Azaaban-kabiiraa.

تَحْتَهَا إِلَّا نَهْرٌ وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا ۝١٠

بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ ۖ وَأَعْتَدْنَا

لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ۝١١

إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ

سَمِعُوا لَهَا تَغِيْطًا وَزَفِيرًا ۝١٢

وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا

مُقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ۝١٣

لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا

وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ۝١٤

قُلْ أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ

الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ ۖ كَانَتْ لَهُمْ

جَزَاءٌ وَمَصِيرًا ۝١٥

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ ۖ

كَانَ عَلَى رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا ۝١٦

وَيَوْمَ يُنْشَرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ

دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ ۖ أَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ

عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ۝١٧

قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي

لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ

أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَأَبَاءَهُمْ

حَتَّى نَسُوا الذِّكْرَ ۖ وَكَانُوا قَوْمًا

بُورًا ۝١٨

فَقَدْ كَذَّبَكُمْ بِمَا تَقُولُونَ

فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا

نَصْرًا ۖ وَمَنْ يَظْلِمُ مِنْكُمْ نَذِقْهُ

عَذَابًا كَبِيرًا ۝١٩

which rivers flow — and will assign thee mansions.

11. Nay, but they deny (the coming of) the Hour, and for those who deny (the coming of) the Hour We have prepared a flame.

12. When it seeth them from afar, they hear the crackling and the roar thereof.

13. And when they are flung into a narrow place thereof, chained together, they pray for destruction there.

14. Pray not that day for one destruction, but pray for many destructions!

15. Say: Is that (doom) better or the Garden of Immortality which is promised unto those who ward off (evil)? It will be their reward and journey's end.

16. Therein abiding, they have all that they desire. It is for thy Lord a promise that must be fulfilled.

17. And on the day when He will assemble them and that which they worship instead of Allah and will say: Was it ye who misled these My slaves or did they (themselves) wander from the way?

18. They will say: Be Thou Glorified! It was not for us to choose any protecting friends beside Thee; but Thou didst give them and their fathers ease till they forgot the warning and became lost folk

19. Thus they will give you the lie regarding what ye say, then ye can neither avert (the doom) nor obtain help. And whoso among you doth wrong, We shall make him taste great torment.



20. Wa maaa 'arsalnaa qablaka minal-mursaliina 'illaaa 'inna-hum laya'-kuluunaṭ-ṭa-'aama wa yamshuuna fil-'aswaaq: wa ja-'alnaa ba'-zakum li-ba'-ziṇ fit-nah: 'ataṣbiruun? Wa kaa-na Rabbuka Baṣiiraa.

21. Wa qaalallaḥiina laa yarjuuna Liqaaa-'anaa law laaa 'uñzila 'alaynal-malaaa-'ikatu 'aw naraa Rabbanaa? Laqadis-takbaru fii 'aāfusihi wa 'ataw 'utuwwaṇ-kabiiraa!

22. Yawma yarawnal-malaaa-'ikata laa bushraa Yawma-'izil-lil-mujrimiira yaquuluuna hijram-mahjuuraa!

23. Wa qadimnaaa 'ilaa maa 'amiluu min 'amaliṇ faja-'alnaahu habaaa-'am-maṇṣuuraa.

24. 'Aṣ-ḥaabul-Jannati Yawma-'izin khayrum-mustaqarranwwa 'aḥsanu maqiilaa.

25. Wa Yawma tashaqqaqus-samaaa-'u bil-gamaami wa nuzzilal-malaaa-'ikatu tañziilaa,—

26. 'Al-mulku Yawma-'izi-nil-ḥaqqu lir-Raḥmaan: wa kaa-na Yawman 'alal-kaafiriina 'asiiraa.

27. Wa Yawma ya-'azzuḥ-ḥaa-limu 'alaa yadayhi yaquulu yaalaytanit-takhaztu ma-'ar-Rasuuli sabiilaa!

28. Yaa-waylataa laytanii lam 'attakhiz fulaanan khaliilaa!

29. Laqad 'azallanii 'aniz-Zikri ba'-da 'iz jaaa-'anii! Wa kaanash-Shayṭaanu lil-'insaani

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ۚ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۝٢٠

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلِيكَةُ أَوْ نَرَى رَبَّنَا لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا ۝٢١

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلِيكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَحْجُورًا ۝٢٢

وَقَدْ مُنَّا إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا ۝٢٣

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ۝٢٤

وَيَوْمَ تَشْقُقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلِيكَةُ تَنْزِيلًا ۝٢٥

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ۝٢٦

وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَلِيَّتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ۝٢٧

يَا يَلِيَّتَنِي لِمَ اتَّخَذْتُ لَنَا خَلِيلًا ۝٢٨

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ

20. We never sent before thee any messengers but lo! they ate food and walked in the markets. And We have appointed some of you a test for others: Will ye be steadfast? And thy Lord is ever Seer.

21. And those who look not for a meeting with Us say: Why are angels not sent down unto us and (why) do we not see our Lord? Assuredly they think too highly of themselves and are scornful with great pride.

22. On the day when they behold the angels, on that day there will be no good tidings for the guilty; and they will cry: A forbidding ban!

23. And We shall turn unto the work they did and make it scattered motes.

24. Those who have earned the Garden on that day will be better in their home and happier in their place of noonday rest;

25. A day when the heaven with the clouds will be rent asunder and the angels will be sent down, a grand descent.

26. The Sovereignty on that day will be the True (Sovereignty) belonging to the Beneficent One, and it will be a hard day for disbelievers.

27. On the day when the wrongdoer gnaweth his hands, he will say: Ah, would that I had chosen a way together with the messenger (of Allah)!

28. Alas for me! Ah, would that I had never taken such a one for friend!

29. He verily led me astray from the Reminder after it had reached me. Satan was ever

١٩ الذين قال



khazuulaa!

30. Wa qaalar-Rasuulu yaa-Rabbi 'inna qawmittakhazuu haazal-Qur-'aana mahjuuraa.

31. Wa kazaalika ja-'alnaa li-kulli nabiyyin 'aduwwam-minal-mujrimiin: wa kafa bi-Rabbika Haadiyañwwa Našiiraa.

32. Wa qaalallažiina kafaruu law laa nuzzila 'alayhil-Qur-'aanu jumlatañw-Waahidah? Kazaalika linuṣabbita bihi fu-'aadaka wa rattalnaahu tartiila.

33. Wa laa ya'-tuunaka bi-maṣalin 'illaa ji'-naaka bil-Haqqi wa 'aḥsana tafsiiiraa.

34. 'Allažiina yuḥ-sharuuna 'alaa wujuuhihim'illaa Jahan-nama 'ulaaa-'ika sharrum-ma-kaanañ-wwa 'azallu Sabiilaa.

35. Wa laqad 'aataynaa Muu-sal-Kitaaba wa ja-'alnaa ma-'ahuu 'akhaahu Haaruuna Waziiraa;

36. Faqulnazhabaaa 'ilal-qawmillaziina kazzabuu bi-'Aayaatinaa:

fadammarnaahum tad-miiraa.

37. Wa qawma Nuuhil-lammaa kazzabur-rusula 'agraq-naahum wa ja-'alnaahum linaasi 'Aayah; wa 'a'-tadnaa lizzaalimiina 'Azaaban 'alii-maa; —

38. Wa 'Aadañwwa Samuuda wa 'Aṣ-ḥaabar-Rassi wa quruunam-bayna zaalika kašiiraa.

39. Wa kullañ zaarabnaa lahu-l-'amṣaala wa kullañ-tabbarna taṭbiiraa.

خَذُولًا ٢٩

وَقَالَ الرَّسُولُ يَرْبِّ إِنَّ قَوْمِي

اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ٣٠

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا

مِّنَ الْمُجْرِمِينَ ٣١ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ

هَادِيًّا وَنَصِيرًا ٣٢

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَلَوْلَا نُزِّلَ

عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً ٣٣

كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ

تَرْتِيلًا ٣٤

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ

بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ٣٥

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ

جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ

سَبِيلًا ٣٦

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا

مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ٣٧

فَقُلْنَا أَذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا

بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ٣٨

وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ

وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ٣٩ وَأَعْتَدْنَا

لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ٤٠

وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرِّسِّ

وَقَرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ٤١

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا

تَبَرَّنَا تَتَبِيرًا ٤٢

man's deserter in the hour of need.

30. And the messenger saith: O my Lord! Lo! Mine own folk make this Qur'an of no account.

31. Even so have We appointed unto every Prophet an opponent from among the guilty; but Allah sufficeth for a Guide and Helper.

32. And those who disbelieve say: Why is the Qur'an not revealed unto him all at once? (It is revealed) thus that We may strengthen thy heart therewith; and We have arranged it in right order.

33. And they bring thee no similitude but We bring thee the Truth (as against it), and better (than their similitude) as argument.

34. Those who will be gathered on their faces unto Hell: such are worse in plight and further from the right road.

35. We verily gave Moses the Scripture and placed with him his brother Aaron as wazir.

36. Then We said: Go together unto the folk who have denied Our revelations. Then We destroyed them, a complete destruction.

37. And Noah's folk, when they denied the messengers, We drowned them and made of them a portent for mankind. We have prepared a painful doom for evil-doers.

38. And (the tribes of) Aad and Thamud, and the dwellers in Ar-Rass, and many generations in between.

39. Each (of them) We warned by examples, and each (of them) We brought to utter ruin.

مع

٢٥



40. Wa laqad 'ataw 'alal-qar-yatillatiii 'umṭirat maṭaras-saw': 'afalam yakuunuu yarawnahaa? Bal kaanuu laa yarjuuna Nushuuraa.

41. Wa 'izaa ra-'awka 'iñy-yattakhizuunaka 'illaa huzu-waa: " 'ahaazallazii ba-'aṣallaahu rasuulaa?

42. 'In kaada layuzillunaa 'an 'aalihatinaa law laaa 'aā-ṣabarnaa 'alayhaa!" Wa sawfa ya'-lamuuna ḥiina yarawnal-'Azaaba man 'azallu Sabiilaa!

43. 'Ara-'ayta manittakhaza 'ilaahahu hawaah? 'Afa-'anta takuunu 'alayhi wakiilaa?

44. 'Am taḥsabu 'anna 'akṣa-raham yasma-'uuna 'aw ya'-qiluun? 'In hum 'illaa kal-'an-'aami bal hum 'azallu Sabiilaa.

45. 'Alam tara 'ilaa Rabbika kayfa maddaḥ-ḥill! Wa law shaaa-'a laja-'alahuu saakinaa! Ṣumma ja-'alnash-shamsa 'alayhi daliilaa;

46. Ṣumma qabaznaahu 'ilaynaa qabḥaṇy-yasiiraa.

47. Wa Huwallazii ja-'ala la-kumul-Layla libaasañw-wan-Nawma subaatañwwa ja-'alan-Nahaara Nushuuraa.

48. Wa Huwallaziii 'arsalar-Riyaaha bushram-bayna ya-day Raḥmatih, wa 'aāzalnaa minas-samaaa-'i maaa 'aā-ṭa-huuraa, —

49. Linuḥyiya bihi baldatam-maytañwwa nusqiyahuu mim-maa khalaqnaaa 'an-'aamañw-wa 'anaasiyya kaṣiiraa.

وَلَقَدْ آتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرَتْ  
مَطَرًا سَوِيًّا أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرُونَهَا بَلْ  
كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ۝٣٠

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوعًا  
أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۝٣١  
إِن كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا لَوْلَا أَن  
صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ  
حِينَ يَرُونَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلَّ  
سَبِيلًا ۝٣٢

أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ  
أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝٣٣  
أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ  
أَوْ يَعْقِلُونَ إِن هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ  
بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝٣٤

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ  
وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا  
الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۝٣٥

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ۝٣٦  
وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ  
لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ  
النَّهَارَ نُشُورًا ۝٣٧

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا  
بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ  
السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۝٣٨

لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ  
مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَا سَيِّ كَثِيرًا ۝٣٩

40. And indeed they have passed by the township whereon was rained the fatal rain. Can it be that they have not seen it? Nay, but they hope for no resurrection.

41. And when they see thee (O Muhammad) they treat thee only as a jest (saying): Is this he whom Allah sendeth as a messenger?

42. He would have led us far away from our gods if we had not been staunch to them. They will know, when they behold the doom, who is more astray as to the road.

43. Hast thou seen him who chooseth for his god his own lust? Wouldst thou then be guardian over him?

44. Or deemest thou that most of them hear or understand? They are but as the cattle — nay, but they are farther astray!

45. Hast thou not seen how thy Lord hath spread the shade—And if He willed He could have made it still — then We have made the sun its pilot;

46. Then We withdraw it unto Us, a gradual withdrawal?

47. And He it is Who maketh night a covering for you, and sleep repose, and maketh day a resurrection.

48. And He it is Who sendeth the winds, glad tidings heralding His mercy, and We send down purifying water from the sky,

49. That We may give life thereby to a dead land, and We give many beasts and men that We have created to drink thereof.



50. Wa laqad şarrafnaahu bay-nahum li-yazzakkaruu, fa-'abaaa 'akşarun-naasi 'illaa kufuuraa.

51. Wa law shi'-naa laba-'aş-naa fii kulli qaryatin-nažiiraa.

52. Falaa tuṭi-'il-kaafiriina wa jaahidhum-bihii jihaadañ-ka-biiraa.

53. Wa Huwallazii marajal-baḥrayni haazaa 'azbuñ-furaatuñwwa haazaa milḥun 'ujaaj; wa ja-'ala baynahumaa Barzakhañwwa hijram-maḥ-juuraa.

54. Wa Huwallazii khalaqa minal-maaa-'i basharañ-faja-'alahuu nasabañwwa şihraa: wa kaana Rabbuka Qadiiraa.

55. Wa ya'-buduuna miñ-duu-nillaahi maa laa yañfa-'uhum wa laa yazurruhum: wa kaanal-kaafiru 'alaa Rabbihi zahiiraa!

56. Wa maaa 'arsalnaaka 'illaa mubash-shirañwwa nažiiraa.

57. Qul maaa 'as-'alukum 'alayhi min 'ajrin 'illaa man shaaa-'a 'aṇy-yattakhiza 'ilaa Rabbihi Sabiilaa.

58. Wa tawakkal 'alal-Ḥayyillazii laa yamuutu wa sabbiḥ bi-Ḥamdih; wa kafa bihi bi-zunuubi 'ibaadihi Khabiiraa; —

59. 'Allazii khalaqas-samaa-waati wal-'arḥa wa maa bayna-humaa fii sittati 'ayyaamiñ şummastawaa 'alal-'Arshi 'Ar-Raḥmaanu fas-'al bihi Khabiiraa.

60. Wa 'izaa qila lahumus-juduu lir-Raḥmaani qaaluu wa mar-Raḥmaan? 'Anasjudu li-maa

وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا

فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ٥٠

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ٥١

فَلَا تُطِيعُ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ

بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ٥٢

وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا

عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ

وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا

مَّحْجُورًا ٥٣

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا

فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ

قَدِيرًا ٥٤

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا

يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ وَكَانَ الْكَافِرُ

عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا ٥٥

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ٥٦

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا

مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ٥٧

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ

وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَىٰ بِهِ بُذُنُوبَ

عِبَادِهِ خَبِيرًا ٥٨

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا

بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى

الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ فَسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا ٥٩

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ

قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا

50. And verily We have repeated it among them that they may remember, but most of mankind begrudge aught save ingratitude.

51. If We willed, We could raise up a warner in every village.

52. So obey not the disbelievers, but strive against them herewith with a great endeavour.

53. And He it is Who hath given independence to the two seas (though they meet); one palatable, sweet, and the other saltish, bitter; and hath set a bar and a forbidding ban between them.

54. And He it is Who hath created man from water, and hath appointed for him kindred by blood and kindred by marriage; for thy Lord is ever Powerful.

55. Yet they worship instead of Allah that which can neither benefit them nor hurt them. The disbeliever was ever a partisan against his Lord.

56. And We have sent thee (O, Muhammad) only as a bearer of good tidings and a warner.

57. Say: I ask of you no reward for this, save that whoso will may choose a way unto his Lord.

58. And trust thou in the Living One Who dieth not, and hymn His praise, He sufficeth as the Knower of His bondmen's sins,

59. Who created the heavens and the earth and all that is between them in six Days, then He mounted the Throne. The Beneficent! Ask anyone informed concerning Him!

60. And when it is said unto them? Adore the Beneficent! they say: And what is the Beneficent? Are we to adore



ta'-murunaa wa zaada-hum nufuuraa.

61. Tabaarakallazii ja-'ala fis-samaaa-'i Buruujañwwa ja-'ala fiihaa siraajañwwa qamaram-muniiraa!

62. Wa Huwallazii ja-'alal-layla wan-nahaara khil-fatal-liman 'araada 'aany-yazḡakkara 'aw 'araada shukuuraa.

63. Wa 'ibaadur-Raḡmaanil-laziina yamshuuna 'alal-'arḡi hawnañwwa 'izaa khaaṡabahumul-jaahiluuna qaaluu "Sa-laamaa!"

64. Wallaziina yabiituuna li-Rabbiḡim sujḡadañwwa qiyaamaa;

65. Wallaziina yaquuluuna Rabbanaṡrif 'annaa 'Aḡaaba Jahannama 'inna 'Aḡaabahaa kaana garaamaa, —

66. 'Innahaa saaa-'at musta-qarrañwwa muqaamaa.

67. Wallaziina 'izaaa 'aāfaquu lam yusrifuu wa lam yaqturuu wa kaana bayna ḡaalika qa-waamaa.

68. Wallaziina laa yad-'uuna ma-'allaahi 'ilaahan 'aakhara wa laa yaqtuluunan-nafsallatii ḡarramallaahu 'illaa bil-ḡaqqi wa laa yaznuun; wa maāny-yaf-'al ḡaalika yalqa 'aṡaamaa,

69. Yuḡaa-'af laḡul-'Aḡaabu Yawmal-Qiyaamati wa yakhlud fiiḡi muḡaanaa, —

70. 'Illaa mañ taaba wa 'aamana wa 'amila 'amalañ-ṡaaliḡan fa-'ulaaa-'ika yubaddilull-aahu sayyi-'aatihim ḡasanaat: wa kaanallaahu ḡafuurar-Raḡiimaa.

تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ٦٠

تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ٦١

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۢ أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ

أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ٦٢

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ٦٣

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ٦٤

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ٦٥

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ٦٦

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ٦٧

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ٦٨

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخَلَّدُ فِيهِ مُهَنًّا ٦٩

إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ٧٠

whatever thou (Muhammad) biddest us? And it increaseth aversion in them.

61. Blessed be He Who hath placed in the heaven mansions of the stars, and hath placed therein a great lamp and a moon giving light!

62. And He it is Who hath appointed night and day in succession, for him who desireth to remember, or desireth thankfulness.

63. The (faithful) slaves of the Beneficent are they who walk upon the earth modestly, and when the foolish ones address them answer: Peace;

64. And who spend the night before their Lord, prostrate and standing,

65. And who say: Our Lord! Avert from us the doom of hell; lo! the doom thereof is anguish;

66. Lo! it is wretched as abode and station;

67. And those who, when they spend, are neither prodigal nor grudging; and there is ever a firm station between the two;

68. And those who cry not unto any other god along with Allah, nor take the life which Allah hath forbidden save in (course of) justice, nor commit adultery; and whoso doth this shall pay the penalty;

69. The doom will be doubled for him on the Day of Resurrection, and he will abide therein disdained for ever;

70. Save him who repenteth and believeth and doth righteous work; as for such, Allah will change their evil deeds to good deeds. Allah is ever Forgiving, Merciful.

الفرقان ٢٥



71. Wa mañ taaba wa 'amila  
saalihañ fa-'innahuu yatuubu  
'ilallaahi mataabaa.

72. Wallaziina laa yash-  
haduu-naz-zuura wa 'izaa  
maruu bil-lagwi marruu  
kiraamaa.

73. Wallaziina 'izaa zukkiruu  
bi-'Aayaati Rabbihim lam ya-  
khirruu 'alayhaa  
summañwwa 'umyaanaa.

74. Wallaziina yaquuluuna  
Rabbanaa hab lanaa min  
'azwaajinaa wa zurriyyatinaa  
qurrata 'a'-yuniñw-waj-'alnaa  
lil-Muttaqiina 'Imaamaa.

75. 'Ulaaa-'ika yujzawnal-  
gurfata bimaa šabaruu wa  
yulaq-qawna fiihaa  
taḥiyyatañwwa salaamaa,

76. Khaalidiina fiihaa; ḥasunat  
mustaqarrañwwa muqaamaa!

77. Qul maa ya'-ba-'u bikum  
Rabbii law laa du-'aaa-  
'ukum: faqad kaẓẓabtum fa-  
sawfa yakuunu lizaamaa!

### SHU-'ARAAA'

#### Verses 227-Sections 11

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. Ṭaa-Siiim-Miiim.

2. Tilka 'Aayaatul-Kitaabil-  
mubiin.

3. La-'allaka baakhi-'un-naf-  
saka 'allaa yakuunuu Mu'-  
miniin.

4. 'In-nasha' nunazzil  
'alayhim-minas-samaaa-'i  
'Aayatañ-fa-ẓallat 'a'-  
naaquhum lahaa khaaẓi-'iin.

5. Wa maa ya'-tiihim-miñ-  
Zikrim-minar-Rahmaani  
muḥ-daṣin 'illaa kaanuu  
'anhu mu'-riẓiin.

6. Faqad kaẓẓabuu fasaya'-  
tii-him 'ambaaa-'u maa

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ  
يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ٤١

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الشُّرُودَ

وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ٤٢

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ

يَخْرُجُوا عَلَيْهَا صَبًّا وَعُمْيَانًا ٤٣

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا

مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ

وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ٤٤

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا

وَيُلْقَوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ٤٥

خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ٤٦

قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ٤٧

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسّم ١

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ٢

لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا

مُؤْمِنِينَ ٣

إِنْ نَشَأْ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ

آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا

خَاضِعِينَ ٤

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَنِ

مُحْدِثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ٥

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا

71. And whosoever repenteth  
and doth good, he verily  
repenteth toward Allah with true  
repentance —

72. And those who will not  
witness vanity, but when they  
pass near senseless play, pass  
by with dignity.

73. And those who, when they  
are reminded of the revelations  
of their Lord, fall not deaf and  
blind thereat.

74. And who say: Our Lord!  
Vouchsafe us comfort of our  
wives and of our offspring, and  
make us patterns for (all) those  
who ward off (evil).

75. They will be awarded the  
high place forasmuch as they  
were steadfast, and they will  
meet therein with welcome and  
the word of peace,

76. Abiding there for ever.  
Happy is it as abode and station!

77. Say (O Muhammad, unto the  
disbelievers): My Lord would not  
concern Himself with you but for  
your prayer. But now ye have  
denied (the Truth), therefore  
there will be judgement.

### THE POETS

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1 Ta. Sin. Mim.

2. These are revelations of the  
Scripture that maketh plain.

3. It may be that thou tormentest  
thyself (O Muhammad) because  
they believe not.

4. If We will, We can send down  
on them from the sky a portent  
so that their necks would  
remain bowed before it.

5. Never cometh there unto  
them a fresh reminder from the  
Beneficent One, but they turn  
away from it.

6. Now they have denied (the  
Truth); but there will come unto



kaanuu bihii yastahzi-'uun!

7. 'Awa lam yaraw 'llal-'arzi  
kam 'ambatnaa fiihaa miñ  
kulli zawjiñ-kariim?

8. 'Inna fii zaalika la-'Aayah:  
wa maa kaana 'akṣaruhum-  
Mu'-miniin.

9. Wa 'inna Rabbaka la-Hu-  
wal-'Aziizur-Raḥiim.

10. Wa 'iz naadaa Rabbuka  
Muusaaa 'ani'-til-qawmaz-  
ḡaa-limiin, —

11. Qawma Fir-'awn: 'alaa  
yattaquun?

12. Qaala Rabbi 'inni  
'akhaafu 'aṇy-yukazzibuun:

13. Wa yazliiqu ṣadrii wa laa  
yaṇṭaliqu lisaanii fa-'arsil 'ilaa  
Haaruun.

14. Wa lahum 'alayya  
ḡambuñ fa-'akhaafu 'any-  
yaqtuluun.

15. Qaala kallaa! faḡhabaa  
bi-'Aayaatinaaaa 'innaa ma-  
'akum mustami-'uun.

16. Fa-'tiyaa Fir-'awna  
faquu-laaa 'innaa Rasuulu  
Rabbil-'aalamiin,

17. 'An 'arsil ma-'anaa Bani  
'Israaaa-'iil.

18. Qaala 'alam nurabbika  
fiinaa waliidaṇwwa labiṣṭa fii-  
naa min 'umurika siniin?

19. Wa fa-'alta fa-'latakalla tii  
fa-'alta wa 'aṇṭa minal-kaa-  
firiin!

20. Qaala fa-'altuhaaaa 'izaṇw-  
wa 'ana minaz-ḡaaalliin.

21. Fafarartu miñkum  
lammaa khiṭtukum fawahaba

كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ٦

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا

فِيهَا مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ كَرِيمٍ ٧

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

مُؤْمِنِينَ ٨

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ٩

وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى أَنْ ائْتِ

الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ١٠

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلا يَتَّقُونَ ١١

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ

يَكْذِبُونِ ١٢

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي

فَأَرْسِلْ إِلَى هَارُونَ ١٣

وَلَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ

يَقْتُلُونِ ١٤

قَالَ كَلَّا فَادْهَبْ بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ

مُسْتَمْعُونَ ١٥

فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ

الْعَالَمِينَ ١٦

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ١٧

قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِيْنَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ

فِيْنَا مِنْ عُمْرِكَ سِنِينَ ١٨

وَفَعَلْتَ فَعَلْتَكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ

مِنَ الْكَافِرِينَ ١٩

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ٢٠

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ

them tidings of that whereat  
they used to scoff.

7. Have they not seen the earth,  
how much of every fruitful kind  
We make to grow therein?

8. Lo! herein is indeed a portent;  
yet most of them are not  
believers.

9. And lo! thy Lord! He is indeed  
the Mighty, the Merciful.

10. And when thy Lord called  
Moses, saying: Go unto the  
wrongdoing folk,

11. The folk of Pharaoh. Will  
they not ward of (evil)?

12. He said: My Lord! Lo! I fear  
that they will deny me,

13. And I shall be embarrassed,  
and my tongue will not speak  
plainly, therefore send for  
Aaron (to help me).

14. And they have a crime  
against me, so I fear that they  
will kill me.

15. He said: Nay, verily. So go  
ye twain with Our tokens. Lo!  
We shall be with you, Hearing.

16. And come together unto  
Pharaoh and say; Lo! we bear a  
message of the Lord of the  
Worlds,

17. (Saying): Let the Children of  
Israel go with us.

18. (Pharaoh) said (unto Moses):  
Did we not rear thee among us  
as a child? And thou didst dwell  
many years of thy life among us,

19. And thou didst that thy deed  
which thou didst, and thou wast  
one of the ingrates.

20. He said: I did it then, when I  
was of those who are astray.

21. Then I fled from you when I  
feared you, and my Lord



lii Rabbii hukmañwwa ja-  
'alanii minal-mursaliin.

22. Wa tilka ni'-matuñ  
tamunnuhaa 'alayya 'an  
'abbatta Baniiii-'Israaa-'iil !

23. Qaala Fir-'awnu wa maa  
Rabbul-'aalamiin?

24. Qaala Rabbus-samaawaati  
wal-'arzi wa maa baynahumaa,  
'in kuñtum-Muuqiniin.

25. Qaala liman hawlahuuu  
'alaa tastami-'uun?

26. Qaala Rabbukum wa  
Rabbu 'aabaaa-'ikumul-  
'awwaliin!

27. Qaala 'inna  
rasuulakumul-laziii 'ursila  
'ilaykum lamaj-nuun!

28. Qaala Rabbul-mashriqi  
wal-magribi wa maa baynahu-  
maa ! 'in kuñtum ta'-qiluun !

29. Qaala la-'inittakhazta  
'ilaahan gayrii la-'aj-  
'alannaka minal-masjuuniin !

30. Qaala 'awa-law ji'-tuka  
bishay-'im-mubliin?

31. Qaala fa'-ti bihiil 'in-kuñta  
minaş-şadiqlin !

32. Fa-'alqaa 'aşaahuu fa-  
'izaa hiya şu'-baanum-  
mubliin!

33. Wa naza-'a yadahuu fa-  
'izaa hiya bayzaaa-'u lin-naa-  
ziriin!

34. Qaala lil-mala-'i  
hawlahuuu 'inna haazaa  
lasaahirun 'aliim:

35. Yuriidu 'ańy-yukhrijakum-  
min 'arzikum-

لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ  
الرُّسُلِينَ ٢١

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتُ  
بَنِي إِسْرَءِيلَ ٢٢

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ٢٣

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا  
بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ٢٤

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلا تَسْتَبْعُونَ ٢٥  
قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ  
الْأَوَّلِينَ ٢٦

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ الَّذِي أُرْسِلَ  
إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ٢٧

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا  
بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ٢٨

قَالَ لَئِنْ آتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي  
لَجُعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ٢٩

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُبِينٍ ٣٠  
قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ  
الصَّادِقِينَ ٣١

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ  
مُبِينٌ ٣٢

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ  
لِلنَّظِيرِينَ ٣٣

قَالَ لِلْمَلَآئِكَةِ إِنَّ هَذَا  
لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ٣٤

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ

vouchsafed me a command  
and appointed me (of the  
number) of those sent (by Him).

22. And this is the past favour  
wherewith thou reproachest  
me: that thou hast enslaved the  
Children of Israel.

23. Pharaoh said: And what is  
the Lord of the Worlds?

24 (Moses) said: Lord of the  
heavens and the earth and all  
that is between them, if ye had  
but sure belief.

25. (Pharaoh) said unto those  
around Him: Hear ye not?

26. He said: Your Lord and the  
Lord of your fathers.

27. (Pharaoh) said: Lo! your  
messenger who hath been sent  
unto you is indeed a madman!

28. He said: Lord of the East  
and the West and all that is  
between them, if ye did but  
understand.

29. (Pharaoh) said: If thou  
choosest a god other than me, I  
assuredly shall place thee  
among the prisoners.

30. He said: Even though I  
show thee something plain?

31. (Pharaoh) said: Produce it  
then, if thou art of the truthfull!

32. Then he flung down his staff  
and it became a serpent mani-  
fest.

33. And he drew forth his hand  
and lo! it was white to the  
beholders.

34. (Pharaoh) said unto the  
chiefs about him: Lo! this is  
verily a knowing wizard,

35. Who would drive you out of  
your land by his magic. Now



bisiḥrihii famaazaa ta'-  
muruun?

36. Qaaluuu 'arjih wa  
'akhaahu wab-'aṣ fil-  
Madaaa-'ini ḥaashiriin —

37. Ya'-tuuka bi-kulli saḥḥaa-  
rin 'aliim.

38. Fajumi-'as-saḥaratu limii-  
qaati Yawmim-ma'-luum,

39. Wa qila linnaasi hal 'aā-  
tum-mujtami-'uun,

40. La-'allanaa nattabi-'us-  
saḥarata 'iīn kaanuu humul-  
gaalibiin?

41. Falammaa jaaa-'as-  
saḥaratatu qaaluu li-Fir-  
'awna 'a-'inna lanaa la-'ajran  
'iīn kunnaa naḥnul-gaalibiin?

42. Qaala na-'am wa 'innakum  
'iḥal-laminal-muqarrabiin.

43. Qaala lahum-Muusaaa  
'alquu maaa 'aātum-  
mulquun!

44. Fa-'alqaw ḥibaalahum  
wa 'iṣiyyahum wa qaaluu bi-  
'izzati Fir-'awna 'innaa  
lanahnul-gaa-libuun!

45. Fa-'alqaa Muusaa  
'aṣaahu fa-'iḥaa hiya talqafu  
maa ya'-fikuun !

46. Fa-'ulqiyas-saḥaratu  
saajidiin.

47. Qaaluuu 'aamannaa bi-  
Rabbil-'aalamiin.

48. Rabbi Muusaa wa Haa-  
ruun.

49. Qaala 'aamaāntum lahuu  
qabla 'an 'aazana lakum?  
'Innahuu la-kabiirukumul-lazii  
'allamakumus-siḥr!

Falasawfa ta'-lamuun! La-  
'uqatti-'anna 'aydi-yakum wa  
'arjulakum-min khilaafiñw-wa  
la-'uṣallibannakum 'ajma-'iīn!

بِسِحْرِهِ فَبَاذًا تَأْمُرُونَ ٣٥

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي

الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ٣٦

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ٣٧

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لَيْلِيَاتٍ يَوْمَ مَعْلُومٍ ٣٨

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ

مُجْتَمِعُونَ ٣٩

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمْ

الْغَالِبِينَ ٤٠

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا

لَنَا أَجْرٌ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ٤١

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَبِثَ الْبَقَرَبِيُّ ٤٢

قَالَ لَهُمْ مُوسَى الْقَوْمَا أَنْتُمْ

مُلْقُونَ ٤٣

فَالْقَوْمَاجِبَالَهُمْ وَعَصِيَّتَهُمْ وَقَالُوا

بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ٤٤

فَالْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ

مَا يَفْكُونَ ٤٥

فَالْقَى السَّحَرَةُ سُجَّدِينَ ٤٦

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ٤٧

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ٤٨

قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ

إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السَّحَرَ

فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ هُ لَا يَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ

وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَا وَصْلَ بَيْنَكُمْ

أَجْمَعِينَ ٤٩

what counsel ye?

36. They said: Put him off, (him)  
and his brother, and send into  
the cities summoners,

37. Who shall bring unto thee  
every knowing wizard.

38 So the wizards were  
gathered together at a set time  
on a day appointed.

39 And it was said unto the  
people: Are ye (also) gather-  
ing?

40. (They said): Aye, so that we  
may follow the wizards if they  
are the winners.

41. And when the wizards came  
they said unto Pharaoh: Will  
there surely be reward for us if  
we are the winners?

42. He said: Aye, and ye will  
then surely be of those brought  
near (to me).

43. Moses said unto them: Throw  
what ye are going to throw!

44. Then they threw down their  
cords and their staves and said:  
By Pharaoh's might, lo! we  
verily are the winners.

45. Then Moses threw his staff  
and lo! it swallowed that which  
they did falsely show.

46. And the wizards were flung  
prostrate,

47. Crying: We believe in the  
Lord of the Worlds,

48. The Lord of Moses and  
Aaron.

49. (Pharaoh) said: Ye put your  
faith in him before I give you  
leave. Lo! he doubtless is your  
chief who taught you magic! But  
verily ye shall come to know.  
Verily I will cut off your hands  
and your feet alternately, and  
verily I will crucify you every  
one.



50. Qaalu laa ẓayra 'innaa  
'ilaa Rabbinaa muṅqalibuun!

51. 'Innaa naṭma-'u 'aṇy-  
yagfira lanaa Rabbunaa  
khaṭaa-yaanaaa 'aṇ-kunnaaa  
'awwalal-Mu'-miniin!

52. Wa 'awḥaynaaa 'ilaa  
Muusaaa 'an-'asri bi-'ibaadii  
'inna kum-muttaba-'uun.

53. Fa-'arsala Fir-'awnu fil-  
Madaaa-'ini ḥaashiriin.

54. 'Inna haaa-'ulaaa-'i  
lashir-ẓimaṭuṇ-qaliiluun,

55. Wa 'innahum lanaa  
lagaaa-'izuun;

56. Wa 'innaa lajamii-'un  
ḥaa-ẓiruun.

57. Fa-'akhrajnaahum-min-  
jannaatiṇwwa 'uyuun,

58. Wa kunuuziṇwwa  
maqaamin kariim;

59. Kaṣaalik: wa 'awraṣnaa-  
haa Baniis-'Israaa-'iil.

60. Fa-'atba-'uuhum-mushriqiin.

61. Falammaa taraaa-'aljam-  
'aani qaala 'Aṣ-ḥaabu-Muu-  
saaa 'innaa la-mudrakuun.

62. Qaala kallaa! 'Inaa ma-  
'iya Rabbi sa-yahdiin!

63. Fa-'awḥaynaaa 'ilaa  
Muusaaa 'anizrib-bi-  
'aṣaakal-baḥr. Faṇfalaqa  
fakaana kullu firqin kaṭṭawdil-  
'aẓiim.

64. Wa 'azlafnaa ṣammal-  
'aakhariin.

65. Wa 'aṇjaynaa Muusaa  
wa mam-ma-'ahuuu 'ajma-  
'iin:

66. Ṣumma 'agraqnal-  
'aakha-riin.

67. 'Inna fii ẓaalika la-'Aayah:  
wa maa kaana 'akṣaruhum-  
Mu'-miniin.

قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ٥٠

إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ  
كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ٥١

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي  
إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ ٥٢

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ

حَاشِرِينَ ٥٣

إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ٥٤

وَأَنَّهُمْ لَنَا لَغَايِطُونَ ٥٥

وَأِنَّا لَجَمِيعٌ حَذِرُونَ ٥٦

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ٥٧

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ٥٨

كَذَٰلِكَ وَأَوْثَقْنَاهُمْ بِبَنِي إِسْرَءِيلَ ٥٩

فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ٦٠

فَلَمَّا تَرَاءَىٰ الْجَمْعَيْنِ قَالَ أَصْحَبُ

مُوسَىٰ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ٦١

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ٦٢

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَضْرِبْ بِعَصَاكَ

الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ

كَالَطُّودِ الْعُظِيمِ ٦٣

وَأَزَلَفْنَا ثَمَّ الْآخَرِينَ ٦٤

وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ

أَجْمَعِينَ ٦٥

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ٦٦

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ

أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ٦٧

50. They said: It is no hurt, for lo!  
unto our Lord We shall return.

51. Lo! we ardently hope that  
our Lord will forgive us our sins  
because we are the first of the  
believers.

52. And We inspired Moses,  
saying: Take away My slaves by  
night, for ye will be pursued.

53. Then Pharaoh sent into the  
cities summoners,

54. (Who said): Lo! these  
indeed are but a little troop,

55. And lo! they are offenders  
against us.

56 And lo! we are a ready host.

57. Thus did We take them away  
from gardens and watersprings,

58 And treasures, and a fair  
estate.

59. Thus (were those things  
taken from them) and We caused  
the Children of Israel to inherit  
them.

60. And they overtook them at  
sunrise.

61. And when the two hosts saw  
each other, those with Moses  
said: Lo! we are indeed caught.

62. He said: Nay, verily! for lo!  
my Lord is with me. He will guide  
me.

63. Then We inspired Moses,  
saying: Smite the sea with thy  
staff. And it parted, and each  
part was as a mountain vast.

64. Then brought We near the  
others to that place.

65. And We saved Moses and  
those with him, every one;

66. We drowned the others.

67. Lo! herein is indeed a  
portent, yet most of them are  
not believers.



68. Wa 'inna Rabbaka la-Huwal-'Aziizur-Rahiim.

69. Watlu 'alayhim naba-'a 'Ibraahiim.

70. 'Iz qaala li-'abiihi wa qaw-mihii maa ta-'buduun?

71. Qaaluu na-'budu 'asnaa-mañ-fanaẓallu lahaa 'aa-kifiin.

72. Qaala hal yasma-'uuna-kum 'iz tad-'uuna,

73. 'Aw yañfa-'uunakum 'aw yazurruun?

74. Qaaluu bal-wajadnaaa 'aa-baaa-'anaa kaẓaalika yaf-'aluun.

75. Qaala 'afara-'aytum-maa kuñtum ta-'buduun, —

76. 'Añtum wa 'aabaaa-'ukumul-'aqdamuun, —

77. Fa-'innahum 'aduwwul-līi 'illaa Rabbal-'aalamiin;

78. 'Allazii khalaqanii fa-Huwa yahdiin;

79. Wallazii Huwa yuṭ-'imunii wa yasqiin,

80. Wa 'izaa mariẓtu fa-Huwa yashfiin;

81. Wallazii yumiiitunii ṣumma yuḥyiin;

82. Wallazii 'aṭma-'u 'aṇy-yagfira lii khaṭīi-'atii Yawmad-Diin.

83. Rabbi hab lii hukmañwwa 'alḥiqnii biṣ-Ṣaaliḥiin;

84. Waj-'al-līi lisaana ṣidqiñ-fil-'aakhirīin;

85. Waj-'alnii miñw-waraṣati Jannatin-Na-'iim;

86. Wagfir-li-'abīi 'innahuu kaana minaz-ẓaaalliin;

87. Wa laa tukhzinii Yawma yub-'aṣuun; —

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ٦٨

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ٦٩

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ٧٠

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظُلُّ لَهَا عَكَفِينَ ٧١

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ٧٢

أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ٧٣

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ٧٤

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ٧٥

أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ٧٦

فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ٧٧

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ٧٨

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ٧٩

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ٨٠

وَالَّذِي يُبَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ٨١

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خِطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ٨٢

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقِّقْ بِالْطَّالِحِينَ ٨٣

وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ٨٤

وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ٨٥

وَاعْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ٨٦

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ٨٧

68. And lo, thy Lord! He is indeed the Mighty, the Merciful.

69. Recite unto them the story of Abraham:

70. When he said unto his father and his folk: What worship ye?

71. They said: We worship idols, and are ever devoted unto them.

72. He said: Do they hear you when ye cry?

73. Or do they benefit or harm you?

74. They said: Nay, but we found our fathers acting on this wise.

75. He said: See now that which ye worship,

76 Ye and your forefathers!

77. Lo! they are (all) an enemy unto me, save the Lord of the Worlds,

78. Who created me, and he doth guide me,

79. And Who feedeth me and watereth me.

80. And when I sicken, then He healeth me,

81. And Who causeth me to die, then giveth me life (again),

82. And Who, I ardently hope, will forgive me my sin on the Day of Judgement.

83. My Lord! Vouchsafe me wisdom and unite me to the righteous.

84. And give unto me a good report in later generations.

85. And place me among the inheritors of the Garden of Delight,

86. And forgive my father. Lo! he is of those who err,

87. And abase me not on the day when they are raised.



88. Yawma laa yañfa-'u  
maa-luñwwa laa banuun,  
89. 'Illaa man 'atallaaha bi-  
qalbiñ-saliim.  
90. Wa 'uzlifatil-Jannatu lil-  
Muttaqiin,  
91. Wa burrizatil-Jahiiimu lil-  
gaawiin;  
92. Wa qiila lahum 'aynamaa  
kuñtum ta'-buduuna —  
93. Miñ-duunillaah? Hal  
yañşuruunakum 'aw  
yañtaşiruun?  
94. Fa-kubkibuu fiihaa hum  
wal-gaawuun,  
95. Wa junuudu 'lbliisa  
'ajma- 'uun.  
96. Qaaluu wa hum fiihaa  
yakhtaşimuun;  
97. Tallaahi 'iñ kunnaa lafi  
zalaalim-mubiin,  
98. 'Iz nusawwiikum-bi-  
Rabbil-'Aalamiin.  
99. Wa maaa 'azallanaaa  
'illal-mujrimuun,  
100. Famaa lanaa miñ-  
shaafi-'iin,  
101. Wa laa şadiiqin ħamiim.  
  
102. Fa-law 'anna lanaa  
karratañ-fanakuuna minal-  
Mu'-miniin!  
103. 'Inna fii zaalika la-  
'Aayah: wa maa kaana  
'akşaruhum-Mu'-miniin.  
104. Wa 'inna Rabbaka la-  
Huw-al-'Aziizur-Raĥiim.  
  
105. Kazzabat qawmu-  
Nuuĥi-nil-mursaliin.  
106. 'Iz qaala lahum  
'akhuuhum Nuuhun 'alaa  
tattaquun?  
107. 'Innii lakum rasuulun  
'amiin:  
108. Fattaqullaaha wa 'aĥii-  
'uun.

- يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ٨٨  
إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ٨٩  
وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ٩٠  
وَبُرَزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَوِينَ ٩١  
وَقِيلَ لَهُمْ أَيُّنَمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ٩٢  
مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ  
أَوْ يَنْتَصِرُونَ ٩٣  
فَكُبْكِبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ٩٤  
وَجُنُودُ إبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ٩٥  
قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ٩٦  
تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ٩٧  
إِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ٩٨  
وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا ابْرُجْمُونَ ٩٩  
فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ١٠٠  
وَلَا صِدِّيقٍ حَمِيمٍ ١٠١  
فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ  
الْمُؤْمِنِينَ ١٠٢  
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ  
مُؤْمِنِينَ ١٠٣  
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ  
الرَّحِيمُ ١٠٤  
كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ١٠٥  
إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا  
تَتَّقُونَ ١٠٦  
إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٠٧  
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ١٠٨

88. The day when wealth and  
sons avail not (any man)  
89. Save him who bringeth unto  
Allah a whole heart.  
90. And the Garden will be  
brought nigh for those who  
ward off (evil).  
91. And hell will appear plainly  
to the erring.  
92. And it will be said unto them:  
Where is (all) that ye used to  
worship,  
93. Instead of Allah? Can they  
help you or help themselves?  
94. Then they will be hurled  
therein, they and the seducers,  
95. And the hosts of Iblis,  
together.  
96 And they will say, when they  
are quarrelling therein:  
97. By Allah, of a truth we were  
in error manifest,  
98. When we made you equal  
with the Lord of the worlds.  
99. It was but the guilty who  
misled us.  
100. Now we have no inter-  
cessors,  
101. Nor any loving friend.  
  
102. Oh, that we had another  
turn (on earth), that we might be  
of the believers!  
103. Lo! herein is indeed a  
portent, yet most of them are  
not believers!  
104. And lo, thy Lord! He is  
indeed the Mighty, the Merciful.  
  
105. Noah's folk denied the  
messengers (of Allah),  
106. When their brother Noah  
said unto them: Will ye not ward  
off (evil)?  
107. Lo! I am a faithful messen-  
ger unto you,  
108. So keep your duty to Allah,  
and obey me.



109. Wa maaa 'as-'alukum  
'alayhi min 'ajr; 'in 'ajriya  
'illaa 'alaa Rabbil-'Aalamiin.

110. Fattaqullaaha wa 'atii  
'uun.

111. Qaaluuu 'anu'-minu laka  
wattaba-'akal-'arzaluun?

112. Qaala wa maa 'ilmii bi-  
maa kaanuu ya'-maluun?

113. 'In hisaabuhum 'illaa  
'alaa Rabbii law tash-'uruun.

114. Wa maa 'ana bi'taaridil-  
Mu'-miniin.

115. 'In 'ana 'illaa naziirum-  
mubiin.

116. Qaalu la-'illam ta'tahi  
yaa-Nuuḥu latakuunanna  
minal-marjuumiin.

117. Qaala Rabbi 'inna  
qawmii kazzabuun.

118. Faftaḥ baynii wa bayna-  
hum fat-ḥaṇwwa najjinii wa  
mam-ma-'iya minal-Mu'-miniin.

119. Fa-'aṇjaynaahu wa  
mam-ma-'ahuu fil-fulkil-  
mash-ḥuun.

120. Ṣumma 'agraqnaa ba'-  
dul-baaqiin.

121. 'Inna fii ḡaalika la-  
'Aayah; wa maa kaana  
'akṣaru-hum-Mu'-miniin.

122. Wa 'inna Rabbaka la-  
Huwal-'Aziizur-Raḥiim

123. Kazzabat 'Aadu-nil-mur-  
saliin,

124. 'Iḡ qaala lahum 'akhuu-  
hum Huudun 'alaa tattaquun?

125. 'Innii lakum rasuulun  
'amiin.

126. Fattaqullaaha wa 'atii-  
'uun.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ  
أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ١٠٩

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ١١٠

قَالُوا أَنْتُمْ مِنْ لَكَ وَاتَّبَعَكَ

الْأَرْدَلُونَ ١١١

قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا

يَعْمَلُونَ ١١٢

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي لَوْ

تَشْعُرُونَ ١١٣

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ١١٤

إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ١١٥

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَنُوحُ

لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ١١٦

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ١١٧

فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي

وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ١١٨

فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ

الْمَشْحُونِ ١١٩

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ ١٢٠

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ

أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ١٢١

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ١٢٢

كَذَّبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ١٢٣

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلا تَتَّقُونَ ١٢٤

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٢٥

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ١٢٦

109. And I ask of you no wage  
therefore; my wage is the con-  
cern only of the Lord of the  
Worlds,

110. So keep your duty to Allah,  
and obey me.

111. They said: Shall we put  
faith in thee, when the lowest of  
the people) follow thee?

112. He said: And what know-  
ledge have I of what they may  
have been doing (in the past)?

113. Lo! their reckoning is my  
Lord's concern, if ye but knew;

114. And I am not (here) to  
repulse believers.

115. I am only a plain warner.

116. They said: If thou cease not,  
O Noah, thou wilt surely be  
among those stoned (to death).

117. He said: My Lord! Lo! my  
own folk deny me.

118. Therefore judge Thou bet-  
ween us, a (conclusive) judge-  
ment, and save me and those  
believers who are with me.

119. And We saved him and  
those with him in the laden ship.

120. Then afterward We  
drowned the others.

121. Lo! herein is indeed a  
portent, yet most of them are  
not believers.

122. And lo, thy Lord, He is  
indeed the Mighty, the Merciful.

123. (The tribe of) A'ad denied  
the messengers (of Allah),

124. When their brother Hud  
said unto them: Will ye not ward  
off (evil)?

125. Lo! I am a faithful messen-  
ger unto you,

126. So keep your duty to Allah  
and obey me.

التصنيف

١٢٨



127. Wa maaa 'as-'alukum  
'alayhi min 'ajr; 'in 'ajriya  
'illaa 'alaa Rabbil-'Aalamiin.

128. 'Atabnuuna bi-kulli rii-  
'in 'aayatañ-ta'-başuun?

129. Wa tattakhizuuna  
maşaañi-'a la-'allakum  
takhluduun?

130. Wa 'izaa başashtum  
başashtum jabbaariin?

131. Fattaqullaaha wa 'aṭii-  
'uun.

132. Wattaqullaziii 'amadda-  
kum-bimaa ta'-lamuun.

133. 'Amaddakum-bi-'an-'aa-  
miñwwa baniin, ———

134. Wa jannaatiñw-wa  
'uyuun.

135. 'Inniii 'akhaafu 'alaykum  
'Azaaba Yawmin 'aziim.

136. Qaalu sawaaa-'un  
'alaynaaa 'awa-'azta 'am lam  
takum-minal-waa-'iziin!

137. 'In haazaaa 'illa khulu-  
qul-'awwaliin,

138. Wa maa nahnu bi-mu-  
'azzabiin !

139. Fakazzabuuhu fa-'ah-  
laknaa-hum. 'Inna fii zaalika  
la-'Aayah: wa maa kaana  
'akşaruhum-Mu'-miniin.

140. Wa 'inna Rabbaka la-  
Huwal-'Aziizur-Raḥiim.

141. Kazzabat şamuudul-  
mur-saliin.

142. 'Iz qaala lahum 'akhuu-  
hum Şaaliḥun 'alaa tattaquun?

143. 'Innii lakum rasuulun  
'amiin.

144. Fattaqullaaha wa 'aṭii-  
'uun.

145. Wa maaa 'as-'alukum  
'alayhi min 'ajr: 'in

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجِرِيَ  
إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ط ١٢٧

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ١٢٨  
وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ  
تُخْلَدُونَ ع ١٢٩

وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ ع ١٣٠  
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ع ١٣١

وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ع ١٣٢  
أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ع ١٣٣

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ع ١٣٤  
إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ  
عَظِيمٍ ط ١٣٥

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَضْتَ أَمْ لَمْ  
تَكُنْ مِنَ الْوَعَّظِينَ ١٣٦  
إِنْ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ١٣٧

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ع ١٣٨  
فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنْ فِي  
ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ  
مُؤْمِنِينَ ع ١٣٩

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ع ١٤٠  
كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ع ١٤١  
إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا  
تَتَّقُونَ ع ١٤٢

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٤٣  
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ع ١٤٤  
وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ

127. And I ask of you no wage  
therefore; my wage is the  
concern only of the Lord of the  
Worlds.

128. Build ye on every high place  
a monument for vain delight?

129. And seek ye out strong-  
holds, that haply ye may last for  
ever?

130. And if ye seize by force,  
seize ye as tyrants?

131. Rather keep your duty to  
Allah, and obey me.

132. Keep your duty toward  
Him Who hath aided you with  
(the good things) that ye know.

133. Hath aided you with cattle  
and sons.

134. And gardens and water-  
springs.

135. Lo! I fear for you the  
retribution of an awful Day.

136. They said: It is all one to us  
whether thou preachest or art  
not of those who preach;

137. This is but a fable of the  
men of old,

138. And we shall not be  
doomed.

139. And they denied him;  
therefore We destroyed them.  
Lo! herein is indeed a portent,  
yet most of them are not  
believers.

140. And lo! thy Lord, He is  
indeed the Mighty, the Merciful.

141. (The tribe of) Thamud  
denied the messengers (of  
Allah).

142. When their brother Salih  
said unto them: Will ye not ward  
off (evil)?

143. Lo! I am a faithful messen-  
ger unto you.

144. So keep your duty to Allah  
and obey me.

145. And I ask of you no wage  
therefore; my wage is the



'ajriya 'illaa 'alaa Rabbil-  
'Aalamiin.

146. 'Atutrakuuna fii maa  
haa-hunaaa 'aaminiin,

147. Fii jannaatiñwwa 'uyuun,

148. Wa zuruu-'iñwwa  
nakhlin tal-'uhaa haziim?

149. Wa tanḥituuna minal  
jibaali buyuutañ-faarihiin?

150. Fattaqullaaha wa 'aṭii-  
'uun;

151. Wa laa tuṭii-'uuu 'amral-  
musrifiin, —

152. 'Allaziina yufsiduuna fil-  
'arḥi wa laa yuṣliḥuun.

153. Qaaluuu 'innamaaa  
'aṇta minal-musaḥḥariin !

154. Maaa 'aṇta 'illaa basha-  
rum-miṣlunaa: fa-'ti bi-'Aaya-  
tin 'in kuṇta minas-Ṣaadiqiin!

155. Qaala haazihii  
naaqatul-lahaa shirbuñwwa  
lakum shirbu yawmim-ma'-  
luum.

156. Wa laa tamassuuhaa  
bisuuu-'iñ faya'-khuḥakum  
'Aḥaabu yawmin 'aḥiim.

157. Fa-'aqaruuhaa fa-  
'aṣḥahuu naadimiin.

158. Fa-'akḥaḥumul-  
'Aḥaab. 'Inna fii ḥaaliika la-  
'Aayah: wa maa kaana  
'akṣaruhum-Mu'-miniin.

159. Wa 'inna Rabbaka la-  
Huwal-'Aziizur-Raḥiim.

160. Kaḥḥabat qawmu Luṭi-  
nil-mursaliin.

161. 'Iḥ qaala lahum 'akhuu-  
hum Luṭun 'alaa tattaquun?

162. 'Inni lakum rasuulun  
'amiin.

163. Fattaqullaaha wa 'aṭii-  
'uun.

164. Wa maaa 'as-'alukum  
'alayhi min 'ajr: 'in

أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ط ١٣٥

أَتَتْرَكُونَ فِي مَا ههنا آمِنِينَ ١٣٦

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ١٣٧

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعها هَضِيمٌ ١٣٨

وَتَنحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ١٣٩

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ١٤٠

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ١٤١

الَّذِينَ يَفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا

يُصْلِحُونَ ١٤٢

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ١٤٣

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بَآيَةٍ

إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ١٤٤

قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ

شِرْبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ١٤٥

وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ

يَوْمٍ عَظِيمٍ ١٤٦

فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَدِيمِينَ ١٤٧

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ

لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

مُؤْمِنِينَ ١٤٨

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ١٤٩

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ١٥٠

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُونَ ١٥١

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٥٢

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ١٥٣

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ

concern only of the Lord of the  
Worlds.

146. Will ye be left secure in that  
which is here before us,

147. In gardens and water-  
springs.

148. And tilled fields and heavy-  
sheathed palm-trees,

149. Though ye hew out dwell-  
ings in the mountain, being skilful?

150. Therefore keep your duty  
to Allah and obey me,

151. And obey not the com-  
mand of the prodigal,

152. Who spread corruption in  
the earth, and reform not.

153. They said: Thou art but  
one of the bewitched;

154. Thou art but a mortal like  
us. So bring some token if thou  
art of the truthful.

155. He said: (Behold) this she-  
camel. She hath the right to  
drink (at the well), and ye have  
the right to drink, (each) on an  
appointed day.

156. And touch her not with ill  
lest there come on you the  
retribution of an awful Day.

157. But they hamstrung her,  
and then were penitent.

158. So the retribution came on  
them. Lo! herein is indeed a  
portent, yet most of them are  
not believers.

159. And lo! thy Lord! He is  
indeed the Mighty, the Merciful.

160 The folk of Lot denied the  
messengers (of Allah),

161. When their brother Lot  
said unto them: Will ye not ward  
off (evil)?

162. Lo! I am a faithful messen-  
ger unto you,

163. So keep your duty to Allah  
and obey me.

164. And I ask of you no wage  
therefore; my wage is the



'ajriya 'illaa 'alaa Rabbil-  
'Aalamiin.

165. 'Ata'-tuunaz-zukraana  
minal-'aalamiin,

166. Wa tazaruuna maa  
khalaa lakum Rabbukum-  
min 'azwaajikum? bal 'aantum  
qaw-mun 'aaduun!

167. Qaalu la-'illam tañtahi  
yaa-Luutu latakuunanna  
minal-mukhrajiiin!

168. Qaala 'innii li-  
'amalikum-minal-qaaliin.

169. Rabbi najjinii wa 'ahlii  
mimmaa ya'-maluun!

170. Fanajjaynaahu wa  
'ahlahuuu 'ajma-'iin,

171. 'Illaa 'ajuuzaañ fil-gaabi-  
riin.

172. Summa dammarnal-'aa-  
khariin.

173. Wa 'amṭarnaa 'alayhim-  
maṭaraa: fasaaa-'a maṭarul-  
muñzariin !

174. 'Inna fii zaalika la-  
'Aayah: wa maa kaana  
'akṣaru-hum-Mu'-miniin.

175. Wa 'inna Rabbaka la-  
Huwal-'Aziizur-Rahiim.

176. Kazzaba 'Aṣ-ḥaabul-  
'Ay-katil-mursaliin.

177. 'Iz qaala lahum Shu-'ay  
bun 'alaa tattaquun?

178. 'Innii lakum rasuulun  
'amiin.

179. Fattaqullaaha wa 'aṭii-  
'uun.

180. Wa maaa 'as-'alukum  
'alayhi min 'ajr: 'in 'ajriya  
'illaa 'alaa Rabbil-'Aalamiin.

181. 'Awful-kayla wa laa ta-  
kuunuu minal-mukhsiriin.

182. Wazinuu bil-qistaasil-  
mus-taqiim.

183. Wa laa tabkhasunnaasa  
'ashyaaa-'ahum wa laa

أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ط [١٦٣]

أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ط [١٦٥]

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ

أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ط [١٦٦]

قَالُوا لَيْنَ لَمْ تَنْتَهِ يَلُوطُ لَتَكُونَنَّ

مِنَ الْمُخْرَجِينَ ط [١٦٧]

قَالَ إِنِّي لَعَمْرِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ط [١٦٨]

رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ط [١٦٩]

فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ط [١٧٠]

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ط [١٧١]

ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ط [١٧٢]

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ

الْمُنْذَرِينَ ط [١٧٣]

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ

أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ط [١٧٤]

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ط [١٧٥]

كَذَّبَ أَصْحَابُ كَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ط [١٧٦]

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ط [١٧٧]

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ط [١٧٨]

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ط [١٧٩]

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ

أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ط [١٨٠]

أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ

الْمُخْسِرِينَ ط [١٨١]

وَزِنُوا بِالْقِسْطِ أَلْسِ الْمُسْتَقِيمِ ط [١٨٢]

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا

concern only of the Lord of the  
Worlds.

165. What! Of all creatures do  
ye come unto the males.

166. And leave the wives your  
Lord created for you? Nay, but  
ye are froward folk.

167. They said: If thou cease  
not, O Lot, thou wilt soon be of  
the outcast.

168. He said: I am in truth of  
those who hate your conduct.

169. My Lord! Save me and my  
household from what they do.

170. So We saved him and his  
household, every one,

171. Save an old woman among  
those who stayed behind.

172. Then afterward We des-  
troyed the others.

173. And We rained on them a  
rain. And dreadful is the rain of  
those who have been warned.

174. Lo! herein is indeed a  
portent, yet most of them are  
not believers.

175. And lo! thy Lord, He is  
indeed the Mighty, the Merciful.

176. The dwellers in the wood  
(of Midian) denied the messen-  
gers (of Allah),

177. When Shu'eyb said unto  
them: Will ye not ward off (evil)?

178. Lo! I am a faithful messen-  
ger unto you,

179. So keep your duty to Allah  
and obey me.

180. And I ask of you no wage  
for it; my wage is the concern  
only of the Lord of the Worlds.

181. Give full measure, and be  
not of those who give less (than  
the due).

182. And weigh with the true  
balance.

183. Wrong not mankind in



ta'-ṣaw fil-'arzi mufsiidiin.

184. Wat-taḡullazii khalaaqakum wal-jibillatal-'awwaliin.

185. Qaaluuu 'innamaaa 'aṇta minal-musahhariin!

186. Wa maaa 'aṇta 'illaa basharum-miṣlunaa wa 'in-nazunnuka laminal-kaazibiin!

187. Fa-'asqit 'alaynaa kisa-fam-minas-samaaa-'i 'iṇ-kunṭa minaṣ-ṣaadiqiin!

188. Qaala Rabbi 'a'-lamu bima ta'-maluun.

189. Fakazzabuuhu fa-'akha-ḡahum 'azaabu Yawmiṣ-ṡullah: 'innahuu kaana 'azaaba Yawmin 'Aziim.

190. 'Inna fii ṡaalika la-'Aayah: wa maa kaana 'akṣaru-hum-Mu'-miniin.

191. Wa 'inna Rabbaka la-Huwal-'Aziizur-Raḡiim

192. Wa 'innahuu la-Taṇziilu-Rabbil-'Aalamiin.

193. Nazala bihir-Ruuḡul-'Amiin ———

194. 'Alaa qalbika litakuuna minal-muṇziiriin,

195. Bilisaanin 'Arabiyyim-mubiin.

196. Wa 'innahuu lafii Zuburil-'awwaliin.

197. 'Aalam yakullahum 'Aayatan 'aṇy-ya'-lamahuu 'ulamaaa-'u Baniin-'Israaa-'iil?

198. Wa law nazzalnaahu 'alaa ba'-ṡil-'a'-jamiin,

199. Faqara-'ahuu 'alayhim-maa kaanu bihi mu'-miniin.

200. Kaṡaalika salaknaahu fii quluubil-mujrimiin.

201. Laa yu'-minuuna bihi ḡattaa yara wul-'azaabal-'aliim;

تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۚ  
وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ  
الْأُولَىٰ ۚ

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ۚ  
وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ  
نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۚ

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ  
إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۚ

قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۚ  
فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُم عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ ۚ

إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۚ  
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۚ وَمَا كَانَ  
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ۚ

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۚ  
وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ۚ  
عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ ۚ

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ۚ  
وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأُولَىٰ ۚ

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ  
عُلَمَاؤُا بَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ۚ  
فَفَرَّاهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُّؤْمِنِينَ ۚ

كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْبَٰحِرِيِّينَ ۚ  
لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ  
الْأَلِيمَ ۚ

their goods, and do not evil, making mischief, in the earth.

184. And keep your duty unto Him Who created you and the generations of the men of old.

185. They said: Thou art but one of the bewitched;

186. Thou art but a mortal like us, and lo! we deem thee of the liars.

187. Then make fragments of the heaven fall upon us, if thou art of the truthful.

188. He said: My Lord is Best Aware of what ye do.

189. But they denied him, so there came on them the retribution of the day of gloom. Lo! it was the retribution of an awful Day.

190. Lo! herein is indeed a portent; yet most of them are not believers.

191. And lo! thy Lord! He is indeed the Mighty, the Merciful.

192. And lo! it is a revelation of the Lord of the Worlds,

193. Which the true Spirit hath brought down.

194. Upon thy heart, that thou mayst be (one) of the warners,

195. In plain Arabic speech.

196. And lo! it is in the Scriptures of the men of old.

197. Is it not a token for them that the learned scholars of the Children of Israel know it?

198. And if We had revealed it unto one of any other nation than the Arabs,

199. And he had read it unto them, they would not have believed in it.

200. Thus do We make it traverse the hearts of the guilty.

201. They will not believe in it till they behold the painful doom,



202. Faya'-tiyahum-bagta-  
tañwwa hum laa yash-'uruun !

203. Fayaquuluu hal nahnu  
muñzaruun.

204. 'Afabi-'azaabinaa  
yasta'-jiluun?

205. 'Afara-'ayta 'immatta'-  
naahum siniin,

206. Summa jaaa-'ahum-  
maa kaanuu yuu-'aduun !

207. Maaa 'agnaa 'anhum-  
maa kaanuu yumatta-'uun!

208. Wa maa 'ahlaknaa miñ  
qaryatin 'illaa lahaa  
muñziruun —

209. Zikraa wa maa kunnaa  
zaalimiin.

210. Wa maa tanazzalat  
bihish-shayaatiin:

211. Wa maa yambagii  
lahum wa maa yasta'i-'uun.

212. 'Innahum 'anissam-'i  
lama'-zuuluun.

213. Falaa tad-'u ma-'allaahi  
'ilaahan 'aakhara fatakuuna  
minal-mu-'azzabiin.

214. Wa 'añzir 'ashiiratakal-  
'aqrabiin,

215. Wakhfiz janaahaka  
lima-nittaba-'aka minal-Mu'-  
miniin.

216. Fa-'in 'aşawka faqul  
'innii barii-'um-mimmaa ta'-  
maluun !

217. Wa tawakkal-'alal-'Azii-  
zir-Rahiim, —

218. 'Allazii yaraaka hiina ta-  
quum,

219. Wa taqallubaka fis-  
Saaji-diin.

220. 'Innahuu Huwas-Samii-  
'ul-'Aliim.

221. Hal 'unabbi-'ukum 'alaa  
mañ tanazzalush-shayaatiin?

222. Tanazzalu 'alaa kulli  
'affaakin 'ašiim,

فَيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٢٠٢

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ٢٠٣

أَفِعِزَّادِنَا يُسْتَعْجَلُونَ ٢٠٤

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ٢٠٥

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ٢٠٦

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَسْتَعْوُونَ ٢٠٧

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا

مُنْذِرُونَ ٢٠٨

ذِكْرِي وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ٢٠٩

وَمَا تَنْزَلْتُ بِهِ الشَّيَاطِينَ ٢١٠

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَظِيلُونَ ٢١١

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمْعَزُولُونَ ٢١٢

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ

مِنَ الْبُعْدِيِّينَ ٢١٣

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ٢١٤

وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٢١٥

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا

تَعْمَلُونَ ٢١٦

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ٢١٧

الَّذِي يَرَبُّكَ حِينَ تَقُومُ ٢١٨

وَتَقَلُّبِكَ فِي السُّجُودِ ٢١٩

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٢٢٠

هَلْ أَنْبِئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنْزَلُ

الشَّيَاطِينَ ٢٢١

تَنْزَلُ عَلَىٰ كُلِّ آفَاكٍ أَثِيمٍ ٢٢٢

202. So that it will come upon them  
suddenly, when they perceive not.

203. Then they will say: Are we  
to be reprieved?

204. Would they (now) hasten  
on Our doom?

205. Hast thou then seen, if We  
content them for (long) years,

206. And then cometh that  
which they were promised,

207. (How) that wherewith they  
were contented naught availeth  
them?

208. And We destroyed no  
township but it had its warners.

209. For reminder, for We never  
were oppressors.

210. The devils did not bring it  
down.

211. It is not meet for them, nor  
is it in their power,

212. Lo! verily they are bani-  
shed from the hearing.

213. Therefore invoke not with  
Allah another god, lest thou be  
one of the doomed.

214. And warn thy tribe of near  
kindred,

215. And lower thy wing (in  
kindness) unto those believers  
who follow thee.

216. And if they (thy kinsfolk)  
disobey thee, say: Lo! I am  
innocent of what they do.

217. And put thy trust in the  
Mighty, the Merciful.

218. Who seeth thee when thou  
standest up (to pray).

219. And (seeth) thine abase-  
ment among those who fall  
prostrate (in worship).

220. Lo! He, only He, is the  
Hearer, the Knower.

221. Shall I inform you upon  
whom the devils descend?

222. They descend on every  
sinful, false one.



223. Yulquunas-sam-'a wa 'ak-şaruhum kaazibuun.

224. Wash-shu-'aaaa-'u yat tabi-'uhumul-gaawuun:

225. 'Alam tara 'annahum fii kulli waadiŋy-yahiimuun.

226. Wa 'annahum yaquu-luuna maa laa yaf-'aluun?

227. 'Illallaŋiina 'aamanuu wa 'amiluş-şaaŋihaati wa ŋakarullaaha kaŋiiraŋw-waŋ-taŋaruu mim-ba'-di maa ŋulimuu. wa saya'-lamullaŋiina ŋalamuuu 'ayya muŋqalabiŋy-yaŋqalibuun !

### NAML

#### Verses 93-Sections 7

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Ťaa-Siin. Tilka 'Aayaatul-Qur-'aani wa Kitaabim-mubiin;

2. Hudaŋwwa Bushraa lil-Mu'-miniin, —

3. 'Allaŋiina yuqiimuunaş-Şalaata wa yu'-tuunaz-Zakaata wa hum-bil-'Aakhirati hum yuuqinuun.

4. 'Innallaŋiina laa yu'-minuuna bil-'Aakhirati zayyannaahum 'a'-maalahum fahum ya'-mahuun.

5. 'Ulaaa-'ikallaŋiina lahum suuu-'ul-'azaabi wa hum fil-'Aakhirati humul-'akhsaruun.

6. Wa 'innaka latulaqqal-Qur'aana milladun Ĥakiimin 'Aliim.

7. 'Iŋ qaala Muusaa li-'ahlihiin 'innii 'aanastu naaraa; sa-'aatiikum-minhaa bi-khabarin 'aw 'aatiikum-bishihaabiŋ-qabasilla-'allakum taşţaluun.

8. Fa lammaa jaaa-'ahaa nuu-diya 'am-buurika maŋ-fin-Naari wa man ĥawlahaa: wa Subĥaanallaahi

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ ط

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ط

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ط

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ط

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَ

ذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ

بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ

ظَلَمُوا أَيَّ مَنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ع

سُورَةُ النَّملِ مَكِّيَّةٌ (٩٣)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابِ

مُبِينٍ ا

هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ا

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ

الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ا

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ط

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ

وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخَسِرُونَ ا

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ

حَكِيمٍ عَلِيمٍ ا

إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ

نَارًا سَاتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ تَيْكُمُ

بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ا

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ

فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ

223. They listen eagerly, but most of them are liars.

224. As for poets, the erring follow them.

225. Hast thou not seen how they stray in every valley,

226. And how they say that which they do not?

227. Save those who believe and do good works, and remember Allah much, and vindicate themselves after they have been wronged. Those who do wrong will come to know by what a (great) reverse they will be overturned!

### THE ANTS

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Ta. Sin. These are revelations of the Qur'an and a Scripture that maketh plain;

2. A guidance and good tidings for believers,

3. Who establish worship and pay the poor-due and are sure of the Hereafter.

4. Lo! as for those who believe not in the Hereafter, We have made their works fair-seeming unto them so that they are all astray.

5. Those are they for whom is the worst of punishment, and in the Hereafter they will be the greatest losers.

6. Lo! as for thee (Muhammad), thou verily receivest the Qur'an from the presence of One Wise, Aware.

7. (Remember) when Moses said unto his household: Lo! I spy afar off a fire; I will bring you tidings thence, or bring to you a borrowed flame that ye may warm yourselves.

8. But when he reached it, he was called, saying: Blessed is Whosoever is in the fire and Whosoever is round about it! And



Rabbil-'Aalamiin.

9. Yaa-Muusaaa 'innahuu  
'Anallaahul-'Aziizul-Hakiim !

10. Wa 'alqi 'aṣaak!

Falammaa ra-'aahaa tahtazzu  
ka-'annahaa jaaannuñw-  
wallaa mudbirañwwa lam yu-  
'aqqib yaa-Muusaa laa takhaf:  
'innii laa yakhaafu ladayyal-  
mursaluun, —

11. 'Illaa mañ-ṣalama ṣumma  
baddala ḥusnam-ba'-da suuu-  
'in-fa-'innii Gafuurur-Raḥiim.

12. Wa 'adkhil yadaka fii jay-  
bika takhruj bayṣaaa-'a min  
gayri suuu': fii tis-'i 'Aayaatin  
'ilaa Fir-'awna wa qawmih:  
'innahum kaanuu qawmañ-  
faasiqiin.

13. Falammaa jaaa-'at-hum  
'Aayaatunaa mubṣiratañ  
qaaluu haazaa siḥrum-  
mubiin!

14. Wa jaḥaduu bihaa  
wastayqanat-haaa  
'aāfusuhum ṣulmañwwa-  
'uluwwaa; fañṣur-kayfa  
kaana 'aaqibatul-muḥsidiin!

15. Wa laqad 'aataynaa Daa-  
wuuda wa Sulaymaana  
'ilmaa: wa qaalal-Ḥamdu-  
lillaahillazii faẓḍalanaa 'alaa  
kaṣiirim-min 'ibaadihil-Mu'-  
miniin!

16. Wa wariṣa Sulaymaanu  
Daawuuda wa qaala yaaa-  
'ayyuhannaasu 'ullimnaa  
Mañtiqaṭ-Ṭayri wa 'uutiinaa  
min-kulli shay': 'inna haazaa  
lahuwal-Faḍlul-mubiin.

17. Wa ḥushira li-Sulaymaana  
junuuduhuu minal-jinni

رَبِّ الْعَالَمِينَ ٨

يُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٩

وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ  
كَأَنَّهُهَا جَانٌّ وَلِي مُدَبِّرًا وَلَمْ يَعْقِبْ  
يُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ  
الرُّسُلُونَ ١٠

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حَسَنًا بَعْدَ  
سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ١١

وَادْخُلْ يَدَاكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ  
بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ  
آيَاتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ  
كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ١٢

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا  
هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ١٣

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ  
ظُلُمًا وَعُلُوًّا فَأَنْظِرْ كَيْفَ كَانَ  
عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ١٤

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ  
عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي  
فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ عِبَادِهِ  
الْمُؤْمِنِينَ ١٥

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا  
النَّاسُ عَلِّمْنَا مَنَاطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا  
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ  
الْبَهِينُ ١٦

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ

Glorified be Allah, the Lord of  
the Worlds!

9. O Moses! Lo! it is I, Allah, the  
Mighty, the Wise.

10. And throw down thy staff! But  
when he saw it writhing as it  
were a demon, he turned to flee  
headlong; (but it was said unto  
him): O Moses! Fear not! Lo! the  
emissaries fear not in My  
presence,

11. Save him who hath done  
wrong and afterward hath  
changed evil for good. And lo! I  
am Forgiving, Merciful.

12. And put thy hand into the  
bosom of thy robe, it will come  
forth white but unhurt. (This will  
be one) among nine tokens  
unto Pharaoh and his people.  
Lo! they were ever evil-living  
folk.

13. But when Our tokens came  
unto them, plain to see, they  
said: This is mere magic,

14. And they denied them, though  
their souls acknowledged them,  
for spite and arrogance. Then see  
the nature of the consequence for  
the wrong-doers!

15. And We verily gave know-  
ledge unto David and Solomon,  
and they said: Praise be to  
Allah, Who hath preferred us  
above many of His believing  
slaves!

16. And Solomon was David's  
heir. And he said: O mankind!  
Lo! we have been taught the  
language of birds, and have  
been given (abundance) of all  
things. This surely is evident  
favour.

17. And there were gathered  
together unto Solomon his



wal-'iinsi waṭ-ṭayri fahum  
yuuzā-'uun;

18. Hattāaa 'izāaa 'ataw 'alaa  
Waadin-Namli qaalat namla-  
tuṇy-yāaa-'ayyuhan-namlud-  
khuluu masaakinakum, laa  
yaḥṭimannakum Sulaymaanū  
wa junuuduhū wa hum laa  
yash-'uruun.

19. Fatabassama zaahikam-  
miṇ-qawlihaa wa qaala Rabbi  
'awzi-'niil 'an 'ashkura ni'-  
mata-kallatiii 'an-'amta 'alayya  
wa 'alaa waalidayya wa 'an  
'a'-mala ṣaaliḥan-tarṣaahu wa  
'adkhiilnii bi-Raḥmatika fii  
'ibaadikaṣ-ṣaalihiin.

20. Wa tafaqqadat-Ṭayra fa-  
qaala maa liya laaa 'aral-  
Hud-huda 'am kaana minal-  
gāaa-'ibiin?

21. La-'u-'azzibannahū  
'azaa-baṇ shadiidan 'aw la-  
'azbaḥan-nahuu 'aw laya'-  
tiyannii bi-sulṭaanim-mubiin.

22. Famakaṣa gayra ba-'iidiṇ  
faqaala 'aḥaṭṭu bimaa lam  
tuḥiṭ bihiil wa ji'-tuka miṇ-  
Saba-'im-bīnaba-'iṇy-yaqiin.

23. 'Innii wajattumra-'ataṇ  
tamlikuhum wa 'uutiyat miṇ  
kulli shay-'iṇwwa lahaa  
'arshun 'aẓiim.

24. Wajattuhaa wa  
qawmahaa yasjuduuna lish-  
shamsi miṇ-duunillaahi wa  
zayyana lahu-mush-  
Shayṭaanu 'a'-maalahum  
faṣaddahum 'anis-Sabiili fa-  
hum laa yahtaduun; —

25. 'Allaa yasjuduu  
lillaahillazii yukhrijul-khab-'a  
fis-samaawaati wal-'arṣi

وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۝١٤

حَتَّىٰ إِذَا اتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ

نَبْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا

مَسْكِنَكُمْ لَا يَحْطُبُّكُمْ سُلَيْمٌ

وَجُنُودُهُ ۚ وَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝١٨

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ

رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ

الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ

وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي

بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ۝١٩

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى

الْهَدُودَ ۚ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ۝٢٠

لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا

أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِي بِسُلْطَنٍ

مُبِينٍ ۝٢١

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ

بِمَا لَمْ تَحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ

سَبِيلٍ بَنِيَّائِقِينَ ۝٢٢

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَبْلُغُهُمْ وَأُوتِيَتْ

مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ۝٢٣

وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنُ لَهُمُ الشَّيْطَانُ

أَعْمَالُهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ

فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ۝٢٤

أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ

الْخَبْءَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

armies of the jinn and human-  
kind, and of the birds, and they  
were set in battle order;

18. Till, when they reached the  
Valley of the Ants, an ant  
exclaimed: O ants! Enter your  
dwellings lest Solomon and his  
armies crush you, unperceiving.

19. And (Solomon) smiled, laugh-  
ing at her speech, and said My  
Lord, arouse me to be thankful for  
Thy favour wherewith the Thou  
hast favoured me and my parents,  
and to do good that shall be  
pleasing unto Thee, and include  
me in (the number of) thy  
righteous slaves.

20. And he sought among the  
birds and said: How is it that I  
see not the hoopoe, or is he  
among the absent?

21. I verily will punish him with  
hard punishment or I verily will  
slay him, or he verily shall bring  
me a plain excuse.

22. But he was not long in  
coming, and he said: I have  
found out (a thing) that thou  
apprehendest not, and I come  
unto thee from Sheba with sure  
tidings.

23. Lo! I found a woman ruling  
over them, and she hath been  
given (abundance) of all things,  
and hers is a mighty throne.

24. I found her and her people  
worshipping the sun instead of  
Allah; and Satan maketh their  
works fairseeming unto them,  
and debarreth them from the  
way (of Truth), so that they go  
not aright;

25. So that they worship not  
Allah, Who bringeth forth the  
hidden in the heavens and the



wa ya-'lamu maa tukhfuuna  
wa maa tu'-linuun.

26. 'Allaahu laaa 'ilaaha 'illaa  
Huwa Rabbul-'Arshil-'Aziim!

27. Qaala sanañzuru  
'aṣadaqta 'am kuñta minal-  
kaazibiin !

28. 'Iḡhab-bi-Kitaabii haazaa  
fa-'alqih 'ilayhim ṣumma ta-  
walla 'an-hum fañzur maa  
ḡaa yarji-'uun.

29. Qaalat yaaa-'ayyuhal-  
mala-'u 'innii 'ulqiya 'ilayya  
kitaabuñ-kariim.

30. 'Innahuu miñ-Sulaymaana  
wa 'innahuu "Bismillaahir-  
Raḡmaanir-Raḡiim."

31. 'Allaa ta'-luu 'alayya wa'-  
tuunii Muslimiin.

32. Qaalat yaaa-'ayyuhal-  
mala-'u 'aftuunii filii 'amrii:  
maa kuñtu qaaṭi-'atan 'amran  
ḡattaa tash-haduun.

33. Qaalu nahnu 'uluu-quw-  
watiñw-wa 'uluu-ba'-siñ-  
shadiid: wal-'amru 'ilayki  
fañzurii maa-ḡaa ta'-muriin.

34. Qaalat 'innal-muluuka  
'izaa dakhaluu qaryatan  
'afsa-duuhaa wa ja-'aluuu 'a-  
'izzata 'ahlihaaa 'aḡillah: wa  
kaḡaalika yaf-'aluun.

35. Wa 'innii mursilatun 'ilayhim  
bihadiyyatiñ fanaa ḡiratum-  
bima yarji-'ul-mursaluun.

36. Falammaa jaaa-'a Sulay-  
maana qaala 'atumidduunani  
bi-maal? Famaa 'aataaniyal-  
laahu khayrum-mimmaa

وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ٢٥  
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ  
الْعَظِيمِ ٢٦

قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ  
مِنَ الْكَذِبِينَ ٢٧

إِذْ هَبَّ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ  
ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا  
يَرْجِعُونَ ٢٨

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ  
كِتَابٌ كَرِيمٌ ٢٩

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ  
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٣٠

أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ ٣١  
قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي  
أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى  
تَشْهَدُون ٣٢

قَالُوا لَنْ نَحْنُ أَوْلَا قُوَّةً وَأُولُوا بَأْسٍ  
شَدِيدٍ ٣٣ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي  
مَاذَا تَأْمُرِينَ ٣٤

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً  
أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا  
أَذِلَّةً ٣٥ وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ٣٦

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنْظُرْهُ  
بِسْمِ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ٣٥

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَ  
بِمَالٍ فَمَا آتَيْنَ اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا

earth, and knoweth what ye  
hide and what ye proclaim,

26. Allah; there is no God save  
Him, the Lord of the Tremendous  
Throne.

27. (Solomon) said: We shall  
see whether thou speakest  
truth or whether thou art of the  
liars.

28. Go with this my letter and  
throw it down unto them; then  
turn away and see what (answer)  
they return,

29. (The Queen of Sheba) said  
(when she received the letter): O  
chieftains! Lo! there hath been  
thrown unto me a noble letter.

30. Lo! it is from Solomon, and  
lo! it is: In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful;

31. Exalt not yourselves against  
me, but come unto me as those  
who surrender.

32. She said: O chieftains!  
Pronounce for me in my case. I  
decide no case till ye are pre-  
sent with me.

33. They said: We are lords of  
might and lords of great prowess,  
but it is for thee to command; so  
consider what thou wilt com-  
mand.

34. She said: Lo! kings, when  
they enter a township, ruin it  
and make the honour of its  
people shame. Thus will they  
do.

35. But lo! I am going to send a  
present unto them, and to see  
with what (answer) the messen-  
gers return.

36. So when (the envoy) came  
unto Solomon, (the King) said:  
What! Would ye help me with  
wealth? But that which Allah



'aataakum! Bal 'aantum-bihadiy-yatikum tafrahuun!

37. 'Irji' 'ilayhim falana'-ti-yannahum-bijunuudil-laa qibala lahum-bihaa wa lanukhrijan-nahum-minhaaa 'azillatañwwa hum şaagiruun.

38. Qaala yaaa-'ayyuhalmala-'u-'ayyukum ya'-tiinii bi-'arshihaa qabla 'aण्या'-tuunii muslimiin?

39. Qaala 'lfriitum-minal-jinni 'ana 'aatiika bihii qabla 'añ taquuma mim-maqaamik: wa 'innii 'alayhi laqawiyyun 'amiin.

40. Qaalallazii 'iñdahuu 'il-mum-minal-Kitaabi 'ana 'aatiika bihii qabla 'aण्या-yartadda 'ilayka tarfuk! Fammaa ra-'aahu mustaqirran 'iñdahuu qaala haazaa miñ-fazli Rabbii liyabluwaniii 'a-'ashkuru 'am 'akfur! Wa mañ-shakara fa-'innamaa yash-kuru li-nafsih; wa mañ-kafara fa-'inna Rabbii Ganiyyuñ-Kariim !.....

41. Qaala nakkiruu lahaa 'arshahaa nañzur 'atahtadiii 'am takuunu minallaziina laa yahtaduun.

42. Fammaa jaaa-'at qiila 'ahaakazaa 'arshuk? Qaalat ka-'annahuu huu; wa 'uutiinal-'ilma miñ-qablihaa wa kunnaa Muslimiin.

43. Wa şaddahaa maa kaanat-ta'-budu miñ-duu-

اتكم بل انتم بهديتكم  
تفرحون [٣٦]

ارجع اليهم فلناتينهم بجنود  
لا قبل لهم بها ولنخرجهم منها  
اذلة وهم صغرون [٣٧]

قال يا ايها البلوا ايكم ياتيني  
بعرشها قبل ان ياتوني  
مسلمين [٣٨]

قال عفريت من الجن انا  
اتيک به قبل ان تقوم من  
مقامك واني عليه لقوي  
امين [٣٩]

قال الذي عنده علم من الكتاب  
انا اتيك به قبل ان يرتد اليك  
طرفك فلما راه مستقرا عنده  
قال هذا من فضل ربي ليبلغني  
اشكرا اما كفر ومن شكر فانما  
يشكر لنفسه ومن كفر فان ربي  
غني كريم [٤٠]

قال نكروا لها عرشها ننظر  
اتهدي ام تكون من الذين  
لا يهتدون [٤١]

فلما جاءت قيل اهكذا عرشك  
قالت كانه هو واوتينا العلم  
من قبلها وكنّا مسلمين [٤٢]

وصدّها ما كانت تعبد من دون

hath given me is better than that which He hath given you. Nay it is ye (and not I) who exult in your gift.

37. Return unto them. We verily shall come unto them with hosts that they cannot resist, and we shall drive them out from thence with shame, and they will be abased.

38. He said: O chiefs! Which of you will bring me her throne before they come unto me, surrendering?

39. A stalwart of the jinn said: I will bring it thee before thou canst rise from thy place. Lo! I verily am strong and trusty for such work.

40. One with whom was knowledge of the Scripture said: I will bring it thee before thy gaze returneth unto thee. And when he saw it set in his presence, (Solomon) said: This is of the bounty of my Lord, that He may try me whether I give thanks or am ungrateful. Whosoever giveth thanks he only giveth thanks for (the good of) his own soul; and whosoever is ungrateful (is ungrateful only to his own soul's hurt). For lo! my Lord is Absolute in independence, Bountiful.

41. He said: Disguise her throne for her that we may see whether she will go aright or be of those not rightly guided.

42. So, when she came, it was said (unto her): Is thy throne like this? She said: (It is) as though it were the very one. And (Solomon said): We were given the knowledge before her and we had surrendered (to Allah).

43. And (all) that she was wont to worship instead of Allah



nillaah: 'innahaa kaanat miñ-qawmiñ kaafiriin.

44. Qiila lahad-khuliş-şarh: falammaa ra-'at-hu hasibat-hu lujjatañw-wa kashafat 'an-saa-qayhaa. Qaala 'innaḥuu şarḥum-mumarradum-miñ-qawaariir. Qaalat Rabbi 'innii zalamtu nafsii wa 'aslamtu ma-'a Sulaymaana lillaahi Rabbil-'Aalamiin.

45. Wa laqad 'arsalnaaa 'ilaa Şamuuda 'akhaahum Şaaliḥan 'ani'-budullaaha fa-'izaa hum fariqaani yakhtaşimuun.

46. Qaala yaa-qawmi lima tasta'-jiluuna bis-sayyi-'ati qablal-ḥasanah? Law laa tastag-firuunallaaha la-'allakum tur-ḥamuun.

47. Qaalut-ṭayyarnaa bika wa bimam-ma-'ak. Qaala ṭaaa-'irukum 'iñdallaahi bal-'aantum qawmuñ-tuftanuun.

48. Wa kaana fil-madiinati tis-'atu raḥṭiñy-yuḥsiduuna fil-'arzi wa laa yuşliḥuun.

49. Qaalu taqaasamuu bil-laahi lanubayyi-tannahu wa 'ahlahuu şumma lanaquulanna li-waliyyihii maa shahidnaa mahlika 'ahlihii wa 'innaa laşaadiquun.

50. Wa makaruu makrañwwa makarnaa makrañwwa hum laa yash-'uruun.

51. Fañzur kayfa kaana 'aaqibatu makrihim 'annaa dammarnaahum wa qawmahum 'ajma-'iin.

اللَّهُ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ۚ

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ

حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا

قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُبَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ ۖ

قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ

مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ

صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ

فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ۚ

قَالَ يَوْمَ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ

بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۚ

لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ

تُرْحَمُونَ ۚ

قَالُوا أَطِيرُنَا بِكَ وَبِئْسَ مَعَكَ

قَالَ طَيْرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ

قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ۚ

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ

رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا

يُصْلِحُونَ ۚ

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ

وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا

مَعَكَ أَهْلِيهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ۚ

وَمَكَرُوا مَكْرًا وَفَكَّرْنَا فِكْرًا وَهُمْ

لَا يَشْعُرُونَ ۚ

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا

دَفَعْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ۚ

hindered her, for she came of disbelieving folk.

44. It was said unto her: Enter the hall. And when she saw it she deemed it a pool and bared her legs. (Solomon) said: Lo! it is a hall, made smooth, of glass. She said: My Lord! Lo! I have wronged myself, and I surrender with Solomon unto Allah, the Lord of the Worlds.

45. And We verily sent unto Thamud their brother Salih, saying: Worship Allah. And lo! they (then) became two parties quarrelling.

46. He said: O my people! Why will ye hasten on the evil rather than the good? Why will ye not ask pardon of Allah, that ye may receive mercy.

47. They said: We augur evil of thee and those with thee. He said: Your evil augury is with Allah. Nay, but ye are folk that are being tested.

48. And there were in the city nine persons who made mischief in the land and reformed not.

49. They said: Swear one to another by Allah that we verily will attack him and his household by night, and afterward we will surely say unto his friend We witnessed not destruction of his household. And lo! we are truth-tellers.

50. So they plotted a plot: and We plotted a plot, while they perceived not.

51. Then see the nature of the consequence of their plotting, for lo! We destroyed them and their people, every one.



52. Fatilka buyuutuhum khaa-wiyatam-bimaa ṣalamuu. 'Inna fii ṣaalika la-'Aayatal-liqaw-miṇy-ya'-lamuun.

53. Wa 'aṇjaynallaḥiina 'aamanuu wa kaanuu yattaquun.

54. Wa Luṭṭan 'iz qaala li-qawmihii 'ata'-tuunal-faa-hishata wa 'aṇtum tubṣiruun?

55. 'A-'innakum lata'-tuunar-rijaala shahwatam-miṇ-duun-in-nis-aaa'? Bal 'aṇtum qaw-muṇ tajhaluun!

56. Famaa kaana jawaaba qaw-mihii 'illaaa 'aṇ qaaluuu 'akhrijuuu 'aala Luṭṭim-miṇ-qaryatikum: 'innahum 'unaa-suṇy-yata-ṭah-haruun!

57. Fa-'aṇjaynaahu wa 'ahlahuuu 'illamra-'atah: qaddarnaahaa minal-gaabiriin.

58. Wa 'amṭarnaa 'alayhim-maṭaraa: fasaaa-'a matarul-muṇḥariin!

59. Qulil-Hamdu lillaahi wa Salaamun 'alaa 'ibaadihiillazii-naṣṭafaa. 'Aaallaahu khayrun 'ammaa yushrikuun?

60. 'Amman khalaqas-samaawaati wal-'arṣa wa 'aṇzala lakum-minas-samaaa-'i-maaa-aa? Fa-'ambatnaa bihii ḥadaaa-'iqa ṣaata bahjah: maa kaana lakum 'aṇ-tumbituu shajarahaa. 'A-'ilaahumma-'allaah? Bal hum qaw-muṇy-ya'-diluun.

61. 'Amman-ja-'alal-'arṣa qaraaraṇw-wa ja-'ala

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِأَظْهَرُ  
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾  
وَأُنَجِّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا

يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾  
وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ

الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾  
أَيُنْكِهُمُ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً  
مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ  
تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ  
قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ  
إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾

فَأَنجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ  
قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ  
مَطَرُ الْمُنْذِرِينَ ﴿٥٨﴾

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ  
الَّذِينَ اصْطَفَىٰ ۗ اللَّهُ خَيْرٌ مَّا  
يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

أَمْ مَنْ خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ  
وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً  
فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ  
مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا ۚ  
إِنَّ إِلَهًا مَّعَ اللَّهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ  
يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾

أَمْ مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ

52. See, yonder are their dwellings empty and in ruins because they did wrong. Lo! herein is indeed a portent for a people who have knowledge.

53. And we saved those who believed and used to ward off (evil).

54. And Lot! when he said unto his folk: will ye commit abomination knowingly?

55. Must ye needs lust after men instead of women? Nay, but ye are folk who act senselessly.

56. But the answer of his folk was naught save that they said: Expel the household of Lot from your township, for they (forsooth) are folk who would keep clean!

57. Then We saved him and his household save his wife; We destined her to be of those who stayed behind.

58. And We rained a rain upon them. Dreadful is the rain of those who have been warned.

59. Say (O Muhammad): Praise be to Allah, and peace be on His slaves whom He hath chosen! Is Allah best, or (all) that ye ascribe as partners (unto Him)?

60. Is not He (best) Who created the heavens and the earth, and sendeth down for you water from the sky wherewith We cause to spring forth joyous orchards, whose trees it never hath been yours to cause to grow. Is there any God beside Allah? Nay, but they are folk who ascribe equals (unto Him)!

61. Is not He (best) Who made the earth a fixed abode, and



khilaala-haaa 'anhaarañw-  
wa ja-'ala lahaa rawaasiya  
wa ja-'ala baynal-bahrayni  
haajizaa? 'A-'ilaahum-ma-  
'allaah? Bal 'akṣaruhum laa  
ya'-lamuun.

62. 'Ammañy-yujiibul-muṣṭar-  
ra 'iḏaa da-'aahu wa  
yakshifus-suuu-'a wa yaj-  
'alukum khula-faaa-'al-'arḏ?  
'A-'ilaahum ma-'allaah?  
Qaliilam-maa tazakkaruun !

63. 'Ammañy-yahdiikum fii  
ḡulumaaatil-barri wal-baḥri wa  
mañy-yursilur-riyaaha bush-  
ram-bayna yaday Raḥmatih?  
'A-'ilaahum-ma-'allaah? —  
Ta-'aalallaahu 'ammaa  
yushri-kuun!

64. 'Ammañy-yabda-'ul-  
khalqa ṣumma yu-'iiduhuu  
wa mañy-yarzuqukum-  
minas-samaaa-'i wal-'arḏ?  
'A-'ilaahum-ma-'allaah? Qul  
haatuu burhaanakum 'iñ-  
kuñtum ṣaadiqiin !

65. Qul-laa ya'-lamu mañ-fis-  
samaawaati wal-'arḏil-gayba  
'illallaah: wa maa yash-  
'uruuna 'ayyaana yub-  
'aṣuun.

66. Baliddaaraka 'ilmuhum  
fil-'Aakhirah: bal hum fii  
shakkim-minhaa; bal hum-  
minhaa 'amuun !

67. Wa qaalallaḏiina kafaruuu  
'a-'iḏaa kunnaa turaabañwwa  
'aabaaa-'unaaa 'a-'innaa la-  
mukhrajuun?

68. Laqad wu-'idnaa haazaa  
nahnu wa 'aabaaa-'unaaa  
miñ qablu 'in haazaaa 'illaaa  
'asaatiirul-'awwaliin.

خَلَّلَهَا أَنْهَرًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيً  
وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ؕ إِلَهُ  
مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾  
أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ  
وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ  
الْأَرْضِ ؕ إِلَهُ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا  
مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ  
وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا  
بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ؕ إِلَهُ مَعَ  
اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾  
أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ  
وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ  
وَالْأَرْضِ ؕ إِلَهُ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا  
بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾  
قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا  
يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾  
بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْآخِرَةِ  
بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْهَا بَلْ  
هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا ؕ إِذَا كُنَّا  
تُرَابًا وَآبَاءُنَا آيَاتًا الْمَخْرُجُونَ ﴿٦٧﴾  
لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاءُنَا  
مِنْ قَبْلُ إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ  
الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

placed rivers in the folds there-  
of, and placed firm hills therein,  
and hath set a barrier between  
the two seas? Is there any God  
beside Allah? Nay, but most of  
them know not!

62. Is not He (best) Who  
answereth the wronged one  
when he crieth unto Him and  
removeth the evil, and hath  
made you viceroys of the earth?  
Is there any God beside Allah?  
Little do they reflect!

63. Is not He (best) Who  
guideth you in the darkness of  
the land and the sea, He Who  
sendeth the winds as heralds of  
His mercy? Is there any God  
beside Allah? High Exalted be  
Allah from all that they ascribe  
as partner (unto Him)!

64. Is not He (best) Who  
produceth creation, then repro-  
duceth it, and Who provideth for  
you from the heaven and the  
earth? Is there any God beside  
Allah? Say: Bring your proof, if ye  
are truthful!

65. Say (O Muhammad): None  
in the heavens and the earth  
knoweth the Unseen save  
Allah; and they know not when  
they will be raised (again).

66. Nay, but doth their know-  
ledge reach to the Hereafter?  
Nay, for they are in doubt  
concerning it. Nay, for they  
cannot see it.

67. Yet those who disbelieve  
say: When we have become  
dust like our fathers, shall we  
verily be brought forth (again)?

68. We were promised this,  
forsooth, we and our fathers.  
(All) this is naught but fables of  
the men of old.



69. Qul siiruu fil-'arzi  
fañzuruu kayfa kaana  
'aaqibatul-mujrimiin.

70. Wa laa tahzan 'alayhim  
wa laa takun fii zayqim-  
mimmaa yamkuruun.

71. Wa yaquuluuna mataa  
haazal-wa'-du 'iñ-kuñtum  
šaadiqiin?

72. Qul 'asaaa 'ańy-yakuuna  
radifa lakum ba'-zullazii  
tasta'-jiluun !

73. Wa 'inna Rabbaka la-  
Zuu-fazlin 'alannaasi wa  
laakinna 'akšarahum laa  
yash-kuruun.

74. Wa 'inna Rabbaka la-ya'-  
lamu maa tukinnu şuduuru-  
hum wa maa yu'-linuun.

75. Wa maa min gaaa-'i-  
batiñfis-samaaa-'i wal-'arzi  
'illaa fii kitaabim-mubiin.

76. 'Inna haazal-Qur-'aana  
yaquşşu 'alaa Baniii-'Israaa-  
'iila 'akšarallazii hum fiihi  
yakhtalifuun.

77. Wa 'innahuu la-  
Hudañwwa Raḥmatul-lil-Mu'-  
miniin.

78. 'Inna Rabbaka yaqzii  
baynahum-bi-Hukmiḥ: wa  
Huwal-'Aziizul-'Aliim.

79. Fatawakkal 'alallaah:  
'innaka 'alal-Ḥaqqil-mubiin.

80. 'Innaka laa tusmi-'ul-  
mawtaa wa laa tusmi-'uş-

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ

فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ

بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى

النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا

يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ

صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ

وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ

مُبِينٍ ﴿٧٥﴾

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَى

بَنِي إِسْرَءِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي

هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

وَإِنَّهُ لَهْدًى وَرَحْمَةٌ

لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ

عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ

69. Say (unto them, O Muham-  
mad): Travel in the land and see  
the nature of the sequel for the  
guilty!

70. And grieve thou not for them,  
nor be in distress because of  
what they plot (against thee).

71. And they say: When (will)  
this promise (be fulfilled), if ye  
are truthful?

72. Say: It may be that a part of  
that which ye would hasten on  
is close behind you.

73. Lo! thy Lord is full of bounty  
for mankind, but most of them  
do not give thanks.

74. Lo! thy Lord knoweth surely  
all that their bosoms hide, and  
all that they proclaim.

75. And there is nothing hidden  
in the heaven or the earth but it  
is in a clear Record.

76. Lo! this Qur'an narrateth  
unto the Children of Israel most  
of that concerning which they  
differ.

77. And lo! it is a guidance and a  
mercy for believers.

78. Lo! thy Lord will judge bet-  
ween them of His wisdom, and  
He is the Mighty, the Wise.

79. Therefore (O Muhammad)  
put thy trust in Allah, for thou  
(standest) on the plain Truth.

80. Lo! thou canst not make the  
dead to hear, nor canst thou



ṣummad-du-'aaa-'a 'izaa  
wallaw mud-biriin.

81. Wa maaa 'aāta bihaadil-  
'umyi 'aā-zalaalatihim: 'iīn-  
tusmi-'u 'illaa maāy-yu'-minu  
bi-'Aayaatinaa fahum-  
Muslimuun.

82. Wa 'izaa waqa-'al-Qawlu  
'alayhim 'akhrajnaa lahum  
Daaabbatam-minal-'arzi tu-  
kallimuhum 'annannaasa  
kaanuu bi-'Aayaatinaa laa  
yuuqinuun.

83. Wa Yawma nahshuru  
miīn kulli 'ummatiīn-fawjam-  
mim-maāy-yukazzibu bi-  
'Aayaatinaa fahum yuuzā-  
'uun, —

84. Hattaaa 'izaa jaaa-'uu  
qaala 'akazzabtum-bi-  
'Aayaatii wa lam tuhītu  
bihaa 'ilman 'ammaa zaa  
kuṇtum ta'-maluun?

85. Wa waqa-'al-Qawlu 'alay  
him-bimaa ṣalamuu fahum  
laa yaṇṭiquun.

86. 'Alam yaraw 'annaa ja-  
'alnal-layla liyaskunuu fihi  
wan-Nahaara mubṣiraa?  
'Inna fii ṣaalika la-'Aayaatil-  
liqaw-miāy-yu'-minuun !

87. Wa Yawma yuṇfakhu fis-  
Ṣuuri fafazi-'a maān-fis-  
samaa-waati wa maān-fil-'arzi  
'illaa maān-shaaa-'allaah: wa  
kullun 'atawhu daa-khiriin.

88. Wa taral-jibaala tahṣabu-  
haa jaamidatān-

الصَّمِّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا  
مُدْبِرِينَ ٨٠

وَقَا أَنْتَ يَهْدِي الْعُيَّى عَنْ  
ضَلَّتْهُمْ إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ  
يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ٨١

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ  
أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ  
تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا  
بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ٨٢

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ  
فُجَاءًا مِّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا  
فَهُمْ يَوْرَعُونَ ٨٣

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ وَقَالُوكَ كَذَّبْتُمْ  
بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا عَلِمْنَا  
أَمَّا ذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٨٤

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا  
ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ٨٥

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ  
لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا  
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ  
يُؤْمِنُونَ ٨٦

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ  
مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي  
الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ  
وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَخِرِينَ ٨٧

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً

make the deaf to hear the call  
when they have turned to flee;

81. Nor canst thou lead the blind  
out of their error. Thou canst  
make none to hear, save those  
who believe Our revelations and  
who have surrendered.

82. And when the word is  
fulfilled concerning them, We  
shall bring forth a beast of the  
earth to speak unto them be-  
cause mankind had not faith in  
Our revelations.

83. And (remind them of) the  
Day when We shall gather out  
of every nation a host of those  
who denied Our revelations,  
and they will be set in array;

84. Till, when they come (before  
their Lord), He will say: Did ye  
deny My revelations when ye  
could not compass them in  
knowledge, or what was it that  
ye did?

85. And the Word will be fulfilled  
concerning them because they  
have done wrong, and they will  
not speak.

86. Have they not seen how We  
have appointed the night that  
they may rest therein, and the  
day sight-giving? Lo! therein  
verily are portents for a people  
who believe.

87. And (remind them of) the  
Day when the Trumpet will be  
blown, and all who are in the  
heavens and the earth will start  
in fear, save him whom Allah  
willeth. And all come unto Him,  
humbled.

88. And thou seest the hills;



wwa hiya tamurru marras-sahaab: sun-'allaahil-lazii 'atqana kulla shay': 'innahuu khabiiirum-bimaa taf-'aluun.

89. Mañ-jaaa-'a bil-ḥasanati falahuu khayrum-minhaa; wa hum-miñ-faza-'iñy-Yawma-'izin 'aaminuun.

90. Wa mañ-jaaa-'a bis-sayyi-'ati fakubbat wujuuhuhum fin-Naar: hal tujzawna 'illaa maa kuñtum ta'-maluun?

91. 'Innamaaa 'umirtu 'an 'a'-buda Rabba haazihil-Balda-til-lazii ḥarramahaa wa lahuu kullu shay-'iñwwa 'umirtu 'an 'akuuna minal-Muslimiin, —

92. Wa 'an 'atluwal-Qur-'aan: famanihtadaa fa-'innamaa yah-tadii li-nafsih: wa mañ-ḡalla faqul-'innamaaa 'ana minal-muñḡiriin.

93. Wa qulil-Ḥamdu lillaahi sa-yuriikum 'Aayaatihii fata'-rifuunahaa; wa maa Rabbuka bi-gaafilin 'ammaa ta'-maluun.

### QASAS

#### Verses 88-Sections 9

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Ṭaa-Siiim-Miiim.

2. Tilka 'Aayaatul-Kitaabil-Mubiin.

3. Natluu 'alayka min-naba-'i Muusaa wa Fir-'awna bil-Ḥaqqi li-qawmiñy-yu'-minuun.

وَهِيَ تَمْزُجُ مَرَّ السَّحَابِ طُصْنَعُ

اللَّهُ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ طُ

إِنَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ٨٨

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ

مِنْهَا وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ

أَمِنُونَ ٨٩

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ

وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ

إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٩٠

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ

الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ

شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ

الْمُسْلِمِينَ ٩١

وَأَنْ أَتْلُو الْقُرْآنَ فَمَنِ اهْتَدَىٰ

فَأَنبَأَ يَهْتَدِ لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ

فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ٩٢

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ

فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا

تَعْمَلُونَ ٩٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسّم ١

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ٢

نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَّبَأِ مُوسَىٰ

وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ

يُؤْمِنُونَ ٣

thou deemest solid flying with the flight of clouds; the doing of Allah Who perfecteth all things. Lo! He is Informed of what ye do.

89. Whoso bringeth a good deed will have better than its worth; and such are safe from fear that Day.

90. And whoso bringeth an ill-deed, such will be flung down on their faces in the Fire. Are ye rewarded aught save what ye did?

91. (Say): I (Muhammad) am commanded only to serve the Lord of this land which He hath hallowed, and unto Whom all things belong. And I am commanded to be of those who surrender (unto Him),

92. And to recite the Qur'an. And whoso goeth right, goeth right only for (the good of) his own soul; and as for him who goeth astray --- (unto him) say: Lo! I am only a warner.

93. And say: Praise be to Allah Who will show you His portents so that ye shall know them. And thy Lord is not unaware of what ye (mortals) do.

### THE STORY

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Ta. Sin. Mim.

2. These are revelations of the Scripture that maketh plain.

3. We narrate unto thee (some-what) of the story of Moses and Pharaoh with truth, for folk who believe.



4. 'Inna Fir-'awna 'alaa fil-'arzi wa ja-'ala 'ahlaha shiya-'any-yastaz-'ifu ṭaaa-'ifatam-minhum yuḡabbihu 'abnaaa-'ahum wa yastahyi nisaaa-'a-hum: 'innahuu kaana minal-mufsiidiin.

5. Wa nuriidu 'an-namunna 'alallaḡiinas-tuḡ-'ifuu fil-'arzi wa naj-'alahum 'a-'imma-taḡw-wa naj-'alahumul-waariṡiin,

6. Wa numakkina lahum fil-'arzi wa nuriya Fir-'awna wa Haamaana wa junuudahumaa minhum-maa kaanuu yaḡzaruun.

7. Wa 'awḡaynaaa 'ilaaa 'ummi Muusaaa 'an 'arzi-'iih: fa-'iḡaa khifti 'alayhi fa-'alqiihi fil-yammi wa laa takhaafii wa laa taḡzanii: 'innaa raaadduuhu 'ilayki wa jaa-'iluuhu minal-mursaliin.

8. Faltaḡatahuu 'aalu-Fir-'awna liyakuuna lahum 'aduwwaḡwwa haḡanaa: 'Inna Fir-'awna wa Haamaana wa junuudahumaa kaanuu khaaṡi-'iin.

9. Wa ḡaalatimra-'atu Fir-'awna ḡurratu 'aynil-lii wa lak: laa taḡtuluuhu 'asaaa 'aḡy-yaḡfa-'anaaa 'aw nattaḡhiḡa-huu waladaḡwwa hum laa yash-'uruun !

10. Wa 'aṡbaḡa fu-'aadu 'ummi Muusaa faarigaa: 'iḡ-kaadat latubdii bihii law laaa

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ  
وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ  
طَائِفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ  
وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ  
الْمُفْسِدِينَ ﴿٣﴾

وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ  
اسْتَضَعُّوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ  
أَيْدِيَةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٥﴾

وَنُكِّنْ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِي  
فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا  
مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ  
ارْضِعِيْهِ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ  
فَالْقِيْهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي  
وَلَا تَحْزَنِيْ إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ  
وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾

فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ  
لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا إِنَّ  
فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا  
كَانُوا خَاطِئِينَ ﴿٨﴾

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ  
عَيْنٍ لِّيْ وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ  
أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا  
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَرَغًا  
إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا

4. Lo! Pharaoh exalted himself in the earth and made its people castes. A tribe among them he oppressed, killing their sons and sparing their women. Lo! he was of those who work corruption.

5. And We desired to show favour unto those who were oppressed in the earth, and to make them examples and to make them the inheritors,

6. And to establish them in the earth, and to show Pharaoh and Haman and their hosts that which they feared from them.

7. And We inspired the mother of Moses, saying: Suckle him and, when thou fearest for him, then cast him into the river and fear not nor grieve. Lo! We shall bring him back unto thee and shall make him (one) of Our messengers.

8. And the family of Pharaoh took him up, that he might become for them an enemy and a sorrow. Lo! Pharaoh and Haman and their hosts were ever sinning.

9. And the wife of Pharaoh said: (He will be) a consolation for me and for thee. Kill him not. Peradventure he may be of use to us, or we may choose him for a son. And they perceived not.

10. And the heart of the mother of Moses became void, and she would have betrayed him if We



'arrabatnaa 'alaa qalbihaa  
lita-kuuna minal-Mu'-miniin.

11. Wa qaalat li-'ukhtihii quş-  
şiih. Fabaşurat bihii 'ań-junu-  
bińwwa hum laa yash-'uruun.

12. Wa ħarramnaa 'alayhil-  
maraazi-'a miń qablu  
faqaalat hal 'adullukum  
'alaaa 'ahli-baytińy-  
yakfuluunahuu lakum wa  
hum lahuu naaşıhuun?

13. Faradadnaahu 'ilaaa  
'ummihii kay taqarra 'aynuhaa  
wa laa tahzana wa li-ta'-lama  
'anna wa'-dallaahi ħaqquńwwa  
laakinna'akşarahum laa ya'-  
lamuun.

14. Wa lammaa balaga  
'ashud-dahuu wastawaaa  
'aataynaahu ħukmańwwa  
'ilmaa: wa każaalika najzil-  
Muĥsiniin.

15. Wa dakhala-Madiinata  
'alaa ħiini gaflatim-min 'ahli-  
haa fawajada fiihaa rajulayni  
yaqtatilaan haazaa miń shii-  
'atihii wa haazaa min  
'aduwwih. Fastagaa-  
şahullazii miń shii-'atihii  
'alallazii min 'aduwwihii  
fawakazahuu Muusaa  
faqazaa 'alayh. Qaala  
haazaa min 'amalish-  
Shaytaan: 'innahuu  
'aduwwum-mużillum-mu-biin!

16. Qaala Rabbi 'innii  
żalamtu nafsii fagfir lii  
fagafara lah: 'innahuu  
Huwal-Gafuurur-Raĥiim.

أَنْ رَبَطْنَا عَلَى قَلْبِهَا لِتَكُونَ  
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۰

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ  
بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ  
لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۱

وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ  
قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ  
عَلَى أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ  
وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ ۝۱۲

فَرَدَدْنَاهُ إِلَى أُمِّهِ كَى تَقَرَّ عَيْنُهَا  
وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ  
حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۱۳  
وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَى  
آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ  
نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝۱۴

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَى حِينٍ غَفْلَةٍ  
مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ  
يَقْتَتِلَنِ هَذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَذَا  
مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِي مِنْ  
شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ  
فَوَكَزَهُ مُوسَى فَقَضَى عَلَيْهِ قَالَ  
هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ  
مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ۝۱۵

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي  
فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ  
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝۱۶

had not fortified her heart, that  
she might be of the believers.

11. And she said unto his sister:  
Trace him. So she observed him  
from afar, and they perceived  
not.

12. And We had before for-  
bidden foster-mothers for him,  
so she said: Shall I show you a  
household who will rear him for  
you and take care of him?

13. So We restored him to his  
mother that she might be  
comforted and not grieve, and  
that she might know that the  
promise of Allah is true. But  
most of them know not.

14. And when he reached his  
full strength and was ripe, We  
gave him wisdom and know-  
ledge. Thus do We reward the  
good.

15. And he entered the city at a  
time of carelessness of its folk,  
and he found therein two men  
fighting, one of his own caste,  
and the other of his enemies;  
and he who was of his caste  
asked him for help against him  
who was of his enemies. So  
Moses struck him with his fist  
and killed him. He said: This is  
of the devil's doing. Lo! he is an  
enemy, a mere misleader.

16. He said: My Lord! Lo! I have  
wronged my soul, so forgive me.  
Then He forgave him. Lo! He is  
the Forgiving, the Merciful.

نَزَلَ



17. Qaala Rabbi bimaana 'an-  
'amta 'alayya falan 'akuuna  
zahiiral-lil-mujrimiin.

18. Fa-'aṣbaḥa fil-Madiinati  
khaaa-'ifaṇy-yataraqqabu fa-  
'izallaḥis-taṣṣarahuu bil-  
'amsi yastaṣrikhuh. Qaala  
lahuu Muusaaa 'innaka la-  
gawiiyyum-mubiin !

19. Falammaa 'an 'araaada  
'aṇy-yabṭisha billazii huwa  
'aduwwul-lahumaa qaala  
yaa-Muusaaa 'aturiidu 'aṇ  
taqtulanii kamaa qatala  
nafsam-bil-'ams? 'In turiidu  
'illaaa 'an-takuuna jabbaaraṇ  
fil-'arḥi wa maa turiidu 'aṇ-  
takuuna minal-Muṣlihiin !

20. Wa jaaa-'a rajulum-min  
'aqṣal-Madiinati yas-'aa.  
Qaala yaa-Muusaaa 'innal-  
mala-'a ya'-tamiruuna bika  
liyaqtu-luuka fakhruj 'innii  
laka minan-naaṣihiin.

21. Fakharaja minhaa  
khaaa-'ifaṇy-yataraqqab:  
Qaala Rabbi najnii minal-  
qawmiz-ṣaa-limiin.

22. Wa lamma tawajjaha til-  
qaaa-'a Madyana qaala  
'asaa Rabbi 'aṇy-yahdiyanii  
sa-waaa-'assabiil.

23. Wa lamma warada  
maaa-'a Madyana wajada  
'alayhi 'ummatam-minan-  
naasi yasquuna wa wajada  
miṇ-duuni-himum-ra-'atayni  
tazuudaan.

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ  
أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ١٧

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا  
يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ  
بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ قَالَ لَهُ  
مُوسَى إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُبِينٌ ١٨

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ  
بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ  
يَهُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي  
كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ ۚ إِنَّ  
تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي  
الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ

مِنَ الْمُصْلِحِينَ ١٩

وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ  
يَسْعَى قَالَ يَهُوسَى إِنَّ الْبَلَاءَ  
يَأْتِيهِمْ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ  
إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ٢٠

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ  
قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ  
الظَّالِمِينَ ٢١

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ  
عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ  
السَّبِيلِ ٢٢

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ  
أُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ  
مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ

17. He said: My Lord! Foras-  
much as Thou hast favoured me,  
I will never more be a supporter  
of the guilty.

18. And morning found him in  
the city, fearing, vigilant, when  
behold! he who had appealed to  
him the day before cried out to  
him for help. Moses said unto  
him: Lo! thou art indeed a mere  
hothead.

19. And when he would have  
fallen upon the man who was an  
enemy unto them both, he said:  
O Moses! Wouldst thou kill me  
as thou didst kill a person yester-  
day. Thou wouldst be nothing  
but a tyrant in the land, thou  
wouldst not be of the reformers.

20. And a man came from the  
uttermost part of the city, running.  
He said: O Moses! Lo! the chiefs  
take counsels against thee to  
slay thee; therefore escape. Lo! I  
am of those who give thee good  
advice.

21. So he escaped from thence,  
fearing, vigilant. He said: My Lord!  
Deliver me from the wrongdoing  
folk.

22. And when he turned his face  
toward Midian, he said: Perad-  
venture my Lord will guide me in  
the right road.

23. And when he came unto the  
water of Midian he found there a  
whole tribe of men, watering.  
And he found apart from them  
two women keeping back (their



Qaala maa khatbukumaa?  
Qaalataa laa nasqii ḥattaa  
yuṣḍirarri-'aaa-'u wa  
'abuunaa shaykhuñ kabiir.

24. Fasaqaa lahumaa  
ṣumma tawallaaa 'ilaz-ṣilli  
faqaala Rabbi 'innii limaaa  
'aāzalta 'ilayya min khayrin-  
faqir !.....

25. Fajaaa-'at-hu 'ihdaahu-  
maa tamshii 'alas-tiḥyaaa'.  
Qaalat 'inna 'abii yad-'uuka  
liyajzi-yaka 'ajra maa  
saqayta lanaa. Falammaa  
jaaa-'ahuu wa qaṣṣa 'alayhi-  
qaṣaṣa qaala laa takhaf:  
najawta minal-qawmiṣ-  
ṣaalimiin.

26. Qaalat 'ihdaahumaa  
yaaa-'abatista'-jirhu 'inna  
khayra manista'-jartal-  
qawiyyul-'amiin.

27. Qaal 'innii 'uriidu 'an  
'uñkihaka 'ihḍab-natayya  
haa-tayni 'alaaa 'aā-ta'-  
juranii ṣamaaniya ḥijaj; fa-'in  
'atmam-ta 'ashrañ-famin  
'iñdik. Wa maaa 'uriidu 'an  
'ashuqqa 'alayk: satajiduniii  
'iñ-shaaa-'allaahu minas-  
Ṣaalihiin.

28. Qaala ṣaalika baynii wa  
baynak: 'ayyamal-'ajalayni  
qazaytu falaa 'udwaana  
'alayy. Wallaahu 'alaa maa  
naquulu Wakiil.

29. Falammaa qazaa Muusal-  
'ajala wa saara bi-'ahlihi 'aa-  
nasa min-jaanibiṭ-Ṭuuri naaraa.

قَالَ مَا خَطْبُكُمْ؟ قَالَتَا لَا نَسْقِي  
حَتَّى يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا  
شَيْخٌ كَبِيرٌ ۝٢٣

فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ  
فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ  
مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ۝٢٤

فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى  
اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ  
لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا  
جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ  
لَا تَخَفْ نَبَوْتُ مِنَ الْقَوْمِ  
الظَّالِمِينَ ۝٢٥

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ  
إِنَّ خَيْرَ مَنْ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ  
الْأَمِينُ ۝٢٦

قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ  
إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ  
تَأْجِرَنِي ثَلَاثِينَ حَجَّجًا فَإِنْ أَتَيْتَ  
عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ  
أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ  
اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝٢٧

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا  
الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتَ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ  
وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ۝٢٨

فَلَمَّا قَضَى مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ  
بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا

flocks). He said: What aileth  
you? The two said: We cannot  
give (our flocks) to drink till the  
shepherds return from the  
water; and our father is a very  
old man.

24. So he watered (their flock)  
for them. Then he turned aside  
into the shade, and said: My  
Lord! I am needy of whatever  
good Thou sendest down for  
me.

25. Then there came unto him  
one of the two women, walking  
shyly. She said: Lo! my father  
biddeth thee, that he may reward  
thee with a payment for that thou  
didst water (the flock) for us.  
Then, when he came unto him  
and told him the (whole) story, he  
said: Fear not! Thou hast  
escaped from the wrongdoing  
folk.

26. One of the two women said:  
O my father! Hire him! For the  
best (man) that thou canst hire  
is the strong, the trustworthy.

27. He said: Lo! I fain would  
marry thee to one of these two  
daughters of mine on condition  
that thou hirest thyself to me for  
(the term of) eight pilgrimages.  
Then if thou completest ten it  
will be of thine own accord, for I  
would not make it hard for thee.  
Allah willing, thou wilt find me of  
the righteous.

28. He said: That (is settled)  
between thee and me. Which-  
ever of the two terms I fulfil,  
there will be no injustice to me,  
and Allah is Surety over what  
we say.

29. Then, when Moses had  
fulfilled the term, and was  
travelling with his Housefolk, he



Qaala li-'ahlih-im-kuşuuu  
'inniii 'aanastu naaral-la-'alliii  
'aatiikum-minhaa bi-  
khabarin 'aw jazwatim-  
minan-naari la- 'allakum  
taştaluun.

30. Falammaa 'ataahaa  
nuudiya miñ shaati-'il-waadil-  
'aymani fil-buq-'atii-  
mubaarakati minash-shajarati  
'aany-yaa-Muusaaa 'inniii  
'Anallaahu Rabbul- 'Aalamiin.

31. Wa 'an 'alqi 'aşaak!  
Falammaa ra-'aahaa  
tahtazzu ka-'annahaa jaaan-  
nuñw-wallaa mudbirañwwa  
lam yu-'aqqib: yaa-Muusaaa  
'aqbil wa laa takhaf: 'innaka  
minal-'aaminiin.

32. 'Usluk yadaka fii jaybika  
takhruj bayzaaa-'a min gayri  
suuu': wazmum 'ilayka  
janaahaka minar-rahbi fa-  
zaanika burhaanaani mir-  
Rabbika 'ilaa Fir-'awna wa  
mala-'ih: 'innahum kaanuu  
qawmañ faasiqiin.

33. Qaala Rabbi 'innii qataltu  
minhum nafsañ-fa-'akhaafu  
'aany-yaqtuluun.

34. Wa 'akhii Haaruunu  
huwa 'afşahu minnii  
lisaanañ-fa-'arsilhu ma-'iya  
rid-'aany-yuşaddi-quniii 'inniii  
'akhaafu 'aany-yukazzibuun.

35. Qaala sanashuddu  
'azudaka bi-'akhiika wa naj-  
'alu la-kumaa sulţaanañ falaa

قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ  
نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ  
أَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ  
تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ  
الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ  
مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يُّوَسِّىَ إِنِّي  
أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا  
تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا  
وَلَمْ يُعَقِّبْ يُّوَسِّىَ أَقْبِلْ وَلَا  
تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْأَمِينِ ﴿٣١﴾  
أَسْلُكُ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ  
بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ وَاضْمُمْ  
إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذُنْكَ  
بُرْهَانٍ مِّنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ  
وَمَلَائِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا  
فَاسِقِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ  
نَفْسًا فَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِي ﴿٣٣﴾  
وَإِخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي  
لِسَانًا فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ رِدْءًا  
يَصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ  
يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِإِخِيكَ  
وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا فَلَا

saw in the distance a fire and  
said unto his housefolk: Bide ye  
(here). Lo! I see in the distance  
a fire; peradventure I shall bring  
you tidings thence, or a brand  
from the fire that ye may warm  
yourselves.

30. And when he reached it, he  
was called from the right side of  
the valley in the blessed field,  
from the tree: O Moses! Lo! I,  
even I, am Allah, the Lord of the  
Worlds;

31. Throw down thy staff. And  
when he saw it writhing as it had  
been a demon, he turned to flee  
headlong, (and it was said unto  
him): O Moses! Draw nigh and  
fear not. Lo! thou art of those  
who are secure.

32. Thrust thy hand into the  
bosom of thy robe it will come  
forth white without hurt. And  
guard thy heart from fear. Then  
these shall be two proofs from  
your Lord unto Pharaoh and his  
chiefs. Lo! they are evil-living  
folk.

33. He said: My Lord! Lo! I killed  
a man among them and I fear  
that they will kill me.

34. My brother Aaron is more  
eloquent than me in speech.  
Therefore send him with me as  
a helper to confirm me. Lo! I fear  
that they will give the lie to me.

35. He said: We will strengthen  
thine arm with thy brother, and  
We will give unto you both



yaşiluuna 'ilaykumaa: bi-  
'Aayaatinaa 'aantumaa wa  
manittaba-'akumal-  
gaalibuun.

36. Falammaa jaaa-'ahum-  
Muusaa bi-'Aayaatinaa bayyi-  
naatin-qaaluu maa haazaa  
'illaa sihrum-muftaranwwa  
maa sami'-naa bihaazaa fiii  
'aabaaa-'inal-'awwaliin !

37. Wa qaala Muusaa  
Rabbii 'a'-lamu bimañ jaaa-  
'a bil-Hudaa min 'iñdihii wa  
man takuunu lahuu  
'Aaqibatud-daar: 'innahuu  
laa yuflihuz-zaalimuun.

38. Wa qaala Fir-'awnu  
yaaa-'ayyuh-al-mala-'u maa  
'alimtu lakum-min 'ilaahin  
gayrii: fa-'awqid lii yaa-  
Haamaanu 'alattiiini faj-'al-lii  
şarhal-la-'allii 'attali-'u 'ilaaa  
'ilaahi Muusaa wa 'innii la-  
'azunnuhuu minal-kaazibiin !

39. Wastakbara huwa wa  
junuuduhuu fil-'arzi bi-gayril-  
haqqi wa zannuuu 'annahum  
'ilaynaa laa yurja-'uun !

40. Fa-'akhaznaahu wa  
junuudahuu fanabazaahum  
fil-yamm: fañzur kayfa kaana  
'Aaqibatuz-zaalimiin. !

41. Wa ja-'alnahum 'a-'im-  
matañy-yad-'uuna 'ilan-Naar;  
wa Yawmal-Qiyaamati laa  
yuñşaruun.

42. Wa 'atba'-naahum fii  
haazihid-dunyaa

يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَتِنَا أَنْتُمَا  
وَمَنْ اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَتِنَا  
بَيَّنَّتْ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا  
سِحْرٌ مُفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا  
فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾

وَقَالَ مُوسَى رَبِّيْ أَعْلَمُ بِمَنْ  
جَاءَ بِالْهُدَى مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ  
تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ  
لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا  
عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِيْ  
فَأَوْقَدْ لِيْ يَهَامُنُ عَلَى الطِّينِ  
فَاجْعَلْ لِّيْ صَرْحًا لَّعَلِّيْ أَطَّلِعُ  
إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ  
مِنَ الْكَذِبِيِّنَ ﴿٣٨﴾

وَأَسْتَكَبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ  
فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا  
أَنَّهُم إِلَيْنَا لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣٩﴾

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ  
فِي الْيَمِّ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ  
عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يَدْعُونَ  
إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ  
لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

وَأَتْبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا

power so that they cannot reach  
you for Our portents. Ye twain,  
and those who follow you, will  
be the winners.

36. But when Moses came unto  
them with Our clear tokens, they  
said: This is naught but invented  
magic. We never heard of this  
among our fathers of old.

37. And Moses said: My Lord is  
best aware of him who bringeth  
guidance from His presence,  
and whose will be the sequel of  
the Home (of bliss). Lo! wrong-  
doers will not be successful.

38. And Pharaoh said: O chiefs!  
I know not that ye have a god  
other than me, so kindle for me  
(a fire), O Haman, to bake the  
mud; and set up for me a lofty  
tower in order that I may survey  
the God of Moses; and lo! I  
deem him of the liars.

39. And he and his hosts were  
haughty in the land without  
right, and deemed that they  
would never be brought back to  
Us.

40. Therefore We seized him  
and his hosts, and abandoned  
them unto the sea. Behold the  
nature of the consequence for  
evil-doers!

41. And We made them patterns  
that invite unto the Fire, and on  
the Day of Resurrection they will  
not be helped.

42. And We made a curse to  
follow them in this world, and on



La'-nah; wa Yawmal-  
Qiyaamati hum-minal-maq-  
buuhiin.

43. Wa laqad 'aataynaa  
Muusal-Kitaaba mim-ba'-di  
maaa 'aḥlaknal-quruunal-  
'uulaa Baṣaaa-'ira linnaasi  
wa Hudañwwa Raḥmatal-la-  
'allahum yatazakkaruun.

44. Wa maa kuṇta bijaanibil-  
Garbiyyi 'iz qazaynaaa 'ilaa  
Muusal-'Amra wa maa kuṇta  
minash-shaahidiin.

45. Wa laakinnaaa 'aṇsha'-  
naa quruunañ fataṭaawala  
'alayhimul-'umur; wa maa  
kuṇta ṣaa-wiyañ-filii 'ahli  
Mad-yana tatluu 'alayhim  
'Aayaatinaa wa laakinnaa  
kunnaa mursiliin.

46. Wa maa kuṇta bi-jaanibiṭ-  
Ṭuuri 'iz naadaynaa wa laakir-  
Raḥmatam-mir-Rabbika lituñ-  
zira qawmam-maaa 'ataahum-  
min-naẓirim-miñ qablika la-  
'allahum yatazakkar-uun.

47. Wa law laaa 'aṇ-tuṣiiba-  
hum-muṣiibatam-bimaa qad-  
damat 'aydiihim fayaquuluu  
Rabbanaa law laaa 'arsalta  
'ilaynaa rasuulañ-fanattabi-'a  
'Aayaatika wa nakuuna  
minal-Mu'-miniin !

48. Falammaa jaaa-'ahumul-  
Ḥaqqu min 'iñdinaa qaaluu  
law laaa 'uutiya miṣla maaa  
'uutiya Muusaa? 'Awalam  
yakfuruu bimaaa 'uutiya  
Muusaa miñ-qabl? Qaaluu  
sihraani

لَعْنَةُ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ هُمْ  
مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٣٢﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ  
مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ  
الْأُولَى بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى  
وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٣٣﴾

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ  
قَضَيْنَا إِلَى مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا  
كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٣٤﴾

وَلَكِنَّا أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ  
الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًّا فِي أَهْلِ  
مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا  
وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٣٥﴾

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا  
وَلَكِنْ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ  
قَوْمًا مَّا أَتَاهُمْ مِّن نَّذِيرٍ مِّن  
قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٣٦﴾

وَلَوْ لَا أَن تَصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ  
بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا  
رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا  
فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونُ مِنَ  
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٧﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا  
قَالُوا لَوْلَا أُوْتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ  
مُوسَى أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ  
مُوسَى مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ

the Day of Resurrection they  
will be among the hateful.

43. And We verily gave the  
Scripture unto Moses after We  
had destroyed the generations of  
old: clear testimonies for man-  
kind, and a guidance and a  
mercy, that haply they might  
reflect.

44. And thou (Muhammad) wast  
not on the western side (of the  
Mount) when We expounded  
unto Moses the commandment,  
and thou wast not among those  
present;

45. But We brought forth gene-  
rations, and their lives dragged  
on for them. And thou wast not a  
dweller in Midian, reciting unto  
them Our revelations, but We  
kept sending (messengers to  
men).

46. And thou wast not beside  
the Mount when We did call; but  
(the knowledge of it is) a mercy  
from thy Lord that thou mayest  
warn a folk unto whom no  
warner came before thee, that  
haply they may give heed.

47. Otherwise, if disaster should  
afflict them because of that  
which their own hands have sent  
before (them), they might say:  
Our Lord! Why sentest Thou no  
messenger unto us, that we  
might have followed Thy reve-  
lations and been of the be-  
lievers?

48. But when there came unto  
them the Truth from Our pre-  
sence, they said: Why is he not  
given the like of what was given  
unto Moses? Did they not  
disbelieve in that which was  
given unto Moses of old? They



tazaaharaa! Wa qaaluuu  
'innaa bikulliṇ-kaafiruun!

49. Qul fa'-tuu bi-Kitaabim-  
min 'iṇdillaahi huwa 'ahdaa  
minhumaaa 'attabi'-hu 'iṇ-  
kuṇtum ṣaadiqiin I

50. Fa-'illam yastajiibuu laka  
fa'-lam 'annamaa yattabi-  
'uuna 'ahwaaa-'ahum: wa  
man 'azallu mimmanittaba-'a  
hawaahu bi-gayri hudam-  
minal-laah? 'Innallaaha laa  
yahdil-qawmaz-ṣaalimiin.

51. Wa laqad waṣṣalnaa  
lahumul-Qawla la-'allahum  
yata-ṣakkaruun.

52. 'Allaḥiina 'aataynaahumul-  
Kitaaba miṇ-qablihii hum-bihiii  
yu'-minuun;

53. Wa 'izaa yutlaa 'alayhim  
qaaluuu 'aamannaa bihiii  
'innahul-Ḥaqqu mir-  
Rabbinaaa 'innaa kunnaa  
miṇ-qablihii Muslimiin.

54. 'Ulaaa-'ika yu'-tawna 'aj-  
rahum-marratayni bimaa  
ṣabaruu wa yadra-'uuna bil-  
ḥasanatiṣ-sayyi-'ata wa  
mimmaa razaqnaahum  
yuṇfiquun.

55. Wa 'izaa sami-'ul-lagwa  
'a-'razuu 'anhu wa qaaluu  
lanaaa 'a-'maalunaa wa lakum  
'a-'maalukum; Salaamun  
'alaykum: laa nabtagil-jaahiliin.

56. 'Innaka laa tahdii man  
'ahbabta wa laakinnallaaha  
yahdii maṇy-yashaaa'; wa  
Huwa 'a-'lamu bil-muhtadiin.

تَظْهَرَا ۖ وَقَالُوا إِنَّا بِكُمْ  
كَفِرُونَ ﴿٢٨﴾

قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِندِ اللَّهِ  
هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِن  
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٩﴾

فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ  
أَنَّهُمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ  
أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ  
هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا  
يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٣٠﴾

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ  
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٣١﴾

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ  
قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٢﴾

وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ  
إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ  
قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

أُولَٰئِكَ يُؤْتُونَ أَجْرَهُمْ مَّرَّتَيْنِ  
بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ  
السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٤﴾

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ  
وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ  
سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَ  
لَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ  
وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٣٦﴾

say: Two magics that support  
each other; and they say: Lo! in  
both we are disbelievers.

49. Say (unto them, O Muham-  
mad): Then bring a scripture  
from the presence of Allah that  
giveth clearer guidance than  
these two (that) I may follow it, if  
ye are truthful.

50. And if they answer thee not,  
then know that what they follow  
is their lusts. And who goeth  
farther astray than he who follo-  
weth his lust without guidance  
from Allah. Lo! Allah guideth not  
wrongdoing folk.

51. And now verily We have  
caused the Word to reach them,  
that haply they may give heed.

52. Those unto whom We gave  
the Scripture before it, they  
believe in it,

53. And when it is recited unto  
them, they say: We believe in it.  
Lo! it is the Truth from our Lord.  
Lo! even before it we were of  
those who surrender (unto Him).

54. These will be given their  
reward twice over, because  
they are steadfast and repel evil  
with good, and spend of that  
wherewith We have provided  
them,

55. And when they hear vanity  
they withdraw from it and say:  
Unto us our works and unto you  
your works. Peace be unto you!  
We desire not the ignorant.

56. Lo! thou (O Muhammad)  
guidest not whom thou lovest,  
but Allah guideth whom He will.  
And He is Best Aware of those  
who walk aright.



57. Wa qaaluuu 'innattabi-  
'ilhudaa ma-'aka nutakhattaf  
min 'arzinaa. 'Aalam  
numakkil-lahum Haraman  
'aaminañy-yujbaaa 'ilayhi  
şamaraatu kulli shay-'ir-  
rizqam-mil-ladunnaa wa  
laakinna 'akşarahum laa ya'-  
lamuun.

58. Wa kam 'ahlaknaa miñ-  
qaryatim-batirat ma-  
'iishatahaa! Fa-tilka  
masaakinuhum lam tuskam-  
mim-ba'-dihim 'illaa qaliilaa!  
Wa kunnaa Nahnul-  
Waarişiin!

59. Wa maa kaana Rabbuka  
muhlikal-quraa hattaa yab-'a-  
şa fiii 'ummihaa rasuulañy-  
yatluu 'alayhim 'Aayaatinaa;  
wa maa kunnaa muhlikil-  
quraa 'illaa wa 'ahluhaa  
ẓaalimuun.

60. Wa maaa 'uutiitum-  
miñshay-'iñ famataa-'ul-  
ḥayaatid-dunyaa wa  
ziinatuhaa; wa maa 'iñdallaahi  
khayruñwwa 'abqaa: 'afalaa  
ta'-qiluun?

61. 'Afamañw-wa-'adnaahu  
wa'-dan ḥasanañ fahuwa  
laaqihi kamam-matta'-naahu  
mataa-'al-ḥayaatid-dunyaa  
şumma huwa Yawmal-  
Qiyaamati minal-muḥzariin?

62. Wa Yawma yunaadihim  
fayaquulu 'ayna shurakaaa-  
'iyallažiina kuñtum taz-  
'umuun?

63. Qaalallažiina ḥaqqā  
'alayhimul-qawlu Rabbanaa  
haaa-'ulaaa-'illaziina  
'agwaynaa: 'agwaynaahum  
kamaa gawaynaa: tabarra'-  
naaa 'ilayka maa kaanuuu  
'iyyaanaa ya'-buduun.

وَقَالُوا إِن تَتَّبِعِ الْهُدَى مَعَكَ  
تُخْطِفُ مِنْ أََرْضِنَا أَوْ لَمْ تُنِكُنْ  
لَهُمْ حَرَمًا مِمَّا يُجْبَى إِلَيْهِ  
ثَمَرْتُ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا مِّن لَّدُنَّا  
وَلَكِن أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾  
وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ  
مَعِيشَتَهَا فَتِلْكَ مَسْكِنُهُمْ لَمْ  
تُسْكَنْ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا  
وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى  
حَتَّى يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُو  
عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي  
الْقُرَى إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾  
وَمَا أَوْتِيْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّاعٌ

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَا عِنْدَ  
اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾  
أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا  
فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَّتَّعْنَاهُ مَتَّاعٌ  
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمٌ  
الْقِيَمَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ  
شُرَكَاءِي الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ  
رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَهُمْ  
كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا  
كَانُوا إِلَّا نَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾

57. And they say: If we were to  
follow the Guidance with thee  
we should be torn out of our  
land. Have We not established  
for them a sure sanctuary,  
where unto the produce of all  
things is brought (in trade), a  
provision from Our presence?  
But most of them know not.

58. And how many a community  
have We destroyed that was  
thankless for its means of liveli-  
hood! And yonder are their  
dwellings, which have not been  
inhabited after them save a  
little. And We, even We, were  
the inheritors.

59. And never did thy Lord  
destroy the townships, till He  
had raised up in their mother  
(town) a messenger reciting  
unto them Our revelations. And  
never did We destroy the  
townships unless the folk thereof  
were evil-doers.

60. And whatsoever ye have  
been given is a comfort of the  
life of the world and an orna-  
ment thereof; and that which  
Allah hath is better and more  
lasting. Have ye then no sense?

61. Is he whom We have  
promised a fair promise which  
he will find (true) like him whom  
We suffer to enjoy awhile the  
comfort of the life of the world,  
then on the Day of Resurrection  
he will be of those arraigned?

62. On the Day when He will call  
unto them and say: Where are  
My partners whom ye imagined?

63. Those concerning whom the  
Word will have come true will  
say: Our Lord! These are they  
whom we led astray. We led  
them astray even as we  
ourselves were astray. We  
declare our innocence before  
Thee: us they never worshipped.



64. Wa qilad-'uu shurakaaa-  
'akum fada-'awhum falam  
yastajiibuu lahum wa ra-  
'awul-'azaaba law 'annahum  
kaanuu yahtaduun!

65. Wa Yawma yunaadihim  
fayaquulu maa zaaa  
'ajabtumul-mursaliin ?

66. Fa-'amiyat 'alayhimul-  
'ambaaa-'u Yawma-'iziin  
fahum laa yatasaaa-'aluun !

67. Fa-'ammaa mañ taaba  
wa 'aamana wa 'amila  
şaalihañ-fa-'asaaa 'aany-  
yakuuna minal Muflihiin.

68. Wa Rabbuka yakhluqu  
maa yashaaa-'u wa yakhtaar:  
maa kaana lahumul-khiyarah:  
Sbhaanallaahi wa ta-'aalaa  
'ammaa yushrikuun !

69. Wa Rabbuka ya'-lamu  
maa tukinnu şuduuruhum wa  
maa yu'-linuun.

70. Wa Huwallaahu laaa  
'ilaaha 'illaa Huu. Lahul-  
Hamdu fil-'uulaa wal-  
'aakhirah: wa lahumul-Hukmu  
wa 'ilayhi turja-'uun.

71. Qul 'ara-'aytum 'iñ-ja-'a-  
lallaahu 'alaykumul-Layla  
sarmadan 'ilaa Yawmil-  
Qiyaamati man 'ilaahun  
gayrullaahi ya'-tiikum-bi-  
ziyaaa'? 'Afalaa tasma-'uun?

72. Qul 'ara-'aytum 'iñ-ja-'a-  
lallaahu 'alaykumun-Nahaara  
sarmadan 'ilaa Yawmil-  
Qiyaamati man 'ilaahun  
gayrullaahi ya'-tiikum-bi-  
Layliñ taskunuuna fihi?  
'Afalaa tubşiruun?

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ  
فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ

لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا  
أَجَبْتُمْ أَلرَّسُلِينَ ﴿٦٥﴾

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ

فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ

صَالِحًا فَعَسَىٰ أَن يَكُونَ مِنَ

السَّافِلِينَ ﴿٦٧﴾

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ

مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ

وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ

وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحُدُودُ

فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ

وَرِأْيُهُ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ

الَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِنُورٍ

أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ

النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ

تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾

64. And it will be said: Cry unto  
your (so called) partners (of  
Allah). And they will cry unto  
them, and they will give no  
answer unto them, and they will  
see the Doom. Ah, if they had  
but been guided!

65. And on the Day when He will  
call unto them and say: What  
answer gave ye to the messen-  
gers?

66. On that day (all) tidings will  
be dimmed for them, nor will  
they ask one of another,

67. But as for him who shall  
repent and believe and do right,  
he haply may be one of the  
successful.

68. Thy Lord createth to pass  
what He willeth and chooseth.  
They have never any choice.  
Glorified be Allah and Exalted  
above all that they associate  
(with Him)!

69. And thy Lord knoweth what  
their breasts conceal, and what  
they publish.

70. And He is Allah, there is no  
God save Him. His is all praise  
in the former and the latter  
(state), and His is the command,  
and unto Him ye will be brought  
back.

71. Say: Have ye thought, if Allah  
made night everlasting for you  
till the Day of Resurrection, who  
is a God beside Allah who could  
bring you light? Will ye not then  
hear?

72. Say: Have ye thought, if  
Allah made day everlasting for  
you till the Day of Resurrection,  
who is a God beside Allah who  
could bring you night wherein  
ye rest? Will ye not then see?



73. Wa mir-Raḥmatihii ja-  
'ala lakumul-Layla wan-  
Nahaara litaskunuu fiihi wa  
litabtaguu miñ-Fazlihii wa la-  
'allakum tash-kuruun.

74. Wa Yawma yunaadihim  
fayaquulu 'ayna shurakaaa-  
'i-yallažiina kuñtum taz-  
'umuun?

75. Wa naza'-naa miñ-kulli  
'ummatiñ-shahiidañ faqulnaa  
haatuu burhaanakum fa-  
'alimuuu 'annal-Haqqaa  
lillaahi wa zalla 'anhum-maa  
kaanuu yaftaruun.

76. 'Inna Qaaruuna kaana  
min-qawmi Muusaa fabagaa  
'alayhim: wa 'aataynaahu  
minal-kunuuzi maaa 'inna  
mafaatihahuu latanuun-'u bil-  
'uṣ-bati 'ulil-quwwah. 'Iz  
qaala lahuu qawmuhuu laa  
tafraḥ 'innallaaha laa  
yuḥibbul-farihiin.

77. Wabtagi fiimaaa  
'aataakal-laahud-Daaral-  
'Aakhirata wa laa tañsa  
naṣiibaka minad-dunyaa wa  
'aḥsin kamaaa 'aḥsanallaahu  
'ilayka wa laa tabgil-fasaada  
fil-'arz: 'innallaaha laa  
yuḥibbul-muḥsidiin.

78. Qaala 'innamaaa  
'uutiituhuu 'alaa 'ilmin 'iñdii.  
'Awa-lam ya'-lam 'annallaaha  
qad 'ahlaka miñ qablihii  
minal-quruuni man huwa  
'ashaddu minhu  
quwwatañwwa 'akṣaru jam-  
'aa? Wa laa yus-'alu 'aā  
zunuubihimul-mujrimuun.

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ  
وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا  
مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٣﴾  
وَيَوْمَ يَنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيُّ  
شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ  
تَزْعُمُونَ ﴿٤٤﴾

وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا  
فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا  
أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا  
كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٤٥﴾

إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى  
فَبَغَى عَلَيْهِمْ وَآتَيْنَاهُ مِنَ  
الْكُنُوزِ مَا إِنْ مَفَاتِحُهَا لَتَنُوزُ  
بِالْعَصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ  
لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ  
لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٤٦﴾

وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ  
الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ  
الدُّنْيَا وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ  
إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ  
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤٧﴾

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَى عِلْمٍ عِنْدِي  
أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ  
قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ  
مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَعًا وَلَا يَسْأَلُ  
عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٨﴾

73. Of His mercy hath He  
appointed for you night and day,  
that therein ye may rest, and that  
ye may seek His bounty, and  
that haply ye may be thankful.

74. And on the Day when He  
shall call unto them and say:  
Where are My partners whom  
ye pretended?

75. And We shall take out from  
every nation a witness and We  
shall say: Bring your proof.  
Then they will know that Allah  
hath the Truth, and all that they  
invented will have failed them.

76. Verily Korah was of Moses'  
folk, but he oppressed them;  
and We gave him so much  
treasure that the stores thereof  
would verily have been a  
burden for a troop of mighty  
men. When his own folk said  
unto him: Exult not; lo! Allah  
loveth not the exultant;

77. But seek the abode of the  
Hereafter in that which Allah  
hath given thee and neglect, not  
thy portion of the world, and be  
thou kind even as Allah hath  
been kind to thee, and seek not  
corruption in the earth; lo! Allah  
loveth not corrupters,

78. He said: I have been given it  
only on account of knowledge I  
posses. Knew he not that Allah  
had destroyed already of the  
generations before him men  
who were mightier than him in  
strength and greater in respect  
of following? The guilty are not  
questioned of their sins.



79. Fakharaja 'alaa qawmihii  
fii ziinatih. Qaalallažiina  
yuriiduunal-Hayaatad-  
Dunyaa yaa-layta lanaa  
misla maaa 'uutiya  
Qaaruunu 'innahuu lazuu-  
hazzin 'aziim!

80. Wa qaalallažiina 'uutul-  
'ilma waylakum  
şawaabullaahi khayrul-liman  
'aamana wa 'amila şaalihaa:  
wa laa yulaq-qaahaaa 'illaş-  
Şaabiruun.

81. Fakhasafnaa bihii wa  
bidaarihil-'arḡ; famaa kaana  
lahuu min-fi-'atiñy-  
yañsuruuna-huu min  
duunillaahi wa maa kaana  
minal-muñtaşiriin,

82. Wa 'aşbahallažiina  
taman-naw makaanahuu bil-  
'amsi yaquuluuna wayka-  
'annallaaha yab-suṭur-rizqa  
limañy-ya-shaaa-'u min  
'ibaadihii wa yaqdir! Law  
laaa 'am-mannal-laahu  
'alaynaa la-khasafa binaa!  
Wayka-'annahuu laa yuflihul-  
kaafiruun!

83. Tilkaḡ-Daarul-'Aakhiratu  
naj-'aluhaa lillažiina laa  
yuriiduuna 'uluwwaṇ-fil-'arḡi  
wa laa fasaadaa: wal-  
'aaqibatu lil-Muttaqiin.

84. Mañ-jaaa-'a bil-ḡasanati  
falahuu khayrum-minhaa; wa  
mañ jaaa-'a bis-sayyi-'ati  
falaa yujzallažiina 'amilus-  
sayyi-'aati 'illaa maa kaanuu  
ya-'maluun.

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ  
الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا  
يَلَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ  
إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ٤٩

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيْلَكُمْ  
ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ آمَنَ  
وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلْقِيهَا إِلَّا  
الصَّابِرُونَ ٨٠

فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ  
فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ  
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ  
الْمُنْتَصِرِينَ ٨١

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ  
بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيْكَانَ اللَّهُ  
يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ  
عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْ لَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ  
عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيْكَانَ اللَّهُ  
يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ٨٢

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا  
لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي  
الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ  
لِلْمُتَّقِينَ ٨٣

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ  
مِّنْهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا  
يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ  
إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٨٤

79. Then went he forth before  
his people in his pomp. Those  
who were desirous of the life of  
the world said: Ah, would that  
unto us had been given the like  
of what hath been given unto  
Korah! Lo! he is lord of rare  
good fortune.

80. But those who had been  
given knowledge said: Woe  
unto you! The reward of Allah  
for him who believeth and doth  
right is better, and only the  
steadfast will obtain it.

81. So We caused the earth to  
swallow him and his dwelling-  
place. Then he had no host to  
help him against Allah, nor was  
he of those who can save them-  
selves.

82. And morning found those  
who had coveted his place but  
yesterday crying: Ah, welladay!  
Allah enlargeth the provision for  
whom He will of His slaves and  
straiteneth it (for whom He will).  
If Allah had not been gracious  
unto us He would have caused it  
to swallow us (also). Ah,  
welladay! the disbelievers never  
prosper.

83. As for that Abode of the  
Hereafter We assign it unto  
those who seek not oppression  
in the earth, nor yet corruption.  
The sequel is for those who  
ward off (evil).

84. Whoso bringeth a good  
deed, he will have better than  
the same; while as for him who  
bringeth an ill-deed, those who  
do ill-deeds will be requited only  
what they did.



85. 'Innallazii faraza 'alaykal-Qur-'aana laraaadduka 'ilaa Ma-'aad. Qur-Rabbiii 'a'-lamu man jaaa-'a bil-hudaa wa man huwa fii zalaalim-mubiin.

86. Wa maa kuṇta tarjuuu 'aṇy-yulqaaa 'ilaykal-Kitaabu 'illaa Raḥmatam-mir-Rabbika falaa takuunanna ṣaḥiiral-lil-kaafiriin.

87. Wa laa yaṣuddunnaka 'an 'Aayaatillaahi ba'-da 'iz 'uṇzilat 'ilayka wad-'u 'ilaa Rabbika wa laa takuunanna minal-mushrikiin.

88. Wa laa tad-'u ma-'allaahi 'ilaahan 'aakhar. Laaa 'ilaaha 'illaa Huu. Kullu shay-'in haalikun 'illaa Wajhah. Lahul-Hukmu wa 'ilayhi turja-'uun.

### 'Aṅkabuut

Verses 69-Sections 7

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. 'Alif-Laaam-Miiim.
2. 'Ahasiban-naasu 'aṇy-yut-rakuuu 'aṇy-yaquuluuu 'aamannaa wa hum laa yuftanuun?
3. Wa laqad fatannallaḥiina miṇ-qablihim falaya'-laman-nallaa-hullaḥiina ṣadaquu wa laya'-lamannal-kaazibiin.
4. 'Am ḥasiballaḥiina ya'-maluunas-sayyi-'aati 'aṇy-yasbiqunaa? Saaa-'a maa yaḥkumuun!

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ٨٥

وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَن يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَافِرِينَ ٨٦

وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنْزِلَتْ إِلَيْكَ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ٨٧

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٨٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم ١

أَحْسِبَ النَّاسُ أَن يُتْرَكُوا أَن يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ٢ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ٣

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَن يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ٤

85. Lo! He Who hath given thee the Qur'an for a law will surely bring thee home again. Say: My Lord is best aware of him who bringeth guidance and him who is in error manifest.

86. Thou hadst no hope that the Scripture would be inspired in thee; but it is a mercy from thy Lord, so never be a helper to the disbelievers.

87. And let them not divert thee from the revelations of Allah after they have been sent down unto thee; but call (mankind) unto thy Lord, and be not of those who ascribe partners (unto Him).

88. And cry not unto any other god along with Allah. There is no God save Him. Everything will perish save His countenance. His is the command, and unto Him ye will be brought back.

### THE SPIDER

Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Alif. Lam. Mim.
2. Do men imagine that they will be left (at least) because they say, We believe, and will not be tested with affliction?
3. Lo! We tested those who were before them. Thus Allah knoweth those who are sincere, and knoweth those who feign.
4. Or do those who do ill-deeds imagine that they can outstrip Us? Evil (for them) is that which they decide.



5. Mañ-kaana yarjuu li-qaaa-'allaahi fa-'inna 'Ajalallaahi la-'aat; wa Huwas-Samii-'ul-'Aliim.

6. Wa mañ-jaahada fa-'inna-maa yujaahidu linafsih; 'innallaaha la-Ganiyyun 'anil-'aalamiin.

7. Wallaziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lanukaffiranna 'anhum sayyi-'aatihim wa la-najziyannahum 'ahsanallazii kaanuu ya'-maluun.

8. Wa waṣṣaynal-'iñsaana bi-waalidayhi ḥusnaa: wa 'iñ jaahadaaka litushrika bii maa laysa laka bihi 'ilmuñ-falaa tuṭi'-humaa. 'Ilayya marji-'ukum fa-'unabbi-'ukum-bimaa kuñtum ta'-maluun.

9. Wallaziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lanud-khilan nahum fiṣ-Ṣaaliḥiin.

10. Wa minannaasi mañy-yaquulu 'aamannaa billaahi fa-'izaaa 'uuziya fillaahi ja-'ala fitnatan-naasi ka-'Azaabillaah! Wa la-'iñ jaaa-'a naṣrum-mir-Rabbika layaquulunna 'innaa kunnaa ma-'akum! 'Awa lay-sallaahu bi-'a'-lama bimaa fii ṣuduuril-'aalamiin?

11. Wa laya'-lamannallaahul-laziina 'aamanuu wa laya'-la-mannal-Munaafiqiin.

12. Wa qaalallaziina kafaruu lillaziina

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٥

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ٦

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ٧

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٨

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ٩  
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوْ لَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ١٠

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ١١

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ

5. Whoso looketh forward to the meeting with Allah (let him know that) Allah's reckoning is surely nigh, and He is the Hearer, the Knower.

6. And whosoever striveth, striveth only for himself, for lo! Allah is altogether Independent of (His) creatures.

7. And as for those who believe and do good works, We shall remit from them their evil deeds and shall repay them the best that they did.

8. We have enjoined on man kindness to parents; but if they strive to make thee join with Me that of which thou hast no knowledge, then obey them not. Unto Me is your return and I shall tell you what ye used to do.

9. And as for those who believe and do good works, We verily shall make them enter in among the righteous.

10. Of mankind is he who saith: We believe in Allah, but, if he be made to suffer for the sake of Allah, he mistaketh the persecution of mankind for Allah's punishment; and then, if victory cometh from thy Lord, will say: Lo! we were with you (all the while). Is not Allah best aware of what is in the bosoms of (His) creatures?

11. Verily Allah knoweth those who believe, and verily He knoweth the hypocrites.

12. Those who disbelieve say unto those who believe: Follow



'aamanuttabi-'uu sabiilanaa wal-naḥmil khaṭaa-yaakum. Wa maa hum-bi-ḥaamiliina min khaṭaa-yaa-hum-miñ-shay'; 'innahum la-kaazibuun!

13. Wa layaḥmilunna 'aṣqaalahum wa 'aṣqaalam-ma-'a 'aṣ-qaalihim, wa la-yus-'alunna Yawmal-Qiyaamati 'ammaa kaanuu yaftaruun.

14. Wa laqad 'arsalnaa Nuuhān 'ilaa qawmihii falabiṣa fii-him 'alfa sanatin 'illaa khamsiina 'amaa; fa-'akhazahu-muṭ-Ṭuufaanu wa hum ṣaaliimuun.

15. Fa-'aṇjaynaahu wa 'Aṣḥaa-bas-Safiinati wa ja-'alnaahaaa 'Aayatal-lil-'Aalamiin!

16. Wa 'Ibraahiima 'iz qaala liqawmihi-'budullaaha watta-quuh. Ṣaaliikum khayrul-lakum 'iñ-kuñtum ta'-lamuun!

17. 'Innamaa ta'-buduuna miñ-duunillaahi 'awṣaanañwwa takhluquuna 'ifkaa. 'Innallažiina ta'-buduuna miñ-duunillaahi laa yamlikuuna lakum rizqañ-fabtaguu 'iñdallaahir-rizqa wa-'buduuhu wash- kuruu lah. 'Ilayhi turja-'uun.

18. Wa 'iñ-tukazzibuu faqad kazzaba 'umamum-miñ-qabli-kum. Wa maa 'alar-rasuuli

أَمِنُوا تَبِعُوا سَبِيلَنَا وَلَنَحْمِلُ خَطِيئَتَكُمْ وَمَا هُمْ بِحَمِلِينَ مِنْ خَطِيئَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝١٢

وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيَسْئَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَنَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝١٣

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ۝١٤

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَبَ السَّفِينَةَ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ۝١٥

وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝١٦

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝١٧

وَإِنْ تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ

our way (of religion) and we verily will bear your sins (for you). They cannot bear aught of their sins. Lo! they verily are liars.

13. But they verily will bear their own loads and other loads beside their own, and they verily will be questioned on the Day of Resurrection concerning that which they invented.

14. And verily We sent Noah (as Our messenger) unto his folk, and he continued with them for a thousand years save fifty years; and the flood engulfed them, for they were wrongdoers.

15. And We rescued him and those with him in the ship, and made of it a portent for the peoples.

16. And Abraham! (Remember) when he said unto his folk: Serve Allah, and keep your duty unto Him; that is better for you if ye did but know.

17. Ye serve instead of Allah only idols, and ye only invent a lie. Lo! those whom ye serve instead of Allah own no provision for you. So seek your provision from Allah, and serve Him, and give thanks unto Him, (for) unto Him ye will be brought back.

18. But if ye deny, then nations have denied before you. The messenger is only to convey



'illal-balaagul-mubiin.

19. 'Awa lam yaraw kayfa yubdi-'ullaahul-khalqa summa yu-'iiduh? 'Inna zaalika 'alallaahi yasiir.

20. Qul siiruu fil-'arzi fañzuruu kayfa bada-'al-khalqa summallaahu yuñshi-'un-nash-'atal-'Aakhirah: 'Innallaaha 'alaa kulli shay-'iñ-Qadiir.

21. Yu-'azzibu mañy-yashaaa-'u wa yarahmu mañy-yashaaa', wa 'ilayhi tuqlabuun.

22. Wa maaa 'aantum-bimu'-jiziina fil-'arzi wa laa fis-samaaa-'i wa maa lakum-miñ-duunillaahi miñw-waliyyiñwwa laa našiir.

23. Wallažiina kafaruu bi-'Aayaatillaahi wa Liqaaa-'ihiii 'ulaaa-'ika ya-'isuu mirrahmatii wa 'ulaaa-'ika lahum 'Azaabun 'aliim.

24. Fa-maa kaana jawaaba qawmihiii 'illaaa 'aā-qaaluq-tuluuhu 'aw haarriquuhu fa-'aā-jaa-hullaahu minan-Naar. 'Inna fii zaalika la-'Aayaatil-liqaw-miñy-yu'-minuun.

25. Wa qaala 'innamatta-khaztum-miñ-duunillaahi 'awṣaanam-mawaddata baynikum fil-hayaatid-dunyaa; summa Yawmal-Qiyaamati yakfuru ba'-zukum-biba'-ziñw

إِلَّا الْبَلَّغُ الْبَيِّنُ ۝١٨

أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۚ إِنَّ

ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝١٩

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ۚ إِنَّ

اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝٢٠

يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَرْحَمُ

مَن يَشَاءُ ۖ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ۝٢١

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي

الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا

لَكُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ

وَلَا نَصِيرٍ ۝٢٢

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ يَئِسُوا مِن

رَحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

أَلِيمٌ ۝٢٣

فَبَا كَأَن جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا

أَن قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ

فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي

ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝٢٤

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِ

اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ

الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ

(the message) plainly.

19. See they not how Allah produceth creation, then reproduceth it? Lo! for Allah that is easy.

20. Say (O Muhammad): Travel in the land and see how He originated creation, then Allah bringeth forth the later growth. Lo! Allah is Able to do all things.

21. He punisheth whom He will and showeth mercy unto whom He will, and unto Him ye will be turned.

22. Ye cannot escape (from Him) in the earth or in the sky, and beside Allah there is for you no friend nor helper.

23. Those who disbelieve in the revelations of Allah and in (their) meeting with Him, such have no hope of My mercy. For such there is a painful doom.

24. But the answer of his folk was only that they said: "Kill him" or "Burn him." Then Allah saved him from the fire. Lo! herein verily are portents for folk who believe.

25. He said: Ye have chosen idols instead of Allah. The love between you is only in the life of the world. Then on the Day of Resurrection ye will deny each other and curse each other, and



wa yal-'anu ba'-zukum-ba'-  
zaa; wa ma'-waakumun-  
Naaru wa maa lakum-min-  
naaṣiriin.

26. Fa-'aamana lahuu Luuṭ.  
Wa qaala 'innii muhaajirun  
'ilaa Rabbii; 'innahuu Huwal  
'Aziizul-Hakiim.

27. Wa wahabnaa lahuuu  
'Isha'aa wa Ya'-quuba wa  
ja-'al-naa fii zurriyyatihin-  
Nubuwwata wal-Kitaaba wa  
'aataynaahu 'ajrahuu  
fiddunyaa; wa 'innahuu fil-  
'Aakhirati laminaṣ-Ṣaalihiin:

28. Wa Luuṭan 'iz qaala li-  
qawmihiii 'innakum lata'-  
tuunal-faahishata maa  
sabaqakum-bihaa min  
'ahadim-minal-'Aalamiin.

29. 'A-'innakum lata'-tuunar-  
rijaala wa taqṭa-'uunas-  
sabiil? Wa ta'-tuuna fii  
naadiikumul-muñkar? Famaa  
kaana jawaaba qawmihiii  
'illaaa 'añqaalu'-tinaa bi-  
'Azaabillaahi 'iñ-kuñta minas-  
ṣaadiqiin.

30. Qaala Rabbiṣurnii 'alal-  
qawmil-mufsiidiin!

31. Wa lammaa jaaa-'at  
Rusulunaaa 'Ibraahiima bil-  
bushraa, qaaluuu 'innaa  
muhlikuuu 'ahli haazihil-  
qaryah: 'inna 'ahlahaa  
kaanuu ṣaaliimiin.

32. Qaala 'inna fiihaa  
Luuṭaa. Qaaluu nahnu 'a'-  
lamu bimañ fiihaa.

وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَمَأْوِلُكُمْ  
النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٢٥﴾

فَأَمَّنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي  
مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ  
وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ  
وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي  
الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ

لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ  
لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ

بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

أَيُّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ  
السَّبِيلَ ۖ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيَكُمُ  
الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ  
إِلَّا أَنْ قَالُوا اتُّبِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ

إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٩﴾

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ  
الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ  
بِالبُشْرَىٰ قَالُوا إِنَّا مَهْلِكُوكُمُ  
أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا  
كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا  
نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَن فِيهَا ۖ

your abode will be the Fire, and  
ye will have no helpers.

26. And Lot believed him, and  
said: Lo! I am a fugitive unto my  
Lord. Lo! He, only He, is the  
Mighty, the Wise.

27. And We bestowed on him  
Isaac and Jacob, and We estab-  
lished the prophethood and the  
Scripture among his seed, and  
We gave him his reward in the  
world, and lo! in the Hereafter he  
verily is among the righteous.

28. And Lot! (Remember) when  
he said unto his folk: Lo! ye  
commit lewdness such as no  
creature did before you.

29. For come ye not in unto  
males, and cut ye not the road  
(for travellers), and commit ye  
not abomination in your mee-  
ting? But the answer of his folk  
was only that they said: Bring  
Allah's doom upon us if thou art  
a truth-teller!

30. He said: My Lord! Give me  
victory over folk who work  
corruption.

31. And when Our messengers  
brought Abraham the good  
news, they said: Lo! we are  
about to destroy the people of  
that township, for its people are  
wrong-doers.

32. He said: Lo! Lot is there.  
They said: We are best aware  
of who is there. We are to



Lanu-najjiyannahuu wa  
'ahlahuuu 'illamra-'atahuu  
kaanat minal-gaabiriin!

33. Wa lammaaa 'ań-jaaa-'at  
Rusulunaa Luutań-siii-'a  
bihim wa ẓaaqa bihim ẓar-  
'ańwwa qaaluu laa takhaf wa  
laa taħzan: 'innaa  
munajjuuka wa 'ahlaka  
'illamra-'ataka kaanat minal-  
gaabiriin.

34. 'Innaa muńziluuna 'alaaa  
'ahli haazihil-qaryati Rijzam-  
minas-samaaa-'i bimaa  
kaanuu yafsuquun.

35. Wa laqat-taraknaa  
minhaaa 'Aayatam-bayyinatal-  
liqawmińy-ya'-qiluun.

36. Wa 'ilaa Madyana  
'akhaahum Shu-'aybań-  
faqaala yaa qawmi'-  
budullaaha warjul-Yawmal-  
'Aakhira wa laa ta-'şaw fil-  
'arzi mufsiidiin.

37. Fakazzabuuu fa-  
'akhazat-humur-rajfatu fa-  
'aşbaħuu fii daarihim jaasimiin.

38. Wa 'Aadańwwa  
Şamuuda waqat-tabayyana  
lakum-mim-masaakinihim.  
Wa zayyana lahumush-  
Şayṭaanu 'a'-maa-lahum  
faşaddahum 'anis-Sabiili wa  
kaanuu Mustabşiriin.

39. Wa Qaaruuna wa Fir-  
'awna wa Haamaan: wa  
laqad jaaa-'ahum-Muusaa bil-  
Bayyinaati fastakbaruun fil-'arzi  
wa maa

لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ  
كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٢﴾

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا  
سِيِّئًا بِهَمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذُرْعًا  
وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا  
مُنْجُونَكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ  
كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ  
الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا  
كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً  
لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا  
فَقَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ  
وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْشُوا  
فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ  
فَصَبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَثْمِينَ ﴿٣٧﴾  
وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمُ  
مِّنْ مَّسْكِنِهِمْ وَزَيْنَ لَهُمُ  
الشَّيْطَانُ أَعْبَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ  
عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا  
مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

وَقَارُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُّوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ  
فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا

deliver him and his household,  
all save his wife, who is of those  
who stay behind.

33. And when Our messenger  
came unto Lot, he was troubled  
upon their account, for he could  
not protect them; but they said:  
Fear not, nor grieve! Lo! we are  
to deliver thee and thy house-  
hold, (all) save thy wife, who is  
of those who stay behind.

34. Lo! we are about to bring  
down upon the folk of this  
township a fury from the sky  
because they are evil-livers.

35. And verily of that We have  
left a clear sign for people who  
have sense.

36. And unto Midian We sent  
Shu'eyb, their brother. He said:  
O my people! Serve Allah, and  
look forward to the Last Day, and  
do not evil, making mischief, in  
the earth.

37. But they denied him, and  
the dreadful earthquake took  
them, and morning found them  
prostrate in their dwelling place.

38. And (the tribes of) A'ad and  
Thamud! (Their fate) is manifest  
unto you from their (ruined and  
deserted) dwellings. Satan  
made their deeds seem fair unto  
them and so debarred them  
from the Way, though they were  
keen observers.

39. And Korah, Pharaoh and  
Haman! Moses came unto them  
with clear proofs (of Allah's  
Sovereignty), but they were



kaanuu saabiqiin.

40. Fakullan 'akhaznaa bi-  
zambih: famin的角度man  
'arsalnaa 'alayhi haasibaa;  
wa minhum-man 'akhazat-  
huṣ-Ṣayḥah; wa minhum-  
man khasafnaa bihil-'arṣ: wa  
min-hum-man 'agraqnaa: wa  
maa kaanallaahu  
liyazlimahum wa laakin-  
kaanuu 'aṇfusahum  
yazlimuun.

41. Maṣalul-laziinat-takhazuu  
miñ-duunillaahi 'awliyaaa-'a  
kamaṣalil- 'Añkabuut:  
'ittakhazat baytaa! Wa 'inna  
'awhanal-buyuuti la-baytul-  
'Añkabuut. Law kaanuu ya'-  
lamuun.

42. 'Innallaaha ya'-lamu maa  
yad-'uuna miñ-duunihii miñ-  
shay': wa Huwal-'Aziizul-  
Ḥakiim.

43. Wa tilkal-'Amṣaalu nazri-  
buhaa linnnaasi wa maa ya'-  
qi-luhaaa 'illal-'Aalimuun.

44. Khalaqaallaahus-  
samaawaati wal-'arṣa bil-  
ḥaqq. 'Inna fii ṣaalikā la-  
'Aayatal-lil-Mu'-miniin.

45. 'Utlu maaa 'uuḥiya 'ilayka  
minal-Kitaabi wa 'aqimiṣ-  
Ṣalaah: 'innaṣ-Ṣalaata  
tanhaa 'anil-fahshaaa-'i wal-  
muñkar; wa la-Zikrullaahi  
'Akbar. Wallaahu ya'-lamu  
maa taṣna-'uun.

46. Wa laa tujaadiluuu 'Ahlal-  
Kitaabi 'illaa

كَانُوا سَابِقِينَ ٢٩

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ فَمِنْهُمْ  
مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا  
وَمِنْهُمْ مَنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ  
وَمِنْهُمْ مَنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ  
وَمِنْهُمْ مَنْ أَغْرَقْنَا وَمَا كَانَ  
اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا

أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٣٠

مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ  
دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ  
الْعَنْكَبُوتِ إِتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ  
أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ  
لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ٣١

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُدْعُونَ مِنْ  
دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ ٣٢

وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ لَضَرِبُهَا لِلنَّاسِ  
وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ٣٣  
خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً  
لِلْمُؤْمِنِينَ ٣٤

تِلْ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ  
وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى  
عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ  
اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ٣٥

وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا

boastful in the land. And they  
were not winners (in the race).

40. So We took each one in his  
sin; of them was he on whom  
We sent a hurricane, and of  
them was he who was over-  
taken by the (Awful) Cry, and of  
them was he whom We caused  
the earth to swallow, and of them  
was he whom We drowned. It  
was not for Allah to wrong them,  
but they wronged themselves.

41. The likeness of those who  
choose other patrons than Allah  
is as the likeness of the spider  
when she taketh unto herself a  
house, and lo! the frailest of all  
houses is the spider's house, if  
they but knew.

42. Lo! Allah knoweth what  
thing they invoke instead of  
Him. He is the Mighty, the Wise.

43. As for these similitudes, We  
coin them for mankind, but  
none will grasp their meaning  
save the wise.

44. Allah created the heavens  
and the earth with truth. Lo!  
therein is indeed a portent for  
believers.

45. Recite that which hath been  
inspired in thee of the Scripture,  
and establish worship. Lo!  
worship preserveth from lewd-  
ness and iniquity, and verily  
remembrance of Allah is more  
important. And Allah knoweth  
what ye do.

46. And argue not with the  
People of the Scripture unless it



billatii hiya 'ahsanu  
'illallažiina žalamuu minhum  
wa quuluuu 'aamannaa  
billaziii 'uñzila 'ilaynaa wa  
'uñzila 'ilaykum wa  
'llaahunaa wa 'llaahukum  
Waahiduñwwa nahnu lahuu  
Muslimuun.

47. Wa kazaalika 'aanzalnaaa  
'ilaykal-Kitaab. Fallaziina  
'aataynaahumul-Kitaaba  
yu'minuuna behii wamin  
haaa-'ulaaa-'i mañy-yu'-minu  
bih: wa maa yajhadu bi-  
'Aayaatinaaaa 'illal-kaafiruun.

48. Wa maa kuñta tatluu miñ  
qablihii miñ kitaabiñwwa laa  
takhuṭṭuhuu biyamiinika 'izal-  
lartaabal-mubṭiluun.

49. Bal huwa 'Aayaatum-  
bayyi-naatuñ fii  
ṣduurillaziina 'uutul-'ilm: wa  
maa yajhadu bi-'Aayaatinaaaa  
'illa-ṣṣaalamuun.

50. Wa qaaluu law laaa 'uñzila  
'alayhi 'Aayaatum-mir-Rabbih?  
Qul 'innamal-'Aayaatu  
'iñdallaah: wa 'innamaaaa 'ana  
naziirum-mubiin.

51. 'Awa lam yakfihim  
'annaaa 'aanzalnaa 'alaykal-  
Kitaaba yutlaa 'alayhim?  
'Inna fii ṣaaliḥa la-  
Raḥmatañwwa Ṣikraa  
liqawmiñy-yu'-minuun.

52. Qul kafa billaahi baynii  
wa baynakum Shahiidaa:  
ya'-lamu maa fissamaawaati  
wal-'arḍ Wallaziina 'aamanuu  
bil-baaṭili wa kafaruun

بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ  
ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي  
أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَ  
إِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ  
مُسْلِمُونَ ﴿٢٩﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ  
فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ  
يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ  
يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا  
إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٣٠﴾

وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ  
كِتَابٍ وَلَا تَخْطُ بِيَمِينِكَ إِذَا  
لَارْتَابَ الْبُاطِلُونَ ﴿٣١﴾

بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ  
الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ  
بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿٣٢﴾

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ  
مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِندَ  
اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ  
الْكِتَابَ يُتْلَى عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي  
ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَى لِقَوْمٍ  
يُؤْمِنُونَ ﴿٣٤﴾

قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ  
شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا

be in (a way) that is better, save  
with such of them as do wrong;  
and say: We believe in that  
which hath been revealed unto  
us and revealed unto you; our  
God and your God is One, and  
unto Him we surrender.

47. In like manner We have  
revealed unto thee the Scripture,  
and those unto whom We gave  
the Scripture aforetime will  
believe therein; and of these  
(also) there are some who  
believe therein. And none deny  
Our revelations save the disbe-  
lievers.

48. And thou (O Muhammad)  
wast not a reader of any scrip-  
ture before it, nor didst thou write  
it with thy right hand, for then  
might those have doubted, who  
follow falsehood.

49. But it is clear revelations in  
the hearts of those who have  
been given knowledge, and  
none deny our revelations save  
wrong-doers.

50. And they say: Why are not  
portents sent down upon him  
from his Lord? Say: Portents  
are with Allah only, and I am but  
a plain warner.

51. Is it not enough for them  
that We have sent down unto  
thee the Scripture which is read  
unto them? Lo! herein verily is  
mercy, and a reminder for folk  
who believe.

52. Say (unto them, O Muham-  
mad): Allah sufficeth for witness  
between me and you. He  
knoweth whatsoever is in the  
heavens and the earth. And  
those who believe in vanity and



billaahi 'ulaaa-ika humul-khaasiruun.

53. Wa yasta'-jiluunaka bil 'Azaab: Wa law laaa 'ajalum-musammal-lajaaa-'ahumul-'Azaab: wa laya'-tiyannahum bagtatañwwa hum laa yash-'uruun!

54. Yasta'-jiluunaka bil-'Azaab: wa 'inna Jahannama la-muhii-tatum-bil-kaafiriin!

55. Yawma yagshaahumul-'azaabu miñ-fawqihim wa miñ taḥti 'arjulihim wa yaquulu zuuquu maa kuñtum ta'-maluun.

56. Yaa-'ibaadiyallaẓiina 'aamanuuu 'inna 'arzii waasi-'atuñ fa-'iyyaya fa'-buduun!

57. Kullu nafsiñ-zaaa-'iqatul-Mawt: şumma 'ilaynaa turja-'uun.

58. Wallaẓiina 'aamanuu wa 'amiluṣ-Şaaliḥaati la-nubawwi-'annahum-minal-Jannati gurafañ-tajrii miñ-taḥtiha-l-'anhaaru khaalidiina fihaa: — ni'ma 'ajrul-'aamiliin!

59. 'Allaẓiina şabaruu wa 'alaa Rabbihim yatawakkaluun.

60. Wa ka-'ayyim-miñ-daaab-batil-laa taḥmilu rizqahaa? 'Allaahu yarzuquhaa wa 'iyyaakum wa Huwas-Samii-'ul-'Aliim.

61. Wa la-'iñ-sa-'altahum-man khalaqas-samaawaati wal-'arza wa sakh-kharash-shamsa wal-qamara la-yaquulunnal-laahu fa-'annaa yu'-fakuun?

بِاللّٰهِ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝٥٢

وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْ اٰجَلَ مُّسَمًّى لَّجَآءُهُمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ۝٥٣

لَا يَشْعُرُوْنَ ۝٥٣

يَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ وَاِنَّ

جَهَنَّمَ لَمُحِيْطَةٌۢ بِالْكَافِرِيْنَ ۝٥٤

يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ وَيَقُوْلُ ذُوْقُوْا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝٥٥

مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝٥٥

يٰۤعِبَادِىَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنَّ اَرْضِىْ

وَاسِعَةٌ فَاِيَّآىَ فَاعْبُدُوْنِ ۝٥٦

كُلُّ نَفْسٍ ذٰۤئِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ

اِلَيْنَا تُرْجَعُوْنَ ۝٥٧

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

لَنُبَوِّئَنَّهُمُ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِيْ

مِنْ تَحْتِهَا اَنْهٰرٌ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا

نِعْمَ اَجْرُ الْعٰمِلِيْنَ ۝٥٨

الَّذِيْنَ صَبَرُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ

يَتَوَكَّلُوْنَ ۝٥٩

وَكَآيِّنُ مِنْ دَآبَّةٍ لَا تَحْمِلُ

رِزْقَهَا ۗ اللّٰهُ يَرْزُقُهَا وَاَيَّآكُمۡ

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيْمُ ۝٦٠

وَلٰٓئِنْ سَاَلْتَهُمْ مِّنْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ

وَالْاَرْضِ وَاَسْحَرَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ

لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ فَاَنۢى يُّوَفِّكُوْنَ ۝٦١

disbelieve in Allah, they it is who are the losers.

53. They bid thee hasten on the doom (of Allah). And if a term had not been appointed, the doom would assuredly have come unto them (ere now). And verily it will come upon them suddenly when they perceive not.

54. They bid thee hasten on the doom, when lo! Hell verily will encompass the disbelievers

55. On the Day when the doom will overwhelm them from above them and from underneath their feet, and He will say: Taste what ye used to do!

56. O My bondmen who believe! Lo! My earth is spacious. Therefore serve Me only.

57. Every soul will taste of death. Then unto Us ye will be returned.

58. Those who believe and do good works, them verily We shall house in lofty dwellings of the Garden underneath which rivers flow. There they will dwell secure. How sweet the guerdon of the toilers,

59. Who persevere, and put their trust in their Lord!

60. And how many an animal there is that beareth not its own provision! Allah provideth for it and for you. He is the Hearer, the Knower.

61. And if thou wert to ask them: Who created the heavens and the earth, and constrained the sun and the moon (to their appointed work)? they would say: Allah. How then are they turned away?



62. 'Allaahu yabsutur-rizqa  
limańy-yashaaa-'u min  
'ibaadihii wa yaqdiru lah:  
'innal-laaha bikulli shay-'in  
'Aliim.

63. Wa la-'iń-sa-'altahum-  
man-nazzala minas-samaaa-  
'i maaa-'ań-fa-'ahyaa bihil-  
'arza mim-ba-'di mawtihaa  
layaquu-lunnallaah! Qulil-  
Hamdu-lillaah! Bal  
'akşaruhum laa ya'-qiluun.

64. Wa maa haazihil-  
hayaatud-dunyaaa 'illa  
lahwuńw-wa la-'ib? Wa  
'innad-Daaral-'Aakhirata  
lahiyal-Hayawaan. Law  
kaanuu ya'-lamuun.

65. Fa-'izaa rakibuu fil-fulki  
da-'a-wullaaha mukhlişiiina  
la-huddiin: falammaa  
najjaahum 'ilal-barri 'izaa  
hum yushri-kuun!

66. Liyakfuruu bimaaa 'aatay-  
naahum, wa liyatamatta-'uu!  
fasawfa ya'-lamuun.

67. 'Awalam yaraw 'annaa ja  
'alnaa Haraman 'aaminańw-  
wa yutakhattafunnaasu min  
hawli-him? 'Afa-bil-baatili yu-  
minuuna wa bi-ni'-matillaahi  
yakfuruun?

68. Wa man 'azlamu  
mimma-niftaraa 'alallaahi  
kaziban 'aw kazzaba bil-  
Haqqi lammaa jaaa-'ah?  
'Alaysa fii Jahannama  
maşwal-lil-kaafiriin?

69. Wallaziina jaahaduu  
fiinaa lanah-diyannahum

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ  
مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ  
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

وَلِئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ  
السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ  
مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ  
قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ  
لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا  
إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ  
الْآخِرَةَ لَهِىَ الْحَيَاةِ لَوْ كَانُوا  
يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَوْا اللَّهَ  
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ  
إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾  
لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ

وَلِيَتَّبِعُوا فَمَنْ يَسُوفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾  
أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا  
وَيَتَخَفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ  
أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ  
يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى  
اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا  
جَاءَهُ الْيُسُوفُ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى  
لِلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ

62. Allah maketh the provision  
wide for whom He will of His  
bondmen, and straiteneth it for  
whom (He will). Lo! Allah is  
Aware of all things.

63. And if thou wert to ask  
them: Who causeth water to  
come down from the sky, and  
therewith reviveth the earth  
after its death? they verily  
would say: Allah. Say: Praise  
be to Allah! But most of them  
have no sense.

64. This life of the world is but a  
pastime and a game. Lo! the  
home of the Hereafter—that is  
Life, if they but knew.

65. And when they mount upon  
the ships they pray to Allah,  
making their faith pure for Him  
only, but when He bringeth them  
safe to land, behold! they  
ascribe partners (unto Him),

66. That they may disbelieve in  
that which We have given them,  
and that they may take their  
ease. But they will come to  
know.

67. Have they not seen that  
We have appointed a sanctuary  
immune (from violence), while  
mankind are ravaged all around  
them? Do they then believe in  
falsehood and disbelieve in the  
bounty of Allah?

68. Who doth greater wrong  
than he who inventeth a lie  
concerning Allah, or denieth the  
truth when it cometh unto him?  
Is not there a home in hell for  
disbelievers?

69. As for those who strive in  
Us, We surely guide them



subulanaa; wa 'innallaaha  
lama-'al-Muhsiniin.

### RUUM

#### Verses 60-Sections 6

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Alif-Laaam-Miim.
2. Gulibatir-Ruumu,
3. Fiii 'adnal-'arzi wa hummim ba'-di galabihim sayaglibuun.
4. Fii biz-'i siniin. Lillaahil-'Amru miñ-qablu wa mimba'd: Wa yawma-'iziñy-yafra-ḥul-Mu'-minuuna
5. Bi-naṣrillaah. Yañṣuru many-yashaaa': wa Huwal-'Aziizur-Rahiim.
6. Wa'-dallaah. Laa yukhliful-laahu wa'-dahuu wa laakinna 'akṣaran-naasi laa ya'-lamuun.
7. Ya'-lamuuna zaahiram-minal-ḥayaatid-dunyaa wahum 'anil-'Aakhirati hum gaafiluun.
8. 'Awalam yatafakkaruu fiii 'aāfusihiim? Maa khalaqallaahus-samaawaati wal-'arza wa maa baynahumaaa 'illaa bil-ḥaqqi wa 'ajalim-musammaa: wa 'inna kaṣiiram-minannaasi biliqaaa-'i Rabbihiim lakaafiruun !
9. 'Awalam yasiiruu fil-'arzi fayañzuruu kayfa kaana 'Aaqibatul-laziina miñ qablihiim? Kaanuuu 'ashadda minhum quwwatañwwa 'aṣaarul-'arza wa 'amaruuhaaa 'akṣara mimmaa 'amaruuhaa wa jaaa-'at-hum rusuluhum-

سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ٦٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم ١

غُلِبَتِ الرُّومُ ٢

فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ

بَعْدِ غَلِبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ٣

فِي بَضْعِ سِنِينَ ۚ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ

قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ

يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ٤

بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ

وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ٥

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٦

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ ٧

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَا

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا

بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى

وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِ

رَبِّهِمْ لَكِفِرُونَ ٨

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ

قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً

وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ

مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ

to Our paths, and lo! Allah is with the good.

### THE ROMANS

Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Alif. Lam. Mim.
2. The Romans have been defeated
3. In the nearer land, and they, after their defeat will be victorious.
4. Within ten years — Allah's is the command in the former case and in the latter—and in that day believers will rejoice.
5. In Allah's help to victory. He helpeth to victory whom He will. He is the Mighty, the Merciful.
6. It is a promise of Allah. Allah faileth not His promise, but most of mankind know not.
7. They know only some appearance of the life of the world, and are heedless of the Hereafter.
8. Have they not pondered upon themselves? Allah created not the heavens and the earth, and that which is between them, save with truth and for a destined end. But truly many of mankind are disbelievers in the meeting with their Lord.
9. Have they not travelled in the land and seen the nature of the consequence for those who were before them? They were stronger than these in power, and they dug the earth and built upon it more than these have built. Messengers of their own came unto them with clear



bil-Bayyinaat: famaa  
kaanallaahu liyazlima-hum  
wa laakiñ-kaanuun  
'anfusahum yazlimuun.

10. Summa kaana  
'Aaqibatal-laziina 'asaaa-  
'ussuuu-'aaa 'aā kazzabuu  
bi-'Aayaatillaahi wa kaanu  
bihaa yastahzi-'uun.

11. 'Allaahu yabda-'ul-khalqa  
summa yu-'iiduhuu summa  
'ilayhi turja-'uun.

12. Wa Yawma taquumus-  
Saa-'atu yublisul-mujrimuun.

13. Wa lam yakul-lahum-miñ  
Shurakaaa-'ihim shufa-'aaa-  
'u wa kanuu bi-Shurakaaa-  
'ihim kaafiriin.

14. Wa Yawma taquumus-  
Saa-'atu Yawma-'iziñy-yata-  
farraquun.

15. Fa-'ammallažiina 'aamanuu  
wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati fa-hum fii  
Rawḡatiñy-yuḥbaruun.

16. Wa 'ammallažiina  
kafaruun wa kazzabuu bi-  
'Aayaatinaa wa liqaaa-'il-  
'Aakhirati fa-'u-laaa-'ika fil-  
'aḡaabi muḥḡaruun.

17. Fa-Subḡaanallaahi ḡiina  
tumsuuna wa ḡiina  
tuṣḡihuun.

18. Wa lahuḡ-ḡamdu fisaa-  
maa-waati wal-'arḡi wa 'aṣḡiyy-  
aāw-wa ḡiina tuḡhiruun.

19. Yukhrijuḡ-ḡayya minal-  
mayyiti wa yukhrijuḡ-mayyita  
minal-ḡayyi wa yuḡyil-'arḡa  
ba-'da mawṡihaa: wa kaḡaa-  
lika tukhrajuun.

20. Wa min 'Aayaatihii 'an  
khalaaḡakum-miñ-turaabiñ-

بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ  
وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٩

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ آسَأُوا  
السُّوْأَى أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ  
وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ١٠

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ  
ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١١

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ  
الْمُجْرِمُونَ ١٢

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ  
وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كُفَرِينَ ١٣

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِّدُ  
يَتَفَرَّقُونَ ١٤

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ١٥

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا  
بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَئِكَ  
فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ١٦

فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ  
وَحِينَ تَصْبِحُونَ ١٧

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ١٨

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ  
الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ  
بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ١٩

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ

proofs (of Allah's Sovereignty).  
Surely Allah wronged them not,  
but they did wrong themselves.

10. Then evil was the conse-  
quence to those who dealt in  
evil, because they denied the  
revelations of Allah and made a  
mock of them.

11. Allah produceth creation,  
then He reproduceth it, then  
unto Him ye will be returned.

12. And in the Day when the  
Hour riseth the unrighteous will  
despair.

13. There will be none to inter-  
cede for them of those whom  
they made equal with Allah. And  
they will reject their partners  
(whom they ascribed unto Him).

14. In the Day when the Hour  
cometh, in that Day they will be  
sundered.

15. As for those who believed  
and did good works, they will be  
made happy in a Garden.

16. But as for those who dis-  
believed and denied Our reve-  
lations, and denied the meeting  
of the Hereafter, such will be  
brought to doom.

17. So glory be to Allah when  
ye enter the night and when ye  
enter the morning ———

18. Unto Him be praise in the  
heavens and the earth! ——— and  
at the sun's decline and in the  
noonday.

19. He bringeth forth the living  
from the dead, and He bringeth  
forth the dead from the living,  
and He reviveth the earth after  
her death. And even so will ye  
be brought forth.

20. And of His signs is this: He  
created you of dust, and behold



summa 'izaaa 'antum-basha-  
ruñ-taŋtashiruun!

21. Wa min 'Aayaatihiii 'an  
khalaa-lakum-min 'aŋfusikum  
'azwaajal-litas-kunuuu 'ilayhaa  
wa ja-'ala baynakum-  
mawaddatañwwa raḥmah:  
'inna fii ṣaaliḥa la-'Aayaatil-  
liqawmiñy-yatafakkaruun.

22. Wa min 'Aayaatihii  
khalqus-samaawaati wal-'arḍi  
wakhtilaafu 'alsinatikum wa  
'alwaanikum: 'inna fii ṣaaliḥa  
la-'Aayaatil-lil-'aalimiin.

23. Wa min 'Aayaatihii  
manaamukum-billayli  
wannahaari wabtigaaa-'ukum-  
miñ-Faḥḥ: 'inna fii ṣaaliḥa la-  
'Aayaatil-liqawmiñy-yasma-'uun.

24. Wa min 'Aayaatihii yurii-  
kumul-barqa khawfañw-wa  
ṭama-'aŋwwa yunazzilu  
minas-samaaa-'i maaa-'aŋ-  
fayuhyii bihil-'arḍa ba-'da  
mawtihaa: 'inna fii ṣaaliḥa la-  
'Aayaatil-liqawmiñy-ya'-  
qiluun.

25. Wa min 'Aayaatihiii 'aŋ-  
taquumas-samaaa-'u wal-  
'arḍu bi-'Amriḥ: ṣumma 'izaa  
da-'aakum da-'watam-minal-  
'arḍi 'izaaa 'aŋtum  
takhrujuun.

26. Wa lahuu mañ-  
fissamaawaati wal-'arḍ:  
kullul-lahuu qaanituun.

27. Wa Huwallazii yabda-'ul-  
khalqa ṣumma yu-'iiduhuu  
wa huwa 'ahwanu 'alayh. Wa  
lahul-Maṣalul-'A'ala  
fissamaawaati wal-'arḍ: wa  
Huwal-'Aziizul-Hakiim.

ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ۚ

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ  
أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا  
وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي  
ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۚ

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَإِخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَالْوَلَوَانِكُمْ  
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ ۚ

وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ  
فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُسْمِعُونَ ۚ

وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ  
خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْزِلُ مِنَ  
السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ الْأَرْضَ

بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ  
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۚ

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ  
وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ  
دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ  
تَخْرُجُونَ ۚ

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
كُلٌّ لَهُ قَانِتُونَ ۚ

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ  
يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ وَلَهُ  
الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۚ

you human beings, ranging  
widely!

21. And of His signs is this: He  
created for you helpmates from  
yourselves that ye might find  
rest in them, and He ordained  
between you love and mercy.  
Lo! herein indeed are portents  
for folk who reflect.

22. And of His signs is the  
creation of the heavens and the  
earth, and the difference of your  
languages and colours. Lo!  
herein indeed are portents for  
men of knowledge.

23. And of His signs is your  
slumber by night and by day,  
and your seeking of His bounty.  
Lo! herein indeed are portents  
for folk who heed.

24. And of His signs is this: He  
showeth you the lightning for a  
fear and for a hope, and sendeth  
down water from the sky, and  
thereby quickeneth the earth  
after her death Lo! herein indeed  
are portents for folk who  
understand.

25. And of His signs is this: The  
heavens and the earth stand  
fast by His command, and after-  
ward, when He calleth you, lo!  
from the earth ye will emerge.

26. Unto Him belongeth whoso-  
ever is in the heavens and in the  
earth. All are obedient unto Him.

27. He it is Who produceth  
creation, then reproduceth it,  
and it is easier for Him. His is  
the Sublime Similitude in the  
heavens and in the earth. He  
is the Mighty, the Wise.



28. Zaraba lakum-maṣalam-min 'aṇfusikum: hal-lakum-mimmaa malakat 'aymaanukum-miñ-shurakaaa-'a fii maa razaqnaakum fa-'antum fiihi sawaaa-'uñ-takhaafuunahum ka-khiifatikum 'anfusakum? Kaṣaalika nufaṣṣilul-'Aayaati liqawmiñy-ya'-qiluun.

29. Balittaba-'allaziina ṣalamuuu 'ahwaaa-'ahum-bigayri 'ilm. Famañy-yahdii man 'aṣallallaah? Wa maa lahum-min-naaṣiriin.

30. Fa-'aqim wajhaka lid-Diini ḥaniifaa: Fiṭratallaahillatii faṭaran-naasa 'alayhaaa: laa tabdiila li-khalqillaah: ṣaalikad-Diinul-Qayyimu wa laa-kinna 'akṣaran-naasi laa-ya'-lamuun.

31. Muniibiina 'ilayhi wattaquuhu wa 'aqimuṣ-Ṣalaata wa laa takuunuu minal-mushrikin;

32. Minallaziina farraquu Diinahum wa kaanuu Shiya 'aa, — kullu ḥizbim-bimaa la-dayhim fariḥuun!

33. Wa 'iṣaa massan-naasa zurruñ da-'aw Rabbahum-muniibiina 'ilayhi ṣumma 'iṣaaa 'aṣaaqahum-minhu Raḥmatan 'iṣaa fariiqu-minhum-bi-Rab-bihim yushrikuun, —

34. Liyakfuruu bimaaa 'aataynaahum! Fatamatta-'uu: fa-sawfa ta'-lamuun.

35. 'Am 'aṇzalnaa 'alayhim Sulṭaanañ-fahuwa yatakallamu

ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ فِيْ مَا رَزَقْنَكُمْ فَأَنْتُمْ فِيْهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ

اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿٢٩﴾

فَاقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا

فِطْرَتِ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ

ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا

الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ

وَكَانُوا شِيعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا

أَذَاهُمْ مِنْهُ رَحْمَةٌ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

أَمْ أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ

28. He coineth for you a similitude of yourselves. Have ye, from among those whom your right hands possess, partners in the wealth We have bestowed upon you, equal with you in respect thereof, so that ye fear them as ye fear each other (that ye ascribe unto Us partners out of that which We created)? Thus We display the revelations for people who have sense.

29. Nay, but those who do wrong follow their own lusts without knowledge. Who is able to guide him whom Allah hath sent astray? For such there are no helpers.

30. So set thy purpose (O Muhammad) for religion as a man by nature upright — the nature (framed) of Allah, in which He hath created man. There is no altering (the laws of) Allah's creation. That is the right religion, but most men know not——

31. Turning unto Him (only); and be careful of your duty unto Him, and establish worship, and be not of those who ascribe partners (unto Him);

32. Of those who split up their religion and became schismatics, each sect exulting in its tenets.

33. And when harm toucheth men they cry unto their Lord, turning to Him in repentance; then, when they have tasted of His mercy, behold! some of them attribute partners to their Lord.

34. So as to disbelieve in that which We have given them. (Unto such it is said): Enjoy yourselves awhile, but ye will come to know.

35. Or have We revealed unto them any warrant which



bimaa kaanuu bihii  
yushrikuun?

36. Wa 'izaaa 'azaqnannaasa  
Raḥmatañ-fariḥuu bihaa: wa  
'iñ-tuṣibhum sayyi-'atum-  
bimaa qaddamat 'aydiihim  
'izaa hum yaqnaṭuun!

37. 'Awalam yaraw-'annallaa-  
ha yabsuṭur-rizqa limañy-ya-  
shaaa-'u wa yaqdir? 'Inna fii  
zaalika la-'Aayaatil-liqawmiñy-  
yu'-minuun.

38. Fa-'aati zal-qurbaa  
ḥaqqahuu wal-miskiina  
wabnas-sabiil. Zaalika  
khayrul-lillaḥiina yuriiduuna  
Wajhallaahi wa 'ulaaa-'ika  
humul-Mufliḥuun.

39. Wa maaa 'aataytum-mir-  
Ribal-liyarbuwa fiii  
'amwaalin-naasi falaa yarbuu  
'iñdallaah; wa maaa  
'aataytum-min zakaatiñ-  
turiiduuna Wajhallaahi fa-  
'ulaaa-'ika humul-muẓ-'ifuun.

40. 'Allaahullazii khalaqakum  
ṣumma razaqakum ṣumma  
yumiitukum ṣumma  
yuḥyikum. Hal miñ  
Shurakaaa 'ikum-mañy-yaf-  
'alu miñ zaalikum-miñ-shay'?  
Subḥaanahuu wa ta-'aalaa  
'ammaa yushrikuun!

41. ẓaharal-fasaadu fil-barri  
wal-baḥri bimaa kasabat  
'aydin-naasi liyuziiqahum  
ba'-ẓallazii 'amiluu la-  
'allahum yarji'uun.

42. Qul siiruu fil-'arḍi  
fanẓuruu

بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ٣٥

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا  
وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَيْئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ٣٦

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ  
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ

لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٣٧

فَاتِذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ  
وَابْنَ السَّبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ  
يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْمُفْلِحُونَ ٣٨

وَمَا آتَيْتُم مِّن رَّبًّا لِّيرْبُوا

فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُوا

عِنْدَ اللَّهِ وَمَا آتَيْتُم مِّن زَكَاةٍ  
تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْمُضْعِفُونَ ٣٩

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ

ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ

شُرَكَائِكُمْ مَّنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكَ

مِّن شَيْءٍ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا

يُشْرِكُونَ ٤٠

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ

لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٤١

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا

speaketh of that which they  
associate with Him?

36. And when We cause man-  
kind to taste of mercy they  
rejoice therein; but if an evil thing  
befall them as the consequence  
of their own deeds, lo! they are in  
despair!

37. See they not that Allah  
enlargeth the provision for  
whom He will, and straiteneth (it  
for whom He will). Lo! herein  
indeed are portents for folk who  
believe.

38. So give to the kinsman his  
due, and to the needy, and to  
the wayfarer. That is best for  
those who seek Allah's Coun-  
tenance. And such are they  
who are successful.

39. That which ye give in usury  
in order that it may increase on  
(other) people's property hath  
no increase with Allah; but  
that which ye give in charity,  
Seeking Allah's countenance,  
hath increase manifold.

40. Allah is He Who crea-  
ted you and then sustained you,  
then causeth you to die, then  
giveth life to you again. Is there  
any of your (so called) partners  
(of Allah) that doth aught of  
that? Praised and Exalted be  
He above what they associate  
(with Him)!

41. Corruption doth appear on  
land and sea because of (the  
evil) which men's hands have  
done, that He may make them  
taste a part of that which they  
have done, in order that they  
may return.

42. Say (O Muhammad, to the  
disbelievers): Travel in the land,



kayfa kaana 'aaqibatullaziina miñ-qabl. Kaana 'akṣaruhum mushrikiin.

43. Fa-'aqim wajhaka lid-Diinil-Qayyimi miñ-qabli 'aṇy-ya'-tiya yawmul-laa maradda lahuu minallaahi Yawma-'izṇy-yaṣ-ṣadda-'uun.

44. Mañ-kafara fa-'alayhi kufruh; wa man 'amila ṣaaliḥaṇ-fali-añfusihim yamhaduun:

45. Liyaj-ziyallaziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati miñ-Fazlih. 'Innahuu laa yuḥibbul-kaafiriin.

46. Wa min 'Aayaatihii 'aṇy-yursilar-riyaaha mubash-shiraatiñw-wa liyuziiqakum-mir-Raḥmatihii wa litajriyal-fulku bi-'Amrihii wa litabtaguu miñ-Fazlihii wa la-'allakum tashkuruun.

47. Wa laqad 'arsalnaa miñ-qablika rusulan 'ilaa qawmihim fajaaa-'uuhum-bil-bayyinaati fantaqamnaa minallaaziina 'ajramuu: wa kaana ḥaqqan 'alaynaa naṣrul-Mu'-miniin.

48. 'Allaahullazii yursilur-riyaaha fatuṣiiru saḥaabañ fayabsuṭuhuu fissamaaa-'i kayfa yashaaa-'u wa yaj-'aluhuu kisafañ fataral-wadqa yakhruju min khilaalih: fa-'izaaa 'aṣaaba bihii maṇy-yashaaa-'u min 'ibaadihii 'izaa hum yastabshiruun! —

49. Wa 'iñ-kaanuu miñ-qabli 'aṇy-yunazzala 'alayhim-min-qablihii la-mublisiin!

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ۚ

فَاقِمُ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلُ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنْ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّعُونَ

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسَ لَهُ يَهْدِيهِ ۖ

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ۚ

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيَذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۚ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَأَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا ۚ وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ۚ

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ ۚ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ۚ

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَكِبْلِسِينَ ۚ

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ۚ

the land, and see the nature of the consequence for those who were before you! Most of them were idolaters.

43. So set thy purpose resolutely for the right religion, before the inevitable Day cometh from Allah. On that day mankind will be sundered —

44. Whoso disbelieveth must (then) bear the consequences of his disbelief, while those who do right make provision for themselves —

45. That He may reward out of His bounty those who believe and do good works. Lo! He loveth not the disbelievers (in His guidance).

46. And of His signs is this: He sendeth herald winds to make you taste His mercy, and that the ships may sail at His command, and that ye may seek His favour and that haply ye may be thankful.

47. Verily We sent before thee (Muhammad) messengers to their own folk. They brought them clear proofs (of Allah's Sovereignty). Then we took vengeance upon those who were guilty (in regard to them). To help believers is incumbent upon Us.

48. Allah is He Who sendeth the winds so that they raise clouds, and spreadeth them along the sky as pleaseth Him, and causeth them to break and thou seest the rain down-pouring from within them. And when He maketh it to fall on whom He will of His bondmen, lo! they rejoice;

49. Though before that, even before it was sent down upon them, they were in despair.



50. Fañzur 'ilaaa 'aasaari  
Rahmatillaahi kayfa yuhyil-  
'arza ba'-da mawtihaa! 'inna  
zaalika la-Muhyil-mawtaa: wa  
Huwa 'alaa kulli shay-'iñ-  
Qadiir.

51. Wa la-'in 'arsalnaa riihan-  
fara-'awhu muṣfarral-laḥalluu  
mim-ba'-dihii yakfuruun!

52. Fa-'innaka laa tusmi-'ul-  
mawtaa wa laa tusmi-'uṣ-  
sum-mad-du-'aaa-'a 'izaa  
wallaw mudbiriin.

53. Wa maaa 'aāta bihaadil-  
'umyi 'aā-ḥalaalatihim:  
'iñtusmi-'u 'illaa mañy-yu'-  
minu bi-'Aayaatinaa fahum-  
Muslimuun.

54. 'Allaahullazii  
khalaaqakum-miñ-zu'-fiñ-  
ṣumma ja-'ala mim-ba'-di  
zu'-fiñ-quwwatañ-ṣumma ja-  
'ala mim-ba'-di quwwa-tiñ-  
zu'-fañw-wa shaybah:  
yakhlūqu maa yashaaa-'u wa  
Huwal- 'Alimul-Qadiir.

55. Wa Yawma taquumus-  
Saa-'atu yuqsimul-  
mujrimuuna maa labiṣuu  
gayra saa-'ah: kaḥaalika  
kaanuu yu'-fakuun!

56. Wa qaalallaaziina 'uutul-  
'ilma wal-'iimaana laqad  
labiṣtum fi Kitaabillaahi 'ilaa  
Yawmil-Ba'-ṣi, fahaazaa  
Yawmul-Ba'-ṣi wa laa-  
kinnakum kunṭum laa ta'-  
lamuun!

57. Fa-Yawma-'izil-laa yanfa-  
'ullaaziina ḥalamuu ma'-  
ziratuhum wa laa hum  
yusta'-tabuun.

58. Wa laqad ḥarabnaa  
linnaasi fii haazal-

فَانْظُرْ إِلَىٰ اثْرِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ  
يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ  
ذَلِكَ لَمَجْهِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ ٥٠

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا  
لَّظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ٥١

فَأِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمَعُ  
الصُّمَّ الدَّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ٥٢  
وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُمْيَ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ  
إِنْ تَسْمَعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا  
فَهُمْ مُسْلِمُونَ ٥٣

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ  
ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً  
ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا  
وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ  
الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ٥٤

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ  
الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ  
سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ٥٥

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ  
لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ  
الْبَعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَ  
لَكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٥٦

فِيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا  
مَعذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ٥٧  
وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا

50. Look, therefore, at the prints  
of Allah's mercy (in creation):  
how He quickeneth the earth  
after her death. Lo! He verily is  
the Quickener of the Dead, and  
He is Able to do all things.

51. And if We sent a wind and  
they beheld it yellow, they verily  
would still continue in their  
disbelief.

52. For verily thou (Muham-  
mad) canst make the dead to  
hear, nor canst thou make the  
deaf to hear the call when they  
have turned to flee.

53. Nor canst thou guide the  
blind out of their error. Thou  
canst make none to hear save  
those who believe in Our reve-  
lations so that they surrender  
(unto Him).

54. Allah is He Who shaped you  
out of weakness, then appoin-  
ted after weakness strength,  
then, after strength, appointed  
weakness and grey hair. He  
createth what He will. He is the  
Knower, the Mighty.

55. And on the Day when the  
Hour riseth the guilty will vow  
that they did tarry but an  
hour—thus were they ever  
deceived.

56. But those to whom know-  
ledge and faith are given will  
say: The truth is, ye have tarried,  
by Allah's decree, until the Day  
of Resurrection. This is the Day  
of Resurrection, but ye used not  
to know.

57. In that Day their excuses will  
not profit those who did injustice,  
nor will they be allowed to make  
amends.

58. Verily We have coined for  
mankind in this Qur'an all kinds



QUR-'AANI miñ kulli maṣal:  
wa la-'iñ-ji'-tahum-bi-'Aayatil-  
laya-quulan-nallažiina  
kafaruuu 'in 'ańtum 'illaa  
mubṭiluun.

59. Kaṣaalika yaṭba-'ullaahu  
'alaa quluubillaziina laa ya'-  
lamuun.

60. Faṣbir 'inna wa'-dallaahi  
ḥaqquńwwa laa yasta-  
khiffan-nakallažiina laa  
yuuqinuun.

### LUQMAAN

#### Verses 34-Sections 4

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. 'Alif-Laaam-Miim.
2. Tilka 'Aayaatul-Kitaabil-  
Ḥakiim,
3. Hudańwwa Raḥmatal-lil-  
Muḥsiniin,
4. 'Allaziina yuqiimuunaṣ-  
Ṣalaata wayu'-tuunaz-  
Zakaata wa hum-bil-  
'Aakhirati hum yuuqinuun.
5. 'Ulaaa-'ika 'alaa Hudam-  
mir-Rabbiḥim wa 'ulaaa-'ika  
humul-Mufliḥuun.

6. Wa minannaasi mańy-  
yashtarii laḥwal-ḥadiiṣi  
liyuzilla 'ań-Sabiilil-laahi  
bigayri 'ilmińw-wa  
yattakhizahaa huzuwaa:  
'ulaaa-'ika lahum 'Aṣaabum-  
muhiin.

7. Wa 'izaa tutlaa 'alayhi  
'Aayaatunaa wallaa  
mustakbirań ka-'allam  
yasma'-haa ka-'anna fi  
'uzunayhi waqraa: fabash-  
shirhu bi-'Aṣaabin 'aliim.

8. 'Innallažiina 'aamanuu wa  
'amiluṣ-ṣaaliḥaati lahum  
Jannaatun-Na-'iim,

9. Khaalidiina fihaa. Wa'-dal-  
laahi ḥaqqaa: wa

الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ  
بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا  
إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ

الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا

يَسْتَخَفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمِ ﴿١﴾

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

هُدًى وَرَحْمَةً لِلْحَسَنِينَ ﴿٣﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ

الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ

الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ

لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٦﴾

وَإِذَا تُتْلَى عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّى مُسْتَكْبِرًا

كَأَنَّ لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أذُنِهِ

وَقَرَأَ فَبَشِيرَةً بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَ

of similitudes; and indeed if  
thou camest unto them with a  
miracle, those who disbelieve  
would verily exclaim: Ye are but  
tricksters!

59. Thus doth Allah seal the  
hearts of those who know not.

60. So have patience (O Mu-  
hammad)! Allah's promise is  
the very truth, and let not those  
who have no certainty make  
thee impatient.

### LUQMAN

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Alif. Lam. Mim.
2. These are revelations of  
the wise Scripture,
3. A guidance and a mercy for  
the good,
4. Those who establish worship  
and pay the poor-due and have  
sure faith in the Hereafter.
5. Such have guidance from their  
Lord. Such are the successful.

6. And of mankind is he who  
payeth for mere pastime of  
discourse, that he may mislead  
from Allah's way without know-  
ledge, and maketh it the butt of  
mockery. For such there is a  
shameful doom.

7. And when Our revelations  
are recited unto him he turneth  
away in his pride as if he heard  
them not, as if there were a  
deafness in his ears. So give  
him tidings of a painful doom.

8. Lo! those who believe and  
do good works, for them are the  
gardens of delight,

9. Wherein they will abide. It is a



Huwal- 'Aziizul-Hakiim.

10. Khalaqas-samaawaati  
bigayri 'amadiñ-tarawnahaa  
wa 'alqaa fil-'arzi rawaasiya  
'aā tamiida bikum wa baṣṣa  
fiihaa miñ kulli daaabbah.  
Wa 'aāzalnaa minas-  
samaaa-'i maaa-'aā-fa-  
'ambatnaa fiihaa miñ-kulli  
zawjiñ-kariim.

11. Haazaa khalqullaahi fa-  
'aruunii maa ḡaa  
khalaqallaḡiina miñ-duuniḡ:  
balḡ-ḡaalimuuna fii ḡalaalim-  
mubiin.

12. Wa laqad 'aataynaa  
Luqmaanul-Hikmata 'anish-  
kur-lillaah. Wa mañy-yashkur  
fa-'innamaa yashkuru  
linafsih: wa mañ-kafara fa-  
'innallaaha Ganiyyun Ḥamiid.

13. Wa 'iz qaala Luqmaanul  
libnihii wa huwa ya-'izuhuu  
yaa-bunayya laa tushrik bil-  
laah. 'Innash-shirka la-  
ḡulmun 'aḡiim.

14. Wa waṣ-ṣaynal-'iñsaana  
biwaalidayḡ: ḡamat-hu  
'ummuhuu wahnān 'alaa  
wahniñw-wa fiṣaaluhuu fii  
'aamayni 'anish-kur lii wa li-  
waalidayk: 'ilayyal-Maṣiir.

15. Wa 'iñ-jaahadaaka 'alaaa  
'aā tushrika bii maa laysa  
laka bihi 'ilmuñ falaa tuṡi-  
humaa wa ṣaahibhumaa fid-  
dunyaa ma-'ruufañw-wattabi'  
sabiila man 'anaaba 'ilayy:  
ṣumma 'ilayya marji-'ukum  
fa'unabbi-'ukum-bimaa  
kuñtum ta'-maluun.

هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٩

خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا  
وَالْأَرْضَ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ  
تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ  
دَابَّةٍ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ١٠

هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ

الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ

فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ١١

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ

اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّا نُضَاعِفْ لَهُ

لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ

غَنِيٌّ حَمِيدٌ ١٢

وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ

يَبْنَى لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ

لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ١٣

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ

أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَفِصْلُ فِى

عَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ

إِلَى الْمَصِيرِ ١٤

وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا

لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا

وَصَاحِبُهُمَا فِى الدُّنْيَا مَعْرُوفًا

وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنْابَ إِلَىَّ ثُمَّ

إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ

تَعْمَلُونَ ١٥

promise of Allah in truth. He is  
the Mighty, the Wise.

10. He hath created the  
heavens without supports that  
ye can see, and hath cast into  
the earth firm hills, so that it  
quake not with you; and He hath  
dispersed therein all kinds of  
beasts. And We send down  
water from the sky and We  
cause (plants) of every goodly  
kind to grow therein.

11. This is the Creation of Allah.  
Now show me that which those  
(ye worship) beside Him have  
created. Nay, but the wrong-  
doers are in error manifest!

12. And verily We gave Luqman  
wisdom, saying: Give thanks  
unto Allah; and whosoever giveth  
thanks, he giveth thanks for (the  
good of) his soul. And who-  
soever refuseth ----- Lo! Allah is  
Absolute, Owner of Praise.

13. And (remember) when  
Luqman said unto his son, when  
he was exhorting him: O my  
dear son! Ascribe no partners  
unto Allah. Lo! to ascribe  
partners (unto Him) is a treme-  
ndous wrong ----

14. And We have enjoined  
upon man concerning his  
parents—His mother beareth him  
in weakness upon weakness,  
and his weaning is in two years—  
Give thanks unto Me and unto  
thy parents. Unto Me is the  
journeying.

15. But if they strive with thee  
to make thee ascribe unto Me  
as partner that of which thou  
hast no knowledge, then obey  
them not. Consort with them in  
the world kindly, and follow the  
path of him who repenteth unto  
Me. Then unto Me will be your  
return, and I shall tell you what  
ye used to do ----



16. Yaa-bunayya 'innahaaa  
'in taku mişqaala ḥabbatim-  
min khardaliñ-fatakuñ fii  
şakhratin 'aw fissamaawaati  
'aw fil-'arzi ya'-ti bihallaah:  
'innallaaha Laṭiifun Khabiiir.

17. Yaa-bunayya 'aqimiş-  
Şalaata wa'-mur-bil-ma'-ruufi  
wanha 'anil-muñkari waşbir  
'alaa maaa 'aşaabak: 'inna  
zaalika min 'azmil-'umuur.

18. Wa laa tuşa'-ir khaddaka  
linnaasi wa laa tamshi fil-'arzi  
marahaa; 'innallaaha laa  
yuḥibbu kulla mukhtaaliñ-  
fakhuur.

19. Waqşid fii mash-yika  
wagzuẓ miñ-şawtik; 'inna  
'an-karal-'aşwaati la-sawtul-  
ḥamiir.

20. 'Alam taraw 'annallaaha  
sakh-khara lakum-maa fis-  
samaawaati wa maa fil-'arzi  
wa 'asbaga 'alaykum ni'-  
ama-huu ṣaahiratañwwa  
baaṭinah? Wa minaannaasi  
mañy-yujaadilu fillaahi bi-  
gayri 'ilmiñw-wa laa hudañw-  
wa laa kitaabim-muniir!

21. Wa 'izaa qiila lahumut-  
tabi-'uu maaa 'ańzalallaahu  
qaaluu bal nattabi-'u maa  
wa-jadnaa 'alayhi 'aabaaa'-  
anaa. 'Awalaw kaanash-  
Shayṭaanu yad-'uuhum 'ilaa  
'azaabis-Sa-'iir?

22. Wa mañy-yuslim wa-  
jhahuuu 'ilallaahi wa huwa  
Muḥsinuñ-faqadis-tamsaka  
bil-'ur-watil-

يَبْنَىٰ إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ  
مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ

فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ  
بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ۝۱۶

يَبْنَىٰ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ  
وَأَنْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ  
مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَمَلِ  
الْأُمُورِ ۝۱۷

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ  
فِي الْأَرْضِ مُرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ  
كُلَّ مُتَكَبِّرٍ ۝۱۸

وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاعْضُضْ  
مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ  
لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ۝۱۹

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي  
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ  
عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً  
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ  
بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ  
مُّنِيرٍ ۝۲۰

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ  
اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْنَا  
آبَاءَنَا أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ  
إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ۝۲۱

وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ  
مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ

16. O my dear son! Lo! though  
it be but the weight of a grain of  
mustard seed, and though it be  
in a rock, or in the heavens or in  
the earth, Allah will bring it forth.  
Lo Allah is Subtle, Aware.

17. O my dear son! Establish  
worship and enjoin kindness and  
forbid iniquity, and persevere  
whatever may befall thee. Lo!  
that is of the steadfast heart of  
things.

18. Turn not thy cheek in scorn  
toward folk, nor walk with  
pertness in the land. Lo! Allah  
loveth not each braggart boaster.

19. Be modest in thy bearing  
and subdue thy voice. Lo! the  
harshest of all voices is the  
voice of the ass.

20. See ye not how Allah hath  
made serviceable unto you  
whatsoever is in heavens and  
whatsoever is in the earth and  
hath loaded you with His favours  
both without and within? Yet of  
mankind is he who disputeth  
concerning Allah, without know-  
ledge or guidance or a scripture  
giving light.

21. And if it be said unto them:  
Follow that which Allah hath  
revealed, they say: Nay, but we  
follow that wherein we found  
our fathers. what! Even though  
the devil were inviting them  
unto the doom of flame?

22. Whosoever surrendereth  
his purpose to Allah while doing  
good, he verily hath grasped  
the firm handhold. Unto Allah



wuṣṣaa: wa 'ilallaahi  
'Aaqibatul-'umuur.

23. Wa mañ-kafara falaa yah-  
zuñka kufruh: 'ilaynaa Marji-  
'uhum fanunabbi-'uhum-  
bimaa 'amiluu: 'innallaaha  
'Aliimum-bizaatiṣ-ṣuduur.

24. Numatti'u-hum qaliilañ-  
ṣumma nazṭarruhum 'ilaa  
'aḏaabin galiiz.

25. Wa la-'iñ-sa-'altahum-  
man-khalaqas-samaawaati  
wal-'arḑa layaquulunnallaah.  
Qulil-Ḥamdu-lillaah! Bal  
'akṣaruhum laa ya'-lamuun.

26. Lillaahi maa fissamaawaati  
wal-'arḑ: 'innallaaha Huwal-  
Ganiyyul-Ḥamiid.

27. Wa law 'anna maa fil-'arḑi  
miñ-shajaratin 'aqlaamuñw-  
wal-baḥru yamudduhuu  
mimba'-dihii sab'-atu 'abḥurim-  
maa nafidat Kalimaatullaah:  
'innallaaha 'Aziizun Ḥakiim.

28. Maa khalqukum wa laa  
ba'-ṣukum 'illaa ka-nafsiñw-  
waahidah: 'innallaaha Samii-  
'um-Baṣiir.

29. 'Alam tara 'annallaaha  
yuulijul-layla finnaaari wa  
yuulijun-nahaara fil-layli wa  
sakh-kharash-shamsa wal-  
qamar: kulluñy-yajrii 'ilaa  
'ajalim-musammañw-wa  
'annallaaha bimaa ta'-  
maluuna khabiiir?

30. Ḥaalika bi-'annallaaha  
Huwal-Ḥaqqu wa 'anna maa  
yad-'uuna miñ-duunihi-  
Baatilu wa 'annallaaha  
Huwal-'Aliyyul-Kabiir.

31. 'Alam tara 'annal-fulka  
tajrii fil-baḥri

الْوُثْقَىٰ ۖ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۚ

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ ۖ إِلَيْنَا  
مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا ۚ

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ

نُتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ

عَذَابٍ غَلِيظٍ ۚ

وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ

وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلِ الْحَمْدُ

لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ

لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۚ

وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ

أَقْلَامٌ وَالْبَحْرِ يَدَاهُ مِنْ بَعْدِهِ

سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ

اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ

مَا خَلَقَكُمْ وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كُنْهٖ

وَاحِدَةٌ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۚ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي

النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ

وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا

تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۚ

ذٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا

يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ ۚ

وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۚ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ

belongeth the sequel of all  
things.

23. And whosoever disbe-  
lieveth, let not his disbelief afflict  
thee (O Muhammad). Unto Us is  
their return, and We shall tell  
them what they did. Lo! Allah is  
Aware of what is in the breasts  
(of men).

24. We give them comfort for a  
little, and then We drive them to  
a heavy doom.

25. If thou shouldst ask them:  
Who created the heavens and  
the earth? they would answer:  
Allah. Say: Praise be to Allah!  
But most of them know not.

26. Unto Allah belongeth what-  
soever is in the heavens and  
the earth. Lo! Allah, He is the  
Absolute, the Owner of Praise.

27. And if all the trees in the  
earth were pens, and the sea,  
with seven more seas to help it,  
(were ink), the words of Allah  
could not be exhausted. Lo!  
Allah is Mighty, Wise.

28. Your creation and your  
raising (from the dead) are only  
as (the creation and the raising  
of) a single soul. Lo! Allah is  
Hearer, Knower.

29. Hast thou not seen how  
Allah causeth the night to pass  
into the day and causeth the  
day to pass into the night, and  
hath subdued the sun and the  
moon (to do their work), each  
running unto an appointed  
term; and that Allah is Informed  
of what ye do?

30. That (is so) because Allah,  
He is the True, and that which  
they invoke beside Him is the  
False, and because Allah, He is  
the Sublime, the Great.

31. Hast thou not seen how the  
ships glide on the sea by Allah's



bi-ni'-matillaahi liyuriyakum-  
min 'Aayaatih? 'Inna fii  
zaalika la-'Aayaatil-likulli  
ṣabbaariñ-shakuur.

32. Wa 'izaa gashiyahum-  
mawjuñ-kaz-ḡulali da-'a-wul-  
laaha Mukhliṣiina lahud-diin.  
Falammaa najjaahum 'ilal-  
barri faminhum-muqtaṣid.  
Wa maa yajḥadu bi-  
'Aayaatinaaa 'illaa kullu  
khattariñ-kafuur !

33. Yaaa-'ayyuhan-naasut-  
taquu Rabbakum wakhshaw  
yawmal-laa yajzii waalidun  
'añw-waladihii wa laa  
mawluudun huwa jaazin  
'añw-waalidihii shay-'aa. 'Inna  
wa'-dallaahi ḥaqquñ-falaa  
tagurrannakumul-ḥayaatud-  
dunyaa: wa laa yagur-  
rannakum-billaahil-Garuur.

34. 'Innallaaha 'iñdahuu  
'ilmus-Saa-'ah. Wa  
yunazzilul-gayṣa wa ya'-  
lamu maa fil-arḥaam. Wa  
maa tadrii nafsum-maa-ḡaa  
taksibu gadaa: wa maa tadri  
nafsum-bi-'ayyi 'arṣiñ-  
tamuut. 'Innallaaha 'Aliimun  
Khabiiir.

### SAJDAH

Verses 30-Sections 3

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Alif-Laaam-Miiim.

2. Tañziilul-Kitaabi laa rayba  
fihi mir-Rabbil-'Aalamiin.

3. 'Am yaquuluu-naftaraah?  
Bal huwal-Ḥaqqu

بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ  
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ  
شَكُورٍ ﴿٣١﴾

وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظُّلَلِ  
دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ  
فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ  
مُقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا  
كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٢﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا  
يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ  
وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَارٌ عَنْ وَالِدِهِ شَيْئًا  
إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ  
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمُ بِاللَّهِ  
الْغُرُورُ ﴿٣٣﴾

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ  
وَيُنْزِلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي  
الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ  
مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي  
نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ  
عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣٤﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ  
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ

grace, that He may show you of  
His wonders? Lo! therein in-  
deed are portents for every  
steadfast, grateful (heart).

32. And if a wave enshrou-  
deth them like awnings, they cry  
unto Allah, making their faith  
pure for Him only. But when He  
bringeth them safe to land,  
some of them compromise.  
None denieth Our signs save  
every traitor ingrate.

33. O mankind! Keep your duty  
to your Lord and fear a Day  
when the parent will not be able  
to avail the child in aught, nor  
the child to avail the parent. Lo!  
Allah's promise is the very truth.  
Let not the life of the world  
beguile you, nor let the deceiver  
beguile you, in regard to Allah.

34. Lo! Allah! With Him is  
Knowledge of the Hour. He  
sendeth down the rain, and  
knoweth that which is in the  
wombs. No soul knoweth what  
it will earn tomorrow, and no  
soul knoweth in what land it will  
die. Lo! Allah is Knower, Aware.

### THE PROSTRATION

Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Alif. Lam. Mim.

2. The revelation of the Scripture  
whereof there is no doubt is from  
the Lord of the Worlds.

3. Or say they: He hath in-  
vented it? Nay, but it is the



mir-Rabbika lituñzira  
qawmam-maaa 'ataahum-  
min-naẓiirim-miñ qablika la-  
'allahum yahtaduun.

4 'Allaahullazii khalaqas-  
samaawaati wal-'arḡa wa maa  
baynahumaa fii sittati 'Ayyaa-  
miñ ṣummas-tawaa 'alal-  
'Arsh: maa lakum-min duunihi  
miñw waliyyiñw-wa laa shafii':  
'afa-laa tatazakkaruun?

5. Yudabbirul-'amra minas-  
samaaa-'i 'ilal-'arḡi ṣumma ya-  
ruju 'ilayhi fii yawmiñ-kaana  
miqdaaruhuuu 'alfa sanatim-  
mim-maa ta-'udduun.

6. Ẓaalika 'Aalimul-gaybi  
wash-shahaadatil-'Aziizur-  
Raḥiim; —

7. 'Allaziii 'aḥsana kulla shay-  
'in khalaqahuu wa bada-'a  
khalqal-'iñsaani miñ-ṭiin;

8. Ṣumma ja-'ala naslahuu  
miñ-sulaalatim-mim-maaa-  
'im-mahiin:

9. Ṣumma sawwaahu wa  
nafakha fiihi mir-Ruuḥihii wa  
ja 'ala lakumus-sam-'a wal-  
'ab-ṣaara wal-'af-'idah:  
qaliilam-maa tashkuruun !

10. Wa qaaluuu 'a-'iḡaa  
ḡalal-naa fil-'arḡi 'a-'innaa  
lafii khalqin-jadiid? Bal hum-  
bi-Liqaaa-'i Rabbihim  
kaafiruun!

11. Qul yata-waffaakum-  
Mala-kul-Mawtillazii wukkila  
bikum ṣumma 'ilaa  
Rabbikum turja 'uun.

مِنْ رَبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَهُمْ  
مِنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ  
يَهْتَدُونَ ﴿٣﴾

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ  
اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ  
مِّنْ دُونِهِ مَن وَّلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ  
أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾

يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ  
ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ  
مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾  
ذَلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ  
الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٦﴾

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ  
وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ﴿٧﴾  
ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ  
مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٨﴾

ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُّوحِهِ  
وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ  
وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾  
وَقَالُوا إِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ  
ءِإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ؕ بَلْ هُمْ  
بِلِقَائِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ ﴿١٠﴾

قُلْ يَتَوَفَّكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ  
الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ  
تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

Truth from thy Lord, that thou  
mayst warn a folk to whom no  
warner came before thee, that  
haply they may walk aright.

4. Allah it is Who created the  
heavens and the earth, and that  
which is between them, in six  
Days. Then He mounted the  
Throne. Ye have not, beside Him,  
a protecting friend or mediator.  
Will ye not then remember?

5. He directeth the ordinance  
from the heaven unto the earth;  
then it ascendeth unto Him in a  
Day, whereof the measure is a  
thousand years of that ye reckon.

6. Such is the Knower of the  
invisible and the visible, the  
Mighty, the Merciful,

7. Who made all things good  
which He created, and He  
began the creation of man from  
clay;

8. Then He made his seed  
from a draught of despised fluid;

9. Then He fashioned him and  
breathed into him of His spirit;  
and appointed for you hearing  
and sight and hearts. Small  
thanks give ye!

10. And they say: When we are  
lost in the earth, how can we  
then be re-created? Nay but  
they are disbelievers in the  
meeting with their Lord.

11. Say: The angel of death,  
who hath charge concerning  
you, will gather you, and after-  
ward unto Your Lord ye will be  
returned.



12. Wa law taraaa 'izil-mujri-muuna naakisuu ru-'uusihim 'iinda Rabbihim: Rabbanaaa 'abşarnaa wa sami'-naa farji'-naa na'-mal şaaliḥan 'innaa muuqinuun.

13. Wa law shi'-naa la-'aatay-naa kulla nafsīn hudaahaa wa laakin ḥaqqal-Qawlu minnii la-'amla-'anna Jahannama minal-jinnati wannaasi 'ajma-'iin.

14. Fazuuquu bimaā nasiitum Liqaaa-'a Yawmikum haazaa. 'Innaa nasiinaakum wa zuuquu 'Azaabal-khuldi bimaā kuñtum ta'-maluun!

15. 'Innamaa yu'-minu bi-'Aayaatinallažiina 'izaa zukkiruu bihaa kharuu sujjadañw-wa sabbahuu bi-Ḥamdi Rabbihim wa hum laa yastakbiruun.

16. Tatajaafaa junuubuhum 'anil-mazaaji-'i yad-'uuna Rabbahum khawfañw-wa ṭama-'aa: wa mimmaa razaqnaahum yuñfiquun.

17. Falaa ta'-lamu nafsum-maaa 'ukhfiya lahum-miñ-qur-rati 'a'-yun: jazaaa-'am-bimaā kaanuu ya'-maluun.

18. 'Afamañ kaana mu'-minañ-kamañ-kaana faasiqaa? Laa yastawuun.

19. 'Ammallažiina 'aamanuu wa 'amiluṣ-şaliḥaati falahum Jannaatul-ma'-waa, nuzulam-bimaā kaanuu ya'-maluun.

20. Wa 'ammallažiina fasaquu fama'-waahumun-

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُرْمُونِ نَاكِسُوا رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا نَسِينَكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾

تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾

أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْبَاوِيِّ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ

12. Couldst thou but see when the guilty hang their heads before their Lord, (and say): Our Lord! We have now seen and heard, so send us back; we will do right now we are sure.

13. And if We had so willed, We could have given every soul its guidance, but the word from Me concerning evil-doers took effect: that I will fill hell with the jinn and mankind together.

14. So taste (the evil of your deeds). Forasmuch as ye forgot the meeting of this your day, lo! We forget you. Taste the doom of immortality because of what ye used to do.

15. Only those believe in Our revelations who, when they are reminded of them, fall down prostrate and hymn the praise of their Lord, and they are not scornful,

16. Who forsake their beds to cry unto their Lord in fear and hope, and spend of what We have bestowed on them.

17. No soul knoweth what is kept hidden for them of joy, as a reward for what they used to do.

18. Is he who is a believer like unto him who is an evil-liver? They are not alike.

19. But as for those who believe and do good works, for them are the Gardens of Retreat --- a welcome (in reward) for what they used to do.

20. And as for those who do evil, their retreat is the Fire.

السجدة

وقف غفران



Naar: kullamaaa 'araaduuu  
'aany-yakhrujuu minhaaa 'u-  
'iiduu fiihaa wa qiila lahum  
zuuquu 'azaaban-naaril-lazii  
kuuntum-bihii tukazzibuun.

21. Wa lanuziiqannahum-  
minal-'Azaabil-'adnaa  
duunal-'Azaabil-'akbari la-  
'allahum yarji-'uun.

22. Wa man 'azlamu  
mimmañ-zukkira bi-'Aayaati  
Rabbihii summa 'a-'raza  
'anhaa? 'Innaa minal-  
mujrimiina muñtaqimuun.

23. Wa laqad 'aataynaa  
Muusal-Kitaaba fala takuñ fii  
mir-yatim-mil-liqaaa-'ihii wa  
ja-'alnaahu hudal-li-Banii-  
'Israaa-'iil.

24. Wa ja-'alnaa minhum 'A-  
'immatañy-yahduuna bi-  
'Amri-naa lammaa şabaruu;  
wa kaanuu bi-'Aayaatinaa  
yuuqinuun.

25. 'Inna Rabbaka Huwa  
yafsilubaynahum Yamal-  
Qiyaamati fiimaa kaanuu fiihi  
yakhtalifuun.

26. 'Awalam yahdi lahum  
kam 'ahlaknaa miñ qablihim-  
minal-quruuni yamshuuna fii  
masaa-Kinihim? 'Inna fii  
zaalika la-'Aayaat: 'afalaa  
yasma-'uun?

27. 'Awalam yaraw 'annaa  
nasuuqul-maaa-'a 'ilal-'arzil-  
juruzi fanukhriju bihii zar-'aā  
ta'-kulu minhu 'an-'aamuhum  
wa 'aāfusuhum?

النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا  
مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ  
ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ  
بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ  
الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ  
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ  
رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ  
الْجَارِمِينَ مُتَّقِمُونَ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا  
تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَائِهِ وَ  
جَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٢٣﴾

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ آيَةً يَّهْدُونَ  
بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا ۖ وَكَانُوا  
بِآيَاتِنَا يَوْقِنُونَ ﴿٢٤﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ  
يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ  
يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ  
قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَ شُورُنَ  
فِي مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً  
أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى  
الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زُرْعًا  
تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ

Whenever they desire to issue  
forth from thence, they are  
brought back thither. Unto them  
it is said: Taste the torment of the  
Fire which ye used to deny!

21. And verily We make them  
taste the lower punishment  
before the greater, that haply  
they may return.

22. And who doth greater  
wrong than he who is reminded  
of the revelations of his Lord,  
then turneth from them. Lo! We  
shall requite the guilty.

23. We verily gave Moses the  
Scripture; so be not ye in doubt of  
his receiving it; and We appoin-  
ted it a guidance for the Children  
of Israel.

24. And when they became  
steadfast and believing firmly in  
Our revelations, We appointed  
from among them leaders who  
guided by Our command.

25. Lo! thy Lord will judge  
between them on the Day of  
Resurrection concerning that  
wherein they used to differ.

26. Is it not a guidance for them  
(to observe) how many gene-  
rations We destroyed before  
them, amid whose dwelling  
places they do walk? Lo! therein  
verily are portents! Will they not  
then heed?

27. Have they not seen how  
We lead the water to the barren  
land and therewith bring forth  
crops whereof their cattle eat,  
and they themselves? Will they



Afalaa yubṣiruun?

28. Wa yaquuluuna mataa haazal-Fat-ḥu 'iñ kuñtum ṣaadiqiin?

29. Qul Yawmal-Fat-ḥi laa yañfa-'ullaziina kafaruuu 'ii-maanuhum wa laa hum yuñṣaruun.

30. Fa-'a'-riz 'anhum wañtaẓir 'innahum-muñtaẓiruun.

### 'AHZAAB

#### Verses 73-Sections 9

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. Yaaa-'ayyuhan-Nabiyyut-taqil-laaha wa laa tuṭi-'il-kaafiriina wal-Munaafiqiin: 'innallaaha kaana 'Aliiman Ḥakiimaa:

2. Watabi' maa yuuḥaaa 'ilayka mir-Rabbik: 'innallaaha kaana bima ta'-maluuna Khabiiraa.

3. Wa tawakkal 'alallaah: wa kafa billaahi Wakiilaa.

4. Maa ja-'alallaahu li-rajulim-miñ-qal-bayni fii jawfiḥ: wa maa ja-'ala 'azwaajakumul-laaa-'ii tuṣaahiruuna minhunna 'ummahaatikum: wa maa ja-'ala 'ad-'iyaaa-'akum 'abnaaa-'akum. Ṣaaliikum qawlukum-bi-'afwaahikum. Wallaahu yaquulul-Ḥaqq wa Huwa yahdis-Sabiil.

5. 'Ud-'uuhum li-'aabaaa-'ihim huwa 'aqṣaṭu 'iñdallaah. Fa-'illam ta'-lamuuu 'aabaaa-'ahum

أَفَلَا يُبْصِرُونَ ٢٨

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٢٩

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ

كَفَرُوا وَإِيَّانَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ٣٠

فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ إِنَّهُمْ

مُنْتَظَرُونَ ٣١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِيعِ

الْكُفْرَيْنِ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ

كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ١

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ

إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ

خَبِيرًا ٢

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

وَكِيلًا ٣

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ

فِي جَوْفِهِ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ

الَّتِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ

وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ

ذَلِكَ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ

وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي

السَّبِيلَ ٤

أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ

اللَّهِ فَإِنْ لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ

not then see?

28. And they say: When cometh this victory (of yours) if ye are truthful?

29. Say (unto them): On the day of the victory the faith of those who disbelieve (and who then will believe) will not avail them, neither will they be reprieved.

30. So withdraw from them (O Muhammad), and await (the event). Lo! they (also) are awaiting (it).

### THE CLANS

#### Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. O Prophet! Keep thy duty to Allah and obey not the disbelievers and the hypocrites. Lo! Allah is Knower, Wise.

2. And follow that which is inspired in thee from thy Lord. Lo! Allah is Aware of what ye do.

3. And put thy trust in Allah, for Allah is sufficient as Trustee.

4. Allah hath not assigned unto any man two hearts within his body, nor hath He made your wives whom ye declare (to be your mothers) your mothers, nor hath He made those whom ye claim (to be your sons) your sons. This is but a saying of your mouths. But Allah sayeth the truth and He showeth the way.

5. Proclaim their real parentage. That will be more equitable in the sight of Allah. And if ye know not their fathers, then

الأنثى

١٢٨



fa-'ikh-waanukum fid-diini wa mawaaliikum. Wa laysa 'alaykum junaahuñ-fii-maaa 'akhta'-tum bihi wa laakim-maa ta-'ammadat quluubukum: wa kaanallaahu Gafuurar-Rahiimaa.

6. 'An-Nabiyyu 'awlaa bil-Mu'-miniina min 'anfusihiim wa 'azwaajuhuuu 'ummahaatuhum. Wa 'ulul-'arhaami ba'-zuhum 'aw-laa bi-ba'-ziñ-fii Kitaabillaahi minal-Mu'-miniina wal-Muhaajiriina 'illaaa 'an taf-'aluuu 'ilaaa 'awliyaaa-'ikum-ma'-ruufaa: kaana zaa-lika fil-Kitaabi mastuuraa.

7. Wa 'iz 'akhaznaa minan-Nabiyyiina Miişaaqahum wa miñka wa min-Nuuhiiñw-wa 'Ibraahiima wa Muusaa wa 'Iisabni-Maryam: wa 'akhaznaa minhum-Miişaaqan galiizaa:

8. Liyas-'alaş-Şaadiqiina 'añ-Şidqihim: wa 'a-'adda lil-kaafiriina 'azaaban 'aliimaa.

9. Yaaa-'ayyuhallažiina 'aamanuz-kurru Ni'-matallaahi 'alaykum 'iz jaaa-'atkum junuuduñ-fa-'arsalnaa 'alayhim rihañwwa junuudal-lam tarawhaa: wa kaanallaahu bimaa ta'-maluuna Başıiraa.

10. 'Iz jaaa-'uukum-miñ-fawqikum wa min 'asfala miñkum wa 'iz zaagatil-'abşaaruu wa balagatil-quluubul-hanaajira wa tazunnuuna billaahiz-zunuunaa!

فَاخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيهَا اَخْطَاكُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ٥  
النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولَئِیَ الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ٦

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ٧

لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ٨  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ٩

إِذْ جَاءَ وَكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونًا ١٠

(they are) your brethren in the faith, and your clients. And there is no sin for you in the mistakes that ye make unintentionally, but what your hearts purpose (that will be a sin for you). Allah is ever Forgiving, Merciful.

6. The Prophet is closer to the believers than their selves, and his wives are (as) their mothers. And the owners of kinship are closer one to another in the ordinance of Allah than (other) believers and the fugitives (who fled from Mecca), except that ye should do kindness to your friends. This is written in the Book (of nature).

7. And when We exacted a covenant from the Prophets, and from thee (O Muhammad) and from Noah and Abraham and Moses and Jesus son of Mary. We took from them a solemn covenant;

8. That He may ask the loyal of their loyalty. And He hath prepared a painful doom for the unfaithful.

9. O ye who believe! Remember Allah's favour unto you when there came against you hosts, and We sent against them a great wind and hosts ye could not see. And Allah is ever Seer of what ye do.

10. When they came upon you from above you and from below you, and when eyes grew wild and hearts reached to the throats, and ye were imagining vain thoughts concerning Allah.



11. Hunaalikab-tuliyal-Mu'-  
minuuna wa zulziluu  
zilzaalañ shadiidaa.

12. Wa 'iz yaquulul-  
Munaafiquuna wallaziina fii  
quluubihim-marazum-maa  
wa-'adanallaahu wa  
Rasuuluhuuu 'illaa guruuraa!

13. Wa 'iz qaalat-taaa-  
'ifatum-minhum yaaa-'Ahla-  
Yasriba laa muqaama lakum  
farji-'uu! Wa yasta'-zinu  
fariiqum-minhumun-Nabiyya  
yaquuluuna 'inna  
buyutanaa 'awrah. Wa maa  
hiya bi-'awratin  
'iñyyuriiduuna 'illaa firaaraa.

14. Wa law dukhilat 'alayhim-  
min 'aqtarihaa summa su-'i-  
lul-fitnata la-'aatawhaa wa  
maa talabbşuu bihaaa 'illaa  
yasiiraa!

15. Wa laqad kaanuu  
'aahadul-laaha miñ-qablu laa  
yuwalluunal-'adbaar: wa  
kaana 'ahdullaahi mas-  
'uulaa.

16. Qul-lañy-yañfa-'akumul-  
firaaru 'iñ-farartum-minal-  
mawti 'awil-qatli wa 'izallaa  
tumatta-'uuna 'illaa qaliilaa!

17. Qul mañ-zallazii Ya'-şimu  
kum-minallaahi 'in 'araada  
bikum Suuu-'an 'aw 'araada  
bikum Rahmah? Wa laa  
yajiduuna lahum-miñ-  
duunillaa-hi waliyyañw-wa  
laa naşiiiraa.

18. Qad ya'-lamullaahul-mu-  
'awwiqiina miñkum wal-qaaa-  
'iliina li-'ikhwaanihim halum-  
ma 'ilaynaa wa laa ya'-tuunal-  
ba'-sa 'illaa qaliilaa,

هٰنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا  
زُلْزَالًا شَدِيدًا ۝۱۱

وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ  
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللَّهُ  
وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ۝۱۲

وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ  
يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا وَ  
يَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ  
يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ

بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ۝۱۳  
وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا  
ثُمَّ سِيلُوا الْفِتْنَةَ لَأْتَوْهَا وَمَا  
تَكَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ۝۱۴

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ  
قَبْلُ لَا يُولُونَ الدُّبَارَ وَكَانَ  
عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ۝۱۵

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ  
مِّنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا  
تُمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۶

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُم مِّنَ  
اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ  
رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ  
اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝۱۷

قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمَعْوِقِينَ مِّنْكُمْ  
وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا  
وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۸

11. There were the believers  
sorely tried, and shaken with a  
mighty shock.

12. And when the hypocrites,  
and those in whose hearts is a  
disease, were saying: Allah and  
His messenger promised us  
naught but delusion.

13. And when a party of them  
said: O folk of Yathrib! There is no  
stand (possible) for you, therefore  
turn back. And certain, of them  
(even) sought permission of the  
Prophet, saying: Our homes lie  
open (to the enemy). And they lay  
not open. They but wished to flee.

14. If the enemy had entered  
from all sides and they had  
been exhorted to treachery,  
they would have committed it,  
and would have hesitated  
thereupon but little.

15. And verily they had already  
sworn unto Allah that they  
would not turn their backs (to  
the foe). An oath to Allah must  
be answered for.

16. Say: Flight will not avail  
you if ye flee from death or  
killing, and then ye dwell in  
comfort but a little while.

17. Say: Who is he who can  
preserve you from Allah if He  
intendeth harm for you, or  
intendeth mercy for you. They  
will not find that they have any  
friend or helper other than Allah.

18. Allah already knoweth  
those of you who hinder, and  
those who say unto their  
brethren: "Come ye hither unto  
us!" and they come not to the  
stress of battle save a little,

منع



19. 'Ashih-ḥatan 'alaykum. Fa-'izaa jaaa-'al-khawfu ra-'aytahum yañzuruuna 'ilayka taduuru 'a'-yunuhum kallazii yugshaa 'alayhi minal-mawt: Fa-'izaa zahabal-khawfu salaquukum-bi-'alsinatin ḥidaadin 'ashih-ḥatan 'alal-khayr. 'Ulaaa-'ika lam-yu'-minuu fa-'aḥbaṭal-laahu'a'-maalahum: wa kaana ṣaaliḥa 'alallaahi yasiiraa.

20. Yaḥsabuunal-'AḤZAABA lam yaḥhabuu; wa 'iñy-ya'-til-'Aḥzaabu yawadduu law 'annahum-baaduuna fil-'A'-raabi yas-'aluuna 'an 'ambaaa-'ikum; wa law kaanu fiikum-maa qaataluuu 'illaa qaliilaa.

21. Laqad kaana lakum fii Rasuulil-laahi 'Uswatun Ḥasanatul-limañ kaana yarjullaaha wal-Yawmal-'Aakhira wa ṣa-karallaaha kaṣiiraa.

22. Wa lammaa ra-'al-Mu'-minuunal-'Aḥzaaba qaaluu haṣṣaa maa wa-'adannallaahu wa Rasuuluhuu wa ṣada-qallaahu wa Rasuuluh. Wa maa zaadahum 'illaaa 'iimaanañw-wa tasliimaa.

23. Minal-Mu'-miniina rijaaluñ-ṣadaquu maa 'aahadullaaha 'alayh: fa-minhum-mañ-qazaa naḥbahuu wa minhum-many-yañtaẓir: wa maa baddaluu tabdiilaa:

24. Liyajziyallaahuṣ-Ṣaadiqiina bi-Ṣidqihim wa yu-'azzibal-Munaafiqiina 'iñ-shaaa-'a 'aw yatuuba 'alayhim: 'innallaaha kaana

أَشْحَةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِالسِّنَةِ حِدَادٍ أَشْحَةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝١٩

يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قُتِلُوا إِلَّا قَلِيلًا ۝٢٠

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ۝٢١ وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ۝٢٢

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ۝٢٣

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

19. Being sparing of their help to you (believers). But when the fear cometh, then thou (Muhammad) seest them regarding thee with rolling eyes like one who fainteth unto death. Then, when the fear departeth, they scold you with sharp tongues in their greed for wealth (from the spoil). Such have not believed. Therefore Allah maketh their deeds fruitless. And that is easy for Allah.

20. They hold that the clans have not retired (for good); and if the clans should advance (again), they would fain be in the desert with the wandering Arabs, asking for the news of you; and if they were among you, they would not give battle, save a little.

21. Verily in the messenger of Allah ye have a good example for him who looketh unto Allah and the Last Day, and remembereth Allah much.

22. And when the true believers saw the clans, they said: This is that which Allah and His messenger promised us. Allah and His messenger are true. It did but confirm them in their faith and resignation.

23. Of the believer are men who are true to that which they covenanted with Allah. Some of them have paid their vow by death (in battle), and some of them still are waiting; and they have not altered in the least;

24. That Allah may reward the true men for their truth, and punish the hypocrites if He will, or relent toward them (if He will). Lo! Allah is Forgiving,



Gafuurar-Raḥiimaa.

25. Wa raddallaahullaziina kafaruu bi-gayzihim lam yanaaluu khayraa; wa kafallaahul-Mu'-miniinal-qitaal. Wa kaanallaahu Qawiyyan 'Aziizaa.

26. Wa 'aanzalallaziina zaaharuu-hum-min 'ahlil-Kitaabi miñ şayaaşiihim wa qazafa fii quluubihimur-ru'-ba fariiqañ taqtuluuna wa ta'-siruuna fariiqaa.

27. Wa 'awraşakum 'arżahum wa diyaarahum wa 'amwaala hum wa 'arżal-lam taṭa-'uuhaa. Wa kaanallaahu 'alaa kulli shay-'iñ-Qadiiraa.

28. Yaaa-'ayyuhan-Nabiyyu qul-li-'azwaajika 'iñ-kuñtunna turidnal-ḥayaataad-dunyaa wa ziinatahaa fata-'aalayna 'umatti'-kunna wa 'usarriḥ-kunna saraaḥañ-jamiilaa.

29. Wa 'iñ-kuñtunna turidnal-laaha wa Rasuulahuu wad-Daaral-'Aakhirata fa-'innal-laaha 'a-'adda lil-Muḥsinaati minkunna 'ajran 'aziimaa.

30. Yaa-Nisaaa-'an-Nabiyyi mañy-ya'-ti miñkunna bifaah-ishatim-mubayyinatiñy-yu-ṣaa-'af lahal-'Azaabu zi-fayn: wa kaana zaalika 'alallaahi yasiiraa.

31. Wa mañyyaqnut miñkunna lillaahi wa Rasuulihii wa ta'-mal şaaliḥan-nu'-ti-haaa 'ajrahaa marratayni wa 'a'-tadnaa

غَفُورًا رَحِيمًا ٢٣

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا ۖ وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ٢٤

وَأَنزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ ۖ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ٢٥

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطُوهَا ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ٢٦

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ إِن كُنْتُنَّ تُرِدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ٢٧

وَإِن كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالدَّارَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ٢٨

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ مَنْ يَأْتِ مِّنْكُمْ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ يُضَعَّفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ٢٩

وَمَنْ يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا تُوْتَهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ ۖ وَأَعْتَدْنَا

Merciful.

25. And Allah repulsed the disbelievers in their wrath; they gained no good. Allah averted their attack from the believers. Allah is ever Strong, Mighty.

26. And He brought those of the People of the Scripture who supported them down from their strongholds, and cast panic into their hearts. Some ye slew, and ye made captive some.

27. And He caused you to inherit their land and their houses and their wealth, and land ye have not trodden. Allah is Able to do all things.

28. O Prophet! Say unto thy wives: If ye desire the world's life and its adornment, come! I will content you and will release you with a fair release.

29. But if ye desire Allah and His messenger and the abode of the Hereafter, then lo! Allah hath prepared for the good among you an immense reward.

30. O ye wives of the Prophet! Whosoever of you committeth manifest lewdness, the punishment for her will be doubled, and that is easy for Allah.

31. And whosoever of you is submissive unto Allah and His messenger and doth right, We shall give her reward twice over, and We have prepared for her a



lahaa Rizqañ-Kariimaa.

32. YaaNisaaa-'an-Nabiyyi  
lastunna ka-'ahadim-  
minannisaaa-'i  
'inittaqaaytunna falaa takhza'-  
na bil-qawli fa-yatma-'allazii  
fii qalbihii marazuñw-wa  
qulna qawlam-ma'-ruufaa.

33. Wa qarna fii buyuuti-  
kunna wa laa tabarrajna  
tabarrujal-jaahi-liyyatil-'uulaa  
wa 'aqimnaṣ-Ṣalaata wa  
'aatiinaz-Zakaata wa 'aṭi'-  
nallaaha wa Rasuulah.  
'Innamaa yuriidul-laahu  
liyuzhiba 'aṅkumur-rijsa  
'Ahlal-Bayti wa yuṭah-  
hirakum taṭhiiraa.

34. Waḥkurna maa yutlaa fii  
buyuutikunna min  
'Aayaatillaahi wal-Hikmah:  
'innallaaha kaana Laṭiifan  
khabiiiraa.

35. 'Innal-Muslimiina wal-  
Mus-limaati wal-mu'-miniina  
wal-mu'minaati wal-  
qaanitiina wal-qaanitaati  
waṣ-ṣaadiqiina was-  
ṣaadiqaati waṣ-ṣaabiriina  
waṣ-ṣaabiraati wal-khaashi  
'iina wal-khaashi-'aati wal-  
mutaṣaddiqiina wal-  
mutasaddiqaati waṣ-ṣaaa-  
'imiina waṣ-ṣaaa-'imaati wal-  
haafizina furuu jahum wal  
haafizaati wazzakiriinallaaha  
kaṣiiranw-wazzakiraati 'a-  
'ad-dallaahu lahum-  
magfiratañw-wa 'ajran  
'aziimaa.

36. Wa maa kaana li-Mu'mi-  
niñw-wa laa Mu'-minatin

لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ٣١

يُنِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ  
النِّسَاءِ إِن تَقِيَّتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ  
بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ

مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ٣٢  
وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ

تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَى

وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ

الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ

عَنكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَ

يُطَهِّرَكُمُ تَطْهِيرًا ٣٣

وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَى فِي بُيُوتِكُنَّ

مِّنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ

إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ٣٤

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ

وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنَاتِ

وَالْقَنَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ

وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ

وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَ

الْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّالِينَ وَ

الصَّابِتِ وَالْحَفِظِينَ فَرُوجَهُمْ

وَالْحَفِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ

كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ

مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ٣٥

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ

rich provision.

32. O ye wives of the Prophet!  
Ye are not like any other  
women. If ye keep your duty (to  
Allah), then be not soft of  
speech, lest he in whose heart  
is a disease aspire (to you), but  
utter customary speech.

33. And stay in your houses.  
Bedizen not yourselves with the  
bedizenment of the Time of  
Ignorance. Be regular in prayer,  
and pay the poordue, and obey  
Allah and His messenger.  
Allah's wish is but to remove  
uncleanness far from you, O  
Folk of the Household, and  
cleanse you with a thorough  
cleansing.

34. And bear in mind that which  
is recited in your houses of the  
revelations of Allah and wisdom.  
Lo! Allah is Subtle, Aware.

35. Lo! men who surrender unto  
Allah, and women who surren-  
der, and men who believe and  
women who believe, and men  
who obey and women who obey,  
and men who speak the truth  
and women who speak the truth,  
and men who persevere (in  
righteousness) and women who  
persevere, and men who are  
humble and women who are  
humble, and men who give alms  
and women who give alms, and  
men who fast and women who  
fast, and men who guard their  
modesty and women who guard  
(their modesty), and men who  
remember Allah much and  
women who remember—Allah  
hath prepared for them for-  
giveness and a vast reward.

36. And it becometh not a  
believing man or a believing



'izaa qazallaahu wa  
Rasuuluhuu 'amran 'aāy-  
yakuuna lahumul-khiyaratu  
min 'amrihim: wa maāy-ya'-  
sillaaha wa Rasuulahuu  
faqad zalla zalaalam-  
mubiinaa.

37. Wa 'iz taquulu lillaẓīī 'an  
'amallaahu 'alayhi wa 'an-  
'amta 'alayhi 'amsik 'alayka  
zaw-jaka wattaqillaaha wa  
tukhfii fii nafsika mallaahu  
mubdiihi wa takhshannaas.  
Wallaahu 'aḥaqqu 'aā-takh-  
shaah. Famma qazaa  
Zaydum-minhaa waṭaraān-  
zawwajnaakahaa likay laa  
yakuuna 'alal-Mu'-miniina  
ḥarajūn-fīī 'azwaaji 'ad-  
'iyaaa-'ihim 'izaa qazaw  
minhunna waṭaraa. Wa  
kaana 'amrul-laahi maf  
'uulaa.

38. Maa kaana 'alan-Nabiyyi  
min ḥarajīn fiimaa farazallaahu  
lah. Sunnatallaahi fillaẓīina  
khalaw min qabl. Wa kaana  
'amrullaahi qadaram-  
maquduuraa.

39. 'Allaẓīina yuballiguuna  
Risaalaatillaahi wa yakh-  
shawnahuu wa laa  
yakhshawna 'ahadan 'illallaah.  
Wa kafa billaahi Ḥasiibaa.

40. Maa kaana Muḥammadun  
'abaaa 'ahadim-mir-rijaalikum  
wa laakir-Rasuulallaahi wa  
Khaata-man-Nabiyyiin: wa  
kaanallaahu bi-kulli shay-'in  
'Aliimaa.

41. Yaaa-'ayyuhallaẓīina  
'aamanuz-kurullaaha

إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا  
أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ  
وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ  
ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا ﴿٣٧﴾

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ  
زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي  
نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى  
النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا  
قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاهَا  
لَكَ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ  
حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ  
إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ  
أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٨﴾

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا  
فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي  
الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ  
أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ﴿٣٩﴾

الَّذِينَ يَبْلِغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ  
وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا  
اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٤٠﴾

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ  
رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ  
النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ  
عَلِيمًا ﴿٤١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ

woman, when Allah and His messenger have decided an affair (for them), that they should (after that) claim any say in their affair; and whoso is rebellious to Allah and His messenger, he verily goeth astray in error manifest.

37. And when thou saidst unto him on whom Allah hath conferred favour and thou hast conferred favour: Keep thy wife to thyself, and fear Allah. And thou didst hide in thy mind that which Allah was to bring to light, and thou didst fear mankind whereas Allah had a better right that thou shouldst fear Him. So when Zeyd had performed the necessary formality (of divorce) from her, We gave her unto thee in marriage, so that (henceforth) there may be no sin for believers in respect of wives of their adopted sons, when the latter have performed the necessary formality (of release) from them. The commandment of Allah must be fulfilled.

38. There is no reproach for the Prophet in that which Allah maketh his due. That was Allah's way with those who passed away of old —and the commandment of Allah is certain destiny —

39. Who delivered the messages of Allah and feared Him, and feared none save Allah. Allah keepeth good account.

40. Muhammad is not the father of any man among you, but he is the messenger of Allah and the Seal of the Prophets; and Allah is ever Aware of all things.

41. O ye who believe! Remember Allah with much remem-



zikrañ-kaṣiiraa;

42. Wa sabbiḥuuhu  
bukratañw-wa 'aṣiilaa.

43. Huwallazii yuṣallii 'alay-  
kum wa malaaa-'ikatuhuu  
liyukhrijakum-minaṣ-ṣulumaati  
'ilan-Nuur: wa kaana bil-Mu'-  
miniina Raḥiimaa.

44. Taḥiyyatuhum Yawma  
yalqawnahuu Salaam; wa 'a-  
'adda lahum 'Ajrañ-Kariimaa.

45. Yaaa-'ayyuhan-Nabiyyu  
'innaaaa 'arsalnaaka  
Shaahidañw-wa Mubash-  
shirañw-wa Naṣiiraa, —

46. Wa Daa-'iyan-'ilallaahi bi-  
iznihii wa Siraajam-Muniiraa.

47. Wa bashshiril-Mu'-  
miniina bi-'anna lahum-  
minallaahi Fazlañ-Kabiiraa.

48. Wa laa tuti-'il-kaafiriina  
wal-Munaafiqiina wa da'--  
'azaahum wa tawakkal  
'alallaah. Wa kafa billaahi  
Wakiilaa.

49. Yaaa-'ayyuhallaṣiina 'aa-  
manuuu 'izaa nakaḥtumul  
Mu'-minaati ṣumma ṭallaqtu-  
muuhunna miñ qabli 'aṇ-ta-  
massuuhunna fama lakum  
'alayhinna miñ 'iddatiñ ta'-  
tadduunahaa famatti-  
'uuhunna wa sarriḥuu-hunna  
saraaḥan jamiilaa.

50. Yaaa-'ayyuhan-Nabiyyu  
'innaaaa 'ahlalnaa laka  
'azwaa-jakallaatii 'aatayta  
'ujuura-hunna wa maa  
malakat yamiinuka mimmaaa  
'afaaa-'allaahu 'alayka wa  
banaati 'ammika wa banaati  
'ammaatika wa banaati  
khaalika

ذِكْرًا كَثِيرًا ۝٣١

وَسَبِّحْهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝٣٢

هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ  
لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ۝٣٣

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ۚ

وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ۝٣٤

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا

وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝٣٥

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا

مُنِيرًا ۝٣٦

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ

اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ۝٣٧

وَلَا تُطِيعِ الْكُفْرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ

وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى

بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝٣٨

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ

الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ

قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ

مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا فَمِنْ تَعَوُّهُنَّ

وَسَرَّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَبِيلًا ۝٣٩

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ

أَزْوَاجَكَ الَّتِي أَتَيْتَ أَجُورَهُنَّ

وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ

اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتٍ عَمَّكَ

وَبَنَاتٍ عَمَّتِكَ وَبَنَاتٍ خَالَكَ

brance.

42. And glorify Him early and  
late.

43. He it is Who blesseth you,  
and His angels (bless you), that  
He may bring you forth from  
darkness unto light; and He is  
Merciful to the believers.

44. Their salutation on the Day  
when they shall meet Him will be:  
Peace. And He hath prepared for  
them a goodly recompense.

45. O Prophet! Lo! We have sent  
thee as a witness and a bringer  
of good tidings and a warner.

46. And as a summoner unto  
Allah by His permission, and as  
a lamp that giveth light.

47. And announce unto the  
believers the good tidings that  
they will have great bounty from  
Allah.

48. And incline not to the  
disbelievers and the hypo-  
crites. Disregard their noxious  
talk, and put thy trust in Allah.  
Allah is sufficient as Trustee.

49. O ye who believe! If ye wed  
believing women and divorce  
them before ye have touched  
them, then there is no period that  
ye should reckon. But content  
them and release them hand-  
somerly.

50. O Prophet! Lo! We have  
made lawfu unto thee thy wives  
unto whom thou hast paid their  
dowries, and those whom thy  
right hand possesseth of those  
whom Allah hath given thee as  
spoils of war, and the daughters  
of thine uncle on the father's  
side and the daughters of thine  
aunts on the father's side, and



wa banaati khaalaati-kallaatii  
haajarna ma-'ak: wamra-  
'atam-Mu'-minatan 'inw-  
wahabat nafsahaa lin-  
Nabiyyi 'in 'araadan-Nabiyyu  
'any-yastañkihahaa;  
khaalisatal-laka min duunil-  
Mu'-miniin; qad 'alimnaa  
maa faraznaa 'alayhim fiii  
'azwaajihim wa maa malakat  
'aymaanuhum likaylaa  
yukuuna 'alayka haraj. Wa  
kaanallaahu Gafuurar-  
Rahiimaa.

51 'Turjii mañ-tashaaa-'u  
minhunna wa tu'-wiii 'ilayka  
mañtashaaa': wa  
manibtagayta mimman  
'azalta falaa junaaha 'alayka.  
Zaalika 'adnaaa 'antaqarra  
'a'-yunuhunna wa laa  
yahzanna wa yarzayna  
bimaaa 'aataytahunna  
kulluhunn: wallaahu ya'-lamu  
maa fii quluubikum: wa  
kaanallaahu 'Aliiman  
Haliimaa.

52. Laa yahillu lakan-nisaaa-  
'u mim-ba'-du wa laaa 'aā-ta-  
baddala bihinna min  
'azwaajiñw-wa law 'a'-jabaka  
husnahunna 'illaa maa  
malakat yamiinuk: wa  
kaanallaahu 'alaa kulli shay-  
'ir-Raqiibaa.

53. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aa-  
manuu laa tad-khuluu  
buyuutan-Nabiyyi 'illaaa  
'aāny-yu'zana la-kum 'illaa ṭa-  
'aamin gayra naaziriina  
'inaahu wa laakin 'izaa du-  
'iitum fadkhuluu fa-'izaa ṭa-  
'im-tum fañtashiruu wa laa  
musta'-nisiina

وَبَنَاتِ خَلَّتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ  
مَعَكَ وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ  
نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ  
يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُونِ  
الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا  
عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ  
أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ  
حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ٥٠

تُرْجَى مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُؤْتَى  
إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ وَمَنْ أَبْتَغَيْتَ  
مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ  
ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ تَقْرَءَ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا  
يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْنَهُنَّ  
كُلَّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي  
قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

حَلِيمًا ٥١

لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ  
وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ  
وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا  
مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى  
كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ٥٢

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا  
بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ  
إِلَى طَعَامٍ غَيْرِ نَظِيرٍ إِنَّهُ  
وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا  
طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ

the daughters of thine uncles on  
the mother's side and the  
daughters of thine aunts on the  
mother's side who emigrated  
with thee, and a believing  
woman if she give herself unto  
the Prophet and the Prophet  
desire to ask her in marriage —  
a privilege for thee only, not for  
the (rest of) believers—We are  
aware of that which We enjoined  
upon them concerning their  
wives and those whom their  
right hands possess—that thou  
mayest be free from blame, for  
Allah is Forgiving, Merciful.

51. Thou canst defer whom thou  
wilt of them and receive unto  
thee whom thou wilt, and whom-  
soever thou desirest of those  
whom thou hast set aside (tem-  
porarily), it is no sin for thee (to  
receive her again); that is better;  
that they may be comforted and  
not grieve, and may all be  
pleased with what thou givest  
them. Allah knoweth what is in  
your hearts (O men) and Allah is  
ever Forgiving, Clement.

52. It is not allowed thee to take  
(other) women henceforth, nor  
that thou shouldst change them  
for other wives even though their  
beauty pleased thee, save those  
whom thy right hand posses-  
seth. And Allah is Watcher over  
all things.

53. O ye who believe! Enter not  
the dwellings of the Prophet for  
a meal without waiting for the  
proper time, unless permission  
be granted you. But if ye are  
invited, enter, and, when your  
meal is ended, then disperse.  
Linger not for conversation. Lo!  
that would cause annoyance to



li-hadiis. 'Inna zaalikum kaana yu'-zin-Nabiyya fayastah-yii miṅkum; wallaahu laa yastah-yii minal-ḥaqq. Wa 'izaa sa-'altumuu-hunna mataa-'aṅ fas-'aluuhunna miṅw-waraaa-'i ḥijaab: zaalikum 'aṭharu li-quluu-bikum wa quluubihinn. Wa maa kaana lakum 'aṅ-tu'-zuu Rasuu-lallaahi wa laaa 'an-tankihuuu 'azwaajahuu mim-ba'-dihiii 'abadaa. 'Inna zaalikum kaana 'iṅdallaahi 'aziimaa.

54. 'līn-tubduu shay-'an 'aw tukhfuuu fa-'innallaaha kaana bi-kulli shay-'in 'aliimaa.

55. Laa junaaha 'alayhinna fii 'aabaaa-'ihinna wa laaa 'abnaaa-'ihinna wa laaa 'ikhwaani-hinna wala 'abnaa 'i 'ikhwaanihinna wa laaa 'abnaaa-'i-'akhawaatihinna wa laa nisaaa-'ihinna wa laa maa malakat 'ay-maanuhunn. Wat-taqiinallaah; 'innallaaha kaana 'alaa kulli shay-'iṅ-Sha-hiidaa.

56. 'Innallaaha wa Malaaa-'i-katahuu yuṣalluuna 'alan-Nabiyy: Yaaa-'ayyuhallaaziina 'aamanuu ṣalluu 'alayhi wa sallimuu tasliimaa.

57. 'Innallaaziina yu'-zuunal-laaha wa Rasuulahuu la-'ana-humullaahu fiddunyaa wal-'Aakhirati wa 'a-'adda lahum 'Azaabam-muhiinaa.

58. Wallaziina yu'-zuunal-Mu'-miniina wal-Mu'minaati bi-gayri maktasabuu faqadih-tamaluu buhtaanaṅw-wa 'iṣ-mam-

لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْي مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْي مِنْ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تُنْكِحُوا زَوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا

إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تَخْفَوْهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغْيٍ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ احْتَبَلُوا بِهْتَانًا وَإِثْمًا

the Prophet, and he would be shy of (asking) you (to go); but Allah is not shy of the truth. And when ye ask of them (the wives of the Prophet) anything, ask it of them from behind a curtain. That is purer for your hearts and for their hearts. And it is not for you to cause annoyance to the messenger of Allah, nor that ye should ever marry his wives after him. Lo! that in Allah's sight would be an enormity.

54. Whether ye divulge a thing or keep it hidden lo! Allah is ever Knower of all things.

55. It is no sin for them (thy wives) (to converse freely) with their fathers, or their sons, or their brothers, or their brothers' sons, or the sons of their sisters or of their own women, or their slaves. O women! Keep your duty to Allah Lo! Allah is Witness over all things.

56. Lo! Allah and His angels shower blessings on the Prophet. O ye who believe! Ask blessings on him and salute him with a worthy salutation.

57. Lo! those who malign Allah and His messenger, Allah hath cursed them in the world and the Hereafter, and hath prepared for them the doom of the disdained.

58. And those who malign believing men and believing women undeservedly, they bear the guilt of slander and



mubiinaa.

59. Yaaa-'ayyuhan-Nabiyyu qul-li-'azwaajika wa banaatika wa nisaaa-'il-Mu'-miniina yudniina 'alay-hinna miñ jalaabiibihinn: zaalika 'adnaaa 'aāy-yu'rafna fa-laa y'u-ḡayn. Wa kaanallaahu Gafuurar-Raḥiimaa.

60. La-'illam yañtahil-Munaafiquuna wallaziina fii quluubi-him-marazuñw-wal-murjifuuna fil-Madiinati lanug-riyannaka bihim ṣumma laa yujaawiruunaka fiihaaa 'illaa qaliilaa:

61. Mal-'uuniina 'aynamaa ṣuqifuuu 'ukhiḡuu wa quttiluu taqtiilaa.

62. Sunnatallaahi fillaziina khalaw miñ qabl: wa lañ tajida li-Sunnatillaahi tabdiilaa.

63. Yas-'alukannaasu 'anis-Saa-'ah: qul 'innamaa 'ilmuhaa 'iñdallaah: wa maa yudriika la-'allas-Saa-'ata takuunu qariibaa!

64. 'Innallaaha la-'anal-Kaa-firiina wa 'a-'adda lahum Sa-'iiraa, —

65. Khaalidiina fiihaaa 'abadaa: laa yajiduuna waliyyaāñw-wa laa naṣiiraa.

66. Yawma tuqallabu wujuu-huhum fin-Naari yaquuluuna yaa-laytanaaa 'aṭa'-nallaaha wa 'aṭa'-nar-Rasuulaa !

مُبِينًا ٥٨

manifest sin.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ٥٩

لِّبَنٍ لَّمْ يَذْنِهِ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِبَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ٦٠

مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا ثُقِفُوا أُخِذُوا وَقُتِلُوا تَقْتِيلًا ٦١

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ٦٢

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ٦٣

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكُفْرَيْنَ وَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ٦٤

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ٦٥

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَلَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ٦٦

59. O Prophet! Tell thy wives and thy daughters and the women of the believers to draw their cloaks close round them (when they go abroad). That will be better, so that they may be recognised and not annoyed. Allah is ever Forgiving, Merciful.

60. If the hypocrites, and those in whose hearts is a disease, and the alarmists in the city do not cease, We verily shall urge thee on against them, then they will be your neighbours in it but a little while.

61. Accursed, they will be seized wherever found and slain with a (fierce) slaughter:

62. That was the way of Allah in the case of those who passed away of old; thou wilt (not) find for the way of Allah aught of power to change.

63. Men ask you of the Hour. Say: The knowledge of it is with Allah only. what can convey (the knowledge) unto thee? It may be that the Hour is nigh.

64. Lo! Allah hath cursed the disbelievers, and hath prepared for them a flaming fire,

65. Wherein they will abide for ever. They will find (then) no protecting friend nor helper.

66. On the day when their faces are turned over in the fire, they say: Oh, would that we had obeyed Allah and had obeyed His messenger!



67. Wa qaaluu Rabbanaaa  
'innaaa 'ata'-naa saadatanaa  
wa kubaraaa-'anaa fa-  
'azalluunas-sabiilaa.

68. Rabbanaaa 'aatihim zi'-  
fayni minal-'Azaabi wal-  
'anhum La'-nañ-Kabiiraa!

69. Yaaa-'ayyuhallaziina  
'aamanuu laa takuunuu  
kallaziina 'aazaw Muusaa  
fabarra-'a-hul-laahu mimmaa  
qaaluu: wa kaana 'iñdallaahi  
wajiihaa.

70. Yaaa-'ayyuhallaaziina-  
'aamanuttaqullaaha wa  
quuluu qawlañ-sadiidaa:

71. Yuşlih lakum 'a'-maala-  
kum wa yagfir lakum zunuu-  
bakum: wa mañy-yuṭi-  
'illaaha wa Rasuulahuu  
faqad faaza fawzan 'aziimaa.

72. 'Innaa 'araznal-'Amaana-  
ta 'alas-Samaawaati wal-  
'Arzi wal-Jibaali fa-'abayna  
'aṇyahmilnahaa wa  
'ashfaqna minhaa wa  
ḥamalahal-'iñsaan: 'innahuu  
kaana ḡaluu-mañ-  
jahuulaa: —

73. Li-yu-'azziballaahul- Mu-  
naafiqiina wal-Munaafiqaaṭi  
wal-Mushrikiina wal-  
Mushrikaati wa yatuuballaahu  
'alal-Mu'-miniina wal-Mu'-  
minaat: wa kaanallaahu  
Gafuurar-Raḥiimaa.

#### SABA'

#### Verses 54-Sections 6

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. 'Al-Ḥamdu-lillaahillazii  
lahuu maa fissamaawaati wa  
maa fil-'arzi wa lahuḥ-Ḥamdu  
fil-'Aakhirah: wa Huwal-

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَ

كِبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا ۖ

رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ

وَالْعَنِّمْ لَنَا كَبِيرًا ۖ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا

كَالَّذِينَ أَذُوا مُوسَىٰ فَبَرَّاهُ ۚ اللَّهُ مِمَّا

قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ۖ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۖ

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ

ذُنُوبَكُمْ ۖ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ۖ

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ

أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا

وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ

ظَلُومًا جَهُولًا ۖ

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ

وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ

اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۖ

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۖ

سَبَأُ ۖ سَبَأُ مَكِّيَّةٌ ۖ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ

الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ

67. And they say: Our Lord! Lo!  
we obeyed our princes and  
great men, and they misled us  
from the Way.

68. Our Lord! Oh, give them  
double torment and curse them  
with a mighty curse.

69. O ye who believe! Be not as  
those who slandered Moses,  
but Allah proved his innocence  
of that which they alleged, and  
he was well esteemed in Allah's  
sight.

70. O ye who believe! Guard  
your duty to Allah, and speak  
words straight to the point;

71. He will adjust your works for  
you and will forgive you yours  
sins. Whosoever obeyeth Allah  
and His messenger, he verily  
hath gained a signal victory.

72. Lo! We offered the trust unto  
the heavens and the earth and  
the hills, but they shrank from  
bearing it and were afraid of it.  
And man assumed it. Lo! he  
hath proved a tyrant and a fool:

73. So Allah punisheth hypo-  
critical men and hypocritical  
women, and idolatrous men and  
idolatrous women. But Allah  
pardoneth believing men and  
believing women, and Allah is  
Forgiving, Merciful.

#### SABA

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Praise be to Allah, unto  
Whom belongeth whatsoever is  
in the heavens and whatsoever  
is in the earth. His is the praise  
in the Hereafter, and He is the



Hakiimul-Khabiir.

2. Ya'-lamu maa yaliju fil-'arzi wa maa yakhruju minhaa wa maa yaanzilu minas-samaaa-'i wa maa ya'-ruju fiihaa: wa Huwar-Rahiimul-Gafuur.

3. Wa qaalallaaziina kafaruu laa ta'-tiinas-Saa-'ah: qul balaa wa Rabii lata'-tiyannakum 'Aalimil-gayb. Laa ya'-zubu 'anhu mişqaalu żarratiñ-fissamaawaati wa laa fil-'arzi wa laaa 'aşgaru miñ zaalika wa laaa 'akbaru 'illaa fii kitaabim mubiin:

4. Liyaj-ziyallaaziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaat: 'ulaaa-'ika lahum-Magfiratuñw-wa Rizqun Kariim.

5. Wallaaziina sa-'aw fiii 'Aayaatinaa mu-'aajiziina 'ulaaa-'ika lahum azaabum-mir-rijzin 'aliim.

6. Wa yarallaaziina 'uutul-'ilmallaazili 'uñzila 'ilayka mir-Rabbika huwal-Ḥaqq wa yahdiii 'ilaa Şıraaṭil-'Aziizil-Ḥamiid.

7. Wa qaalallaaziina kafaruu hal nadullukum 'alaa rajuliñ-yunabbi-'ukum 'izaa muzziqtum kulla mumazzaqiñ 'innakum lafii khalqin-jadiid?

8. 'Aftaraa 'alallaahi każiban 'am-bihii jinnah? Balillaaziina laa yu'-minuuna

الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝۱

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ۝۲

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عِلْمُ الْغَيْبِ لَا يُعْزِبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ۝۳

لَيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝۴

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٌ ۝۵

وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۝۶

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ إِذَا مَرِّقْتُمْ كُلَّ مِمْرَقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ۝۷

أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

Wise, the Aware.

2. He knoweth that which goeth down into the earth and that which cometh forth from it, and that which descendeth from the heaven and that which ascendeth into it. He is the Merciful, the Forgiving.

3. Those who disbelieve say: The Hour will never come unto us. Say: Nay, by my Lord, but it is coming unto you surely. (He is) the Knower of the Unseen. Not an atom's weight, or less than that or greater, escapeth Him in the heavens or in the earth, but it is in a clear Record,

4. That He may reward those who believe and do good works. For them is pardon and a rich provision.

5. But those who strive against Our revelations, challenging (Us), theirs will be a painful doom of wrath.

6. Those who have been given knowledge see that what is revealed unto thee from thy Lord is the truth and leadeth unto the path of the Mighty, the Owner of Praise.

7. Those who disbelieve say: Shall we show you a man who will tell you (that) when ye have become dispersed in dust with most complete dispersal, still, even then, ye will be created anew?

8. Hath he invented a lie concerning Allah, or is there in him a madness? Nay, but those who



bil-'Aakhirati fil-'Azaabi waz-Zalaalil-ba-'iid.

9. 'Afalam yaraw 'ilaa maa bayna 'aydiihim wa maa khalfahum-minas-samaaa-'i wal-'arḥ? 'In-nasha' nakhsif bihimul-'arḥa 'aw nusqit 'alayhim kisafam-minas-samaaa'. 'Inna fii ḥaalika la-'Aayatal-li-kulli 'abdim-muniib.

10. Wa laqad 'aataynaa Daawuuda minnaa Fazlaa: yaa-Jibaalu 'awwibii ma-'ahuu waṭ-ṭayr! Wa 'alannaahul ḥadiid: —

11. 'Ani'-mal saabigaatiñw-wa qaddir fis-sardi wa'-maluu ṣaaliḥaa; 'innii bimaa ta'-maluuna Baṣiir.

12. Wa li-Sulaymaanar-riiḥa guduwwuhaa shahrūñw-wa rawaahuhaa shahr. Wa 'asalnaa lahuu 'aynal-qitr; wa minal-jinni mañy-ya' malu bayna yadayhi bi-'izni Rabbiḥ. Wa mañyyazig minhum 'an 'amrinaa nuziqhu min 'Azaabissa-'iir.

13. Ya'-maluuna lahuu maa yashaaa-'u mim-maḥaariiba wa tamaaṣiila wa jifaaniñkal-jawaabi wa quduurir-raasiyaat. 'I'-maluuu 'Aala Daa-wuuda shukraa! Wa qaliilum-min 'ibaadiyash-shakuur!

14. Falammaa qazaynaa 'alayhil-mawta maa dallahum

بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ  
الْبَعِيدِ ٨

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ  
وَمَا خَلْفَهُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ  
إِن نَّشَاءُ نَحْصِفْ بِهِمُ الْأَرْضَ  
أَوْ نَسْقُطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ السَّمَاءِ  
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ  
مُّنِيبٍ ٩

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا  
يُجِبَالُ أَوْ بَنِي مَعَهُ وَالطَّيْرُ  
وَالنَّارُ لَهُ الْخَدِيدُ ١٠

أَنِ اعْمَلْ سَبِغَاتٍ وَقَدِّرْ فِي  
السَّرْدِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا  
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ١١

وَلَسَلِمُ مِنَ الرِّيحِ غُدُوُّهَا شَهْرٌ  
وَرَوْاحُهَا شَهْرٌ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ  
الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ  
بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَمَن  
يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ  
مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ١٢

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَّحَارِبٍ  
وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ  
وَقُدُورٍ رَّسِيَّتٍ إِعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ  
شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ  
الشَّاكِرِينَ ١٣

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ

disbelieve in the Hereafter are in torment and far error.

9. Have they not observed what is before them and what is behind them of the sky and the earth? If We will, We can make the earth swallow them, or cause obliteration from the sky to fall on them. Lo! herein surely is a portent for every slave who turneth (to Allah) repentant.

10. And assuredly We gave David grace from Us, (saying): O ye hills and birds, echo his psalms of praise! And We made the iron supple unto him,

11. Saying: Make thou long coats-of-mail and measure the links (thereof). And do ye right. Lo! I am Seer of what ye do.

12. And unto Solomon (We gave) the wind, whereof the morning course was a month's journey and the evening course a month's journey, and We caused the fount of copper to gush forth for him, and (We gave him) certain of the jinn who worked before him by permission of his Lord. And such of them as deviated from Our command, them We caused to taste the punishment of flaming fire.

13. They made for him what he willed: synagogues and statues, basins like wells and boilers built into the ground. Give thanks, O house of David! Few of My bondmen are thankful.

14. And when We decreed death for him, nothing showed



'alaa mawtihiii 'illaa  
daaabbatul-'arzi ta'-kulu  
miñsa-'atah: falammaa  
kharra tabayyanatil-Jinnu 'al-  
law kaanuu ya'-lamuunal-  
gayba maa labiṣuu fil-  
'azaabil-muhiin.

15. Laqad kaana li-Saba-'iñ-fii  
maskanihim 'Aayah:

Jannataani 'aṇy-yamiiniñw-  
wa shimaal. Kuluu mir-Rizqi  
Rabbikum wash-kurru lah:  
Baldatañ-tayyibatuñw-wa  
Rabbun Gafuur!

16. Fa-'a'-razuu fa-'arsalnaa  
'alayhim saylal-'Arimi wa  
baddalnaahum-bi-jannatayhim  
jannatayni ṣawaatay 'ukulin  
khamṭiñw-wa 'aṣliñw-wa shay-  
'im-miñ-sidriñ-qaliil.

17. Ṣaalika jazaynaahum-  
bimaa kafaruu: wa hal  
nujaaziii 'illal-kafuur.

18. Wa ja-'alnaa baynahum  
wa baynal-Qurallatii baaraknaa  
fiihaa qurañ ṣaahiratañw-wa  
qaddmaaa fiihas-sayr: siiruu  
fiihaa layaaliya wa 'ayyaaman  
'aaminiin.

19. Faqaaluu Rabbanaa  
baa-'id bayna 'asfaarinaa wa  
ṣalamuuu 'aṇfusahum faja-  
'al-naahum 'ahaadiṣa wa  
mazzaqnaahum-kulla  
mumazzaq. 'Inna fii ṣaalika  
la-'Aayaatil- likulli Ṣab-  
baariñ-Shakuur.

20. Wa laqad saddaqa  
'alayhim 'Ibliisu ṣannahuu  
fattaba'uuhu 'illaa fariiqam-  
minal-Mu'-miniin.

عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ  
تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتْ  
الْجِنَّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبِ  
مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْهَيْئِينَ ۝١٣

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِهُمْ آيَةٌ  
جَنَّتَيْنِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُّوا  
مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ  
بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبُّ غَفُورٌ ۝١٥

فَاعْرَضُوا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ  
الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ  
ذَوَاتِیْ اُكْلٍ خَمْطٍ وَّاَثَلٍ وَشِیْءٍ  
مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ۝١٦

ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ  
نُجْزِي إِلَّا الْكَفُورَ ۝١٧

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى  
الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً  
وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا  
لَيَالِي وَاَيَّامًا اَمْنَيْنِ ۝١٨

فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ اَسْفَارِنَا  
وَضَلَمُوا اَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ اَحَادِيثَ  
وَمَرْقَمَهُمْ كُلَّ مَضْرَقٍ ۝١٩  
فِي ذَلِكَ لَايَتِ لِكُلِّ  
صَبَّارٍ شَكُورٌ ۝٢٠

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ اِبْلِيسُ  
ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوْهُ اِلَّا فَرِيقًا مِّنَ  
الْمُؤْمِنِيْنَ ۝٢٠

his death to them save a creep-  
ing creature of the earth which  
gnawed away his staff. And  
when he fell the jinn saw clearly  
how, if they had known the  
unseen, they would not have  
continued in despised toil.

15. There was indeed a sign for  
Sheba in their dwelling place:  
Two gardens on the right hand  
and the left (as who should say):  
Eat of the provision of your Lord  
and render thanks to Him. A fair  
land and an indulgent Lord!

16. But they were froward, so  
We sent on them the flood of  
'Arim, and in exchange for their  
two gardens gave them two  
gardens bearing bitter fruit, the  
tamarisk and here and there a  
lote-tree.

17. This We awarded them  
because of their ingratitude.  
Punish We ever any save the  
ingrates?

18. And We set, between them  
and the towns which We had  
blessed, towns easy to be seen,  
and We made the stage be-  
tween them easy, (saying):  
Travel in them safely both by  
night and day.

19. But they said: Our Lord!  
Make the stage between our  
journeys longer. And they  
wronged themselves, therefore  
We made them bywords (in the  
land) and scattered them  
abroad, a total scattering. Lo!  
herein verily are portents for  
each steadfast, grateful (heart).

20. And Satan indeed found his  
calculation true concerning them,  
for they follow him, all save a  
group of true believers.



21. Wa maa kaana lahuu  
'alayhim-miñ sulṭaanin 'illaa  
li-na'-lama mañy-yu'-minu  
bil-'Aa-khirati mimman huwa  
minhaa fii shakk: wa  
Rabbuka 'alaa kulli shay-'in  
Ḥafiiḏ.

22. Qulid-'ullaziina za-  
'amtum-miñ-duunillaah: laa  
yam-likuuna miṣqaala  
ẓarratiñ-fis-samaawaati wa  
laa fil-'arḑi wa maa lahum  
fiihimaa miñ shir-kiñw-wa  
maa lahuu minhum-min-  
ẓahiir.

23. Wa laa tañfa-'ush-  
shafaa'atu 'iñdahuuu 'illaa  
liman 'azina lah. Ḥatta<sup>aa</sup>  
'izaa fuzzi-'a 'an-quluubihim  
qaaluu maa-ẓaa qaala  
Rabbukum? Qaalul-Ḥaqq;  
wa Huwal-'Aliyyul-Kabiir.

25. Qul mañy-yarzuqukum-  
minas-samaawaati wal-'arḑ?  
Qulillaahu wa 'inna<sup>aa</sup> 'aw  
'iyyaakum la-'alaa hudan 'aw  
fii ẓalaalim-mubiin !

25. Qul-laa tus-'aluuna  
'amma<sup>aa</sup> ajramnaa wa laa  
nus-'alu 'ammaa ta'-maluun.

26. Qul yajma-'u baynanaa  
Rabbunaa ṣumma yaftahu  
baynanaa bil-ḥaqq: wa  
Huwal-Fat-taahul-'Aliim.

27. Qul 'aruuni-yallaẓiina 'al-  
ḥaqtum-bihii shurakaaa-'a  
kal-laa. Bal Huwallaahul-  
'Aziizul-Hakiim.

28. Wa maaa 'arsalnaaka 'il-  
laa kaaaffatal-linnaasi  
bashiirañw-wa naziirañw-wa  
laakinna 'ak-ṣaran-naaṣi

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا  
لِنَعْلَمَ مَنْ يُّؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ  
هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ عَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ حَفِیْظٌ ۝ ٢١

قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ  
اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي  
السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا  
لَهُمْ فِيْهِمَا مِنْ شَرِكٍ وَمَا لَهُ  
مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ ۝ ٢٢

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا  
لِمَنْ أَذِنَ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ  
عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ  
رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ  
الْكَبِيرُ ۝ ٢٣

قُلْ مَنْ يَّرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْيَاكُمْ  
لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ ٢٤  
قُلْ لَا تَسْأَلُونَنَا عَنْ جُرْمِنَا وَلَا  
نَسْأَلُكُمْ عَنْ تَعْمَلُونَا ۝ ٢٥

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبَّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا  
بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ۝ ٢٦  
قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَنْعَمْتُ بِهِ  
شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ ۝ ٢٧

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ  
بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

21. And he had no warrant  
whatsoever against them, save  
that We would know him who  
believeth in the Hereafter from  
him who is in doubt thereof; and  
thy Lord (O Muhammad) taketh  
note of all things.

22. Say (O Muhammad): Call  
upon those whom ye set up  
beside Allah! They possess not  
an atom's weight either in the  
heavens or in the earth, nor  
have they any share in either,  
nor hath He an auxiliary among  
them.

23. No intercession availeth  
with Him save for him whom He  
permitteth. Yet, when fear is  
banished from their hearts, they  
say: What was it that your Lord  
said? They say: The Truth. And  
He is the Sublime, the Great.

24. Say: Who giveth you  
provision from the sky and the  
earth? Say: Allah. Lo! we or you  
assuredly are rightly guided or  
in error manifest.

25. Say: Ye will not be asked of  
what we committed, nor shall  
we be asked of what ye do.

26. Say: Our Lord will bring us  
all together, then He will judge  
between us with truth. He is the  
All-knowing Judge.

27. Say: Show me those whom  
ye have joined unto Him as  
partners. Nay (ye dare not)! For  
He is Allah, the Mighty, the  
Wise.

28. And We have not sent thee  
(O Muhammad) save as a  
bringer of good tidings and a  
warner unto all mankind; but



laa ya'-lamuun.

29. Wa yaquuluuna mataa haazal-wa'-du 'iñ-kuñtum saadiqiin?

30. Qul-lakum-mii-'aadu Yawmil-laa tasta'-khiruuna 'anhu saa-'atañw-wa laa tastaqdimuun.

31. Wa qaalal-laziina kafaruu lan-nu'-mina bihaazal-Qur-'aani wa laa billazii bayna yadayh. Wa law taraaa 'iziz-zaalimuuna mawquufuuna 'iñda Rabbihim yarji-'u ba'-zuhum 'ilaa ba'-zi-nil-qawl. Yaquulul-lazii-nas-tuz-i'fuu lillaziinas-takbaruulaw laaa 'aantum lakunnaa Mu'-miniin !

32. Qaalal-laziinas-takbaruulillaziinas-tuz-'ifuuu 'anahnu şadadnaakum 'anil-Hudaa ba'-da 'iz jaaa-'akum bal-kuñtum-mujrimiin.

33. Wa qaalal-laziinas-tuz-'ifuu lillaziinas-takbaruul bal-makrul-layli-wan-nahaaari 'iz ta'-muruunanaaaa 'añ-nakfura billaahi wa naj-'ala lahuuu 'añdaadaa! Wa 'asarrun-nadaamata lammaa ra-'awul-'Azaab. Wa ja-'alnal-'aglaala fiii 'a'-naaqil-laziina kafaruu: hal yujzawna 'illaa maa kaanuu ya'-maluun.

34. Wa maaa 'arsalnaa fii qaryatim-min-Naziirin 'illaa qaala mutrafuuhaaa 'innaa

لَا يَعْلَمُونَ ٢٨

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٢٩

قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ

عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ٣٠

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ

بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ

يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ

مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ

بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ

الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ

اسْتَكْبَرُوا وَلَآ أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ٣١

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ

اسْتُضْعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ

الْهُدَى بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ

مُجْرِمِينَ ٣٢

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ

اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ

وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا وَأَسْرُوا

النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ

وَجَعَلْنَا الْأَغْلَلَ فِي آعْنَاقِ

الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٣٣

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ

نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا

most of mankind know not.

29. And they say: When is this promise (to be fulfilled) if ye are truthful?

30. Say (O Muhammad): Yours is the promise of a Day which ye cannot postpone nor hasten by an hour.

31. And those who disbelieve say: We believe not in this Qur'an nor in that which was before it; but oh, if thou couldst see, when the wrong-doers are brought up before their Lord, how they cast the blame one to another; how those who were despised (in the earth) say unto those who were proud: But for you, we should have been believers.

32. Those who were proud say unto those who were despised: Did we drive you away from the guidance after it had come unto you? Nay, but ye were guilty.

33. And those who were despised say unto those who were proud: Nay but (it was your) scheming night and day, when ye commanded us to disbelieve in Allah and set up rivals unto Him. And they are filled with remorse when they behold the doom; and We place carcans on the necks of those who disbelieved. Are they requited aught save what they did?

34. And We sent not unto any township a warner, but its pampered ones declared: Lo! we are disbelievers in that

النصف ٣٢



bimaaa 'ursiltum bihii  
kaafiruun.

35. Wa qaaluu nahnu  
'akṣaru 'amwalañw-wa  
'awlaadañwwa maa nahnu  
bimu-'azzabiin.

36. Qul 'inna Rabbii  
yabsuṭur-Rizqa limañy-  
yashaaa-'u wa yaqdiru wa  
laakinna 'akṣaran-naasi laa  
ya'-lamuun.

37. Wa maaa 'amwaalukum  
wa laaa 'awlaadukum billatii  
tuqarri-bukum 'iñdanaa  
zulfaaa 'illaa man 'aamana  
wa 'amila ṣaaliḥaa. Fa-  
'ulaaa-'ika lahum Jazaaa-  
'uzzi-'fi bimaa 'amiluu wa  
hum fil-gurufaati 'aaminuun!

38. Wallaḏiina yas-'awna fiii  
'Aayaatinaa mu-'aajiziina 'u-  
laaa-'ika fil-'Azaabi  
muḥḥaruun.

39. Qul 'inna Rabbii  
yabsuṭur-Rizqa limañy-  
yashaaa-'u min 'ibaadihii wa  
yaqdiru lah. Wa maaa  
'aṇfaqtum-min-shay-'in-fa-  
Huwa yukhlifuh: wa Huwa  
Khayrur-Raaziqiin.

40. Wa Yawma yaḥ-  
shuruhum jamii-'aṇ ṣumma  
yaquulu lil-malaaa-'ikati 'a-  
haaa-'ulaaa-'i 'iyyaakum  
kaanuu ya'-buduun?

41. Qaaluu Subhaanaka  
'Anta Waliyyunaa miñ-  
duunihim. Bal kaanuu ya'-  
buduunal-Jinn: 'akṣaruhum-  
bihim-Mu'-minuun.

42. Fa-Yawma laa yamliku  
ba'-zukum li-ba'-zin-naf-  
'aṇw-wa laa ḥarraa: wa  
naquulu lillaḏiina ḥalamuu  
zuuquu 'Azaaban-Naaril-latii

بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كِفْرًا ۚ

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا

وَأَوْلَادًا أَوْ مَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ۚ

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن

يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

لَا يَعْلَمُونَ ۚ

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي

تُقَرَّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَن

وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءٌ

الضَّعِيفُ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي

الْغُرُفَاتِ آمِنُونَ ۚ

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ

أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ۚ

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن

يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا

أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ ۚ

وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۚ

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ

لِلْمَلَائِكَةِ أَهَؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا

يَعْبُدُونَ ۚ

قَالُوا سُبْحٰنَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مَنْ

دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ

أَكْثَرَهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ۚ

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ

نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ۚ وَنَقُولُ لِلَّذِينَ

ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي

which ye bring unto us.

35. And they say: We are more  
(than you) in wealth and children.  
We are not the punished!

36. Say (O Muhammad): Lo! My  
Lord enlargeth the provision for  
whom He will and narroweth it  
(for whom He will). But most of  
mankind know not.

37. And it is not your wealth nor  
your children that will bring you  
near unto Us, but he who  
believeth and doth good (he  
draweth near). As for such,  
theirs will be twofold reward for  
what they did, and they will  
dwell secure in lofty halls.

38. And as for those who strive  
against Our revelations, challeng-  
ing, they will be brought to the  
doom.

39. Say: Lo! my Lord enlargeth  
the provision for whom He will of  
His bondmen, and narroweth (it)  
for him. And whatsoever ye  
spend (for good) He replaceth it.  
And He is the Best of Providers.

40. And on the day when He will  
gather them all together, He will  
say unto the angels: Did these  
worship you?

41. They will say: Be Thou  
Glorified. Thou art our Protector  
from them! Nay, but they wor-  
shipped the jinn; most of them  
were believers in them.

42. That day ye will possess no  
use nor hurt one for another.  
And We shall say unto those  
who did wrong: Taste the doom  
of the Fire which ye used to



kuntum bihaa tukazzibuun !

43. Wa 'izaa tutlaa 'alayhim 'Aayaatunaa Bayyinaatiñ qaaluu maa haazaaa 'illaa rajuluñy-yuriidu 'aany-yaşuddakum 'ammaa kaana ya'-budu 'aabaaa-'ukum. Wa qaaluu maa haazaaa-'illaaa 'ifkum-muftaraa! Wa qaalallažiina kafaruu lil-Ḥaqqi lammaa jaaa-'ahum 'in haazaaa 'illaa siḥrum-mubiin!

44. Wa maaa 'aatay-naahum-min-Kutubiñy-yadrusuunahaa wa maaa 'arsalnaaa 'ilayhim qablaka min-Nažiir.

45. Wa kazzaballažiina miñ-qablihim wa maa balaguu mi'-shaara maaa 'aataynaahum fakazzabuu rusulii: fa-kayfa kaana nakiir!

46. Qul 'innamaaa 'a-'izukum-bi-waahidah: 'an-taquumuu lillaahi maşnaa wa furaadaa şumma tatafakkaruu: maa bi-Şaahibikum-miñ-jinnah: 'in huwa 'illaa Nažiirul-lakum-bayna yaday 'Azaabiñ shadiid.

47. Qul maa sa-'altukum-min 'ajriñ fa-huwa lakum: 'in 'ajriya 'illaa 'alallaah: wa Huwa 'alaa kulli shay-'iñ-Shahiid.

48. Qul 'inna Rabbii yaqazifu bil-Ḥaqqi 'Allaamul-guyuub.

49. Qul jaaa-'al-Ḥaqqu wa maa yubdi-'ul-Baaṭilu wa maa yu'iid.

50. Qul 'iñ zalaltu fa-'inna-maaa 'azillu 'alaa

كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٣٢﴾

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَنْ مَا كَانُوا يَعْبُدُ آبَاءَكُمْ وَقَالُوا مَاهَذَا إِلَّا أَفْكٌ مُّفْتَرًى وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَبَأَجَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾

وَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ﴿٣٤﴾

وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَهُمْ فَكَذَّبُوا رَسُولِيَّ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٣٥﴾

قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلِيَ وَفَرَادًى ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٣٦﴾

قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمُ الْغُيُوبِ ﴿٣٨﴾

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِيُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٣٩﴾

قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ

deny.

43. And if Our revelations are recited unto them in plain terms, they say: This is naught else than a man who would turn you away from what your fathers used to worship; and they say: This is naught else than an invented lie. Those who disbelieve say of the truth when it reacheth them: This is naught else than mere magic.

44. And We have given them no scriptures which they study, nor sent We unto them, before thee, any warner.

45. Those before them denied, and these have not attained a tithe of that which We bestowed on them (of old); yet they denied My messengers. How intense then was My abhorrence (of them)!

46. Say (unto them, O Muhammad): I exhort you unto one thing only: that ye awake, for Allah's sake, by twos and singly, and then reflect: There is no madness in your comrade. He is naught else than a warner unto you in face of a terrific doom.

47. Say: Whatever reward I might have asked of you is yours. My reward is the affair of Allah only. He is Witness over all things.

48. Say: Lo! my Lord hurleth the truth. (He is) the Knower of Things Hidden.

49. Say: The Truth hath come, and falsehood showeth not its face and will not return.

50. Say: If I err, I err only to my own loss, and if I am rightly



nafsii: wa-'inih-tadaytu  
fabimaa yuuhiil 'ilayya Rabbi:  
'innahuu Samii-'uñ-Qariib.

51. Wa law taraaa 'iz fazi-  
'uu falaa fawta wa 'ukhiẓuu  
mim-makaanin-qariib,

52. Wa qaaluuu 'aamannaa  
bih; wa 'annaa lahumut-  
tanaa-wushu mim-  
makaanim-ba-'iid, —

53. Wa qad kafaruu bihi min  
qablu wa yaqẓifuuna bil-  
gaybi mim-makaanim-ba-  
'iid?

54. Wa hiila baynahum wa  
bayna maa yash-tahuuna  
kamaa fu-'ila bi-'ashyaa-  
'ihim-min-qabl: 'innahum  
kaanuu fii shakkim-muriib.

#### FAATIR

##### Verses 45-Sections 4

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Al-Hamdu lillaahi Faatiris-  
Samaawaati wal-'arzi jaa-  
'ilil-malaaa-'ikati rusulan 'uliii-  
'ajnihatim-maṣṣnaa wa  
ṣulaaṣa wa rubaa': yaziidu  
fil-khalqi maa yashaaa':  
'innallaaha 'alaa kulli shay-  
'iñ-Qadiir.

2. Maa yaftahillaahu linnaasi  
mir-Rahmatin falaa mumsika  
lahaa: wa maa yumsik falaa  
mursila lahuu mim-ba'-dih:  
wa Huwal-'Aziizul-Hakiim.

3. Yaaa-'ayyuhan-naasuz-  
kuruu ni'-ma-tallaahi  
'alaykum! Hal min Khaaliqin  
gayrullaahi yarzuqukum-  
minas-samaaa-'i wal-'arḥ?

نَفْسِي وَإِنْ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي  
إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ٥٠

وَلَوْ تَرَى إِذْ فَرَغُوا فَلَا قُوَّةَ وَ  
أُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ٥١

وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَاقُشُ  
مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ٥٢

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ  
وَيَقْنُ فُونًا بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ  
بَعِيدٍ ٥٣

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ  
كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِّن قَبْلُ  
إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّرِيبٍ ٥٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
جَاعِلِ الْمَلَكِ رُسُلًا أُولَى  
أَجْنَحَةٍ مِّثْنَى وَثُلُثَ وَرُبْعَ يَزِيدُ فِي  
الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ ١

مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ  
فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ فَلَا  
مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ ٢

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ  
عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ  
يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

guided it is because of that  
which my Lord hath revealed  
unto me. Lo! He is Hearer, Nigh.

51. Couldst thou but see when  
they are terrified with no escape,  
and are seized from near at  
hand,

52. And say: We (now) believe  
therein. But how can they reach  
(faith) from afar off,

53. When they disbelieved in it  
of yore. They aim at the unseen  
from afar off.

54. And a gulf is set between  
them and that which they  
desire, as was done for people  
of their kind of old. Lo! They  
were in hopeless doubt.

#### THE ANGELS

##### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Praise be to Allah, the Creator  
of the heavens and the earth,  
Who appointeth the angels  
messengers having wings two,  
three and four. He multiplieth in  
creation what He will. Lo! Allah  
is Able to do all things.

2. That which Allah openeth unto  
mankind of mercy none can  
withhold it; and that which He  
withholdeth none can release  
thereafter. He is the Mighty, the  
Wise.

3. O mankind! Remember  
Allah's grace toward you! Is  
there any creator other than  
Allah who provideth for you  
from the sky and the earth?



Laaa 'ilaaha 'illaa Huu! Fa-  
'annaa tu'-fakuun?

4. Wa 'iny-yukazzibuuka  
faqad kuzzibat rusulum-miñ  
qablik: wa 'ilallaahi turja-'ul-  
'umuur.

5. Yaaa-'ayyuhan-naasu 'inna  
wa'-dallaahi haquuñ-falaa  
tagurrannakumul-hayaatud-  
dunyaa: wa laa  
yagurrannakum-billaahil-Garuur.

6. 'Innash-Shaytaana lakum  
'aduwwuñ-fattakhizuuhu  
'aduwwaa. 'Innamaa yad- 'uu  
hizbahuu liyakuunuu min  
'Aşhaabis-Sa-'iir.

7. 'Allaziina kafaruu lahum  
'Azaabuñ-shadiid! Wallaziina  
'aamanuu wa 'amiluş-  
saalihaati lahum-  
magfiratuñw-wa 'Ajrūn  
Kabiir.

8. 'Afamañ zuyyina lahuu  
suuu-'u 'amalihii fara-'aahu  
hasanaa? Fa-'innallaaha  
yuzillu mañy-yashaaa-'u wa  
yahdii mañy-yashaaa'. Falaa  
tażhab nafsuka 'alayhim  
hasaraat. 'Innallaaha  
'Aliimum-bimaa yaşna-'uun !

9. Wallaahullaziii-'arsalar-  
riyaaha fatuşıiru sahaaban-  
fasuqnaahu 'ilaa baladim-  
mayyitiñ-fa-'ahyaynaa bihil-  
'arza ba'-da mawtihaa.  
kazaalikan-Nushuur !

10. Mañ kaana yuriidul-  
'izzata fa-lillaahil-'izzatu  
jamii-'aa. 'Ilayhi yaş-'adul-  
Kalimut-Tayyibu wal-  
'Amaluş-Saaliḥu yar-fa-'uh.  
Wallaziina yamkuruunas-  
sayyi-'aati lahum 'Azaabuñ-

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَإِنْ تَوَفَّكُونَ  
وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ  
رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ

تَرْجِعُ الْأُمُورُ ٣

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ  
فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ٤

وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ ٥

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ  
عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا

مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ٦

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ  
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ٧

أَفَمَنْ زَيْنَ لَهُ سُوءَ عَمَلِهِ فَرَاهُ  
حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ

وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبُ  
نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٍ إِنَّ اللَّهَ

عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ٨

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُثِيرُ  
سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَى بَلَدٍ مَيِّتٍ

فَاجْبِنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا  
كَذَلِكَ النُّشُورُ ٩

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ اللَّهَ الْعِزَّةُ  
جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ

وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ  
يَنْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ

شَدِيدٌ ١٠

There is no God save Him.  
Whither then are ye turned?

4. And if they deny thee, (O  
Muhammad), messengers (of  
Allah) were denied before thee.  
Unto Allah all things are brought  
back.

5. O mankind! Lo! the promise  
of Allah is true. So let not the life  
of the world beguile you, and let  
not the (avowed) beguiler  
beguile you with regard to Allah.

6. Lo! the devil is an enemy for  
you, so treat him as an enemy.  
He only summoneth his faction  
to be owners of the flaming Fire.

7. Those who disbelieve, theirs  
will be an awful doom; and  
those who believe and do good  
works, theirs will be forgiveness  
and a great reward.

8. Is he, the evil of whose deeds  
is made fair-seeming unto him  
so that he deemeth it good,  
(other than Satan's dupe)? Allah  
verily sendeth whom He will  
astray, and guideth whom He  
will; so let not thy soul expire in  
sighings for them. Lo! Allah is  
Aware of what they do!

9. And Allah it is Who sendeth  
the winds and they raise a  
cloud; then We lead it unto a  
dead land and revive therewith  
the earth after its death. Such is  
the Resurrection.

10. Whoso desireth power  
(should know that) all power  
belongeth to Allah. Unto Him  
good words ascend, and the  
pious deed doth He exalt; but  
those who plot iniquities, theirs  
will be an awful doom; and the



shadiid; wa makru 'ulaaa-'ika  
huwa yabuur.

11. Wallaahu khalaqakum-  
miñ-turaabiñ summa min-  
nutfatiñ summa ja-'alakum  
'azwaajaa. Wa maa tahmilu  
min 'uñşaa wa laa taza-'u  
'illaa bi-'ilmih. Wa maa yu-  
'ammaru mim-mu-  
'ammariñw-wa laa yuñqaşu  
min 'umurihiñ 'illaa fii Kitaab.  
'Inna zaalika 'alallaahi yasiir.

12. Wa maa yastawil-  
bahraani haazaa 'azbuñ-  
furaatuñ-saaa-'iguñ-  
sharaabuhuu wa haazaa  
milhun 'ujaaj. Wa min kullin  
ta'-kuluuna lahman  
tariyyañw-wa tastakhrijuuna  
hiliyatañ talbasuunahaa; wa  
taral-fulka fihi mawaakhira li-  
tabtaguu miñ Fazlihii wa la-  
'allakum tash-kuruun.

13. Yuuljul-layla finnaaari  
wa yuuljun-nahaara fil-layli  
wa sakhkharash-shamsa  
wal-qamar: Kulluñy-yajrii li-  
'ajalim-musammaa.  
Zaalikumul-laahu Rabbukum  
lahul-Mulk. Wallaziina tad-  
'uuna min duunihii maa  
yamlikuuna miñ qitmiir.

14. 'In tad-'uuhum laa yasma-  
'uu du-'aaa-'akum. Wa law  
sami-'uu mastajaabuu lakum.  
Wa Yawmal-Qiyaamati  
yakfuruuna bi-shirkikum. Wa  
laa yunabbi-'uka mişlu  
Khabiir.

15. Yaaa-'ayyuhan-naasu  
'aantumul-fuqaraaa-'u 'ilallaah:

شديد ومكر أولئك هو يبور ١٠  
والله خلقكم من تراب ثم من  
نطفة ثم جعلكم أزواجاً وما  
تحمل من أنثى ولا تضع  
إلا بعلمه وما يعمر من معمر  
ولا ينقص من عمره إلا في كتاب  
إن ذلك على الله يسير ١١

وما يستوي البحران هذا عذب  
فراث سائغ شرابه وهذا ملح  
أجاج ومن كل تأكلون لحماً  
طرياً وتستخرجون حليّة  
تلبسونها وترى الفلك فيه  
مواخر لتبتغوا من فضله  
ولعلكم تشكرون ١٢

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ  
النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ  
وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِإِجَلٍ مُّسَمًّى  
ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ  
وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ  
مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطِيرٍ ١٣

إِنْ تَدْعُهُمْ لَا يَسْمَعُوا  
دَعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا  
لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُونَ  
بِشْرِكِكُمْ وَلَا يَنْبِئُكَ مِثْلُ  
خَبِيرٍ ١٤

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى

plotting of such (folk) will come  
to naught.

11. Allah created you from dust,  
then from a little fluid, then He  
made you pairs (the male and  
female). No female beareth or  
bringeth forth save with His  
knowledge. And no one groweth  
old who groweth old, nor is  
aught lessened of his life, but it is  
recorded in a Book. Lo! that is  
easy for Allah.

12. And two seas are not alike:  
this, fresh, sweet, good to drink,  
this (other) bitter, salt. And from  
them both ye eat fresh meat  
and derive the ornament that ye  
wear. And thou seest the ship  
cleaving them with its prow that  
ye may seek of His bounty, and  
that haply ye may give thanks.

13. He maketh the night to pass  
into the day and He maketh the  
day to pass into the night. He  
hath subdued the sun and  
moon to service. Each, runneth  
unto an appointed term. Such is  
Allah, your Lord; His is the  
Sovereignty; and those un-  
to whom ye pray instead of Him  
own not so much as the white  
spot on a date-stone.

14. If ye pray unto them they  
hear not your prayer, and if they  
heard they could not grant it you.  
On the Day of Resurrection they  
will disown association with you.  
None can inform you like Him  
Who is Aware.

15. O mankind! Ye are the poor  
in your relation to Allah. And



wallaahu Huwal-Ganiyyul-Hamiid.

16. 'Inyyasha' yuzhibkum wa ya'-ti bi- Khalqin-Jadiid.

17. Wa maa zaalika 'alallaahi bi-'aziiz.

18. Wa laa taziru waaziratuñw-wizra 'ukhrraa. Wa 'iñ tad-'u muşqalatun 'ilaa himlihaa laa yuħmal minhu shay-'uñw-wa law kaana zaa-qurbaa. 'Innamaa tuñ-zirullaziina yakhshawna Rabbahum-bil-gaybi wa 'aqaamuş-Şalaah. Wa mañ tazakkaa fa-'inna-maa yatazakkaa linafsih: wa 'ilallaahil-maşıir.

19. Wa maa yastawil-'a'-maa wal-başıir;

20. Wa laş-zulumaatu wa lannuur;

21. Wa laş-zillu wa lal-haruur:

22. Wa maa yastawil-'ahyaaa-'u wa lal-'amwaat. 'Innallaaha yusmi-'u mañyyashaaa'; wa maaa 'añta bi-musmi-'im-mañ-fil-qubuur.

23. 'In 'añta 'illaa naziir.

24. 'Innaaa 'arsalnaaka bilħaqqi bashiirañw-wa naziiraa: wa 'immin 'ummatin 'illaa khalaafiihaa naziir.

25. Wa 'iñyyukazzibuuka faqad kazzaballaziina miñ-qablihim: jaaa-'at-hum rusuluhum-bil-Bayyinaati wa biz-Zuburi wa bil-Kitaabil-Muniir.

26. Şumma 'akhaztullaziina kafaruu

اللَّهُ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝١٥

إِنْ يَشَاءُ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ۝١٦

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ۝١٧

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۚ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۚ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۝١٨

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۝١٩

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ۝٢٠

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ۝٢١

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَا أَنْتَ بِسَمِيعٍ مَّنْ فِي الْقُبُورِ ۝٢٢

إِنْ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ۝٢٣

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ۝٢٤

وَإِنْ يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۝٢٥

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا

Allah! He is the Absolute, the Owner of praise.

16. If He will, He can be rid of you and bring (instead of you) some new creation.

17. That is not a hard thing for Allah.

18. And no burdened soul can bear another's burden, and if one heavy laden crieth for (help with) his load, naught of it will be lifted even though he (unto whom he crieth) be of kin. Thou warnest only those who fear their Lord in secret, and have established worship. He who groweth (in goodness), groweth only for himself, (he cannot by his merit redeem others). Unto Allah is the journeying.

19. The blind man is not equal with the seer;

20. Nor is darkness (tantamount to) light;

21. Nor is the shadow equal with the sun's full heat;

22. Nor are the living equal with the dead. Lo! Allah maketh whom He will to hear. Thou canst not reach those who are in the graves.

23. Thou art but a warner.

24. Lo! We have sent thee with the Truth, a bearer of glad tidings and a warner; and there is not a nation but a warner hath passed among them.

25. And if they deny thee, those before them also denied. Their messengers came unto them with clear proofs (of Allah's Sovereignty), and with the Psalms and the Scripture giving light.

26. Then seized I those who disbelieved, and how intense



fakayfa kaana nakiir.

27. 'Alam tara 'annallaaha  
'aā-zala minas-samaaa-'i  
maaa-'aa? Fa-'akhrajnaa bihii  
ṣamaraatim-mukhtalifan;  
'alwaanuhāa. Wa minal-jibaali  
Judadum biizuñw-wa ḥumrum  
mukhtalifun 'al-waanuhāa wa  
garaabiibu suud.

28. Wa minannaasi wad-da-  
waaabbi wal-'an-'aami  
mukhtalifun alwaanuhuu  
kaṣaalik. 'Innamaa yakh-  
shallaaha min 'ibaadihil-  
'ulamāaa': 'Innallaaha  
'Aziizun Gafuur

29. 'Innallaḥiina yatluuna  
Kitaabal-laahi wa 'aqaamuṣ-  
Ṣalaata wa 'aāfaquu mimmaa  
razaqnaahum sirrañw-wa  
'alaaniyatañy-yarjuuna  
Tijaaratal-lañ-tabuur:

30. Li-yuwaffi-yahum  
'ujuurahum wa yaziidahum-  
miñ-Faḥḥil: 'innahuu  
Gafuuruñ-Shakuur.

31. Wallaḥi 'awḥaynaaa  
'ilayka minal-Kitaabi huwal-  
Ḥaqqu muṣaddiqal-limaa  
bayna yadayh: 'innallaaha bi-  
'Ibaadihii la-Khabiiirum-Baṣiir.

32. Summa 'aw-raṣnal-  
Kitaaballaḥi-naṣṭafaynaa  
min 'ibaadinaa: fa-minhum  
ṣaalamullinafaṣih; wa minhum-  
muqtaṣid wa minhum  
saabiqum-bil-khayraati bi-  
'iḥṣān-laah; ṣaaliḥa huwal-  
Fazlul-Kabiir.

33. Jannaatu 'Adniñy-  
yadkhuluunahāa yuḥallawna  
fihaa miñ 'asaawira min-  
ṣaḥabiñw-wa lu'-lu-'aa;

فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٌ ٢٦

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ  
مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا  
أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ  
بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا  
وَعَرَابِيٌّ سُودٌ ٢٧

وَمِنَ النَّاسِ وَالْأَنْعَامِ  
مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ ٢٨  
إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ  
الْعُلَمَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ٢٩

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ  
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا  
مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً  
يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّن تَبُورَ ٣٠  
لِيُوفِّيَهُمْ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمُ

مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ٣١  
وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ  
هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۚ  
إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ٣٢

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا  
مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ  
لِّنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ  
سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ ۖ إِذْنُ اللَّهِ  
ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ٣٣

جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ  
فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا

was My abhorrence!

27. Hast thou not seen that  
Allah causeth water to fall from  
the sky, and We produce there-  
with fruit of divers hues; and  
among the hills are streaks  
white and red, of divers hues,  
and (others) raven-black;

28. And of men and beasts and  
cattle, in like manner, divers  
hues? The erudite among His  
bondmen fear Allah alone. Lo!  
Allah is Mighty, Forgiving.

29. Lo! those who read the  
Scripture of Allah, and estab-  
lish worship, and spend of that  
which We have bestowed on  
them secretly and openly, they  
look forward to imperishable  
gain.

30. That He will pay them their  
wages and increase them of His  
grace. Lo! He is Forgiving, Res-  
ponsive.

31. As for that which We inspire  
in thee of the Scripture, it is the  
Truth confirming that which was  
(revealed) before it. Lo! Allah is  
indeed Observer, Seer of His  
slaves.

32. Then We gave the Scripture  
as inheritance unto those whom  
We elected of Our bondmen. But  
of them are some who wrong  
themselves and of them are  
some who are lukewarm, and of  
them are some who outstrip  
(others) through good deeds, by  
Allah's leave. That is the great  
favour!

33. Gardens of Eden! They  
enter them wearing armlets of  
gold and pearl and their raiment



wa libaasuhum fiihaa hariir.

34. Wa qaalul-Hamdu lillaahil-laziii 'azhaba 'annal-hazan: 'inna Rabbanaa la-Gafuurun-Shakuur:

35. 'Allaziii 'ahallanaa Daaral-muqaamati min fazlih: laa yamassunaa fiihaa naṣabuñw-wa laa yamassunaa fiihaa luguub.

36. Wallaziina kafaruu lahum Naaru Jahannam; laa yuqṣaa 'alayhim fayamuutuu wa laa yukhaffafu 'anhum-min 'Azaa-bihaa. Kaṣaalika najzii kulla kafuur !

37. Wa hum yaṣṭarikhuuna fiihaa: Rabbanaa 'akhrijnaa na'-mal ṣaaliḥan gayrallaḥii kunnaa na'-mal! 'Awalam nu-'ammirkum-maa yataṣakkaru filhi mañ taṣakkara wa jaaa-'akumun-naḥiir. Faṣuuquu fama liṣ-ṣaalimiina min-naṣiir.

38. 'Innallaaha 'Aalimu gaybis-samaawaati wal-'arḍ. 'Innahuu 'Alimum-bi-ṣaatiṣ-ṣuduur.

39. Huwallazii ja-'alakum khalaaa-'ifa fil-'arḍ: famañ kafara fa-'alayhi kufruh: wa laa yaziidul-kaafiriina kufruhum 'iñda Rabbihim 'illa maqtaa: wa laa yaziidul-kaafiriina kufruhum 'illaa khasaaraa.

40. Qul 'ara-'aytum shura-kaaa-'akumullaziina tad-'uuna miñ duunillaah? 'Aruuni maṣṣaa khalaquu minal-'arḍi 'am

وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۝

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا

الْحُزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ۝

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ مِنْ

فَضْلِهِ لَا يَسُنَّا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا

يَسُنَّا فِيهَا لُغُوبٌ ۝

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ

لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ

عَنهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ نُجْزِي

كُلَّ كَفُورٍ ۝

وَهُمْ يَصْطَرِّخُونَ فِيهَا رَبَّنَا

أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ

الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم

مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ

النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ

مِنْ نَصِيرٍ ۝

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي

الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ

وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ

رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ

الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ۝

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَ الْوَالِدِينَ

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي

مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ

therein is silk.

34. And they say: Praise be to Allah Who hath put grief away from us. Lo! Our Lord is Forgiving, Bountiful,

35. Who, of His grace, hath installed us in the mansion of eternity, where toil toucheth us not nor can weariness affect us.

36. But as for those who disbelieve, for them is fire of hell; it taketh not complete effect upon them so that they can die, nor is its torment lightened for them. Thus We punish every ingrate.

37. And they cry for help there, (saying): Our Lord! Release us; we will do right, not (the wrong) that we used to do. Did not We grant you a life long enough for him who reflected to reflect therein? And the warner came unto you. Now taste (the flavour of your deeds), for evil-doers have no helper.

38. Lo! Allah is the Knower of the Unseen of the heavens and the earth. Lo! He is Aware of the secret of (men's) breasts.

39. He it is Who hath made you regents in the earth; so he who disbelieveth, his disbelief be on his own head. Their disbelief increaseth for the disbelievers, in their Lord's sight, naught save abhorrence. Their disbelief increaseth for the disbelievers naught save loss.

40. Say: Have ye seen your partner-gods to whom ye pray beside Allah? Show me what they created of the earth! Or have they any portion in the



lahum shirkuñ-fis-samaawaat? 'Am 'aataynaahum Kitaabañ fahum 'alaa Bayyinatim-minh?—Bal 'iñyya-'iduz-ṣaa-limuuna ba'-ṣuḥum ba'-ṣan 'illaa guruuraa.

41. 'Innallaaha yumsikus-samaawaati wal-'arṣa 'añ-tazuulaa: wa la-'iñ zaalataaa 'in 'amsakahumaa min 'ahadim-mim-ba'-dih: 'innahuu kaana Ḥaliiman Gafuuraa !

42. Wa 'aqsamuu billaahi jahda 'aymaanihim la-'iñ jaaa-'ahum naẓiirul-layakuununna 'ahdaa min 'ihdal-'Umami falammaa jaaa-'ahum naẓiirum-maa zaadahum 'illaa nufuuraa, —

43. 'Istikbaarañ-fil-'arṣi wa makras-Sayyi'. Wa laa yaḥii qul-makrus-sayyi-'u 'illaa bi-'ahlih. Fahal yañṣuruuna 'illaa sunnatal-'awwaliin? Falañ tajida li-Saunnatillaahi tabdiilaa: wa lañ tajida li-Sunnatillaahi taḥwiilaa.

44. 'Awalam yasiiruu fil-'arṣi fayañṣuruu kayfa kaana 'Aaqibatul-laziina miñ qablihim wa kaanuuu 'ashadda minhum quwwah? Wa maa kaanallaahu liyu-'jizahuu miñ shay-'iñ fissamaawaati wa laa fil-'arṣi: 'innahuu kaana 'Aliimañ-Qadiiraa.

45. Wa law yu-'aakhizullaa-hunnaasa bimaa kasabuu maa taraka 'alaa ṣahrihaa miñ daaabbatinw-wa laakiñyyu-'akh-khiruhum 'ilaaa

لَهُمْ شُرُكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْهُ بَلْ إِنَّ يُعَذِّبُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ۝٣٠

إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا هُوَ وَلِيُّنَا زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۝٣١

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَى مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ قَاذَاهُمْ إِلَّا نِفُورًا ۝٣٢

اسْتَكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئِ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ۝٣٣

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُمْ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ۝٣٤

وَكُلُّ يَوْمٍ آخِذُ اللَّهِ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى

heavens? Or have We given them a Scripture so that they act on clear proof therefrom? Nay, the evil-doers promise one another only to deceive.

41. Lo! Allah graspeth the heavens and the earth that they deviate not, and if they were to deviate there is not one that could grasp them after Him. Lo! He is ever Clement, Forgiving.

42. And they swore by Allah, their most binding oath, that if a warner came unto them they would be more tractable than any of the nations; yet, when a warner came unto them it aroused in them naught save repugnance,

43. (Shown in their) behaving arrogantly in the land and plotting evil; and the evil plot encloseth but the men who make it. Then, can they expect aught save the treatment of the folk of old? Thou wilt (not) find for Allah's way of treatment any substitute, nor wilt thou find for Allah's way of treatment aught of power to change.

44. Have they not travelled in the land and seen the nature of the consequence for those who were before them, and they were mightier than these in power? Allah is not such that aught in the heavens or in the earth escapeth Him. Lo! He is the wise, the Mighty.

45. If Allah took mankind to task by that which they deserve, He would not leave a living creature on the surface of the earth; but He reprieveth them unto an



'ajalim-musammaa: Fa-'izaa  
jaaa-'a 'Ajaluhum fa-'innallaaha  
kaana bi- 'ibaadihii Bašiiraa.

## YAA-SIIN

## Verses 83-Sections 5

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Yaa-Siin.
2. Wal-Qur-'aanil-Hakiim,—
3. 'Innaka la-minal-mursaliin,
4. 'Alaa Şiraatim-Musta-qiim.
5. Tañziilal-'Aziizir-Rahiim,
6. Li-tuñzira qawmam-maaa  
'uñzira 'aabaaa-'uhum fahum  
gaafiluun.
7. Laqad haqqal-Qawlu 'alaaa  
'akşarihim fahum laa yu'-  
minuun.
8. 'Innaa ja-'alnaa filii 'a'-  
naaqihim 'aglaalañ fahiya  
'ilal-'azqaani fahum-  
muqmaḥuun.
9. Wa ja-'alnaa mim-bayni  
'aydihim saddaṇw-wa min  
khalfihim saddaṇ-fa-'agshay-  
naahum fahum laa  
yubşiruun.
10. Wa sawaaa-'un 'alayhim  
'a-'añzartahum 'am lam  
tuñzir-hum laa yu'-minuun.
11. 'Innamaa tuñziru  
manittaba-'az-Zikra wa  
khashiyar-Rahmaana bil-  
gayb: fabash-shirhu bi-  
Magfiratiñw-wa 'Ajriñ-Kariim.
12. 'Innaa Naḥnu nuḥyil-  
mawtaa wa naktubu maa  
qaddamuu wa 'aşaarahum:  
wa kulla shay-'in

أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ  
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ٨٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يَس ١  
وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ٢  
إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ٣  
عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ٤  
تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ٥  
لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ  
فَهُمْ غَافِلُونَ ٦  
لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ  
فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٧  
إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلًا فَمَا  
يَلِي الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ٨  
وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا  
وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ  
فَهُمْ لَا يَبْصُرُونَ ٩  
وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ  
لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١٠  
إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ  
وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ  
فَبَشِّرْهُ بِغَفْرَةٍ وَأَجْرٍ  
كَرِيمٍ ١١  
إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَى وَنَكْتُبُ  
مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ

appointed term, and when their  
term cometh—then verily (they  
will know that) Allah is ever  
Seer of His slaves.

## YASIN

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Ya Sin.
2. By the wise Qur'an,
3. Lo! thou art of those sent,
4. On a straight path,
5. A revelation of the Mighty, the  
Merciful,
6. That thou mayest warn a folk  
whose fathers were not warned,  
so they are heedless.
7. Already hath the word proved  
true of most of them, for they  
believe not.
8. Lo! We have put on their  
necks carcans reaching unto  
the chins, so that they are made  
stiff-necked.
9. And We have set a bar before  
them and a bar behind them,  
and (thus) have covered them  
so that they see not.
10. Whether thou warn them or  
thou warn them not, it is alike for  
them, for they believe not.
11. Thou warnest only him who  
followeth the Reminder and  
feareth the Beneficent in secret.  
To him bear tidings of forgive-  
ness and a rich reward.
12. Lo! We it is Who bring the  
dead to life. We record that  
which they send before (them),  
and their footprints. And all



'ah-ṣaynaahu filii 'imaamim-mubiin.

13. Wazrib lahum-maṣalan 'Aṣ-ḥaabal-Qaryah. 'Iz jaaa-'ahal-mursaluun.

14. 'Iz 'arsalnaaa 'ilayhimuṣ-nayni fakazzabuuhumaa fa-'azzaznaa bi-ṣaaliṣiñ-faqaaluuu 'innaaa 'ilaykum-mursaluun.

15. Qaalu maaa 'aṇtum 'illaa basharum-miṣlunaa wa maaa 'aṇzalar-Raḥmaanu min-shay-'in 'in 'aṇtum 'illaa takzibuun.

16. Qaalu Rabbunaa ya'-lamu 'innaaa 'ilaykum la-mursaluun:

17. Wa maa 'alaynaaa 'illal-Balaagul-mubiin.

18. Qaalu 'innaa taṭayyarnaa bikum: la-'illam taṇtahuu la-narjumannakum wa la-yamassan-nakum-minnaa 'aṣaabun 'aliim.

19. Qaalu ṭaaa-'irukum-ma-'akum: 'a-'iñ zukkirtum? Bal 'antum qawmum-musrifuun!

20. Wa jaaa-'a min 'aqṣal-Madiinati rajuluñy-yas-'aa qaala yaa-qawmittabi-'ul-mursaliin:

21. 'Ittabi-'uu mallaa yas-'alukum 'ajrañw-wa hum-muhtaduun.

22. Wa maa liya laaa 'a'-budullazii faṭaranii wa 'ilayhi turja-'uun.

23. 'A-'attakhizu miñ-duunihiia 'aalihatan 'iñy-yuridnir-Raḥmaanu bizurri-la-tugni 'annii shafaa-'atuhum

أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ۝١٢

وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ ۝١٣

إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ۝١٤

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا ۝١٥

فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ ۝١٦

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا ۝١٧

وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ ۝١٨

إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ۝١٩

قَالُوا رَبَّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُم لَمُرْسَلُونَ ۝٢٠

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ۝٢١

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا النَّزْجَ جُنَّكُمْ وَلْيَسِّنْكُمْ ۝٢٢

مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝٢٣

قَالُوا طَائِفُكُمْ مَعَكُمْ أَيْنَ ذِكْرُكُمْ ۝٢٤

بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ۝٢٥

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى ۝٢٦

قَالَ يَقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ۝٢٧

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ ۝٢٨

أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ ۝٢٩

وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدَ الَّذِي ۝٣٠

فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝٣١

أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرْدُنَ ۝٣٢

الرَّحْمَنُ بَضْرًا تَغْنِي عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ ۝٣٣

things We have kept in a clear register.

13. Coin for them a similitude: The people of the city when those sent (from Allah) came unto them;

14. When We sent unto them twain, and they denied them both, so We reinforced them with a third, and they said: Lo! we have been sent unto you.

15. They said: Ye are but mortals like unto us. The Beneficent hath naught revealed. Ye do but lie!

16. They answered: Our Lord knoweth that we are indeed sent unto you.

17. And our duty is but plain conveyance (of the message).

18. (The people of the city) said: We augur ill of you. If ye desist not, we shall surely stone you, and grievous torture will befall you at our hands.

19. They said: Your evil augury be with you! Is it because ye are reminded (of the truth)? Nay, but ye are froward folk!

20. And there came from the uttermost part of the city a man running. He cried: O my people! Follow those who have been sent!

21. Follow those who ask of you no fee, and who are rightly guided.

22. For what cause should I not serve Him Who hath created me, and unto Whom ye will be brought back?

23. Shall I take (other) gods in place of Him when, if the Beneficent should wish me any harm, their intercession will avail me



shay-'aŋw-wa laa yuŋqizuun.

24. 'Inniii 'izal-lafii zalaalim-mubiin.

25. 'Inniii 'aamantu bi-Rabbikum fasma-'uun !

26. Qiilad-khulil-Jannah. Qaala yaa-layta Qawmii ya'-la-muun,

27. Bimaa gafara lii Rabbii wa ja-'alanii minal-mukramiin !

28. Wa maaa 'aŋzalnaa 'alaa Qawmihii mim-ba'-dihii miŋ juŋdim-minassamaaa-'i wa maa kunnaa muŋziliin.

29. 'Iŋ kaanat 'illaa sayhataŋw-waahidataŋ-fa-'izaa hum khaamiduun.

30. Yaa-hasratan 'alal-'ibaad! Maa ya'-tihiim-mir-rasuulin 'illaa kaanuu bihii yastahzi-'uun !

31. 'Alam yaraw kam 'ahlaknaa qablahum-minal-quruuni 'annahum 'ilayhim laa yarji-'uun?

32. Wa 'iŋ kullul-lammaa jamii-'ul-ladaynaa muḥzaruun.

33. Wa 'Aayatul-lahumul-'arzul-maytah: 'ahyaynaahaa wa 'akhraina minhaa habbaŋ faminhu ya'-kuluun.

34. Wa ja-'alnaa fiihaa jannaatim-min-nakhiiliŋw-wa 'a'naa-biŋw-wa fajjarna fiihaa minal-'uyuun:

35. Liya'-kuluu miŋ šamarihii, wa maa 'amilat-hu 'aydiihim: 'afalaa yash-kuruun?

36. Subḥaanallaḥii khalaqal-'azwaaja kullahaa mimmaa tumbitul-'arzu wa min 'aŋfusihiim

شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونَ ٢٣

إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ٢٤

إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ ٢٥

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ٢٦ قَالَ يَلَيْتَ

قَوْمِي يَعْلَمُونَ ٢٧

بِمَا غَفَر لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ

الْمُكْرَمِينَ ٢٨

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ

مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا

مُنْزِلِينَ ٢٩

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا

هُمْ خِدُونُ ٣٠

يَحْسِرَةُ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ

رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ٣١

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ

الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ٣٢

وَإِنْ كُلُّ لُحَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا

مُحْضَرُونَ ٣٣

وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْبَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا

وَآخَرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَبِتْنَاهُ يَأْكُلُونَ ٣٤

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَ

أَعْنَابٍ وَفَجْرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ٣٥

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ

أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ٣٦

سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا

مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ

naught, nor can they save?

24. Then truly I should be in error manifest.

25. Lo! I have believed in your Lord, so hear me!

26. It was said (unto him): Enter Paradise. He said: Would that my people knew.

27. With what (munificence) my Lord hath pardoned me and made me of the honoured ones!

28. We sent not down against his people after him a host from heaven, nor do We ever send.

29. It was but one Shout, and lo! they were extinct.

30. Ah, the anguish for the bondmen! Never came there unto them a messenger but they did mock him!

31. Have they not seen how many generations We destroyed before them, which indeed return not unto them;

32. But all without exception, will be brought before Us.

33. A token unto them is the dead earth. We revive it, and We bring forth from it grain so that they eat thereof;

34. And We have placed therein gardens of the date-palm and grapes, and We have caused springs of water to gush forth therein,

35. That they may eat of the fruit thereof, and their hands made it not. Will they not, then, give thanks?

36. Glory be to Him Who created all the sexual pairs, of that which the earth groweth, and of themselves, and of that which they



wa mimmaa laa ya'-lamuun.

37. Wa 'Aayatul-lahumul-Laylu  
naslaku minhun-Nahaara fa-  
'izaa hum-muzlimuun;

38. Wash-Shamsu tajrii li-  
musta-qarril-lahaa: zaalika  
taqdiirul-'Aziizil-'Aliim.

39. Wal-Qamara qaddarnaahu  
manaazila hatta 'aada kal-  
'urjuunil-qadiim.

40. Lash-Shamsu yambagii  
lahaaa 'aā tudrikal-Qamara  
wa la-Laylu saabiqun-  
Nahaar: wa kulluñ-fii  
falakiñy-yasbaḥuun.

41. Wa 'Aayatul-lahum 'annaa  
ḥamalnaa zurriyyatahum fil-  
fulkil-mash-ḥuun;

42. Wa khalaqnaa lahum-  
mim-miṣliihii maa yarkabuun.

43. Wa 'in-nasha' nugriqhum  
falaa ṣariikha lahum wa laa  
hum yuñqazuun,

44. 'Illaa Raḥmatam-minnaa  
wa mataa-'an 'ilaa ḥiin.

45. Wa 'izaa qiila  
lahumuttaquu maa bayna  
'aydiikum wa maa khalfakum  
la-'allakum turḥamuun.

46. Wa maa ta'-tihiim-min  
'Aayatim-min'Aayaati  
Rabbihiim 'illaa kaanuu  
'anhaa mu-'riziin.

47. Wa 'izaa qiila lahum  
'anfiquu mim-maa  
razaqakmul-laahu qaalallaḥiina  
kafaruu lillaḥiina 'aamanuuu  
'anuṭ-'imu mallaw yashaaa-  
'ullaahu 'aṭ-'amah?-in 'aantum  
'illaa fii zalaalim-mubiin.

48. Wa yaquuluuna mataa  
haazal-wa'-du 'iñ-

وَمَا لَا يَعْلَمُونَ ٣٦

know not!

وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ  
النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ٣٧

37. A token unto them is night.  
We strip it of the day, and lo!  
they are in darkness.

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ  
تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ٣٨

38. And the sun runneth on unto  
a resting-place for him. That is  
the measuring of the Mighty, the  
Wise.

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ  
كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ٣٩

39. And for the moon We have  
appointed mansions till she return  
like an old shrivelled palm-leaf.

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ  
الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ  
وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ٤٠

40. It is not for the sun to  
overtake the moon, nor doth the  
night outstrip the day. They float  
each in an orbit.

وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي  
الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ٤١

41. And a token unto them is  
that We bear their offspring in  
the laden ship,

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا  
يَرْكَبُونَ ٤٢

42. And have created for them  
of the like thereof whereon they  
ride.

وَأِنْ نَّشَاءُ نَغْرِقْهُمْ فَلَاصَرِيخَ لَهُمْ  
وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ٤٣

43. And if We will, We drown  
them, and there is no help for  
them, neither can they be saved;

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ٤٤

44. Unless by mercy from Us  
and as comfort for a while.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ  
وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ٤٥

45. When it is said unto them:  
Beware of that which is before  
you and that which is behind  
you, that haply ye may find  
mercy (they are heedless).

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ  
إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ٤٦

46. Never came a token of the  
tokens of their Lord to them, but  
they did turn away from it!

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ انْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ  
اللَّهُ قَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا الَّذِينَ آمَنُوا  
أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ ٤٧

47. And when it is said unto  
them: Spend of that wherewith  
Allah hath provided you, those  
who disbelieve say unto those  
who believe: Shall we feed  
those whom Allah, if He willed,  
would feed? Ye are in naught  
else than error manifest.

إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ٤٨

48. And they say: When will this  
promise be fulfilled, if ye are



kuṇtum ṣaadiqiin?

49. Maa yañ-zuruuna 'illaa Sayha-tañw-waahidatañ ta'-khuzuhum wa hum yakhiṣṣ-imuun!

50. Falaa yastaḥii-'uuna tawṣiyatañwwa-laaa 'ilaaa 'ahlihim yarji-'uun!

51. Wa nufikha fiṣ-Ṣuuri fa-'izaa hum-minal-'ajdaaṣi 'ilaa Rabbihim yansiluun!

52. Qaalu yaa-waylanaa mam-ba-'aṣanaa mim-marqadinaa-haazaa maa wa-'adar-Rahmaanu wa ṣadaqal-mursaluun!

53. 'In-kaanat 'illaa Ṣayha-tañw-waahidatañ fa-'izaa hum jamii-'ul-ladaynaa muḥṣaruun!

54. Fal-Yawma laa tuzlamu nafsuñ shay-'añw-wa laa tuj-zawna 'illaa maa kuṇtum ta'-maluun.

55. 'Inna 'Aṣ-ḥaabal-Jannatil-Yawma fii shuguliñ-faakihuun;

56. Hum wa 'azwaajuhum fii zilaalin 'alal-'araaa-'iki muttaki-'uun;

57. Lahum fiihaa fakihatuñw-wa lahum-maa yadda-'uun;

58. "Salaam!"-Qawlam-mir Rabbir-Rahiim!

59. Wamtaazul-Yawma 'ayyuhal-mujrimuun!

60. 'Alam 'a'had 'ilaykum yaa-Banii-'Aadama 'allaa ta 'budush-Shaytaan; 'innahuu lakum 'aduwwum-mubiin?—

61. Wa 'ani'-buduunii.

Haazaa Ṣiraatūm-Mustaqiim.

62. Wa laqad 'aḥalla minkum jibillañ-kaṣiiraa. 'Afalam

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٢٨

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً

تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّصُونَ ٢٩

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَى

أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ٣٠

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ

الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ٣١

قَالُوا لِيُؤْيِلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ

مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ

وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ٣٢

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا

هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ٣٣

فَالْيَوْمَ لَا تَظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ

إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٣٤

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغُلٍ

فَكِهِونَ ٣٥

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ

مُتَّكِئُونَ ٣٦

لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ ٣٧

سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ٣٨

وَأَمَّا زُورُ الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ٣٩

أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىٰ أَدَمَ أَنْ

لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ

عَدُوٌّ مُّبِينٌ ٤٠

وَأَنْ اعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ٤١

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ

truthful?

49. They await but one Shout, which will surprise them while they are disputing.

50. Then they cannot make bequest, nor can they return to their own folk.

51. And the trumpet is blown and lo! from the graves they hie unto their Lord,

52. Crying: Woe upon us! Who hath raised us from our place of sleep? This is that which the Beneficent did promise, and the messengers spoke truth.

53. It is but one Shout, and behold them brought together before Us!

54. This day no soul is wronged in aught; nor are ye requited aught save what ye used to do.

55. Lo! those who merit paradise this day are happily employed,

56. They and their wives, in pleasant shade, on thrones reclining;

57. Theirs the fruit (of their good deeds) and theirs (all) that they ask;

58. The word from a Merciful Lord (for them) is: Peace!

59. But avaunt ye, O ye guilty, this day!

60. Did I not charge you, O ye sons of Adam, that ye worship not the devil—Lo! he is your open foe! —

61. But that ye worship Me? That was the right path.

62. Yet he hath led astray of you a great multitude. Had ye

٢٨

وقف غفران  
وقف منزل  
وقف الزم

وقف غفران



takuunuu ta' qiluun?

63. Haazihii Jahannamullatii kuñtum tuu-'aduun !

64. 'Işlaw-hal-Yawma bima kuñtum takfuruun.

65. 'Al-Yawma nakhtimu 'alaaa 'afwaahihim wa tukallimunaaa 'aydiihim wa tash-hadu 'arjuluhum-bimaa kaanuu yaksibuun.

66. Wa law nashaaa-'u lařamasnaa 'alaaa 'a' yunihiim fastabaquş-Şıraařa fa-'annaa yubşiruun?

67. Wa law nashaaa-'u lama-sakhnaahum 'alaa makaanatihiim famasta-řaa- 'uu muziyyańw-wa laa yarji- 'uun.

68. Wa man-nu-'ammirhu nunakkis-hu fil-khalq: 'afalaa ya'-qiluun?

69. Wa maa 'allamnaahush-Sh 'ra wa maa yambagii lah: 'in huwa 'illaa Zikruńw-wa Qur-'aanum-Mubiin:

70. Liyuńzira mań kaana řayyańw-wa yařiqqal-qawlu 'alal-kaafiriin.

71. 'Awalam yaraw 'annaa khalaqnaa lahum-mimmaa 'amilat 'aydiinaaaa 'an-'aamań fahum lahaa maalikuun? —

72. Wa řallalnaaha lahum faminhaa rakuubuhum wa minhaa ya'-kuluun:

73. Wa lahum fihaa manaafi 'u wa mashaarib. 'Afalaa yashkuruun?

74. Wattakhazuu miń-duunillaahi 'aalihatal-la-'allahum yuńřaruun !

75. Laa yastařii-'uuna nařra hum wa hum lahum juńdum-muřřaruun.

تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ٦٢

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ٦٣

اصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ٦٤

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى افْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا اَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ اَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٦٥

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَى اَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَانِى يَبْصُرُونَ ٦٦

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَمَعْنَاهُمْ عَلَى مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ٦٧

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ ٦٨

أَفَلَا يَعْقِلُونَ ٦٩

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ ٧٠

لِيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ٧١

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ اَيْدِيُنَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ٧٢

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ٧٣

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ٧٤

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَّهُمْ يَنْصُرُونَ ٧٥

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحْضَرُونَ ٧٦

then no sense?

63. This is hell which ye were promised (if ye follwed him).

64. Burn therein this day for that ye disbelieved.

65. This day We seal up mouths, and hands speak out and feet bear witness as to what they used to earn.

66. And had We willed, We verily could have quenched their eyesight so that they should struggle for the way. Then how could they have seen?

67. And had We willed, We verily could have fixed them in their place, making them powerless to go forward or turn back.

68. He whom We bring unto old age, We reverse him in creation (making him go back to weakness after strength). Have ye then no sense?

69. And We have not taught him (Muhammad) poetry, nor is it meet for him. This is naught else than a Reminder and a Lecture making plain,

70. To warn whosoever liveth, and that the word may be fulfilled against the disbelievers.

71. Have they not seen how We have created for them of Our handiwork the cattle, so that they are their owners,

72. And have subdued them unto them, so that some of them they have for riding, some for food?

73. Benefits and (divers) drinks have they from them. Will they not then give thanks?

74. And they have taken (other) gods beside Allah, in order that they may be helped.

75. It is not in their power to help them; but they (the worshippers) are unto them a host in arms.



76. Falaa yahzuñka qawluhum.  
'Innaa na'-lamu maa yusiruuna  
wa maa yu'-linuun.

77. 'Awalam yaral-'iñsaanu  
'annaa khalaqnaahu min-  
nuṭṭatiñ fa-'izaa huwa  
khaṣiim-mubiin !

78. Wa ẓaraba lanaa  
maṣalañw wa nasiya  
khalqah: qaala mañy-yuḥyil-  
'iẓaama wa hiya ramiim?

79. Qul yuḥyihallazii 'añsha-  
'ahaaa 'awwala marrah! Wa  
Huwa bi-kulli khalqin 'Aliim!

80. 'Allazii ja-'ala lakum-mi-  
nash-shajaril-'akhẓari naarañ  
fa-'iẓaaa 'añtum-minhu  
tuuqiduun!

81. 'Awa laysallazii khalaqas-  
samaawaati wal-'arṣa bi-  
Qaadirin 'alaaa 'añyyakluqa  
miṣlahum? — Balaa! wa  
Huwal-Khallaal-'Aliim!

82. 'Innamaaa 'Amruhuuu  
'iẓaaa 'araada shay-'an  
'anyyaquula lahuu "KUÑ"  
fayakuun!

83. Fa-Subḥaanallazii bi-  
yadihi Malakuutu kulli shay-  
'iñw-wa 'ilayhi turja-'uun.

#### ŞAAAFFAAT

Verses 182-Sections 5

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. Waş-şaaaffaati şaffañ,

2. Faz-zaajiraati zajrañ,

3. Fat-taaliyaati Zikran,

4. 'Inna 'llaahakum la-  
Waahid!

5. Rabbus-samaawaati wal-  
'arzi wa maa baynahumaa  
wa Rabbul-mashaariq!

6. 'Innaa zayyannas-  
samaaa-'addunyaa bi-ziinati-

فَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا

يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ

نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ

مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ

وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ

نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ

مِثْلَهُمْ بَلَىٰ ۖ وَهُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَن يَقُولَ

لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

فَسُبْحَنَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ

كُلِّ شَيْءٍ ۖ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّفَاتِ صَفًّا ﴿١﴾

فَالرُّجْرَتِ رَجْرًا ﴿٢﴾

فَالْتِلِيتِ ذِكْرًا ﴿٣﴾

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ﴿٤﴾

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ﴿٥﴾

إِنَّا زَيْنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ

76. So let not their speech  
grieve thee (O Muhammad). Lo!  
We know what they conceal  
and what proclaim.

77. Hath not man seen that We  
have created him from a drop of  
seed? Yet lo! he is an open  
opponent.

78. And he hath coined for Us a  
similitude, and hath forgotten  
the fact of his creation, saying:  
Who will revive these bones  
when they have rotted away?

79. Say: He will revive them  
Who produced them at the first,  
for He is Knower of every  
creation,

80. Who hath appointed for you  
fire from the green tree, and  
behold! ye kindle from it.

81. Is not He Who created the  
heavens and the earth Able to  
create the like of them? Aye,  
that He is! For He is the All-Wise  
Creator,

82. But His command, when He  
intendeth a thing, is only that He  
saith unto it: Be! and it is.

83. Therefore glory be to Him in  
Whose hand is the dominion  
over all things! Unto Him ye will  
be brought back.

#### THOSE WHO SET THE RANKS

*Revealed at Mecca*

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. By those who set the ranks in  
battle order.

2. And those who drive away  
(the wicked) with reproof.

3. And those who read (the  
Word) for a reminder,

4. Lo! thy Lord is surely One;

5. Lord of the heavens and of  
the earth and all that is between  
them, and Lord of the sun's  
risings.

6. Lo! We have adorned the

وقف لازم

وقف غفران

٢٣

الميزان



nil-kawaa-kib, —

7. Wa hifzam-min kulli Shay-taanimaarid,

8. Laa yassamma-'unna 'ilal-Mala-'il-'A'-laa wa yuqzafuuna min kulli jaanib,

9. Duḥuurañw-wa lahum 'azaabuñw-waasib,

10. 'Illaa man khatifal-khatfata fa-'atba-'ahuu shihaabuñ-saaqib.

11. Fastafthim 'ahum 'ashaddu khalqan 'amman khalaqnaa? 'Innaa khalaqnaahum-min ṭiinil-laazib!

12. Bal 'ajibta wa yas-kharuun,

13. Wa 'izaa zukkiruu laa yaz-kurrun,

14. Wa 'izaa ra-'aw 'Aayatañy-yastas-khiruun,

15. Wa qaaluuu 'in haazaaa 'illaa siḥrum-mubiin!

16. 'A-'izaa mitnaa wa kunnaa turaabañw-wa 'izaaman 'a-'innaa lamab-'uuṣuun,

17. 'Awa 'aabaaa-'uunal 'awwa-luun?

18. Qul na-'am wa 'aantum daa-khiruun.

19. Fa-'innamaa hiya zajratuñw-waahidatuñ fa-'izaa hum yañzuruun!

20. Wa qaaluu yaa-waylanaa haazaa Yawmud-Diin!

21. Haazaa Yawmul-Faṣlillazii kuñtum-bihii tukazzibuun!

22. 'Uḥ-shurullaziina ṣalamuu wa 'azwaajahum wa maa kaanuu ya-'buduun

23. Min-duunillaahi fahduu-hum 'ilaa

الْكواكب ٦

وَحِفْظًا قِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ٧

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى

وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ٨

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ٩

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَاتَّبَعَهُ

شِهَابٌ ثَاقِبٌ ١٠

فَأَسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ

مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ

لَازِبٍ ١١

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ١٢

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ١٣

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخَرُونَ ١٤

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ١٥

وَإِذَا امْتُنَّا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنْنا

لَبَعُوثُونَ ١٦

أَوِ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ١٧

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ١٨

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ

يَنْظُرُونَ ١٩

وَقَالُوا يُوَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ٢٠

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ

تَكْذِبُونَ ٢١

أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ

وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ٢٢

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى

lowest heaven with an ornament, the planets;

7. With security from every froward devil.

8. They cannot listen to the Highest chiefs for they are pelted from every side,

9. Outcast, and theirs is a perpetual torment;

10. Save him who snatcheth a fragment, and there pursueth him a piercing flame.

11. Then ask them (O Muhammad): Are they stronger as a creation, or those (others) whom We have created? Lo! We created them of plastic clay.

12. Nay, but thou dost marvel when they mock.

13. And heed not when they are reminded,

14. And seek to scoff when they behold a portent.

15. And they say: Lo! this is mere magic;

16. When we are dead and have become dust and bones, shall we then, forsooth, be raised (again)?

17. And our forefathers?

18. Say (O Muhammad): Yea, in truth; and ye will be brought low.

19. There is but one Shout, and lo! they behold,

20. And say: Ah, woe for us! This is the Day of Judgement.

21. This is the Day of Separation, which ye used to deny.

22. (And it is said unto the angels): Assemble those who did wrong, together with their wives and what they used to worship.

23. Instead of Allah, and lead



Şıraatil-Jahiim!

24. Wa qifuuhum 'innahum-mas-'uuluun:

25. Maa lakum laa tanaaşa ruun?

26. Bal humul-yawma mustaslimuun;

27. Wa 'aqbala ba'-zuhum 'alaa ba'-ziiny-yata-saaa-'aluun.

28. Qaaluuu 'innakum kuñtum ta'-tuunanaa 'anil-yamiin!

29. Qaalu bal-lam-takuunuu Mu'-miniin!

30. Wa maa kaana lanaa 'alaykum-miñ sulṭaan. Bal kuñtum qawmañ ṭaagiin!

31. Faḥaqqā 'alaynaa Qawlu-Rabbinaa 'innaa la-zaaa-'iquun.

32. Fa-'ag-waynaakum 'innaa kunnaa gaawiin.

33. Fa-'innahum Yawma-'iziñ-fil-'Azaabi mushtarikuun.

34. 'Innaa kaḥaalika naf-'alu bil-mujrimiin.

35. 'Innahum kaanuuu 'izaa qiila lahum "Laaa 'illal-laahu" yastakbiruun,

36. Wa yaquuluuna 'a-'innaa lataarikuuu 'aalihatinaa li-shaa-'irim-majnuun?

37. Bal jaaa-'a bil-Ḥaqqi wa şaddaqaal-mursaliin.

38. 'Innakum la-zaaa-'iqul-'Azaabil-'Aliim; —

39. Wa maa tujzawna 'illa maa kuñtum ta'-maluun; —

40. 'Illaa 'ibaadallaahil-mukhlaşiin, —

41. 'Ulaaa-'ika lahum Rizqum-ma'-luum,

42. Fawaakih; wa hum-muk-ramuuna

43. Fii Jannaatin-Na-'iim,

44. 'Alaa sururim-mutaqaabiliin:

صراط الجحيم ۲۳

وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ۲۴

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ۲۵

بَلْ هُمَ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ۲۶

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۲۷

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ۲۸

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۲۹

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَنِ ۳۰

بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ۳۱

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّ الَّذِي أَقْرَبُوا ۳۲

فَاغْوَيْنَكُمْ أَنَّا كُنَّا غَايِينَ ۳۳

فَإِنَّهُمْ يَوْمَ يَوْمٍ فِي الْعَذَابِ ۳۴

مُشْتَرِكُونَ ۳۵

إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْجَارِمِينَ ۳۶

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا ۳۷

اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ۳۸

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَتَأْرِكُوا الْهَيْتَنَا ۳۹

لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ۴۰

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ۴۱

إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْإِلِيمِ ۴۲

وَمَا تَجْزُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۴۳

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۴۴

أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ۴۵

فَوَاكِهَ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ۴۶

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۴۷

عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ۴۸

them to the path to hell:

24. And stop them, for they must be questioned.

25. What aileth you that ye help not one another?

26. Nay, but this day they make full submission.

27. And some of them draw near unto others, mutually questioning.

28. They say: Lo! ye used to come unto us, imposing, (swearing that ye spoke the truth).

29. They answer: Nay, but ye (yourselves) were not believers.

30. We had no power over you, but ye were wayward folk.

31. Now the Word of our Lord hath been fulfilled concerning us. Lo! we are about to taste (the doom).

32. Thus we misled you. Lo! we were (ourselves) astray.

33. Then lo! this day they (both) are sharers in the doom.

34. Lo! thus deal We with the guilty.

35. For when it was said unto them, There is no god save Allah, they were scornful.

36. And said: Shall we forsake our gods for a mad poet?

37. Nay, but he brought the Truth, and he confirmed those sent (before him).

38. Lo! (now) verily ye taste the painful doom —

39. Ye are requited naught save what ye did —

40. Save single-minded slaves of Allah;

41. For them there is a known provision,

42. Fruits. And they will be honoured.

43. In the Gardens of delight,

44. On couches facing one another;



45. Yuṭaafu 'alayhim-bi-ka'-sim-mim-ma 'iin,

46. Bayzaaa-'a lazzatil-lish-shaaribiin,

47. Laa fiihaa gawluñw-wa laa hum 'anhaa yuñzafuun.

48. Wa 'iñdahum qaaşiraatuṭ-ṭarfi-'iin,

49. Ka-'annahunna bayzum-maknuun.

50. Fa-'aqbala ba'-zuhum 'alaa ba'-ziñy-yatasaaa-'aluun.

51. Qaala qaaa-'ilum-minhum 'innii kaana lii qariin,

52. Yaquulu 'a-innaka laminal-muşaddiqiin?

53. 'A-'izaa mitnaa wa kunnaa turaabañw-wa 'izaaman 'a-'innaa lamadiinuun?

54. Qaala hal 'añtum-muṭṭali-'uun?

55. Faṭṭala-'a fara-'aahu fii sawaaa-'il-Jaḥiim

56. Qaala tallaahi 'iñ-kitta laturdiin !

57. Wa law laa Ni' matu Rabbii lakuñtu minal-muḥẓariin !

58. 'Afamaa naḥnu bi-mayyitiin,

59. 'Illaa mawtatanaal-'uulaa wa maa naḥnu bimu-'azzabiin?

60. 'Inna haazaa lahuwal-fawzul-'aziim!

61. Limişli haazaa fal-ya'-malil-'aamiluun.

62. 'Azaalika khayrun-nuzulan 'am Shajaratuz-Zaqqum?

63. 'Innaa ja-'alnaahaa fitnatal-lizṣaalimiin.

64. 'Innaahaa shajaratun takhruju fiii 'aşlil-Jaḥiim:

65. Ṭal-'uhaa ka-'annahuu ru-'uusush-shayaatiin:

66. Fa-'innahum la-'aakiluuna minhaa famaali-'uuna minhal-buṭuun.

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ۝٢٥

بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ۝٢٦

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ۝٢٧

وَعِنْدَهُمْ قُصِرَتُ الطَّرْفُ عَيْنٌ ۝٢٨

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ۝٢٩

فَاقْبَلْ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۝٣٠

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ۝٣١

يَقُولُ أَبَيْتَكَ لِبَنِ الْمُصَدِّقِينَ ۝٣٢

إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا ۝٣٣

إِنَّا لَمَدِينُونَ ۝٣٤

قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُّطْلِعُونَ ۝٣٥

فَاطْلَعَ فَرَأَاهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ۝٣٦

قَالَ تَاللَّهِ إِن كُنتَ لَتَرُدُّينَ ۝٣٧

وَلَوْ لَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ ۝٣٨

الْمُحْضَرِّينَ ۝٣٩

أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ۝٤٠

إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ ۝٤١

بِمُعَذِّبِينَ ۝٤٢

إِنَّ هَذَا لَهُ الْغَوْزُ الْعَظِيمُ ۝٤٣

لِيُشِلْ هَذَا فليَعْمَلِ الْعَمَلُونَ ۝٤٤

أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ۝٤٥

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ۝٤٦

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْجُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ۝٤٧

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رِئُوسُ الشَّيْطَانِ ۝٤٨

فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ مِنْهَا فَمَا يَكُونُونَ ۝٤٩

مِنْهَا الْبُطُونُ ۝٥٠

45. A cup from a gushing spring is brought round for them,

46. White, delicious to the drinkers,

47. Wherein there is no headache nor are they made mad thereby.

48. And with them are those of modest gaze, with lovely eyes,

49. (Pure) As they were hidden eggs (of the ostrich).

50. And some of them draw near unto others, mutually questioning.

51. A speaker of them saith: Lo! I had a comrade.

52. Who used to say: Art thou in truth of those who put faith (in his words)?

53. Can we, when we are dead and have become mere dust and bones—can we (then) verily be brought to book?

54. He saith: Will ye look?

55. Then looketh he and seeth him in the depth of Hell.

56. He saith: By Allah, thou verily didst all but cause my ruin.

57. And had it not been for the favour of my Lord, I too had been of those haled forth (to doom).

58. Are we then not to die any more?

59. Saving our former death, and are we not to be punished?

60. Lo! this is the supreme triumph.

61. For the like of this, then, let the workers work.

62. Is this better as a welcome, or the tree of Zaqqum?

63. Lo! We have appointed it a torment for wrong-doers.

64. Lo! it is a tree that springeth in the heart of hell.

65. Its crop is as it were the heads of devils.

66. And lo! they verily must eat thereof, and fill (their) bellies therewith.



67. Summa 'inna lahum  
'alayhaa lashawbam-min  
hamiim.  
68. Summa 'inna marji-  
'ahum la-'ilal-Jahiim.  
69. 'Innahum 'alfaw 'aabaaa-  
'ahum zaaalliin;  
70. Fahum 'alaaa  
'aashaarihim yuhra-'uun!  
71. Wa laqad zalla qablahum  
'akṣarul-'awwaliin; —  
72. Wa laqad 'arsalnaa  
fiihim-muñziriin; —  
73. Fañzur kayfa kaana  
'Aaqibatul-muñzariin, —  
74. 'Illaa 'ibaadallaahil-  
mukhlaṣiin.  
75. Wa laqad naadaanaa  
Nuuḥuñ-falani'-mal-Mujiibuun,  
76. Wa najjaynaahu wa  
'ahla-huu minal-Karbil-'Aẓiim,  
77. Waja-'alnaa  
zurriyyatahuu humul-baaqiin,  
78. Wa taraknaa 'alayhi fil-  
'aakhiriin;  
79. Salaamun 'alaa Nuuhīñ-  
fil-'aalamiin !  
80. 'Innaa kazaalika najzil  
Muḥsiniin.  
81. 'Innahuu min 'ibaadinal-  
Mu'-miniin.  
82. Summa 'agraqnal-  
'aakhariin.  
83. Wa 'inna miñ-Shii-'atihii  
la-'Ibraahliim.  
84. 'Iz jaaa-'a Rabbahuu biqal-  
biñ salim.  
85. 'Iz qaala li-'abiihi wa qaw-  
mihii maa zaa ta'-buduun?  
86. 'A-'ifkan 'aalihatañ-duu-  
nallaahi turiiduun?  
87. Famaa zannukum-bi-  
Rabbil- 'Aalamiin?  
88. Fanazara nazratañ-fin-  
Nujuum,  
89. Faqaala 'innii saqiim!  
90. Fatawallaw 'anhu  
mudbiriin.  
91. Faraaga 'ilaaa 'aalihatihim  
faqaala 'alaa ta'-kuluun?.....

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ٦٧  
ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ٦٨  
إِنَّهُمْ أَفْوًا أَبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ٦٩  
فَهُمْ عَلَىٰ أَثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ ٧٠  
وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ٧١  
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُّنْذِرِينَ ٧٢  
فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذِرِينَ ٧٣  
إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ٧٤  
وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحًا فَلْنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ٧٥  
وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ  
الْعَظِيمِ ٧٦  
وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ٧٧  
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ٧٨  
سَلَامٌ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ٧٩  
إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ٨٠  
إِنَّهُ مِّنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ٨١  
ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ ٨٢  
وَإِنَّ مِّنْ شَيْعَتِهِ لِإِبْرَاهِيمَ ٨٣  
إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ٨٤  
إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ٨٥  
أَبْفُكَا الْهَآءُ دُونِ اللَّهِ تُرِيدُونَ ٨٦  
فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ٨٧  
فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ٨٨  
فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ٨٩  
فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ٩٠  
فَرَاغَ إِلَىٰ إِلَهِهِمْ فَقَالَ آلَتَا كُلُّونَ ٩١

67. And afterward, lo! there-  
upon they have a drink of boiling  
water  
68. And afterward, lo! their  
return is surely unto hell.  
69. They indeed found their  
fathers astray,  
70. But they make haste (to  
follow) in their footsteps.  
71. And verily most of the men  
of old went astray before them,  
72. And verily We sent among  
them warners.  
73. Then see the nature of the  
consequence for those warned,  
74. Save single-minded slaves  
of Allah.  
75. And Noah verily prayed  
unto Us, and gracious was the  
Hearer of his prayer.  
76. And We saved him and his  
household from the great distress,  
77. And made his seed the  
survivors,  
78. And left for him among the  
later folk (the salutation):  
79. Peace be unto Noah among  
the peoples!  
80. Lo! thus do We reward the  
good.  
81. Lo! he is one of Our  
believing slaves.  
82. Then We did drown the  
others.  
83. And lo! of his persuasion  
verily was Abraham.  
84. When he came unto his  
Lord with a whole heart;  
85. When he said unto his  
father and his folk: What is it  
that ye worship?  
86. Is it a falsehood—gods  
beside Allah—that ye desire?  
87. What then is your opinion of  
the Lord of the Worlds?  
88. And he glanced a glance at  
the stars.  
89. Then said: Lo! I feel sick!  
90. And they turned their backs  
and went away from him.  
91. Then turned he to their gods  
and said: Will ye not eat?



92. Maa lakum laa tañtiquun?

93. Faraaga 'alayhim zarbam bil-yamiin.

94. Fa-'aqbaluuu 'ilayhi yazif-fuun.

95. Qaala 'ata' buduuna maa tanhitsuun?

96. Wallaahu khalaqakum wa maa ta 'maluun!

97. Qaalubnuu lahuu bun-yaanañ fa-'alquuhu fil-Jahim!

98. Fa-'araaduu bihii kaydan faja-'alnaahumul-'asfaliin!

99. Wa qaala 'innii zaahibuñ 'ilaa Rabbi sayahdiin!

100. Rabbi hab lii minas-saalihiin!

101. Fabash-sharnaahu bi-gulaamin haliim.

102. Falammaa balaga ma-'ahus-sa'-ya qaala yaa-bunayya 'innii 'araa fil-manaami 'annii 'azbahuka fañzur maa-zaa taraa! Qaala yaaa'abatif-'al maa tu'-mar: satajidunii 'iñ-shaaa-'allaahu minas-saabiriin!

103. Falammaaa 'aslamaa wa tallahuu lil-jabiini,

104. Wa naadaynaahu 'aany-Yaaa-'Ibraahiim!

105. Qad saddaqtar-ru'-yaa! 'Innaa kazaalika najzil-Muhsiniin.

106. 'Inna haazaa lahuwal-balaaa-'ul-mubiin.

107. Wa fadaynaahu bizibhin 'aziim:

108. Wa taraknaa 'alayhi fil-'aakhiriin:

109. Salaamun 'alaaa 'Ibraahiim!

110. Kazaalika najzil-Muhsiniin.

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ٩٢

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ٩٣

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزِفُّونَ ٩٤

قَالَ اتَّعَبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ٩٥

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ٩٦

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ٩٧

فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ٩٨

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَى رَبِّي سَيَهْدِينِ ٩٩

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ١٠٠

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ١٠١

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي ١٠٢

إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ ١٠٣

فَانْظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَآبَتِ ١٠٤

أَفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ ١٠٥

شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ١٠٦

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ١٠٧

وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ ١٠٨

قَدْ صَدَّقْتَ الرُّيَا إِنَّا كَذَلِكَ ١٠٩

نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ١١٠

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ١١١

وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ١١٢

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ١١٣

سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ١١٤

كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ١١٥

92. What aileth you that ye speak not?

93. Then he attacked them, striking with his right hand.

94. And (his people) came toward him, hastening.

95. He said: Worship ye that which ye yourselves do carve.

96. When Allah hath created you and what ye make?

97. They said: Build for him a building and fling him in the red-hot fire.

98. And they designed a snare for him, but We made them the undermost.

99. And he said: Lo! I am going unto my Lord Who will guide me.

100. My Lord! Vouchsafe me of the righteous.

101. So We gave him tidings of a gentle son.

102. And when (his son) was old enough to walk with him, (Abraham) said: O my dear son, I have seen in a dream that I must sacrifice thee. So look, what thinkest thou? He said: O my father! Do that which thou art commanded. Allah willing, thou shalt find me of the steadfast.

103. Then, when they had both surrendered (to Allah), and he had flung him down upon his face,

104. We called unto him: O Abraham!

105. Thou hast already fulfilled the vision. Lo! thus do We reward the good.

106. Lo! that verily was a clear test.

107. Then We ransomed him with a tremendous victim.

108. And We left for him among the later folk (the salutation):

109. Peace be unto Abraham!

110. Thus do We reward the good.



111. 'Innahuu min 'ibaadinal-Mu'-miniin.

112. Wa bash-sharnaahu bi-'Isha' Nabiiyyam-minaṣ-Ṣaalihiin.

113. Wa baaraknaa 'alayhi wa 'alaaa 'Isha'q: wa miñ-zurriyyati-himaa muḥsinunw-wa ṣaaliimul-linafsihii mubiin.

114. Wa laqad manannaa 'alaa Muusaa wa Haaruun,

115. Wa najjaynaahumaa wa qawmahumaa minal-Karbil-'Aẓiim;

116. Wa naṣarnaahum fakaanuu humul-gaalibiin;

117. Wa 'aataynaahumal-Kitaabal-mustabiin;

118. Wa hadaynaahumaṣ-Ṣiraatal-Mustaqiim.

119. Wa taraknaa 'alayhimaa fil-'aakhiriin:

120. Salaamun 'alaa Muusaa wa Haaruun!

121. 'Innaa kaṣaaliika najzil-Muḥsiniin.

122. 'Innahumaa min 'ibaadinal-Mu'-miniin.

123. Wa 'inna 'Ilyaaṣa laminal-mursaliin.

124. 'Iz qaala liqawmihiii 'alaa tattaquun?

125. 'Atad-'uuna Ba'-lanwwa tazaruuna 'Aḥṣanal-Khaaliqiin, —

126. 'Allaaha Rabbakum wa Rabba 'aabaaa-'ikumul-'awwaliin?

127. Fa kaṣṣabuuhu fa-'inna hum lamuḥṣaruun, —

128. 'Illaa 'ibaadallaahil-mukhlaṣiin.

129. Wa taraknaa 'alayhi fil-'aakhiriin:

130. Salaamun 'alaaa 'Ilyaaṣiin!

131. 'Innaa kaṣaaliika najzil-Muḥsiniin.

132. 'Innahuu min 'ibaadinal-Mu'-miniin.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ١١١

وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ

الصَّالِحِينَ ١١٢

وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِنْ

ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ١١٣

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ١١٤

وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ

الْعَظِيمِ ١١٥

وَنَصَّرْنَاهُم فكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ١١٦

وَاتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ١١٧

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ١١٨

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ ١١٩

سَلَامٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ١٢٠

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ١٢١

إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ١٢٢

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ١٢٣

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ١٢٤

أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ

الْخَالِقِينَ ١٢٥

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ١٢٦

فَلَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ١٢٧

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ١٢٨

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ١٢٩

سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ١٣٠

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ١٣١

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ١٣٢

111. Lo! he is one of Our believing slaves.

112. And We gave him tidings of the birth of Isaac, a Prophet of the righteous.

113. And We blessed him and Isaac. And of their seed are some who do good, and some who plainly wrong themselves.

114. And We verily gave grace unto Moses and Aaron,

115. And saved them and their people from the great distress,

116. And helped them so that they became the victors.

117. And We gave them the clear Scripture.

118. And showed them the right path.

119. And We left for them among the later folk (the salutation):

120. Peace be unto Moses and Aaron!

121. Lo! thus do We reward the good.

122. Lo! they are two of Our believing slaves.

123. And lo! Elias was of those sent (to warn),

124. When he said unto his folk: Will ye not ward off (evil)?

125. Will ye cry unto Baal and forsake the Best of Creators,

126. Allah, your Lord and Lord of your forefathers?

127. But they denied him, so they surely will be haled forth (to the doom).

128. Save single-minded slaves of Allah.

129. And We left for him among the later folk (the salutation):

130. Peace be unto Elias!

131. Lo! thus do We reward the good.

132. Lo! he is one of our believing slaves.



133. Wa 'inna Luuṭal-laminal-mursaliin.

134. 'Iz najjaynaahu wa 'ahlahuuu 'ajma-'iina,

135. 'Illaa 'ajuuzān-fil-gaabiriin:

136. Ṣumma dammarnal-'aa-khariin.

137. Wa 'innakum latamumuuna 'alayhim-muṣbihiina ———

138. Wa billayl: 'afalaa ta'-qiluun?

139. Wa 'inna Yuunusa laminal-mursaliin.

140. 'Iz 'abaqa 'ilal-fulkil-mash-ḥuun,

141. Fasaahama fakaana minal-mudḥaziin:

142. Faltaqamahul-Ḥuutu wa huwa muliim.

143. Falaw laaa 'annahuu kaana minal-musabbihiin,

144. Lalabiṣa fii baṭnihiin 'ilaa Yawmi yub-'aṣuun.

145. Fanabaznaahu bil-'araaa-'i wa huwa saqiim,

146. Wa 'ambatnaa 'alayhi shajaratam-miṣy-yaqṭiin.

147. Wa 'arsalnaahu 'ilaa mi-'ati 'alfin 'aw yaziiduun.

148. Fa-'aamanuu famatta'-naahum 'ilaa ḥiin.

149. Fastafihim 'ali-Rabbikal-banaatu wa lahumul-banuun? —

150. 'Am khalaqnal-malaaa-'ikata 'inaaṣāw-wa hum shaahiduun?

151. 'Alaaa 'innahum-min 'ifkihim layaquuluun:

152. Waladallaahu wa 'innahum lakaazibuun!

153. 'Aṣṭafal-banaati 'alal-baniin?

154. Maa lakum? Kayfa taḥkumuun?

155. 'Afalaa tazakkaruun?

وَإِنَّ لُوطًا لِّمَنِ الْمُرْسَلِينَ ۚ

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ۚ

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ۚ

ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ۚ

وَأَنْتُمْ لَمَّا تَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ۚ

وَبِالْأَيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ

وَإِنَّ يُونُسَ لِمَنِ الْمُرْسَلِينَ ۚ

إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ۚ

فَسَاءَ لَهُمْ فَكَان مِّنَ الْمُدْحَضِينَ ۚ

فَالْتَقَبَهُ الْحَوْتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ۚ

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ۚ

لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۚ

فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ۚ

وَأَثْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِئِينَ ۚ

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ

أَوْ يَزِيدُونَ ۚ

فَأَمَنُوا فَشَرَعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ ۚ

فَاسْتَفْتِهِمُ الرَّبُّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ

الْبَنُونَ ۚ

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ

شَاهِدُونَ ۚ

أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ۚ

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۚ

أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ۚ

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ۚ

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۚ

133. And lo! Lot verily was of those sent (to warn),

134. When We saved him and his household, every one,

135. Save an old woman among those who stayed behind;

136. Then We destroyed the others.

137. And lo! ye verily pass by (the ruin of) them in the morning

138. And at night-time; have ye then no sense?

139. And lo! Jonah verily was of those sent (to warn).

140. When he fled unto the laden ship,

141. And they drew lots and was of those rejected;

142. And the fish swallowed him while he was blame-worthy;

143. And had he not been one of those who glorify (Allah)

144. He would have tarried in its belly till the day when they are raised;

145. Then We cast him on a desert shore while he was sick;

146. And We caused a tree of gourd to grow above him;

147. And We sent him to a hundred thousand (folk) or more.

148. And they believed, therefore We gave them comfort for a while.

149. Now ask them (O Muhammad): Hath thy Lord daughters whereas they have sons?

150. Or created We the angels females while they were present?

151. Lo! it is of their falsehood that they say:

152. Allah hath begotten. And lo! verily they tell a lie.

153. (And again of their falsehood): He hath preferred daughters to sons.

154. What aileth you? How judge ye?

155. Will ye not then reflect?



156. 'Am lakum sulṭaanum-mubiin?

157. Fa'-tuu bi-Kitaabikum 'iṅkuṇtum ṣaadiqiin !

158. Wa ja-'aluu baynahuu wa baynal-Jinnati nasabaa: wa laqad 'alimatil-Jinnatu 'inna-hum lamuhḥazaruun!

159. Subḥaanallaahi 'ammaa yaṣifuun!

160. 'Illaa 'lbaadallaahil-mukhlaṣiin.

161. Fa'-innakum wa maa tabuduuna —

162. Maaa 'aṇtum 'alayhi bi-faatiniina,

163. 'Illaa man huwa ṣaalil-Jaḥiim!

164. Wa maa minnaaa 'illaa lahuu maqaamum-ma'-luum;

165. Wa 'innaa lanahnuṣ-ṣaaaffuun;

166. Wa 'innaa lanahnul-musabbiḥuun!

167. Wa 'iṇ-kaanuu la-yaquu-luuna,

168. Law 'anna 'iṇdanaa Zikram-minal-'awwaliin,

169. Lakunnaa 'lbaadallaahil-mukhlaṣiin!

170. Fakafaruu bihi fasawfa ya'-lamuun!

171. Wa laqad sabaqat Kalimatunaa li-'lbaadinal-mursaliin;

172. 'Innahum lahumul-maṇ-ṣuuruun,

173. Wa 'inna juṇdanaa lahumul-gaalibuun.

174. Fatawalla 'anhum ḥattaa ḥiin,

175. Wa 'abṣirhum fasawfa yubṣiruun!

176. 'Afabi-'aḥaabinaa yasta'-jiluun?

177. Fa-'izaa nazala bisaahatihim fasaaa-'a ṣabaahul-muṇzariin!

178. Wa tawalla 'anhum ḥattaa ḥiin,

أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِيْنٌ ۙ

فَاْتُوا بِكِتٰبِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۙ

وَجَعَلُوْا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا ۚ وَلَقَدْ عَلِمَتْ الْجَنَّةُ اِنَّهُمْ لَمُحْضِرُوْنَ ۙ

سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يُصِفُوْنَ ۙ

اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ ۙ

فَاَلْكُمْ وَمَا تَعْبُدُوْنَ ۙ

مَا اَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفٰتِنِيْنَ ۙ

اِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيْمِ ۙ

وَمَا مِمَّنَّا اِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُوْمٌ ۙ

وَاِنَّا لَنَحْنُ الصّٰفُّوْنَ ۙ

وَاِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُوْنَ ۙ

وَاِنْ كَانُوْا لَيَقُوْلُوْنَ ۙ

لَوْ اَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْاَوَّلِيْنَ ۙ

لَكُنَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ ۙ

فَكْفُرُوْا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ۙ

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا ۙ

الرّٰسُلِيْنَ ۙ

اِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُوْنَ ۙ

وَاِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغٰلِبُوْنَ ۙ

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰى حِيْنٍ ۙ

وَابْصُرْهُمْ فَسَوْفَ يَبْصُرُوْنَ ۙ

اَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُوْنَ ۙ

فَاِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ ۙ

الْمُنْذَرِيْنَ ۙ

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰى حِيْنٍ ۙ

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰى حِيْنٍ ۙ

156. Or have ye a clear warrant?

157. Then produce your writ, if ye are truthful.

158. And they imagine kinship between him and the jinn, whereas the jinn know well that they will be brought before (Him).

159. Glorified be Allah from that which they attribute (unto Him).

160. Save single-minded slaves of Allah.

161. Lo! verily, ye and that which ye worship,

162. Ye cannot excite (anyone) against Him.

163. Save him who is to burn in hell.

164. There is not one of us but hath his known position.

165. Lo! we, even we are they who set the ranks.

166. Lo! We, even We are they who hymn His praise.

167. And indeed they used to say:

168. If we had but a reminder from the men of old.

169. We would be single-minded slaves of Allah.

170. Yet (now that it is come) they disbelieve therein; but they will come to know.

171. And verily Our word went forth of old unto Our bondmen sent (to warn).

172. That they verily would be helped,

173. And that Our host, they verily would be the victors.

174. So withdraw from them (O Muhammad) awhile,

175. And watch, for they will (soon) see.

176. Would they hasten on Our doom?

177. But when it cometh home to them, then it will be a hapless morn for those who have been warned.

178. Withdraw from them awhile.



179. Wa 'abşir fasawfa  
yubşiruun!

180. Subḥaana Rabbika  
Rabbil-'izzati 'ammaa yaşifuun!

181. Wa Salaamun 'alal-  
mursaliin!

182. Wal-Ḥamdu lillaahi  
Rabbil-'Aalamiin.

### ŞAAAD

#### Verses 88-Sections 5

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. SAAAD Wal-Qur-'aani Ziz-  
Zikr.

2. Balillaẓiina kafaruu fii  
'izzatiñw-wa shiqaaq.

3. Kam 'ahlaknaa miñ-qabli  
him-miñ-qarniñ-fanaadaw-wa  
laata ḥiina manaaş!

4. Wa 'ajibuuu 'añ jaaa-  
'ahum-Muñzirum-minhum!  
Wa qaalal-Kaafiruuna  
haazaa saahiruñ-kazzaab!

5. 'Aja-'alal-'aalihata  
'llaahañw-Waahidaa? 'Inna  
haazaa lashay-'un 'ujaab!

6. Wañṭalaqal-mala-'u  
minhum 'animshuu waşbiruu  
'alaaa 'aalihatikum! 'Inna  
haazaa lashay-'uñy-yuraad!

7. Maa sami'-naa bihaazaa  
fil-millatil-'aakhirah: 'in  
haazaaa 'illakh-tilaaq!

8. 'A-'unzila 'alay-hiz-Zikru  
mim-bayninaa? Bal hum fii  
shak-kim-min-Zikrii! Bal-lam-  
maa yazuuquu 'Azaab!

9. 'Am 'iñdahum khazaaa-  
'inu Raḥmati Rabbikal-  
'Aziizil-Wahhaab?

10. 'Am lahum-mulkus-  
samaa-waati wal-'arzi wa  
maa bayna-humaa?  
Falyartaquu fil-'asbaab!

وَابْصُرْ فَسَوْفَ يَبْصُرُونَ ۝١٧٩

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۝١٨٠

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۝١٨١

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝١٨٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ۝١

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ۝٢

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قُرُونٍ فَنَادُوا

وَلَا تَحِينَ مَنَاصٍ ۝٣

وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ

وَقَالَ الْكَاذِبُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ ۝٤

أَجَعَلَ الْإِلَهَةَ الْهَاءَ وَاحِدًا إِنْ

هَذَا الشَّيْءُ عَجَابٌ ۝٥

وَأَنْطَلَقَ الْبَلَاءُ مِنْهُمْ أَنْ أَمْشُوا

وَأَصْبِرُوا عَلَى إِلَهَيْكُمْ إِنْ هَذَا

لَشَيْءٌ يُرَادُ ۝٦

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْإِلَهَةِ الْآخِرَةِ

إِنْ هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ ۝٧

أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ

هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَبَّاءُ

يَذُوقُوا عَذَابٍ ۝٨

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ

الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ۝٩

أَمْ لَهُمْ قُلُوكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا

بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ۝١٠

179. And watch, for they will  
(soon) see.

180. Glorified be thy Lord, the  
Lord of Majesty, from that which  
they attribute (unto Him).

181. And peace be unto those  
sent (to warn).

182. And praise be to Allah,  
Lord of the Worlds!

### Sad

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Sad. By the renowned Qur'an,

2. Nay, but those who disbelieve  
are in false pride and schism.

3. How many a generation We  
destroyed before them, and  
they cried out when it was no  
longer the time for escape!

4. And they marvel that a  
warner from among them-  
selves hath come unto them,  
and the disbelievers say: This is  
a wizard, a charlatan.

5. Maketh he the gods One  
God? Lo! that is an astounding  
thing.

6. The chiefs among them go  
about, exhorting: Go and be  
staunch to your gods! Lo! this is  
a thing designed.

7. We have not heard of this in  
later religion. This is naught but  
an invention.

8. Hath the reminder been  
revealed unto him (alone)  
among us? Nay, but they are in  
doubt concerning My reminder;  
nay but they have not yet tasted  
My doom.

9. Or are theirs the treasures of  
the mercy of thy Lord, the  
Mighty, the Bestower?

10. Or is the kingdom of the  
heavens and the earth and all  
that is between them theirs?  
Then let them ascend by  
ropes!



11. Juñdum-maa hunaalika  
mahzuuumum-minal-'ahzaab.

12. Kazzabat qablahum  
Qawmu Nuuhīnw-wa 'Aaduñw-  
wa Fir-'awnu Zul-'awtaad,

13. Wa Samuudu wa Qawmu  
Luutīnw-wa 'Aṣ-ḥaabul-  
'Aykah;—'ulaaa-'ikal-'Aḥ-  
zaab.

14. 'In-kullun 'illaa kazzabar-  
rusula faḥaqqā 'lqaab.

15. Wa maa yanzuru haaa-  
'ulaaa-'i 'illaa Ṣayḥatañw-  
waahidatam-maa lahaa miñ-  
fawaaq.

16. Wa qaaluu Rabbanaa  
'ajjillanaa qittanaa qabla  
Yawmil-Hisaab!

17. 'Iṣbir 'alaa maa  
yaquuluuna wazkur 'Abdanaa  
Daawuuda Ṣal-'ayd: 'innahuu  
'awwaab.

18. 'Innaa sakh-kharnal-  
jibaala ma-'ahuu yusabbiḥna  
bil-'ashiyyi wal-'ishraaq.

19. Waṭṭayra maḥ-shuurah:  
kullul-lahuu 'awwaab.

20. Wa shadadnaa  
mulkahuu wa 'aataynaahul-  
ḥikmata wa faṣlal-khiṭaab.

21. Wa hal 'ataaka naba-'ul-  
khaṣm?'Iz tasawwarul-  
miḥraab;

22. 'Iz dakhaluu 'alaa  
Daawuuda fafazi-'a minhum  
qaaluu laa takhaf: khaṣmaani  
bagaa ba-'zunaa 'alaa ba-'ziñ-  
faḥkum baynanaa bil-ḥaqqi  
wa laa tush-ṭiṭ wahdinaaa 'ilaa  
sawaaa-'iṣṣiraat .....  
23. 'Inna haazaaa 'akhii:  
lahuu tis-'uñw-wa tis-'uuna

جُنْدُ مَا هُنَاكَ مَهْزُومٌ مِّنَ  
الْأَحْزَابِ ۝۱۱

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ  
وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ۝۱۲

وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ  
أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ ۝۱۳

إِن كُلٌّ إِلَّا كَذَبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ  
عِقَابُ ۝۱۴

وَمَا يَنْظُرُهُمْ إِلَّا الصَّيْحَةُ وَاحِدَةٌ  
مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ۝۱۵

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطْنَا قَبْلَ يَوْمِ  
الْحِسَابِ ۝۱۶

إِصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا  
دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۝۱۷

إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ  
بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ۝۱۸

وَالطَّيْرُ مَحْشُورَةٌ كُلٌّ لَّهُ أَوَّابٌ ۝۱۹

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَأَتَيْنَهُ الْحِكْمَةَ  
وَفَصَّلَ الْخُطَابَ ۝۲۰

وَهَلْ أَتَاكَ نَبْوًا الْخَصِمُ إِذْ تَسَوَّرُوا  
الْمِحْرَابَ ۝۲۱

إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ  
قَالُوا لَا تَخَفْ خَصِمِينَ بَغْيَ بَعْضُنَا  
عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا

تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ۝۲۲

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ

11. A defeated host are (all) the  
factions that are there.

12. The folk of Noah before  
them denied (their messenger)  
and (so did the tribe of) A'ad,  
and Pharaoh firmly planted,

13. And (the tribe of) Thamud,  
and the folk of Lot, and the  
dwellers in the wood: these  
were the factions.

14. Not one of them but did  
deny the messengers, there-  
fore My doom was justified,

15. These wait for but one  
Shout, there will be no second  
thereto.

16. They say: Our Lord! Hasten  
on for us our fate before the Day  
of Reckoning.

17. Bear with what they say,  
and remember Our bondman  
David, lord of might. Lo! he was  
ever turning in repentance  
(toward Allah).

18. Lo! We subdued the hills to  
hymn the praises (of their Lord)  
with him at nightfall and sunrise,

19. And the birds assembled; all  
were turning unto Him.

20. We made his kingdom  
strong and gave him wisdom  
and decisive speech.

21. And hath the story of the  
litigants come unto thee? How  
they climbed the wall into the  
royal chamber!

22. How they burst in upon  
David, and he was afraid of  
them. They said: Be not afraid!  
(We are) two litigants, one of  
whom hath wronged the other,  
therefore judge aright between  
us; be not unjust; and show us  
the fair way.

23. Lo! this my brother hath

وَقَالَ

وَقَالَ



na'-ja-tańw-wa liya na'-  
jatuńw-waahidah: faqaala  
'akfilniihaa wa 'azzanii fil-  
khiṭaab.

24. Qaala laqad ḡalamaka  
bisu-'aali na'-jatika 'ilaa ni-  
'aajih: wa 'inna kaṣiiram-  
minal-khu-laṭaaa-'i layabgii  
ba'-ḡuhum 'alaa ba'-ḡin  
'illallaḡiina 'aamanuu wa  
'amiluṣ-ṣaaliḡaati wa  
qaliilum-maa hum! Wa ḡanna  
Daawuudu 'annamaa  
fatannaahu fastagfara  
Rabbahuu wa kharra raaki-  
'ańw-wa 'anaab.

25. Faḡafarnaa lahuu ḡaalik:  
wa 'inna lahuu 'ińdanaa  
lazulfaa wa ḡusna ma-'aab.

26. Yaa-Daawuudu 'innaa ja-  
'alnaaka Khaliifatań-fil-'arḡi  
faḡkum-baynannaasi bil-  
ḡaqqi wa laa tattabi-'il-hawaa  
fayu-ḡillaka 'ań Sabiilillaah:  
'innallaḡiina yazilluuna 'ań  
Sabiilillaahi lahum 'aḡaabuń  
shadiidum-bimaa nasuu  
Yawmal-Hisaab.

27. Wa maa khalaḡnas-  
samaaa-'a wal-'arḡa wa maa  
baynahumaa baaṭilaa!  
ḡaalika ḡannullaḡiina  
kafaruu! Fa-waylul-lillaḡiina  
kafaruu minan-Naar!

28. 'Am naj-'alullaḡiina 'aa-  
manuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḡaati  
kal-muḡsidiina fil-'arḡ? 'Am  
naj-'alul-muttaḡiina kal-  
fuḡjaar?

29. Kitaabun 'ańzalnaahu  
'ilayka mubaarakul-  
liyaddabbaruuu 'Aayaatihii  
wa liyataḡakkara 'ulul-  
'albaab.

30. Wa wahabnaa li-  
Daawuuda Sulaymaan: ni'-  
mal-'Abd! 'Innahuuu 'awwaab!

31. 'Iḡ 'uriza 'alayhi bil-  
'ashiyyiṣ-ṣaafinaatul-

نُعْجَةً وَلِي نَعْجَةً وَاحِدَةً فَقَالَ

أَكْفُلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ [٢٣]

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ  
إِلَى نِعَاجِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ  
لِيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ  
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا  
هُمْ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ  
رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ [٢٤]

فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا  
لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ [٢٥]

يَا دَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ  
فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ  
الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ  
الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ  
عَذَابٌ شَدِيدٌ يَوْمَ الْحِسَابِ [٢٦]

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا  
بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا  
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ [٢٧]

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ  
أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ [٢٨]

كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِّيَدَّبَّرُوا  
آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ [٢٩]

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ  
إِنَّهُ أَتَابٌ [٣٠]

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصُّفُوفُ

ninety and nine ewes while I had  
one ewe; and he said: Entrust it  
to me, and he conquered me in  
speech.

24. (David) said: He hath  
wronged thee in demanding  
thine ewe in addition to his ewes,  
and lo! many partners oppress  
one another, save such as  
believe and do good works, and  
they are few. And David guessed  
that We had tried him, and he  
sought forgiveness of his Lord,  
and he bowed himself and fell  
down prostrate and repented.

25. So We forgave him that; and  
lo! he had access to Our  
presence and a happy journey's  
end.

26. (And it was said unto him):  
O David! Lo! We have set thee  
as a viceroy in the earth; there-  
fore judge aright between  
mankind, and follow not desire  
that it beguile thee from the way  
of Allah. Lo! those who wander  
from the way of Allah have an  
awful doom, forasmuch as they  
forgot the Day of Reckoning.

27. And We created not the  
heaven and the earth and all that  
is between them in vain. That is  
the opinion of those who disbe-  
lieve. And woe unto those who  
disbelieve, from the Fire!

28. Shall We treat those who  
believe and do good works as  
those who spread corruption in  
the earth; or shall We treat the  
pious as the wicked?

29. (This is) a Scripture that We  
have revealed unto thee, full of  
blessing, that they may ponder  
its revelations, and that men of  
understanding may reflect.

30. And We bestowed on David,  
Solomon. How excellent a slave!  
Lo! he was ever turning in  
repentance (toward Allah).

31. When there were shown to  
him at eventide lightfooted



jiyaad;

32. Faqaala 'innii 'ahbibtu hubbal-khayri 'aṇ zikri Rabbii,—hattaa tawaarat bil-hijaab:

33. Rudduuhaa 'alayy. Faṭa-fiqā mas-ḥam-bissuuqi wal-'a'-naaq.

34. Wa laqad fatannaa Sulaymaana wa 'alqaynaa 'alaa kursiyyihii jasadān ṣumma 'anaab:

35. Qaala Rabbigfir lii wa hab lii Mulkal-laa yambagii li-'aḥadim-mim-ba'-dii: 'innaka 'Aṇtal-Wahhaab.

36. Fasakh-kharnaa lahur-Riiḥa tajrii bi-'amrihii rukhaaa-'an ḥayṣu 'aṣaab, —

37. Wash-shayaatiina kulla bannaaa-'iṇw-wa gawwaas,—

38. Wa 'aakhariina muqarraniina fil-aṣṣaad.

39. Haazaa 'Aṭaaa-'unaa famnun 'aw 'amsik bigayri ḥisaab.

40. Wa 'inna lahuu 'indanaa lazulfaa wa ḥusna ma-'aab.

41. Wazkur 'Abdanaaa 'Ayyuub. 'Iz naadaa Rabbahuu 'annii massani-yash-Shayṭaanu bi-nuṣbiṇw-wa 'azaab!

42. 'Urkuḥ birijlik: haazaa mugtasalum-baariduṇw-wa sharaab.

43. Wa wahabnaa lahuu 'ahlahuu wa miṣlahum-ma-'ahum Raḥmatam-minnaa wa zikraa li-'Ulil-'albaab.

44. Wa khuḥ biyadiika zigṣaṇ faḥrib-bihii wa laa taḥnaṣ. 'Innaa wajadnaahu ṣaabiraa. Ni'-mal-'Abd! 'Innahuuu 'awwaab!

الْبَيَادُ ٣١

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ

ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ٣٢

رُدُّوْهَا عَلَيَّ فُطِفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ

وَالْأَعْنَاقِ ٣٣

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَالْقَيْنَا عَلَى

كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ٣٤

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا

يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ

أَنْتَ الْوَهَّابُ ٣٥

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ

رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ٣٦

وَالشَّيْطَانُ كُلُّ بَنَاءٍ وَغَوَاصٍ ٣٧

وَأَخْرَيْنَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ٣٨

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ

بَغَيْرِ حِسَابٍ ٣٩

وَلِإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ ٤٠

وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ

أَنِّي مُسَيِّئٌ شَيْطَانُ بَنُصْبٍ وَعَذَابٍ ٤١

أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ

بَارِدٌ وَشَرَابٌ ٤٢

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ

رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ٤٣

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَاضْرِبْ بِهِ

وَلَا تَحْنُثْ إِنََّّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا

نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ٤٤

coursers.

32. And he said: Lo! I have preferred the good things (of the world) to the remembrance of my Lord; till they were taken out of sight behind the curtain.

33. (Then he said): Bring them back to me, and fell to slashing (with his sword their) legs and necks.

34. And verily We tried Solomon, and set upon his throne a (mere) body. Then did he repent.

35. He said: My Lord! Forgive me and bestow on me sovereignty such as shall not belong to any after me. Lo! thou art the Bestower.

36. So We made the wind subservient unto him, setting fair by his command whithersoever he intended.

37. And the unruly, every builder and diver (made We subservient),

38. And others linked together in chains,

39. (Saying): This is Our gift, so bestow thou, or withhold, without reckoning.

40. And lo! he hath favour with Us, and a happy journey's end.

41. And make mention (O Muhammad) of Our bondman Job, when he cried unto his Lord (saying): Lo! the devil doth afflict me with distress and torment.

42. (And it was said unto him): Strike the ground with thy foot. This (spring) is a cool bath and a refreshing drink.

43. And We bestowed on him (again) his household and therewith the like thereof, a mercy from Us, and a memorial for men of understanding.

44. And (it was said unto him): Take in thine hand a branch and smite therewith, and break not thine oath. Lo! We found him steadfast, how excellent a slave! Lo! he was ever turning in repentance (to his Lord).



45. Wazkur 'Ibaadanaaa  
'Ibraahiima wa 'Is-haaqa wa  
Ya'-quuba 'Ulil-'Aydii wal-  
'Abshaar.

46. 'Innaaa 'akhlasnaahum-  
bi-khaaliṣatiñ Zikrad-Daar.

47. Wa 'innahum 'iṇdanaa la-  
minal-Muṣṭafaynal-'akhyaar.

48. Wazkur 'Ismaa-'iila wal-  
yasa-'a wa Zal-Kifl: wa  
kullum-minal-'Akhyaar.

49. Haazaa Zikr: wa 'inna lil-  
Muttaqiina la-husna ma-'aab,

50. Jannaati 'Adnim-mufatta-  
ḥatal-lahumul-'abwaab;

51. Muttaki-'iina fiihaa yad-  
'uuna fiihaa bifaakiḥatiñ-  
kaṣiiratiñwwa sharaab;

52. Wa 'iṇdahum  
qaasiraatut-tarfi 'atraab,

53. Haazaa maa tuu-'aduuna  
li-Yawmil-Hisaab!

54. 'Inna haazaa la-Rizqunaa  
maa lahuu min-nafaad

55. Haazaa! Wa 'inna littaaagiina  
lasharra ma-'aab! —

56. Jahannam! Yaṣlawnahaa,  
fabi'-sal-mihaad!

57. Haazaa falyazuuquuhu  
hamiimuñw-wa gassaaq!

58. Wa 'aakharu miñ-  
shaklihi 'azwaaj!

59. Haazaa fawjum-  
muqtahimum-ma-'akum! Laa  
marḥabam-bihim! 'Innahum  
ṣaalun-Naar!

60. Qaaluu bal 'aantum! Laa  
marḥabam-bikum! 'Aantum  
qaddamtumuuhu lanaa!  
Fabi'-sal-qaraar!

61. Qaaluu Rabbanaa mañ-  
qaddama lanaa haazaa  
fazidhu 'Azaabañ-zi'-fañ-fin-  
Naar!

وَإِذْ كُرِّعِبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ  
وَيَعْقُوبَ أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ۚ

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى  
الدَّارِ ۚ

وَأَنَّهُمْ عِنْدَنَا لِنِ الْبِصْطَفَيْنِ  
الْأَخْيَارِ ۚ

وَإِذْ كُرِّسُوعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ  
وَكُلٌّ مِّنَ الْآخْيَارِ ۚ

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ  
مَآبٍ ۚ

جَنَّاتٍ عِدْنٍ مُّفْتَحَةٍ لَهُمْ فِيهَا  
مُتَكِّينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا

بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ۚ  
وَعِنْدَهُمْ قُصُورٌ اطَّرَبُ ۚ

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ۚ  
إِنَّ هَذَا الرِّزْقُ مَا لَهُ مِنْ نَّفَادٍ ۚ

هَذَا وَإِنَّ لِلطَّغْيِينَ لَشَرَّ مَآبٍ ۚ  
جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْبِهَادُ ۚ

هَذَا فَلْيَذُوقُوا حَيْمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ۚ  
وَأَخْرَجْنَا مِنْ شُكْلِهِ أَزْوَاجَ ۚ

هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ لَا مَرْحَبًا  
بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ۚ

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ  
قَدْ مُتُّمُوهُ لَنَا فَبِئْسَ الْقَرَارُ ۚ

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ  
عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ۚ

45. And make mention of Our  
bondmen, Abraham, Isaac and  
Jacob, men of parts and vision.

46. Lo! We purified them with a  
pure thought, remembrance of  
the Home (of the Hereafter).

47. Lo! in Our sight they are  
verily of the elect, the excellent.

48. And make mention of  
Ishmael and Elisha and Dhul-  
Kifl. all are of the chosen.

49. This is a reminder. And lo!  
for those who ward off (evil) is a  
happy journey's end,

50. Gardens of Eden, whereof  
the gates are opened for them,

51. Wherein, reclining, they call  
for plenteous fruit and cool drink  
(that is) therein.

52. And with them are those of  
modest gaze, companions.

53. This it is that ye are promised  
for the Day of Reckoning.

54. Lo! this in truth is Our  
provision, which will never  
waste away.

55. This (is for the righteous).  
And lo! for the transgressors  
there will be an evil journey's  
end,

56. Hell, where they will burn,  
an evil resting place.

57. Here is a boiling and an ice-  
cold draught, so let them taste  
it,

58. And other (torment) of the  
kind in pairs (the two extremes)!

59. Here is an army rushing  
blindly with you. (Those who  
are already in the Fire say): No  
word of welcome for them. Lo!  
they will roast at the Fire.

60. They say: Nay, but you  
(misleaders), for you there is no  
word of welcome. Ye prepared  
this for us (by your misleading).  
Now hapless is the plight.

61. They say: Our Lord! Who-  
ever did prepare this for us, oh,  
give him double portion of the  
Fire!



62. Wa qaaluu maa lanaa  
laa naraa rijaalañ-kunnaa  
na-'udduhum-minal-  
'ashraar?

63. 'Attakhaznaahum  
sikhriyyan 'am zaagat  
'anhumul-'abşaar?

64. 'Inna zaalika lahaqquñ-  
takhaaşumu 'Ahlin-Naar!

65. Qul 'innamaaa 'ana  
Muñzir: wa maa min 'ilaahin  
'illallaahul-Waahidul-  
Qahhaar, —

66. Rabbussamaawaati wal-  
'arzi wa maa baynahumal-  
'Aziizul-Gaffaar.

67. Qul huwa Naba-'un  
'Aziim,

68. 'Antum 'anhu mu-'rizuun!

69. Maa kaana liya min  
'ilmimbil-mala-'il-'a'-laaa 'iz  
yakhtaşimuun.

70. 'Iny-yuuhaaa 'ilayya  
'illaaa 'annamaaa 'ana  
Naziirum-mubiin.

71. 'Iz qaala Rabbuka lil-  
malaaa-'ikati 'innii khaaliqu-  
basharam-miñ-ñiin.

72. Fa'izaa sawwaytuhuu wa  
nafakhtu fiihi mir-Rauuhii fa-  
qa'uu lahuu saajidiin.

73. Fasajadal-malaaa-'ikatu  
kulluhum 'ajma-'uun:

74. 'Illaaa 'Ibliis; 'istakbara  
wa kaana minal-kaafiriin.

75. Qaala Yaaa-'Ibliisu maa  
mana-'aka 'añ-tasjuda limaa  
khalaqtu biyadayy?  
'Astakbarta 'am kuñta minal-  
'aaliin?

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا  
نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ ۚ

أَتَّخَذْنَاهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ  
عَنَّهُمُ الْأَبْصَارُ ۚ

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ  
النَّارِ ۚ

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنْذِرٌ وَمَا مَنِّ  
إِلَيَّ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۚ

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا  
بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۚ

قُلْ هُوَ نَبَوًّا عَظِيمٌ ۚ  
أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ۚ

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى  
إِذْ يُخْتَصِمُونَ ۚ

إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنبَاءٌ أَنَا نَذِيرٌ  
مُّبِينٌ ۚ

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلِكَةِ إِنِّي  
خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ طِينٍ ۚ

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ  
رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ۚ

فَسَجَدَ الْمَلِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ۚ  
إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ  
الْكَافِرِينَ ۚ

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ  
لِمَا خَلَقْتُ بِإِيدِي ۚ اسْتَكْبَرْتَ  
أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ۚ

62. And they say: What aileth us  
that we behold not men whom  
we were wont to count among  
the wicked?

63. Did we take them (wrongly)  
for a laughingstock, or have our  
eyes missed them?

64. Lo! that is very truth: the  
wrangling of the dwellers in the  
Fire.

65. Say (unto them, O Muham-  
mad): I am only a warner and  
there is no God save Allah, the  
One, the Absolute,

66. Lord of the heavens and the  
earth and all that is between  
them, the Mighty, the Pardoning.

67. Say: It is tremendous  
tidings.

68. Whence ye turn away!

69. I had no knowledge of the  
Highest Chiefs when they dis-  
puted;

70. It is revealed unto me only  
that I may be a plain warner.

71. When thy Lord said unto the  
angels: lo! I am about to create  
a mortal out of mire,

72. And when I have fashioned  
him and breathed into him of My  
spirit, then fall down before him  
prostrate,

73. The angels fell down  
prostrate, every one,

74. Saving Iblis; he was  
scornful and became one of the  
disbelievers.

75. He said: O Iblis! What  
hindereth thee from falling  
prostrate before that which I have  
created with both My hands ?  
Art thou too proud or art thou of  
the high exalted?

۲۳  
۱۳



76. Qaala 'ana khayrum-minh: khalaqtanii min-naariñw-wa khalaqtahuu miñtiin.

77. Qaala fakhruj minhaa fa-'innaka rajiim.

78. Wa 'inna 'alayka l'a-natii 'ilaa Yawmid-Diin.

79. Qaala Rabbi fa-'a'nzirni 'ilaa Yawmi yub-'a'suun.

80. Qaala fa-'innaka minal muñzariin —

81. 'Ilaa Yawmil-Waqtil-Ma'luum.

82. Qaala fabi-'lzzatika la-'ugwiannahum 'ajma-'iin, —

83. 'Illaa 'Ibaadaka minhumul-mukhlašiin.

84. Qaala falhaqu wal-haqqa 'aquul —

85. La-'amla-'anna Jahannama miñka wa mimmañ tabi-'aka minhum 'ajma-'iin.

86. Qul maaa 'as-'alukum 'alayhi min 'ajriñw-wa maaa 'ana minal-mutakallifiin.

87. 'In huwa 'illaa Zikrul-lil-'aalamiin.

88. Wa lata'-lamunna naba-'ahuu ba'-da hiin.

### ZUMAR

#### Verses 75-Section 8

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Tañziilul-Kitaabi minallaahil-'Aziizil-Hakiim.

2. 'Innaaa 'a'nzalnaaa' ilaykal-Kitaaba bil-Haqqi fa-'budil-laaha mukhliṣal-lahud-diin.

3. 'Alaa lillaahid-diinul-khaaliṣ? Wallaziinattakhazuu miñ-duunihi 'awliyaaa'. Maa na'-budu-hum 'illaa liyuqarribuunaaa 'ilal-laahi zulfaa.

'Innallaaha yahkumu baynahum fiimaa hum fihi yakhtalifuun.

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ٧٦

قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ٧٧

وَأَنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ٧٨

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ٧٩

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ٨٠

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ٨١

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَا أُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ٨٢

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ٨٣

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ٨٤

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَتَّبِعُكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ٨٥

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ٨٦

وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ٨٧

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ٨٨

وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ٨٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٩٠

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ٩١

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ ٩٢

فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ٩٣

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى ٩٤

إِنْ يَنْتَظِرُ الْوَاحِدُ مِنَ اللَّهِ لِيُقَرِّبَهُ إِلَى اللَّهِ زُلْفَى ٩٥

فَإِنْ يَنْتَظِرُ الْوَاحِدُ مِنَ اللَّهِ لِيُقَرِّبَهُ إِلَى اللَّهِ زُلْفَى ٩٦

فَإِنْ يَنْتَظِرُ الْوَاحِدُ مِنَ اللَّهِ لِيُقَرِّبَهُ إِلَى اللَّهِ زُلْفَى ٩٧

فَإِنْ يَنْتَظِرُ الْوَاحِدُ مِنَ اللَّهِ لِيُقَرِّبَهُ إِلَى اللَّهِ زُلْفَى ٩٨

فَإِنْ يَنْتَظِرُ الْوَاحِدُ مِنَ اللَّهِ لِيُقَرِّبَهُ إِلَى اللَّهِ زُلْفَى ٩٩

76. He said: I am better than him. Thou createdst me of fire, whilst him Thou didst create of clay.

77. He said: Go forth from hence, for lo! thou art outcast,

78. And lo! My curse is on thee till the Day of Judgement.

79. He said: My Lord! Reprieve me till the day when they are raised.

80. He said: Lo! thou art of those reprieved.

81. Until the day of the time appointed.

82. He said: then, by Thy might, I surely will beguile them every one,

83. Save Thy single-minded slaves among them.

84. He said: The Truth is, and the Truth I speak,

85. That I shall fill hell with thee and with such of them as follow thee, together.

86. Say (O Muhammad, unto mankind): I ask of you no fee for this, and I am no impostor.

87. Lo! it is naught else than a reminder for all peoples.

88. And ye will come in time to know the truth thereof.

### THE TROOPS

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. The revelation of the Scripture is from Allah the Mighty, the Wise.

2. Lo! We have revealed the Scripture unto thee (Muhammad) with truth; so worship Allah, making religion pure for Him (only).

3. Surely pure religion is for Allah only. And those who choose protecting friends beside Him (say): We worship them only that they may bring us near unto Allah. Lo! Allah will judge between them concerning that wherein they differ. Lo! Allah



'Innallaaha laa yah-dii man  
huwa kaazibuñ-kaffaar.

4. Law 'araadallaahu 'aňy-  
yattakhiza waladal-laṣṭafaa  
mimmaa yakhluqu maa  
yashaaa-'u Subḥaanah!  
Huwallaahul-Waahidul-  
Qahhaar.

5. Khalaqas-samaawaati wal-  
'arza bil-ḥaqq: yukawwirul-  
layla 'alan-nahaari wa  
yukawwirun-nahaara 'alal-layli  
wa sakh-kharash-shamsa  
walqamar: kulluňy-yajrii li-  
'ajalim-musammaa. 'Alaa  
Huwal 'Aziizul-Gaffaar.

6. Khalaqakum-min-nafsiñw-  
waahidatiñ ṣumma ja-'ala  
minhaa zawjahaa wa 'aňzala  
lakum-minal-'an-'aami  
samaa-niyata 'azwaaj:  
yakhluqukum fii buṭuuni  
'ummahaatikum khalqam-  
mim-b'a-di khalqiñ fii  
ḡulumaaṭiñ ṣalaaṣ. Zaaliku-  
mullaahu Rabbukum lahu-  
mulk. Laaa 'ilaaha 'illaa Huu.  
Fa-'annaa tuṣrafuun?

7. 'In-takfuruu fa-'innallaaha  
Ganiyyun 'aňkum: wa laa  
yarḡaa li-'ibaadihil-kufr: wa  
'iñ-tashkuruu yarḡahu lakum.  
Wa laa taziru  
waaziratuñwwizra 'ukhraa.  
Ṣumma 'ilaa Rabbikum-  
Marji-'ukum fayunabbi-  
'ukum-bimaa kuñtum ta'-  
maluun. 'Innahuu 'Aliimum-  
bi-ḡaatiṣ-ṣuduur.

8. Wa 'izaa massal-'iñsaana  
zurruñ-da-'aa Rabbahuu mu-  
niiban 'ilayhi ṣumma 'izaa  
khawwalahuu ni'-matam-  
minhu nasiya maa kaana  
yad-'uuu 'ilayhi miñ qablu  
waja-'ala lillaahi 'andaadal-  
liyuzilla 'aň Sabiilih. Qul  
tamatt'abikufrika

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ  
كَفَّارٌ ۝

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا  
لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَنَهُ  
هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۝

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ  
يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى  
الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي  
لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۝

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ  
مِنْهَا زَوْجَهَا وَانزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ  
ثَلَاثَةَ أَزْوَاجٍ يَخْلُقَكُمْ فِي بَطُونٍ  
أُمَّهَاتِكُمْ خَلَقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي  
ظُلُمٍ ثَلَاثَ ذُلُكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ  
الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَىٰ تُصْرَفُونَ ۝

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ  
وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ  
تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ  
وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ  
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّهُ  
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ  
مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً  
مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ  
قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّيُضِلَّ  
عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ

guideth not him who is a liar, an  
ingrate.

4. If Allah had willed to choose a  
son, He could have chosen what  
He would of that which He hath  
created. Be He glorified! He is  
Allah, the One, the Absolute.

5. He hath created the heavens  
and the earth with truth. He  
maketh night to succeed day,  
and he maketh day to succeed  
night, and He constraineth the  
sun and the moon to give service,  
each running on for an appointed  
term. Is not He the Mighty, the  
Forgiver?

6. He created you from one  
being, then from that (being) He  
made its mate; and He hath  
provided for you of cattle eight  
kinds. He created you in the  
wombs of your mothers, creation  
after creation, in a three fold  
gloom. Such is Allah, your Lord.  
His is the Sovereignty. There is  
no God save Him. How then are  
ye turned away?

7. If ye are thankless, yet Allah is  
Independent of you, though He  
is not pleased with thank-  
lessness for His bondmen; and if  
ye are thankful He is pleased  
therewith for you. No laden soul  
will bear another's load. Then  
unto your Lord is your return; and  
He will tell you what ye used to  
do. Lo! He knoweth what is in the  
breasts (of men).

8. And when some hurt to-  
ucheth man, he crieth unto his  
Lord, turning unto Him (repent-  
ant). Then, when He granteth  
him a boon from Him he forgetteth  
that for which he cried  
unto Him before, and setteth up  
rivals to Allah that he may  
beguile (men) from His way.  
Say (O Muhammad unto such  
an one): Take pleasure in thy



qaliilan 'innaka min  
'Ashaabin-Naar !

9. 'Amman huwa qaanitun  
'aanaaa-'allayli saajidañw-wa  
qaaa-'imañy-yahzarul-  
'Aakhirata wa yarjuu  
Raḥmata Rabbih? Qul hal  
yastawillaziina ya'-lamuuna  
wallaziina laa ya'-lamuun?  
'Innamaa yatazakkaru 'ulul-  
'albaab.

10. Qul yaa-'ibaadillaziina  
'aamanut-taquu Rabbakum.  
Lillaziina 'ahsanuu fii haazihid-  
dunyaa ḥasnah. Wa 'arzu-  
laahi waasi-'ah! 'Innamaa yu-  
waffaṣ-ṣaabiruuna 'ajrahum-  
bigayri ḥisaab!

11. Qul 'inniii 'umirtu 'an 'a-  
budallaaha mukhliṣal-lahud-  
diin;

12. Wa 'umirtu li-'an 'akuuna  
'awwalal-Muslimiin.

13. Qul 'inniii 'akhaafu 'in  
'aṣaytu Rabbii 'azaaba  
Yawmin 'aziim.

14. Qulillaaha 'a'-budu  
mukh-liṣal-lahuu diinii:

15. F'a-buduu maa shi'-tum-  
miñ-duunih. Qul 'innal-khaa-  
siriinal-laziina khasiruuu 'añ-  
fusahum wa 'ahlihim  
Yawmal-Qiyaamah: 'alaa  
zaalika huwal-khusraanul-  
mubiin!

16. Lahum-miñ-fawqihim  
zulalum-minan-Naari wa miñ  
taḥtihim zulal. Zaalika  
yukhawwifullaahu bihii  
'Ibaadah: yaa 'Ibaadi  
fattaquun!

17. Wallaziinaj-tanbut-  
Taaguuta 'aṇy-ya'-buduuhaa  
wa 'anaabuuu 'ilallaahi  
lahumul-Bushraa. fabash-  
shir 'Ibaad, —

قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ٨

أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا  
وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ  
رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ  
يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّهَا  
يَتَذَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ٩

قُلْ يَاعِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ  
وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى  
الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ١٠

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ  
مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ١١

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ١٢  
قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي  
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ١٣

قُلْ اللَّهُ أَعْبُدْ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ١٤  
فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ قُلْ  
إِنَّ الْخُسْرَىٰ نَ الْذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ  
وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ١٥

الْخُسْرَىٰ نَ الْبَشَرِ ١٥  
لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ  
وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ  
بِهِ عِبَادَهُ يُعْبَادُ فَاتَّقُونِ ١٦

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ  
يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ  
الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ ١٧

disbelief a while. Lo! thou art of  
the owners of the Fire.

9. Is he who payeth adoration in  
the watches of the night, prostrate  
and standing, bawaring of the  
Hereafter and hoping for the  
mercy of his Lord, (to be accoun-  
ted equal with a disbeliever)? Say  
(unto them, O Muhammad): Are  
those who know equal with those  
who know not? But only men of  
understanding will pay heed.

10. Say: O My bondmen who  
believe! Observe your duty to  
your Lord. For those who do  
good in this world there is good,  
and Allah's earth is spacious.  
Verily the steadfast will be paid  
their wages without stint.

11. Say (O Muhammad): Lo! I  
am commanded to worship  
Allah, making religion pure for  
Him (only).

12 And I am Commanded to be  
the first of those who surrender  
(unto Him).

13. Say: Lo! if I should disobey  
my Lord, I fear the doom of a  
tremendous Day.

14 Say: Allah I worship, making  
my religion pure for Him (only).

15. Then worship what ye will  
beside Him. Say: The losers will  
be those who lose themselves  
and their housefolk on the Day  
of Resurrection. Ah, that will be  
the manifest loss!

16. They have an awning of fire  
above them and beneath them  
a dais (of fire). With this doth  
Allah appal His bondmen. O My  
bondmen, therefore fear Me!

17. And those who put away  
false gods lest they should  
worship them and turn to Allah  
in repentance, for them there  
are glad tidings. Therefore give  
good tidings (O Muhammad) to  
My bondmen,



18. 'Allaziina yastami-'uunal  
Qawla fayattabi-'uuna  
'ahsanah: 'ulaaa-'ikallaziina  
hadaa-humullaahu wa  
'ulaaa-'ika hum 'ulul-'albaab.

19. 'Afaman haqqa 'alayhi  
kalimatul-'Azaab? 'Afa-'aanta  
tuñqizu mañ-fin-Naar?

20. Laakinillaziinattaqaw  
Rabbahum lahum gurafum-  
miñ-fawqihaa gurafum-mab-  
niyyatuñ-tajrii miñ taḥtiha-  
'anhaar: Wa'-dallaah: laa  
yukhlifullaahul-mii-'aad,

21. 'Alam tara 'annallaaha  
'aanzala minas-samaaa-'i  
maaa-'aā-fasalakahuu  
yanaabii-'a fil-'arzi ṣumma  
yukhriju bihii zar-'am-  
mukhtalifan 'alwaanuhuu  
ṣumma yahiiju fataraahu  
muṣfarrañ ṣumma yaj-'aluhuu  
ḥuṭaa-maa. 'Inna fii ṣaalika la-  
ẖikraa li-'ulil-'albaab.

22. 'Afamañ-sharahallaahu  
ṣadrahoo lil-'Islaami fahuwa  
'alaa Nuurim-mir-Rabbih?  
Fa-waylul-lil-qaasiyati  
quluubuhum-miñ ṣikrillaah!  
'ulaaa-'ika fii ṣalaalim-mubiin

23. 'Allaahu nazzala  
'ahsanal-Ḥadiiṣi Kitaabam-  
mutashaabi-ham-maṣaaniya  
taqsha-'irru minhu  
juluudullaziina yakhshawna  
Rabbahum; ṣumma taliinu  
juluuduhum wa quluubuhum  
'ilaa ẖikril-laah. Ṣaalika  
hudallaahi yahdii bihii mañy-  
yashaaa': wa mañy-yuẖli  
lillaahu fama lahu min  
haad.

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ  
أَحْسَنَهُ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ  
وَأُولَٰئِكَ هُمُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۝١٨

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ  
أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ۝١٩

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ  
مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي  
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ  
اللَّهُ الْمِيعَادَ ۝٢٠

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً  
فَسَلَكَهُ يَنَابِيعٌ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ  
بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيجُ  
فَتَرَهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا  
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرًا لِأُولِي  
الْأَلْبَابِ ۝٢١

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ  
فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِّنْ رَبِّهِ ۖ فَوَيْلٌ  
لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبِهِمْ مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ  
أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝٢٢

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا  
مُّتَشَابِهًا مَّثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ  
الَّذِينَ يُخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ  
جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ  
ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ ۖ مَنْ  
يَشَاءُ ۖ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ  
هَادٍ ۝٢٣

18. Who hear advice and follow  
the best thereof. Such are those  
whom Allah guideth, and such  
are men of understanding.

19. Is he on whom the word of  
doom is fulfilled (to be helped),  
and canst thou (O Muhammad)  
rescue him who is in the Fire?

20. But those who keep their  
duty to their Lord, for them are  
lofty halls with lofty halls above  
them, built (for them), beneath  
which rivers flow. (It is) a  
promise of Allah. Allah faileth  
not His promise.

21. Hast thou not seen how  
Allah hath sent down water  
from the sky and hath caused it  
to penetrate the earth as water-  
springs, and afterward thereby  
produceth crops of divers hues;  
and afterward they wither and  
thou seest them turn yellow;  
then He maketh them chaff. Lo!  
herein verily is a reminder for  
men of understanding.

22. Is he whose bosom Allah hath  
expanded for the Surrender (unto  
Him), so that he followeth a light  
from His Lord, (as he who dis-  
believeth)? Then woe unto those  
whose hearts are hardened  
against remembrance of Allah.  
Such are in plain error.

23. Allah hath (now) revealed  
the fairest of statements, a  
Scripture consistent, (wherein  
promises of reward are) paired  
(with threats of punishment),  
whereat doth creep the flesh of  
those who fear their Lord, so  
that their flesh and their hearts  
soften to Allah's reminder. Such  
is Allah's guidance, wherewith  
He guideth whom He will. And  
him whom Allah sendeth astray,  
for him there is no guide.



24. 'Afamañy-yattaqii biwaj-  
hihii suuu-'al-'aẓaabi  
Yawmal-Qiyaamah? Wa qiila  
lizẓaalimiina zuuquu maa  
kuñtum taksibuun!

25. Kazẓaballaziina min-  
qablihim fa-'ataahumul-  
'Aẓaabu min ḥayṣuu laa  
yash-'uruun.

26. Fa-'aẓaaqahumullahul-  
khizya fil-ḥayaatid-dunyaa  
wa la-'Aẓaabul-'Aakhirati  
'akbar. Law kaanuu ya'-  
lamuun!

27. Wa laqad ẓarabnaa  
linnaasi fii haẓal-Qur-'aani  
miñ-kulli Maṣalil-la-'allahum  
yata-ẓakkaruun.

28. Qur-'aanan 'Arabiyyan  
gayra ẓii 'iwajil-la-'allahum  
yattaquun.

29. Ẓaraballaahu Maṣalar-  
rajulañ-fiihi shurakaaa-'u  
mutashaakisuuna wa  
rajulañ-salamal-lirajul: Hal  
yastawiyaani maṣalaa? 'Al-  
Ḥamdu lillaah! Bal  
'akṣaruhum laa ya'-lamuun.

30. 'Innaka mayyituñw-wa  
'innahum-mayyituun.

31. Ṣumma 'innakum  
Yawmal-Qiyaamati 'iñda  
Rabbikum takhtaṣimuun.

32. Faman 'Aẓlamu mimmañ-  
kaẓaba 'alallaahi wa kazẓaba  
biṣ-Ṣidqi 'iz jaaa-'ah? 'Alaysa  
fii Jahannama maṣwal-lil-  
kaafiriin?

33. Wallazii jaaa-'a biṣ-Ṣidqi  
wa ṣaddaqa bihihi 'ulaaa-'ika  
humul-Muttaquun.

34. Lahum-maa yashaaa-  
'uuna 'iñda Rabbihim:

أَفَمَنْ يَتَّقِ بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ  
يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا  
مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاتَتْهُمْ  
الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾

فَإَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ  
الدُّنْيَا وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ أَكْبَرُ لَوْ  
كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا  
الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ  
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ  
يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ  
مُتَشَكِّسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ  
هَلْ يَسْتَوِينَ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ  
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٠﴾

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ  
تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى  
اللَّهِ وَكَذَبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ  
أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ  
بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ

24. Is he then, who will strike his  
face against the awful doom  
upon the Day of Resurrection  
(as he who doth right)? And it will  
be said unto the wrong-doers:  
Taste what ye used to earn.

25. Those before them denied,  
and so the doom came on them  
whence they knew not.

26. Thus Allah made them taste  
humiliation in the life of the  
'world, and verily the doom of  
the Hereafter will be greater if  
they did but know.

27. And verily We have coined  
for mankind in this Qur'an all  
kinds of similitudes, that haply  
they may reflect;

28. A Lecture in Arabic, contain-  
ing no crookedness, that haply  
they may ward off (evil).

29. Allah coineth a similitude: A  
man in relation to whom are  
several partowners, quarrelling,  
and a man belonging wholly to  
one man. Are the two equal in  
similitude? Praise be to Allah!  
But most of them known not.

30. Lo! thou wilt die, and lo! they  
will die;

31. Then lo! on the Day of  
Resurrection, before your Lord  
ye will dispute.

32. And who doth greater wrong  
than he who telleth a lie against  
Allah, and denieth the truth  
when it reacheth him? Will not  
the home of disbelievers be in  
hell?

33. And whoso bringeth the truth  
and believeth therein—Such are  
the dutiful.

34. They shall have what they  
will of their Lord's bounty. That



zaalika jazaaa-'ul-Muhsiniin.

35. Liyukaffirallaahu 'anhum 'aswa-'allazii 'amiluu wa yajziyahum 'ajrahum-bi-'ahsanillazii kaaanuu ya'-maluun.

36. 'Alaysallaahu bi-Kaafin 'abdah? Wa yukhawwi-fuunaka billaziina miñ-duunih! Wa mañy-yuzli-lillaahu famaa lahuu min haad .

37. Wa mañy-yahdillaahu famaa lahuu mim-muzill. 'Alay-sallaahu bi-'Aziiziñ-Ziñtiqaam?

38. Wa la-'iñ-sa-'altahum-man khalaqas-samaawaati wal-'arza layaquulunnallaah. Qul 'afara-'aytum-maa tad-'uuna miñ duunillaahi 'in 'araadani-yallaahu bizurriin hal hunna kaashifaatu zurrihi 'aw 'āraadanii bi-Rahmatin hal hunna mumsikaatu Rahmatih? Qul ḥasbiyallaah! 'Alayhi yatawakkalul-Mutawakkiluun.

39. Qul yaa-qawmi'-maluu 'alaa makaanatikum 'innii 'aamil: fasawfa ta'-lamuuna-

40. Mañy-ya'-tiihi 'aḥaabuñy-yukhzihi wa yaḥillu 'alayhi 'aḥaabum-muqiim.

41. 'Innaaa 'aāzalnaa 'alaykal-Kitaaba linnaasi bil-Ḥaqq. Famanihtadaa falinafsih: wa mañ zalla fa-'innamaa yazillu 'alayhaa. Wa maaa 'aāta 'alayhim-bi-wakiil.

ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ۝

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ

بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يُضِلِلِ

اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۝

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ

مُضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي

انْتِقَامٍ ۝

وَلَيْنُ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ

دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ

بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ

أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ

مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ

عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ۝

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ

إِنِّي عَامِلٌ ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ

وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ

بِالْحَقِّ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ

وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهِمَا

وَمَا أَنْتَ بِوَكِيلٍ ۝

is the reward of the good:

35. That Allah will remit from them the worst of what they did, and will pay them reward for the best they used to do.

36. Will not Allah defend His slave? Yet they would frighten thee with those beside Him. He whom Allah sendeth astray, for him there is no guide.

37. And he whom Allah guideth, for him there can be no mis-leader. Is not Allah Mighty, Able to Requite (the wrong)?

38. And verily, if thou shouldst ask them: Who created the heavens and the earth? they will say: Allah. Say: Bethink you then of those ye worship beside Allah, if Allah willed some hurt for me, could they remove from me His hurt; or if He willed some mercy for me, could they restrain His mercy? Say: Allah is my all. In Him do (all) the trusting put their trust.

39. Say: O my people! Act in your manner. I (too) am acting. Thus ye will come to know.

40. Who it is unto whom cometh a doom that will abase him, and on whom there falleth everlasting doom.

41. Lo! We have revealed unto thee (Muhammad) the Scripture for mankind with truth Then whosoever goeth right it is for his soul, and whosoever strayeth, strayeth only to its hurt. And thou art not a warder over them.



42. 'Allaahu yatawaffal-  
'aāfusa hiina mawtihaa  
wallatii lam tamut fii  
manaamihaa: fa-yumsikul-  
latii qazaa 'alayhal-mawta  
wa yursilul-'ukhraaa 'ilaaa  
'ajalim-musammaa. 'Inna fii  
zaalika la-'Aayaatil-li-  
qawmiñy-yatafakkaruun.

43. 'Amittakhazuu miñ-  
duunillaahi shufa-'aaa'? Qul  
'awalaw kaanuu laa  
yamlikuuna shay-'aāwwa laa  
ya'-qiluun?

44. Qul-lillaahish-Shafaa-'atu  
jamii-'aa: lahuu mulkus-  
samaawaati wal-'arḥ: ṣumma  
'ilayhi turja-'uun.

45. Wa 'izaa zukirallaahu  
Waḥdahushma-'azzat quluu-  
bullaziina laa yu'-minuuna  
bil-'Aakhirah; wa 'izaa  
zukirallaaziina miñ-duunihi  
'izaa hum yastabshiruun!

46. Qulillaahumma Faatiras-  
samaawaaati wal-'arḥi  
'Aalimal-gaybi wash-  
shahaadati 'Aāta taḥkumu  
bayna 'ibaadika fii maa  
kaanuu fiihi yakhtalifuun.

47. Wa law 'anna lillaziina  
zalamuu maa fil-'arḥi jamii-  
'anw-wa miṣlahuu ma-'ahuu  
laftadaw bihi miñ-suuu-'il-  
'azaabi Yawmal-Qiyaamah:  
wa badaa lahum-minallaahi  
maa lam yakuunuu  
yaḥtasibuun!

48. Wa badaa lahum sayyi-  
'aatu maa kasabuu

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا  
وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا  
فِي سِكِّ النَّفْسِ قَضَىٰ عَلَيْهَا  
الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ  
أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَٰلِكَ  
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٢﴾

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ  
شُفَعَاءَ قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا لَا  
يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٣﴾  
قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لَهُ  
مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ  
إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤﴾

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْبَهَتْ  
قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ  
بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ  
دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٢٥﴾  
قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
عِلْمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ  
تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا  
فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي  
الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ  
لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ  
يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَبَدَا لَهُمْ مِنَ  
اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٢٧﴾  
وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا

42. Allah receiveth (men's)  
souls at the time of their death,  
and that (soul) which dieth not  
(yet) in its sleep. He keepeth  
that (soul) for which He hath  
ordained death and dismisseth  
the rest till an appointed term.  
Lo! herein verily are portents for  
people who take thought.

43. Or choose they intercessors  
other than Allah? Say: What!  
Even though they have power  
over nothing and have no intelli-  
gence?

44. Say: Unto Allah belongeth all  
intercession. His is the sovereignty  
of the heavens and the earth. And  
afterward unto Him ye will be  
brought back.

45. And when Allah alone is  
mentioned, the hearts of those  
who believe not in the Hereafter  
are repelled, and when those  
(whom they worship) beside  
Him are mentioned, behold!  
they are glad.

46. Say: O Allah! Creator of the  
heavens and the earth! Knower  
of the invisible and the visible!  
Thou wilt judge between Thy  
slaves concerning that wherein  
they used to differ.

47. And though those who do  
wrong possess all that is in the  
earth, and therewith as much  
again, they verily will seek to  
ransom themselves therewith  
on the Day of Resurrection from  
the awful doom; and there will  
appear unto them, from their  
Lord, that wherewith they never  
reckoned.

48. And the evils that they  
earned will appear unto them,



wa ḥaaqa bihim-maa kaanuu  
bihii yas-tahzi-'uun!

49. Fa-'izaa mussal-'insaana  
zurruñ da-'aanaa: ṣumma  
'izaa khawwalnaahu ni'-  
matam-minnaa qaala  
'innamaaa 'uutii-tuhuu 'alaa  
'ilm! Bal hiya fitnatuñw-wa  
laakinna 'akṣarahum laa ya'-  
lamuun!

50. Qad qaalahallaḥiina miñ  
qablihim famaā 'agnaā 'an-  
hum-maa kaanuu yaksibuun.

51. Fa-'aṣaabahum sayyi-  
'aatu maa kasabuu.  
Wallaḥiina ṣalamuu min  
haaa-'ulaaa-'i sayuṣiibuhum  
sayyi-'aatu maa kasabuu wa  
maa hum-bimu'-jiziin!

52. 'Awalam ya'-lamuuu  
'annal-laaha yabsuṭur-rizqa li-  
mañy-yashaaa-'u wa yaqdir?  
'Inna fii ṣaalika la-'Aayaatil-  
liqawmiñy-yu'-minuun!

53. Qul yaa-'lbaadiyallaḥiina  
'asrafuu 'alaaa 'añfusihi laa  
taqnaṭuu mir-Raḥmatillaah:  
'Innallaaha yagfiruz-ṣunuuba  
jamii-'aa. 'Innahuu Huwal-  
Gafuurur-Raḥiim.

54. Wa 'aniibuuu 'ilaa Rabbi-  
kum wa 'aslimuu lahuu miñ-  
qabli 'añy-ya'-tiyakumul-  
'Aṣaabu ṣumma laa  
tuñṣaruun.

55. Wattabi-'uuu 'aḥsana  
maaa 'uñzila 'ilaykum-mir-  
Rabbikum-miñ-qabli 'añy-ya'-  
tiya-kumul-'aṣaabu  
bagtatañwwa 'añtum

وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ  
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٨﴾

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا  
ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ  
إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ  
فِتْنَةٌ وَلَكِنَّا أَكْثَرُهُمْ  
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

قَدْ قَالُوا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَا  
أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾  
فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا  
وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ  
سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا  
وَمَا لَهُمْ بِمُجْحِزِينَ ﴿٥١﴾

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ  
الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي  
ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾  
قُلْ لِّعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ  
أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَّحْمَةِ  
اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ  
جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾

وَإِنِّيَبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ  
مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ  
ثُمَّ لَا تَنْصَرُونَ ﴿٥٤﴾

وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ  
مِّن رَّبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَن  
يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنتُمْ

and that whereat they used to  
scoff will surround them.

49. Now when hurt toucheth a  
man he crieth unto Us, and after-  
ward when We have granted him  
a boon from Us, he saith: Only by  
force of knowledge I obtained it.  
Nay, but it is a test. But most of  
them know not.

50. Those before them said it,  
yet (all) that they had earned  
availed them not;

51. But the evils that they  
earned smote them; and such  
of these as do wrong, the evils  
that they earn will smite them;  
they cannot escape.

52. Know they not that Allah  
enlargeth providence for whom  
He will, and straiteneth it (for  
whom He will). Lo! herein verily  
are protents for people who be-  
lieve.

53. Say: O My slaves who have  
been prodigal to their own hurt!  
Despair not of the mercy of  
Allah, Who forgiveth all sins. Lo!  
He is the Forgiving, the Merciful.

54. Turn unto Him repentant,  
and surrender unto Him, before  
there come unto you the doom,  
when ye cannot be helped.

55. And follow the better  
(guidance) of that which is  
revealed unto you from your  
Lord, before the doom cometh



laa tash-'uruun! —

56. 'Añ taquula nafsūny-yaa-  
ḥasrataa 'alaa maa farrattū fii  
jambillaahi wa 'iñ-kuñtu lami-  
nas-saakhiriin!

57. 'Aw taquula law 'annal-  
laaha hadaanii lakuñtu  
minal-Muttaqiin!

58. 'Aw taquula ḥiina taral-  
'azaaba law 'anna lii karratan  
fa-'akuuna minal-Muḥsiniin!

59. Balaa qad jaaa-'atka  
'Ayaatii fakazzabta bihaa  
wastakbarta wa kuñta minal-  
kaafiriin.

60. Wa Yawmal-Qiyaamati  
tarallažiina kaḥabuu  
'alallaahi wujuuhuhum  
muswaddah; 'alaysa fii  
Jahannama maṣwallil-  
mutakabbiriin?

61. Wa yunajjil-laahul-  
lažiinattaqaw  
bimaḥaazatihim: laa  
yamassu-humussuuu-'u wa  
laa hum yaḥzanuun.

62. 'Allaahu khaaliqu kulli  
sahy': wa Huwa 'alaa kulli  
shay-'iñw-Wakiil.

63. Lahuu maqaaliidus-  
samaa-waati wal-'arz;  
wallažiina kafaruu bi-  
'Ayaatillaahi 'ulaaa-'ika  
humul-khaasiruun.

64. Qul 'afa-gayrallaahi ta'-  
muruuunniii 'a'-budu  
'ayyuh'al-jaahiluun?

65. Wa laqad 'uuḥiya 'ilayka  
wa 'ilallažiina

لَا تَشْعُرُونَ ٥٥

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يُحْسِرْتَنِي عَلَى مَا  
فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ

كُنْتُ لِمِنَ السَّخِرِينَ ٥٦

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي

لَكُنْتُ مِنَ الْمُنْتَقِينَ ٥٧

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ

لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَكُونَنَّ

الْمُحْسِنِينَ ٥٨

بَلَى قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ

بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ

الْكَافِرِينَ ٥٩

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا

عَلَى اللَّهِ وَجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ

فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ٦٠

وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا

بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ

وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٦١

اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ٦٢

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ٦٣

قُلْ أَغَيْرِ اللَّهِ تَأْمُرُونَنِي أَعْبُدُ

أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ٦٤

وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ

on you suddenly when ye know  
not,

56. Lest any soul should say:  
Alas, my grief that I was un-  
mindful of Allah, and I was  
indeed among the scoffers!

57. Or should say: If Allah had  
but guided me I should have  
been among the dutiful!

58. Or should say:, when it  
seeth the doom: Oh, that I had  
but a second chance that I  
might be among the righteous!

59. (But now the answer will be):  
Nay, for My revelations came  
unto thee, but thou didst deny  
them and wast scornful and wast  
among the disbelievers.

60. And on the Day of Resurre-  
ction thou (Muhammad) seest  
those who lied concerning Allah  
with their faces blackened. Is  
not the home of the scorners in  
hell?

61. And Allah delivereth those  
who ward off (evil) because of  
their deserts. Evil toucheth  
them not, nor do they grieve.

62. Allah is Creator of all things,  
and He is Guardian over all  
things.

63. His are the keys of the  
heavens and the earth, and  
they who disbelieve the reve-  
lations of Allah — such are they  
who are the losers.

64. Say (O Muhammad, to the  
disbelievers): Do ye bid me serve  
other than Allah? O ye fools!

65. And verily it hath been  
revealed unto thee as unto  
those before thee (saying): If



miñ-qablik: la-'in 'ashrakta  
layahbatanna 'amaluka wa  
latakuunanna minal-  
khaasiriin.

66. Balillaaha fa'-bud wa  
kum-minash-shaakiriin.

67. Wa maa qadarullaaha  
haqqa qadrihii wal-'arzu jamii-  
'aā-qabzatuhuu Yawmal-  
Qiyaamati wassamaawaatu  
mat'wiyyaatum-biyamiinih:  
Subhaanahuu wa Ta-'aalaa  
'ammaa yushrikuun!

68. Wa nufikha fiṣ-Ṣuuri  
faṣa- 'iqa mañ fissamaawaati  
wa mañ fil-'arzi 'illaa mañ-  
shaaa-'al-laah. Ṣumma  
nufikha fiihi 'ukh-raa fa-'izaa  
hum qiyaamuñy-yañzuruun!

69. Wa 'ash-raqatil-'arzu bi-  
nuuri Rabbihaa wa wuzi-'al-  
Kitaabu wa jili-'a binnabiy-  
yiina wash-shuhadaaa-'i wa  
quziya baynahum-bil-haqqi  
wa hum laa yuzlamuun.

70. Wa wuffiyat kullu nafsim-  
maa 'amilat wa Huwa 'a'lamu  
bimaa yaf-'aluun.

71. Wa siiqallažiina kafaruuu  
'ilaa Jahannama zumaraa:  
Hattaā 'izaa jaaa-'uuhāa  
futiḥat 'abwaabuhāa wa  
qaala lahum khazanatuhaaa  
'alam ya'-ti-kumrusulum-  
miñkum yatluuna 'alaykum  
'Aayaati Rabbikum wa  
yuñziruunakum Liqaaa-'a  
Yawmikum haazaa? Qaalu  
balaa wa laakin haqqat  
Kalimatul-'Azaabi 'alal-  
kaafiriin!

مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكَتَ لَيَحْبَطَنَّ  
عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ٦٥  
بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ

الشَّاكِرِينَ ٦٦  
وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ  
الْقِيَمَةِ وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ  
سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ٦٧

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي  
السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ  
شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَى  
فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ٦٨  
وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ  
الْكِتَابُ وَجَاءَتْ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءُ  
وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ

لَا يَظْلَمُونَ ٦٩  
وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ  
وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ٧٠

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ  
زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَفُتِحَتْ  
أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ  
يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ  
عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ  
لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ  
وَلَكِن حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ  
عَلَى الْكَافِرِينَ ٧١

thou ascribe a partner to Allah  
thy work will fail and thou  
indeed wilt be among the  
losers.

66. Nay, but Allah must thou  
serve, and be among the thankful!

67. And they esteem not Allah  
as He hath the right to be  
esteemed, when the whole earth  
is His handful on the Day of  
Resurrection, and the heavens  
are rolled in His right hand.  
Glorified is He and High Exalted  
from all that they ascribe as  
partner (unto Him).

68. And the trumpet is blown,  
and all who are in the heavens  
and the earth swoon away,  
save him whom Allah willeth.  
Then it is blown a second time,  
and behold them standing  
waiting!

69. And the earth shineth with  
the light of her Lord, and the  
book is set up, and the Prophets  
and the witnesses are brought,  
and it is judged between them  
with truth, and they are not  
wronged.

70. And each soul is paid in full  
for what it did. And He is Best  
Aware of what they do.

71. And those who disbelieve are  
driven unto hell in troops till, when  
they reach it and the gates thereof  
are opened, and the warders  
thereof say unto them: Came  
there not unto you messengers of  
your own, reciting unto you the  
revelations of your Lord and  
warning you of the meeting of this  
your Day? They say: Yes, verily.  
But the word of doom for  
disbelievers is fulfilled.



72. Qiilad-khuluuu 'abwaaba  
Jahannama khaalidiina  
fiihaa: fabi'-sa maṣwal-  
mutakabbiriin!

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ  
خَلِيدِينَ فِيهَا فَبئسَ مَثْوًى  
الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٤٢﴾

72. It is said (unto them): Enter  
ye the gates of hell to dwell  
therein. Thus hapless is the  
journey's end of the scorers.

73. Wa siiqalla-ziinattaqaw  
Rabbahum 'ilal-Jannati  
zuma-raa: ḥattaā 'izāa jaaa-  
'uuhāa wa futiḥat  
'abwaabuhāa wa qaala  
lahum khazanatuhaa  
"Salaamun 'alaykum ṭibtum  
fadkhuluuhāa khaalidiin."

وَسَيُقَ الْذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى  
الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّى إِذَا جَاءُوهَا  
وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ  
خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ  
فَادْخُلُوهَا خَلِيدِينَ ﴿٤٣﴾

73. And those who keep their  
duty to their Lord are driven  
unto the Garden in troops till,  
when they reach it, and the  
gates thereof are opened, and  
the warders thereof say unto  
them: Peace be unto you! Ye  
are good, so enter ye (the  
Garden of delight), to dwell  
therein;

74. Wa qaalul-Ḥamdu-  
lillaahil-laḥii ṣadaqanaa Wa'-  
dahuu wa 'awraṣanal-'arṣa  
natabawwa-'u minal-Jannati  
ḥayṣu nashaaa': fani'-ma  
'ajrul-'aamiliin!

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي  
صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْثَقَنَا الْأَرْضَ  
نَتَّبِعُوا مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ  
فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٤٤﴾

74. They say: Praise be to Allah,  
Who hath fulfilled His promise  
unto us and hath made us inherit  
the land, sojourning in the  
Garden where we will! So  
bounteous is the wage of  
workers.

75. Wa taral-malaaa-'ikata  
ḥaaafiina min ḥawliil-'Arshi  
yusabbiḥuuna bi-Ḥamdi  
Rabbiḥim. Wa quṣiya  
baynahum-bil-ḥaqqi wa qiilal-  
Ḥamdu lil-laahi Rabbi-  
'Aalamiin!

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ  
الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ  
وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيلَ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

75. And thou (O Muhammad)  
seest the angels thronging round  
the Throne, hymning the praises  
of their Lord. And they are judged  
aright. And it is said: Praise be to  
Allah, the Lord of the Worlds!

### MŪ-MIN

#### Verses 85-Sections 9

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. Ḥaa-Miiim.

2. Tañziilul-Kitaabi  
minallaahil-'Aziizil-'Aliim, —

3. Gaafiriz-Zambi wa  
Qaabilit-Tawbi Shadiidil-  
'Iqaabi Zit-Tawli. Laaa 'ilaaha  
'illaa Huu: 'ilayhil-Maṣiir.

4. Maa yujaadilu fiii 'Aayaatil-  
laahi 'illallaḥiina kafaruu falaa  
yagrurka taqallubuhum fil-

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ الْمُؤْمِنِ مَكِّيَّةٌ (٩٥)

حَمْدٌ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ

الْعَلِيمِ

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ

شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ

إِلَهُ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ

مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ

كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلِبُهُمْ فِي

### THE BELIEVER

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Ha. Mim.

2. The revelation of the Scripture  
is from Allah, the Mighty, the  
Knower,

3. The Forgiver of sin, the  
Acceptor of repentance, the Stern  
in punishment, the Bountiful.  
There is no God save Him. Unto  
Him is the journeying.

4. None argue concerning the  
revelations of Allah save those  
who disbelieve, so let not their  
turn of fortune in the land



bilaad!

5. Kazzabat qablahum  
Qawmu Nuuhīn-wal-  
'Aḥzaabu mimba'-dihim; wa  
hammat kullu 'ummatim-bi-  
rasuulihim liya'-khuḥuuhu wa  
jaadalu bil-baatili liyudhizuu  
bihil-Ḥaqqā fa-'akhaztuhum!  
Fakayfa kaana 'Iqaab!

6. Wa kazaalika haqqat  
Kalimatu Rabbika 'alallaḥiina  
kafaruuu 'annahum 'Aṣ-  
ḥaabun-Naar!

7. 'Allaḥiina yaḥmiluunal-  
'Arsha wa man ḥawlahuu  
yusabbiḥuuna bi-Ḥamdi  
Rabbihim wa yu'-minuuna  
bihii wa yastagfiruuna  
lillaḥiina 'aamanuu:  
Rabbanaa wasi'-ta kulla  
shay-'ir-Raḥmatañw-wa  
'ilmañ-fagfir lillaḥiina taabuu  
wattaba'uu Sabiilaka  
waqihim 'Azaabal-Jaḥiim!

8. Rabbanaa wa 'adkhil-hum  
Jannaati 'Adni-nillatii wa-'at-  
tahum wa mañ-ṣalaḥa min  
'aabaaa-'ihim wa 'azwaajihim  
wa ḥurriyyaatihim! 'Innaka  
'Añtal-'Aziizul-Ḥakiim.

9. Waqihimus-sayyi-'aat; wa  
mañ taqis-sayyi-'aati Yawma-  
'iziñ-faqad raḥimtah: wa  
zaalika huwal-Fawzul-'aẓiim.

10. 'Innallaḥiina kafaru  
yunaadawna lamaqtullaahi  
'akbaru mim-maqtikum  
'añfusakum 'iz tud-'awna  
'ilal-'iimaani

البلاذ ٢

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ  
مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ  
بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَدَلُوا  
بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ  
فَأَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ٥  
وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى  
الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ

النَّارِ ٦

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ  
حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ  
وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ  
لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ  
شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ  
لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ  
وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ٤

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ  
الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ  
أَبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ  
إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٨

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ  
السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ  
وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ٩

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ  
لَمَقَّتْ لَّهُمْ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ  
أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ

deceive thee (O Muhammad).

5. The folk of Noah and the  
factions after them denied (their  
messengers) before these, and  
every nation purposed to seize  
their messenger and argued  
falsely, (thinking) thereby to  
refute the Truth. Then I seized  
them, and how (awful) was My  
punishment.

6. Thus was the word of thy  
Lord concerning those who  
disbelieve fulfilled: that they are  
owners of the Fire.

7. Those who bear the Throne,  
and all who are round about it,  
hymn the praises of their Lord  
and believe in Him and ask  
forgiveness for those who  
believe (saying): Our Lord! Thou  
comprehendest all things in  
mercy and knowledge, therefore  
forgive those who repent and  
follow Thy way. Ward off from  
them the punishment of hell.

8. Our Lord! And make them  
enter the Gardens of Eden which  
Thou hast promised them, with  
such of their fathers and their  
wives and their descendants as  
do right. Lo! Thou, only Thou, art  
the Mighty, the Wise:

9. And ward off from them ill  
deeds; and he from whom Thou  
wardest off ill deeds that day,  
him verily hast Thou taken into  
mercy. That is the supreme  
triumph.

10. Lo! (on that day) those who  
disbelieve are informed by  
proclamation: Verily Allah's  
abhorrence is more terrible  
than your abhorrence one of  
another, when ye were called

وقف النبي صلى الله عليه وسلم

١٠



fatakfuruun.

11. Qaalu Rabbaanaa  
'amat-tanaṣ-natayni wa  
'ahyaytanaṣ-natayni fa'-  
tarafnaa bizunuubi-naa fahal  
'ilaa khuruujim-miñ-sabiil?

12. Zaalikum-bi-'annahuu  
'izaa du-'iyallaahu waḥdahuu  
kafartum, wa 'iñy-yushrak  
bihii tu'-minuu! Fal-Hukmu lil-  
laahil-'Aliyyil-Kabiir!

13. Huwallazii yuriikum  
'Aayaatihii wa yunazzilu  
lakum-minas-samaaa-'i  
Rizqaa: wa maa yatazakkaru  
'illaa many-yuniib.

14. Fad-'ullaaha mukhliṣiina  
lahud-diina wa law karihal-  
kaafiruun.

15. Rafii-'ud-darajaati Zul-  
'Arsh: yulqir-ruuḥa min 'Am-  
rihii 'alaa mañy-yashaaa-'u  
min 'ibaadihii liyuñ-zira  
Yawmat-Talaaq, —

16. Yawma hum-baarizuun:  
laa yakhfaa 'alallaahi  
minhum shay'. Limanil-  
Mulkul-Yawm? Lillaahil-  
Waahidil-Qahhaar!

17. 'Al-Yawma tujzaa kullu  
nafsim-bimaa kasabat; laa  
zulmal-Yawm. 'Innallaaha  
Sarii-'ul-Hisaab.

18. Wa 'aanzirhum Yawmal-  
'Aazifati 'izil-quluubu ladal-  
hanaajiri kaazimiin; maa liḥ-  
zaalimiina min ḥamiimiñw-wa  
laa shafii-'iñy-yuṭaa'.

فَتَكْفُرُونَ ۝۱۰

قَالُوا رَبَّنَا أَمَتْنَا اِثْنَتَيْنِ وَاَحْيَيْتَنَا  
اِثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ

إِلَى خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ ۝۱۱

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ  
كَفَرْتُمْ ثُمَّ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُونَ

فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ۝۱۲

هُوَ الَّذِي يُرِيكُم آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ

لَكُم مِّن السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا

يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ۝۱۳

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ

وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝۱۴

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي

الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَن يَشَاءُ

مِّنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ۝۱۵

يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ ۚ لَا يَخْفَى

عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ۚ لِّمَنِ

الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ

الْقَهَّارِ ۝۱۶

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا

كَسَبَتْ ۚ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ

سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝۱۷

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ

الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمٍ ۚ

مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ

بِطَاعٍ ۝۱۸

unto the faith but did refuse.

11. They say: Our Lord! Twice hast Thou made us die, and twice hast Thou made us live. Now we confess our sins. Is there any way to go out?

12. (It is said unto them): This is (your plight) because, when Allah only was invoked, ye disbelieved, but when some partner was ascribed to Him ye were believing. But the command belongeth only to Allah, the Sublime, the Majestic.

13. He it is Who showeth you His portents, and sendeth down for you provision from the sky. None payeth heed save him who turneth (unto Him) repentant.

14. Therefore (O believers pray unto Allah, making religion pure for Him (only), however much the disbelievers be averse —

15. The Exalter of Ranks, the Lord of the Throne. He casteth the Spirit of His command upon whom He will of His slaves, that He may warn of the Day of Meeting —

16. The day when they come forth, nothing of them being hidden from Allah. Whose is the sovereignty this Day? It is Allah's, the One, the Almighty.

17. This Day is each soul requited that which it hath earned; no wrong (is done) this Day. Lo! Allah is swift at reckoning.

18. Warn them (O Muhammad) of the Day of the approaching (doom), when the hearts will be choking the throats, (when) there will be no friend for the wrongdoers, nor any intercessor who will be heard.



19. Ya'-lamu khaaa-'inatal-  
'a'-yuni wa maa tukhfis-  
şuduur.

20. Wallaahu yaqzii bil-Ḥaqq:  
wallaẓiina yad-'uuna miñ-  
duunihi laa yaqzuuna bi-  
shay'. 'Innallaaha Huwas-  
Samii-'ul-Baṣiir.

21. 'Awalam yasiiruu fil-'arzi  
fayañzuruu kayfa kaana  
'Aaqi-batul-laẓiina kaanuu  
miñ-qablihim? Kaanuu hum  
'ashadda minhum  
quwwatañw-wa 'aa-ṣaarañ-  
fil-'arzi fa-'akhaẓa-  
humullaahu biẓu-nuubihim:  
wa maa kaana lahum-minal-  
laahi miñw-waaq.

22. Ẓaalika bi-'annahum  
kaanat-ta'-tihi rusuluhum-  
bil-bayyinaati fakafaruu fa-  
'akhaẓa-humullaah: 'innahuu  
Qawiyyuñ-Shadiidul-'iqaab.

23. Wa laqad 'arsalnaa Muu-  
saa bi-'Aayaatinaa wa  
Sulṭaanim-mubiin,

24. 'Ilaa Fir-'awna wa Haa-  
maana wa qaaruuna  
faqaaluu saahiruñ-kazẓaab!

25. Falammaa jaaa-'ahum-bil-  
Ḥaqqi miñ 'iñdinaa qaaluq-  
tuluuu 'abnaaa-'allaziina  
'aamanuu ma-'ahuu  
wastahyuu nisaaa-'ahum. Wa  
maa kaydul-kaafiriina 'illaa fii  
ẓalaal! .....

26. Wa qaala Fir-'awnu  
ẓaruunii 'aqtul Muusaa wal-  
yad-'u Rabbah! 'Inniii 'akhaafu

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي  
الْصُّدُورُ ۝ ۱۹

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ  
يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ  
بِشَيْءٍ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ  
الْبَصِيرُ ۝ ۲۰

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا  
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا  
مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ  
مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ  
فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا  
كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ۝ ۲۱

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ  
رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فكَفَرُوا  
فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ  
شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ ۲۲

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا  
وَسُلْطَنٍ مُبِينٍ ۝ ۲۳

إِلَى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ  
فَقَالُوا سِحْرٌ كَذَّابٌ ۝ ۲۴

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا  
قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا  
مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ  
وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۝ ۲۵

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ  
مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ

19. He knoweth the traitor of the  
eyes, and that which the bosoms  
hide.

20. Allah judgeth with truth,  
while those to whom they cry  
instead of Him judge not at all.  
Lo! Allah, He is the Hearer, the  
Seer.

21. Have they not travelled in  
the land to see the nature of the  
consequence for those who  
disbelieved before them? They  
were mightier than these in  
power and (in the) traces (which  
they left behind them) in the  
earth. Yet Allah seized them for  
their sins, and they had no  
protector from Allah.

22. That was because their  
messengers kept bringing them  
clear proofs (of Allah's Sovere-  
ignty) but they disbelieved; so  
Allah seized them. Lo! He is  
Strong, Severe in punishment.

23. And verily We sent Moses  
with Our revelations and a clear  
warrant

24. Unto Pharaoh and Haman  
and Korah, but they said: A  
lying sorcerer!

25. And when he brought them  
the Truth from Our presence,  
they said: Slay the sons of those  
who believe with him, and spare  
their women. But the plot of  
disbelievers is in naught but error.

26. And Pharaoh said: Suffer  
me to kill Moses, and let him cry  
unto his Lord. Lo! I fear that he



'ańy-yubaddila diinakum 'aw  
'ańy-yuẓhira fil-'arẓil-fasaad!

27. Wa qaala Muusaaa 'innii  
'uẓtu bi-Rabbii wa  
Rabbikum-miñ-kulli  
mutakabbiril-laa yu'-minu bi-  
Yawmil-Hisaab.

28. Wa qaala rajulum-Mu'-  
minum-min 'Aali-Fir-'awna  
yaktumu 'iimaanahuu 'ataq-  
tuluuna rajulan 'ańy-yaquula  
Rabbi-yallaahu wa qad jaaa-  
'akum-bil-Bayyinaati mir-  
Rabbikum? Wa 'ińy-yaku  
kaazibań-fa-'alayhi kaẓibuh;  
wa 'ińy-yaku ẓaadiqańy-  
yuṣib-kum-ba'-ẓullaẓii ya-  
'idukum: 'innallaaha laa  
yahdii man huwa musrifuñ-  
kaẓẓaab!

29. Yaa-Qawmi lakumul-mul-  
kul-yawma ẓaahiriina fil-'arẓ:  
famańy-yańṣurunaa mim-  
ba'-sillaahi 'iń-jaaa-'anaa?  
Qaala Fir-'awnu maaa  
'uriikum 'illaa maaa 'araa wa  
maaa 'ahdiikum 'illaa  
Sabiilar-Rashaad!

30. Wa qaalallaẓiii 'aamana  
yaa-Qawmi 'inniii 'akhaafu  
'alaykum-miṣla Yawmil-  
'Aḥzaab;

31. Miṣla da'-bi Qawmi  
Nuuḥiñw-wa 'Aadiñw-wa  
ṣamuuda wallaẓiina mim-ba'-  
dihim: wa mallaahu yuriidu  
ẓulmal-lil-'ibaad.

32. Wa yaa-Qawmi 'inniii  
'akhaafu 'alaykum Yawmat-

أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ

فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ۚ  
وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي  
وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا  
يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ۚ

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ  
فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ  
رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ  
جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ  
وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ  
وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ  
بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ  
لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ

كَذَّابٌ ۚ

يَقُومُ لَكُمْ الْيَوْمَ ظَهْرِيْنُ  
فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ

بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ  
فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ

وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ۚ

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَقُومُ إِنِّي  
أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ

الْأَحْزَابِ ۚ

مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ  
وَتَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ

وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ۚ

وَيَقُومُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ

will alter your religion or that he  
will cause confusion in the land.

27. Moses said: Lo! I seek refuge  
in my Lord and your Lord from  
every scorner who believeth not  
in a Day of Reckoning.

28. And a believing man of  
Pharaoh's family, who hid his  
faith, said: Would ye kill a man  
because he saith: My Lord is  
Allah, and hath brought you  
clear proofs from your 'Lord? If  
he is lying, then his lie is upon  
him; and if he is truthful, then  
some of that wherewith he  
threateneth you will strike you  
Lo! Allah guideth not one who is  
a prodigal, a liar.

29. O my people! Yours is the  
kingdom to-day, ye being  
uppermost in the land. But who  
would save us from the wrath of  
Allah should it reach us?  
Pharaoh said: I do but show you  
what I think, and I do but guide  
you to wise policy.

30. And he who believed said:  
O my people! Lo! I fear for you  
a fate like that of the factions (of  
old);

31. A plight like that of Noah's  
folk, and A'ad and Thamud, and  
those after them, and Allah  
willeth no injustice for (His)  
slaves.

32. And, O my people! Lo! I fear



Tanaad, —

33. Yawma tuwalluuna mudbiriin: maa lakum-minallaahi min 'aashim: wa ma'ny-yuzli-lil-laahu fama lahuu min haad.

34. Wa laqad jaaa-'akum Yuu-sufu mi'n-qablu bil-Bayyinaati fama ziltum fii shakkim-mimmaa jaaa-'akum-bih: hatta'aa 'izaa halaka qultum lany-yab-'a'sallaahu mim-ba'-dihii rasuulaa. Ka'zaalika yuzil-lullaahu man huwa musrifum-murtaab, —

35. 'Allaziina yujaadiluuna fii 'Aayaa-tillaahi bigayri sul'taanin 'ataahum. Kabura maqtan 'i'ndallaahi wa 'i'ndallaziina 'aamanuu. Ka'zaalika ya'tba-'ullaahu 'alaa kulli qalbi muta-kabbiri'n-jabbaar.

36. Wa qaala Fir-'awnu yaa-Haamaa-nubni lli sharhal-la-'allii 'ablugul-'asbaab, —

37. 'Asbaabas-samaawaati fa-'attali-'a 'ilaaa 'ilaahi Muusaa wa 'innii la-'azunnuhuu kaazibaa! Wa ka'zaalika zuyyina li-Fir-'awna suuu-'u 'amalihii wa sudda 'anis-Sabiil: wa maa kaydu Fir-'awna 'illaa fii tabaab.

38. Wa qaalallaziii 'aamana yaa-Qawmittabi-'uuni 'ahdikum Sabiilar-Rashaad.

39. Yaa-Qawmi 'innamaa haazihil-hayaatud-dunyaa mataa': wa 'innal-'Aakhirata hiya Daarul-Qaraar.

التَّنَادِ ٣٢

for you a Day of Summoning, —

يَوْمَ تَوَلَّوْنَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضِلِلِ

اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ٣٣

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِّمَّا

جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّى إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا

كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ

مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ٣٤

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ

اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٌ ٣٥

وَقَالَ فِرْعَوْنُ لَهَا مَنْ ابْنُ لِي

صِرَاحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ٣٦

أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَاطَّلَعَ إِلَى إِلِهِ

مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا ٣٧

وَكَذَلِكَ زَيَّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ

عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ وَمَا كَيْدُ

فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ٣٨

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَوْمَ اتَّبَعُونِ

أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ٣٩

يَوْمَ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ

دَارُ الْقَرَارِ ٤٠

33. A Day when ye will turn to flee, having no preserver from Allah: and he whom Allah sendeth astray, for him there is no guide.

34. And verily Joseph brought you of old clear proofs, yet ye ceased not to be in doubt concerning what he brought you till, when he died, ye said: Allah will not send any messenger after him. Thus Allah deceiveth him who is a prodigal, a doubter.

35. Those who wrangle concerning the revelations of Allah without any warrant that hath come unto them, it is greatly hateful in the sight of Allah and in the sight of those who believe. Thus doth Allah print on every arrogant, disdainful heart.

36. And Pharaoh said: O Haman! Build for me a tower that haply I may reach the roads, —

37. The roads of the heavens, and may look upon the God of Moses, though verily I think him a liar. Thus was the evil that he did made fair-seeming unto Pharaoh, and he was debarred from the (right) way. The plot of Pharaoh ended but in ruin.

38. And he who believed said: O my people! Follow me. I will show you the way of right conduct.

39. O my people! Lo! this life of the world is but a passing comfort, and lo! the Hereafter, that is the enduring home.



40. Man 'amila sayyi-'atañ-falaa yujzaaa 'illaa miṣlahaa: wa man 'amila ṣaaliham-miñ-zakarīn 'aw 'uñṣaa wa huwa Mu'-minuñ fa-'ulaaa-ika yad-khuluunal-Jannata yurzaquuna fiihaa bigayri ḥisaab.

41. Wa yaa-qawmi maa liii 'ad-'uukum 'ilan-Najaati wa tad 'uunanii 'ilan-Naar!

42. Tad-'uunanii li-akfura bil-laahi wa 'ushrika bihii maa laysa lii bihii 'ilm: wa 'ana 'ad-'uukum 'ilal-'Aziizil-Gaffaar.

43. Laa jarama 'annamaa tad-'uunanii 'ilayhi laysa lahuu da-'watuñ-fid-dunyaa wa laa fil-'Aakhirati wa 'anna marad-danaaa 'ilallaahi wa 'annal-musriifina hum 'Aṣ-ḥaabun-Naar!

44. Fasatazkuruuna maaa 'aquulu lakum. Wa 'ufaw-wizu 'amrii 'ilallaah: 'innallaaha Baṣiirum bil-'ibaad.

45. Fa-waqaahullaahu sayyi-'aati maa makaruu wa ḥaaqa bi-'Aali-Fir-'awna suuu-'ul-'Azaab.

46. 'An-Naaru yu'-razuuna 'alayhaa guduwwañw-wa 'ashiyyaa: wa Yawma taquumus-Saa-'ah: 'adkhiluuu 'Aala-Fir-'awna 'ashaddal-'azaab!

47. Wa 'iz yataḥaaajjuuna fin-Naari fayaquuluz-zu-'afaaa-'u lillaziinastak-baruuu 'innaa kunnaa lakum taba-'añ-fahal-'añtum-

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝۴۰

وَيَقُومُ مَالِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ۝۴۱

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ۝۴۲

لَا جَرَمَ أَنَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَّرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۝۴۳

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْوضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۝۴۴

فَوَقَّهَ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ۝۴۵  
النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ۝۴۶

وَإِذْ يَتَحَاوُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَمَا هُم بِأَنْتُمْ

40. Whoso doth an ill-deed, he will be repaid the like thereof, while whoso doth right, whether male or female, and is a believer, (all) such will enter the Garden, where they will be nourished without stint.

41. And, O my people! What aileth me that I call you unto deliverance when ye call me unto the Fire?

42. Ye call me to disbelieve in Allah and ascribe unto Him as partners that whereof I have no knowledge, while I call you unto the Mighty, the Forgiver.

43. Assuredly that whereunto ye call me hath no claim in the world or in the Hereafter, and our return will be unto Allah, and the prodigals will be owners of the Fire.

44. And ye will remember what I say unto you. I confide my cause unto Allah. Lo! Allah is Seer of (His) slaves.

45. So Allah warded off from him the evils which they plotted, while a dreadful doom encompassed Pharaoh's folk.

46. The Fire; they are exposed to it morning and evening; and on the day when the Hour upriseth (it is said): Cause Pharaoh's folk to enter the most awful doom.

47. And when they wrangle in the fire, the weak say unto those who were proud: Lo! we were a following unto you: will ye therefore rid us of a portion of



mugnuuna 'annaa naṣiibam-  
minan-Naar?

48. Qaalal-laḥiinas-  
takbaruuu 'innaa kulluñ-  
fiihaaa 'innal-laaha qad  
ḥakama baynal- 'ibaad!

49. Wa qaalal-laḥiina fin-  
Naari likhazanati  
Jahannamad-'uu Rabbakum  
yukhaffif 'annaa yawmam-  
minal- 'aḥaab!

50. Qaaluuu 'awalam taku  
ta'-tiikum rusulukum-bil-  
Bayyinaat? Qaalu balaa.  
Qaalu fad-'uu! Wa maa du-  
'aaa-'ul-kaafiriina 'illaa fii  
ḡalaal!

51. 'Innaa lanañṣuru  
rusulanaa wallaḥiina  
'aamanuu fil-ḥayaatid-  
dunyaa wa Yawma  
yaquumul-'Ash-haad, —

52. Yawma laa yanfa-'uz-  
ḡaalimiina ma-'ḡiratuhum wa  
lahumul-La'-natu wa lahum  
Suuu-'ud-Daar.

53. Wa laqad 'aataynaa  
Muu-sal-Hudaa wa  
'awraṣnaa Banii-'Israaa-'iilal-  
Kitaab, —

54. Hudañw-wa Ḥikraa li-'ulil-  
'albaab.

55. Faṣbir 'inna Wa'-dallaahi  
ḥaqquñw-wastagfir liḡambika  
wa sabbiḥ bi-Ḥamdi Rabbika  
bil-'ashiyyi wal-'ibkaar.

مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ ۚ

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ

فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ

بَيْنَ الْعِبَادِ ۚ

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ

لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ

يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ۚ

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمُ

رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتٍ قَالُوا بَلَىٰ

قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دُعَاؤُ

الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ۚ

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ

آمَنُوا فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ

يَقُومُ الْأَشْهَادُ ۚ

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ

مَعْدِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ

وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۚ

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ

وَأَوْثَنَّا بَنِي إِسْرَءِيلَ

الْكِتَابَ ۚ

هُدًى وَذِكْرًا لِأُولَى

الْأَبْوَابِ ۚ

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ

بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعِشِيِّ

وَالْإِبْكَارِ ۚ

the Fire?

48. Those who were proud say:  
Lo! we are all (together) herein.  
Lo! Allah hath judged between  
(His) slaves.

49. And those in the Fire say  
unto the guards of hell: Entreat  
your Lord that He relieve us of a  
day of the torment.

50. They say: Came not your  
messengers unto you with clear  
proofs? They say: Yea, verily.  
They say: Then do ye pray,  
although the prayer of disbe-  
lievers is in vain.

51. Lo! We verily do help Our  
messengers, and those who  
believe, in the life of the world  
and on the Day when the  
witnesses arise,-

52. The Day when their excuse  
availeth not the evildoers, and  
theirs is the curse, and theirs  
the ill abode.

53. And We verily gave Moses  
the guidance, and We caused  
the Children of Israel to inherit  
the Scripture,

54. A guide and a reminder for  
men of understanding.

55. Then have patience (O  
Muhammad). Lo! the promise  
of Allah is true. And ask for-  
giveness of thy sin, and hymn  
the praise of thy Lord at fall of  
night and in the early hours.



56. 'Innallažiina yujaadiluuna fiii 'Aayaatillaahi bigayri sulṭaanin 'ataahum 'iñ-fii ṣuduurihim 'illaa kibrum-maa hum-bibaaligiih: fasta-'iz bil-laah: 'innahuu Huwas-samii-'ul-Baṣiir.

57. La-khalqus-samaawaati wal-'arzi 'akbaru min khalqinaasi wa laakinna 'akṣaranaasi laa ya'-lamuun.

58. Wa maa yastawil-'a'-maa wal-baṣiir: wallažiina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati wa lalmusii'. Qaliilam-maa tata-zakkaruun!

59. 'Innas-Saa-'ata la-'aatiyatul-laa rayba fiihaa wa laakinna 'akṣaranaasi laa yu'-minuun.

60. Wa qaala Rabbukumud-'uunii 'astajib lakum. 'Innallažiina yastak-biruuna 'an 'ibaadatii sayad-khuluuna Jahannama daakhiriin!

61. 'Allaahullazii ja-'ala lakumul-layla litaskunuu fiihi wannahaara mubṣiraa. 'Innallaaha la-Zuu-Fazlin 'alan-naasi wa laakinna 'akṣaranaasi laa yashkuruun.

62. Zaalikumullaahu Rabbukum khaaliqu kulli shay'. Laaa 'ilaaha 'illaa Huu: Fa-'annaa tu'-fakuun!

63. Kaṣaaliika yu'-fakullažiina kaanu

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ  
إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبَالِغِيهِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ  
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ٥٦

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٥٧

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ٥٨

إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ٥٩

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَٰخِرِينَ ٦٠

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ٦١

ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآلَيْ تَتَوَفَّكُونَ ٦٢

كَذَٰلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا

56. Lo! those who wrangle concerning the revelations of Allah without a warrant having come unto them, there is naught else in their breasts save pride which they will never attain. So take thou refuge in Allah. Lo! He, only He is the Hearer, the Seer.

57. Assuredly the creation of the heavens and the earth is greater than the creation of mankind; but most of mankind know not.

58. And the blind man and the seer are not equal neither are those who believe and do good works (equal with) the evil-doer. Little do ye reflect!

59. Lo! the Hour is surely coming, there is no doubt thereof; yet most of mankind believe not.

60. And your Lord hath said: Pray unto Me and I will hear your prayer. Lo! those who scorn My service, they will enter hell, disgraced.

61. Allah it is Who hath appointed for you night that ye may rest therein, and day for seeing. Lo! Allah is a Lord of bounty for mankind, yet most of mankind give not thanks.

62. Such is Allah, your Lord, the Creator of all things. There is no God save Him. How then are ye perverted?

63. Thus are they perverted



bi-'Aayaatillaahi yajhaduun.

64. 'Allaahullazii ja-'ala lakumul-'arṣa qaraarañw-was-samaaa-'a binaaa-'anw-wa-ṣawwarakum fa-'ahsana ṣuwa-rakum wa razaqakum-minat-ṭayyibaat; ṣaalikumullaahu Rabbukum. Fatabaarakallaahu Rabbul-'Aalamiin.!

65. Huwal-Hayyu Laaa 'ilaaha 'illaa Huwa fad-'uuhu mukhliṣiina lahud-diin. 'Al-Hamdu lillaahi Rabbil-'Aalamiin!

66. Qul 'innii nuhiitu 'an 'a'-budallaṣiina tad-'uuna miñ duunillaahi lammaa jaaa-'aniyal-Bayyinaatu mir-Rabbii, wa 'umirtu 'an 'uslima li-Rabbil-'Aalamiin.

67. Huwallazii khalaqakum-miñ-turaabiñ-ṣumma min-nuṭfa-tiñ-ṣumma min 'alaqatiñ ṣumma yukhrijukum ṭiflan ṣumma litablu-guuu 'ashud-dakum summa lita-kuunuu ṣhuyuukhaa,—wa miñkum-maṇy-yutawaffaa miñ qablu wa litabluguuu 'ajalam-musam-maṇw-wa la-'allakum ta'-qi-luun.

68. Huwallazii yuhyii wa yu-miit; fa-'iṣaa qazaaa 'amrañ fa-'innamaa yaquulu lahuu "KUÑ" fayakuun.

69. 'Alam tara 'ilallaṣiina yu-jaadiluuna fiii 'Aayaatillaah? 'Annaa yuṣrafuun?

بَايَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمُ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ ۚ

فَتَبَرَّكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ

الْعَالَمِينَ ﴿٦٦﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عِلْقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لَتَكُونُوا شُيُوخًا وَمِنْكُمْ مَّن يُّتَوَفَّى مِنْ قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصَرَّفُونَ ۚ

فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٩﴾

فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٩﴾

فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٩﴾

فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٩﴾

فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٩﴾

فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٩﴾

who deny the revelations of Allah.

64. Allah it is Who appointed for you the earth for a dwelling-place and the sky for a canopy, and fashioned you and perfected your shapes, and hath provided you with good things. Such is Allah, your Lord. Then blessed be Allah, the Lord of the Worlds!

65. He is the Living One. There is no God save Him. So pray unto Him, making religion pure for Him (only). Praise be to Allah the Lord of the Worlds!

66. Say (O Muhammad): I am forbidden to worship those unto whom ye cry beside Allah since there have come unto me clear proofs from my Lord, and I am commanded to surrender to the Lord of the Worlds.

67. He it is Who created you from dust, then from a drop (of seed) then from a clot, then bringeth you forth as a child, then (ordaineth) that ye attain full strength and afterward that ye become old men--though some among you die before --and that ye reach an appointed term, that haply ye may understand.

68. He it is Who quickeneth and giveth death, When He ordaineth a thing, He saith unto it only: Be! and it is.

69. Hast thou not seen those who wrangle concerning the revelations of Allah, how they are turned away! —



70. 'Allaziina kazzabuu bil-Kitaabi wa bimaaa 'arsalnaa bihii rusulanaa fasawfa ya'-lamuuna,

71. 'Izil-'aglaalu fiii 'a'-naaqi him was-salaasil; yushabuun.

72. Fil-hamiimi, summa fin-Naari yusjaruun.

73. Summa qiila lahum 'ayna-maa kuñtum tushrikuuna.

74. Miñ duunillaah? Qaaluu zalluu 'annaa bal-lam nakun-nad-'uu miñ-qablu shay-'aa. Kazaalika yuzillul-laahul-kaafiriin.

75. Zaalikum-bimaa kuñtum tafrahuuna fil-'arzi bigayril-Haqqi wa bimaa kuñtum tam-rahuun.

76. 'Udkhuluuu 'abwaaba Jahannama khaalidiina fiihaa: fabi'-sa maşwal-mutakabbiriin!

77. Faşbir 'inna Wa'-dallaahi Haqq; fa-'immaa nuriyannaka ba'-zallażii na-'iduhum 'aw natawaffa-yannaka fa-'ilaynaa yurja-'uun.

78. Wa laqad 'arsalnaa rusulam-miñ qablika minhum-mañ qaşaşnaa 'alayka wa minhum-mallam naqşuş 'alayk. Wa maa kaana li-rasuulin 'ańy-ya'-tiya bi-'Aayatin 'illaa bi-'iznillaah: fa-'izaa jaaa-'a 'amrullaahi quziya bil-haqqi wa khasira hunaalikal-

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِآرْسَلْنَا بِهِ رَسُولَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ٤٠

إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ ٤١

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ٤٢

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ٤٣

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ٤٤

ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ٤٥

ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَلِيدِينَ فِيهَا فَبئسَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ٤٦

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَأَمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يَرْجِعُونَ ٤٧

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ٤٨

وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ

70. Those who deny the Scripture and that wherewith We send Our messengers. But they will come to know,

71. When carcans are about their necks and chains. They are dragged.

72. Through boiling waters; then they are thrust into the Fire.

73. Then it is said unto them: Where are (all) that ye used to make partners (in the Sovereignty)

74. Beside Allah? They say: They have failed us; but we used not to pray to anything before. Thus doth Allah send astray the disbelievers (in His guidance).

75. (And it is said unto them): This is because ye exulted in the earth without right, and because ye were petulant.

76. Enter ye the gates of Hell, to dwell therein. Evil is the habitation of the scornful.

77. Then have patience (O Muhammad). Lo! the promise of Allah is true. And whether we let thee see a part of that which We promise them, or (whether) We cause thee to die, still unto Us they will be brought back.

78. Verily We sent messengers before thee, among them those of whom We have told thee, and some of whom We have not told thee; and it was not given to any messenger that he should bring a portent save by Allah's leave, but when Allah's commandment cometh (the cause) is judged aright, and the followers



mubṭiluun.

79. 'Allaahullazii ja-'ala lakumul-'an-'aama litarakabuu minhaa wa minhaa ta'-kuluun;

80. Wa lakum fiihaa manaa-fi-'u wa litabluguu 'alayhaa ḥaajatañ-fii ṣuduurikum wa 'alayhaa wa 'alal-fulki tuḥmaluun.

81. Wa yuriikum 'Aayaatihii fa-'ayya 'Aayaatillaahi tuṅkiruun.

82. 'Afalam yasiiruu fil-'arḍi fayañzuruu kayfa kaana 'Aaqibatullaḥiina miñ-qablihim? Kaanuuu 'akṣara minhum wa 'ashadda quwwatañ-wa 'aaṣaarañ-fil-'arḍi famaana 'agnaana 'anhum-maa kaanuu yaksibuun.

83. Falammaa jaaa-'at-hum rusuluhum-bil-Bayyinaati farihuu bimaa 'iñdahum-minal-'ilmi wa ḥaaqa bihim-maa kaanuu bihi yastahzi 'uun.

84. Falammaa ra-'aw Ba'-sanaa qaaluuu 'aamannaa billaahi Waḥdahuu wa kafarnaa bimaa kunnaa bihi mushrikiin.

85. Falam yaku yañfa-'uhum 'iimaanuhum lammaa ra-'aw Ba'-sanaa. Sunnatallaahillatii qad khalat fii 'ibaadih. Wa khasira hunaalikalkaafiruun!

الْمُبْطِلُونَ ٤٨

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ

لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ٤٩

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا

عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا

وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ٥٠

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَآيَى آيَاتِ اللَّهِ

تُنْكِرُونَ ٥١

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ

فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرَ

مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَشاراً

فِي الْأَرْضِ فَمَا آغْنَى عَنْهُمْ

مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٥٢

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ

فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ

وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ

يَسْتَهْزِءُونَ ٥٣

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ

وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ

مُشْرِكِينَ ٥٤

فَلَمْ يَكُنْ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا

رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهِ الَّتِي

قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ

هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ٥٥

of vanity will then be lost.

79. Allah it is Who hath appointed for you cattle, that ye may ride on some of them, and eat of some —

80. (Many) benefits ye have from them—and that ye may satisfy by their means a need that is in your breasts, and may be borne upon them as upon the ship.

81. And He showeth you His tokens. Which, then, of the tokens of Allah do ye deny?

82. Have they not travelled in the land to see the nature of the consequence for those before them? They were more numerous than these, and mightier in power and (in the) traces (which they left behind them) in the earth. But all that they used to earn availed them not.

83. And when their messengers brought them clear proofs (of Allah's Sovereignty) they exulted in the knowledge they (themselves) possessed. And that which they were wont to mock befell them.

84. Then, when they saw Our doom, they said: We believe in Allah only and reject (all) that we used to associate (with Him).

85. But their faith could not avail them when they saw Our doom. This is Allah's law which hath ever taken course for His bondsmen. And then the disbelievers will be ruined.



## HAA-MIIM SAJDAH OR FUṢṢILAT

Verses 54-Sections 6

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. Haa-Miim.
2. Tañziilum-minar-Rahmaanir-Raḥiim; —
3. Kitaabuñ-fussilat 'Aayaatuhuu Qur-'aanan 'arabiyyal-li-qawmiñ-ya-lamuun; —
4. Bashiirañw-wa Naẓiiraa: fa-'a'-raza 'akṣaruhum fahum laa yasma-'uun.
5. Wa qaaluu quluubunaa fii 'akinnatim-mimmaa tad-'uunaaa 'ilayhi wa fii 'aazaaninaa waqruñw-wa mim-bayninaa wa baynika ḥijaabuñ-fa'-mal 'innanaa 'aamiluun.
6. Qul 'innamaaa 'ana basharum-miṣlukum yuuḥaaa 'ilayya 'annamaaa 'llaahukum 'llaahuñw-Waahiduñ-fastaqiimuun 'ilayhi wastagfiruuh. Wa way-lul-lil-Mushrikin, —
7. 'Allaziina laa yu'-tuunaz-Zakaata wa hum-bil-'Aakhirati hum kaafiruun.
8. 'Innallaziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lahum 'ajrun gayru mamnuun.
9. Qul 'a-'innakum latakfuruuna billazii khalaqal-'arza fii Yawmayni wa taj-'aluuna la-ḥuuu 'aādaadaa? Zaalika Rabbul-'Aalamiin.
10. Waja-'ala fiihaa rawaasiya miñ-fawqihaa wa baaraka fiihaa wa qaddara fiihaa 'aqwaatahaa fii 'arba-'ati-'Ayyaam; sawaaa-'al-lissaaa-'iliin.

سورة حم السجدة مكية (٢١)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
حَمْدٌ

تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
كِتَابٌ فَصَّلْتُ آيَتَهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا  
لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ  
فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا  
إِلَيْهِ وَفِي أَذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا  
وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْبَلْ إِنَّا  
عَامِلُونَ

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَى  
إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ  
فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوا  
وَوَيْلٌ لِلْبَشَرِكِينَ

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ  
بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

قُلْ أَبْشِرُوا الَّذِينَ لَا يَرْءُونَ  
الْبَرْئِ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ  
أَنْدَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا  
وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا  
فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلنَّاسِ بِدَلِيلٍ

## FUSSILAT ("THEY ARE EXPOUNDED")

Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Ha. Mim.
2. A revelation from the Beneficent, the Merciful,
3. A Scripture whereof the verses are expounded, a Lecture in Arabic for people who have knowledge,
4. Good tidings and a warning. But most of them turn away so that they hear not.
5. And they say: Our hearts are protected from that unto which thou (O Muhammad) callest us, and in our ears there is a deafness, and between us and thee there is a veil. Act, then. Lo! we also shall be acting.
6. Say (unto them O Muhammad): I am only a mortal like you. It is inspired in me that your God is One God, therefore take the straight path unto Him and seek forgiveness of Him. And woe unto the idolaters,
7. Who give not the poordue, and who are disbelievers in the Hereafter.
8. Lo! as for those who believe and do good works, for them is a reward enduring.
9. Say (O Muhammad, unto the idolaters): Disbelieve ye verily in Him Who created the earth in two Days, and ascribe ye unto Him rivals? He (and none else) is the Lord of the Worlds.
10. He placed therein firm hills rising above it, and blessed it and measured therein its sustenance in four Days, alike for (all) who ask;



11. Summastawaaa 'ilas-samaaa-'i wa hiya dukhaanuñ-faqaala lahaa wa lil-'arḡ-'i tiyaa ṭaw-'an 'aw karhaa. Qaalataaa 'ataynaa ṭaaa-'i-'iin.

12. Faqazaahunna sab-'a samaawaatiñ fii Yawmayni wa 'awḥaa fii kulli samaaa-'in 'am-rahaa. Wa zayyannas-samaaa-'addunyaa bimaṣaabiha wa ḥifṣaa. Zaalika Taqdiirul-'Aziizil-'Aliim.

13. Fa-'in 'a-'razuu faqul 'aṇṣartukum Ṣaa-'iqatamiṣla Ṣaa-'iqati 'Aadiñw-wa Ṣamuud!

14. 'Iz jaaa-'at-humur-rusulu mimbayni 'aydiihim wa min khalfiihim 'allaa ta-'buduuu 'illal-laah. Qaaluu law shaaa-'a Rabbunaa la-'aṇzala malaaa-'i-katañ-fa-'innaa bimaaa 'ursiltum-bihii kaafiruun.

15. Fa-'ammaa 'Aaduñ-fastak-baruu fil-'arḡi bigayril-ḥaqqi wa qaaluu man 'ashaddu minnaa quwwah? 'Awalam yaraw 'annallaa-hallazii khalaqahum Huwa 'ashaddu minhum quwwah? Wa kaanuu bi-'Aayaatinaa yajḥaduun!

16. Fa-'arsalnaa 'alayhim Riiḥaṇ ṣarṣarñ fiii 'Ayyaamin naḥisaatil-linuṣiiqahum 'azaabal-khiz-yi fil-ḥayaatid-dunyaa: wa la-'Azaabul-'Aakhirati 'akhzaa wa hum laa yuñṣaruun.

17. Wa 'ammaa Ṣamuudu fahadaynaahum fastahabbul-'amaa 'alal-Hudaa fa-'akhazathum

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا

أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾

فَقَضَيْنَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ

وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا

السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَحِفْظًا

ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً

مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾

إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ

أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا

إِلَّا اللَّهَ قَالُوا الْوَسْءَ رَبَّنَا لَا نَزَلَ

مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ

كَافِرُونَ ﴿١٤﴾

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ

بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا

قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي

خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً

وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا

فِي أَيَّامٍ نَحِسَاتٍ لِنُذِيقَهُمْ

عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ

لَا يَنْصُرُونَ ﴿١٦﴾

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا

الْعُبَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَآخَذْتَهُمْ

11. Then turned He to the heaven when it was smoke, and said unto it and unto the earth: Come both of you, willingly or loth. They said; We come, obedient.

12. Then He ordained them seven heavens in two Days and inspired in each heaven its mandate; and We decked the nether heaven with lamps, and rendered it inviolable. That is the measuring of the Mighty, the Knower.

13. But if they turn away, then say: I warn you of a thunderbolt like the thunderbolt (which fell of old upon the tribes) of A'ad and Thamud;

14. When their messengers came unto them from before them and behind them, saying: Worship none but Allah! they said: If our Lord had willed, He surely would have sent down angels (unto us), so lo! we are disbelievers in that wherewith ye have been sent.

15. As for A'ad, they were arrogant in the land without right, and they said: Who is mightier than us in power? Could they not see that Allah Who created them, He was mightier than them in power? And they denied Our revelations.

16. Therefore We let loose on them a raging wind in evil days, that We might make them taste the torment of disgrace in the life of the world. And verily the doom of the Hereafter will be more shameful, and they will not be helped.

17. And as for Thamud, We gave them guidance, but they preferred blindness to the guidance, so the bolt of the



Ṣaa-'iqatul- 'azaabil-huuni  
bimaa kaanuu yaksibuun.

18. Wa najjay-nallaẓiina  
'aamanuu wa kaanuu  
yattaquun.

19. Wa Yawma yuḥsharu 'a'-  
daaa-'ullaahi 'ilan-Naari fa-  
hum yuuzaa-'uun.

20. Hattaana 'izaa-maa jaaa-  
'uuhaa shahida 'alayhim  
sam-'uhum wa 'abṣaaruhum  
wa juluuduhum-bimaa  
kaanuu ya'-maluun.

21. Wa qaaluu lijuluudihim  
lima shahittum 'alaynaa?  
Qaaluuu 'aṇṭaqanallaa-  
hullaẓiina 'aṇṭaqa kulla shay-  
'inw-wa Huwa khalaqakum  
'awwala marratiñw-wa 'ilayhi  
turja-'uun.

22. Wa maa kuñtum tastatir-  
uuna 'aṇy-yash-hada  
'alaykum sam-'ukum wa laaa  
'abṣaarukum wa laa  
juluudukum wa laakiñ-  
ḡanañtum 'annallaaha laa  
ya'-lamu kaṣiiram-mimmaa  
ta'-maluun!

23. Wa ḡaalikum  
ḡannukumul-laẓi ḡanañtum-  
bi-Rabbikum 'ardaakum fa-  
'aṣḡaḡtum-minal-khaasiriin.

24. Fa-'iñy-yaṣbiruu  
fannaaru maṣwal-lahum! Wa  
'iñy-yasta'-tibuu fa-maa hum-  
minal-mu'-tabiin.

25. Wa qay-yaznaa lahum  
quranaaa-'a fazayyanuu  
lahum-maa bayna 'aydihi  
wa maa khalfahum

صِيعَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا  
كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا  
يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى  
النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ  
سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ  
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

وَقَالُوا لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُمْ  
عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي  
أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ  
أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ  
يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا  
أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ  
ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ  
كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ  
بِرَبِّكُمْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَصْبِحْتُمْ مِنَ  
الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

فَإِنْ يَصْبرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى  
لَهُمْ وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا فَمَا لَهُمْ مِنَ  
الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾

وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُّوهُمْ  
مَّا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ

doom of humiliation overtook  
them because of what they  
used to earn.

18. And We delivered those  
who believed and used to keep  
their duty to Allah.

19. And (make mention of) the  
Day when the enemies of Allah  
are gathered unto the Fire, they  
are driven on.

20. Till, when they reach it, their  
ears and their eyes and their  
skins testify against them as to  
what they used to do.

21. And they say unto their  
skins: Why testify ye against  
us? They say: Allah hath given  
us speech Who giveth speech  
to all things, and Who created  
you at the first, and unto Whom  
ye are returned.

22. Ye did not hide yourselves  
lest your ears and your eyes  
and your skins should testify  
against you, but ye deemed that  
Allah knew not much of what ye  
did.

23. That, your thought which ye  
did think about your Lord, hath  
ruined you; and ye find your-  
selves (this day) among the  
lost.

24. And though they are resigned,  
yet the Fire is still their home; and  
if they ask for favour, yet they are  
not of those unto whom favour  
can be shown.

25. And We assigned them  
comrades (in the world), who  
made their present and their



wa haqqa 'alayhi-mul-qawlu  
fiii 'umamiñ-qad khalat miñ  
qablihim-minal-Jinni wal-'lñs;  
'innahum kaanuu khaasiriin.

26. Wa qaalallažiina kafaruu  
laa tasma-'uu lihaazal-Qur-  
'aani walgaw fiihi la-'allakum  
taglibuun!

27. Falanuziiqannallažiina  
kafaruu 'azaabañ  
shadiidañw-wa lanajzi-  
yannahum 'aswa-'allazii  
kaanuu ya'-maluun.

28. Žaalika jazaaa-'u 'a'  
daaa-'illaahin-Naar: lahum  
fiihaa Daarul-Khuld: jazaaa-  
'am-bimaa kaanuu bi-  
'Aayaatinaa yajhaduun.

29. Wa qaalallažiina kafaruu  
Rabbanaaa 'arinallažiina  
'azallaanaa minal-jinni wal-  
'iñsi naj-'alhumaa tahta  
'aqdaaminaa liyakuunaa  
minal-'asfaliin.

30. 'Innallažiina qaaluu Rab-  
bunal-laahu şummastaqaamuu  
tatanazzalu 'alayhimul-malaaa-  
'ikatu 'allaa takhaafuu wa laa  
taħzanuu wa 'abshiruu bil-Jan-  
natillatii kuñtum tuu-'aduun!

31. Nahnu 'awliyaaa-'ukum  
fil-ḥayaatid-dunyaa wa fil-  
'Aakhirah: wa lakum fiihaa  
maa tashtahiii 'añfusukum  
wa lakum fiihaa maa tadda-  
'uun!

32. Nuzulam-min Gafuurir-  
Raḥiim.

وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّ قَدْ  
خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ  
وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا

خَسِرِينَ ٢٥

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا  
لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوَا فِيهِ

لَعَلَّكُمْ تَخْلَبُونَ ٢٦

فَلَنَذِقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا  
عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ

أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ٢٧

ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ  
لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ

بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ٢٨

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا  
الَّذِينَ أَضَلَّنَا مِنَ الْجِنِّ وَ

الْإِنْسِ نَجْعَلُهُم تَحْتَ أَقْدَامِنَا

لِيَكُونُوا مِنَ الْاسْفَلِينَ ٢٩

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ  
اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ

أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَابْشِرُوا

بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ٣٠

مَنْ أَوْلِيؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا  
وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا

تَشْتَهُى أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا

مَا تَدَّعَوْنَ ٣١

نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ٣٢

past fair-seeming unto them.  
And the Word concerning  
nations of the jinn and human-  
kind who passed away before  
them hath effect for them. Verily  
they were losers.

26. Those who disbelieve say:  
Heed not this Qur'an, and  
drown the hearing of it; haply ye  
may conquer.

27. But verily We shall cause  
those who disbelieve to taste an  
awful doom, and verily We shall  
requite them the worst of what  
they used to do.

28. That is the reward of Allah's  
enemies: the Fire. Therein is  
their immortal home, payment  
forasmuch as they denied Our  
revelations.

29. And those who disbelieve  
will say: Our Lord! Show us  
those who beguiled us of the  
jinn and humankind. We will  
place them underneath our feet  
that they may be among the  
nethermost.

30. Lo! those who say: Our Lord  
is Allah. and afterward are  
upright, the angels descend  
upon them, saying: Fear not nor  
grieve, but hear good tidings of  
the Paradise which ye are  
promised.

31. We are your protecting  
friends in the life of the world  
and in the Hereafter. There ye  
will have (all) that your souls  
desire, and there ye will have  
(all) for which ye pray.

32. A gift of welcome from the  
Forgiving, Merciful.



33. Wa man 'aḥsanu  
qawlam-mimmañda-'aaa  
'ilallaahi wa 'amila  
ṣaaliḥaṇw-wa qaala 'innanii  
minal-Muslimiin?

34. Wa laa tastawil-ḥasanatu  
wa las-sayyi-'ah. 'Idfa' billatii  
hiya 'aḥsanu fa-'izallazii  
baynaka wa baynahuu  
'adaawatuñ ka-'annahuu  
waliyyun ḥamiim!

35. Wa maa yulaqqaahaaa  
'illallaḥiina ṣabaruu,—wa  
maa yulaqqaahaaa 'illaa zuu  
ḥaẓẓin 'aẓiim.

36. Wa 'immaa  
yañzagannaka minash-  
Shayṭaani nazgun-fasta-'iz  
billaah. 'Innahuu Huwas-  
Samii-'ul-'Aliim.

37. Wa min 'Aayaatihil-laylu  
wan-nahaaru wash-shamsu  
wal-qamar. Laa tasjuduu  
lish-shamsi wa laa lil-qamari  
wasjuduu lillaahil-lazii  
khalaaḥunna 'iñ-kuñtum  
'iyyaahu ta'-buduun.

38. Fa-'inistakbaru fallaziina  
'iñda Rabbika yusabbiḥuuna  
lahuu billayli wan-nahaari wa  
hum laa yas-'amuun.

39. Wa min 'Aayaatihiii  
'annaka taral-'arṣa khaashi-  
'atañ fa-'izaaa 'añzalnaa  
'alayhal-maaa-'ah-tazzat wa  
rabat. 'Innal-laziii 'ahyaahaa  
la-Muḥyiil-mawtaa. 'Innahuu  
'alaa kulli shay-'iñ-Qadiir.

40. 'Innallaḥiina yulḥiduuna  
fiii 'Aayaatinaa

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى  
اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ  
الْمُسْلِمِينَ ۝۳۳

وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ  
إِذْ فَعَّ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا  
الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ  
وَلِيٌّ حَمِيمٌ ۝۳۴

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا  
وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا ذُو حِظٍّ عَظِيمٍ ۝۳۵  
وَإِنَّا يَنْزَغْنَكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ  
فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ  
الْعَلِيمُ ۝۳۶

وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ  
وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ  
وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي  
خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ  
تَعْبُدُونَ ۝۳۷

فَإِنْ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ  
رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ  
وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۝۳۸

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ  
خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا  
الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ الَّذِي  
أَحْيَاهَا لَمُحْيِي الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَى  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۳۹

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا

33. And who is better in speech  
than him who prayeth unto his  
Lord and doth right, and saith:  
Lo! I am of those who surrender  
(unto Him)!

34. The good deed and the evil  
deed are not alike. Repel the evil  
deed with one which is better,  
then lo! he, between whom and  
thee there was enmity, (will  
become) as though he was a  
bosom friend.

35. But none is granted it save  
those who are steadfast, and  
none is granted it save the  
owner of great happiness.

36. And if a whisper from the  
devil reach thee (O Muhammad)  
then seek refuge in Allah. Lo! He  
is the Hearer, the Knower.

37. And of His portents are the  
night and the day and the sun  
and the moon. Adore not the  
sun nor the moon; but adore  
Allah Who created them, if it is  
in truth Him Whom ye worship.

38. But if they are too proud  
-still those who are with thy Lord  
glorify Him night and day, and  
tire not.

39. And of His portents (is this):  
that thou seest the earth lowly,  
but when We send down water  
thereon it thrilleth and groweth.  
Lo! He Who quickeneth it is  
verily the Quickener of the  
dead. Lo! He is Able to do all  
things.

40. Lo! those who distort Our  
revelations are not hid from Us.



laa yakhfawna 'alaynaa.  
'Afamañy-yulqaa finnaari  
khayrun 'ammañy-ya'-tii  
'aaminañy-Yawmal-Qiyaa-  
mah? 'I'-maluu maa shi'-tum  
'innahuu bimaa ta'-maluuna  
Baṣiir.

41. 'Innallaẓiina kafaruu biẓ-  
Zikri lammaa jaaa-'ahum.  
Wa 'innahuu la-Kitaabun  
'Aziiz.

42. Laa ya'-tiihil-baaṭilu mim-  
bayni yadayhi wa laa min  
khalfih: Tañziilum-min-Ḥakii-  
min Ḥamiid.

43. Maa yuqaalu laka 'illaa  
maa qad qiila lirusuli miñ  
qablik: 'inna Rabbaka la-  
Zuu-magfiratiñw-wa Zuu-  
'Iqaabin 'aliim.

44. Wa law ja-'alnaahu Qur-  
'aanan 'A'-jamiyyal-laqaaluu  
law laa fuṣṣilat 'Aayaatuh?  
'A-'A'-jamiyyuñw-wa  
'Arabiyy? Qul huwa lillaẓiina  
'aamanuu hudañw-wa  
shifaaa': wallaẓiina laa yu'-  
minuuna fihi 'aazaanihim  
waqruñw-wa huwa 'alayhim  
'amaa. 'Ulaaa-ika  
yunaa—dawnā mim-  
makaanim-ba-'iid!

45. Wa laqad 'aataynaa  
Muusal-Kitaaba fakhtulifa  
fiih. Wa law laa Kalimatuñ-  
sabaqat mir-Rabbika  
laquziya byna-hum: wa  
'innahum lafii shakkim-minhu  
muriib.

46. Man 'amila ṣaalihañ-fali-  
nafsihi wa man 'asaaa-'a fa-  
'alayhaa: wa maa Rabbuka  
bi-ẓallaamil-lil-'abiid.

لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا أَفَمَنْ يُلْقَى فِي  
النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ  
الْقِيَمَةِ إِعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ  
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا  
جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ﴿٣١﴾  
لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ  
وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِّنْ  
حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٣٢﴾

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ  
لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو  
مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٣﴾  
وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَجَبِيًّا لَقَالُوا  
لَوْ لَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ أَأَعْجَبِي  
وَعَرَبِيٌّ قُلٌ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا  
هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ لَا  
يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ  
عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَئِكَ ينادُونَ  
مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٣٤﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ  
فِيهِ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ  
رَّبِّكَ لَفُضِّلَ بَيْنَهُمْ وَأَنَّهُمْ لَفِي  
شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٌ ﴿٣٥﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ  
وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ  
بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٣٦﴾

Is he who is hurled into the Fire  
better, or he who cometh secure  
on the Day of Resurrection? Do  
what ye will. Lo! He is Seer of  
what ye do.

41. Lo! those who disbelieve in  
the Reminder when it cometh  
unto them (are guilty), for lo! it is  
an unassailable Scripture.

42. Falsehood cannot come at it  
from before it or from behind it.  
(It is) a revelation from the Wise,  
the Owner of Praise.

43. Naught is said unto thee  
(Muhammad) save what was  
said unto the messengers before  
thee. Lo! thy Lord is owner of  
forgiveness, and owner (also) of  
dire punishment.

44. And if We had appointed it a  
Lecture in a foreign tongue they  
would assuredly have said: If  
only its verses were expounded  
(so that we might understand)?  
What! A foreign tongue and an  
Arab?—Say unto them (O Muha-  
mmad): For those who believe it  
is a guidance and a healing; and  
as for those who disbelieve,  
there is a deafness in their ears,  
and it is blindness for them. Such  
are called to from afar.

45. And We verily gave Moses  
the Scripture, but there hath  
been dispute concerning it; and  
but for a Word that had already  
gone forth by thy Lord, it would  
ere now have been judged  
between them; but lo! they are  
in hopeless doubt concerning it.

46. Whoso doth right it is for his  
soul, and whoso doth wrong it is  
against it. And thy Lord is not at  
all a tyrant to His slaves.



47. 'Ilayhi Yuraddu 'ilmus-Saa-  
'ah: wa maa takhruju miñ-  
ṣamaraatim-min 'akmaamihaa  
wa maa taḥmilu min 'uñṣaa  
wa laa taza-'u 'illaa bi-'ilmih.  
Wa Yawma yunaadihim  
'ayna shurakaaa-'ii qaaluuu  
'aazannaaka maa minnaa  
miñ-shahiid!

48. Wa ḡalla 'anhum-maa  
kaanuu yad-'uuna miñ-qablu  
wa ḡannuu maa lahum-mim-  
maḥiis.

49. Laa yas-'amul-'iñsaanu  
miñ du-'aaa-'ilkhayri wa 'im-  
massa-hush-sharru fa-ya-  
'uusuñ-qanuut.

50. Wa la-'in 'aḡaḡnaahu  
Raḡ-matam-minnaa mim-ba'-  
di ḡarraaa-'a massat-hu  
layaquu-lanna haḡaa lii wa  
maaa 'aḡunnus-Saa-'ata  
qaaa-'imatañw-wa la-'ir-ruji'-tu  
'illaa Rabbii 'inna lii 'iñdahuu  
lalḡusnaa! Falanunabbi-  
'annal-laziina kafaruu bimaa  
'amiluu, wa lanuziiqan-  
nahum-min 'Aḡaabin galiiz.

51. Wa 'iḡaaa 'an-'amnaa  
'alal-'iñsaani 'a'raḡa wa na-  
'aa bi-jaanibih; wa 'iḡaa  
massahush-sharru faḡuu du-  
'aaa-'in 'ariiz!

52. Qul 'ara-'aytum 'iñ-kaana  
min 'iñdillaahi ṣumma  
kafartum-bihii man 'aḡallu  
mimman huwa fii shiqaaqim-  
ba-'iid?

53. Sa-nurihim 'aayaatinaa  
fil-'aafaaqi wa fiii 'añfusihi  
ḡattaa yatabayyana lahum  
'anna-hul-ḡaqq. 'Awalam  
yakfi bi-Rabbika 'annahuu  
'alaa kulli shay-'iñ-Shahiid?

54. 'Alaaa 'innahum fii mirya-  
tim-mil-Liqaaa-'i-

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا  
تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْثَامِهَا وَمَا  
تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ  
وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا  
أَذْنُكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ ٢٥

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَأْكَانُ الَّذِينَ دَعَوْهُمْ مِنْ  
قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمُ مِنْ مَّجِيصٍ ٢٦

لَا يَسْمُرُ إِلَّا نَاسٌ مِنْ دَعَاءِ الْخَيْرِ  
وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ ٢٧

وَلَكِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ  
ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لِيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا

أُظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ  
إِلَى رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَى

فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَعْيُلِهِمْ  
وَلَنَذِقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ٢٨

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ  
وَنَاجَىٰ بَيْنَهُ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

فَذُودُ دَعَاءٍ عَرِيضٍ ٢٩

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ  
اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مَنْ أَضَلُّ

مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ٣٠

سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي  
أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ

الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ  
كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ٣١

إِلَّا أَنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ

47. Unto Him is referred (all) knowledge of the Hour. And no fruits burst forth from their sheaths, and no female carrieth or bringeth forth but with His knowledge. And on the day when He calleth unto them: Where are now My partners? they will say: We confess unto Thee, not one of us is a witness (for them).

48. And those to whom they used to cry of old have failed them, and they perceive they have no place of refuge.

49. Man tireth not of praying for good, and if ill toucheth him, then he is disheartened, desperate.

50. And verily, if We cause him to taste mercy from us after some hurt that hath touched him, he will say: This is my own; and I deem not that the Hour will ever rise, and if I am brought back to my Lord, I surely shall be better off with Him—But We verily shall tell those who disbelieve (all) that they did, and We verily shall make them taste hard punishment.

51. When We show favour unto man, he withdraweth and turneth aside, but when ill toucheth him then he aboundeth in prayer.

52. Bethink you: If it is from Allah and ye reject it—Who is further astray than one who is at open feud (with Allah)?

53. We shall show them Our portents on the horizons and within themselves until it will be manifest unto them that it is the Truth. Doth not thy Lord suffice, since He is Witness over all things?

54. How?! Are they still in doubt about the meeting with their



Rabbihim? 'Alaaa 'innahuu  
bi-kulli shay-'im-Muhiit.

### SHUURAA

#### Verses 53-Sections 5

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Haa-Miiim;
2. 'Ayyyn-Siiin-Qaaaf.
3. Kaḏaalika yuuḥiii 'ilayka  
wa 'ilallaḏiina miñ-qabli-kal-  
laahul-'Aziizul-Ḥakiim.
4. Lahuu maa fissamaawaati  
wa maa fil-'arz: wa Huwal-  
'Aliyyul-'Aziim.
5. Takaadus-samaawaatu  
yata-faṭṭama miñ-fawqihinna  
wal-malaaa-'ikatu  
yusabbiḥuuna bi-Ḥamdi-  
Rabbihim wa yastag-firuuna  
limañ-fil-'arz: 'alaaa 'innallaaha  
Huwal-Gafuurur-Rahiim.
6. Wallaḏii-nattakhazuu miñ  
duunihihi 'awliyaaa-'allaahu  
ḥafiizun 'alayhim wa maaa  
'anta 'alayhim-bi-wakiil.

7. Wa kaḏaalika 'aw-  
ḥaynaaa 'ilayka Qur-'aanan  
'Arabiyyal lituñzira 'Ummal-  
Quraa wa man ḥawlahaa wa  
tuñzira Yawmal-Jam-'i laa  
rayba fiih: fariiquñ-fil-Jannati  
wa fariiquñ-fis-Sa-'iir.

8. Wa law shaaa-'allaahu  
laja-'alahum 'Ummatañw-  
Waahī-datañw-walaakiñy-  
yudkhilu many-yashaaa-'u fii  
Raḥmatih; waḏ-ḏaalimuuna  
maa lahum-miñw-waliyyiñw-  
wa laa naṣiir.

9. 'Amittakhazuu miñ-duunihihi  
'aw-liyaaa'? Fallaahu Huwal-  
Waliyyu wa Huwa yuhyil-  
mawtaa,

رَبِّهِمْ أَلاَ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ٥٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ١

عَسَقٌ ٢

كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ

مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٣

لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ٤

تَكَادُ السَّمُوتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ

وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ

أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ٥

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

اللَّهُ حَفِيزٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ

بِوَكِيلٍ ٦

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا

لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا

وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ

فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ٧

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً

وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ

وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا

نَصِيرٍ ٨

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى

Lord? Lo! Is not He surrounding  
all things?

### COUNSEL

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Ha. Mim.
2. Ain. Sin. Qaf.
3. Thus Allah the Mighty, the  
Knower inspireth thee (Muham-  
mad) as (He inspired) those  
before thee.
4. Unto Him belongeth all that is  
in the heavens and all that is in  
the earth, and He is the Sublime,  
the Tremendous.
5. Almost might the heavens  
above be rent asunder while the  
angels hymn the praise of their  
Lord and ask forgiveness for  
those on the earth. Lo! Allah, is  
the Forgiver, the Merciful.
6. And as for those who choose  
protecting friends beside Him,  
Allah is Warden over them, and  
thou art in no wise a guardian  
over them.

7. And thus We have inspired in  
thee a Lecture in Arabic, that  
thou mayest warn the mother-  
town and those around it, and  
mayest warn of a day of assem-  
bling whereof there is no doubt.  
A host will be in the Garden,  
and a host of them in the Flame.

8. Had Allah willed, He could  
have made them one com-  
munity, but Allah bringeth whom  
He will into His mercy. And the  
wrongdoers have no friend nor  
helper.

9. Or have they chosen pro-  
tecting friends besides Him? But  
Allah, He (alone) is the Protecting



wa Huwa 'alaa kulli shay-'iñ-Qadiir.

10. Wa makhtalaftum fihi miñ shay-'iñ-fahukmuhuuu 'ilallaaha: zaalikumullaahu Rabbii 'alayhi tawakkaltu wa 'ilayhi 'uniib.

11. Faatirus-samaawaati wal-'arz! Ja-'ala lakum-min 'aā-fusikum 'azwaajañw-wa minal-'an-'aami 'azwaajaa: yazra-'uukum fiih: Laysa kamiṣlihi shay'; wa Huwas-Samii-'ul-Baṣiir.

12. Lahuu maqaaliidus-samaa-waati wal-'arz; Yabsuṭur-Rizqa limañy-yashaaa-'u wa yaqdir: 'innahuu bikulli shay-'in 'Aliim.

13. Shara-'a lakum-minad-Diini maa waṣṣaa bihi Nuuhānw-wallazii 'awḥaynaaa 'ilayka wa maa waṣṣay-naa bihi 'ibraa-hima wa Muusaa wa 'lisaaa 'an 'aqiimud-Diina wa laa tata-farraquu fiih: kabura 'alal-mushrikiina maa tad-'uuhum 'ilayh. 'Allaahu yajtabii 'ilayhi mañy-yashaaa-'u wa yahdii 'ilayhi mañy-yuniib.

14. Wa maa tafarraquuu 'illaa mim-ba-'di maa jaaa-'ahumul-'ilmu bagyam-baynahum. Wa law laa Kalimatuñ-sabaqat-mir-Rabbika 'ilaaa 'ajalim-musam-mal-laquziya baynahum: wa 'innallaziina 'uuriṣul-Kitaaba mim-ba-'dihim lafi shakkim-minhu muriib.

15. Falizaa-lika fad'u: wastaqim kamaaa

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٩

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ

تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ١٠

فَاطَرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَنْزَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِكَيْ تَعْلَمُوا

شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ١١

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١٢

إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١٢

شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا

تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ١٣

وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَلَوْ لَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى لَفَقَضَى بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا

الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ١٤

فَلِذَلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا

Friend. He quickeneth the dead, and He is Able to do all things.

10. And in whatsoever ye differ, the verdict therein belongeth to Allah. Such is my Lord, in Whom I put my trust, and unto Whom I turn.

11. The Creator of the heavens and the earth. He hath made for you pairs of yourselves, and of the cattle also pairs, whereby He multiplieth you. Naught is as His likeness; and He is the Hearer, the Seer.

12. His are the keys of the heavens and the earth. He enlargeth providence for whom He will and straiteneth (it for whom He will). Lo! He is Knower of all things.

13. He hath ordained for you that religion which He commended unto Noah, and that which We inspire in thee (Muhammad), and that which We commended unto Abraham and Moses and Jesus, saying: Establish the religion, and be not divided therein. Dreadful for the idolaters is that unto which thou callest them. Allah chooseth for Himself whom He will, and guideth unto Himself him who turneth (toward Him).

14. And they were not divided until after the knowledge came unto them, through rivalry among themselves; and had it not been for a Word that had already gone forth from thy Lord for an appointed term, it surely had been judged between them. And those who were made to inherit the Scripture after them are verily in hopeless doubt concerning it.

15. Unto this, then, summon (O Muhammad). And be thou upright



'umirt. Wa laa tattabi'  
'ahwaaa-'ahum; wa qul-'aa-  
mañtu bimaaa 'aanzalallaahu  
miñKi-taab; wa 'umirtu li-'a-  
dila baynakum. 'Allaahu  
Rabbunaa wa Rabbukum.  
Lanaaa 'a'-maalunaa wa  
lakum 'a'-maalukum. Laa  
hujjata baynanaa wa  
baynakum. 'Allaahu yaj-ma-  
'u baynanaa, wa 'ilay-hil-  
mašiir.

16. Wallaziina yuhaajjuuna  
fillaahi mim-ba'-di mastujiiba  
lahuu hujjatuhum daahizatur  
'iinda Rabbihim wa 'alayhim  
gazabuñw-wa lahum  
'Azaabuñ-shadiid.

17. 'Allaahullaziii 'aanzalal-  
Kitaaba bil-ḥaqqi wal-  
Miizaan. Wa maa yudriika la-  
'allas-Saa-'ata qariib?

18. Yasta'-jilu bihallaziina  
laa yu'-minuuna bihaa:  
wallaziina 'aamanuu  
mushfiquuna min-haa wa  
ya'-lamuuna 'annahal-Ḥaqq.  
'Alaaa 'innallaziina yu-  
maaruuna fis-Saa-'ati lafii  
zalaalim-ba-'iid.

19. 'Allaahu Laṭīfūm-bi-'ibaadihii  
yarzuqu mañy-yashaaa': wa  
Huwal-Qawiyyul-'Aziiz.

20. Mañ-kaana yuriidu  
ḥarṣal-'Aakhirati nazid lahuu  
fii ḥarṣih; wa man kaana  
yuriidu ḥarṣad-dunyaa nu'-  
tihii minhaa wa maa lahuu fil-  
'Aakhirati min-naṣiib.

21. 'Am lahum shurakaaa-'u  
shara-'uu lahum-minad-Diini  
maa lam ya'-zam-bihillaah?  
Wa law

أُمِرْتُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ  
أَمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ  
وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ اللَّهُ  
رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ  
أَعْمَالُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ  
اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ١٥

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ  
بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ  
دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ  
وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ١٦

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ  
بِالْحَقِّ وَالْيُسْزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ  
لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ١٧

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ  
بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ  
مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ أَلَا  
إِنَّ الَّذِينَ يُبَارُونَ فِي السَّاعَةِ  
لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ١٨

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ  
يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ١٩

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ  
نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ  
يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا  
وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ٢٠

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِّنَ  
الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْ

as thou art commanded, and  
follow not their lusts, but say I  
believe in whatever scripture  
Allah hath sent down, and I am  
commanded to be just among  
you. Allah is our Lord and your  
Lord. Unto us our works, and  
unto you your works; no argu-  
ment between us and you.  
Allah will bring us together, and  
unto Him is the journeying.

16. And those who argue  
concerning Allah after He hath  
been acknowledged, their argu-  
ment hath no weight with their  
Lord, and wrath is upon them  
and theirs will be an awful doom.

17. Allah it is Who hath revea-  
led the Scripture with truth, and  
the Balance. How canst thou  
know? It may be that the Hour  
is nigh.

18. Those who believe not  
therein seek to hasten it, while  
those who believe are fearful of  
it and know that it is the Truth.  
Are not they who dispute, in  
doubt concerning the Hour, far  
astray?

19. Allah is gracious unto His  
slaves. He provideth for whom  
He will. And He is the Strong,  
the Mighty.

20. Whoso desireth the harvest  
of the Hereafter, We give him  
increase in its harvest. And  
whoso desireth the harvest of  
the world, We give him thereof,  
and he hath no portion in the  
Hereafter.

21. Or have they partners (of  
Allah) who have made lawful for  
them in religion that which Allah  
allowed not? And but for a



laa Kalimatul-Faṣli laquziya baynahum. Wa 'innaz-ṣaaliimiina lahum 'Aḥaabun 'aliim.

22. Taraz-ṣaaliimiina mushfiqiina mimmaa kasabuu wa huwa waaqi-'um-bihim. Wal-laḥiina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati fii rawḥaati-Jannaat: lahum-maa yashaaa-'uuna 'iṇda Rabbihim. ṣaaliika huwal-Fazlul-Kabiir.

23. Ṣaaliikallaḥiina yubashshirul-laahu 'ibaadahullahiina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati. Qul laaa 'as-'alukum 'alayhi 'ajran 'illal-mawaddata fil-qurbaa. Wa maṇy-yaqtarif ḥasanatan-nazid lahuu fiihaa ḥusnaa: 'innallaaha Gafuuruṇ-Shakuur.

24. 'Am yaquuluunaf-taraa 'alallaahi kaḥibaa? Fa-'iṇy-yasha-'illaahu yakhtim 'alaa qalbik. Wa yamḥullaahul-Baa-ṭila wa yuḥiqqul-Ḥaqqa bi-Kalimaatihi. 'Innahuu 'Aliimum-biḥaatiṣ-ṣuduur.

25. Wa Huwallaḥiina yaqbalut-Tawbata 'an 'ibaadihi wa ya-'fuu 'anis-sayyi-'aati wa ya-'lamu maa taf-'aluun.

26. Wa yastajiibullahiina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati wa yaziiduhum-miṇ-fazlihi: wal-kaafiruuna lahum 'Aḥaabuṇ-shadiid.

27. Wa law basaṭallaahur-Rizqa li-'ibaadihi labagaw fil-'arḥi wa-laakiṇy-yunazzilu biqadarim-maa

لَا كَلِمَةَ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَةٍ الْجَنَّةِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۚ

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ۚ

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۚ فَإِنْ يَشَأِ اللَّهُ يُخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ۚ

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُم مِّنْ فَضْلِهِ ۚ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۚ

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِن يُنْزِلُ بِقَدَرٍ مَّا

decisive word (gone forth already), it would have been judged between them. Lo! for wrong-doers is a painful doom.

22. Thou seest the wrong-doers fearful of that which they have earned, and it will surely befall them; while those who believe and do good works (will be) in flowering meadows of the Gardens, having what they wish from their Lord. This is the great preferment.

23. This it is which Allah announceth unto His bondmen who believe and do good works. Say (O Muhammad, unto mankind): I ask of you no fee therefore, save loving kindness among kinsfolk. And whoso scoreth a good deed We add unto its good for him. Lo! Allah is Forgiving, Responsive.

24. Or say they: He hath invented a lie concerning Allah? If Allah willed, He could have sealed thy heart (against them). And Allah will wipe out the lie and will vindicate the truth by His words. Lo! He is Aware of what is hidden in the breasts (of men).

25. And He it is Who accepteth repentance from His bondmen, and pardoneth the evil deeds, and knoweth what ye do,

26. And accepteth those who do good works, and giveth increase unto them of His bounty. And as for disbelievers, theirs will be an awful doom.

27. And if Allah were to enlarge the provision for His slaves they would surely rebel in the earth,



yashaaa'. 'Innahuu bi-  
'ibaadihii Khabiiirum-Başıir.

28. Wa Huwallazii yunazzilul-  
gayşa mim-ba'-di maa  
qanaţuu wa yanshuru  
Raĥmatah. Wa Huwal-  
Waliyyul-Ĥamiid.

29. Wa min 'Aayaatihii  
khalqus-samaawaati wal-  
'arzi wa maa başşa fiihimaa  
miñ-daaabbah: wa Huwa  
'alaa jam-'ihim 'izaa  
yashaaa-'u Qadiir.

30. Wa maaa 'aşaabakum-  
mim-muşıibatiñ-fabimaa  
kasabat 'aydiikum wa ya'-fuu  
'an-kaşıir.

31. Wa maaa 'ańtum bi-mu'-  
jiziina fil-'arzi wa maa lakum-  
miñ-duunillaahi minw-waliy-  
yiñw-wa laa naşıir.

32. Wa min 'Aayaatihil-  
jawaari fil-baĥri kal-'a'-laam.

33. 'Inny-yasha' yuskinir-riiĥa  
fayazlalna rawaakida 'alaa  
zahrih. 'Inna fii zaalika la-  
'Aayaatil-likulli şabbaariñ  
shakuur.

34. 'Aw yuubiq-hunna bimaa  
kasabuu wa ya'-fu 'ań-kaşıir.

35. Wa ya'-lamallaziina  
yujaa-diluuna fii 'Aayaatinaa,  
maa lahum-mim-maĥiis.

36. Famaaa 'uutiitum-miñ-  
shay-'iñ-famataa-'ul-ĥayaatid-  
dunyaa: wa maa 'ińdallaahi  
khayruñw-wa 'abqaa lillaziina  
'aamanuu wa 'alaa

يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ  
بَصِيرٌ ٢٤

وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ  
بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ  
الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ٢٨

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَمَا بَثَّ فِيهِنَّ مِنْ ذَرَّيَةٍ وَهُوَ  
عَلَى جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ٢٩

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا  
كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ  
كَثِيرٍ ٣٠

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ  
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ  
وَلَا نَصِيرٍ ٣١

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ  
كَالْأَعْلَامِ ٣٢

إِنْ يَشَاءُ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ  
رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ  
لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ٣٣  
أَوْ يُوقِنَنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ  
عَنْ كَثِيرٍ ٣٤

وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي  
آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ ٣٥

فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ  
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ  
خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى

but He sendeth down by measure  
as He willeth. Lo! He is Informed,  
a Seer of His bondmen.

28. And He it is Who sendeth  
down the saving rain after they  
have despaired, and spreadeth  
out His mercy. He is the Pro-  
tecting Friend, the Praiseworthy.

29. And of His portents is the  
creation of the heaven and the  
earth, and of whatever beasts  
He hath dispersed therein. And  
He is Able to gather them when  
He will.

30. Whatever of misfortune  
strieth you, it is what your right  
hands have earned. And He  
forgiveth much.

31. Ye cannot escape in the  
earth, for beside Allah ye have  
no protecting friend nor any  
helper.

32. And of His portents are the  
ships, like banners on the sea;

33. If He will He calmeth the  
wind so that they keep still upon  
its surface—Lo! herein verily  
are signs for every steadfast,  
grateful (heart).

34. Or He causeth them to  
perish on account of that which  
they have earned—And He  
forgiveth much——

35. And that those who argue  
concerning Our revelations may  
know they have no refuge.

36. Now whatever ye have  
been given is but a passing  
comfort for the life of the world,  
and that which Allah hath is  
better and more lasting for  
those who believe and put their

٢٥



Rabbihim yatawakkaluun;

37. Wallaziina yajtanibuuna ka-baaa-'iral-'ismi wal-fawaa-hisha wa 'izaa maa gazibuu hum yagfiruun;

38. Wallaziinas-tajaabuu li-Rabbihim wa 'aqaamuṣ-Ṣalaah; wa 'amruhum SHUURAA baynahum; wa mimmaa razaqnaahum yuñfiqun;

39. Wallaziina 'izaaa 'aṣaaba-humul-bagyu hum yañtaṣiruun.

40. Wa jazaaa-'u sayyi-'atiñ-sayyi-'atum-miṣluhaa: faman 'afaa wa 'aṣlaḥa fa-'ajruhuu 'alallaah; 'innahuu laa yuḥibbuṣ-ṣaaliimiin.

41. Wa lamaniñtaṣara ba'-da ṣulmihi fa-'ulaaa-'ika maa 'alayhim-miñ-sabiil.

42. 'Innamas-sabiilu 'alallaṣiina yaṣlimuunan-naasa wa yabguuna fil-'arṣi bigayril-ḥaqq: 'ulaaa-'ika lahum 'Azaabun 'aliim.

43. Wa lamañ-ṣabara wa gafara 'inna ṣaaliika lamin 'azmil-'umuur.

44. Wa mañy-yuṣli-lillaahu fama lahuu miñw-waliyyim-mim-ba'-dih. Wa taraz-ṣaali-miina lammaa ra-'awul-'azaaba yaquuluuna hal 'ilaa maraddim-miñ-sabiil?

45. Wa taraahum yu'-razuuna 'alayhaa khaashi-'iina minaz-ṣulli yañṣuruuna min-ṭarfin khafiyy. Wa qaalallaṣiina 'aamanuuu 'innal-

رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾

وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا

هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنِهِمْ

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۚ فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى

اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُوْجِبُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَلَمَنِ اتَّبَعَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ

النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ

الْحَقِّ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

وَلَمَنِ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ

لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٤٣﴾

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ

وَلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ ۚ وَتَرَى الظَّالِمِينَ

لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ

إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾

وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ

مِنَ الذَّلِيلِ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ

خَفِيِّ ۚ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ

trust in their Lord,

37. And those who shun the worst of sins and indecencies and, when they are wroth, forgive,

38. And those who answer the call of their Lord and establish worship, and whose affairs are a matter of counsel, and who spend of what We have bestowed on them,

39. And those who, when great wrong is done to them, defend themselves,

40. The guerdon of an ill deed is an ill the like thereof. But whosoever pardoneth and amendeth, his wage is the affair of Allah. Lo! He loveth not wrongdoers.

41. And whoso defendeth himself after he hath suffered wrong—for such, there is no way (of blame) against them.

42. The way (of blame) is only against those who oppress mankind, and wrongfully rebel in the earth. For such there is a painful doom.

43. And verily whoso is patient and forgiveth—lo! that, verily, is (of) the steadfast heart of things.

44. He whom Allah sendeth astray, for him there is no protecting friend after Him. And thou (Muhammad) wilt see the evil-doers when they see the doom, (how) they say: Is there any way of return?

45. And thou wilt see them exposed to (the Fire), made humble by disgrace, and looking with veiled eyes. And those who believe will say: Lo! the (eternal)



khaasiriinal-laziina khasiruuu  
'aṇfusahum wa 'ahlihim  
Yawmal-Qiyaamah. 'Alaaa  
'innaz-ṣaaliimiina fii  
'Azaabim-muqiim !

46. Wa maa kaana lahum-min  
'awliyaaa-'a yaṇsuruunahum-  
miñ duunillaah. Wa mañy-  
yuzlillaahu fama lahuu miñ-  
sabiil.

47. Istajiibuu li-Rabbikum-  
miñ-qabli 'aṇy-ya'-tiya  
Yawmul-laa maradda lahuu  
minal-laa. Maa lakum-mim-  
malja-'iñy-Yawma-'iziñw-wa  
maa lakum-min-nakiir.

48. Fa-'in 'a'-razuu fama  
'arsalnaaka 'alayhim  
ḥafiizaa. 'In 'alayka 'illal-  
balaag. Wa 'innaaa 'izaaa  
'azaqnal-'iñsaana minnaa  
Raḥmatañ-fariḥa bihaa: wa  
'in-tuṣibhum sayyi-'atum-  
bimaa qaddamat 'aydiihim  
fa-'innal-'iñsaana kafuur!

49. Lillaahi mulkus-samaa-  
waati wal-'arz. Yakhlūqu maa  
yashaaa'. Yahabu limaṇy-ya-  
shaaa-'u 'inaaṣaṇw-wa  
yahabu limaṇy-yashaaa-  
'uzzukuur.

50. 'Aw yuzawwijuhum  
zakraanañw-wa 'inaaṣaa; wa  
yaj-'alu mañy-yashaaa-'u  
'aqiimaa: 'innahuu 'Aliimuñ-  
Qadiir.

51. Wa maa kaana libasharin  
'aṇy-yukallimahullaahu 'illaa  
Waḥyan 'aw miñw-waraaa-'i  
ḥijaabin 'aw yursila rasuulañ-  
fayuuḥiya bi-'iznihii maa  
yashaaa': 'innahuu 'Aliyyun  
Hakiim.

52. Wa kazaalika 'awḥaynaa  
'ilayka Ruuḥam-min 'amrinaa:  
maa kuñta tadrii mal-kitaabu

الْخَسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ  
وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِلَّا إِنْ

الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ٣٥  
وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءٍ يَنْصُرُونَهُمْ  
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ  
فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ٣٦

اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ  
يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُم مِّنْ  
مَّلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُم مِّنْ

تَكْذِيرٍ ٣٧

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ  
حَفِظًا أَنْ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ وَإِنَّا  
إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَحَرَّ  
بِهَا وَإِنْ تَصَبَّهُمْ سَيِّئَةٌ رَبَّاهُمْ

أَيُّدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ٣٨  
لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ  
مَا يَشَاءُ يُهَبِّ لِمَنْ يَشَاءُ إِنَاثًا  
وَيُهَبِّ لِمَنْ يَشَاءُ الذُّكُورَ ٣٩

أَوْ يَزْوِجَهُمْ ذَكَرًا وَإِنَاثًا وَيَجْعَلُ

مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ٤٠

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا  
وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَائِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ  
رَسُولًا فَيُوحِي بآذَنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ  
عَلَىٰ حَكِيمٍ ٤١

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ  
أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ

losers are they who lose them-  
selves and their housefolk on the  
Day of Resurrection. Lo! are not  
the wrong-doers in perpetual  
torment?

46. And they will have no  
protecting friends to help them  
instead of Allah. He whom Allah  
sendeth astray, for him there is  
no road.

47. Answer the call of your Lord  
before there cometh unto you  
from Allah a Day which there is  
no averting. Ye have no refuge  
on that Day, nor have ye any  
(power of) refusal.

48. But if they are averse, We  
have not sent thee as a warder  
over them. Thine is only to con-  
vey (the message). And lo! When  
We cause man to taste of mercy  
from Us he exulteth therefore.  
And if some evil striketh them  
because of that which their own  
hands have sent before, then Lo!  
man is an ingrate.

49. Unto Allah belongeth the  
sovereignty of the heavens and  
the earth. He createth what He  
will. He bestoweth female (offs-  
pring) upon whom He will, and  
bestoweth male (offspring) upon  
whom He will:

50. Or He mingleth them, males  
and females, and He maketh  
barren whom He will. Lo! He is  
Knower, Powerful.

51. And it was not (vouch-  
safed) to any mortal that Allah  
should speak to him unless (it  
be) by revelation or from behind  
a veil, or (that) He sendeth a  
messenger to reveal what He  
will by His leave. Lo! He is  
Exalted, Wise.

52. And thus have We inspired  
in thee (Muhammad) a Spirit of  
Our command. Thou knewest



wa la-'iimaanu wa laakiñ-ja-  
'alnaahu Nuuran-nahdii bihi  
man-nashaaa-'u min  
'lbaadinaa; wa 'innaka  
latahdiii 'ilaa Şıraatim-  
Mustaqiim, —

53. Şıraatillaahil-lazii lahuu  
maa fissamaawaati wa maa  
fil-'arḡ. 'Alaaa 'ilallaahi  
taşiiirul-'umuur.

### ZUKHRUF

Verses 89-Sections 7

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Haa-Miiim.

2. Wal-Kitaabil-Mubiin, —

3. 'Innaa ja-'alnaahu Qur-'aa-  
nan 'Arabiyyal-la-'allakum  
ta'-qiluun.

4. Wa 'innahuu fiii 'Ummil-  
Kitaabi ladaynaa la-'aliyyun  
Ḥakiim.

5. 'Afanazribu 'aṅkumuz-  
Ḍikra şafaḥan 'aṅ-kuṇtum  
qawmam-musrifiin?

6. Wa kam 'arsalnaa min-  
nabiyyiñ-fil-'awwaliin?

7. Wa maa ya' tihim-min-  
nabiyyin 'illaa kaanuu bihi  
yastahzi-'uun.

8. Fa-'ahlaknaaa 'ashadda  
minhum-baṭshañw-wa  
mazaa Maşalul-'awwaliin.

9. Wa la-'iñ-sa-'altahum-man  
khalaqas-samaawaati wal-  
'arḡa layaquulunna  
khalaqahunna-'Aziizul  
'Aliim; —

10. 'Allazii ja-'ala lakumul-'arḡa  
mahdañw-wa ja-'ala lakum  
fiihaa subulal-la-'allakum

وَلَا إِلِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي  
بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ  
لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾

صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ  
وَمَا فِي الْأَرْضِ إِلَّا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ  
الْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

إِنَّا أَنشَأْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٥٤﴾

وَأَنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلٌّ  
حَكِيمٌ ﴿٥٥﴾

فَنَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ  
كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ﴿٥٦﴾

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيٍّ فِي الْأَوَّلِينَ ﴿٥٧﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا  
بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥٨﴾

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَ  
مَضَى مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ﴿٥٩﴾

وَلَيْنُ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ  
الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا  
وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ

not what the Scripture was, nor  
what the Faith. But We have  
made it a light whereby We guide  
whom We will of Our bondmen.  
And lo! thou verily dost guide  
unto a right path,

53. The path of Allah, unto  
Whom belongeth whatsoever is  
in the heavens and whatsoever  
is in the earth. Beware! All things  
reach Allah at last?

### ORNAMENTS OF GOLD

Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Ha. Mim.

2. By the Scripture which  
maketh plain,

3. Lo! We have appointed it a  
Lecture, in Arabic that haply ye  
may understand.

4. And lo! in the Source of  
Decrees, which We possess, it  
is indeed sublime, decisive.

5. Shall We utterly ignore you  
because ye are a wanton folk?

6. How many a Prophet did We  
send among the men of old!

7. And never came there unto  
them a Prophet but they used to  
mock him.

8. Then We destroyed men  
mightier than these in prowess;  
and the example of the men of  
old hath gone (before them).

9. And if thou (Muhammad) ask  
them: Who created the heavens  
and the earth, they will surely  
answer: The Mighty, the Knower  
created them;

10. Who made the earth a  
resting-place for you, and  
placed roads for you therein,



tahtaduun;

11. Wallazii nazzala minas-samaaa-'i maaa-'am-biqadar;—fa-'a'nsarna bihi baldatam-maytaa; kazaalika tukhra-juun; —

12. Wallazii khalaqal-'azwaaja kullahaa wa ja-'ala lakum-minal-fulki wal-'an-'aami maa tarkabuun,

13. Litasta-wuu 'alaa zuhuurihii summa tazkuruu ni'-mata Rabbi-kum 'izas-tawaytum 'alayhi wa taquuluu "Subhaanallazii sakh-khara lanaa haazaa wa maa kunnaa lahuu muqriniin,

14. Wa 'innaaa 'ilaa Rabbinaa lamu'nqalibuun!"

15. Wa ja-'aluu lahuu min 'ibaadihii juz-'aa! 'Innal-'i'nsaana lakafuurum-mubiin!

16. 'Amittakhaza mimmaa yakhlugu banati'n-wa 'asfaakum bil-baniin?

17. Wa 'izaa bush-shira 'ahadu-hum-bimaa zaraba lir-Rahmaani masala'n-zaalla wajhuhuu muswad-da'n-wa huwa kaziim!

18. 'Awa ma'ny-yunashsha-'u fil-hilyati wa huwa fil-khisaami gayru mubiin?

19. Wa ja-'alul-malaaa-'iktal-laziina hum 'ibaadur-Rahmaani 'inaasaa. 'A-shahiduu khalqa-hum? Satuktabu shahaadatu-hum wa yus-'aluun!

20. Wa qaaluu law shaaa-'ar-Rahmaanuu maa 'abadnaahum! Maa lahum-bizaalika min 'ilm! 'In

تَهْتَدُونَ ١٠

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا

كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ١١

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ١٢

لِتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ١٣

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ١٤

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ١٥

أَمْ اتَّخَذَ مِنَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُم بِالْبَنِينَ ١٦

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ١٧

أَوْ مَن يُنَشَّأُ فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٌ ١٨

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبْدُ الرَّحْمَنِ إِنَاثًا أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ١٩

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُم بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ

that haply ye may find your way;

11. And Who sendeth down water from the sky in (due) measure, and We revive a dead land therewith. Even so will ye be brought forth;

12. He Who created all the pairs, and appointed for you ships and cattle whereupon ye ride.

13. That ye may mount upon their backs, and may remember your Lord's favour when ye mount thereon, and may say: Glorified be He Who hath subdued these unto us, and we were not capable (of subduing them);

14. And lo! unto our Lord we surely are returning.

15. And they allot to Him a portion of His bondmen! Lo! man is verily a mere ingrate.

16. Or chooseth He daughters of all that He hath created, and honoureth He you with sons?

17. And if one of them hath tidings of that which he likeneth to the Beneficent One, his countenance becometh black and he is full of inward rage.

18. (Liken they then to Allah) that which is bred up in outward show, and in dispute cannot make itself plain?

19. And they make the angels, who are the slaves of the Beneficent, females. Did they witness their creation? Their testimony will be recorded and they will be questioned.

20. And they say: If the Beneficent One had (so) willed, we should not have worshipped them. They have no Knowledge



hum 'illaa yakhrusuun!

21. 'Am 'aataynaahum  
Kitaabam-miñ-qablihii fahum-  
bihii mustamsikuun?

22. Bal qaaluuu 'innaa wajad-  
naaa 'aabaaa-'anaa 'alaaa  
'ummatiñw-wa 'innaa 'alaaa  
'aa-šaarihim-muhtaduun.

23. Wa kazaalika maaa  
'arsalnaa miñ-qablika fii  
qaryatim-min-Nažiirin 'illaa  
qaala mutrafuuhaaa 'innaa  
wajad-naaa 'aabaaa-'anaa  
'alaaa 'ummatiñw-wa 'innaa  
'alaaa 'aašaarihim-  
muqtaduun.

24. Qaala 'awa law ji'-tukum-  
bi-'ahdaa mimmaa wajattum  
'alayhi 'aabaaa-'akum?  
Qaaluuu 'innaa bimaaa  
'ursiltum-bihii-kaafiruun.

25. Fañtaqamnaa minhum  
fañzur kayfa kaana  
'aaqibatul-mukazzibiin!

26. Wa 'iz qaala 'Ibraahiimu  
li-'ablihi wa qawmihii 'innanii  
baraaa-'um-mimmaa ta'-  
buduun:

27. 'Illallažii faṭaranii fa-  
'innahuu sa-yahdiin.

28. Wa ja-'alaha Kalimatam  
baaqiyatañ-fii 'aqibihii la-  
'allahum yarji-'uun.

29. Bal matta'-tu haaa-  
'ulaaa-'i wa 'aabaaa-'ahum  
ḥattaa jaaa-'ahumul-Ḥaqqu  
wa Rasuulum-mubiin.

30. Wa lammaa jaaa-'ahumul-  
Ḥaqqu qaaluu haazaa siḥruñw  
wa 'innaa bihii kaafiruun.

31. Wa qaaluu law laa  
nuzzila haazal-Qur-'aanu  
'alaa rajulim-minal-qaryatayni  
'aziim?

هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ٢٠

أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا مِّن قَبْلِهِ فَهُمْ

بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ٢١

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ

أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ٢٢

وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي

قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ

مُتَرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ

أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ٢٣

قُلْ أَوْ لَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا

وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا

بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ٢٤

فَانتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظِرْ كَيْفَ كَانَ

عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ٢٥

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ

إِنِّي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ٢٦

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ

سَيَهْدِينِ ٢٧

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٢٨

بَلْ مَتَّعْتُ هَٰؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ٢٩

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَٰذَا

سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ٣٠

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَٰذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ

رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ٣١

whatsoever of that. They do but guess.

21. Or have We given them any Scripture before (this Qur'an) so that they are holding fast there-to?

22. Nay, for they say only: Lo! we found our fathers following a religion, and we are guided by their footprints.

23. And even so We sent not a warner before thee (Muham-mad) into any township but its luxurious ones said: Lo! we found our fathers following a religion, and we are following their footprints.

24. (And the warner)said: What ! Even though I bring you better guidance than that ye found your fathers following? They answered: Lo! in what ye bring we are disbelievers.

25. So We requited them. Then see the nature of the conse-quence for the rejecters!

26. And when Abraham said unto his father and his folk: Lo! I am innocent of what ye worship,

27. Save Him Who did create me, for He will surely guide me.

28. And he made it a word enduring among his seed, that haply they might return.

29. Nay, but I let these and their fathers enjoy life (only) till there should come unto them the Truth and a messenger making plain.

30. And now that the Truth hath come unto them they say: This is mere magic, and lo! we are disbelievers therein.

31. And they say: If only this Qur'an had been revealed to some great man of the two towns.



32. 'Ahum yaqsimuuna  
Raḥmata Rabbik? Naḥnu  
qasamna baynahum-ma-  
'iishatahum fil-ḥayaatid-dunyaa  
wa rafa'-naa ba'-zahum fawqa  
ba'-ziñ-darajaatil-liyattakhiza  
ba'-zuhum-ba'-zañ-sukhriyyaa.  
Wa Raḥmatu Rabbika  
khayrum-mimmaa yajma-'uun.

33. 'Wa law laaa 'aāy-  
yakuunan-naasu 'ummatañw-  
waahidatal-laja-'alnaa limaāy-  
yakfuru bir-Raḥmaani li-  
buyuuti-him suqufam-miñ-fiz-  
zatiñw-wa ma-'aarija 'alayhaa  
yazḥaruun,

34. Wa li-buyuutihim 'abwaa-  
bañw-wa sururan 'alayhaa  
yattaki-'uun,

35. Wa ZUKHRUFAA. Wa  
'iñ-kullu zaalika lammaa  
mataa-'ul-ḥayaatid-dunyaa:  
wal-'Aakhiratu 'iñda Rabbika  
lil-Muttaqiin.

36. Wa maāy-ya'-shu 'aā-  
zikrir-Raḥmaani nuqayyiz  
lahuu Shayṭaanañ-fahuwa  
lahuu qariin.

37. Wa 'innahum layaṣudduun-  
nahum 'anis-sabiili wa  
yaḥsabuuna 'annahum-  
muhtaduun!

38. Hattaana 'izaa jaaa-'anaa  
qaala yaa-layta bayni wa  
baynaka bu'-dal-Mashriqayni  
fabi'-sal-qariin!

39. Wa laāy-yañfa-'akumul-  
yawma 'iz-zalamtum 'annakum  
fil-'azaabi mushtarikuun!

40. 'Afa-'aāta tusmi-'uṣ-  
summa 'aw tahdil-'umya wa  
mañ kaana, fii zalaalim-  
mubiin?

41. Fa-'immaa nazhabanna  
bika fa-'innaa minhum-

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ  
قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ  
الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ  
دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا  
وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

وَلَوْ لَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً  
لَجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ  
لِبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ  
عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾  
وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابٌ وَسُرُرًا عَلَيْهَا  
يَتَّكِنُونَ ﴿٣٤﴾

وَزُخْرَفًا وَإِنَّ كُلَّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ  
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ  
رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾

وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ  
نُقِضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾  
وَأَنَّهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ السَّبِيلِ  
وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾

حَتَّى إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي  
وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ  
فَبُئْسَ الْقَرِينُ ﴿٣٨﴾

وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذ ظَلَمْتُمْ  
أَنكُم فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ  
وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾

فَأَمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ

32. Is it they who apportion their  
Lord's mercy? We have appor-  
tioned among them their liveli-  
hood in the life of the world, and  
raised some of them above others  
in rank that some of them may  
take labour from others; and the  
mercy of thy Lord is better than  
(the wealth) that they amass.

33. And were it not that mankind  
would have become one com-  
munity, We might well have  
appointed, for those who dis-  
believe in the Beneficent, roofs of  
silver for their houses and stairs  
(of silver) whereby to mount,

34. And for their houses doors  
(of silver) and couches of silver  
whereon to recline,

35. And ornaments of gold. Yet  
all that would have been but a  
provision of the life of the world.  
And the Hereafter with your  
Lord would have been for those  
who keep from evil.

36. And he whose sight is dim to  
the remembrance of the Bene-  
ficent, We assign unto him a devil  
who becometh his comrade;

37. And lo! they surely turn them  
from the way of Allah, and yet  
they deem that they are rightly  
guided;

38. Till, when he cometh unto Us,  
he saith (unto his comrade): Ah,  
would that between me and thee  
there were the distance of the  
two horizons—an evil comrade!

39. And it profiteth you not this  
day, because ye did wrong, that  
ye will be sharers in the doom.

40. Canst thou (Muhammad)  
make the deaf to hear, or canst  
thou guide the blind or him who  
is in error manifest?

41. And if We take thee away,  
We surely shall take vengeance



muṇtaqimuun,

42. 'Aw nuri-yannakallazii  
wa-'adnaahum fa-'innaa  
'alayhim-muqtadiruun.

43. Fastamsik billaziii 'uuhiya  
'ilayk: 'innaka 'alaa Şiraaṭim-  
Mustaqiim.

44. Wa 'innahuu la-Zikrul-  
laka wa li-qawmik; wa sawfa  
tus-'aluun.

45. Was-'al man 'arsalnaa  
miñ-qablika mir-rusulinaaa  
'aja-'alnaa miñ-duunir-  
Raḥmaani 'aalihatañy-yu'-  
baduun?

46. Wa laqad 'arsalnaa  
Muusaa bi-'Aayaatinaaa 'ilaa  
Fir-'awna wa mala-'ihii  
faqaala 'innii Rasuulu Rabbil-  
'Aalamiin.

47. Falammaa jaaa-'ahum-bi  
'Aayaatinaaa 'izaa hum-min-  
haa yazḥakuun.

48. Wa maa nuriihim-min  
'aa-yatin 'illaa hiya 'akbaru  
min 'ukhtihaa, wa  
'akhaznaahum-bil-'azaabi la-  
'allahum yarji-'uun.

49. Wa qaaluu yaaa-  
'ayyuhas-saahirud-'u lanaa  
Rabbaka bimaa 'ahida 'iṇdak;  
'innanaa lamuhtaduun.

50. Falammaa kashafnaa  
'anhumul-'azaaba 'izaa hum  
yañ-kuşuun.

51. Wa naadaa Fir-'awnu fii  
qawmihii qaala yaa-qawmi  
'alaysa lii mulku Mişra wa  
haazihil-'anhaaru tajrii miñ-  
taḥtii? 'Afalaa tubşiruun?

مُنْتَقِمُونَ ٢١

أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا

عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ٢٢

فَاسْتَبْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ

إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٢٣

وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ

وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ٢٤

وَسْأَلُ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ

مَنْ رَّسَلْنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ

الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُعْبَدُونَ ٢٥

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا إِلَى

فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ

رَبِّ الْعَالَمِينَ ٢٦

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا

يَضْحَكُونَ ٢٧

وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ

مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٢٨

وَقَالُوا يَا أَيُّهُ السَّحِرَادُعُ لَنَارَبِّكَ

بِسَاعِدِكَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ٢٩

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا

هُمْ يَنْكُثُونَ ٣٠

وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ

يَقَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَ

هَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي

أَفَلَا تَبْصُرُونَ ٣١

on them;

42. Or (if) We show thee that  
wherewith We threaten them;  
for lo! We have complete com-  
mand of them.

43. So hold thou fast to that  
which is inspired in thee. Lo!  
thou art on a right path.

44. And lo! it is in truth a Remin-  
der for thee and for thy folk; and  
ye will be questioned.

45. And ask those of Our  
messengers whom We sent be-  
fore thee: Did We ever appoint  
gods to be worshipped beside  
the Beneficent?

46. And verily We sent Moses  
with Our revelations unto  
Pharaoh and his chiefs, and he  
said: I am a messenger of the  
Lord of the Worlds.

47. But when he brought them  
Our tokens, behold! they laughed  
at them.

48. And every token that We  
showed them was greater than  
its sister (token), and We  
grasped them with the torment,  
that haply they might turn again.

49. And they said: O wizard!  
Entreat thy Lord for us by the pact  
that He hath made with thee. Lo!  
we verily will walk aright.

50. But when We eased them of  
the torment, behold! they broke  
their word.

51. And Pharaoh caused a  
proclamation to be made among  
his people saying: O my people!  
Is not mine the sovereignty of  
Egypt and these rivers flowing  
under me? Can ye not then  
discern?



52. 'Am 'ana khayrum-min haazallazii huwa mahiinuñw-wa laa yakaadu yubiin?

53. Falaw-laaa 'ulqiya 'alay-hi 'aswiratum-miñ-ṣahabin 'aw jaaa-'a ma-'ahul-malaaa-'ikatu muqtariniin?

54. Fastakhaffa qawmahuu fa-'ataa-'uuh: 'innahum kaanuu qawmañ-faasiqiin.

55. Falammaaa 'aasafuunañ-taqamnaa minhum fa-'agraqnaahum 'ajma-'iin.

56. Faja-'alnaahum Salafañw-wa Maṣalal-lil-'aakhiriiin.

57. Wa lammaa ṣuribabnu-Maryama maṣalan 'izaa qaw-muka minhu yaṣidduun!

58. Wa qaaluuu 'a-'aalihatunaa khayrun 'am huu? Maa ṣarabuuhu laka 'illaa jadala: balhum qawmun khaṣimuun.

59. 'In huwa 'illaa 'abdun 'an-'amnaa 'alayhi wa ja-'alnaahu maṣalal-li-Banii-'Israaa-'iil.

60. Wa law nashaaa-'u laja-'al-naa miñkum-malaaa-'ikatañ-fil-'arṣi yakhlufuun.

61. Wa 'innahuu la-'ilmul-lis-Saa-'ati falaa tamtarunna bihaa wattabi-'uun: haazaa Ṣiraatun-Mustaqiim.

62. Wa laa yaṣuddanna-kumush-Shayṭaan: 'innahuu lakum 'aduwwum-mubiin.

63. Wa lammaa jaaa-'a lisaa bil-Bayyinaati qaala qad ji'-tu-kum-bil-Hikmati wa li-'ubayyina lakum ba'-ṣallazii takhtalifuuna fiih: fatta-qullaaha wa 'aṭii-'uun.

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ ۚ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ۝٥٢

فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلِكَةُ مُقْتَرَيْنِ ۝٥٣

فَأَسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ۝٥٤

فَلَمَّا أَصْفَوْنَا انْتَقَبْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ۝٥٥

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ۝٥٦

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ۝٥٧

وَقَالُوا ءِالِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ ۚ فَاضْرِبُوا لَهُ لَكُمْ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ۝٥٨

إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ۝٥٩

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ۝٦٠

وَأَنَّهُ لَعَلُّمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝٦١

وَلَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۝٦٢

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ

بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝٦٣

52. I am surely better than this fellow, who is despicable and can hardly make (his meaning) plain!

53. Why, then, have armlets of gold not been set upon him, or angels sent along with him?

54. Thus he persuaded his people to make light (of Moses), and they obeyed him. Lo! they were a wanton folk.

55. So, when they angered Us, We punished them and drowned them every one.

56. And We made them a thing past, and an example for those after (them).

57. And when the son of Mary is quoted as an example, behold! the folk laugh out,

58. And say: Are our gods better, or is he? They raise not the objection save for argument. Nay! but they are a contentious folk.

59. He is nothing but a slave on whom We bestowed favour, and We made him a pattern for the Children of Israel.

60. And had We willed We could have set among you angels to be viceroys in the earth.

61. And lo! verily there is knowledge of the Hour. So doubt ye not concerning it, but follow Me. This is the right path.

62. And let not Satan turn you aside. Lo! he is an open enemy for you.

63. When Jesus came with clear proofs (of Allah's Sovereignty), he said: I have come unto you with wisdom, and to make plain some of that concerning which ye differ. So keep your duty to Allah, and obey me.



64. 'Innallaaha Huwa Rabbii  
wa Rabbukum fa'-buduuh:  
haazaa Şiraatū-Mustaqiim.

65. Fakhtalafal-'ahzaabu  
mim-baynihim: fa-waylul-  
lillaaziina ḡalamuu min 'aḡaabi  
Yawmin 'Alīm!

66. Hal yañḡuruuna 'illas-  
Saa-'ata 'aṇ-ta'-tiyahum-  
bagtatañw-wa hum laa yash-  
'uruun?

67. 'Al-'akhillaaa-'u Yawma-  
'izim-ba'-ḡuhum liba'-ḡin  
'aduwwun 'illal-Muttaqiin.

68. Yaa-'ibaadi laa khawfun  
'alaykumul-Yawma wa laaa  
'antum taḡzanuun, —

69. 'Allaḡiina 'aamanuu bi-  
'Aayaatinaa wa kaanuu  
Muslimiin.

70. 'Udkhulul-Jannata 'antum  
wa 'azwaajukum tuḡbaruun.

71. Yuḡaafu 'alayhim-biṡihaa-  
fim-miñ-ḡahabiñw-wa  
'akwaab: wa fiihaa maa  
taṡtahihiñl-'aṇ-fusu wa talaz-  
ḡul-'a'-yun: wa 'aṇtum fiihaa  
khaaliduun.

72. Wa tilkal-Jannatullatii  
'uuriṡtu-muuhaa bimaa  
kuṇtum ta'-maluun.

73. Lakum fiihaa faakihatuñ-  
kaṡiiratum-minhaa ta'-kuluun.

74. 'Innal-mujrimiina fii 'aḡaa-  
bi Jahannama khaaliduun.

75. Laa yufattaru 'anhum wa  
hum fiihi

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ  
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ٦٢

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ  
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ  
عَذَابٍ يَوْمَ الْيَوْمِ ٦٥

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ  
تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٦٦

الْأَخِلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ  
عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ٦٧

يَعْبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ  
وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ٦٨

الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا  
مُسْلِمِينَ ٦٩

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَآزْوَاجُكُمْ  
تُحْبَرُونَ ٧٠

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِيفٍ مِنْ ذَهَبٍ  
وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهُى الْأَنْفُسُ  
وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا  
خَالِدُونَ ٧١

وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا  
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٧٢

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا  
تَأْكُلُونَ ٧٣

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ  
خَالِدُونَ ٧٤

لَا يُفْتَرُّ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ

64. Lo! Allah, He is my Lord and  
your Lord. So worship Him. This  
is a right path.

65. But the factions among them  
differed. Then woe unto those  
who do wrong from the doom of  
a painful day.

66. Await they aught save the  
Hour, that it shall come upon  
them suddenly, when they know  
not?

67. Friends on that Day will be  
foes one to another, save those  
who kept their duty (to Allah).

68. O My slaves! For you there  
is no fear this Day, nor is it ye  
who grieve;

69. (Ye) who believed Our  
revelations and were self-  
surrendered,

70. Enter the Garden, ye and  
your wives, to be made glad.

71. Therein are brought round for  
them trays of gold and goblets,  
and therein is all that souls  
desire and eyes find sweet. And  
ye are immortal therein.

72. This is the Garden which ye  
are made to inherit because of  
what ye used to do.

73. Therein for you is fruit in  
plenty whence to eat.

74. Lo! the guilty are immortal in  
hell's torment.

75. It is not relaxed for them,



mublisuun.

76. Wa maa ḡalamnaahum  
wa laakiñ-kaanuu humuḡ-  
ḡaalimiin.

77. Wa naadaw yaa-Maaliku  
liyaqḡi 'alaynaa Rabbuk!  
Qaala 'innakum-maakiḡuun.

78. Laqad ji'-naakum-bil-Ḥaqqi  
wa laakinna 'akḡarakum lil-  
Ḥaqqi kaarihiuun.

79. 'Am 'abramuuu 'amrañ-  
fa-'innaa mubrimuun.

80. 'Am yaḡsabuuna 'annaa  
laa nasma-'u sirrahum wa  
naj-waahum? Balaa wa  
Rusulunaa ladayhim  
yaktubuun.

81. Qul-'iñ-kaana lir-  
Raḡmaani waladuñ-fa-'ana  
'awwalul-'aabidiin.

82. Subḡaana Rabis-samaa-  
waati wal-'arḡi Rabbil-'Arshi  
'ammaa yaḡifuun!

83. Faḡarhum yakhuuḡuu wa  
yal-'abuu ḡattaa yulaaquu  
Yawmahumullazii yuu- 'aduun.

84. Wa Huwallazii fissamaaa-  
'i 'llaahunw-wa fil-'arḡi 'llaah;  
wa Huwal-Ḥakiimul-'Aliim.

85. Wa tabaarakallazii lahuu  
mulkus-samaawaati wal-'arḡi  
wa maa baynahumaa: wa  
'iñdahuu 'ilmus-Saa-'ah: wa  
'ilayhi turja-'uun.

86. Wa laa yamlikullaziiina  
yad-'uuna miñ-duunihish-  
Sha-faa-'ata 'illaa mañ-  
shahida-bil-Ḥaqqi wa hum  
ya-'lamuun.

87. Wa la-'iñ-sa-'altahum-man  
khalaḡahum layaquulunna-

مُبْلِسُونَ ٤٥

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمْ

الظَّالِمِينَ ٤٦

وَنَادُوا يٰٓيٰٓسٰٓرُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا

رَبُّكَ ۖ قَالَ اِنَّكُمْ مُّكْشٰٓوْنَ ٤٧

لَقَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنْ

اَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كِرْهُوْنَ ٤٨

اَمْ اَبْرَمُوْا اَمْ رَافَا نَا مُبْرِمُوْنَ ٤٩

اَمْ يَحْسِبُوْنَ اَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ

وَنَجْوَاهُمْ ۖ بَلٰٓى وَّرَسَلْنَا لَدَيْهِمْ

يَكْتُبُوْنَ ٥٠

قُلْ اِنْ كَانَ لِلرَّحْمٰٓنِ وَلَدٌ ۖ فَاَنَّا اَوَّلُ

الْعٰٓبِدِيْنَ ٥١

سُبْحٰٓنَ رَبِّ السَّمٰٓوٰتِ وَالْاَرْضِ رَبِّ

الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ٥٢

فَذَرْهُمْ يَخُوضُوْا وَيَلْعَبُوْا حَتّٰى

يَلْقٰٓوْا يَوْمَهُمُ الَّذِى يُوْعَدُوْنَ ٥٣

وَهُوَ الَّذِى فِى السَّمَاءِ اِلٰهٌ وَفِى

الْاَرْضِ اِلٰهٌ ۚ وَهُوَ الْحَكِيْمُ الْعَلِيْمُ ٥٤

وَتَبٰرَكَ الَّذِى لَهٗ مُلْكُ السَّمٰٓوٰتِ

وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهٗ عِلْمُ

السَّاعَةِ ۚ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ٥٥

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِىْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ

دُوْنِهِ الشَّفَاعَةُ اِلَّا مَنْ شَهِدَ

بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ٥٦

وَلٰٓكِنْ سَاَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُوْلُنَّ

and they despair therein.

76. We wronged them not, but  
they it was who did the wrong.

77. And they cry: O master! Let  
thy Lord make an end of us. He  
saith: Lo! here ye must remain.

78. We verily brought the Truth  
unto you, but ye were, most of  
you, averse to the Truth.

79. Or do they determine any  
thing (against the Prophet)? Lo!  
We (also) are determining.

80. Or deem they that We cannot  
hear their secret thoughts and  
private confidences? Nay, but  
Our envoys, present with them,  
do record.

81. Say (O Muhammad): The  
Beneficent One hath no son. I  
am first among the worshippers.

82. Glorified be the Lord of the  
heavens and the earth, the Lord  
of the Throne, from that which  
they ascribe (unto Him)!

83. So let them flounder (in their  
talk) and play until they meet the  
Day which they are promised.

84. And He it is Who in the  
heaven is God, and in the earth  
God. He is the Wise, the Knower.

85. And blessed be He unto  
Whom belongeth the So-  
vereignty of the heavens and  
the earth and all that is between  
them, and with Whom is know-  
ledge of the Hour, and unto  
Whom ye will be returned.

86. And those unto whom they  
cry instead of Him possess no  
power of intercession, saving  
him who beareth witness unto  
the Truth knowingly.

87. And if thou ask them who  
created them, they will surely



Ilaahu fa-'annaa yu'-fakuun?

88. Wa qiilihii yaa-Rabbi  
'inna haaa-'ulaaa-'i qawmul-  
laa yu'-minuun!

89. Faṣfaḥ 'anhum wa qul  
Salaam! Fasawfa ya'-lamuun!

### DUKHAAN

#### Verses 59-Sections 3

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. Haa-Miiim.

2. Wal-Kitaabil-Mubiin.

3. 'Innaaa 'aanzalnaahu fii  
laylatim-mubaarakatin 'innaa  
kunnaa muñziriin.

4. Fiihaa yufraqu kullu 'amrin  
ḥakiim,

5. 'Amram-min 'iñdinaa.  
'Innaa kunnaa mursiliin —

6. Raḥmatam-mir-Rabbik:  
'innahuu Huwas-Samii-'ul-  
'Aliim;

7. Rabbis-samaa-waati wal-  
'arzi wa maa baynahumaa.  
lī kuñtum-muuqiniin.

8. Laaa 'ilaaha 'illaa Huwa  
yuhyii wa yumiit:—  
Rabbukum wa Rabbu  
'aabaaa-'ikumul-'awwaliin.

9. Bal hum fii shakkiñy-yal-  
'abuun.

10. Fartaqib Yawma ta'-tis-  
samaaa-'u bi-DUKHAANIM-  
mubiin,

11. Yagshan-naas: haazaa  
'Azaabun 'aliim.

12. Rabbanak-shif 'annal-  
'azaaba 'innaa Mu'-minuun!

13. 'Annaa lahumuz-Zikraa  
wa qad jaaa-'ahum

اللَّهُ فَإِنِّي يُؤْفَكُونَ ٨٤

وَقِيلَ لَهُ يَرْبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ

لَا يُؤْمِنُونَ ٨٨

فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ

يَعْلَمُونَ ٨٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم ١

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ٢

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ

إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ٣

فِيهَا يُفَرَّقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ٤

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا

مُرْسِلِينَ ٥

رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ

الْعَلِيمُ ٦

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ٧

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ

وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ٨

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ٩

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ

مُبِينٍ ١٠

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ١١

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا

مُؤْمِنُونَ ١٢

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ

say: Allah. How then are they  
turned away?

88. And he saith: O my Lord! Lo!  
those are a folk who believe not.

89. Then bear with them (O  
Muhammad) and say: Peace.  
But they will come to know.

### SMOKE

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Ha. Mim.

2. By the Scripture that maketh  
plain.

3. Lo! We revealed it on a  
blessed night—Lo! We are ever  
warning —

4. Whereupon every wise com-  
mand is made clear.

5. As a command from Our  
Presence—Lo! We are ever  
sending —

6. A mercy from thy Lord. Lo!  
He is the Hearer, the Knower,

7. Lord of the heavens and the  
earth and all that is between  
them, if ye would be sure.

8. There is no God save Him. He  
quickeneth and giveth death;  
your Lord and Lord of your fore-  
fathers.

9. Nay, but they play in doubt.

10. But watch thou (O Muham-  
mad) for the day when the sky  
will produce visible smoke.

11. That will envelop the people.  
This will be a painful torment.

12. (Then they will say): Our  
Lord relieve us of the torment.  
Lo! we are believers.

13. How can there be remem-  
brance for them, when a messen-



Rasuulum-mubiin, —

14. Summa tawal-law 'anhu  
wa qaaluu mu-'allamum-maj-  
nuun.

15. 'Innaa kaashiful-'azaabi  
qaliilan 'innakum 'aaa-'iduun.

16. Yawma nabtishul-batsha-  
tal-kubraa: 'innaa muṇtaqi-  
muun!

17. Wa laqad fatannaa qabla-  
hum qawma Fir-'awna wa  
jaaa-'ahum Rasuuluñ-Kariim,

18. 'An 'adduuu 'ilayya 'ibaa-  
dallaah: 'innii lakum  
Rasuulun 'amiin;

19. Wa 'allaa ta'-luu  
'alallaah: 'innii 'aatiikum-bi-  
sulṭaanim-mubiin.

20. Wa 'innii 'uẓtu bi-Rabbii  
wa Rabbikum 'aṇ-tarjumuun.

21. Wa 'illam tu'-minuu lii fa'-  
taziluun.

22. Fada-'aa Rabbahuuu  
'anna haaa-'ulaaa-'i  
qawmum-mujri-muun.

23. Fa-'asri bi-'ibaadii laylan  
'innakum-muttaḥa-'uun,

24. Watrukil-bahra rahwaa:  
'innahum jundum-mugraquun.

25. Kam tarakuu miñ-jannaa-  
tiñw-wa 'uyuun,

26. Wa zuruu-'iñw-wa maqaa-  
miñ-kariim,

27. Wa na'-matiñ-kaanuu fii-  
haa faakihiin!

28. Kaẓaalik! wa 'awraṣnaahaa  
qawman 'aakhariin!

رَسُولٌ مُبِينٌ ۝

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ  
مَجْنُونٌ ۝

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ  
عَائِدُونَ ۝

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا  
مُنْتَقِمُونَ ۝

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ  
وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ۝

أَنْ أَدُّوْا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ  
رَسُولٌ أَمِينٌ ۝

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ  
بِسُلْطَنِ مُبِينٍ ۝

وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ  
تَرْجُمُونِ ۝

وَإِنْ لَّمْ تُؤْمِنُوا إِلَيَّ فَأَعْتَزَلُوكُمْ  
فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ  
مُجْرِمُونَ ۝

فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ  
مُتَّبَعُونَ ۝

وَاتْرِكِ الْبَahrَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ  
مُغْرَقُونَ ۝

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۝

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ۝  
وَنَعْمَ كَانُوا فِيهَا فِكْهِينَ ۝

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۝

ger making plain (the truth) had  
already come unto them,

14. And they had turned away  
from him and said: One taught  
(by others), a madman?

15. Lo! We withdraw the  
torment a little. Lo! ye return (to  
disbelief).

16. On the day when We shall  
seize them with the greater  
seizure, (then) in truth We shall  
punish.

17. And verily We tried before  
them Pharaoh's folk, when there  
came unto them a noble messen-  
ger,

18. Saying: Give up to me the  
slaves of Allah. Lo! I am a faith-  
ful messenger unto you.

19. And saying: Be not proud  
against Allah. Lo! I bring you a  
clear warrant.

20. And lo! I have sought refuge  
in my Lord and your Lord lest ye  
stone me to death.

21. And if ye put no faith in me,  
then let me go.

22. And he cried unto his Lord,  
(saying): These are guilty folk.

23. Then (his Lord commanded):  
Take away My slaves by night.  
Lo! ye will be followed,

24. And leave the sea behind at  
rest, for lo! they are a drowned  
host.

25. How many were the gardens  
and the watersprings that they  
left behind,

26. And the cornlands and the  
goodly sites.

27. And pleasant things where-  
in they took delight!

28. Even so (it was), and We  
made it an inheritance for other  
folk;

وقف لازم

الشفقة



29. Famaa bakat 'alay-himus-samaaa-'u wal-'arzu wa maa kaanuu muñẓariin.

30. Wa laqad najjaynaa Bani-i-'Israaa-'iila minal-'azaabil-mu-hiini.

31. Miñ-Fir-'awn: 'innahuu kaana 'aaliyam-minal-musri-fiin.

32. Wa laqadikh-tarnaahum 'alaa 'ilmin 'alal-'aalamini,

33. Wa 'aataynaahum-minal-'Aayaati maa filhi balaaa-'um-mubiin.

34. 'Inna haaa-'ulaaa-'i la-yaquuluun,

35. 'In hiya 'illaa mawtatunal-'uulaa wa maa nahnu bimun-shariin.

36. Fa'-tuu bi-'aabaaa-'inaaa 'iñ-kuñtum şaadiqiin!

37. 'Ahum khayrun 'am qawmu Tubba-'iñw-wallaziina miñ qablihim? 'Ahlaknaahum 'innahum kaanuu mujrimiin.

38. Wa maa khalaqnas-samaawaati wal-'arza wa maa bayna-humaa laa-'ibiin.

39. Maa khalaqnaahumaaa 'illaa bil-ḥaqqi wa laakinna 'akşarahum laa ya-'lamuun.

40. 'Inna Yawmal-Faşli mii-qaatuhum 'ajma-'iin, —

41. Yawma laa yugnii mawlan 'am-mawlañ shay-'añw-wa laa hum yuñşaruun,

42. 'Illaa mar-rahimallaah: 'innahuu Huwal-'Aziizur-

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ  
وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ ٢٩

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ  
الْعَذَابِ الْمُهِينِ ٣٠

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِنَ  
الْمُسْرِفِينَ ٣١

وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى  
الْعَالَمِينَ ٣٢

وَأَتَيْنَاهُمُ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ  
قَبِيْنٌ ٣٣

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ٣٤  
إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا  
نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ٣٥

فَاتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٣٦  
أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ  
مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا  
مُجْرِمِينَ ٣٧

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
وَمَا بَيْنَهُمَا لِعَيْنٍ ٣٨

مَا خَلَقْنَاهُمْ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ  
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٣٩

إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ مِيقَاتُهُمْ  
أَجْمَعِينَ ٤٠

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَىٰ عَنْ مَوْلَىٰ شَيْئًا  
وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ٤١

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ

29. And the heaven and the earth wept not for them, nor were they reprieved.

30. And We delivered the Children of Israel from the shameful doom;

31. (We delivered them) from Pharaoh. Lo! he was a tyrant of the wanton ones.

32. And We chose them, purposely, above (all) creatures.

33. And We gave them portents wherein was a clear trial.

34. Lo! these, forsooth, are saying:

35. There is naught but our first death, and we shall not be raised again.

36. Bring back our fathers, if ye speak the truth!

37. Are they better, or the folk of Tubb'a and those before them? We destroyed them, for surely they were guilty.

38. And We created not the heavens and the earth, and all that is between them, in play.

39. We created them not save with truth; but most of them know not.

40. Assuredly the Day of Decision is the term of all of them,

41. A day when friend can in naught avail friend, nor can they be helped,

42. Save him on whom Allah hath mercy. Lo! He is the Mighty,



Raḥiim.

43. 'Inna shajarataz-Zaqqumi,

44. Ṭa-'aamul-'aṣiim, —

45. Kal-muhli yaglii fil-buṭuun,

46. Kagal-yil-ḥamiim.

47. Khuḥuuhu fa'-tiluuhu 'ilaa sawaaa-'il-Jaḥiim!

48. Ṣumma ṣubbuu fawqa ra'-sihii min 'Azaabil-Ḥamiim.

49. Ḥuq! 'innaka 'aṇtal-'aziizul-kariim!

50. 'Inna haazaa maa kuṇtum-bihii tamtaruun!

51. 'Innal-Muttaqiina fii maqaamin 'amiin,

52. Fii Jannaatiṇw-wa 'uyuun;

53. Yalbasuuna miṇ suṇdusiṇw-wa 'istabraqim-mutaqaabiliin;

54. Kaḥalik; wa zawwajnaa-hum-bi-ḥuurin 'iin.

55. Yad-'uuna fiihaa bi-kulli faakihatīn 'aaminiin;

56. Laa yazuuquuna fiihal-Mawta 'illal-mawtatal-'uulaa; wa waqaa-hum 'azaabal-Jaḥiim, —

57. Faḥlam-mir-Rabbik! Ḥaaliika huwal-fawzul-'aziim!

58. Fa-'innamaa yassarnaahu bilisaanika la-'allahum yataḥakkaruun.

59. Fartaqib 'innahum-murtaqibuun.

JAASHIYAH

Verses 37-Sections 4

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

الرَّحِيمُ ٣٢

إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ ٣٣

طَعَامُ الْآثِيمِ ٣٤

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ٣٥

كَغَلِي الْحَيِّمِ ٣٦

خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَى سَوَاءِ

الْبَحِيمِ ٣٧

ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ

الْحَيِّمِ ٣٨

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ٣٩

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ٤٠

إِنَّ السَّائِقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ٤١

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ٤٢

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ

مُتَقَابِلِينَ ٤٣

كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ٤٤

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ٤٥

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ

الْأُولَى وَوَقَّعَهُمْ عَذَابَ الْبَحِيمِ ٤٦

فَضْلًا مِّنْ رَبِّكَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ

الْعَظِيمُ ٤٧

فَأَنبَأْ يَسْرَنَّهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ

يَتَذَكَّرُونَ ٤٨

فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ٤٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

the Merciful.

43. Lo! the tree of Zaqqum,

44. The food of the sinner!

45. Like molten brass, it seetheth in their bellies.

46. As the seething of boiling water.

47. (And it will be said): Take him and drag him to the midst of hell,

48. Then pour upon his head the torment of boiling water.

49. (Saying): Taste! Lo! thou wast forsooth the mighty, the noble!

50. Lo! this is that whereof ye used to doubt.

51. Lo! those who kept their duty will be in a place secure.

52. Amid gardens and water-springs,

53. Attired in silk and silk embroidery, facing one another.

54. Even so (it will be). And We shall wed them unto fair ones with wide, lovely eyes.

55. They call therein for every fruit in safety:

56. They taste not death therein, save the first death. And He hath saved them from the doom of hell.

57. A bounty from thy Lord. That is the supreme triumph.

58. And We have made (this Scripture) easy in thy language only that they may heed.

59. Wait then (O Muhammad). Lo! they (too) are waiting.

CROUCHING

Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

١٥

معانقة

١٥



1. Haa-Miiim.

2. Tañziilul-Kitaabi  
minallaahil-'Aziizil-Hakiim.

3. 'Inna fissamaawaati wal-  
'arzi la-'Aayaatil-lil-Mu'-  
miniin.

4. Wa fii khalqikum wa maa  
yabuṣṣu miñ daaabbatin 'Aa-  
yaatul-liqawmiñy-yuuqinuun.

5. Wakhtilaafil-Layli wan-  
Nahaari wa maaa  
'aanzalallaahu minas-samaaa-  
'i mir-Rizqiñ fa-'ahyaa bihil-  
'arza ba'-da mawtihaa wa  
taṣriifir-riyaahi 'Aayaatul-  
liqawmiñy-ya'-qiluun.

6. Tilka 'Aayaatullaahi  
natluuhaa 'alayka bil-ḥaqq:  
fabi-'ayyi ḥadiiṣim-ba'-  
dallaahi wa 'Aayaatihii yu'-  
minuun?

7. Waylul-likulli 'affaakin  
'aṣiim:

8. Yasma-'u 'Aayaatillaahi  
tut-laa 'alayhi ṣumma yuṣirru  
mustakbirañ ka-'allam-  
yasma'-haa: fabash-shirhu  
bi-'Azaa-bin 'aliim!

9. Wa 'izaa 'alima min 'Aa-  
yaatinaa shay-'anittakhaḥaa  
huzuwaa: 'ulaaa-'ika lahum  
'Azaabum-muhiin.

10. Miñw-waraaa-'ihim  
Jahannam: wa laa yugnii  
'anhummaa kasabuu shay-  
'añw-wa laa mattakhaḥuu  
min-duunillaahi 'awliyaaa':  
wa lahum 'Azaabun 'aẓiim.

11. Haazaa Hudaa: wallaziina  
kafaruu bi-'Aayaati-Rabbihim  
lahum 'Azaabum-mir-

حَمِّ  
[١] تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ  
الْحَكِيمِ [٢]

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ  
لِّلْمُؤْمِنِينَ [٣]

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ  
آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ [٤]

وَإِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ  
اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِّزْقٍ فَأَحْيَا  
بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ  
الرِّيْحِ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ [٥]

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ  
فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ  
يُؤْمِنُونَ [٦]

وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ [٧]  
يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ  
مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِيرُهُ  
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ [٨]

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا  
هُزُوًا وَلَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ [٩]  
مَنْ وَرَاءَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَغْنِي عَنْهُمْ  
مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ  
دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ  
عَظِيمٌ [١٠]

هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا  
بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّنْ

1. Ha. Mim.

2. The revelation of the Scripture  
is from Allah, the Mighty, the  
Wise.

3. Lo! in the heavens and the  
earth are portents for believers.

4. And in your creation, and all  
the beasts that He scattereth in  
the earth, are portents for a folk  
whose faith is sure.

5. And the difference of night  
and day and the provision that  
Allah sendeth down from the  
sky and thereby quickeneth the  
earth after her death, and the  
ordering of the winds, are  
portents for a people who have  
sense.

6. These are the portents of  
Allah which We recite unto thee  
(Muhammad) with truth. Then  
in what fact, after Allah and His  
portents, will they believe?

7. Woe unto each sinful liar,

8. Who heareth the revelations of  
Allah recited unto him, and then  
continueth in pride as though he  
heard them not. Give him tidings  
of a painful doom.

9. And when he knoweth aught  
of Our revelations he maketh it a  
jest. For such there is a shame-  
ful doom.

10. Beyond them there is hell,  
and that which they have  
earned will naught avail them,  
nor those whom they have  
chosen for protecting friends  
beside Allah. Theirs will be an  
awful doom.

11. This is guidance. And those  
who disbelieve the revelations  
of their Lord, for them there is a



rijzin 'aliim.

12. 'Allaahullazii sakh-khara lakumul-bahra litajriyal-fulku fiihi bi-'Amrihii wa litabtaguu min-Fazlihii wa la-'allakum tashkuruun.

13. Wa sakh-khara lakum-maa fissamaawaati wa maa fil-'arzi jamii-'am-minh: 'inna fii zaalika la-'Aayaatil-liqawmini-yatafakkaruun.

14. Qul lillaziina 'aamanuu yagfiruu lillaziina laa yarjuuna 'Ayyaamallaahi liyajziya Qawmam-bimaa kaanuu yaksibuun.

15. Man 'amila saalihaan-falinafsih; wa man 'asaaa-'a fa-'alayhaa. Summa 'ilaa Rabbikum turja-'uun.

16. Wa laqad 'aataynaa Banii 'Israaa-'iilal-Kitaaba wal-Hukma wan-Nubuwwata wa razaq-naahum minat-Tayyibaati wa fazzalnaahum 'alal-'aalamiin.

17. Wa 'aataynaahum Bayyinaatim-minal-'amr: famakhtalafuuu 'illaa mim-ba'-di maa jaaa-'ahumul-'ilmu bagyam-baynahum. 'Inna Rabbaka yaqzii baynahum Yawmal-Qiyaamati fiimaa kaanuu fiihi yakhtalifuun.

18. Summa ja-'alnaaka 'alaa Sharii-'atim-minal-'amri fattabi'-haa wa laa tattabi' 'ahwaaa-'allaziina laa ya'-lamuun.

19. 'Innahum laany-yugnuu 'aanka minallaahi shay-'aa: wa 'innaz-zaalimiina ba'-zuhum 'awliyaaa-'u ba'-z: wallaahu Waliyyul-Muttaqiin.

رَجَزِ الْيَمِّ ۝

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ

الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا

مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي

الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ

لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ

لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ

أَسَاءَ فَعَلِيَهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۝

وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ

وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ

الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝

وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَمَا

اِخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ

الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ

يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا

كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ

فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ

لَا يَعْلَمُونَ ۝

إِنَّهُمْ لَنُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ

شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ

أَوْلِيَاءُ بَعْضُهُمْ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ۝

painful doom of wrath.

12. Allah it is Who hath made the sea of service unto you that the ships may run thereon by His command, and that ye may seek of His bounty, and that haply ye may be thankful;

13. And hath made of service unto you whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth; it is all from Him. Lo! herein verily are portents for a people who reflect.

14. Tell those who believe to forgive those who hope not for the days of Allah; in order that He may requite folk what they used to earn.

15. Whoso doth right, it is for his soul, and whoso doth wrong, it is against it. And afterward unto your Lord ye will be brought back.

16. And verily. We gave the Children of Israel the Scripture and the Command and the Prophethood, and provided them with good things and favoured them above (all) peoples;

17. And gave them plain commandments. And they differed not until after the knowledge came unto them, through rivalry among themselves. Lo! thy Lord will judge between them on the Day of Resurrection concerning that wherein they used to differ.

18. And now have We set thee (O Muhammad) on a clear road of (Our) commandment; so follow it, and follow not the whims of those who know not.

19. Lo! they can avail thee naught against Allah. And lo! as for the wrong-doers, some of them are friends of others; and Allah is the Friend of those who ward off (evil).



20. Haazaa Bašaaa-'iru linnaasi wa Hudañw-wa Raḥmatul-li-qawmiñy-yuuqinuun.

21. 'Am ḥasiballazii-najt-arahus-sayyi-'aati 'an-naj-'alahum kal-laziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati, sawaaa-'am-maḥ-yaahum wa mamaatu-hum? Saaa-'a maa yaḥ-kumuun.

22. Wa khalaqallaahus-samaa-waati wal-'arḥa bil-ḥaqqi wa litujzaa kullu nafsīm-bimaa kasabat wa hum laa yuẓlamuun.

23. 'Afara-'ayta manittakhaza 'ilaahahu hawaahu wa 'aḥal-lahullaahu 'alaa 'ilmiñw-wa khatama 'alaa sam-'ihii wa qalbihi wa ja-'ala 'alaa baṣarihi gishaawah. Famañy-yahdiihi mim-ba'-dillaah? 'Afalaa tazakkaruun?

24. Wa qaaluu maa hiya 'illaa ḥayaatunad-dunyaa namuutu wa naḥyaa wa maa yuhliku-naaa 'illad-Dahr. Wa maa lahum-biẓaalika min-'ilm: 'in hum 'illaa yazun-nuun.

25. Wa 'izaa tutlaa 'alay-him 'Ayaatunaa Bayyinaatim-maa kaana ḥujjatuhum 'illaaa 'aā qaaluu-'tuu bi-'aabaaa-'inaaa 'iñ kuñtum ṣaadiqiin !

26. Qulillaahu yuhyiikum ṣumma yumiitukum ṣumma yajma-'ukum 'ilaa Yawmil-Qiyaamati laa rayba fiihi wa laakinna 'akṣaran naasi laa ya'-lamuun.

27. Wa lillaahi Mulkus-samaawaati wal-'arḥ. Wa Yawma taquumus-Saa-'atu Yawma-'iziñy-

هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ [٢٠]

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ [٢١]

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِيُجْزِيَ كُلَّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ [٢٢]

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَى سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ [٢٣]

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ [٢٤]

وَإِذَا نُتِلَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا هَؤُلَاءِ حُجَّتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتُّوْا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ [٢٥]

قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ [٢٦]

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِئذٍ

20. This is clear indication for mankind, and a guidance and a mercy for a folk whose faith is sure.

21. Or do those who commit ill-deeds suppose that We shall make them as those who believe and do good works, the same in life and death? Bad is their judgement!

22. And Allah hath created the heavens and the earth with truth, and that every soul may be repaid what it hath earned. And they will not be wronged.

23. Hast thou seen him who maketh his desire his god, and Allah sendeth him astray purposely, and sealeth up his hearing and his heart, and setteth on his sight a covering? Then who will lead him after Allah (hath condemned him)? Will ye not then heed?

24. And they say: There is naught but our life of the world; we die and we live, and naught destroyeth us save time; when they have no knowledge whatsoever of (all) that; they do but guess.

25. And when Our clear revelations are recited unto them their only argument is that they say: Bring (back) our fathers then, if ye are truthful.

26. Say (unto them, O Muhammad): Allah giveth life to you, then causeth you to die, then gathereth you unto the Day of Resurrection whereof there is no doubt. But most of mankind know not.

27. And unto Allah belongeth the Sovereignty of the heavens and the earth; and on the day when the Hour riseth, on that



yakhsarul-mubtiluun!

28. Wa taraa kullaa 'ummatiñ-JAASIYAH. Kullu 'ummatiñ-tud-'aaa 'ilaa Kitaabihaa; 'al-Yawma tujzawna maa kuñtum ta'-maluun.

29. Haazaa Kitaabunaa yañtiqu 'alaykum-bil-ḥaqq; 'innaa kunnaa nas-taṣṣikhu maa kuñtum ta'-maluun.

30. Fa-'ammallažiina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati fa-yud-khiluhum Rabbuhum fii Raḥmatih. Zaalika huwal-Fawzul-mubiin.

31. Wa 'ammallažiina kafaruu: 'afalam takun 'Aayaati tutlaa 'alaykum fastak-bartum wa kuñtum qawmam-mujrimiin?

32. Wa 'izaa qilla 'inna wa'-dallaahi ḥaqqunw-was-Saa-'atu laa rayba fiihaa qultum-maa nadrii mas-Saa-'atu 'in-nazun-nu 'illaa ḥannañw-wa maa naḥnu bimus-tayqiniin.

33. Wa badaa lahum sayyi-'aatu maa 'amiluu wa ḥaaqa bihim-maa kaanuu bihi yas-tahzi-'uun!

34. Wa qilal-Yawma naṣṣaakum kamaa nasiitum Liqaaa-'a Yawmikum haazaa wa ma'-waa-kumun-Naaru wa maa lakum-min-naaṣiriin!

35. Zaalikum-bi-'annaku-mut-takhaztum 'Aayaatillaahi hu-zuwañw-wa garrat-kumul-ḥayaatud-dunyaa: fal-Yawma laa yukhrajuna min-haa wa laa hum yusta'-tabuun.

36. Fa-lillaahil-Hamdu Rabbis-samaawaati wa Rabbil-

يُخْسِرُ الْمُبْطِلُونَ ٢٤

وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٢٨

هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٢٩ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ٣٠

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ٣١

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُتَّقِينَ ٣٢

وَبَدَأَ لَهُمْ أَهْوَالُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ٣٣

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسِفُكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوِلُكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ٣٤

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُمْ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًّا وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ٣٥ فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ٣٦

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ

day those who follow falsehood will be lost.

28. And thou wilt see each nation crouching, each nation summoned to its record. (And it will be said unto them): This day ye are requited what ye used to do.

29. This Our Book pronounceth against you with truth. Lo! We have caused (all) that ye did to be recorded.

30. Then, as for those who believed and did good works, their Lord will bring them in unto His mercy. That is the evident triumph.

31. And as for those who disbelieved (it will be said unto them): Were not Our revelations recited unto you? But ye were scornful and became a guilty folk.

32. And when it was said: Lo! Allah's promise is the truth, and there is no doubt of the Hour's coming, ye said: We know not what the Hour is. We deem it naught but a conjecture, and we are by no means convinced.

33. And the evils of what they did will appear unto them, and that which they used to deride will befall them.

34. And it will be said: This day We forget you, even as ye forgot the meeting of this your day; and your habitation is the Fire, and there is none to help you.

35. This, forasmuch as ye made the revelations of Allah a jest, and the life of the world beguiled you. Therefore this day they come not forth from thence, nor can they make amends.

36. Then praise be to Allah, Lord of the heavens and Lord of



'arzi Rabbil-'Aalamiin!

37. Wa lahu-l-Kibriyaaa-'u fis-samaawaati wal-'arzi: wa Huwal-'Aziizul-Hakiim!

### 'AHQAAF

#### Verses 35-Sections 4

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiiim.

1. Haa-Miiim.

2. Tañziilul-Kitaabi minallaahil-'Aziizil-Hakiim.

3. Maa khalaqnas-sarnaawaati wal-'arza wa maa baynahu-maaa 'illaa bil-haqqi wa 'ajalim-musammaa: wallazilna kafaruu 'ammaaaa 'uñziruu mu'-rizuun.

4. Qul 'ara-'aytum-maa tad-'uuna miñ-duunillaahi 'aruunii maa-ḡaa khalaquu minal-'arzi 'am lahum shirkun-fis-samaawaat? 'lituunii bi-Kitaabim-miñ-qabli haazaaa 'aw 'aṣaaratiim-min 'ilmin 'iñ-kuñtum ṣaadiqiin!

5. Wa man 'aḡallu mimmañy-yad-'uu miñ-duunillaahi mal-laa yastajibu lahuu 'illaa Yawmil-Qiyaamati wa hum 'añ-du-'aaa-'ihim gaafiluun?

6. Wa 'izaa ḡushiran-naasu kaanuu lahum 'a-'daaa-'añwwa kaanuu bi-'ibaadatihim kaafiriin!

7. Wa 'izaa tutlaa 'alay-him 'Aayaatunaa Bayyinaatiñ qaa-lallaḡiina kafaruu lil-Haqqi lammaa jaaa-'ahum haazaa siḡrum-mubiin!

8. 'Am yaquuluunaf-taraah? Qul 'inif-

الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

سُورَةُ الْاَحْقَافِ مَكِّيَّةٌ ۝

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم ١

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ

الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا

بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۝

وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذَرُوا

مُعْرِضُونَ ۝

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ

اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ

أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ إِيْتُونِي

بِكِتَابٍ مِّن قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ

مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ

اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ

الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَفُلُونَ ۝

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً

وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ۝

وَإِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ

قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَبَّا

جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِن

the earth, the Lord of the Worlds.

37. And unto Him (alone) belongeth majesty in the heavens and the earth, and He is the Mighty, the Wise.

### THE WIND-CURVED SANDHILLS

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Ha. Mim.

2. The revelation of the Scripture is from Allah, the Mighty, the Wise.

3. We created not the heavens and the earth and all that is between them save with truth, and for a term appointed. But those who disbelieve turn away from that whereof they are warned.

4. Say (unto them, O Muhammad): Have ye thought on all that ye invoke beside Allah? Show me what they have created of the earth. Or have they any portion in the heavens? Bring me a Scripture before this (Scripture), or some vestige of knowledge (in support of what ye say), if ye are truthful.

5. And who is further astray than those who, instead of Allah, pray unto such as hear not their prayer until the Day of Resurrection, and are unconscious of their prayer,

6. And when mankind are gathered (to the Judgement) will become enemies for them, and will become deniers of having been worshipped.

7. And when Our clear revelations are recited unto them, those who disbelieve say of the Truth when it reacheth them: This is mere magic.

8. Or say they: He hath invented it? Say (O Muhammad): If I



taraytuhuu falaa tam-likuuna  
lil minallaahi shay-'aa. Huwa  
'a'-lamu bimaā tufii-zuuna  
fiih! Kafaā bihii Shahiidam-  
baynii wa baynakum! Wa  
Huwal-Gafuurur-Raḥiim.

9. Qul maa kuṇtu bid-'am-  
minar-rusuli wa maaa 'adrii  
maa yuf-'alu bii wa laa  
bikum. 'In 'attabi-'u 'illaa maa  
yuu-ḥaaa 'ilayya wa maaa  
'ana 'illaa Naḥiirum-mubiin.

10. Qul 'ara-'aytum 'iṇ-kaana  
min 'iṇdillaahi wa kafartum-  
bihii wa shahida shaahidum-  
mim-Banii-Israaa-'iila 'alaa  
miṣliihii fa-'aamana  
wastakbartum? 'Innallaaha  
laa yahdil-qawmaz-ḥaalimiin.

11. Wa qaalallaḥiina kafaru  
lillaḥiina 'aamanuu law kaana  
khay-ram-maa sabaquunaaa  
'ilayh! Wa 'iz lam yahtaduu  
bihii fasa-yaquuluuna  
haazaaa 'ifkuṇ-qadiim!

12. Wa miṇ-qablihii Kitaabu  
Muusaaa 'imaamañw-wa  
rahmah: wa haazaa  
Kitaabum-muṣaddiqul-  
lisaanan 'Arabiyyal-li-  
yuñzirallaḥiina ḥalamuu, wa  
Bushraa lil-Muḥsiniin.

13. 'Innallaḥiina qaaluu  
Rabbunallaahu ṣummas-  
taqaamuu falaa khawfun  
'alayhim wa laa hum  
yahzanuun.

14. 'Ulaaa-'ika 'Aṣ-ḥaabul-  
Jannati khaalidiina fiihaa:  
jazaaa-'am-bimaā kaanuu  
ya'-maluun.

افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنْ  
اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ  
فِيهِ كَفَى بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي  
وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝  
قُلْ مَا كُنْتُ بِدُعَا مِنَ الرُّسُلِ  
وَمَا أَدْرِى مَا يَفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ  
إِنْ أَتَّبِعْ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا  
إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝

قُلْ ارْءَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ  
وَكُفِّرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ  
بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنْ  
وَأَسْتَكَبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الظَّالِمِينَ ۝

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا  
لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ  
وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا  
إِفْكٌ قَدِيمٌ ۝

وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا  
وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانًا  
عَرَبِيًّا لِّنُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَى  
لِّلْمُحْسِنِينَ ۝

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ  
اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا  
هُمْ يَحْزَنُونَ ۝

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا  
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

have invented it, shall ye have  
no power to support me against  
Allah. He is best Aware of what  
ye say among yourselves con-  
cerning it. He sufficeth for a  
witness between me and you.  
And He is the Forgiving, the  
Merciful.

9. Say: I am no new thing  
among the messengers (of  
Allah), nor know I what will be  
done with me or with you. I do  
but follow that which is inspired  
in me, and I am but a plain  
warner.

10. Bethink you: If it is from Allah  
and ye disbelieve therein, and a  
witness of the Children of Israel  
hath already testified to the like  
thereof and hath believed, and  
ye are too proud (what plight is  
yours)? Lo! Allah guideth not  
wrongdoing folk.

11. And those who disbelieve  
say of those who believe: If it had  
been (any) good, they would not  
have been before us in attaining  
it. And since they will not be  
guided by it, they say: This is an  
ancient lie;

12. When before it there was the  
Scripture of Moses, an example  
and a mercy; and this is a con-  
firming Scripture in the Arabic  
language, that it may warn those  
who do wrong and bring good  
tidings for the righteous.

13. Lo! those who say: Our Lord  
is Allah, and thereafter walk  
aright, there shall no fear come  
upon them neither shall they  
grieve.

14. Such are rightful owners of  
the Garden, immortal therein,  
as a reward for what they used  
to do.



15. Wa waṣ-ṣay-nal-'insaana bi-waali-dayhi 'iḥsaanaa: ḥamatat-hu 'ummuhuu kurhañw-wa waza-'at-hu kurhaa. Wa ḥamluhuu wa fiṣaaluḥuu ṣalaa-ṣuuna shahraa. Hattaana 'izaa balaga 'ashuddahuu wa balaga 'arba-'iina sana-tañ-qaala Rabbi 'awzi-'niii 'an 'ashkura ni-'matakallatii 'an 'amta 'alayya wa 'alaa waalidayya wa 'an 'a-'mala ṣaaliḥañ-tarṣaahu wa 'aṣliḥ lii fii zurriyyatii. 'Innii tubtu 'ilay-ka wa 'innii minal-Muslimiin.

16. 'Ulaaa-'ikallažiina nataqabbalu 'anhum 'aḥsana maa 'amiluu wa natajaawazu 'aṇ sayyi-'aatihim fiii 'aṣḥaabil-Jannah: wa-'daṣ-ṣidqillazii kaanuu yuu-'aduun.

17. Wallazii qaala li-waalidayhi 'uffil-lakumaaa 'ata-'idaa niniii 'an 'ukhraja wa qad khalatil-quruunu miñ-qablii? Wa humaa yastagiṣaanillaaha waylaka 'aamin! 'Inna wa-'dallaahi ḥaqq. Fayaquulu maa haazaaa 'illaaa 'asaatiirul-'awwaliin!

18. 'Ulaaa-'ikallažiina ḥaqqā 'alayhimul-Qawlu fiii 'umamin-qad khalat miñ-qab-lihim-minal-Jinni wal-'iñs; 'innahum kaanuu khaasiriin.

19. Wa likulliñ-darajaatum-mimmaa 'amiluu, wa liyu-waffiyahum 'a-'maalahum wa hum laa yuḥlamuun.

20. Wa Yawma yu'-razullaziina kafaruu 'alan-

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا  
حَمْلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا  
وَحَمْلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّى  
إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً  
قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ  
الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ  
وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ  
وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ  
إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ [١٥]

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ  
مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي  
أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَ الصِّدْقِ الَّذِي  
كَانُوا يُوعَدُونَ [١٦]

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَكُمَا  
اتَّعِدْنِي أَنْ أَخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ  
الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهَبَا يُسْتَفِئُنِ  
اللَّهُ وَيَلِكَ أَمِنْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ  
حَقٌّ فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ  
الْأَوَّلِينَ [١٧]

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ  
فِي أَمْرِ قَدْ خَلَتِ مِنْ قَبْلِهِمْ  
مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ إِنَّهُمْ  
كَانُوا خَاسِرِينَ [١٨]

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَلِيُوفيَهُمْ  
أَعْمَالُهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ [١٩]  
وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى

15. And We have commended unto man kindness toward parents. His mother beareth him with reluctance, and bringeth him forth with reluctance, and the bearing of him and the weaning of him is thirty months, till, when he attaineth full strength and reacheth forty years, he saith: My Lord! Arouse me that I may give thanks for the favour wherewith Thou hast favoured me and my parents, and that I may do right acceptable unto Thee. And be gracious unto me in the matter of my seed. Lo! I have turned unto Thee repentant, and lo! I am of those who surrender (unto Thee).

16. Those are they from whom We accept the best of what they do, and overlook their evil deeds. (They are) among the owners of the Garden. This is the true promise which they were promised (in the world).

17. And whoso saith unto his parents: Fie upon you both! Do ye threaten me that I shall be brought forth (again) when generations before me have passed away? And they twain cry unto Allah for help (and say): Woe unto thee! Believe! Lo! the promise of Allah is true. But he saith: This is naught save fables of the men of old:

18. Such are those on whom the Word concerning nations of the jinn and mankind which have passed away before them hath effect. Lo! they are the losers.

19. And for all there will be ranks from what they do, that He may pay them for their deeds! and they will not be wronged.

20. And on the day when those who disbelieve are exposed to



Naar. 'Azhabtum  
ṭayyibaatikum fii ḥayaa-  
tikumud-dunyaa wastam-ta'-  
tum-bihaa: fal-Yawma tuj-  
zawna 'aḥaabal-huuni bimaa  
kuṇtum tastakbīruuna fil-'arḍi  
bi-gayril-ḥaqqi wa bimaa  
kuṇtum tafsūquun.

21. Waḥkur 'Akhaa 'Aad: 'iz  
'aṇḥara qawmahuu bil-  
'AHQAAFI wa qad khalatin-  
nuzuru mim-bayni yadayhi  
wa min khalfihi 'allaa ta'-  
buduuu 'illallaah: 'inniii  
'akhaafu 'alaykum 'aḥaaba  
Yawmin 'Aẓiim.

22. Qaalu 'aji'-tanaa lita'-  
fikanaa 'an 'aalihatinaa? Fa'-  
tinna bimaa ta-'idunaa  
'iṇkuṇta mināṣ-ṣaadiqiin!

23. Qaala 'innamal-'ilmu  
'iṇdallaah: wa 'uballigukum-  
maaa 'ursiltu bihi wa laakin-  
niii 'araakum qawmañ-tajha-  
luun!

24. Falammaa ra-'awhu  
'aarizam-mustaqbila  
'awdiyatihim qaaluu haazaa  
'aarizum-mum-tirunaa! Bal  
huwa mas-ta'-jaltum-  
bih!—riihuñ fiihaa 'Aḥaabun  
'Aliim!

25. Tudammiru kulla shay-  
'im-bi-'amri Rabbihaa fa-  
'aṣḥahuu laa yuraaa 'illaa  
masaakinuhum! Kaḥaalika  
najzil-qawmal-mujrimiin!

26. Wa laqad makkannaahum  
fiimaaa 'immakkannaakum fii-  
hi wa ja-'alnaa lahum sam-  
'aṇw-wa 'abṣaarañw-wa 'af-  
'idah: famaana 'agnaana 'anhum

النَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمْ  
الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ  
تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ  
تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ  
الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ٢٠

وَأَذْكُرُ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ  
بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ النَّذِيرُ  
مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمَنْ خَلْفَهُ إِلَّا  
تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ  
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ٢١

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنْ آلِهَتِنَا  
فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ  
الصَّادِقِينَ ٢٢

قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ  
وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَٰكِنِّي  
أَرَىٰكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ٢٣  
فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ  
أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ  
مُّطَرٌّ بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ  
بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ٢٤

تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا  
فَصَبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَكِنُهُمْ  
كَذَلِكَ نُجْزِي الْقَوْمَ الْجَرِيمِينَ ٢٥

وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِيهَا إِنْ مَكَّنَّاكُمْ  
فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَآبْصَارًا  
وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ

the Fire (it will be said): Ye  
squandered your good things in  
the life of the world and sought  
comfort therein. Now this day  
ye are rewarded with the doom  
of ignominy because ye were  
disdainful in the land without a  
right, and because ye used to  
transgress.

21. And make mention (O  
Muhammad) of the brother of  
A'ad when he warned his folk  
among the wind-curved sandhills-  
and verily warners came and  
went before and after him—  
saying: Serve none but Allah. Lo!  
I fear for you the doom of a  
tremendous Day.

22. They said: Hast Thou come  
to turn us away from our gods?  
Then bring upon us that where-  
with thou threatenest us, if thou  
art of the truthful.

23. He said: The knowledge is  
with Allah only. I convey unto  
you that wherewith I have been  
sent, but I see you are a folk that  
know not.

24. Then, when they beheld it as  
a dense cloud coming toward  
their valleys, they said: Here is a  
cloud bringing us rain. Nay, but it  
is that which ye did seek to  
hasten, a wind wherein is painful  
torment,

25. Destroying all things by  
commandment of its Lord. And  
morning found them so that  
naught could be seen save their  
dwellings. Thus do We reward  
the guilty folk.

26. And verily We had em-  
powered them with that where-  
with We have not empowered  
you, and had assigned them  
ears and eyes and hearts; but



sam- 'u-hum wa laaa  
'abshaarhum wa laaa 'af-  
'idatuhum-miñ-shay-'in 'iz  
kaanuu yajhaduuna bi-  
'Aayaatillaahi wa haaqa  
bihim-maa kaanuu bihii  
yastahzi-'uun!

27. Wa laqad 'ahlaknaa maa  
hawlakum-minal-quraa wa  
sarrafnal-'Aayaati la-'allahum  
yarji-'uun.

28. Fa-law laa naşara-  
humul-laziinat-takhazuu miñ-  
duunil-laahi qurbaanan  
'aalihah? Bal zalluu 'anhum:  
wa zaalika 'if-kuhum wa maa  
kaanuu yaftaruun.

29. Wa 'iz şarafnaaa 'ilayka  
nafaram-minal-Jinni yastami-  
'uunal-Qur-'aan. Fammaa  
hazaruuhu qaaluuu 'ańşıtuu!  
Fammaa quziya wallaw  
'ilaa qawmihim-muñziriiin.

30. Qaaluu yaa-qawmanaaa  
'innaa sami'-naa Kitaaban  
'uñzila mim-ba'-di Muusaa  
muşaddiqal-limaa bayna  
yaday-hi yahdiii 'ilal-Ḥaqqi  
wa 'ilaa Ṭariiqim-Mustaqiim.

31. Yaa-qawmanaaa 'ajiibuu  
Daa-'iyallaahi wa 'aaminuu  
bihii yagfir lakum-miñ-  
zunuubikum wa yujir-kum-  
min 'Azaa-bin 'Aliim.

32. Wa mallaa yujib Daa-  
'iyallaahi falaysa bimu'-jiziñ-  
fil-'arzi wa laysa lahuu miñ-  
duunihiii 'awliyaaa': 'ulaaa-  
'ika fii zalaalim-mubiin.

سَمِعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا  
أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا  
يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ  
بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ٢٦

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ  
الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ  
يَرْجِعُونَ ٢٧

فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا  
مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً  
بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ  
وَمَا كَانُوا يَفْقَهُونَ ٢٨

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ  
الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا  
حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ  
الْقُرْآنُ إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ٢٩

قَالُوا يَقَوْمُنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا  
أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا  
لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى  
الْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ ٣٠

يَقَوْمُنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا  
بِهِ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ  
مِنْ عَذَابِ إِلِيمٍ ٣١

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ  
بِعُجْزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ  
دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ  
مُبِينٍ ٣٢

their ears and eyes and hearts  
availed them naught since they  
denied the revelations of Allah;  
and what they used to mock  
befell them.

27. And verily We have destroyed  
townships round about you, and  
displayed (for them) Our reve-  
lations, that haply they might  
return.

28. Then why did those whom  
they had chosen for gods as a  
way of approach (unto Allah)  
not help them? Nay, but they did  
fail them utterly. And (all) that  
was their lie, and what they  
used to invent.

29. And when We inclined to-  
ward thee (Muhammad) certain  
of the Jinn, who wished to hear  
the Qur'an and, when they were  
in its presence, said: Give ear!  
and, when it was finished, turned  
back to their people, warning.

30. They said: O our people! Lo!  
we have heard a Scripture which  
hath been revealed after Moses,  
confirming that which was be-  
fore it, guiding unto the truth and  
a right road.

31. O our people! respond to  
Allah's summoner and believe  
in Him. He will forgive you some  
of your sins and guard you from  
a painful doom.

32. And whoso respondeth not  
to Allah's summoner he can no  
where escape in the earth, and  
he hath no protecting friends  
instead of Him. Such are in  
error manifest.



33. 'Awalam yaraw 'annal-laahallazii khalaqas-samaa-waati wal-'arza wa lam ya-ya bi-khalqihinna bi-qaadirin 'alaaa 'aany-yuh-yi-yal-mawtaa? Balaaa 'innahuu 'alaa kulli shay-'iñ-Qadiir.

34. Wa Yawma yu'-razul-laziina kafaruu 'alan-Naar: 'a-laysa haazaa bil-Haqq? Qaaluu balaa wa Rabbinaa! Qaala fazuuqul-'azaaba bima kuñtum takfuruun!

35. Faşbir kamaa şabara 'ulul-'azmi minar-rusuli wa laa tasta' jil-lahum. Ka-'annahum Yuwma yarawna maa yuu-'aduuna lam yalbaşuuu 'illaa saa-'atamin-nahaar. Balaag: fahal yuh-laku 'illal-qawmul-faasiquun.

#### MUHAMMAD

##### Verses 38-Section 4

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Allaziina kafaruu wa şadduu 'ań-Sabiilillaahi 'azalla 'a'-maalahum.

2. Wallaziina 'aamanuu wa 'amiluş-şalihaati wa 'aamanuu bima nuzzila 'alaa MUHAMMADIñW-wa huwal-ḥaqqu mir-Rabbiḥim kaffara 'anhum sayyi-'aatihim wa 'aṣlaḥa baalahum.

3. Żaalika bi-'annallaziina kafarut-taba-'ul-baatila wa 'annallaziina 'aamanuṭ-taba-'ul-Ḥaqq mir-Rabbiḥim: kazaalika yazribul-

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْْيَمْ بِخَلْقِهِنَّ بِقَدِيرٍ عَلَى أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۳۳

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝۳۴

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَرْشِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرُونَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ بَلِغْ فَمَهْلُ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الْفَاسِقُونَ ۝۳۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝۱

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝۲

ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ

33. Have they not seen that Allah, Who created the heavens and the earth and was not wearied by their creation, is Able to give life to the dead? Aye, He verily is Able to do all things.

34. And on the day when those who disbelieve are exposed to the Fire (they will be asked): Is not this real? They will say: Yea, by our Lord. He will say: Then taste the doom for that ye disbelieved.

35. Then have patience (O Muhammad) even as the stout of heart among the messengers (of old) had patience, and seek not to hasten on (the doom) for them. On the day when they see that which they are promised (it will seem to them) as though they had tarried but an hour of daylight. A clear message. Shall any be destroyed save evil-living folk?

#### MUHAMMAD

##### Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Those who disbelieve and turn (men) from the way of Allah, He rendereth their actions vain.

2. And those who believe and do good works and believe in that which is revealed unto Muhammad and it is the truth from their Lord—He riddeth them of their ill-deeds and improveth their state.

3. That is because those who disbelieve follow falsehood and because those who believe follow the truth from their Lord.



laahu linnaasi 'amṣaalahum.

4. Fa-'izaa laqiitu-mullaziina kafaruu faẓarbar-riqaab; ḥattaa 'izaaa 'aṣkhañ-tumuuhum fashuddul-waṣaaqa fa-'immaa mannam-ba'-du wa 'immaa fidaaa-'an ḥattaa taza-'al-ḥarbu 'awzaarahaa. Ẓaalika wa law yashaaa-'ullaahu lañtaṣara minhum wa laakil-liyab-luwa ba'-zukum-biba'-z. Wallaziina qutiluu fii Sabiilillaahi falañy-yuẓilla 'a'-maalahum.

5. Sayahdiihim wa yuṣlihu baalahum, —

6. Wa yud-khiluhumul-Jannata 'arrafahaa lahum.

7. Yaaa-'ayyuhallaẓiina 'aamanuuu 'iñ-taṣurullaaha yañ-ṣurkum wa yu-ṣabbit 'aqdaa-makum.

8. Wallaziina kafaruu fata'-sal-lahum wa 'aẓalla 'a'-maalahum.

9. Ẓaalika bi-'annahum karihuu maaa 'añzalallaahu fa-'aḥbaṭa 'a'-maalahum.

10. 'Afalam yasiiruu fil-'arḑi fayañzuruu kayfa kaana 'Aaqibatullaẓiina miñ-qablihim? Dammarallaahu 'alayhim, wa lil-kaafiriina 'amṣaaluhaa.

11. Ẓaalika bi-'annallaaha Mawla-l-ẓiina 'aamanuu wa 'annal-kaafiriina laa mawlaa lahum.

12. 'Innallaaha yud-khilul-ẓiina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaali-ḥaati Jannaatiñ-tajrii miñ-taḥtiha-l-'anhaar; wallaziina kafaruu

اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ۖ

فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّى إِذَا أَثْنَتَهُمْ فُشِدُوا الْوَتَاقُ فَمَا مَتْنًا بَعْدُ وَإِنَّمَا فِدَاءٌ حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ ۖ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرْنَا مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ

اللَّهُ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۚ

سَيُهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۚ

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا لَهُمْ ۚ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنْصُرُوا

اللَّهُ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ۚ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَضَلَّ

أَعْمَالَهُمْ ۚ

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ

اللَّهُ فَاحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۚ

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ

فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ

مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

وَاللَّكْفَرِينَ أَمْثَالَهَا ۚ

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ

آمَنُوا وَأَنَّ الْكُفْرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ۚ

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

Thus Allah coineth their similitudes for mankind.

4. Now when ye meet in battle those who disbelieve, then it is smiting of the necks until, when ye have routed them, then making fast of bonds; and afterward either grace or ransom till the war lay down its burdens. That (is the ordinance). And if Allah willed He could have punished them (without you) but (thus it is ordained) that He may try some of you by means of others. And those who are slain in the way of Allah. He rendereth not their actions vain.

5. He will guide them and improve their state.

6. And bring them in unto the Garden which He hath made known to them.

7. O ye who believe! If ye help Allah's Cause He will help you and will make your foothold firm.

8. And those who disbelieve, perdition is for them, and He will make their actions vain.

9. That is because they are averse to that which Allah hath revealed, therefore maketh He their actions fruitless.

10. Have they not travelled in the land to see the nature of the consequence for those who were before them? Allah wiped them out. And for the disbelievers there will be the like thereof.

11. That is because Allah is patron of those who believe, and because the disbelievers have no patron.

12. Lo! Allah will cause those who believe and do good works to enter Gardens underneath which rivers flow; while those who disbelieve take their



yata-matta-'uuna wa ya'-  
kuluuna kamaa ta'-kulul-'an-  
'aamu wan-Naaru maṣwal-  
lahum.

13. Wa ka-'ayyim-miñ-  
qaryatin hiya 'ashaddu  
quwwatam-miñ-qaryatikallatii  
'akhrajatk: 'Ah-laknaahum  
fala naaṣira la-hum.

14. 'Afamañ-kaana 'alaa  
Bayyi-natim-mir-Rabbihi  
kamañ zuyyina lahuu suuu-'u  
'amalihii wattaba-'uuu  
'ahwaaa-'ahum?

15. Maṣalul-Jannatillatii wu-  
'idal-Muttaquun: fiihaa 'an-  
haarum-mim-maaa-'in gayri  
'aa-sin; wa 'anhaarum-mil-  
laba-nil-lam yata-gayyar ta'-  
muh; wa 'an-haarum-min  
khamril-lazzatil-lish-  
shaaribiin; wa 'an-haarum-  
min 'asalim-muṣaffaa. Wa  
lahum fiihaa min-kulliṣ-  
ṣamaraati wa magfiratum-  
mir-Rabbihi: Ka-man huwa  
khaa-liduñ-fin-Naari wa  
suquu maaa-'an ḥamiimañ-  
faqaṭṭa-'a 'am-'aaa-'ahum?

16. Wa minhum-maṇy-  
yastami-'u 'ilayka ḥatta  
'iḥaa kharajuu min 'iñdika  
qaaluu lillaziina 'uutul-'ilma  
maa-ḥaa qaala 'aanifaa?  
'Ulaaa-'ikallaziina ṭaba-  
'allaahu 'alaa quluubihim  
wattaba-'uuu 'ahwaaa-  
'ahum.

17. Wallaziinah-tadaw  
zaadahum hudañw-wa  
'aataahum taqwaahum.

18. Fahal yañzuruuna 'illas-  
Saa-'ata 'aṇ ta'-tiyahum-  
bagtah? Faqad jaaa-'a  
'ashraa-ṭuhaa.

يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ  
الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۚ

وَكَايِنُ مِّنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً

مِّنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْتِكَ  
أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ۚ

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ

كَسَنَ زَيْنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَ

اتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۚ

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ  
فِيهَا أَنْهَارٌ مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ

وَأَنْهَارٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ  
وَأَنْهَارٌ مِّن خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ۚ

وَأَنْهَارٌ مِّن عَسَلٍ مُّصَفًّى  
وَلَمْ فِيهَا مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ

وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ۚ كَمَن هُوَ  
خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيماً

فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ۚ

وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ  
إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا

لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ  
أَنفًا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ

قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۚ

وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى  
وَاتَّبَعُوا تَقْوَاهُمْ ۚ

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَن  
تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا

comfort in this life and eat even  
as the cattle eat, and the Fire is  
their habitation.

13. And how many a township  
stronger than thy township (O  
Muhammad) which hath cast  
thee out, have We destroyed,  
and they had no helper!

14. Is he who relieth on a clear  
proof from his Lord like those for  
whom the evil that they do is  
beatified while they follow their  
own lusts?

15. A similitude of the Garden  
which those who keep their duty  
(to Allah) are promised: Therein  
are rivers of water unpolluted,  
and rivers of milk whereof the  
flavour changeth not, and rivers  
of wine delicious to the drinkers,  
and rivers of clear-run honey;  
therein for them is every kind of  
fruit, with pardon from their Lord.  
(Are those who enjoy all this)  
like those who are immortal in  
the Fire and are given boiling  
water to drink so that it teareth  
their bowels?

16. Among them are some who  
give ear unto thee (Muham-  
mad) till, when they go forth from  
thy presence they say unto  
those who have been given  
knowledge: What was that he  
said just now? Those are they  
whose hearts Allah hath sealed,  
and they follow their own lusts.

17. While as for those who walk  
aright, He addeth to their gui-  
dance, and giveth them their  
protection (against evil).

18. Await they aught save the  
Hour, that it should come upon  
them unawares? And the  
beginnings thereof have already



Fa-'annaa lahum 'izaa jaaa-  
'at-hum zikraahum?

19. Fa'-lam 'annahuu Laaa  
'ilaaha 'illal-laahu wastagfir li-  
zambika wa lil-Mu'-miniina  
wal-Mu'-minaat: wallaahu  
ya'-lamu mutaqaallabakum wa  
maṣwaakum.

20. Wa yaquulullaziina  
'aamanuu law laa nuzzilat  
Suurah? Fa-'izaaa 'uñzilat  
Suuratum-Mah-kamatuñw-  
wa zukira filhal-qitaalu ra-  
'aytallaziina fii quluubihim-  
marazuñy-yañzuruuna  
'ilayka naṣaral-mag-shiyyi  
'alay-hi minal-mawt. Fa-  
'awlaa lahum!

21. Ṭaa-'atuñw-wa qawlum-  
ma'-ruuf. Fa-'izaa 'azamal-  
'amr. Falaw ṣadaqullaaha  
lakaana khayral-lahum.

22. Fahal 'asay-tum 'iñ-  
tawallay-tum 'añ-tufsiduu fil-  
'arḍi wa tuqṭṭi-'uuu  
'arḥaamakum?

23. 'Ulaaa-'ikallaziina la-'ana-  
humullaahu fa-'aṣammahum  
wa 'a-maaa 'abṣaarahum.

24. 'Afalaa yatadabba-  
ruunal-Qur-'aana 'am 'alaa  
quluubin 'aqfaaluhaa?

25. 'Innallaziinar-tadduu  
'alaaa 'adbaarihim-mim-ba'-  
di maa tabayyana lahumul-  
Hudash-Shaytaanu sawwala  
lahum, wa 'amlaa lahum.

26. Ṭaalika bi-'annahum  
qaaluu lillaziina karihuu maa  
nazzalal-laahu sanuṭii-'ukum  
fii ba'-zil-'amr; wallaahu ya'-  
lamu 'israa-rahum.

27. Fakayfa 'izaa tawaffat-  
humul-malaaa-'ikatu

فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ ۚ

فَاعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ

لذُنُوبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۚ

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۚ

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ

سُورَةٌ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ

وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ

نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ

فَأُولَى لَهُمْ ۚ

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ فَإِذَا

عُزِمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ

لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۚ

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا

فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ۚ

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ

فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ ۚ

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى

قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ۚ

إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ

مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ

الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ۚ

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا

نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ

الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ۚ

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ

come. But how, when it hath  
come upon them, can they take  
their warning?

19. So know (O Muhammad)  
that there is no God save Allah,  
and ask forgiveness for thy sin  
and for believing men and  
believing women. Allah knoweth  
(both) your place of turmoil and  
your place of rest.

20. And those who believe say:  
If only a surah was revealed!  
But when a decisive surah is  
revealed and war is mentioned  
therein, thou seest those in  
whose hearts is a disease look-  
ing at thee with the look of men  
fainting unto death. Therefore  
woe unto them!

21. Obedience and a civil word.  
Then, when the matter is deter-  
mined, if they are loyal to Allah it  
will be well for them.

22. Would ye then, if ye were  
given the command, work  
corruption in the land and sever  
your ties of kinship?

23. Such are they whom Allah  
curseth so that He deafeneth  
them and maketh blind their  
eyes.

24. Will they then not meditate  
on the Qur'an, or are there  
locks on the hearts?

25. Lo! those who turn back  
after the guidance hath been  
manifested unto them, Satan  
hath seduced them, and He  
giveth them the rein.

26. That is because they say  
unto those who hate what Allah  
hath revealed: We will obey you  
in some matters; and Allah  
knoweth their secret talk.

27. Then how (will it be with  
them) when the angels gather



yazri-buuna wujuuhahum wa 'ad-baarahum?

28. Zaalika bi-'annahumut-taba-'uu maaa 'as-khatallaaha wa karihuu rizwaanahuu fa-'ah-bata 'a'-maalahum.

29. 'Am hasibal-laziina fii quluubihim-marazun 'allañy-yukhrijallaahu 'azgaanahum?

30. Wa law nashaaa-'u la-'aray-naa-kahum fala-'araftahum-bisiimaahum: wa lata-'rifan-nahum fii lahnil-qawl! Wal-laahu ya'-lamu 'a'-maalakum.

31. Wa lanab-luwannakum hattaa na'-lamal-mujaahidiina miñkum waş-şaabiriina wa nabluwa 'akhbaarakum.

32. 'Innallažiina kafaruu wa şadduu 'añ-Sabiilillaahi wa shaaaqur-Rasuula mim-ba'di maa tabayyana lahumul-Hudaa lañy-yazurrullaaha shay-'aa: wa sayuh-biñu 'a'-maala-hum.

33. Yaaa-'ayyuhallažiina 'aa-manuu 'aṭii-'ullaaha wa 'aṭii-'ur-Rasuula wa laa tubṭiluuu 'a'-maalakum!

34. 'Innallažiina kafaruu wa şadduu 'añ-Sabiilillaahi şumma maatuu wa hum kuffaruñ-falañy-yagfirallaahu lahum.

35. Falaa tahinuu wa tad-'uuu 'ilas-salmi wa 'aṇtumul-'a'-lawna wallaahu ma-'akum wa lañy-yatirakum 'a'-maalakum.

36. 'Innamal-hayaatud-dunyaa la-'ibuñw-wa lahw:

يَضْرِبُونَ وُجُوهُهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ٢٤

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَاحْبَطَ

أَعْمَالَهُمْ ٢٥

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ

أَنْ لَّنْ يَخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ ٢٦

وَلَوْ نَشَاءُ لَارَيْنَاكُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ

بِسِيمِهِمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ

الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ٢٧

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ

الْمُجْهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ

وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ ٢٨

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ

اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ

مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى لَنْ يَضُرُّوا

اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحِطُ أَعْمَالَهُمْ ٢٩

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ

وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا

أَعْمَالَكُمْ ٣٠

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ

سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ

فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ٣١

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ ٣٢

وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ

يَتْرَكُكُمْ أَعْمَالَكُمْ ٣٣

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ ٣٤

them, smiting their faces and their backs!

28. That will be because they followed that which angereth Allah, and hated that which pleaseth Him. Therefore He hath made their actions vain.

29. Or do those in whose hearts is a disease deem that Allah will not bring to light their (secret) hates?

30. And if We would, We could show them unto thee (Muhammad) so that thou shouldst know them surely by their marks. And thou shalt know them by the burden of their talk. And Allah knoweth your deeds.

31. And verily We shall try you till We know those of you who strive hard (for the cause of Allah) and the steadfast, and till We test your record.

32. Lo! those who disbelieve and turn from the way of Allah and oppose the messenger after the guidance hath been manifested unto them, they hurt Allah not a jot, and He will make their actions fruitless.

33. O ye who believe! Obey Allah and obey the messenger, and render not your actions vain.

34. Lo! those who disbelieve and turn from the way of Allah and then die disbelievers, Allah surely will not pardon them.

35. So do not falter and cry out for peace when ye (will be) the uppermost, and Allah is with you, and He will not grudge (the reward of) your actions.

36. The life of the world is but a sport and a pastime. And if ye



wa 'iñ-tu'-minuu wa tattaquu  
yu'-tikum 'ujuurakum wa laa  
yas-'alkum 'amwaalakum.

37. 'lñy-yas-'alkumuuhaa fa-  
yuhfikum tabkhaluu wa  
yukhrij 'azgaanakum.

38. Haaa-'aantum haaa-  
'ulaaa-'i tud-'awna lituñfiquu  
fii Sabiilil-laah: famiñkum-  
mañy-yabkhal-Wa mañy-  
yabkhal-fa-'innamaa  
yabkhalu 'an-nafsih. Wallaa-  
hul-Ganiyyu wa 'aantumul-  
Fuqaraaa'. Wa 'iñ-tatawallaw  
yastabdil-qawman gayrakum  
şumma laa yakuunuuu  
'amşaa-lakum!

### FAT-H

#### Verses 29-Section 4

Bimillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Innaa fatahnaa laka  
Fatham-Mubiinaa,
2. Liyagfira lakallaahu maa  
taqaddama miñ-zambika wa  
maa ta-'akh-khara wa  
yutimma ni'-matahuu 'alayka  
wa yahdi-yaka Şıraatam-  
Mustaqiimaa,
3. Wa yañşurakallaahu  
Naşran 'Aziizaa.
4. Huwallazii 'aanzalas-  
sakiinata fii quluubil-Mu'-  
miniina liyazdaaduuu  
'iimaanam-ma-'a 'iimaanihim;  
wa lillaahi Junuu-dus-  
samaawaati wal-'arz; wa  
kaanallaahu 'Aliiman  
Hakiimaa,
5. Li-yud-khilal-Mu'-miniina  
wal-Mu'-minaati Jannaatiñ-  
taj-rii miñ-tahtihal-'anhaaru  
khaalidiina fiihaa wa  
yukaffira 'an-hum sayyi-  
'aatihim;—wa kaa-na  
zaalika 'iñdallaahi fawzan  
'aziimaa, —

وَأَنْ تُوْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ

وَلَا يَسْأَلُكُمْ أَمْوَالَكُمْ ۚ

إِنْ يَسْأَلْكُمْ فِيْهَا فَيُحْفِكُمْ تَبَخَّلُوا

وَيُخْرِجُ أَضْغَانَكُمْ ۚ

هَآأَنْتُمْ هَآؤَآءِ تَدْعُونَ لِنُفِقُوا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبِمَنْ مِّنْكُمْ يَبْخُلُ

وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ عَن نَّفْسِهِ

وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ ۚ وَإِنْ

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ

ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ۚ

لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنْبِكَ

وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ

وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ۚ

وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ۚ

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ

الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَّعَ

إِيمَانِهِمْ ۚ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمٰوٰتِ

وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۚ

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ

سَيِّئَاتِهِمْ ۚ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ

فَوْزًا عَظِيمًا ۚ

believe and ward off (evil), He  
will give you your wages, and  
will not ask of you your worldly  
wealth.

37. If He should ask it of you and  
importune you, ye would hoard  
it, and He would bring to light  
your (secret) hates.

38. Lo! ye are those who are  
called to spend in the way of  
Allah, yet among you there are  
some who hoard. And as for  
him who hoardeth, he hoardeth  
only from his soul. And Allah is  
the Rich, and ye are the poor.  
And if ye turn away He will  
exchange you for some other  
folk, and they will not be the  
likes of you.

### VICTORY

#### Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Lo! We have given thee (O  
Muhammad) a signal victory,
2. That Allah may forgive thee  
of thy sin that which is past and  
that which is to come, and may  
perfect His favour unto thee,  
and may guide thee on a right  
path,
3. And that Allah may help thee  
with strong help—
4. He it is Who sent down peace  
of reassurance into the hearts  
of the believers that they might  
add faith unto their faith. Allah's  
are the hosts of the heavens  
and the earth, and Allah is ever  
Knower, Wise —
5. That He may bring the  
believing men and the be-  
lieving women into Gardens  
underneath which rivers flow,  
wherein they will abide, and  
may remit from them their evil  
deeds—That, in the sight of  
Allah, is the supreme triumph—



6. Wa yu-'azzibal-Munaafi-qiina wal-Munaafiqati wal-Mushri-kiina wal-Mushrikaatiz-zaaan-niina billaahi zannas-saw'. 'Alay-him daaa-'iratus-saw': wa gaziballaahu 'alay-him wa la-'anahum wa 'a-'adda lahum Jahannam: wa saaa-'at mašii-raa.

7. Wa lillaahi Junuudus-samaa-waati wal-'arz: wa kaanallaahu 'Aziizan Hakiimaa.

8. 'Innaaa 'arsalnaaka Shaahidañw-wa Mubash-shirañw-wa Nažiiraa:

9. Litu'-minuu billaahi wa Rasuulihii wa tu-'azziruuhu wa tuwaqqiruuh, wa tusabbihuuhu bukratñw-wa 'ašiilaa.

10. 'Innallažiina yubaa-yi-'uunaka 'innamaa yubaayi-'uunal-laah: Yadullaahi fawqa 'aydii-him: faman-nakaša fa-'inna-maa yañkusu 'alaa nafsih wa man 'awfaa bimaa 'aahada 'alay-hullaaha fasayu'-tiihi 'aj-ran 'azilmaa.

11. Sayaquulu lakal-mukhalla-fuuna minal-'A'-raabi shagalat-naaa 'amwaalunaa wa 'ahluunaa fastagfir lanaa. Yaquuluuna bi-'alsinatihim-maa laysa fii quluubihim. Qul famañy-yam-liku lakum-minallaahi shay-'an 'in 'araada bikum zarran 'aw 'araada bikum naf-'aa? Bal kaanallaahu bimaa ta'-maluuna khabiiraa.

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ٦

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ٧

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ٨

لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ٩

إِنَّ الَّذِينَ يَبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمِنْ يَتُوبْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ١٠

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِالسِّنْتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ١١

6. And may punish the hypocritical men and the hypocritical women, and the idolatrous men and the idolatrous women, who think an evil thought concerning Allah. For them is the evil turn of fortune, and Allah is wrath against them and hath cursed them, and hath made ready for them hell, a hapless journey's end.

7. Allah's are the hosts of the heavens and the earth, and Allah is ever Mighty, Wise.

8. Lo! We have sent thee (O Muhammad) as a witness and a bearer of good tidings and a warner,

9. That ye (mankind) may believe in Allah and His messenger, and may honour Him, and may revere Him, and may glorify Him at early dawn and at the close of day.

10. Lo! those who swear allegiance unto thee (Muhammad), swear allegiance only unto Allah. The Hand of Allah is above their hands. So whosoever breaketh his oath, breaketh it only to his soul's hurt; while whosoever keepeth his covenant with Allah, on him will He bestow immense reward.

11. Those of the wandering Arabs who were left behind will tell thee: Our possessions and our households occupied us, so ask forgiveness for us! They speak with their tongues that which is not in their hearts. Say: Who can avail you aught against Allah, if He intend you hurt or intend you profit? Nay, but Allah is ever Aware of what ye do.



12. Bal zanañtum 'allañy-yañ-qalibar-Rasuulu wal-Mu'-minuuna 'ilaaa 'ahliihim 'abadañw-wa zuyyina zaalika fii quluubikum wa zanañtum zannas-saw-'i wa kuñtum qaw-mam-buuraa.

13. Wa mal-lam yu'-mim-billaa wa Rasuulihii fa-'innaaa 'a'-tadnaa lil-kaafiriina Sa-'ii-rraa!

14. Wa lillaahi Mulkus-samaawaati wal-'arz: yagfiru limañy-yashaaa-'u wa yu-'azzibu mañy-yashaaa': wa kaana-l-laahu Gafuurar-Rahiimaa.

15. Sayaquulul-mukhallafuuna 'izañ-talaqtum 'ilaa magaanima lita'-khuзуuhaa zar-uunaa nattabi'-kum: yurii duu-na 'añy-yubaddiluu Kalaamallaah. Qul-lañ-tattabi-'uunaa ka-zaalikum qaalallaahu miñ-qabl: fasayaquuluuna bal tahsudu-unanaa. Bal kaanuu laa yaf-qahuuna 'illaa qaliilaa.

16. Qul-lil-mukhallafiina minal-'A'-raabi satud-'awna 'ilaa qawmin 'ulii ba'-siñ-shadiidin-tuqaatiluunahum 'aw yuslimuun. Fa-'iñ-tuñi-'uu yu' ti-kumullaahu 'ajran ḥasanaa; wa 'iñ-tatawallaw kamaa tawallay-tum-miñ-qablu yu-'azzibikum 'azaaban 'aliimaa.

17. Laysa 'alal-'a'-maa ḥarajuñw-wa laa 'alal-'a'-raji ḥarajuñw-wa laa 'alal-mariizi haraj. Wa mañy-yuñi-'illaaha wa Rasuulahuu yudkhihu Jannaa-tiñ-tajrii miñ-taḥtiha-

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيَّنَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَّتُمْ

ظَنَّ السَّوْءَ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۝١٢

وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا

أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۝١٣

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ

يَشَاءُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝١٤

سَيَقُولُ الْخَلْفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ

إِلَى مَغَائِمٍ لَتَأْخُذْهُمَا ذَرُونَا

نَتَّبِعْكُمْ يَرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا

كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ

قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ

بَلْ تَحَسَدُونا وَنَنَا بَلْ كَانُوا

لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝١٥

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ

سَتُدْعُونَ إِلَى قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ

شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ

فَإِنْ تَطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا

حَسَنًا وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ

مَنْ قَبْلُ يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝١٦

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى

الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ

حَرَجٌ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

12. Nay, but ye deemed that the messenger and the believers would never return to their own folk, and that was made fair-seeming in your hearts, and ye did think an evil thought, and ye were worthless folk.

13. And as for him who believeth not in Allah and His messenger - Lo! We have prepared a flame for disbelievers.

14. And Allah's is the Sovereignty of the heavens and the earth. He forgiveth whom He will, and punisheth whom He will. And Allah is ever Forgiving, Merciful.

15. Those who were left behind will say, when ye set forth to capture booty: Let us go with you. They fain would change the verdict of Allah. Say (unto them, O Muhammad): Ye shall not go with us. Thus hath Allah said beforehand. Then they will say: Ye are envious of us. Nay, but they understand not, save a little.

16. Say unto those of the wandering Arabs who were left behind: Ye will be called against a folk of mighty prowess, to fight them until they surrender; and if ye obey, Allah will give you a fair reward; but if ye turn away as ye did turn away before, He will punish you with painful doom.

17. There is no blame for the blind, nor is there blame for the lame, nor is there blame for the sick (that they go not forth to war). And whoso obeyeth Allah and His messenger, He will make him enter Gardens under-



'anhaar; wa mañy-yatawalla  
yu-'azzibhu 'azaaban  
'aliimaa.

18. Laqad razi-yallaahu 'anil-  
Mu'-miniina 'iz yubaa-yi-'uu-  
naka tahtash-Shajarati fa-  
'alima maa fii-quluubihim fa-  
'aanzalas-Sakiinata 'alayhim  
wa 'asaabahum Fat-haān-  
qariibaa;

19. Wa magaanima kašiirata-  
ny-ya'-khužuunahaa: wa  
kaanallaahu 'Aziizan  
Ḥakiimaa.

20. Wa-'adakumullaahu  
magaanima kašiiratañ ta'-  
khužuunahaa fa-'ajjala  
lakum haazihii wa kaffa  
'aydiyannaasi 'aā-kum; wa  
litakuuna 'Aayatal-lil-Mu  
'miniina wa yahdiyakum  
Ṣiraatam-Mustaqiimaa;

21. Wa 'ukhraa lam taqdiruu  
'alayhaa qad 'aḥaatalaahu  
bi-haa: wa kaanallaahu 'alaa  
kulli shay-'iā-Qadiiraa.

22. Wa law qaatalakumullazi-  
ina kafaruu lawalla-wul-  
'adbaara ṣumma laa yajiduuna  
waliyy-aāw-wa laa našiiraa.

23. Sunnatallaahillatii qad  
khalat miñ-qablu wa laā-  
tajida li-Sunnatillaahi  
tabdiilaa.

24. Wa Huwallazii kaffa  
'aydi-yahum 'aā-kum wa  
'aydiyakum 'anhum bi-baṭni  
Makkata mim-ba'-di 'an  
'azfarakum 'alay-him. Wa  
kaanallaahu bimaa ta'-  
maluuna Bašiiraa.

25. Humullaziina kafaruu wa  
ṣadduukum 'anil-

الْأَنْهَرُ وَمَنْ يَتَوَلَّ يَعَذِّبْهُ عَذَابًا  
أَلِيمًا ۝١٤

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ  
إِذْ يَبَايَعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ  
مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ  
عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ۝١٨

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا  
وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝١٩

وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً  
تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ  
وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ  
وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ  
وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۝٢٠

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ  
أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝٢١

وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا  
الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا  
وَلَا نَصِيرًا ۝٢٢

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ  
وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۝٢٣  
وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ  
وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ  
بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ  
اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝٢٤

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاصَدُّوكُمْ عَنِ

neath which rivers flow; and  
whoso turneth back, him will He  
punish with a painful doom.

18. Allah was well pleased with  
the believers when they swore  
allegiance unto thee beneath  
the tree, and He knew what was  
in their hearts, and He sent  
down peace of reassurance on  
them, and hath rewarded them  
with a near victory;

19. And much booty that they  
will capture. Allah is ever  
Mighty, Wise.

20. Allah promiseth you much  
booty that ye will capture, and  
hath given you this in advance,  
and hath withheld men's hands  
from you, that it may be a token  
for the believers, and that He  
may guide you on a right path.

21. And other (gain), which ye  
have not been able to achieve,  
Allah will compass it. Allah is  
Able to do all things.

22. And if those who disbe-  
lieve join battle with you they  
will take to flight, and afterward  
they will find no protecting  
friend nor helper.

23. It is the law of Allah which  
hath taken course aforetime.  
Thou will not find for the law of  
Allah aught of power to change.

24. And He it is Who hath with-  
held men's hands from you, and  
hath withheld your hands from  
them, in the valley of Mecca,  
after He had made you victors  
over them. Allah is Seer of what  
ye do.

25. These it was who disbe-  
lieved and debarred you from

النصف



Masjidil-Haraami wal-hadya ma'-kuufan 'aany-yabluga mahillah. Wa law laa rijaalum-Mu'-minuuna wa nisaaa-'um-Mu'-minaatul-lam ta'-lamuuhum 'aā-taṭa-'uuhum fatuṣiibakum-minhum-ma-'arratum-bi-gayri 'ilm, li-yudkhilallaahu fii Raḥmatihii maāy-yashaaa'. Law tazayyaluu la-'azzabnallaḥiina kafaruu minhum 'azaaban 'aliimaa.

26. 'Iz ja-'alallaḥiina kafaruu fii quluubihimul-ḥamiyyata Ḥamiyyatal-Jaahi-liyyati fa-'aāzalallaahu Sakiinatahuu 'alaa Rasuulihii wa 'alal-Mu'-miniina wa 'alzamahum kalimatat-taqwaa wa kaanuuh 'ahaqqa bihaa wa 'ahlahaa. Wa kaanallaahu bi-kulli shay-'in 'Aliimaa.

27. Laqad ṣadaqaallaahu Rasuulahur-ru'-yaa bil-ḥaqq: latad-khulunnal-Masjidal-Haraama 'iā-shaaa-'allaahu 'aaminiina muḥalliqaana ru-'uusakum wa muqaṣṣiriina laa takhaafuun. Fa-'alima maa lam ta'-lamuu faja-'ala miā-duuni zaalika fat-ḥaān-qariibaa.

28. Huwallaziii 'arsala Rasuulahu bil-Hudaa wa Diinil-Ḥaqqi liyuzḥirahuu 'alad-diini kullih: wa kafa billaahi Shahiidaa.

29. Muhammadur-Rasuulul-laah: wallaḥiina ma-'ahuuu 'a-shid-daaa-'u 'alal-kuffaari ruḥa-maaa-'u baynahum taraahum rukka-'aā-sujjadaāy-yabtaguuna Fazlam-

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهُدَى مَعَكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَجَلَّهُ وَلَوْ لَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَؤُهُمْ فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيُدْخِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَو تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ٢٥

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحِصْيَةَ حِصْيَةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَاَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالزَّمَهُمْ كَلِمَةً التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ٢٦ لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّبُيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ٢٧

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ٢٨ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا

Inviolable Place of Worship, and debarred the offering from reaching its goal. And if it had not been for believing men and believing women, whom ye know not—lest ye should tread them underfoot and thus incur guilt for them unknowingly; that Allah might bring into His mercy whom He will—If (the believers and the disbelievers) had been clearly separated We verily had punished those of them who disbelieved with painful punishment.

26. When those who disbelieve had set up in their hearts zealotry, the zealotry of the Age of Ignorance, then Allah sent down His peace of reassurance upon His messenger and upon the believers and imposed on them the word of self restraint, for they were worthy of it and meet for it. And Allah is Aware of all things.

27. Allah hath fulfilled the vision for His messenger in very truth. Ye shall indeed enter the Inviolable Place of Worship, if Allah will, secure, (having your hair) shaven and cut, not fearing. But He knoweth that which ye know not, and hath given you a near victory beforehand.

28. He it is Who hath sent His messenger with the guidance and the religion of Truth, that He may cause it to prevail over all religion. And Allah sufficeth as a witness.

29. Muhammad is the messenger of Allah. And those with him are hard against the disbelievers and merciful among themselves. Thou (O Muhammad) seest them bowing and



minallaahi wa Rizwaanaa.  
Siimaahum fii wujuuhihim-  
min 'aʿaris-sujuud. Zaalika  
maʿsaluhum fit-Tawraati wa  
maʿsaluhum fil-'Injiil: kazar-'in  
'akhrāja shat-'ahuu fa-  
'aazarahuu fastaglaẓa  
fastawaa 'alaa suuqihii yu'-  
jibuz-zurraa-'a li-yagiiza  
bihimul-kuffaar. Wa-  
'adallaa-hullaziina 'aamanuu  
wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati  
minhum-Magfiratañw-wa  
'Ajrān 'Aziimaa.

## HUUJURAAT

## Verses 18-Sections 2

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Yaaa-'ayyuhā-laziina  
'aamanuu laa tuqaddimuu  
bayna yada-yillaahi wa  
Rasuulihii wattaqullaah:  
'innallaaha Samii-'un 'Allim.
2. Yaaa-'ayyuhā-hallaziina 'aa-  
manuu laa taraf-'uuu  
'aṣwaata-kum fawqa ṣawtin-  
Nabiyyi wa laa tajharuu  
lahuu bil-qawli kajahri ba'-  
zikum li-ba'-zin 'aā taḥbaṭa  
'a'-maalukum wa 'aā-tum laa  
tash-'uruun.
3. 'Innallaaziina yaguzẓuuna  
'aṣwaatahum 'iīnda Rasuulil-  
laahi 'ulaaa-'ikallaẓiinam-  
taḥa-nallaahu quluubahum  
littaqwaa: lahum-  
Magfiratuñw-wa 'Ajrūn 'Aziim.
4. 'Innallaaziina yunaaduunaka  
miñw-waraaa-'il-HUUJURAATI  
'akṣaruhum laa ya'-qiluun.
5. Wa law 'annahum ṣabaruu  
ḥattaa takhruja 'ilayhim  
lakaana khayrallahum:  
wallaahu

مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي  
وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ  
مِثْلَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمِثْلَهُمْ فِي  
الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ  
فَازْرَعَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى  
سَوْقِهِ يُجِيبُ الزَّارِعَ لِيُغِيطَ بِهِمْ  
الْكَفَّارُ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا  
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً  
وَأَجْرًا عَظِيمًا ۝

سُورَةُ الْحَجَرَاتِ مَدَنِيَّةٌ ١٨ آيَاتُهَا ٢٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْدِّمُوا  
بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا  
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ  
فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ  
بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن  
تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ۝  
إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ  
عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ  
امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَى لَهُمْ  
مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۝  
إِنَّ الَّذِينَ يَنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ  
الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۝  
وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ  
إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ

falling prostrate (in worship),  
seeking bounty from Allah and  
(His) acceptance. The mark of  
them is on their foreheads from  
the traces of prostration. Such is  
their likeness in the Torah and  
their likeness in the Gospel-like  
as sown corn that sendeth forth  
its shoot and strengtheneth it  
and riseth firm upon its stalk,  
delighting the sowers—that He  
may enrage the disbelievers with  
(the sight of) them. Allah hath  
promised, unto such of them as  
believe and do good works,  
forgiveness and immense re-  
ward.

THE PRIVATE  
APARTMENTS

## Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. O ye who believe! Be not  
forward in the presence of Allah  
and His messenger, and keep  
your duty to Allah. Lo! Allah is  
Hearer, Knower.
2. O ye who believe! Lift not up  
your voices above the voice of  
the Prophet, nor shout when  
speaking to him as ye shout one  
to another, lest your works be  
rendered vain while ye perceive  
not.
3. Lo! they who subdue their  
voices in the presence of the  
messenger of Allah, those are  
they whose hearts Allah hath  
proven unto righteousness.  
Theirs will be forgiveness and  
immense reward.
4. Lo! those who call thee from  
behind the private apartments,  
most of them have no sense.
5. And if they had had patience  
till thou camest forth unto them,  
it had been better for them. And



Gafuurur-Raḥiim.

6. Yaaa-'ayyu-hallaḥiina 'aa-manuuu 'iñ-jaaa-'akum faa-siqum-binaba-'iñ fatabayyanuuu 'añ-tuṣiibuu qawmam-bijahaa-latin-fatuṣbiḥuu 'alaa maa fa-'al-tum naadimiin.

7. Wa'-lamuuu 'anna fiikum Rasuulallaah: law yuṭii-'ukum fii kaṣiirim-minal-'amri la-'anittum wa laakinnallaaha ḥabbaba 'ilaykumul-'iimaana wa zayyanahuu fii quluubikum wa karraha 'ilaykumul-kufra wal-fusuuqa wal-'iṣyaan: 'ulaaa-'ika humur-raashi-duun; —

8. Faḥlam-minallaahi wa ni'mah; wallaahu 'Aliimun Ḥakiim.

9. Wa 'iñ-ṭaaa-'ifataani minal-Mu'-miniinaq-tataluu fa-'aṣliḥuu baynahumaa: fa-'im-bagat 'iḥdaahumaa 'alal-'ukhraa faqaati-lullatii tabḡii ḥattaa tafiii-'a 'ilaaa 'amrillaah: fa-'iñ-faaa-'at fa-'aṣliḥuu bay-nahumaa bil-'adli wa 'aqṣiṭuu: 'innallaaha yuḥibbul-Muqṣiṭiin.

10. 'Innamal-Mu'-minuuna 'lkhwatun-fa-'aṣliḥuu bayna 'akhawaykum wattaqullaaha la-'allakum turḥamuun.

11. Yaaa-'ayyuhallaḥiina 'aa-manuu laa yas-khar qawmum-miñ-qawmin 'asaaa 'aṇyyakuunuu khayram-minhum wa laa nisaaa-'um-min-nisaaa-'in 'asaaa 'aṇy-yakunna khayram-min-hunn: wa laa talmizuuu 'aṇfusakum wa laa tanaabazuu bil-'alqaab: bi'-sa-

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٥

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصِحُّوا عَلَى مَا فَعَلْتُمْ نَذِيرٌ ٦

وَأَعْلَمُوا أَن فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ٧

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٨

وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ٩

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوِيكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١٠

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَر قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ

Allah is Forgiving, Merciful.

6. O ye who believe! If an evil-liver bring you tidings, verify it, lest ye smite some folk in ignorance and afterward repent of what ye did.

7. And know that the messenger of Allah is among you. If he were to obey you in much of the government, ye would surely be in trouble; but Allah hath endeared the faith to you and hath beautified it in your hearts, and hath made disbelief and lewdness and rebellion hateful unto you. Such are they who are the rightly guided:

8. (It is) a bounty and a grace from Allah; and Allah is Knower, Wise.

9. And if two parties of believers fall to fighting, then make peace between them. And if one party of them doth wrong to the other, fight ye that which doth wrong till it return unto the ordinance of Allah; then, if it return, make peace between them justly, and act equitably. Lo! Allah loveth the equitable.

10. The believers are naught else than brothers. Therefore make peace between your brethren and observe your duty to Allah that haply ye may obtain mercy.

11. O ye who believe! Let not a folk deride a folk who may be better than they (are), nor let women (deride) women who may be better than they are; neither defame one another, nor insult one another by nick-



lismul-fusuqu ba'-da-l-  
'iimaan: wa mal-lam yatub  
fa-'ulaaa-'ika humuz-  
zaalimuun.

12. Yaaa-'ayyuhallaaziina 'aa-  
manuj-tanibuu kašiiram-  
minaz-ẓann: 'inna ba'-ẓaz-  
ẓanni 'iṣmunw-wa laa  
tajassasuu wa laa yagtab-  
ba'-zukum ba'-zaa.  
'Ayuhibbu 'aḥadukum 'any-  
ya'-kula laḥma 'akhiihi  
maytañ-fakarihtumuuh?  
Wattaqul-laah: 'innallaaha  
Tawwaabur-Raḥiim.

13. Yaaa-'ayyuhan-naasu  
'innaa khalaqnaakum-miñ-  
zakariñw-wa 'uñṣaa wa ja-  
'alnaa-kum shu-'uubañw-wa  
qabaaa-'ila lita-'aarafuu.  
'Inna 'akra-makum 'iñdallaahi  
'atqaakum. 'Innallaa-ha  
'Aliimun Khabiir.

14. Qaalatil-'A'-raabu  
'aaman-naa. Qul-lam tu'-  
minuu wa lakiñ-quuluuu  
'aslamnaa wa lammaa  
yadkhulil-'iimaanu fii  
quluubikum. Wa 'iñ-tuṭii-'ul-  
laaha wa Rasuulahuu laa  
yalit-kum-min 'a'-maalikum  
shay-'aa: 'innallaaha  
Gafuurur-Raḥiim.

15. 'Innamal-Mu'-minuunal-  
laaziina 'aamanuu billaahi wa  
rasuulihii ṣumma lam yartaa-  
buu wa jaahaduu bi-  
'amwaalihim wa 'aṇfusihi fii  
Sabiilil-laah: 'ulaaa-'ika  
humuṣ-Ṣaadi-quun.

16. Qul 'atu-'allimuunallaaha  
bi-diinikum? Wallaahu ya'-  
lamu maa fis-samaawaati wa  
maa fil-'arz: wallaahu bikulli  
shay-'in 'Aliim.

الْإِسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيْمَانِ وَمَنْ  
لَمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ [١١]

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا  
مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ  
وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبِ بَعْضُكُمُ  
بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ  
لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا  
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ [١٢]

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ  
وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ  
لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ  
أَتْقَىٰكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ [١٣]

قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا  
وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ  
الْإِيْمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا  
اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ  
أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ [١٤]

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ  
وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا  
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ [١٥]

قُلْ أَعْلِمُونَ اللَّهُ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ  
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي  
الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ  
عَلِيمٌ [١٦]

names. Bad is the name of  
lewdness after faith. And whoso  
turneth not in repentance, such  
are evil-doers.

12. O ye who believe! Shun  
much suspicion; for lo! some  
suspicion is a crime. And spy  
not, neither backbite one  
another. Would one of you love  
to eat the flesh of his dead  
brother? Ye abhor that (so  
abhor the other)! And keep your  
duty (to Allah). Lo! Allah is  
Relenting, Merciful.

13. O mankind! Lo! We have  
created you from a male and a  
female, and have made you  
nations and tribes that ye may  
know one another. Lo! the  
noblest of you, in the sight of  
Allah, is the best in conduct. Lo!  
Allah is knower, Aware.

14. The wandering Arabs say:  
We believe. Say (unto them, O  
Muhammad): Ye believe not,  
but rather say "We submit," for  
the faith hath not yet entered  
into your hearts. Yet, if ye obey  
Allah and His messenger, He  
will not withhold from you aught  
of (the reward of) your deeds.  
Lo! Allah is Forgiving, Merciful.

15. The (true) believers are  
those only who believe in Allah  
and His messenger and after-  
ward doubt not, but strive with  
their wealth and their lives for  
the cause of Allah. Such are the  
sincere.

16. Say (unto them, O Muham-  
mad): Would ye teach Allah your  
religion, when Allah knoweth all  
that is in the heavens and all that  
is in the earth, and Allah is  
Aware of all things?



17. Yamunnuuna 'alayka 'an 'aslamuu. Qul-laa tamunnuu 'alayya 'Islaamakum. Balillaahu yamunnu 'alaykum 'an hadaakum lil-'iimaani 'iñ-kun̄tum ṣaadiqiin.

18. 'Innallaaha ya'-lamu gaybas-samaawaati wal-'arḑ: wallaahu baṣiirum-bimaa ta'-maluun.

## QAAAF

## Verses 45-Sections 3

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. QAAAF: Wal-Qur-'aanil-Majiid.

2. Bal 'ajibuuu 'aṇ-jaaa-'ahum-Muñzirum-minhum faqaalal-kaafiruuna haazaa shay-'un 'ajib!

3. 'A-'izaa mitnaa wa kunnaa turaabaa? Zaalika Raj-'umba-'iid!

4. Qad 'alimnaa maa tañqusul-'arḑu minhum: wa 'indanaa Kitaabun Ḥafiiz.

5. Bal kazzabuu bil-Haqqi lam-maa jaaa-'ahum fahum fiii 'am-rim-mariij.

6. 'Afalam yañzuruuu 'ilas-samaaa-'i fawqahum kayfa banay-naahaa wa zayyan-naahaa wa maa lahaa miñ-furuuj?

7. Wal-'arḑa madadnaahaa wa 'alqaynaa fiihaa rawaasiya wa 'ambatnaa fiihaa miñ-kulli zaw-jim-bahiiij, —

8. Tabṣiratañw-wa ḡikraa li-kulli 'abdim-muniib.

يُمْنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمْنُوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَيْكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ١٧ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بَهَا

تَعْمَلُونَ ١٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ق ٥٠ سُورَةُ قَافٍ مَكِّيَّةٌ (٣٠)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ١ بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ٢

ءِ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ ٣

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ ٤

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيجٍ ٥

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ٦

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَالْقِيْنَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ٧

تَبْصِرَةً وَذِكْرًا لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ٨

17. They make it a favour unto thee (Muhammad) that they have surrendered (unto Him). Say: Deem not your Surrender a favour unto me; nay, but Allah doth confer a favour on you, inasmuch as He hath led you to the Faith, if ye are earnest.

18. Lo! Allah knoweth the Unseen of the heavens and the earth. And Allah is Seer of what ye do.

## QAF

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Qaf. By the Glorious Qur'an,

2. Nay, but they marvel that a warner of their own hath come unto them; and the disbelievers say: This is a strange thing:

3. When we are dead and have become dust (shall we be brought back again)? That would be a far return!

4. We know that which the earth taketh of them, and with Us is a recording Book.

5. Nay, but they have denied the truth when it came unto them, therefore they are now in troubled case.

6. Have they not then observed the sky above them, how We have constructed it and beautified it, and how there are no rifts therein?

7. And the earth have We spread out, and have flung firm hills therein, and have caused of every lovely kind to grow thereon,

8. A vision and a reminder for every penitent slave.



9. Wa nazzalnaa minas-samaaa-'i maaa-'am-mubaarakan fa-'ambatnaa bihii jannaatiñw-wa ḥabbal-ḥaṣiid;

10. Wan-nakhla baasiqaatil-lahaa tal-'un-naziid; —

11. Rizqal-lil-'ibaadi wa 'ah-yay-naa bihii baldatam-maytaa. Kazaalikal-khuruuj.

12. Kazzabat qablahum Qawmu Nuuhiiñw-wa 'Aṣ-ḥaabur-Rassi wa Ṣamuud,

13. Wa 'Aaduñw-wa Fir-'awnu wa 'Ikhwaan Luuṭ,

14. Wa 'Aṣ-ḥaabul-'aykati wa Qawmu Tubba'; kulluñ-kazzabar-rusula fa-ḥaqqa Wa-'iid.

15. 'Afa-'a-yiinaa bil-khalqil-'awwal: bal hum fii labsim-min khalqiñ-jadiid?

16. Wa laqad khalaqnal-'iñsaana wa na'-lamu maa tuwas-wisu bihii nafsuh: wa Naḥnu 'aqrabu 'ilayhi min ḥablil-wariid.

17. 'Iṣ yatalaqqal-mutalaqqiyaani 'anil-yamiini wa 'anishshimaali qa-'iid.

18. Maa yalfiẓu miñ-qawlin 'illaa laday-hi raqiibun 'atiid.

19. Wa jaaa-'at sakratul-maw-ti bil-ḥaqq: ẓaalika maa kuñta minhu taḥiid!

20. Wa nufikha fiṣ-Ṣuur: ẓaalika Yawmul-Wa-'iid.

21. Wa jaaa-'at kullu nafsim-ma-'ahaa saaa-'iquñw-wa sha-hiid.

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبْرَكًا  
فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ  
الْحَصِيدِ ٩

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لِّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ ١٠  
رِزْقًا لِّلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً  
مَّيْتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ١١

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ  
الرَّسِّ وَثَمُودُ ١٢

وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ١٣  
وَأَصْحَابُ الْاَيِّكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ  
كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ١٤

أَفَعِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ  
فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ١٥  
وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا  
تُوَسَّوْسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ  
إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ١٦

إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ عَنِ الْيَمِينِ  
وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ١٧

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ  
عَتِيدٌ ١٨

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ١٩  
ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ٢٠  
وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمُ  
الْوَعْدِ ٢١

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَاقِقٌ  
وَشَهِيدٌ ٢٢

9. And We send down from the sky blessed water whereby We give growth unto gardens and the grain of crops,

10. And lofty date-palms with ranged clusters,

11. Provision (made) for men; and therewith We quicken a dead land. Even so will be the resurrection of the dead.

12. The folk of Noah denied (the truth) before them, and (so did) the dwellers at Ar-Rass and (the tribe of) Thamud,

13. And (the tribe of) A'ad, and Pharaoh, and the brethren of Lot,

14. And the dwellers in the wood, and the folk of Tubb'a: every one denied their messengers, therefore My threat took effect.

15. Were We then worn out by the first creation? Yet they are in doubt about a new creation.

16. We verily created a man and We know what his soul whispereth to him, and We are nearer to him than his jugular vein.

17. When the two Receivers receive (him), seated on the right hand and on the left,

18. He uttereth no word but there is with him an observer ready.

19. And the agony of death cometh in truth. (And it is said unto him): This is that which thou wast wont to shun.

20. And the trumpet is blown. This is the threatened Day.

21. And every soul cometh, along with it a driver and a witness.



22. Laqad kuṇṭa fii gaflatim-min haazaa fa-kashafnaa 'aṅka giṭaaa-'aka fa-baṣarukal-Yawma ḥadiid!

23. Wa qaala Qariinuhuu haazaa maa ladayya 'attid!

24. 'Al-qiya fii Jahannama kulla kaffaarīn 'aniid,

25. Mannaa-'il-lil-khayri mu'tadim-muriib.

26. 'Allazii ja-'ala ma-'allaahi 'ilaahan 'aakhara fa-'alqiyaahu fil-'Azaabish-shadiid.

27. Qaala Qariinuhuu Rabbanaa maaa 'atgaytuhuu wa laa-kin kaana fii zalaalimba-'iid.

28. Qaala laa takhtaṣimuu ladayya wa qad qaddamtu 'ilaykum-bil-wa-'iid.

29. Maa yubaddalul-Qawlu ladayya wa maaa 'ana biṣal-laamil-lil-'Abiid.

30. Yawma naquulu li-Jahannama halimtala'-ti wa taquulu hal mim- maziid?

31. Wa 'uzlifatil-Jannatu lil-Muttaqiina gayra bi-'iid.

32. Haazaa maa tuu-'aduuna likulli 'awwaabin ḥafiiz, —

33. Man khashiyar-Rahmaana bil-gaybi wa jaaa-'a bi-qal-bim-muniib:

34. 'Udkhuluuhaa bi-salaam; ۞ اَدْخُلُوْهَا بِسَلَامٍ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُوْدِ ۞ zaalika Yawmul-Khuluud!

35. Lahum-maa yashaaa-'uuna fiihaa wa Ladaynaa maziid.

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ۞

وَقَالَ قَرِينُهُ هٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ ۞

الْقِيَا فِيْ جَهَنَّمَ كُلٌّ كَفَّارٍ عَنِيدٌ ۞

مِّنَّا لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٌ ۞

الَّذِيْ جَعَلَ مَعَ اللّٰهِ إِلٰهًا آخَرَ فَالْقِيَةُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ۞

قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلٰكِنْ كَانَ فِي ضَلٰلٍ بَعِيْدٍ ۞

قَالَ لَا تَخْتَصِمُوْا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيْدِ ۞

مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلٰمٍ لِّلْعَبِيْدِ ۞

يَوْمَ نَقُوْلُ لِيْجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتَ وَتَقُوْلُ هَلْ مِنْ مَّزِيْدٍ ۞

وَأَزَلِفَتْ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِيْنَ غَيْرَ بَعِيْدٍ ۞

هٰذَا مَا تُوْعَدُوْنَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيْظٍ ۞

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيْبٍ ۞

اَدْخُلُوْهَا بِسَلَامٍ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُوْدِ ۞

لَهُمْ مَا يَشَآءُوْنَ فِيْهَا وَلَدَيْنَا مَزِيْدٌ ۞

22. (And unto the evil-doer it is said):Thou wast in heedlessness of this. Now We have removed from thee thy covering, and piercing is thy sight this day.

23. And (unto the evil-doer) his comrade saith: This is that which I have ready (as testimony).

24. (And it is said): Do ye twain hurl to hell each rebel ingrate,

25. Hinderer of good, transgressor, doubter,

26. Who setteth up another god along with Allah. Do ye twain hurl him to the dreadful doom.

27. His comrade saith: Our Lord! I did not cause him to rebel, but he was (himself) far gone in error.

28. He saith: Contend not in My presence, when I had already proffered unto you the warning.

29. The sentence that cometh from Me cannot be changed, and I am in no wise a tyrant unto the slaves.

30. On the day when We say unto hell: Art thou filled? and it saith: Can there be more to come?

31. And the Garden is brought nigh for those who kept from evil, no longer distant.

32. (And it is said): This is that which ye were promised. (It is) for every penitent and heedful one,

33. Who feareth the Beneficent in secret and cometh with a contrite heart.

34. Enter it in peace. This is the day of Immortality.

35. There they have all that they desire, and there is more with Us.



36. Wa kam 'ahlaknaa qabla  
hum-miñ-qarnin hum  
'ashaddu minhum batshan-  
fanaqqabuu fil-bilaad? hal  
mim-mahiiş?

37. 'Inna fii zaalika la-Zikraa  
limañ-kaana lahuu qalbun  
'aw 'alqas-sam-'a wa huwa  
shahiid.

38. Wa laqad khalaqnas-  
samaa-waati wal-'arḡa wa  
maa bayna-humaa fii Sittati  
'Ayyaam; wa maa massanaa  
mil-luguub.

39. Faşbir 'alaa maa yaquu-  
luuna wa sabbiḡ bi-Ḥamdi  
Rabbika qabla ṡuluu-'ish-  
shamsi wa qabal-  
guruub, —

40. Wa minal-layli fasabbiḡ-  
hu wa 'adbaaras-sujuud.

41. Wastami' yawma  
yunaadil-Munaadi mim-  
makaaniñ-qariib, —

42. Yawma yasma-'uunaş-  
Şayḡata bil-ḡaqq: zaalika  
Yawmul-Khuruuj.

43. 'Innaa Naḡnu nuḡyii wa  
numiitu wa 'ilay-nal-Maşiiir!

44. Yawma tashaqqaqul-  
'arḡu 'anhum siraa-'aa:  
zaalika ḡashrun 'alaynaa  
yasiir.

45. Naḡnu 'a'-lamu bima  
ya-quuluuna wa maaa 'aṡta  
'alay-him-bi-jabbaar. Fa-  
zakkir bil-Qur-'aani mañy-  
yakhaafu wa-'iid!

### ZAARIYAAT

#### Verses 60-Sections 3

Bismillaahir-Raḡmaanir-Raḡiim.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ  
هُم أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا  
فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّخِيصٍ [٣٦]  
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن كَانَ  
لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ  
شَهِيدٌ [٣٧]

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا  
مَسَّنَا مِنْ لَّغْوٍ [٣٨]

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ  
بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ  
وَقَبْلَ الْغُرُوبِ [٣٩]

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ السُّجُودِ [٤٠]  
وَاسْمَعْ يَوْمَ ينادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ  
قَرِيبٍ [٤١]

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ  
يَوْمُ الْخُرُوجِ [٤٢]

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا  
الْمَصِيرُ [٤٣]

يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا  
ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ [٤٤]

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ  
عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ  
مَن يَخَافُ وَعِيدِ [٤٥]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

36. And how many a generation  
We destroyed before them,  
who were mightier than these  
in prowess so that they overran  
the lands! Had they any place of  
refuge (when the judgement  
came)?

37. Lo! therein verily is a  
reminder for him who hath a  
heart, or giveth ear with full  
intelligence.

38. And verily We created the  
heavens and the earth, and all  
that is between them, in six  
Days, and naught of weariness  
touched Us.

39. Therefore (O Muhammad)  
bear with what they say, and  
hymn the praise of thy Lord  
before the rising and before the  
setting of the sun;

40. And in the night time hymn  
His praise, and after the (prescri-  
bed) prostrations.

41 And listen on the day when  
the crier crieth from a near  
place,

42. The day when they will hear  
the (Awful) Cry in truth. That is  
the day of coming forth (from  
the graves).

43. Lo! We it is Who quicken  
and give death, and unto Us is  
the journeying.

44. On the day when the earth  
splitteth asunder from them, has-  
tening forth (they come). That is a  
gathering easy for Us (to make).

45. We are best aware of what  
they say, and thou (O Muham-  
mad) art in no wise a compeller  
over them. But warn by the  
Qur'an him who feareth My  
threat.

### THE WINNOWING WINDS

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.



1. Waz-Zaariyaati zarwañ,
2. Fal-ḥaamilaati wiqrañ,
3. Fal-jaariyaati yusrañ,
4. Fal-muqassimaati 'Amran,
5. 'Innamaa tuu-'aduuna la-ṣaadiq;
6. Wa 'innad-Diina lawaaqi'.
7. Was-samaaa-'i zaatil-Ḥu-buk,
8. 'Innakum lafii qawlim-mukhtalif,
9. Yu'-faku 'anhu man 'ufik.
10. Qutilal-kharraaṣuun, —
11. 'Allaziina hum fii gamratin-saahuun:
12. Yas-'aluuna 'ayyaana Yawmud-Diin?
13. Yawma hum 'alan-Naari yuftanuun!
14. Zuuquu fitnatakum! Haa-ṣallazii kuñtum-bihii tasta'-ji-luun!
15. 'Innal-Muttaqiina fii Jannaatiñw-wa 'uyuun,
16. 'Aakhiziina maaa 'aataa-hum Rabbuhum: 'innahum kaanuu qabla ṣaaliḥa Muḥsiniin.
17. Kaanuu qaliilam-minal-layli maa yahja-'uun:
18. Wa bil-'as-ḥaari hum yas-tagfiruun;
19. Wa fiii 'amwaalihim ḥaq-qul-lis-saaa-'ili wal-mah-ruum.
20. Wa fil-'arḍi 'Aayaatul-lil-Muuqiniin,
21. Wa fiii 'aāfusikum 'afalaa tubṣiruun?
22. Wa fis-samaaa-'i Rizqukum wa maa tuu-'aduun.

- ١ وَالذَّارِيَاتِ ذُرْوًا
- ٢ فَالْحَالِيَتِ وَقْرًا
- ٣ فَالْجَارِيَتِ يُسْرًا
- ٤ فَالْمُقَسِّمَتِ أَمْرًا
- ٥ إِنَّمَا تُوْعَدُونَ لَصَادِقٌ
- ٦ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ
- ٧ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ
- ٨ إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ
- ٩ يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ
- ١٠ قَتِيلَ الْخَرَّاصُونَ
- ١١ الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ
- ١٢ يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ
- ١٣ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ
- ١٤ ذُوقُوا فَتَنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
- ١٥ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
- ١٦ اخْذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ
- ١٧ كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ
- ١٨ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
- ١٩ وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ
- ٢٠ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ
- ٢١ وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ
- ٢٢ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ

1. By those that winnow with a winnowing.
2. And those that bear the burden (of the rain).
3. And those that glide with ease (upon the sea):
4. And those who distribute (blessings) by command,
5. Lo! that wherewith ye are threatened is indeed true,
6. And lo! the judgement will indeed befall.
7. By the heaven full of paths,
8. Lo! ye, forsooth, are of various opinions (concerning the truth).
9. He is made to turn away from it who is (himself) averse.
10. Accursed be the conjecturers.
11. Who are careless in an abyss!
12. They ask: When is the Day of Judgement?
13. (It is) the day when they will be tormented at the Fire,
14. (And it will be said unto them): Taste your torment (which ye inflicted). This is what ye sought to hasten.
15. Lo! those who keep from evil will dwell amid gardens and watersprings,
16. Taking that which their Lord giveth them; for lo! aforetime they were doers of good;
17. They used to sleep but little of the night,
18. And ere the dawning of each day would seek forgiveness,
19. And in their wealth the beggar and the outcast had due share.
20. And in the earth are portents for those whose faith is sure,
21. And (also) in yourselves. Can ye then not see?
22. And in the heaven is your providence and that which ye are promised;



23. Fawa-Rabbis-samaaa-'i  
wal-'arzi 'innahuu la-  
Haqqum-misla maaa  
'annakum tañtiqun.

24. Hal 'ataaka ḥadiiṣu zayfi  
'Ibraahiimal-mukramiin?

25. 'Iz dakhaluu 'alayhi  
faqaaluu Salaamaa! Qaala  
Salaam! Qawmum-  
muñkaruun.

26. Faraaga 'ilaaa 'ahlihii fa-  
jaaa-'a bi-'ijliñ-samiin,

27. Faqarrabahuuu 'ilayhim  
Qaala 'alaa ta'-kuluun?

28. Fa-'awjasa minhum khiifah.  
Qaaluu laa takhaf ! wa bash-  
sharuuhu bi-gulaamin 'aliim.

29. Fa-'aqbalatim-ra-'atuhuu fii  
ṣarratiñ-faṣakkat wajhahaa  
wa qaalat 'ajuuzun 'aqiim!

30. Qaaluu kazaaliki qaala  
Rabbuk: 'innahuu Huwal-  
Hakiimul-'Aliim.

31. Qaala Famaa khat-  
bukum 'ayyuh-al-Mursaluun?

32. Qaaluuu 'innaaa 'ursilnaaa  
'ilaa qawmim-mujrimiin; —

33. Linursila 'alayhim  
ḥijaaratam-miñ-ṭiin,

34. Musawwa-matan 'iñda  
Rabbika lil-musriifiin.

35. Fa-'akhrainaa mañ-kaana  
fiihaa minal-Mu' miniin,

36. Famaa wajadnaa fiihaa  
gayra bay-tim-minal-  
Muslimiin:

37. Wa taraknaa fiihaaa  
'Aayatal-lillaziina  
yakhaafuunal-'Azaabal-'aliim.

38. Wa fii Muusaaa 'iz 'arsal-  
naahu 'ilaa Fir-'awna bi-  
sulṭaa-nim-mubiin.

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ

لَحَقُّ مِمَّا أَنْتُمْ تَنْطِقُونَ ٢٣

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ

الْمُكْرَمِينَ ٢٤

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ

سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ٢٥

فَرَاغَ إِلَى أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَبِينٍ ٢٦

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ٢٧

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ

وَبَشِّرُوهُ بِنَلِيمٍ عَلِيمٍ ٢٨

فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَخَةٍ فَصَكَتْ

وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ٢٩

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ

هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ٣٠

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ٣١

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ٣٢

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ جَارَةً مِنْ طِينٍ ٣٣

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ٣٤

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ

الْمُؤْمِنِينَ ٣٥

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ

الْمُسْلِمِينَ ٣٦

وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ

الْعَذَابَ ٣٧

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ

بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ٣٨

23. And by the Lord of the  
heaven and the earth, it is the  
truth, even as (it is true) that ye  
speak.

24. Hath the story of Abraham's  
honoured guests reached thee  
(O Muhammad)?

25. When they came in unto him  
and said: Peace! he answered,  
Peace! (and thought): Folk un-  
known (to me).

26. Then he went apart unto his  
housefolk so that they brought a  
fatted calf;

27. And he set it before them,  
saying: Will ye not eat?

28. Then he conceived a fear of  
them. They said: Fear not! and  
gave him tidings of (the birth of)  
a wise son.

29. Then his wife came forward,  
making moan, and smote her  
face, and cried: A barren old  
woman!

30. They said: Even so saith thy  
Lord. Lo! He is the Wise, the  
Knower.

31. (Abraham) said: And (after-  
ward) what is your errand, O ye  
sent (from Allah)?

32. They said: Lo we are sent  
unto a guilty folk,

33. That we may send upon  
them stones of clay,

34. Marked by thy Lord for (the  
destruction of) the wanton.

35. Then we brought forth such  
believers as were there.

36. But We found there but one  
house of those surrendered (to  
Allah).

37. And We left behind therein a  
portent for those who fear a  
painful doom.

38. And in Moses (too, there is a  
portent) when We sent him unto  
Pharaoh with clear warrant,

١٨

١٩

الجزء ٢٤



39. Fatawallaa bi-ruknihi wa qaala "saahirun 'aw majnuun"!

40. Fa-'akhazaahu wa junuudahu fanabazaahum fil-yammi wa huwa muliim.

41. Wa fii 'Aadin 'iz 'arsalnaa 'alay-himur-Riihal-'aqiim:

42. Maa tazaru miñ-shay-'in 'atat 'alay-hi 'illaa ja-'alat-hu kar-ramiim.

43. Wa fii Şamuuda 'iz qiila lahum tamatta-'uu hatta hiiin!

44. Fa-'ataw 'an 'Amri Rabbi-him fa-'akhazat-humuş-şaa-'iqatu wa hum yañzuruun.

45. Famastaġaa-'uu miñ-qiya-miñw-wa maa kaanuu muñtaşiriin.

46. Wa Qawma Nuuhim-miñ qabl: 'innahum kaanuu qawmañ-faasiqiin.

47. Was-Samaaa-'a banay-naahaa bi-'aydiñw-wa 'Innaa lamuusi-'uun.

48. Wal-'arġa fa-rashnaahaa fa-ni'- mal-maahiduun!

49. Wa miñ-kulli shay-'in khalaqnaa zaw-jayni la-'allakum tazakkaruun.

50. Fa-firruuu 'ilallaah: 'innii lakum-minhu Naẓiirum-mubiin!

51. Wa laa taj-'aluu ma-'allaahi 'ilaahan 'aakhar: 'innii lakum-minhu Naẓiirum-mubiin!

52. Kaġaalika maaa atallaẓiina miñ-qablihim-

فَتَوَلَّى بِرُكْنِهِ وَقَالَ سِحْرًا وَمَجْنُونًا ٣٩

فَاَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ٤٠

وَفِي عَادٍ اِذْ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ٤١

مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ اَتَتْ عَلَيْهِ اِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ٤٢

وَفِي ثَمُودَ اِذْ قِيلَ لَهُمْ تَبَتَّوْا حَتَّىٰ حِينٍ ٤٣

فَعْتَوْا عَنْ اَمْرِ رَبِّهِمْ فَاَخَذَهُمُ الصَّيْقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ٤٤

فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ ٤٥

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّنْ قَبْلُ اِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِقِينَ ٤٦

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِاَيْدٍ وَّاَنَّا لَمُوسِعُونَ ٤٧

وَالْاَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَبْدُونَ ٤٨

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ٤٩

فَفِرُّوْا اِلَى اللّٰهِ اِنِّىْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِيْنٌ ٥٠

وَلَا تَجْعَلُوْا مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ اِنِّىْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِيْنٌ ٥١

كَذٰلِكَ مَا اَتَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ

39. But he withdrew (confiding) in his might, and said: A wizard or a madman.

40. So We seized him and his hosts and flung them in the sea, for he was reprobate.

41. And in (the tribe of) 'Aad (there is a portent) when We sent the fatal wind against them.

42. It spared naught that it reached, but made it (all) as dust.

43. And in (the tribe of) Thamud (there is a portent) when it was told them: Take your ease awhile.

44. But they rebelled against their Lord's decree, and so the thunderbolt overtook them even while they gazed;

45. And they were unable to rise up, nor could they help themselves.

46. And the folk of Noah aforetime. Lo! they were licentious folk.

47. We have built the heaven with might, and We it is Who make the vast extent (thereof).

48. And the earth have We laid out, how gracious is the Spreader (thereof)!

49. And all things We have created by pairs, that haply ye may reflect.

50. Therefore flee unto Allah; lo! I am a plain warner unto you from Him.

51. And set not any other god along with Allah; lo! I am a plain warner unto you from Him.

52. Even so there came no messenger unto those before



mir-Rasuulin 'illaa qaaluu  
saahirun 'aw majnuun!

53. 'Atawaasaw bih? Bal  
hum qawmuñ-taaguun!

54. Fatawalla 'anhum fa-  
maaa 'aanta bi-maluum.

55. Wa zakkir fa-'innaz-  
Zikraa tañfa-'ul-Mu'-miniin.

56. Wa maa khalaqtul-Jinna  
wal-iñsa 'illaa liya'-buduun.

57. Maaa 'uriidu minhum-  
mir-Rizqiñw-wa maaa 'uriidu  
'aany-yuṭ-'imuun.

58. 'Innallaaha Huwar-  
Razzaaqu Zul-Quwwatil-  
Matiin.

59. Fa-'inna lillaziina  
ḡalamuu ḡanuubam-miṣla  
ḡanuubi 'aṣḡaabihim falaa  
yasta'-jiluun!

60. Fa-way-lul-lillaziina  
kafaruu miñy-Yawmihimullazii  
yuu-'aduun!

### TUUR

#### Verses 49-Sections 2

Bismillaahir-Raḡmaanir-Raḡhiim.

1. Waṭ-Tuur;
2. Wa Kitaabim-maṣṡuur;
3. Fii Raqqim-mañshuur;
4. Wal-Baytil-ma'-muur;
5. Was-Saqfil-marfuu';
6. Wal-Baḡril-masjuur;
7. 'Inna 'Aḡaaba Rabbika la-  
waaqi'; —
8. Maa lahuu miñ-daafi'; —
9. Yawma tamuurus-  
samaaa-'u mawraa,
10. Wa tasiirul-jibaalu sayraa.

مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ٥٢

أَتَوَصَّوَاهُ بِلَوْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ٥٣

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٌ ٥٤

وَذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ٥٥

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ

إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ٥٦

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ

أَنْ يُطِيعُونِ ٥٧

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ

الْمَتِينِ ٥٨

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ

أَصْحِبِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ٥٩

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ

الَّذِي يُوعَدُونَ ٦٠

سُورَةُ الطُّورِ مَكِّيَّةٌ (٢٩)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالطُّورِ ١

وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ ٢

فِي رَقٍّ مَنشُورٍ ٣

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ٤

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ٥

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ٦

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ٧

قَالَ مَنْ دَافِعٌ ٨

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ٩

وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ١٠

them but they said: A wizard or  
a madman!

53. Have they handed down  
(the saying) as an heirloom one  
unto another? Nay, but they are  
froward folk.

54. So withdraw from them (O  
Muhammad), for thou art in no  
wise blameworthy,

55. And warn, for warning  
profiteth believers.

56. I created the jinn and hu-  
mankind only that they might  
worship Me.

57. I seek no livelihood from  
them, nor do I ask that they  
should feed Me.

58. Lo! Allah! He it is that giveth  
livelihood, the Lord of Unbreak-  
able might.

59. And lo! for those who (now)  
do wrong there is an evil day  
like unto the evil day (which  
came for) their likes (of old); so  
let them not ask Me to hasten  
on (that day).

60. And woe unto those who  
disbelieve, from (that) their day  
which they are promised.

### THE MOUNT

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. By the Mount,
2. And a Scripture inscribed,
3. On fine parchment unrolled,
4. And the House frequented,
5. And the roof exalted,
6. And the sea kept filled,
7. Lo! the doom of thy Lord will  
surely come to pass;
8. There is none that can ward it  
off.
9. On the day when the heaven  
will heave with (awful) heaving,
10. And the mountains move  
away with (awful) movement,



11. Fa-way-luñy-Yawma-'izil-lil-mukazzibiin; —

12. 'Allaziina hum fii khawziñy-yal-'abuun.

13. Yawma yuda'-uuna 'ilaa Naari Jahannama da'-aa.

14. Haazihin-Naarullatii kuñtum-bihaa tukazzibuun!

15. 'Afa-siḥrun haazaaa-'am 'añtum laa tubṣiruun?

16. 'Iṣ-lawhaa faṣbiruuu 'aw laa taṣbiruu: sawaaa-'un 'alaykum: 'innamaa tuj-zawna maa kuñtum ta'-maluun.

17. 'Innal-Muttaqiina fii Jannaatiñw-wa Na-'iim, —

18. Faakihiina bimaas 'aataa-hum Rabbuhum, wa waqaahum Rabbuhum 'Azaabal-Jahiim.

19. Kuluu washrabuu haniia-'am-bimaas kuñtum ta'-maluun.

20. Muttaki-'iina 'alaa sururim-maṣfuufah: wa zawwaj-naahum-bi-ḥuurin 'iin.

21. Wallaziina 'aamanuu wattaba-'at-hum zurriyyatuhum bi-'iimaanin 'alḥaqnaa bihim zurriyyatahum wa maaa 'alatnaahum-min 'amalihim-miñ shay': kullum-ri-'im-bimaas kasaba rahiin.

22. Wa 'amdadnaahum-bi-faakihatiñw-wa laḥmim-mim-maa yashtahuun.

23. Yatanaaza-'uuna fiihaa ka'-sal-laa lag-wun-fiihaa wa laa ta'-siim.

فَوَيْلٌ لِلْمُصَدِّقِينَ

الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ

يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ نَارِجَهَنَّمَ دَعَاً

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا

تُكَذِّبُونَ

أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا

تُبْصِرُونَ

إِصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا

سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ

فَكِهِينَ بِمَا آتَاهُمُ رَبُّهُمْ وَوَقَّاهُمْ

رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ

تَعْمَلُونَ

مُتَّكِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ

بِخَوَرٍ عَيْنٍ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ

ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ

ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ

عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ

بِمَا كَسَبَ رَهِيْنٌ

وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِغَاكِهِةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا

يَشْتَهُونَ

يَتَنَزَّلُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا

وَلَا تَأْنِيْمٌ

11. Then woe that day unto the deniers,

12. Who play in talk of grave matters;

13. The day when they are thrust with a (disdainful) thrust, into the fire of hell.

14. (And it is said unto them): This is the Fire which ye were wont to deny.

15. Is this magic, or do ye not see?

16. Endure the heat thereof, and whether ye are patient of it or impatient of it is all one for you. Ye are only being paid for what ye used to do.

17. Lo! those who kept their duty dwell in gardens and delight,

18. Happy because of what their Lord hath given them, and (because) their Lord hath warded off from them the torment of hell-fire,

19. (And it is said unto them): Eat and drink in health (as a reward) for what ye used to do,

20. Reclining on ranged couches. And We wed them unto fair ones with wide, lovely eyes.

21. And they who believe and whose seed follow them in faith, We cause their seed to join them (there), and We deprive them of naught of their (life's) work. Every man is a pledge for that which he hath earned.

22. And We provide them with fruit and meat such as they desire.

23. There they pass from hand to hand a cup wherein is neither vanity nor cause of sin.



24. Wa yaṭuufu 'alayhim gil-maanul-lahum ka-'annahum Lu'-lu-'um-maknuun.

25. Wa 'aqbala ba'-zuhum 'alaa ba'-ziṇy-yatasaaa-'aluun.

26. Qaaluuu 'innaa kunnaa qablu fiii 'ahlinaa mushfiqiin.

27. Famannallaahu 'alaynaa wa waqaanaa 'Azaabas-Samuum.

28. 'Innaa kunna miñ-qablu nad-'uuh: 'innahuu Huwal-Barrur-Raḥiim!

29. Fazakkir famaas 'aṇta bi-Ni'-mati Rabbika bi-kaa-hiniñw-wa laa majnuun.

30. 'Am yaquuluuna Shaa-'irun-natarabbaṣu bihi raybal-manuun!

31. Qul tarabbaṣuu fa-'innii ma-'akum-mutarabbiṣiin!

32. 'Am ta'-muruhum 'ahlaa-muhum-bi-haazaa 'am hum qawmuñ-ṭaaguun?

33. 'Am yaquuluuna taqaw-walah? Bal-laa yu'-minuun!

34. Fal-ya'-tuu bi-ḥadiiṣim-miṣlihiin 'iñ-kaanuu Ṣaadiqiin!

35. 'Am khuliquu min gayri shay-'in 'am humul-khaali-quun?

36. 'Am khalaqus-samaawaati wal-'arḍ? Bal-laa yuuqinuun.

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ  
لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ٢٤

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ  
يَتَسَاءَلُونَ ٢٥

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا  
مُشْفِقِينَ ٢٦

فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَّنَا عَذَابَ  
السُّمُورِ ٢٧

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ  
الْبَرُّ الرَّحِيمُ ٢٨

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ  
بِكَاهِنٍ وَلَا بِمَجْنُونٍ ٢٩

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُ بِهِ  
رَيْبَ السَّنَةِ ٣٠

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِّنْ  
الْمُتَرَبِّصِينَ ٣١

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ  
هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ٣٢

أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ لَا  
يُؤْمِنُونَ ٣٣

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ  
كَانُوا صَادِقِينَ ٣٤

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمْ  
الْخَالِقُونَ ٣٥

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ  
لَا يَوْقِنُونَ ٣٦

24. And there go round, waiting on them men-servants of their own, as they were hidden pearls.

25. And some of them draw near unto others, questioning,

26. Saying: Lo! of old, when we were with our families, we were ever anxious;

27. But Allah hath been gracious unto us and hath preserved us from the torment of the breath of Fire.

28. Lo! we used to pray unto Him of old. Lo! He is the Benign, the Merciful.

29. Therefore warn (men, O Muhammad). By the grace of Allah thou art neither soothsayer nor madman.

30. Or say they: (he is) a poet, (one) for whom we may expect the accident of time?

31. Say (unto them): Expect (your fill)! Lo! I am with you among the expectant.

32. Do their minds command them to do this, or are they an outrageous folk?

33. Or say they: He hath invented it? Nay, but they will not believe!

34. Then let them produce speech the like thereof, if they are truthful.

35. Or were they created out of naught? Or are they the creators?

36. Or did they create the heavens and the earth? Nay, but they are sure of nothing!



37. 'Am 'iindahum khazaaa-  
'inu Rabbika 'am humul-  
muṣay-ṭi-ruun?

38. 'Am lahum sullamuñy-  
yas-tami-'uuna fiih? Falya'-ti  
mus-tami-'uhum-bi-  
sulṭaanim-mubiin.

39. 'Am lahum-banaatu wa  
lakumul-banuun?

40. 'Am tas-'aluhum 'ajrañ-  
fahum-mim-magramim-  
muṣqaluun?

41. 'Am 'iindahumul-Gaybu  
fahum yaktubuun?

42. 'Am yuriiduuna kay-daa?  
Fallaziina kafaruu humul-  
makiiduun!

43. 'Am lahum 'ilaahun  
gayrullaah? Subḥaanallaahi  
'ammaa yushrikuun!

44. Wa 'iñy-yaraw kisfam-  
minas-samaaa-'i saaqiṭaṇy-  
ya-quuluu saḥaabum-  
markuum!

45. Faẓarhum ḥattaa  
yulaaquu Yawma-humullaẓii  
fiihi yuṣ-'aquun, —

46. Yawma laa yugnii  
'anhum kay-duhum shay-  
'aṇw-wa laa hum yuñṣaruun.

47. Wa 'inna lillaziina  
ẓalamuu 'azaabañ-duuna  
ẓaalika wa laa kinna  
'akṣarahum laa ya'-lamuun.

48. Waṣbir li-ḥukmi Rabbika  
fa-'innaka bi-'a'-yuninaa wa  
sabbiḥ bi-Ḥamdi Rabbika  
ḥiina taquum,

49. Wa minal-lay-li fasabbiḥ-  
hu wa 'idbaaran-nujuum!

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمْ  
الْمُضْطَرُّونَ ط

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَاثِ  
مُسْتَبْعِمٌ بِسُلْطَنِ مُبَيِّنٍ ط

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ط  
أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ

مُثْقَلُونَ ط  
أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ط

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا  
هُمُ الْمَكِيدُونَ ط

أَمْ لَهُمْ آلَهِ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ  
عَمَّا يُشْرِكُونَ ط

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ  
سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ ط

فَذَرْهُمْ حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي  
فِيهِ يُصْعَقُونَ ط

يَوْمَ لَا يَغْنَى عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا  
وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ ط

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ  
ذَلِكَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ط

وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا  
وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ط

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ  
النُّجُومِ ط

37. Or do they own the treasures  
of thy Lord? Or have they been  
given charge (thereof)?

38. Or have they any stairway  
(unto heaven) by means of  
which they overhear (decrees).  
Then let their listener produce  
some warrant manifest!

39. Or hath He daughters  
whereas ye have sons?

40. Or askest thou (Muham-  
mad) a fee from them so that  
they are plunged in debt?

41. Or possess they the Un-  
seen so that they can write (it)  
down?

42. Or seek they to ensnare (the  
messenger)? But those who dis-  
believe, they are the ensnared!

43. Or have they any god  
beside Allah? Glorified be Allah  
from all that they ascribe as  
partner (unto Him)!

44. And if they were to see a  
fragment of the heaven falling,  
they would say: A heap of  
clouds!

45. Then let them be (O Muham-  
mad), till they meet their day, in  
which they will be thunder-  
stricken —

46. A day in which their guile will  
naught avail them, nor will they  
be helped.

47. And verily, for those who do  
wrong, there is a punishment  
beyond that. But most of them  
know not.

48. So wait patiently (O Muha-  
mmad) for thy Lord's decree, for  
surely thou art in Our sight; and  
hymn the praise of thy Lord  
when thou uprisest,

49. And in the night-time also  
hymn His praise, and at the  
setting of the stars.

#### THE STAR

*Revealed at Mecca*

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

#### NAJM

*Verses 62-Sections 3*

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiiim.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



1. Wan-NAJMI 'izaa hawaa,—
2. Maa zalla Şaahibukum wa maa gawaa,
3. Wa maa yañtiqu 'anil-hawaa.
4. 'In huwa 'illaa Wahyuñ-yuuḥaa:
5. 'Allamahuu Shadiidul-Quwaa, —
6. Zuu-Mirrah: fastawaa,
7. Wa huwa bil-'ufuqil-'a'-laa:
8. Şumma danaa fatadallaa,
9. Fakaana Qaaba-qawsay-ni 'aw 'adnaa;
10. Fa-'awḥaaa 'ilaa 'Abdihii maaa 'awḥaa.
11. Maa kaḥabal-fu-'aadu maa ra-'aa.
12. 'Afatumaa-ruunahuu 'alaa maa yaraa?
13. Wa laqad ra-'aahu nazlatan 'ukhraa,
14. 'Iñda Sidratil-muñtahaa:
15. 'Iñdahaa Jannatul-Ma'-waa.
16. 'Iz yagshas-Sidrata maa yagshaa!
17. Maa zaagal-başaru wa maa ṭagaa!
18. Laqad ra-'aa min 'Aayaati Rabbiḥil-Kubraa!
19. 'Afara-'ay-tumul-Laata wal-'Uzzaa,
20. Wa Manaataş-şalişatal-'ukhraa?
21. 'Alakumuz-ḥakaru wa laḥul-'uñşaa?
22. Tilka 'izañ-qismatuñ-ziizaa!
23. 'In hiya 'illaaa 'asmaaa-'uñ-sammay-tumuuhaaa 'añtum wa 'aabaaa-'ukum-maaa 'añzalallaahu bihaa miñ-sulṭaan. 'Iñy-yattabi-'uuna 'illaz-ḥanna wa maa tahwal-'añfus!—Wa laqad

- ١ وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ
- ٢ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ
- ٣ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ
- ٤ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ
- ٥ عَلَيْهِ شَدِيدُ الْقُوَىٰ
- ٦ ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ
- ٧ وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ
- ٨ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ
- ٩ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ
- ١٠ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ
- ١١ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ
- ١٢ أَفَتُمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ
- ١٣ وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ
- ١٤ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ
- ١٥ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ
- ١٦ إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ
- ١٧ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ
- ١٨ لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ
- ١٩ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ
- ٢٠ وَمَنْوَةَ الثَّالِثَةَ الْآخِرَىٰ
- ٢١ أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنْثَىٰ
- ٢٢ تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ
- إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمِيَّتُوهَا أَنْتُمْ
- وَأَبَاؤُكُمْ مِمَّا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ
- سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
- وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ

1. By the Star when it setteth,
2. Your comrade erreth not, nor is deceived;
3. Nor doth he speak of (his own) desire.
4. It is naught save an inspiration that is inspired,
5. Which one of mighty powers hath taught him,
6. One vigorous; and he grew clear to view.
7. When he was on the uppermost horizon.
8. Then he drew nigh and came down.
9. Till he was (distant) two bows' length or even nearer.
10. And He revealed unto His slave that which He revealed.
11. The heart lied not (in seeing) what it saw.
12. Will ye then dispute with him concerning what he seeth?
13. And verily he saw him yet another time.
14. By the lote-tree of the utmost boundary,
15. Nigh unto which is the Garden of Abode.
16. When that which shroudeth did enshroud the lote-tree,
17. The eye turned not aside nor yet was overbold.
18. Verily he saw one of the greater revelations of his Lord.
19. Have ye thought upon Al-Lat and Al-Uzza.
20. And Manat, the third, the other?
21. Are yours the males and His the females?
22. That indeed was an unfair division!
23. They are but names which ye have named, ye and your fathers, for which Allah hath revealed no warrant. They follow but a guess and that which (they) themselves desire. And now the guidance from their Lord hath



jaaa-'ahum-mir-Rabbihi-mul-Hudaa!

24. 'Am lil-'iinsaani maa tamannaa?

25. Fa-lillaahil-'Aakhiratu wal-'uulaa.

26. Wa kam-mim-malakiin-fis-samaawaati laa tugnii shafaa 'atuhum shay-'an 'illaa mim-ba'-di 'aany-ya'-zanallaahu limaany-yashaaa-'u wa yarzaa.

27. 'Innallaziina laa yu 'minuuna bil-'Aakhirati layusam-muunal-malaaa-'ikata tasmi-yatal-'uunṣaa.

28. Wa maa lahum-bihii min 'ilm. 'Iny-yattabi-'uuna 'illaz-ṣann; wa 'innaṣ-ṣanna laa yugnii minal-Haqqi shay-'aa.

29. Fa-'a'-riṣ 'ammañ-tawallaa 'aā-ṣikrinaa wa lam yurid 'illal-ḥayaatad-dunyaa.

30. Ṣaalika mab-laguhum-minal-'ilm. 'Inna Rabbaka Huwa 'a'-lamu bimañ-ṣalla 'aā-sabii-lihii wa Huwa 'a'-lamu bimanih-tadaa.

31. Wa lillaahi maa fis-samaa-waati wa maa fil-'arṣi liyaj-ziyallaṣiina 'asaaa-'uu bimaā 'amiluu wa yaj-ziyal-laziina 'ah-sanuu bil-ḥusnaa.

32. 'Allaṣiina yaj-tanibuuna ka-baaa-'iral-'iṣmi wal-fawaa-ḥisha 'illal-lamam,—inna Rabbaka Waa-si-'ul-Magfirah. Huwa 'a'-lamu bi-kum 'iz 'aānsha-'akum-minal-'arṣi wa 'iz 'aā-tum 'ajinnatun-fii buṭuu-ni 'ummahaatikum. Falaa tuza-kkuuu 'aāfusakum: Huwa 'a'-lamu bimanittaṣaa.

جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَى ٢٣

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى ٢٤

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ٢٥

وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ

لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مَنْ

بَعْدَ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ

وَيَرْضَى ٢٦

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

لَيَسْتَوْنَ بِاللَّيْكَةِ تَسْمِيَةَ الْأُنثَى ٢٧

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ

إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي

مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ٢٨

فَاعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا

وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ٢٩

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ

هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ

وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَى ٣٠

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا وَابِمَا عَمِلُوا

وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى ٣١

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ

وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّبَمَ إِنَّ رَبَّكَ

وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ ٣٢ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ

أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ

أَجْنَةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوا

أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اتَّقَى ٣٣

come unto them.

24. Or shall man have what he coveteth?

25. But unto Allah belongeth the after (life), and the former.

26. And how many angels are in the heavens whose intercession availeth naught save after Allah giveth leave to whom He chooseth and accepteth!

27. Lo! it is those who disbelieve in the Hereafter who name the angels with the names of females.

28. And they have no knowledge thereof. They follow but a guess, and lo! a guess can never take the place of the truth.

29. Then withdraw (O Muham-mad) from him who fleeth from Our remembrance and desireth but the life of the world.

30. Such is their sum of knowledge. Lo! thy Lord is best aware of him who strayeth, from His path and He is best aware of him who goeth right.

31. And unto Allah belongeth whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth, that He may reward those who do evil with that which they have done, and reward those who do good with goodness.

32. Those who avoid enormities of sin and abominations, save the unwilling offences— (for them) lo! thy Lord is of vast mercy. He is best aware of you (from the time) when He created you from the earth, and when ye were hidden in the bellies of your mothers. Therefore ascribe not purity unto yourselves. He is best aware of him who wardeth off (evil).



33. 'Afara-'ay-tallazii  
tawallaa,  
34. Wa 'a' taa qaliilañw-wa  
'akdaa?  
35. 'A-'iñdahuu 'ilmul-gaybi  
fahuwa yaraa?  
36. 'Am lam yunabba' bima  
fii Şuhufi Muusaa?  
37. Wa 'lbraa-hiimallazii  
waffaa? —  
38. 'Allaa taziru  
waaziratuñw-wizra 'ukhraa;  
39. Wa 'al-laysa lil-'iñsaani  
'illaa maa sa-'aa;  
40. Wa 'anna sa'-yahuu  
sawfa yuraa;  
41. Summa yujzaahul-  
Jazaaa 'al-'awfaa;  
42. Wa 'anna 'ilaa Rabbikal-  
Muñtahaa;  
43. Wa 'annahuu Huwa  
'azhaka wa 'abkaa;  
44. Wa 'annahuu Huwa  
'amaata wa 'ahyaa;  
45. Wa 'annahuu khalaqaz-  
zawjayniẓ-ẓakara wal-  
'unşaa,  
46. Min-nutfatin 'izaa  
tumnaa;  
47. Wa 'anna 'alay-hin-Nash  
'atal-'Ukhraa;  
48. Wa 'annahuu Huwa  
'agnaa wa 'aqnaa;  
49. Wa 'annahuu Huwa  
Rabbush-Shi'-raa;  
50. Wa 'annahuuu 'ahlaka  
'Aada-nil-'Uulaa,  
51. Wa Şamuuda fama  
'abqaa,  
52. Wa qawma Nuuhim-miñ-  
qablu 'innahum kaanuu hum  
'azlama wa 'atgaa;  
53. Wal-mu'-tafikata 'ahwaa,  
54. Fagash-shaahaa maa  
gash-shaa.  
55. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbika tatamaaraa?  
56. Haazaa Naziirum-minan-  
nuzuril-'uulaa!

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى ۖ  
وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى ۚ  
أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهوَ يَرَى ۚ  
أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى ۖ  
وَأِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ۖ  
أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ۚ  
وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ۚ  
وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يَرَى ۚ  
ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءُ الْأَوْفَى ۚ  
وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَى ۚ  
وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى ۚ  
وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ۚ  
وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ  
وَالْأُنثَى ۚ  
مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى ۚ  
وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْأُخْرَى ۚ  
وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَى ۚ  
وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَى ۚ  
وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ۚ  
وَتَمُودًا فَمَا أَبْقَى ۚ  
وَقَوْمَ نُوحٍ مِّنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ  
كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَى ۚ  
وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَى ۚ  
فَغَشَّاهَا مَا غَشَّى ۚ  
فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَى ۚ  
هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِرِ الْأُولَى ۚ

33. Didst thou (O Muhammad)  
observe him who turned away,  
34. And gave a little, then was  
grudging?  
35. Hath he knowledge of the  
Unseen so that he seeth?  
36. Or hath he not had news of  
what is in the books of Moses.  
37. And Abraham who paid his  
debt:  
38. That no laden one shall bear  
another's load,  
39. And that man hath only that  
for which he maketh effort,  
40. And that his effort will be  
seen,  
41. And afterward he will be  
repaid for it with fullest payment;  
42. And that thy Lord, He is the  
goal;  
43. And that He it is Who maketh  
laugh, and maketh weep,  
44. And that He it is Who giveth  
death and giveth life;  
45. And that He createth the two  
spouses, the male and the female,  
46. From a drop (of seed) when  
it is poured forth;  
47. And that He hath ordained  
the second bringing forth;  
48. And that He it is Who  
enricheth and contenteth;  
49. And that He it is Who is the  
Lord of Sirius;  
50. And that He destroyed the  
former (tribe of) 'Aad;  
51. And (the tribe of) Thamud  
He spared not;  
52. And the folk of Noah  
aforetime, lo! they were more  
unjust and more rebellious:  
53. And Al-Mu'tafikah He  
destroyed.  
54. So that there covered them  
that which did cover.  
55. Concerning which then, of  
the bounties of thy Lord, canst  
thou dispute?  
56. This is a warner of the  
warners of old.



57. 'Azifatil-'Aazifah:

58. Laysa lahaa miñ-duunil-laahi kaashifah.

59. 'Afamin haazal-hadiisi ta'-jabuun?

60. Wa tazhakuuna wa laa tabkuun, —

61. Wa 'aantum saamiduun?

62. Fas-juduu lillaahi wa'-buduu!

### QAMAR

#### Verses 55-Sections 3

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Iqtarabatis-Saa-'atu wañshaqqal-QAMAR.

2. Wa 'iiny-yaraw 'aayatañ-yu'-rizuu wa yaquuluu sihrum-mustamirr.

3. Wa kazzabuu wattaba-'uuu 'ahwaaa-'ahum wa kullu 'am-rim-mustaqirr.

4. Wa laqad jaaa-'ahum-minal-'ambaaa-'i maa fihi muzdajar,

5. Hikmatum-baaligatuñ-famaa tugin-Nuzur.

6. Fatawalla 'anhum. yawma yad-'ud-Daa-'i 'ilaa shay-'in-nukur,

7. Khush-sha-'an 'abshaarhum yakhru-juuna minal-'ajdaasi ka-'annahum jaraadum-muñ-tashir.

8. Muh-ti-'iina 'ilad-Daa'! Yaquu-lul-kaafiruuna "Haazaa Yawmun 'asir"

9. Kazzabat qablahum Qawmu Nuuhin-fakazzabuu 'Abdanaa wa qaalu majnuunuñw-wazdujir.

10. Fada-'aa Rabbahuu 'annii magluubuñ-fañtaşir!

11. Fafatahnaaa 'abwaabas-samaaa-'i bimaaa-'im-munhamir.

أَزِفَتِ الْأَرْفَةُ ٥٥

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ٥٨

أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ٥٩

وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ٦٠

وَأَنْتُمْ سَمِيدُونَ ٦١

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ٦٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ١

وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعَرِّضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَعْتَبٌ ٢

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُسْتَقَرٌّ ٣

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ٤

حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ ٥

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعُ إِلَى شَيْءٍ نَكِيرٍ ٦

خُشِعَ أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنتَشِرٌ ٧

مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ٨

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ ٩

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرَ ١٠

فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَرٍ ١١

57. The threatened Hour is nigh.

58. None beside Allah can disclose it.

59. Marvel ye then at this statement,

60 And laugh and not weep,

61. While ye amuse yourselves?

62. Rather prostrate yourselves before Allah and serve Him.

### THE MOON

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. The hour drew nigh and the moon was rent in twain.

2. And if they behold a portent they turn away and say: Prolonged illusion.

3. They denied (the Truth) and followed their own lusts. Yet everything will come to a decision.

4. And surely there hath come unto them news whereof the purport should deter,

5. Effective wisdom; but warnings avail not.

6. So withdraw from them (O Muhammad) on the day when the Summoner summoneth unto a painful thing.

7. With downcast eyes, they come forth from the graves as they were locusts spread abroad.

8. Hastening toward the Summoner; the disbelievers say: This is a hard day.

9. The folk of Noah denied before them, yea, they denied Our slave and said: A madman; and he was repulsed.

10. So he cried unto his Lord, saying: I am vanquished, so give help.

11. Then opened We the gates of heaven with pouring water.



12. Wa fajjarnal-'arṣa 'uyūnañ-faltaqal-maaa-'u 'alaaa 'amriñ-qad qudir.

13. Wa ḥamalnaahu 'alaa ṣaati 'alwaahinw-wa dusur,

14. Tajrii bi-'a'-yuninaa; ja-zaaa-'al-limañ-kaana kufir!

15. Wa laqat-taraknaahaaa 'Aayatañ fahal mim-muddakir?

16. Fakayfa kaana 'Aḥaabii wa Nuḥur?

17. Wa laqad yassarnal-Qur-'aana liḥ-Zikri fahal mim-muddakir?

18. Kaḥḥabat 'Aaduñ-fakayfa kaana 'Aḥaabii wa Nuḥur?

19. 'Innaaa 'arsalnaa 'alay-him riḥan-ṣarṣarañ-fii Yawmi naḥsim-mustamirr,

20. Tanzi-'unnaasa ka-'annahum 'a'-jaazu nakh-lim-muñqa-'ir.

21. Fakayfa kaana 'aḥaabii wa nuḥur?

22. Wa laqad yassarnal-Qur-'aana liḥ-Zikri fahal mim-mud-dakir?

23. Kaḥḥabat Ṣamuudu bin-Nuḥur.

24. Faqaaluuu 'abasharam minnaa waahidan-nattabi-'uhuuu 'innaaa 'izal-lafii ṣalaa-liñw-wa su-'ur!

25. 'A-'ulqiyaz-Zikru 'alayhi mim-bay-ninaa bal huwa kaḥḥaabun 'aḥir!

26. Saya'-lamuuna gadam-manil-kaḥḥabul-'aḥir!

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ۚ [١٢]

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسُرٍ ۚ [١٣]

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ كُفِرَ ۚ [١٤]

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ۚ [١٥]

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ۚ [١٦]

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ۚ [١٧]

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ۚ [١٨]

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ۚ [١٩]

تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ۚ [٢٠]

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ۚ [٢١]

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ۚ [٢٢]

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ۚ [٢٣]

فَقَالُوا ابْشِرْنَا مِنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذَا لَفِيَ ضَلِيلٌ وَسُعِيرٌ ۚ [٢٤]

ءَالَقَى الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ۚ [٢٥]

سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ الْكَذَّابُ الْأَشِرُ ۚ [٢٦]

12 And caused the earth to gush forth springs, so that the waters met for a predestined purpose.

13. And We carried him upon a thing of planks and nails,

14. That ran (upon the waters) in Our sight, as a reward for him who was rejected.

15. And verily We left it as a token; but is there any that remembereth?

16. Then see how (dreadful) was My punishment after My warnings!

17. And in truth We have made the Qur'an easy to remember; but is there any that remembereth?

18. (The tribe of) 'Aad rejected warnings. Then how (dreadful) was My punishment after My warnings.

19. Lo! We let loose on them a raging wind on a day of constant calamity,

20. Sweeping men away as though they were uprooted trunks of palm-trees.

21. Then see how (dreadful) was My punishment after My warnings!

22. And in truth We have made the Qur'an easy to remember; but is there any that remembereth?

23. (The tribe of) Thamud rejected warnings,

24. For they said; Is it a mortal man, alone among us, that we are to follow? Then indeed we should fall into error and madness.

25. Hath the remembrance been given unto him alone among us? Nay, but he is a rash liar.

26. (Unto their warner it was said): Tomorrow they will know who is the rash liar.



27. 'Innaa mursilun-naaqati fitnatal-lahum fartaqibhum waṣṭabir!
28. Wa nabbi'-hum 'annal-maaa-'a qismatum-baynahum: kullu shirbim-muḥtazar.
29. Fanaadaw ṣaahibahum fata-'aataa fa-'aqar.
30. Fakayfa kaana 'Azaabii wa Nuzur!
31. 'Innaaa 'arsalnaa 'alayhim. Ṣayḥatañw-waahidatañ-fakaanuu kahashiimil-muḥtazir.
32. Wa laqad yassarnal-Qur-'aana liẓ-Zikri fahal mim-muddakir?
33. Kazzabat Qawmu Luuṭim-bin-Nuzur.
34. 'Innaaa 'arsalnaa 'alayhim ḥaaṣiban 'illaaa 'aala Luuṭ; najjaynaahum-bisahar, —
35. Ni'-matam-min 'līndinaa; kazaalika najzii mañ-shakar.
36. Wa laqad 'aṇzarahum-baṭshatana fatamaaraw bin-Nuzur.
37. Wa laqad raawaduuhu 'aṇ-ẓayfihii faṭamasnaaa 'a-yunahum faẓuuquu 'Azaabii wa Nuzur.
38. Wa laqad ṣabbahahum-bukratan 'Azaabum-mustaqirr:
39. Faẓuuquu 'Azaabii wa Nuzur.
40. Wa laqad yassarnal-Qur-'aana liẓ-Zikri fahal mim-muddakir?
41. Wa laqad jaaa-'a 'Aala-Fir-'awnan-nuzur.
42. Kazzabuu bi-'Aayaatinaa kullihaa fa-'akhaznaahum 'akhza 'Aziizim-Muqtadir.

- إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةَ فِتْنَةً لَهُمْ  
فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ٢٤
- وَنَبِّئُهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ  
كُلٌّ شَرْبٌ مُّحْتَضَرٌ ٢٨
- فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ ٢٩
- فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ٣٠
- إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً  
فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ ٣١
- وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ  
فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ٣٢
- كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذُرِ ٣٣
- إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ  
لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ٣٤
- نِعْمَةٌ مِّنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ  
نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ٣٥
- وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا  
بِالنُّذُرِ ٣٦
- وَلَقَدْ رَاودُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا  
أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ٣٧
- وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقَرٌّ ٣٨
- فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ٣٩
- وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ  
مِنْ مُدْكِرٍ ٤٠
- وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ٤١
- كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَآخَذْنَاهُمْ  
أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ٤٢

27. Lo! We are sending the she-camel as a test for them; so watch them and have patience;
28. And inform them that the water is to be shared between (her and) them. Every drinking will be witnessed.
29. But they called their comrade and he took and hamstrung (her).
30. Then see how (dreadful) was My punishment after My warnings!
31. Lo! We sent upon them one Shout, and they became as the dry twigs (rejected by) the builder of a cattle-fold.
32. And in truth We have made the Qur'an easy to remember; but is there any that remembereth?
33. The folk of Lot rejected warnings.
34. Lo! We sent a storm of stones upon them (all) save the family of Lot, whom We rescued in the last watch of the night,
35. As grace from Us. Thus We reward him who giveth thanks.
36. And he indeed had warned them of Our blow, but they did doubt the warnings.
37. They even asked of him his guests for an ill purpose. Then we blinded their eyes (and said): Taste now My punishment after My warnings!
38. And in truth the punishment decreed befell them early in the morning.
39. Now taste My punishment after My warnings!
40. And in truth We have made the Qur'an easy to remember; but is there any that remembereth?
41. And warnings came in truth unto the house of Pharaoh:
42. Who denied Our revelations, every one. Therefore We grasped them with the grasp of the Mighty, the Powerful.



43. 'A-kuffaarukum khayrum-min 'ulaaa-'ikum 'am lakum-baraaa-'atuñ-fiz-Zubur?

44. 'Am yaquuluuna nahnu jamii-'um-muñtaşir?

45. Sa-yuhzamal-jam-'u wa yuwalluunad-dubur.

46. Balis-Saa-'atu maw-'iduhum was-Saa-'atu 'adhaa wa 'amarr.

47. 'Innal-mujrimiina fii zalaaliñw-wa su-'ur.

48. Yawma yus-habuuna fin-Naari 'alaa wujuuhihim: zuuquu massa-Saqar!

49. 'Innaa kulla shay-'in khalaqnaahu bi-qadar.

50. Wa maa 'Amrunaaa 'illaa waahidatuñ-kalamhim-bilbaşar.

51. Wa laqad 'ahlaknaaa 'ash-yaa-'akum fahal mim-muddakir.

52. Wa kullu shay-'iñ-fa-'aluuhu fiz-Zubur:

53. Wa kullu sagliriñw-wa kabilirim-mustatar.

54. 'Innal-Muttaqilna fii Jannaatiñw-wa Nahar,

55. Fii Maq-'adi Şidqin 'iñda Maliikim-Muqtadir.

أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أُولَئِكَ

أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ٣٣

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرُونَ ٣٤

سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ ٣٥

بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ

أَذًى وَأَمْرٌ ٣٦

إِنَّ الْجُرمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ٣٧

يَوْمَ يَسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى

وُجُوهِهِمْ ذُقُوا مَسَّ سَقَرٍ ٣٨

إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ٣٩

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ

بِالْبَصَرِ ٤٠

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ

مِنْ مُّذَكِّرٍ ٤١

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ٤٢

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌّ ٤٣

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ٤٤

فِي مَقْعَدٍ صَدِيقٍ عِنْدَ لَيْلِكَ

مُقْتَدِرٍ ٤٥

43. Are your disbelievers better than those, or have ye some immunity in the Scriptures?

44. Or say they: We are a host victorious?

45. The hosts will all be routed and will turn and flee.

46. Nay, but the Hour (of doom) is their appointed tryst, and the Hour will be more wretched and more bitter (than their earthly failure).

47. Lo! the guilty are in error and madness.

48. On the day when they are dragged into the Fire upon their faces (it is said unto them): Feel the touch of hell.

49. Lo! We have created every thing by measure.

50. And Our commandment is but one (commandment), as the twinkling of an eye.

51. And verily We have destroyed your fellows; but is there any that remembereth?

52. And every thing they did is in the Scriptures,

53. And every small and great thing is recorded.

54. Lo! the righteous will dwell among gardens and rivers.

55. Firmly established In the favour of a Mighty King.

## RAHMAAN

### Verses 78-Sections 3

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. 'AR-RAHMAANU.

2. 'Allamal-Qur-'aan.

3. Khalaqal-'iñsaan.

4. 'Allamahul-bayaan.

5. 'Ash-shamsu wal-qamaru biḥusbaan;

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ ١

عَلَّمَ الْقُرْآنَ ٢

خَلَقَ الْإِنْسَانَ ٣

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ٤

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ٥

## THE BENEFICENT

### Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. The Beneficent.

2. Hath made known the Qur'an.

3. He hath created man:

4. He hath taught him utterance.

5. The sun and the moon are made punctual.



6. Wan-najmu wash-shajaru yasjudaan.

7. Was-Samaaa-'a rafa-'ahaa wa waza-'al-Miizaan.

8. 'Allaa tat-gaw fil-miizaan.

9. Wa 'aqiimul-wazna bil-qisti wa laa tukh-sirul-miizaan.

10. Wal-'arza waza-'ahaa lil-'anaam:

11. Fiihaa faakihatun-wan-nakhlu zaatul-'akmaam;

12. Wal-habbu zul-'asfi war-rayhaan.

13. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i Rabbikumaa tukazzibaan?

14. Khalaqal-'iinsaana min shaalaalin-kal-fakh-khaar,

15. Wa khalaqal-Jaaanna mim-maarijim-min-Naar:

16. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i Rabbikumaa tukazzibaan?

17. Rabbul-Mashri-qayni wa Rabbul-Magribayn:

18. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i Rabbikumaa tukazzibaan?

19. Marajal-bah-rayni yal-taqiyaan:

20. Baynahumaa Barzakhulaa yabgi-yaan:

21. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i Rabbikumaa tukazzibaan?

22. Yakhruju minhumal-Lu'-lu-'u wal-Marjaan:

23. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i Rabbikumaa tukazzibaan?

24. Walahul-Jawaaril-munsha-'aatu fil-bahri kal-'a'-laam:

25. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i Rabbikumaa tukazzibaan?

26. Kullu man 'alay-haa faan:

27. Wa yabqaa Wajhu Rabbika Zul-Jalaali

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ٦

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ٧

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ٨

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ٩

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنْعَامِ ١٠

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ

الْكُفَامِ ١١

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ١٢

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ١٣

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ

كَالْفَخَّارِ ١٤

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ ١٥

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ١٦

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ١٧

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ١٨

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ١٩

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ٢٠

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٢١

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ٢٢

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٢٣

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ

كَالْأَعْلَامِ ٢٤

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٢٥

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ٢٦

وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَلِ

6. The stars and the trees adore.

7. And the sky He hath uplifted; and He hath set the measure,

8. That ye exceed not the measure,

9. But observe the measure strictly nor fall short thereof.

10. And the earth hath He appointed for (His) creatures,

11. Wherein are fruit and sheathed palm-trees,

12. Husked grain and scented herb.

13. Which is it, of the favours of your Lord, that ye deny?

14. He created man of clay like the potter's,

15. And the jinn did He create of smokeless fire.

16. Which is it, of the favours of your Lord, that ye deny?

17. Lord of the two Easts, and Lord of the two Wests!

18. Which is it, of the favours of your Lord, that ye deny?

19. He hath loosed the two seas. They meet.

20. There is a barrier between them. They encroach not (one upon the other).

21. Which is it, of the favours of your Lord, that ye deny?

22. There cometh forth from both of them the pearl and coral-stone.

23. Which is it, of the favours of your Lord, that ye deny?

24. His are the ships displayed upon the sea, like banners.

25. Which is it, of the favours of your Lord, that ye deny?

26. Everyone that is thereon will pass away;

27. There remaineth but the Countenance of thy Lord of



wal-'Ikraam.

28. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

29. Yas-'aluhuu mañ-fis-  
samaa-waati wal-'arz: kulla  
Yawmin Huwa fii sha'-n!

30. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

31. Sanafrugu lakum  
'ayyuhaş-şaqalaan!

32. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

33. Yaa-Ma'-sharal-jinni wal-  
'iñsi 'inistata'-tum 'añ tañfuzuu  
min 'aqtaaris-samaawaati wal-  
'arzi fañfuzuu! laa tañfuzuuna  
'illaa bisul-ṭaan!

34. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

35. Yursalu 'alaykumaa shu-  
waazum-mīn-naarīñw-wa nu-  
ḥaasuñ-falaa tañtaşiraan:

36. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

37. Fa-'izañ-shaqqatis-  
samaaa-'u fakaanat wardatañ-  
kad-dihaan:

38. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

39. Fayawma-'izil-laa yus-  
'alu 'añ-ḡambihii 'iñsuñw-wa  
laa jaaann, —

40. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

41. Yu'-raful-mujrimuuna bi-  
siimaahum fa-yu'-khaẓu bin-  
nawaaşii wal-'aqdaam:

42. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

43. Haazihii Jahannamullatii  
yukazzibu bihal-mujrimuun:

وَالْإِكْرَامِ ٢٤

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٢٨

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ٢٩

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٣٠

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَيْنِ ٣١

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٣٢

يَعُشِّرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِنْ

اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا

لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ٣٣

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٣٤

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ

وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرِينَ ٣٥

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٣٦

فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ

وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ٣٧

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٣٨

فِيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ

إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ٣٩

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٤٠

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ

بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ٤١

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٤٢

هَٰذَا جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا

الْمُجْرِمُونَ ٤٣

Might and Glory.

28. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

29. All that are in the heavens  
and the earth entreat Him.  
Every day He exerciseth (uni-  
versal) power.

30. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

31. We shall dispose of you, O  
ye two dependents (man and  
jinni).

32. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

33. O company of jinn and men,  
if ye have power to penetrate  
(all) regions of the heavens and  
the earth, then penetrate (them)!  
Ye will never penetrate them  
save with (Our) sanction.

34. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

35. There will be sent, against  
you both, heat of fire and flash  
of brass, and ye will not escape.

36. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

37. And when the heaven  
splitteth asunder and becometh  
rosy like red hide —

38. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny? —

39. On that day neither man nor  
jinni will be questioned of his  
sin.

40. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

41. The guilty will be known by  
their marks, and will be taken by  
the forelocks and the feet.

42. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

43. This is hell which the guilty  
deny.



44. Yaṭuufuuna baynahaa  
wa bayna ḥamiimin 'aan!

45. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

46. Wa liman khaafa  
maqaama Rabbihi  
Jannataan, —

47. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

48. Zawaataa 'afnaan: —

49. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

50. Fiihimaa 'aynaani  
tajriyaan: —

51. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

52. Fiihimaa miñ-kulli  
faakiḥatiñ-zawjaan.

53. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

54. Muttaki-'iina 'alaa fu-  
rushim-baṭaaa-'inuḥaa min  
'istabraq: wa janal-jannatayni  
daan.

55. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

56. Fiihinna qaaṣiraatuṭ-ṭarfi  
lam yatmiṣ-hunna 'iñsun-  
qabla-hum wa laa jaaann; —

57. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

58. Ka-'anna-hunnal-  
yaaquutu wal-marjaan.

59. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

60. Hal-Jazaaa-'ul-'iḥsaani  
'illal-'iḥsaan?

61. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

62. Wa miñ-duunihimaa  
Jannataan,—

63. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

64. Mud-haaam-mataan.

65. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?

66. Fiihimaa 'aynaani  
nazzaa-khataan:

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ إِنْ ٣٣

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٣٥

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ٣٦

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٣٧

ذَوَاتًا أَفْنَانٍ ٣٨

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٣٩

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيانِ ٤٠

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٤١

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ٤٢

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٤٣

مُتَكِّيْنَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ ٤٤

إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَّاتٍ ذَاتِ ٤٥

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٤٦

فِيهِنَّ قَصَائِدُ الزَّوْجِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ ٤٧

إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ٤٨

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٤٩

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالسَّرَّاجَانُ ٥٠

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٥١

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ٥٢

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٥٣

وَمِنْ دُونِهَا جَنَّاتٌ ٥٤

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٥٥

مُدْهَامَّتَيْنِ ٥٦

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ٥٧

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّخَتَيْنِ ٥٨

44. They go circling round  
between it and fierce, boiling  
water.

45. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

46. But for him who feareth the  
standing before his Lord there  
are two gardens.

47. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

48. Of spreading branches.

49. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

50. Wherein are two fountains  
flowing.

51. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

52. Wherein is every kind of fruit  
in pairs.

53. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

54. Reclining upon couches  
lined with silk brocade, the fruit of  
both the gardens near to hand.

55. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

56. Therein are those of modest  
gaze, whom neither man nor  
jinni will have touched before  
them,

57. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

58. (In beauty) like the rubies  
and the coral-stone.

59. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

60. Is the reward of goodness  
ought save goodness?

61. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

62. And beside them are two  
other gardens,

63. which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

64. Dark green with foliage.

65. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?

66. Wherein are two abundant  
springs.



67. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?
68. Fiihimaa fakihatunw-wa  
nakhlunw-wa rummaan:
69. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?
70. Fiihinna khay-raatun  
hisaan; —
71. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?
72. Huurum-maq-şuuraatun-  
fil-khiyaam; —
73. Fabi-'ayyi aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?
74. Lam yatmiş-hunna  
'iṅsuṅ-qablahum wa laa  
jaaann;
75. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?
76. Muttaki-'iina 'alaa raf-  
rafin khuzriṅw-wa 'ab-qariy-  
yin hisaan.
77. Fabi-'ayyi 'aalaaa-'i  
Rabbikumaa tukazzibaan?
78. Tabaarakas-mu Rabbika  
Zil-Jalaali wal-'Ikraam.

## WAAQI-'AH

## Verses 96-Sections 3

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Izaa waqa-atil-WAAQI-'AH,
2. Laysa li-waq-'atihaa  
kaazibah.
3. Khaafizatur-Raafi-'ah;
4. 'Izaa rujjatil-'arzu rajjaa,
5. Wa bussatil-jibaalu  
bassaa,
6. Fakaanat habaaa-'am-  
mum-baṣṣaa,
7. Wa kuntum 'azwaajaṅ-  
salaasah.
8. Fa-'Aş-ḥaabul-May-  
manah; Maaa 'Aş-ḥaabul-  
May-manah?

- فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٩٦﴾
- فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٩٧﴾
- فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٩٨﴾
- فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٩٩﴾
- فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿١٠٠﴾
- حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿١٠١﴾
- فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿١٠٢﴾
- لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ﴿١٠٣﴾
- فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿١٠٤﴾
- مُتَّكِئِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضِرٍ وَعَبَقَرِيِّ  
حِسَانٍ ﴿١٠٥﴾
- فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿١٠٦﴾
- تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَلِ  
وَالْإِكْرَامِ ﴿١٠٧﴾



- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
- إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾
- لَيْسَ لَوْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾
- خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴿٣﴾
- إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿٤﴾
- وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾
- فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا ﴿٦﴾
- وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾
- فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ  
الْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾

67. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?
68. Wherein is fruit, the date-  
palm and pomegranate.
69. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?
70. Wherein (are found) the  
good and beautiful —
71. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?—
72. Fair ones, close guarded in  
pavilions —
73. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?—
74. Whom neither man nor jinni  
will have touched before  
them—
75. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?—
76. Reclining on green cushions  
and fair carpets.
77. Which is it, of the favours of  
your Lord, that ye deny?
78. Blessed be the name of thy  
Lord, Mighty and Glorious!

## THE EVENT

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. When the event befalleth-
2. There is no denying that it will  
befall —
3. Abasing (some), exalting  
(others);
4. When the earth is shaken  
with a shock,
5. And the hills are ground to  
powder,
6. So that they become a  
scattered dust,
7. And ye will be three kinds:
8. (First) those on the right  
hand; what of those on the right  
hand?



9. Wa 'Aş-ḥaabul-mash-'amah, — Maaa 'Aş-ḥaabul-Mash-'amah?

10. Was-Saabiquunas-Saabiquun.

11. 'Ulaaa-'ikal-Muqarrabuun:

12. Fii Jannaatin-Na-'iim:

13. Şullatum-minal-'awwaliin,

14. Wa qaliilum-minal-'aa-khiriin.

15. 'Alaa sururim-maw-zuunah,

16. Muttaki-'iina 'alay-haa mutaqaabiliin.

17. Yaṭuufu 'alay-him wildaanum-mukhalla-duun.

18. Bi-'akwaabiñw-wa 'abaa-riiqa, wa ka'-sim-mim-ma-'iin:

19. Laa yuṣadda-'uuna 'anhaa wa laa yuñzifuun:

20. Wa faaki-ḥatim-mimmaa yata-khayya-ruun;

21. Wa lahmi ṭayrim-mimmaa yashta-huun.

22. Wa ḥuurun 'iin, —

23. Ka-'amṣaalil-lu'-lu-'il-maknuun.

24. Jazaaa-'am-bimaa kaanuu ya'-maluun.

25. Laa yasma-'uuna fiihaa lag-wañw-wa laa ta'-ṣiimaa, —

26. 'Illaa qiilañ-Salaamañ-Salaamaa.

27. Wa 'Aş-ḥaabul-yamiin,— maaa 'Aş-ḥaabul-yamiin?

28. Fii sidrim-makhzuud, —

29. Wa ṭalḥim-mañzuud, —

30. Wa ṣillim-mamduud,

31. Wa maaa-'im-maskuub,

وَأَصْحَابُ الشُّبَّةِ ۚ مَا أَصْحَابُ الشُّبَّةِ ۚ

الشُّبَّةِ ۚ

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ۚ

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ۚ

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۚ

ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ۚ

وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ۚ

عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ۚ

مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ۚ

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ

مُخَلَّدُونَ ۚ

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ ۚ وَكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ۚ

مَّعِينٍ ۚ

لَّا يَصْدَعُونَ عَنْهَا وَلَا يُزْفُونَ ۚ

وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ۚ

وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ۚ

وَحُورٌ عِينٌ ۚ

كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ۚ

جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ

لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ۚ

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ۚ

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ ۚ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ۚ

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ۚ

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ۚ

وَضِلٍّ مَّهِدُودٍ ۚ

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ۚ

9. And (then) those on the left hand; what of those on the left hand?

10. And the foremost in the race, the foremost in the race:

11. Those are they who will be brought nigh.

12. In gardens of delight;

13. A multitude of those of old.

14. And a few of those of later time.

15. On lined couches,

16. Reclining therein face to face.

17. There wait on them immortal youths.

18. With bowls and ewers and a cup from a pure spring.

19. Wherefrom they get no aching of the head nor any madness,

20. And fruit that they prefer.

21. And flesh of fowls that they desire.

22. And (there are) fair ones with wide, lovely eyes,

23. Like unto hidden pearls,

24. Reward for what they used to do.

25. There hear they no vain speaking nor recrimination,

26. (Naught) but the saying: Peace, (and again) Peace.

27. And those on the right hand; what of those on the right hand?

28. Among thornless lote-trees,

29. And clustered plantains,

30. And spreading shade,

31. And water gushing,



32. Wa faakihatiñ-kaṣiirah,

33. Laa maq-ṭuu-'a-tiñw-wa  
laa mamnuu-'ah,

34. Wa furushim-marfuu-'ah.

35. 'Innaaa 'aṇsha'-  
naahunna 'iñshaaa-'aa,

36. Faja-'alnaa-hunna  
'abkaa-raa,—

37. 'Uruban 'atraabaa,

38. Li-'Aṣ-ḥaabil-yamiin.

39. Ṣullatum-minal-'awwaliin.

40. Wa ṣullatum-minal-  
'aakhiriin.

41. Wa 'Aṣ-ḥaabush-Shimaal,  
maaa 'Aṣ-ḥaabush-Shimaal?

42. Fii samuumiñw-wa  
ḥamiim, —

43. Wa ṣillim-miñy-yahmuum:

44. Laa baaridiñw-wa laa  
kariim.

45. 'Inna hum kaanuu qabla  
ṣaalika mutrafiin,

46. Wa kaanuu yuṣirruuna  
'alal-ḥiñṣil-'aṣiim!

47. Wa kaanuu yaquuluuna,  
'a-'iṣaa mitnaa wa kunnaa  
turaabañw-wa 'iṣaaman 'a-  
'innaa lamab-'uuṣuun,

48. 'Awa 'aabaaa-'unal-  
'awwa-luun?

49. Qul 'innal-'awwaliina wal-  
'aakhiriin,

50. Lamaj-muu-'uuna 'ilaa  
miiqaati Yawmim-ma'-luum.

51. Ṣumma 'innakum 'ayyu-  
ḥaṣ-ṣaaalluunal-  
mukazzibuun!

52. La-'aakiluuna miñ-  
Shajarim-miñ-Zaqqum.

وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ۝٣٢

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ۝٣٣

وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ۝٣٤

إِنَّا أَنشَأْنَهُنَّ إِنِشَاءً ۝٣٥

فَجَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا ۝٣٦

عُرُبًا أَتْرَابًا ۝٣٧

لِلْأَصْحَابِ الْيَمِينِ ۝٣٨

ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ۝٣٩

وَثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ۝٤٠

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ هُمُ الْأَصْحَابُ

الشِّمَالِ ۝٤١

فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ۝٤٢

وَضِلٍّ مِّنْ يَّمُومٍ ۝٤٣

لَّا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ۝٤٤

إِنَّمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ۝٤٥

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ۝٤٦

وَكَانُوا يَقُولُونَ هَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا

تُرَابًا وَعِظَامًا ءَأِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ۝٤٧

أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ۝٤٨

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ۝٤٩

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ

مَّعْلُومٍ ۝٥٠

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ

الْمُكَذِّبُونَ ۝٥١

لَا تَكُونُ مِن شَجَرٍ مِّنْ

زَقُّومٍ ۝٥٢

32. And fruit in plenty,

33. Neither out of reach nor yet  
forbidden,

34. And raised couches;

35. Lo! We have created them a  
(new) creation,

36. And made them virgins,

37. Lovers, friends,

38. For those on the right hand;

39. A multitude of those of old,

40. And a multitude of those of  
later time.

41. And those on the left hand:  
What of those on the left hand?

42. In scorching wind and  
scalding water,

43. And shadow of black smoke,

44. Neither cool nor refreshing.

45. Lo! heretofore they were  
effete with luxury.

46. And used to persist in the  
awful sin.

47. And they used to say: When  
we are dead and have become  
dust and bones, shall we then,  
forsooth, be raised again,

48. And also our forefathers?

49. Say (unto them, O Muham-  
mad): Lo! those of old and those  
of later time.

50. Will all be brought together  
to the tryst of an appointed day.

51. Then lo! ye, the erring, the  
deniers,

52. Ye verily will eat of a tree  
called Zaqqum,



53. Famaali-'uuna minhal-buṭuun, —

54. Fashaaribuuna 'alayhi minal-Hamiim:

55. Fashaaribuuna shurbal-hiim!

56. Haazaa nuzuluhum Yawmad-Diin!

57. Naḥnu khalaqnaakum falaw-laa tuṣaddiquun?

58. 'Afara-'ay-tum-maa tumnuun?

59. 'A-'aṇtum takhluquuna-huuu 'am Naḥnul-Khaaliqun?

60. Naḥnu qaddarnaa bay-na-kumul-Mawta wa maa Naḥnu bimasbuuqiina.

61. 'Alaaa 'aṇ-nubaddila 'Am-ṣaalakum wa nuṇ-shi-'akum fii maa laa ta'-lamuun.

62. Wa laqad 'alimtumun-nash-'atal-'uulaa falaw laa tazak-karuun?

63. 'Afara-'aytum-maa taḥruṣuun?

64. 'A-'aṇtum tazra-'uunahuuu 'am Naḥnuz-zaari-'uun?

65. Law nashaaa-'u laja-'al-naahu ḥuṭaamañ-fa-ṣal-tum tafakkahuun:

66. 'Innaa lamugramuun:

67. Bal naḥnu maḥruumuun.

68. 'Afara-'ay-tumul-maaa-'al-lazii tashrabuun?

69. 'A 'aṇtum 'aṇzal-tumuuhu minal-muzni 'am Naḥnul-muñ-ziluun?

70. Law nashaaa-'u ja-'alnaahu 'ujaajañ-falaw

فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ٥٣

فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ٥٤

فَشَرِبُونَ شُرْبَ الْهِيمِ ٥٥

هَذَا نَزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ٥٦

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ٥٧

أَفَرَأَيْتُمْ قَاءَ تَمْنُونَ ٥٨

ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ

الْخَالِقُونَ ٥٩

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا

نَحْنُ بِمُسْبِقِينَ ٦٠

عَلَى أَنْ تُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ

وَنُنْشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ٦١

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَى

فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ٦٢

أَفَرَأَيْتُمْ قَاءَ تَحْرُثُونَ ٦٣

ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ

الزَّارِعُونَ ٦٤

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ

تَفَكَّهُونَ ٦٥

إِنَّا لَمَغْرُمُونَ ٦٦

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ٦٧

أَفَرَأَيْتُمْ الْبَاءَ الَّذِي

تَشْرَبُونَ ٦٨

ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ

أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ٦٩

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ أَجَاًّا فَلَوْلَا

53. And will fill your bellies therewith;

54. And thereon ye will drink of boiling water,

55. Drinking even as the camel drinketh.

56. This will be their welcome on the Day of Judgement.

57. We created you. Will ye then admit the truth?

58. Have ye seen that which ye emit?

59. Do ye create it or are We the Creator?

60. We mete out death among you, and We are not to be outrun,

61. That We may transfigure you and make you what ye know not.

62. And verily ye know the first creation. Why, then, do ye not reflect?

63. Have ye seen that which ye cultivate?

64. Is it ye who foster it, or are We the Fosterer?

65. If We willed, We verily could make it chaff, then would ye cease not to exclaim:

66. Lo! we are laden with debt!

67. Nay, but we are deprived!

68. Have ye observed the water which ye drink?

69. Is it ye who shed it from the raincloud, or are We the Shedder?

70. If We willed We verily could make it bitter. Why then, give



laa tash-kuruun?

71. 'Afara-'ay-tumun-naaral-tatii tuuruun?

72. 'A-'aantum 'aasha'-tum shajaratahaaa 'am Nahnul-muñ-shi-'uun?

73. Nahnu ja-'alnaahaa tazkiratañw-wa mataa-'al-lil-muq-wiin.

74. Fasabbih bismi-Rabikal-'Aziim!

75. Falaaa 'uqsimu bimmawaaqi-'in-Nujuum, —

76. Wa 'innahuu laqasamul-law ta'-lamuuna 'aziim, —

77. 'Innahuu la-Qur-'aanuñ-Kariim.

78. Fii Kitaabim-mak-nuun, —

79. Laa yamassuhuuu 'illal-muṭahharuun:

80. Tañziilum-mir-Rabbil-'Aalamiin.

81. 'Afa-bi-haazal-Hadiisi 'antum-mud-hinuun?

82. Wa taj-'aluuna rizqakum 'annakum tukazzibuun?

83. Falaw laaa 'izaa balagatil-hulquum, —

84. Wa 'aantum ḥiina-'iziñ-tañ-zuruun, —

85. Wa Nahnu 'aqrabu 'ilayhi miñkum wa laakillaa tubṣiruun, —

86. Falaw laaa 'iñ-kuñtum gayra madiiniin, —

87. Tarji-'uunahaaa 'iñ-kuñtum ṣaadiqiin?

88. Fa-'ammaaaa 'iñ-kaana minal-Muqarrabiin, —

89. Fa-Rawḥuñw-wa Ray-haanuñw-wa Jannatu Na-'iim.

90. Wa 'ammaaaa 'iñ-kaana min 'Aṣ-ḥaabil-yamiin, —

91. Fa-Salaamul-laka min 'Aṣ-ḥaabil-yamiin.

92. Wa 'ammaaaa 'iñ-kaana minal-Mukazzibiinaz-

تَشْكُرُونَ ٤٠

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ٤١

ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ

نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ٤٢

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا

لِلْمُقْوِينَ ٤٣

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ٤٤

فَلَا أُقْسِمُ بِمَوْجِعِ النُّجُومِ ٤٥

وَأِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ٤٦

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ٤٧

فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ ٤٨

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ٤٩

تَنْزِيلٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٥٠

أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ٥١

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تُكَذِّبُونَ ٥٢

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ٥٣

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ٥٤

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ ٥٥

وَلَكِنْ لَا تَبْصُرُونَ ٥٦

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ٥٧

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٥٨

فَأَقْصَىٰ بَصَرِيٍّ أَقْصَىٰ ٥٩

فَرُوحٌ وَرِيحَانٌ ٦٠ وَجَنَّتْ نَعِيمٌ ٦١

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ٦٢

فَسَلَامٌ لَّكَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ٦٣

وَأَقْصَىٰ بَصَرِيٍّ أَقْصَىٰ ٦٤

ye not thanks?

71. Have ye observed the fire which ye strike out;

72. Was it ye who made the tree thereof to grow, or were We the grower?

73. We, even We, appointed it a memorial and a comfort for the dwellers in the wilderness.

74. Therefore (O Muhammad), praise the name of thy Lord, the Tremendous,

75. Nay, I swear by the places of the stars —

76 And lo! that verily is a tremendous oath, if ye but knew —

77. That (this) is indeed a noble Qur'an,

78. In a Book kept hidden

79. Which none toucheth save the purified,

80. A revelation from the Lord of the Worlds.

81. Is it this Statement that ye scorn,

82. And make denial thereof your livelihood?

83. Why, then, when (the soul) cometh up to the throat (of the dying),

84. And ye are at that moment looking —

85. And We are nearer unto him than ye are, but ye see not —

86. Why then, if ye are not in bondage (unto Us),

87. Do ye not force it back, if ye are truthful?

88. Thus if he is of those brought nigh,

89. Then breath of life, and plenty, and a Garden of delight.

90. And if he is of those on the right hand.

91. Then (the greeting) "Peace be unto thee" from those on the right hand.

92. But if he is of the rejecters,

الثالثة  
١٥



ḡaaalliin,

93. Fanuzulum-min ḡamiim, —

94. Wa taṣ-ḡiyatu ḡaḡiim.

95. 'Inna ḡaḡaa ḡahuwa ḡaḡqul-Yaḡiin.

96. Faṣabbih bismi Rabbikal-'Aḡiim.

### HADIID

#### Verses 29-Sections 4

Bismillaahir-Raḡmaanir-Raḡiim.

1. Sabbahā lillaahi maa fis-samaawaati wal-'arḡ: wa Huwal-'Aḡiizul-ḡaḡiim.

2. Lahuu Mulkus-samaawaati wal-'arḡ: yuḡ-yii wa yumiit; wa Huwa 'alaa kulli shay-'iḡ-Qadiir.

3. Huwal-'Awwalu wal-'Aakhiru waḡ-ḡaahiru wal-Baatin: wa Huwa bi-kulli shay-'in 'Aliim.

4. Huwallaḡii khalaḡas-samaa-waati wal-'arḡa fii Sittati 'Ayyaamiḡ ṡummas-tawaa 'alal-'Arsh. Ya'-lamu maa yaliju fil-'arḡi wa maa yakhruju minḡaa wa maa yaḡzilu minas-samaaa-'i wa maa ya'-ruju fiiḡaa. Wa Huwa ma-'akum 'ayna-maa kuḡtum. Wallaahu bi-maa ta'-maluuna Baṡiir.

5. Lahuu Mulkus-samaawaati wal-'arḡ: wa 'ilallaahi turja-'ul-'umuur.

6. Yuulijul-Layla fin-Nahaari wa yuulijin-Nahaara fil-Layl; wa Huwa 'Aliimum-bi-ḡaatiṡ-ṡuḡur.

7. 'Aaminuu billaahi wa Rasuu-liḡii wa aḡfiḡuu mimmaa ja-'alakum mustakh-laḡiina fiiḡ.

الضَّالِّينَ ٩٢

فَنَزُلُ مِنْ حَمِيمٍ ٩٣

وَتَصْلِيَةٌ جَحِيمٍ ٩٤

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ٩٥

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ٩٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ١

لَهُ مُلْكُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي

وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٢

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ

وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ٣

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ

فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا

يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ

وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا

كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٤

لَهُ مُلْكُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى

اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ٥

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ

النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ

بِذَاتِ الصُّدُورِ ٦

آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا

مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ٧

the erring,

93. Then the welcome will be boiling water,

94. And roasting at hell-fire.

95. Lo! this is certain truth.

96. Therefore (O Muhammad) praise the name of thy Lord, the Tremendous.

### IRON

#### Revealed at Al-Madinah.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. All that is in the heavens and the earth glorifieth Allah; and He is the Mighty, the Wise.

2. His is the Sovereignty of the heavens and the earth; He quickeneth and He giveth death; and He is Able to do all things.

3. He is the First and the Last, and the Outward and the Inward; and He is the Knower of all things.

4. He it is Who created the heavens and the earth in six Days, then He mounted the Throne. He knoweth all that entereth the earth and all that emergeth therefrom and all that cometh down from the sky and all that ascendeth therein; and He is with you wheresoever ye may be. And Allah is Seer of what ye do.

5. His is the Sovereignty of the heavens and the earth, and unto Allah (all) things are brought back.

6. He causeth the night to pass into the day, and He causeth the day to pass into the night, and He is Knower of all that is in the breasts.

7. Believe in Allah and His messenger, and spend of that whereof He hath made you



Fallažiina 'aamanuu miṅkum wa 'anfaquu lahum 'Ajrūn-kabiir.

8. Wa maa lakum laa tu'-minuuna billaah?—War-Rasuulu yad-'uukum li-tu'-minuu bi-Rabbikum wa qad 'akhaza Miṣṣaaqakum 'in-kuṇtum-Mu'-miniin.

9. Huwallazii yunazzilu 'alaa 'Abdihii 'Ayaatim-Bayyinaa-til-li-yukhrijakum-minaḥ-ḥulumaati 'ilan-Nuur. Wa 'innal-laaha bikum la-Ra-'uufur-Raḥiim.

10. Wa maa lakum 'allaa tuṇ-fiquu fii Sabiilillaahi wa lillaahi miiraasus-samaawaati wal-'arḍ. Laa yastawii miṅkum-man 'aṇfaqa miṇ-qablil-Fat-ḥi wa qaatal. 'Ulaaa-'ika 'a'-ḥamu dara-jatam-minallažiina 'anfaquu mim-ba'-du wa qaataluu. Wa kullaṇw-wa-'adallaahul-ḥusnaa. Wallaahu bimaa ta'-maluuna Khabiiir.

11. Maṇ-ḥallaḥii yuqriḥullaaha Qarḥan-Ḥasanaṇ-fayuzaa-'ifa-huu lahuu wa lahuuu 'ajrūn-kariim.

12. Yawma taral-Mu'-miniina wal-Mu'-minaati yas-'aa Nuuruhum-bay-na 'aydihihim wa bi-'aymaanihim Bushraakumul-Yawma Jannaatuṇ-tajrii miṇ-taḥtiha-'anhaaru khaalidiina fiihaa! Ḥaaliika huwal-Fawzul-'Aẓiim!

13. Yawma yaquulul-Mu-naafiquuna wal-Munaafiquatu

فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ٤

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ

أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ٨

هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَى عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ

رَحِيمٌ ٩

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ

اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ

أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتْلٌ

أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ

أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ وَقَتْلُوا وَكُلًّا

وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى وَاللَّهُ

بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ١٠

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا

حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ

كَرِيمٌ ١١

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

يَسْعَى نَوْرُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ

وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١٢

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ

trustees; and such of you as believe and spend (aright), theirs will be a great reward.

8. What aileth you that ye believe not in Allah, when the messenger calleth you to believe in your Lord, and He hath already made a covenant with you, if ye are believers?

9. He it is Who sendeth down clear revelations unto His slave, that He may bring you forth from darkness unto light: and lo! for you, Allah is Full of Pity, Merciful.

10. And what aileth you that ye spend not in the way of Allah, when unto Allah belongeth the inheritance of the heavens and the earth? Those who spent and fought before the victory are not upon a level (with the rest of you) Such are greater in rank than those who spent and fought afterwards. Unto each hath Allah promised good. And Allah is Informed of what ye do.

11. Who is he that will lend unto Allah a goodly loan, that He may double it for him and his may be a rich reward?

12. On the day when thou (Muhammad) wilt see the believers, men and women, their light shining forth before them and on their right hands, (and wilt hear it said unto them): Glad news for you this day: Gardens underneath which rivers flow, wherein ye are immortal. That is the supreme triumph.

13. On the day when the hypocritical men and the hypocritical



lil-laziina 'aamanuu-  
zuruunaa naq-tabis min-  
Nuurikum! Qiilar-ji- 'uu  
waraaa-'akum fal-tamisuu  
nuuraa! Fazuriba baynahum-  
bi-suuril-lahuu baab.  
Baatinuhuu fiihir-Rah-matu  
wa zaahiruhuu miñ-qiba-lihil-  
'azaab!

14. Yunaaduunahum 'alam  
na-kum-ma-'akum? Qaaluu  
balaa wa-laakinnakum  
fatañtum 'añfusakum wa  
tarabbaştum wartabtum wa  
garrat-kumul-'amaaniyyu  
hattaa jaaa-'a 'Amrullaahi wa  
garrakum-billaahil-Garuur.

15. Fal-Yawma laa yu'-khažu  
miñkum fidyatuñw-wa laa mi-  
nallažiina kafaruu. Ma'-waa-  
kumun-Naar; hiya  
mawlaakum: wa bi'-sal-Maşliri!

16. 'Alam ya'-ni lillažlina 'aa-  
manuuu 'añ-takh-sha-'a  
quluubuhum ližkrillaahi wa  
maa nazala minal-Ḥaqqi wa  
laa yakuunuu kallažlina  
'uutul-Kitaaba min-qablu  
faṭaala 'alay-himul-'amadu  
faqasat quluubuhum? Wa  
kaşlirum-minhum faasiqun.

17. 'I-lamuuu 'annallaaha  
yuhyii-'arza ba'-da mawtihaa!  
Qad bayyannaa lakumul-'Aa-  
yaati la-'allakum ta'-qiluun.

18. 'Innal-Muşşaddiqiina wal-  
Muşşaddiqaati wa 'aqrazul-  
laaha Qarzan ḥasanañy-  
yuzaa-'afu lahum wa lahum  
'ajruñ-kariim.

19. Wallažiina 'aamanuu bil-  
laahi wa rusulihii 'ulaaa-'ika

لِّلَّذِينَ آمَنُوا انْظُرُوا نَفْسًا نَّقْتَبِسُ  
مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا ورائكم  
فَالْتَبَسُوا نَوْراً فُضِزَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ  
لَّهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ  
وْظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ <sup>ط</sup> [١٣]

يَنَادُونَهمُ الْمَن نَّكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا  
بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ  
وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ  
الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ  
وَعَكَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ <sup>ط</sup> [١٤]

فَالْيَوْمَ لَا يُوْخِذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ  
وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَآ وِلَكُمْ  
النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ <sup>ط</sup> [١٥]  
أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ  
قُلُوبُهُمْ لِحُكْمِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنْ  
الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا  
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ  
الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ  
مِّنْهُمْ فَسِقُونَ <sup>ط</sup> [١٦]

إِذْ عَلَّمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ  
مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ  
تَعْقِلُونَ <sup>ط</sup> [١٧]

إِنَّ الْمَصَدِّقِينَ وَالْمَصَدِّقَاتِ  
وَاقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضْعَفُ  
لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ <sup>ط</sup> [١٨]

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ

women will say unto those who  
believe: Look on us that we may  
borrow from your light! it will be  
said: Go back and seek for light!  
Then there will separate them a  
wall wherein is a gate, the inner  
side whereof containeth mercy,  
while the outer side thereof is  
toward the doom.

14. They will cry unto them  
(saying): Were we not with you?  
They will say: Yea, verily; but ye  
tempted one another, and he-  
sitated, and doubted, and vain  
desires beguiled you till the  
ordinance of Allah came to pass;  
and the deceiver deceived you  
concerning Allah;

15. So this day no ransom can  
be taken from you nor from those  
who disbelieved. Your home is  
the Fire; that is your patron, and  
a hapless journey's end.

16. Is not the time ripe for the  
hearts of those who believe to  
submit to Allah's reminder and  
to the truth which is revealed,  
that they become not as those  
who received the Scripture of  
old but the term was prolonged  
for them and so their hearts  
were hardened, and many of  
them are evil-livers.

17. Know that Allah quickeneth  
the earth after its death. We  
have made clear Our reve-  
lations for you, that haply ye  
may understand.

18. Lo! those who give alms,  
both men and women, and lend  
unto Allah a goodly loan, it will  
be doubled for them, and theirs  
will be a rich reward.

19. And those who believe in  
Allah and His messengers, they



humuṣ-Ṣiddiiquuna wash-Shuhadaaa-'u 'iinda Rabbihim: lahum 'Ajruhum wa Nuuru-hum. Wallaziina kafaruu wa kazzabuu bi-'Aayaatinaaaa 'ulaaa-'ika 'Aṣ-ḥaabul-Jaḥiim.

20. 'I'-lamuuu 'annamal-ḥayaatud-dunyaa la-'ibuñw-wa lah-wuñw-wa ziinatuñw-wa tafaakhurum-baynakum wa takaa-ṣuruñ-fil-'amwaali wal-'awlaad; Kamaṣali gayṣin 'a'-jabal-kuffaara nabaatuhuu ṣumma yahiiju fataraahu muṣfarrañṣumma yakuunu ḥuṭaamaa. Wa fil-'Aakhirati 'Azaabuñ-shadiiduñw-wa Magfiratum-minallaahi wa Rizwaan. Wa mal-ḥayaatud-dunyaaa 'illaa mataa-'ul-guruur?

21. Saabiquuu 'ilaa Magfiratim-mir-Rabbikum wa Jannatin 'arzuhaa ka-'arzi-samaaa-'i wal-'arzi 'u-'iddat lillazlina 'aamanuu billaahi wa rusulih: zaalika Faḥlullaahi yu-'tilhi mañy-yashaaa': wallaahu Zul-Fazlil-'Aẓilm.

22. Maaa 'aṣaaba mim-muṣliḥatīñ-fil-'arzi wa laa fii 'aṇfusikum 'illaa fii kitaabim-miñqabli 'an-nabra-'ahaa: 'inna zaalika 'alallaahi yasiir:

23. Li-kaylaa ta'-saw 'alaa maa faatakum wa laa tafrahuu bimaaa 'aataakum. Wallaahu laa yuḥibbu kulla mukhtaalin-fakhuur, —

24. 'Allaziina yab-khaluuna wa ya'-muruunannaasa bil-bukhl. Wa mañy-yatawalla fa-'innallaaha

هُمُ الصّٰدِقُوْنَ وَالشّٰهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ١٩

اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمِثْلِ غَيْثٍ أَجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ٢٠

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ٢١ مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ٢٢

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ٢٣

الَّذِينَ يَخْلُونُ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ

are the loyal; and the martyrs are with their Lord; they have their reward and their light; while as for those who disbelieve and deny Our revelations, they are owners of hell-fire.

20. Know that the life of this world is only play, and idle talk, and pageantry, and boasting among you, and rivalry in respect of wealth and children; as the likeness of vegetation after rain, whereof the growth is pleasing to the husbandman, but afterward it drieth up and thou seest it turning yellow, then it becometh straw. And in the Hereafter there is grievous punishment; and (also) forgiveness from Allah and His good pleasure, whereas the life of the world is but matter of illusion.

21. Race one with another for forgiveness from your Lord and a Garden whereof the breadth is as the breadth of the heavens and the earth, which is in store for those who believe in Allah and His messengers. Such is the bounty of Allah, which He bestoweth upon whom He will, and Allah is of Infinite Bounty.

22. Naught of disaster befalleth in the earth or in yourselves but it is in a Book before We bring it into being—Lol that is easy for Allah —

23. That ye grieve not for the sake of that which hath escaped you, nor yet exult because of that which hath been given. Allah loveth not all prideful boasters,

24. Who hoard and who enjoin upon the people avarice. And whosoever turneth away, still



Huwal-Ganiyyul-Hamiid.

25. Laqad 'arsalnaa rusulanaa bil-Bayyinaati wa 'aanzalnaa ma-'ahumul-Kitaaba wal-Miizaana liyaquuman-naasu bil-qist; wa 'aanzalnaa HADIIDA fiihi ba'-suñ-shadiiduñw-wa manaafi-'u linnaasi wa liya'-lamallaahu mañy-yañsuruhuu wa rusulahuu bil-Gayb: 'innal-laaha Qawiyyun 'Aziiz.

26. Wa laqad 'arsalnaa Nuuhāñw-wa 'Ibraahiima wa ja-'alnaa fii zurriyya-tihiman-Nubuwwata wal-kitaaba fa-minhum-muhtad, wa kañsiirum-minhum faasiqun.

27. Şumma qaffay-naa 'alaaa 'aasaarihim-bi-rusulinaa wa qaffay-naa bi-'lisabni-Maryama wa 'aatay-naa-hul-'Inñjil; wa ja-'alnaa fii quluubil-lazlinat-taba-'uuhu Ra'-fatañw-wa Raħmah. Wa Raħbaaniyyata-nib-tada-'uuhāa maa katab-naahāa 'alayhim 'illabtigaaa-'a Riżwaanillaahi fama ra-'awhāa ħaqqa ri-'aayatihāa. Fa-'aatay-nallaẓiina 'aamanuu minhum 'ajrahum, wa kañsiirum-minhum faasiqun.

28. Yaaa-'ayyuhallaẓiina 'aamanuttaqul-laaha wa 'aaminuu bi-Rasuulihii yu'-tikum kif-layni mir-Raħmatihii wa yaj-'al-lakum Nuurañ-tamshuuna bihii wa yagfir lakum: wal-laahu Gafuurur-Raħiim:

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ٢٣

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ٢٥

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ٢٦

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ٢٧

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢٨

Allah is the Absolute, the Owner of Praise.

25. We verily sent Our messengers with clear proofs, and revealed with them the Scripture and the Balance, that mankind may observe right measure; and He revealed iron, wherein is mighty power and (many) uses for mankind, and that Allah may know him who helpeth Him and His messengers, though unseen. Lo! Allah is Strong, Almighty.

26. And we verily sent Noah and Abraham and placed the Prophethood and the Scripture among their seed, and among them there is he who goeth right, but many of them are evil-livers.

27. Then We caused Our messengers to follow in their footsteps; and We caused Jesus, son of Mary, to follow, and gave him the Gospel, and placed compassion and mercy in the hearts of those who followed him. But monasticism they invented-We ordained it not for them-only seeking Allah's pleasure, and they observed it not with right observance. So We give those of them who believe their reward, but many of them are evil-livers.

28. O ye who believe! Be mindful of your duty to Allah and put faith in His messenger. He will give you twofold of His mercy and will appoint for you a light wherein ye shall walk, and will forgive you. Allah is Forgiving, Merciful;



29. Li-'allaa ya'-lama 'Ahlul-Kitaabi 'allaa yaqdiruuna 'alaa shay-'im-miñ-Fazlillaahi wa 'annal-Fazla bi-yadil-laahi yu'-tiihi mañy-yashaa'. Wallaahu Zul-Fazlil-'Aziim.

### MUJAADALAH

#### Verses 22-Sections 3

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Qad sami-'Allaahu qawlallatii tujaadiluka fii zawjhaa wa tashtakii 'ilallaah: wallaahu yasma-'u tahaa-wurakumaa: 'innallaaha Samii-'um-Baṣiir.

2. 'Allaziina yuzaahiruuna miñkum-miñ-nisaaa-'ihim-maa hunna 'ummahaatihim: 'in 'ummahaatuhum 'illallaaa-'ii walad-nahum. Wa 'innahum la-yaquuluuna muñkaram-mi-nal-qawli wa zuuraa: wa 'innal-laaha la-'Afuwwun-Gafuur.

3. Wallaziina yuzaahiruuna min-nisaaa-'ihim ṣumma ya-'uuduuna limaa qaaluu fa-tah-riiru raqabatim-miñ-qabli 'any-yatamaaas-saa: zaalikum tuu-'azuuna bih: wallaahu bimaa ta'-maluuna khabiiir.

4. Famallam yajid fa-ṣiyaamu shah-rayni mutataabi-'ayni miñ qabli 'any-yatamaaas-saa. Famallam-yastaṭi' fa-'it-'aamu sittiina miskiinaa. Zaalika litu'-minuu billaahi wa Rasuulih. Wa tilka Hududullaah.

لَيْلًا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ  
أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ  
فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ  
اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ  
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ٢٩

سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ مَدِينَةُ ٢٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي

تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي

إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ١

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنكُم مِّن

نِسَائِهِمْ قَاهُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ

إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ

مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ

اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ٢

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ

ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ

رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ذَلِكُمْ

تَوْعَظُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

خَبِيرٌ ٣

فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ

مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا

فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاطْعَامُ سِتِّينَ

مِسْكِينًا ذَلِكَ لِيَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ

29. That the People of the Scripture may know that they control naught of the bounty of Allah, but that the bounty is in Allah's hand to give to whom He will. And Allah is of Infinite Bounty.

### SHE THAT DISPUTETH Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Allah hath heard the saying of her that disputeth with thee (Muhammad) concerning her husband, and complaineth unto Allah. And Allah heareth your colloquy. Lo! Allah is Hearer, Knower.

2. Such of you as put away your wives (by saying they are as their mothers)—They are not their mothers; none are their mothers except those who gave them birth—they indeed utter an ill word and a lie. And lo! Allah is Forgiving, Merciful.

3. Those who put away their wives (by saying they are as their mothers) and afterward would go back on that which they have said, (the penalty) in that case (is) the freeing of a slave before they touch one another. Unto this ye are exhorted; and Allah is Informed of what ye do.

4. And he who findeth not (the wherewithal), let him fast for two successive months before they touch one another; and for him who is unable to do so (the penance is) the feeding of sixty needy ones. This, that ye may put trust in Allah and His messenger. Such are the limits (imposed



Wa lil-kaafiriina 'Azaabun 'aliim.

5. 'Innallaziina yuhaad-duu-nallaaha wa Rasuulahu kubituu kamaa kubitallaziina miñ qablihim wa qad 'aanzalnaaa 'Aayaatim-Bayyinaat. Wa lil-kaafiriina 'Azaabum-muhiin, —

6. Yawma yab-'asuhumul-laahu jamii-'aā fayunabbi-'uhum-bimaa 'amiluu. 'Aḥṣaa-ḥullaahu wa nasuuh: wallaahu 'alaa kulli shay-'iñ-Shahiid.

7. 'Alam tara 'annallaaha ya'lamu maa fis-samaawaati wa maa fil-'arḍ? Maa yakuunu min-najwaa ṣalaaṣatin 'illaa Huwa raabi-'uhum wa laa khamsatin 'illaa Huwa saadisuhum wa laaa 'adnaa miñ-ṣaalika wa laaa 'akṣara 'illaa Huwa ma-'ahum 'ayna-maa kaanuu: ṣumma yunabbi-'uhum-bimaa 'amiluu Yawmal-Qiyaamah. 'Innallaaha bikulli shay-'in 'Aliim.

8. 'Alam tara 'ilalaziina nuhuu 'anin-najwaa ṣumma ya-'uuduuna limaa nuhuu 'anhu wa yatanaajawna bil-'iṣmi wal-'udwaani wa ma-'ṣiyatir-Rasuul. Wa 'izaa jaaa-'uuka ḥay-yawka bimaa lam yuḥayyika bihillaahu wa yaquuluuna fii 'aāfusihiim law laa yu-'azzibu-nallaahu bimaa naquul? Ḥas-buhum Jahannam: yaṣlawna-haa, fabi'-sal-maṣiir!

9. Yaaa-ayyuhallaziina 'aama-nuuu 'izaa tanaajay-tum falaa tatanaajaw bil-'iṣmi wal-'ud-waani

وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٢

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كَيْتُوا كَمَا كَبِتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ٥

يَوْمَ يَبْعَثُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ٦

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ٧

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَهَوْنَا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نَهَوْنَا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوكَ بِمَا لَمْ يُحْيِكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسِبَهُمْ جَهَنَّمُ

يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْبَصِيرُ ٨

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

by Allah); and for disbelievers is a painful doom.

5. Those who oppose Allah and His messenger will be abased even as those before them were abased; and We have sent down clear tokens, and for disbelievers is a shameful doom.

6. On the day when Allah will raise them all together and inform them of what they did. Allah hath kept account of it while they forgot it. And Allah is Witness over all things.

7. Hast thou not seen that Allah knoweth all that is in the heavens and all that is in the earth? There is no secret conference of three but He is their fourth, nor of five but He is their sixth, nor of less than that or more but He is with them wheresoever they may be; and afterward, on the Day of Resurrection, He will inform them of what they did. Lo! Allah is Knower of all things.

8. Hast thou not observed those who were forbidden conspiracy and afterward returned to that which they had been forbidden, and (now) conspire together for crime and wrongdoing and disobedience toward the messenger? And when they come unto thee they greet thee with a greeting wherewith Allah greeteth thee not, and say within themselves: Why should Allah punish us for what we say? Hell will suffice them; they will feel the heat thereof—a hapless journey's end!

9. O ye who believe! When ye conspire together, conspire not together for crime and wrongdoing and disobedience toward



wa ma'-siyatir-Rasuuli wa tanaajaw bil-birri wat-taq-waa; wattaqul-laahallaziii 'ilayhi tuh-sharuun.

10. 'Innaman-najwaa minash-Shaytaani liyahzunal-laziina 'aamanuu wa laysa bizaaarri-him shay-'an 'illaa bi-'iznillaah; wa 'alal-laahi fal-yatawakkalil-Mu'-minuun.

11. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aamanuuu 'izaa qiila lakum tafassahuu fil-majaalisi fafsahuu yafsaillaahu lakum. Wa 'izaa qiilaan-shuzuu faanshuzuu yarfa-'illaahullaziina 'aamanuu minkum wallaziina 'uutul-'ilma darajaat. Wallaahu bi-maa ta'-maluuna khabiir.

12. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aamanuuu 'izaa naajay-tumur-Rasuula faqaddimuu bayna yaday-najwaakum sadaqah. Zaalika khayrul-lakum wa 'at-har. Fa-'illam tajiduu fa-'innallaaha Gafuurur-Rahiim.

13. 'A-'ashfaqtum 'aā-tuqad-dimuu bayna yaday-najwaakum sadaqaat? Fa-'iz lam taf-'aluu wa taaballaahu 'alaykum fa-'aqimuṣ-Ṣalaata wa 'aatuz-Zakaata wa 'aṭii-'ullaaha wa Rasuulah. Wallaahu khabiirum-bimaa ta'-maluun.

14. 'Alam tara 'ilallaziina tawallaw qawman gaziballaahu 'alayhim? Maa hum-minkum wa laa minhum wa yahlifuna 'alal-kazibi

وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

إِنَّهَا الذُّجُوبُ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انْشُرُوا فَانْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوِكُمْ صَدَقَةً ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَظْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

أَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوِكُمْ صَدَقَاتٍ فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ

the messenger, but conspire together for righteousness and piety, and keep your duty toward Allah, unto whom ye will be gathered.

10. Lo! Conspiracy is only of the devil, that he may vex those who believe; but he can harm them not at all unless by Allah's leave. In Allah let believers put their trust.

11. O ye who believe! when it is said Make room! in assemblies, then make room; Allah will make way for you (hereafter). And when it is said, come up higher, go up higher; Allah will exalt those who believe among you, and those who have knowledge, to high ranks. Allah is Informed of what ye do.

12. O ye who believe! When ye hold conference with the messenger, offer an alms before your conference. That is better and purer for you. But if ye cannot find (the wherewithal) then lo! Allah is Forgiving, Merciful.

13. Fear ye to offer alms before your conference? Then, when ye do it not and Allah hath forgiven you, establish worship and pay the poor-due and obey Allah and His messenger. And Allah is Aware of what ye do.

14. Hast thou not seen those who take for friends a folk with whom Allah is Wrath? They are neither of you nor of them, and they swear a false oath know-



wa hum ya'-la-muun.

15. 'A-'addallaahu lahum  
'azaabañ-shadiidaa:  
'innahum saaa-'a maa  
kaanuu ya'-maluun.

16. 'Ittakhazuuu 'aymaanahum  
junnatañ-faşadduu 'añ-Sabiilil-  
laahi falahum 'Azaabum-  
muhiin.

17. Lañ-tugniya 'anhum 'am-  
waaluhum wa laaa 'awlaadu-  
hum-minallaahi shay-'aa:  
'ulaaa-'ika 'Aş-ḥaabun-Naar;  
hum fiihaa khaaliduun.

18. Yawma yab-'aşuhumul-  
laahu jamii-'añ-fayahlifuuna  
lahuu kamaa yahlifuuna  
lakum wa yahsabuuna  
'annahum 'alaa shay'. 'Alaaa  
'innahum humul-kaazibuun!

19. 'Is-taḥwaza 'alay-himush-  
Shay-ṭaanu fa-'añsaahum  
zikrallaah. 'Ulaaa-'ika  
Ḥizbush-Shay-ṭaan. 'Alaaa  
'inna Ḥizbash-Shay-ṭaani  
humul-khaasi-ruun!

20. 'Innallažiina yuḥaaadduu-  
nallaaha wa Rasuulahuuu  
'ulaaa-'ika fil-'azalliin.

21. Kataballaahu la-  
'aglibanna 'ana wa rusulii:  
'innallaaha Qawiyyun 'Aziiz.

22. Laa tajidu qawmañ-yu'-  
minuuna billaahi wal-Yawmil-  
'Aakhiri yuwaaad-duuna man  
ḥaaaddallaaha wa  
Rasuulahuu wa law kaanuuu  
'aabaaa-'ahum 'aw 'abnaaa-  
'ahum 'aw 'ikhwaanahum 'aw  
'ashiiratahum. 'Ulaaa-'ika  
kataba fii quluubi-himul-  
'iimaana wa 'ayyada-humbi-  
ruuḥim-minh. Wa yud-  
khiluhum Jannaatiñ-tajrii miñ  
taḥtihañ-'anhaaru khaalidiina  
fiihaa. Raẓi-yallaahu 'anhum

وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝۱۳

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ  
إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۵

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ  
سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝۱۶

لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا  
أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَٰئِكَ

أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۱۷

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ  
لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ  
عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ إِلَّا إِنَّمَا هُمْ الْكَذِبُونَ ۝۱۸

اسْتَوْذَعَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ  
ذِكْرَ اللَّهِ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ

إِلَّا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝۱۹

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ  
وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ ۝۲۰

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي  
إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۝۲۱

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ

وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ  
أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ

أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ  
وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ

جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ

ingly.

15. Allah hath prepared for  
them a dreadful doom. Evil in-  
deed is that which they are wont  
to do.

16. They make a shelter of their  
oaths and turn (men) from the  
way of Allah; so theirs will be a  
shameful doom.

17. Their wealth and their  
children will avail them naught  
against Allah. Such are rightful  
owners of the Fire; they will abide  
therein.

18. On the day when Allah will  
raise them all together, then will  
they swear unto Him as they  
(now) swear unto you; and they  
will fancy that they have some  
standing. Lo! is it not they who  
are the liars.

19. The devil hath engrossed  
them and so hath caused them  
to forget remembrance of Allah.  
They are the devil's party. Lo! is  
it not the devil's party who will  
be the losers?

20. Lo! those who oppose Allah  
and His messenger, they will be  
among the lowest.

21. Allah hath decreed: Lo! I  
verily shall conquer, I and My  
messengers. Lo! Allah is Strong,  
Almighty.

22. Thou wilt not find folk who  
believe in Allah and the Last  
Day loving those who oppose  
Allah and His messenger, even  
though they be their fathers or  
their sons or their brethren or  
their clan. As for such, He hath  
written faith upon their hearts  
and hath strengthened them  
with a Spirit from Him, and He  
will bring them into Gardens  
underneath which rivers flow,  
wherein they will abide. Allah is  
well pleased with them, and  
they are well pleased with Him.



wa razuu 'anh. 'Ulaaa-'ika  
Hizbullaah. 'Alaaa 'inna  
Hizballaahi humul-Muflihuun.

### HASHR

#### Verses 24-Sections 3

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Sabbaha lillaahi maa fis-  
samaawaati wa maa fil-'arḍ:  
wa Huwal-'Aziizul-Hakiim.

2. Huwal-lazii 'akhrajal-  
laziina kafaruu min 'Ahliil-  
Kitaabi min diyaarihim li-  
'awwalil-HASHR. Maa  
ḡanaantum 'aṇy-yakhrujuu wa  
ḡannuuu 'annahum-maani-  
'atuhum ḡuḡuunuhum-minal  
laahi fa-'ataahu-mul-laahu  
min ḡayḡu lam yaḡtasibuu,  
wa ḡaḡafa fii quluubi-himur-  
ru'-ba yukh-ribuuna buy-  
uutahum-bi-'aydiihim wa  
'aydil-Mu'-miniin. Fa-'tabiruu  
yaaa-'ulil-'abṡaar!

3. Wa law laaa 'aṇ-katabal-  
laahu 'alay-himul-jalaaa-'a  
la-'aḡḡabahum fiddunyaa; wa  
lahum fil-'Aakhirati 'Aḡaabun-  
Naar.

4. ḡaalika bi-'annahum  
shaaaq-qullaaha wa  
Rasuulah. Wa maṇy-  
yushaaaqqillaaha fa-'in-  
nallaaha Shadiidul-'Iqaab.

5. Maa ḡaḡa'-tum-milliinatin  
'aw taraktumuuhaa qaaa-'i-  
matan 'alaaa 'uṡuulihaa fabi-  
'iḡnillaahi wa liyukhzi-yal-faa-  
siqiin.

6. Wa maa 'afaaa-'allaahu  
'alaa Rasuulihii minhum fa-  
maaa 'awjaftum 'alay-hi min-  
khay-liṇw-

وَرَضُوا عَنْهُ أُولَٰئِكَ حِزْبُ اللَّهِ  
أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

سُورَةُ الْحَشْرِ مَدَنِيَّةٌ ﴿٢٣﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي  
الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾  
هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ  
أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ  
الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا  
وَوَلَّوْا أَنَّهُمْ مَا نَعْتَهُمْ حَصُونَهُمْ  
فَمِنْ اللَّهِ فَاتَمَّ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ  
يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ  
يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي  
الْمُؤْمِنِينَ فَاَعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ

الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾

وَلَوْ لَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ  
لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي  
الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ  
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤﴾

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا  
قَائِمَةً عَلَى أَصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ  
وَلِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ  
فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ

They are Allah's party. Lo! is it  
not Allah's party who are the  
successful?

### EXILE

#### Revealed at Al Madinah

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1 All that is in the heavens and  
all that is in the earth glorifieth  
Allah, and He is the Mighty, the  
Wise.

2. He it is Who hath caused  
those of the People of the  
Scripture who disbelieved to go  
forth from their homes unto the  
first exile. Ye deemed not that  
they would go forth, while they  
deemed that their strong-holds  
would protect them from Allah.  
But Allah reached them from a  
place whereof they recked not,  
and cast terror in their hearts so  
that they ruined their houses  
with their own hands and the  
hands of the believers. So learn  
a lesson, O ye who have eyes!

3. And if Allah had not decreed  
migration for them. He verily  
would have punished them in  
this world, and theirs in the  
Hereafter is the punishment of  
the Fire.

4. That is because they were  
opposed to Allah and His mes-  
senger; and whoso is opposed  
to Allah, (for him) verily Allah is  
stern in reprisal.

5. Whatsoever palm-trees ye  
cut down or left standing on  
their roots, it was by Allah's  
leave, in order that He might  
confound the evil-livers.

6. And that which Allah gave as  
spoil unto His messenger from  
them, ye urged not any horse or



wa laa rikaabiñw-wa laakin-  
nal-laaha yusallitu rusulahuu  
'alaa mañy-yashaaa'.

Wallaahu 'alaa kulli shay-'iñ-  
Qadiir.

7. Maaa 'afaaa-'allaahu 'alaa  
Rasuulihii min 'ahlil-Quraa  
fa-lillaahi wa lir-rasuuli wa  
lizil-qurbaa wal-yataamaa  
wal-masaakiini wabnis-sabiili  
kay laa yakuuna duulatam-  
baynal-'aghiyaaa-'i miñkum.  
Wa maaa 'aataakumur-  
Rasuulu fa-khuзуuhu wa  
maa nahaakum 'anhu  
fañtahuu. Wattaqullaah;  
'Innallaaha Shadiidul-'Iqaab.

8. Lil-fuqaraaaa-'il-Muhaajirii-  
nallažiina 'ukhrijuu miñ-  
diyaarihim wa 'amwaali-him  
yabtaguuna Fazlam-  
minallaahi wa Rizwaanañw-  
wa yañşuruunal-laaha wa  
Rasuulah: 'ulaaa-'ika humuş-  
Şaadiquun; —

9. Wallažiina tabawwa-'ud-  
daara wal-'iimaana miñ-  
qablihim yuħibbuuna man  
haajara 'ilayhim wa laa  
yajiduuna fii şuduuri-him  
ħaajatam-mim-maaa 'uutuu  
wa yu'-şiruuna 'alaaa  
'añfusihiim wa law kaana  
bihiim khaşaaşah. Wa mañy-  
yuuqa shuħ-ħa nafsihii fa  
'ulaaa-'ika humul-Muflihuun.

10. Wallažiina jaaa-'uu mim-  
ba'-dihim yaquuluuna  
Rabbanag-fir lanaa wa li-  
'ikhwaaninal-laziina  
sabaquunaa bil-'iimaani wa  
laa taj-'al fii

وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ  
عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ

شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

مَا آفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ  
أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ  
وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ  
وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً  
بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا اتَّكُمُ  
الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ  
فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ  
أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ  
يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا  
وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ  
مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ  
إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ  
حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ  
أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ

خَصَاصَةٌ ۚ وَمَنْ يُوَقِّ شَخْ  
نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْبَغْدُحُونَ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ  
رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ  
سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي

riding-camel for the sake there-  
of, but Allah giveth His messen-  
ger lordship over whom He will.  
Allah is Able to do all things.

7. That which Allah giveth as  
spoil unto His messenger from  
the people of the townships, it is  
for Allah and His messenger  
and for the near of kin and the  
orphans and the needy and the  
wayfarer, that it become not a  
commodity between the rich  
among you. And whatsoever  
the messenger giveth you, take  
it. And whatsoever he for-  
biddeth, abstain (from it). And  
keep your duty to Allah. Lo!  
Allah is stern in reprisal.

8. And (it is) for the poor  
fugitives who have been driven  
out from their homes and their  
belongings, who seek bounty  
from Allah and help Allah and  
His messenger. They are the  
loyal.

9. Those who entered the city  
and the faith before them love  
those who flee unto them for  
refuge, and find in their breasts  
no need for that which hath been  
given them, but prefer (the fugi-  
tives) above themselves though  
poverty become their lot. And  
whoso is saved from his own  
avarice—such are they who are  
successful.

10. And those who came (into  
the faith) after them say: Our  
Lord! Forgive us and our  
brethren who were before us in  
the faith, and place not in our



quluu-binaa gillal-lillaziina  
'aamanuu Rabbanaaa  
'innaka Ra-'uufur-Raḥiim.

11. 'Alam tara 'ilallaziina  
naafaquu yaquuluuna li-'ikh-  
waanihimul-laziina kafaru  
min 'Ahlil-Kitaabi la-'in 'ukh-  
rij-tum lanakh-rujanna ma-  
'akum wa laa nuṭii-'u fiikum  
'aḥadan 'abadañw-wa 'in-  
quu-tiltum lanañ-  
ṣurannakum. Wallaahu yash-  
hadu 'innahum lakaazibuun.

12. La-'in 'ukhrijuu laa yakh-  
rujuuna ma-'ahum; wa la-'in-  
quutiluu laa yañṣuruunahum;  
wa la-'in naṣaruu-hum layu-  
wallunnal-'adbaar; ṣumma  
laa yuñṣaruun.

13. La-'aantum 'ashaddu  
rahbatañ-fii ṣuduurihim-  
minallaah. Zaalika bi-'annahum  
qawmul-laa yafqahuun.

14. Laa yuqaatiluunakum ja-  
mii-'an 'illaa fii quram-  
muḥaṣ-ṣanatin 'aw miñw-  
waraaa-'i judur. Ba'-suhum-  
baynahum shadiid:  
taḥsabuhum jamii-'añw-wa  
quluubuhum shatta: zaalika  
bi-'annahum qawmul-laa ya'-  
qiluun.

15. Kamaṣa-lillaziina miñ-  
qablihim qariibañ zaaquu  
wabaala 'amrihim; wa lahum  
'azaabun 'aliim; —

16. Kamaṣalish-Shay-ṭaani 'iz  
qaala lil-'iñsaanik-fur: falam-  
maa kafara qaala 'innii bariii-  
'um-miñka 'inniii 'akhaaful-  
laaha Rabbal- 'Aalamiin!

17. Fakaana 'aaqibata-hu-  
maaa 'anna-humaa fin-Naari

قُلُوبِنَا غَلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا  
إِنَّكَ رءُوفٌ رَحِيمٌ ١٠

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ  
لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن أَهْلِ  
الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ  
مَعَكُمْ وَلَا نَطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا  
أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ  
وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ١١

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ  
وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ  
وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلِّنَنَّ الْأَدْبَارَ  
ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ ١٢

لَا أَنْتُمْ أَشَدُّ رَهَبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِّنَ  
اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ١٣  
لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَرْيٍ  
مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ  
بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا  
وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ  
قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ١٤

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَرِيبًا  
ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهُمْ وَلَهُمْ  
عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٥

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ  
اكَفِّرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكَ  
إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ١٦  
فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ

hearts any rancour toward  
those who believe. Our Lord!  
Thou art Full of Pity Merciful.

11. Hast thou not observed  
those who are hypocrites, (how)  
they tell their brethren who  
disbelieve among the People of  
the Scripture: If ye are driven  
out, we surely will go out with  
you, and we will never obey  
anyone against you, and if ye  
are attacked we verily will help  
you. And Allah beareth witness  
that they verily are liars.

12. (For) indeed if they are  
driven out they go not out with  
them, and indeed if they are  
attacked they help not, and in-  
deed if they had helped them  
they would have turned and fled,  
and then they would not have  
been victorious.

13. Ye are more awful as a fear  
in their bosoms than Allah. That  
is because they are a folk who  
understand not.

14. They will not fight against  
you in a body save in fortified  
villages or from behind walls.  
Their adversity among them-  
selves is very great. Ye think of  
them as a whole whereas their  
hearts are divers. That is be-  
cause they are a folk who have  
no sense.

15. On the likeness of those (who  
suffered) a short time before  
them, they taste the ill-effects of  
their conduct, and theirs is painful  
punishment.

16. (And the hypocrites are) on  
the likeness of the devil when he  
telleteth man to disbelieve, then,  
when he disbelieveth saith: Lo! I  
am quit of thee. Lo! I fear Allah,  
the Lord of the Worlds.

17. And the consequence for

١٥



khaalidayni fiihaa. Wa  
zaalika jazaaa-'uzzaalimiin.

18. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aa-  
manut-taqullaaha Wal-taanzur  
nafsum-maa qaddamat ligad.  
Wattaqullaah: 'innallaaha  
Khabiirum-bimaa ta'-maluun.

19. Wa laa takuunuu  
kallaziina nasullaaha fa-  
'aansaahum 'aā-fusahum!  
'Ulaaa-'ika humul-faasiqun!

20. Laa yastawii 'Aş-  
haabun-Naari wa 'Aş-haabul-  
Jannah: 'Aş-haabul-Jaanati  
humul-Faaa-'izuun.

21. Law 'aanzalnaa haazal-  
Qur-'aana 'alaa jabalil-lara-  
'aytahuu khaashi-'am-  
mutaşad-di-'am-min khash-  
yatillaah. Wa tilkal-'amşaaLu  
nazribuhaa linnaasi la-  
'allahum yatafak-karuun.

22. Huwallaa-hullazii Laaa-'i-  
laaha 'illaa Huu;—'Aalimul-  
gaybi wash-shahaadah;  
Humar-Rahmaanur-Raḥiim.

23. Huwallaa-hullazii Laaa-'i-  
laaha 'illaa Huu;—'Al-Mali-  
kul-Qudduus-Salaamul-  
Mu'-minul-Muhay-minul-  
'Aziizul-Jabbarul-Mutakabbir:  
Sub-ḥaanallaahi 'ammaa  
yushrikuun.

24. Huwal-laahul-Khaaliqul-  
Baari-'ul-Muṣawwiru lahu-  
'Asmaaa-'ul-Husnaa: yusabbihu  
lahuu maa fis-samaawaati wal-  
'arḍ: wa Huwal-

خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَذَلِكَ جَزَاءُ  
الظَّالِمِينَ ۝١٤

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ  
وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ  
بِمَا تَعْمَلُونَ ۝١٨

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ  
فَأَنسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ  
هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝١٩

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ  
الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ  
الْفَائِزُونَ ۝٢٠

لَوْ أَنزَلْنَاهُ هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ  
لَّرَأَيْنَاهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ  
خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ  
نَضَرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ۝٢١

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُ  
الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ  
الرَّحِيمُ ۝٢٢

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ  
الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ  
سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝٢٣

هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ  
لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ  
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ

both will be that they are in the  
Fire, therein abiding. Such is  
the reward of evil-doers.

18. O ye who believe! Observe  
your duty to Allah. And let every  
soul look to that which it sendeth  
on before for the morrow. And  
observe your duty to Allah! Lo!  
Allah is Informed of what ye do.

19. And be not ye as those who  
forgot Allah, therefore He caused  
them to forget their souls. Such  
are the evil-doers.

20. Not equal are the owners of  
the Fire and the owners of the  
Garden. The owners of the  
Garden, they are the victorious.

21. If We had caused this  
Qur'an to descend upon a  
mountain, thou (O Muhammad)  
verily hadst seen it humbled,  
rent asunder by the fear of  
Allah. Such similitudes coin We  
for mankind that haply they  
may reflect.

22. He is Allah, than Whom  
there is no other God, the  
Knower of the invisible and the  
visible. He is the Beneficent, the  
Merciful.

23. He is Allah, than Whom there  
is no other God, the Sovereign  
Lord, the Holy One, Peace, the  
Keeper of Faith, the Guardian,  
the Majestic, the Compeller, the  
Superb. Glorified be Allah from  
all that they ascribe as partner  
(unto Him).

24. He is Allah, the Creator, the  
Shaper out of naught, the  
Fashioner. His are the most  
beautiful names. All that is in  
the heavens and the earth



'Aziizul-Hakiim.

### MUMTAHINAH

Verses 13-Sections 2

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahim.

1. Yaaa-'ayyu-hallaziina 'aa-manuu laa tattakhizuu 'aduwwii wa 'aduwwakum 'awli-yaaa-'a tulquuna 'ilay-him-bil-mawaddati wa qad kafaruu bimaa jaaa-'akum-minal-Haqq, yukhrijuunar-Rasuula wa 'iyyakum 'aā-tu'-minuu billaahi Rabbikum! 'lā kuñtum kharajtum jihaadañ-fii Sabilii wabtigaaa-'a Marzaatii tusirruuna 'ilay-him bil-mawaddati wa 'ana 'a'-lamu bimaaa 'akh-faytum wa maaa 'a'-lañtum. Wa mañy-yaf-'alhu miñkum faqad zalla Sawaaa-'as-Sabiil.

2. 'lñyyaş-qafuukum yakuun-uu lakum 'a'-daaa-'aāw-wa yabsuñuu 'ilay-kum 'ay-diyahum wa 'al-sinatahum-bissuuu-'i wa wadduu law takfuruun.

3. Lañ-tañfa-'akum 'arhaamu-kum wa laaa 'awlaadukum Yawmal-Qiyaamah: yafşilu baynakum: wallaahu bimaa ta'-maluuna Başir.

4. Qad kaanat lakum 'uswatun ḥasa-natuñ-fiii 'lbraahiima wal-laziina ma-'ahuuu 'iz qaalu li-qawmihim 'innaa bura-'aaa-'u miñkum wa mimmaa ta'-buduuna miñ-duunillaah: kafarnaa bikum wa badaa bay-nanaa wa baynakumul-'adaawatu wal-bagzaaa-'u 'abadan ḥattaa tu'-minuu billaahi Waḥdahuuu 'illaa qawla

### الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ (١٣)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِمْ بِالْهُدَى وَقَدْ كَفَرُوا بِهَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ بِالْهُدَى وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ

### سَوَاءَ السَّبِيلِ

إِنْ يَتَّقُواكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُمُ بِالْأَسْوَى وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُؤُا مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ إِلَّا قَوْلَ

glorifieth Him, and He is the Mighty, the Wise.

### SHE THAT IS TO BE EXAMINED

Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. O ye who believe! choose not My enemy and your enemy for friends. Do ye give them friendship when they disbelieve in that Truth which hath come unto you, driving out the messenger and you because ye believe in Allah, your Lord? If ye have come forth to strive in My way and seeking My good pleasure, (show them not friendship). Do ye show friendship unto them in secret, when I am best Aware of what ye hide and what ye proclaim? And whosoever doth it among you, he verily hath strayed from the right way.

2. If they have the upperhand of you, they will be your foes, and will stretch out their hands and their tongues toward you with evil (intent), and they long for you to disbelieve.

3. Your ties of kindred and your children will avail you naught upon the Day of Resurrection. He will part you. Allah is Seer of what ye do.

4. There is a goodly pattern for you in Abraham and those with him, when they told their folk: Lo! we are guiltless of you and all that ye worship beside Allah. We have done with you. And there hath arisen between us and you hostility and hate for ever until ye believe in Allah only—save that which Abraham promised his father (when he said): I will ask forgiveness for

١٣

معانقة السماع الوقف  
على القيمة ١٣



'Ibraahiima li-'abiihi la-'astag-firanna laka wa maaa 'amliku laka minallaahi miñ-shay'.

Rabbanaa 'alay-ka tawakkalnaa wa 'ilay-ka 'anabnaa wa 'ilay-kal-Mašiir.

5. Rabbanaa laa taj-'alnaa fitnatal-lillaziina kafaruu wag-fir-lanaa Rabbanaa! 'Innaka 'Añ-tal-'Aziizul-Hakiim.

6. Laqad kaana lakum fiihim 'uswatun hasanatul-limañ-kaana yarjullaaha wal-Yawmal-'Aakhir. Wa mañ-yatawalla fa-'innallaaha Huwal-Ganiyyul-Hamiid.

7. 'Asallaahu 'añy-yaj-'ala baynakum wa baynallaziina 'aaday-tum-minhum-mawaddah. Wallaahu Qadiir; Wallaahu Gafuurur-Rahiim.

8. Laa yanhaa-kumullaahu 'anillaziina lam yuqaa-tiluukum fid-Diini wa lam yukhrijuu-kum-miñ-diyaarikum 'añ-tabarruuhum wa tuqsituuu 'ilayhim: 'Innallaaha yuhib-bul-Muqsitiin.

9. 'Innamaa yanhaa-kumul-laahu 'anillaziina qaataluukum fid-Diini wa 'akhrajuukum-miñ diyaarikum wa zaaharuu 'alaaa 'ikhraajiikum 'añ-tawallawhum Wa mañ-yatawallahum fa-'ulaaa-'ika humuz-zaalimuun.

10. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aa-manuu 'izaa jaaa-'akumul-Mu'-minaatu Muhaajiraatiñ-famta-hinuu-hunn:

إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ۝

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْلَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝

عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝

لَا يَنْهَىكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم مِّن دِيَارِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝

إِنَّمَا يَنْهَىكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَارِكُمْ وَظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ

thee, though I own nothing for thee from Allah—Our Lord! In Thee we put our trust, and unto Thee we turn repentant, and unto Thee is the journeying.

5. Our Lord! Make us not a prey for those who disbelieve, and forgive us, our Lord! Lo! Thou, only Thou, art the Mighty, the Wise.

6. Verily ye have in them a goodly pattern for everyone who looketh to Allah and the Last Day. And whosoever may turn away, lo! still Allah, He is the Absolute, the Owner of Praise.

7. It may be that Allah will ordain love between you and those of them with whom ye are at enmity. Allah is Mighty, and Allah is forgiving, Merciful.

8. Allah forbiddeth you not those who warred not against you on account of religion and drove you not out from your homes, that ye should show them kindness and deal justly with them. Lo Allah loveth the just dealers.

9. Allah forbiddeth you only those who warred against you on account of religion and have driven you out from your homes and helped to drive you out, that ye make friends of them. Whosoever maketh friends of them— (All) such are wrong-doers.

10. O ye who believe! When believing women come unto you as fugitives, examine them. Allah is Best Aware of their



Allaahu 'a'-lamu bi-  
'iimaanihin: fa-'in 'alim-  
tumuuhunna Mu'-minaatiñ-  
falaa tarji-'uuhunna 'ilal-  
kuffarr. Laa hunna hillul-  
lahum wa laa hum yahilluuna  
lahunn. Wa 'aatuuhum-maaa  
'aṇfaquu. Wa laa junaaha  
'alay-kum 'aṇ tankihuuhunna  
'izaaa 'aatay-tumuuhunna  
'ujuurahunn. Wa laa  
tumsikuu bi-'iṣamil-kawaa-  
firii was-'aluu maaa  
'anfaqtum wal-yas-'aluu  
maaa 'aṇfaquu. Zaalikum  
ḥukmullaah. Yahkumu  
baynakum. Wallaahu  
'Aliimun Ḥakiim.

11. Wa 'iñ-faatakum shay-  
'ummin 'azwaajikum 'ilal-  
kuffaari fa-'aaqabtum fa-  
'aatullaziina zahabat  
'azwaajuhum miṣla maaa  
'aṇfaquu. Wattaqullaa-  
hallaziii 'aṇtum-bihii Mu'-  
minuun.

12. Yaaa-'ayyuhan-Nabiyyu  
'izaa jaaa-'akal-Mu'-minaatu  
yubaa-yi'-naka 'alaaa 'allaa  
yushrikna billaahi shay-'aṇw-  
wa laa yasriqna wa laa  
yazniina wa laa yaqtulna  
'awlaada-hunna wa laa ya'-  
tiina bi-buhtaaniñy-yaf-  
tariinahuu bay-na 'aydii  
hinna wa 'arjulihinna wa laa  
ya'-ṣiinaka fii ma'-ruufiñ-  
fabaa-yi'-hunna wastagfir la-  
hunnallaah: 'Innallaaha  
Gafuurur-Raḥiim.

13. Yaaa-'ayyu-hallaziina  
'aa-manuu laa tatawallaw  
qawman gaziballahu 'alay-  
him qad ya-'isuu minal-  
'Aakhirati kamaa ya-'isal-  
kuffaaru

اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ  
مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى  
الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ  
يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَآتُوهُنَّ مَا أَنْفَقُوا  
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ  
إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تَسِيكُوا  
بِعَصَمِ الْكُفَّارِ وَسَلُّوا مَا أَنْفَقْتُمْ  
وَلَيْسَ لَكُمُ أَنْفَقُوا ذَلِكُمْ حُكْمُ  
اللَّهِ بِكُمْ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

حَكِيمٌ ١٠

وَأِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ  
إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ  
ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَا  
أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ  
بِهِ مُؤْمِنُونَ ١١

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ  
يُبَايِعْنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ  
شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ  
وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ  
بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ  
وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعَصِيَنَّكَ فِي  
مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ  
اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٢

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا  
غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسُؤُوا  
مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَسُؤُ الْكُفَّارُ

faith. Then, if ye know them for true believers, send them not back unto the disbelievers. They are not lawful for the disbelievers, nor are the disbelievers lawful for them. And give the (disbelievers) that which they have spent (upon them). And it is no sin for you to marry such women when ye have given them their dues. And hold not to the ties of disbelieving women; and ask for (the return of) that which ye have spent; and let the disbelievers ask for that which they have spent. That is the judgement of Allah. He judgeth between you. Allah is Knower, Wise.

11. And if any of your wives have gone from you unto the disbelievers and afterward ye have your turn (of triumph), then give unto those whose wives have gone the like of that which they have spent, and keep your duty to Allah in Whom ye are believers.

12. O Prophet! If believing women come unto thee, taking oath of allegiance unto thee that they will ascribe nothing as partner unto Allah, and will neither steal nor commit adultery nor kill their children, nor produce any lie that they have devised between their hands and feet, nor disobey thee in what is right, then accept their allegiance and ask Allah to forgive them. Lo! Allah is Forgiving, Merciful.

13. O ye who believe! Be not friendly with a folk with whom Allah is wrath, (a folk) who have despaired of the Hereafter as the disbelievers despair of



الصف

min 'aş-ḥaa-bil-qubuur.

## ŞAFF

## Verses 14-Sections 2

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahim.

1. Sabbaha lillaahi maa fis-samaawaati wa maa fil-'arḥ: wa Huwal-'Aziizul-Ḥakiim.

2. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aa-manuu lima taquuluuna maa laa taf-'aluun?

3. Kabura maqtan 'iindallaahi 'aā-taquuluu maa laa taf-'aluun.

4. 'Innallaaha yuḥibbul-laziina yuqaatiluuna fii Sabiilihii ŞAFFAŊ-ka-'annahum-bun-yaanum-marşuuş.

5. Wa 'iz qaala Muusaa li-qaw-mihii "yaa qawmi lima tu'-zuunanii wa qatta'-lamuuna 'annii rasuulullaahi 'ilaykum? Falamma zaaguuu 'azaagal-laahu quluubahum. Wallaahu laa yahdil-qawmal-faasiqiin.

6. Wa 'iz qaala 'Isabnu-Maryama "yaa-Banii-'Israaa-'iila 'innii rasuulullaahi 'ilay-kum-muşaddiqal-limaa bayna yadayya minat-Tawraati wa Mubash-shiram-bi-Rasuuliŋy-ya'-tii mim-ba'-dis-muhuuu 'Aḥmad." Falamma jaaa-'ahum-bil-Bayyinaati qaaluu "Haazaa Siḥrum-mubliin."

7. Wa man 'azlamu mimmanif-taraa 'alal-laahil-kaziba wa huwa yud-'aaa 'ilal-'Islaam? Wallahu laa yahdil-qawmaz-

مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ١٣

سُورَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ (١٣)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي

الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ١

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ

مَا لَا تَفْعَلُونَ ٢

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا

مَا لَا تَفْعَلُونَ ٣

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ

فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَانَهُمْ بُنْيَانٌ

مَرْصُوصٌ ٤

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ لِمَ

تُؤَذُّونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي

رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا

أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي

الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ٥

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَنِي

إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ

مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ

التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي

مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ

بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ٦

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى

اللَّهِ الْكُذْبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى

الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

those who are in the graves.

## THE RANKS

## Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. All that is in the heavens and all that is in the earth glorifieth Allah, and He is the Mighty, the Wise.

2. O ye who believe! Why say ye that which ye do not?

3. It is most hateful in the sight of Allah that ye say that which ye do not.

4. Lo! Allah loveth those who battle for His cause in ranks, as if they were a solid structure.

5. And (remember) when Moses said unto his people: O my people! Why persecute ye me, when ye well know that I am Allah's messenger unto you? So when they went astray Allah sent their hearts astray. And Allah guideth not the evil-living folk.

6. And when Jesus son of Mary said: O Children of Israel! Lo! I am the messenger of Allah unto you, confirming that which was (revealed) before me in the Torah, and bringing good tidings of a messenger who cometh after me, whose name is the Praised One. Yet when he hath come unto them with clear proofs, they say: This is mere magic.

7. And who doth greater wrong than he who inventeth a lie against Allah when he is summoned unto Al-Islam? And Allah guideth not wrongdoing



zaali-miin.

8. Yuriiduuna li-yutfi-'uu  
Nuurallaahi bi-'afwaahihim  
Wallaahu mutimmu Nuurihii  
wa law karihal-kaafiruun.

9. Huwallaziii 'arsala  
Rasuulahuu bil-Hudaa wa  
Diinil-Haqqi liyuzhirahuu  
'aladdiini kullihii wa law  
karihal-Mushri-kuun.

10. Yaaa-'ayyuh-al-laziina  
'aa-manuu hal 'adullukum  
'alaa tijaaratiin-tuñjiikum-min  
'Azaabin 'Aliim?

11. Tu'-minuuna billaahi wa  
Rasuulihii wa tujaahiduuna  
fii Sabiilillaahi bi-  
'amwaalikum wa 'aāfusikum:  
zaalikum khay-rullakum 'iñ-  
kuñtum ta'-la-muun!

12. Yagfir lakum  
ẓunuubakum wa yud-khil-  
kum Jannaatin-tajrii miñ  
taḥtiha-l-'anhaaru wa  
masaakina ṭayyibatañ-fii  
Jannaati 'Adn: ẓaalikal-  
Fawzul-'Aẓiim.

13. Wa 'ukhraa tuḥibbuu-  
nahaa,—naṣrum-minallaahi  
wa fat-ḥuñ-qariib. Wa bash-  
shiril-Mu'-miniin.

14. Yaaa-'ayyuh-al-laziina  
'aa-manuu kuunuuu 'aāṣaar-  
allaahi kamaa qaala 'lisabnu-  
Maryama lil-Ḥawaariyyiina  
man 'aāṣaarii 'ilallaah? Qaa-  
lal-Ḥawaariyyuuna naḥnu  
'aā-ṣaa-rullaahi fa-'aamanat-  
ṭaaa-'i-fatim-mim-Banii-  
'Israaa-'iila wa kafarat-ṭaaa-  
'ifah. Fa-'ayy-adnal-laziina  
'aamanuu 'alaa 'aduwwihim

الظَّالِمِينَ ٤

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ  
وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ٨

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى  
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ

كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ٩

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ  
عَلَى تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابِ

الْأَلِيمِ ١٠

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ  
فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ

وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ

كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ١١

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ  
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٍ

طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ  
الْعَظِيمُ ١٢

وَأُخْرَى يُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ

وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ الْمُؤْمِنِينَ ١٣

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ

اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ

لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ

قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ

فَأَمْنَتْ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ

وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا

الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ

folk.

8. Fain would they put out the  
light of Allah with their mouths,  
but Allah will perfect His light  
however much the disbelievers  
are averse.

9. He it is Who hath sent His  
messenger with the guidance  
and the religion of truth, that He  
may make it conqueror of all  
religion however much idolaters  
may be averse.

10. O ye who believe! Shall I  
show you a commerce that will  
save you from a painful doom?

11. Ye should believe in Allah  
and His messenger, and should  
strive for the cause of Allah with  
your wealth and your lives. That  
is better for you, if ye did but  
know.

12. He will forgive you your sins  
and bring you into Gardens  
underneath which rivers flow, and  
pleasant dwellings in Gardens of  
Eden. That is the Supreme  
triumph.

13. And (He will give you) an-  
other (blessing) which ye love:  
help from Allah and present  
victory. Give good tidings (O  
Muhammad) to believers.

14. O ye who believe! Be Allah's  
helpers, even as Jesus son of  
Mary said unto the disciples: Who  
are my helpers for Allah? They  
said: We are Allah's helpers. And  
a party of the Children of Israel  
believed, while a party disbe-  
lieved. Then We strengthened  
those who believed against their  
foe, and they became the up-



fa-'asbahuu zaa-hiriin.

**JUMU-'AH****Verses 11-Sections 2**

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Yusabbiḥu lillaahi maa fis-samaawaati wa maa fil-'arḑil-Malikil-Qudduusil-'Aziizil-Hakiim.

2. Huwallazii ba-'aṣa fil-'Ummiyyiina Rasuulam-minhum yatluu 'alayhim 'Aayaatihii wa yuzakkihim wa yu-'allimu-humul-Kitaaba wal-Hikmah, — wa 'iṅkaanuu miṅ-qablu lafi zalaalim-mubiin; —

3. Wa 'aakhariina minhum lammaa yal-ḥaquu bihim: wa Huwal-'Aziizul-Hakiim.

4. Zaalika Faḥlullaahi yu'-tiihi maṅy-yashaaa': Wallaahu Zul-Fazlil-'aziim.

5. Maṣalul-laziina ḥummilut-Tawraata ṣumma lam-yahmiluuhaa kamaṣalil-ḥimaari yahmilu 'asfaaraa. Bi'-sa maṣa-lul-qawmil-laziina kazzabuu bi-'Aayaatillaah. Wallaahu laa yahdil-qawmaz-zaalimiin.

6. Qul yaaa-'ayyuhal-laziina haaduuu 'iṅ-za-'amtum 'anna-kum 'awliyaaa-'u lillaahi miṅ-duunin-naasi fatamannawul-Mawta 'iṅ-kuṅtum ṣaadiqiin!

7. Wa laa yatamannaw-nahuuu 'abadam-bimaa qaddamat 'aydiihim! Wallaahu 'Aliimum-biz-zaalimiin!

8. Qul 'innal-Mawtallazii tafiruuna minhu fa-'innahuu mulaaqiikum ṣumma turadduuna 'ilaa 'Aalimil-

فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ١٣

سُورَةُ الْجُمُعَةِ مَدِينَةُ ١١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ  
هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا  
مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ  
وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ  
كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ  
وَأَخْرَجَ مِنْهُمْ لِمَا يَلْحَقُوا بِهِمْ

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ  
ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ  
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ  
مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ  
يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْجَبَّارِ يَحْمِلُ أَثْقَالًا  
بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا  
بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الظَّالِمِينَ

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ  
أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِن دُونِ النَّاسِ  
فَتَمْنُوا بِالْمَوْتِ إِنْ كُنْتُمْ

صَادِقِينَ  
وَلَا يَتَمَنَّوْنَ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ  
أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ  
قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ  
فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ

permost.

**THE CONGREGATION***Revealed at Al-Madinah*

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. All that is in the heavens and all that is in the earth glorifieth Allah, the Sovereign Lord, the Holy One, the Mighty, the Wise.

2. He it is Who hath sent among the unlettered ones a messenger of their own, to recite unto them His revelations and to make them grow, and to teach them the Scripture and Wisdom, though heretofore they were indeed in error manifest,

3. Along with others of them who have not yet joined them. He is the Mighty, the Wise.

4. That is the bounty of Allah; which He giveth unto whom He will. Allah is of Infinite Bounty.

5. The likeness of those who are entrusted with the Law of Moses, yet apply it not, is as the likeness of the ass carrying books. Wretched is the likeness of folk who deny the revelations of Allah. And Allah guideth not wrongdoing folk.

6. Say (O Muhammad) O ye who are Jews! If ye claim that ye are favoured of Allah part from (all) mankind, then long for death if ye are truthful.

7. But they will never long for it because of all that their own hands have sent before, and Allah is Aware of evil-doers.

8. Say (unto them, O Muhammad): Lo! the death from which ye shrink will surely meet you,



gaybi wash-shahaadati  
fayunabbi-'ukum-bimaa  
kuñtum ta'-maluun!

9. Yaaa-'ayyuhal-laziina 'aa-  
manuuu 'izaa nuudiya liṣ-  
Ṣalaati miñy-Yawmil-JUMU-  
'Ati fas-'aw 'ilaa Zikrillaahi wa  
zarul-bay': zaalikum khay-  
rul-lakum 'iñ-kuñtum ta'-  
lamuun!

10. Fa-'izaa quziyatiṣ-  
Ṣalaatu fañta-shiruu fil-'arṣi  
wabtaguu miñ-Faḥlillaahi  
wazkurullaaha kaṣiiral-la-  
'allakum tuflihuun.

11. Wa-'izaa ra-'aw tijaaratan  
'aw lahwaniñfazzuuu 'ilay-  
haa wa tarakuuka qaaa-  
'imaa: Qul maa 'iñdallaahi  
khayrum-minal-lahwi wa  
minat-tijaarah! wallaahu  
Khay-rur-Raaziqiin.

### MUNAAFIQUUN

#### Verses 11-Sections 2

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Izaa jaaa-'akal-MUNAAFi-  
QUUNA qaaluu nash-hadu  
'innaka la-Rasuulullaah. Wal-  
laahu ya'-lamu 'innaka la-  
Rasuuluh: Wallaahu yash-  
hadu 'innal-Munaafiqiina  
lakaazibuun.

2. 'Ittakhazuuu 'aymaanahum  
junnatañ-faṣadduu 'añ-Sabiilil-  
laah: 'innahum saaa-'a maa  
kaanuu ya'-maluun.

3. zaalika bi-'annahum 'aa-  
manuu ṣumma kafaruu fa-  
ṭubi-'a 'alaa quluubihim  
fahum laa yaf-qahuun.

4. Wa 'izaa ra-'aytahum tu-  
jibuka 'aj-saamuhum;

الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِهَا  
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٨

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ  
لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا  
إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ  
خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ٩

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا  
فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ  
اللَّهِ وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ  
تُفْلِحُونَ ١٠

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا  
انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ  
اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو وَمِنَ التِّجَارَةِ  
وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ١١

سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ مَدَنِيَّةٌ ١١  
آيَاتُهَا ١١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ  
إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ  
إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ  
الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ١

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا  
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا  
كَانُوا يَعْمَلُونَ ٢

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ  
عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ٣  
وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ

and afterward ye will be return-  
ed unto the Knower of the invis-  
ible and the visible, and He will  
tell you what ye used to do.

9. O ye who believe! When the  
call is heard for the prayer of the  
day of congregation, haste unto  
remembrance of Allah and leave  
your trading. That is better for  
you if ye did but know.

10. And when the prayer is  
ended, then disperse in the land  
and seek of Allah's bounty, and  
remember Allah much, that ye  
may be successful.

11. But when they spy some  
merchandise or pastime they  
break away to it and leave thee  
standing. Say: That which Allah  
hath is better than pastime and  
than merchandise, and Allah is  
the Best of providers.

### THE HYPOCRITES

#### Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. When the hypocrites come  
unto thee (O Muhammad), they  
say: We bear witness that thou art  
indeed Allah's messenger. And  
Allah knoweth that thou art indeed  
His messenger, and Allah beareth  
witness that the hypocrites indeed  
are speaking falsely.

2. They make their faith a  
pretext so that they may turn  
(men) from the way of Allah.  
Verily evil is that which they are  
wont to do,

3. That is because they be-  
lieved, then disbelieved, there-  
fore their hearts are sealed so  
that they understand not.

4. And when thou seest them  
their figures please thee; and if



wa 'iñy-yaquuluu tasma'-  
liqawlihim: Ka-'annahum  
khushubum-mu-sannadah.  
Yaḥsabuuna kulla ṣay-ḥatin-  
'alay-him. Humul- 'adu-www  
faḥzarhum. Qaatalahumul-  
laah! 'Annaa yu'-fakuun!

5. Wa 'lḥaa qīla lahum ta-'aa-  
law yastag-fir lakum Rasuulul-  
laahi lawwaw ru-'uusahum wa  
ra-'aytahum yaṣudduuna wa  
hum-mustak-biruun.

6. Sawaaa-'un 'alay-him  
'astag-farta lahum 'am lam  
tastag-fir lahum. Lañy-yag-  
firallahu lahum. 'Innallaaha  
laa yahdil-qawmal-faasiqiin.

7. Humullaḥiina yaquuluuna  
laa tuñfiqū 'alaa man 'iñda  
Rasuulil-laahi ḥattaa  
yañfazzuu. Wa lillaahi  
khazaaa-'inus-samaawaati  
wal-'arḥi walaa kinnal-  
Munafiqiina laa yaf-qahuun.

8. Yaquuluuna la-'ir-raja'-  
naaa 'ilal-Madiinati layukh-  
rijannal-'a-'azzu minhal-  
'azall. Wa lil-laahil-'izzatu wa  
li-Rasuulihii wa lil-Mu'-  
miniina wa laakin-nal-  
Munaafiqiina laa ya'-lamuun.

9. yaaa-'ayyuhallaḥiina  
'aamanuu laa tul-hikum  
'amwaa-lukum wa laaa  
'awlaadukum 'aā zikrillaah.  
Wa mañy-yaf-'al ḥaalika fa-  
'ulaaa-'ika humul-khaasiruun.

10. Wa 'aāfiqū mimmaa  
razaqnaakum-miñ-qabli 'any-  
ya'-tiya 'aḥadakumul-Mawtu  
fa-yaquula

وَأِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنْهُمْ  
خَشَبٌ مُسْتَدَدٌ يَحْسَبُونَ كُلَّ  
صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ  
فَتَلَهُمُ اللَّهُ أَلَّى يُؤفَكُونَ ﴿٢٨﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ  
رَسُولُ اللَّهِ لَوْ أَنَّهُمْ رَأَوْهُ وَسَمِعُوا  
رَأْيَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٩﴾

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ  
أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ  
لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

الْفَاسِقِينَ ﴿٣٠﴾ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا  
عَلَى مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ  
حَتَّى يَنْفَضُوا وَلِلَّهِ خَزَائِنُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ

لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣١﴾ يَقُولُونَ لِمَنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ  
لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ  
وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ  
وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ  
أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ  
اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ

هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٣٣﴾ وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ  
أَنْ يَأْتِيَّ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولُ

they speak thou givest ear unto  
their speech. (They are) as  
though they were blocks of  
wood in striped cloaks. They  
deem every shout to be against  
them. They are the enemy, so  
beware of them. Allah confound  
them! How they are perverted!

5. And when it is said unto them:  
Come! The messenger of Allah  
will ask forgiveness for you! they  
avert their faces and thou seest  
them turning away, disdainful.

6. Whether thou ask for-  
giveness for them or ask not  
forgiveness for them is all one  
for them; Allah will not forgive  
them. Lo! Allah guideth not the  
evil-living folk.

7. They it is who say: Spend not  
on behalf of those (who dwell)  
with Allah's messenger that they  
may disperse (and go away from  
you); when Allah's are the  
treasures of the heavens and the  
earth; but the hypocrites com-  
prehend not.

8. They say: Surely, if we return  
to Al-Madinah the mightier will  
soon drive out the weaker; when  
might belongeth to Allah and to  
His messenger and the be-  
lievers; but the hypocrites know  
not.

9. O ye who believe! Let not  
your wealth nor your children  
distract you from remembrance  
of Allah. Those who do so, they  
are the losers.

10. And spend of that where-  
with We have provided you  
before death cometh unto one  
of you and he saith: My Lord! If



Rabbi law laaa 'akh-khartanii 'ilaaa 'ajaliñ-qariibiñ-fa-'aṣṣaddaqa wa 'akum-minaṣ-Ṣaalihiin.

11. Wa lañy-yu-'akhkhiral-laahu nafsani 'izaa jaaa-'a 'ajaluhaa; Wallaahu khabii-rum-bimaa ta'-maluun.

### TAGAABUN

Verses 18-Sections 2

Bismillahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Yusabbiḥu lillaahi maa fis-samaawaati wa maa fil-'arḍ. Lahul-Mulku wa lahul-Ḥamd; wa Huwa 'alaa kulli shay-'iñ-Qadiir.

2. Huwallazii khalaqakum fa-miñkum kaafiruñw-wa miñkum Mu'-min. Wallaahu bimaa ta'-maluuna Baṣiir.

3. Khalaqas-samaawaati wal-'arḍa bil-ḥaqqi wa ṣawwarakum fa-'aḥsana ṣuwarakum, wa 'ilay- hil-Maṣiir.

4. Ya'-lamu maa fis-samaawaati wal-'arḍi wa ya'lamu maa tusirruuna Wa maa tu'-linuun; wallaahu 'Aliimum-bizaatiṣ-ṣuduur.

5. 'Alam ya'-tikum naba-'ul-laziina kafaru miñ-qabl? Faḥaaquu wabaala 'amrihim wa lahum 'azaabun 'aliim.

6. Zaalika bi-'annahuu kaanat-ta'-tihiim rusuluhum-bil-Bayyi-naati faqaaluuu 'a-basharuñy-yahduunanaa? Fakafaruu wa tawallaw-was-tagnallaah: Wal-laahu Ganiyyun Ḥamiid.

7. Za-'amallaziina kafaruuu 'allany-

رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ

فَأَصْدَقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۱۰

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ

أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝۱۱

سُورَةُ التَّغَابُنِ مَدِينَةُ ۝۱۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا

فِي الْأَرْضِ لَهُ الْبَلَدُ لَهُ الْخُصْدُ

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ

وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝۲

خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ

وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ

وَالِيَهُ الْمَصِيرُ ۝۳

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ

وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تَعْلَنُونَ

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۴

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا

مِنْ قَبْلُ فَنَاقُوا وَبَالَ

أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۵

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ

بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا الْبَشَرُ يَهُدُّونَنَا

فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ

وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۝۶

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّا لَنُ

only thou wouldst reprieve me for a little while, then I would give alms and be among the righteous.

11. But Allah reprieveth no soul when its term cometh, and Allah is Aware of what ye do.

### MUTUAL DISILLUSION

Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. All that is in the heavens and all that is in the earth glorifieth Allah; unto Him belongeth Sovereignty and unto Him belongeth praise, and He is Able to do all things.

2. He it is Who created you, but one of you is a disbeliever and one of you is a believer, and Allah is Seer of what ye do.

3. He created the heavens and the earth with truth, and He shaped you and made good your shapes, and unto Him is the journeying.

4. He knoweth all that is in the heavens and all that is in the earth, and He knoweth what ye conceal and what ye publish. And Allah is Aware of what is in the breasts (of men).

5. Hath not the story reached you of those who disbelieved of old and so did taste the ill-effects of their conduct, and theirs will be a painful doom.

6. That was because their messengers (from Allah) kept coming unto them with clear proofs (of Allah's Sovereignty), but they said: Shall mere mortals guide us? So they disbelieved and turned away, and Allah was Independent (of them). Allah is Absolute, Owner of Praise.

7. Those who disbelieve assert that they will not be raised



yub-'aṣuu. Qul balaa wa Rabbii latub-'aṣunna ṣumma latunabba-'unna bimaa 'amiltum. Wa ẓaalika 'alallaahi yasiir.

8. Fa-'aaminuu billaahi wa Rasuulihii wan-Nuurillaziii 'aanzalnaa. Wallaahu bimaa ta'-maluuna Khabiiir.

9. Yawma yajma-'ukum li-Yawmil-Jam-'i ẓaalika Yawmut-TAGAABUN. Wa mañy-yu'-mim-billaahi wa ya'-mal ṣaaliḥaṣñy-yukaffir 'anhu sayyi-'aatihii wa yud-khilhu-Jannaa-tiñ-tajrii miñ-taḥtiha-'anhaaru khaalidiina fiihaaa 'abadaa: ẓaalikal-fawzul-'aẓiim.

10. Wallaẓiina kafaruu wa kaẓẓabuu bi-'Aayaatinaaa 'ulaaa-'ika 'Aṣ-ḥaabun-Naari khaalidiina fiihaa; wa bi'-sal-maṣiir.

11. Maaa-'aṣaaba mim muṣiibatini 'illaa bi-'iẓnillaah. Wa mañy-yu'-mim-billaahi yahdi qalbah; Wallaahu bikulli shay-'in 'Aliim.

12. Wa 'aṭii-'ullaaha wa 'aṭii-'ur-Rasuul: Fa-'iñ-tawallay-tum fa-'innamaa 'alaa Rasuulinal-Balaagul-mubiin.

13. 'Allaahu Laaa 'ilaaha 'illaa Huu! Wa 'alallaahi fal-yata-wakkalil-Mu'-minuun.

14. Yaaa-'ayyuhallaẓiina 'aamanuuu 'inna min 'azwaajikum wa 'awlaadikum 'aduwwal-la-kum

يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّيَنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ

وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ٤  
فَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ٥

يَوْمَ يَجْعَلُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ٩

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ١٠  
مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١١

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ١٢

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ١٣

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ

again. Say (unto them, O Muhammad): Yea, verily, by my Lord! ye will be raised again and then ye will be informed of what ye did; and that is easy for Allah.

8. So believe in Allah and His messenger and the light which We have revealed. And Allah is Aware of what ye do.

9. The day when He shall gather you unto the Day of Assembling, that will be a day of mutual disillusion. And whoso believeth in Allah and doth right, He will remit from him his evil deeds and will bring him into Gardens underneath which rivers flow, therein to abide for ever. That is the supreme triumph.

10. But those who disbelieve and deny Our revelations, such are owners of the Fire; they will abide therein—a hapless journey's end!

11. No calamity befalleth save by Allah's leave. And whosoever believeth in Allah, He guideth his heart. And Allah is Knower of all things.

12. Obey Allah and obey His messenger; but if ye turn away, then the duty of Our messenger is only to convey (the message) plainly.

13. Allah! There is no God save Him. In Allah, therefore, let believers put their trust.

14. O ye who believe! Lo! among your wives and your children there are enemies for you,



fahzaruuhum! Wa 'iñ-ta'-fuu  
wa taş-fahuu wa tagfiruu fa-  
'innallaaha Gafuurur-Rahiim.

15. 'Innamaaa 'amwaalukum  
wa 'awlaadukum fitnah:  
Wallaahu 'iñdahuuu 'Ajrūn  
'aziim.

16. Fattaqullaaha masta-ta'-  
tum wasma-'uu wa 'aṭii-'uu  
wa 'aṇfiqū khay-ral-li-  
'aṇfusi-kum. Wa maṇy-yuuqa  
shuhḥa nafsii fa-'ulaaa-'ika  
humul-Muflihuun.

17. 'Iñ-tuqriẓullaaha Qraẓan  
Ḥasanaṇy-yuẓaa-'ifhu lakum  
wa yag-fir lakum: Wallaahu  
Shakuurun Ḥaliim, —

18. 'Aalimul-gaybi wash-  
shahaadatil-'Aziizul-Ḥakiim.

### TALAAQ

#### Verses 12-Sections 2

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Yaaa-'ayyuhan-Nabiyyu  
'izaa ṭallaq-tumun-nisaaa-'a  
fa-ṭalliquhunna li-  
'iddatihinna wa 'aḥşul-'iddah;  
wattaqul-laaha Rabbakum:  
laa tukhrijuhunna mim-  
buyuutihinna wa laa  
yakhrujna 'illaaa-'aṇy-ya'-  
tiina bi-faahishatim-mu-  
bayyinah. Wa tilka ḥuduudul-  
laah: wa maṇy-yata-'addah  
ḥuduudallaahi faqad ṣalama  
nafsah: laa tadrii la-  
'allallaaha yuḥdişu ba'-da  
zaalika 'amraa.

2. Fa-'izaa balagna  
'ajalahun-na fa-'amsi-  
kuhunna bi-ma'ruu-fin 'aw  
faariquu-hunna bi-ma'-  
ruufiñw-

فَاَحْذَرُوهُمْ وَإِنْ تَعَفَّوْا وَتَصْفَحُوا  
وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ١٣

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ  
وَاللَّهُ عِنْدَ أَجْرٍ عَظِيمٍ ١٥

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا  
وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ  
وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ

هُمُ الْمُفْلِحُونَ ١٦

إِنْ تَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا  
يُضَعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ  
شَكُورٌ حَلِيمٌ ١٧

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ  
الْحَكِيمِ ١٨

سُورَةُ الطَّلَاقِ مَدِينَةُ ١٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ  
فَطَلَّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ  
مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ  
يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ  
وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ  
حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ  
لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ  
بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ١

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ  
بِعَرْوَةٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِعَرْوَةٍ

therefore beware of them. And if  
ye efface and overlook and for-  
give, then lo! Allah is Forgiving,  
Merciful.

15. Your wealth and your  
children are only a temptation,  
whereas Allah! with Him is an  
immense reward.

16. So keep your duty to Allah  
as best ye can, and listen, and  
obey, and spend; that is better  
for your souls. And whoso is  
saved from his own greed, such  
are the successful.

17. If ye lend unto Allah a  
goodly loan, He will double it for  
you and will forgive you, for  
Allah is Responsive, Clement,

18. Knower of the invisible and  
the visible, the Mighty, the Wise.

### DIVORCE

#### Revealed at al-Madinah

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. O Prophet! When ye (men)  
put away women, put them  
away for their (legal) period and  
reckon the period, and keep  
your duty to Allah, your Lord.  
Expel them not from their  
houses nor let them go forth  
unless they commit open im-  
morality. Such are the limits  
(imposed by) Allah; and who-  
so transgresseth Allah's limits,  
he verily wrongeth his soul.  
Thou knowest not: it may be  
that Allah will afterward bring  
some new thing to pass.

2. Then, when they have  
reached their term, take them  
back in kindness or part from



wa 'ash-hiduu zaway-'adlim-  
miñkum wa 'aqii-mush-  
shahaadata lillaah. Zaaali-  
kum yuu-'azu bihi mañ  
kaana yu'-minu billaahi wal-  
Yawmil-'Aakhir. Wa mañy-  
yattaqil-laa-ha yaj- 'al-lahuu  
makhrajaa,

3. Wa yarzuq-hu min hayṣu  
laa yaḥtasib. Wa mañy-yata-  
wakkal 'alallaahi fa-Huwa  
ḥasbuh. 'Innallaaha baaligu  
'amrih: qad ja-'alallaahu li-  
kulli shay-'iñ-qadraa.

4. Wallaaa-'ii ya-'isna minal-  
maḥiizi min-nisaaa-'ikum  
'inir-tabtum fa-'iddatuhunna  
ṣalaasatu 'ash-huriñw-  
wallaaa-'ii lam yaḥiẓn: wa  
'ulaatul-'aḥ-maali 'ajaluhunna  
'aṇy-yaza'-na ḥamlahunn:  
wa mañy-yattaqil-laaha yaj-  
'al-lahuu min 'amrihii yusraa.

5. Zaalika 'Amrullaahi 'aṇza-  
lahuuu 'ilay-kum: wa mañy-  
yattaqillaaha yukaffir 'anhu  
sayyi-'aatihii wa yu'-ẓim  
lahuuu 'ajraa.

6. 'Askinuuhunna min hayṣu  
sakañ-tum-miñw-wujdikum  
wa laa tuḡaaarruu-hunna litu-  
ẓayyiquu 'alay-ḥinn. Wa 'iñ-  
kunna 'ulaati-hamlin-fa-  
'aṇfiquu 'alay-hinna ḥattaa  
yaza'-na ḥamlahunn. Fa-'in  
'arḡa'-na lakum fa-'aatuu-  
hunna 'ujuu-rahunn: wa'-  
tamiruu bayna-kum-bi-ma'-  
ruuf. Wa 'iñ-ta-'aasartum  
fasaturẓi-'u lahuuu 'ukhraa.

وَأَشْهِدُوا ذَوَىٰ عَدْلٍ مِّنكُمْ  
وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَٰلِكُمْ  
يُوعِظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ  
يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۚ

وَيَرْزُقْهُ مِمَّنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ  
وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ  
إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ  
اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۚ

وَالَّذِي يَسْنَنَ مِنَ الْمِصْرِ مِمَّنْ  
نِّسَائِكُمْ إِن رَّبَّتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ  
ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّذِي لَمْ يَحْضَنْ  
وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ  
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ  
يَجْعَلْ لَهُ مِّنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۚ

ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ  
وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ  
وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ۚ

أَسْكِنُوهُنَّ مِمَّنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ  
مِّنْ وَّجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ  
لِتَضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ  
حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ  
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ  
لَكُمْ فَاتَوَّهُنَّ آبَوَهُنَّ وَاتَّبَرُوا  
بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ  
فَسَتَرْضِعْ لَهُ أُخْرَىٰ ۚ

them in kindness and call to  
witness two just men among  
you, and keep your testimony  
upright for Allah. Whoso be-  
lieveth in Allah and the Last Day  
is exhorted to act thus. And  
whosoever keepeth his duty to  
Allah, Allah will appoint a way  
out for him,

3. And will provide for him from  
(a quarter) whence he hath no  
expectation. And whosoever  
putteth his trust in Allah, He will  
suffice him. Lo! Allah bringeth  
His command to pass. Allah  
hath set a measure for all things.

4. And for such of your women  
as despair of menstruation, if ye  
doubt, their period (of waiting)  
shall be three months, along with  
those who have it not. And for  
those with child, their period  
shall be till they bring forth their  
burden. And whosoever keepeth  
his duty to Allah, He maketh his  
course easy for him.

5. That is the commandment of  
Allah which He revealeth unto  
you. And whoso keepeth his  
duty to Allah, He will remit from  
him his evil deeds and magnify  
reward for him.

6. Lodge them where ye dwell,  
according to your wealth, and  
harass them not so as to straiten  
life for them. And if they are with  
child, then spend for them till  
they bring forth their burden.  
Then, if they give suck for you,  
give them their due payment  
and consult together in kind-  
ness; but if ye make difficulties  
for one another, then let some  
other woman give suck for him  
(the father of the child).



7. Liyuñfiq zuu-sa-'atim-miñ-sa-'atih, wa mañ-qudira 'alayhi rizquhuu fal-yuñfiq mimmaaa 'aataahullaah. Laa yukalliful-laahu nafsani illaa maaa 'aataa-haa. Sayaj-'alullaahu ba'-da 'usriñy-yusraa.

8. Wa ka-'ayyim-miñ-qaryatin 'atat 'an 'Amri Rabbihaa wa rusulihii fa-ḥaasabnaahaa ḥisaabañ-shadiidañw-wa 'azzabnaahaa 'Azaaban-nukraa.

9. Fazaaqat wabaala 'amrihaa wa kaana 'Aaqibatu 'amrihaa khusraa.

10. 'A-'addallaahu lahum 'Azaabañ-shadiidañ-fattaqullaaha yaaa-'ulil-'albaabillaahina 'aamanuu — Qad 'aanzalallaahu 'ilaykum Zikraa, —

11. Rasuulañy-yatluu 'alaykum 'Aayaatillaahi mubayyi-naatil-liyukhrijallaahina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati minaz-ḡulumaati 'ilan-Nuur. Wa mañy-yu'-mim-billaahi wa ya'-mal ṣaaliḥaany-yud-khilhu Jannaatiñ-tajrii miñ-taḥtihañ-'anhaaru khaalidiina fiihaa 'abadaa: qad 'aḥsanallaahu lahuu rizqaa.

12. 'Allaahullaazii khalaqa sab-'a Samaawaatiñw-wa minal-'arzi miṣlahunn. Yatanaz-zalul-'Amru baynahunna li-ta'-lamuuu 'annallaaha 'alaa kulli shay-'iñ-Qadiir, wa 'annallaaha qad 'aḥaata bi-kulli shay-'in.

لِيُنْفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يَكْفُلُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَّا آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ٤

وَكَايْنٌ مِّنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُّكَرًا ٨ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ٩

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ١٠

رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ١١

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ

7. Let him who hath abundance spend of his abundance, and he whose provision is measured, let him spend of that which Allah hath given him. Allah asketh naught of any soul save that which He hath given it. Allah will vouchsafe, after hardship, ease.

8. And how many a community revolted against the ordinance of its Lord and His messengers, and We called it to a stern account and punished it with dire punishment,

9. So that it tasted the ill-effects of its conduct, and the consequence of its conduct was loss.

10. Allah hath prepared for them stern punishment; so keep your duty to Allah, O men of understanding! O ye who believe! Now Allah hath sent down unto you a reminder,

11. A messenger reciting unto you the revelations of Allah made plain, that He may bring forth those who believe and do good works from darkness unto light. And whosoever believeth in Allah and doth right, He will bring him into Gardens underneath which rivers flow, therein to abide for ever. Allah hath made good provision for him.

12. Allah it is Who hath created seven heavens, and of the earth the like thereof. The commandment cometh down among them slowly, that ye may know that Allah is able to do all things, and that Allah surroundeth all things



'ilmaa.

## TAHRIIM

### Verses 12-Sections 2

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Yaaa-'ayyuhan-Nabiyyu lima tuharrimu maaa 'ahallalaahu lak? Tabtagii marzaata 'azwaajik. Wallaahu Gafuurur-Rahiim.

2. Qad farazallaahu lakum tahillata 'aymaanikum: wallaahu Mawlaakum, wa Huwal-'Aliimul-Hakiim.

3. Wa 'iz 'asarran-Nabiyyu 'ilaa ba-'zi 'azwaajihii hadiisaa, fammaa nabba-'at bihii wa 'azharahullaahu 'alayhi 'arrafa ba-'zahuu wa 'a-raza 'am-ba-'zi. Fammaa nabba-'ahaa bihii qaalat man 'amba-'aka haazaa? Qaala nabba-'aniyal-'Aliimul-Khabiir.

4. 'In-tatuubaaa 'ilallaahi fa-qad sagat quluubukumaa; wa 'in-tazaaharaa 'alayhi fa-'innal-laaha Huwa Mawlaahu wa Jibriilu wa Saalihul-Mu'miniin, wal-malaaa-'ikatu ba'da zaalika zahiir.

5. 'Asaa Rabbuhuuu 'in-tal-laakunna 'aany-yubdi-lahuu 'azwaajan khayram-minkunna Muslimaatiin-Mu'-minaatiin Qaanitaatiin-Taaa--'ibaatin 'Aabi-daatiin-saaa-'ihaatiin-sayyibaa-tiww-wa 'abkaaraa.

6. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aamanuu quuu 'aafusakum wa 'ahliikum Naarañw-waquudu-han-Naasu

عَلَيْهَا ١٢

in knowledge.

## BANNING

### Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. O Prophet! Why bannest thou that which Allah hath made lawful for thee, seeking to please thy wives? And Allah is Forgiving, Merciful.

2. Allah hath made lawful for you (Muslims) absolution from your oaths (of such a kind), and Allah is your Protector. He is the Knower, Wise.

3. When the Prophet confided a fact unto one of his wives and when she afterward divulged it and Allah apprised him thereof, he made known (to her) part thereof and passed over part. And when he told it her she said: Who hath told thee? He said: The Knower, the Aware hath told me.

4. If ye twain turn unto Allah repentant, (ye have cause to do so) for your hearts desired (the ban); and if ye aid one another against him (Muhammad) then lo! Allah, even He, is his Protecting Friend, and Gabriel and the righteous among the believers; and furthermore the angels are his helpers.

5. It may happen that his Lord, if he divorce you, will give him in your stead wives better than you, submissive (to Allah), believing, pious, penitent, inclined to fasting, widows and maids.

6. O ye who believe! Ward off from yourselves and your families a Fire whereof the fuel

سُورَةُ التَّحْرِيمِ مَدِينَةُ رَسُولِ اللَّهِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ  
اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ١

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ  
أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ

الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ٢

وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ  
أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ  
وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ  
وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّأَهَا  
بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَاكَ هَذَا

قَالَ نَبَّأَنِيَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ ٣

إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ  
قُلُوبُكُمَا وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ  
فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ  
وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ

بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ٤

عَسَى رَبُّهُ أَنْ طَلَّقَنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ  
أَنرًا وَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ  
مُؤْمِنَاتٍ قُنَّاتٍ تِيبَاتٍ عِبْدَاتٍ

سَّيِّحَاتٍ يَتَّبِعِ وَأَنْبَكَارًا ٥

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ  
وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ



wal-Hijaaratuu 'alayhaa  
malaaa-'ikatun gilaazuñ  
shidaadul-laa ya'-suunallaaha  
maaa 'amarahum wa yaf-  
'aluuna maa yu'-maruun.

7. Yaaa-'ayyuhallaziina  
kafaruu laa ta'-tazirul-Yawm!  
'Innamaa tujzawna maa  
kuñtum ta'-maluun!

8. Yaaa-'ayyuhallaziina 'aa-  
manuu tuubuuu 'ilallaahi  
Taw-batan-Naṣuuḥaa: 'asaa  
Rabbukum 'aāy-yukaffira  
'ankum sayyi-'aatikum wa  
yud-khila-kum Jannaatiñ-tajrii  
miñ taḥtiha-'anhaaru,  
Yawma laa yukhzillaahun-  
Nabiyya wallaziina 'aamanuu  
ma-'ah. Nuuruhum yas-'aa  
bayna 'aydiihim wa bi-  
'aymaanihim yaquuluuna  
"Rabbanaaa 'atmim lanaa  
Nuuranaa wag-fir lanaa;  
'innaka 'alaa kulli shay-'iñ-  
Qadiir".

9. Yaaa-'ayyuhan-Nabiyyu  
jaa-hidil-kuffaara wal-  
Munaafiqiina wag-luṣ 'alayhim.  
Wa ma'-waahum  
Jahannam,—wa bi'-sal-maṣiir.

10. Zaraballaahu maṣalaḥ-  
lillaziina kafarumra-'ata  
Nuuḥiñw-wamra-'ata Luuṭ.  
Kaanataa taḥta 'Abdayni min  
'ibaadinaa ṣaaliḥayni fa-  
khaanataahumaa falam  
yugniyaa 'anhumaa  
minallaahi shay-'aāw-wa  
qiilad-khulan-Naara ma-  
'addaakhiliin!

11. Wa zaraballaahu maṣalaḥ-  
lil-laziina 'aamanumra-'ata  
Fir-'awn. 'Iḥ qaalat Rabbib-

وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهِمْ أَمَلِيَّةٌ غَلَاظٌ  
شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ  
وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ٦

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا  
الْيَوْمَ إِنَّمَا تَجْزُونَ مَا كُنْتُمْ  
تَعْمَلُونَ ٧

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى  
اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ  
أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمُ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمُ  
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ  
آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ  
أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ  
رَبَّنَا آتِنَا نُورَنَا وَافْغِرْ لَنَا  
إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٨

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ  
وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَهُمُ  
جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ٩

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا  
أُمَرَاتَ نُوحٍ وَأُمَرَاتَ لُوطٍ  
كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ  
عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَهُمَا فَلَمْ  
يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ  
ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ١٠

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا  
أُمَرَاتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ

is men and stones, over which  
are set angels strong, severe,  
who resist not Allah in that  
which He commandeth them,  
but do that which they are com-  
manded.

7. (Then it will be said): O ye who  
disbelieve! Make no excuses for  
yourselves this day. Ye are only  
being paid for what ye used to  
do.

8. O ye who believe! Turn unto  
Allah in sincere repentance! It  
may be that your Lord will remit  
from you your evil deeds and  
bring you into Gardens under-  
neath which rivers flow, on the  
day when Allah will not abase  
the Prophet and those who  
believe with him. Their light will  
run before them and on their  
right hands: they will say: Our  
Lord! Perfect our light for us,  
and forgive us! Lo! Thou art  
Able to do all things.

9. O Prophet! Strive against the  
disbelievers and the hypocrites,  
and be stern with them. Hell will  
be their home, a hapless journey's  
end.

10. Allah citeth an example for  
those who disbelieve: the wife of  
Noah and the wife of Lot, who  
were under two of Our righteous  
slaves yet betrayed them so that  
they (the husbands) availed  
them naught against Allah and it  
was said (unto them): Enter the  
Fire along with those who enter.

11. And Allah citeth an example  
for those who believe: the wife  
of Pharaoh when she said: My



ni lli 'iṇdaka baytañ-fil-  
Jannati wa najjinii miñ-Fir-  
'awna wa 'amalihii wa najjinii  
minal-qawmiz-ṣaaliimiin;

12. Wa Maryamab-nata 'Im-  
raanallatii 'aḥṣanat farjahaa  
fanafakhnaa fiihi mir-  
ruuḥinaa wa ṣaddaat bi-  
Kalimaati Rabbihaa wa  
Kutubihii wa kaanat minal-  
Qaanitiin.

### MULK

#### Verses 30-Sections 2

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. Tabaarakallaḥii bi-Yadihil-  
MULK; wa Huwa 'alaa kulli  
shay-'iñ-Qadiir: —

2. 'Allaḥii khalaqal-Mawta  
wal-Ḥayaata li-yabluwakum  
'ayyukum 'aḥsanu 'amalaa:  
wa Huwal-'Aziizul-Gafuur; —

3. 'Allaḥii khalaqa sab-'a  
samaawaatiñ-ṭibaaqaa: maa  
taraa fii Khalqir-Raḥmaani  
miñ-tafaa-wut. Farji-'il-baṣara  
hal taraa miñ-fuṭuur?

4. Ṣummar-ji-'il-baṣara kar-  
ratayni yañqalib 'ilaykal-baṣaru  
khaasi-'aṇw-wa huwa ḥasiir.

5. Wa laqad zayyannas-  
samaaa-'addunyaa  
bimaṣaabiha wa ja-'alnaahaa  
rujuumal-lish-shayaatiini wa  
'a-'adnaa la-hum 'aḥaabas-  
Sa-'iir.

6. Wa lillaḥiiina kafaruu bi-  
Rabbihiim 'Aḥaabu  
Jahannam: wa bi-'sal-maṣiir.

7. 'Izaaa 'ulquu fiihaa sami  
'uu lahaa shahiiqañw-

ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ  
وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ  
وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝  
وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي  
أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ  
مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ  
رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا مِنَ  
الْقَنَاتِ ۝

سُورَةُ الْمُلْكِ مَكِّيَّةٌ ٢٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبْرَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ  
لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ۝

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا  
مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُّتٍ  
فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُتُورٍ ۝

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ  
إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ۝

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ  
وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا  
لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ۝

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ  
جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا

Lord! Build for me a home with  
thee in the Garden, and deliver  
me from Pharaoh and his work,  
and deliver me from evildoing  
folk;

12. And Mary, daughter of  
Imran, whose body was chaste,  
therefore We breathed therein  
something of Our Spirit. And she  
put faith in the words of her Lord  
and His Scriptures, and was of  
the obedient.

### THE SOVEREIGNTY

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Blessed is He in Whose hand  
is the Sovereignty, and, He is  
Able to do all things. —

2. Who hath created life and  
death that He may try you which  
of you is best in conduct; and  
He is the Mighty, the Forgiving,

3. Who hath created seven  
heavens in harmony. Thou (Mu-  
hammad) canst see no fault in  
the Beneficent One's creation;  
then look again: Canst thou see  
any rifts?

4. Then look again and yet  
again, thy sight will return unto  
thee weakened and made dim.

5. And verily We have beauti-  
fied the world's heaven with  
lamps, and We have made them  
missiles for the devils, and for  
them We have prepared the  
doom of flame.

6. And for those who disbelieve  
in their Lord there is the doom of  
hell, a hapless journey's end!

7. When they are flung therein  
they hear its roaring as it boileth



wa hiya tafuur, —

8. Takaadu tamayyazu  
minal-gayz: kullamaaa  
'ulqiya fiihaa fawjuñ sa-  
'alahum khazanatu-haaa  
'alam ya'-tikum Naẓiir?

9. Qaalu balaa qad jaaa-  
'anaa Naẓiir; fakazzabnaa  
wa qulnaa maa  
nazzalallaahu miñ-shay': 'in  
'aantum 'illaa fii zalaaliñ-kabiir!

10. Wa qaaluu law kunnaa  
nasma-'u 'aw na'-qilu maa  
kunnaa fii 'Aş-ḥaabis-Sa-'iir!

11. Fa'-tarafuu bi-ẓamibihim:  
fasuḥ-qal-li-'Aş-ḥaabis-  
Sa-'iir!

12. 'Innallaẓiina yakh-shawna  
Rabbahum-bil-gaybi lahum-  
Magfiratuñw-wa 'Ajrūñ-kabiir.

13. Wa 'asirruu qawlakum  
'awij-haruu bih; 'innahuu  
'Aliimum-bizaatiş-şuduur.

14. 'Alaa ya'-lamu man  
khalaaq? Wa Huwal-Laṭiiful-  
Khabiir.

15. Huwallazii ja-'ala  
lakumul-'arḷa zaluulañ-  
famshuu fii manaakibihaa wa  
kuluu mir-Rizqih: wa 'ilay-  
hin-Nushuur.

16. 'A-'amiñtum-mañ-fis-  
Samaaa-'i 'ańy-yakhsifa bi-  
kumul-'arḷa fa-'izaa hiya  
tamuur?

17. 'Am-'amiñtum-mañ-fis-  
Samaaa-'i 'ańy-yursila 'alay-  
kum ḥaaşibaa? Fasata'-  
lamuuna kayfa naẓiir.

18. Wa laqad kazzaballaẓiina  
miñ-qablihim

وَهِيَ تَفُورٌ ٤ up,

تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّهَا أَلْقَى  
فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ  
يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ٨

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا  
وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ  
إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ٩

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ  
مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ١٠

فَاعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ فَسَحَقًا  
لِّأَصْحَابِ السَّعِيرِ ١١

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ  
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ١٢

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ  
إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ١٣

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ  
الْخَبِيرُ ١٤

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ  
ذُلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا  
مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ١٥

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنِ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ  
بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ١٦

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنِ فِي السَّمَاءِ أَنْ  
يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ١٧

فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ ١٨

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

8. As it would burst with rage.  
Whenever a (fresh) host is flung  
therein the wardens thereof ask  
them: Came there unto you no  
warner?

9. They say: Yea, verily, a warner  
came unto us; but we denied  
and said: Allah hath naught  
revealed; ye are in naught but a  
great error.

10. And they say: Had we been  
wont to listen or have sense, we  
had not been among the dwellers  
in the flames.

11. So they acknowledge their  
sins; but far removed (from  
mercy) are the dwellers in the  
flames.

12. Lo! those who fear their  
Lord in secret, theirs will be  
forgiveness and a great reward.

13. And keep your opinion secret  
or proclaim it, lo! He in Knower of  
all that is in the breasts (of men).

14. Should He not know what  
He created? And He is the Sub-  
tle, the Aware.

15. He it is Who hath made the  
earth subservient unto you, so  
walk in the paths thereof and  
eat of His providence. And unto  
Him will be the resurrection (of  
the dead).

16. Have ye taken security from  
Him Who is in the heaven that  
He will not cause the earth to  
swallow you when lo! it is con-  
vulsed.

17. Or have ye taken security  
from him who is in the heaven  
that He will not let loose on you  
a hurricane? But ye shall know  
the manner of My warning.

18. And verily those before  
them denied, then (see) the



fa-kayfa kaana nakiir?

19. 'Awalam yaraw 'ilaṭ-ṭayri fawqahum ṣaaaffaatiñw-wa yaq-biẓn? Maa yumsiku-hunna 'illar-Raḥmaan: 'Innahuu bi-kulli shay-'im-Baṣiir.

20. 'Amman haazalazii huwa juṇdul-lakum yañṣurukum-miñ duunir-Raḥmaan? 'Inil-kaafi-ruuna 'illaa fii guruur.

21. 'Amman haazallazii yar-zuqukum 'in 'amsaka Rizqah? Bal-lajjuu fii 'utuwwiñw-wa nufuur.

22. 'Afamañy-yamshii mukibban 'alaa wajhihiii 'ahdaaa 'ammañy-yamshii sa-wiyyan 'alaa Şıraaṭim-Mustaqlim.

23. Qul Huwallaziii 'aṇsha-'akum wa ja-'ala lakumus-sam-'a wal-'abṣaara wal-'af-'idah: qaliilam-maa tash-kuruun.

24. Qul Huwallazii zara-'akum fil-'arzi wa 'ilayhi tuḥ-sharuun.

25. Wa yaquuluuna mataa haazal-wa'-du 'iñ-kuñtum ṣaadiqiin.

26. Qul 'innamal-'ilmu 'iñdal-laah: wa 'innamaaa 'ana Naẓiirum-mubiin.

27. Falammaa ra-'awhu zul-fatañ-siii-'at wujuuhullaziina kafaruu wa qiila haazallazii kuñtum-bihii tadda-'uun!

فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝۱۸

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَّتٍ وَيقْبِضْنَ مَا يُهْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ۝۱۹

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِّنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ۝۲۰

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ۝۲۱

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝۲۲

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝۲۳

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝۲۴ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۲۵

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝۲۶

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ ۝۲۷

manner of My wrath (with them)!

19. Have they not seen the birds above them spreading out their wings and closing them? Naught upholdeth them save the Beneficent. Lo! He is Seer of all things.

20. Or who is he that will be an army unto you to help you instead of the Beneficent? The disbelievers are in naught but illusion.

21. Or who is he that will provide for you if He should withhold His providence? Nay, but they are set in pride and frowardness.

22. Is he who goeth groping on his face more rightly guided, or he who walketh upright on a beaten road?

23. Say (unto them, O Muham-mad): He it is Who gave you being, and hath assigned unto you ears and eyes and hearts. Small thanks give ye!

24. Say: He it is Who multiplieth you in the earth, and unto Whom ye will be gathered.

25. And they say: When (will) this promise (be fulfilled) if ye are truthful?

26. Say: The knowledge is with Allah only, and I am but a plain warner;

27. But when they see it nigh, the faces of those who disbelieve will be awry, and it will be said (unto them): This is that for which ye used to call.



28. Qul 'ara-'aytum 'in 'ah-lakani-yallaahu wa mamma-'iya 'aw raḥimanaa famaṇy-yujiirul-kaafiriina min 'Azaabin 'aliim.

29. Qul Huwar-Raḥmaanu 'aamannaa bihi wa 'alay-hi ta-wakkal-naa; fasata'-lamuuna man huwa fii zalaalim-mubiin.

30. Qul 'ara-'aytum 'in 'aṣbaḥa maaa-'ukum gaw-raṇ-famaṇy-ya'-tiikum-bi-maaa-'imma-'iin?

### QALAM

#### Verses 52-Sections 2

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. NUUUN. WAL-QALAMI wa maaa yasturuun.

2. Maaa 'aṇṭa bi-ni'-mati Rabbika bi-majnuun.

3. Wa 'inna laka la-'ajran gayra mamnuun:

4. Wa 'innaka la-'alaa khuluqin 'aziim.

5. Fasatubṣiru wa yubṣiruun,

6. Bi-'ayyikumul-maftuun.

7. 'Inna Rabbaka Huwa 'a'-la-mu bimaṇ zalla 'aṇ sabiilih: wa Huwa 'A'-lamu bil-Muhtadiin.

8. Falaa tuṭi-'il-mukazzibiin.

9. Wadduu law tudhinu fayud-hinuun.

10. Wa laa tuṭi' kulla ḥallaa-fim-mahiin,

11. Hammaazim-mash-shaaa-'im-binamiim,

12. Mannaa-'il-lil-khayri mu'-tadin 'aṣiim,

13. 'Utullim-ba'-da zaalika zaniim, —

14. 'Aṇ-kaana zaa-maaliṇw-wa baniin.

15. 'Izaa tutlaa 'alayhi 'Aa-yaatunaa qaala 'Asaatiirul-

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ  
وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ

الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ إِلِيمٍ ٢٨

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَّا بِهِ  
وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ

مَنْ هُوَ فِي ضَلَلٍ مُبِينٍ ٢٩

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا

فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ٣٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ١

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِهِ جَنُونَ ٢

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ٣

وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ٤

فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ٥

بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ ٦

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ

سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ٧

فَلَا تُطِيعِ الْبُكَدَّيَيْنِ ٨

وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ٩

وَلَا تُطِيعُ كُلَّ حَلَّافٍ مَهِينٍ ١٠

هَمَّازٍ مَشَّاءٍ بِنَمِيمٍ ١١

مَنْعَاجٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ لِإِثْمٍ ١٢

عُتْلٍ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٍ ١٣

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ١٤

إِذَا تُتْلَى عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ

28. Say (O Muhammad): Have ye thought: Whether Allah causeth me (Muhammad) and those with me to perish or hath mercy on us, still, who will protect the disbelievers from a painful doom?

29. Say: He is the Beneficent. In Him we believe and in Him we put our trust. And ye will soon know who it is that is in error manifest.

30. Say: Have ye thought; if (all) your water were to disappear into the earth, who then could bring you gushing water?

### THE PEN

#### Revealed at Mecca

in the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Nun. By the pen and that which they write (therewith),

2. Thou art not, for thy Lord's favour unto thee, a madman.

3. And lo! thine verily will be a reward unfailing.

4. And lo! thou art of a tremendous nature.

5. And thou wilt see and they will see.

6. Which of you is the demented.

7. Lo! thy Lord is best aware of him who strayeth from his way, and He is best aware of those who walk aright.

8. Therefore obey not thou the rejecters.

9. Who would have had thee compromise, that they may compromise.

10. Neither obey thou each feeble oath-monger,

11. Detractor, spreader abroad of slanders,

12. Hinderer of the good, transgressor, malefactor:

13. Greedy, therewithal, intrusive.

14. It is because he is possessed of wealth and children.

15. That, when Our revelations



'Awwaliin!

16. Sanasimuhuu 'alal-khur-tuum!

17. 'Innaa balawnaahum kamaa balawnaaa 'Aş-ḥaabal-Jannah, 'iz 'aqsamuu layaş-rimunnahaa muşbihiin,

18. Wa laa yastaş-nuun.

19. Faṭaafa 'alayhaa ṭaaa-'ifum-mir-Rabbika wa hum naaa-'imuun.

20. Fa-'aşbaḥat kaş-şariim.

21. Fatanaadaw muşbihiin,—

22. 'Aḡḡ-duu 'alaa ḥarşikum 'iñ-kuñtum şaarimiin.

23. Fañṭalaquu wa hum ya-takhaafatuun —

24. 'Alla yad-khulannahal-yawma 'alaykum-miskiin.

25. Wa gadaw 'alaa ḥardiñ-qaadiriin.

26. Faḷammaa ra-'awhaa qaa-luuu 'innaa laḡaaalluun:

27. Bal naḥnu maḥruumuun!

28. Qaala 'awsaṭuhum 'alam 'aqul-lakum law laa tusabbiḥuun?

29. Qaalu Subḥaana Rabbinaaa 'innaa kunnaa ḡaaliimiin!

30. Fa-'aqbala ba'-ḡuhum 'alaa ba'-ḡiñy-yatalaawamuun.

31. Qaalu yaa-waylanaaa 'innaa kunnaa ṭaagiin!

32. 'Asaa Rabbunaaa 'aḡy-yubdilanaa khay-ram-minhaaa 'innaaa 'ilaa Rabbinaa raagibuun!

33. Kaḡaalikal-'Aḡaab; wa la-'Aḡaabul-'Aakhirati

الْأَوَّلِينَ ۝۱۵

سَنَسِبُهُ عَلَىٰ الْخُرْطُومِ ۝۱۶

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ

إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ۝۱۷

وَلَا يَسْتثنُونَ ۝۱۸

فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ

وَهُمْ نَآئِبُونَ ۝۱۹

فَاصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ۝۲۰

فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ ۝۲۱

أَنِ اغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنْتُمْ

صَٰرِمِينَ ۝۲۲

فَانْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ۝۲۳

أَن لَّا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ

مُسْكِينٌ ۝۲۴

وَعَدُوا عَلَىٰ حَرٍِّ قَدِيرِينَ ۝۲۵

فَلَمَّارًا وَهَاقَالُوا إِنَّا لَضَّالُّونَ ۝۲۶

بَلْ نَحْنُ مُحْرَمُونَ ۝۲۷

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ لَوْلَا

تُسَبِّحُونَ ۝۲۸

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝۲۹

فَاقْبَلْ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ

يَتَلَاوَمُونَ ۝۳۰

قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَٰغِيِينَ ۝۳۱

عَسَىٰ رَبُّنَا أَن يُبَدِّلَنَا خَيْرًا

مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ۝۳۲

كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ

are recited unto him, he saith: Mere fables of the men of old.

16. We shall brand him on the nose.

17. Lo! We have tried them as We tried the owners of the garden when they vowed they would pluck its fruit next morning,

18. And made no exception (for the Will of Allah);

19. Then a visitation came upon it from thy Lord while they slept.

20. And in the morning it was as if plucked,

21. And they cried out one unto another in the morning,

22. Saying: Run unto your field if ye would pluck (the fruit).

23. So they went off, saying one unto another in low tones:

24. No needy man shall enter it to-day against you.

25. They went betimes, strong in (this) purpose.

26. But when they saw it, they said: Lo! we are in error!

27. Nay, but we are desolate!

28. The best among them said: Said I not unto you: Why glorify ye not (Allah)?

29. They said: Glorified be our Lord! Lo! We have been wrong-doers.

30. Then some of them drew near unto others, selfreproaching.

31. They said: Alas for us! In truth we were outrageous.

32 It may be that our Lord will give us better than this in place thereof. Lo! we beseech our Lord.

33. Such was the punishment. And verily the punishment of



'akbar. Law kaanuu ya'-lamuun!

34. 'Inna lil-Muttaqiina 'iinda Rabbihim Jannaatin-Na-'iim.

35. 'Afanaj-'alul-Muslimiina kal-mujrimiin?

36. Maa lakum Kayfa tahkumuun?

37. 'Am lakum Kitaabuñ-fiihi tadrusuun, —

38. 'Inna lakum fiihi lamaa takhayyaruun?

39. 'Am lakum 'Aymaanun 'alaynaa baaligatun 'ilaa Yaw-mil-Qiyaamati 'inna lakum lamaa tah-kumuun?

40. Sal-hum 'ayyuhum-bi-zaalika za-'iim!

41. 'Am lahum shurakaaa-'u fal-ya'-tuu bi-shurakaaa-'ihim-'iñ-kaanuu shaadiqiin!

42. Yawma yuk-shafu 'añ-saaqiñw-wa yud-'awna 'ilas-sujuudi falaa yasta-tii-'uun,—

43. Khaashi-'atan 'abshaaruhum tarhaquhum zillah: wa qad kaanuu yud-'awna 'ilas-sujuudi wa hum saalimuun.

44. Fazarnii wa mañy-yukaz-zibu bi-haazal-Hadiis: sanas-tadrijuhum-min hayṣu laa ya'-lamuun.

45. Wa 'umlīi lahum: 'inna kaydii matiin.

46. 'Am tas-'aluhum 'ajrañ-fa-hum-mim-magramim-muṣqa-luun?

47. 'Am 'iindahumul-Gaybu fahum yaktubuun?

أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ٣٣

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ

جَنَّتِ النَّعِيمِ ٣٣

أَفَنَجْعُلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْجُرِمِينَ ٣٥

فَالَكُمْ ٣٦ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ٣٦

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ٣٧

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَبَآءٌ تُخَيَّرُونَ ٣٨

أَمْ لَكُمْ آيَاتٌ عَلَيْنَا بِالْغَةِ ٣٨

إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ٣٩ إِنَّ لَكُمْ لَهَا

تَحْكُمُونَ ٣٩

سَلِّمْهُمْ أَيُّهُمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ٤٠

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ ٤١

إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ٤١

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ ٤٢

إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ٤٢

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ ٤٣

ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ ٤٣

إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَلِيمُونَ ٤٣

فَذَرْنِي وَمَنْ يُكْذِبْ بِهَذَا ٤٤

الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ ٤٤

حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ٤٤

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ٤٥

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ ٤٦

مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ٤٦

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ ٤٧

يَكْتُبُونَ ٤٧

the Hereafter is greater if they did but know.

34. Lo! for those who keep from evil are gardens of bliss with their Lord.

35. Shall We then treat those who have surrendered as We treat the guilty?

36. What aileth you? How foolishly ye judge!

37. Or have ye a Scripture wherein ye learn.

38. That ye shall indeed have all that ye choose?

39. Or have ye a covenant on oath from Us that reacheth to the Day of Judgement, that yours shall be all that ye ordain?

40. Ask them (O Muhammad) which of them will vouch for that!

41. Or have they other gods? Then let them bring their other gods if they are truthful.

42. On the day when it befalleth in earnest, and they are ordered to prostrate themselves but are not able,

43. With eyes downcast, abasement stupefying them. And they had been summoned to prostrate themselves while they were yet unhurt.

44. Leave Me (to deal) with those who give the lie to this pronouncement. We shall lead them on by steps from whence they know not.

45. Yet I bear with them, for lo! My scheme is firm.

46. Or dost thou (Muhammad) ask a fee from them so that they are heavily taxed?

47. Or is the Unseen theirs that they can write (thereof)?

وقف لا زفر

مطلع



48. Faṣbir li-Hukmi Rabbika wa laa takuñ-ka-Ṣaahibil-Huut. 'Iz naadaa wa huwa mak-zuum.

49. Law laaa 'aā-tadaarakahuu Ni'-matum-mir-Rabbihii lanubiza bil-'araaa-i wa huwa mazmuum.

50. Fajtabaahu Rabbuhuu fa-ja-'alahuu minas-Ṣaalihiin.

51. Wa 'iñy-yakaadullaziina kafaruu layuz-liquunaka bi-'abṣaarihim lammaa sami-'uẓ-Zikra wa yaquuluuna 'innahuu la-majnuun!

52. Wa maa huwa 'illaa Zikrul-lil-'Aalamiin.

### HAAAQQAH

#### Verses 52-Sections 2

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'AL-HAAAQQATU!

2. Mal-Haaaqqah?

3. Wa maaa 'adraaka mal-Haaaqqah?

4. Kazzabat Ṣamuudu wa 'Aadum-bil-Qaari-'ah!

5. Fa-'ammaa Ṣamuudu fa-'uhlikuu biṭ-Taagiyah!

6. Wa 'ammaa 'Aaduñ-fa-'uh-likuu bi-Riihiñ-ṣaraṣarin 'aatiyah;

7. Sakh-karahaa 'alayhim sab-'a layaaliñw-wa ṣamaa-niyata 'ayyaamin ḥusuumañ-fataral-qawma fiihaa ṣar-'aa ka-'annahum 'a-'jaazu nakhlin khaawiyah!

8. Fahal taraa lahum-mim-baaqiyah?

9. Wa jaaa-'a Fir-'awnu wa mañ-qablahuu wal-mu'-tafikaatu bil-khaaṭi-'ah.

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ

الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ٣٨

لَوْلَا أَن تَدْرَكَهُ نِعْمَةُ رَّبِّهِ

لَنُذِيبَكَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ٣٩

فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ

الصَّالِحِينَ ٥٠

وَإِنَّ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ

بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ

وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ٥١

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ٥٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَاقَّةُ ١

مَا الْحَاقَّةُ ٢

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ٣

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ٤

فَأَمَّا ثَمُودُ فَاهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ٥

وَأَمَّا عَادٌ فَاهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ

عَاتِيَةٍ ٦

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ

وَتَمْنِيَةً أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى

الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ

أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ٧

فَهَلْ تَرَىٰ لَهُم مِّنْ بَاقِيَةٍ ٨

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمِنْ قَبْلَهُ

وَالْمُؤْتَفِكَةُ بِالْخَاطِئَةِ ٩

48. But wait thou for thy Lord's decree, and be not like him of the fish, who cried out in despair.

49. Had it not been that favour from his Lord had reached him he surely had been cast into the wilderness while he was reprobate.

50. But his Lord chose him and placed him among the righteous.

51. And lo! those who disbelieve would fain disconcert thee with their eyes when they hear the Reminder, and they say: Lo! he is indeed mad;

52. When it is naught else than a Reminder to creation.

### THE REALITY

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. The Reality!

2. What is the Reality?

3. Ah, what will convey unto thee what the reality is!

4. (The tribes of) Thamud and 'Aad disbelieved in the judgement to come.

5. As for Thamud, they were destroyed by the lightning.

6. And as for A'ad, they were destroyed by a fierce roaring wind,

7. Which He imposed on them for seven long nights and eight long days so that thou mightest have seen men lying overthrown, as they were hollow trunks of palm-trees.

8. Canst thou (O Muhammad) see any remnant of them?

9 And Pharaoh and those before him, and the communities that were destroyed, brought error,



10. Fa-'aṣaw rasuula  
Rabbiḥim fa 'akhazahum  
'akhzatar-raa-biyah.

11. 'Innaa lammaa ṭagal-  
maaa-'u ḥamalnaakum fil-  
jaariyah.

12. Linaj-'alahaa lakum Taz-  
kiratañw-wa ta-'iyahaaa 'uzu-  
nuñw-waa-'iyah.

13. Fa-'izaa nufikha fiṣ-Ṣuuri  
naf-khatuñw-waahidah,

14. Wa ḥumilatil-'arzu wal-  
jibaalu fadukkataa  
dakkatañw-waahidah, —

15. Fa-yawma-'iziñw-waqa-  
'atil-Waaqi-'ah,

16. Wañ-shaqqatis-samaaa-'u  
fahiya, yawma-'iziñw-waa-  
hiyah,

17. Wal-malaku 'alaaa  
'arjaaa-'ihaa, wa yaḥmilu  
'Arsha Rabbika fawqahum  
Yawma-'iziñ-ṣamaaniyah.

18. Yawma-'iziñ-tu'-razuuna  
laa takhfaa miñkum  
khaafiyah.

19. Fa-'ammaa man 'uutiya  
Kitaabahuu bi- yamiinihii fa-  
yaquulu haaa-'u-muq-ra-'uu  
Kitaabiyah!

20. 'Innii zanañtu 'annii  
mulaaqin Hisaabiyah!

21. Fa-huwa fii 'iishatir-raa-  
ziyah,

22. Fii Jannatin 'aaliyah,

23. Quṭuufuhaa daaniyah.

24. Kuluu wash-rabuu haniiii-  
'am-bimaaa 'aslaftum fil-  
'ayyaamil-khaaliyah!

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ  
أَخْذَةً رَّابِيَةً ۝١٠

إِنَّا لَمَّا طَغَا الْبَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي  
الْجَارِيَةِ ۝١١

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا  
أُذُنٌ وَأَعْيَةٌ ۝١٢

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ  
وَاحِدَةٌ ۝١٣

وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ  
فُدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ۝١٤

فِيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۝١٥  
وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ

يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ۝١٦  
وَالْمَلَائِكَةُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ

عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ  
ثَنِيَّةٌ ۝١٧

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ  
خَافِيَةٌ ۝١٨

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ  
فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ مِمَّا قَرَأْتُ وَابْتِئْتُهُ ۝١٩

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْقٍ حِسَابِيهِ ۝٢٠  
فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۝٢١

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝٢٢  
قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ۝٢٣

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ  
فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ۝٢٤

10. And they disobeyed the  
messenger of their Lord, there-  
fore did He grip them with a  
tightening grip.

11. Lo! when the waters rose,  
We carried you upon the ship:

12. That We might make it a  
memorial for you, and that  
remembering ears (that heard  
the story) might remember.

13. And when the trumpet shall  
sound one blast

14. And the earth with the  
mountains shall be lifted up and  
crushed with one crash,

15. Then, on that day will the  
Event befall.

16. And the heaven will split  
asunder, for that day it will be  
frail.

17. And the angels will be on  
the sides thereof, and eight will  
uphold the Throne of their Lord  
that day, above them.

18. On that day ye will be  
exposed; not a secret of you will  
be hidden.

19. Then, as for him who is  
given his record in his right  
hand, he will say: Take, read my  
book!

20. Surely I knew that I should  
have to meet my reckoning.

21. Then he will be in a blissful  
state,

22. In a high Garden:

23. Whereof the clusters are in  
easy reach.

24. (And it will be said unto  
those therein): Eat and drink at  
ease for that which ye sent on  
before you in past days.



25. Wa 'ammaa man 'uutiya  
Kitaabahuu bi-shimaalihii fa-  
yaquulu yaa-laytanii lam  
'uuta Kitaabiyah!

26. Wa lam 'adri maa hisaa-  
biyah!

27. Yaa-laytahaa kaanatil-  
qaaziyah!

28. Maaa 'agnaa 'annii maa-  
liyah!

29. Halaka 'annii sul-  
ṭaniyah!

30. Khuḡuuhu fagulluuh,

31. Ṣummal-Jaḥiima  
ṣalluuh,

32. Ṣumma fii sil-silatiñ-ḡar-  
'uhaa sab-'uuna ḡiraa-'aṇ-  
faslu-kuuh!

33. 'Innahuu kaana laa yu'-  
minu billaahil-'Aḡiimi,

34. Wa laa yaḡuḡzu 'alaa ṭa-  
'aamil-miskiin!

35. Falaysa laḡul-Yawma  
haa-hunaa ḡamiim,

36. Wa laa-ta-'aamun 'illaa  
min ḡisliin,

37. Laa ya'-kuluḡuuu 'illal-  
khaaṭi-'uun.

38. Falaaa 'uqsimu bimaa  
tuḡṣiruun.

39. Wa maa laa tuḡṣiruun,—

40. 'Innahuu la-qawlu  
Rasuuliñ-Kariim;

41. Wa maa ḡuwa bi-qawli  
shaa-'ir: qaliilam-maa tu'-  
minuun!

42. Wa laa bi-qawli-kaahin:  
qaliilam-maa taḡakkaruun.

43. Tañziilum-mir-Rabbil-  
'Aalamiin.

44. Wa law taqawwala  
'alaynaa ba-'ḡal-'aqaawiil,

45. La-'akhaḡnaa minḡu bil-  
yamiin,

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ  
فَيَقُولُ يُلَيِّتُنِي لَمْ أُوتِ كِتَابِيهِ

وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيهِ

يُلَيِّتُهَا كَانَتْ الْقَاضِيَةَ

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيهِ

هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيهِ

خُذُوهُ فَغُلُّوهُ

ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ

ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ

الْعَظِيمِ

وَلَا يَحْضُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمُسْكِينِ

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينَ

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ

فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصَرُونَ

وَمَا لَا تُبْصَرُونَ

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا

مَا تُؤْمِنُونَ

وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَا

تَذَكَّرُونَ

تَنْزِيلٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ

لَا خِذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ

25. But as for him who is given  
his record in his left hand, he will  
say: Oh, would that I had not  
been given my book.

26. And knew not what my  
reckoning!

27. Oh, would that it had been  
death!

28. My wealth hath not availed  
me,

29. My power hath gone from me.

30. (It will be said): Take him  
and fetter him,

31. And then expose him to hell-  
fire,

32. And then insert him in a  
chain whereof the length is  
seventy cubits.

33. Lo! he used not to believe in  
Allah the Tremendous,

34. And urged not on the feed-  
ing of the wretched,

35. Therefore hath he no lover  
here this day,

36. Nor any food save filth.

37. Which none but sinners eat.

38. But nay! I swear by all that  
ye see,

39. And all that ye see not,

40. That it is indeed the speech  
of an illustrious messenger.

41. It is not poet's speech—little  
is it that ye believe!

42. Nor diviner's speech—little  
is it that ye remember!

43. It is a revelation from the  
Lord of the Worlds.

44. And if he had invented false  
sayings concerning Us,

45. We assuredly had taken  
him by the right hand,



46. Summa laqata'-naa  
minhul-watiin:

47. Famaa miṅkum-min  
'aḥadin 'anhu ḥaajiziin.

48. Wa 'innahuu la-  
Tazkiratul-lil-Muttaqiin.

49. Wa 'innaa lana'-lamu  
'anna miṅkum-mukazzibiin.

50. Wa 'innahuu la-ḥasratun  
'alal-kaafiriin.

51. Wa 'innahuu la-Ḥaqqul-  
yaqiin.

52. Fasabbih bismi Rabbikal-  
'Aziim.

### MA-'AARIJ

#### Verses 44-Sections 2

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. Sa-'ala saaa-'ilum-bi-  
'Azaabiṅw-waaqi' —

2. Lil-kaafiriina laysa lahuu  
daafi', —

3. Minallaahi Zil-MA-'AARIJ.

4. Ta'-rujul-malaaa-'ikatu  
war-Ruuḥu 'ilayhi fii Yawmiṅ-  
kaana miq-daaruhuu  
khamsiina 'alfa sanah:

5. Faṣbir Ṣabraṅ-jamiilaa.

6. 'Innahum yarawnahuu ba-  
'iidaa:

7. Wa naraahu qariibaa.

8. Yawma takuunus-samaaa-  
'u kal-muhl, —

9. Wa takuunul-jibaalu kal-  
'ihn,

10. Wa laa yas-'alu  
ḥamiimun ḥamiimaa,

11. Yubaṣṣaruunahum:  
yawaddul-mujrimu law  
yaftadii min 'Azaabi Yaw-mi-  
'izim-bi-baniih,

12. Wa ṣaahibatihii wa  
'akhiih,

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ۚ  
فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ

حَاجِزِينَ ۚ وَإِنَّهُ لَتَذِكْرٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۚ  
وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِينَ ۚ

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ۚ  
وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ۚ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۚ

سُورَةُ الْمَعَارِجِ مَكِّيَّةٌ ۚ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ۚ

لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ۚ  
مِّنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ۚ تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ  
فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ

أَلْفَ سَنَةٍ ۚ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ۚ  
إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ۖ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ۚ

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَيْلِ ۚ  
وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۚ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ۚ

يَبْصُرُونَهُمْ يَوْمَ الْجُحْرِ لَوْ  
يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ مِّمٍّ

بَبْنِيهِ ۚ وَصَاحِبَتُهُ وَأَخِيهِ ۚ

وَصَاحِبَتُهُ وَأَخِيهِ ۚ

وَصَاحِبَتُهُ وَأَخِيهِ ۚ

وَصَاحِبَتُهُ وَأَخِيهِ ۚ

46. And then severed his life-  
artery,

47. And not one of you could  
have held Us off from him.

48. And lo! it is a warrant unto  
those who ward off (evil).

49. And lo! We know that some  
among you will deny (it).

50. And lo! it is indeed an an-  
guish for the disbelievers.

51. And lo! it is absolute truth.

52. So glorify the name of thy  
Tremendous Lord.

### THE ASCENDING

#### STAIRWAYS

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. A questioner questioned con-  
cerning the doom about to fall:

2. Upon the disbelievers, which  
none can repel,

3. From Allah, Lord of the  
Ascending Stairways.

4. (Whereby) the angels and the  
Spirit ascend unto Him in a Day  
whereof the span is fifty thousand  
years.

5. But be patient (O Muhammad)  
with a patience fair to see.

6. Lo! they behold it afar off.

7. While We behold it nigh:

8. The day when the sky will  
become as molten copper,

9. And the hills become as  
flakes of wool,

10. And no familiar friend will  
ask a question of his friend.

11. Though they will be given  
sight of them. The guilty man will  
long to be able to ransom himself  
from the punishment of that day  
at the price of his children.

12. And his spouse and his  
brother,



13. Wa faṣīlatihillatii tu'-wiih,

14. Wa mañ fil-'arzi jamii-'aā-  
ṣumma yuñjiih:

15. Kallaa! 'innahaa laṣaa!

16. Nazzaa-'atal-lish-  
shawaa!

17. Tad-'uu man 'adbara wa  
tawallaa,

18. Wa jama-'a fa-'aw-'aa!

19. 'Innal-'iīsaana khuliqa  
haluu-'aa; —

20. 'Iṣaa massahush-sharru  
jazuu-'aa; —

21. Wa 'iṣaa massahul-  
khayru manuu-'aa; —

22. 'Illal-Muṣalliin; —

23. 'Allaziina hum 'alaa  
Ṣalaatihim daaa-'imuun;

24. Wallaziina fiī 'amwaalihim  
ḥaqqum-ma'-luum.

25. Lis-saaa-'ili wal-  
maḥruum;

26. Wallaziina yuṣaddiquuna  
bi-Yawmid-Diin;

27. Wallaziina-hum-min  
'azaabi Rabbihim  
mushfiqun, —

28. 'Inna 'azaaba Rabbihim  
gayru ma'-muun; —

29. Wallaziina hum li-  
furuujihim ḥaafizun,

30. 'Illaa 'alaaa 'azwaajihim 'aw  
maa malakat 'aymaanuhum fa-  
'innahum gayru maluumiin,

31. Famanibtagaa waraaa-'a  
zaalika fa-'ulaaa-'ika humul-  
'aadun; —

32. Wallaziina hum li-'amaa-  
naatihim wa 'ahdihim raa-  
'uun;

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤَيِّهِ ١٣

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ

يُنْجِيهِ ١٣

كَلَّا إِنَّهَا لَنُظَى ١٥

نَزَاعَةً لِلشَّوَى ١٦

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ١٧

وَجَمَعَ فَأَوْعَى ١٨

إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ١٩

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ٢٠

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ٢١

إِلَّا الْبَصِلِينَ ٢٢

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ

دَائِبُونَ ٢٣

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ٢٤

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ٢٥

وَالَّذِينَ يَصِدَّقُونَ يَوْمَ الدِّينِ ٢٦

وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ

مُشْفِقُونَ ٢٧

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ٢٨

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَفْوَاجِهِمْ حَفِظُونَ ٢٩

إِلَّا عَلَى أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ٣٠

فَمَنْ ابْتَغَى وَرَاءَ ذَلِكَ

فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ٣١

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

رِعُونَ ٣٢

13. And his kin that harboured  
him,

14. And all that are in the earth,  
if then it might deliver him.

15. But nay! for lo! it is the fire of  
hell.

16. Eager to roast;

17. It calleth him who turned  
and fled (from truth).

18. And hoarded (wealth) and  
withheld it.

19. Lo! man was created  
anxious,

20. Fretful when evil befalleth  
him,

21. And, when good befalleth  
him, grudging;

22. Save worshippers.

23. Who are constant at their  
worship,

24. And in whose wealth there  
is a right acknowledged.

25. For the beggar and the  
destitute;

26. And those who believe in  
the Day of Judgement,

27. And those who are fearful of  
their Lord's doom —

28. Lo! the doom of their Lord is  
that before which none can feel  
secure —

29. And those who preserve  
their chastity,

30. Save with their wives and  
those whom their right hands  
possess, for thus they are not  
blameworthy;

31. But whoso seeketh more  
than that, those are they who  
are transgressors;

32. And those who keep their  
pledges and their covenant,



33. Wallaziina hum bi-shahaa-daatihim qaaa-'imuun;

34. Wallaziina hum 'alaa Ṣalaatihim yuḥaafizuun; —

35. 'Ulaaa-'ika fii Jannaatim - mukramuun.

36. Famaa lillaziina kafaruu qibalaka muḥṭi-'iin, —

37. 'Anil-yamiini wa 'anish-shimaali 'iziin?

38. 'A-yatma-'u kullum-ri-'im minhum 'aṇy-yud-khala Jannata Na-'iim?

39. Kallaa! 'Innaa khalaqnaa-hum-mimmaa ya'-lamuun!

40. Falaaa 'uqsimu bi-Rabbil-Mashaariqi wal-Magaaribi 'innaa la-Qaadiruun.

41. 'Alaaa 'an-nubaddila khayram-minhum wa maa Nahnu bi-masbuuqiin.

42. Faḥzarhum yakhuuzuu wa yal-'abuu ḥattaa yulaaquu Yawmahumullazii yuu-'aduun!

43. Yawma yakhrujuuna minal-'ajdaasi siraa-'aṇ-ka-'annahum 'ilaa nuṣubiṇy-yuufizuun, —

44. Khaashi-'atan 'abṣaaruhum tarḥquhum zillah! Ṣaalikal-Yawmullazii kaanuu yuu-'aduun!

### NUUH

#### Verses 28-Sections 2

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. 'Innaaa 'arsalnaa Nuuhān 'ilaa Qawmihiii 'an 'aṇzir Qawmaka miṇ-qabli 'aṇy-ya'-tiyahum 'Aḥaabun 'aliim.

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ

يَحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

فَبِأَلِّ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ هُطُوعِينَ ﴿٣٦﴾

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾

أَيُطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ

يَدْخُلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ

وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ ﴿٤٠﴾

عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا

نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

فَذَرُهُمْ يُخَوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ

يَلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يَوْعَدُونَ ﴿٤٢﴾

يَوْمَ يُخْرَجُونَ مِنَ الْجُدَاثِ سِرَاعًا

كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ ﴿٤٣﴾

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ

ذِلَّةٌ ۚ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا

يَوْعَدُونَ ﴿٤٤﴾

سُورَةُ نُوحٍ مَكِّيَّةٌ ﴿٢٨﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ

أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

33. And those who stand by their testimony.

34. And those who are attentive at their worship,

35. These will dwell in Gardens, honoured.

36. What aileth those who disbelieve, that they keep staring toward thee (O Muhammad), open-eyed,

37. On the right and on the left, in groups?

38. Doth every man among them hope to enter the Garden of Delight?

39. Nay, verily. Lo! We created them from what they know.

40. But nay! I swear by the Lord of the rising-places and the setting-places of the planets that We are Able.

41. To replace them by (others) better than them. And We are not to be outrun.

42. So let them chat and play until they meet their Day which they are promised,

43. The Day when they come forth from the graves in haste, as racing to a goal,

44. With eyes aghast, abasement stupefying them: Such is the Day which they are promised.

### NOAH

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Lo! We sent Noah unto his people (saying): Warn thy people ere the painful doom come unto them.



2. Qaala yaa-Qawmi 'innii lakum Naziirum-mubiin:

3. 'Ani'-budullaaha wattaquuhu wa 'atii-'uun:

4. Yagfir lakum-miñ-zunuubikum wa yu-'akhkhirkum 'ilaaa 'Ajalim-Musammaa: 'inna 'Ajalallaahi 'izaa jaaa-'a laa yu-'akhkhar. Law kuñtum ta'-lamuun.

5. Qaala Rabbi 'innii da-'awtu Qawmii lay-lañw-wa nahaaraa:

6. Falam yazid-hum du-'aaa-'iii 'illaa firaaraa.

7. Wa 'innii kullamaa da-'awtuhum li-tagfira lahum ja-'aluuu 'aşaabi-'ahum fiii 'aazaanihim was-tag-shaw şiyaabahum wa 'aşarruu was-tak-barus-tikbaaraa.

8. Şumma 'inniii da-'awtuhum jihaaraa;

9. Şumma 'inniii 'a-'lañtu lahum wa 'asrartu lahum 'israaraa,

10. Faqul-tus-tagfiruu Rabbakum; 'innahuu kaana Gaffaaraa;

11. Yursilis-samaaa-'a 'alay-kum- midraaraa;

12. Wa yumdidkum-bi-'am-waa-liñw-wa baniina wa yaj-'al-lakum Jannaatiñw-wa yaj-'al-lakum 'anhaaraa.

13. Maa lakum laa tarjuuna lillaahi waqaaraa, —

14. Wa qad khalaqakum 'atwaaraa?

15. 'Alam taraw kayfa khalaqallaahu sab-'a samaawaatiñ ṭibaaqaa.

16. Wa ja-'alal-qamara fiihinna nuurañw-

قَالَ يَقَوْمُ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ٢  
إِنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ  
وَاطِيعُونَ ٣

يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ  
إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ  
إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ٤

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي  
لَيْلًا وَنَهَارًا ٥

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ٦  
وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ  
جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ  
وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا  
وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ٧

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا ٨  
ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ  
لَهُمْ إِسْرَارًا ٩  
فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ  
إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ١٠

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ١١  
وَيُمِدُّكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلُ  
لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ أَنْهَارًا ١٢

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ١٣  
وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ١٤  
أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ  
سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ١٥

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا

2. He said: O my people! Lo! I am a plain warner unto you.

3. (Bidding you): Serve Allah and keep your duty unto Him and obey me,

4. That He may forgive you somewhat of your sins and respite you to an appointed term. Lo! the term of Allah, when it cometh, cannot be delayed, if ye but knew.

5. He said: My Lord! Lo! I have called unto my people night and day:

6. But all my calling doth but add to their repugnance;

7. And lo! whenever I call unto them that Thou mayest pardon them they thrust their fingers in their ears and cover themselves with their garments and persist (in their refusal) and magnify themselves in pride.

8. And lo! I have called unto them aloud,

9. And lo! I have made public proclamation unto them, and I have appealed to them in private.

10. And I have said: Seek pardon of your Lord. Lo! He was ever Forgiving.

11. He will let loose the sky for you in plenteous rain,

12. And will help you with wealth and sons, and will assign unto you Gardens and will assign unto you rivers.

13. What aileth you that ye hope not toward Allah for dignity:

14. When He created you by (divers) stages?

15. See ye not how Allah hath created seven heavens in harmony,

16. And hath made the moon a light therein, and made the sun



wa ja- 'alash-shamsa  
Siraajaa?

17. Wallaahu 'ambatakum-  
minal-'arzi nabaataa,

18. Summa yu-'iidukum  
fiihaa wa yukhrijukum  
'ikhraajaa.

19. Wallaahu ja-'ala lakumul-  
'arza bisaataa,

20. Litasluku minha  
subulañ-fijaajaa.

21. Qaala Nuuhur-Rabbi  
'innahum 'aṣawnii wattaba-  
'uu mallam yazidhu  
maaluhuu wa waladuhuu  
'illaa khasaaraa.

22. Wa makaruu Makrañ-  
kubbaaraa.

23. Wa qaaluu laa tazarunna  
'aalihatakum wa laa  
tazarunna Waddañw-wa laa  
Suwaa-'aa, wa laa Yaghuṣa  
wa Ya-'uuqa wa Nasraa; —

24. Wa qad 'azalluu kaṣiiraa;  
wa laa tazidiḡ-ḡaalimiina  
'illaa ḡalaalaa.

25. Mimmaa khaṭiīi-'aatihim  
'ugriquu fa-'ud-khiluu  
Naaraa: falam yajiduu  
lahum-miñ-duu-nillaahi  
'añṣaaraa.

26. Wa qaala Nuuhur-Rabbi  
laa tazar 'alal-'arzi minal-  
kaafiriina dayyaaraa!

27. 'Innaka 'iñ-tazarhum  
yuzilluu 'ibaadaka wa laa  
yaliduuu 'illaa faajirañ-  
kaffaaraa.

28. Rabbig-fir lii wa  
liwaalidayya wa limañ-  
dakhala baytiya Mu'-minañw-  
wa lil-Mu'-miniina wal-Mu'-  
minaat: wa laa tazidiḡ-  
ḡaalimiina 'illaa tabaaraa!

وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ١٦

وَاللَّهُ أَتَبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ١٧

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ

إِخْرَاجًا ١٨

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ بِسَاطًا ١٩

لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ٢٠

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي

وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ

وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا ٢١

وَمَكْرُوا مَكْرًا كَبِيرًا ٢٢

وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا

تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا

يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ٢٣

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ٢٤ وَلَا تَزِدِ

الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ٢٥

مِمَّا خَطَبْتَهُمْ أُغْرِقُوا فَأَدْخَلُوا

نَارًا ٢٦ فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ

دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ٢٧

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى

الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ٢٨

إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ

وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فِجَارًا كَفَّارًا ٢٩

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمَنْ

دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ

وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ

إِلَّا تَبَارًا ٣٠

a lamp?

17. And Allah hath caused you  
to grow as a growth from the  
earth,

18. And afterward He maketh  
you return thereto, and He will  
bring you forth again, a (new)  
forthbringing.

19. And Allah hath made the  
earth a wide expanse for you.

20. That ye may thread the  
valley-ways thereof.

21. Noah said: My Lord! Lo!  
they have disobeyed me and  
followed one whose wealth and  
children increase him in naught  
save ruin;

22. And they have plotted a  
mighty plot,

23. And they have said: Forsake  
not your gods. Forsake not  
Wadd, nor Suwa', nor Yaghuth  
and Ya'uq and Nasr.

24. And they have led many  
astray, and Thou increasest the  
wrong-doers in naught save  
error.

25. Because of their sins they  
were drowned, then made to  
enter a Fire. And they found  
they had no helpers in place of  
Allah.

26. And Noah said: My Lord!  
Leave not one of the disbelievers  
in the land.

27. If Thou shouldst leave them,  
they will mislead Thy slaves  
and will beget none save lewd  
ingrates.

28 My Lord! Forgive me and my  
parents and him who entereth my  
house believing, and believing  
men and believing women, and  
increase not the wrong-doers in  
aught save ruin.

١٦

النصف



## JINN

## Verses 28-Sections 2

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahim.

1. Qul 'uuhiya 'ilayya 'anna-hustama-'a nafarum-minal-Jinni faqaaluuu 'innaa sami'-naa Qur-'aanan 'ajabaa,
2. Yahdiii 'ilar-Rushdi fa-'aamannaa bih: wa lan-nushrika bi-Rabbinaaa 'ahadaa.
3. Wa 'annahuu Ta-'aalaa Jaddu Rabbinaa mattakhaza saa-hibatañw-wa laa waladaa.
4. Wa 'annahuu kaana yaquulu safiihunaa 'alallaahi shaṭaṭaa;
5. Wa 'annaa ṣanannaaa 'allañ-taquulal-'iñsu wal-jinnu 'alal-laahi kaṣibaa.
6. Wa 'annahuu kaana rijaalum-minal-'iñsi ya-'uuzuuna bi-rijaalim-minal-Jinnii fazaaduu-hum rahaqaa.
7. Wa 'annahum ṣannuu kamaa ṣanañtum 'allañy-yab-'aṣal-laahu 'ahadaa.
8. Wa 'annaa lamasnas-samaaa-'a fawajadnaahaa muli-'at ḥarasañ-shadiidañw-wa shuhubaa.
9. Wa 'annaa kunnaa naq-'udu minhaa maqaa-'ida lis-sam'; famañy-yastami-'il-'aana yajid lahuu shihaabar-raṣadaa.
10. Wa 'annaa laa nadriii 'a-sharrun 'uriida bimañ-fil-'arzi 'am 'araada bihim Rab-buhum rashadaa.
11. Wa 'annaa minnaṣ-ṣaali-ḥuuna wa minnaa duuna ṣaalik: kunnaa taraaa-'iqa qidadaa.

سُورَةُ الْجِنِّ مَكِّيَّةٌ (٢٨)

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ۖ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَمْ نُشْرِك بِرَبِّنَا أَحَدًا ۚ وَأَنَّهُ تَعَلَّى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ۚ وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ۚ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ تَقُولَ الْإِنسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۚ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ۚ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ۚ وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ۚ وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَن يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا ۚ وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِنَا فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۚ وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا ۚ

## THE JINN

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Say (O Muhammad): It is revealed unto me that a company of the Jinn gave ear, and they said: Lo! We have heard a marvellous Qur'an,
2. Which guideth unto righteousness, so we believe in it and we ascribe no partner unto our Lord.
3. And (we believe) that He—exalted be the glory of our Lord!—hath taken neither wife nor son,
4. And that the foolish one among us used to speak concerning Allah an atrocious lie.
5. And lo! we had supposed that humankind and jinn would not speak a lie concerning Allah —
6. And indeed (O Muhammad) individuals of humankind used to invoke the protection of individuals of the jinn, so that they increased them in revolt (against Allah);
7. And indeed they supposed, even as ye suppose, that Allah would not raise anyone (from the dead) —
8. And (the Jinn who had listened to the Qur'an said): We had sought the heaven but had found it filled with strong warders and meteors.
9. And we used to sit on places (high) therein to listen. But he who listened now findeth a flame in wait for him;
10. And we know not whether harm is boded unto all who are in the earth, or whether their Lord intendeth guidance for them;
11. And among us there are righteous folk and among us there are far from that. We are sects having different rules.



12. Wa 'annaa zanannaaa  
'allan-nu'-jizallaaha fil-'arzi  
wa lan-nu'-jizahuu harabaa.

13. Wa 'annaa lammaa sami-  
nal-Hudaaa 'aamannaa bih.  
Famañy-yu'-mim-bi-Rabbihii  
falaa yakhaafu bakh-sañwwa  
laa rahaqaa.

14. Wa 'annaa minnal-  
Muslimuuna wa minnal-  
Qaasiṭuun. Faman 'aslama fa-  
'ulaaa-'ika taḥarraw rashadaa.

15. Wa 'ammal-Qaasiṭuuna  
fakaanuu li-Jahannama  
ḥaṭabaa, —

16. Wa 'alla-wis-taqaamuu  
'alaṭ-Tariiqati la-'asqaynaa-  
hum-maaa-'an gadaqaa.

17. Li-naftinahum fiih. Wa  
mañy-yu'-riṣ 'aā Zikri Rabbihii  
yasluk-hu 'Azaabañ-ṣa-'adaa.

18. Wa 'annal-Masaajida  
lillaahi falaa tad-'uu ma-  
'allaahi 'aḥadaa;

19. Wa 'annahuu lammaa  
qaama 'Abdullaahi yad-'uuhu  
kaaduu yakuunuuna 'alay-hi  
libadaa.

20. Qul 'innamaaa 'ad-'uu  
Rabbii wa laaa 'ushriku bihiii  
'aḥadaa.

21. Qul 'innii laaa 'amliku  
lakum zarrañw-wa laa  
rashadaaa.

22. Qul 'innii lañy-yujiiranii  
minallaahi 'aḥad, wa lan  
'ajida miñ-duunihii mul-  
taḥadaa,

23. 'Illaa balaagam-  
minallaahi wa Risaalaatih:  
wa mañy-ya-'ṣillaaha wa  
Rasuulahuu fa-'inna lahuu  
Naara Jahannama  
khaalidiina fiihaaa 'abadaa.

وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي  
الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا ۚ

وَأَنَا لَبَّاءُ سَبْعًا هُدًى أَمَنَّا  
بِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ  
بُخْسًا وَلَا رَهَقًا ۚ

وَأَنَّا مِمَّنِ الْمُسْلِمُونَ وَمِمَّنِ الْقَاسِطُونَ  
فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ۚ

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا  
لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۚ

وَأَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ  
لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً غَدَقًا ۚ

لَنُفْتِنَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ  
ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ۚ

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا  
مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ۚ

وَأَنَّهُ لَبَّاءُ قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ  
كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ۚ

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ  
بِهِ أَحَدًا ۚ

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا  
وَلَا رَشَدًا ۚ

قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ  
وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۚ

إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ  
يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ  
جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ۚ

12. And we know that we  
cannot escape from Allah in the  
earth, nor can we escape by  
flight.

13. And when we heard the  
guidance, we believed therein,  
and whoso believeth in his  
Lord, he feareth neither loss nor  
oppression.

14. And there are among us  
some who have surrendered (to  
Allah) and there are among us  
some who are unjust. And  
whoso hath surrendered to Allah,  
such have taken the right path  
purposefully.

15. And as for those who are  
unjust, they are firewood for hell.

16. If they (the idolaters) tread  
the right path, We shall give  
them to drink of water in abun-  
dance.

17. That We may test them  
thereby, and whoso turneth  
away from the remembrance of  
his Lord; He will thrust him into  
ever-growing torment.

18. And the places of worship  
are only for Allah, so pray not  
unto anyone along with Allah.

19. And when the slave of Allah  
stood up in prayer to Him, they  
crowded on Him, almost stifling.

20. Say (unto them, O Muham-  
mad): I pray unto Allah only, and  
ascribe unto Him no partner.

21. Say: Lo! I control not hurt  
nor benefit for you.

22. Say Lo! none can protect  
me from Allah, nor can I find any  
refuge beside Him.

23. (Mine is) but conveyance (of  
the truth) from Allah, and His  
messegess; and whoso disobeyeth  
Allah and His messenger, lo! his is  
fire of hell, wherein such dwell for  
ever.



24. Hattaana 'izaa ra-'aw maa  
yuu-'aduuna fasa-ya'-  
lamuuna man 'az-'afu  
naasirañw-wa 'aqalluu  
'adadaa.

25. Qul 'in 'adrii 'a-qariibum-  
maa tuu-'aduuna 'am yaj-  
'alu lahuu Rabbii 'amadaa.

26. 'Aalimul-Gaybi falaa  
yuzhiru 'alaa Gaybihi  
'ahadaa,

27. 'Illaa maniratazaa mir-ra-  
suuliñ-fa-'innahuu yas-luku  
mim-bayni yadayhi wa min  
khalfihi raṣadaa,

28. Liya'-lama 'aā-qad  
'ablaguee Risaalaati Rabbihim  
wa 'ahaaṭa bimaaladay-him  
wa 'ahṣaa kulla shay-'in  
'adadaa.

### MUZZAMMIL

#### Verses 20-Sections 2

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Yaaa-'ayyuhal-MUZZAMMIL!

2. Qumil-layla 'illaa qaliilaa, —

3. Niṣfahuuu 'a-wiñquṣ-  
minhu qaliilaa,

4. 'Aw zid 'alayhi wa rattlil-  
Qur-'aana tartiilaa.

5. 'Innaa sanulqii 'alayka  
Qawlañ-ṣaqiilaa.

6. 'Inna naashi-'atal-layli hiya  
'ashaddu waṭ-añw-wa  
'aqwamu Qiilaa.

7. 'Inna laka fin-nahaari  
sabḥaāñ-ṭawiilaa.

8. Waṣkurisma Rabbika wa  
tabattal 'ilayhi tabtiilaa.

9. Rabbul-Mashriqi wal-  
Magribi Laaa 'ilaaha 'illaa

حَتَّى إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ  
فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ  
نَاصِرًا وَأَقْلَبُ عِدَدًا ۝٢٤

قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ  
أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ۝٢٥

عِلْمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَى  
غَيْبِهِ أَحَدًا ۝٢٦

إِلَّا مَنِ ارْتَضَى مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ  
يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ  
خَلْفِهِ رَصَدًا ۝٢٧

لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولًا  
رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ  
وَاحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ۝٢٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يَا أَيُّهَا الْمَرْمِلُ ۝١

قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ۝٢  
نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ۝٣

أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ۝٤  
إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۝٥

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ  
وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ۝٦

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ۝٧  
وَإِذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ  
تَبَتُّلًا ۝٨

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا

24. Till (the day) when they shall  
behold that which they are pro-  
mised (they may doubt); but  
then they will know (for certain)  
who is weaker in allies and less  
in multitude.

25. Say (O Muhammad, unto  
the disbelievers): I know not  
whether that which ye are pro-  
mised is nigh, or if my Lord hath  
set a distant term for it.

26. (He is) the Knower of the  
Unseen, and He revealeth unto  
none His secret,

27. Save unto every mes-  
senger whom He hath chosen,  
and then He maketh a guard to  
go before him and a guard  
behind him.

28 That He may know that they  
have indeed conveyed the  
messages of their Lord. He  
surroundeth all their doings, and  
He keepeth count of all things.

### THE ENSHROUDED ONE

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. O thou wrapped up in thy  
raiment!

2. Keep vigil the night long,  
save a little —

3. A half thereof, or abate a little  
thereof.

4. Or add (a little) thereto-and  
chant the Qur'an in measure,

5. For We shall charge thee with  
a word of weight.

6. Lo! the vigil of the night is (a  
time) when impression is more  
keen and speech more certain.

7. Lo! thou hast by day a chain  
of business.

8. So remember the name of thy  
Lord and devote thyself with a  
complete devotion —

9. Lord of the East and the  
West; there is no God save



Huwa fattakhiz-hu Wakiilaa.

10. Waṣbir 'alaa maa yaquuluuna wah-jurhum hajrañ-jamiilaa.

11. Wa ṣarnii wal-mukazẓi-biina 'ulin-na'-mati wa mahhil-hum qaliilaa.

12. 'Inna ladaynaaa 'aṅkaa-lañw-wa Jaḥiimaa,

13. Wa Ṭa-'aamañ-ṣaa guṣṣa-tiñw-wa 'Aḥaaban 'aliimaa.

14. Yawma tarjuful-'arṣu wal-jibaalu wa kaanatil-jibaalu kaṣiibam-mahiilaa.

15. 'Innaaa 'arsalnaaa 'ilaykum Rasuulañ-shaahidan 'alaykum kamaaa 'arsalnaaa 'ilaa Fir-'awna Rasuulaa.

16. Fa-'aṣaa Fir-'awnur-Rasuula fa-'akhaznaahu 'akhzañw-wabiilaa.

17. Fakay-fa tattaquuna 'iñ-kafartum Yawmañy-yaj-'alul-wildaana shiibaa —

18. 'As-samaaa-'u muñfaṭirum-bih? Kaana wa'-duhuu maf-'uulaa.

19. 'Inna haazihii Tazkirah: famañ shaaa-'attakhaṣa 'ilaa Rabbihi sabiilaa!

20. 'Inna Rabbaka ya'-lamu 'annaka taquumu 'adnaa miñ-ṣuluṣayil-layli wa niṣfahuu wa ṣuluṣahuu wa ṭaaa-'ifatum-minallaẓiina ma-'ak. Wallaahu yuqaddirul-layla wan-nahaar. 'Alima 'allañ-tuḥṣuuḥu fataaba 'alay-kum faq-ra-'uu maa ta-yassara minal-Qur-'aan. 'Alima 'aṅ-

هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ٩

وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ

هَجْرًا جَمِيلًا ١٠

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ

وَمَهْلَهُمْ قَلِيلًا ١١

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ١٢

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ١٣

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ

وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيرًا مَّهِيلًا ١٤

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا

عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

رَسُولًا ١٥

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ

فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ١٦

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ

يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ١٧

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ ١٨

وَعْدُهُ مَفْعُولًا ١٨

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ

اتَّخِذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ١٩

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ

مِن ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ

وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ

يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِيمٌ أَن تُن

تُحْصُوهُ فَتَبَّ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا

تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِيمٌ أَن

Him; so choose thou Him alone for thy defender —

10. And bear with patience what they utter, and part from them with a fair leave taking.

11. Leave Me to deal with the deniers, lords of ease and comfort (in this life); and do thou respite them awhile.

12. Lo! with Us are heavy fetters and a raging fire,

13. And food which choketh (the partaker), and a painful doom.

14. On the day when the earth and the hills rock, and the hills become a heap of running sand.

15. Lo! We have sent unto you a messenger as witness against you, even as We sent unto Pharaoh a messenger.

16. But Pharaoh rebelled against the messenger, whereupon We seized him with no gentle grip.

17. Then how, if ye disbelieve, will ye protect yourselves upon the day which will turn children grey,

18. The very heaven being then rent asunder. His promise is to be fulfilled.

19. Lo! This is a Reminder. Let him who will, then, choose a way unto his Lord.

20. Lo! thy Lord knoweth how thou keepest vigil sometimes nearly two thirds of the night, or (sometimes) half or a third thereof, as do a party of those with thee. Allah measureth the night and the day. He knoweth that ye count it not, and turneth unto you in mercy. Recite, then, of the Qur'an that which is easy for



sayakuunu miṅkum-marḥaa  
wa 'aakharuuna yazribuuna  
fil-'arḥi yabtaguuna min-  
Fazlillaahi wa 'aakharuuna  
yuqaatiluuna fii Sabiillillaah.  
Faqrā-'uu maa tayassara  
minhu wa 'aqimuṣ-Ṣalaata  
wa 'aatuz-Zakaata wa  
'aqriḥul-laaha Qaraḥan  
Hasanaa. Wa maa  
tuqaddimuu li-'aṅfusikum-  
min khay-riṅ-tajiduuhu 'iṅdal-  
laahi huwa khay-raṅw-wa  
'A'-ḥama 'Ajraa. Wastagfirul-  
laah: 'Innallaaha Gafuurur-  
Raḥiim.

### MUDDAṢṢIR

#### Verses 56-Sections 2

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. Yaaa-'ayyuhā-Muddaṣṣir!
2. Qum fa-'aṅzir!
3. Wa Rabbaka fa-kabbir!
4. Wa ṣiyaabaka faṭahhir!
5. Warrujza faḥjur!
6. Wa laa tamnuṅ-tastakṣir.
7. Wa li-Rabbika faṣbir!
8. Fa-'iḥḥa nuqira fin-  
naaquur,
9. Fa-ḥaalika Yawma-'iḥiṅy-  
Yawmun 'Asiir, —
10. 'Alal-kaafiriina gayru yasiir.
11. Ḥarnii wa man khalaqtu  
waḥiidaa ! —
12. Wa ja-'altu lahuu  
maalām-mamduudaa,
13. Wa baniina shuhuudaa! —
14. Wa mahhattu lahuu  
tamhiidaa!

سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضًى وَآخَرُونَ  
يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ  
فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ  
فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقْرَأْ وَامَّا  
تيسر منه واقموا الصلوة  
واتوا الزكاة واقربوا الله قرضا  
حسنا وما تقدموا لانفسكم  
من خير تجدوه عند الله هو  
خيرا واعظم اجرا واستغفروا  
الله ان الله غفور رحيم ٢٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۖ  
قُمْ فَأَنْذِرْ ۚ  
وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ  
وَتِبَّابَكَ فَطَهِّرْ  
وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ  
وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ  
وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ  
فَإِذَا نَقَرَ فِي النَّاقُورِ  
فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ  
عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ  
ذُرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا  
وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا  
وَبَنِينَ شُهُودًا  
وَمَهَّدْتُ لَهُ تَهِيدًا

you. He knoweth that there are  
sick folk among you, while  
others travel in the land in  
search of Allah's bounty, and  
others (still) are fighting for the  
cause of Allah. So recite of it that  
which is easy (for you), and  
establish worship and pay the  
poor-due, and (so) lend unto  
Allah a goodly loan. Whatso-  
ever good ye send before you  
for your souls, ye will surely find  
it with Allah, better and greater in  
the recompense. And seek  
forgiveness of Allah. Lo! Allah is  
Forgiving, Merciful.

### THE CLOAKED ONE

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. O thou enveloped in thy cloak,
2. Arise and warn!
3. Thy Lord magnify,
4. Thy raiment purify,
5. Pollution shun!
6. And show not favour, seeking  
worldly gain!
7. For the sake of thy Lord, be  
patient!
8. For when the trumpet shall  
sound,
9. Surely that day will be a day  
of anguish,
10. Not of ease, for disbelievers.
11. Leave Me (to deal) with him  
whom I created lonely,
12. And then bestowed upon  
him ample means,
13. And sons abiding in his  
presence.
14. And made (life) smooth for  
him.



15. Summa yatma-'u 'an  
'aziid; —

16. Kallaa! 'innahuu kaana li-  
'Aayaatinaa 'aniidaa!

17. Sa-'urhiquhuu sha-'uudaa!

18. 'Innahuu fakkara wa  
qaddar; —

19. Faqutila kayfa  
qaddar! —

20. Summa qutila kayfa  
qaddar! —

21. Summa nazar;

22. Summa 'abasa wa basar;

23. Summa 'adbara wastakbar;

24. Faqaala 'in haazaaa 'illaa  
sihruñy-yu'-sar;

25. 'In haazaaa 'illaa qawlul-  
bashaar!

26. Sa-'ušlihi Saqar!

27. Wa maaa 'adraaka maa  
Saqar?

28. Laa tubqii wa laa tazar! —

29. Lawwaahatul-lil-  
bashaar! —

30. 'Alayhaa tis-'ata 'ashar.

31. Wa maa ja-'alnaaa  
'Ashaabannaari 'illaa  
malaaa-'ikah. Wa maa ja-  
'alnaa 'iddatahum 'illaa  
fitnatal-lillaziina kafaruu li-  
yastay-qinallaziina 'uutul-  
Kitaaba wa yazdaadal-laziina  
'aamanuuu 'iimaanañw-wa  
laa yartaaballaziina 'uutul-  
Kitaaba wal-Mu'minuuna wa  
li-yaquulallaziina fii quluubi-  
him marazuñw-wal-  
kaafiruuna maa-zaaa  
'araadallaahu bihaazaa  
maşalaa? Kažaalika yuzillull-  
aahu mañy-yashaaa-'u wa  
yahdii mañy-yashaaa'. wa  
maa ya'-lamu junuuda  
Rabbika 'illaa

ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ١٥

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِإِيْتِنَاعِنِدَا ١٦

سَارُهُنَّ صَعُودًا ١٧

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ١٨

فَقَتَّلَ كَيْفَ قَدَّرَ ١٩

ثُمَّ قَتَلَ كَيْفَ قَدَّرَ ٢٠

ثُمَّ نَظَرَ ٢١

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ٢٢

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ٢٣

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ ٢٤

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ٢٥

سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ٢٦

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ ٢٧

لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ٢٨

لَوَاحَةٌ لِلْبَشَرِ ٢٩

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ٣٠

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ٣١

وَمَا جَعَلْنَا عَدَّتَهُمُ إِلَّا فِتْنَةً ٣٢

لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ ٣٣

أُوتُوا الْكِتَابَ وَيُزِدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا ٣٤

إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا ٣٥

الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ ٣٦

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ ٣٧

مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ٣٨ كَذَلِكَ ٣٩

يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ ٤٠

يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا ٤١

15. Yet he desireth that I should  
give more.

16. Nay! For lo! he hath been  
stubborn to Our revelations.

17. On him I shall impose a  
fearful doom.

18. For lo! he did consider; then  
he planned —

19. (Self-) destroyed is he, how  
he planned!

20. Again (self-) destroyed is  
he, how he planned! —

21. Then looked he,

22. Then frowned he and showed  
displeasure.

23. Then turned he away in  
pride.

24. And said: This is naught  
else than magic from of old;

25. This is naught else than  
speech of mortal man.

26. Him shall I fling unto the  
burning. —

27. Ah, what will convey unto  
thee what that burning is! —

28. It leaveth naught; it spareth  
naught.

29 It shrivellet the man.

30. Above it are nineteen.

31. We have appointed only  
angels to be wardens of the Fire,  
and their number have We made  
to be a stumbling-block for those  
who disbelieve; that those to  
whom the Scripture hath been  
given may have certainty, and  
that believers may increase in  
faith; and that those to whom the  
Scripture hath been given and  
believers may not doubt; and  
that those in whose hearts there  
is disease, and disbelievers, may  
say: What meaneth Allah by this  
similitude? Thus Allah sendeth  
astray whom He will, and whom  
He will He guideth. None  
knoweth the hosts of thy Lord  
save Him. This is naught else



Huu. Wa maa hiya 'illaa  
zikraa lil-bashar.

32. Kallaa wal-Qamar,

33. Wallayli 'iz 'adbar,

34. Waṣ-Ṣubḥi 'izaaa  
'asfar, —

35. 'Innaḥaa la-'iḥdal-kubar,

36. Naẓiiral-lil-bashar, —

37. Limañ shaaa-'a miñkum  
'aṇy-yata-qaddama 'aw yata-  
'akh-khar;

38. Kullu nafsim-bimaa  
kasabat rahiinah,

39. 'Illaaa 'Aṣ-ḥaabal-yamiin.

40. Fii Jannaatiñy-yatasaaa-  
'aluun.

41. 'Anil-mujrimiin:

42. Maa salakakum fii Saqar?

43. Qaalu lam naku minal-  
Muṣalliin;

44. Wa lam naku nuṭ-'imul-  
Miskiin;

45. Wa kunnaa nakhuuzu  
ma-'al-khaaa-'iziin;

46. Wa kunnaa nukazzibu bi-  
Yawmid-diin.

47. Ḥattaā 'ataanal-yaqiin.

48. Famaa tañfa-'uhum  
shafaa-'atush-shaafi-'iin.

49. Famaa lahum 'anit-tazki-  
rati mu-'riziin.

50. Ka-'annahum ḥumurun-  
mustaṇfirah.

51. Farrat miñ-qaswarah!

52. Bal yuriidu kullum-ri-'im-  
minhum 'aṇy-yu-'taa  
ṣuḥufam-munash-sharah!

53. Kallaa! Bal-laa yakhaa-  
fuunal-'Aakhirah.

54. Kallaaa 'innahuu tazkirah:

هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ٣١

كَلَّا وَالْقَمَرِ ٣٢

وَاللَّيْلِ إِذَا دُبِرَ ٣٣

وَالصُّبْحِ إِذَا أَصْفَرَ ٣٤

إِنَّهَا لِأَحَدَى الْكُبَرِ ٣٥

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ٣٦

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ

أَوْ يَتَأَخَّرَ ٣٧

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ٣٨

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ٣٩

فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ ٤٠

عَنِ الْمُجْرِمِينَ ٤١

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ٤٢

قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ ٤٣

وَلَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْمُسْكِينِ ٤٤

وَكُنَّا نَحُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ ٤٥

وَكُنَّا نَكْذِبُ يَوْمَ الدِّينِ ٤٦

حَتَّى آتَيْنَا الْيَقِينَ ٤٧

فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ٤٨

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ ٤٩

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ ٥٠

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ٥١

بَلْ يَرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ

أَنْ يُؤْتَى صُحُفًا مُنْشَرَّةً ٥٢

كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ٥٣

كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ٥٤

than a Reminder unto mortals.

32. Nay, by the Moon.

33. And the night when it with-  
draweth.

34. And the dawn when it  
shineth forth,

35. Lo! this is one of the greatest  
(portents)

36. As a warning unto men,

37. Unto him of you who will  
advance or hang back.

38. Every soul is a pledge for its  
own deeds;

39 Save those who will stand on  
the right hand.

40. In gardens they will ask one  
another.

41. Concerning the guilty:

42. What hath brought you to  
this burning?

43. They will answer: We were  
not of those who prayed.

44. Nor did we feed the wretched.

45. We used to wade (in vain  
dispute) with (all) waders,

46. And we used to deny the  
Day of Judgement,

47. Till the Inevitable came unto  
us.

48. The mediation of no mediators  
will avail them then.

49. Why now turn they away  
from the Admonishment,

50. As they were frightened  
asses,

51. Fleeing from a lion?

52. Nay, but everyone of them  
desireth that he should be given  
open pages (from Allah).

53. Nay, verily. They fear not the  
Hereafter.

54. Nay, verily. Lo! this is an  
admonishment.



55. Famañ-shaaa-'a zakarah!

56. Wa maa yazkuruuna  
'illaaa 'a'ny-yashaaa-'allaah:  
Huwa 'Ahlut-taqwaa wa  
'Ahlul-Magfirah.

### QIYAAMAH

#### Verses 40-Sections 2

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahim.

1. Laaa 'uqsimu bi-yawmil-  
Qiyaamah;

2. Wa laaa 'uqsimu bin-  
nafsil-lawwaamah.

3. 'Ayaḥsabul-'iṅsaanu  
'allan-najma-'a 'iḏaamah?

4. Balaa Qaadiiriina 'alaaa  
'an-nusawwiya banaanah.

5. Bal yuriidul-'iṅsaanu li-yaf-  
jura 'amaamah.

6. Yas-'alu 'ayyaana  
Yawmul-QIYAAMAH?

7. Fa-'iḏaa bariqal-baṣar.

8. Wa khasafal-Qamar.

9. Wa jumi-'ash-shamsu wal-  
qamar, ———

10. Yaquulil-'iṅsaanu  
Yawma-'iḏin 'aynal-mafarr?

11. Kallaa laa wazar!

12. 'Ilaa Rabbika Yawma-  
'iḏinil-mustaqarr.

13. Yunabba-'ul-'iṅsaanu  
Yawma-'iḏim-bimaa  
qaddama wa 'akh-khar.

14. Balil-'iṅsaanu 'alaa  
nafsihii baṣiirah,

15. Wa law 'alqaa ma-'aaziirah.

16. Laa tuḥarrik bihii  
lisaanaka li-ta'-jala bih.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَهُ ٥٥

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ  
اللَّهُ ۖ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ  
الْمَغْفِرَةِ ٥٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ الْقِيَمَةِ مَكِّيَّةٌ (٣٩)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ ١

وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ٢

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُجْمَعَ

عِظَامُهُ ٣

بَلَىٰ قَدِيرِينَ عَلَىٰ أَنْ تُسَوَّىٰ

بَنَانُهُ ٤

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجَرُ

أَمَامَهُ ٥

يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَمَةِ ٦

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ٧

وَحُشِفَ الْقَمَرُ ٨

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ٩

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُّ ١٠

كَلَّا لَا وَزَرَ ١١

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ١٢

يُنَبِّئُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا

قَدَّمَ وَآخَرَ ١٣

بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بِصِيرَةٌ ١٤

وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ ١٥

لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ١٦

55. So whosoever will may  
heed.

56. And they will not heed  
unless Allah willeth (it). He is  
the fount of fear. He is the fount  
of Mercy.

### THE RISING OF THE DEAD

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Nay, I swear by the Day of  
Resurrection;

2. Nay, I swear by the accusing  
soul (that this Scripture is true).

3. Thinketh man that We shall  
not assemble his bones?

4. Yea, verily. Yea, We are Able  
to restore his very fingers!

5. But man would fain deny  
what is before him.

6. He asketh: When will be this  
Day of Resurrection?

7. But when sight is confounded

8. And the moon is eclipsed,

9. And sun and moon are  
united,

10. On that day man will cry:  
Whither to flee!

11. Alas! No refuge!

12. Unto thy Lord is the recourse  
that day.

13. On that day man is told the  
tale of that which he hath sent  
before and left behind.

14. Oh, but man is a telling  
witness against himself,

15. Although he tender his  
excuses.

16. Stir not thy tongue herewith  
to hasten it.

التَّائِبِينَ  
١٦



17. 'Inna 'alaynaa jam-'ahuu  
wa qur-'aanah:

18. Fa-'izaa qara'-naahu fat-  
tabi' qur-'aanah:

19. Summa 'inna 'alaynaa  
bayaanah:

20. Kallaa bal tuhibbuunal-  
'aa-jilah, ———

21. Wa tazaruunal-'Aakhirah.

22. Wujuuhuñy-Yawma-'izin-  
naazirah; ———

23. 'Ilaa Rabbihaa naazirah;

24. Wa wujuuhuñy-Yawma-  
'izim-baasirah,

25. Tazunnu 'aany-yuf-'ala bi-  
haa faaqirah;

26. Kallaaa 'izaa balagatit-  
taraaqii,

27. Wa qiila man-raaq?

28. Wa zanna 'annahul-  
firaq;

29. Wal-taffatis-saaqu bis-  
saaq:

30. 'Ilaa Rabbika Yawma-  
'izinil-masaaq!

31. Falaa şaddaqa wa laa  
şallaa! ———

32. Wa laakiñ-kazzaba wa  
tawallaa!

33. Summa zahaba 'ilaaa  
'ahilhii yatamattaa!

34. 'Awlaa laka fa-'awlaa!

35. Summa 'awlaa laka fa-  
'awlaa .

36. 'A-yahsabul-'iñsaanu  
'aany-yutraka sudaa?

37. 'Alam yaku nuṭṭatam-  
mim-maniy-yiñy-yumnaa?

38. Summa kaana 'alaqatañ-  
fa-khalaqa fasawwaa.

39. Faja-'ala minhuz-zawjay-  
niḥ-ḥakara wal-'uñṣaa.

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ۝

فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ۝

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ۝

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ۝

وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ۝

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ۝

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ۝

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بِاسِرَةٌ ۝

تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ۝

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ۝

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ۝

وَتَظُنُّ أَنَّهَا الْفِرَاقُ ۝

وَالْتَفَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ۝

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ۝

فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى ۝

وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۝

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّى ۝

أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ۝

ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ۝

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ ۝

سُدِّي ۝

أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّنْ مَّنِيٍّ ۝

يُسْنَىٰ ۝

ثُمَّ كَانَ عِلْقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ۝

فَجَعَلَ مِنْهُ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۝

17. Lo! upon Us (resteth) the  
putting together thereof and the  
reading thereof.

18. And when We read it, follow  
thou the reading;

19. Then lo! upon Us (resteth)  
the explanation thereof.

20. Nay, but ye do love the  
fleeting Now,

21. And neglect the Hereafter.

22. That day will faces be res-  
plendent,

23. Looking toward their Lord;

24. And that day will other faces  
be despondent,

25. Thou wilt know that some  
great disaster is about to fall on  
them.

26. Nay, but when the life cometh  
up to the throat,

27. And men say: Where is the  
wizard (who can save him  
now)?

28. And he knoweth that it is the  
parting;

29. And agony is heaped on  
agony;

30. Unto thy Lord that day will  
be the driving.

31. For he neither trusted, nor  
prayed.

32. But he denied and flouted.

33. Then went he to his folk with  
glee.

34. Nearer unto thee and nearer,

35. Again nearer unto thee and  
nearer (is the doom).

36. Thinketh man that he is to  
be left aimless?

37. Was he not a drop of fluid  
which gushed forth?

38. Then he became a clot; then  
(Allah) shaped and fashioned.

39. And made of him a pair, the  
male and female.



40. 'Alaysa zaalika bi-  
qaadirin 'alaaa 'aany-yuh-  
yiyla-mawtaa?

**'INSAAN or DAHR****Verses 31-Sections 2**

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahim.

1. Hal 'ataa 'alal-'INSAANI  
hiinum-minad- DAHRI lam  
yakuñ-shay-'am-mazkuuraa?

2. 'Innaa khalaqnal-'iinsaana  
min-nuṭṭatin 'amshaajin-  
nabtalihi faja-'alnaahu smii-  
'am-baṣiiraa.

3. 'Innaa haday-naahus-  
sabiila 'immaa shaakirañw-  
wa 'immaa kafuuraa.

4. 'Innaaa 'a'-tadnaa lil-  
kaafiriina salaasila wa  
'aglaalañw-wa Sa-'iiraa.

5. 'Innal 'abraara  
yashrabuuna miñ-ka'-siñ-  
kaana mizaajuhaa  
kaafuuraa, —

6. 'Aynaany-yash-rabu bihaa  
'ibaadullaahi yufajji-ruunahaa  
taf-jiiraa.

7. Yuufuuna binnazri wa ya-  
khaafuuna yawmañ-kaana  
sharruhuu musta-ṭiiraa.

8. Wa yuṭ-'imuunaṭ-ṭa-'aama  
'alaa ḥubbihi miskiinañw-wa  
yatiimañw-wa 'asiiraa, —

9. 'Innamaa nuṭ-'imukum li-  
waj-hillaahi laa nuriidu  
miñkum jazaaa-'añw-wa laa  
shukuuraa.

10. 'Innaa nakhaafu mir-  
Rabbinaa Yawman  
'abuusañ-qam-ṭariiraa.

11. Fawaqaahumullaahu  
sharra zaalikal-Yawmi wa  
laqqaahum nazratañw-wa  
suruuraa.

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِيرٍ عَلَى أَنْ  
يُحْيِيَ الْمَوْتَى ۚ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ الدَّهْرِ مَدَنِيَّةٌ

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ  
الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا ۝١

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ  
نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝٢

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا  
وَإِمَّا كَفُورًا ۝٣

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا  
وَأَغْلَلََّا وَسَعِيرًا ۝٤

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ  
كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ۝٥

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ  
يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ۝٦

يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا  
كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ۝٧

وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ  
مُسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ۝٨

إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ  
مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا ۝٩

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا  
قَطَرِيرًا ۝١٠

فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ  
وَلَقَهُمُ نَصْرَةٌ وَسُرُورًا ۝١١

40. Is not He (Who doth so) able  
to bring the dead to life?

**"TIME" OR "MAN"****Revealed at Al-Madinah**

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Hath there come upon man  
(ever) any period of time in  
which he was a thing unremem-  
bered?

2. Lo! We create man from a  
drop of thickened fluid to test  
him; so We make him hearing,  
knowing.

3. Lo! We have shown him the  
way, whether he be grateful or  
disbelieving.

4. Lo! We have prepared for  
disbelievers manacles and  
carcans and a raging fire.

5. Lo! the righteous shall drink  
of a cup whereof the mixture is  
of water of Kafur,

6. A spring wherefrom the  
slaves of Allah drink, making it  
gush forth abundantly,

7. (Because) they perform the  
vow and fear a day whereof the  
evil is wide-spreading,

8. And feed with food the needy  
wretch, the orphan and the  
prisoner, for love of Him,

9. (Saying): We feed you, for  
the sake of Allah only. We wish  
for no reward nor thanks from  
you;

10. Lo! we fear from our Lord, a  
day of frowning and of fate.

11. Therefore Allah hath warded  
off from them the evil of that day,  
and hath made them find  
brightness and joy;



12. Wa jazaahum-bimaa  
ṣabaruu Jannatañw-wa  
hariiraa.

13. Muttaki-'iina fiihaa 'alal-  
'araaa-'ik, laa yarawna fiihaa  
shamsañw-wa laa zam-  
hariiraa.

14. Wa daaniyatan 'alayhim  
ẓilaaluhaa wa ẓulli-lat-quṭuu-  
fuhaa taz-liilaa.

15. Wa yuṭaafu 'alayhim-bi-  
'aaniyatim-miñ-fizzatiñw-wa  
'ak-waabiñ-kaanat qawaarii-  
raa, —

16. Qawaariira miñ-fizzatiñ-  
qaddaruuhaa taqdiiraa.

17. Wa yus-qawna fiihaa ka'-  
sañ-kaana mizaajuhaa  
zañja-biilaa, —

18. 'Ay-nañ-fiihaa tusammaa  
Salsabiilaa.

19. Wa yaṭuufu 'alay-him  
wildaanum-mukhalladuun:  
'izaa ra-'aytahum  
ḥasibtahum lu'-lu-'am-  
mañṣuuraa.

20. Wa 'izaa ra-'ayta ṣamma  
ra-'ayta Na-'iimañw-wa Mul-  
kañ-Kabiiraa.

21. 'Aaliyahum ṣiyaabu  
suñdusin khuzruñw-wa 'is-  
tabraq, wa ḥulluuu 'asaawira  
miñ-fizzah; wa saqaahum  
Rabbuhum Sharaabañ-  
Ṭahuuraa.

22. 'Inna haazaa kaana  
lakum jazaaa-'añw-wa kaana  
sa'-yu-kum-mash-kuuraa.

23. 'Innaa Naḥnu nazzalnaa  
'alay-kal-Qur-'aana tañziilaa.

24. Faṣ-bir li-Ḥukmi Rabbika  
wa laa tuṭi'

وَجَزَّاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً  
وَحَرِيرًا ۝١٢

مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ  
فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمَهْرِيرًا ۝١٣

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلَّتْ  
قُطُوفُهَا تَذَلُّيلًا ۝١٤

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِانِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ  
وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ۝١٥

قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا  
تَقْدِيرًا ۝١٦

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا  
زَنْجَبِيلًا ۝١٧

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ۝١٨  
وَيُطَوَّفُ عَلَيْهِمْ ولَدَانٌ مُّخَلَّدُونَ  
إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا  
مَّنثُورًا ۝١٩

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا  
وَمُلْكًا كَبِيرًا ۝٢٠

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ  
وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوْاْ أَسَاوِرَ مِّنْ فِضَّةٍ  
وَسَقَمَهُمُ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ۝٢١

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ  
سَعْيُكُمْ مَّشْكُورًا ۝٢٢

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ  
تَنْزِيلًا ۝٢٣

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ

12. And hath awarded them for  
all that they endured, a Garden  
and silk attire;

13. Reclining therein upon  
couches, they will find there  
neither (heat of) a sun nor bitter  
cold.

14. The shade thereof is close  
upon them and the clustered  
fruits thereof bow down.

15. Goblets of silver are brought  
round for them, and beakers (as)  
of glass

16. (Bright as) glass but (made)  
of silver, which they (them-  
selves) have measured to the  
measure (of their deeds).

17. There are they watered with  
a cup whereof the mixture is of  
Zanjabil,

18. The water of a spring there-  
in, named Salsabil.

19. There serve them youths of  
everlasting youth whom, when  
thou seest, thou wouldst take  
for scattered pearls.

20. When thou seest, thou wilt  
see there bliss and high estate.

21. Their raiment will be fine  
green silk and gold embroi-  
dery. Bracelets of silver will they  
wear. Their Lord will slake their  
thirst with a pure drink.

22. (And it will be said unto  
them): Lo! this is a reward for  
you. Your endeavour (upon  
earth) hath found acceptance.

23. Lo! We, even We, have  
revealed unto thee the Qur'an,  
a revelatiō.,

24. So submit patiently to thy  
Lord's command, and obey not



minhum 'aashiman 'aw  
kafuuraa.

25. Waz-kurisma Rabbika  
bukratañw-wa 'ašiilaa.

26. Wa minal-lay-li fas-jud  
lahuu wa sabbiḥ-hu lay-lañ-  
ṭawiilaa.

27. 'Innaa haaa-'ulaaa-i yuhib-  
buunal-'aajilata wa yazaruuna  
waraaa-'ahum Yawmañ-  
ṣaḥiilaa.

28. Naḥnu khalaq-naahum  
wa shadadnaaa 'asrahum;  
wa 'izaa shi'-naa baddalnaaa  
'amṣaalahum tabdiilaa.

29. 'Inna haazihii taz-kirah:  
famañ-shaaa-'attakhaza 'ilaa  
Rabbihi sabiilaa.

30. Wa maa tashaaa-'uuna  
'illaaa 'aany-yashaaa-'allaah;  
'innallaaha kaana 'Aliiman  
Hakiimaa.

31. Yud-khilu maany-ya-  
shaaa-'u fii Raḥmatih; waz-  
zaalimiina 'a-'adda lahum  
'Azaaban 'aliimaa.

### MURSALAAT

#### Verses 50-Sections 2

Bismillaahir-Raḥmaanir-Raḥiim.

1. Wal-MURSALAATI 'urfaa,

2. Fal-'aashifaati 'aṣfaa,

3. Wan-naashiraati nashraa,

4. Fal-faariqaati farqaa,

5. Fal-mul-qiyaati zikraa,

6. 'Uzran 'aw nuzraa; —

7. 'Innamaa tuu-'aduuna  
lawaaqi'.

8. Fa-'izan-nujuumu ṭumisat;

9. Wa 'izas-samaaa-'u furijat;

مِنْهُمْ أَثِمًا أَوْ كَفُورًا ٢٣

وَإِذْ كُرِّسَ رَبُّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ٢٥

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ

لَيْلًا طَوِيلًا ٢٦

إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ

وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ٢٧

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ

وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ

تَبْدِيلًا ٢٨

إِنَّ هَذِهِ تَذَكُّرَةٌ فَمَنْ شَاءَ

اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ٢٩

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ٣٠

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ

وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ٣١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ١

فَالْعَصْفِ عَصْفًا ٢

وَالنَّشْرِ نَشْرًا ٣

فَالْفِرْقَتِ فَرْقًا ٤

فَالْبُلْقِيَّتِ ذِكْرًا ٥

عُذْرًا أَوْ نَذْرًا ٦

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ٧

فَإِذَا النُّجُومُ طُبِسَتْ ٨

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ٩

of them any guilty one or  
disbeliever.

25. Remember the name of thy  
Lord at morn and evening.

26. And worship Him (a portion)  
of the night, And glorify Him  
through the livelong night.

27. Lo! these love fleeting life,  
and put behind them (the re-  
membrance of) a grievous day.

28. We, even We, created them,  
and strengthened their frame.  
And when We will, We can  
replace them, bringing others  
like them in their stead.

29. Lo! this is an Admonish-  
ment, that whosoever will may  
choose a way unto his Lord.

30. Yet ye will not, unless Allah  
willeth. Lo! Allah is Knower,  
Wise.

31. He maketh whom He will to  
enter His mercy, and for evil-  
doers hath prepared a painful  
doom.

### THE EMISSARIES

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. By the emissary winds, (sent)  
one after another.

2. By the raging hurricanes,

3. By those which cause earth's  
vegetation to revive;

4. By those who winnow with a  
winnowing,

5. By those who bring down the  
Reminder,

6. To excuse or to warn,

7. Surely that which ye are  
promised will befall.

8. So when the stars are put out,

9. And when the sky is riven  
asunder,



10. Wa 'izal-jibaalu nusifat;

11. Wa 'izar-rusulu

'uqqitat; —

12. Li-'ayyi Yawmin 'ujjilat?

13. Li-Yawmil-Faṣl.

14. Wa maaa 'adraaka maa Yawmul-Faṣl?

15. Way-luṇy-Yawma-'izil-lil-mukazzibiin!

16. 'Alam nuh-likil-'awwaliin?

17. Ṣumma nutbi-'uhumul-'aa-khiriin.

18. Kaḥaalika naf-'alu bil-muj-rimiin.

19. Way-luṇy-Yawma-'izil-lil-mukazzibiin!

20. 'Alam nakh-lukkum-mimmaaa-'im-mahiin?

21. Faja-'alnaahu fii qaraarim-makiin,

22. 'Ilaa qadarim-ma'-luum?

23. Faqadarnaa fani'-mal-Qaadiruun.

24. Way-luṇy-Yawma-'izil-lil-mukazzibiin!

25. 'Alam naj-'ali-'arḥa kifaataa

26. 'Aḥ-yaaa-'aṇw-wa 'amwaataa,

27. Wa ja-'alnaa fiihaa rawaasi-ya shaami-khaatiṇw-wa 'as-qaynaakum-maaa-'aṇ-furaataa?

28. Way-luṇy-Yawma-'izil-lil-mukazzibiin!

29. 'Inṭaliquuu 'ilaa maa kuṇtum-bihii tukazzibuun:

30. 'Inṭaliquuu 'ilaa ḥilliin-ḥii ṣalaasi shu-'ab,

31. Laa ḥalliiliṇw-wa laa yugni minal-lahab,

32. 'Innahaa tarmii bi-sharaiṇ-kal-qasr,

وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ١٠

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِيتَتْ ١١

لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ١٢

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ١٣

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ١٤

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ١٥

أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ١٦

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ ١٧

كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْجُرِمِينَ ١٨

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ١٩

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ٢٠

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ٢١

إِلَى قَدَرٍ مَعْلُومٍ ٢٢

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ٢٣

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ٢٤

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ٢٥

أَحْيَاءَ وَآمُوتًا ٢٦

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَاهِقَاتٍ ٢٧

وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فَرَاتًا ٢٨

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ٢٩

إِنطَلِقُوا إِلَى مَا كُنتُمْ بِهِ

تُكَذِّبُونَ ٣٠

إِنطَلِقُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ

شُعَبٍ ٣١

لَا ظَلِيلٌ وَلَا يَغْنِي مِنَ الْهَبِّ ٣٢

إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ٣٣

10. And when the mountains are blown away,

11. And when the messengers are brought unto their time appointed —

12. For what day is the time appointed?

13. For the Day of Decision.

14. And what will convey unto thee what the Day of Decision is! —

15. Woe unto the repudiators on that day!

16. Destroyed We not the former folk,

17. Then caused the latter folk to follow after?

18. Thus deal We ever with the guilty.

19. Woe unto the repudiators on that day!

20. Did We not create you from a base fluid.

21. Which We laid up in a safe abode

22. For a known term?

23. Thus We arranged. How excellent is Our arranging!

24. Woe unto the repudiators on that day!

25. Have We not made the earth a receptacle.

26. Both for the living and the dead,

27. And placed therein high mountains and given you to drink sweet water therein?

28. Woe unto the repudiators on that day!

29. (It will be said unto them:) Depart unto that (doom) which ye used to deny;

30. Depart unto the shadow falling threefold,

31. (Which yet is) no relief nor shelter from the flame.

32. Lo! it throweth up sparks like the castles,



33. Ka-'annahuu jimaalatun-sufr.

34. Way-luñy-Yawma-'izil-lil-mukazzibiin!

35. Haazaa Yawmu laa yañ-tiquun,

36. Wa laa yu'-zanu lahum fa-ya'-taziruun.

37. Way-luñy-Yawma-'izil-lil-mukazzibiin!

38. Haazaa Yawmul-Faṣl! Jama'-naakum wal-'aw-waliin!

39. Fa-'iñ-kaana lakum kay-duñ-fa-kiiduun!

40. Way-luñy-Yawma-'izil-lil-mukazzibiin!

41. 'Innal-Muttaqiina fii ḡilaa-liñw-wa 'uyuun,

42. Wa fawaakiha mimmaa yashtahuun.

43. Kuluu wash-rabuu haniin-'am-bimaa kuñtum ta'-maluun.

44. 'Innaa kazaalika najzil-Muḥsi-niin.

45. Way-luñy-Yawma-'izil-lil-Mukazzibiin!

46. Kuluu wa tamatta-'uu qaliilan 'innakum-mujrimuun.

47. Way-luñy-Yawma-'izil-lil-Mukazzibiin!

48. Wa 'izaa qiila lahumur-ka-'uu laa yarka-'uun.

49. Way-luñy-Yawma-'izil-lil-Mukazzibiin!

50. Fabi-'ayyi Ḥadiisim-ba'-da-huu yu'-minuun?

#### NABA'

#### Verses 40-Sections 2

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. 'AMMA yatasaaa-'aluun?

2. 'Anin-Naba-'il-'Aziim,

3. 'Allazii hum fiihi mukhtalifuun.

كَانَهُ جَمَلَتْ صُفْرٌ ط

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ط

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ط

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ط

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ط

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاهُ

وَالْأَوَّلِينَ ط

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ط

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ط

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلٍّ وَعُيُونٍ ط

وَفَوَاحٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ط

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ

تَعْمَلُونَ ط

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ط

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ط

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ

مُجْرِمُونَ ط

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ط

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ط

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ط

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ يُؤْمِنُونَ ط

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ط

عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ط

الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ط

33. (Or)as it might be camels of bright yellow hue.

34. Woe unto the repudiators on that day!

35. This is a day wherein they speak not.

36. Nor are they suffered to put forth excuses.

37. Woe unto the repudiators on that day!

38. This is the Day of Decision, We have brought you and the men of old together.

39. If now ye have any wit, outwit Me.

40. Woe unto the repudiators on that day!

41. Lo! those who kept their duty are amid shade and fountains,

42. And fruits such as they desire.

43. (Unto them it is said:) Eat, drink and welcome, O ye blessed, in return for what ye did.

44. Thus do We reward the good.

45. Woe unto the repudiators on that day!

46. Eat and take your ease (on earth) a little. Lo! ye are guilty.

47. Woe unto the repudiators on that day!

48. When it is said unto them: Bow down, they bow not down!

49. Woe unto the repudiators on that day!

50. In what statement, after this, will they believe?

#### THE TIDINGS

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Whereof do they question one another?

2. (It is) of the awful tidings,

3. Concerning which they are in disagreement.



4. Kallaa sa-ya'-lamuun!  
 5. Summa kallaa sa-ya'-lamuun!  
 6. 'Alam naj-'alil-'arṣa mihaadaa  
 7. Wal-jibaala 'awtaadaa,  
 8. Wa khalaqnaakum 'azwaajaa,  
 9. Wa ja-'alnaa nawmakum subaataa,  
 10. Wa Ja-'alnal-layla libaasaa,  
 11. Wa ja-'alnan-nahaara ma-'aashaa?  
 12. Wa banaynaa fawqakum sab-'an-shidaadaa,  
 13. Wa ja-'alnaa Siraajañw-wahhaajaa?  
 14. Wa 'aanzalnaa minal-mu'-şiraati maaa-'añ-şajjaajaa,  
 15. Li-nukhrija bihiḥ ḥabbañw-wa nabaataa,  
 16. Wa Jannaatin 'alfaafaa?  
 17. 'Inna Yawmal-Faşli kaana miiqaataa,—  
 18. Yawma yuñfakhu fiş-Şuuri fa-ta'-tuuna 'afwaajaa;  
 19. Wa futiḥatis-samaaa-'u fa-kaanat 'abwaabaa,  
 20. Wa suyyiratil-jibaalu fa-kaanat saraabaa.  
 21. 'Inna Jahannama kaanat mirşadaa, —  
 22. Liṭ-ṭaagiina ma-'aabaa:  
 23. Laabişliina fihaaa 'ahqaabaa.  
 24. Laa yazuuquuna fihaa bardañw-wa laa sharaabaa,  
 25. 'Illaa ḥamiimañw-wa gassaaqaa, —  
 26. Jazaa-'añw-wifaaqaa.  
 27. 'Innahum kaanuu laa yarjuuna ḥisaabaa,

- كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ٣  
 ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ٥  
 أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ٦  
 وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ٤  
 وَخَلَقْنَاهُ أَزْوَاجًا ٨  
 وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ٩  
 وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ١٠  
 وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ١١  
 وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شَدِيدًا ١٢  
 وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ١٣  
 وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ١٣  
 لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ١٥  
 وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ١٦  
 إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ١٤  
 يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ١٨  
 وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ١٩  
 وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ٢٠  
 إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ٢١  
 لِلطَّاغِينَ مَأْبًا ٢٢  
 لَبِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ٢٣  
 لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ٢٢  
 إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ٢٥  
 جَزَاءً وَفَاقًا ٢٦  
 إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ٢٤

4. Nay, but they will come to know!  
 5. Nay, again, but they will come to know!  
 6. Have We not made the earth an expanse,  
 7. And the high hills bulwarks?  
 8. And We have created you in pairs,  
 9. And have appointed your sleep for repose,  
 10. And have appointed the night as a cloak,  
 11. And have appointed the day for livelihood,  
 12. And We have built above you seven strong (heavens),  
 13. And have appointed a dazzling lamp,  
 14. And have sent down from the rainy clouds abundant water,  
 15. Thereby to produce grain and plant,  
 16. And gardens of thick foliage.  
 17. Lo! the Day of Decision is a fixed time,  
 18. A day when the trumpet is blown, and ye come in multitudes,  
 19. And the heaven is opened and becometh as gates,  
 20. And the hills are set in motion and become as a mirage.  
 21. Lo! hell lurketh in ambush,  
 22. A home for the rebellious,  
 23. They will abide therein for ages.  
 24. Therein taste they neither coolness nor (any) drink.  
 25. Save boiling water and a paralysing cold:  
 26. Reward proportioned (to their evil deeds).  
 27. For lo! they looked not for a reckoning;



28. Wa kazzabuu bi-'Aayaatinaa kizzaabaa.

29. Wa kulla shay-'in 'ahṣay-naahu Kitaabaa,

30. Fa-zuuquu falan-naziidakum 'illaa 'azaabaa.

31. 'Inna lil-Muttaqiina mafa-zaa;

32. Hadaaa-'iqa wa 'a'-naabaa;

33. Wa kawaa-'iba 'atraabaa;

34. Wa ka'-sañ-dihaaqaa.

35. Laa yasma-'uuna fiihaa lagwañw-wa laa kizzaabaa;

36. Jazaaa-'am-mir-Rabbika 'ataaaa-'an ḥisaabaa, —

37. Rabbis-samaawaati wal-'arḍi wa maa baynahumar-Rahmaani laa yamlikuuna minhu khiṭaabaa.

38. Yawma yaquumur-Ruuḥu wal-malaaa-'ikatu ṣaffaa, laa-yatakallamuuna 'illaa man-'azīna lahur-Rahmaanu wa qaala ṣawaabaa.

39. Zaalikal-Yawmul-Ḥaqq: famañ-shaaa-'attakhaza 'ilaa Rabbiḥii ma-'aabaa!

40. 'Innaaa 'aṇḥarnaakum 'Azaabañ-qariibaa,—Yawma yaṇzurul-mar-'u maa qaddamat yadaahu wa yaquulul-kaafiru yaa-laytanii kuntu turaabaa!

### NAAZI-'AAT

#### Verses 46-Sections 2

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Wan-NAAZI-'AATI garqaa;

2. Wan-naashiṭaati nasṭaa;

3. Was-saabiḥaati sabḥaa,—

4. Fas-saa biqaati sabqaa,

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَّابًا ۝٢٨

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ۝٢٩

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا

عَذَابًا ۝٣٠

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۝٣١

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ۝٣٢

وَكَوَاعِبَ أُنْرَابًا ۝٣٣

وَكَأْسًا دِهَاقًا ۝٣٤

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا ۝٣٥

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا ۝٣٦

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

الرَّحْمَنِ لَا يُلَاقُونَ مِنْهُ خُطَابًا ۝٣٧

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْبَاطِلُ كَافَّةً

صَفًّا ۚ لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ

لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۝٣٨

ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ

اتَّخِذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا ۝٣٩

إِنَّا أَنْذَرْنَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا ۝٤٠

يَوْمَ يَنْظُرُ الْمُرءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ

وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ۝٤١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّزْعَتِ غَرَقًا ۝١

وَالنَّشِطَتِ نَشْطًا ۝٢

وَالسَّابِحَتِ سَبْحًا ۝٣

فَالسَّابِقَتِ سَبْقًا ۝٤

28. They called Our revelations false with strong denial.

29. Everything have We recorded in a Book.

30. So taste (of that which ye have earned). No increase do We give you save of torment.

31. Lo! for the duteous is achievement —

32. Gardens enclosed and vineyards,

33. And maidens for companions,

34. And a full cup.

35. There hear they never vain discourse, nor lying —

36. Requitel from thy Lord—a gift in payment —

37. Lord of the heavens and the earth, and (all) that is between them, the Beneficent; with Whom none can converse.

38. On the day when the angels and the Spirit stand arrayed, they speak not, saving him whom the Beneficent alloweth and who speaketh right.

39. That is the True Day. So whoso will should seek recourse unto his Lord.

40. Lo! We warn you of a doom at hand, a day whereon a man will look on that which his own hands have sent before and the disbeliever will cry: "Would that I were dust!"

### "THOSE WHO DRAG FORTH"

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. By those who drag forth to destruction,

2. By the meteors rushing,

3. By the lone stars floating,

4. By the angels hastening,



5. Fal-mudabbiraati 'amraa.

6. Yawma tarjufur-raajifah,

7. Tatba-'u-har-Raadifah:

8. Quluubuñy-Yawma-'iziñw-waajifa tun,

9. 'Abşaaruhaa khaashi-'ah.

10. Yaquuluuna 'a-'innaa la-marduuduuna fil-haafirah? —

11. 'A-'izaa kunnaa 'izaaman-nakhirah?

12. Qaalu tilka 'izañ-karratun khaasirah!

13. Fa-'innamaa hiya zaj-ratuñw-Waahidatun,

14. Fa-'izaa hum-bis-saahirah.

15. Hal 'ataaka hadiisu Muusaa?

16. 'Iz naadaahu Rabbuhuu bil-waadil-muqaddasi Tuwaa:

17. 'Izhab 'ilaa Fir-'awna 'innahuu tagaa;

18. Faqul hal-laka 'ilaaa 'añ-tazakkaa? —

19. Wa 'ahdiyaka 'ilaa Rabbika fatakhshaa?

20. Fa-'araahul-'Aayatal-Kubraa.

21. Fa-kazzaba wa 'aşaa:

22. Şumma 'adbara yas-'aa,

23. Fa-ḥashara fa-naadaa,

24. Fa-qaala 'ana Rabbukumul-'a'-laa.

25. Fa-'akhaza-hullaahu nakaalal-'Aakhirati wal-'uulaa.

26. 'Inna fii zaalika la-'ibratal-limañy-yakh-shaa.

27. 'A-'añtum 'ashaddu khalqan 'amis-samaaa'?

فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ٥

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ٦

تَتَّبِعَهَا الرَّادِفَةُ ٧

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ٨

أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ٩

يَقُولُونَ إِنَّا لَنَرُدُّوْنَ فِي

الْحَافِرَةِ ١٠

إِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخِرَةً ١١

قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ١٢

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ١٣

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ١٤

هَلْ أَتَكَ حَدِيثُ مُوسَى ١٥

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ

طُوًى ١٦

إِذْ هَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ١٧

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ تَزَكَّى ١٨

وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ١٩

فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى ٢٠

فَكَذَّبَ وَعَصَى ٢١

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى ٢٢

فَحَشَرَ فَنَادَى ٢٣

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ٢٤

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ

وَالْأُولَى ٢٥

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ يَخْشَى ٢٦

أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ

5. And those who govern the event,

6. On the day when the first trump resoundeth.

7. And the second followeth it,

8. On that day hearts beat painfully.

9. While eyes are downcast.

10. (Now) they are saying: Shall we really be restored to our first state.

11. Even after we are crumbled bones?

12. They say: Then that would be a vain proceeding.

13. Surely it will need but one shout,

14. And lo! they will be awakened.

15. Hath there come unto thee the history of Moses?

16. How his Lord called him in the holy vale of Tuwa,

17. (Saying:) Go thou unto Pharaoh—Lo! he hath rebelled —

18. And say (unto him): Hast thou (will) to grow (in grace)?

19. Then I will guide thee to thy Lord and thou shalt fear (Him).

20. And he showed him the tremendous token.

21. But he denied and disobeyed,

22. Then turned he away in haste,

23. Then gathered he and summoned.

24. And proclaimed: "I (Pharaoh) am your Lord the Highest."

25. So Allah seized him (and made him) an example for the after (life) and for the former.

26. Lo! herein is indeed a lesson for him who feareth.

27. Are ye the harder to create,



Banaahaa:

28. Rafa-'a samkahaa fa-sawwaahaa.

29. Wa 'agṭasha laylahaa wa 'akhraja zuḥaahaa.

30. Wal-'arṣa ba'-da ṣaalika daḥaahaa;

31. 'Akhraja minhaa maaa-'ahaa wa mar-'aahaa;

32. Wal-jibaala 'arsaahaa;

33. Mataa-'al-lakum wa li-'an-'aamikum.

34. Fa-'iḥṣaa jaaa-'atiṭ-ṭaaam-matul-Kubraa, —

35. Yawma yataḥakkarul-'insaanu maa sa-'aa,

36. Wa burrizatil-Jahīmu li-ma'ny-yaraa.

37. Fa 'ammaa ma'n-tagaa,

38. Wa 'aṣṣaral-ḥayaatad-dunyaa,

39. Fa 'innal-Jahīma hiyal-ma'-waa.

40. Wa 'ammaa man khaafa Maqaama Rabbihi wa nahan-nafsa 'anil-hawaa,

41. Fa 'innal-Jannata hiyal-ma'-waa.

42. Yas-'aluunaka 'anis-Saa-'ati 'ayyaana mursaahaa?

43. Fiima 'aṇṭa mi'n-ṣakraaha?

44. 'Ilaa Rabbika Muṇṭahaa-haa.

45. 'Innamaaa 'aṇṭa muṇṣiru ma'ny-yakhshaahaa.

46. Ka-'annahum Yawma yarawnahaa lam yalbasuuu 'illaa 'ashiyyatan 'aw zuḥaahaa!

'ABASA

Verses 42-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahīim.

1. 'ABASA wa tawallaaa,

بَنَاهَا ٢٨

رَفَعَ سُبُكَهَا فَسَوَّيَهَا ٢٨

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ٢٩

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ٣٠

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ٣١

وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ٣٢

مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ٣٣

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى ٣٤

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ٣٥

وَبُرِّرَّتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى ٣٦

فَأَمَّا مَنْ طَغَى ٣٧

وَأَثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ٣٨

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ٣٩

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ ٤٠

وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى ٤١

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ٤١

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ ٤٢

مُرْسَاهَا ٤٢

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ٤٣

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا ٤٣

إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ مَّنْ يَخْشَاهَا ٤٥

كَانَ هُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا ٤٦

إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ٤٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى ١

عَبَسَ وَتَوَلَّى ١

or is the heaven that He built?

28. He raised the height thereof and ordered it;

29. And He made dark the night thereof, and He brought forth the morn thereof.

30. And after that He spread the earth,

31. And produced therefrom the water thereof and the pasture thereof,

32. And He made fast the hills, 33. A provision for you and for your cattle.

34. But when the great disaster cometh,

35. The day when man will call to mind his (whole) endeavour,

36. And hell will stand forth visible to him who seeth,

37. Then, as for him who rebelled.

38. And chose the life of the world,

39. Lo! hell will be his home.

40. But as for him who feared to stand before his Lord and restrained his soul from lust,

41. Lo! the Garden will be his home.

42. They ask thee of the Hour: when will it come to port?

43. Why (ask they)? What hast thou to tell thereof?

44. Unto thy Lord belongeth (knowledge of) the term thereof.

45. Thou art but a warner unto him who feareth it.

46. On the day when they behold it, it will be as if they had but tarried for an evening or the morn thereof.

"HE FROWNED"

Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. He frowned and turned away.



2. 'Añ-jaaa-'ahul-'a'-maa.

3. Wa maa yudriika la-  
'allahuu yazzakkaa? —

4. 'Aw yazzakkaru fa-tañfa-  
'ahuz-Zikraa?

5. 'Ammā manis-tagnāa,

6. Fa-'ańta lahuu taşaddāa;

7. Wa maa 'alayka 'allaa  
yazzakkaa.

8. Wa 'ammaa mañ-jaaa-  
'aka yas-'aa,

9. Wa huwa yakhshāa,

10. Fa-'ańta 'anhu talahhāa.

11. Kallāaa 'inahāa Tazkirah:

12. Fa-mañ-shāaa-'a  
zakarah.

13. Fii şuhufim-mukaramah,

14. Marfuu-'atim-muṭahharah,

15. Bi-'aydii safarah-

16. Kiraamim-bararah.

17. Qutilal-'ińsaanu maaa  
'akfarah?

18. Min 'ayyi shay-'in  
khalaqah?

19. Min-nuṭfah: khalaqahuu  
faqaddarah;

20. Şummas-sabiila yassarah;

21. Şumma 'amaatahuu fa-  
'aqbarah;

22. Şumma 'izāa shāaa-'a  
'an-sharah.

23. Kallāa lammaa yaqẓi  
maaa 'amarah.

24. Fal-yańzuril-'ińsaanu 'ilaa  
Ṭa-'aamih:

25. 'Annaa şababnal-maaa-  
'a şabbaa,

26. Şumma shaqaqnal-'arẓa  
shaqqaa;

27. Fa-'ambatna fiihāa  
Ḥabbaa,

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزْكِي

أَوْ يَذْكُرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى

أَمَّا مَنْ اسْتَغْنَى

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزْكِي

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى

وَهُوَ يَخْشَى

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى

كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ

فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرْهُ

فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ

كِرَامٍ بَرَرَةٍ

قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ

كَلَّا لَبَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ

إِنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا

2. Because the blind man came  
unto him.

3. What could inform thee but  
that he might grow (in grace),

4. Or take heed and so the  
reminder might avail him?

5. As for him who thinketh him-  
self independent,

6. Unto him thou payest regard.

7. Yet it is not thy concern if he  
grow not (in grace).

8. But as for him who cometh  
unto thee with earnest purpose,

9. And hath fear,

10. From him thou art dis-  
tracted.

11. Nay, but verily it is an  
Admonishment,

12. So let whosoever will pay  
heed to it,

13. On honoured leaves.

14. Exalted, purified,

15. (Set down) by scribes

16. Noble and righteous.

17. Woe to man! How un-  
grateful is he!

18. From what thing doth He  
create him?

19. From a drop of seed. He  
createth him and proportioneth  
him,

20. Then maketh the way easy  
for him,

21. Then causeth him to die,  
and burieth him;

22. Then, when He will, He  
bringeth him again to life.

23. Nay, but (man) hath not  
done what He commanded him.

24. Let man consider his food:

25. How We pour water in  
showers.

26. Then split the earth in clefts

27. And cause the grain to  
grow therein.



28. Wa 'inabañw-wa qazbaa,

29. Wa zay-tuunañw-wa nakhlaa,

30. Wa hadaaa-'iqa gulbaa,

31. Wa faakihatañw-wa 'abbaa, —

32. Mataa-'al-lakum wa li-'an-'aamikum.

33. Fa-'izaa jaaa-'atish-Şaaakh-khah, —

34. Yawma yafirrul-mar-'u min 'akhiihi,

35. Wa 'ummihi wa 'abiihi,

36. Wa şaahibatihii wa banihi.

37. Li-kullimri-'im-minhum Yawma-'iziñ-sha'-nuñy-yugnihi.

38. Wujuuhuñy-Yawma-'izim-musfirah,

39. Żaahikatum-mustabshirah.

40. Wa wujuuhuñy-Yawma 'izin 'alayhaa gabarah;

41. Tarhaquhaa qatarah:

42. 'Ulaaa-'ika humul-kafaratul-Fajarah.

### TAKWIIR

#### Verses 29-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahim.

1. 'Izash-Shamsu kuwwirat;

2. Wa 'izal-nujuu-muñkadarat;

3. Wa 'izal jibaalu suyyirat;

4. Wa 'izal 'ishaaru 'uttilat;

5. Wa 'izal-wuhuushu hushirat;

6. Wa 'izal-bihaaru sujjiirat;

7. Wa 'izal-nufuusu zuwwijat:

8. Wa 'izal-maw-'uudatu su-'ilat —

وَعِنَبًا وَقَضْبًا ٢٨

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ٢٩

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ٣٠

وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ٣١

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ٣٢

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاخَةُ ٣٣

يَوْمَ يَفِرُّ الْهَرَّةُ مِنْ أَخِيهِ ٣٤

وَأُمُّهُ وَأَبِيهِ ٣٥

وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ ٣٦

لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ٣٧

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ٣٨

ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ٣٩

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ٤٠

تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ٤١

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ ٤٢

سُورَةُ التَّكْوِيْرِ مَكِّيَّةٌ (٢٩) رُكُوْعُهَا (١)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ١

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ٢

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ٣

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ٤

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ٥

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ٦

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ٧

وَإِذَا الْمَوْدَّةُ سُيِّلَتْ ٨

28. And grapes and green fodder,

29. And olive-trees and palm-trees,

30. And garden-closes of thick foliage,

31. And fruits and grasses:

32. Provision for you and your cattle.

33. But when the Shout cometh.

34. On the day when a man fleeth from his brother.

35. And his mother and his father,

36. And his wife and his children.

37. Every man that day will have concern enough to make him heedless (of others).

38. On that day faces will be bright as dawn,

39. Laughing, rejoicing at good news;

40. And other faces, on that day, with dust upon them,

41. Veiled in darkness,

42. Those are the disbelievers, the wicked.

### THE OVERTHROWING

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. When the sun is overthrown,

2. And when the stars fall,

3. And when the hills are moved,

4. And when the camels big with young are abandoned,

5. And when the wild beasts are herded together,

6. And when the seas rise,

7. And when souls are reunited,

8. And when the girl-child that was buried alive is asked.



9. Bi-'ayyi zambiñ-qutilat;  
 10. Wa 'izaş-şuhufu nushirat:  
 11. Wa 'izas-samaaa-'u kushiṭat;  
 12. Wa 'izal-Jahīimu su'-'irat;  
 13. Wa 'izal-Jannatu 'uzlifat,  
 14. 'Alimat nafsum-maaa-'ahṣarat.  
 15. Fa-laaa 'uqsimu bil-khunnas,  
 16. 'Al-jawaaril-kunnas;  
 17. Wal-Layli 'izaa 'as-'as;  
 18. Waş-şubḥi 'izaa tanaffas; —  
 19. 'Innahuu la-qawlu Rasuuliñ-Kariim,  
 20. Zii-quwwatin 'iñda Zil-'Arshi makiin,  
 21. Muṭaa-'iñ-şamma 'Amiin.  
 22. Wa maa Şaahibukum-bi-majnuun;  
 23. Wa laqad ra-'aahu bil-'ufuqil-mubiin.  
 24. Wa maa huwa 'alal-gaybi bi-zaniin.  
 25. Wa maa huwa bi-qawli-Shayṭaanir-rajiim.  
 26. Fa-'ayna tazhabuun?  
 27. 'In huwa 'illaa Zikrul-lil-'aalamiin:  
 28. Limañ-shaaa-'a miñkum 'any-yastaqiim:  
 29. Wa maa tashaaa-'uuna 'illaaa 'aany-yashaaa-'allaahu Rabbul-'Aalamiin.

## 'INFITAAR

Verses 19-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. 'Izas-Samaaa-'uñfaṭarat;

- بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ٩  
 وَإِذَا الصُّفُفُ نُشِرَتْ ١٠  
 وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ١١  
 وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ١٢  
 وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ١٣  
 عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ١٤  
 فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ١٥  
 الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ١٦  
 وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ١٧  
 وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ١٨  
 إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ١٩  
 ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ٢٠

- مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ٢١  
 وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ٢٢  
 وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ٢٣  
 وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ٢٤  
 وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ٢٥  
 فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ٢٦  
 إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ٢٧  
 لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ٢٨  
 وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ٢٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ١

9. For what sin she was slain,  
 10. And when the pages are laid open,  
 11. And when the sky is torn away,  
 12. And when hell is lighted,  
 13. And when the Garden is brought nigh,  
 14. (Then) every soul will know what it hath made ready.  
 15. Oh, but I call to witness the planets,  
 16. The stars which rise and set,  
 17. And the close of night,  
 18. And the breath of morning.  
 19. That this is in truth the word of an honoured messenger,  
 20. Mighty, established in the presence of the Lord of the Throne,  
 21. (One) to be obeyed, and trustworthy;  
 22. And your comrade is not mad.  
 23. Surely he beheld him on the clear horizon.  
 24. And he is not avid of the Unseen.  
 25. Nor is this the utterance of a devil worthy to be stoned:  
 26. Whither then go ye?  
 27. This is naught else than a reminder unto creation,  
 28. Unto whomsoever of you willeth to walk straight.  
 29. And ye will not, unless (it be) that Allah, willeth the Lord of Creation.

## THE CLEAVING

Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. When the heaven is cleft asunder,



2. Wa 'izal-kawaaki-buṇṭaṣarat;
3. Wa 'izal-biḥaaru fujjirat;
4. Wa 'izal-qubuuru bu'-ṣirat;
5. 'Alimat nafsum-maa qad-damat wa 'akh-kharat.
6. Yaaa-'ayyuhal-'iṇsaanu maa garraka bi-Rabbikal-Kariim? —
7. 'Allazii khalaqaka-fasaw-waaka fa-'adalak;
8. Fiii 'ayyi-Ṣuuratim-maa shaaa-'a rakkabak.
9. Kallaa bal tukazḡibuuna bid-Diin!
10. Wa 'inna 'alaykum laḥaa-fiḡiin, —
11. Kiraamañ-Kaatibiin:
12. Ya'-lamuuna maa taf-'aluun.
13. 'Innal-'abraara lafii Na-'iim;
14. Wa 'innal-fujjaara lafii Jaḥiim.
15. Yaṣ-lawnahaa Yawmad-Diin,
16. Wa maa hum 'anhaa bigaaa-'ibiin.
17. Wa maaa 'adraaka maa Yawmud-Diin?
18. Ṣumma maa 'adraaka maa Yawmud-Diin?
19. Yawma laa tamliku nafsul-li-nafsiñ-shay-'aa: wal-'Amru Yawma-'izil-lillaah.

## TATFIIF

## Verses 36-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. Waylul-lil-muṭaffifiin, —
2. 'Allaziina 'izak-taaluu 'alan-naasi yastawfuun,
3. Wa 'izaa kaaluuhum 'awwazanuuhum yukhsiruun.

- وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ۚ
- وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ۚ
- وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ۚ
- عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ۚ
- يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ۚ
- الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ۚ
- فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ۚ
- كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالذِّينِ ۚ
- وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ۚ
- كِرَامًا كَاتِبِينَ ۚ
- يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ۚ
- إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۚ
- وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ۚ
- يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الذِّينِ ۚ
- وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ۚ
- وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الذِّينِ ۚ
- ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الذِّينِ ۚ
- يَوْمَ لَا تَبْلُكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ۚ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۚ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۚ

- الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۚ
- وَإِذَا كَالَهُمْ أَوْزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۚ

2. When the planets are dispersed,
3. When the seas are poured forth,
4. And the sepulchres are overturned,
5. A soul will know what it hath sent before (it) and what left behind.
6. O man! What hath made thee careless concerning thy Lord, the Bountiful,
7. Who created thee, then fashioned, then proportioned thee?
8. Into whatsoever form He will, He casteth thee.
9. Nay, but ye deny the Judgement.
10. Lo! there are above you guardians,
11. Generous and recording,
12. Who know (all) that ye do.
13. Lo! the righteous verily will be in delight.
14. And lo! the wicked verily will be in hell;
15. They will burn therein on the Day of Judgement.
16. And will not be absent thence.
17. Ah, what will convey unto thee what the Day of Judgement is!
18. Again, what will convey unto thee what the Day of Judgement is!
19. A day on which no soul hath power at all for any (other) soul. The (absolute) command on that day is Allah's.

## DEFRAUDING

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Woe unto the defrauders:
2. Those who when they take the measure from mankind demand it full,
3. But if they measure unto them or weigh for them, they cause them loss.



4. 'Alaa yazunnu 'ulaaa-'ika  
'annahum-mab-'uuṣuuna,

5. Li-yawmin 'Aziim.

6. Yawma yaquumun-naasu  
li-Rabbil-'Aalamiin?

7. Kallaaa 'inna Kitaabal-  
fujjaari lafii Sijjin.

8. Wa maaa 'adraaka maa  
Sijjin?

9. Kitabbum-marquum.

10. Wayluṇy-Yawma-'izil-lil-  
mukazzibiin, —

11. 'Allaziina yukazzibuuna  
bi-Yawmid-Diin.

12. Wa maa yukazzibu bihi  
'illaa kullu mu-'tadin 'aṣiim!

13. 'Izaa tutlaa 'alayhi  
'Aayaatunaa qaala  
'Asaatiirul-'Awwaliin!

14. Kallaa bal; raana 'alaa  
quluubihim-maa kaanuu  
yaksibuun!

15. Kallaaa 'innahum 'ar-  
Rabbihi Yawma-'izil-la-  
maḥ-juubuun.

16. Ṣumma 'innahum la-ṣaa-  
lul-Jahiim.

17. Ṣumma yuqaalu haazal-  
lazii kuṇtum-bihii  
tukazzibuun!

18. Kallaaa 'inna Kitaabal-  
'Abraari lafii 'Illiy-yiin.

19. Wa maaa 'adraaka maa  
'Illiy-yuun?

20. Kitaabum-marquum.

21. Yash-hadu-hul-Muqarra-  
buun.

22. 'Innal-'Abraara lafii Na-  
'iim:

الْأَيْظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ٤

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ٥

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ

الْعَالَمِينَ ٦

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينَ ٧

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينَ ٨

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ٩

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ١٠

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ يَوْمَ

الدِّينِ ١١

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ

مُعْتَدٍ آثِيمٍ ١٢

إِذَا تُتْلَى عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ

أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ١٣

كَلَّا بَلْ رَأَوْا عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا

كَانُوا يَكْسِبُونَ ١٤

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ

لَمَحْجُوبُونَ ١٥

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ١٦

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ

بِهِ تُكَذِّبُونَ ١٧

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْبَرِّ لَفِي 'ILLIYِينَ ١٨

وَمَا أَدْرَاكَ مَا 'ILLIYُونَ ١٩

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ٢٠

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ٢١

إِنَّ الْبَرَّارَ لَفِي نَعِيمٍ ٢٢

4. Do such (men) not consider  
that they will be raised again.

5. Unto an awful Day,

6. The day when (all) mankind  
stand before the Lord of the  
Worlds?

7. Nay, but the record of the  
vile is in Sijjin —

8. Ah! what will convey unto  
thee what Sijjin is! —

9. A written record.

10. Woe unto the repudiators  
on that day!

11. Those who deny the Day of  
Judgement.

12. Which none denieth save  
each criminal transgressor,

13. Who, when thou readest  
unto him Our revelations, saith:  
(Mere) fables of the men of old.

14. Nay, but that which they  
have earned is rust upon their  
hearts.

15. Nay, but surely on that day  
they will be covered from (the  
mercy of) their Lord.

16. Then lo! they verily will  
burn in hell,

17. And it will be said (unto  
them): This is that which ye  
used to deny.

18. Nay, but the record of the  
righteous is in 'illiyyin —

19. Ah, what will convey unto  
thee what 'illiyyoon is! —

20. A written record,

21. Attested by those who are  
brought near (unto their Lord).

22. Lo! the righteous verily are  
in delight,



23. 'Alal-'araaa-'iki yañzu-  
ruun:

24. Ta'-rifu fii wujuuhi-him  
nazratan-Na-'iim.

25. Yusqawna mir-rahiiqim-  
makhtuum:

26. Khitaamuhuu misk: wa fii  
zaalika fal-yatanaafasil-  
muta-naafisuun:

27. Wa mizaajuhuu miñ-  
Tasniim,

28. 'Aynañy-yashrabu bihal-  
Muqarrabuun.

29. 'Innallaziina 'ajramuu  
kaanuu minallaziina  
'aamanuu yazhakuun,

30. Wa 'izaa marruu bihim  
yatagaamazuun,

31. Wa 'izañ-qalabuuu 'ilaaa  
'ahlihimuñ-qalabuu fakihiin;

32. Wa 'izaa ra-'awhum  
qaaluuu 'inna haaa-'ulaaa-'i  
la-zaaalluun!

33. Wa maaa 'ursiluu  
'alayhim Haafiziin.

34. Fal-Yawmallaziina  
'aamanuu minal-kuffaari  
yazhakuun:

35. 'Alal-'araaa-'iki yañzuruun.

36. Hal-şuw-wibal-kuffaaru  
maa kaanuu yaf-'aluun?

### 'INSHIQAQ

#### Verses 25-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiiim.

1. 'Izas-Samaaa-'uñshaqqat,

2. Wa 'azinat li-Rabbihaa wa  
huqqat;

3. Wa 'izal-'arzu muddat.

4. Wa 'alqat maa fiihaa wa  
takhallat,

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ٢٣

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ

النَّعِيمِ ٢٤

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ٢٥

خِتْمُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ

فَلْيَتَنَافَسِ الْبُتُنَافِيسُونَ ٢٦

وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ٢٧

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ٢٨

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ

الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ٢٩

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ٣٠

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ

انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ٣١

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ

لَضَالُّونَ ٣٢

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ٣٣

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ

يَضْحَكُونَ ٣٤

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ٣٥

هَلْ ثَوَابَ الْكُفَّارِ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ٣٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ ١

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ٢

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ٣

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ٤

23. On couches, gazing,

24. Thou wilt know in their  
faces the radiance of delight.

25. They are given to drink of a  
pure wine, sealed,

26. Whose seal is musk — For  
this let (all) those who strive for  
bliss —

27. And mixed with water of  
Tasnim,

28. A spring whence those  
brought near (to Allah) drink.

29. Lo! the guilty used to laugh  
at those who believed,

30. And wink one to another  
when they passed them;

31. And when they returned to  
their own folk, they returned  
jesting;

32. And when they saw them  
they said: Lo! these have gone  
astray.

33. Yet they were not sent as  
guardians over them.

34. This day it is those who  
believe who have the laugh of  
disbelievers,

35. On high couches, gazing.

36. Are not the disbelievers  
paid for what they used to do?

### THE SUNDERING

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. When the heaven is split  
asunder,

2. And attentive to her Lord in  
fear,

3. And when the earth is spread  
out,

4. And hath cast out all that  
was in her, and is empty,



5. Wa 'azinat li-Rabbihaa wa huqqat.

6. Yaaa-'ayyuhā-'iṅsaanu 'innaka kaadihun 'ilaa Rabbika kadhañ-fa-mulaaqiḥ.

7. Fa-'ammaa man 'uutiya Kitaabahuu bi-yamiinih,

8. Fasawfa yuhaasabu hisaabañy-yasiiraa,

9. Wa 'yañqalibu 'ilaaa 'ahlihii masruuraa.

10. Wa 'ammaa man 'uutiya Kitaabahuu waraaa-'a zahrih,

11. Fasawfa yad-'uu shubuuraa,

12. Wa yaṣṣalaa Sa-'iiraa.

13. 'Innahuu kaana filii 'ahlihii masruuraa.

14. 'Innahuu ṣanna 'allañy-yahuur!

15. Balaaa 'inna Rabbahuu kaana bihii Baṣiiraa!

16. Falaaa 'uqsimu bish-Shafaq;

17. Wallayli wa maa wasaq;

18. Wal-Qamari 'izat-tasaq;

19. La-tarkabunna ṭabaqan 'aṅ-ṭabaq.

20. Famaa lahum laa yu'-minuun,

21. Wa 'izaa quri-'a 'alayhi mul-Qur-'aanu laa yasjuduun?

22. Balil-laziina kafaruu yukazzibuun.

23. Wallaahu 'A'-lamu bimaa yuu-'uun.

24. Fa-bash-shirhum-bi-'Azaabin 'aliim,

25. 'Illallaḥiina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati

وَإِذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ ٥

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ

إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ٦

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ

بِيسْرٍ ٧

فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا

يُسِيرًا ٨

وَيُنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ٩

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ

ظَهْرِهِ ١٠

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ١١

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ١٢

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ١٣

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ١٤

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ١٥

فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ١٦

وَالَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ١٧

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ١٨

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ١٩

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٢٠

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ

لَا يَسْجُدُونَ ٢١

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ٢٢

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ٢٣

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٢٤

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

5. And attentive to her Lord in fear!

6. Thou, verily, O man, art working toward thy Lord a work which thou wilt meet (in His presence).

7. Then whoso is given his account in his right hand,

8. He truly will receive an easy reckoning,

9. And will return unto his folk in joy.

10. But whoso is given his account behind his back,

11. He surely will invoke destruction,

12. And be thrown to scorching fire.

13. He verily lived joyous with his folk,

14. He verily deemed that he would never return (unto Allah).

15. Nay, but lo! his Lord is ever looking on him!

16. Oh, I swear by the afterglow of sunset,

17. And by the night and all that it enshroudeth,

18. And by the moon when she is at the full,

19. That ye shall journey on from plane to plane.

20. What aileth them, then, that they believe not.

21. And, when the Qur'an is recited unto them, worship not (Allah)?

22. Nay, but those who disbelieve will deny;

23. And Allah knoweth best what they are hiding.

24. So give them tidings of a painful doom,

25. Save those who believe and do good works, for theirs is a



lahum 'Ajrūn gayru  
mamnuun.

### BURUUJ

#### Verses 22-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahim.

1. Was-Samaaa-'i zaatil-BURUUJ;
2. Wal-Yawmil-Maw-'uud;
3. Wa Shaahidiñw-wa Mash-huud;
4. Qutila 'as-ḥaabul-'ukhdud, —
5. 'Annaari zaatil-Waquud:
6. 'Iz-hum 'alayhaa qu-'uud,
7. Wa hum 'alaa maa yaf-'aluuna bil-mu'-miniina shuhuud.
8. Wa maa naqamuu minhum 'illaaa 'aany-yu'-minuu billaahil-'Aziizil-Ḥamiid, —
9. 'Allazii lahuu mulkus-samaawaati wal-'arz: Wallaahu 'alaa kulli shay-'iñ-Shahiid.
10. 'Innal-laziina fatanul-Mu'-miniina wal-mu'-minaati ṣummaa lam yatuubuu falahum 'aḥaabu Jahannama wa lahum 'Aḥaabul-ḥariiq.
11. 'Innal-laziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lahum Jannaatuñ-tajrii miñ-taḥtihaal-'anhaar: ḥaaliḥal-Fawzul-kabiir.
12. 'Inna Baṭsha rabbika la-shadiid.
13. 'Inna-Huu Huwa yubdi-'u wa yu-'iid.
14. Wa Huwal-Gafuurul-Waduud,
15. Zul-'Arshil-Majiid.

لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ٢٥

سُورَةُ الْبُرُوجِ مَكِّيَّةٌ (١١)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ١

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ٢

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ٣

قَتِيلَ أَصْحَابِ الْأُخْدُودِ ٤

النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ٥

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ٦

وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ

شُهُودٌ ٧

وَمَا نَقَبُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا

بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ٨

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ٩

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ

وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ

عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ

الْحَرِيقِ ١٠

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

لَهُمْ جَنَّاتُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ١١

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ١٢

إِنَّهُ هُوَ يَبْدِئُ وَيَعِيدُ ١٣

وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ ١٤

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ١٥

reward unfailing.

### THE MANSIONS OF THE STARS

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. By the heaven, holding mansions of the stars,
2. And by the Promised Day,
3. And by the witness and that whereunto he beareth testimony,
4. (Self-)destroyed were the owners of the ditch.
5. Of the fuel-fed fire,
6. When they sat by it,
7. And were themselves the witnesses of what they did to the believers.
8. They had naught against them save that they believed in Allah, the Mighty, the Owner of Praise.
9. Him unto Whom belongeth the Sovereignty of the heavens and the earth; and Allah is of all things the Witness.
10. Lo! they who persecute believing men and believing women and repent not, theirs verily will be the doom of hell, and theirs the doom of burning.
11. Lo! those who believe and do good works, theirs will be Gardens underneath which rivers flow. That is the Great Success.
12. Lo! the punishment of thy Lord is stern.
13. Lo! He it is Who produceth, then reproduceth,
14. And He is the Forgiving, the Loving,
15. Lord of the Throne of Glory,



16. Fa'-aalul-limaa yuriid.

17. Hal 'ataaka hadiisul-Junuud, —

18. Fir-'awna wa Samuud?

19. Balil-laziina kafaruu fii takziib!

20. Wallaahu miñw-waraaa-'ihim-Muħiit!

21. Bal huwa Qur-'aanum-Majiid,

22. Fii Lawħim-Maħfuuz!

### TAARIQ

#### Verses 17-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Raħiim.

1. Was-Samaaa-'i waṭ-TAARIQ;

2. Wa maaa 'adraaka maṭ-Taariq?

3. 'An-Najmuṣ-ṣaaqib!

4. 'In-kullu nafsil-lammaa 'alayhaa ḥaafiz.

5. Fal-yañzuril-'insaanu-mimma khuliq.

6. Khuliqa mimmaaa-'iñdaa-fiq,

7. Yakhruju mim-bayniṣ-ṣulbi wat-taraaa-'ib.

8. 'Inna-Huu 'alaa raj-'ihii la-qadir.

9. Yawma tublas-saraaa-'ir,

10. Famaa lahuu min-quw-watiñw-wa laa naaṣir.

11. Was-Samaaa-'i zaatir-raj',

12. Wal-'arzi zaatiṣ-ṣad', —

13. 'Innahuu la-qawluñ-faṣl:

14. Wa maa huwa bil-hazl.

15. 'Innahum yakiiduuna kaydaa, —

16. Wa 'akiidu kaydaa.

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ١٦

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ١٧

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ١٨

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ١٩

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ٢٠

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ ٢١

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ٢٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ (١٦)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ١

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ٢

النَّجْمُ الثَّاقِبُ ٣

إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ٤

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ٥

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ٦

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ

والتَّرَائِبِ ٧

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ٨

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ٩

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ١٠

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ١١

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ١٢

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ١٣

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ١٤

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ١٥

وَأَكِيدُ كَيْدًا ١٦

16. Doer of what He will.

17. Hath there come unto thee the story of the hosts.

18. Of Pharaoh and (the tribe of) Thamud?

19. Nay, but those who disbelieve live in denial,

20. And Allah, all unseen, surroundeth them.

21. Nay, but it is a glorious Qur'an.

22. On a guarded tablet.

### THE MORNING STAR

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. By the heaven and the Morning Star.

2.— Ah, what will tell thee what the Morning Star is!

3. The piercing Star!—

4. No human soul but hath a guardian over it.

5. So let man consider from what he is created.

6. He is created from a gushing fluid.

7. That issued from between the loins and ribs.

8. Lo! He verily is Able to return him (unto life).

9. On the day when hidden thoughts shall be searched out.

10. Then will he have no might nor any helper.

11. By the heaven which giveth the returning rain,

12. And the earth which splitteth (with the growth of trees and plants).

13. Lo! this (Qur'an) is a conclusive word,

14. It is no pleasantry.

15. Lo! they plot a plot (against thee, O Muhammad).

16. And I plot a plot (against them).



17. Fa-mahhilil-kaafiriina  
'amhilhum ru-waydaa.

### 'A'-LAA

#### Verses 19-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Sabbiḥisma Rabbikal-'A'-laa,
2. 'Allazii khalaqa fasawwaa;
3. Wallazii qaddara fahadaa;
4. Wallaziii 'akhrjal-mar-'aa,
5. Fa-ja-'alahuu guṣaaa-'an 'ahwaa.
6. Sanuqri-'uka falaa taṁsaaa,
7. 'Illaa maa shaaa-'allaah: 'inna-Huu ya'-lamul-jahra wa maa yakhfaa.
8. Wa nuyassiruka lil-yusraa.
9. Fa-ṣakkir 'in-nafa-'atiz-ṣikraa.
10. Sa-yazṣakkaru many-yakh-shaa:
11. Wa yatajanna-buhal-'ashqaa,
12. 'Allazii yaṣlan-Naaral-kubraa,
13. Ṣumma laa yamuutu fiihaa wa laa yaḥyaa.
14. Qad 'aflaḥa maṁ-tazakkaa.
15. Wa ṣakarasma Rabbiḥii faṣallaa.
16. Bal tu'-ṣiruunal-hayaatad-dunyaa;
17. Wal-'Aakhiratu khayruñw-wa 'abqaa.
18. 'Inna haazaa lafiṣ-Ṣuḥufil-'uulaa, —
19. Ṣuḥufi 'Ibraahiima wa Muusaa.

### GAASHIYAH

#### Verses 26-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

فَمَهِّلِ الْكَافِرِينَ أَمْهَلُهُمْ  
رَوِّدًا ۚ

سُورَةُ الْأَعْلَى مَكِّيَّةٌ ۚ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۚ

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ۚ

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ۚ

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ۚ

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ۚ

سَنُقَرِّبُكَ فَلَا تَنْسَى ۚ

إِلَّا فَاشَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ

وَمَا يَخْفَى ۚ

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ۚ

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَى ۚ

سَيَذَكِّرْهُ مَنْ يَخْشَى ۚ

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ۚ

الَّذِي يَصُلِّي النَّارَ الْكُبْرَى ۚ

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۚ

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۚ

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ۚ

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۚ

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۚ

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۚ

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ۚ

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ ۚ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فَمَهِّلِ الْكَافِرِينَ أَمْهَلُهُمْ

رَوِّدًا ۚ

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ ۚ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

17. So give a respite to the disbelievers. Deal thou gently with them for a while.

### THE MOST HIGH

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Praise the name of thy Lord the Most High,
2. Who createth, then disposeth;
3. Who measureth, then guideth;
4. Who bringeth forth the pasturage,
5. Then turneth it to russet stubble.
6. We shall make thee read (O Muhammad) so that thou shalt not forget,
7. Save that which Allah willeth. Lo! He knoweth the disclosed and that which still is hidden;
8. And We shall ease thy way unto the state of ease.
9. Therefore remind (men), for of use is the reminder.
10. He will heed who feareth,
11. But the most hapless will flout it,
12. He who will be flung to the great fire.
13. Wherein he will neither die nor live.
14. He is successful who groweth,
15. And remembereth the name of his Lord, so prayeth.
16. But ye prefer the life of the world.
17. Although the Hereafter is better and more lasting.
18. Lo! This is in the former scrolls,
19. The Books of Abraham and Moses.

### THE OVERWHELMING

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.



1. Hal 'ataaka ḥadiisul-Gaashiyah?
2. Wujuu-huñy-Yawma-'izin khaashi-'ah,
3. 'Aamilatun-naaṣibah,
4. Taṣlaa Naaran ḥaamiyah, —
5. Tusqaa min 'aynin-'aaniyah,
6. Laysa lahum ṭa-'aamun 'illaa miñ-Zarii'.
7. Laa yusminu wa laa yugnii miñ-juu'.
8. Wujuu-huñy-Yawma-'izin-naa-'imah,
9. Li-sa-'yihaa raaziyah,
10. Fii Jannatin 'aaliyah,
11. Laa tasma-'u fiihaa laagiyah:
12. Fiihaa 'aynuñ-jaariyah.
13. Fiihaa Sururum-marfuu-'ah,
14. Wa 'akwaabum-mawzuu-'ah,
15. Wa namaariqu maṣfuufah,
16. Wa zaraabiyyu mabṣuuṣah.
17. 'Afalaa yañzuruuna 'ilal-'ibili kayfa khuliqat? —
18. Wa 'ilas-Samaaa-'i kayfa rufi-'at? —
19. Wa 'ilal-Jibaali kayfa nuṣibat?
20. Wa 'ilal-'Arzi kayfa suṭihat?
21. Fażakkir, 'innamaaa 'anta muzakkir.
22. Lasta 'alayhim-bi-muṣaytir.
23. 'Illaa mañ-tawallaa wa kafar, —
24. Fa-yu-'azzibu-hullaahul-'Azaabal-'akbar.
25. 'Inna 'ilaynaa 'iyaabahum;

- ١ هَلْ أَتَكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ
- ٢ وَجْهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ
- ٣ عَائِلَةٌ نَّاصِبَةٌ
- ٤ تَصْلِي نَارًا حَامِيَةً
- ٥ تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ
- ٦ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ
- ٧ لَا يَسِينُ وَلَا يَغْنَى مِنْ جُوعٍ
- ٨ وَجْهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِبَةٌ
- ٩ لَسَعِيهَا رَاضِيَةٌ
- ١٠ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ
- ١١ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً
- ١٢ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ
- ١٣ فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ
- ١٤ وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ
- ١٥ وَنَبَارِقُ مَصْفُوفَةٌ
- ١٦ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ
- ١٧ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ
- ١٨ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ
- ١٩ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ
- ٢٠ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ
- ٢١ فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ
- ٢٢ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ
- ٢٣ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ
- ٢٤ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ
- ٢٥ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ

1. Hath there come unto thee tidings of the Overwhelming?
2. On that day (many) faces will be downcast,
3. Toiling, weary,
4. Scorched by burning fire,
5. Drinking from a boiling spring.
6. No food for them save bitter thorn-fruit,
7. Which doth not nourish nor release from hunger.
8. On that day other faces will be calm,
9. Glad for their effort past,
10. In a high garden.
11. Where they hear no idle speech,
12. Wherein is a gushing spring,
13. Wherein are couches raised.
14. And goblets set at hand,
15. And cushions ranged.
16. And silken carpets spread.
17. Will they not regard the camels, how they are created?
18. And the heaven, how it is raised?
19. And the hills, how they are set up?
20. And the earth, how it is spread?
21. Remind them for thou art but a remembrancer,
22. Thou art not at all a warder over them.
23. But whoso is averse and disbelieveth,
24. Allah will punish him with direst punishment.
25. Lo! unto Us is their return.



26. Summa 'inna 'alaynaa  
hisaabahum.

### FAJR

#### Verses 30-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahim.

1. Wal-Fajri

2. Wa La-yaalin 'ashr;

3. Wash-Shaf-'i wal-watr:

4. Wal-layli 'izaa yasr;

5. Hal fii zaalika qasamul-lizii  
hijr?

6. 'Alam tara kayfa fa-'ala  
Rabbuka bi-'Aad, —

7. 'Irama Zaatil-'imaad,

8. 'Allatii lam yukhlaq  
misluhaa fil-bilaad?

9. Wa Samuudal-laziina  
jaabus-sakhra bil-waad?

10. Wa Fir-'awna zil-'awtaad?

11. 'Allaziina tagaw fil-bilaad.

12. Fa-'aksharuu fiihal-fasaad.

13. Faṣabba 'alayhim  
Rabbuka sawṭa 'azaab:

14. 'Inna Rabbaka la-bil-  
mirṣaad.

15. Fa-'ammal-'iṅsaanu 'izaa  
mabtalaahu Rabbuhuu fa-  
'ak-ramahuu wa na-'amah,  
fa-yaquulu Rabbii 'akraman.

16. Wa 'ammaaaa 'izaa mabta-  
laahu faqadara 'alayhi rizqah,  
fa-yaquulu Rabbii 'ahaanan.

17. Kallaa bal-laa  
tukrimuunal-yatiima.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ  
سُورَةُ الْفَجْرِ مَكِّيَّةٌ (٣٠)  
أَيَّانَهَا (٣٠) رُؤُوسُهَا (٣٠)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ ١

وَلَيَالٍ عَشْرٍ ٢

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ٣

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ٤

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَبْرِ ٥

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ٦

إِرمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ٧

الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي

الْبِلَادِ ٨

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ

بِالْوَادِ ٩

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ١٠

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ١١

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفُسَادَ ١٢

فَصَبَّ عَلَيْهِمُ رَبُّكَ سَوْطَ

عَذَابٍ ١٣

إِنَّ رَبَّكَ لَبَالِرْصَادٍ ١٤

فَإِذَا مَا ابْتَلَاهُ

رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ

رَبِّي أَكْرَمَنِ ١٥

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ

رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ ١٦

كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ١٧

26. And Ours their reckoning.

### THE DAWN

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. By the Dawn,

2. And ten nights,

3. And the Even and the Odd,

4. And the night when it de-  
parteth,

5. There surely is an oath for  
thinking man.

6. Dost thou not consider how  
thy Lord dealt with (the tribe of)  
'Aad,

7. With many-columned Iram,

8. The like of which was not  
created in the lands;

9. And with (the tribe of) Thamud,  
who clove the rocks in the valley;

10. And with Pharaoh, firm of  
might,

11. Who (all) were rebellious (to  
Allah) in these lands,

12. And multiplied iniquity there-  
in?

13. Therefore thy Lord poured  
on them the disaster of His  
punishment.

14. Lo! thy Lord is ever watchful.

15. As for man, whenever his  
Lord trieth him by honouring  
him, and is gracious unto him,  
he saith: My Lord honoureth  
me.

16. But whenever He trieth him  
by straitening his means of life,  
he saith: My Lord despiseth me.

17. Nay, but ye (for your part)  
honour not the orphan,

النصف  
٢٦



18. Wa laa taḥaaazzuuna  
'alaa ṭa-'aamil-miskiin! —

19. Wa ta'-kuluunat-Turaasa  
'aklal-lammaa,

20. Wa tuḥibbuunal maala  
ḥubbañ-jammaa,

21. Kallaaa 'izaa dukkatil-  
'arzu dakkañ dakkaa,

22. Wa jaaa-'a Rabbuka wal-  
malaku saffañ saffaa,

23. Wa jiii-'a Yawma-'izim-bi-  
Jahannam,—Yawma-'iziñy-  
yatazakkarul-'iñsaanu wa  
'annaa lahuḏ-ḏikraa?

24. Yaquulu yaalaytanii  
qaddamtu li-Ḥayyaatii!

25. Fa Yawma-'izil-laa yu-  
'aḏ-ḏibu 'Aḏaabahuuu 'aḥad,

26. Wa laa yuushiqu  
waṣaaqa-huuu 'aḥad.

27. Yaaa-'ayyatuhan-Nafsul-  
muṭma-'innah!

28. 'Irji-'iii 'ilaa Rabbiki raa-  
ḏiyatam-marḏiyyah!

29. Fadkhulii fii 'Ibaadii!

30. Wadkhulii Jannatii!

### BALAD

#### Verses 20-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Laaa 'uqsimu bi-haazal-  
Balad;

2. Wa 'anta ḥillum-bi haazal-  
Balad;

3. Wa Waalidiñw-wa maa  
Walad;

4. Laqad khalaqnal-'iñsaana  
fii kabad.

5. 'Ayaḥsabu 'al-lañy-yaqdira  
'alayhi 'aḥad?

6. Yaquulu 'ahlaktu maalal-  
lubadaa!

7. 'Ayaḥsabu 'allam  
yarahuuu 'aḥad?

وَلَا تَحْضُونَّ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ۝١٨

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا ۝١٩

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ۝٢٠

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۝٢١

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ۝٢٢

وَجِئْتُ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ

يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ

الذِّكْرَى ۝٢٣

يَقُولُ يَلِيَّتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ۝٢٤

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَعْدِبُ عَذَابَهُ

أَحَدٌ ۝٢٥

وَلَا يُوْثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ۝٢٦

يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ۝٢٧

ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً

مَرْضِيَّةً ۝٢٨

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ۝٢٩

وَادْخُلِي جَنَّتِي ۝٣٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ الْبَلَدِ مَكِّيَّةٌ (٢٠ آيَاتُهَا)

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝١

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝٢

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ۝٣

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۝٤

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ۝٥

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا بَدَأَ ۝٦

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۝٧

18. And urge not on the feed-  
ing of the poor,

19. And ye devour heritages  
with devouring greed.

20. And love wealth with aboun-  
ding love.

21. Nay, but when the earth is  
ground to atoms, grinding, grin-  
ding,

22. And thy Lord shall come  
with angels, rank on rank,

23. And hell is brought near  
that day; on that day man will  
remember, but how will the  
remembrance (then avail him)?

24. He will say: Ah, would that I  
had sent before me (some  
provision) for my life!

25. None punisheth as He will  
punish on that day!

26. None bindeth as He then  
will bind.

27. But ah! thou soul at peace!

28. Return unto thy Lord, con-  
tent in His good pleasure!

29. Enter thou among My bond-  
men!

30. Enter thou My Garden!

### THE CITY

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Nay, I swear by this city; —

2. And thou art an indweller of  
this city—

3. And the begetter and that  
which he begat,

4. We verily have created man  
in an atmosphere.

5. Thinketh he that none hath  
power over him?

6. And he saith: I have des-  
troyed vast wealth:

7. Thinketh he that none be-  
holdeth him?



8. 'Alam naj-'al-lahuu 'ay-nayn? —

9. Wa lisaanañw-wa shafa-tayn? —

10. Wa hadaynaahun-najdayn?

11. Falaqtahamal-'aqabah.

12. Wa maaa 'adraaka mal-'aqabah? —

13. Fakku raqabah.

14. 'Aw 'it-'aamuñ-fii yawmiñ-zii masgabah.

15. Yatiimañ-zaa maqrabah,

16. 'Aw miskiinañ-zaa matrabah.

17. Summa kaana minallažiina 'aamanuu wa tawaasaw biş-Şabri wa tawaasaw bil-Marhamah.

18. 'Ulaaa-'ika 'Aş-ḥaabul-Maymanah.

19. Wallažiina kafaruu bi-'Aayaatinaa hum 'Aş-ḥaabul-mash-'amah.

20. 'Alayhim Naarum-mu'-şadah.

### SHAMS

#### Verses 15-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. Wash-Shamsi wa zuḥaahaa;

2. Wal-Qamari 'izaa talaahaa;

3. Wan-Nahaari 'izaa jallaahaa;

4. Wal-Layli 'izaa yagshaahaa;

5. Was-samaaa-'i wa maa banaahaa;

6. Wal-'Arzi wa maa ṭahaahaa;

7. Wa nafsīñw-wa maa saw-waahaa;

8. Fa-'alhamahaa fujuurahaa; wa taqwaahaa; —

9. Qad 'aflaḥa mañ-zakkaahaa,

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ٨

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ٩

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ١٠

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ١١

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ١٢

فَكَرَبَةُ ١٣

أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ مَّسْغَبَةٍ ١٤

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ١٥

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ١٦

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا

بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالرَّحْمَةِ ١٧

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْيَمِينِ ١٨

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ

الشُّعْثَةِ ١٩

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ٢٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ١

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا ٢

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا ٣

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ٤

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ٥

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ٦

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ٧

فَالْهَمَّهَا فَجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ٨

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ٩

8. Did We not assign unto him two eyes,

9. And a tongue and two lips,

10. And guide him to the parting of the mountain ways?

11. But he hath not attempted the Ascent —

12. Ah, what will convey unto thee what the Ascent is! —

13. (It is) to free a slave,

14. And to feed in the day of hunger,

15. An orphan near of kin,

16. Or some poor wretch in misery,

17. And to be of those who believe and exhort one another to perseverance and exhort one another to pity.

18. Their place will be on the right hand.

19. But those who disbelieve Our revelations, their place will be on the left hand.

20. Fire will be an awning over them.

### THE SUN

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. By the sun and his brightness,

2. And the moon when she followeth him,

3. And the day when it revealeth him,

4. And the night when it enshroudeh him,

5. And the heaven and Him Who built it,

6. And the earth and Him Who spread it,

7. And a soul and Him Who perfected it,

8. And inspired it (with conscience of) what is wrong for it and (what is) right for it.

9. He is indeed successful who causeth it to grow,



10. Wa qad khaaba man dassaahaa.  
 11. Kazzabat Samuudu biṭagwaahaa.  
 12. 'Izimba-'aṣa 'ashqaahaa  
 13. Fa-qaala lahum Rasuulul-laahi Naaqatalaahi wa suqyaahaa!  
 14. Fa-kazzabuuhu fa-'aaruuhaa. Fadam-dama 'alayhim Rabbuhum-bizambihim fasaw-waahaa!  
 15. Wa laa yakhaafu 'uqbaahaa.

## LAYL

## Verses 21-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Wal-Layli 'izaa yagshaa;  
 2. Wan-Nahaari 'izaa tajallaa;  
 3. Wa maa khalaqaz-zakara wal-'uṇṣaaa;  
 4. 'Inna sa'-yakum la-shattaa.  
 5. Fa-'ammaa man 'a'-ṭaa wat-taqaa, —  
 6. Wa ṣaddaqa bil-Husnaa, —  
 7. Fasa-nuyas-siruhuu lil-Yusraa.  
 8. Wa 'ammaa mam-bakhila wastagnaa.  
 9. Wa kazzaba bil-Husnaa, —  
 10. Fasa-nuyas-siruhuu lil-'usraa;  
 11. Wa maa yugnii 'anhu maaluhuuu 'izaa taraddaa.  
 12. 'Inna 'alaynaa lal-hudaa,  
 13. Wa 'inna lanaa lal-'Aakhirata wal-'Uulaa.  
 14. Fa-'aṇzartukum Naaran-talazzaa.  
 15. Laa yaṣlaahaaa 'illal-'ashqaa, —  
 16. 'Allazii kazzaba wa tawallaa.

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّهَا ١٠

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ١١

إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ١٢

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ

اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ١٣

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ

عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ١٤

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ١٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ١

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ٢

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ٣

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ٤

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ٥

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ٦

فَسَنِّيْسِرُهُ لِلْيُسْرَى ٧

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ٨

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ٩

فَسَنِّيْسِرُهُ لِلْعُسْرَى ١٠

وَمَا يَغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ١١

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ١٢

وَأَنَّ لَنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَى ١٣

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ١٤

لَا يَصْلُهَا إِلَّا الْأَشْقَى ١٥

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ١٦

10. And he is indeed a failure who stunteth it.

11. (The tribe of) Thamud denied (the truth) in their rebellious pride,

12. When the basest of them broke forth,

13. And the messenger of Allah said: It is the she-camel of Allah, so let her drink!

14. But they denied him, and they hamstrung her, so Allah doomed them for their sin and erased (their dwellings).

15. He dreadeth not the sequel (of events).

## THE NIGHT

Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. By the night enshrouding.

2. And the day resplendent.

3. And Him Who hath created male and female,

4. Lo! your effort is dispersed (toward divers ends).

5. As for him who giveth and is dutiful (toward Allah).

6. And believeth in goodness;

7. Surely We will ease his way unto the state of ease.

8. But as for him who hoardeth and deemeth himself, independent,

9. And disbelieveth in goodness;

10. Surely We will ease his way unto adversity.

11. His riches will not save him when he perisheth.

12. Lo! Ours it is (to give) the guidance.

13. And lo! unto Us belong the latter portion and the former.

14. Therefore have I warned you of the flaming Fire.

15. Which only the most wretched must endure,

16. He who denieth and turneth away.



17. Wa sa-yujannabuhal-  
'atqaa, —  
18. 'Allazii yu'-tii maalahuu  
yatazakkaa,  
19. Wa maa li-'ahadin  
'iindahuu min-ni'-matin-  
tujzaaa,  
20. 'Illabtigaaa-'a Wajhi  
Rabbihil-'A'-laa;  
21. Wa la-sawfa yaraḡaa.

## ZUHAA

## Verses 11-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Waz-Zuhāa,  
2. Wal-Layli 'izaa sajaa, —  
3. Maa wadda-'aka Rabbuka  
wa maa qalaa.  
4. Wa la-'Aakhiratu khayrul-  
laka minal-'uulaa.  
5. Wala-sawfa yu'-tiika  
Rabbuka fa-tarḡaa.  
6. 'Alam yajidka yatiiman-fa-  
'aawaa?  
7. Wa wadaka ḡaaallañ-  
fahadaa.  
8. Wa wadaka 'aaa-'ilañ-fa  
'agaa.  
9. Fa-'ammal-yatiima falaa  
taqhar,  
10. Wa 'ammas-saaa-'ila  
falaa tanhar;  
11. Wa 'ammaa bi-ni'-mati  
Rabbika faḡaddiṣ!

## 'INSHIRAAH

## Verses 8-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Alam nashrah laka  
ṣadrak?  
2. Wa waza'-naa 'ańka  
wizrak.  
3. 'Allaziii 'ańqaza ḡahrak?—  
4. Wa rafa'-naa laka ḡikrak?  
5. Fa-'inna ma-'al-'usri yusraa:

- وَسَيَجْزِيهَا الْآتَى ۙ  
الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ۚ  
وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ  
تُجْزَى ۚ  
إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ۚ  
وَلَسَوْفَ يَرْضَى ۚ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ الضُّحَى مَكِّيَّةٌ ۚ

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
وَالضُّحَى ۙ  
وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى ۙ  
مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ۙ  
وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَكَ مِنَ الْأُولَى ۙ  
وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى ۙ  
أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى ۙ  
وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى ۙ  
وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى ۙ  
فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ۙ  
وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۙ  
وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۙ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ النَّازِعَاتِ مَكِّيَّةٌ ۚ

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۙ  
وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۙ  
الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۙ  
وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۙ  
فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۙ

17. Far removed from it will be  
the righteous.  
18. Who giveth his wealth that  
he may grow (in goodness),  
19. And none hath with him  
any favour for reward,  
20. Except as seeking (to fulfil)  
the purpose of his Lord Most  
High.  
21. He verily will be content.

## THE MORNING HOURS

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. By the morning hours,  
2. And by the night when it is  
stillest,  
3. Thy Lord hath not forsaken  
thee nor doth He hate thee,  
4. And verily the latter portion  
will be better for thee than the  
former,  
5. And verily thy Lord will give  
unto thee so that thou wilt be  
content.  
6. Did He not find thee an  
orphan and protect (thee)?  
7. Did He not find thee wan-  
dering and direct (thee)?  
8. Did He not find thee destitute  
and enrich (thee)?  
9. Therefore the orphan oppress  
not,  
10. Therefore the beggar drive  
not away,  
11. Therefore of the bounty of  
thy Lord be thy discourse.

## SOLACE

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Have We not caused thy  
bosom to dilate,  
2. And eased thee of the burden.  
3. Which weighed down thy  
back;  
4. And exalted thy fame?  
5. But lo! with hardship goeth  
ease,



6. 'Inna ma-'al-'usri yusraa.

7. Fa-'izaa faragta fañşab,

8. Wa 'ilaa Rabbika fargab.

### TIIN

#### Verses 8-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Wat-Tiini waz-Zaytuuni,

2. Wa Tuuri Siiniin,

3. Wa haazal-Baladil-'amiin, —

4. Laqad khalaqnal-'iinsaana filii 'ahsani taqwiim,

5. Summa radadnaahu 'asfala saafiliin, —

6. 'Illal-laziina 'aamanuu wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati falahum 'ajrun gayru mamnuun.

7. Famaa yukazzibuka ba'du bid-Diin?

8. 'Alay-sallaahu bi-'Aḥkamil-ḥaakimiin?

### 'ALAQ

#### Verses 19-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Iqra' bismi Rabbikallazii khalaq, —

2. Khalaqal-'iinsaana min 'alaq.

3. 'Iqra' wa Rabbukal-'Akram, —

4. 'Allazii 'allama bil-Qalam, —

5. 'Allamal-'iinsaana maa lam-ya'-lam.

6. Kallaaa 'innal-'iinsaana la-yaṭgaaa,

7. 'Ar-ra-'aahus-tagnaa.

8. 'Inna 'ilaa Rabbikar-ruj-'aa.

9. 'Ara-'aytallazii yanhaa.

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ٦

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ٧

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
(١) (٨) سُوْرَةُ التِّيْنِ مَكِّيَّةٌ مِّنْهُنَّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْتِّيْنِ وَالزَّيْتُوْنِ ١

وَطُوْرٍ سِيْنِيْنٍ ٢

وَهَٰذَا الْبَلَدِ الْاَمِيْنِ ٣

لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِيْ اَحْسَنِ

تَقْوِيْمٍ ٤

ثُمَّ رَدَدْنٰهُ اَسْفَلَ سَافِلِيْنٍ ٥

اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

فَلَهُمْ اَجْرٌ غَيْرٌ مَّمْنُوْنٍ ٦

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالْدِّيْنِ ٧

اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَحْكَمِ الْحٰكِمِيْنَ ٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
(١) (٨) سُوْرَةُ الْعَلَقِ مَكِّيَّةٌ مِّنْهُنَّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اِقْرٰ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ١

خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ٢

اِقْرٰ وَرَبُّكَ الْاَكْرَمُ ٣

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ٤

عَلَّمَ الْاِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ٥

كَلَّا اِنَّ الْاِنْسَانَ لِرَبِّهِۦ لَكٰفٍ ٦

اِنَّ رَاٰهُ اسْتَغْنٰى ٧

اِنَّ اِلٰى رَبِّكَ الرَّجْعُ ٨

اَرَاَيْتَ الَّذِي يُنْهٰى ٩

6. Lo! with hardship goeth ease;

7. So when thou art relieved, still toil,

8. And strive to please thy Lord.

### THE FIG

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. By the fig and the olive,

2. By Mount Sinai,

3. And by this land made safe;

4. Surely We created man of the best stature.

5. Then We reduced him to the lowest of the low,

6. Save those who believe and do good works, and theirs is a reward unfailing.

7. So who henceforth will give the lie to thee about the judgement?

8. Is not Allah the most conclusive of all judges?

### THE CLOT

#### Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Read: In the name of thy Lord Who createth,

2. Createth man from a clot.

3. Read: And thy Lord is the Most Bounteous,

4. Who teacheth by the pen,

5. Teacheth man that which he knew not.

6. Nay, but verily man is rebellious,

7. That he thinketh himself independent!

8. Lo! unto thy Lord is the return.

9. Hast thou seen him who dissuadeth.



10. 'Abdan 'izaa şallaa?  
 11. 'Ara-'ayta 'iñ-kaana 'alal-Hudaa?  
 12. 'Aw 'amara bit-Taqwaa?  
 13. 'Ara-'ayta 'iñ-kazzaba wa tawallaa?  
 14. 'Alam ya'-lam-bi-'annal-laaha yaraa?  
 15. Kallaa la-'illam yañtahi, lanasfa-'am-bin-naaşıyah,—  
 16. Naaşıyatiñ-kaazibatin khaaṭi-'ah!  
 17. Fal-yad-'u naadiyah:  
 18. Sanad-'uz-zabaaniyah!  
 19. Kallaa: laa tuṭi'-hu wasjud waqtarib!

## QADR

## Verses 5-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahıim.

1. 'Innaaa 'aanzalnaahu fii Laylatil-QADR:  
 2. Wa maaa 'adraaka maa Laylatul-Qadr?  
 3. Laylatul-Qadri khayrum-min 'alfi Shahr.  
 4. Tanazzalul-malaaa-'ikatu war-Ruuḥu fiihaa bi-'izni Rabbihim-miñ-kulli 'amr:  
 5. Salaaamun Hiya ḥattaa maṭla-'il-Fajr!

## BAYYINAH

## Verses 8-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahıim.

1. Lam yakunil-laziina kafaruu min 'Ahlil-Kitaabi wal-Mushrikiina muñfakkiina ḥattaa ta'-tiya-humul-Bayyinah, —  
 2. Rasuulum- minallaahi yatluu şuhufam-muṭahharah,

- عَبْدًا إِذَا صَلَّى ١٠  
 أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَى ١١  
 أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى ١٢  
 أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ١٣  
 أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى ١٤  
 كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا  
 بِالنَّاصِيَةِ ١٥  
 نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ١٦  
 فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ١٧  
 سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ١٨

كَلَّا لَا تَطْعَهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ١٩  
 (١) (٥) سُبْحَةُ الْقَدْرِ مَكِّيَّةٌ

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ١  
 وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ٢  
 لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ٣  
 تَنْزِيلُ الْكِتَابِ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ٤  
 سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ٥

إِنَّا هِيَ سُبْحَةُ الْبَيِّنَةِ مَدَنِيَّةٌ (١) (٨)

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ١  
 رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ٢

10. A slave when he prayeth?  
 11. Hast thou seen if he (relieth) on the guidance (of Allah),  
 12. Or enjoineth piety?  
 13. Hast thou seen if he denieth (Allah's guidance) and is forward?  
 14. Is he then unaware that Allah seeth?  
 15. Nay, but if he cease not We will seize him by the forelock —  
 16. The lying, sinful forelock —  
 17 Then let him call upon his henchmen!  
 18. We will call the guards of hell.  
 19. Nay! Obey not thou him. But prostrate thyself, and draw near (unto Allah).

## POWER

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Lo! We revealed it on the Night of Power.  
 2. Ah, what will convey unto thee what the Night of Power is!  
 3. The Night of Power is better than a thousand months.  
 4. The angels and the spirit descend therein, by the permission of their Lord, with all decrees.  
 5. (That night is) Peace until the rising of the dawn.

## THE CLEAR PROOF

## Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Those who disbelieve among the People of the Scripture and the idolaters could not have left off (erring) till the clear proof came unto them,  
 2. A messenger from Allah, reading purified pages:

القدر ٩٧

وقف الذي صولاه على رسول

الثانية ١٨  
معانقة ١٨



3. Fiihaa kutubuñ-qayyimah.

4. Wa maa tafarra-qallaziina  
'uutul-Kitaaba 'illaa mim-ba'-  
di maa jaaa-'at-humul-  
Bayyimah.

5. Wa maaa 'umiruuu 'illaa  
liya'-budullaaha mukhlišiina  
lahud-Diin: hunafaaa-'a wa  
yuqiimuş-Şalaata wa yu'-tuz-  
Zakaata wa zaalika Diinul-  
Qayyimah.

6. 'Innallažiina kafaruu min  
'Ahlil-Kitaabi wal-Mushrikiina  
fii naari Jahannama  
khaalidiina fiihaa. 'Ulaaa-'ika  
hum sharrul-bariyyah.

7. 'Innallažiina 'aamanuu wa  
'amiluş-şaaalihaati 'ulaaa-'ika  
hum khayrul-bariyyah.

8. Jazaaa-'uhum 'iinda  
Rabbihim Jannaatu 'adniñ-  
tajrii miñ-tahtihal-'anhaaru  
khaalidiina fiihaaa 'abadaa:  
raziyal-laahu 'anhum wa  
razuu 'anh: zaalika liman  
khashiya Rabbah.

#### ZILZAAL

##### Verses 8-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. 'Izaa zulzilatil-'Arzu zilzaa-  
lahaa,

2. Wa 'akhrajaatil-'Arzu 'aş-  
qaalahaa,

3. Wa qaalal-'iñsaanu maa  
lahaa? —

4. Yawma-'iziñ-tuḥaddiṣu  
'akhbaaraha,

5. Bi-'anna Rabbaka 'awḥaa  
lahaa.

6. Yawma-'iziñy-yaşdurun-  
naasu 'ashtaatal-liyuraw 'a'-  
maalahum.

فِيهَا كُتِبَ قِسْمَةٌ ۝٣

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ  
إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ

الْبَيِّنَةُ ۝٣

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ  
لَهُ الدِّينَ ۖ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ

وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ۝٥

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ

الْكِتَابِ وَالشُّرَكِيِّينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ

الْبَرِيَّةِ ۝٦

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۝٤

جَزَاءُ هُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ

ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۝٨

سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ مَدَنِيَّةٌ ۝٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝١

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۝٢

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۝٣

يَوْمَئِذٍ تُخَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۝٤

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۝٥

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا ۝٦

لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۝٦

3. Containing correct scrip-  
tures.

4. Nor were the People of the  
Scripture divided until after the  
clear proof came unto them.

5. And they are ordained naught  
else than to serve Allah, keeping  
religion pure for Him, as men by  
nature upright, and to establish  
worship and to pay the poor-  
due. That is true religion.

6. Lo! those who disbelieve,  
among the People of the Scrip-  
ture and the idolaters, will abide  
in fire of hell. They are the worst  
of created beings.

7. (And) lo! those who believe  
and do good works are the best  
of created beings.

8. Their reward is with their Lord:  
Gardens of Eden underneath  
which rivers flow, wherein they  
dwell for ever. Allah hath  
pleasure in them and they have  
pleasure in Him. This is (in store)  
for him who feareth his Lord.

#### THE EARTHQUAKE

##### Revealed at Al-Madinah

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. When Earth is shaken with  
her (final) earthquake.

2. And Earth yieldeth up her  
burdens,

3. And man saith: What aileth  
her?

4. That day she will relate her  
chronicles,

5. Because thy Lord inspireth  
her.

6. That day mankind will issue  
forth in scattered groups to be  
shown their deeds.



7. Famañy-ya'-mal mişqaala  
zarratin khayrañy-yarah!

8. Wa mañy-ya'-amal-  
mişqaala zarratiñ-sharrañy-  
yarah.

**'AADI-YAAT**

**Verses 11 Section 1**

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahim.

1. Wal-'AADI-YAATI zabhaa,

2. Fal-muuri-yaati qadhaa,

3. Fal-mugiiraati şubhaa,

4. Fa-'aşarna bihii naq-'aa,

5. Fa-wasatna bihii jam-'aa,

6. 'Innal-'iñsaana li-Rabbihi  
la-kanuud;

7. Wa 'innahuu 'alaa zaalika  
la-shahiid;

8. Wa 'innahuu li-ḥubbi-  
khayri la-shadiid.

9. 'Afalaa ya'-lamu 'izaa bu-  
şira maa fil-qubuur.

10. Wa ḥuşşila maa fiş-  
şuduur;

11. 'Inna Rabbahum-bihim  
Yawma-'izil-la-Khabiir?

**'AL-QAARI-AH**

**Verses 11-Section 1**

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahim.

1. 'Al-QAARI-'AH:

2. Mal-Qaari-'ah?

3. Wa maaa 'adraaka mal-  
Qaari-'ah?

4. Yawma yakuunun-naasu  
kal-faraashil-mabşuuş.

5. Wa takuunul-jibaalu kal-  
'ihnil-mañfuush.

6. Fa-'ammaa mañ-şaqulat  
mawaaziinuhuu,

7. Fa-huwa fii 'iishatir-  
raaziyah.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ط

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ع

سُورَةُ الْعَدِيَّتِ مَكِّيَّةٌ رُكُوْعُهَا (١١)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَدِيَّتِ ضُبْحًا ١

فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا ٢

فَالْمُغِيرَتِ صُبْحًا ٣

فَاثْرَنَ بِهِ نَقْعًا ٣

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ٥

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ع

وَأَنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ع

وَأَنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ط

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ٩

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ١٠

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ع

سُورَةُ الْقَارِعَةِ مَكِّيَّةٌ رُكُوْعُهَا (١١)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ ١

مَا الْقَارِعَةُ ٢

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ط

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ

الْمَبْتُوثِ ٣

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ

الْمَنْفُوشِ ط

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ٦

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ط

7. And whoso doth good an  
atom's weight will see it then,

8. And whoso doth ill an atom's  
weight will see it then.

**THE COURSERS**

**Revealed at Mecca**

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. By the snorting coursers,

2. Striking sparks of fire.

3. And scouring to the raid at  
dawn,

4. Then, therewith, with their trail  
of dust,

5. Cleaving, as one, the centre  
(of the foe),

6. Lo! man is an ingrate unto  
his Lord.

7. And lo! he is a witness unto  
that;

8. And lo! in the love of wealth  
he is violent.

9. Knoweth he not that, when  
the contents of the graves are  
poured forth,

10. And the secrets of the  
breasts are made known,

11. On that day will their Lord be  
perfectly informed concerning  
them.

**THE CALAMITY**

**Revealed at Mecca**

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. The Calamity!

2. What is the Calamity?

3. Ah, what will convey unto  
thee what the Calamity is!

4. A day wherein mankind will  
be as thickly-scattered moths:

5. And the mountains will become  
as carded wool.

6. Then, as for him whose scales  
are heavy (with good works),

7. He will live a pleasant life.



8. Wa 'ammaa man khaffat  
mawaaziinuhuu,  
9. Fa-'ummuhuu Haawiyah.  
10. Wa maaa 'adraaka maa  
hiyah?  
11. Naarun haamiyah!

**TAKAASUR***Verses 8 -Section 1*

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Alhaakumut-TAKAASURU.

2. Hatta zurtumul-maqaabir.

3. Kallaa sawfa-ta'-lamuun.

4. Summa kallaa sawfa ta'-  
lamuun!5. Kallaa law ta'-lamuuna  
'ilmal-yaqiin.

6. Latara-wunnal-Jahiim!

7. Summa latara-wunnahaa  
'aynal-yaqiin!8. Summa la-tus-'alunna  
Yawma-'izin 'anin-na-'iim.**'ASR***Verses 3-Section 1*

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Wal-'ASRI,

2. 'Innal-'iinsaana lafi khusrn,

3. 'Ilallaziina 'aamanuu wa  
'amiluṣ-ṣaaliḥaati wa  
tawaasaw bil-Haqqi wa  
tawaasaw-biṣ-Ṣabr.**HUMAZAH***Verses 9-Section 1*

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Waylul-likulli HUMAZATIL-  
lumazah,2. 'Allazii jama-'a maalañw-  
wa 'addadah,3. Yahsabu 'anna  
maalahuuu 'akhladah!

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ٨

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ٩

وَمَا آدُرُّكَ مَا هِيَ ١٠

نَارٌ حَامِيَةٌ ١١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ التَّكْوِيْنِ ٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْهَكْمُ التَّكَاثُرُ ١

حَتَّىٰ نُرَدِّتُمْ الْمَقَابِرَ ٢

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ٣

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ٤

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِيْنِ ٥

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيْمَ ٦

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِيْنِ ٧

ثُمَّ لَتَسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ النَّعِيْمَ ٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ الْعَصْرِ ٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ١

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِيْ خُسْرٍ ٢

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالْحَقِّ ٣

وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ الْهُمَزَةِ ٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ١

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ٢

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ٣

8. But as for him whose scales  
are light,9. The bereft and Hungry One  
will be his mother.10. Ah, what will convey unto  
thee what she is! —

11 Raging Fire.

**RIVALRY IN WORLDLY  
INCREASE***Revealed at Mecca*In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.1. Rivalry in worldly increase  
distracteth you,

2. Until ye come to the graves.

3. Nay, but ye will come to know!

4. Nay, but ye will come to know!

5. Nay, would that ye knew  
(now) with a sure knowledge!

6. For ye will behold hell-fire.

7. Aye, ye will behold it with  
sure vision.8. Then, on that day, ye will be  
asked concerning pleasure.**THE DECLINING DAY***Revealed at Mecca*In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. By the declining day,

2. Lo! man is in a state of loss,

3. Save those who believe and  
do good works, and exhort one  
another to truth and exhort one  
another to endurance.**THE TRADUCER***Revealed at Mecca*In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.1. Woe unto every slandering  
traducer,2. Who hath gathered wealth (of  
this world) and arranged it.3. He thinketh that his wealth  
will render him immortal.



4. Kallaa la-yumbazanna fil-Huṭamah.  
 5. Wa maaa 'adraaka mal-Huṭamah?  
 6. Naarullaahil-muuqadah,  
 7. 'Allatii tattaṭali-'u 'alal-'af-'idah:  
 8. 'Innahaa 'alayhim-mu'-ṣadah,  
 9. Fii 'amadim-mumaddadah.

## FIIL

## Verses 5-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Alam tara kayfa fa-'ala Rabbuka bi-'Aṣ-ḥaabil-Fiil?  
 2. 'Alam yaj-'al kaydahum fii tazliil?  
 3. Wa 'arsala 'alayhim ṭayran 'abaabil,  
 4. Tarmiihim-bi-ḥijaaratim-miñ-sijjil.  
 5. Faja-'alahum ka-'aṣfima'-kuul.

## QURAYSH

## Verses 4-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Li-'iilaafi QURAYSHIN,  
 2. 'iilaafihim riḥlatash-shitaaa-'i waṣ-ṣay, —  
 3. Fal-ya'-buduu Rabba haazal-Bayt,  
 4. 'Allazii 'aṭ-'amahum-min-juu-'iñw-wa 'aamanhum-min khawf.

## MAA-'UUN

## Verses 7-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. 'Ara-'aytallazii yukazzibu bid-Diin?  
 2. Fa-zaalikallazii yadu-'-ul-yatiim,  
 3. Wa laa yahuzzu 'alaa ṭa-'aamil-miskiin.

- كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَّةِ ٣  
 وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَّةُ ٥  
 نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ ٦  
 الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ٧  
 إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَدَةٌ ٨  
 فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 (١) (٥) سُوْرَةُ الْفِيلِ مَكِّيَّةٌ رَّكَعَتَانِ

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ١  
 أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ٢  
 وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ٣  
 تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّنْ سِجِّيلٍ ٤  
 فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 (١) (٣) سُوْرَةُ قُرَيْشٍ مَكِّيَّةٌ رَّكَعَتَانِ

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ ١  
 الْفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ٢  
 فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ٣  
 الَّذِي أَطْعَمَهُم مِّنْ جَوْعٍ ٤  
 وَأَمَنَهُم مِّنْ خَوْفٍ ٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 (١) (٤) سُوْرَةُ الْمَاعُونِ مَكِّيَّةٌ رَّكَعَتَانِ

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ ١  
 فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ٢  
 وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ٣

4. Nay, but verily he will be flung to the consuming One.

5. Ah, what will convey unto thee what the Consuming One is!

6. (It is) the fire of Allah, kindled,  
 7. Which leapeth up over the hearts (of men).

8. Lo! it is closed in on them.

9. In outstretched columns.

## THE ELEPHANT

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Hast thou not seen how thy Lord dealt with the owners of the Elephant?

2. Did He not bring their stratagem to naught,

3. And send against them swarms of flying creatures,

4. Which pelted them with stones of baked clay,

5. And made them like green crops devoured (by cattle)?

## "WINTER" OR "QUREYSH"

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. For the taming of Qureysh

2. For their taming (We cause) the caravans to set forth in winter and summer.

3. So let them worship the Lord of this House,

4. Who hath fed them against hunger. And hath made them safe from fear.

## SMALL KINDNESSES

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Hast thou observed him who belieeth religion?

2. That is he who repelleth the orphan,

3. And urgeth not the feeding of the needy.



4. Fa-waylul-lil-muṣalliin.  
5. 'Allaẓiina hum 'aṅ-ṣalaati-him saahuun,  
6. 'Allaẓiina hum yuraaa-'uuna,  
7. Wa yamna-'uunal-MAA 'UUN.

**KAWŞAR***Verses 3-Section 1*

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. 'Innaaa 'a'-ṭaynaakal-KAWŞAR.  
2. Fa-ṣalli li-Rabbika wanḥar.  
3. 'Inna shaani-'aka huwal-'abtar.

**KAAFIRUUN***Verses 6-Section 1*

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. Qul yaaa-'ayyuhal-KAAFIRUUN!  
2. Laaa 'a'-budu maa ta'-buduun,  
3. Wa laaa 'aṅtum 'aabiduuna maaa 'a'-bud.  
4. Wa laaa 'ana 'aabidum-maa 'abattum,  
5. Wa laaa 'aṅtum 'aabiduuna maaa 'a'-bud.  
6. Lakum Diinukum wa li-ya Diin.

**NAŞR***Verses 3-Section 1*

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

1. 'Iḏaa jaaa-'a NAŞRUL-LAAHI wal-Fat-ḥu,  
2. Wa ra-'aytan-naasa yadkhuluuna fii Diinillaahi 'afwaajaa.  
3. Fa-sabbih bi-Ḥamdi Rabbika wastagfirh. 'Inna-Huu kaana Tawwaabaa.

**LAHAB***Verses 5-Section 1*

Bismillaahir-Rahmaanir-Raḥiim.

- قَوْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ٣  
الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ٥  
الَّذِينَ هُمْ يَرَاءُونَ ٦  
وَيَنْعُونَ الْبَاعُونَ ٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ الْكَوْثَرِ مَكِّيَّةٌ ٣  
(١) رُكُوعُهَا

- إِنَّا أَعْطَيْنَكَ الْكَوْثَرَ ١  
فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ٢  
إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ الْكَافِرُونَ مَكِّيَّةٌ ٦  
(١) رُكُوعُهَا

- قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ١  
لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ٢  
وَلَا أَنْتُمْ عِبَادُونَ مَا أَعْبُدُ ٣  
وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ٤  
وَلَا أَنْتُمْ عِبَادُونَ مَا أَعْبُدُ ٥  
لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ النَّصْرِ مَدَنِيَّةٌ ٣  
(١) رُكُوعُهَا

- إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ١  
وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ٢  
فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ٣  
إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سُورَةُ الْهَبِ مَكِّيَّةٌ ٥  
(١) رُكُوعُهَا

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

4. Ah, woe unto worshippers,  
5. Who are heedless of their prayer;  
6. Who would be seen (at worship),  
7. Yet refuse small kindnesses!

**ABUNDANCE***Revealed at Mecca*

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Lo! We have given thee Abundance;  
2. So pray unto thy Lord, and sacrifice.  
3. Lo! it is thy insulter (and not thou) who is without posterity.

**THE DISBELIEVERS***Revealed at Mecca*

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. Say: O disbelievers!  
2. I worship not that which ye worship;  
3. Nor worship ye that which I worship.  
4. And I shall not worship that which ye worship.  
5. Nor will ye worship that which I worship.  
6. Unto you your religion, and unto me my religion.

**SUCCOUR***Revealed at Al Madinah*

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1. When Allah's succour and the triumph cometh:  
2. And thou seest mankind entering the religion of Allah in troops,  
3. Then hymn the praises of thy Lord, and seek forgiveness of Him. Lo! He is ever ready to show mercy.

**PALM FIBRE***Revealed at Mecca*

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.



1. Tabbat yadaaa 'Abii  
Lahabiñw-wa tabb!
2. Maaa 'agnaa 'anhu  
maaluhuu wa maa kasab.
3. Sa-yaşlaa Naarañ-zaata  
LAHAB,
4. Wamra-'atuh: hammaa-  
latal-hatab,
5. Fii jiidihaa hablum-mim-  
masad!

## 'IKHLAAS

## Verses 4-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Qul Hu-wallaahu 'Aḥad;
2. 'Allaahuṣ-Ṣamad;
3. Lam yalid, wa lam yuulad;
4. Wa lam yakul-la-Huu  
kufuwan 'aḥad.

## FALAQ

## Verses 5-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Qul 'a-'uuzu bi-Rabbil-  
Falaq,
2. Miñ-sharri maa khalaq:
3. Wa miñ-sharri gaasiqin  
'iḥaa waqab,
4. Wa miñ-sharrin-  
Naffaasaati fil-'uqad,
5. Wa miñ-sharri ḥaasidin  
'iḥaa ḥasad.

## NAAS

## Verses 6-Section 1

Bismillaahir-Rahmaanir-Rahiim.

1. Qul 'a-'uuzu bi-Rabbin-  
NAAS.
2. Malikin-Naas,
3. 'Ilaahin-Naas,
4. Miñ-sharril-Waswaasil-  
khan-Naas, —
5. 'Allazii yuwas-wisu fii  
şuduurin-

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ١

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ٢

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ٣

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ٤

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 (١) (٢) (٣) (٤) (٥)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ١

اللَّهُ الصَّمَدُ ٢

لَمْ يَلِدْ ۖ وَلَمْ يُولَدْ ٣

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 (١) (٢) (٣) (٤) (٥)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ١

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ٢

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ٣

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ٤

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 (١) (٢) (٣) (٤) (٥)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ١

مَلِكِ النَّاسِ ٢

إِلَهِ النَّاسِ ٣

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ ٤

الْخَنَاسِ ٥

الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ

1. The power of Abu Lahab will  
perish, and he will perish.2. His wealth and gains will not  
exempt him.3. He will be plunged in flaming  
fire,

4. And his wife, the wood-carrier,

5. Will have upon her neck a  
halter of palm-fibre.

## THE UNITY

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.

1. Say: He is Allah, the One!

2. Allah, the eternally Besought  
of all!3. He begetteth not nor was be-  
gotten.4. And there is none compar-  
able unto Him.

## THE DAYBREAK

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.1. Say: I Seek refuge in the Lord  
of Day break.2. From the evil of that which He  
created;3. From the evil of the darkness  
when it is in tense;4. And from the evil of malignant  
witchcraft,

5. And from the evil of the envier

## MANKIND

## Revealed at Mecca

In the name of Allah, the  
Beneficent, the Merciful.1. Say :I seek refuge in the Lord  
of mankind,

2. The King of mankind,

3. The God of mankind,

4. From the evil of the sneaking  
whisperer,

5. Who whispereth in the hearts



Naasi, —

النَّاسِ of mankind,

6. Minal-Jinnati wan-Naas.

6. Of the Jinn and of mankind.

'ADDU

'AA-UL MASUURAH

دُعَاءُ خَتَمِ الْقُرْآنِ

SUPPLICATION

To be invoked after reading  
the Holy Qur'an

'Alla-humma 'aanis  
wahshatii fii qabrii  
'Alla-hummar-hamnii  
bil-Qur'aanil-'Aziim;  
waj-'alhu lli  
'imaamañw-wa Nu-  
rañw-wa Hudañ-wa  
Raḥmah; 'Alla-  
humma zakkirnii  
minhu ma nasiitu wa  
'allimni minhu ma  
jahiltu warzuqnii  
Tilaa-watahuu  
'aanaaaa 'al-layli wa  
'aanaaaa-'an-nahaari  
waj-'alhu lli Hujja  
tañy-ya Rabbal-  
'aalamiin. 'Aameen.

اللَّهُمَّ اِنْسُ وَحَشَتِي فِي  
قَبْرِى \* اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي  
بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَاجْعَلْهُ  
لِي اِمَامًا وَنُورًا وَهُدًى  
وَرَحْمَةً \* اللَّهُمَّ ذَكِّرْنِي  
مِنْهُ مَا نَسِيتُ وَعَلِّمْنِي  
مِنْهُ مَا جَهِلْتُ وَارْزُقْنِي  
تِلَاوَتَهُ اَنَاءَ اللَّيْلِ وَاَنَاءَ  
النَّهَارِ وَاجْعَلْهُ لِي حُجَّةً  
يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ \* اَمِيْن

O Allah! Change my  
fear in my grave into  
love! O Allah! Have  
mercy on me in the  
name of the Great  
Qur'an; and make it for  
me a Guide and Light  
and Guidance and  
Mercy; O Allah ! Make  
me remember what of it  
I have forgotten; make  
me know of it that  
which I have become  
ignorant of; and make  
me recite it in the hours  
of the night and the  
day; and make it an  
argument for me O  
Thou Sustainer of (all)  
the worlds! Aameen!

قدرت اللہ کمپنی - غزنی سٹریٹ - اردو بازار ○ لاہور

QUDRAT ULLAH CO.

Mian Market, Ghazni Street, Urdu Bazar, Lahore-Pakistan.

Ph: 92-42-7232404, 7120086 Fax: 92-42-7120087

URL: www.qudratullah.com E-Mail: info@qudratullah.com

URL: www.qudratullah. com. pk E-Mail: info@qudratullah.com. pk



## HUMBLE REQUEST

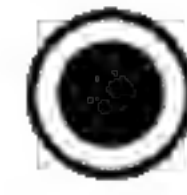
A great deal of care is observed in exercising all the steps involved in publication of Holy Quran including a special attention to its process of binding. However, sometime it happens that the order of some of the pages of some of the copies of Holy Quran is disturbed during the process of binding. The same mistake occurs on account of the negligence of the binder and does not pertain to the mistake of the text or composing of Holy Quran.

Our firm is aware of the fact that the correction of such mistake is his responsibility, therefore, it is requested that in case if your goodself find such mistake in any copy of Holy Quran published by our firm the same may please very kindly be returned to us and we will send it back to you after making needful correction.

## CORRECTNESS CERTIFICATE

The word to word through study of This copy of Holy Quran reveals that there is no discrepancy therein. On the basis of this very fact it is hereby certified that this is a true copy of Holy Quran.

*Hafiz Mohammad*  
**Mustamir Khan**  
Garden town Lahore



*Hafiz Mohammad*  
**Yousaf**  
Walton Lahore

نذر



مکتبہ قاسمیان ملتان  
نزد نیشنل بینک سٹی کمرشل سنٹر پکھری روڈ چوک گلشن گھر  
061-4542085, 0300-7300097

# QUDRAT ULLAH CO.

Mian Market, Ghazni Street, Urdu Bazar, Lahore-Pakistan.

Ph: 92-42-7232404, 7120086 Fax: 92-42-7120087

URL: www.qudratullah.com E-Mail: info@qudratullah.com

URL: www.qudratullah.com.pk E-Mail: info@qudratullah.com.pk



